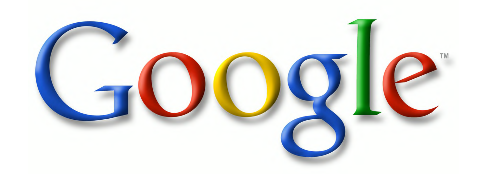
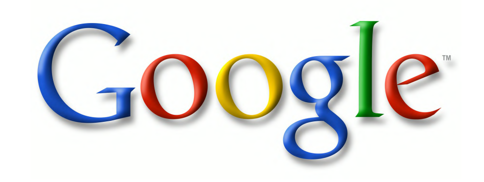




TAYLOR INSTITUTION
DOMI NUS ILLU MINA TIO MEA

# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

# ИЗВѢСТІЯ

## ИМПЕРАТОРСКОЙ

# АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

**РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.**

---

**ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.**

---

**ТРУДЫ**

Академиковъ II-го Отдѣленія:

П. С. Билярскаго, А. Х. Востокова, М. П. Погодина, И. И. Срезневскаго.

Корреспондентовъ Академіи:

К. И. Невоструева, Д. В. Полѣнова.

Постороннихъ ученыхъ:

архим. Амфилохія, Ѳ. Ѳ. Балліона, Н. Н. Мурзакевича.

Редакторъ Орд. Академикъ И. И. Срезневскій.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

**1861 — 1863.**

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 14-го Августа 1863 года.

Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій.*

# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

# РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

## ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

## ОГЛАВЛЕНІЕ.

**А. ЗАПИСКИ О ХОДѢ ЗАНЯТІЙ II-ГО ОТДѢЛЕНІЯ.**



**Б. ЧТЕНІЯ УЧЕНЫЯ И ЛИТЕРАТУРНЫЯ.**



**Библіографическія записки**:

Л. 1 — 5. **ИЗВѢСТІЯ** Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно:—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому **ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ**. Получать можно у Коммиссіонера Академіи **Глазунова** (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и **Эггерса** (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

## ДРЕВНІЕ ПАМЯТНИКИ РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

### ОБЩЕЕ ПОВРЕМЕННОЕ ОБОЗРѢНІЕ.

*И. И. Срезневскаго.*

Предлагаемое обозрѣніе древнихъ памятниковъ Русскихъ есть списокъ съ указателя, составленнаго мною для самого себя къ выпискамъ и снимкамъ, мною собраннымъ, и къ одиночнымъ изслѣдованіямъ памятниковъ, мною приготовляемымъ и отчасти уже напечатаннымъ. Издаю это обозрѣніе въ предположеніи, что, можетъ быть, оно будетъ полезно хоть нѣкоторымъ изъ занимающихся Русскими древностями, и, желая удержать его въ границахъ указателя, прибавляю къ тому, что было сдѣлано мною для самого себя, только самыя необходимыя объясненія, почти исключительно хронологическія — для оправданія, почему какой памятникъ отнесенъ къ тому или другому времени.

Въ этомъ обозрѣніи дано мѣсто указаніямъ памятниковъ двухъ родовъ: и собственно палеографическимъ, и тѣмъ, которые сохранились только въ спискахъ болѣе позднято времени. Въ одинъ нераздѣльный повременный порядокъ внесены какъ тѣ, такъ и другіе, и эти другіе — по времени написанія утраченныхъ подлинниковъ (заглавія палеографическихъ памятниковъ набраны косыми буквами). Рядомъ съ указаніями тѣхъ и другихъ памятниковъ поставлены замѣтки и о такихъ памятникахъ, которые не сохранились ни въ подлинникѣ, ни въ спискахъ, а извѣстны только по упоминаніямъ въ другихъ памятникахъ (они отмѣчены звѣздочкой).

Не могу думать, что предлагаемое обозрѣніе совершенно полно. Есть въ немъ, вѣроятно, пропуски и нечаянные. Нѣтъ вмѣстѣ съ тѣмъ и указаній тѣхъ памятниковъ, которые не умѣлъ я отнести къ опредѣленному времени. Само собою разумѣется, что не могло занять въ немъ должнаго мѣста и все то, что осталось мнѣ неизвѣстнымъ. Не позволю себѣ такъ же думать, что опредѣленія времени памятниковъ, мною внесенныя въ это обозрѣніе, всѣ одинаково правильны, и что мнѣнія, мною высказанныя о нѣкоторыхъ памятникахъ, одинаково вѣрны. Сдѣлалъ я, что могъ. Поправки и дополненія, какъ бы ни были они мнѣ сообщены, приму я признательно, и постараюсь ими воспользоваться для себя и для другихъ.

до X вѣка.

* Нѣтъ сомнѣнія, что и до X вѣка существовалъ Русскій языкъ, какъ отдѣльное Славянское нарѣчіе; но было ли для Русскаго языка употребляемо тогда какое нибудь письмо, объ этомъ нѣтъ свидѣтельствъ вполнѣ несомнѣнныхъ. Важнѣйшее изъ нихъ находится въ житіи Константина Философа, древнемъ, но не сохранившемся въ древнихъ спискахъ, повторяющееся впрочемъ во всѣхъ мнѣ извѣстныхъ спискахъ:

Обрѣте (Кириллъ) ту (въ Корсуни) евангелие и псалтырь Рѹськы письмены писано. и человѣка обрѣтъ глаголюще тою бесѣдою. и бесѣдовавъ съ нимъ. и силѹ рѣчи приимъ. своки бесѣдѣ прикладаꙗ. различьна письмена глас'наꙗ и съглас'наꙗ. и вскорѣ начатъ чисти и сказати.

Въ пересказахъ этого сказанія находятся еще такія подробности:

И грамота Рус'скаꙗ ꙗвися Богомъ дана въ Корсѹни Рѹсинѹ. отъ неꙗ же наѹчися Философъ Костянтинъ. отъ кѹдѹ сложивъ написавъ книгы Рѹс'скымъ гласомъ. То же мѹжь Русинъ бысть правовѣрьнъ.... и тъи кдинъ отъ Рѹс'ска ꙗзыка ꙗвися преже крьстьꙗнъі... Тъи же бысть въ дни Михаила царя и Ирины благовѣрныꙗ. и потомъ живъ бысть еще.

(Ирина жила до 803 г.: царствовала въ 797 — 802; Михаилъ Рангави царствовалъ въ 811 — 813, Михаилъ II-й — въ 820—829, Михаилъ III-й — въ 842 — 869).

907 г.

—Договоръ в. к. Кіевскаго Олега съ Греками: сохранился въ спискахъ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» (см. ниже подъ 1115 г.), но не въ полномъ своемъ составѣ, а въ отрывкахъ. Что этотъ Договоръ былъ дѣйствительно написанъ, доказывается сравненіемъ его статей съ равносильными статьями другаго договора съ Греками 944 — 945 г., почти дословно сходными съ ними, и ненаходящимися въ Договорѣ Олега съ Греками 911 г. Цѣль Договора — опредѣлить главныя условія пріѣзда Русскихъ въ Царьградъ. (Изв. 2-го Отд. Ак. Н. I: 309—314).

до 911 г.

— * Письменныя завѣщанія Русскихъ, жившихъ въ Цареградѣ: объ нихъ упоминается въ Договорѣ 911 года:

аще ли сътворить обряженье. таковыи възьметь ѹряженое. комѹ бѹдетъ писалъ наслѣдити имѣнье.

911 г.

— Второй Договоръ в. к. Олега съ Греками: сохранился вполнѣ въ спискахъ той же лѣтописи, какъ и Договоръ 907 года. Время написанія опредѣлено въ самомъ Договорѣ:

мѣсяца сентября въ. вı. а въ недѣлю. еı. въ лѣто създаниꙗ мирѹ. ҂ѕ. ѹ. к. ѳ. и. кı.

Для объясненія этого показанія должно имѣть въ виду, что въ 6420 году 1-е сентября было во вторникъ, и что по индиктному счету этотъ годъ былъ 15-й. Въ сохранившихся спискахъ читается одинъ изъ двухъ противней Договора:

На ѹтвьржение же и неподвижение быти межи вами хрьстьꙗны и Рѹсью бывшии миръ сь. сътворихомъ Ивановомъ написаньемъ на двою харатью. цьсаря вашего и своею рѹкою.

Сохранившійся противень есть тотъ, который оставленъ Русскими у Грековъ, какъ видно изъ окончательной клятвы:

Мы же кляхомъся къ цьсарю вашему.

Въ Договорѣ заключаются подробности юридическихъ отношеній Русскихъ съ Греками, преимущественно на основаніи Русскаго закона. — Подлинникъ Договора, очевидно, былъ писанъ по-Гречески и переведенъ на Славянскій дословно. (См. Извѣстія 2-го Отд. Ак. Н. III. 257 — 295, и изслѣдованія Н. А. Лавровскаго о Византійскомъ элементѣ въ Договорахъ съ Греками. СПб. 1853.)

до 921 г.

— * Написи на могильныхъ столбахъ: о нихъ говоритъ Арабъ Ибнъ-Фодланъ, при описаніи погребальнаго обряда одного изъ Руссовъ:

Насыпали что то въ родѣ круглаго холма, водрузили по серединѣ деревянный столбъ и на-

писали на немъ имя покойника вмѣстѣ съ именемъ князя Русскаго, стр. 21.

Ибнъ-Фodланъ это видѣлъ во время своего путешествія къ Волжскимъ Болгарамъ въ 921 году (Frähn, Ibn-Foszlans Berichte, 21.

до **944** г.

— *Печати в. князя Кіевскаго, даванныя посламъ и гостямъ, отправлявшимся изъ Руси въ Царьградъ: о нихъ упоминается въ Договорѣ 944 — 945 года:

ношахꙋ пос'ли печати златы. а гостьк сребряны.

(См. о печатяхъ ниже подъ 972 г. II.)

## 944—945.

— Договоръ в. к. Игоря съ Греками: сохранился въ той же лѣтописи, какъ и Договоры 907 и 911 г., вполнѣ. Время написанія этого Договора не обозначено ни въ одномъ изъ важныхъ списковъ. Оно приведено только у Татищева (Исторія. I, 34), *неизвѣстно, по какому списку:

лѣта ҂ѕ҃.у҃.н҃г. индикта .д҃. апрѣля .к҃. въ третюю сед'мицꙋ по пасхѣ.

Кромѣ этой замѣтки о времени написанія грамоты можно только догадываться по тому, что она внесена въ лѣтопись подъ 6453 годомъ, что въ ней вспомянуты цари Романъ, Константинъ и Стефанъ, и что въ лѣтописи говорится преимущественно о царѣ Романѣ. Романъ властвовалъ до конца декабря 6453 года, т. е. до конца 944 года; слѣдовательно и договоръ могъ быть заключенъ именемъ Романа только до конца 944 года. Впрочемъ и изъ грамоты и изъ Повѣсти временныхъ лѣтъ одинаково видно, что заключеніе договора было двойное: разъ въ Цареградѣ въ присутствіи Русскихъ пословъ, а другой разъ въ Кіевѣ, въ присутствіи Греческихъ пословъ, при чемъ Русскіе христіяне присягали исполнять договоръ въ церкви св. Иліи, «ꙗже кеть надъ ручаємъ, конець Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ». Въ этотъ второй разъ грамота, прежде написанная въ Цареградѣ, была дописана. Это могло совершиться и послѣ декабря 6453 года, т. е. въ 945-мъ году, когда Романъ хотя уже не властвовалъ, но все еще могъ считаться въ живыхъ въ отдаленномъ Кіевѣ; могло случиться въ апрѣлѣ (6453 года = 945 г.), и именно 20 апрѣля, на третьей недѣлѣ по пасхѣ, какъ указано у Татищева, т. е. когда послы Греческіе, послѣ вскрытія рѣкъ, могли спѣшить возвратомъ въ Грецію *).

Повторяя договоры 907 и 911 года, съ нѣкоторыми добавленіями, этотъ договоръ заключаетъ въ себѣ подробности юридическихъ отношеній между Греками и Русскими. — Подлинникъ Договора, какъ очевидно изъ нѣкоторыхъ выраженій писанъ по Гречески, и потомъ переведенъ на Славянскій — дословно. (Изв. III, 257—295, и изслѣдованіе Н. А. Лавровскаго о Визант. элементѣ договоровъ. СПб. 1853).

съ **945** г.

— *Посыльныя грамоты Русскихъ князей къ Грекамъ — при отправкѣ пословъ и гостей въ Царьградъ съ обозначеніемъ отправлявшихся лицъ: объ этихъ грамотахъ, какъ о новомъ условіи, сказано опредѣлительно въ Договорѣ 944 — 945 года:

Великꙑй Князь Рꙋськꙑи и боꙗре кго. да посꙑлають на то въ Грекꙑ къ великꙑмъ цьсаремъ Грѣцкꙑмъ корабля. клико хотять. съ послꙑ своими и гостьми. ꙗкоже имъ ꙋставлено кеть. Ношахꙋ пос'ли печати златы, а гостьк сребряны. Нынѣ же ꙋвѣдалъ кеть князь вашь посылати грамотꙋ къ цьсарьствꙋ нашемꙋ. Иже посылаеми бꙑвають отъ нихъ послꙑ и гостьк. да приносять грамотꙋ. пишюче сице. ꙗко послахъ корабль селико. и отъ тѣхъ да ꙋвѣмꙑ и мꙑ.

---

*) Замѣчательно, что въ показаніи Татищева все вѣрно, за исключеніемъ индикта: 6453 годъ соотвѣтствуетъ не 4-му индиктному году, а 3-му. Объяснить эту ошибку можно тѣмъ, что грамота намъ досталась въ спискахъ, списанныхъ съ глаголическаго извода, въ которомъ или Греческій знакъ числа 3 (=г) не измѣненъ, по глаголическому счету, въ равносильное в, такъ что, это глаголическое г (=4), при перепискѣ кириллицей замѣнено знакомъ д = 4, или же глаголическое в (=3, ⱃ) было написано такъ, что переписчикъ, кирилловскій могъ его принять за сходное съ нимъ г (=4, ⰳ). Къ стати замѣтить, что въ Татищевскомъ спискѣ Игорева договора есть какъ будто и другіе слѣды глаголицы: л принятъ за ж (ⰾ за ⰶ), о за у (ⱁ за ⱆ), в за с (ⰲ за ⱄ), и пр. (Изв. VII, 350—351).

еже съ миромъ приходять. Аще ли безъ грамоты придѹть. и предани бѹдѹть намъ. да дьржимъ и хранимъ. дондеже възвестимъ князю вашемѹ. Аще ли рѹкѹ не дадять и противяться. да ѹбиени бѹдѹть. и да не изъищеться смьрть отъ князя вашего.

При этихъ посыльныхъ грамотахъ были, можетъ быть, прилагаемы и удостовѣрительныя печати. (См. подъ 972 г. II.).

по **958** г.

— *Крестъ в. к. Ольги въ Кіевѣ. Въ 958 году (6466), какъ разсказываетъ современникъ-очевидецъ Константинъ Порфирородный, а не въ 954 (6362), какъ сказано въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», в. к. Ольга крещена была въ Цареградѣ патріархомъ, и при возвращеніи домой приняла отъ него пресвитера и крестъ. Объ этомъ крестѣ говорится въ древнемъ Житіи Ольги (въ Прологѣ подъ 11 іюля: см. въ Прологѣ Румянц. Музея XIII—XIV в. л. 132):

> Приемши крьстъ и прозвутера прииде въ свою землю. И той крьстъ (=иже нынѣ) стоить въ св. Софии въ олтари на деснѣи странѣ, имѣꙗ письмена сице: — Обновися Рѹсьскаꙗ земля святымъ крьстъмь, єго же приꙗтъ Ольга. благовѣрьнаꙗ княгыни. (=обновися въ Рутьстѣи земли и кръстъ отъ Ольгы княгинѣ матере Святославлѣ).

Объ этомъ крестѣ вспоминаетъ, можетъ быть, и митрополитъ Иларіонъ въ своей похвалѣ Владимиру:

> Ты же (Владимире) съ бабою твоєю Ольгою. принесъше крьстъ отъ новаго Ієрѹсалима отъ Констянтиня града. и сего на земли своєи поставивъ(ше). ѹтвѣрдиста вѣрѹ.

Ольгинъ крестъ могъ быть поставленъ въ церкви св. Софіи только уже послѣ 1037 года, когда, по сказанію «Повѣсти временныхъ лѣтъ» церковь св. Софіи заложена в. к. Ярославомъ.

**972** г.

— Обязательная грамота в. к. Кіевскаго Святослава Гречскому царю Іоанну Цимисхію: сохранилась въ спискахъ «Повѣсти временныхъ лѣтъ». Эта грамота дана, какъ обозначено въ ней самой,

> «въ Дерестрѣ. мѣсяца июля. индикта въ ді.»

въ слѣдствіе пораженія Святослава при Силистріи и его свиданія съ Іоанномъ Цимисхіемъ, въ іюлѣ, но не 14-го индикта, а 15-го т. е. 6480 года. Знакъ индикта ді (=14) вмѣсто еі (= 15) могъ появиться въ слѣдствіе переписки съ глаголицы на кириллицу: по глагольскому счету ді (глаг.) значитъ не 14, а 15. Въ сохранившихся спискахъ Святославовой грамоты есть и другіе слѣды дурнаго прочтенія глаголицы: прочтено между прочимъ «съ *всакымъ* (глаг.) великымъ цесаремъ Грьчьскымъ» вмѣсто «съ *Иваномъ* (глаг.) великимъ цесаремъ Грьчьскымъ». (Изв. VII, 341—347).

— Печати, прилагаемыя къ грамотѣ въ удостовѣреніе дѣствительности условій, постановленныхъ грамотою: о приложеніи такихъ печатей упомянуто въ обязательной грамотѣ Сватослава.

> Се же имѣйте въ истинѹ. ꙗко же написахомъ на харатьи сіи. и своими печатьми запечатахомъ.

(Ср. подъ г.г. 944. и 945).

до **986** г.

— Начальная лѣтопись Русская, заключавшая въ себѣ замѣтки о событіяхъ до смерти Святослава. Что не шла она долѣе это доказывается тѣмъ, что въ перечнѣ лѣтъ, помѣщенномъ въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», послѣ перечета числа лѣтъ княженія каждаго изъ в. князей Кіевскихъ отъ Олега до Святополка 2-го помѣщена такая замѣтка:

> Тѣмъ же отъ смерти Святославли до смерти Ꙗрославли лѣтъ 85, а отъ смерти Ꙗрославли до смерти Святопълчи лѣтъ 60.

Не было бы, думаю, никакой нужды упоминать объ этихъ итогахъ, если бы не подавали къ этому повода тѣ лѣтописи, изъ которыхъ взяты данныя въ «Повѣсть врем. лѣтъ». Другое доказательство: до годовъ княженія Ярополка Святославича, т. е. до 973 = 6481, событія отмѣчены опредѣленными годами и за исключеніемъ нѣкоторыхъ очень коротко, а

далѣе обозначеніемъ лѣтъ съ 973 до 981 отдѣлены случайно части одного нераздѣльнаго разсказа о судьбѣ Олега и Ярополка Святославичей. Третье доказательство: нѣкоторыя изъ сказаній въ этой части лѣтописи до 973 = 6481 года носятъ на себѣ черты современности, невозможной для лѣтописца, жившаго позже (См. Извѣстія. III. стр. 49 и слѣд.). — Въ Содержаніе этой лѣтописи вошли краткія замѣтки о событіяхъ, почти исключительно военныхъ.

— *Грамотка Русскаго князя на деревѣ: о ней упоминаетъ Арабъ Ибнъ-Эль-Недимъ въ своемъ «Спискѣ книгъ», писанномъ въ 987 году. Одинъ изъ его знакомыхъ, говоритъ онъ, человѣкъ вполнѣ достовѣрный; разсказывалъ ему, что дѣ посланъ онъ былъ къ князю Русскому однимъ изъ Кавказскихъ владѣтелей, и что у Русскихъ есть свои письмена, вырѣзываемыя на деревѣ. При этомъ онъ вынулъ и показалъ ему кусокъ бѣлаго дерева, на которомъ написаны были знаки, неизвѣстно цѣлыя ли слова или отдѣльныя буквы. (Знаки эти срисованы Эль-Недимомъ и сохранились въ обоихъ спискахъ его сочиненія, Петербургскомъ и Константинопольскомъ. Mémoires de l'Académie Sér. VI. томъ III. стр. 516.)

### 986 г.

— Слово философа, чего ради Богъ с͗нидѣ на землю. Слово это внесено въ «Повѣсть временныхъ лѣтъ»и въ Житіе Владимира при разсказѣ о приходѣ къ в. к. Владимиру пословъ отъ разныхъ народовъ съ убѣжденіями о принятіи вѣры. Это—краткое припоминаніе судебъ рода человѣческаго отъ сотворенія міра и паденія перваго человѣка до Спасителя и подвиговъ самаго Спасителя и его учениковъ. Напоминая своимъ содержаніемъ сказанія древнихъ хроникъ Греко-Византійскихъ, оно отличается и древностію языка: такимъ образомъ нѣтъ никакой причины усомниться, что оно было дѣйствительно извѣстно Владимиру. Подлинникъ былъ Греческій, какъ видно по нѣкоторымъ выраженіямъ. Переводъ мѣстъ изъ св. Писанія отличенъ отъ сохранившагося древняго перевода.

### 988 г.

— *Грамотка на стрѣлѣ: о ней помянуто въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ». Во время осады Херсона в. к. Владимиромъ.

> мꙋжь Корсꙋнянинъ стрѣли. именемъ Настасъ. нап͗савъ сице на стрѣлѣ. Кладязи иже сꙋть за тобою. отъ въстока. изъ того вода идетъ по трꙋбѣ. копавъ переими.

Утверждать, что эта грамотка, пущенная Анастасомъ изъ Херсона въ станъ Владимира, внесена въ лѣтопись дословно такъ, какъ была написана, конечно, нельзя; но нельзя и отвергать, что она могла быть дѣйствительно написана, и именно на такомъ языкѣ, который былъ понятенъ Владимиру.

— Символъ вѣры съ приложеніемъ вѣроучительныхъ наставленій, данный Владимиру: сохранился въ спискахъ въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» и въ Житіи Владимира. Этотъ символъ вѣры очень сходенъ съ тѣмъ, который помѣщенъ въ Изборникѣ 1073 года, и повторяетъ частію дословно символъ Михаила Синкелла (см. М. И. Сухомлинова, о древ. Рус. лѣтописи. стр. 65). Приложенныя къ нему вѣроучительныя наставленія важны между прочимъ предостереженіями беречься ученья «Латинъ», вліянія котораго на Владимира могло опасаться Греческое духовенство — тѣмъ болѣе, что на Руси въ то время дѣйствительно были и христіане Латинскаго обряда и духовенство Латинское.

— Молитва в. к. Владимира послѣ крещенія Кіевлянъ: «Боже сътворивый небо и землю» и проч. внесена въ «Повѣсть временныхъ лѣтъ» и въ Житіе Владимира.

— *Книги и книжное ученье. Въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» сказано объ этомъ, какъ о послѣдствіи крещенія народа Кіевскаго:

> Пославъ нача (Владимеръ) поимати ꙋ нарочитое чади дѣти и даяти нача на ꙋченье книж͗ное. Матере же чадъ сихъ плакахꙋся по нихъ. еще бо не бяху ся ꙋтвѣрдили вѣрою. но акы по мьртвьци плакахꙋся. Симъ же раздаяномъ на ученье книгамъ. събыстся пророчьство на Рꙋсь-

стѣй земли. глаголющек. Въ оны дники ѹслышать глѹсии словеса книж'наꙗ. и ꙗсьнъ бѹдеть языкъ гѹгнивыхъ. Си бо не бѣша преди слышали словесе книж'наго».

Всѣ книги нужныя для Русскаго христіанина того времени, были уже въ употребленіи у другихъ Славянъ, между прочимъ и у Болгаръ и Славянъ Византійскихъ: отъ нихъ перешли онѣ и въ Русь, какъ можно заключить отчасти и по языку. Изъ сказаній о книгахъ, которыми обогатили старо-Славянскую письменность братья первоучители Кириллъ и Меѳодій и их ученики и послѣдователи, а равно и другіе ревнители христіанства у Славянъ въ IX—X вѣкѣ, можно заключать, какія именно книги перенесены были на Русь въ первое время введенія христіанства. Это были: книги богослужебныя, книги Священнаго Писанія, нѣкоторыя изъ твореній отцевъ церкви, наставленія учителей церковныхъ и книги по всеобщей исторіи. Впрочемъ вышеприведенныя слова лѣтописи напоминаютъ только о такихъ книгахъ которыя считались въ то время самыми необходимыми для ученья, т. е. о Псалтыри, Евангельскихъ чтеніяхъ и молитвенникахъ.

**993 г.**

— *Образъ Божіей Матери Корсунскій*, хранящійся до нынѣ въ Нижегородскомъ Благовѣщенскомъ монастырѣ, въ соборномъ храмѣ, съ записью, на которой помѣченъ живописецъ іеромонахъ Сумеонъ и годъ 6501=993. Дѣйствительно ли впрочемъ написана эта запись на самомъ образѣ въ 993 году, это должно быть еще изслѣдовано. (Изв. VII: 27—28. Ср. *Востокова*, Опис. Рум. муз. 220).

**996 г.**

— *Дарственная грамота в. к. Владимира Кіевской десятинной церкви. О ней упомянуто въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6604 годомъ съ выпискою изъ нее, по поводу извѣстія о построеніи церкви пресв. Богородицы, заложенной еще въ 989 г.

> — Володимеръ видѣвъ церковь совершенѹ. въшедъ въ ню. и помолися Богѹ. глаголя. Господи призри съ небесе.... и призри на цьркъвь твою си. ю же създахъ недостоиныи рабъ твои. въ имя рожьшиꙗ тя матере. приснодѣвыꙗ Богородиця. И помолив'шюся кмѹ. рекъ сице. Даю цьрк'ви сеи святѣи Богородици отъ имѣньꙗ моего. и отъ градъ моихъ. десятѹю часть. И положи написавъ грамотѹ въ цьрк'ви сеи. рекъ. Аще кто сего посѹдить. да бѹдеть проклятъ. И вдасть десятинѹ Настасѹ Корсѹнянинѹ.

Грамота эта помянута и въ такъ называемомъ Церковномъ уставѣ Владимира (до 1011 г.):

> Създахъ цьрковь святыꙗ Богородици десятинѹю. и давъ ки десятинѹ по вьсеи земли Рѹсьстѣи. и съ княжениꙗ. въ соборнѹю цьркъвь. отъ в'сего княжа сѹда десятѹю век'шю. а изъ търгѹ десятѹю недѣлю. а изъ домовъ на всяко лѣто отъ всякого стада и отъ всякаго жита десятинѹ чюд'номѹ Спасѹ и чудьнѣи кго Матери.

**до 1008 г.**

— Посланіе къ Латынянамъ объ опрѣснокахъ Кіевскаго митрополита Леонтія: оно сохранилось и въ Греческомъ подлинникѣ и въ древнемъ (?) переводѣ въ рукописяхъ не Русскихъ. Митрополитъ Леонтій или Леонъ скончался въ 1008 году. Подробное разсмотрѣніе этого посланія представлено преосв. *Макаріемъ* въ Исторіи Рус. церкви (I. стр. 103 и слѣд.).

**до 1011 г.**

— Церковный уставъ в. к. Владимира, о правахъ духовенства и о церковномъ судѣ, сохранился въ нѣсколькихъ спискахъ, довольно отличныхъ, краткихъ и подробныхъ; древнѣйшій изъ нихъ — въ Кормчей 1280-хъ годовъ (См. Дополненія къ Ист. актамъ I. 1; *Макарія*, И. Р. Ц. I. 267—272). Время его написанія обозначено въ немъ самомъ упоминаніемъ о княгинѣ Аннѣ:

> И ꙗзъ съгадавъ съ своюю княгинею съ Анною и съ своими дѣтьми далъ кемь ты сѹды цьркъвамъ.

Княгиня-царица Анна скончалась въ 1011 г., слѣдовательно Уставъ Владимира данъ до 1011 года. Въ содержаніе этого устава вошли главныя условія цер-

ковнаго суда. Послѣ Карамзина, возбудившаго подозрѣнія къ его подлинности очень остроумными сближеніями, глубже другихъ разсмотрѣнъ онъ *Неволинымъ* въ сочиненіи о пространствѣ церковнаго суда въ Россіи (Полное собраніе сочиненій К. А. Неволина. VI. стр. 270 и сл.) и преосв. *Макаріемъ* (въ Исторіи Русской церкви: I. стр. 118). Важны также замѣчанія преосв. арх. *Филарета* (Обзоръ духов. литер. стр. 7).

до **1015** г.

—*Крестъ в. к. Владимира въ Новѣгородѣ: о немъ упомянуто въ Новгородской лѣтописи подъ 6577 = 1069 годомъ, за описаніемъ битвы съ к. Всеславомъ Полотскимъ:

на заѹтрик обрѣтеся крестъ честныи Володимирь ѹ святѣи Софиѣ Новѣгородѣ, при епископѣ Ѳедорѣ. (Пол. Соб. Лѣт. III. 2.)

—*Номоканонъ, собраніе церковныхъ законовъ, составленное патріархомъ Фотіемъ изъ правилъ (каноновъ) Апостольскихъ и Соборныхъ и правилъ отцевъ церкви. Что онъ былъ въ Славянскомъ переводѣ на Руси и во время Владимира, это доказывается ссылкою на него въ нѣкоторыхъ спискахъ Устава князя Всеволода (до 1139):

Азъ смотрѣхъ въ Фотиꙗ патриарха Цареград'скаго грамоты, что принеслъ на Рѹсь к. в. Владимеръ... аже стоить въ грамотѣ. торговая вся вѣсы. мѣрила. и скалвы вощаныя... епископѹ блюсти безъ пакости.

(См. въ Ист. Р. Ц. преосв. Макарія. III. стр. 361). Древнѣйшія списки Номоканона (Кормчей), доселѣ сохранившіеся, принадлежатъ XIII вѣку и заключаютъ въ себѣ разныя между прочимъ и Русскія дополненія; таковы: Кормчая Синод. библіотеки 1280-хъ годовъ, Кормчая Публичной библіотеки 1284 года и Кормчая Румянцевская (№ CCXXX).

— Первые поученья противъ вѣрованій и обрядовъ язычества. Въ Житіи в. к. Владимира упомянуто между прочимъ, что по разрушеніи язычества епископы и попы учили народъ правой вѣрѣ и отклоняли его отъ суевѣрій языческихъ. Трудно сказать, какія именно изъ сохранившихся поученій принадлежатъ именно къ этому времени; тѣмъ не менѣе можно думать, что такъ какъ послѣ введенія вѣры христіанской новыя языческія убѣжденія уже не могли внѣдряться въ народѣ, а могли развѣ удерживаться старыя, то и въ поученіяхъ болѣе позднихъ повторялись тѣ же наставленія, преслѣдовались тѣ же суевѣрія. Гораздо важнѣе и труднѣе отдѣлить тѣ поученія, которыя были первоначально писаны не для Русскихъ и зашли на Русь изъ чужа, иныя можетъ быть и случайно. Все это должно быть предметомъ особенныхъ изслѣдованій.

— *Житія святыхъ и мучениковъ. О чтеніи ихъ к. Борисомъ вспоминается въ житіи Бориса и Глѣба:

чтяше житиꙗ и мѹчениꙗ святыхъ (Несторъ).
помышляшеть же мѹченик и страсть св. Никиты и св. Вячеслава (Іяковъ),

послѣ **1015** г.

—*Книги в. к. Ярослава: о нихъ упоминается въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6545=1037 г.:

— Бѣ Ꙗрославъ любя цьрковныꙗ ѹставы. попы любяше поведикѹ. изъ лиха же чьрноризьци. и книгамъ прилѣжа. и почитаꙗ к часто въ нощи и въ д'не. И събра письцѣ многы. и прекладаше отъ Грькъ на Словѣньское письмо. (=на Словеньскый ꙗзыкъ и письмо). И списаша книгы многы. И списка. ими же поѹчащеся вѣрнии людьк. наслажаються ѹченьꙗ божьствьнаго.

Объясненіе этого мѣста представилъ преосвящ. арх. Филаретъ (Обзоръ дух. лит. 10).

**1019** г.

— Правда и *уставъ в. к. Ярослава: о нихъ упоминается въ древней Новгородской лѣтописи:

Ꙗрославъ иде къ Кыкв̂ѹ. сѣде на столѣ отца своего Володимера. нача вои дѣлити. Старостамъ по 10 гривьнъ. а смердомъ по гривнѣ. а Новьгородьцемъ по 10 гривьнъ всѣмъ. и отпѹсти ихъ всѣхъ домовь. И давь имъ правьдѹ и ѹставъ. списавъ. глаголавъ имъ тако: По сей

грамотѣ ходите. ꙗко же писахъ вамъ. тако дьржите.

(Новг. лѣт. въ Продолж. древ. Рос. вивліоѳики. II. 1786. стр. 335. Соф. врем. I. 134).

Не можемъ опредѣлить внѣшняго вида Ярославовой грамоты, заключавшей въ себѣ Правду; но что именно заключалось въ ней, опредѣляется легко посредствомъ сличенія статей краткой Русской Правды, сохранившейся въ лѣтописяхъ, и подробной Р. Правды, сохранившейся въ Кормчихъ, между прочимъ и въ Кормчей Синодальной 1280-хъ годовъ, а равно и въ Софійскомъ временникѣ. (По Синодальной Кормчей Русская Правда издана въ Рус. Дост. I. стр. 28—58. Не менѣе важенъ списокъ XIV вѣка въ Мусинъ-Пушкинскомъ сборникѣ, изданный такъ же въ Рус. Дост. II. стр. 10—137. Для изученія этого памятника всего важнѣе сводъ, сдѣланный Н. В. Калачевымъ: напечатанъ въ его Изслѣдованіи.... М. 1846. стр. 79—X). Всѣхъ статей, находившихся въ Ярославой Правдѣ, сколько онѣ теперь извѣстны, было, кажется, 39: изъ нихъ 13 статей объ убійствѣ и вирахъ, 10 объ ударахъ, 13 объ утратахъ собственности, 3 о рѣзахъ. Вмѣстѣ съ 17-ю статьями лѣтописной Правды въ ней были статьи Правды Кормчихъ: IV — VIII о дикой вирѣ, XX—XXIII о поклепной вѣрѣ и о божьемъ судѣ, XXXV — XXXVII о покражахъ, XXXIV о сводѣ по чужой землѣ, XLVII — XLVIII о кунахъ и товарѣ, XLIX — LI о рѣзахъ.

Что касается до Ярославова Устава, упомянутаго въ Лѣтописи вмѣстѣ съ Правдой, то объ немъ нельзя сказать ничего опредѣлительнаго. Былъ ли это какой нибудь особенный уставъ, или это Грамота о дани Новгородцевъ, которая вспомянута въ лѣтописяхъ подъ 1036 годомъ? или же это Уставъ церковный, изданный Ярославомъ послѣ 1051 года? рѣшить пока невозможно.

до **1030** г.

—*Труды Новгородскаго епископа Іоакима, скончавшагося въ 6538=1130 году. (Новг. III. лѣт. 210. Новг. II. лѣт. 121). Какіе именно труды совершены были Іоакимомъ, неизвѣстно. Татищевъ (Истор. Рос. I.) издалъ извлеченіе изъ лѣтописи, написанной будто бы Іоакимомъ; но эта лѣтопись возбуждаетъ различныя сомнѣнія, и должна еще быть изслѣдована критически (лучшее изъ изслѣдованій, доселѣ вышедшихъ объ этой лѣтописи, принадлежитъ П. А. Лавровскому: см. Ученыя Записки 2-го Отдѣленія Акад. Н. II. стр. 77—150.)

**1036.**

—*Грамота данная в. к. Ярославомъ Новгородцамъ: о ней упоминается въ Софійскомъ временникѣ (подъ 6542 и = 1034 годомъ), въ Воскресенской лѣтописи (подъ 6554=1036 г.). и въ Никоновской лѣтописи (подъ 6541=1032 годомъ). Въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6544 г.=1036 сказано:

> Ꙗрославъ иде Новꙋгородꙋ. и сына посади своего Володимера Новѣгородѣ. и епископа постави Жидятꙋ (= Жиратꙋ).

Къ этому въ помянутыхъ выше лѣтописяхъ прибавлено:

> и людемъ написа грамоту. рекъ. по сей грамотѣ дадите дань

Свидѣтельство важное. Къ сожалѣнію, нельзя опредѣлительно сказать, что̀ именно и ка̀къ постановлено было въ этой грамотѣ. Что касается до времени, къ которому должно быть отнесено это событіе, то оно достовѣрно опредѣляется вступленіемъ на Новгородское епископство Луки Жидяты: и въ нѣкоторыхъ Новгородскихъ лѣтописяхъ такъ же какъ въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» и въ Воскресенской, оно отнесено одинаково въ 6544 = 1036-му году.

Въ лѣтописи поминаются грамоты Ярославли и позже, въ 1228 и 1229 г.

> Къ князю послаша къ Ярославꙋ на томъ. Поѣди къ намъ. Забожничьк отложи. сꙋдьк по волости не слати. на всей воли нашей. на вьсѣхъ грамотахъ Ярославлихъ ты нашь князь. или ты собѣ а мы собѣ.

> Прииде Михаилъ изъ Чернигова и цѣлова крьстъ на всеи воли Новгородьстѣи. и на всѣхъ грамотахъ Ярославлихъ.

— Поученіе Новгородскаго архіепископа Луки Жидяты: найдено въ трехъ спискахъ (Руск. Дост. I: 1—16. Макарія, И. Р. Ц. I. стр. 262—265) довольно позднихъ. Лука Жидята былъ епископомъ Новогородскимъ въ 1036 — 1060. Поученіе носитъ на себѣ черты перваго общаго поученія; слѣдовательно всего скорѣе могло быть произнесено Лукою скоро по вступленіи въ санъ епископа. Есть впрочемъ сомнѣнія, дѣйствительно ли это поученіе писано Лукою Жидятою.

после **1036** г.

— Лѣтопись Новгородская: писана во время епископа Луки Жидяты. Архіепископъ Филаретъ основалъ этотъ выводъ на слѣдующемъ соображеніи. По кончинѣ Іоакима до поставленія епископомъ Луки епархіей Новгородской правилъ нѣкто Ефремъ. Въ одной изъ Новгородскихъ лѣтописей (Новг. II. 121) объ этомъ сказано такъ:

> Преставися архіепископъ Акымъ. и бяше ѹченикъ кго Ефремъ. иже н ы ѹчаше.

Въ другой болѣе поздней лѣтописи (Новг. III. 210) тоже сказано нѣсколько иначе:

> И бѣ въ кго мѣсто ѹченикъ кго Ефремъ. и благословенъ бысть епископомъ Іоакимомъ. кже ѹчити люди новопросвѣщенныя.

Тотъ, кто употребилъ слово *ны*, замѣненное потомъ посредствомъ выраженія *люди новопросвѣщенныя*, былъ или сочинитель или переписчикъ лѣтописи, или по крайней мѣрѣ современникъ Ефрема и Жидяты. Это соображеніе подтверждается содержаніемъ лѣтописей: и въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» есть замѣтки о событіяхъ IX—X кѣка, важныхъ преимущественно для Новгородцевъ; и въ лѣтописяхъ Новгородскихъ, до насъ дошедшихъ, и въ другихъ болѣе позднихъ, есть свѣдѣнія изъ IX—X вѣка, незанесенныя въ «Повѣсть временныхъ лѣтъ»: очевидно онѣ заняты изъ той лѣтописи древней, которая писана во время Луки Жидяты, и начата была, можетъ быть, еще и ранѣе. (См. архіеп. *Филарета.* Обзоръ духов. литер. 14).

послѣ **1037** г.

— Библіотека Кіевской Софійской церкви. О ней въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» сказано:

> Ярославъ... заложи же и цьркъвь св. Софьꙗ митрополью. Ярославъ же сь, ꙗко же рекохомъ. любимъ бѣ книгамъ. многы написавъ. положи въ цьркъви св. Софьи. юже създа самъ.

**1047** г.

— Списокъ книгъ Пророческихъ съ толкованіями, писанный въ Новѣгородѣ попомъ Упыремъ Лихимъ: сохранился въ болѣе позднихъ перепискахъ XV — XVI вѣка съ записью, свидѣтельствующей о времени написанія книги. Въ этой записи сказано между прочимъ:

> Слава тебѣ. господи царю небесныи. ꙗко сподоби мя написати книгы сиꙗ исъ кѹриловицѣ (=Ѳисъ кѹрилоцѣ) князю Владимерѹ. Новѣгородѣ княжащю. сынови Ꙗрославлю болшемѹ. Почяхъ же ѣ писати въ лѣто ҂ѕ.ф.нє. мѣсяца маꙗ въ ді. а кончяхъ того же лѣта мѣсяца декабря въ ѳі. Азъ попъ Оупирь (= Оупиръ) Лихыи.

Книга эта, заключающая въ себѣ въ древнемъ Славянскомъ переводѣ—въ началѣ малыхъ пророковъ, а потомъ большихъ, съ толкованіями, вставленными въ текстъ, послужила источникомъ и для собирателей полнаго текста Библіи въ XV вѣкѣ.

Изслѣдованіе о переводѣ пророчествъ, въ нее вошедшихъ, см. въ Описаніи Синод. рукописей гг. *Горскаго* и *Невоструева*. I, скр. 112 и слѣд., въ Матеріалахъ для исторіи письменъ Славянскихъ г. *Буслаева*, стр. 44 и слѣд. въ Матеріалахъ для словаря II. стр. 561—571.

**1051** г.

— Слово о законѣ и благодати и Исповѣданіе вѣры митрополита Русскаго Иларіона: сохранились въ нѣсколькихъ, впрочемъ не древнихъ, спискахъ. Изданы въ Прибавленіяхъ къ твореніямъ св. отцовъ. 1844. II. стр. 223 и слѣд. и въ Чтеніяхъ

Общества древностей. 1848. VII книга. При Исповѣданіи вѣры приложена запись самого Иларіона:

> Азъ милостию человѣколюбиваго Бога. мнихъ и прозвитеръ Иларионъ. изволениемъ его отъ благочьстивыхъ епископъ священъ быхъ и настолованъ. въ велицѣмъ и богохранимѣмъ градѣ Кыевѣ. яко быти ми митрополитꙋ. пастꙋхꙋ же и ꙋчителю. Быша же си въ лѣто ,ѕ.ф.нѳ. владычьствꙋющꙋ благовѣрномꙋ каганꙋ Ярославꙋ. сынꙋ Владимерю. аминь.

Годъ 6559=1051, упомянутый въ этой записи, указываетъ на время поставленія Иларіона митрополитомъ, по поводу чего, конечно, представлено имъ собору епископовъ исповѣданіе вѣры и произнесено слово. О поставленіи Иларіона митрополитомъ въ этомъ году говорится и въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ». Упоминаніе въ Словѣ Иларіона о княгинѣ Иринѣ, супругѣ Ярослава, какъ еще о живой, между тѣмъ какъ она, по «Повѣсти временныхъ лѣтъ», «преставися февраля 10-го» 6558 года, объясняется двойнымъ счетомъ лѣтъ, отъ сентября и отъ марта: мартовскій 6558 годъ равняется сентябрьскому 6558 отъ марта до сентября, и сентябрьскому 6559 отъ сентября до марта; такимъ образомъ 10 февраля 6558 мартовскаго года есть 10 февраля сентябрьскаго 6559 года. Иларіонъ говорилъ слѣдовательно свое слово ранѣе 10 февраля сентябрьскаго 6559 года.

Слово Иларіона, важное какъ свидѣтельство ума и образованности его, не менѣе важно какъ по опровержеріямъ идей фанатиковъ Еврейскихъ, такъ и и по похвалѣ в. к. Владиміру, въ которой изображены не только заслуга равноапостольнаго князя, но и Русь времени Ярослава въ отношеніи религіозномъ.

### 1051 — 1054 г.

— Церковный уставъ в. к. Ярослава: сохранился во многихъ, позднихъ спискахъ въ Кормчихъ и другихъ подобныхъ сборникахъ, а также и въ лѣтописяхъ. (Полное собр. лѣт. IV 84 — 86. Переяславскій лѣтописецъ: 42 — 44. Продолженіе Рос. вивліоѳики. III. 9 — 15. Макарія Ист. Рус. церкви, II. 363—358.) Что этотъ уставъ относится не ранѣе какъ къ 1051 — 1054 году, ясно изъ того, что въ немъ вспомянуто объ Иларіонѣ, какъ о митрополитѣ, а онъ возведенъ въ этотъ санъ до 10 февраля 1051 г. Изъ выраженій этого устава можно заключить, что м. Иларіонъ и побудилъ Ярослава его утвердить:

> Се язъ великый князь Ярославъ. сынъ Володимеровъ. по данию от҃ца своего съгадалъ есмь съ митрополитомъ Ларіономъ. сложилъ есми Гречьскыи номоканонъ. иже не подобаеть сихъ тяжь сꙋдити князю и боярамъ. далъ есми митрополитꙋ и епископомъ тѣ сꙋды. что писаны въ Правилѣхъ, въ Номоканонѣхъ. по всѣмъ городомъ. и по всей области. гдѣ хрьстианьство.

Содержаніе Ярославова устава почти все состоитъ въ опредѣленіи денежныхъ наказаній за вины, подлежащія суду церковному. Разныя подробности указываютъ въ немъ на измѣненія, которымъ онъ подвергался въ разное, даже и въ позднее время. Важнѣйшія замѣчанія о немъ высказаны Карамзинымъ (И. Г. Р. II. стр. 118), *Неволинымъ* (О пространствѣ церков. суда. Полное собр. сочиненій. VI. стр. 295 и слѣд.) и преосв. *Макаріемъ* (И. Р. церкви. II. стр. 115—221.)

### до 1054 г.

— *Ярославле сребро:* серебряная деньга, найденная уже въ нѣсколькихъ экземплярахъ, отличающихся мелочами. На одной изъ сторонъ по обѣ стороны лика святого читается Греческая надпись: ο γεοργιος, на другой сторонѣ вокругъ грубаго изображенія птицы, круговая надпись: ярославле съребро. Лучшее изслѣдованіе объ этомъ памятникѣ написано А. А. Куникомъ (О Русско-Византійскихъ монетахъ Ярослава I. 1860.)

### послѣ 1054 г.

— Русская правда дѣтей Ярослава: сохранилась вмѣстѣ съ Русской Правдой Ярослава (1019 г.). Статьи этой Правды постановлены были на снемѣ, и озаглавлены въ лѣтописяхъ такъ:

> Правда ꙋставлена Рꙋсьскои земли. егда ся съвокꙋпилъ Изяславъ. Всеволодъ. Святославъ. Коснячько. Перенѣгъ. Микыфоръ Кыянинъ. Чюдинъ Микꙋла.

Снемъ этотъ могъ быть только тогда, когда по смерти Ярослава дѣти его были еще въ дружбѣ; а дружественныя ихъ отношенія продолжались до 1073 (=6581) года, когда — какъ пишетъ лѣтописецъ — «воздвиже дьяволъ котор8 въ братьи сей Ярославичихъ». Думать надобно впрочемъ, что этотъ снемъ былъ гораздо ранѣе 1073 года, не долго спустя послѣ смерти Ярослава. — Только въ спискахъ краткой Русской Правды, эта часть ея отдѣлена отъ первой; въ Кормчихъ она соединена съ первою въ одно цѣлое. Дополненія, сдѣланныя къ Правдѣ Ярослава на снемѣ его сыновьями, касаются почти исключительно денежныхъ наказаній съ цѣлію умножить платы, частью увеличивъ, частью распространивъ и на малоцѣнныя вещи. Изъ нѣкоторыхъ статей видно, что плата князю бывала въ двое противъ того, что получалъ обиженный.

— Продолженіе лѣтописи до кончины в. к. Ярослава. На мысль о томъ, что лѣтопись, вѣроятно Кіевская, продолжалась отъ смерти Святослава до смерти Ярослава, наводитъ какъ изложеніе нѣкоторыхъ событій въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», запечатленное современностью, такъ и перечень лѣтъ въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», гдѣ перечетъ князей оканчивается Ярославомъ, и гдѣ какъ отдѣльный періодъ показано пространство времени отъ смерти Святослава до смерти Ярослава. — Въ составъ этой части первоначальной лѣтописи вошли, какъ кажется, замѣтки не только о событіяхъ военныхъ, но и о нѣкоторыхъ церковныхъ.

### 1057 г.

— *Остромирово Евангеліе:* книга Евангельскихъ чтеній, написанная для Новгородскаго посадника Остромира діакономъ Григоріемъ: хранится въ Императорской Публичной библіотекѣ. Вся эта книга издана вполнѣ *А. Х. Востоковымъ* (СПб. 1843. 4°). Другое, ручное изданіе сдѣлано *В. В. Ганкой* (Прага 1853. 12°).

Время и другія обстоятельства написанія этой книги видны изъ записи, находящейся на послѣднемъ 294 листѣ:

> Слава тебѣ. господи. цесарю небесьныи. ıако съподоби мя написати еуангелиё се. почахъ же е писати. въ лѣто .ѕ҃.ф҃.ѯ҃д҃. а оконьчахъ ѐ въ лѣто .ѕ҃.ф҃.ѯ҃е҃. написахъ же еуангелие се. рабоу божию нареченоу сѫщоу въ крьщении Иосифъ. а мирьскы Остромиръ. близокоу сѫщоу Изяславоу кънязоу.... тогда прѣдрьжѫщоу обѣ власти. и отьца своего Ꙗрослава и брата своего Володимира. Самъ же Изяславъ кънязь правлıаше столъ отьца своего Ꙗрослава Кыѥвѣ. а брата своего столъ порѫчи правити близокоу своемоу Остромироу Новѣгородѣ.... Азъ Григории диıакогъ. написахъ еуангелие се... почахъ же писати. мѣсяца октября к҃а.... а оконьчахъ мѣсяца маıа въ к҃і...

Діаконъ Григорій писалъ эту книгу съ 20 октября 6564 до 12 мая 6565. Если предположить, что діаконъ Григорій обозначилъ здѣсь счетъ сентябрьскими годами; то надобно заключить, что онъ писалъ книгу свою отъ 21 окт. до 31 авг. въ 6564 году и потомъ съ 1 сентября до 12 мая въ 6565 году, т. е. слишкомъ 19 мѣсяцевъ. Если же предположить, что діаконъ Григорій употреблялъ въ жизни счетъ времени мартовскими годами; то выдетъ, что онъ писалъ книгу эту съ 21-го октября до марта въ 6564 году и потомъ съ марта по 12-е мая въ 6565 году, всего менѣе 7 мѣсяцевъ. Послѣднее предположеніе, судя по величинѣ книги, вѣроятнѣе; а если это такъ, то слѣдуетъ, что діаконъ Григорій обычно считалъ время мартовскими годами. — Какъ бы то ни было, изъ записи діакона Григорія видно, что Остромиръ былъ еще живъ въ 1057 году; а между тѣмъ о убіеніи Остромира Чюдью въ лѣтописяхъ (Софійской, Воскресенской, Никоновской) говорится подъ 6562=1054 годомъ:

> Прииде Изяславъ къ Нов8город8. и посади Остромира въ Новѣгородѣ. и иде Остромиръ съ Новъгородьци на Чюдь. и 8биша кго Ч8дь. и много падоша съ нимъ Новьгородьцевъ.

Это кажущееся противорѣчіе показаній объясняется тѣмъ, что въ лѣтописяхъ подъ однимъ 1054 годомъ

внесены событія нѣсколькихъ лѣтъ; т. е. что къ первоначальной замѣткѣ объ одномъ событіи прибавлены замѣтки и о событіяхъ послѣдовавшихъ.

Въ Остромировомъ Евангеліи помѣщены евангельскія чтенія: 1. въ главные дни пасхальнаго года, отъ свѣтлаго воскресенья до послѣдней заутрени великаго поста, 2. въ праздники отъ 1-го сентября до послѣдняго августа, 3. особыя евангельскія чтенія. Текстъ евангельскихъ чтеній въ этой книгѣ можетъ считаться почти вполнѣ вѣрнымъ подлинному древнему переводу. Во 2-й части передъ евангельскими чтеніями написаны календарныя замѣтки, древнѣйшія изъ доселѣ извѣстныхъ замѣтокъ этого рода. Важно Остромирово Евангеліе и въ отношеніи къ языку, представляя древній Славянскій языкъ почти въ ненарушенномъ древнѣйшемъ его строѣ; самыя даже отклоненія отъ требованій этого строя замѣчательны, указывая на особенности двухъ нарѣчій: одного южнаго, за-Дунайскаго, и другаго сѣвернаго, Русскаго, что для насъ особенно важно. Наконецъ важно Остромирово Евангеліе, какъ древнѣйшая изъ доселѣ открытыхъ рукописей Русскихъ, отмѣченныхъ годами, а вмѣстѣ съ тѣмъ написанная, по времени, очень изящно.

**1068 г.**

— *Запись князя Глѣба* объ измѣреніи моря по льду черезъ Таврическій Керченскій проливъ отъ Тмуторокани до Корчева (Керчи): камень съ этой записью хранится въ Императорскомъ Эрмитажѣ. Вотъ эта запись, нарѣзанная двумя строками:

1. въ лѣто .҂ѕ.ф҃о҃ѕ.і҃н҃і.ѕ҃. глѣбъ князь мѣрилъ мор*е*
2. по ледꙋ ѿ тъмꙋторокана до кърчева ҂і҃.и.҂д. саже*нъ*

6576-й годъ = индиктъ 6 = 1068 году. Очевидно, что к. Глѣбъ княжилъ въ это время въ Тмуторокани. По «Повѣсти временныхъ лѣтъ» извѣстно, что до 1068 г. Глѣбъ изгнанъ былъ изъ Тмуторокани два раза—Ростиславомъ Володимировичемъ, въ 1064 и въ 1065 г. По сказанію Печерскаго Патерика и по Несторову Житію Θеодосія, Глѣбъ снова былъ призванъ въ Тмуторокань по смерти Ростислава, случившейся въ 1065 или въ 1066 году. Тамъ онъ, кажется, и оставался до 1069 года, когда сдѣлался княземъ Новгородскимъ. — Длина пути отъ Тмуторокани до Корчева по морю въ 14 тысячь сажень показана вѣрно, если считать, какъ замѣтилъ Оленинъ, маховыми саженями по 3 локтя (=$2\frac{1}{2}$ арш.). (Письмо къ гр. А. И. Мусину-Пушкину о камнѣ Тмуторок. П. 1806.)

**послѣ 1068 г.**

— Студійскій уставъ: о введеніи его въ Кіевопечерскомъ монастырѣ игуменомъ Θеодосіемъ замѣчено въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» (подъ 6559) и въ Житіи Θеодосія, написанномъ Несторомъ. Время введенія опредѣляется соображеніемъ слѣдующихъ обстоятельствъ: — Въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», сказано, что Θеодосій

> нача искати правила чьрнечьскаго. и обрѣтеся тогда Михаилъ. чьрнець манастыря Стꙋдиискаго. иже бѣ пришелъ изъ Грекъ. съ митрополитомъ Георгиѥмъ. и нача ꙋ него искати ꙋстава чьрнець Студиискъıхъ. и обрѣте ꙋ него. и списа. и ꙋстави въ манастъıри своѥмъ. како пѣти пѣнья манастырьскаꙗ. и поклонъ какъ дьржати. и чтенья почитати. и стоꙗньѥ въ цьрк҆ви. и весь рядъ цьрковьнъıй. на тряпезѣ сѣданьѥ. и что ясти въ кыя дни. все съ ꙋставленьѥмь. Θеодосии все то изобрѣтъ. предасть манастыреви своѥмꙋ.

Митрополитомъ же Русскимъ Георгій сдѣлался въ 1068 году (см. Патерикъ 1635 г.). Содержаніе Студійскаго устава по синодальной рукописи XII в. (№ 330) изложено П. С. Казанскимъ въ его Исторіи православнаго Русскаго монашества (М. 1855. стр. 30—40).

— *Книги монастыря Печерскаго: о нихъ упомянуто Несторомъ въ Житіи Θеодосія:

> Многаждъı же пакъı великꙋꙋмꙋ Никонꙋ сѣдящю и дѣлающю книгъı. и блаженꙋꙋмꙋ въскраи того сѣдящю и прядꙋщю нити. ѥже на потребꙋ таковомꙋ дѣлꙋ.

Чьрнець Иларионъ бяше и книгамъ хътръ п́сати. тꙋ по вся д́ни и нощи писааше книгы. въ келии ꙋ блаженааго Феодосиꙗ.

Тамъ же о бояринѣ в. к. Изяслава, Климентѣ, сказано, что онъ между прочимъ подарилъ Печерскому монастырю евангеліе.

### 1068 — 1073 г.

— Поученія и молитвы Печерскаго игумена Феодосія: сохранились въ нѣсколькихъ отдѣльныхъ, впрочемъ недревнихъ спискахъ, а такъ же еще въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» и въ Несторовомъ Житіи Феодосія. Большая часть доселѣ отмѣченнаго собрана и издана преосв. Макаріемъ (Ученыя Записки II Отд. Академіи Наукъ. II. 2. стр. 192—224, И. Р. Ц. II. стр. 294—300).

Изъ сочиненій преп. Феодосія только немногія могутъ быть отнесены къ опредѣленному времени:

1. Отвѣты его в. к. Изяславу написаны, вѣроятно, въ слѣдствіе связей Изяслава съ Болеславомъ Польскимъ, особенно важныхъ въ 1066—1068.

2. Посланіе къ в. к. Святославу, въ слѣдствіе занятія имъ Кіевскаго стола въ 1073 году.

Кромѣ того извѣстны:

3. Посланіе къ Изяславу о нѣкоторыхъ правилахъ христіанской жизни.

4. Поученіе о казняхъ Божіихъ, помѣщаемое въ разныхъ сборникахъ отдѣльно, и вошедшее въ составъ «Повѣсти временныхъ лѣтъ».

5. Поученіе о тропаряхъ пировныхъ и о пьянствѣ.

8—11. Шесть поученій объ обязанностяхъ христіанскихъ.

12—13. Два поученія, приписанныя Феодору Студиту.

16. Слово келарю.

17—20. Отрывки учительные, внесенные въ Несторово Житіе Феодосія.

21—22. Молитвы.

Кромѣ этого въ числѣ писаній Феодосія подобно вспомнить о той молитвѣ, которую написалъ онъ для Симона (Шимона), племянника Якуна слѣпаго, и для сына его Георгія, по его просьбѣ. Въ Патерикѣ Печерскомъ приведена эта молитва съ объясненіемъ:

Принꙋженъ же бывъ. любве кго ради. преподобный написа...., и отъ толѣ ꙋтвьрдися таковок написаник полагати ꙋмьршимъ. прежде бо сего инъ не сътвори сицевыя вещи въ Рꙋси.

Предполагаю при томъ, что и между безъименными поученіями есть поученія Феодосія: въ сборникахъ они поставлены вмѣстѣ съ извѣстными его поученіями и особенностями языка отъ нихъ не отличаются.

Феодосій скончался въ 1074 году, въ субботу по пасхѣ, мая 3-го 6582 г., индикта XII.

### 1073 г.

— *Изборникъ. съборъ отъ многъ отьць*, т. н. Сборникъ Святославовъ, съ рисункомъ, изображающимъ семейство князя Святослава (ум. 1076 г.) и съ записью, въ которой между прочимъ сказано:

Въ лѣто ҂ѕ. ф. па. написа Іоаннъ диакъ Изборьникъ сь. великꙋꙋмꙋ князю Святославꙋ.

Подлинникъ хранится въ Синодальной библіотекѣ. Рукопись прекрасно написана (на 266 лл. въ листъ) древнимъ Славянскимъ правописаніемъ, но писцомъ Русскимъ. Описаніе его помѣщено въ «Описаніи рукописей Румянц. музея», *А. Х. Востокова*, стр. 499—506, въ «Матеріалахъ» *Ф. И. Буслаева*, стр. 5—10, въ «Описаніи рукописей Синодал. библіотеки» *А. В. Горскаго* и *К. И. Невоструева*, II: стр. 365—405. Сборникъ составленъ Грекомъ и потомъ переведенъ по Славянски для Болгарскаго князя Симеона (928 г.), какъ открыто С. П. Шевыревымъ. Въ немъ заключаются разныя разсужденія богословскаго, нравоучительнаго, философскаго и частію церковно-историческаго содержанія, извлеченныя изъ твореній Василія Великаго, Іоанна Златоустаго, Григорія Богослова и др. Большую часть книги занимаютъ Анастасіевы отвѣты съ приложеніями.

### 1076 г.

— *Сборникъ Святослава:* хранится въ Импер. Публ. библіотекѣ. Рукопись не полная (276 лл. въ мал. 4°). Время написанія видно изъ записи, написанной на послѣднихъ двухъ страницахъ:

Коньчашяся книгы сия роукою грѣшьнааго иоанна. избьрано из мъногъ книгъ княжьихъ.

Кончяхъ книжькы сиꙗ въ лѣто .ѕ.ф.пд. лѣто при Святославѣ князи рꙋськы земля. аминъ.

Впрочемъ и написаніе этой записи и вообще почеркъ Сборника возбуждаютъ сомнѣнія, дѣйствительно ли онъ писанъ въ XI вѣкѣ. По содержанію частію сходенъ со Сборникомъ 1073 года, впрочемъ богатъ болѣе статьями нравоучительнаго содержанія.

до **1077**.

— *Письма на хартіи съ изображеніями Печерской церкви. О нихъ упомянуто въ Патерикѣ Печерскомъ:

> Всеволодъ съ сыномъ своимъ Володимеромъ изъ Переꙗславля приѣха видѣти таковаго великаго чюдесе (Печерской церкви). Владимеръ больнъ сыи. тѣмъ поꙗсомъ златымъ обложенъ бысть. и тꙋ абиѥ здравъ бысть. И въ своемъ княженьи вземъ мѣрꙋ божьственыꙗ тоꙗ цьркви всѣмъ подобиѥмъ създа цьрковь въ градѣ Ростовѣ. но и писма на хартии написавъ. идѣ же кыиждо праздьникъ въ коѥмъ мѣстѣ написанъ ѥсть...

Князь Всеволодъ былъ Переяславскимъ княземъ до 1077 года, до смерти Святослава, когда Владимиру Мономаху было 24 года.

до **1078**.

— Богословіе Іоанна Дамаскина. О немъ упоминаетъ черноризецъ Іаковъ въ сказаніи о Борисѣ и Глѣбѣ, называя Уѣрик:

> Іоаннъ же преподобьныи Дамаскыньскыи. о сихъ въ книгахъ. рекомыхъ Ꙋвѣрик. си исписавъ....

Славянскій переводъ этого творенія Іоанна Дамаскина приготовленъ еще въ началѣ X вѣка Іоанномъ Экзархомъ Болгарскимъ и сохранился между прочимъ въ спискѣ XII в.

послѣ **1078**.

— Труды черноризца Іакова: сохранились въ разныхъ спискахъ, между прочимъ древнихъ, и большею частію уже изданы:

1. Сказаніе страстотерпцю Бориса и Глѣба (Христ. Чтеніе. 1849. II. 336 и слѣд. Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ. стр. 41—90 и 58—147). Сочинитель, не называя себя по имени, даетъ о себѣ знать упоминаніемъ о другомъ трудѣ — о житіи К. Владимира:

> Прочаꙗ же того добродѣтели индѣ скажемъ.

Изъ содержанія этого сказанія видно, что оно писано послѣ 1072 (6580 г.), послѣ перенесенія мощей Бориса и Глѣба въ новую церковь, построенную княземъ Изяславомъ. Отъ списка XII вѣка уцѣлѣлъ только одинъ листъ (въ Импер. Публ. библіотекѣ); списокъ Сельвестровскаго сборника, изданнаго въ сказаніяхъ о Борисѣ и Глѣбѣ, — XIV вѣка.

2. Память и похвала князю Рꙋськомꙋ Володимеру и Житіе блаж. Володимера (Христ. Чт. 1849. II. 317 и слѣд.). О себѣ самомъ сочинитель говоритъ такъ:

> Азъ хꙋдый мнихъ Иꙗковъ. слышавъ отъ многыхъ о благовѣрьнѣмь князи Володимери... и мало събравъ отъ многыхъ добробродѣтели ѥго написахъ. и о сынꙋ ѥго.

Судя по тому, что въ этомъ сочиненіи упоминается о первомъ сказаніи, какъ уже о написанномъ, оно писано не ранѣе 1070-хъ годовъ.

3. Слово къ Божию слꙋзѣ в. к. Дмитрію: писано не позже 1078 года, когда в. к. Изяславъ Дмитрій умеръ. (См. И. Р. Ц. Макарія. II. 303—306).

Вниманіе къ Іакову возбуждено было М. П. Погодинымъ и поддержано было многими (Изв.: I. 326; II: 81, 113, 157, 209, 145.)

Черноризца Іакова предлагалъ Печерскимъ монахамъ пр. Ѳеодосій на свое мѣсто передъ кончиной (1074 г.)

до или же послѣ **1078**.

— Житіе и похвала благовѣрной кн. Ольги: сохранилось отрывкомъ въ спискахъ Прологовъ, частію и въ довольно древнихъ (см. напр. въ Прологѣ XIII — XIV в., хранящемся въ Румянц. музеѣ). Нѣкоторыя мѣста этого житія дословно сходны съ мѣстами объ Ольгѣ, находящимися въ Памяти и похвалѣ к. Владимиру черноризца Іакова.

до **1079** г.

— Стязаніе съ Латиною митрополита Георгія: найдено въ позднихъ спискахъ (*Макарія* И. Рус. Ц. II. 140 и 309).

до 1088 г.

— *Книги св. писанія въ Кіевопечерскомъ монастырѣ. Въ Повѣсти Поликарпа о подвижникахъ Печерскихъ (въ Кіево-Печерскомъ патерикѣ), въ воспоминаніи объ инокѣ Никитѣ, сказано между прочимъ:

Не можаше никто же истязатися съ нимъ книгами ветхаго завѣта. вся бо изъ усть ꙋмѣѧше. Бытие. Исходъ. Левгиты. Числа. Сꙋдии. Царство. Пророчества. вся по чинꙋ. а иже въ благодати преданныѧ намъ святыѧ книгы. Евангелие. Апостолъ. сихъ николи же въсхотѣ видѣти. ни слышати. ни почитати. ни иномꙋ дасть бесѣдовати къ себѣ. И бысть разꙋм'но всѣмъ. ѧко прельщенъ бысть. Се же ꙋвидѣв'ше преподоб'нии ти мꙋжи. Никонъ игꙋменъ. Иванъ. иже бысть по немъ игꙋменъ. Пименъ постьникъ. Матвѣи чюдотворьць. Никола. иже бысть епископъ Т'мꙋторокани. Несторъ. иже написа лѣтописець. Григории. творець канꙋномъ. си вси придоша къ прельщеномꙋ. помолив'шеся отъ г'наша бѣса.... Потомъ же дасть себе на въздьржание и смирение и послꙋшание. ѧко превъзыде всѣхъ добродѣтелию. За многꙋю же добродѣтель поставленъ бысть епископомъ Новꙋгородꙋ.

Никита поставленъ Новгородскимъ епископомъ въ 1088 году. Въ томъ же году скончался помянутый тутъ игуменъ Никонъ.

— *Каноны черноризца Григорія: о нихъ вспомянуто въ Патерикѣ, какъ показано выше. Высказано было предположеніе, что этотъ черноризецъ Григорій написалъ службу равноапостольному князю Владиміру и службу преподобному Ѳеодосію (Филарета, Обзоръ. 22).

до 1089 г.

— Творенія митрополита Іоанна II: сохранились въ спискахъ, частію и въ древнихъ:

1. Посланіе къ папѣ Клименту: сохранилось въ спискѣ XIV — XV вѣка. См. въ Памят. XII вѣка стр. 209—218. Ученыя Зап. I: 2. стр. 1—20. Извѣстія II: 95—101.

2. Правило церковное отъ святыхъ книгъ въ кратцѣ Іакову черноризцу: сохранилось въ Синодальной Кормчей 1280-хъ годовъ: Рус. достопам. I: 88. *Макарія*, И. Р. Ц. II. 345—352.

3. Служба св. Борису и Глѣбу: сохранилась въ спискѣ минеи за іюль, писанномъ въ XII вѣкѣ и принадлежащемъ Типографской библіотекѣ и отъ части въ Стихираряхъ XII вѣка и позднѣйшихъ. Въ спискѣ Минеи ясно обозначено имя сочинителя:

Творение Іѡанна митрополита Роусьскаго (Изв. VII: 372).

Митрополитъ Іоаннъ скончался въ 6597=1089 году. Папа Климентъ III, избранный на сеймѣ Бриксенскомъ 1080 года, умеръ въ 1099 году.

Въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», о митрополитѣ Іоаннѣ сказано между прочимъ слѣдующее:

Бысть же Іоаннъ мꙋжь хытръ книгамъ и ꙋченью.... рѣчистъ же. книгами святыми ꙋтѣшаѧ печальныѧ....

послѣ 1089 г.

— Слово на перенесеніе мощей святителя Николая и Слово похвально о житіи святителя Николая: сохранились въ недревнихъ спискахъ, но съ чертами древности языка. Надобно предполагать что оба эти слова появились у насъ въ слѣдствіе установленія праздника перенесенія мощей святителя Николая изъ Миръ Ликійскихъ въ Баръ, которое совершилось — по нашимъ лѣтописямъ — въ 6596 (1088) или въ 6597 (1089) году. Праздникъ установленъ митрополитомъ Ефремомъ съ 1089 г. (См. соображе- *А. В. Востокова* — въ Опис. Рум. музея, стр. 669 и 683, — архіеп. *Филарета* — въ Исторіи Рус. Цер. I. § 30 и Обзоръ дух. лит. 23, — преосв. *Макарія*, Ист. Рус. Цер. II. стр. 191 — 194. См. еще Москвит. 1845. VI. № 12. стр. 147.)

до 1093 г.

— Труды черноризца Нестора: сохранились въ рукописяхъ древнихъ и недревнихъ:

1. «Чтение о житии и о погꙋблении блаженꙋю страстотерпцю Бориса и Глѣба» съ приложеніемъ о чудесахъ. (Древнѣйшій доселѣ отысканный списокъ

въ Сильвестровскомъ сборникѣ XIV в. см. Сказанія о о св. Борисѣ и Глѣбѣ: стр. 1—40 и 1—56).

2. Житик преп. оца нашего Ѳеодосиꙗ игѹмена Печерьскаго (древнѣйшій изъ доселѣ найденныхъ списковъ находится въ Сборникѣ XII вѣка, принадлежащемъ Моск. Успенскому собору; см. Чтенія Моск. общ. древ. 1858. кн. III).

3. Лѣтопись. О Несторѣ какъ о сочинителѣ лѣтописи, упомянуто въ Повѣстяхъ инока Поликарпа о подвижникахъ Печерскихъ два раза:

— Несторъ иже написа лѣтописецъ.

— Блаженыи Несторъ въ лѣтописьци написа о блаженыихъ отьцьхъ. о Дамиꙗнѣ. Іеремии. и Матѳеи. и Исакии.

Сказанія объ этихъ подвижникахъ находятся въ Патерикѣ Печерскомъ подъ названіемъ: О пьрвыхъ чьрноризьцѣхъ Печерьскыхъ, а также и въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ». Въ той же «Повѣсти временныхъ лѣтъ» есть и другая статья Патерика—о пренесении мощей св. и пр. Ѳеодосиꙗ, и въ концѣ этой статьи, по спискамъ Патерика, Несторъ поминаетъ самъ себя такъ:

Азъ же грѣшьныи и недостоиныи рабъ кго и ѹченикъ *Несторъ* недоѹмѣю. како похвалити добраго кго житиꙗ.
Тѣмъ же. о чьстьныи отъче... помолися и за мя недостоинаго раба твокго *Нестора*.

Несомнѣнно, что Несторъ написалъ лѣтопись, въ которой были сказанія о Печерскомъ монастырѣ, и что эти сказанія съ нѣкоторыми измѣненіями находятся и въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ». Изъ этого однако не слѣдуетъ, что и вся «Повѣсть временныхъ лѣтъ», какъ есть, написана Несторомъ.

Мощи преп. Ѳеодосія открыты и перенесены изъ Печеры въ его церковь 14 авг. 6599 индикта XIV= 1091 г. Слѣдовательно Печерскія сказанія писаны послѣ этого. Чтенія о Борисѣ и Глѣбѣ писаны ранѣе 1093 года, т. е. ранѣе построенія новой каменной церкви, иначе въ Чтеніи было бъ объ этомъ упомянуто. Житіе Ѳеодосія писано позже этого, потому что въ немъ Несторъ самъ упоминаетъ о предъидущемъ своемъ трудѣ.

— *Житик Романа сладкопѣвца. — Житик Плакиды. О нихъ упоминаетъ Несторъ въ Чтеніи о Борисѣ и Глѣбѣ. Житіе Плакиды сохранилось въ нѣсколькихъ спискахъ, между прочимъ и въ спискѣ XIV вѣка, въ Сильвестровскомъ сборникѣ (Сказаніе о Борисѣ и Глѣбѣ. II, XVI).

**1095 г.**

— Діоптра Филиппа пустынника, написанная по Гречески для Смоленскаго инока Каллиника, и тогда же, вѣроятно, переведенная на Славянскій языкъ. Славянскій переводъ сохранился въ спискѣ 1306 года рукопись Чудова монастыря) и въ другихъ недревнихъ. Въ 6-й главѣ 4-го слова замѣчено, что отъ погребенія Христова прошло 1070 лѣтъ; а такъ какъ отъ сотворенія міра до погребенія Спасителя Греческіе хронографы считали 5533 года, то выходитъ, что Діоптра писана въ 6603 году отъ с. м. или 1095 отъ Р. Х.

**1096 г.**

— *Грамота к. Мстислава къ отцу своему Владимиру Мономаху съ просьбою примириться съ к. Олегомъ Святославичемъ. О ней вспомянуто въ грамотѣ Владимира Мономаха этого же года (см. ниже) съ небольшою выпискою изъ нея:

Прислалъ ко мнѣ мѹжь свои и грамотѹ. река. Ладимъся и смѣримъся. А братьцю мокмѹ сѹдъ пришелъ. а вѣ кмѹ не бѹдевѣ мьстьника. но възложивѣ на Бога. а станѹть си предъ Богомъ. А Рѹсьскы земли не погѹбимъ.

— Грамота в. к. Владимира Мономаха къ к. Олегу Святославичу: сохранилась вмѣстѣ съ поученіемъ Владимира Мономаха въ сборникѣ его, вписанномъ въ Лаврентьевскую лѣтопись, въ спискѣ 1377 года.

Въ грамотѣ этой Мономахъ оправдывается и обвиняетъ Олега.

Какими именно словами она начиналась, это еще не рѣшили изслѣдователи (см. въ I-мъ томѣ Полн. собр. лѣт. стр. 105). могла начинаться и такъ:

Да се ти написахъ. за не принѹди мя сынъ твои. кго же кси хрьстилъ. иже то сѣдитъ близъ тобе.

Предъидущее о примиреньи могло быть и въ концѣ Поученья добавлено Мономахомъ для того, чтобы легче перейдти отъ Поученья къ Грамотѣ.

Не видно такъ же, чѣмъ именно оканчивалась грамота (т. ж. стр. 106). Къ грамотѣ принадлежитъ:

Не по нꙋжи тя молвлю. ни бѣда ми которая. по Бозѣ. самъ ꙋслышишь. но душа ми своя лꙋтши всего свѣта сего.

Далѣе стоитъ:

На страшнѣи при безъ сꙋпьр'никъ обличаюся. и прочек.

Это могло и не быть въ грамотѣ, а добавлено послѣ съ другими молитвами, составляющими конецъ Мономахова сборника.

### 1096 и 1097 г.

— *Списки мѣсячной минеи:* подлинники хранятся въ Типографской библіотекѣ въ Москвѣ.

1. Книга октября, писанная въ 1096 году съ записью:

*Господи* помози рабоу своемоу Григори...

Григорья ѱалъ въ лѣто ҂ѕ.х҃.д҃. мѣсяца марта въ к҃г.

Во всей рукописи (127 л. въ 4°) правописаніе Русское.

2. Книга мѣсяца ноября, писана въ 1097 году, съ записью:

Вѣ лѣто ҂ѕ.х҃.е҃.

Господи помози рабоу своемꙋ Михаилꙋ.

Рукопись не полная (174 лл. въ 4°). Правописаніе Русское.

Изъ записей первой книги видно, что она писана для Новгородскаго Лазаревскаго монастыря.

### послѣ 1097 г.

— Лѣтописныя сказанія Василія. Сказаніе Василія объ ослѣпленіи к. Василька Теребовльскаго и о событіяхъ за тѣмъ послѣдовавшихъ, внесено въ «Повѣсть временныхъ лѣтъ» подъ 1097 годомъ. Повѣствователь припоминаетъ свое личное участіе въ переговорахъ съ к. Василькомъ, уже ослѣпленнымъ, и между прочимъ вписываетъ въ свой разсказъ слова князя Давида, какъ самому сказанныя:

Да се Василю. шлю тя. иди къ Василькови тезꙋ своимꙋ. съ сима отрокома.

### до 1099 г.

— Житіе преподоб. Антонія Печерскаго. О немъ упоминается нѣсколько разъ въ Посланіяхъ Симона (1220—1226) и Поликарпа (1232). Между прочимъ есть упоминаніе отъ имени одного изъ подвижниковъ Печерскихъ Θеодора, который обиталъ въ печерѣ Варяжской до разоренія Печерской обители Половцами въ 1096 году, и нашелъ въ ней много золота, серебра и сосудовъ Латинскихъ. Узнавъ объ этомъ князь Мстиславъ, сынъ Святополчь, допрашивалъ Θеодора, и тотъ подтверждая слухъ, сказалъ ему, что и въ Житіи Антонія сказано, что въ пещерѣ хранили Варяги свое имущество, почему она и названа Варяжскою. Этотъ Мстиславъ умеръ въ 1099 г. По словамъ Поликарпа, въ Житіи св. Антонія «вся житія старыхъ подвижниковъ Печерскихъ аще и въ кратцѣ речена».

### до 1100 г.

— *Мѣсячная минея:* книга *за май* мѣсяцъ. Принадлежитъ Новгородскому Софійскому собору. Рукопись полная (134 лл. въ 4°). Написана очень хорошо. Правописаніе Русское. Въ концѣ ея запись:

Поутята п'салъ.

Описаніе: *Востокова.* Уч. Зап. II: 2. 126—128. Выписки не вполнѣ вѣрныя въ И. Р. Ц. *Макарія.* I. 236—244.

— *Тріодь постная:* одна изъ замѣчательнѣйшихъ древнихъ рукописей Новгородскаго Софійскаго собора (130 лл. въ мал. 4°), написанная, по времени, очень изящно и сохранившаяся вполнѣ. Многія стихиры съ крюковыми знаками. На оборотѣ 128 л. внизу написано тѣмъ же почеркомъ, какъ и вся рукопись:

коньчашася книгы сия м҃ца октяб въ к҃а роукою грѣшьнаго раба иѡ҃а.

Только по почерку и правописанію, впрочемъ Русскому, можно предполагать, что она написана въ XI вѣкѣ.

— *Толковая псалтырь:* сохранившіеся отрывки изъ этой книги принадлежали митрополиту Евгенію и теперь принадлежатъ Импер. Публ. библіотекѣ (14-ть листовъ) и Академіи Наукъ (2 листа). Замѣчательно, что въ этой рукописи употреблены между прописными буквами нѣкоторыя глаголическія; правописаніе обличаетъ Русскаго писца.

— *Толковая псалтырь:* принадлежитъ библіотекѣ Чудова монастыря въ Москвѣ. Не смотря на древность, сохранилась въ цѣлости, кромѣ нѣсколькихъ листковъ, приписанныхъ въ XV вѣкѣ, (на 176 лл. въ 4°).

— *Отрывокъ изъ сборника:* два листка изъ житія Кондрата: хранится въ Импер. Публ. библіотекѣ. Правописаніе почти чисто Русское. По содержанію эти листки сравниваются съ лл. 75 и 85 Супрасльской рукописи. тоже XI вѣка, но не Русской.

— *Отрывокъ изъ сборника:* два листка изъ житія Ѳеклы: хранится въ Имп. Публ. библ. Правописаніе древнее Славянское, какъ и въ Остромировомъ евангеліи, но такъ же не вполнѣ выдержанное Русскимъ писцомъ.

— *XIII словъ Григорія Назіанзина:* хранится въ Импер. публ. библіотекѣ. Это одна изъ лучшихъ древнихъ рукописей, доселѣ найденныхъ, цѣльная и хорошо сохранившаяся (377 *лл.* въ 4°). Правописаніе древнее Славянское, но съ признаками Русскаго написанія, и при томъ съ глаголическими буквами. Описаніе рукописи сдѣлано А. Х. Востоковымъ (Библіогр. листы. 1825. стр. 85—91), обозрѣніе—Н. Г. Чернышевскимъ (Изв. II. 247—255); одно изъ словъ издано дословно и въ чтеніи сравнительно съ подлинникомъ (Изв. III: 27—38. IV: 294—312).

— *Пандектъ Антіоха:* хранится въ библіотекѣ Воскресенскаго Ново-Іерусалимскаго монастыря, и уцѣлѣла (на 310 *лл.* въ 4°) вся, кромѣ нѣсколькихъ листовъ. По почерку эта рукопись принадлежитъ къ числу лучшихъ. Правописаніе древнее Славянское, но писцы (ихъ было по крайней мѣрѣ два) Русскіе не вполнѣ его выдержали. Честь ознакомленіе ученыхъ съ этимъ памятникомъ принадлежитъ о. архим. Амфилохію (Изв. 141. 41—47. Матеріалы для словаря V. 161—190).

до **1100** и послѣ.

— *Гривны* для ношенія на шеѣ. О нѣсколькихъ изъ нихъ есть упоминаніе въ нашихъ древнихъ повѣствованіяхъ.

Въ Сказаніи о Борисѣ и Глѣбѣ (монаха Іакова) и въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» говорится, что у Борисова отрока Георгія была гривна на шеѣ:

> его же любляше повеликꙋ Борисъ. бѣ бо възложилъ на нь гривнꙋ златꙋ великꙋ. въ неи же предстояше предъ нимъ.

Посланцы Святополка, убивъ этого Георгія

> и не могꙋще въ борзѣ сняти гривʼны съ шиѣ. ꙋсѣкнꙋша главꙋ кго. и тако сʼняша (1015 г.)

Почти тоже разсказывается въ продолженіи «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 1147 г. (см. Кенигб. лп.) о Михаилѣ:

> Михаила бьюче (Кыяне) отъторгоша на немъ крьстъ. и чепи. гривʼнꙋ златꙋю.

Въ Патерикѣ Печерскомъ упомянуто, что Георгій сынъ Шимона, племянника Якуна слѣпаго, по смерти Ѳеодосія (+ 1074),

> да гривʼнꙋ. юже самъ ношаше. въ неи же бысть сто гривьнъ злата.

Есть такъ же нѣсколько упоминаній о такихъ гривнахъ изъ болѣе поздняго времени.

Нѣсколько такого рода произведеній древности, сохранилось доселѣ; но время ихъ опредѣлить пока трудно. Одна только, по нѣкоторымъ соображеніямъ можетъ быть здѣсь отмѣчена, принадлежа и къ памятникамъ древняго Русскаго чеканнаго письма.

Это—такъ называемая Черниговская гривна, хранящаяся въ Императорскомъ Эрмитажѣ (см. изображеніе въ Древностяхъ Россійскаго Государства. I. № 23). Изъ написей замѣчательнѣе другихъ эта:

> г҃и помози рабоу своимꙋ василиѥ. амин.

Имя Василія напоминаетъ о князѣ Владимирѣ; мѣстонахожденіе, Черниговъ, заставляетъ думать о Владимирѣ Мономахѣ, бывшемъ Черниговскимъ княземъ до 1095 года; почеркъ буквъ — XI вѣка.

# БЕККЕРЪ И ГУМБОЛЬДТЪ.

*П. С. Билярскаго.*

## Вмѣсто предисловія.

(Извлеченіе изъ Записки, читанной въ засѣданіи Отдѣленія въ декабрѣ 1860 года).

Признавая положительность необходимымъ качествомъ изслѣдованія, я думаю вмѣстѣ, что иногда можетъ быть полезно и нужно разсматривать нѣкоторые филологическіе вопросы и въ области чистаго мышленія безъ приложенія къ какому-либо языку. Въ массѣ филологическихъ понятій, находящихся у насъ въ оборотѣ, есть и и общіе взгляды и частныя представленія, которые стоило бы подвергнуть критическому пересмотру и точнѣйшему опредѣленію. Эти понятія суть результаты разновременныхъ и разнородныхъ вліяній, которыя теперь трудно въ нихъ узнать, потому что отличительныя черты ихъ сглажены въ теченіе времени своеобразнымъ или неотчетливымъ словоупотребленіемъ. Какъ неопредѣленно напр. понятіе организма въ отношеніи къ языку, — понятіе, безъ котораго рѣдко обходятся у насъ общія филологическія разсужденія! Между тѣмъ это понятіе обязано своею ходкостью совершенно ложной системѣ Беккера и осталось у насъ въ употребленіи безъ критическаго объясненія. Такая неопредѣленность вредна уже потому, что общія воззрѣнія становятся безплодными для положительнаго изслѣдованія. Правда, изданіе Гумбольдтова «Введенія» доставляетъ теперь надежную точку опоры для повѣрки и исправленія нашихъ общихъ филологическихъ взглядовъ; но если оно въ самой Германіи могло вызвать много недоразумѣній и ошибочныхъ выводовъ и приложеній, то у насъ, конечно, еще труднѣе предсказывать ему лучшую участь. Чего въ самомъ дѣлѣ можно ожидать, когда въ слѣдъ за изданіемъ Гумбольдтова «Введенія» печатается Русскій переводъ Беккерова «Организма», да еще съ предисловіемъ, которое увѣряетъ, что у Беккера «съ рѣдкимъ знаніемъ дѣла, проведена геніальная мысль Гумбольдта объ органическомъ изученіи языка». Не будемъ строго судить издателя Воронежскаго ученаго журнала: Беккеръ и Гумбольдтъ не разъ ставились на одну доску даже спеціалистами, и это сопоставленіе, сколько я помню, ни разу не вызвало у насъ прямаго возраженія. Тѣмъ больше можно опасаться, что этотъ новый приливъ Беккеровскихъ понятій къ прежнему ихъ вліянію, какъ приливъ молодаго пива на старыя дрожди, произведетъ броженіе, которому не легко устояться. Кто за «Введеніемъ» Гумбольдта прочтетъ «Организмъ» Беккера, тотъ не можетъ миновать вопроса: въ какомъ отношеніи между собой находятся эти два сочиненія? Но отдать себѣ въ этомъ отчетъ — весьма трудно, такъ что одинъ изъ остроумнѣйшихъ филологовъ Германіи, Штейнталь, еще не такъ давно, и притомъ уже во второй разъ, посвятилъ на подобный разборъ Беккера особый трудъ въ сочененіи: Grammatik, Logik und Psychologie etc. (1855) и снабдилъ эту книгу эпиграфомъ: Denken ist schwer, который она вполнѣ оправдываетъ. Дѣло въ томъ, что нѣкоторыя мысли Беккера, взятыя отдѣльно, могутъ имѣть очень важный и глубокій смыслъ, а несостоятельность его системы въ цѣломъ довольно искусно прикрыта призракомъ логической отчетливости. Правда, Штейнталь на всегда разсѣялъ этотъ призракъ; но перечитавъ его книгу съ тѣмъ вниманіемъ, къ какому одушевляютъ сочиненія этого филолога, я пришелъ къ убѣжденію, что нельзя ее предоставить любознательности каждаго Русскаго читателя. Книга эта есть произведеніе чисто-Нѣмецкаго ученаго образованія, обработанное со всею роскошью утонченной діалектики и съ многосторонностью познаній; но изъ того, что легко доступно, важно и нужно для Нѣмецкой учености, далеко не все можетъ быть плодотворно, приложимо и умѣстно при особенности нашего умственнаго развитія. Но такъ какъ однако сочиненіе Штейнталя съ тѣмъ вмѣстѣ развиваетъ основныя положенія науки, имѣющія безусловный вѣсъ и всеобщее приложеніе, то выдѣлить изъ нея общепотребное и общепримѣнимое и изложить соотвѣтственно потребностямъ нашего филологическаго образованія и вообще Русскому складу ума было бы, по моему мнѣнію, полезно, и — при вышеуказанномъ явленіи нашей литературы — совершенно кстати.

Но при такой передачѣ авторъ, естественно, не можетъ возложить отвѣтственность за излагаемыя мысли на Германскаго филолога, а долженъ взять ее на себя.

## § 1. Исходная точка и метода философскаго изслѣдованія языка.

Беккеръ, приступая къ развитію своей системы, всего прежде различаетъ два состоянія языка, разумѣя во 1-хъ языкъ въ смыслѣ дара слова въ самомъ его употребленіи, какъ отправленіе человѣческой природы, и во 2-хъ какъ совокупность всего, что производится этой способностью, какъ готовый продуктъ ея дѣятельности. Но существо каждаго предмета — продолжаетъ Беккеръ — вѣрно познается лишь тогда, когда бываетъ дознано, какъ онъ произошелъ: слѣдовательно, чтобы понять существо языка, надобно разсмотрѣть его, какъ отправленіе человѣческой природы, въ актѣ его происхожденія.

*

В. Гумбольдтъ также различаетъ эти два состоянія языка, и это различіе, можетъ быть, нигдѣ до тѣхъ поръ не имѣло столько смысла и значенія. «Языкъ, какъ масса всего произведеннаго живою рѣчью», говоритъ онъ, «не одно и то же, что самая рѣчь эта въ устахъ народа», и въ слѣдъ за тѣмъ подробно входитъ въ это различіе, чтобы объяснить существо языка въ немъ самомъ и въ историческомъ развитіи (стр. 58 — 63). И точно такъ же какъ Беккеръ онъ признаетъ непремѣннымъ условіемъ изслѣдованія: «не принимать языкъ за мертвый продуктъ, «а разсматривать его въ самомъ актѣ рожденія» (стр. 38). «Языкъ есть дѣятельность (ἐνέργεια), а не окон«ченное дѣло (ἔργον). Истинное опредѣленіе языка «должно выражать актъ его происхожденія (генезисъ)» (стр. 40). «Живая рѣчь есть первое и истинное со«стояніе языка: этого никакъ не должно забывать «при изслѣдованіи языковъ, если хотимъ войти въ жи«вое существо языка» (стр. 41). Какимъ же образомъ мы можемъ изучать эту дѣятельность? Гдѣ можемъ наблюдать актъ рожденія и возрожденій языка, или, по выраженію Беккера, то «отправленіе, посредствомъ котораго возникли и образовались языки»? По взгляду Гумбольдта, нигдѣ, какъ въ самомъ «продуктѣ» этого отправленія, и не иначе, какъ посредствомъ анализа этой массы, хотя онъ и называетъ его механическимъ (стр. 41). Какъ въ филологическомъ, такъ и во всякомъ другомъ изслѣдованіи путь восхожденія отъ факта къ идеѣ у Гумбольдта обусловленъ уже общими понятіями о развитіи человѣческаго духа. Движеніе образованія на пространствѣ всемірной исторіи въ самыхъ существенныхъ своихъ успѣхахъ, по взгляду Гумбольдта (§ 1—4) совершается геніальною «силой человѣческаго духа», которая независима, свободна и самобытна въ своихъ проявленіяхъ. Эти проявленія не зависятъ ни отъ успѣховъ времени, ни отъ количества данныхъ. Мы не можемъ ни объяснить происхожденія этой самобытной силы, ни напередъ разсчитать ея дѣйствій, и высшія въ этомъ родѣ явленія не всегда бываютъ позднѣе. Поэтому, заключаетъ Гумбольдтъ, «изслѣдуя явленія творящей природы, не должно навязывать ей идей, а брать ихъ, какъ она сама даетъ ихъ» (стр. 8, 9). Въ области языка, какъ перваго геніальнаго проявленія человѣческаго духа, изслѣдователь, конечно, точно также долженъ подчиняться явленію, чтобы постигнуть его идею. И Гумбольдтъ, какъ мы видимъ въ его «Введеніи», въ самыхъ идеальныхъ воззрѣніяхъ на языкъ не теряетъ изъ виду дѣйствительнаго состоянія языковъ, не говоря уже о тѣхъ частяхъ сочиненія, гдѣ этимологическій анализъ является на первомъ планѣ. Этого мало: онъ позаботился прямо высказать и нѣсколько разъ и съ разныхъ сторонъ показать, что единственной твердой почвой для изслѣдованія онъ признаетъ дѣйствительные языки, а методой — анализъ ихъ строенія, начиная съ буквы и не пренебрегая мелочами (стр. 41, 42, 45, 100, 179, 283). Онъ понимаетъ трудность совокуплять въ идеальное цѣлое стихіи, разрозненныя филологическимъ анализомъ (стр. 39, 42, 43) и признаетъ недостаточность этой методы, чтобы исчерпать все содержаніе внутренней жизни въ языкѣ (стр. 182, 184). Но, не смотря на эти жалобы, онъ при самомъ началѣ труда видитъ, что «успѣхи языкознанія, каки«ми увѣнчались усилія изслѣдователей въ послѣднія «десятилѣтія, много облегчаютъ общій взглядъ на «предметъ въ цѣломъ его объемѣ. Теперь», говоритъ онъ, «можно довольно близко подойти къ послѣдней «цѣли языкоученія» (стр. 39); а совершивъ половину труда, онъ на опытѣ собственныхъ изслѣдованій указываетъ, «до какихъ точекъ можетъ возвышаться по«ложительный анализъ языковъ» (стр. 179). Такимъ образомъ Гумбольдтъ при высшемъ, истинно философскомъ полетѣ своего направленія, остается вмѣстѣ строгимъ послѣдователемъ сравнительно-историческаго направленія, съ тою только разницей, что онъ старается связать сравнительно-историческое изслѣдованіе языковъ, какъ онъ выражается, «съ послѣднею и высшею точкой ихъ отношеній» (стр. 39). Но если Гумбольдтъ идетъ къ философіи языка положительнымъ путемъ, то не можетъ ли иной достигнуть той же цѣли другимъ, именно теоретическимъ путемъ? Указывая въ отвѣтъ на это положительный отзывъ Гумбольдта о языкахъ, съ ихъ строеніемъ, какъ основаніи для всѣхъ высшихъ выводовъ (стр. 37, 38; ср. § 1), останавливаемъ вниманіе читателя на слѣдующей тирадѣ: «Такъ какъ языкъ» — говоритъ Гумбольдтъ — «имѣетъ назначеніе служить выраженіемъ идей, то «сравненіе его съ идеальной областью, по видимому, «надобно бы начинать съ понятій и отъ нихъ пере«ходить къ словамъ, потому что только понятія, какъ

«первообразы словъ, могутъ содержать въ себѣ то, «что нужно для оцѣнки словообразованія по его свой«ству и полнотѣ. Но при такомъ ходѣ изслѣдованія «встрѣтилось бы непреодолимое препятствіе. Съ «одной стороны понятіе, выражаясь въ словѣ, тотчасъ «перестаетъ быть чистою идеей ума: это уже не об«щее понятіе, которому только предстояло бы еще по«лучить ближайшее опредѣленіе. Съ другой стороны, «выставивъ чисто умственныя категоріи, при первомъ «покушеніи идти далѣе, замѣчаешь, что между самою «ограниченною категоріей и между понятіемъ, какъ «оно выражено словомъ, лежитъ непроходимая без«дна» (стр. 104)....«Логическая классификація здѣсь «не можетъ имѣть мѣста, и слова показываютъ толь«ко, что произведено методой образованія, но не даютъ «возможности опредѣлить, что она должна была про«известь» (стр. 105). «Въ образованіи языка участву«ютъ такія силы, которыхъ произведенія нельзя из«мѣрять разсудкомъ и его понятіями» (стр. 89).

Тогда какъ Гумбольдтъ такъ заботливо старается опредѣлить способъ изслѣдованія и именно обезпечить для философіи языкознанія положительный путь, Беккеръ нисколько не затрудняетъ себя методологическими вопросами. Можно бы подумать, что и въ этомъ отношеніи онъ будетъ вѣрно слѣдовать Гумбольдту, какъ пользуется его изслѣдованіями въ другихъ отношеніяхъ. Дѣйствительно онъ, согласно съ Гумбольдтомъ, понимаетъ, что отправленіе дара слова доступно изслѣдованію только въ «высказываемой рѣчи» (gesprochene Sprache), то-есть въ произведеніи дара слова, «въ которомъ мимолетное явленіе мысли удер«живается, какъ что-то установившееся». Тѣмъ не менѣе въ слѣдъ за тѣмъ, въ противорѣчіе Гумбольдту и самому себѣ, хочетъ «узнать напередъ отправленіе да«ра слова въ собственной его природѣ», чтобы чрезъ то «вѣрно понять сущность высказываемой рѣчи», то есть языка въ объективномъ смыслѣ, и усиливаетъ противорѣчіе самому себѣ, прибавляя, что сущность языка будетъ понята *лишь тогда*, когда будетъ объяснено самое отправленіе дара слова. Сперва языкъ, въ объективномъ значеніи, поставленъ единственнымъ началомъ для объясненія процесса, посредствомъ котораго онъ образуется; потомъ самый этотъ процессъ признанъ тоже единственнымъ началомъ для объясненія сущности языка. По всѣмъ правиламъ логики и обыкновеннаго словоупотребленія, либо первое должно быть ложно, либо второе (изслѣдованіе словеснаго отправленія въ немъ самомъ) невозможно. Но во взглядѣ Беккера есть средство по крайней мѣрѣ смягчить это противорѣчіе, именно въ его особенной методѣ философскаго языкоученія. Указывая «руководительную идею» своего языкоученія, онъ говоритъ: «всякій другой взглядъ на состояніе (Verhält«nisse) языка хотя легко познакомитъ ученика съ фор«мами, но никогда не приведетъ его къ пониманію «самого языка, потому что не будетъ обнимать сущ«ности его» (§ 10). Такъ и изслѣдованіе, для какого, по одному изъ противорѣчащихъ положеній, доступно словесное отправленіе въ самомъ произведеніи его — языкѣ, ознакомитъ только съ внѣшнимъ строеніемъ его, но не приведетъ къ сущности языка, покуда словесное отправленіе не будетъ, какъ значится во второмъ изъ противорѣчащихъ предложеній, объяснено въ немъ самомъ, въ своей «собственной природѣ», именно посредствомъ вышеупомянутой руководительной идеи языкоученія — посредствомъ «идеи организма, обнимающаго и проникающаго языкъ во всѣхъ его частяхъ» (§ 10), потому что языкъ, какъ говоритъ Беккерово опредѣленіе, «есть органическое «отправленіе, т. е. одно изъ такихъ отправленій жи«выхъ существъ, которыя съ внутреннею необходи«мостью происходятъ изъ жизни самой вещи и жизнь же «самой вещи имѣютъ своей цѣлью, потому что только «чрезъ эти отправленія вещь можетъ быть и продолжать «существованіе въ собственномъ видѣ» (§ 1). Во внѣшнемъ своемъ проявленіи такое отправленіе можетъ быть изслѣдуемо только въ своемъ произведеніи — языкѣ; а во внутреннемъ и существенномъ значеніи можетъ быть понято только изъ идеи организма; иначе сказать эмпирическое знаніе способа образованія языка возможно только изъ наблюденія надъ языкомъ; но теорія, наука въ строгомъ смыслѣ, философія языка возможна только посредствомъ діалектическаго развитія чистыхъ идей: такъ разрѣшается выставленное выше противорѣчіе. Вмѣстѣ съ тѣмъ уясненіе исходной точки и методы Беккера устраняетъ недоумѣнія, въ какія безъ того повергло бы насъ сейчасъ приведенное опредѣленіе языка. Внезапное, ничѣмъ неподготовленное приложеніе идеи организма къ языку мы могли бы еще почесть неизбѣжною и да-

же необходимою принадлежностью синтетическаго способа изложенія; но насъ поразила бы непонятная односторонность опредѣленія языка идеей организма безъ прибавленія какого либо качества. Забудьте на минуту, что въ этомъ опредѣленіи дѣло идетъ о языкѣ и попробуйте угадать по смыслу сказуемаго его подлежащее: принимая выраженія въ общеупотребительномъ значеніи, вы скорѣе назовете какое угодно изъ физіологическихъ отправленій человѣческаго организма, чѣмъ языкъ, и если вамъ объяснятъ ваше недоразумѣніе, если скажутъ, что дѣло идетъ о способѣ выраженія внутренней жизни, вы все-таки навѣрное будете догадываться, что здѣсь языкъ вѣроятно берется лишь съ той стороны, съ какой онъ подходитъ подъ одну категорію съ крикомъ животныхъ, съ пѣніемъ птицъ и тому подобнымъ. И вы не ошибетесь: самъ Беккеръ говоритъ, что языкъ есть одно изъ такихъ отправленій, т. е. онъ вводитъ только языкъ въ кругъ однородныхъ предметовъ, показываетъ только родовой его признакъ, не касаясь еще специфическаго, исключительно ему принадлежащаго, отличительнаго. Но если внезапное появленіе организма въ самомъ началѣ оправдывается обыкновеннымъ свойствомъ синтетическаго порядка изложенія, если по свойству этого порядка, не только позволительно, но и должно съ перваго слова обозначать существенныя черты содержанія, развиваемаго потомъ на пространствѣ всей системы, то по какой логикѣ въ предложенномъ опредѣленіи обозначенъ только родовой признакъ, общій многимъ однороднымъ предметамъ, и почему не внесенъ, хотя бы опять внезапно, специфическій признакъ, который въ дальнѣйшемъ развитіи долженъ былъ раскрыть читателю собственное существо языка? Это тѣмъ болѣе странно, что у Гумбольдта, которымъ такъ охотно и съ такимъ довѣріемъ пользуется Беккеръ, есть готовое опредѣленіе языка, которое по краткости удобно могло бы стать въ главѣ системы, а по мѣткости могло бы служить зерномъ самаго полнаго, исчерпывающаго предметъ, развитія? Тутъ опять обнаруживаетъ свое дѣйствіе вышеупомянутая «руководительная идея». Беккеръ поставилъ себѣ задачей развить языкоученіе изъ идеи; ему нужна была только общая идея въ видѣ исходнаго пункта для развитія, и вотъ почему онъ въ опредѣленіи языка, вопреки требованію логики, ограничился однимъ родовымъ признакомъ. Онъ не можетъ допустить въ исходномъ пунктѣ никакихъ специфическихъ отличій, какъ напередъ данныхъ: онъ долженъ былъ и надѣялся развить ихъ изъ общей идеи посредствомъ діалектическаго процесса: иначе его языкоученіе не отличалось бы характеромъ логической необходимости и, стало быть, не имѣло бы, по его понятіямъ, истинно-научнаго значенія. Вотъ по чему не могло войдти въ его систему Гумбольдтово опредѣленіе языка, какъ слишкомъ конкретное и специфическое. Они берутся за дѣло съ противоположныхъ концовъ. Гумбольдтъ начинаетъ съ явленія и отъ него восходитъ къ идеѣ; Беккеръ беретъ готовую идею и вноситъ ее въ языкоученіе только для приложенія. Онъ не можетъ выводить ее изъ языка; такъ какъ она осуществляется не въ одномъ языкѣ, а во всемъ множествѣ органическихъ предметовъ, то ограничиться для ея вывода однимъ языкомъ значило бы, по взгляду Беккера, вдаться въ опасную односторонность, потому что каждый видъ существъ представляетъ въ себѣ общую идею въ особомъ видоизмѣненіи или даже съ одной стороны. Взглядъ Беккера не допускаетъ даже повѣрки общей идеи языкомъ: ея вѣрность обезпечивается всѣмъ множествомъ органическихъ существъ, въ которыхъ она осуществляется и изъ круга которыхъ выводится чрезъ отвлеченіе. Потому у Беккера она отличается всеобщностью и приложимостью ко всѣмъ частямъ ея круга, тогда какъ у Гумбольдта идея организма имѣетъ рѣзкій оттѣнокъ той частной сферы, откуда она извлечена. А что Беккерова идея, не смотря на свою всеобщность, въ состояніи объяснить своимъ приложеніемъ особенное существо языка, это должно подтвердиться всѣмъ опытомъ ея приложенія къ языку и не можетъ подлежать критикѣ, ни даже вопросамъ на исходномъ пунктѣ приложенія, съ перваго шага: такъ вообще думаетъ особо теорія.

Отношенія, въ какихъ представляются здѣсь у Беккера теорія и эмпирія, живо напоминаютъ тѣ понятія, какія господствовали въ то время, время разгара идеализма, и потому взглядъ Беккера долженъ былъ встрѣтить въ свое время полное сочувствіе, за исключеніемъ немногихъ, совершенно отдѣльныхъ лицъ, между которыми выдается имя Гумбольдта.

А чѣмъ была для того времени идея организма, можно судить по Беккеру. Выставивъ это понятіе, какъ знамя, въ заглавіи книги, онъ, можно сказать, не выпускаетъ его изъ устъ, повторяя по нѣскольку разъ не только на одной страницѣ, но иногда въ одномъ періодѣ. Онъ какъ бы не нарадуется, имѣя въ рукахъ этотъ магическій ключь къ тайнамъ языка, это волшебное всеразрѣшающее слово. Почтимъ же этотъ многознаменательный символъ должнымъ вниманіемъ.

## § 2. ПОНЯТІЕ ОРГАНИЗМА У БЕККЕРА.

Понятіе организма, обозначенное въ опредѣленіи языка (см. выше), полнѣе развивается у Беккера въ § 4. Тамъ оно распространено далеко за предѣлы того, что обыкновенно считается органическимъ. «Общая жизнь природы дѣлается жизнью органическою, когда проявляется въ своихъ особенностяхъ: на каждый органическій предметъ надобно смотрѣть какъ на воплощенную особенность общей жизни или какъ на воплотившуюся мысль природы» (§ 4). «Таковъ ужъ общій законъ живой природы, что въ ней всякая дѣятельность проявляется въ веществѣ, духовное въ тѣлесномъ, и въ тѣлесномъ явленіи находитъ свою опредѣленность и форму». Дѣло идетъ буквально о живой природѣ, объ органическихъ предметахъ, и конечно для опредѣленія ихъ, для отдѣленія отъ природы мертвой, отъ вещей неорганическихъ; а между тѣмъ признаки, опредѣляющіе понятіе организма, выставлены столь обширные, что обнимаютъ все существующее въ природѣ, не оставляя мѣста для вещей неорганическихъ. И камень есть воплощеніе мысли природы, слѣдовательно организмъ; гніющій кусокъ дерева, теченіе рѣки — также явленія по мысли природы, органическія отправленія ея. Гдѣ же, спрашивается, неорганическіе предметы, существованіе которыхъ предполагается названіемъ другихъ предметовъ органическими? По прямому логическому заключенію изъ вышеприведенныхъ словъ Беккера, царствомъ неорганическимъ должна быть общая жизнь природы, пока она не проявилась въ своихъ особенностяхъ, а неорганическимъ предметомъ — мысль природы до ея воплощенія. Но подобный отвѣтъ былъ бы отрицаніемъ самаго вопроса, съ ироніей надъ человѣческимъ мышленіемъ, съ ироніей, которая прежде всего касалась бы самого Беккера. Подобный отвѣтъ значилъ бы, что неорганическихъ предметовъ нигдѣ нельзя искать, развѣ въ человѣческомъ мышленіи, умѣющемъ произвольно отдѣлять въ своемъ представленіи общую жизнь природы отъ ея проявленія въ особенностяхъ, мысль природы отъ ея воплощенія, тогда какъ въ дѣйствительности всякая дѣятельность является въ веществѣ, все духовное (т. е. умственное, alles Geistige) въ тѣлесномъ: «таковъ ужъ общій законъ природы». Неорганическими предметами были бы только человѣческія представленія несуществующаго и невозможнаго въ дѣйствительности, какова здѣсь общая жизнь природы внѣ своего проявленія въ особенностяхъ, мысль природы до своего воплощенія, т. е. тѣ пустыя отвлеченности, тѣ призраки бытія, какіе Беккеръ ставитъ въ главѣ развитія своего понятія объ организмѣ. Естественно, что Беккеръ не могъ идти этимъ логическомъ путемъ заключеній отъ своего перваго положенія; но и миновавъ этотъ путь при указаніи противоположности организму, онъ не избѣжалъ ироніи надъ человѣческимъ мышленіемъ, ни противорѣчія своимъ собственнымъ положеніямъ, неизбѣжнаго въ случаѣ пренебреженія прямой логики. Онъ нашелъ будто бы средство указать въ средѣ природы противоположность организму, неорганическіе предметы, не навязывая ихъ самой природѣ: таковы, по его мнѣнію, «произведенія человѣческой изобрѣтательности и искусства». «Художественное произведеніе», говоритъ онъ, «происходятъ не изъ самой жизни съ внутренней «необходимостью, а изъ рефлексіи, возбужденной внѣш«нею потребностью. Закона своего развитія и обра«зованія оно не имѣетъ въ самомъ себѣ, но полу«чаетъ его отъ ума изобрѣтателя; устройство его пе«ремѣнчиво, какъ потребность и знаніе художника». Но вѣдь человѣкъ съ своими умственными силами и чувственными орудіями познанія составляетъ часть и притомъ благороднѣйшую часть природы; его разумная дѣятельность — видъ и притомъ высшій видъ общей жизни природы, и если ради умственной жизни надобно поставить человѣка, въ видѣ предпочтенія, въ главѣ порядка природы, какъ бы внѣ его, то ужели это преимущество состоитъ только въ способности обогащать міръ неорганическими произведеніями? Самъ Беккеръ признаетъ мышленіе органическимъ отправленіемъ (§ 5): какимъ же об-

разомъ произведенія этого отправленія, или, пользуясь выраженіемъ Беккера, его воплощенія могутъ быть неорганическими? Художественное произведеніе возникаетъ будто бы изъ внѣшней потребности: но откуда берется у Беккера это внѣшнее въ смыслѣ чего-то несвязаннаго съ общей жизнью и неподчиненнаго ея законамъ? Въ его взглядѣ мы видѣли внѣшнее только въ смыслѣ необходимаго проявленія внутренняго, въ значеніи непремѣннаго члена въ органическомъ развитіи природы. И внѣшняя потребность, вызывающая художественныя произведенія, возникаетъ также изъ общей жизни, къ которой принадлежитъ художникъ, возникаетъ посредствомъ сознанія идеи жизни и состоянія ея развитія въ данное время, и въ этомъ происхожденіи отличается характеромъ необходимости. Чѣмъ глубже и живѣе художникъ постигаетъ идею жизни, тѣмъ менѣе можетъ отречься отъ нея, или измѣнить ее и опредѣляемый ею характеръ своего произведенія. Типы, въ которыхъ онъ воплощаетъ идею, также необходимо назначаются образцами дѣйствительности, и если характеръ художественныхъ произведеній измѣняется съ теченіемъ времени, то эти перемѣны зависятъ отъ свойства самой жизни и подчинены въ своемъ ходѣ необходимымъ законамъ. Софоклъ не могъ писать драмы, какъ Шекспиръ, и Аристотель не могъ создать системы Гегеля; но тотъ и другой были тѣмъ, чѣмъ могли быть въ свое время и въ средѣ современной имъ жизни съ предшествовавшимъ ея развитіемъ. Вещество для осуществленія идеи художникъ беретъ извнѣ; но вѣдь и естественные организмы Беккера не совсѣмъ чужды заимствованій отвнѣ. Отнимите свѣтъ, воздухъ и питаніе, и пусть безъ этихъ условій разовьется въ природѣ какой угодно организмъ изъ своей идеи. Зато съ другой стороны вещественныя средства избираются художникомъ вовсе не произвольно: они имѣютъ нѣкоторое естественное сродство съ родомъ художества, и отъ того каждый родъ художествъ имѣетъ свои какъ бы естественныя средства. Кусокъ мрамора, переработанный въ образъ Аполлона, уже до этой переработки въ нѣкоторомъ отношеніи «предъизображалъ» (какъ выражается Беккеръ о господствѣ идеи въ организмахъ) идею воплощенную въ немъ художникомъ. Могъ ли художникъ выполнить ее на кучѣ сыпучаго песку или на рыхломъ деревѣ? Въ переработкѣ вещества художникъ необходимо слѣдуетъ естественнымъ законамъ, которымъ подчиненъ его рѣзецъ и камень. Вообще искусство человѣка покоряетъ себѣ природу, не иначе, какъ слѣдуя ея законамъ, и сколько такихъ видовъ человѣческой изобрѣтательности, гдѣ природа и искусство дѣйствуютъ за одно и общими средствами! Равнина, праздно лежавшая цѣлые вѣки, наконецъ, благодаря смышлености человѣка, приноситъ обильную жатву: какъ назвать эту жатву — органическимъ или неорганическимъ произведеніемъ? Тутъ Беккеровы противоположности — производительность природы и изобрѣтательность человѣка — не сходятся только въ одинаковыхъ логическихъ признакахъ, а совмѣщаются на самомъ дѣлѣ. Но и тамъ, гдѣ умъ человѣка рѣшительно подчиняетъ своей мысли природу какъ бы наперекоръ ей, Беккерово понятіе организма можетъ имѣть приложеніе. Всякая машина есть осуществленіе и, можно сказать, воплощеніе мысли. Каждая составная часть машины вытекаетъ изъ идеи назначаемаго для нея отправленія; идеей опредѣляются формы и отношенія всѣхъ частей, которыя, получая по требованію ея, однородный типъ, въ то же время распадаются на противоположности и вмѣстѣ подчиняются одной общей цѣли, такъ что части имѣютъ значеніе только въ цѣломъ и цѣлое только въ своихъ частяхъ. Все это буквально признаки Беккерова организма (см. § 4).

Между произведеніями природы и искусства, разумѣется, надо допустить различіе и даже противоположность; но ея нельзя доказать посредствомъ Беккерова опредѣленія организма. Это опредѣленіе легко прилагается повсюду, но столь же легко и опровергать это приложеніе. На основаніи указанныхъ признаковъ можно, напримѣръ, доказывать, что птичье гнѣздо есть органическое произведеніе, и отвергать организмъ, по нѣкоторымъ его признакамъ, въ дѣйствительныхъ организмахъ. Эта шаткость Беккерова опредѣленія зависитъ отъ того, что въ немъ механически совокуплены разнородные признаки, взятые чрезъ отвлеченіе изъ разныхъ областей бытія, несоизмѣримыхъ между собой и необъяснимыхъ посредствомъ приложенія однѣхъ и тѣхъ же категорій.

Простое чувство природы неотступно внушаетъ каждому изъ насъ, что нельзя ставить подъ одинъ

уровень всю природу во имя организма и что надобно признать различіе между органической и неорганической природой. И мы найдемъ эту разницу, возводя явленія того и другаго міра къ общимъ категоріямъ, которыя въ нихъ господствуютъ. Науки, разсматривающія неорганическую природу, каковы: математика, астрономія, зоологія, физика, химія, находятъ въ ней, изъ категорій, принятыхъ Беккеромъ въ понятіе организма, по высшей мѣрѣ только *силы* и *явленія*, *причины* и *дѣйствія*. Характеръ проявленія — физическая *необходимость*, такъ называемая въ отличіе отъ идеальной, логической необходимости, постигаемой нашимъ разумомъ. Физическая необходимость, не даромъ также называемая слѣпою, подчиняетъ себѣ нашъ разумъ, заставляя признавать явленіе необходимымъ, какъ фактъ, но не раскрывая для насъ основанія этой необходимости. Мы знаемъ законъ проявленія электричества въ противоположностяхъ, какъ фактъ, изъ наблюденія, но отнюдь не изъ идеи электричества. Въ формахъ явленій здѣсь господствуетъ простѣйшее отношеніе *противоположности*, каковы напр. положительное и отрицательное электричество, притяженіе и отталкиваніе, сжиманіе и расширеніе: здѣсь силы дѣйствуютъ въ наименьшей совокупности между собой, въ наибольшемъ разъединеніи и независимости другъ отъ друга. Въ органическомъ мірѣ дѣйствуютъ тѣ же силы, но уже не разрозненно, а въ наибольшей совокупности, можетъ быть, по мѣрѣ сложности организмовъ, и производятъ не полярныя противоположности, а чрезвычайное *разнообразіе* формъ, которое наводитъ мысль о неистощимой изобрѣтательности и свободѣ творчества природы въ осуществленіи идеи видовъ. Въ устройствѣ каждаго организма являются тѣже физическіе дѣятели, но уже связанные между собой разнообразнѣйшими отношеніями, которыхъ не исчерпать никакою прямолинейностью логическихъ классификацій, не говоря уже о скудной двухчленной противоположности. Только все это разнообразіе связей подходитъ подъ категорію *средствъ* и *цѣлей*, что и составляетъ существенную черту органическихъ существъ. Уже въ устройствѣ растеній есть назначеніе органовъ и цѣль отправленій, и чѣмъ выше организмъ, тѣмъ рѣшительнѣе въ немъ господство цѣли. Глазъ нельзя и разсматривать иначе, какъ только по отношенію къ его цѣли — зрѣнію. Господство цѣли составляетъ самое рѣзкое отличіе органическихъ существъ отъ тѣлъ неорганическихъ, такъ что освобожденіе физическихъ силъ изъ-подъ власти цѣли и разобщеніе ихъ дѣятельности, какъ въ неорганической природѣ, есть смерть живаго организма. Взаимное отношеніе членовъ организма въ значеніи средствъ и цѣлей есть область, доступная человѣческому разумѣнію, въ которой физическая необходимость переходитъ въ идеальную.

Тогда какъ въ каждомъ изъ означеныхъ царствъ природы, по предложенной нами характеристикѣ, есть категоріи, принадлежащія одному изъ нихъ и неприложимыя или иначе приложимыя къ другому, Беккеръ совокупляетъ ихъ въ одно понятіе организма, пріумноживъ ихъ смѣсь еще логическими понятіями. Какъ неумѣстно это смѣшеніе, оказывается при первой попыткѣ ихъ приложенія. Духовное и матеріальное, общее и особенное, дѣятельность и вещество, сила и явленіе, идея и ея осуществленіе, далеко не такъ тождественны, чтобы употреблять эти понятія попарно, одни вмѣсто другихъ: гдѣ имѣютъ мѣсто одни, тамъ приложеніе другихъ оказывается пустословіемъ, чтобы не сказать хуже. Духъ отдѣльнаго человѣка есть индивидуальный духъ столько же, какъ индивидуаленъ его тѣлесный организмъ: здѣсь нѣтъ отношеній общаго и особеннаго ,хотя есть двѣ другія, будтобы вполнѣ соотвѣтствующія категоріи: духъ и вещество, внѣшнее и внутреннее. Категоріи силы и явленія здѣсь также очевидно неприложимы, потому что если тѣло есть явленіе силы, то не силы человѣческаго духа. Вода есть особенное соединеніе газовъ, особенное состояніе ихъ въ отношеніи другъ къ другу: тутъ есть дѣятельность и вещество; но кому придетъ въ голову находить здѣсь общее и особенное, внутреннее и внѣшнее, духъ и матерію? Идеи развиваются, конечно, чрезъ обособленіе; но низшія, ограниченныя категоріи не дѣлаются отъ того осуществленіемъ высшихъ, ихъ внѣшнимъ явленіемъ, веществомъ: тѣ и другія остаются логическими созданіями, существующими лишь въ нашемъ мышленіи. Какимъ образомъ въ творчествѣ природы обособленіе идеи равно ея осуществленію, созданію вещи, это для насъ тайна, которая, очевидно, только обозначается, но не объясняется приложеніемъ этихъ двухъ категорій человѣческаго мышленія. Признать эту тайну важно

для насъ, чтобы не обольщать себя призракомъ знанія и не пускаться на невозможныя попытки. Беккеръ на этомъ критическомъ пунктѣ одинъ разъ просто восклицаетъ: «таковъ уже законъ природы!» А въ другой разъ (см. выписку въ началѣ этого нашего §), сказавъ о проявленіи общей жизни природы въ одномъ предложеніи, въ другомъ, тотчасъ слѣдующемъ, замѣняетъ это проявленіе общей жизни (или идеи) понятіемъ воплощенія, какъ бы равнымъ, тождественнымъ понятіемъ, не останавливая вниманія читателя на этой замѣнѣ и не объясняя ея логической возможности, какъ будто дѣло должно быть ясно само собою. Совершенно кстати замѣтить, что и Гумбольдтъ, по поводу языка, касается отношенія идеи къ ея существленію въ природѣ, или силы къ явленію, причины къ дѣйствію; но ему кажется это отношеніе вовсе не такъ яснымъ и удовлетворительнымъ въ человѣческомъ знаніи, какъ Беккеру. «Всякое воз«никаніе къ бытію въ природѣ (alles Werden)» — говоритъ Гумбольдтъ — «особенно въ царствѣ органи«ческомъ и животномъ, вообще недоступно нашему «наблюденію. Какъ бы ни были точно изслѣдованы «предварительныя состоянія, между ними и явленіемъ «новаго всегда остается цѣлая пропасть, раздѣляющая «ничто и нѣчто. Таковъ же и моментъ прекращенія «бытія. Область, доступная человѣческому разумѣнію, «заключается между этими двумя границами. Отно«сительно языковъ мы имѣемъ разительный примѣръ «этой непостижимости въ исторически извѣстной «эпохѣ» и пр. (стр. 32, 33). Другой великій мыслитель (Гегель) точно также вынужденъ былъ признать на этомъ пунктѣ границу человѣческаго знанія, послѣ напрасной попытки прорваться черезъ нее силою діалектики: тѣмъ живѣе изображаетъ онъ указанную Гумбольдтомъ пропасть и тѣмъ яснѣе даетъ понять скачекъ, который дѣлаетъ наше мышленіе, сближая силу съ явленіемъ, идею съ ея осуществленіемъ (см. Steinthal, W. v. Humboldt's Sprachwissenschaft u. Hegel'sche Philosophie, 1848. стр. 61 — 69). «Поэтому можетъ даже придти на мысль, не лучше ли вовсе бросить эту недоступную для насъ область?» спрашиваетъ затѣмъ Гумбольдтъ. «Но ея нельзя миновать», отвѣчаетъ онъ, «и такимъ образомъ хотя видишь себя «на границѣ, за которую не перейдешь ни посред«ствомъ историческаго изслѣдованія, ни посредствомъ «свободной мысли, тѣмъ не менѣе должно по край«ней мѣрѣ отмѣчать самый фактъ и вѣрно извлекать «изъ него прямыя заключенія».

Послѣдователю историческаго направленія, какъ иногда называетъ себя Гумбольдтъ, легко было отказаться отъ вольнаго полета мысли и держась фактовъ идти ощупью. Но тотъ, кто самъ себѣ задалъ задачу основать философію языка теоретическимъ путемъ, на вѣрное не откажется отъ нея съ перваго шага, на первой встрѣтившейся трудности. И вотъ Беккеръ рѣшается перекинуть діалектическую сѣть понятій чрезъ пропасть, отъ которой безнадежно отступили Гегель и Гумбольдтъ. Къ счастію или къ несчастію, въ главѣ идеальнаго воспроизведенія организма пришлось стать понятіямъ, имѣющимъ между собой необходимое логическое соотношеніе: общее непремѣнно предполагаетъ особенное, и на оборотъ: это соотношеніе двухъ крайнихъ границъ предстоявшаго развитія вызывало на попытку наполнить переходную между ними средину понятіями, которыя имѣли бы такую же логическую связь между собою и съ означенными границами развитія: только такая цѣпь понятій можетъ имѣть значеніе истинно-діалектическаго развитія идеи изъ самой себя. Такъ какъ дѣло шло о развитіи общей жизни природы, то переходныхъ членовъ естественно было искать въ формахъ природы, — и самую удобопримѣнимую къ дѣлу категорію представила противоположность, въ какой проявляются физическія силы. Такимъ образомъ вышло у Беккера положеніе: «общая жизнь природы, чтобы достигнуть проявленія въ своихъ особенностяхъ, съ внутреннею необходимостью распадается на противоположности», члены которыхъ, именно по свойству истинной противоположности, исключая другъ друга, въ то же время обнаруживаютъ такъ сказать тяготѣніе другъ къ другу и такимъ образомъ сохраняютъ между собой необходимую логическую связь. Такъ правая сторона необходимо предполагаетъ лѣвую, такъ что одна существуетъ потому, что есть другая; холодъ естественно вызываетъ мысль о теплѣ и т. д. Но признавая это соотношеніе между противоположными членами, замѣтимъ, что такой необходимой связи нѣтъ между противоположностью членовъ и категоріей общей жизни. Не видно напр., почему общая жизнь должна распадаться на противо-

положности физическаго міра, а не на различія міра животнаго и растительнаго. Конечно, благодаря разнообразію отношеній въ организмахъ, въ нихъ можно указывать и противоположности, какъ напр. сжатіе и расширеніе, питаніе и отдѣленіе, и т. д.; но мускулъ и нервъ ужели точно такъ же полярныя противоположности, какъ выставляетъ Беккеръ? Конечно, мускулъ не нервъ, но тотъ и другой точно также не мозгъ, не кость, не артерія, не вена и т. д. И чѣмъ дальше пойдемъ въ подробности организма, тѣмъ больше мнимыя противоположности будутъ оказываться только различіемъ. Соображая, во сколько разъ больше можетъ встрѣчаться въ органическомъ мірѣ различие, чѣмъ противоположность, и какое второстепенное мѣсто и подчиненное значеніе имѣетъ противоположность въ организмахъ, мы должны придти къ заключенію, что развитіемъ общей жизни посредствомъ распаденія на противоположности можетъ объясняться только природа мертвая, неорганическая, а отнюдь не міръ животныхъ и растеній. Двойственность противоположностей конечно не объяснитъ даже несложнаго организма полипа и инфузоріи. Сознавалъ или не сознавалъ Беккеръ недостаточность этой категоріи для растительнаго и животнаго царства, но онъ какъ бы старался исправить или прикрыть этотъ порокъ своей діалектической работы, то называя противоположности, хотя и произвольно, органическими, то замѣняя противоположность какъ бы тожественнымъ понятіемъ различія. Еслибъ ему и удалось это стараніе, то его діалектическое развитіе пострадало бы съ другой стороны: оно потеряло бы то необходимое соотношеніе, какое свойственно членамъ противоположности. Левъ, слонъ, волъ, не предполагаютъ и не напоминаютъ другъ друга необходимо, какъ тепло и холодъ. Понятія различныя равнодушны другъ къ другу въ логическомъ отношеніи, а это качество отнюдь не благопріятствуетъ діалектическому развитію, которое необходимо теряетъ отъ того внутреннюю связь между членами и перерождается въ историческое описаніе.

Гораздо вѣрнѣе вводятъ въ міръ организмовъ категоріи средства и цѣли, но онѣ плохо вяжутся съ понятіемъ внутренней необходимости, внесенной изъ неорганическаго міра. Подчиненіе цѣли предполагаетъ подчиненіе одного дѣятеля или отправленія другому, постороннему, и тамъ, гдѣ господствуетъ необходимость, предположеніе цѣли оказывается лишнимъ. Пожалуй, можно сказать, что противоположность электричества имѣетъ *цѣлію* проявить, развить, осуществить силу электричества, и есть *средство* для ея развитія; но это былъ бы, очевидно, лишь особенный и притомъ неестественный оборотъ рѣчи, которымъ выражается только самый фактъ проявленія. Точно также, когда Беккеръ, сказавъ, что «органическое отправленіе съ внутреннею необходимостью «происходитъ изъ жизни самой вещи, прибавляетъ: «и жизнь же самой вещи имѣетъ своей цѣлью», эта прибавка повторяетъ только другими словами мысль предъидущаго предложенія. Отправленію нечего достигать жизни, когда она сама необходимо въ немъ является. Достигается то, чего нѣтъ еще ни въ дѣятелѣ, ни въ отправленіи, которое служитъ средствомъ.

Такимъ образомъ немногія понятія, заимствованныя изъ разныхъ царствъ природы и поставленныя рядомъ въ видахъ діалектическаго развитія, не вяжутся между собой, смотрятъ врозь и даже исключаютъ другъ друга. Дальнѣйшія черты организма, которыхъ я здѣсь не касаюсь, скопированы съ животныхъ: вѣрно ли онѣ поняты и послѣдовательно ли развиты, все равно, какъ скоро первоначальный процессъ діалектическаго развитія оказывается несостоятельнымъ, по причинѣ несовмѣстимой разнородности введенныхъ въ него стихій. Теперь намъ трудно понять, какимъ образомъ могла придти въ голову неисполнимая мысль совокупить всю природу со всѣми видами бытія и жизни подъ одну категорію организма; но вспомнимъ, что въ началѣ нынѣшняго столѣтія господствовала такъ называемая философія натуры, оживотворявшая весь механизмъ природы по подобію отдѣльнаго животнаго организма. Такой взглядъ, конечно, можно было только представлять, но не доказывать, и въ разработкѣ его мѣсто доказательствъ дѣйствительно занимала аналогія, сравненіе, уподобленіе. Замѣчательно, что и у Беккера, вмѣстѣ съ притязаніями на діалектическое развитіе, свойственными вновь наступившей философской эпохѣ, такую же важную роль и стольже часто играетъ аналогія и сравненіе. Несостоятельность идеальнаго развитія Беккерова организма не только не мѣшаетъ, но даже благопріятствуетъ его приложенію. Когда по-

нятія, входящія въ составъ развитія, не опредѣлены строго, когда они шатки на своихъ мѣстахъ и сбивчивы въ отношеніяхъ къ другимъ, тогда изъ близкихъ и родественныхъ, но нетождественныхъ, можно выбирать то или другое, употреблять въ томъ или другомъ смыслѣ, смотря по удобству приложенія или нужнаго совокупленія. Можно, напр., смотря по надобности, употреблять дѣятельность и вещество вмѣсто общаго и особеннаго или идеи и ея осуществленія, брать идею то въ объективномъ смыслѣ, въ значеніи творческаго начала природы, то въ чисто-субъективномъ значеніи логическаго воззрѣнія; можно допускать вмѣсто различія противоположность или на оборотъ, вмѣсто логической необходимости, гдѣ недостаетъ ея, ставить физическую, слѣпую. Что можетъ выйдти изъ приложенія идеи организма къ языку и на сколько объяснится сущность послѣдняго этой «руководительной идеей» при возможности такого произвола въ приложеніи, хотя еще не вполнѣ, но вѣроятно, достаточно покажетъ Беккеровъ опытъ приложенія, къ характеристикѣ котораго перейдемъ въ слѣдующемъ параграфѣ.

## БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЯ ЗАПИСКИ.

— Историческая Хрестоматія Церковно-Славянскаго и древне-Русскаго языковъ, составл. *Ѳ. Буслаевымъ.* М. 1861 (8°: 1632 стлб.+II+VIII).

Книга эта издана, какъ учебное руководство для военно-учебныхъ заведеній, съ цѣлію вспомоществовать изученію Церковно-Славянскаго и древне-Русскаго языка, и древней нашей словесности.

Она раздѣлена на два отдѣла, изъ которыхъ въ первомъ представлены выписки изъ древнихъ и старинныхъ книгъ священнаго писанія и богослужебныхъ, а во второмъ, выписки изъ памятниковъ всѣхъ другихъ родовъ. Въ томъ и другомъ отдѣлѣ выписки расположены по вѣкамъ написанія тѣхъ рукописей, изъ которыхъ онѣ заняты.

Достоинства этого сборника слѣдующія: 1) Выписки сдѣланы изъ очень большаго количества очень разнородныхъ рукописей начиная съ самыхъ древнихъ. 2) По содержанію выписки эти очень разнообразны и знакомятъ со всѣми замѣчательными памятниками нашей древней и старинной письменности. 3) Къ выпискамъ приложены разныя объясненія, нужныя для учащихся; и отчасти любопытныя и не для учащихся любителей древностей и старины.

Въ какой мѣрѣ этотъ сборникъ будетъ важенъ въ педагогическомъ отношеніи, это рѣшитъ время. Я съ своей стороны думаю, что для учащихся нужны не просто вѣрныя выписки изъ рукописей, съ ошибками писцовъ, а разумныя чтенія памятниковъ, сдѣланныя по нѣсколькимъ спискамъ съ устраненіемъ всѣхъ промаховъ писцовъ; за достоинство же чтеній должны ручаться знанія составителя такого сборника и чтеній. Иначе, неумѣстно предоставлена будетъ свобода разгадывать смыслъ текста учителямъ и учащимся, которые безъ сомнѣнія могутъ гораздо легче впасть въ ошибку, чѣмъ тотъ, кто посвятилъ время и трудъ на это дѣло.

Что касается до ученой пользы «Сборника» Ѳ. И. Буслаева, то она неотрицаема: всѣмъ занимающихся отечественными древностями и стариной и судьбами нашей письменности, будутъ любопытны выписки изъ мало кому доступныхъ рукописей, изданныя тщательно и въ значительномъ количествѣ.

— Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ и пѣснопѣній Греческой церкви. Филарета, Архіепископа Черниговскаго и Нѣжинскаго. СПб. 1860 (8 IV+358).

Независимо отъ общей церковно-исторической и литературной важности этого произведенія ученаго пастыря, оно любопытно и для изслѣдователя древней Славянской литературы, представляя характеристику духовныхъ поэтовъ, которыхъ произведенія переведены на древній Славянскій языкъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и по нѣсколькимъ страницамъ, представляющимъ любопытныя данныя о древнихъ крюкахъ (стр. 327—335).

— Обзоръ Русской духовной литературы. 1720—1858 г. (умершихъ писаталей): Филарета, Архіепископа Черниговскаго и Нѣжинскаго. СПб. 1861. (8°, 212 стр.).

Этотъ обзоръ есть продолженіе (книга вторая) произведенія, котораго начальная часть появилась въ «Ученыхъ Запискахъ 2-го Отдѣленія Академіи», а потомъ и отдѣльно, и содержитъ обзоръ Русской духовной литературы до 1720 г. Много новаго есть и въ этой книгѣ; впрочемъ не столько, какъ бы можно было ожидать, судя по первой: не такъ она богата и данными, не такъ обильна и критическими соображеніями; да и вообще она сравнительно кратче первой. Она отличается отъ первой и внесеніемъ нѣкоторыхъ данныхъ, принадлежащихъ свѣтской литературѣ. Такъ въ ней находимъ свѣдѣнія и о нѣкоторыхъ такихъ писателяхъ, которые, будучи свѣтскими, избирали для своей литературной дѣятельности предметы духовные (напр. Ѳ. Н. Глинка), или же бывъ свѣтскими, получили духовное образованіе (Сперанскій, Надеждинъ, Неволинъ). Данныя втораго рода пробуждаютъ желаніе видѣть полный об-

зоръ тѣхъ писателей и литераторовъ нашихъ, которые получили духовное образованіе: ихъ очень много и въ числѣ живыхъ и въ числѣ умершихъ. Съ другой стороны не менѣе любопытно было бы обозрѣніе духовнаго направленія въ нашей поэтической литературѣ: конечно, не много было такихъ поэтовъ, которые бы оживляли свое вдохновеніе религіозной думой такъ исключительно, какъ Ѳ. Глинка; но за то, сколько такихъ, которые подобно Ломоносову и Державину или же Пушкину и Лермонтову производили менѣе или болѣе сильное религіозное впечатлѣніе на читателей, неожидавшихъ отъ нихъ такого вліянія.

— **Skarbiec** diplomatów papiezkich, cesarskich, krolewskich, książęcych; uchwał narodowych, postanowień rożnych władz i urzędów, posługujących do krytycznego wyjasnienia dziejów **Litwy**, **Rusi Litewskiej** i ościennych im krajów. Zebral i w treści opisał Ign. **Daniłowicz**, Tom I. Wilno. 1860, (4: VII+391),

Даниловичь, бывшій профессоромъ въ университетахъ Виленскомъ. Харьковскомъ и Московскомъ (+1843), принадлежалъ къ числу тѣхъ ученыхъ, которые одинаково благодѣтельно дѣйствуютъ на образованіе своихъ воспитанниковъ и своимъ преподаваніемъ, и своими учеными трудами. Его важное значеніе какъ преподавателя памятно, безъ сомнѣнія, многимъ, но къ сожалѣнію до сихъ поръ не заявлено гласно. Вызывая къ этому другихъ, скажу отъ себя хоть нѣсколько словъ. Даниловичь старался закрѣплять въ своихъ слушателяхъ пониманіе и знаніе излагаемаго имъ предмета помощію ихъ личнаго посильнаго участія въ разборѣ подробностей вопросовъ. Съ этою цѣлію ученики его должны были приготовляться къ лекціи впередъ по указаніямъ программы, имъ выданной, гдѣ по каждому изъ вопросовъ обозначены были всѣ нужные источники и пособія. Для облегченія труда допускалось его раздѣленіе: каждый изъ учениковъ приготовлялъ только часть лекціи; если же что нибудь оставалось не приготовленнымъ, то виноватыми считались тѣ изъ студентовъ, которые заявили, что занимаются его предметомъ особенно. Книги получались студентами изъ университетской библіотеки и отъ профессора. Профессоръ, при изложеніи лекціи, допрашивалъ студентовъ, что и какъ было ими узнано изъ чтенія при приготовленіи,—объяснялъ ихъ недоумѣнія, дополнялъ подробности. Студентъ, вовсе неготовившійся къ лекціямъ, не считался постояннымъ слушателемъ, а только гостемъ. Каждый негость обязанъ былъ притомъ записывать лекцію и потомъ составлять подробное систематическое обозрѣніе ея содержанія. Всѣ эти требованія профессора выполнялись строго, — тѣмъ болѣе, что достоинство ихъ выполненія не терялось изъ виду при экзаменѣ. Затѣмъ къ экзамену приготовляться было очень легко: стоило разъ или два внимательно перечесть обозрѣніе содержанія лекцій и при этомъ припомнить читанное, или слышанное на лекціи. Съ ученостью частною въ Даниловичѣ соединялись обширныя энциклопедическія свѣдѣнія, которыя были намъ полезны тѣмъ болѣе, что другіе профессора и по знаніямъ своихъ собственныхъ предметовъ были слабоваты, а частію и общій составъ факультета не удовлетворялъ нуждамъ любознательности. Не менѣе была намъ полезна и ученая требовательность Даниловича: она управляла нашими чтеніями, отвлекая отъ траты времени на чтеніе книгъ неважныхъ, и научая цѣнить произведенія важныя, научая отличать умъ и ученость отъ того умѣнья казаться умнымъ и ученымъ, которыя такъ гибельно дѣйствуютъ на души юныя.— Даниловичь былъ юристъ, занимался правомъ Русскимъ и Польскимъ; но занимался имъ сравнительно съ другими законодательствами и вмѣстѣ исторически, слѣдовательно въ связи съ политическими судьбами Польскаго и Русскаго народа и съ вопросами археологической критики; занимался въ то время, когда большая часть вопросовъ были еще не разслѣдованы и требовали отъ него личныхъ изыскательныхъ усилій. Не мудрено, что много времени употреблено имъ было на подборъ данныхъ, что многое успѣлъ онъ приготовить только въ черне, и сравнительно съ тѣмъ, сколько работалъ, издалъ немногое. Вотъ важнѣйшіе изъ его трудовъ, доселѣ изданныхъ:

— Latopisec Litwy i Kronika Ruska. Wilno. 1824 и 1827. (Приложены полезныя примѣчанія).

— Historyczny rzut oka na prawodawstwo Litewskie. Wilno. 1837.

— О лѣтописяхъ Литовскихъ: см. Журн. Мин. Нар. Просв. 1840. и Kronikę Stryjkowskiego. Warsz. 1846.

— Историческій взглядъ на образованіе Славянскихъ городовъ: см. Сборникъ Общества исторіи и древностей IV. 1841.

— Книга посольская метрикъ в. к. Литовскаго, 2 тома. Москва 1843.

— Нѣсколько изслѣдованій о Литовскомъ статутѣ.

Не менѣе важенъ для изслѣдователей и его Skarbiec, котораго 1-й томъ изданъ теперь Я. Сидоровичемъ. Онъ заключаетъ въ себѣ повременный пересмотръ данныхъ касательно Литвы и Литовской Руси до 1410 г. включительно, съ разными объяснительными и критическими примѣчаніями. Понимая, какъ важенъ долженъ быть такой трудъ, Даниловичь работалъ надъ нимъ усердно до послѣдняго времени и большую часть статей (всего ихъ 945, кромѣ 18 вступительныхъ) обдѣланъ вполнѣ. Конечно, въ послѣднія 18 лѣтъ историческія изслѣдованія и у насъ

и въ Польшѣ очень подвинулись, но не на столько, чтобы трудъ Даниловича могъ утратить свое значеніе. Безъ этой книги, безспорно, нельзя заниматься судьбами Литвы, западной Руси и Польши.

— Die deutsche Sprache, von *A. Schleicher.* Stuttgard 1860 (8°: VII + 340).

Хотя въ этомъ новомъ произведеніи д-ра Шлейхера разсматривается только Нѣмецкій языкъ и исключительно для Нѣмцевъ; тѣмъ не менѣе оно заслуживаетъ вниманіе наше во многихъ отношеніяхъ.

Между прочимъ оно достойно нашего вниманія уже какъ образецъ изложенія сущности (wesen) роднаго языка въ его главныхъ чертахъ, изложенія доступнаго для всякого образованнаго и вмѣстѣ вполнѣ современнаго въ научномъ направленіи. Такой образецъ нуженъ намъ тѣмъ болѣе, что мы и не начинали привыкать глядѣть на свой языкъ иначе, какъ съ учебной точки зрѣнія, предоставляя все, что не у мѣста въ дѣтскомъ учебникѣ, исключительному вѣденію филологовъ, а затѣмъ не умѣя ни отъ филологовъ ничего требовать, ни цѣнить ихъ трудовъ, ни себя въ своихъ нечаянныхъ наведеніяхъ сдерживать въ приличныхъ границахъ скромности. Будь у насъ подобная книга, была бы по крайней мѣрѣ возможность читателю повѣрять тѣ рѣзкіе приговоры и выводы обо всѣмъ, что касается Русскаго языка, съ которыми ему приходится встрѣчаться и въ жизни и въ текущей литературѣ. Шлейхеръ не выходитъ, правда, изъ обычнаго круга грамматическихъ вопросовъ; но не даетъ каждому изъ нихъ тоже значеніе, какое обыкновенно придается имъ въ грамматикахъ, старается ихъ обобщать и объяснять всѣ частныя явленія не многими основными законами. Очевидно, что это возможно было только подъ условіемъ истолкованія общей законности всего, что можетъ быть предметомъ наблюденій въ языкѣ, путемъ сравненія языковъ, и кромѣ того подъ условіемъ историческаго взгляда на Нѣмецкій языкъ. Изложить все нужное въ небольшомъ объемѣ не удалось бы всякому ученому и въ Германіи такъ, какъ удалось Шлейхеру, и ему удаться это могло только въ Германіи, гдѣ и направленіе ученія въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ содѣйствуетъ общему распространенію филологическихъ знаній, и общественная образованность цѣнитъ филологическія изслѣдованія, и понятія о языкѣ вообще и о языкѣ родномъ въ образованномъ классѣ въ нѣкоторой степени уже опредѣлились. Тому, кто захотѣлъ бы написать подобную книгу для Русскихъ о языкѣ Русскомъ пришлось бы бороться съ несравненно большимъ числомъ трудностей, объясняя между прочимъ и доказывая, какъ что-то сомнительно то, что въ Германіи уже не можетъ подлежать сомнѣніямъ по крайней мѣрѣ печатнымъ. Таковъ напримѣръ вопросъ: въ чемъ искать отличій языка древняго отъ языка новаго? или: что такое особенное нарѣчіе, какое нарѣчіе можно называть особеннымъ языкомъ? Извѣстно, что у насъ еще многіе считаютъ церковно-Славянскимъ все, что отлично отъ современнаго Русскаго, и на Малорусское нарѣчіе глядятъ какъ на особенный языкъ.

Произведеніе Шлейхера не менѣе достойно вниманія нашего и потому, что оно, какъ трудъ самостоятельнаго языковѣда-изслѣдователя представляетъ въ себѣ не только главныя основные выводы языковѣденія такъ, какъ они приняты современной наукой, но и то, что самъ Шлейхеръ добылъ своими изслѣдованіями. Тутъ между прочимъ читатель найдетъ очень понятное изложеніе его морфологическихъ воззрѣній, подтверждающихъ прежніе выводы о правильномъ разнообразіи строя языковъ, а равно и любопытные замѣтки о первообразахъ языковъ. Вообще вся первая треть книги можетъ съ пользою быть прочтена всякимъ, кто хочетъ познакомиться съ основными положеніями языковѣденія.

— Хронологическая роспись Славянскихъ книгъ, напечатанныхъ кирилловскими буквами. 1491 — 1830. Составилъ *И. Каратаевъ.* СПб. 1861. (12°: XIX + 227).

Трудъ г. Каратаева въ своемъ родѣ не новость: за полвѣка передъ этимъ занимался такимъ же дѣломъ *Сопиковъ*, и его Опытъ Россійской библіографіи (СПб. 1813—1821) цѣнится до сихъ поръ. Не менѣе цѣнны и работы *П. М. Строева:* его Описаніе старопечатныхъ книгъ библіотеки графа Толстаго (М. 1829) и Царскаго (М. 1836) и Дополненія къ нимъ (М. 1842). Достойно также полнаго уваженія Обозрѣніе Славяно-Русской библіографіи, *И. П. Сахарова* (СПб. 1849), къ сожалѣнію еще не вышедшее въ свѣтъ и потому доступное немногимъ. Всѣ эти библіографическія указатели не утратятъ своего значенія и послѣ изданія книги г. Каратаева. Тѣмъ не менѣе и эта книга очень важна, можно сказать, необходима: ея цѣнность заключается въ полнотѣ и въ подручности: ни въ одномъ изъ прежде изданныхъ указателей этого рода, не показано такого количества церковно-Славянскихъ изданій (тутъ показано до 1730 года 1581[b]); ни въ одномъ нѣтъ такого обильнаго показанія, гдѣ можно найдти ту или другую книгу и ея библіографическое описаніе. Это не только полнѣйшій библіографическій перечень книгъ, но и ключь къ изученію церковно-Славянской библіографіи.

— Энциклопедія Философскихъ Наукъ въ краткомъ очеркѣ, *Г. В. Ф. Гегеля.* Часть первая. Логика, изданная Леопольдомъ Геннингомъ, съ дополнительными поясненіями и примѣчаніями по изустнымъ чтеніямъ автора. Полный переводъ съ послѣдняго Нѣмецкаго изда-

нія, *В. Чижова*. Москва, въ типографіи Авг. Семена, 1861. XXIV и 376 стр. въ 8 д. л. (статья *П. С. Билярскаго*).

Извѣстіе объ изданіи этой книги мы не могли встрѣтить равнодушно не по одному только участію къ философіи, недостатокъ которой довольно живо ощущается въ нашемъ образованіи и литературѣ, но и по особенному отношенію этой части философіи къ собственному предмету нашихъ занятій — къ филологіи. Съ этой стороны Логика Гегеля (какъ и другія однородныя сочиненія), по видимому, должна бы тѣмъ болѣе интересовать филологовъ, что уже самъ Гегель очень мѣтко понялъ и въ самой же Логикѣ выразилъ отношеніе ея содержанія къ языку. «Логика», говоритъ онъ (стр. 45), «есть живительный духъ всѣхъ наукъ: опредѣленія мысли, которыя изучаетъ Логика, суть чистые, безплотные духи, глубоко затаенные въ сознаніи. Въ то же время они постоянно являются въ нашей рѣчи и потому кажутся хорошо извѣстными.... Такія опредѣленія мысли содержатся преимущественно въ языкѣ, и преподаваніе грамматики въ дѣтскомъ возрастѣ имѣетъ ту пользу, что невольно заставляетъ обращать вниманіе на различныя формы мысли». Очевидно, что здѣсь нѣтъ надобности разумѣть только высшій курсъ грамматики, а, напротивъ, можно разумѣть и первоначальное ея изученіе. Такъ напр. предварительный курсъ Русскаго языка у г. Перевлѣсскаго, тѣми понятіями, которыя составляютъ руководительную нить непосредственнаго изученія языка (ср. Изв. Акад. Н. по Отд. Р. Я. и С. IX, 393), принадлежитъ къ области Гегелевой Логики. Мало того: дѣти, какъ скоро начинаютъ судить по-человѣчески, дѣлаютъ это посредствомъ примѣненія тѣхъ самыхъ воззрѣній, надъ развитіемъ которыхъ трудились великіе мыслители отъ Аристотеля до Гегеля въ своихъ метафизикахъ, логикахъ и какъ бы ни назывались ближе системы этого ученія. Это основныя пружины, на которыхъ движется человѣческое мышленіе отъ первыхъ зачатковъ разумности до глубочайшаго анализа механизма самыхъ этихъ пружинъ: на нихъ-же держится организмъ языка и рѣчи. Естественно, что разработка этого круга идей должна имѣть для филологовъ глубокій интересъ; но положительно увѣрять въ дѣйствительности ихъ участія было бы слишкомъ смѣло. Напротивъ, мы видимъ, что современные дѣятели филологіи преимущественно, даже исключительно заняты (положительно — и сравнительно —) историческимъ изслѣдованіемъ языковъ и не очень дорожатъ теоретической стороной своего предмета. Если есть между ними люди, владѣющіе анализомъ мысли съ такимъ-же искуствомъ, съ какимъ новѣйшая лингвистика разлагаетъ слово, если были попытки дать этому анализу мысли надлежащее мѣсто и значеніе въ области изслѣдованія языковъ, то попытки эти являлись въ общемъ состояніи литературы одинокими и замѣтнѣе возбуждали къ себѣ нерасположеніе, чѣмъ сочувствіе. Конечно, это исключительное господство историческаго направленія имѣетъ свои естественныя и разумныя причины; нѣтъ сомнѣнія даже, что на нѣкоторое время оно необходимо и благодѣтельно: но все-же мы должны помнить, да и не можемъ надолго забыть, что эта исключительность есть односторонность. Невыгоды этой односторонности уже и теперь обнаруживаются при попыткахъ дать общему или частному языкоученію строго-научное развитіе въ систематической цѣлости, и даже въ положительно-исторической разработкѣ частностей можно указать стѣснительное вліяніе отсутствія теоретическаго направленія.

Предупреждаемъ однако что мы вовсе не думаемъ, возстановить то неестественное состояніе науки, когда въ основаніе языкоученія были полагаемы философскія теоріи, для того чтобы оживить ими сухой оставъ грамматическихъ правилъ. Это состояніе прошло безвозвратно, и мы почли-бы для себя за честь, если бы намъ приписали какую-либо долю участія въ устраненіи этого безплоднаго состоянія. Теорія, философія языка отнынѣ возможна только на почвѣ положительнаго языкоученія; она должна быть результатомъ стремленія возводить это послѣднее къ высшему значенію во всѣхъ его частностяхъ, къ ихъ идеѣ. Между тѣмъ въ современномъ состояніи изслѣдованія языковъ самое обильное идеальнымъ содержаніемъ направленіе есть то, въ которомъ языкъ не имѣетъ самостоятельнаго значенія и служитъ только средствомъ для иной цѣли; а языкоученіе въ тѣснѣйшемъ смыслѣ ограничиваетъ свой интересъ анализомъ звуковой техники, едва касаясь стороны ея значенія. Кто же захочетъ подробно и строго оцѣнить ея значеніе въ отношеніи къ мышленію въ матеріальныхъ и формальныхъ его основахъ, тотъ живо почувствуетъ необходимость философскаго развитія тѣхъ воззрѣній, на которыхъ такъ или иначе устроена звуковая техника языковъ.

Подъ вліяніемъ этого-то чувства мы встрѣтили извѣстіе объ изданіи Гегелевой Логики на Русскомъ языкѣ. Не скроемъ однако, что это извѣстіе пробудило въ насъ больше любопытство, чѣмъ надежду на удовлетвореніе потребности. Мы не могли ожидать этого отъ «полнаго перевода», какъ сказано въ заглавіи книги, не смотря на увѣреніе, что переводъ «чистъ и ясенъ». Намъ всегда казалось, что переводъ сочиненій Гегеля и въ особенности его Логики не можетъ имѣть этихъ качествъ: ознакомившись съ предлагаемымъ переводомъ, мы не могли измѣнить своего мнѣнія. Мысли, далеко несвойственныя обыкновеннымъ представленіямъ, здѣсь предлагаются въ выраженіяхъ еще менѣе свойственныхъ обыкновенному сло-

воупотребленію; или даже и обыкновенныя воззрѣнія, благодаря условному образу выраженія, становятся непонятными. Буквальный переводъ такого сочиненія, вмѣсто того, чтобы вызывать читателя на самостоятельное мышленіе, по видимому, больше способенъ подавлять умственную самостоятельность: читатель постоянно долженъ отказываться отъ своихъ привычныхъ воззрѣній и выраженій, и съ трудомъ отыскивать смыслъ условныхъ выраженій автора, чтобы войти въ особенность его представленія. Кто успѣетъ овладѣть содержаніемъ такого изложенія изъ перевода, тотъ конечно достигнетъ самостоятельности философскаго мышленія; но мы совершенно напрасно стали бы предполагать въ читателяхъ Русскаго перевода Гегеля такую подготовку, при которой изученіе его не представило бы непреодолимыхъ трудностей. Люди, знакомые на столько съ новѣйшею философіей, легче и съ большею пользой прочтутъ Нѣмецкій подлинникъ, чѣмъ Русскій переводъ, который своею буквальною вѣрностью подлиннику требуетъ отъ читателя столько-же предварительнаго знакомства съ философскою терминологіей и съ особенностями Нѣмецкаго взгляда, сколько самый подлинникъ *).

Конечно, эти отрывки въ связи съ своимъ предъидущимъ и послѣдующимъ, можетъ быть, и для Русскаго читателя будутъ яснѣе, чѣмъ взятые отдѣльно; но ужь едвали кто назоветъ такое изложеніе «яснымъ и чистымъ».

Мы не преувеличиваемъ трудностей. Самъ Гегель съ каждымъ изданіемъ своей Логики старался «смягчить форму изложенія и приблизить ее къ обыкновенному разумѣнію», не смотря на то, что изданія назначались ближайшимъ образомъ для его слушателей. По смерти Гегеля, въ изданіи, съ котораго сдѣланъ Русскій переводъ, текстъ Логики еще разъ пополненъ изустными объясненіями самого Гегеля, по запискамъ и воспоминаніямъ его слушателей. Въ этомъ изданіи заботы объ удобопонятности изложенія, безъ сомнѣнія, подчинены были другой, главнѣйшей цѣли — сохранить развитіе въ той формѣ, въ какой оно вышло изъ устъ самого творца. Для насъ эта форма, конечно, не обязательна: она должна, напротивъ, уступить требованіямъ удобопонятности. И мы помнимъ замѣчательный образчикъ такой передачи въ статьѣ г. Рѣдкина: «Изложеніе Гегелевой Логики» (Москв. 1841, № 8). Съ истинною самостоятельностью мысли и слова авторъ успѣлъ одинаково соблюсти и ясность изложенія для Русскаго читателя и точность передачи. Если бы авторъ, не стѣсняясь предѣлами журнальной статьи, пополнилъ этотъ опытъ главнѣйшими подробностями развитія *), мы имѣли бы драгоцѣнное пособіе, которое легко вводило бы Русскаго читателя въ изученіе этой труднѣйшей части Гегелевой системы. И намъ кажется, что въ заботахъ о водвореніи философіи въ нашемъ образованіи мы вѣрнѣе достигнемъ цѣли, если будемъ стараться не о томъ, чтобъ избавить Русскаго читателя отъ необходимости обращаться къ Нѣмецкимъ книгамъ, а скорѣе о томъ, чтобы облегчить для него ихъ чтеніе и самостоятельное изученіе.

Г. Чижовъ, передавая по-Русски текстъ Гегелевой Логики, какъ онъ есть въ послѣднемъ изданіи оригинала, считаетъ это съ своей стороны достаточнымъ для того, чтобы ожидать успѣха, который облегчилъ бы изданіе прочихъ частей Гегелевой Энциклопедіи. Ручаться за такой успѣхъ, конечно, трудно, но нельзя предсказывать и неудачи. Напротивъ, все, что извѣстно въ Русской литературѣ о Гегелѣ, можетъ только возбуждать, по меньшей мѣрѣ, любопытство. Потому, вмѣсто неудачи съ перваго шага, скорѣе можно опасаться, чтобы за временнымъ успѣхомъ изданной части перевода не послѣдовало разочарованіе, охлажденіе любопытства, которое потомъ уже труднѣе будетъ вновь пробудить. Желательно, чтобъ наши любители и знатоки предмета приняли мѣры для предупрежденія такихъ послѣдствій; а лучшимъ къ тому средствомъ было бы, по нашему мнѣнію, самостоятельное воспроизведеніе Гегелева ученія, въ родѣ вышеупомянутой статьи г. Рѣдкина. При такомъ пособіи для читателей, и буквальный переводъ, не смотря на всю его жесткость, можетъ сдѣлаться дѣйствительнымъ, органическимъ пріобрѣтеніемъ нашей литературы и образованія. А безъ этой мѣры не мудрено, что изданіе останется хотя и благонамѣренной, но безплодной попыткой.

Если сочтено возможнымъ и полезнымъ издать въ Русскомъ переводѣ Гегелеву Логику, то какъ не вспомнить другое однородное по предмету, хотя и очень различное по направленію, сочиненіе, которое больше доступно для перевода или изложенія, ближе къ умственнымъ потребностямъ каждаго образованнаго, и потому можетъ быть издано съ большею надеждой на успѣхъ? Разумѣемъ Logische Untersuchungen Тренделенбурга. Это сочиненіе должно дождаться своей очереди въ нашей литературѣ, если ей не суждено ограничиться въ области философіи случайными и слабыми попытками.

---

*) Для образчика сообщаемъ два короткіе отрывка.

Стр. 23. «Идея есть тождественная съ собою мысль, и въ то же «время она, какъ дѣятельность, противопоставляется самой «себѣ, чтобъ быть для себя, но, въ этомъ иномъ, не вы«ходитъ однакожь изъ среды самой себя».

Стр. 206. «Сущность есть чистое тождество и призракъ въ самой «себѣ только потому, что она есть чистое отрицаніе, кото«рое соотносится къ самому себѣ, и потому отталкиваетъ «себя отъ самой себя. Слѣдственно она необходимо содер«житъ опредѣленіе различія».

*) Время для этого и теперь не прошло: черезъ двадцать лѣтъ мы все также бѣдны пособіями для основательнаго изученія философіи, а для уразумѣнія ученія Гегеля подобное изложеніе нынѣ было бы больше кстати чѣмъ прежде.

# ВЫПИСКИ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ

## Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за январь мѣсяцъ 1861 года.

### I.

Въ теченіе января было шесть засѣданій Отдѣленія. Въ нихъ присутствовали: Предсѣдательствующій, Ординарный Академикъ *П. А. Плетневъ*, Ординарные Академики: *А. Х. Востоковъ*, *И. И. Срезневскій*, *А. В. Никитенко*, *Я. К. Гротъ*; Экстраординарный Академикъ *П. П. Дубровскій* и Адъюнктъ *П. С. Билярскій*.

### II.

*И. И. Срезневскій*, по полученіи телеграммы о кончинѣ *В. В. Ганки* (31 декабря, 12 января), прочиталъ въ собраніи отдѣленія статью, посвященную памяти этого незабвеннаго Славяниста. Послѣ представленъ имъ былъ фотографическій портретъ *Ганки*, который и опредѣлено выгравировать для приложенія къ статьѣ о немъ въ «Извѣстіяхъ» и въ отдѣльныхъ оттискахъ. Сверхъ того разрѣшено напечатать въ «Извѣстіяхъ» же автобіографію *Ганки* и другія его сочиненія, находящіяся у *И. И. Срезневскаго*, но не являвшіяся до того времени въ печати. При этомъ случаѣ *А. Х. Востоковъ* вызвался передать Редактору «Извѣстій» всѣ письма *Ганки*, писанныя къ нему на Русскомъ языкѣ, а Отдѣленіе поручило *И. И. Срезневскому* заняться приготовленіемъ къ печати и другихъ писемъ *Ганки*, которыя по содержанію представляютъ общую занимательность, пригласивъ и постороннихъ сообщать такія письма въ Отдѣленіе для пополненія предположеннаго изданія.

*П. С. Билярскій*, окончивъ свое чтеніе о «Беккерѣ и Гумбольдтѣ», перешелъ къ новому изслѣдованію, которое названо имъ: «Понятіе организма языка по Беккеру».

Изслѣдованіе *Я. К. Грота* о томъ, что, для правильнаго образованія или повѣрки всѣхъ формъ глагола, нужно знать, сверхъ неопредѣленнаго наклоненія, 3-е лицо множественнаго числа настоящаго времени, вызвало особыя по этому предмету соображенія *П. С. Билярскаго*, представившаго ихъ собранію въ формѣ письма къ автору статьи по этому предмету. Вслѣдъ за этимъ письмомъ не замедлилъ явиться и отвѣтъ *Я. К. Грота*. Такимъ образомъ къ изслѣдованіямъ, относившимся преимущественно къ грамматикѣ, присоединены соображенія, важныя для филологіи.

### IV.

Присланную въ Отдѣленіе *Э. Э. Балліономъ* статью, подъ заглавіемъ: «О Русскихъ (простонародныхъ и книжныхъ) названіяхъ животныхъ, водящихся въ предѣлахъ Россійской имперіи», опредѣлено помѣстить въ «Матеріалахъ для словаря и грамматики», печатаемыхъ при «Извѣстіяхъ».

Составленный Ординарнымъ Академикомъ *М. П. Погодинымъ* «Хронологическій Указатель», разсмотрѣнный въ Отдѣленіи, назначенъ къ печатанію въ «Ученыхъ Запискахъ».

### V.

Изъ числа приготовительныхъ занятій *Я. К. Грота* по изданію Державина Отдѣленію заявлено было, что: 1. Художнику Гогенфельдену переданы еще двѣ тетради рукописей сочиненій Державина, а именно: первая часть его стихотвореній изъ Львовскаго собранія бумагъ, и рукопись этой же части, поднесенная въ 1795 году авторомъ Императрицѣ Екатеринѣ II, нынѣ принадлежащая Императорской Публичной Библіотекѣ, съ тѣмъ, чтобы изготовляемыя художникомъ доски, по мѣрѣ ихъ окончанія, передаваемы были для храненія въ библіотеку Академіи. 2. Изъ Кіевской Духовной Семинаріи полученъ видъ Званки, принадлежащій тамошней библіотекѣ, съ собственноручными подписями самого Державина и митрополита Евгенія.

## За февраль 1861 года.

### I.

Въ теченіе февраля было восемь засѣданій Отдѣленія. Въ нихъ присутствовали Предсѣдательствующій, Ординарный Академикъ *П. А. Плетневъ*; Ординарные Академики: *А. Х. Востоковъ*, *И. И. Срезневскій*, *А. В. Никитенко*, *Я. К. Гротъ*; Экстраординарный Академикъ *П. П. Дубровскій* и Адъюнктъ *П. С. Билярскій*.

### II.

По отношенію Непремѣннаго Секретаря Академіи, Предсѣдательствующій въ Отдѣленіи сообщилъ собранію, что Аѳинскій Университетъ и Русское Вице-Консульство въ

Яффѣ ходатайствуютъ о безмездномъ доставленіи имъ по экземпляру всѣхъ изданій Отдѣленія Русскаго языка и словесности, вышедшихъ въ свѣтъ въ продолженіе 1860 г., на что и изъявлено согласіе.

По предложенію г. Президента Академіи, Предсѣдательствующій сообщилъ Отдѣленію о доставленіи Его Сіятельству экземпляра Церковно-Славянскаго и Русскаго языка.

Бѣлградское Общество Сербской словесности, при отношеніи къ Предсѣдательствующему въ Отдѣленіи, препроводило для библіотеки Отдѣленія два новыя свои изданія: «Acta archivi Veneti» и Сербскій Синтаксисъ Даничича.»

III.

*И. И. Срезневскій* прочиталъ свое «Обозрѣніе ученыхъ трудовъ *Ганки*, послѣ чего Отдѣленіе изъявило желаніе, чтобы авторъ присоединилъ къ этой статьѣ общій взглядъ свой на характеръ ученыхъ трудовъ *Ганки*. Другое чтеніе *И. И. Срезневскаго* содержало «Замѣчанія объ эпическомъ размѣрѣ народныхъ Славянскихъ пѣсенъ», что и опредѣлено напечатать въ «Извѣстіяхъ» Отдѣленія.

*Я. К. Гротъ*, какъ было прежде имъ заявлено, приступилъ къ чтенію той части составляемой имъ біографіи Державина, въ которой находится разсказъ о Пугачевщинѣ. Основанный на изученіи подлинныхъ бумагъ эпохи, этотъ въ высшей степени любопытный разсказъ занималъ вниманіе Отдѣленія въ продолженіе нѣсколькихъ его засѣданій.

*П. С. Билярскій*, представивъ изъ начатаго прежде сочиненія своего оконченную главу, подъ названіемъ: «Понятіе организма языка у Беккера,» прочиталъ ее въ собраніи Отдѣленія.

IV.

Разсмотрѣніе выходящихъ по части словесности сочиненій представляемо было равнымъ образомъ вниманію Членовъ Отдѣленія. *И. И. Срезневскій*, какъ редакторъ «Извѣстій,» читалъ въ засѣданіи приготовленныя имъ замѣчанія на новыя изданія гг. *Миклошича*, *Буслаева* и *Худякова*.

*П. С. Билярскій*, заявивъ въ Отдѣленіи о составленномъ имъ разборѣ «Практической Грамматики» г. *Перевлѣсскаго*, нѣсколько засѣданій занималъ слушателей чтеніемъ своимъ, и по опредѣленію Отдѣленія сообщитъ статью свою въ «Извѣстія».

V.

*Я. К. Гротъ* доложилъ Отдѣленію, что къ находящимся у него матеріаламъ для составленія біографіи Державина и пополненія текста сочиненій его прибавилось четыре ящика вновь полученныхъ бумагъ, присланныхъ къ нему Дѣйствительнымъ Статскимъ Совѣтникомъ *Д. В. Полѣновымъ*. Разобравъ первый изъ нихъ, онъ между прочимъ нашелъ: 1) дѣла, которыя Державинъ производилъ по должностямъ: Тамбовскаго Губернатора и Статсъ-Секретаря у принятія прошеній, и 2) нѣкоторыя неизвѣстныя еще и въ другихъ рукописяхъ неотыскавшіяся сочиненія Державина въ прозѣ и въ драматическомъ родѣ. Въ послѣдствіи, и въ прочихъ ящикахъ найдено много дополненій къ имѣвшимся у редактора матеріаламъ, какъ-то: 1. всѣ бумаги, относящіяся къ бытности Державина подъ судомъ по ссорѣ его съ Гудовичемъ; 2. переписка какъ оффиціальная, такъ и частная, веденная Державинымъ, когда онъ управлялъ Тамбовскою губерніей; 3. бумаги по Олонецкому губернаторству, въ томъ числѣ составленное Державинымъ топографическое описаніе губерніи, и дневникъ, веденный во время путешествія по ней; 4. многія собственноручныя письма первой жены его, изъ которыхъ прежде не было въ виду ни одного; 5. разныя замѣтки и другія мелкія сочиненія Державина въ прозѣ; 6. эпистола его въ стихахъ къ Михельсону, считавшаяся утраченною, и 7. народная комедія «Дурочка умнѣе умныхъ,» едва ли не самое удачное изъ драматическихъ сочиненій Державина.

*Я. К. Гротъ* доложилъ Отдѣленію о необходимости просить у Начальства Императорской Публичной Библіотеки подлинную рукопись «Записокъ Державина», безъ чего ему невозможно съ надлежащею вѣрностію издать эту автобіографію. Принято къ исполненію.

---

## За мартъ 1861 года.

I.

Въ теченіе марта было семь засѣданій Отдѣленія. Въ нихъ присутствовали: Предсѣдательствующій, Ординарный Академикъ *П. А. Плетневъ*; Ординарные Академики: *А. Х. Востоковъ*, *И. И. Срезневскій*, *А. В. Никитенко*, *Я. К. Гротъ*; Экстраординарный Академикъ *П. П. Дубровскій* и Адъюнктъ *П. С. Билярскій*.

II.

Г. Управляющій Императорскою Публичною Библіотекою препроводилъ въ Отдѣленіе подлинную рукопись «Записокъ Державина».

Бѣлградское Общество словесности, прислало экземпляръ изданія своего, подъ названіемъ «Гласникъ».

Предсѣдательствующій въ Отдѣленіи представилъ собранію подлинныя отношенія, при которыхъ получены поименованныя сочиненія.

III.

*П. С. Билярскій* прочиталъ еще главу своего сочиненія: «Объ организмѣ языка по Беккеру».

Сверхъ того, *А. В. Никитенко* представилъ въ Отдѣленіе первую половину сочиненія своего: «О преподаваніи философіи въ нашихъ университетахъ», которое составляло предметъ чтенія въ двухъ засѣданіяхъ.

IV.

Критическія разсмотрѣнія начаты были докладомъ *И. И. Срезневскаго,* который, по ходатайству г. Президента Академіи получивъ изъ Копенгагенской Королевской Библіотеки старинный сборникъ, называющійся «Синопсисъ», представилъ собранію описаніе его и выписки изъ самой рукописи съ нѣкоторыми своими замѣчаніями, что, по опредѣленію Отдѣленія, напечатано будетъ къ «Извѣстіяхъ».

*П. С. Билярскій,* разсмотрѣвъ изслѣдованіе о Мстиславовомъ Евангеліи, сообщилъ Отдѣленію мысли свои объ этомъ замѣчательномъ трудѣ профессора *Невоструева.* По его мнѣнію, этотъ обширный трудъ составляетъ капитальное пріобрѣтеніе по части Старославянскихъ изслѣдованій, и тѣмъ самымъ, представляя удобный случай, вызываетъ Отдѣленіе къ принятію мѣръ для оживленія и облегченія этого труднаго рода изслѣдованій. Выслушавъ предположенія *П. С. Билярскаго,* Отдѣленіе нашло, что они согласны съ состоявшимся прежде заключеніемъ Отдѣленія, въ слѣдствіе котораго одна глава изъ сочиненія г. *Невоструева* была напечатана въ «Извѣстіяхъ.» Что же касается дальнѣйшаго ученаго содѣйствія, то Отдѣленіе опредѣлило привести въ исполненіе утвержденное прежде и теперь возобновленное *И. И. Срезневскимъ* предложеніе: ознакомить публику съ главными результатами и важнѣйшими фактами изслѣдованія г. *Невоструева* посредствомъ сжатаго ихъ изложенія, или извлеченія.»

---

## За апрѣль 1861 года.

Въ теченіе апрѣля было пять засѣданій Отдѣленія. Въ нихъ присутствовали: Предсѣдательствующій, Ординарный Академикъ *П. А. Плетневъ;* Ординарные Академики: *А. Х. Востоковъ, И. И. Срезневскій, А. В. Никитенко, Я. К. Гротъ;* Экстраординарный Академикъ *П. И. Дубровскій* и Адъюнктъ *П. С. Билярскій.*

I.

Читанъ Приказъ г. Министра Народнаго Просвѣщенія которымъ Его Высокопревосходительство утвердилъ Тайнаго Совѣтника *Плетнева* Предсѣдательствующимъ во Второмъ Отдѣленіи Академіи Наукъ на новое двухлѣтіе съ 27-го Марта 1861 г.

II.

Академикъ *И. И. Срезневскій* читалъ извлеченіе изъ втораго ряда бесѣдъ объ изученіи Русскаго языка. Отдѣленіе одобрило его къ напечатанію въ «Извѣстіяхъ». Также одобрены къ печатанію въ «Извѣстіяхъ» замѣчанія того же Академика о Русскихъ духовныхъ стихахъ, по поводу выхода въ свѣтъ двухъ сборниковъ этихъ стиховъ, гг. Варенцова и Безсонова, а равно и замѣчанія о древнемъ эпическомъ размѣрѣ Славянскомъ (окончаніе). Въ замѣчаніяхъ о Русскихъ духовныхъ стихахъ выражена мысль о необходимости изслѣдовать этотъ родъ стихотвореній съ обще-Европейской точки зрѣнія. Въ замѣчаніяхъ объ эпическомъ стихѣ Славянъ представлены примѣры изъ народныхъ пѣсенъ и древнихъ стихотвореній касательно двухъ родовъ десятисложныхъ стиховъ, изъ которыхъ одинъ въ наше время можетъ быть названъ преимущественно Русскимъ (5+5 слоговъ), другой преимущественно Сербскимъ (4+6 слоговъ).

III.

Академикомъ *Я. К. Гротомъ* читано окончаніе статьи объ участіи Державина въ военныхъ дѣйствіяхъ противъ Пугачева изъ біографіи, приготовляемой Академикомъ. Опредѣлено всю эту часть біографіи немедленно напечатать въ «Ученыхъ Запискахъ». Читанныя имъ же критическія замѣтки на письмо Карамзина, напечатанныя Обществомъ Любителей Русской Словесности, приняты съ полнымъ одобреніемъ.

IV.

Адъюнктъ *П. С. Билярскій* занятъ былъ разборомъ дѣлъ Отдѣленія касательно участія въ трудахъ его г. *Носовича* и представилъ объ этомъ свои соображенія. Имъ же разсмотрѣны брошюры о Русской грамматикѣ г. *Примѣрова:* его мнѣніе, поданное по этому поводу, заслужило полное одобреніе.

V.

Читанъ разборъ рукописнаго сочиненія г. *Пекарскаго* «Наука и литература въ Россіи при Петрѣ Великомъ», переданнаго на разсмотрѣніе Академиковъ *И. И. Срезневскаго* и *Я. К. Грота.*

VI.

Рѣчи, читанныя Академиками на юбилеѣ Академика князя П. А. Вяземскаго, опредѣлено напечатать въ «Извѣстіяхъ».

## За май 1861 года.

Въ теченіи мая было восемь засѣданій Отдѣленія. Въ нихъ присутствовали съ начала подъ предсѣдательствомъ *П. А. Плетнева*, а потомъ, за его отсутствіемъ, подъ предсѣдательствомъ *А. Х. Востокова: И. И. Срезневскій, А. В. Никитенко, Я. К. Гротъ, П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій.*

Академикъ *И. И. Срезневскій* предложилъ Отдѣленію печатать въ С.-Петербургскихъ и Московскихъ газетахъ объявленія о вновь выходящихъ изданіяхъ Втораго Отдѣленія. Онъ же читалъ замѣтку о языческомъ божествѣ «Троянѣ» съ выпиской изъ рукописи XII— XIII в. Опредѣлено напечатать въ «Извѣстіяхъ». Кромѣ того онъ читалъ «Общее обозрѣніе древнихъ памятниковъ Русскаго письма и языка до-Татарскаго времени»; въ этомъ обозрѣніи пересмотрѣны памятники уцѣлѣвшіе и упоминанія о неуцѣлѣвшихъ въ повременномъ порядкѣ. Опредѣлено напечатать въ «Извѣстіяхъ».

Академикъ *Я. К. Гротъ* представилъ Отдѣленію образецъ, по которому предполагаетъ печатать сочиненія Державина. Разсмотрѣвъ этотъ образецъ, члены Отдѣленія одобрили его къ напечатанію. Онъ же представилъ полученное имъ изъ Самары отъ г. Леонтьева «Духовное завѣщаніе второй жены Державина». Опредѣлено благодарить г. Леонтьева. Академикъ *Я. К. Гротъ* кромѣ того читалъ написанную имъ по поводу сужденій о юбилеѣ князя Вяземскаго статью: «Бѣлинскій и его мнимые послѣдователи», въ которой показываетъ, что столь распространившаяся въ нашей литературѣ школа отрицательной критики, признающая своимъ главою Бѣлинскаго, лживо прикрывается его знаменемъ.

Я. К. Гротомъ возбужденъ былъ вопросъ касательно употребленія предлоговъ и другихъ частицъ, иногда слитно съ именами и другими склоняющимися частями рѣчи, иногда отдѣльно отъ нихъ. Это вызвало сужденія гг. членовъ, присутствовавшихъ въ засѣданіи. Подробнѣе объ этомъ изложили мнѣнія свои И. И. Срезневскій и П. С. Билярскій.

Адъюнктъ *П. С. Билярскій* читалъ дальнѣйшее продолженіе статьи «Беккеръ и Гумбольдтъ»: § 4-й. организмъ языка по Гумбольдту. Опредѣлено: неожидая окончанія, печатать это сочиненіе въ «Извѣстіяхъ».

---

# ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПРОТОКОЛАМЪ.

## ПЕДАГОГИЧЕСКІЯ ЗАМѢТКИ.

### О РЕПЕТИТОРАХЪ ВЪ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЯХЪ.

*П. С. Билярскаго.*

Изъ общихъ постановленій меня очень порадовало учрежденіе «воспитателей», которымъ § 136-й вмѣняетъ въ обязанность не только *наблюдать* за поведеніемъ и занятіями учениковъ, но и *содѣйствовать* успѣху ихъ занятій, помогая имъ въ приготовленіи уроковъ. Этимъ учрежденіемъ мѣтко угадана одна изъ самыхъ настоятельныхъ потребностей нашего учебнаго быта, пренебреженіе которой ощутительно оказываетъ свое вредное вліяніе на успѣхи учениковъ. Если бы я писалъ для печати, то при этомъ случаѣ постарался бы обстоятельно доказать, что недостатокъ подобныхъ лицъ составляетъ главную причину, почему общій уровень успѣховъ въ нашихъ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ обыкновенно такъ низокъ. Такъ и должно быть тамъ, гдѣ осьми или девяти-лѣтніе мальчики, такъ преждевременно вырываемые изъ семейнаго круга и лишаемые незамѣнимыхъ для этого возраста удобствъ домашняго воспитанія, въ учебномъ заведеніи предоставляются самимъ себѣ въ занятіяхъ, къ которымъ они еще вовсе не привыкли и съ которыми не умѣютъ обходиться безъ посторонней помощи, подаваемой каждому изъ нихъ отдѣльно. Неисправность и привычка къ неисправности, равнодушіе къ успѣхамъ и отупѣніе — вотъ послѣдствія безпомощности малолѣтнихъ учениковъ въ ихъ внѣклассныхъ занятіяхъ. Покуда существуетъ въ нашемъ обществѣ жестокій обычай какъ можно раньше сбывать дѣтей на руки правительства, до тѣхъ поръ мѣры, подобныя учрежденію «воспитателей» или «репетиторовъ», составляютъ непремѣнную обязанность учебныхъ начальствъ. Въ меньшей степени и въ иномъ видѣ требуется надзоръ и помощь репетиторовъ для учениковъ старшаго возраста; но и для нихъ она необходима. Если съ возрастомъ прибываетъ въ ученикахъ ума и характера, за то и внѣкласныя занятія становятся сложнѣе и требуютъ большей самостоятельности, а она, сколько я знаю по наблюденіямъ, безъ внѣкласснаго надзора и руководства удается только даровитѣйшимъ ученикамъ. Большинство ихъ теряется и теряетъ интересъ въ занятіяхъ, которыя должны подготовлять ихъ къ усвоенію классныхъ уроковъ. Учрежденіе воспитателей въ новой гимназіи устраняетъ подобныя опасенія за учениковъ и обѣщаетъ превзойдти успѣхами другія соотвѣтствующія училища, разумѣется, если выполненіе этого учрежденія будетъ строго и добросовѣстно.

## Описаніе евангелія, писаннаго на пергаминѣ въ Новгородѣ для Юрьевскаго монастыря въ 1118 — 28 года.

Архим. *Амфилохія.*

Евангеліе Апракосъ (недѣльное) на пергаминѣ въ листъ, писанное уставомъ въ два столбца на 231 листѣ. На первомъ листѣ, не помѣченномъ, заставка киноварью, расписанная въ родѣ храма безъ крестовъ съ изображеніями по краямъ павлиновъ, четырехъ птицъ неизвѣстнаго названія, и двухъ животныхъ въ родѣ собакъ. Заглавныя буквы съ изображеніемъ жирафовъ, людей и разныхъ животныхъ. Нѣкоторыя изъ изображеній выражаютъ самую мысль того Евангелія, гдѣ они написаны. Такъ въ Евангеліи, читаемомъ въ недѣлю Ваій, въ заглавной буквѣ нарисованъ киноварью, жеребецъ привязанъ; въ Евангеліи, гдѣ упоминается о пришествіи женъ-мироносицъ на гробъ, изображены въ заглавной буквѣ двѣ жены, стоящія у гроба. Противъ Остромирова Евангелія положено болѣе чтеній въ недѣлю; кромѣ субботнихъ и недѣльныхъ послѣ пятьдесятницы есть чтенія въ понедѣльникъ, и такъ далѣе. Въ великій пятокъ положено читать Евангеліе на литургіи. Послѣ чтенія Евангелій по недѣлямъ приложенъ синаксарь, въ которомъ есть Евангелія въ нѣкоторые праздники и дни нѣкоторыхъ святыхъ. Русскихъ святыхъ, кромѣ одного св. князя Бориса, нѣтъ ни одного. Начиная съ 1-го листа по 16-й включительно скрѣплено рукою святѣйшаго патріарха Никона такъ: «лѣта ҂зр҃ѯ҃ѳ (1661) года сію книгу положилъ въ домъ стаго живоноснаго Гда Бга и Спса ншего Іисуса Христа Новаго Іерусалима смиренный Никонъ Бжїею милостію патріархъ, а кто восхощетъ ю усвоити, якоже Ахарь сынъ Харміевъ, или утаить, якоже Ананія и Сапфира, да отъиметъ отъ него Гдь Бгъ святую свою милость и затворитъ двери святыхъ щедротъ своихъ и да пріидетъ на него неблагословеніе и клятва и казнь Бжія душевная и тѣлесная въ нынѣшнемъ вѣкѣ и въ будущемъ вѣчная мука, а кто сіе писаніе какимъ злымъ умышленіемъ испишетъ отъ книги сея, да испишетъ его имя Гдь Бгъ отъ книги животныя». На концѣ сего Евангелія Ординарный Академикъ И. И. Срезневскій въ 1858-мъ году въ іюлѣ мѣсяцѣ открылъ слѣдующую надпись о писцѣ Евангелія: „азъ грѣшный Ѳеодоръ напсахъ ега се. роукою грѣшною стомоу икоу геѡргеви новоу градоу. при кирнацѣ игоумени и сакѣ икономѣ∴ оугриниць жалъ∴“ «Киріакъ былъ игуменомъ Юрьевскаго монастыря съ 1119—по 1128 годъ: слѣдовательно это Евангеліе писано между 1120 — 1128 годомъ:» — Такъ по открытіи надписи помѣчено И. И. Срезневскимъ на пустомъ листѣ при Евангеліи. Оно переплетено вновь въ 1858-мъ году, безъ обрѣза листовъ, и обложено малиновымъ бархатомъ, съ серебряными застежками. На лицевой сторонѣ верхней доски въ средине укрѣплена небольшая серебряная продолговатая дощечка, на которой вырѣзано слово: Еѵаггеліе, скопированное съ 1-й страницы сего Евангелія. На нижней доскѣ по срединѣ прикрѣплена серебряная же дощечка, гдѣ скопирована вся надпись писца. По угламъ для сбереженія переплета укрѣплены четыре серебряные полушарика съ вырѣзанными на нихъ словами: «новаго іерусалима исправлены ҂аҳ҃нѝ года».

Евангеліе 1118—28 года мною сличено прежде всего съ нынѣ принятымъ Славянскимъ Евангеліемъ, изданнымъ въ 1856 году въ маломъ форматѣ. Страстныя же Евангелія сличалъ я со страстными же, изданными особою книжкою въ 1749-мъ году. Потомъ сличено оно было съ *тремя* Евангеліями, писанными на пергаминѣ, хранящимися въ Воскресенской библіотекѣ подъ № 2, 3 и 4-мъ *), *однимъ*, писаннымъ на бумагѣ на Аѳонѣ Болгарскимъ нарѣчіемъ не позже 1420 г. **), и пергаменнымъ, хранящимся въ Воскресенской ризницѣ, писаннымъ 1468 г. въ Новгородѣ хлѣбнымъ ключникомъ архіепископа св. Іоны, значущимся при сличеніи подъ № 6-мъ. Наконецъ сличено оно было съ Остромировымъ Евангеліемъ ***). И все, чѣмъ отличается разбираемое Евангеліе отъ нынѣ принятаго Славянскаго текста, мною выписано при сличеніи. Только слова, часто повторяемыя, я опускалъ. Таковы слова: година и часъ, книгъчии и книжницы, миръ съ и миръ, вьсь миръ и миръ, писание и книгы. ради и дѣла, ꙁоубьныи и ꙁоубомъ, ми и мнѣ, мирѹ и мироки, въходити и вълаꙁати, въскрешати и въстакати, съвирошатиса и сътаꙁатиса.

Изъ сличенія, мною сдѣланнаго, видно, что въ Новгородѣ переписчики Евангелій придерживались двухъ редакцій. Первой редакціи держались писцы Остромирова Евангелія, Евангелія подъ № 4-мъ и 6-мъ и Аѳонскаго Евангелія подъ № 5-мъ во многихъ мѣстахъ; а второй редакціи писцы Евангелія № 2 и 3-го и разбираемаго Евангелія. — Къ первой редакціи, какъ можно судить по сличенію Евангелія Мстиславова на Св. Пасху съ Остромировымъ, сдѣланному г. Шевыревымъ, можно отнести и Мстиславово Евангеліе. По этому мнѣ кажется все таки весьма справедлива мысль нашего знаменитѣйшаго, глубокоученнѣйшаго пастыря церкви, Высокопреосвящен-

*) Смотри мое описаніе сихъ Евангелій, помѣщенное въ Извѣстіяхъ Имп. Акад. Наукъ.

**) Сіе Евангеліе, при описаніи рукописей на бумагѣ означено подъ № 1-мъ, а здѣсь подъ № 5-мъ.

***) Въ выпискахъ сличеній тѣ слова, которыя сходны съ Остр. Евангеліемъ я подчеркивалъ и писалъ: *Въ О. Е. такъ же.*

наго Митрополита Московскаго Филарета, что остатокъ трудовъ св. просвѣтителей Кирилла и Меѳодія есть Остромирово Евангеліе. А Мстиславово Евангеліе, какъ списанное съ Остромирова, но полнѣе апракосъ, есть остатокъ же, только полнѣе, тѣхъ же трудовъ св. Кирилла и Меѳодія. И разбираемое Евангеліе въ текстѣ почти не разнится отъ Остромирова Евангелія, кромѣ словъ, уясняющихъ прежнія неясныя слова, и переводимыхъ съ Греческаго на Русскій, которыя были не переведены. Подробное сличеніе, мною составленное, показываетъ, чѣмъ отличается разбираемое Евангеліе отъ прочихъ Евангелій.

При исправленіяхъ нынѣ принятаго Славянскаго текста Евангелія исправители заимствовали слова изъ редакціи подобной редакціи Евангелія 1118—28 года. Такія слова: 1) ꙁаоушиша ѥго. Мѳ. XXVI. 67. 2) къ мироу. Лук. XIX. 42. 3) въ мирѣ. Лук. XI. 21. 4) обѣщаша. Лук. XXII. 6. 5) моужа си. Марк. X. 12. 6) небрѣгоша Мѳ. XXI. 42. и 7) къ немоу. Марк. V. 21.

Въ сличаемомъ Евангеліи 1118—28 года чтенія Евангелій почти всѣ оканчиваются и начинаются такъ же какъ и въ Славянскомъ нынѣ принятомъ текстѣ, кромѣ немногихъ, о которыхъ мною замѣчено при самомъ сличеніи.

Есть *прибавленія* и пропуски. Послѣ 49 стиха XXVII главы Мѳ. прибавлено: „дроугыи же приимъ копиѥ прободе ѥмоу ребра и изыде вода и кръвь.“ 20 стих. XII главы Лук. имѣяи оуши слышати да слышить, и 37 стих. XVIII гл. Лук.: „обаче сн҃ъ чловѣчь пришьдъ обрящеть ли вѣроу на ꙁемли.“ Пропущено: въ 45-мъ стихѣ Мѳ. XXVI. гл. приближися часъ, а написано далѣе: приближися предаяи мене. Что пропустить писцу легко, такъ какъ послѣ пропуска слѣдуютъ слова, начинающіяся также: *приближися*. Въ 22-мъ стихѣ XIV главы Іоанна пропущено не.

Есть ошибки писца. Напр. вмѣсто не онъ напис. нъ. Іоан. XVII. 15. онъ напис. плищь вмѣсто клищь. Вмѣсто слова судъ, близъ стоящаго слова миръ, онъ написалъ тоже миръ Іоан. III. 19. вмѣсто вы, вьси, а въ другомъ мѣстѣ вмѣсто вьси, вы. Іоан. VII. 21.

Слова Греческія непереведенныя переводилъ на языкъ понятный для Русскихъ. Таковы слова:

елей — масло деревянное. Марк. VI. 13. Лук. X. 34.
мамона — неправедное богатство. Лук. XVI. 13.
муро — муро благовоньное. Іоан. XII. 3.
Апостолъ — посланый. Іоан. XIII. 16.
афедронъ — проходъ.
параклитъ — утѣшитель.
газофилакія — храмъ церковный. —

Нѣкоторыя слова Греческія не переведены, наприм. власфимисаю и другія.

Другія хотя и переведены, но въ другомъ значеніи. Напр.: ἄμπελος — виноградъ, а въ сличаемыхъ Евангеліяхъ — лоза.

τῆς ἀμπέλυ — винный, а въ сличаемыхъ Евангеліяхъ, лозный.
τίτλος — дъска. Іоан. XIX. 19.
πρᾶγμα — дѣяниѥ. Мѳ. XVIII. 19.
διάβολος — соупостатъ. Мѳ. IV. 8.
νύμφιος — женихъ. Іоан. III. 29.
κλῆμα — лоза. Іоан. XV. 2.
ἐθνικός — страньникъ Мѳ. XVIII. 17.
θανατόειν — оумориити. Мѳ. XXVII. 1.
ἀκυρόω — безъ оустава творю. Марк. VII. 13.
ἀποστερεῖν — лихвовати. Марк. X. 19.
ἄξιος — подобьнъ. Мѳ. X. 37. Въ О. Е: достоинъ.
οὖς — слоухъ. Мѳ. X. 27. Въ О. Е: ἀκοή.
δηνάριον Мѳ. XX. 2. сребрьникъ. Въ О. Е: ἀργύριον.
ἔθνος — страна. Лук. XXIV. 47. Въ О. Е· χῶρα.

Другому чтенію слѣдовалъ переводчикъ Евангелія апракосъ, съ котораго списано Евангеліе 1118—28 года, въ семъ словѣ: не и мытаре ли. Мѳ. V. 47. У Тишендорфа въ выноскахъ при Евангеліи Греческомъ есть въ семъ стихѣ чтенія ἐθνικά, καὶ τελῶναι.

Въ О. Е. вовсе нѣтъ слѣдующихъ словъ, частію потому, что не во всѣ недѣли есть чтенія Евангелій послѣ пятидесятницы, а частію потому, что разбираемое Евангеліе другой редакціи, нежели Остромирово Евангеліе. Отъ чего тѣ же слова, которыя есть и въ О. Е., здѣсь употреблены въ другомъ значеніи. Такія слова слѣдующія:

алканиѥ (νηστέα). багръ (χλαμύς). благовоньноѥ масло (μύρον). богочьстивъ (θεοσεβής). веꙁьти (ἔρχεσθαι). Іоан. VI. 17. виньныи (τῆς ἀμπέλυ). Мѳ. XXVI. 29. воля (ἐπιθυμία). Іоан. VIII. 44. въꙁвоуꙁъ (ἱμάς). Марк. I. 7. въꙁглавиѥ (πρὸς τῇ κεφαλῇ). Іоан. XX. 12. вълчьць (τρίβολος). Мѳ. VII. 16. въставлю (ἐλείρω). Мѳ. III. 9. вѣю (πνέω). Іоан. VI. 18. главьноѥ мѣсто (κρανίυ τόπος). Марк. XV. 22. Мѳ. XXVII. 33. гнилыи (σαπρός). Мѳ. XIII. 48 Мѳ. XII. 33. градарь (κηπυρός). Іоан. XX. 15. дѣтищь (βρέφος). Лук. II. 12. (τὸ παιδίον). Мѳ. XVIII. 4. дѣяниѥ πράγμα). Мѳ. XVIII. 19. желаю (κλαίω). Мѳ. XVI. 10. женихъ (νυμφίος). Іоан. III. 29. житиѥ (ζωή). Лук. XVIII. 30. жьрьць (ἱερεύς). Лук. I. 5. ꙁапона (καταπέτασμα). Мѳ. XXVII. 51. ꙁаикълиивыи (μογίλαλος). Марк. VII. 32. ꙁнаменоую (σφραγίζω). Іоан. III. 33. ꙁѣло-

**цѣньнъ** (πολύτιμος). Мѳ. XIII. 46. **нждиѫдаѭ** (καταχαίω). Мѳ. XIII. 40. **іночадыи** (μονογενής). Іоан. I. 18. **истовою** (ἀκριβῶς). Мѳ. II. 8. **ядь** (τροφή). Мѳ. III. 4. Лук. XII. 23. **ярьмъ** (ζυγός). Мѳ. XI. 29. 30. **кладязь** (πηγή). Іоан. IV. 6. **клицоуѭ** (Ͽορυβέομαι). Мѳ. IX 23. Марк. V. 39. **клицъ** (Ͽόρυβος). Марк. V. 38. **крина** (μόδιος). Мѳ. V. 15. **коущь** (σκηνοπηγία). Іоан. VII. 2. **лоучитися** (λαγχάνειν). Лук. I. 9. **масло дрѣвяное** (ἔλαιος). Марк. VI. 13. Лук. VII. 46. — X. 34. **моучитися** (βασανίζεσθαι). Мѳ. XIV. 24. **мытарьница** (το τελώνιον). Мѳ. IX. 9. **мьчьтъ** (φάντασμα). Мѳ. XIV. 26. **мѣшьць** (πήρα). Марк. VI. 8. **наконьчаѭ** (πληρόω). Мѳ. XXIII. 32. **невѣрование** (ἀπιστία). Марк. XVI. 14. **нивьныи** (τȣ̃ ἀγρȣ̃). Мѳ. XIII. 36. **обѣждаѭ** (αφανίζω). Мѳ. VI. 16. **обнижаѭ** (ταπεινόω). Мѳ. XXIII. 12. **озираѭся** — (περιβλέπω). Марк. IV. 32. **остатъкы** (τὰ περισσεύσαντα). Іоан. VI. 12. **пажнства и паства** (νομή). Іоан. X. 9. **палю** (τύφω). Мѳ. XII. 20. **пищальникъ** (αὐλητής). Мѳ. IX. 23. **подольца** (κράσπεδον). Мѳ. IX. 20. **подъяти** (βαστάζειν). Іоан. XVI. 12. **понижаѭся** (ἐλαττόομαι). Іоан. III. 10. **понява** (σίνδον). Мѳ. XXVII. 59. **послоухъ** (μαρτύρ). Лук. XXIV. 48. **послоушьство** (μαρτυρία). Іоан. I. 7. **послоушьствование** (μαρτυρία). Іоан. V. 31. **постигаѭ** (καταλαμβάνω). Іоан. XII. 35. **потъщание** (σπȣδή). Марк. VI. 25. **поѭ** (φωνέω). Іоан. XIII. 38. **правьдивыи** (δικάιος). Іоан. VII. 24. Лук. V. 32. **приходъ** (παρȣσία). Мѳ. XXIV. 37. **причащаѭ** (κληρονομέω). Мѳ. XIX. 29. **прозываѭ** (καλέω). Мѳ. I. 21. Іоан. I. 42. **пронырьство** (ἡ πονηρία). Мѳ. XXII. 18. **проугы** (ἀκρίδα). Марк. I. 6. **прѣобижаѭ** (καταφρονέω). Мѳ. VI. 24. **поустошьныи** (τῆς ἐρημωσέως). Мѳ. XXIII. 15. **поутьнаи** (τῶν ὁδῶν). Мѳ. XII. 9. **поущаѭ** (αποστέλλω). Іоан. V. 33. Мѳ. X. 16. — XI. 2. **пытаѭ** (ζητέω) Іоан. XVI. 19. **разграбляѭ** (ἁρπάζω) Іоан. X. 12. — 28. **разорение** (ἡ πτῶσις). Мѳ. VII. 27. **распьрѣние** (σχίσμα) Іоан. VII. 43. **ратьнаи** (τῶν πολεμῶν). Мѳ. XXIV. 6. **своя си** (τὰ ἴδια). Іоан. XVI. 22. **смиятися** (καταγελᾶν). Мѳ. IX. 24. **соха** (τὸ ξύλον). Лук. XXII. 52. **срачица** (ἐπενδύτης). Іоан. XXI. 7. **стадьнаи** (τῆς, ποιμνῆς). Мѳ. XXVI. 31. **страньникъ** (ὁ ἐϑνικός). Мѳ. XVIII. 17. **строитель** (ἐπίτροπος). Мѳ. XX. 8. **стропъ** (κέραμος, στέγη). Лук. V. 19. **стькляница** (ἀλάβαστρον). Марк. XIV. 3. **соукъ** (τὸ κάρφος). Мѳ. VII. 3. **соупостатъ** (ὁ διάβολος). Мѳ. IV. 8. **съградити** (οἰκοδομεῖν). Мѳ. XVI. 18. — VII. 24. **съдолѣние** (νῖκος). Мѳ. XII. 20. **сълъ** (ὁ ἀπόστολος). Іоан. XIII. 16. **съмыслъ** (ἡλικία). Іоан. IX. 21. **съповѣдаѭ** (ἐξηγέομαι). Іоан. I. 18. **съоупрашание** (ζήτησις). Іоан. III. 25. **тришьдоу** (τρίς). Мѳ. XXV. 75. **трѣба** (Ͽυσία). Лук. XIII. 1. **трясоуся** (τρέμω). Марк. V 33. **оубоиникъ** (ληστής). Іоан. X. 1. **оужасть** (ἔκστασις и Ͽάμβος). Марк. V. 42. Лук. IV. 36. **оуморить** (Ͽανατȣ̃ν). Мѳ. XXVI. 59. **нѣтоу оуспѣха** (ȣ̓κ ωφελεῖ). Іоан. VI. 63. **оустроѭ** (ετοιμάζω). Лук. I. 17. **оусѣкатель** (σπεκȣλάτωρ). Марк. VI. 27. **оутваряѭ** (κοσμέω). Мѳ. XXIII. 29. **оутоне** (ȣ̓κ). Іоан. VII. 19. 25. **оутроба** (ἡ κοιλία). Лук. I. 42. **оутѣшьнаѭ** (σονέχω). Лук. VIII. 45. **храмъ** (μονή). Іоан. XIV. 2. **хризма** (μύρον). Лук. VII. 37. **чьрвленица** (ἡ βύσσος). Лук. XVI. 19. **ѡкроиница** (χλαμύς). Мѳ. XXVII. 31.

## Глаголическія буквы на Иверской грамотѣ 982 года.

*И. И. Срезневскаго.*

О. архим. Порфиріемъ (Успенскимъ) въ его «Указателѣ актовъ, хранящихся въ обителяхъ св. горы Аѳонской» (1847) сообщено было извѣстіе о глаголической надписи на актѣ 6490=982 года: «На этомъ актѣ—сказано тамъ — подписался попъ *Гюргій* изъ упомянутаго кастра глагольскими буквами». Къ этому извѣстію арх. Порфирій прибавилъ: «Въ хрисовулѣ царей Василія и Константина Порфирородныхъ (960 г.) упоминается уже о поселеніи въ сел. Кастрѣ Склавовъ Болгаръ. И такъ Болгары Аѳонскаго кастра употребляли глагольское письмо, очевидно, до 960 года» (Указатель акт, стр. 33—34).

Многіе ѣздили съ тѣхъ поръ на Аѳонъ; никто однако не позаботился или по крайней мѣрѣ не могъ увидѣть и разсмотрѣть Иверскую грамоту; никто и не сообщилъ о ней свѣту болѣе положительныхъ извѣстій. Такъ было до прошлаго года.

Наконецъ П. И. Севастянову, занявшемуся съ необычнымъ усердіемъ сниманіемъ фотографическихъ снимковъ съ разныхъ Аѳонскихъ памятниковъ, удалось перенять свѣтописью и эту грамоту въ нѣсколькихъ снимкахъ. Есть слѣдовательно возможность провѣрить показаніе арх. Порфирія и сдѣлать новыя наблюденія, на сколько онѣ возможны при помощи свѣтописныхъ снимковъ, безъ пособія самаго подлинника.

Изучивъ по этимъ снимкамъ Иверскую грамоту въ отношеніи къ глаголицѣ, представляю отчетъ о своихъ наблюденіяхъ.

Иверская грамота занимаетъ цѣльную кожу пергамена, шириною въ верху въ $11^1/_4$ вершк., въ низу гораздо уже, длиною въ $21\ ^1/_4$ вершк.

Подъ грамотою въ низу одиннадцать подписей, — всѣ

Греческія тѣмъ же почеркомъ что и грамота, исключая трехъ послѣднихъ, писанныхъ разными почерками.

Надъ грамотою въ верху много написей — и всѣ одной формы, такой:

СΙ|ΓΝΟΝ
Ꙋ|ΝΔΡΕꙊ
|ΝΑΓΝΟΣΤꙊ

СΗ|ΓΝΟΝ
ΜΙ|ΧΑΙΛ

СΗ|ΓΝΟΝ
ΑΝΑ|ΣΤΑΣꙊ
ΔΙ|ΑΚΟΝΟꙊ

Въ нѣкоторыхъ изъ этихъ надписей читаются и Славянскія имена *):

СΗ|ΓΝΟΝ
ΒΑ|СΗΛΙΟΥ
СΤΡΟΗΜΙΡΟΥ

СΙΓ|ΝΩΝ
ΒΛΑ|СΙꙊΤꙊ
ΒΛΑ|ΔΚΟΥ

ϵΙΓΝ|ΩΝ
ΜΑΛ|ΚΟꙊ
ΟΚΟ|ΔΕСΠΟΤ
|Ꙋ

СΗΓΝ
ΝΙ|ΚΦЖΚΙϲ
) (

СΗΓΝΩ|Ν-
ΑΝΤ|—
ΡΩ/ΧΚΑΒΗΝΑ

СΗΓΝ|ΟΝ
ΝΙΚ|ΟΛΑꙊ
ΤΟΥ|ΔΕΑΤΚꙊ

Замѣчательна еще въ числѣ другихъ слѣдующая надпись **):

СΙΓ|ΝΟΝ
ΙΩ|ΤΟΥ
ЄΞΑΡ|ΧΟΥ

Въ числѣ этихъ верхнихъ написей есть и та напись, о которой дано было знать о. арх. Порфиріемъ. Я старался подмѣтить въ ней каждую малѣйшую черточку, сличалъ для этого всѣ семь снимковъ грамоты, и на свой снимокъ перенялъ все, что можно было увидѣть.

Одна только эта напись и можетъ считаться глаголическою. Много ли же въ ней глаголическаго, на сколько можно видѣть на свѣтописныхъ снимкахъ?

На первой строкѣ, кромѣ чертъ, ненапоминающихъ рисункомъ своимъ глаголическихъ буквъ, есть двѣ похожія на глаголическое Ⱁ, особенно крайняя правая очень похожа. Читать первую лѣвую за глаголическое Ⱂ (п), а слѣдующую, за нею за глаголическую Ⱁ (о) едва ли возможно, эту вторую скорѣе можно принять за глаголическую Ⱀ (н).

На второй строкѣ первая буква съ лѣва есть глаголическая Ⰳ (г). Слѣдующую за нею на право можно принять за глаголическую Ⱃ (р), но совершенно особеннаго почерка, или за Ⰻ (и). За тѣмъ нѣсколько буквъ или остатковъ буквъ не напоминаютъ ничего глаголическаго. Наконецъ послѣдняя буква есть чисто глаголическая Ⱏ (ъ).

И вотъ все.

Слова *Гюргій*, прочитаннаго арх. Порфиріемъ, ни на второй строкѣ написи и нигдѣ положительно нѣтъ, какъ нѣтъ и слова *попъ* ни на первой строкѣ разсматриваемой написи и нигдѣ въ другомъ мѣстѣ. Если на первой строкѣ и было написано полное имя глаголицей, то не *Гюргій*, а развѣ *Грюоръ*, *Грьоръ*, *Гюоръ* или что нибудь подобное.

Тѣмъ не менѣе есть буквы, которыя нельзя не считать глаголическими. Такихъ по крайней мѣрѣ три.

Довольно и ихъ для того, чтобы считать вѣрнымъ, что въ числѣ другихъ лицъ, сдѣлавшихъ написи на разсматриваемой грамотѣ, было одно предпочетшее Греческой грамотѣ глаголическую.

Но отстранится ли этимъ вопросъ: — когда именно сдѣлана глаголическая напись? тогда ли, когда написана вся грамота, или позже?

Не отстраняется — между прочимъ потому, что, присматриваясь внимательно ко всей написи, видимъ буквы Греческія въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ ищемъ слѣдовъ глаголическихъ буквъ, и между ними ясно Δ, такъ что невольно приходитъ на мысль: не написаны ли глаголическія буквы на Греческихъ, слѣд. послѣ нихъ?

Нельзя не задуматься и о томъ, что глаголическая надпись сдѣлана иначе, чѣмъ всѣ другія Греческія: по ихъ образцу она была бы составлена изъ словъ: сигна (=сигънъ) или вѣлѣгъ и Григора (=Грьгора), Гиюрга, или изъ тому подобныхъ — такъ, что второе, т. е. имя собственное было бы въ косвенномъ падежѣ; а между тѣмъ послѣдняя буква второй строки есть ъ, знакъ именительнаго падежа единственнаго числа.

Всѣ эти обстоятельства наводятъ на необходимость всмотрѣться внимательно — въ самый подлинникъ грамоты и вскрыть запропавшія черты буквъ химическимъ способомъ.

До тѣхъ поръ эти глаголическія буквы на Иверскомъ актѣ не могутъ быть, кажется, приложены къ дѣлу о древности глаголицы ни на сколько удостовѣрительно.

*) Славянскія имена и прозвища, въ нихъ обозначенныя замѣчательны: Василій Строимиръ, Власій Владко (или Владъıко), Николай Дѣтко, Антоній Рукавина. Имя Строимиръ при другомъ имени Василій указываетъ, кажется, на тотъ же обычай, который былъ и въ древней Руси. Деатко вмѣсто Дѣтко указываетъ на выговоръ ѣ=еа (=я). Рѡгχкавниа вм. Рукавина указываетъ на выговоръ ж = Франц. on, Польск. ą.

**) Іоаннъ Екзархъ, тутъ упомянутый, безъ сомнѣнія, не тотъ, который извѣстенъ въ древне-Славянской литературѣ.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 25 Сентября 1861. Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій*.

Л. 6 — 10. ИЗВѢСТІЯ Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно: — изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей; — разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ — памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ. Получить можно у Коммиссіонера Академіи Глазунова (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и Эггерса (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

ДРЕВНІЕ ПАМЯТНИКИ

# РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

### ОБЩЕЕ ПОВРЕМЕННОЕ ОБОЗРѢНІЕ.

(Продолженіе: см. Извѣстія: X, стр. 1).

*И. И. Срезневскаго.*

около **1100** г.

— * Пѣсни Баяна: о нихъ упоминается въ Словѣ о полку Игоревѣ и въ Словѣ о Задонщинѣ. Воспѣвая пѣсни «староmу Ярославу, храброму Мьстиславу, красному Романови Святъславличю» (ум. 1079 г.), Баянъ поминалъ въ своихъ пѣсняхъ и Всеслава Полотскаго (ум. 1101 г.):

> «Тому вѣщии Боянъ и прьвое припѣвку смысленъіи рече. Ни хъітру ни горазду. ни п'тицю гораздy. суда Божия не минути.

Въ Словѣ о полку Игоревѣ есть и нѣкоторые отрывки изъ пѣсенъ Баяна.

до **1108** г.

— *Шапочка Новгородскаго архіепископа Никиты* († 6616 января 30): хранится въ Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ вмѣстѣ съ облаченіемъ, которое также найдено нетлѣннымъ въ его гробѣ въ 1550 году. На этой шелковой синей шапочкѣ, опушенной горностаемъ, нашиты кресты и серафимы, и подъ ними слова:

> хѣровимъ. сѣраѳимъ.

Святителю Никитѣ приписываютъ еще и посохъ, тамъ же хранящійся, съ нарѣзанными изображеніями святыхъ и съ написями; но имена Русскихъ угодниковъ на этихъ написяхъ (между прочимъ Сергія Радонежскаго и Петра Московскаго) свидѣтельствуютъ о болѣе позднемъ происхожденіи этого посоха.

**1108** г.

— * Книга Синодикъ: о ней упоминается въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6616 годомъ:

> Въ семъ же лѣтѣ в'ложи Богъ въ сьрдце Ѳеоктисту игумену Печерскому. и нача възвѣщати князю Святопълку. дабы въписалъ Ѳеодосья въ сѣнаникъ. И радъ бывъ. обѣщася. и сътвори. повелѣ митрополиту въписати въ синодикъ. и повелѣ в'писывати по в'сѣмъ епископьямъ. И в'си же епископи съ радостью в'писаша и поминати (+ почаша) (= и поминають) на всѣхъ с'борѣхъ.

послѣ **1108** г.

— *Мозаическая напись въ Кіевской Златоверхой церкви а. Михаила* надъ изображеніемъ тайной ве-

чери: черною мозаикою, вязью, набраны—на правой сторонѣ:

> прїимѣте и ꙗдите се ѥсть тѣло мое ломимое за вы въ ѿставлениѥ грѣховъ:·

на лѣвой:

> пїите ѿ неꙗ вьси се ѥсть кръвь моꙗ новаго завѣта ї завѣта їзлїваѥмаꙗ за вы. за.

Въ томъ же соборѣ есть и другія написи, но всѣ Греческія.

Этотъ храмъ заложенъ к. Святополкомъ въ 6616 году июлия 11-го.

около 1114 г.

— Русская правда Владимира Мономаха: составляетъ вторую половину полнаго извода Русской Правды, сохранившагося въ Кормчихъ и въ Софійскомъ временникѣ. Она начинается словами:

> А се ꙋставилъ Володимеръ В'севолодичь по Святопълцѣ. съзвавъ дрꙋжинꙋ свою на Берестовомъ. Ратибора тысячького Кыѥвского. и Прокопию Бѣлогородьского тысячького. Станислава Переꙗславьского тысячького. Нажира. Мирослава (= Монислава). Иванка Чꙋдиновича (= Чꙋдинича) Ольгова мꙋжа.

Эта запись позволяетъ предполагать, что снемъ Володимира Мономаха былъ непосредственно послѣ смерти Святополка († 6622 апрѣля 16).

Въ этомъ дополненіи старой Правды заключались — статьи о рѣзахъ, о должникахъ, о закупахъ, о холопѣ обельномъ, о продажахъ въ 12 гривенъ, въ три гривны, въ одну гривну, о свидѣтеляхъ, объ убійствѣ свободной жены и холопа или рабы, о наслѣдствѣ, о холопахъ.

— Странникъ игумена Даніила: сохранился во многихъ спискахъ, большею частію очень позднихъ. (Изданъ И. П. Сахаровымъ — въ Путешествіяхъ Русскихъ людей (I. стр. 1—90) и въ Сказаніяхъ Русскаго народа (II. стр. 11—45).—Въ книгѣ иг. Даніила заключается описаніе пути въ святую землю, пути по св. землѣ и всего замѣчательнаго, имъ видѣннаго въ Іерусалимѣ и въ другихъ мѣстностяхъ Палестины. Изъ самой книги игумена Даніила узнаемъ, что онъ былъ въ св. землѣ въ 1113 году, во время похода Балдуина къ Дамаску, выѣхалъ изъ Руси въ то время, когда еще былъ живъ князь Святополкъ Михаилъ († 6622 года апрѣля 16) и воротился домой, вѣроятно, въ 1114 г. Онъ пишетъ между прочимъ:

> Ходилъ ѥсмь тамо въ княженьѥ Рꙋсьскоѥ в. к. Святопълка Изяславича, вънꙋка Ꙗрослава Владимеровича Кыѥвскаго.
>
> И пригоди ми Богъ пꙋть ходити тако. Поиде князь Іерꙋсалимьскъıи именемъ Болдвинъ на войну къ Дамаскꙋ.... и азъ идохъ къ князю томꙋ. и рекохъ съ мольбою. кланяясь емꙋ. Княже господине. поими мя съ собою до Тиверииадьского моря.... Тогда князь повелѣ ми съ собою ити. И идохомъ съ нимъ и съ вои ѥго.... до Тивериады.... И князь Болдвинъ поиде на Іорданъ къ Дамаскꙋ. съ вои своими воѥватъ.

(О походѣ Балдуина къ Дамаску въ 1113 году см. Gesta dei per Francos. Hanov. 1611. 435—426,—Récit de la prémiere croisade de Mathieu d'Edesse. Paris. 1850. стр. 46—47.)

до 1114—1115 г.

— *Книги св. Писанія. — *Житія святыхъ: О тѣхъ и другихъ вспоминаетъ сочинитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6545 годомъ, говоря о важности книгъ:

> Почитаꙗ пророчьскъıꙗ бесѣдъı. и ѥуангельскаꙗ ꙋченьꙗ и апостольскаꙗ. житьꙗ святыхъ отьць. въсприѥмлеть душа великꙋ пользꙋ.

Въ самой лѣтописи есть мѣста изъ книгъ св. Писанія.

— Житія Константина философа и брата его Меѳодія: ими воспользовался сочинитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ» въ сказаніи о первоучителяхъ братьяхъ подъ 6406 = 898 г. Житія эти извѣстны и въ отдѣльныхъ спискахъ XIII и XIV вѣка и болѣе позднихъ, и, судя по дословности сходства нѣкоторыхъ мѣстъ съ тѣмъ, что читается въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ», въ спискахъ, сохранившихъ древнее чтеніе, довольно вѣрно. (Изданы эти Житія Шафарикомъ

по Сербскому изводу въ Památkach dřewního písemnictwí Jihoslovanského. 1851. № 1 и 2).

— Житія блаж. княгини Ольги и равноапостольнаго князя Владимира: ими пользовался сочинитель «Повѣсти времен. лѣтъ» подъ 6463=955 и подъ 6495—6496=987—988. Сохранились въ позднихъ спискахъ.

— Сказаніе о св. Борисѣ и Глѣбѣ: имъ воспользовался сочинитель «Повѣсти врем. лѣтъ» подъ 6523—1015 годомъ. Сказаніе это частію дословно сходно съ тѣмъ, которое написано Іаковомъ черноризцемъ (см. подъ 1078 год.).

— Хроника монаха Георгія Амартола и продолжателя его Симеона Логоѳета, въ переводѣ Славянскомъ, приготовленномъ, вѣроятно, въ Болгаріи, въ X вѣкѣ. Сочинитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ» пользовался этою хроникой въ своемъ вступленіи, въ разныхъ припоминаніяхъ о событіяхъ міра Греко-Византійскаго и въ двухъ сказаніяхъ о Русахъ подъ 6374 = 866 и 6449 = 941 годами. Эта хроника сохранилась въ спискахъ XIV—XV вѣка и болѣе позднихъ.

— Меѳодія Патарскаго епископа Слово о царствѣ языкъ послѣднихъ временъ: извлеченіе изъ этого Слова помѣщено въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ подъ 6604=1096 годомъ по случаю разсказа о Югрѣ. Цѣльное Слово сохранилось во многихъ позднихъ спискахъ, довольно различныхъ.

### 1114—1115 г.

— Повѣсть временныхъ лѣтъ: сохранилась во многихъ спискахъ XIV-го и слѣдующихъ вѣковъ. Издана въ Лаврентьевской лѣтописи (Пол. Соб. лѣтописей. I. 1846 г. Проф. Тимковскій успѣлъ отпечатать только часть ея подъ названіемъ: Лѣтопись Несторова по древнѣйшему списку мниха Лаврентія. 1824.) и въ Радзивиловской (напечат. Акад. Наукъ въ Россійской Исторической библіотекѣ. I. 1767), кромѣ того съ измѣненіями въ Софійскомъ временникѣ, въ Воскресенской лѣтописи и пр. (Полн. Собр. лѣт. V: 81—155; VII: 260—345 и 1—21) Обыкновенно приписывается Нестору, и потому подъ его именемъ издана и проф. Миклошичемъ: Chronica Nestoris. Vindob. 1860.—Эта лѣтопись писана около 1114—1115. Что писана она не ранѣе 1114 г., это видно изъ того, что въ перечнѣ лѣтъ, находящемся въ ея началѣ, упомянутъ князь Святополкъ Михаилъ, какъ уже умершій (+6622 апр. 16):

> отъ смьрти Ꙗрославли до смьрти Святопълчи лѣтъ 60.

Что писана она не позже 1115 года, это видно изъ того, что въ ней о Борисо-Глѣбской церкви, построенной въ 1072 году, сказано какъ еще о стоящей и до нынѣ:

> Пренесоша св. страстотьрпьца Бориса и Глѣба... преложиша е въ новꙋ цьркъвь, юже съдѣла Изяславъ. иже стоить и нынѣ.

Въ 1115 году (6623) мая 1-го, мощи св. Бориса и Глѣба были перенесены въ новую каменную церковь.

«Повѣсть временныхъ лѣтъ» оканчивается 6618 =1110 годомъ, и заключаетъ въ себѣ не только повременныя замѣтки о событіяхъ, взятыя частію изъ прежнихъ лѣтописей, частію изъ лѣтописей Греческихъ и изъ преданій, но и много вставочныхъ статей, между прочимъ и актовъ, давая знать, что существовали на Руси во время ея написанія и нѣкоторые другіе важные памятники. Они отмѣчены выше.

### послѣ 1115 г.

— Дополненія къ Сказанію о чюдесѣхъ Бориса и Глѣба, начатому черноризцемъ Іаковомъ (изданы въ Сказаніяхъ о Борисѣ и Глѣбѣ: 84—90 и 151—147).

Эти дополненія касаются лѣтъ 1093—1115, и, хоть не вполнѣ опредѣленно, но намекаютъ и о годахъ послѣ 1115, когда мощи св. Бориса и Глѣба перенесены были въ новую каменную церковь, построенную Олегомъ Святославичемъ (см. Лѣт. Лавр. и Ипат. подъ 6623 г.).

### 1116 г.

— Трудъ Сильвестра игумена св. Михаила, въ послѣдствіи епископа Переяславскзго (+1123). Въ нѣсколькихъ спискахъ «Повѣсти времен. лѣтъ» есть заключительная запись:

> Игꙋменъ Селивестръ св. Михаила. написахъ

книгъı си. лѣтописець . надѣıася отъ Бога милость прииıати. при князи Володимерѣ. княжящю кмѹ Кыıевѣ. а мнѣ въ то время игѹменящю ѹ св. Михаила. въ лѣто 6624. индикта 9 лѣта. А иже чтеть книгъı сиıа. тъ бѹди ми въ молитвахъ.

Принялъ ли на себя игуменъ Сильвестръ трудъ простаго переписчика, или же трудился и надъ составленіемъ лѣтописи? Этотъ вопросъ пока еще не можетъ быть рѣшенъ удовлетворительно. Единственное свидѣтельство, кромѣ вышеприведенной записи, что Сильвестръ писалъ лѣтопись, есть замѣтка въ Сказаніи о нашествіи Едигея на Рѹскѹю землю:

Обрѣтаемъ начальнаго лѣтословьца Киевскаго. иже вся временнобытства необинѹıася показѹетъ. яко же при Володимерѣ Мономахѣ онаго великаго Селиверста Выдобыжскаго неѹкрашаıа пишушаго. да аще хощеши прочти прилѣжно.

после 1116 г.

— **Кіевская лѣтопись, какъ продолженіе Повѣсти временныхъ лѣтъ,** заключающаяся въ такъ называемой Ипатьевской лѣтописи (Пол. Собр. лѣт. II. стр. 1 и слѣд.), и начинающаяся съ 1111 г. (см. ниже подъ 1200 г.)

— **Греческій хронографъ Іоанна Малалы въ Славянскомъ переводѣ:** отрывокъ изъ него внесенъ въ самомъ началѣ Кіевской лѣтописи подъ 6622 = 1114 г. (Пол. Собр. лѣт. II. стр. 5. Сличи. J. Malalae chronographia. Bonnae. 1831. стр. 23—25):

Аще ли кто семѹ вѣры не иметь, да почьтеть хронографа.

Хронографъ этотъ найденъ пока только въ одномъ недревнемъ спискѣ.

до 1117 г.

— ***Мстиславово Евангеліе:*** книга Евангельскихъ чтеній, писанная для князя Новгородскаго Мстислава: хранится въ Московскомъ Архангельскомъ соборѣ. На послѣднихъ страницахъ этой книги есть три записи, изъ которыхъ двѣ писаны писцами, а третья тіуномъ (?), хлопотавшимъ о переплетѣ книги. Въ первой записи между прочимъ стоитъ:

Господи Боже отьць нашихъ. Исаковъ. Иıаковъ. и сѣмене ихъ правьдьнаа́го. съподобивыи мя грѣшьнаа́го раба своѥго Алеќсоу написати сиѥ ѥ҆ѵангелиѥ благовѣрьноуоумоу и хрьстолюбивоѝмоу. и Богомь чьстимоо́моу. князю Θеодороу. а мирьскы Мьстиславоу. вънoукоу соущю Всеволожю а сыноу Володимирю. кнꙗзю Новъгородьскоуо́моу. иже съврши сиѥ еѵангелиѥ на благословениѥ прѣсвятѣи чистѣи владычици нашеи Богородици.... Азъ.... грѣшьныи рабъ Алеќса написахъ сиѥ еуангелиѥ. сынъ Лазоревъ прозвутера.

Мстиславъ оставался Новгородскимъ княземъ до 1117 года, когда занялъ его мѣсто сынъ его Всеволодъ. По его порученію эта книга написана для Благовѣщенской церкви, что на Городищѣ, какъ видно частію изъ записи Алексы а еще виднѣе изъ записи 1551 на начальномъ листѣ рукописи, гдѣ говорится объ обновленіи переплета:

По милости Божіи и пречистои Богородици ѿбновлено бысть святое еуангеліе в великомъ Новѣградѣ честнаго храма пречистые Богородици честнаго еа и славнаго благовѣщенія на Городищеѣ. въ лѣто ҂з҃.н҃ѳ. и пр.

Этотъ храмъ основанъ Мьстиславомъ въ 1103 г.— Мстиславово Евангеліе вмѣстѣ съ Остромировымъ принадлежитъ къ числу самыхъ красивыхъ древнихъ рукописей Русскихъ, и отличается отъ Остромирова обиліемъ чтеній. Подробное описаніе этого памятника приготовлено *К. И. Невоструевымъ* (Изв. IX: 65—80 и X: въ этомъ выпускѣ).

после 1119 г.

— ***Юрьевское Евангеліе:*** книга Евангельскихъ чтеній, написанныхъ для Юрьевскаго Новгородскаго монастыря: хранится въ библіотекѣ Воскресенскаго Ново-Іерусалимскаго монастыря. Время написанія видно изъ записи, написанной въ концѣ книги:

Азъ грѣшьныи Θеодоръ написахъ. еуангелиѥ се роукою. грѣшьноѥ святомоу моученикоу Георге-

ви. въ манастырь. Новоуградоу. при Куриацѣ игоуменѣ. и Савѣ икономѣ. Оугриньць фалъ.

Игуменъ Киріакъ извѣстенъ: онъ вмѣстѣ съ княземъ Всеволодомъ «заложи цьрковь камянꙋ монастырь св. Георгия Новѣгородѣ» въ 6627 = 1119 г.; умеръ онъ въ 6636 = 1128 году.—Книга писана не красиво, бѣдно. По составу похожа на Остромирово Евангеліе (Описаніе его см. въ Изв. VIII: 355—360, X: 73—78).

до **1121** г.

— Поучения митрополита Никифора: найдены въ нѣсколькихъ спискахъ недревнихъ, и изданы Калайдовичемъ и преосв. Макаріемъ.

1. Поученіе въ недѣлю сыропустную (внесено въ Чиновникъ Святительскій Новгородскій. (См. *Макарія* И. Р. Ц. II. 327).

2. Написаніе на Латыну ко князю Ярославу Святославичу (въ Макаріевыхъ Четіихъ минеяхъ и въ нѣкоторыхъ Кормчихъ. См. *Макарія*, Ист. Рус. Ц. II. стр. 314 и 320—326).

3. Посланіе о Латынѣ къ Володимеру князю всея Руси, сыну Всеволожу (изд. въ Памятникахъ XII в. К. Калайдовичемъ, стр. 157—163, по рукописи Синодальн. библіотеки).

4. Другое посланіе къ Владиміру Мономаху по поводу наступленія поста (изд. въ I-й части Русскихъ достопамятностей стр. 61—75).

Митрополитъ Никифоръ скончался въ 1121-мъ году, въ апрѣлѣ.

до **1125** г.

— Поучение Владимира Мономаха: сохранилось вмѣстѣ съ письмомъ его къ Олегу Святославичу и съ нѣкоторыми молитвословіями, какъ особый сборникъ, въ Лаврентьевской лѣтописи XIV вѣка, гдѣ неумѣстно вставленъ подъ годомъ 6604 = 1096 г. (Полн. Собр. лѣт. I. стр. 100—107). Это — поученье дѣтямъ, заключающее въ себѣ правила жизни и воспоминанія Мономаха о своихъ дѣлахъ. Владиміръ Мономахъ написалъ его позже 1118 г., какъ видно изъ перечня событій, гдѣ на послѣднемъ мѣстѣ стоитъ:

И потомъ ходихомъ къ Володимерю на Ярославьця не терпяче злобъ кго.

Этому соотвѣтствуетъ въ лѣтописи Лаврентьевской замѣтка подъ 6626 = 1118 годомъ:

Ходи Володимеръ на Ярославьця Святопълчича къ Володимерю. и ꙋмирився съ нимъ....

(Ср. выше подъ 1096).

около **1125** г.

— *Крестъ св. Авраамія Ростовскаю* хранится въ Ростовѣ. Предполагать должно, что св. Авраамій жилъ во время Владимира Мономаха (*Филарета*. Ист. Рус. ц. I. 5—6).

послѣ **1125** г.

— *Запись тіуна (?) Наслава* въ Мстиславовомъ Евангеліи, писанномъ Алексою Лазаревичемъ до 1117 года.

Въ слѣдъ за записью Алексы другою рукою написано:

Азъ рабъ божии недостоиныи хоудъıи грѣшьныи. съпьсахъ памати дѣла. црѧ нашемоу и лѧдемъ о съконьчаньи еуангелия. кже бѧшеть казалъ Мьстиславъ кънѧзь хоудомоу Наславоу. и возивъ Цр҃югородоу. и оучинихъ химипетъ. божиею же волею възвратихъсѧ исъ Цр҃агорода. исъправихъ вьсе злато и сребро и драгъıи камень. пришедъ Къıквоу и съконьчасѧ вьсе дѣло. мц҃а авгоуста въ .к҃. Цѣноу же евангелия сего кдинъ Богъ вѣдак.

Азъ же хоудъıи Наславъ. много троуда подъıахъ и печали. нъ Богъ оутѣши мѧ. добрааго кънѧзѧ молитвою... и дая Богъ кго молитвоу... и мънѣ хоудомоу Наславоу. правѧщи кго ороудия въ правьдоу. и обрѣсти честь и милость ѿ Бога и ѿ своkго цр҃ѧ и ѿ братик.

Князь Мстиславъ, для котораго писано Евангеліе, когда онъ былъ еще княземъ Новогородскимъ (т. е. до 1117г.), названъ въ этой записи Наслава не только княземъ, но и цесаремъ, властелиномъ независимымъ, какимъ могъ въ то время считаться только великій князь Кіевскій. Изъ этого видно, что запись Наслава писана уже тогда, когда Мстиславъ былъ великимъ

княземъ Кіевскимъ, т. е. послѣ 1125 года, когда онъ занялъ Кіевскій столъ по кончинѣ своего отца Владимира Мономаха. Тоже доказывается еще и тѣмъ, что Наславъ привезъ Евангеліе въ Кіевъ.

Въ записи ясно говорится о томъ, что сдѣлалъ Наславъ для книги: онъ возилъ ее въ Цареградъ для того, чтобы тамъ облечь ее въ переплетъ, украшенный золотомъ, серебромъ и дорогими камнями. Этотъ древній переплетъ сохранился, но не вполнѣ: многія украшенія переплета сдѣланы гораздо позже, въ XVI вѣкѣ, когда «обновлено бысть сіе святое евангеліе» (См. подъ 1117 г.).

послѣ 1128 г.

— *Крестъ Бориса* на камнѣ съ написью:

н҃і. ка. г҃і по҃зи рабꙋ своемꙋ борисоу.

Онъ былъ найденъ въ Двинѣ близъ города Дисны (Учен. Зап. Акад. Наукъ. 1855. III. 64 — 69). До 1128 года жилъ князь Полоцкій Борисъ, отецъ князь Рогволода (Лавр. лѣт. 6636 года Ипат. лѣт. 6637): въ память ему-то могъ быть изсѣченъ этотъ крестъ. Свѣденія о написи такъ однако неопредѣленны, что вѣрнаго сказать ничего нельзя.

1130 г.

— *Грамота в. к. Мстислава и сына его Всеволода Новгородскому Юрьеву монастырю*: подлинникъ хранится въ Юрьевскомъ монастырѣ. (Списокъ съ подлинника съ объясненіями изданъ въ Трудахъ общ. древностей: III. 3—64, и въ Извѣстіяхъ: VIII. 339.)

Эта грамота написана не ранѣе 1128 года, потому что только съ этого года игуменомъ въ Юрьевомъ монастырѣ сдѣлался Исаія, упоминаемый въ грамотѣ, и не позже 1132 г., когда князь Мстиславъ скончался. Изъ того же, что грамота дана отъ имени двухъ князей, отца—Мстислава и сына—Всеволода, можно заключать, что дана она тогда, когда оба князя были вмѣстѣ: это было въ 1130 году, когда Всеволодъ былъ у отца своего Мстислава въ Кіевѣ. — Грамотою утверждены за монастыремъ имѣнья и доходы и пожаловано серебряное трапезное блюдо.

— *Печать* при этой грамотѣ: состоитъ изъ двухъ круглыхъ тонкихъ серебряныхъ позолоченныхъ листковъ, которые были скрѣплены (воскомъ?) и скрѣпляли шелковый снурокъ, на которомъ печать привѣшена была къ грамотѣ. На одной сторонѣ печати ликъ Спасителя съ буквами і҃с (х҃с), на другой — изображеніе, кажется, Михаила Архангела.

до 1136 г.

— Грамота Новгородскаго к. Всеволода церкви Іоанна Предтечи на Опокахъ: сохранилась въ спискахъ XVI — XVII вѣковъ, противъ подлинника, какъ кажется, нѣсколько измѣненныхъ. (Издана въ Рус. Достопамятностяхъ: I. 77, и въ Дополненіяхъ къ актамъ истор.: I: 2 — 5). Въ грамотѣ упоминается к. Всеволодъ, изгнанный изъ Новгорода въ 1136 г., и посадникъ Мирославъ, избранный во второй разъ въ 1135 г. и умершій въ январѣ 1136 г. Въ Грамотѣ опредѣлены обязанности причта церкви и права его и купечества, приписаннаго къ церкви.

— Евангеліе и другія книги церковныя, данныя церкви Іоанна Предтечи на Опокахъ к. Всеволодомъ: о нихъ упоминается въ Грамотѣ 1135 г.:

ꙋстроилъ ксмь ю иконами многоцѣн҃нами и еуангеликмъ многоцѣннымъ. и всѣми книгами испълнь.

— Двѣ Грамоты Новгородскаго князя Всеволода Юрьеву монастырю: сохранились въ позднихъ спискахъ. (Изданы въ Извѣстіяхъ: VIII. 353—355). Одною изъ этихъ грамотъ дарована монастырю Волховская рель и опредѣлена граница земель Юрьева монастыря и Пантелеймонова. Другою грамотою дарованы монастырю земли въ Терпужскомъ погостѣ.

Существовала и еще одна грамота к. Всеволода; но она не найдена ни въ подлинникѣ ни въ спискѣ.

— Церковный уставъ князя Всеволода: сохранился въ позднихъ спискахъ, нѣсколько искаженныхъ (см. въ И. Р. церкви, преосв. *Макарія*. II. 359—362). Въ этомъ уставѣ повторяются съ нѣкоторыми измѣненіями и дополненіями положенія Церковнаго устава Ярослава.

1136 г.

— Ученик. имь же вѣдати человѣку число всѣхъ лѣтъ. Кирика диякона и доместика Но-

богородскаго Антоніева монастыря: (найдено въ сборникѣ Новгород. Софійской библіотеки м. Евгеніемъ, и въ спискѣ очень сомнительномъ издано имъ въ Трудахъ общества древностей: IV. 123—129). Когда именно писано это Ученье, видно изъ заключительной записи:

> Вѣсто же есть. ѩко числа сии писанъı сѹть отъ Адама въ лѣто ҂ѕ.х҃.мд.к.....
>
> Писахъ въ велицѣмъ Новѣгородѣ. азъ грѣш'нъıи и хѹдъıи калѹгерь Антоновской. Кирикъ диıаконъ. доместикъ цьрк'ви св. Богородица при царѣ Грѣчьстѣмъ Іоанѣ. князю же Святославѹ съıнѹ Ол'говѹ въ княжении живѹщю. въ Новѣгородѣ. лѣто а҃. а отъ рода лѣтъ і҃... и еще при архиепископѣ Новогородьстѣмъ боголюбивомъ Нифонтѣ. Рожениıа моıго досюда баше лѣтъ кз҃.

Въ Ученіи Кирика представлены правила расчета времени по годамъ, мѣсяцамъ, недѣлямъ, днямъ и часамъ, по индиктамъ, по солнечному и лунному кругу и пр.

— **Книги Моисеевы**, написаны были въ Новгородѣ, и переписаны въ концѣ XV вѣка вмѣстѣ съ Ученіемъ Кирика и другими статьями духовнаго содержанія (Калайдовича, Іоаннъ Экзархъ. стр. 97).

до **1137** г.

— * **Уставъ о десятинѣ съ имѣній и доходовъ княжихъ**: о немъ упомянуто въ Уставной грамотѣ 1137 г.:

> Ѹставъ. бывъшии преже насъ въ Рѹси. отъ прадѣдъ и отъ дѣдъ нашихъ. имати пискѹпомъ десятинѹ отъ дании и отъ виръ и продажь. что в'ходить въ княжь дворъ ıего. А здѣ въ Новѣгородѣ. что ıесть десятина отъ дании. обрѣтохъ уряжено преже мене бъıвъшими князи. толико отъ виръ и продажь десятинъı зърѣхъ. олико дьнии въ рѹцѣ княжии въ клѣть ıего.

**1137** г.

— **Уставная грамота к. Святослава Ольговича Новогородскому Софійскому собору**: сохранилась въ спискѣ Кормчей 1280-хъ годовъ, принадлежащей Синодальной библіотекѣ. (Издана въ Русскихъ достопамятностяхъ: I: 82—85). Время написанія обозначено въ самой грамотѣ:

> Въ лѣто ѕ҃.х҃.м҃е. индикта е҃і. Ожели кто въ которои врѣмя а то рюшить. или отъиметь. что ıа ѹрядилъ князь Никола Святъславъ съ владыкою Нифонтомь. князь ли. или инъ кто. сильнъıхъ Новъгородець. а бѹдеть Богѹ противенъ и святѣй Софии.

Въ грамотѣ обозначены десятины и другіе доходы епископовъ Новогородскихъ отъ княжескихъ имѣній.

до **1142** г.

— * **Книги к. Святослава Николая Давидовича** (Святоши) постригшагося инокомъ въ Печерскомъ монастырѣ въ 1106 г. Въ Повѣсти еп. Симона о Печерскихъ подвижникахъ сказано:

> сѹть же и книгъı ıего и донынѣ ѹ насъ.

По этой Повѣсти, Святоша былъ въ монастырѣ до кончины 36 лѣтъ, слѣдовательно скончался въ 1142 году.

О Святошѣ въ послѣдній разъ поминается и въ Кіевской лѣтописи подъ 1142 г.

— **Труды инока Өеодосія**. Уцѣлѣли его Слово о Халкедонскомъ соборѣ и переводъ епистоліи Льва Римскаго: найдены въ Сборникѣ XV в., принадлежавшемъ купцу Царскому (см. Чтенія общ. древн годъ III. 1848. № 7). Что Өеодосій былъ современникъ и близкій кн. иноку Николаю Святошѣ, это видно изъ его собственныхъ словъ:

> Вѣдѣ же. господи мои. киръ Николаıе. ıако никакоже достойно твоıего чаıаниıа прѣложениıе... призъıваю же. рабъ твой инокъıй Өеодосии. моıего патриарха молитвы.
>
> Христолюбивомѹ и благородномѹ Святоши вѣчнаıа память (: болѣе поздняя приписка).

**1144** г.

— * **Грамота крестная к. Всеволода к. Владимирку**: упомянута въ Ипатьевской лѣтописи подъ 6652 годомъ:

> Роскоторостася Всеволодъ съ Володимеркомъ... и Володимерко възверже кмѹ грамотѹ хрестнѹю. Всеволодъ же съ братьею иде на нь.

1144 г.

— *Четвероевангеліе*: хранится въ Синодальной библіотекѣ (260 л. въ 47). Время написанія обозначено въ припискѣ:

в лѣт ҂ѕ.х҃нв. напсаш҄ кнігы си .н҃. дн҃ьи. почяты п'сати октября въ .а҃. а кончашася ноября въ .к҃і.

(См. Описаніе Слав. рукописей Моск. Синод. библ. I: 208—215. *Буслаева* Матеріалы: 11—17. *Калайдовича*, Io. Экз. 28, 30, 104—105, 181. Библіограф. листы: 129.)

до 1147 г.

— Грамоты игумена Антонія монастырю, имъ основанному: сохранились въ позднихъ спискахъ (Изданы въ Исторіи Рос. іерархіи. VII: 123—126, срав. тамъ же 144 — 146 и далѣе, и въ Ист. Госуд. Рос. II. стр. 210).

1. Данная на земли вокругъ монастыря.

2. Духовная о томъ, какъ что должно быть послѣ Антонія въ монастырѣ.

Преподобный Антоній скончался въ 1147 году, какъ сказано въ Новгородской (I-й) лѣтописи.

1147 г.

— * Крестныя грамоты Володимера и Изяслава Давидовичей Изяславу Мстиславичу: о нихъ упомянуто въ Ипатьевской лѣтописи подъ 6655 г.:

Изяславъ посла посолъ свои къ нима съ хрест'ными грамотами. и рече има. Вы кста крестъ цѣловала къ мнѣ до живота своюго... се же брата. хрестъ кста перест8пила... И то рекъ. поверже имъ грамоты хрестьныя.

1148 г.

— Грамота в. к. Изяслава Мьстиславича Новгородскому Пантелеймонову монастырю. Сохранилась въ позднихъ спискахъ (Издана въ Изв. VIII: 354.). Время написанія грамоты опредѣляется извѣстіемъ лѣтописи, что въ 6656 = 1148 г. Изяславъ былъ въ Новѣгородѣ, когда между тѣмъ сынъ его Ярославъ былъ княземъ Новгородскимъ. Въ грамотѣ обозначены границы земель монастыря, испрошенныхъ у Новагорода.

1149 г.

— *Антиминсъ* Новгородской церкви Николы на Дворищѣ: хранится въ Александро-Невской лаврѣ. По краямъ плата написано:

жьртвьникъ ст҃го мч҃ка Геѡргия. сщ҃нъ отъ Нифонта архиепископа Новгородьского повелѣниемь епископа Ростовьскъго Нестора при бл҃гочьстивѣмь князи Георгии сн҃оу Мономаховоу мц҃а сентября, въ .а҃. въ г҃. ҂ѕ.х(н)з. индикта въ. в҃і.

1150 г.

— Уставная грамота Смоленскаго князя Ростислава Мстиславича епископіи Смоленской съ подтвержденіемъ Смоленскаго епископа Мануила: сохранилась въ спискѣ XVI вѣка въ Швеціи. (Издана въ Дополн. къ актамъ истор. I: 5—8). Въ грамотѣ кромѣ имени князя Ростислава-Михаила и епископа Мануила, обозначенъ и годъ:

Въ лѣто 6659. индикта 14. мѣсяца сентября 30.

Грамотою опредѣлены десятины и другіе доходы епископіи, утверждены имѣнія и назначены епископскіе суды.

до 1151 г.

— *Чара Владимира Давидовича Черниговскаго*, серебряная позолоченная: хранится въ Эрмитажѣ. Надпись на ней вязью:

а се чара кня володимерова давыдовча кто из нее пь тому на здоровье а хваля бога своего ѡсподаря великого кня.

(См. Записки Арх. общества: III. 151 — 159: разысканія *А. Ѳ. Бычкова*; Древности Рос. госуд. V. I.)

1151 г.

— * Шлемъ в. к. Изяслава съ изображеніемъ св. м. Пантелеймона: о немъ упомянуто въ Ипат. лѣтописи подъ 6659·

Снидошася полця. и коньници и пѣшци. Изяславъ же лежаше раненъ... и т8 хотѣша и Кыя-

не пѣшци ȣбити. мняще ратьного. не знаюче кго... И кдинъ отъ нихъ... вынза мечь свои. и нача и сѣчи по шеломȣ. Бѣ же на шеломѣ надъ челомъ написанъ св. мученикъ Пантелеимонъ златъ. И удари и мечемъ. и тако вышибеся шеломъ до лба.

### 1152 г.

— *Крестныя грамоты Владимира к. Галицкаго. О нихъ упомянуто въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6660 г.:

Въ то же веремя Изяславъ посла къ Володимерȣ Галичьскомȣ Петра Бориславича съ крестьными грамотами... Петръ же положа ему грамоты крестьныя лѣзе вонъ.

### до 1156 г.

— Вопросы Кирика: Въпрашаник Кюриково, кже въпраша епископа Нооугородьского Нифонта и инѣхъ. Этотъ важный памятникъ сохранился въ Кормчей 1280-хъ годовъ и въ другихъ болѣе позднихъ. (Изд. въ Памятникахъ XII в. стр. 173 и слѣд.) Новгородскій епископъ Нифонтъ, бывшій епископомъ Новгородскимъ 25 лѣтъ, скончался въ 1156. Въ Вопросахъ поминается игуменъ Аркадій, вѣроятно, тотъ самый, который послѣ Нифонта избранъ въ санъ епископа. — Вопросы касаются разныхъ недоумѣній и правилъ церковныхъ.

— *Церковныя правила св. Тимоѳея, Іоанна Постника и др.: поминаются въ Вопросахъ Кирика.

— *Грамоты патріаршія епископу Нифонту. О нихъ упомянуто въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6664 годомъ:

Нифонтъ епископъ бысть поборьникъ всей Рȣсьской земли... Его же Климъ понȣживаше слȣжити съ собою. Онъ же кмȣ тако молвашеть. Нѣси прииалъ благословения отъ св. Софѣѣ и отъ св. вел. събора и отъ патріарха. тѣмъ же не могȣ съ тобою слȣжити.... Патріархъ же присла къ немȣ грамоты. блажа и. и причитаꙗ къ святымъ кго. Онъ же болѣ крѣпляшеться. послȣшиваꙗ грамотъ патриаршь.

— Труды митрополита Климента (=Клима). Въ Кіев. лѣт. сказано, что въ 6655 = 1147 постави Изяславъ митрополитомъ Клима Смолятича, выведъ изъ Заруба.

Бѣ бо черноризьць скимникъ и бысть книжникъ и философъ такъ. ꙗко же въ Рȣсьской земли не бяшеть.

О немъ же въ лѣтописи сказано (Ник. II. 98):

Многа писаниꙗ оставивъ предаде.

Ему приписать можно:

1. Слово о любви Климово: сохранилось въ позднемъ спискѣ въ Воскресенскомъ сборникѣ.

2. Слово въ недѣлю всѣхъ святыхъ (*Филарета* Обзоръ. 29. Опис. Рум. музея стр. 611).

### 1156 г.

— *Рукописаніе на Клима митрополита О немъ упомянуто въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6664:

Гюрги поиде къ Кыквȣ.... тогда же митрополитъ Костянтинъ приде изъ Царягорода. И приꙗ и князь Дюрги съ чьстью. и Полотьскыи епископъ. и Маноилъ Смоленьскыи епископъ... И тако испровьргши Климовȣ слȣжбȣ и ставлениꙗ. и сътворивъше божьственȣю слȣжбȣ. и благословиша кн. Дюргя Володимирича. а потомъ и дияконом ставленик отда. иже бѣ Климъ ставилъ митрополитъ. писаша *) бо къ нему рȣкописаньк на Клима.

### до 1157 г.

— Житік Антонія Римлянина, написанное ученикомъ его и потомъ духовникомъ, а послѣ его смерти игуменомъ его монастыря Андреемъ: найдено пока только въ передѣлкахъ. Андрей былъ игуменомъ въ 1147—1157 г.

— Завѣщаніе тысяцкаго Георгія Симоновича. О немъ вспоминается въ Сказаніи о покованіи раки препод. Ѳеодосія, въ Кіево-Печерскомъ Патери-

---

*) Вѣроятно, это относится къ митрополиту Константину и епископамъ Полотскому и Смоленскому.

кѣ, какъ о дѣлѣ, сдѣланномъ еще при жизни в. к. Юрія Владимировича. Приводится какъ будто дословно и самое завѣщаніе (епистолія).

> Сиꙗ слышавъ. Симоновичь Георгии тысяцкыи. приложися весь дꙋшею къ святѣи Богородици и святомꙋ Өеодосию (и написа). Нѣкогда болѣхъ три лѣта очима. не видѣхъ ни лꙋча сълньч'наго. Словомъ же кго исцѣлѣхъ. Слышахъ бо отъ ꙋстъ кго. Прозри. и прозрѣхъ. И сего ради пишꙋ епистолию сию. послѣд'немꙋ родꙋ свокмꙋ... да ни кто же отълꙋченъ бꙋди домꙋ пресвятыꙗ владычица нашеꙗ Богородица и преподоб'ныхъ отьцъ Антониꙗ и Өеодосиꙗ. аще кто и въ послѣд'нек ꙋбожьство приидеть....

## 1157 г.

— *Стихирарь мѣсячный:* хранится въ М. Синодальной библіотекѣ (190 лл. въ 4°). Это древнѣйшій изъ доселѣ открытыхъ стихирарей. (*Буслаева* Матеріалы: стр. 18 — 19). Подлинной записи о времени написанія не сохранилось. Есть объ этомъ только свидѣтельство записи XVI вѣка:

> писано лѣта ѕҳѯє.

Почеркъ удостовѣряетъ справедливость этого показанія. — Въ книгѣ заключаются стихиры на праздники отъ 1 сентября до 31 августа, съ обозначеніемъ празднуемыхъ святыхъ.

## 1159 г.

— *Знаменье писанное: о немъ упоминается въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6667 г.:

> Бысть лесть въ Берендичихъ. творяхꙋть бо ся бить. приѣздяче къ городꙋ. а снашивахꙋться рѣчьми межи собою... Яли бо бяхꙋ въ зажитьи Кꙋзмꙋ Сновидича съ отрокомь. И послаша отрока Кꙋзьмина ночи. нап'сав'ше кмꙋ свок знаменьк. рекше кму. Иди въ Бѣлъгородъ къ Мьстиславꙋ. и мълви кму тако. Въ насъ ти кссть княже и добро и зло. Аже ны хощеши любити. ꙗко же ны кссть любилъ отьць твои. и по городꙋ ны даси по лѣпшемꙋ. то мы на томь отъстꙋпимъ отъ Изяслава.

## 1160 г.

— *Уставная грамота в. к. Андрея Боголюбскаго Владимирской соборной церкви и епископіи. Объ ней упоминается въ Суздальскомъ лѣтописцѣ подъ 6668:

> Совершена бысть церковь пр. Богородици... успенія.... и в. к. Андрей... вдасть ей десятину отъ имѣнія и отъ даній... грамотою ꙋтвердивъ. сице рѣка: Да бꙋдетъ митрополія. си есть мати церквамъ Рꙋсскимъ.

Въ Никонов. лѣтописи подъ тѣмъ же годомъ о доходахъ церкви сказано довольно много и отъ лица самого князя, какъ будто лѣтописецъ пользовался самою грамотою.

— *Посланія в. к. Андрея Боголюбскаго къ Царьградскому патріарху Лукѣ: о нихъ упоминается въ отвѣтномъ посланіи патріарха (см. ниже). Въ одномъ изъ нихъ в. к. испрашиваетъ у патріарха утвержденія отдѣльной епископіи и митрополіи Владимирской. Въ другомъ обвиняемъ былъ епископъ Ростовскій Несторъ.

— *Посланіе Кіевскаго митрополита Өеодора и другихъ епископовъ въ защиту Ростовскаго епископа Нестора: упомянуто тамъ же.

## 1161 г.

— Посланіе Цареградскаго патріарха Луки къ в. к. Андрею Боголюбскому: сохранилось въ позднихъ спискахъ. Съ прибавками внесено въ Никоновскую лѣтопись подъ 6668 (II: 180 — 189. См. еще *Макарія:* И. Р. ц. III. 251 — 253).

Въ немъ патріархъ, отвергнувъ желаніе в. князя Андрея объ отдѣленіи епископіи и митрополіи Владимирской, предложилъ князю остаться въ повиновеніи епископа Ростовскаго и исполнять правила церкви, имъ защищаемыя.

## 1161 г.

— *Крестъ кн. Евфросиніи Полотской* хранится въ Полотскомъ Спасскомъ монастырѣ. Въ числѣ надписей на крестѣ есть и запись о времени, когда его пожертвовала кн. Евфросинія:

Въ лѣ ҂ѕ҃.к҃.х҃з҃о҃. покладаеть. ѡфросинья чьстьныи крстъ. въ манастыри своимъ. въ црькви сто̃го спаса. чьстьное дрѣво бесцѣньно есть. а кованье его. злото. и серебро. и камѣнье. и жьнчюгъ. въ .р҃. гривнъ. а др....... м̃ гривнъ.

до **1163** г.

— *Стихирарь праздничный* Новгородской Софійской библіотеки: рукопись неполная (на 113 *лл.* въ 4°).

Время написанія этой рукописи приблизительно опредѣляется записью, въ ней находящеюся:

концяшася книгы сия. мц̃я септября въ .г҃і.ˋдн̃ь. на кано̃ въздвижения ѿ мц̃а июня. при епискѹпѣ Аркадии. и при тиѹнѣ Тоупочелѣ.

Аркадій былъ епископомъ Новгородскимъ въ 1156—1163 г.

Выписки у *Макарія* И. Р. ц. I. 244—250.

**1164** г.

— *Грамота Чернигов. епископа Антонія къ в. к. Святославу Всеволодовичу: о ней упоминается въ Ипат. лѣтописи подъ 6672 г.:

ПискѸпъ Антонъ... исписавъ грамотѹ и посла къ Всеволодичю. рекъ тако. Стрыий ти ѹмьрлъ. а по Ольга ти послали. а дрѹжина ти по городомъ далече. а княгыни сѣдить въ изѹмѣньи съ дѣтьми. а товара множьство Ѹ нея. а поѣди въ борзѣ. Ольгъ же ти еще не въѣхалъ. а по своеи воли возмеши рядъ съ нимъ. Святославъ же прочте грамотѸ въ борзѣ. и посла сынъ свои въ Гомии.

— *Семеоново Евангеліе* (въ 4° на 270 *лл.*): хранится въ Рум. музеѣ. (*Востокова*, Оп. Рум. музея № 103 стр. 171. *Калайдовича*, I. Экз. стр. 28, 31, 107, 110 и прим. 68). Время и обстоятельства написанія обозначены въ записи на оборотѣ послѣдняго листа:

Въ лѣ ҂ѕ҃ и х҃.о҃е. написаны быша книгы сия мц̃а авъгоу̃. въ з҃к дн̃ь многогрѣшьнымь рабомь и дьякомь сто̃хъ ап̃лъ Костянтиномь а мирьскы Добрилю. Семеоноу попови сто̃го Иоана прт̃ча.

**1170** г.

— *Грамота ложная отъ имени Ярослава Галицкаго. О ней сказано въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6680:

Мьстиславъ съ силою многою... поиде КыевѸ... веземъ ряды съ братьею. съ Галичаны... и съ Кыяны... и поиде къ ВышегородѸ... Кснятинъ же съ Ярославичи бяше воевода съ Галичаны. и рече приславъ къ Мьстиславѹ. Велѣно ми своимъ княземъ Ярославомъ пять дновъ стояти Ѹ Вышегорода и ити домови. И посла къ немѸ Мьстиславъ. река тако. Мнѣ братъ Ярославъ тако молвить. Донелѣже Ѹладишися съ братьею. дотолѣ же не пѸщай полковъ моихъ отъ себе. Они же списавъще грамотѸ ложьнѸю. и послаша къ немѹ. И поидоша отъ него Галичане.

**1171** г.

— *Рогволодовъ камень:* въ 19 верстахъ отъ г. Орши въ правѣ отъ дороги въ Минскъ, въ полуверстѣ отъ деревни Дятловки (Уч. Зап. Акад. III. стр. 50 и слѣд.). На камнѣ нарѣзано между прочимъ слѣдующее:

въ лѣ ҂ѕ҃х҃о҃ѳ мц̃а мая въ з҃... дн̃ь доспенъ кр̃ъ сеі ги помози рбу своему Василию в' крщении именемь Рогволоду сн̃у Борисову.

О Рогволодѣ Борисовичѣ лѣтописи говорятъ подъ гг. 1144 — 1162. Годъ смерти его обозначается только этою записью на камнѣ (Ист. Гос. Рос. IV. стр. 103).

послѣ **1173** г.

— *Житіе преп. Евфросиніи Полотской сохранилось въ передѣлкахъ въ Макарьевской Четьи-Минеи, и въ сборникахъ. Сквозь передѣлку виденъ кое гдѣ древній текстъ. Преп. Евфросинія скончалась въ маѣ 1173 г.

до **1174** г.

— *Грамота Андрея Боголюбскаго. Она извѣстна только по припоминанію Шлецера: «Миллеръ, прежде опредѣленія своего къ Московской архивѣ, одинъ разъ увѣрялъ меня изустно, что древ-

нѣйшая грамота, до тѣхъ поръ отысканная, есть в. к. Андрея Боголюбскаго» (Несторъ. I. стр. рі).

— Посланія Кирилла епископа Туровскаго къ в. к. Андрею Боголюбскому и другія его произведенія: сохранились большею частію и въ древнихъ спискахъ: въ Толстовскомъ сборникѣ XIII вѣка, въ Синодальной Кормчей 1280-хъ годовъ, въ Мусинъ-Пушкинскомъ сборникѣ 1373 г. и пр. (Изд. *Калайдовичемъ* въ Памятникахъ XII вѣка и *М. И. Сухомлиновымъ* въ Рукописяхъ графа А. С. Уварова. Томъ второй). Подробное обозрѣніе произведеній Кирилла Туровскаго написано пр. *Макаріемъ* (Изв. V: стр. 225—263 и И. Р. ц. III: стр. 99—149). По рукописямъ ему приписываются:

— Девять воскресныхъ словъ, начиная отъ вербнаго воскресенья до пятидесятницы, и слово на вознесеніе (семь послѣднихъ находятся въ Толстовскомъ сборникѣ XIII в.)

— Слово о премудрости (въ томъ же Толстовскомъ сборникѣ).

— Сказание о черноризьстѣмъ чинꙋ (въ Кормчей XIII вѣка).

— Наказанье къ братьи (въ Сборникѣ Царскаго, XIV вѣка).

— Притча о тѣлѣ человѣчьстѣ и о дꙋши (въ Прологахъ Новгородскихъ XIII и XIV вѣка. Изв. II. 309.)

— Два посланія къ Василію игумену Печерскому (извѣстны въ позднихъ спискахъ. Памят. XII в. стр. 117 и Приб. къ твор. св. о. X. 346.)

— Молитвы (въ позд. спискахъ, Изв. V: 249 — 255, 306 — 309. *Макарія*, Ист. Рус. церкви III. 310—319.)

— Канонъ молебный (въ позднихъ спискахъ. Изв. V. 255 — 257.)

— Исповѣданіе (въ позднихъ спискахъ. Изв. V. 307—307).

Ему же приписывается еще Слово о мытарствахъ; но по изслѣдованіямъ С. П. Шевырева, вѣрнѣе отнести его Авраамію Смоленскому (Изв. VIII: 326—330 и IX. 182—192). Время жизни Кирилла Туровскаго опредѣляется слѣдующими обстоятельствами.

— Въ Прологахъ, составленныхъ по древнимъ источникамъ, читается о немъ подъ 28 апрѣля:

> Добре подвизався по цьркви Божии. и Θеодорьца (кретика епископа) за ꙋкоризнꙋ тако нарицаема. сего блаженыи Кирилъ отъ божьственыхъ писании кресь обличи. и проклятъ кго. И Андрею Боголюбьскомꙋ князю многа посланиꙗ написа. отъ квангельскыхъ и пророчьскыхъ ꙋказании=писании. и ꙗже сꙋть на праздьникы господьскыꙗ слова. и ина многа дꙋшеполезнаꙗ словеса. ꙗже къ Богꙋ молитвы и похвалы многыимъ написа. и цьркви предаде. Канꙋнъ великыи о покаꙗнии сътвори къ гсподꙋ (по главамъ азбꙋкы).

Θеодорецъ = Θеодоръ былъ епископомъ Ростовскимъ и изгнанъ со своего мѣста к. Андреемъ Боголюбскимъ въ 1169 г. и какъ еретикъ былъ сосланъ и покаранъ. Самъ Андрей Боголюбскій погибъ въ 1174 году.

Независимо отъ этихъ обстоятельствъ важно, что въ числѣ произведеній Кирилла Туровскаго есть одно или два посланія къ Василію игумену Печерскому; а Василій посвященъ въ этотъ санъ въ 1182 году, и на его посвященіи былъ Туровскій епископъ Лаврентій. Изъ этого можно заключить, что епископъ Кириллъ въ это время или еще не былъ епископомъ, или уже сложилъ съ себя епископскія обязанности. До 1182 года въ лѣтописяхъ XII вѣка упоминается только объ одномъ епископѣ Туровскомъ, Іоакимѣ, въ 1144 —1146 г.

послѣ 1182 г.

— Грамота Печерскаго игумена Василія къ Кириллу Туровскому: о ней упомянуто въ отвѣтномъ посланіи Кирилла Туровскаго (Приб. къ твор. св. отц. X: 347):

> А о немь же. господине. прислалъ ми кси грамотꙋ. акы прошаꙗ великаго и святаго скимнаго образа. въ нь же изъ дав'на облещися желакши.... азъ же не о собѣ скажю ти о св. скимѣ. но отъ св. книгъ.

Одно изъ этихъ посланій писано, какъ кажется скоро послѣ принятія Василіемъ сана игумена. Дру-

гое напротивъ того уже тогда, когда Василій хотѣлъ принять схиму.

— Посланія Кирилла Туровскаго къ игумену Печерскому Василію объ иноческой жизни. (См. выше подъ 1174).

**1185 г.**

— * Отписаніе е. Николая Гречина отъ земли Ростовской. Объ этомъ упоминаетъ Лавр. лѣтопись подъ 6693 г.:

Князь Всеволодъ посла къ Кыєвꙋ. къ Святославꙋ къ Всеволодовичю и къ митрополитꙋ Никифорꙋ. прося епископа. хотя поставити Лꙋкꙋ смѣренаго..... Митрополитъ же Никифоръ не хотяше поставити єго. за не бѣ на мьздѣ поставилъ Николꙋ Грьчина. Князю Всеволодꙋ не хотящю єго. паче же Богови.... митрополитъ Никифоръ повелѣ Николѣ Грьчинꙋ отписатися земли Ростовской. и постави сего Лꙋкꙋ епископомъ Ростовꙋ и Володимерю и Сꙋждалю. и всеи земли Ростовьской.

**послѣ 1185 г.**

— Слово о полку Игоревѣ: найдено въ 1795 г. въ сборникѣ XIV—XV вѣка, въ послѣдствіи сгорѣвшемъ. Съ подлинника издано только разъ, въ Москвѣ, въ 1800 г. и потомъ было переиздаваемо съ этого изданія большею частію съ отступленіями. Дословно повторенъ текстъ перваго изданія г. Дубенскимъ въ II части Рус. Достопамятностей. — По изложенію Слова видно, что оно составлено скоро послѣ самаго событія, въ немъ разсказаннаго, и случившагося въ 1185 году.

**до 1186 г.**

— Церковныя правила Ильи Новгородскаго архіепископа: сохранились въ Кормчей 1280-хъ годовъ и въ другихъ болѣе позднихъ спискахъ. (См. Памятники XII в. стр. 223). — Илія былъ архіепископомъ Новгородскимъ послѣ Аркадія до 1186 года (+сент. 7. 6694 г.). Тому же святителю приписывается Ильино въпрошеније, приложенное къ Въпросамъ Кирика (до 1156): сохранилось вмѣстѣ съ ними и издано тамъ же.

**1190 г.**

— * Рота к. Святослава Всеволодовича съ Половцами. О ней упоминается въ Ипат. лѣтописи подъ 6698 г.:

Святославъ я Кондувдыя Торцьскаго князя. (но) послуша свата своего Рюрика. и водивъ его ротѣ и пꙋсти. Онъ же не стерпя сорома своєго. иде въ Половци... и поча ихъ водити подътыча на воєваниє. Половци же ꙋлюбивше дꙋмꙋ єго. потоптавше ротꙋ. єго дѣля. и всѣдоша на коня.

— *Крестныя грамоты к. Святослава Всеволодовича съ к. Рюрикомъ и братьею его.: объ нихъ упоминается въ Ипат. лѣтописи подъ тѣмъ же 6698 г.:

Рюрикъ сославъся сь Всеволодомъ сватомъ своимъ и съ Давидомъ братомъ своимъ. посласта къ Святославꙋ мꙋжи своя. рекꙋщи кмꙋ. Ты брате къ намъ крестъ цѣловалъ на Романовѣ рядꙋ... Да же стоиши въ томъ рядꙋ. то ты намъ братъ. пакы ли поминаєшь давныя тяжа.... то състꙋпилъ еси рядꙋ. Мы ся въ то не вдамы. А се ти крьстьныꙗ грамоты. Святославъ же приємъ грамоты не хотѣвъ крьста цѣловати. И много прѣвъся. и молвивъ съ мꙋжи. и отпꙋстивъ ихъ. и опять възворотивъ ихъ. и цѣлова къ нимъ крьстъ. на всеи ихъ волѣ.

**послѣ 1192 г.**

— *Вкладная грамота* преп. Варлаама Хутынскому монастырю, что близъ Новгорода: подлинникъ хранится въ Хутынскомъ монастырѣ. (Издано въ Дополн. къ Истор. актамъ: I. № 5; но не вполнѣ вѣрно). Время написанія этой грамоты опредѣляется сказаніемъ Новгородской лѣтописи (I-й) подъ 6700 годомъ:

Въ то же лѣто постави црьковь въ низꙋ на Хꙋтинѣ Варламъ цьрнець. а мирьскымь именьмь Алекса Михалевиць въ имя св. Спаса преображеныꙗ. и святи ю архепископъ Гаврила на праздьникъ. и нарече манастырь.

— *Служебникъ*, заключающій въ себѣ литургію Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и прежде-

освященныхъ даровъ (29 лл. въ л.): хранится въ М. Синодальной библіотекѣ. На оборотѣ 1 листа есть напись XV вѣка:

служебникъ чудотворца Варлаама.

Почеркъ позволяетъ не сомнѣваться въ справедливости этого показанія.

послѣ **1193** г.

— *Уставъ церковный* патріарха Алексѣя: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. 281 лл.). О времени написанія этой книги можно заключать по лѣтописнымъ припискамъ, помѣщеннымъ на оборотѣ послѣдняго листа. Изъ нихъ послѣдняя:

въ лѣто 6701 преставися братъ Гаврилъ. архиепископъ Новъгородьскыи. имя мнишьско Григории.

Архіепископъ Гавріилъ умеръ 25 мая 6701 г.

**1195** г.

— *Крестныя грамоты к. Романа Мстиславича и тестя его Рюрика Ростиславича: о нихъ помянуто въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6703 г.:

Се же слышавъ Рюрикъ. ажь Романъ отстѹпился къ Ол'говичемъ... къ Романови посла къ зятю своемѹ мѹжи своѩ. обличи и. и поверже емѹ крьстьныѩ грамотъı. Романъ же ѹблюдъ ся тестя своего. ажь емѹ извергл крьстныѩ грамотъı. и ѣха въ Ляхы.

— *Крестныя грамоты в. к. Всеволода съ Ольговичами. О нихъ упоминается въ Лаврент. лѣтописи подъ 6704 годомъ:

Рюрикъ посла къ в. к. Всеволодѹ. река. Брате и свате. Романко отъ насъ отстѹпилъ. и крестъ цѣловалъ къ Ольговичемъ. а брате и свате. пошли грамотъı хрестныѣ. а самъ поиди на конь.

— *Крестныя грамоты к. Ярослава Всеволодовича и Рюрика Ростиславича. О нихъ упомянуто въ Ипатьев. лѣтописи подъ 6703 годомъ:

Ярославъ и вси Ол'говичи... поѣхаша къ Смоленскѹ изъѣздомъ. Се же слышалъ Рюрикъ и посла изъ Врѹчаго перекы къ немѹ съ крьстными грамотами. река емѹ. ажь еси поѣхалъ брата моего ѹбитъ. и обрадовался еси семѹ. то ѹже състѹпился еси рядѹ и крьстьнаго целованиѩ. а се ти крьст'нъıѩ грамотъı...

**1199** г.

— Мирная грамота Новгородцевъ съ Нѣмцами при кн. Ярославѣ Володимировичѣ сохранилась въ спискѣ при такой же грамотѣ 1268 года, сохраняющейся въ Рижскомъ архивѣ. (Издана Археографической коммисіей въ Собраніи грамотъ, касающихся до сношеній сѣверо-западной Россіи съ Ригой: № I. Ср. Извѣстія: VI: 155 — 166). Такъ какъ въ грамотѣ упомянуто кромѣ имени князя еще имя посадника Мирошки Нездинича, то грамота могла быть написана въ Новѣгородѣ только тогда, когда оба эти лица были вмѣстѣ въ Новѣгородѣ, слѣдовательно около 1197—1199; а такъ какъ въ лѣтописяхъ упоминается о заключеніи мира съ Нѣмцами не ранѣе какъ подъ 1201 годомъ, когда княземъ былъ уже не Ярославъ, а младенецъ Святославъ, то позволено думать, что грамота была писана при Ярославѣ въ послѣднее время его пребыванія въ Новѣгородѣ, въ въ 1199, и только окончательно подтверждена при новомъ князѣ. (См. Извѣстія VI: 155 — 166). Эта грамота, подтверждая «старый миръ», опредѣляетъ условія судебныхъ отношеній между Новгородцами и Нѣмцами.

до **1199** г.

— Пчела: сборникъ извлеченій изъ св. писанія, отцевъ церкви и древнихъ Греческихъ писателей. Извѣстенъ въ спискахъ различныхъ составовъ и почти исключительно недревнихъ. Изъ Слова Даніила Заточника видно, что этотъ Даніилъ былъ знакомъ съ Пчелою и выбиралъ изъ нея дословно. (См. изслѣдованія: *М. И. Сухомлинова* въ Изв.: II: 222—234 и *П. А. Безсонова* во Временникѣ Общ. древностей: кн. XXV).

— Слово Даніила Заточеника, еже с'писа къ своемѹ князю Ярославѹ Володимировичю: сохранилось въ недревнихъ спискахъ (издано *Калайдовичемъ* въ Памятникахъ XII вѣка: стр. 229 — 240, *И. П. Сахаровымъ* въ Сказаніяхъ Русскаго народа:

I: IV: 59 — 60, и *Ундольскимъ* въ Русской Бесѣдѣ: 1856, кн. 2). Въ числѣ неизданныхъ списковъ важенъ Копенгагенскій, изъ котораго и сообщены здѣсь выписки.

Кромѣ заглавія, находящагося въ нѣсколькихъ спискахъ, для опредѣленія времени написанія Слова, важны слѣдующія выраженія, въ немъ находящіяся:

— Видѣхъ. господине (княже). твоѥ добросьрдиѥ къ себѣ. и притекохъ къ обычнѣи твоѥи любви... азъ (+ княже господине) всѣми обидимъ ѥсмь. зане не огражен ѥсмь страхомъ грозы твоѥя. ꙗко оплотомъ тьврдымъ.... зане господине. комꙋ благо Любиво. а мнѣ горе лютоѥ. комꙋ Бѣло озеро. а мнѣ горе лютоѥ. комꙋ Лаче (= Лачь) озеро. а мнѣ на немъ (+ сѣдя) плачь горькии. И тако ти ѥсть Новъгородъ. а мнѣ на немъ ꙋгли отъпали (= опали). зане не процвѣте часть моꙗ.

— Възпию къ тебѣ (+ княже мой). Одьржимъ ѥсмь нищетою. Помилꙋи мя. сыне великого князя (= царя) Володимера. да не въсплачю (+ ся) съ рыданиѥмъ (= рыдаꙗ). ꙗко Адамъ раю.

Изъ этого видно, что князь Ярославъ Володимеровичь, къ которому написано Слово, былъ князь Новгородскій; а за исключеніемъ Ярослава Володимеровича I-го, Новгородомъ владѣлъ только одинъ князь этого имени и отчества — Ярославъ, сынъ Владиміра Мстиславича, внукъ Владиміра Мономаха, княжившій въ Новѣгородѣ съ 1182 до 1199 съ небольшими перерывами. Какъ князь Новгородскій онъ и владѣлъ Бѣлоозеремъ и Лачьозеромъ; а отецъ его Владиміръ назвалъ великимъ княземъ.

Списокъ, изданный г. Ундольскимъ, во многомъ отличенъ, такъ что можетъ быть считаемъ особенной передѣлкой подлинника: подробное разсмотрѣніе этого списка а вмѣстѣ съ тѣмъ и общій разборъ Слова сдѣланы *П. А. Безсоновымъ* (Москвитянинъ. 1856. № 7 и 8).

# СОСТАВЪ И МѢСЯЦОСЛОВЪ МСТИСЛАВОВА СПИСКА ЕВАНГЕЛІЯ.

(Извлечено изъ соч. проф. К. И. Невоструева.)

*П. С. Билярскаго.*

Составъ Мстиславова сборника евангельскихъ чтеній сравнительно съ Остромировымъ спискомъ въ общихъ чертахъ былъ уже обозначенъ при палеографическомъ описаніи его (см. Извѣстія. IX, стр. 70, 71): здѣсь предстоитъ въ подробности указать сходства и различія между обоими списками въ означенномъ отношеніи.

Отъ *пасхи до пятидесятницы* евангельскія чтенія въ М. и О. спискахъ пишутся одни и тѣ же; отъ *пятидесятницы до великаго поста*—точно такъ же, и притомъ съ одними и тѣми же пропусками или преступками и вносками. Кромѣ отсутствія чтеній на простые дни недѣли въ этой части О. сборника, разницы между нимъ и Мст. состоятъ только въ слѣдующемъ. Въ О. въ субботу 4-й недѣли по пятидесятницѣ читается сплошь Матѳ. 8, 14—23, въ М. стихи 19—22 опущены. На случай продолжительности рождественскаго мясоястія въ М. нѣтъ прибавочныхъ чтеній въ недѣлю 16 и 17, какія написаны въ О. (см. Опис. синод. ркп. от. I, стр. 238). Въ *великопостныхъ* чтеніяхъ въ О., сравнительно съ М., нѣтъ утреннихъ чтеній на первые четыре дня страстной седмицы; а въ четвергъ, кромѣ евангелія на литургію, предъ нимъ отдѣльно написаны чтенія на умовеніе и по умовеніи ногъ, чего нѣтъ въ М. Чтенія на часахъ великаго пятка въ О. помѣщены въ заключеніи чтеній на особыя потребы; въ М. они стоятъ на своемъ мѣстѣ. Кромѣ того въ О. на 1-мъ часѣ указано 3-е страстное евангеліе, т. е. Матѳ. 26, 57—75, въ М. пишется 27, 3—32; на 3-мъ часѣ въ О.—Марк. 15, 1—41, въ М.—15, 16—41; на 6-мъ часѣ въ О. Лук. 22, 40—64, въ М.—23, 32—49; на 9-мъ часѣ въ О. Іоан. 18, 28—40 и 19, 1—16, въ М. 19, 23—37. Оба списка въ этихъ разностяхъ сходны съ нѣкоторыми Греческими и Славянскими списками, но О. болѣе М. отступаетъ отъ прочихъ. Въ отдѣлѣ евангельскихъ чтеній на церковные праздники по мѣсяцослову въ М. сборникѣ, сравнительно съ О., прибавлены чтенія на Сент. 21, 22, Окт. 16, 22, Нояб. 19, Дек. 9, 12, въ недѣлю праотецъ 23, 30, Янв. 2 на попразднество Р. Х., 3-го на предпразднество просвѣщенію, 9-го на попразднство просвѣщенію, 10, 11 и 12—тоже, Апр. 1, Іюня 19, Авг. 29 на утрени. Недостаетъ въ М. противъ О. чтеній, на 23 Окт. въ память апостола Іакова, брата Господня Матѳ. 10, 24—32, 11 Мая мученику Мокію Іоан. 5, 9—16 и 14, 21—27.

Различіе въ составѣ и объемѣ сборниковъ евангельскихъ чтеній происходило отъ различія находящихся при нихъ мѣсяцослововъ. Естественно, что первоначальный мѣсяцословъ, переведенный Славянскими просвѣтителями съ Греческаго, былъ краткій и содержалъ въ себѣ только главные праздники и памяти нарочитыхъ святыхъ, коимъ полагались особыя чтенія евангельскія. На это указываютъ своею неполнотою самые древніе списки — глаголитскій у Ассемана и Остромировъ во второй половинѣ: таковы вообще и древніе Греческіе списки. Но составитель Остромирова списка въ первой половинѣ мѣсяцослова и еще болѣе составитель Мстиславова сдѣлали въ первоначальномъ мѣсяцословѣ значительныя дополненія на основаніи Греческихъ же списковъ, прибавивъ къ тому имена святыхъ, священныя событія и случаи въ Славянскомъ и Русскомъ мірѣ. Остромировъ списокъ въ первой половинѣ мѣсяцослова отличается отъ прочихъ святцевъ какъ особенными въ немъ находящимися именами святыхъ и событіями, такъ и обиліемъ ихъ подъ однимъ и тѣмъ же числомъ. Изъ многихъ примѣровъ видно, что составитель Остр. мѣсяцослова имѣлъ подъ руками не только разные мѣсяцословы Греческіе, но и прологи, и выбирая изъ нихъ имена, ставилъ ихъ у себя, иногда безъ разсужденія. Онъ дозволялъ себѣ больше, чѣмъ это видно въ другихъ спискахъ, описательность и свободу въ надписаніяхъ, по коей иногда впадалъ въ ошибки. Потому Остромировъ мѣсяцословъ является между другими древними одинокимъ, оригинальнымъ.Врочемъ дополненія и исправленія простираются въ немъ, какъ сказано, только на первое полугодіе, которое потому и отличается полнотою; а во второмъ представляются только главные праздники и памяти нарочитыхъ святыхъ, съ пропусками прочихъ чиселъ. Мѣсяцословъ Мстиславова списка, напротивъ, отличается полнотою, обнимающею всѣ числа года (кромѣ одного случайно пропущеннаго — 23 Окт.), правильностью и согласіемъ съ Греческимъ мѣсяцословомъ при евангальскомъ спискѣ № 43-й 1056 г., находившемся на Аѳонѣ, и также съ лучшимъ мѣсяцословомъ имп. Василія. Составитель Мстиславова мѣсяцослова, кромѣ другихъ евангельскихъ списковъ, вѣроятно, обращался еще къ служ. минеямъ и къ прологамъ, которыхъ переводъ на Славянскій языкъ надобно относить къ первымъ временамъ христіанства у Славянъ.

Чтобы облегчить сравненіе Мст. мѣсяцослова съ Остр. равно и другихъ славянскихъ списковъ съ ними, выписываемъ всѣ числа того и другаго, сопровождая ихъ примѣчаніями.

Сент. 1. М. Памать стго Сумеона стълпьника иже въ оградѣ. і мтре его Мареы и памать стыа Бца.
О. ..... стълбьника и стыихъ ӥ женъ чрьвиць и стааго Амона. и стааго мчника Италѣ. и покои Іиса Навгина.

*Въ оградѣ* = ἐν μάνδρᾳ. Въ Синодал. спискѣ Пролога № 247 въ житіи Симеона говорится: *і шедъ в лавру глемоую ограду.*

Богородицѣ празднуется въ воспоминаніе обрѣтенія невредимою иконы ея, брошенной во время иконоборства въ половинѣ IX в. въ озеро при Міасинской обители.

Сент. 2. М. Страд. стго мчнка Мамонта.
О. ..... Мамонтѣ. въ тъже день памать стоумоу Иоаноу и Павлоу еппома въ градѣ Констайтинѣ.
— 3. М. Страс. стго сщномчнка Анфима.
О. Пам. стоумоу стлю Аѳанасию въ Никомидии. и стѣи мчци Василиси.

Такъ какъ святителя Аѳанасія въ Никомидіи не встрѣчается ни въ какомъ мѣсяцословѣ, но есть Анфимъ, епископъ Никомидійскій, то чтеніе М. предпочтительнѣе.

— 4. М. Страс. сщномчнка Вавулы.
О. .....Вавулѣ и Ермиони и младеньцемъ. и стоумоу Мосеови пррокоу.

Ерміонія и пророкъ Моисей въ Греч. значатся 4 Сент., а память младенцевъ должна быть поставлена при муч. Вавилѣ. Вмѣсто Романа, вѣроятно, надобно читать Ромула (Ρομύλος), который въ Синод. Слав. прологѣ значится здѣсь же, а въ Греч. святцахъ подъ 6 числомъ.

— 5. М. Памать стго пррка Захарии отца Іоана Прдтча.
О. тоже.
— 6. М. Памать чюдесе въ Хонѣхъ бывъшааго архистратигъмь Михаилъмь.
О. Страсть стоумоу Евдоксию.
— 7. М. Страс. стго мчнка Созонта.
О. ..... и стѣи мчци Харитон. (вѣрнѣе, Харитины, которая въ Греч. синод. прологѣ значится подъ 4 Сент.)
— 8. М. Рожьство стыа Бца.
О. тоже.
— 9. М. Съборъ стою правьдникоу Акима и Анны.
О. Тоже, но память вм. съборъ.
— 10. М. Поклонкиик чьстьноуоумоу древꙋ.
О. ..... крстоу вм. древу.
— 11. М. тоже.
О. Страс. стааго мчка Диодора и стыа мчца Ѳеодоры и покл. ..... крстоу.

Мученикъ и мученица взяты изъ разныхъ Греч. источниковъ.

— 12. М. тоже.
О. Страс. ст. мкоу Автономоу, еппоу.

Сент. 13. М. тоже.

О. Память стмоу мчкоу Сvмеоноу. по плъти ѹжицѣ. гню, архиепспоу Иерслмьскоу.

— 14. М. Въздвиженик честнаго крста.

О. тоже.

— 15. М. Страс. стго мчнка Никиты.

О. ……. и стоумоу Акакию.

— 16. М. Страс. стыѩ мчнцѣ Еvѳимиѣ.

О. тоже.

— 17. М. Страс. стыхъ мчнць Вѣры, Надежа, Любъве и матре ихъ Софиꙗ.

О. Страс. стмоу Харалампиkви и Пантелеонтоу и дроужинѣ кю.

Память Харалампію и Панталеову порознь совершается въ другіе числа и мѣсяцы, а совокупно совершалась въ Константинопольскомъ храмѣ, въ честь ихъ воздвигнутомъ ἐν τῷ Δευτέρῳ.

— 18. М. Страс. сщномчнка Сvмеона, епспа Іерслмьска.

О. ….. и прпдбьнааго оца нашего и чюдотворьца Еvмениꙗ епспа готоунска (т. е. Гортинскаго).

Память св. Симеону въ О. значится еще подъ 13 и подъ 21 сент. Вѣроятно, это потому, что когда въ Іерусалимѣ съ особеннымъ торжествомъ стали совершать праздникъ Воздвиженія, то совершали и память св. Симеона, какъ сродника Господня и славнаго епископа Іерусалимскаго, въ предпразднество (13-го), средину (18) и въ отданіе сего праздника (21).

— 19. М. Страт. стго мчнка Трофима и иже съ нимь.

О. Страс. стыѩ мца Сусаны и стыих мкъ Трофима и Доромедонта и Савъвата.

— 20. М. Страс. стго мчнка Еvстафиа и иже съ нимь.

О. ….. Еvстаѳиꙗ и жены кго Ѳеопистиѩ и чадоу кго Ѳеописта и Агапиꙗ.

— 21. М. Страс. стго мчнка Ѳеодора и иже съ нимь.

О. Страс. стго мчнка Исака епспа Купрьскааго и Сvмеона ѫжикы гнꙗ и сщник стааго Мины и ст. Ѳеодора въ пергии памфильсцѣи.

— 22. М. Памят. стго мчнка Фокы.

О. Страс. стых мчкъ Приска. Мартина и Николы (по Греч. прологу) и стааго мчка Фокы (согласно съ Греч. мѣсяцословами).

— 23. М. Зачатик Іоана Прдтча.

О. предъ зачатіемъ І. Кр. почему-то прибавлено: новое лѣто, и замѣчательно, что это пишется и въ глагол. сп. у Ассемана.

— 24. М. Страс. стыꙗ пьрвомчнца Ѳеклы.

О. тоже.

— 25. М. Памат. стго Пафнота и иже съ нимъ.

О. Страс. стааго мчка Романа и стыѧ мца Иѧ, согласно съ Греч. прологомъ.

Сент. 26. М. Преставленик Іоана богословьца.

О. ….. богословьца въ отоцѣ патъмѣ и стѣи мци Рvпсиміи и дроужинѣ кѩ.

Извѣстно однако, что Іоаннъ Б. скончался въ Ефесѣ, какъ значится въ прологѣ и въ особенномъ сказаніи, издревле переведенномъ на Славянскій языкъ.

— 27. М. Памат. стго мчнка Калистрата.

О. Памат. стыхъ мчнкъ Калистрата и дроужины кго числъмъ 500 и 60 при Диоклитьꙗнѣ цри

Число несогласно съ Греческими источниками, въ которыхъ впрочемъ показанія различны.

— 28. М. Памат. стго оца нашег. Харитона.

О. Страс. стыхъ мчкъ Калоунтина. Алфиꙗ. Александра. Зосимы. Никона. Харитона.

— 29. М. Памат. прдбнаг. оца нашего Кvріака.

О. Страс. стоую мчкоу Трофима и (Д)ороумедонта (ср. 19 Сент.).

— 30. М. Страс. стго мчнка Григориа великыѧ Армениа

О. тоже.

Окт. 1. М. Стго апла Ананиа.

О. ….. Ананиꙗ епспа Дамаскова. и стоумоу Домниноу и Ареꙗ и Романоу.

Муч. Арея подъ симъ числомъ нѣтъ ни въ Греч., ни въ Слав. спискахъ; но память его или точнѣе Ариса (Ἄρης, Ἀρέως) совершается 10 дек. У Ассемана вм. Арея написано: Ареѳы и дружины его (martyris Arethae et sociorum eius). Въ Римскомъ мартирологѣ подъ 1 же Окт. пишется: Beat. Arethae et aliorum quingentorum quatuor.

— 2. М. Страс. стаго мчника Кvприана.

О. ….. К. и Оустины.

— 3. М. Памат. стго Дионисиа ареопагита.

О. тоже.

— 4. М. Памат. стго Іероѳа апсла.

О. Страс. стыхъ мчкъ Домета и Диогена и стааго сщномчка Петра капетоулꙗихъ и стааго Иеротѣа. сь бѣ на погребени стѣи Бци.

Въ Греч. прологѣ читается: μνήμη τῇ ἁγ. δομετίου τοῦ πέρσου, потомъ между прочимъ τοῦ ἁγ. μαρτ. θεοτέκνου καὶ θεογένους: вмѣсто θεογένους переводчикъ не читалъ ли διογένους, а вм. θεοτέκνου—θεοτόκου, и не такъ ли произошли въ О. выраженія: діогена и стѣи бци?

Въ выраженіи: *капетоулꙗихъ* Копитаръ указываетъ грубую ошибку, объясняя окончаніе —

*ихъ* съ Латинскаго Capitol-eorum. Но въ Римскомъ мартирологѣ и даже въ Acta SS. не только подъ симъ числомъ, но и нигдѣ не видно Петра Capitoleorum. Напротивъ съ Греческаго Πέτρου Καπετωλέων или Καπετωλείων исправитель мѣсяцослова могъ перевести мѣстнымъ падежемъ капетоулянхъ, какъ Κλήμεντος Ρώμης онъ перевелъ: Климента Роумѣхъ.

Окт. 5. М. Памат. стыꙗ Мамельхѳы.
О. Страс. стѣи Ирандѣ и стѣи Мамельхитѣ.

— 6. М. Страс. стго апсла Ѳомы.
О. тоже.

— 7. М. Страс. стою мчнкоу Сергиа и Вакха.
О. тоже.

— 8. М. Памат. прдбныꙗ Пелагиꙗ иньгда блоудьницѣ.
О. ..... Пелагии тарсѣ киликиѧ при Диоклитьꙗнѣ цри и дроугыѧ Пелагиѧ при Ноумериꙗнѣ цри. ꙗже и златосустыи похвалами почьте.

Св. Пелагія, нѣкогда блудница, есть иная, чѣмъ упоминаемая первою въ О., а другая, тутъ-же упоминаемая, есть третіе лицо того же имени.

— 9. М. Страс. стго Иꙗкова Алѳеова.
О. Пат. Авраамоу и Лотоу и стѣи Аннѣ и Елисавеѳи и дроужинѣ ихъ.

— 10. М. Страс. стго Евлампиꙗ и иже съ нимъ.
О. ..... Евлампа и Евлампиѧ присныма братъсестрома при Максимиꙗнѣ цри въ Никомидии сцѣ градѣ.

— 11. М. Страс. стго апла Филипа диакона єдиног. от 70.
О. Пат. стыхъ оць нашихъ патриархъ Црꙗграда. Нектариꙗ. Арсака. Атика и Сисина. и стыꙗ мцѧ Зинаиды и Фелонилы сестры єѧ.

— 12. М. Страс. стыхъ мчнкъ Прова. Тарха и Андроник.
О. ..... при Диоклитиꙗнѣ цри ати бывъше.

— 13. М. Страс. стою мчнкоу Карпа и Папула.
О. ..... Анавла и дроужины єю. и стмоу мчнкоу Трофимоу. Послѣдняго ни въ Греч. ни въ слав. спискахъ мѣсяцослова подъ симъ числомъ не значится.

— 14. М. Страс. стхъ мчнкъ Назариа Гервасиа и Келсиа.
О. ..... при Неронѣ цри въ Рим.

— 15. М. Страс. стго мчнка Лукиана прозвутера.
О. ..... мка Лоукиꙗна.

— 16. М. Страс. стго мчнка Логина сътьника.
О. ..... бывъша при страсти Х-вѣ.

— 17. М. Памат. пррка Осиѣ.
О. Сщеньѥ Бци въ мѣстѣ рекомѣмь Раи. и архангела Гаурила. и страс. стыхъ мчнкъ Леонта. Домента. Теронта.

Освященія храма Богородицы не значится въ Греческихъ мѣсяцословахъ, и подъ именемъ Рая (Ραΐ или παράδεισος) въ Константинополѣ или его окрестностяхъ неизвѣстно никакого мѣста. Освященіе церкви въ загородномъ дворцѣ Юрія Долгорукаго, называемомъ имъ раемъ (см. Христ. Чт. 1852, Іюнь), какъ событіе, бывшее чрезъ сто лѣтъ послѣ написанія Остром. Ев., здѣсь нельзя разумѣть. Сопоставленіе Богородицы и арханг. Гавріила не показываетъ ли, что храмъ былъ во имя Благовѣщенія, съ коимъ соединяется чествованіе и арханг. Гавріила? Въ такомъ случаѣ естественно припоминается храмъ Благовѣщенія, устроенный Ярославомъ I въ Кіевѣ на златыхъ вратахъ (Поли. Собр. Лѣт. I, 65). Мѣсто, гдѣ воздвигнуты златыя врата, до построенія здѣсь Кіево-Софійскаго Собора (1037) находилось внѣ черты города (Лавр. Лѣт. 65) и могло называться раемъ. Прибавимъ, что освященіе другихъ церквей, построенныхъ вмѣстѣ съ сею и близь нея, Ярославомъ I, также внесено въ мѣсяцословъ (Нояб. 4 и 26).

Окт. 18. М. Стаго апла Лоукы.
О. тоже.

— 19. М. Страс. стго Корнилиа и иже съ нимъ.
О. Страс. стаого мчка Мносона епспа Кипрьска и иже съ нимъ 120 стыя въ Персидѣ при Саворѣ цри.

Муч. Корнилія не открылось подъ симъ числомъ ни въ Греческихъ, ни въ Славянскихъ мѣсяцословахъ, прологахъ и минеяхъ.

Въ О., при сличеніи съ Греч. и Слав. источниками, оказывается здѣсь пропускъ: 120 мучениковъ пострадали въ Персидѣ при Саворѣ царѣ не съ Мносономъ Кипрскимъ, а съ Садофомъ, епископомъ Персидскимъ.

— 20. М. Страс. стго и великааго мчнка Артемиа.
О. Страс. стоую мчкоу и чоудотворьцоу Арѳемы и Аверкꙗ при Оулианѣ прѣстѫпьницѣ.

Св. Артемій дѣйствительно пострадалъ при имп. Юліанѣ, но одинъ, безъ сотоварища. Потому имя Аверкія, не встрѣчающееся подъ симъ числомъ ни въ какихъ спискахъ Греч. и Слав., не взято ли изъ 22 числа?

— 21. М. Памат. стго оца нашего Илариона.
О. тоже.

— 22. М. Памат. стго оца нашего Аверкиа. въ тъж днь стыхъ 7 отрокъ иже въ Ефесѣ.
О. Страс. стыхъ мчкъ Ираклꙗ. Елисавеѳи и Ѳеодотиꙗ и Гликериѧ. и стѣй бци.

О св. Богородицѣ не упоминается подъ симъ числомъ ни въ Гр., ни въ Сл. спискахъ.

Окт. 23. М. нѣтъ.
О. Страс. стго апла Иꙗкова брата Гнꙗ.

— 24. М. Страс. стго мчнка Ареѳы и иже съ нимъ.
О. Памят. стмоу Проклоу епспоу Константина града и стмоу мкоу Ареѳѣ.

— 25. М. Страс. стою нотарь Маркиана и Мартvриа.
О. Страс. стоую мчкоу Маркиана и Мартоуриꙗ и стоумоу Ноутарию. — Названіе должности превращено въ О. въ имя лица.

— 26. М. Страс. стаго и великааг. мчнка Димитриа (Солунскаго).
О. ..... Димитроу и Василию и Артемидороу.

— 27. М. Страс. стыꙗ Капетолины (и) положение чстныя главы Іоана Прдтча.
О. ..... Капетоулины и Перотиды рабы ея при Диоклитьанѣ при. Въ тъже дьнь архангл оу Михаилоу въ Овчии.

Вм.Перотиды должно читать Иеротиды. Архангела Михаила въ Овчей не нашлось ни въ Греч., ни въ Слав. спискахъ, ни здѣсь, ни подъ другими числами .Не разумѣется ли здѣсь бывшій въ окрестностяхъ Константинополя храмъ и при немъ монастырь арх. Михаила въ урочищѣ εἰς τα προμότȣ, что переводчикъ, можетъ быть, читалъ, εἰς τα προβάτȣ?

— 28. М. Страс. стго Терентиа и иже съ нимъ.
О. Памат. прпбноуоумоу Аврамию и дроужинѣ его.исповѣдникъ стыхъ 73.

Аврамій съ дружиной нашелся въ одномъ синаксарѣ и одномъ прологѣ Греческихъ только подъ 31 окт.

— 29. М. Страс. стыꙗ многомчныꙗ мчцѣ Анастасиѣ.
О. Страс. стыхъ мчкъ и апль Петроу и Павьлоу. Іоаноу Крстлю. Іосифоу Патриархоу. Козмѣ и Дамиꙗноу. Трофимоу.

Только послѣдній значится въ вышеупомянутомъ синаксарѣ и подъ тѣмъ же 31 окт.; остальныхъ именъ О. не встрѣчается подъ симъ числомъ ни въ Греч., ни въ Слав. святцахъ.

— 30. М. Страс. стго Зиновиа и Зиновиѣ.
О. Страс. стыхъ мкъ Кириꙗкоу патриархоу и Зиновию епоу и Зиновия сестры его и Астерию.

Имена О. собраны изъ разныхъ источниковъ.

— 31. М. Памат. стго Павла великааг. (Ѳивейскаго).
О. Страс. стыимъ мкомъ Пантелеонтоу. Ираклию. и Епимаха.

Св. Пантелеонта подъ симъ числомъ нигдѣ еще не оказывается, а Ираклій только въ Неаполитанскомъ мраморномъ календарѣ (у Ассемана).

Нояб. 1. М. Стою чюдотворьцю Козмы и Домиана.
О. тоже.

— 2. М. Страс. стыхъ мчнкъ Анкудина и Пигасиꙗ. Анемподиста и Аѳѳониа и Елпидифора.
О. нѣтъ сего числа.

— 3. М. Страс. стго мчнка Акепсимы и иже съ нимъ.
О. также нѣтъ.

— 4. М. Памат. прпдбнаго оца наш. Іоанникиа. Въ тъж днь сщение стыꙗ Софиѣ иже есть въ Кыквѣ град. Сщена Ефремъмь митрополитъмь.
О. Страс. стго мка Порфvра.

Придавая силу свидѣтельству объ освященіи св. Софіи митрополитомъ Ефремомъ, какъ близкому къ тому времени, надобно относить это событіе къ 1090 — 1096 гг.; а по сближеніи съ лѣтописными сказаніями о заложеніи и освященіи храма св. Софіи, подъ освященіемъ въ одинъ изъ показанныхъ годовъ приводится разумѣть уже второе, по неизвѣстному намъ случаю, освященіе, или относить къ какому нибудь придѣлу, которыхъ было два: въ одномъ изъ нихъ погребенъ былъ самъ Ярославъ I (См. Ист. Р. Ц. Преосв. Макарія I, 42).

— 5. М. Страс. стою мчнкоу Галактионоу и Епистимиѣ.
О. Пам. стмоу мкоу Галактионоу и Домьнина и Еписимия. Въ тъж. днь сщение стмоу Ѳеодороу въ Спораки. и недѣлꙗ прьвородная.

Въ Споракіи — означаетъ храмъ св. Ѳеодора Тирона въ Константинополѣ названный τὰ Σφωραχίȣ по имени основателя.

Подъ симъ числомъ въ О. и М. сохранились только указанія евангелія (о богатомъ и Лазарѣ) въ воспоминаніе праха, которое совершалось Греческою церковію.

— 6. М. Памат. стго Павла исповѣдник.
О. тоже.

— 7. М. Страс. стго Іерона и стыхъ 30 и 3 мчнкъ.
О. нѣтъ св. Іерона.

— 8. М. Съборъ архистратига Михаила и Гаврила.
О. Прибавлено: въ Арвадинѣхъ, — правильнѣе въ Аркадіанахъ: такъ называлось мѣсто въ Константинополѣ отъ бывшихъ тамъ бань Аркадіевыхъ.

— 9. М. Пам. прпдныꙗ Матроны.
О. нѣтъ числа.

— 10. М. Стго апла Іакова Алфеова.
О. нѣтъ числа.

Подъ симъ числомъ Апост. Іаковъ не встрѣчается въ другихъ источникахъ.

Нояб. 11. М. Страс. стхъ мчнкъ Мины, Виктора и Викентиа.
О. ..... мка Мины.
— 12. М. Памат. стго оца нашег. Іоана Мастиваагo.
О. нѣтъ числа.
— 13. М. Памат. прпдбнааго оца нашег. Іоана златоустааг.
О. тоже.
День кончины Іоанна Зл. показанъ въ исторіи Сократа 14 сент. Надо предполагать какое нибудь особенное событіе изъ жизни Златоустаго, или особый случай, по коему пріурочена къ сему числу память святителя.
— 14. М. Памат. стго апла Филипа.
О. тоже.
— 15. М. Пам. стхъ исповѣдьник. Гуриа и Самоны и Авива.
О. тоже.
— 16. М. Стго и славнааг. апла и еуста Матѳѣя.
О. тоже.
— 17. М. Пам. стго оца нашег. Григориа чюдотворьца.
О. тоже.
— 18. М. Страс. стго мка Платона.
О. тоже.
— 19. М. Пам. стго пррка Авдиа.
— 20. М. Памат. прпдбнааг. оца наш. Григориа Декапольтьскаго (+ 880).
О. Пам. стмоу Манииноу (чит. Максиміану) и Геннадию. и стго Григора новааго чоудотворьца.
— 21. М. Въходъ въ црквь Бжиꙗ мтре соуща ки 3 лѣт.
О. ..... и стѣи Иоулиꙗнии.
Св. Іуліаніи подъ симъ числомъ не значится ни въ одномъ мѣсяцословѣ, прологѣ и минеѣ, равно и Римск. мартирологѣ. Въ мѣсяцословѣ. Вас. и въ прологахъ есть муч. Іуліанія 1 Ноября и 21 Дек.
— 22. М. Страс. стыꙗ Киликиѣ.
О. нѣтъ.
— 23. М. Пам. оца нашего Амфилохиа.
О. нѣтъ.
— 24. М. Пам. прпдбнаго оца наш. Григориа Акрагантьскааго.
— 25. М. Пам. стго сщномчнка Климента еппа Римьска-
О. ..... Климента Роумѣхъ и Петроу въ Александрии и мкоу Меркоурию.
— 26. М. Пам. стго оца нашег. Алѵмпиа стълъпника.
О. нѣтъ.
Въ синод. Слав. спискѣ евангелія № 2 прибавлено: въ тъж. днь сщник прквe стго Георгия (см. выше 17. Окт.). Два синод. Слав. пролога № 247, 248 представляютъ противъ лѣтописей совершенно новыя свѣдѣнія (отпеч. въ Кіевлянинѣ III, стр. 66, 67 со списка Погодинскаго XIV в.).

Нояб. 27. М. Страс. стго Иакова Персьскааго.
О. Страс. стоую мкоу Козмы и Дамиана. сꙗщена отъ Аравиꙗ и дроугыихъ.
— 28. М. Страс. стго мчка Иринарха.
О. ..... и пам. бгговѣрныима цреma Константиноу и Маврикияноу и чадома кю.
Память сихъ црей не встрѣчается ни въ Греч., ни въ Сл. спискахъ мѣсяцословъ, прологовъ и миней. Подъ Константиномъ должно разумѣть вѣроятно сына имп. Ираклія, царств. въ 641 г.
— 29. М. Страс. стго мчнка Парамона и съ нимъ 300 и 70 стхъ.
О. нѣтъ.
— 30. М. Стго апла Андреа.
О. тоже.
Дек. 1. М. Памат. стго пррка Наоума.
О. нѣтъ.
— 2. М. Пам. стго пррка Амбакоума.
О. нѣтъ.
— 3. М. Пам. стго пррка Софониа.
О. нѣтъ.
— 4. М. Страс. стыя мчнца Варвары.
О. ..... Варвары и Оулиꙗниꙗ. и прпдбнаго оца нашег. Иоана Мансоура (т. е. Іоанна Дамаскина).
— 5. М. Пам. прпдбнааг. оца нашег. Савы.
О. Страс. стоумоу мчкоу Аверкиѭ. и стмоу наставьникоу Савѣ.
— 6. М. Пам. прпдбнааго оца нашег. Николы.
О. тоже.
— 7. М. Памат. прдбнааг. оца нашег. Амвросиа.
О. нѣтъ.
— 8. М. Пам. прдбнааг. оца нашег. Патапиа.
О. нѣтъ.
— 9. М. Зачатие стыя Анны.
О. нѣтъ.
— 10. М. Страс. стго мчнка Мины и иже съ нимъ.
О. нѣтъ.
— 11. М. Пам. прдбнааг. оца Даниила стълпьника.
О. нѣтъ.
— 12. М. Памат. прдбнааг. оца нашег. Спѵридона.
О. нѣтъ.
— 13. М. Страс. стхъ мчнкъ Оустратиа. Аѵксентиа. Еѵгениа. Мардариа и Ареста.
О. тоже.
— 14. М. Страс. стго мка Ѳѵрса и иже съ нимъ.

О. ..... Тоурса. Левкия и Калиника. Филимона и Аполлония и дроужины ю.

Дек. 15. М. Страс. стго мчнка Елевферия.

О. тоже.

— 16. М. Памят. стго прка Аггеа.

О. нѣтъ.

— 17. М. Страс. стхъ 3 отрокъ Ананиа. Азариа. Мисаила и Даниила пррка.

О. тоже.

— 19. М. Страс. стго мчнка Вонифантиа.

О. Стр. стмъ м-мъ Еутуха. Фоцѣ. и Ермоноу и Генифатоу.

Послѣднихъ двухъ именъ нѣтъ между святыми; по сравненію съ Греч. вмѣсто нихъ должно читать: Ермила и Вонифатія.

— 20. М. Стр. стго сщнномчнка Игнатиа богоносьца.

О. тоже.

— 21. М. Страс. стыя мчнца Иоулианы.

О. нѣтъ.

— 22. М. Страс. стыя мчнцѣ Анастасиѣ.

Д. тоже.

— 23. М. Страс. стхъ мчкъ 10 иже въ Критѣ.

О. тоже.

Затѣмъ въ М.: недѣля праоць преже Рожьства Христова, и потомъ: суб. преже и нед. прѣдъ ржствъмь хвъмь стхъ оць Авраама. Исака. Иакова. Въ О. недѣля предъ Р. Х. и праотцы написаны подъ 19 числомъ.

— 24. М. Навечерик ржства Хва.

О. Стыѩ мчнца Еугениѩ и нав. Р. Х.

— 25. М. Рожьство га нашег. Іс. Хс.

О. тоже.

— 26. М. Съборъ стыя бца.

О. Наоутриꙗ по Р. Х.

— 27. М Страс. стго пьрвомчнка Стефана.

О. тоже.

— 28. М. Попраздньство Хва ржства и стхъ мчнкъ 2 тьмоу.

О. Стмоу оцоу наш. архиеппоу бывъшоу Өеодороу.

— 29. М. Страс. стхъ младеньць.

О. тоже.

— 30. М. Пам. прпдбныя Аноусиа и попразд. Р. Х.

О. Страс. стыѩ мчца Анастасиѩ Солоуниꙗныниꙗ при Максимиꙗнѣ цри.

Анастасія написана по ошибкѣ вм. Аннсія.

— 31. М. Пам. стыя мтре наш. Меланы и по праздн. Р. Х.

О. Страс. стго мчка Селвестра папежа. Подъ симъ числомъ память папы Сильвестра значится только въ Римскомъ мартирологѣ, какъ и доселѣ совершаютъ ее католики. Въ Греческихъ же мѣсяцословахъ, прологахъ и минеяхъ, равно и въ Славянскихъ, память его полагается 2 Янв. Но древній Неаполитанскій календарь на мраморѣ представляетъ св. Сильвестра какъ подъ 31 Дек. natalis s. Silvestri papae, такъ и подъ 2 Янв. depositio s. Silvestri papae.

Янв. 1. М. Обрѣзаник га нашег. Іса Ха и пам. прпдбнааго. оца нашего Василия.

О. тоже.

— 2. М. Пам. прпд. оца наш. Сільвестра и по праздьньс. Хва Ржства.

О. Пам. стыя Аполинариѩ и прпд. оца Григора чоудотворца въ Акритѣ и навечерик стхъ богоꙗвлкнии.

Это «навечеріе» показываетъ, что писецъ О. 2-е число поставилъ вмѣсто 5 по ошибкѣ, можетъ быть, совмѣстивъ притомъ въ одно число 4 и 5 Янв. Пам. Аполлинаріи полагается въ Греческихъ и Славянскихъ памятникахъ 4 и 5, а Григорія Акритскаго 5.

— 3. М. Пам. пррка Малахиа и предъпраздьньство просвѣщению.

О. нѣтъ.

— 5. М. Навечерик богоꙗвления Христова.

О. нѣтъ.

— 6. М. Стои богоꙗвленик.

О. нѣтъ.

— 7. М. Съборъ стго Іоана Крстля.

О. тоже.

— 8. М. Пам. стыя мчнца Домьникы.

О. Пам. стааго Григора еппа Мусии.

В. Григоровичь въ бывшей Болгарской архіепископіи Охридѣ на огромной полуразрушившейся церкви св. Софіи, построенной современнымъ имп. Константину Мономаху (1042—53) Болгарскимъ архіепископомъ Львомъ, открылъ слѣдующую, кирпичами сдѣланную, не вполнѣ уцѣлѣвшую надпись: Γρηγοριε.... σκηνην εγειρας....των θεογραφων νομων εθνη τα μυσων εκδιδασκει πανσοφος.... ςφκ. т. е. Григория... сѣнь (храмъ) воздвигнулъ (заповѣдамъ?) богописанныхъ законовъ народы Мисіи поучаетъ премудро 6520, т. е. 1012 г. (В. Григоровича Очеркъ путешествія по Европейской Турціи. Казань, 1848, стр. 118). Не значитъ ли это, что при храмѣ воздвигнутъ былъ притворъ или придѣлъ во имя Григорія, премудраго учителя народовъ Мисіи, т. е. Славянъ? По крайней мѣрѣ называется Григорій. Извѣстенъ намъ Григорій мнихъ «всѣхъ церковникъ Блъгарскихъ церквій», переведшій съ Греческаго для

Болгарскаго князя Симеона (888 — 927) хронику Іоанна Малалы (см. Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. Оболенскимъ М. 1851 предисл. XIII). Если не ранѣе его какой нибудь епископъ Григорій, то не этотъ ли самый, въ послѣдствіи, можетъ быть, возведенный на епископскую каѳедру подобно Константину пресвитеру Болгарскому, потомъ епископу, отмѣченъ былъ въ (Греч.?) мѣсяцословѣ подъ именемъ Григорія, епископа Мисіи?

Янв. 9. М. Страс. стго сщномчнка Полѵевкта и попраздьньство просвѣщения.

О. нѣтъ.

Священномученикъ вм. мученикъ, вѣроятно, по ошибкѣ: св. Поліевктъ былъ воинъ.

— 10. М. Пам. прпдбнааго оца наш. Григориа еппа нүська. и попраздьнс. просвѣщению.

О. тоже, кромѣ попразднества.

— 11. М. Страс. стою мчнкоу Марка и Агапиа. въ тъж. днь пам. прпд. оца наш. Θеодосиа общежителя. и попраздьньство просвѣщению.

О. нѣтъ.

— 12. М. Страс. стыя мчца Татианы и попраздьньство просвѣщению.

О. нѣтъ.

— 13. М. Страс. стою мчнкоу Ермола и Стратоника.

О. нѣтъ.

— 14. М. Пам. стыхъ оцъ избиенныхъ въ Синаистѣи горѣ.

О. ..... на Синаисцѣи горѣ. Θеодоүла. Нила. Иоана. и пам. стмоу Аввадѣ.

Названіе отцевъ τῶν ἀββάδων принято за собственное имя мученика: отсюда можно заключить, что О. мѣсяцословъ составленъ изъ разныхъ списковъ, изъ которыхъ въ одномъ былъ правильный переводъ ἀββάδων оць съ исчисленіемъ ихъ поименно, а въ другомъ нарицательное было принято за собственное. Подобнымъ образомъ и переписчикъ Несторовой лѣтописи мнихъ Лаврентій въ 1377 г. говоритъ: «началъ есмъ писати.... мца генваря въ 14 на память святыхъ отець нашихъ Аввадъ.

— 15. М. Пам. стго Іоана коущьника и Павла Θивеискааго.

О. нѣтъ.

— 16. М. Поклонкник чьстныихъ веригъ стго апла Петра.

О. тоже.

— 17. М. Пам. прпд. оца наш. Антониа великаго.

О. тоже.

Янв. 18. М. Пам. стго оца наш. Аѳанасиа и Күрила архиеппа Алеѯандриискаго.

О. тоже, но вм. Александрійскаго — Александроу.

— 19. М. Пам. прпд. оца наш. Макариа.

О. нѣтъ.

— 20. М. Пам. прпд. оца наш. Еүѳүмиа.

О. тоже.

— 21. М. Страс. стго мчка Неофита и стго оца Максима исповѣдника.

О. нѣтъ.

— 22. М. Страс. стго апла Тимоѳеа и стою мчнкоу Виктора и Викентиа.

О. ..... Тимоѳеа и Анастасия.

Св. Викторъ значится только въ Римскомъ мартирологѣ между другими мучениками.

— 23. М. Страс. стго сщномчнка Климента еппа Анкүрьска.

О. нѣтъ.

— 24. М. Памать. прпдбныя Ксени.

О. Страс. стмоу мчкоу Климентоу.

— 25. М. Пам. стго оца наш. Григориа богословьца.

О. тоже.

— 26. М. Памать прдбнаго Ксенофонта.

О. Стго Поликарпа еппа и стго Ксенофонта и жены его и обою сыновоу еи. и Оркада (т. е. Аркадія) Іоана.

Пам. св. Поликарпа, епископа Смирнскаго, въ другихъ спискахъ, Греч. и Слав., значится 23 Февр.; но въ Римскомъ мартирологѣ дѣйствительно 26 Января.

— 27. М. Пренесеник мощьмъ Іоана златооустааго.

О. Пам. возвращенія мощии стго златоустааго.

— 28. М. Пренесеник мощьмъ стго Игнатиа богоносьца.

О. ..... въ тъже днь пам. прѣд. Иякова затворьника.

— 30. М. Страс. стго сщномчнка Ипполүта.

О. Обрѣтеник мощи чьстныхъ стго Климента папежа Римьска 4 по аплѣ Петрѣ. Такъ и въ глагол. еписке у Ассемана.

Объ этомъ обрѣтеніи мощей св. Климента не упоминается въ Греческихъ источникахъ: по рукописному сказанію современника о семъ обрѣтеніи, вѣроятно, Климента, ученика Кирилла философа, и по Панноновскому житію самого Кирилла (Москв. 1843 № 6, стр. 411), первоучитель Славянъ, св. Кириллъ, находясь въ Херсонѣ, содѣйствовалъ къ открытію мощей св. Климента 30 Янв. 6369 (861 г.), нѣкую часть ихъ самъ принесъ въ Римъ, а глава священномученика и все почти тѣло взято было св. Владиміромъ изъ Херсона и положено въ

Кіевской Десятинной церкви (Ист. Р. Церкви преосв. Макарія 1, 58). И такъ обрѣтеніе мощей св. Климента было приснопамятно болѣе для Славянъ, особенно же Русскихъ.

Янв. 31. М. Страс. стою мчкоу Кѵра Іоана.
О. Пам. стыма мчкома Авва Кѵроу. Іоаноу.

Февр. 1. М. Страс. стго мчка Трѵфона.
О. тоже.

— 2. М. Оусрѣтенніе Га. наш. Іс. Ха.
О. тоже.

— 3. М. Пам. стго и правьдьнааго Сѵмеона и Анны пррчица.
О. Пам. стмоу Сѵмеоноу приимъмоу га.

— 4. М. Пам. прд. оца наш. Сидора Пилоусиот.
О. нѣтъ.

— 5. М. Стр. стыя мчца Агаѳии.
О. нѣтъ.

— 6. М. Пам. прдб. оца наш. Вѵкола еппа иже въ Змѵрнѣ
О. нѣтъ.

— 7. М. Пам. стго оца наш. Парѳениа.
О. нѣтъ.

— 8. М. Пам. стго пррка Захарiѣ. Въ тъже дьнь Ѳеодора Стратилата.
О. нѣтъ.

— 9. М. Страс. стго мка Никифора.
О. нѣтъ.

— 10. М. Страс. стго сщномчка Харалампиа.
О. нѣтъ.

— 11. М. Пам. сщномчнка Власиа.
О. нѣтъ.

— 12. М. Пам. стго Мелетиа еппа антиохиискаго.
О. нѣтъ.

— 13. М. Пам. стго оца наш. Мартиниана.
О. нѣтъ.

— 14. М. Пам. прпд. оца наш. Авъксентия.
О. кромѣ Авксентиа: прпдбьнаго оца нашего Константина философа нареченаго въ чрьньчьство Кѵрила.

Въ Греч. спискахъ св. Кириллъ не упоминается; но въ Славянскомъ пишется подъ симъ числомъ въ глагол. спискѣ у Ассемана, въ прологахъ Синодал. № 247, 248 и мн. др., въ Сербскомъ XIII в. (у Калайдовича въ Іоаннѣ Экзархѣ 90), въ древнихъ Латинскихъ памятникахъ (Добровскаго Кириллъ и Меѳодій стр. 57, 58), у Копитара Hesychius p. 41, въ Синод. спискѣ служ. минеи № 164 XII в., въ спискахъ Евангелія: у Румянцева № 106 XIII, въ Синод. № 21, 1307 г., № 46, 1357, № 25, 1358 и др., въ сп. Апостола № 45, 1309 — 12 г. въ церков. обиходѣ у преосв. Макарія.

Февр. 15. М. Страс. стго апла Онисима.
О. нѣтъ.

— 16. М. Страс. стго мчка Памфила и иже съ нимъ.
О. тоже.

— 17. М. Страс. стго и великаго мчнка Ѳеодора Тирона. Сего же Ѳеодора и въ соуб. 1 нед. поста праздьноуємъ.
О. нѣтъ.

— 18. М. Пам. прпд. оца наш. Леонта (т. е. Льва папы Римскаго.).
О. нѣтъ.

— 19. М. Стр. стыхъ мчкъ Архипапа (чит. Архиппа). Филимона. Апфиа.

— 20. М. Пам. прпд. оца наш. Леонта (т. е. Льва Катанскаго) и стго Архиеппа (чит. Архиппа оученика стго Павла.

Св. Архиппъ съ Филимономъ и Апфіею, соединяемые въ Греч. прологахъ, здѣсь раздѣлены на два числа.
О. нѣтъ.

— 21. М. Пам. стго Тимоѳеа. въ тъж дьнь стго Маврикиа и 70 оученикъ єго.
О. нѣтъ.

— 22. М. Пам. стго оца наш. Мелетиа патриарха Антиохиискаг. и Протериа патриарха Александрьскааго. въ тъже дьнь стго Еѵстафиа еппа Антиохиискааго.
О. нѣтъ.

— 23. М. Страс. стго сщномчнка Поликарпа еппа иже въ Змѵрнѣ.
О. тоже.

— 24. М. Обрѣтениє чстныя главы Іоана прдтча.
О. тоже.

— 25. М. Пам. стго оца наш. Тарасиа архіеппа Константиня града.
О. нѣтъ.

— 26. М. Пам. прпд. оца наш. Порѳѵриа еппа Газиньска (Гавскаго).
О. нѣтъ.

— 27. М. Пам. прпд. оца наш. Прокопиа Декаполита исповѣдника.
О. нѣтъ.

— 28. М. Пам. прпд. Василиа исповѣдьника и стго мчка Нестера еппа.
О. нѣтъ.

— 29. М. сего числа нѣтъ.

Март. 1. М. Страс. стыя мца Евдокиѣ.
О. нѣтъ чиселъ 1 — 8, 10 — 16.

Март. 2. Пам. прпд. Өеодота еппа Кvринѣиска.
— 3. Страс. стхъ мкъ Еvтропиа. Клеоника и Василиска.
— 4. Страс. стою Пачла и Оулианы брат᾿сестроу.
— 5. Страс. стго Конона оградьника (του κηπουροῦ — садовника).
— 6. Страс. стхъ мчнкъ новоявлкныихъ 42 иже въ Сvрии.
— 7. Страс. стхъ мчкѣ и еппъ седми иже въ Кърсоуни моученыихъ. Василиа. Агаѳо(до)ра. Елпиона. и Аѳерна. Капатона (Капитона).
— 8. Пам. прпд. Өеоѳилакта исповѣдьника и еппа Никомидиска.
— 9. Страс. стхъ 40 мчкъ въ градѣ Севастии мѸченомъ.
О. тоже въ началѣ марта безъ показанія числа.
— 10. Страсть стго мчка Кондрата и иже съ нимъ.
— 11. Пам. прпд. Софрониа еппа Iерслмьска.
— 12. Пам. стго Өеофана исповѣдьника.
— 13. Пам. възвращению мощии стго Никифора патриарха Костантина града.
— 14. Страс. стго Александра стго Венедикта.
— 15. Стр. стхъ мкъ Александроу двою и Дионисию двою. Агапиа. Тимола. Ромvла и Плисиа.
— 16. Стр. стго мчнка Папы.
— 17. Стр. стго Алексиа нарицакмааго члвка божиа. приспѣ же въспоминаник великааго трѸса и въскрьсеник праведьнааго Лазоря друга Хва.
О. тоже кромѣ воскресенія Лазаря.
— 18. М. Пам. въ стхъ оца наш. Кvрила архиеппа Iерслмьс.
О. прибавлено въ концѣ: и мка: это надобно считать за остатокъ показанія бóльшаго числа му-ченниковъ, которое въ подлинникѣ изображено было знакомъ, и составителемъ О. мясяцослова пропущено.
— 19. М. Стрс. стго мчка Агапиа и дроужины кго.
— 20. Страс. стыя мца Фотиния Самаряныня и стго оца Германа.
— 21. Пам. прпд. оца наш. Iакова и стго Венедикта.
Тотъ же св. Венедиктъ, что показанъ подъ 14 числомъ, основатель Бенедиктинскаго ордена въ VI вѣкѣ, въ обоихъ числахъ по Греческимъ источникамъ.
— 22. Страс. стго сщномчка Василиа прозвvтера.
О. Стго Өемы (Өомы) новаго архиеппа Цраграда.
— 23. М. Страс. стго сщномчнка Никона и съ нимъ 199 мчнкъ.
— 24. Пам. прпд. Арѳемона еппа.
О. Стр. стхъ 50 мчнкъ въ Кесарии.

Март. 25. М. Блговѣщеник престыя Бца.
О. тоже.
— 26. М. Съборъ праздьноукмъ архангела Гаврила.
О. нѣтъ чиселъ до конца сего мѣсяца.
— 27. Пам. прпд. Матроны иже въ Селоуни.
— 28. Стр. стго мка Филипа и иже съ нимь.
— 29. Пам. стго сщномчка Марка и Кvрила диакона.
— 30. Пам. прпд. оца наш. Iоана лѣствичьника.
— 31. Стр. стго мка Ѹара.
Апр. 1. М. Пам. прпдбныя Мария егvптяныня.
О. нѣтъ чиселъ 1 — 5, 7 — 10.
— 2. Пам. прпд. Никиты (и) Iосиѳа творьца (канонов).
— 3. Стр. стыя Өеодосия двцѣ и иже съ нею.
— 4. Стр. стго мчка Өеодоула чьтьца и Агаѳопада диакона.
— 5. Пам. прпд. Георгиа иже въ Малеи.
— 6. Пам. прпд. Еvтихиа еппа Константина града.
— 7. Пам. прпд. Георгиа еппа вь Милитинѣ.
— 8. Пам. стхъ аплъ Родиона и иже съ нимь.
— 9. Страс. стго мчнка Еvпсихиа иже въ Кесареи.
— 10. Стр. стхъ мкъ Терентиа, Африкина, Максима Помпиа.
— 11. Стр. стго сщномчка Ентипы еппа (Антипы Пергамскаго).
— 12. Пам. прпд. Василиа исповѣдника.
— 13. Пам. прпд. Мартина папы Римскаго.
— 14. Стр. сщномчка Сvмеона архиеппа иже въ Персидѣ и инѣхъ.
— 15. Стр. стго мка Савы и стаго Крискента иже въ Мvрѣхъ.
— 16. Стр. стго мчка Леонида и иже съ нимь.
— 17. Пам. св. оца наш. Агапита папы Римскаго.
— 18. Пам. прпд. Козмы еппа Халкидоньскааго.
— 19. Пам. прпд. Iоана Палеолаврита.
— 20. Пам. прпд. Өеодора Трихиньскаго (такъ названнаго отъ власяницы, которую носилъ).
— 21 Страс. стго мка Өеодора иже въ Пергіи Памфильстѣй.
— 22. Пам. прпд. Өеодора Сикиота.
О. тоже.
— 23. М. Стр. стго и славнаго мка Хва Георгиа.
О. тоже.
— 24. М. Стр. стго мка Савы стратилата.
— 25. М. Памят. стго апла и еvангелиста Марка.
О. тоже.
— 26. М. Стр. сщномчнка Василиа еппа Амасииска.
О. тоже.
— 27. М. Пам. стго Симеона Iерслмьска. сродника гня по плъти.

О. Стр. стоую мчкоу Василию еппоу Амасии и стаго Пеплия (Публія).

Апр. 28. М. Страс. стою аплоу Асона и Сосипатра.
О. нѣтъ.

— 29. М. Пам. прпд. Мемнона чюдотворьца.
О. нѣтъ.

— 30. М. Страс. стго и славнаго апла Іякова сна Зеведеова брат. же стго Іоа. богословьца.
О. тоже.

Мая 1. М. Страс. стго пррока Іеремиа.

— 2. М. Пам. въ стыхъ оца наш. Аѳанасиа Александрийскааг.
О. Страс. стхъ мчкъ Есперию и Зосии и женѣ его (чит. Зои. женѣ его) и чадоу ея Киріака и Ѳеодола. въ тъже дьнь Аѳанасию.

Но ни въ томъ ни другомъ не показано перенесенія мощей св. Бориса и Глѣба, которое, по лѣтописнымъ сказаніямъ, праздновалось 2 мая.

— 3. М. Страс. стго мчка Тимоѳеа и Маѵры.
О. нѣтъ.

— 4. М. Пам. прпд. Никиты прозвоутера и игоумена.
О. Пам. стмоу Афродисию Гаи Мида. (чит. Милида).

Гай, одинъ изъ трехъ мучениковъ, упоминаемыхъ подъ симъ или подъ 5 числомъ въ другихъ Греч. и Слав. спискахъ, стоитъ здѣсь не на мѣстѣ, раздѣляя принадлежащихъ къ другой дружинѣ мучениковъ Афродисіа и Милида.

— 5. М. Страс. стыя мчнцѣ Ирины.
О. нѣтъ.

— 6. М. Страс. стго и праведьнаго Іова.
О. Страс. стго Дьмитра Днакта (Δαναξ,—ακτος).

— 7. М. Пам. на нбси явльшагося знамения чстьнаго креста при Константинѣ цри.
О. нѣтъ.

— 8. М. Пам. стго апла и еѵаглиста Іоана богословьца.
О. тоже.

— 9. М. Страс. стго и славнаго пррка Исаиа.
О. нѣтъ.

— 10. М. Страс. стою аплоу Симона Зилота.
О. нѣтъ.

— 11. М. Въспоминание блговолениемь бжиемь дхвьно творим. съдѣлания сего богохранимаго Црьскааг. града.
О. Пам. стмоу Генетлию и мънозѣхъ и пам. стмоу мкоу Мокию.

Генетлію и мнозѣхъ произошло, по ошибкѣ переводчика, изъ Греч.: τοῦ γενεθλίου τῆς πόλεως.

Мая 12. М. Пам. прпд. оца наш. Епифаниа еппа Кипрьска и стго оца наш. Германа.
О. нѣтъ.

— 13. М. Стр. стыя мчца Глѵкериа.
О. нѣтъ.

— 14. М. Страс. стго мчнка Исідора.
О..... и стмоу Пахоумоу.

— 15. М. Пам. стою и прпд. оцю Пахомиа и Ѳеодора.
О. нѣтъ, какъ и слѣд. пяти чиселъ.

— 16. М. Пам. стго и прпд. оца Георгиа митрополита Митоулиньска.

— 17. Пам. стго апла Андроника єдиного отъ 70.

— 18. Пам. стхъ женъ Текоусиси (Θεκοῦσα) Александры Сфаиниси (φαεινῆ) Еѵфросиаси (εὐφρασία) Матроны и Ѳеодоты.

— 19. Страс. стго сщномчка Патрика архиеппа.

— 20. Страс. стго мчка Ѳалелеа.

— 21. Пам. стго и блговѣрнаго цря Константина и мтре єго Елены.
О. Пам. стымъ Василю Конст. и Еленѣ, Василію. (βασιλέως), царя.

— 22. М. и О. Пам. стмоу мкоу Василискоу.

— 23. М. Пам. стго оца наш. Михаила еппа Сѵнадоньска.
О. нѣтъ, какъ и слѣдующихъ чиселъ сего мѣс.

— 24. М. Пам. прпд. оца наш. Симеона иже на дивнѣи горѣ.

— 25. Третиє обрѣтениє чстьныя главы Іоа. Прдтча.

— 26. Пам. стго апла Карпа єдинаго отъ 70.

— 27. Страс. стго сщномчнка Ѳерапонта.

— 28. Стр. стго сщномчка Елладиа.

— 29. Страс. стыя мчнца Ѳеодосия двца.

— 30. Пам. прпд. Исакиа прозвѵтера мниха. и исповѣдьника.

— 31. Страс. стго мка Ермиа.

Іюня 1. М. Страс. стго мчнка Иоустина философа.
О. Страс. мкъ Ермила Стратоника и Юстина философа.

— 2. М. Пренесениє мощьмъ стго Никифора архиеппа Костянтиня град.
О. тоже.

— 3. М. Страс. стго мка Лукиана и иже съ нимь.
О. нѣтъ.

— 4. М. Пам. прпд. Митрофана архиеппа Костянтиня града.
О. тоже.

— 5. М. Памят. съ члвколюбиємь нанесеныя на ны страшьныя бѣды въ пришьствиє иноязычьниє от нихъже щедрый Бъ млсти своея ради избави ны млтвами бца и присно двца Мариа.

Въ тъже днь страс. стхъ мчкъ 10.

О. изъ этихъ 10 названъ одинъ, Маркіанъ.
Іюня 6. М. Страс. стго свщномчнка Дороѳеа Тѵрьска.
О. Страс. стхъ 5 дѣвъ Мароѣ Маріи Ѳеклѣ Зинаидѣ Неммонии.
— 7. М. Страс. стго мчнка Ѳеодота Анкѵрьскааг.
О. нѣтъ, какъ и слѣд. трехъ чиселъ.
— 8. М. Пам. рекъше възвращеник стго и великааго мчнка Ѳеодора стратилата.
— 9. Страс. стою мчнкоу Александра и Антонина (чит. Антонины-дѣвицы).
— 10. М. Страс. стго Тимоѳеа еппа Кѵпрьска. Въ иныхъ Греч. и Слав. спискахъ онъ называется епископомъ Прусскимъ (города Прусы въ Виѳиніи), въ другихъ пишется только его имя. Тимоѳея епископа Кипрскаго нѣтъ между святыми, да и между епископами Кипрскими не видно этого имени.
— 11. М. Страс. стою аплоу Варѳоломея и Варнавы.
О. Тоже.
— 12. М. Пам. прпд. Еноуфрия.
О. Нѣтъ.
— 13. М. Страс. стыя мчца Акѵлины.
О. Нѣтъ.
— 14. М. Памят. рекъше оуспению стго пррка Елисѣа.
О. Тоже.
— 15. М. Пам. стго пррка Амоса.
О. Страс. стго Вита и Медоста пѣстуна кго. Въ глагол. сп. у Ассемана: ss. martyrum Viti et Modesti paedagogi et Crescentiae nutricis eius. Св. Витъ подъ симъ числомъ есть въ Неаполитанскомъ мраморномъ календарѣ и въ Римскомъ мартирологѣ.
— 16. М. Пам. прпд. Тѵхона чюдотворьца.
О. Нѣтъ.
— 17. М. Страс. стхъ мчнкъ Маноуила Савела и Измаила
О. Нѣтъ.
— 18. М. Страс. стго мчнка Леонтиа и иже съ нимь.
О. Тоже.
— 19. М. Пам. стго апла Июды брата по плъти га нашего Іс. Ха сна Іосифова.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. пяти чиселъ.
— 20. М. Страс. стго сщномчка Меѳодиа еппа Тарона (т. е. Патарскаго).
— 21. М. Страс. стго мчнка Иоулиана. Въ другихъ спискахъ прибавляется: иже въ Киликіи. А въ мѣсяцословѣ Вас. пишется Іуліанъ Египетскій.
— 22. Страс. стго сщномчка Иоулиана Самосатона (т. е. Самосатскаго). Іуліанъ Самосатскій, не священномученикъ, а простецъ, встрѣчается подъ 29 января; а подъ 22 іюня священномученикъ Самосатскій пишется епископъ Евсевій, отъ котораго вѣроятно и перенесенъ этотъ двойной эпитетъ Іуліану въ Мст. спискѣ.
Іюня 23. Страс. стыя мчца Агрипины.
— 24. Рожьство стго Иоана Прдтча.
О. Тоже.
— 25. М. Страс. прпд. мчнцѣ Февроник.
О. Тоже.
— 26. М. Пам. прпд. Двда иже въ Селоуни.
О. Нѣтъ.
— 27. М. Пам. прпд. Сампсона страньноприимьца.
О. Нѣтъ.
— 28. М. Обрѣтеник чстьныхъ мощии стою врачю Кира Іоана.
О. Тоже.
— 29. М. Страс. стою и вьрховною аплоу Петра и Павла.
О. Тоже.
— 30. М. Страс. стхъ и прехвальныхъ апль 12-те.
О. Памят.... тоже.
Іюля 1. М. Страс. стою безмьздьникоу и чюдотворьцоу Козмы и Дамиана.
О. Тоже.
— 2. М. Положеник чстныя ризы прстыя бцѣ въ Влахернѣ.
О. Тоже.
— 3. М. Страс. стго мчнка Ѵакинѳа.
О. Нѣтъ до 7 числа.
— 4. М. Пам. прпд. Андрѣа архиеппа Критьскааго.
— 5. Пам. прпд. Елампада (Λαμπαδο΄ς).
— 6. Пам. прпд. Сисоя великааго.
— 7. Пам. прпд. Ѳомы (иже въ Малеи).
О. Пам. стмоу Еѵстаѳию. Поликарпоу.
— 8. М. Страс. стго и великааго мчнка Прокопиа.
О. Тоже.
— 9. М. Страс. сщномчнка Панкрата.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. двухъ чиселъ.
— 10. М. Страс. стхъ мкъ 45 иже въ Никополии.
— 11. Пам. стыя и добропобѣдныя мчнцѣ Еѵфимиѣ.
— 12. Страс. стыя мчнцѣ Голиндоухы.
— 13. Страс. стго сщнмчка и апла Акѵлы.
— 14. Пам. прпд. Иосифа архиеппа Селоуньскаго.
О. Страс. стго апла Акѵлы. Иларил.
— 15. М. Страс. стго мчка Кѵрика и Оулиты мтре кго.
О. Тоже.
— 16. М. Съборъ стхъ оць 6 сътъ и 30 иже въ Халкидонѣ.
О. Тоже.
— 17. М. Страс. стго сщномчнка Аѳиногена. Въ тъж. днь стыя мчнцѣ Марины.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. двухъ чиселъ.

Іюня 18. М. Страс. стго мчнка Емилиана.
— 19. Пам. прпд. Дна.
— 20. М. Огньнок съхожение стго пррка Илиѣ.
О. Пам. стмоу пррку Илии и Елисею.
— 21. М. Пам. прпдбною Сүмеона оуродиваго Ха ради и Іоана.
О. Нѣтъ.
— 22. М. Пам. прдбныя Мариѣ магдалынѣ.
О. Тоже, но — мүроносныа вм. прпд.
— 23. М. Страс. стго мчнка Трофима и иже съ нимь 13 мчнкъ.
О. Страс. стго Аполинаря архиеппа Равьньскааго
— 24. М. Страс. стыя мчнцѣ Хрьстинѣ. Въ тъж. днь пам. стою братъ и моученикоу Бориса и Глѣба. (Ср. И. И. Срезневскаго, О житіи Бориса и Глѣба по Нестору въ Изв. 2, 216).
О. Нѣтъ.
— 25. М. Оуспение стыя Анны мтре стыя бца.
О. ...... и стѣи Евпраксии и Олүмпии.
— 26. М. Страс. стхъ мчкъ Ермола Ермиппа и Ермократа.
О. Пам. стмоу Сүмеоноу въ Мандрѣ.
— 27. М. Страс. стго великааг. мчнка Пантелеимона.
О. Тоже.
— 28. М. Страс. стго мчнка Евстаөна.
О. Нѣтъ.
— 29. М. Страс. стго мка Калиника иже въ Агрѣ.
О. Тоже.
— 30. М. Пам. бжскааг. Іоана воиника.
О. Нѣтъ.
— 31. М. Страс. стыя мчнцѣ Оулиты. Въ тъжѣ днь прпдбнаго Еvдокима новааго.
О. Пам. бженаго Едекима (по ош. вм. Евд.) и пам. Өеодосия цря и сщение цркви стыа бца. въ тъже днь поклонение чьстьноум. дрѣв.
Авг. 1. М. Страс. стхъ Макавеи и Елеазара и Соломониды и 7 отрокъ кы.
О. Тоже.
— 2. М. Пренесение мощьмь стго пьрвомчнка Стефана.
О. Пам. стмъ 7 дѣти иже въ Ефесѣ.
— 3. М. Пам. стхъ оць наш. Далмата Фаоуста и Ісакия.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. числа.
— 4. Страс. стго мчнка Елеvөериа.
— 5. Страс. стго мчнка Евсигниа.
О. Пам. стѣи Иасѣ (=ἴας, Jи).
— 6. М. и О. Преображеніе га наш. Іс. Ха.
— 7. М. Стр. стго мчнка Доментиа.
О. Пам. стѣй Варварѣ въ влахернѣ. Въ Греч. спискахъ: μνήμη τῆς ἐλελεύσεως τῶν βαρβάρων, или εἰς τὴν ἀναμνήσην τῶν βαρβάρων.

Авг. 8. М. Пам. прпд. Емилиана.
О. Нѣтъ.
— 9. Страс. стго апла Матөѣа иже бѣ кдинъ етъ 70.
О. Пам. стмоу Константиноу патриархоу.
— 10. М. Страс. стхъ мчнкъ Лаврентиа, Ксvста (папы), Ипполита.
О. Пам. стмоу Лаврентию.
Папа Сикстъ въ Римскомъ мартирологѣ воспоминается Авг. 6.
— 11. М. Стр. стго мка Евпла диакона.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. двухъ чиселъ.
— 12. М. Страс. стою мчнкоу Фотиа и Аникита.
— 13. Пренесение мощии стго Максима исповѣдьника.
— 14 Пам. стго пррка Михеа.
О. Пам. стмоу Маркелоу.
— 15. М. Оуспение прстыа Бца.
О. Тоже.
— 16. М. Страс. стго мчка Диомида.
О. Тоже.
— 17. М. Страс. стхъ мчкъ Павла и Оулианы сестры кго и Стратоника.
О. Нѣтъ.
— 18. М. Страс. стою мчнкоу Флора и Лавра.
О. Тоже.
— 19. М. Страс. стго мчка Андрѣи стратилата.
О. Нѣтъ.
— 20. М. Пам. стго пррка Самоила. въ тъж. днь стго апла Өадѣа кдиного отъ 70.
О. Тоже.
— 21. М. Страс. стыя мчнцѣ Васисы (Вассы) и чадоу кы.
О. Пам. Самоилоу пррко у.
— 22. М. Стр. стго мчнка Агаөоника и дроужины кго.
О. Тоже.
— 23. М. Пам. прпд. Калиника.
О. Тоже.
— 24. М. Стаго апла Варөоломѣа.
О. Пам. стго Калиника патриарха Црѣграда (тотъже самый, что 23).
— 25. М. Пам. стго апла Тита, оученика стго апла Павла.
О. Тоже.
— 26. М. Страс. стго мчка Андриана и Наталиѣ жены кго.
О. Нѣтъ, какъ и слѣд. двухъ чиселъ.
— 27. М. Пам. прпд. Поумена отходьника.
О. нѣтъ.
— 28. М. Пам. прпд. Мосеа Еөиопа.
О. нѣтъ.
— 29. М. Оусѣкновение главы сватааго Іоана кртля.
О. тоже.
— 30. М. Страс. стхъ сщномчнкъ Филипа и иже съ нимъ.

О. Стр. стго Ермогена и дроужины его и пам стоую оцоу нашеію архиепа Цраграда Александра. Іоана.

Авг. 31. М. Положение чтьнааго пояса прстыя Бца въ Халкопратии.

О. тоже.

Болѣе обстоятельное вниманіе къ содержанію мѣсяцословов, представленныхъ здѣсь въ перечнѣ, даетъ возможность болѣе опредѣленно и положительно судить объ одномъ изъ важныхъ вопросовъ въ исторіи просвѣщенія Славянъ — о происхожденіи Славянскаго богослуженія по отношенію къ восточной и западной церквамъ. Константинопольскихъ праздествъ, равно и патріарховъ и царей, причтенныхъ къ лику святыхъ, въ Остр. спискѣ несравненно болѣе, нежели въ Мстиславовомъ. Эти записи свидѣтельствуютъ о тѣсномъ духовномъ союзѣ, въ какомъ находилась юная церковь Россійская съ матерію своею — Константинопольскою. Нѣкоторыя имена святыхъ, читаемыя подъ извѣстными числами въ спискѣ Остром., находятся подъ сими числами въ Римскомъ мартирологѣ, а не въ Греческихъ спискахъ. Таковы: 31 дек., 26 янв., 15 іюня. Могло быть, что составитель Остр. списка, заботясь о дополненіи мѣсяцослова, заимствовалъ эти числа, какимъ бы то ни было образомъ, изъ западнаго мѣсяцослова, не отмѣняя впрочемъ и Греческаго чествованія тѣхъ же самыхъ святыхъ, какъ напр. св. Ареѳы 26 окт., а св. Поликарпа 23 февраля. Могло быть такъ и въ оргиналѣ Остр. списка, южнаго происхожденія, на что указываетъ и правописаніе нѣкоторыхъ именъ въ Остр. мѣсяцословѣ (Сент. 1. Италѣ вм. Аиѳала, окт. 4 Иеротѣа, дек. 14 Тоурса вм. Ѳурса, 15 Елевтерій и т. п.). Но число такихъ отдѣльныхъ примѣровъ, должно согласиться, очень незначительно, когда Римскій мѣсяцословъ постоянно отличается отъ Греческаго и отъ Остр. списка, во всѣхъ особенностяхъ сего послѣдняго, какъ относительно лицъ чествуемыхъ, такъ и дней ихъ чествованія. Это рѣшительно капли въ цѣломъ морѣ Грековосточнаго православія въ томъ же Остр. спискѣ.

Не только для характеристики списка, но и для разныхъ историческихъ соображеній можетъ послужить указаніе лицъ и событій изъ Славянской и Русской исторіи, не вошедшихъ въ Мст. списокъ, но внесенныхъ въ другіе списки, близкіе къ нему по времени, каковы. Синодальной типографіи списокъ Евангелія № 60 XII в., Евангеліе Московскаго Архангельскаго собора № 2 XIII в., Галицкое 1144 въ Синодальной Библіотекѣ № 404, въ Синодальной типографіи тетроевангеліе № 54 XII в.

Окт. 19. № 204. Прпдбнаго оца Іоана Рыльскаго, — изъ Болгаръ: подвизался въ пустынѣ Рыльской въ первой половинѣ X вѣка.

Нояб. 26. Сщение црკве стго Георгия.

Здѣсь разумѣется освященіе построенной Ярославомъ I церкви въ честь великомученика Георгія близь златыхъ вратъ въ Кіевѣ. Въ прологахъ Синод. библ. № 247, 248, XIV в. и друг., представляющихъ противъ лѣтописей совершенно новыя свѣдѣнія (отпечатаны въ Кіевлянинѣ III, стр. 66, 67 со списка Погодинскаго XIV в.) такъ говорится подъ 26 нояб. въ заглавіи: въ тъж. дь стго мчка Георьгия сщенние црквн кго иже въ Киевѣ предъ враты стыя Софья, — въ концѣ о времени освященія: сти ю Лариономь Митрополитомь (слѣд. не прежде 1051) мца ноября вь 26 день и створи въ ней настолованье новоставимымъ еппомъ и заповѣда по всей Руси творити праздникъ стго Георгия ноября въ 26. «Точно также и въ Сербскомъ прологѣ XIII в. (Опис. Рум. Муз. стр. 449). Въ евангельскомъ спискѣ Софійской библіотеки, писанномъ попиномъ Максимомъ (Ист. Русск. Церкви, Преосв. Макарія 1, прим. 125, слич. Изв. VI, 34). Въ спискѣ № 60: стыя Катерины и мчка Георгья: такими же словами память послѣдняго записана въ спискѣ Рум. 1270 г. (Оп. Рум. Муз. стр. 172). Ср. Ипатьев. Лѣт. подъ 1187 г. (стр. 236).

Февр. 14. Прпд. оца нашего Константина Философа.... въ чрьн. Кирила, въ Остр. см. выше, въ глагол. спискѣ у Ассемана: sancti patris nostri Cyrilli philosophi, въ № 54 пам. оца Кѵрила Ѹчителя Словѣньскоу языку; въ Синод. спискѣ служ. минеи № 164 XII в. (ср. Приб. къ Твореніямъ Отцевъ Церкви въ Рус. пер. 1856, ч. 15, стр. 133); въ Синод. пролог. № 247, 248, въ Сербскомъ XIII в. (у Калайдовича въ Іоаннѣ Экз. 90) и др. Въ Греч. спискахъ не упоминается, въ древнихъ Латинскихъ памятникахъ см. Добровскаго, Кириллъ и Меѳодій, стр. 57, 58.

Апр. 6. № 2: и стго Мефодиа архиепа и Кѵрила брата кго: точно также въ глагол. спискѣ у Ассемана: et memoria dormitionis patris nostr. Methodii archiepiscopi superioris Moraviae fratris S. Cyrilli. Въ № 54 память одного Меѳодіа архіепа Моравьска. Въ Охридскомъ Апостолѣ, относимомъ къ XII вѣку (по В. Григоровичу): Въ тои жде днъ (16 апр.?) почи блаженъ ѡцъ нашь Меѳодие архепъ Моравескъ оучителъ Словѣнъскоу ѩзыкоу иже прѣложи вскрѣсна. ставлъ ѱати ѿ Гречьска въ Словѣнескъ ѩзыкъ. Въ Сербскомъ прол. у Калайдо-

вича (тамъ-же стр. 90). Въ Греческихъ мѣсяцословахъ и т. п. актахъ нѣтъ имени св. Меѳодія, ни Кирила, Славянскихъ просвѣтителей; въ Римскомъ мартирологѣ оба они записаны подъ 9 Марта.

Мая 2. Ни въ одномъ изъ указанныхъ списковъ не означено перенесеніе мощей св. страстотерпцевъ Бориса и Глѣба въ 1072 г., — торжество славное въ свое время, о которомъ въ Софійскомъ Временникѣ (Полн. Собр. Рус. Лѣт. 5, 147 и Воскресенской Лѣт. 1, 205) сказано, что «оттолѣ утвердися таковый праздникъ мѣс мая въ 2 день.»

— 3. № 404: въ тъж. днь стго Ѳеодосья, т. е. игумена Кіевопечерскаго; сконч. 1074 мая 3, св. мощи его обрѣтены 1091, и при митрополитѣ Никифорѣ 1108 онъ соборнѣ причтенъ къ лику святыхъ (Ист. Р. Церк., преосв. Макарія 2, 188). Стихиры Преп. Ѳеодосію пишутся подъ симъ числомъ въ Синод. стихирарѣ № 572 XII — XIII в., успеніе въ Сербскомъ прологѣ XIII в. (Опис. Рум. Муз. стр. 451) и др.

Іюля 27. Въ глагол. спискѣ у Ассемана: sancti pontificis nostri Clementis episcopi Velegradensis, а въ подлинникѣ, по Шафарику: св. Святителя отца нашего Климента епископа Величскаго.

См. Шафарика Зачатки Славянской Литературы въ Болгаріи, Москв. 1848. № 4, стр. 30, и В. Григоровича, Путешествіе по Европ. Турціи, стр. 185.

# БІБЛІОГРАФИЧЕСКІЯ ЗАПИСКИ.

— Сказанія иностранцевъ (VI — X в.) о бытѣ и нравахъ Славянъ. Соч. *В. Макушева*. СПб. 1861. (8°: IV+178+XI).

Задача, вызвавшая трудъ г. Макушева, вызвана обстоятельствами времени, положеніемъ нашей литературы въ отношеніи къ древностямъ Славянскимъ. Для основательнаго изученія этого предмета есть превосходное пособіе — «Славянскія древности» Шафарика (на Русскомъ въ переводѣ О. М. Бодянскаго. М. 1848. 5 книгъ); но это только одна первая половина того, что можно было ожидать отъ Шафарика сообразно съ предположеніемъ самого автора; это только первый, историко-географическій отдѣлъ, въ которомъ сведены изслѣдованія о судьбахъ и разселеніи Славянскихъ народовъ до времени принятія ими христіанской вѣры: второй отдѣлъ — нравоописательный не появился. Вмѣстѣ съ тѣмъ, со времени появленія перваго отдѣла (1837 г.), не заявилъ и никто изъ труженниковъ Славянской науки своего намѣренія систематически разработать тѣ вопросы, которыхъ рѣшеніе должно было войдти въ составъ втораго отдѣла исполинскаго труда Шафарика. Нельзя, конечно, не дорожить сочиненіемъ Мацѣевскаго — о законодательствахъ Славянскихъ (Historya prawodawstw Słowiańskich); но и это важное произведеніе трудолюбиваго Польскаго ученаго, хотя и захватываетъ почти весь кругъ нравописательнаго отдѣла Славянскихъ древностей, по самой особенности задачи, избранной авторомъ, а равно и по ограниченности своего объема, даетъ болѣе отрывочныхъ, мало обработанныхъ матеріаловъ, чѣмъ изслѣдовательныхъ рѣшеній вопросовъ Славянскихъ древностей. Важнѣе этого сочиненія изслѣдованіе Суровецкаго о происхожденіи Славянъ (Sledzenie początku narodow Słowiańskich); но и оно, въ томъ видѣ какъ издано, скорѣе монографія, чѣмъ руководство для изученія древностей Славянъ. Недостатокъ общаго пособія, хотя отъ части, могъ бы быть замѣненъ частными сочиненіями по древностямъ каждаго изъ Славянскихъ народовъ; но и такихъ почти нѣтъ: говорю *почти*, имѣя въ виду первые томы такихъ сочиненій, каковы Исторія Чешскаго народа Палацкаго, Русская исторія Соловьева, Исторія Помераніи Бертольда, Исторія Вендовъ Гизебрехта и т. д. Затѣмъ есть разныя частныя изслѣдованія; но и ихъ не слишкомъ много, по крайней мѣрѣ такихъ, которые удовлетворяютъ требованіямъ ученой осмотрительности. Очевидно, надобно желать, чтобы, за отсутствіемъ ученаго, которому было бы по силамъ взяться за общій трудъ, счастливо умножались частные труды, разработки источниковъ. Безъ сомнѣнія, и для такихъ трудовъ нужна ученость и опытность, знаніе дѣла, умѣнье взяться за работу и повести ее, какъ слѣдуетъ; но и опытность и ученость дается трудомъ: начинать его не только можно, но и должно съ молодости, — и труды молодыхъ, еще мало опытныхъ тружениковъ, въ подобныхъ дѣлахъ, если только они подъ силу берущимся, такъ же могутъ быть полезны не только для нихъ самихъ, но и для другихъ. Безъ сомнѣнія, всего болѣе важны изслѣдованія частныхъ вопросовъ Славянскихъ древностей, одного за другимъ, по всѣмъ источникамъ, какіе только нужны для ихъ рѣшенія; но опыты доказываютъ, какъ онѣ трудны, какъ трудно въ нихъ удержаться на прямомъ пути, не обольщаясь никакими фантастическими, впередъ задуманными или нечаянно встрѣтившимися выводами. Гораздо легче разработывать отдѣльно источники, одинъ за другимъ, какъ кому по силамъ, извлекать изъ нихъ нужныя данныя, сличать ихъ взаимно и съ другими однородными и т д. И такія работы не менѣе

нужны; только въ слѣдствіе разработки всѣхъ главныхъ источниковъ можетъ облегчиться трудность изслѣдованій какъ отдѣльно каждаго изъ вопросовъ, такъ и всего ихъ круга. Въ такихъ работахъ съ пользою не только для самихъ себя, но и для другихъ, могутъ участвовать и молодые труженики, разумѣется, тѣ, которые освоились съ навыкомъ работать не спѣша, осмотрительно и внимательно, и съ общими требованіями науки. Кому знакомы всѣ главные результаты, до которыхъ дошла Славянская наука, и главные выводы, какіе можно было доселѣ извлечь изъ источниковъ, касательно Славянскихъ древностей, равно и самые источники и пособія для ихъ изученія, тотъ можетъ взяться за разработку каждаго изъ источниковъ, ему доступныхъ, и повести дѣло съ пользою. Надобно не останавливать отъ этихъ работъ, а напротивъ того пріохочивать къ нимъ — съ увѣренностью, что въ слѣдствіе нѣсколькихъ такихъ работъ, веденныхъ съ должной внимательностью, молодой любитель сдѣлается самъ собою хоть нѣсколько опытнымъ труженикомъ, полезнымъ археологическимъ изслѣдователемъ, полезнымъ для другихъ даже и тѣмъ, что онъ не въ состояніи уже будетъ содѣйствовать увлеченію тѣми взглядами, которые образуются случайно, безъ основательнаго изученія источниковъ, и привлекаютъ къ себѣ не столько доказательностію, сколько новизной или странностью. Къ числу источниковъ, которые должны быть разработаны для объясненія древностей Славянскихъ, принадлежатъ всѣ современныя сказанія, какъ Славянскія, такъ и иноплеменныя. Изъ нихъ важнѣе другихъ тѣ, въ которыхъ Славяне являются подъ своими собственными именами, тѣ, которые относятся ко времени, когда особенности быта, нравовъ и понятій Славянъ и ихъ дѣла стали быть отмѣчаемы положительно, т. е. къ V — VI-му и къ слѣдующимъ вѣкамъ. Изъ сказаній иностранныхъ о Славянахъ къ VI—X вѣку относятся сказанія всѣхъ главныхъ народовъ, въ своей письменности отмѣтившихъ свое сближеніе и знакомство со Славянами. Ихъ и не такъ много, чтобы изученіе ихъ было выше силъ одного человѣка на одинъ годъ. Вотъ почему можно было предложить эту работу задачею на соисканіе золотой медали отъ имени С.-Петербургскаго Университета. И задача предложена была не напрасно: рѣшеніе г. Макушева удостоено было не только медали, но и напечатанія на счетъ Университета. Въ какой степени Университетъ правъ, наградивъ этотъ трудъ такимъ одобреніемъ, пусть судятъ знатоки дѣла. Я съ своей стороны убѣжденъ, что если такія награды могутъ служить возбужденіемъ къ подобнымъ трудамъ, то надобно только стараться, задавать подобныя задачи. Польза будетъ общая: будетъ вліяніе на научную сторону нашей литературы.

Для незнакомыхъ, съ трудомъ г. Макушева представляю обозрѣніе его содержанія.

Бо̀льшая часть современныхъ сказаній о Славянахъ VI—X вѣка принадлежитъ литературамъ Греко-Византійской, западно-Латинской и Арабской. Почти всѣ главныя остались съ именами тѣхъ, которые ихъ писали, и отъ такихъ писателей, которые замѣчательны не исключительно по однимъ сказаніямъ о Славянахъ. Обо многихъ изъ этихъ писателей есть и свѣденія біографическія. Такимъ образомъ оцѣнка достовѣрности ихъ сказаній о Славянахъ можетъ быть основана не только на сравненіи этихъ сказаній съ другими, но и на другихъ данныхъ. Такой оцѣнкѣ писателей о Славянахъ посвящена первая часть труда г. Макушева (стр. 1 — 65), — и, смѣло можно сказать, вся разработана прямо по источникамъ. Г. Макушевъ пользовался, разумѣется, и пособіями; но только какъ облегчительными орудіями для лучшаго уразумѣнія источниковъ, а не какъ источниками. Можно надѣяться, что это обозрѣніе будетъ принято съ признательностію и тѣми, которые сами занимались по источникамъ: каждая изъ трехъ главъ обработана одинаково тщательно и даетъ сколько возможно вѣрное понятіе о каждомъ изъ писателей, въ нихъ перебранныхъ. Не великъ объемъ этой части книги г. Макушева, потому что нѣтъ ни лишнихъ словъ, ни отступленій.

Вторая часть посвящена сравнительному разбору самыхъ сказаній, иногда съ показаніемъ степени ихъ достовѣрности и нѣкоторыхъ объяснительныхъ данныхъ изъ другихъ источниковъ. Въ одной изъ главъ собраны свѣденія о религіи Славянъ, въ другой — объ образѣ жизни, въ третьей — о бытѣ семейномъ и общественномъ, въ четвертой — о нравахъ. Главное достоинство этой части — подборъ данныхъ и указанія, откуда какія изъ нихъ взяты. Нельзя сказать, что этотъ подборъ данныхъ полонъ; тѣмъ не менѣе главныя всѣ есть. Объяснительная часть вообще слаба. Иногда объясненій вовсе нѣтъ (такъ напр. сказаніе Ибнъ-Фодлана о неопрятности осталось безъ всякихъ объясненій, и заставляетъ думать, что всѣ Славяне были дѣйствительно таковы же, какъ тѣ купцы, о которыхъ отвратительной неопрятности разсказалъ чистоплотный Арабскій посланникъ, тогда какъ еще остается вопросомъ: не для потѣхи ли только читателей придумано имъ, что будто въ одной и той же чашкѣ воды моются многіе, вычесывая въ нее волосы, сморкаясь и плюя, какъ будто на берегу Волги вода дороже золота, и умыванье лица и рукъ не нужда, а обрядъ). Иногда объясненія рѣшительны и произвольны (такъ напр. богъ Кърть уравненъ съ Корочуномъ). Иногда, впрочемъ очень рѣдко, встрѣчаются и какъ будто противорѣчія. (Такъ напр. въ началѣ статьи о святилищахъ приведено мѣсто изъ Германіи Тацита

nec cohibere parietibus deos, neque in ullam humani oris speciem adsimulare ex magnitudine coelestium arbitrantur, какъ достойное быть отнесеннымъ и къ Славянамъ, а далѣе слѣдуютъ описанія храмовъ и идоловъ. Надлежало бы болѣе объяснить время, въ которое у Славянъ не было ни идоловъ, ни храмовъ. Не слѣдовало бы тоже сказать, что идолы были у однихъ Балтійскихъ Славянъ; вѣдь они были и у другихъ). Подобные недостатки не уничтожаютъ однако общей цѣнности труда г. Макушева.

Можно пожелать, чтобы г. Макушевъ продолжилъ его, т. е. посвятилъ бы время, на подобную разработку сказаній слѣдующихъ вѣковъ, по крайней мѣрѣ до окончанія внѣшняго боренія язычества съ христіянствомъ и до водворенія у всѣхъ Славянъ христіанства а вмѣстѣ и его общественныхъ требованій.

— **Dějepis literatury Československé od** ***K. Sabiny.*** **V Praze. 1860—1862.** Въ десяти выпускахъ (болѣе 60 печатныхъ листовъ).

По вышедшимъ до сихъ поръ выпускамъ нельзя еще составить опредѣленнаго понятія объ этомъ трудѣ г. Сабины, какъ о произведеніи цѣльномъ, хорошо задуманномъ и отчетливо выполняющемъ предположенное авторомъ намѣреніе. Если поспѣшитъ заключеніемъ, то подумать можно, что цѣлостности изложенія отъ него и ожидать нельзя, что это не исторія литературы, а сборникъ историко-литературныхъ очерковъ, которые расположены вообще въ повременномъ порядкѣ и изъ которыхъ каждый могъ остаться самъ по себѣ незаконченъ потому,что авторъ имѣлъ въ виду цѣлый ихъ рядъ, и слѣдовательно могъ недоговаривать въ одномъ то, что могло войдти въ содержаніе другаго или и нѣсколькихъ другихъ. Такъ, въ самомъ началѣ видимъ обозрѣніе произведеній древней Чешской поэзіи съ выводами объ ихъ характерѣ и значеніи въ отношеніи къ образованности народа: сама по себѣ статья очень занимательна, съ удовольствіемъ прочтется и тѣмъ, кто знакомъ съ дѣломъ; но ни эта статья сама по себѣ, ни слѣдующія за тѣмъ статьи — о древней письменности Чешской и о литературной дѣятельности Чеховъ и Славянъ до начала XIV вѣка — ни сколько не объясняютъ, почему ей дано первое мѣсто. Двѣ эти слѣдующія статьи составляютъ что то цѣлое, но не полное безъ первой статьи. Онѣ могутъ позволить думать, что по образцу ихъ составлены и слѣдующія за ними двѣ другія — о XIV вѣкѣ; но въ этихъ двухъ видимъ опять своеобразіе: въ одной дѣло идетъ о поэзіи, въ другой объ общественной образованности и наукахъ.

Каждая изъ статей очень занимательно изложена,— но не какъ часть цѣлаго и не какъ отдѣльное цѣлое, а какъ отрывокъ. Такъ покамѣстъ кажется. Потеряетъ ли отъ этого цѣлая книга, объ этомъ судить можно будетъ только тогда, когда она выйдетъ вся. Какъ бы то ни было нельзя не порадоваться появленію труда г. Сабины: послѣ трудовъ Добровскаго, Юнгмана, Михля, Шемберы, очень важныхъ въ научномъ отношеніи, по матеріаламъ, въ нихъ собраннымъ, но почти неприступныхъ для читателя, не привыкшаго не скучать за полезной но скучной книгой, такое обозрѣніе явленій литературы Чешской было необходимо. Недостатокъ его замѣнялся только частными очерками, помѣщавшимися въ повременникахъ такъ же какъ частными очерками замѣняется и у насъ недостатокъ общаго обозрѣнія судебъ Русской литературы. Какъ бы къ стати была у насъ книга въ родѣ книги Сабины. Замѣтимъ при этомъ, что г. Сабина не просто компиляторъ, пользующійся только чужимъ знаніемъ: на каждой страницѣ видны и его собственный самостоятельный умъ и самостоятельное знаніе дѣла, упроченное изслѣдованіями, не отчудившее себя ни отъ одного вопроса, разработываемаго современной наукой.

— **Časopis Musea králowství Českého. XXIV ročník. 1860—1861.**

Нѣсколько статей этого тома касается древней и старинной Чешской литературы: проф. *Гаттала* въ двухъ статьяхъ предложилъ филологическія доказательства подлинности пѣсни о судѣ Ленбуша; г. *Сватека* сообщилъ свои разысканія о Симонѣ Ломницкомъ, а гг. *Гиндель* и *Кветъ* — объ Амосѣ Коменскомъ. Любители народности остановятся на статьѣ *Я. Эрбена* о Чешскихъ заговорахъ. Очень важны также изслѣдованія г. *Томка* о св. Людмилѣ и землѣ Чешской ея времени, и *В. Крижка* свѣденія о литературной дѣятельности южныхъ Славянъ. Для насъ Русскихъ всего любопытнѣе опыты даровитаго поэта *О. Коларя* о Ломоносовѣ и Кантемирѣ, равно и очеркъ *П. А. Лавровскаго* объ успѣхахъ славистики въ Россіи.

— **Bibliografia Hrvatska. Dio prvi. Tiskane kujige. Uredio** ***J. Kukuljević Sakcinski.*** **U Zagrebu. 1860** (8°: IV+233).

Книга эта была бы далеко не такъ важна, если бы заключала въ себѣ указатель только тѣхъ книгъ, которыя могутъ быть названы Хорватскими въ обычномъ строгомъ смыслѣ этого слова; но г. Кукулевичь съ недавняго времени придаетъ слову Хорватъ значеніе гораздо болѣе обширное, считая Хорватами и всѣхъ Сербовъ, не только не-православныхъ, но частію даже и православныхъ,—и потому въ своей Библіографіи далъ мѣсто всей литературѣ Сербской южной и западной. Книга Кукулевича тѣмъ важнѣе, что кромѣ нея нѣтъ ни одного даже книгопродавческаго указателя той Сербской и Хорватской литературы, въ которой употребляется Латинская азбука, и которая, начиная съ XV—XVI вѣка обогатилась произведеніями очень замѣчательными. Указанія распо-

ложены въ ней въ азбучномъ порядкѣ (по именамъ писателей). Къ указаніямъ библіографическимъ прибавлены краткія свѣденія о писателяхъ, а иногда и объ особенностяхъ изданій книгъ. Кромѣ книгъ, напечатанныхъ Латинской азбукой, указаны книги глаголическія и кирилловскія напечатанныя буквицей и протестантскимъ шрифтомъ: первыхъ 62, вторыхъ 26.

— Die Slavischen Elemente im Rumunischen. Von *F. Miklosich*. Wien. 1861 (4°: 70 стр.)

Предметъ новаго изслѣдованія профессора Миклошича, принадлежа къ области лингвистической исторіи Славянъ, но можетъ быть опущенъ изъ виду въ изложеніи древностей языка Славянскаго. Указывая на трудъ Миклошича, какъ на одно изъ важныхъ пособій для этого, считаю нелишнимъ передать здѣсь главное изъ того, что было мною сообщаемо слушателямъ въ чтеніяхъ объ этомъ предметѣ.

Волохи = Влахи или Румуны, жители Молдавіи, Валахіи и нѣкоторыхъ краевъ за Дунаемъ, принадлежатъ къ числу тѣхъ народовъ, которыхъ языкъ въ современномъ своемъ составѣ образованъ съ помощію элемента Славянскаго. Чтобы убѣдиться въ этомъ, стоитъ заглянуть въ любой словарь Румунскаго языка; каждый изъ Славянъ найдетъ въ немъ слова для него знакомыя. Вотъ для примѣра нѣсколько словъ на букву б:

— *бабв* — баба, старуха. — *баламут* — stupidus. — *батв* — батя (батюшка). — *безнв* — бездна, тьма. — *бечисникв* — безчестникъ. — *бичю̆* — бичь. — *бласнв* — блазнь: глупость, дрянь. — *блид* — блюдо. — *боб* — бобъ. — *богатв* — богатый. — *бодрў* — бодрый. — *боєрй* — бояринъ. — *боалв* — боль, болѣзнь. — *боронв* — борона. — *борш* — борщь. — *бриздв* = *брѣздв* — борозда. — *брахв* — брага. — *бричй* — бритва. — *брод* — бродъ. — *брѣслв* — прясло: степень, цехъ. — *буек* — буянъ. — *бвракв* — облако. — *бвшка* — др. Слав. бъшию — peculiariter и пр.

По этому отрывку не трудно заключить, что Славянскихъ словъ въ языкѣ Румуновъ очень много. Ихъ такъ много и такъ онѣ необходимы, что безъ нихъ говорить и писать по Румунски такъ же трудно, какъ по Англійски безъ словъ Французскаго корня (см. объ этомъ умныя замѣчанія въ Wiener Jahrbücher. XLVI. стр. 99 и слѣд.). Тѣмъ не менѣе въ строѣ Румунскаго языка нѣтъ почти ничего Славянскаго (вліяніе Славянское обнаруживается почти исключительно окончаніями существительныхъ на *к* и *кв*, *в* и *вв*, *ц* и *цв*, *ще*): по строю такъ же какъ и по значительной долѣ своего состава онъ — одно изъ нарѣчій Итальянскихъ и ближе всего подходитъ къ Сицилійскому (см. Tentamen criticum in originem etc. linguae Romanae vulgo Valachicae, *А. Ф. Лауріана*. Viennae. 1840. стр. LVIII).

На вопросъ о томъ, откуда взялись Румуны на Дунаѣ, отвѣчаетъ между прочимъ и преданіе, занесенное въ нашу «Повѣсть временныхъ лѣтъ»:

«По мнозѣхъ временѣхъ (послѣ разсѣянія народовъ) сѣли сўть Словѣни по Дўнакви, гдѣ єсть нынѣ Ѹгорьска земля и Българьска. Отъ тѣхъ Словенъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими... Волохомъ бо нашед́шимъ на Словены на Дўнайскыѧ, сѣдъшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, Словѣни же ови пришедъше сѣдоша на Вислѣ... и по Днѣпру...» и пр.

Что подъ именемъ Волоховъ разумѣются тутъ Итальянцы, это доказываетъ, кромѣ историческихъ данныхъ, и самое слово Волохъ: такъ именно (Влахъ, Влохъ, Волохъ) называютъ Итальянцевъ всѣ Славяне, болѣе къ нимъ близкіе; такъ ихъ издревле называли и Нѣмцы (Graff. I: 841—842). Уничтожать важность этого народнаго показанія невозможно, откуда бы ни объяснялось происхожденіе слова Волохъ. Въ какое именно время появились эти Волохи на Дунаѣ, на это отвѣчаютъ показанія лѣтописей Римскихъ. Первыя вторженія Римскихъ войскъ въ Дакію относятся къ царствованію Августа. Позже является тамъ Доминціянъ побѣдителемъ, впрочемъ купившимъ миръ цѣною денегъ. Во время Тита устроились въ Дакіи, какъ полагаютъ, первыя поселенія Римлянъ, не столько однако прочно, чтобы напрасно было подкрѣплять вокругъ нихъ значеніе имени Римлянъ новыми походами. Знаменитѣе всѣхъ другихъ походъ Траяна. Битва его на *прат де Траян* (въ Трансильваніи) рѣшила дальнѣйшую судьбу Дакіи. Войско Даковъ бѣжало, Дакія покорена. Въ Римѣ воздвигнутъ столпъ съ барельефами, которые должны были увѣковѣчить этотъ подвигъ Траяна; а на Дунаѣ увѣковѣчилось въ народномъ преданіи имя Траяна, какъ великаго властелина. Съ тѣхъ поръ поселенія Римлянъ въ Дакіи стали прочно распространяться, чему содѣйствовали и голодные годы Италіи. Позже Дакія и освободилась изъ подъ власти Римлянъ; но отъ этого не ослабѣло въ ней Римское народонаселеніе. Наша лѣтопись ничего не говоритъ о Траянѣ; тѣмъ не менѣе заставляетъ объ немъ думать. Вѣрить ли преданію, ею сохраненному, что нашествіе Волоховъ было причиной разселенія Славянъ? Отвѣтъ на этотъ вопросъ можно оставить здѣсь и нерѣшеннымъ: довольно помнить, что преданіе, ни сколько не утверждая, будто всѣ Славяне выгнаны Волохами изъ Подунавья, положительно говоритъ напротивъ, что Волохи поселились между ними и поработили ихъ своей власти. Въ другомъ мѣстѣ таже «Повѣсть временныхъ лѣтъ», разсказываетъ о дальнѣйшей судьбѣ Дунайскихъ Славянъ, говоритъ о нашествіи на нихъ Болгаръ, Угровъ бѣлыхъ и Аваръ (Обровъ). Преданія нашей лѣтописи такъ стройны сами по себѣ и такъ сходны со всѣмъ, что извѣстно

изъ другихъ достовѣрныхъ сказаній, что и сомнѣваться нельзя въ общей справедливости ихъ показаній.

Если же вѣрить этимъ показаніямъ, то надобно признать (тѣмъ болѣе что и опровергнуть не чѣмъ), что Славяне жили въ Дакіи еще до нашествія Римлянъ. Нельзя при этомъ забыть прекрасныхъ соображеній Черткова въ его древней исторіи Прото-Словенъ (Москва 1851.), гдѣ обращено вниманіе на одежду и утварь народа, покореннаго Римлянами въ Дакіи. Не для чего утверждать, что всѣ, носившіе имя Даковъ, были Славяне; но нельзя и настаивать, что всѣ Даки были не Славяне только потому что Славянами не назывались. Нельзя забывать при этомъ, что Славяне позже не переселялись въ Дакію, что напротивъ переселялись изъ-за Дуная на югъ.

Имѣя все это въ виду, очевидно, можно допустить заключеніе, что Славяне стали соединяться съ Римскими поселеніями еще во второмъ вѣкѣ по Р. Х. и что съ тѣхъ уже поръ могло начаться то образованіе Румунскаго языка подъ вліяніемъ Славянскаго, которымъ онъ отличается теперь отъ другихъ ближайше сродныхъ.

Если же это могло быть, то могли остаться въ Румунскомъ языкѣ и слѣды языка Славянскаго этого отдаленнаго времени вмѣстѣ со вносами изъ него вѣковъ послѣдовавшихъ, все таки въ исторіи Славянъ очень древнихъ.

Понятна важность Румунскаго языка для того, кто̀ исторически изслѣдуетъ языкъ Славянскій. Нельзя считать маловажными трудности, ожидающія изслѣдователя на этомъ полѣ, и при этомъ забывать, что на Румунскій языкъ имѣлъ вліяніе Славянскій языкъ и во времена гораздо болѣе позднія, начиная съ водворенія христіянства, путемъ и религіи и правительственныхъ учрежденій. Тѣмъ не менѣе изъ за этихъ трудностей нельзя бросить изслѣдовательныхъ работъ. Трудности эти должны учить изслѣдователя быть осмотрительнымъ въ разборѣ данныхъ, и эти данныя извлекать не изъ языка книжнаго, а изъ простонароднаго.

Разсмотрѣніе простонародныхъ словъ Румунскаго языка приводитъ между прочимъ къ заключенію, что въ Славянской долѣ его сохранился древній Славянскій выговоръ. Это обозначается звуками *ъ*, *ѫ* и *ѣ*.

— *ъ* выговаривается не только въ серединѣ словъ, но и въ концѣ ихъ, иногда замѣняя собою и носовой звукъ: *вэдувъ* — вдова (въдова), *вэлфъ* — идолъ (влъхвъ), *вънзок* — связка (отъ вязати), *зъреск* — зрю (зърѭ), *избъвеск* — избавлю (ср. забъвенѥ), *гътеск* — готовлю, *грэмадъ* — громада (= грьмада); — *грешалъ* — погрѣшность, *баснъ* — баснь, *жъртвъ* — жертва; ср. *мъсур* mensura. Есть случаи и удержанія чистаго гласнаго звука вмѣсто глухаго ъ: *дйор* = дйхор—хорекъ (=дъхорь, tchorź), *жиред*—жердь (жьрдь), *кӱмет* (къметъ) — попъ.

— *ѫ* (употребляясь и съ такимъ же звукомъ, какъ *ъ*: *сфѫршит* — свершеніе, конецъ, *вѫрстъ*—весрта: возрастъ, *дѫрз*—дерзкій) очень часто встрѣчается съ древнимъ своимъ выговоромъ (въ этихъ случаяхъ за *ѫ* пишется = *м* или *н*): *гѫнж* — гужъ (гѫжва), *гѫнсак* — гусакъ, гусь (= гѫсакъ), *мѫндрӱ* — чванный (мѫдрый), *а добѫнди* — добыть (отъ добѫдѫ), *а осѫнди* — осуждать, обижать (отъ сѫд), *рѫнд* — рядъ (рѧдъ), разъ (ср. въ другорядь), *орѫндуеск* — учреждаю (отъ орѧдити, орѧдиѥ), *сфѫнт* — святой (свѧтъ), *тѫнгуеск* — тужу, сѣтую (ср. тѧга), *тѫмп* — тупой (тѫпъ). Въ довольно большомъ количествѣ словъ выговаривается древне-Славянское *ѫ* и *ѧ* какъ *ин*, *ѣн* или *ун*: *зимбру* — быкъ (зѫбрь), *минче* — мячь, *огринжи* — труха (ср. грѧвь), *паинк* — паукъ (паѫкъ), *а сминти*—смутить (ср. смѧтѫ, смясти), *чинсте* — честь (чьсть, Польск. cześć), *оглиндъ* — зеркало (огладъ), *пѣнт* — путо (пѫто): *порункъ*—повелѣніе (порѫка: и теперь у нѣкоторыхъ Славянъ *поручать* значитъ приказывать; всп. Чеш. poroučeti), *прунд* — куча песку (прѧдъ); *думбравъ* — дубрава (дѫбрава), *лункъ* — лука (лѫка), *мӱнкъ* — мука (мѫка), *нунтру* — нутро, внутренность (нѧтрь), *скумп* — дорогой (скѫпъ; и у Сербовъ *скупи* значитъ дорогой), *стрънище* — счастіе (ср. сърѧща), *трэндъ* — мозоль (ср. натрудить), *цинтъ* — цята.

— *ѣ* выговаривается какъ *е* и какъ *а* (я): *тѣслъ* = теслъ, *трѣз* = тряз, *врѣме* = време; *неваста* — молодая жена), *сватъ* — совѣтъ (съвѣтъ).

Кромѣ того въ Румунскомъ языкѣ есть множество и другихъ словъ, которыя, какъ кажется, вошли въ него въ очень давнее время; напр.:

*бричӱ* — бритва (бричь), *буке* — буква (бӱкы), *веригъ* — звѣно, кольцо (ср. верига — цѣпь), *глезнъ* — глезна, *глумъ* — игры, *даждіе* — дань (дажда), *икре* — икра рыбья, *кобъ* — знаменіе, предвѣстіе (древ. кобь — гаданіе), *крак* — голень (др. кракъ, Рус. корокъ, окорокъ), *лѣле* — старшая сестра, *лѣхъ* — ляхъ, *митъ* — лихва, ростъ (древ. мыто), *мезгъ* — мезга, *напраснъ* — случай (древ. напрасьнъ — внезапный), *нерод* — глупый (древ. нерод — нерадивый), *облу* — ровный (древ. обль — круглый), *особй* — особо, *отавъ* — новая трава (др. отава), *прієск* — доброхотствую (др. приıѧѫ), *рътѣз* — замокъ (др. рѣтазь — цѣпь), *саркъ* — сорока, *смѫрк* — насосъ (ср. смрьчь — смерчь), *трѣбъ* — дѣло (др. трѣба), *хрѫст* — хворостъ (др. храстъ), и пр.

Съ другой стороны Румунскій языкъ представляетъ въ своей Романской долѣ источникъ, изъ котораго заняты были слова въ языкъ Славянскій. Таковыми на прим. кажутся слова:

— *кадъ* — кадь, cadus, *колиндъ* — колада, calendae, *коситорй* — коситеръ, cassiterum, *купъ* — купа, cupa, *кокнъ* — кухня, coquina, *кампънъ* — кѫпона, campana, *ку-*

*мътрь* — кмотръ, compater, *кумътрь* — кмотра. commater, *курсарй* — Срб. хурсарь, Итал. corsaro, Исп. corsario, *матор* — матерый, maturus, *мърънь* — muraena, мрена, *минтъ* — мята, mentha, *пэун* — павъ, паунъ, павлинъ, pavo, -onis, *русале* — рꙋсалиꙗ, rosalia, *черй* — cera, цѣрь, *чятъ* — чета, coetus и пр.

Сосѣдя съ трехъ сторонъ со Славянами, на сѣверѣ и востокѣ съ Русскими, а на югѣ съ Болгарами и Сербами, образовавшись и въ своей землѣ изъ соединенія Славянъ съ Итальянцами, Румуны естественно должны были и сильно подчиниться вліянію Славянъ, и съ своей стороны дѣйствовать на нихъ. Политическое устройство ихъ содѣйствовало этому такъ же сильно.

Представляя эти факты своимъ слушателямъ, я имѣлъ въ виду только обратить ихъ вниманіе на Румунскій языкъ, какъ на важный источникъ для историческаго изученія Славянскаго языка; для полнаго рѣшенія вопроса средства мои были слишкомъ недостаточны. Новое изслѣдованіе профессора Миклошича очень облегчаетъ дѣло, представляя довольно богатый сборникъ нужныхъ матеріаловъ.

Кромѣ значительнаго по величинѣ собранія Румунскихъ словъ Славянскаго происхожденія, есть въ немъ на нѣсколькихъ страницахъ общее разсмотрѣніе Румунскаго языка. Въ этой части своего труда проф. Миклошичъ обратилъ вниманіе на то, что кромѣ элементовъ Романскаго и Славянскаго въ Румунскомъ языкѣ должны быть еще остатки языка Даковъ не-Славянъ. Къ числу слѣдовъ вліянія этого древняго языка на языки Балканскаго полуострова онъ относитъ: — 1. образованіе будущаго съ помощію глагола «хотѣть» — въ Сербскомъ, Болгарскомъ, Румунскомъ, ново-Греческомъ, Албанскомъ; — 2. отсутствіе неопредѣленнаго наклоненія — въ Болгарскомъ, ново-Греческомъ, Албанскомъ; — 3. употребленіе одной и той же формы для падежей родительнаго и дательнаго въ Болгарскомъ, Румунскомъ, ново-Греческомъ, Албанскомъ; — 4. поставленіе члена съ-зади имени — въ Болгарскомъ, Румунскомъ, Албанскомъ; — 5, частое употребленіе звука *ъ* въ Болгарскомъ, Румунскомъ; — 6. перемѣна *н* въ *р* и напротивъ въ Румунскомъ и Албанскомъ, и пр. Къ этому онъ прибавилъ небольшой списокъ словъ, общихъ Румунскому и Албанскому, и изъ нихъ взятыхъ Славянами. Нѣкоторыя изъ нихъ ясно Романскаго происхожденія (какъ напр. *афунд* — profundus, *букур* — pulcher, *варъ* (лѣто) — ver (ср. Lenz и лѣто), *вергуль* — virgo, *вэртос* — сильный, отъ virtus, *вэщед* — vescus, viscidus, *кътун* — cantone, *луntре* — linter). Другихъ происхожденіе не ясно. Таково между прочимъ *гата* = Алб. ghati — *готовый*, при*готовленный*; *гат* = Алб. *ghatudigi* — *готовлю*: корнемъ этихъ словъ считали Готскій глаголъ gataujan — дѣлать, и только Боппъ ссылался на Санскр. корень ghaṭ. Укажу еще на слова: *ватрь* = Алб. vatr', vot'r' — очагъ: у Сербовъ и въ Карпатскихъ горахъ *ватра* — огонь; *стина* какъ въ Серб. и Болг. *стопан* — хозяинъ = Алб. *стопанъ* — старшій пастухъ.

Къ изслѣдованію приложено извѣстіе о Румунахъ Истрійскихъ и объ ихъ языкѣ.

Въ дополненіе къ сказанному выше прибавляю замѣчанія, мнѣ сообщенныя однимъ изъ любителей сравнительнаго языкознанія.

Въ Славяно-Румунскомъ словарѣ проф. Миклошича пропущены слова:

Балака, балакать, балагуръ. Рум. *бэлэкэреск* — plaudern plappern.

Боботати (Серб.) дрожать. Рум. *боботеск* — aufschwellen, hervorquellen.

Болона, Чешск. blána, Польск. błona, błam. Рум. *бланъ* — das Brett. (ср. Гинкул. *бланъ* — мѣхъ), *блэнеск* — füttern (mit Pelzwerk), bedielen.

Блазнъ — Рум. *блож* — ein Vermumter.

Балда, Чешск. balda, Литовск. baldas — ботъ, отъ beldu — стучу. Рум. *болд* — der runde Knopf an einer Spennadel.

Брч, брча (Серб.) eine grosse Menge. Рум. *бѫлч* — die Messe, der Jahrmarkt.

Букнѫти. Рум. *бꙋкнеск* — heftig zu Boden werfen.

Бухать (обл.) — о филинѣ: завывать; бухало — филинъ. Рум. *бꙋхъ* — die Nachteule.

Валут (Срб. соб. валѫтъ, ср. колут, хомутъ) kleiner, runder Stein. Рум. *вэлꙋнтак* — der Klumpen.

Газда (Серб.) — хозяинъ; соб. кормилецъ. Рум. *газдъ* — хозяинъ, der Wirth.

Галица (Сербск.) der Vitriol. Рум. галицкъ — idem.

Галушка. Рум. гълꙋшкъ — der Knedel.

Гамъ, гамить, гомонъ. Рум. *гюмот* — шумъ.

Гать, Чешск. hať. Рум. *гътеж* — das Reisig.

Глодать. Рум. *глодит* — abgenagt, abgewert. *Глод* — грязь, der Sumpf.

Gruzeł, gruzla (Польск.) Klumpen, глыба, глыза, комокъ. Рум. *грꙋнж* — Klumpen.

Горнъ. Рум. *хорн* — Schorstein.

Гультяй (обл.) лѣнивецъ, Польск. hultaj — повѣса, негодяй. Рум. *холтѣю* — ein lediger Bursche.

Дрюкъ (въ юго-запад. Руси) палка, шестъ, колъ. Рум. *дрꙋк* — бревно. Отъ драть.

Дергать, Чешск. drk — Stoss. Рум. *дѫрг* — Kohlenkrücke.

Дрмати (Серб.). Рум. *дърѫм* (неок. дърмѫ) — обваливаю, обдираю, обрываю, разоряю, разрушаю, низпровергаю; Албанск. δερμοιγ — ich springe, stürze herab.

Zaduch (Польск.) духота, душно. Рум. *зꙋдꙋф*, *зꙋдꙋх* — die Hitze.

Кавка (Польск.), чавка (Сербск.) галка. Рум. *чоўкъ* — id.
Коверъ. Рум. *ковор* — id.
Колачь, Болг. колакъ (въ П. Верк.). Въ Польск. Kołaki (назв. деревень), Kołakowski—фам.
Козырь. Рум. *коз.* — id.
Коров (Срб.) Unkraut. Рум. *короаве* — die Staude. Мадяр, kór—krank (хворъ), kóró—der dürre Stengel.
Кость (игральная). Польск. kostka. Рум. *коцкъ* — das Spielbret, Würfelspiel.
Кръдъ : ср. Русск. скирдъ, скирда. Литовск. kerdzius—пастухъ.
Лапа. Словацк. ļaba. Рум. *лабъ* — лапа.
Липса, липсати (Сербск.). Рум. *липсъ* — der Mangel, die Dürftigkeit, липсит—dürftig, липсеск — mangeln.
Лъкнѫти: не отъ Польск. łkac', но отъ Рус. икать, икнуть.
Лещадь cf. Р. *лоспеде* — Schieferstein.
Ловить: ср. Рум. *лўа* — nehmen, *лўат* — genommen, ѐў *ıаў* — ich nehme, ел *ıаў* — er nimmt.
Муругій, мурогій, Польск. morągi—Рум. *мўрı*—Kastanienfärbig.
Мръкати. Рум. *мърлеск* = юж. Рус. мырляти — id.
Мръха. Рум. *марфъ*—die Waare, Fracht, мархъ — das Vieh. Побод. об. tovor, товаръ.
Мълица. Отъ мять происх. мяло (вм. мядло), мялка, мялица. Польск. międlica, międlie.
Пизма (Серб.). Рум. *пизмъ* — der Neid.
Пита (Серб. Болг.). Рум. *питъ* — das Brod.
Папуша. Рум. *пъпўшъ* — die Docke.
Попасъ. Польск. popas, popasać.
Посада. Польск. Чешск. posada. Русск. посадъ, не посада,
Паплонъ (Словац.) die Bettdecke. Рум. *поплон* — id.
Пръчь. Чешск. prk, Польск. park.
Пукать. Рум. *покнеск* — knallen, krachen.
Раца (Срб.) утка. Рум. *рацъ* — id.
Ротъ. Полаб. rat — Schnabel. Рум. *рѫт* — рыло. Сербск. рт — acumen, cuspis.
Sápati (Чешск.) reissen, zerfleischen. Русск. цапать. Рум. *сап* — graben, копать, подкапывать.
Скапати (Чешск. Сербск.) perire. Рум. *скап* — entfallen, entfliehen, скапът — verfallen.
Стрижъ — Рум. *стриг* — кричу.
Ставъ, Польск. staw — прудъ. Рум. *тоў*, Мадяр. tó—Teich.
Стрўгати — Рум. *стружеск* — zusammen reiben, zerscheitern.
Стрибать (южн. Русск.) прыгать. Рум. *стрьбат* — durchdringen, durchschleichen.
Толить, утолять. Рум. *потолеск* — dampfen, besänftigen, unterdrücken.
Трутить, Польск. trącic' — толкнуть. Сербск. труђити — schmeissen, projicio. Рум. *трѫнтеск*—zu Boden werfen, бросаю (на земь, на полъ), ударяю (обо что).
Оулогъ. Польск. włogawy, włogaty — mit Spath behaftet. И въ Польскомъ языкѣ иногда *у* измѣняется въ *в* напр. włogawy, wnuk вм. unuk, Wnory (назв. деревни) Wnorowski фам. (Чешск. únor; ср. Сан. ûna), Ukra и Wkra (названіе рѣки).
Оуброусъ — Польск. obrus — скатерть. Рум. *ωбрўс* — id. Какъ убрусъ отъ брысати, такъ рукотерть (обл) и скатерть отъ тереть: сравн. sko — wron, sko — wronek: ka, ko, ku, ska, sko — приставки.
Хврастъ, Срб. храст. Рум. *раст* — Tragbalken. Под. об. Чешск. strom, Польск. tram.
Цик, цикнути (Сербск.). Рум. *цикнеск* — versagen (das Gewehr), осѣчься, о ружьѣ, *чикнеск* — bersten, zerplatzen.
Цыпленокъ, Рум. *цип* — пищу, визжу, кричу. Польское pisklę, отъ пискъ.
Чоупити, Сербск. чупати — rupfen, vello, Рум. *чўпелеск* — rupfen, schleussen (sic).
Шевар (Сербск.) Польск. Szuwar—Unkraut. Рум. *шўвар* — ein Ort voll Ried (sic).

Помянутый выше любитель сравнительнаго языкознанія, сообщилъ мнѣ еще и слѣдующія замѣчанія къ изслѣдованію проф. Миклошича:

1. (стр. 1) Относительно слова **влахъ** (соб. Nomade) замѣтить можно, что до сихъ поръ у насъ мало обращали вниманія на слова кончающіяся на *хъ*, напр. Чешск. Pech отъ Petr, hoch отъ holek, lech (въ Любушиномъ судѣ) отъ leman (Польск.), Lehemann, собств. вассалъ, Польск. Żelech отъ Żelisław, Stach отъ Stanisław, Wach отъ Wawrzyniec, Lech, Leszek отъ Leścisław, Lesław, Boch отъ Bolesław; — Русскія (въ Новгородскихъ писцовыхъ книгахъ и въ грамотахъ): Демехъ отъ Дементій, Дорохъ отъ Дороѳей, Елехъ отъ Елисей, Мелехъ отъ Мелетій, Терехъ отъ Терентій, Олухъ и Олуша отъ Елевѳерій, Алферій, Олферій, Олуферій; *селехъ* (област.) отъ селезень, *жерехъ* (названіе рыбы) отъ жеребецъ, *подвохъ* отъ подводъ, *жохъ* — плоская, желобоватая сторона у бабокъ, отъ желобъ, Ляхъ отъ лядъ (прил. лядьскъ). Волохъ (Nomade), Бѣлорусск. волочуга, Польск. włoczęga = włoka, włokita — бродяга, отъ *волочиться* — таскаться, не имѣя пристанища. Касательно слова *олухъ* нужно замѣтить, что Русскій человѣкъ употребляетъ иногда личныя имена въ укоризненномъ смыслѣ напр. Фалелей, Фалелюкъ, Фаля; Филиппъ, Филя; Фофанъ, Феѳела (Ѳеофилъ), Пентюхъ отъ Пентефрій, Ховра, Хавронья (Февронья).

2. (стр. 8) Баг — insero. *Ваг* (а бъга, бъгат) — всовываю, влагаю, втаскиваю, ввожу внутрь = южно-Русск.

бгати, напр. въ пѣсняхъ у Метлинскаго: коровай бгати. *Пидобгати* ноги — поджать ноги.

3. (стр. 10) Кодрѹ. Санск. *kudhra* (ku+dhra) Berg (Erdbehalter). Литовск. kudre — небольшой водоемъ, сажалка, лужа.

4. (стр. 10) Кѹвънт. Слово кѹвѫнт = Лат. conventus. Подобный переходъ понятій можно видѣть на пр. въ словахъ: Сербск.-Болг.: збор, зборити, збор зборити, збор зборува. Бесѣда (отъ предл. бе = обо, объ, и сѣд, какъ напр. Малорусск. бе — скидъ, отъ бе и Литовск. skedu, Нѣмецк. scheiden.

5. (стр. 10) Пъръѹ. Если Сербск. сабов, валов измѣнились въ Румунскомъ языкѣ въ *сабъѹ* — Schneider, *вълъѹ* — Wassertrog; то есть тоже, что слово *пъръѹ* и Польск. parow — рытвина, промоина, оврагъ: Шкипет. περρουα — Fluss. Bachbett, Thal und Bach. Подоб. образ. Польск. staw измѣнилось въ тъѹ (Teich) Мадяр. tó—Teich. Отъ рѣять (?) происходятъ: рой, Польск. zdroj вм. zroj, изрой, Болг. порој — torrens.

6. (стран. 11), къ § II. Слѣдовало бы прибавить: сърѹт— цѣлую, сърѹтаре — поцѣлуй (отъ Лат. saluto); мире — Bräutigam (отъ Л. miles) = Сербск. војно, рабар; мътриче (отъ Л. matrix) das Grimmen in Bauch, Colic. Польск. macica, Литовск. gumbas: 1) матка, matrix. 2) желудочныя корчи.

7. (стр. 18) Врань. Польск. wrona — Spundloch, Русск. воронка.

8. (стран. 26) Кракъ. Отъ крак, кракат, происходятъ: Болг. кракатица, Русск. каракатица (потому что имѣетъ длинныя ноги), Польск. krakacica — полипъ.

9. Ромунское слово писк — die Hervorragung, вершина горы, холмъ, носъ у корабля (по Гинкулову) = Польск. Чешск. pysk. Подобнымъ образомъ Русск. ротъ = Сербск. рт (у Stulli rat) acumen, cuspis, punta. Стало быть област. *артъ* значитъ соб. acumen. Къ стати замѣтимъ, что слово врьхъ, верхъ, Литовск. wirszus (виршус) vertex, собств. acumen, родственно съ Санск. varš (vrš) laedere, ferire, Ц.-С. врѣщи, врьхѫ — trituro, откуда Ц.-С. врахъ — trituratio, Ромунск. *врав* (вм. врахъ, какъ напр. прав вмѣсто прахъ) — груда, куча (преимущественно молоченаго хлѣба), Русск. ворохъ.

10. Въ Русскій языкъ вошло нѣсколько Романскихъ словъ напр. руга (Лат. средневѣк. roga) и др. Непонимаю, какими судьбами Шкипетар. калтура (похороны) попало въ западную Русь: *калтуры*, хавтуры, хаутуры (похороны): Шкип.: κελας — 1) ich stecke, lasse ein, hinein, ich tauche ein. 2) ich begrabe. 3) ich verhetze, bringe hintereinander; part. ε χαλτουρα — das Begraben, Begräbniss, Verhetzen.

— Историческая Христоматія новаго періода Русской Словесности (отъ Петра I до нашего времени). Составлена *А. Галаховымъ*. Томъ I. СПб. 1861 (въ большую восьмушку, 592 стр.). Записка *Я. К. Грота.*

Для пополненія столь ощутительнаго у насъ недостатка въ пособіяхъ при преподаваніи исторіи Русской литературы, два знатока ея, гг. Буслаевъ и Галаховъ, по вызову покойнаго Я. И. Ростовцева, какъ главнаго начальника военно-учебныхъ заведеній, предприняли составленіе Исторической Христоматіи.

Г. Буслаевъ недавно издалъ свой трудъ, обнимающій древній, до-Петровскій періодъ нашей литературы, и Извѣстія II-го Отдѣленія поспѣшили занести это изданіе въ свои Библіографическія записки. Нѣсколько времени тому назадъ появился и первый томъ Сборника г. Галахова, относящійся къ періоду отъ Петра I до Карамзина. Эта книга, составленная съ тою тщательностію и тѣмъ знаніемъ дѣла, какія мы давно привыкли встрѣчать въ трудахъ г. Галахова, достойна быть отмѣченною какъ чрезвычайно важное пріобрѣтеніе для нашей учебной литературы. Она будетъ служить необходимымъ пособіемъ и для всякаго трудящагося по исторіи Русской словесности.

Соединяя въ себѣ отрывки сочиненій, а отчасти и цѣлыя произведенія замѣчательнѣйшихъ нашихъ писателей прежняго времени, извлеченныя часто изъ малодоступныхъ книгъ и періодическихъ изданій и даже изъ рукописей, трудъ г. Галахова значительно облегчитъ задачу преподаванія исторіи нашей литературы, которое до сихъ поръ представляло почти неодолимыя трудности для большей части лицъ, имъ занимавшихся. Выборъ пьесъ для чтенія сдѣланъ съ тактомъ, котораго мы въ правѣ были ожидать отъ опытности и вкуса составителя Христоматіи, и, что заслуживаетъ особенное одобреніе, пьесы и отрывки расположены въ хронологическомъ порядкѣ во всѣхъ случаяхъ, когда можно было опредѣлить время ихъ сочиненія. Сверхъ того г. Галаховъ почти всегда пользовался первоначальными изданіями извлекаемыхъ имъ трудовъ.

Особенное значеніе придаютъ Христоматіи примѣчанія, помѣщенныя послѣ образцовъ каждаго автора и часто стоившія г. Галахову тщательныхъ изслѣдованій и большаго труда. Примѣчанія эти очень разнообразны и относятся какъ къ исторіи литературы, такъ и къ библіографіи. Одни изъ нихъ излагаютъ болѣе или менѣе подробно содержаніе сочиненій, вошедшихъ въ текстъ цѣликомъ или отрывками; другія посвящены объясненію словъ и выраженій; третьи представляютъ важнѣйшія варіанты изъ разныхъ изданій разсматриваемаго труда; въ нѣкоторыхъ примѣчаніяхъ сообщаются разныя идущія къ дѣлу подробности о дѣятельности писателей и другихъ

современныхъ лицъ, а также и о рѣдкихъ или малоизвѣстныхъ книгахъ, о разныхъ фактахъ литературы вѣка и т. п. Такимъ образомъ заключающійся въ этихъ дополненіяхъ къ тексту коментарій представляетъ, хотя не въ систематическомъ порядкѣ, какъ бы практическій курсъ исторіи литературы. Для примѣра укажемъ на весьма любопытныя примѣчанія къ собранію образчиковъ изъ Сумарокова. Здѣсь разсказано между прочимъ содержаніе слѣдующихъ изъ драматическихъ его сочиненій: Хорева, Тресотиніуса, Семиры, Лихоимца и Мстислава. Къ примѣчанію 1-му прибавлены свѣдѣнія о томъ, какъ поспѣшно и небрежно Сумароковъ трудился и издавалъ свои труды; къ прим. 47-му—замѣтка о книжкѣ Торжествующая Минерва; въ прим. 51 приведено извѣстное письмо Екатерины II къ Сумарокову съ объясненіемъ предшествовавшихъ ему обстоятельствъ. Въ прим. 34 о статьѣ: «Сонъ—счастливое общество», занесенной въ текстъ изъ Трудолюбивой пчелы, сказано: «Счастливое общество есть своего рода утопія, заключающая въ себѣ нѣсколько свѣтлыхъ и важныхъ мыслей, изъ которыхъ иныя осуществлены правительствомъ, а другія ждутъ еще осуществленія; таковы: учрежденіе государственнаго совѣта, сводъ законовъ, упрощеніе и сокращеніе дѣлопроизводства, образованіе сословія адвокатовъ». Многія примѣчанія во всей книгѣ снабжены ссылками какъ на сочиненія самихъ авторовъ, съ которыми знакомитъ Христоматія, такъ и на разные историко-литературные труды. При такомъ обиліи свѣдѣній, разсѣянныхъ въ этомъ сборникѣ и свидѣтельствующихъ объ обширныхъ самостоятельныхъ разъисканіяхъ составителя, Христоматія г. Галахова представляетъ для самихъ преподавателей богатый матеріалъ къ основательнѣйшему изученію исторіи нашей литературы.

Само собою разумѣется, что при подробномъ разборѣ всѣхъ частностей Христоматіи, который не входилъ въ нашъ планъ при этомъ указаніи на новое пособіе, мы могли бы не согласиться съ г. Галаховымъ въ иномъ взглядѣ, въ предпочтеніи того или другаго произведенія избранныхъ имъ писателей, и т. п.; но такое неизбѣжное во всякомъ литературномъ дѣлѣ разномысліе, ни сколько не мѣшаетъ намъ видѣть въ книгѣ г. Галахова превосходный трудъ, обѣщающій нашей литературѣ и педагогикѣ неоцѣненную пользу, и съ нетерпѣніемъ ожидать 2-го тома Христоматіи, который долженъ обнять новѣйшій періодъ нашей литературы, начиная съ Карамзина.

Въ заключеніе позволяемъ себѣ выписать изъ предисловія г. Галахова мѣсто, которое покажетъ, какъ разумно онъ вообще смотрѣлъ на свою задачу и какими началами руководствовался при составленія своего сборника:

«Назначеніемъ книги опредѣлился ея составъ. Изъ сочиненій какого-либо писателя вошли въ нее наиболѣе характеристичныя, которыя отличаютъ его, какъ особаго дѣятеля, въ ряду другихъ авторовъ, и по которымъ онъ занялъ мѣсто въ исторіи литературы. Эта характеристика, соотвѣтственно двумъ сторонамъ словесныхъ произведеній, должна указывать двоякое ихъ значеніе: историческое и литературное. Чѣмъ знаменательнѣе была дѣятельность писателя, тѣмъ больше матеріала онъ далъ сборнику. Заимствованія въ этомъ случаѣ не ограничивались лучшимъ, отборнѣйшимъ: они имѣли въ виду свидѣтельствовать также о постепенномъ возрастаніи таланта, отъ первыхъ его опытовъ въ литературѣ до самыхъ зрѣлыхъ его произведеній. Въ интересѣ науки любопытно сличить, на примѣръ, нестройный переводъ Фенелоновой оды Ломоносова съ мастерскимъ его переложеніемъ нѣкоторыхъ мѣстъ изъ книги Іова, или такой же переводъ Геснеровой идилліи, Карамзина, съ художественнымъ повѣствованіемъ въ Исторіи Государства Россійскаго. Что же касается до второстепенныхъ и третьестепенныхъ писателей, они, конечно, не имѣютъ права на такое вниманіе: Христоматія беретъ у нихъ лучшее ихъ достояніе, на сколько понятіе о лучшемъ можетъ согласоваться съ педагогическими требованіями учебника.

«Для исторіи литературы, имѣющей дѣло съ прошедшимъ, весьма важно обозначить то дѣйствіе, которое писатель производилъ на своихъ современниковъ. Многіе приговоры ихъ о достоинствѣ или недостаткахъ сочиненій отличаются замѣчательною вѣрностью. Если наука не всегда видитъ въ ихъ отзывѣ сознательное опредѣленіе литературнаго факта, то этотъ отзывъ всегда уважителенъ, какъ свидѣтельство впечатлѣнія, произведеннаго фактомъ. Ни исторія литературы, ни христоматія не имѣютъ права пренебрегать имъ: одна обязана объяснить причину громкой молвы, сопровождавшей какое либо сочиненіе, другая—отвести ему мѣсто на своихъ страницахъ, какъ такому, современное значеніе котораго не подлежитъ сомнѣнію. Объясню сказанное примѣромъ. Вскорѣ за появленіемъ «Фелицы», напечатано было нѣсколько похвальныхъ стихотвореній ея автору. Одно стихотвореніе, подписанное буквами О. К. (Осипъ Козодавлевъ), говоритъ, что Державинъ проложилъ «новый путь» на Парнассъ, что

..... кромѣ пышныхъ одъ
во стихотворствѣ есть «иной хорошій родъ».

Признаки этого «новаго стихотворнаго рода» указаны его противоположностью «пышнымъ одамъ». «Оды», замѣчаетъ «Собесѣдникъ» въ одной статьѣ, наполненныя именами баснословныхъ боговъ, наскучили и служатъ пищею мышамъ и крысамъ; Фелица написана «совсѣмъ

нымъ слогомъ», какъ прежде такого рода писались. Въ другомъ стихотвореніи, Кострова, также признается за Державинымъ слава обрѣтенія «новаго и непротоптаннаго пути»: ибо въ то время, какъ «слухъ нашъ оглохъ отъ громкихъ тоновъ, Державинъ сумѣлъ безъ лиры и Пегаса воспѣть простымъ слогомъ дѣянія Фелицы; ему дана была способность и важно пѣть, и играть на гудкѣ». Въ послѣдствіи, Державинъ подкрѣпилъ справедливость похвальныхъ о себѣ отзывовъ собственнымъ сознаніемъ своихъ заслугъ:

...... первый я дерзнулъ въ забавномъ Русскомъ слогѣ
О добродѣтеляхъ Фелицы возгласить.

Назвав Державина «пѣвцомъ Фелицы», современники его дали знать, что особенность его, какъ поэта, ярко выступила въ этой піесѣ. Справедливое проименованіе до сихъ поръ не потеряло своей силы: для насъ Державинъ тоже «пѣвецъ Фелицы»; пѣвцомъ Фелицы останется онъ и для дальнѣйшаго времени. И то поэтическое отличіе, которое его обезсмертило, этотъ «забавный Русскій слогъ» — развѣ понятіе о немъ измѣнилось? Критика раскрыла объемъ и содержаніе понятія, указала въ подробности значеніе небывалаго дотолѣ въ искуственной Русской поэзіи сочетанія двухъ тоновъ, высоко лирическаго и рѣзко сатирическаго, въ одной и той же піесѣ, которая потому становится какъ бы одой — сатирой или сатирой-одой, но не выходила изъ предѣловъ, начертанныхъ самосознаніемъ Державина.

«Не только голосъ людей, стоявшихъ близко къ литературному памятнику, но и воззрѣнія на него послѣдующихъ эпохъ, христоматія обязана принимать къ свѣдѣнію: ибо одинъ и тотъ же памятникъ для разныхъ поколѣній представляетъ разный интересъ. Современная обстановка сочиненія теряетъ свою прелесть и даже смыслъ въ дальнѣйшее время. Политическія и общественныя отношенія, среди которыхъ оно выросло и которыя въ немъ отразились, становятся на второй планъ или и совсѣмъ скрываются изъ виду, такъ что для точнаго ихъ уразумѣнія оказывается нужда въ коментаріи. Старое сочиненіе нравится новымъ людямъ не тѣмъ, чѣмъ нравилось прежде, а другими сторонами, сообразно тяготѣнію времени къ извѣстнымъ предметамъ. Историческое значеніе уступаетъ мѣсто дидактическому или чисто-литературному началу. Читатель дорожитъ красотою слога или силою мысли, независимо отъ тѣхъ отношеній, которыми произведеніе связывалось съ минувшею дѣйствительностью».

Замѣтимъ наконецъ, что книга напечатана въ два столбца убористымъ шрифтомъ и притомъ весьма исправно и опрятно, даже красиво. Жаль только, что издатель, для облегченія пріисканія статей, ограничился однимъ оглавленіемъ. Еслибъ на верху каждой страницы были означены въ послѣдовательномъ порядкѣ имена авторовъ и заглавія статей, находящихся въ текстѣ, то читатель еще съ гораздо-большимъ удобствомъ могъ бы пользоваться прекраснымъ трудомъ г. Галахова. Очень было бы желательно, въ этомъ отношеніи, чтобы къ концу втораго тома были приложены алфавитные указатели писателей, и предметовъ, составляющихъ содержаніе Христоматіи какъ въ текстѣ такъ и въ примѣчаніяхъ.

— Чтенія въ Императорскомъ Обществѣ исторіи и древностей Россійскихъ. М. 1860. Четыре книги.

Въ числѣ многихъ любопытныхъ изслѣдованій, напечатанныхъ въ этихъ книгахъ, особенное вниманіе заслуживаютъ: — *А. А. Майкова* о земельной собственности въ Сербіи, — *В. Милютина* о недвижимыхъ имуществахъ духовенства въ Россіи (продолженіе), — г. *Филимонова* объ окладѣ Мстиславова Евангелія, — *І. А.* Голосъ въ защиту списателей Печерск. патерика. Эта послѣдняя статья замѣчательна особенно смѣлымъ рѣшеніемъ вопроса о составителяхъ главныхъ статей Печерскаго патерика, е. Симона и о. Поликарпа, которые будто бы жили и писали не въ XIII, а въ XII вѣкѣ, т. е. не были тѣ самыя лица, какимъ обыкновенно приписывается написаніе посланій о Печерскихъ угодникахъ. Къ сожалѣнію г. І. А. не привелъ ни достаточныхъ доказательствъ своего мнѣнія, ни новыхъ объясненій тѣхъ показаній, которыя находятся въ пользу господствующаго мнѣнія въ помянутыхъ посланіяхъ.

Тутъ же помѣщены переводы: сочиненія *Стринюльма* о походахъ Викинговъ (важное по своему времени руководство для познанія древняго быта Норманновъ), сочиненія *В. А. Мацѣевскаго*, Исторія Славянскихъ законодательствъ (продолженіе), и изслѣдованія *Шафарика* о происхожденіи и родинѣ глаголицы.

Изъ статей касательно древнихъ памятниковъ языка слѣдуетъ отмѣтить: — о арх. *Варлаама*, Обозрѣніе рукописей библіотеки преп. Кирилла Бѣлозерскаго, — Житіе Θеодосія Терновскаго, — Житіе царя Лазаря (важное по языку).

Матеріаловъ для изученія XVIII вѣка помѣщено очень много, и между прочимъ — разныя сочиненія князя *М. М. Щербатова* и записки *И. В. Лопухина*.

Отмѣтимъ еще указатель статей Вѣстника Европы, 1802—1830, по Русской исторіи, географіи, статистикѣ, праву и библіографіи, *М. Полуденскаго*.

# ВЫПИСКИ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ

## Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за іюнь мѣсяцъ 1861 года.

Всѣхъ засѣданій въ теченіе іюня было 6-ть. Въ нихъ присутствовали: *А. Х. Востоковъ*, занималъ мѣсто Предсѣдательствующаго, *И. И. Срезневскій*, *П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій*.

I.

Съ прискорбіемъ принято было въ Отдѣленіи извѣстіе о кончинѣ Члена Корреспондента Академіи *П. П. Шафарика* (14 іюня), принесшаго столько важныхъ услугъ изученію Славянства. Обозрѣнію трудовъ этого представителя успѣховъ Славянской науки предположено дать мѣсто въ Извѣстіяхъ.

II.

Въ Отдѣленіе внесенъ VI томъ Ученыхъ Записокъ заключающій въ себѣ Греческій текстъ Хроники *Георгія Амартола*, приготовленный къ изданію докторомъ *Муральтомъ*. Опредѣлено пустить въ продажу (по 3 рубля серебромъ).

III.

Академикомъ *И. И. Срезневскимъ* представлены вниманію сочленовъ:

1) Двѣ первыя статьи о древнихъ глаголическихъ памятникахъ, составленныя имъ для Извѣстій Археологическаго Общества. Въ одной изъ нихъ разсмотрѣна глаголическая надпись на Иверской грамотѣ 982 года. Академикъ не взялъ на себя на основаніи фотографическихъ снимковъ этой надписи рѣшить, современна ли она грамотѣ или же написана позже, и вмѣстѣ съ тѣмъ замѣтилъ, что оставшіеся слѣды глаголицы не позволяютъ прочесть никакого цѣльнаго слова.

2) Замѣтка о Пансіевскомъ сборникѣ, начала XV вѣка, заключающемъ въ себѣ разныя статьи древняго времени, между прочимъ и XI вѣка. Положено напечатать въ Извѣстіяхъ.

3) Такая же замѣтка о сборникѣ XVI вѣка, сообщенномъ ему профессоромъ *Чистовичемъ*, и о нѣсколькихъ подобнаго рода сборникахъ, которые вмѣстѣ съ Пансіевскимъ сборникомъ, заключаютъ частію тѣ же самыя, частію однородныя статьи, менѣе или болѣе важныя для изученія древней Русской словесности. Въ такихъ сборникахъ встрѣчаются безъ имени автора и сочиненія извѣстныхъ писателей, какъ Ѳеодосія Печерскаго, а вмѣстѣ съ тѣмъ и такія, которыя, не будучи нигдѣ отмѣчены никакимъ именемъ, очень сходны по нѣкоторымъ выраженіямъ и пріемамъ изложенія, съ сочиненіями извѣстныхъ писателей. Такъ между прочимъ, по мнѣнію Академика, есть въ нихъ статьи, очень сходныя съ сочиненіями выше названнаго Ѳеодосія Печерскаго.

IV.

Академикъ *П. С. Билярскій* читалъ извлеченіе изъ рукописнаго сочиненія *К. И. Невоструева* о Мстиславовомъ Евангеліи XII вѣка. Опредѣлено напечатать въ Извѣстіяхъ.

V.

Читаны присланныя статьи: 1) выписки изъ Зографскаго списка Апостола XIV вѣка, сообщенныя г. *Мурзакевичемъ* въ письмѣ къ академику И. И. Срезневскому 2) Наблюденія г. *Юшкевича* о Литовскихъ говорахъ, уже набранныя для помѣщенія въ Матеріалахъ для словаря и грамматики, издаваемыя при Извѣстіяхъ. Академикъ *И. И. Срезневскій* доложилъ при этомъ, что отъ г. *Юшкевича* можно ожидать въ непродолжительномъ времени приготовленія Литовскаго корнеслова, сообразнаго съ нуждами Славянскаго языка.

VI.

Вниманію сочленовъ представлены были между прочимъ слѣдующія книги:

— Корреспондента Академіи *В. В. Григорьева* Жизнь и труды Савельева, сочиненіе важное въ историко-литературномъ отношеніи.

— Г. *Макушева* Сказанія иностранцевъ о бытѣ и нравахъ Славянъ. Это сочиненіе написано для соисканія золотой медали въ С.-Петербургскомъ Университетѣ, и не только было удостоено этой награды, но и напечатано на счетъ Университета. Зная близко этотъ трудъ молодаго ученаго, *И. И. Срезневскій* засвидѣтельствовалъ, что сочинитель разработалъ свой предметъ самостоятельно и по источникамъ.

— Профессора *Даниловича* Skarbiec diplomatow posługującycb do krytycznego wyjaśnienia dziejów Litwy i Rusi Litewskiej.

Записки о двухъ послѣднихъ изъ этихъ сочиненій предположено напечатать въ Извѣстіяхъ.

# ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПРОТОКОЛАМЪ.

## Апостолъ Зографскій XIV вѣка.

*Записка Н. Н. Мурзакевича.*

Эта рукопись писана на пергаменѣ въ среднюю четвертую долю листа, по 24 строки на каждой страницѣ, не считая киноварныхъ строкъ по одной вверху и внизу. Во всей книгѣ 227 листовъ. Переплетъ кожаный старинный, современный манускрипту.

За апостольскими чтеніями слѣдуютъ: «Начала святѣй и велицей четыредесятници субботамъ и недѣльнымъ», потомъ «Сборникь, а въ немь 12 мѣсяцемь», начиная съ сентября. Чтенія апостольскихъ посланій показаны: въ сентябрѣ мѣсяцѣ: 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 14, 16, 20, 23, 24, 26 и 30 числ; въ октябрѣ: 1, 2, 3, 6, 7, 9, 11, 18, 21, 23, 26; въ ноябрѣ: 1, 6, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 25, 28, 30; въ декабрѣ: 4, 5, 6, 9, 13, 16, 20, 25, 26, 27, 28, 29; въ январѣ: 1, 4, 5, 6, 11, 16, 17, 18, 20. 22, 23, 27, 28, 29, 31; въ февралѣ: 2, 24; въ мартѣ: 9, 25; въ апрѣлѣ: 23, 25, 80; въ маѣ: 2, 8, 10, 15, 21, 25; въ іюнѣ: 8, 11. 14, 24, 28, 30; въ іюлѣ: 1, 2, 4, 8, 11, 13, 15, 20, 22, 25, 27; въ августѣ: 2, 6, 9, 15, 25, 29, 91. За этимъ слѣдуетъ показаніе: «прокименовъ осмымъ недѣлемъ».

Послѣсловіе:

Бе великы, б҃е млр҇дїи, б҃е безначални, всѣхь милоуѧ и сп҃саѧ, своимь бж҇твомь. и ни единомоу ч҃лкоу погыбнати хотѧ на҆ вьсѣмь сп҇тисѧ, и вь разоумь истинныи прїити, сп҃си и҆ пом҃лоуи҆ раба своего, многогрѣшнаго, Младена. послоужившаго ти оугодно вь вѣцѣ семь, и неослабно троудившасѧ вь всѣко дѣло дх҃овно. въспоминаѧ б҇ащихь бл҃гь наслаж҇енїе. и пакы маловрѣменнаго сего прехож҇енїа. Того ради подвизаѧсѧ, повелѣ прѣложити сиѧ книгѧ гл҃емаѧ ап҇ль праꙁ҇и. рекше дѣанїа. и҆ посланїа҆ ст҃ихь ап҇ль хвь҇хь. иже вселенаѧ просвѣтиша, и приведоша ѿ т҇мы кь свѣтоу. Въ памѧ҇ и вь вѣчни по҇и своимь родителемь, и на славословїе бж҃їе. тог҇а пр҇дрьжаше скѵ҆фтро҆ цр҇тва бльгар҇каго пр҇стола. бл҃овѣрнии и҆ хо҇лљубиви и самодржавнїи Їѡ҇ ’Алеѯандрь цр҃ь. лѣтоу сѧщоу тог҇а текѧщоу. ҂ѕ ѿ ѯ ꙁ ендиктиѡнь г҃і ⁛

Грѣшни и҆ непотрѣбни и многстр҇тныи иже недостоинь нарещисѧ рабь хо҇у. Лалое, писа сие҆, иже и прѣложихь си҇ѧ помощиѧ в҇лкы моего х҃а и ст҃аго и прѣславнаго вьзнесенїа г҃а и б҃а и сп҃са нашего і҇ѹ х҃а. емоу же слава вь вѣкы и҆ вь вѣкь вѣкѡ҇ ами҇.

На нижеслѣдующихъ девяти строкахъ было еще что то написано, но ножемъ соскребено, что однако можно возстановить посредствомъ химіи.

---

## Ватиканское глаголическое Евангеліе.

*Замѣтка И. И. Срезневскаго.*

Въ помѣщенномъ выше извлеченіи изъ сочиненія К. И. Невоструева о Мстиславовомъ Евангеліи довольно часты ссылки на «глагольскій списокъ Ассемановъ». Для мало знакомыхъ съ глаголическою письменностью считаю нелишнимъ замѣтить, что подъ этимъ Ассемановымъ спискомъ должно разумѣть книгу Евангельскихъ чтеній, которую Ассемани вывезъ изъ Іерусалима въ 1736 г. и которая теперь, хранясь въ Ватиканѣ, извѣстна подъ именемъ Ватиканскаго глаголическаго евангелія. По письму и языку она принадлежитъ къ числу древнѣйшихъ глаголическихъ памятниковъ. Замѣчательна она между прочимъ и потому, что въ ней есть слова, писанныя кириллицей одновременно съ глаголицей, именно въ рисованныхъ буквахъ надъ изображеніями святыхъ: «слѣпецъ», «лазарь», «козмас ке дамианъ». Не менѣе замѣчательна она и по синаксарю, единственному по полнотѣ во всей древней глаголической письменности, на сколько она теперь извѣстна; потому что отъ синаксаря четвероевангелія, принадлежащаго В. И. Григоровичу, уцѣлѣлъ только клочекъ, а при Зографскомъ четвероевангеліи есть синаксарь только на пять мѣсяцевъ и то несполна. Синаксаремъ Ватиканскаго евангелистарія воспользовался Ассемани въ своихъ Kalendaria (томы V и VI), но невполнѣ, какъ указано отъ части Копитаромъ (Hesychii Glossographi discipulus. Vind. 1840: стр. 40—42). Замѣчательно, что этотъ синаксарь очень похожъ на синаксари нашихъ древнихъ евангелистаріевъ, а въ нѣкоторыхъ показаніяхъ на синаксари нашихъ не очень древнихъ церковнослужебныхъ книгъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ отличается отъ всѣхъ показаніями праздниствъ Славяно-Болгарскихъ; эти показанія позволяютъ предполагать, что Ватиканское евангеліе писано для Болгаръ или же для Македонскихъ Славянъ Подробное обозрѣніе этого памятника см. въ III-мъ томѣ Извѣстій Археологическаго Общества.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 17 ноября 1861. Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій.*

Л. 11—17. **ИЗВѢСТІЯ** Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

**РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.**

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно:—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому **ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ**. Получать можно у Коммиссіонера Академіи **Глазунова** (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и **Эгерса** (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

## ДРЕВНІЕ ПАМЯТНИКИ

# РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

### ОБЩЕЕ ПОВРЕМЕННОЕ ОБОЗРѢНІЕ.

(Продолженіе: см. Извѣстія: X, стр. 81).

*И. И. Срезневскаго.*

### до 1200 г.

— *Монастырскій уставъ* церковнаго служенія: рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (въ $4^у$: 105 лл. очень неполная). Въ концѣ первой половины книги (на л. 48), передъ правилами службы по днямъ каждаго мѣсяца, читается:

начятъкъ же соущихъ книгъ. въ пьрвыи септября мѣсяца ксть. въ тъ бо дьнь. начатъкъ всего лѣта. многыхъ ради винъ Грькомъ мьниться.

Это не могло быть сказано Грекомъ и для того, кто начиналъ годъ вмѣстѣ съ Греками съ сентября.

— *Церковный уставъ съ кондакаремъ:* рукопись Типографской библіотеки (въ $4^у$: 136 лл. не полная). Въ этой рукописи, писанной съ крюками и растяжнымъ письмомъ, замѣчательна глаголическая приписка на нижнемъ полѣ страницы (л. 124): ⰿⰹⱈⰰⰾⱏ ⱂⱄⰰⰾⱏ ⰿⰹⰽⱆⰾⰵ (Михалъ псалъ Микȣле). Этой припискѣ соотвѣтствуетъ другая, тоже въ низу страницы; «Микȣлины книгы.

— *Кондакарь*, собраніе кондаковъ на весь годъ: рукопись библіотеки Троицко-Сергіевской лавры (въ $4^у$: 115 лл. неполная). Онъ писанъ, какъ и другіе древніе кондакари, растяжнымъ письмомъ и съ двойными крюками.

Таковы же:

— *Кондакарь* Синодальной библіотеки (въ $8^у$: 112 лл. безъ начала и конца).

— *Кондакарь* Нижегородскаго Благовѣщенскаго монастыря, принадлежащій теперь Императорской Публичной библіотекѣ (въ $4^у$: 130 лл. неполный).

— *Стихирарь*, хранящійся въ библіотекѣ Академіи Наукъ (въ $4^у$: 203 лл.): рукопись съ крюковыми нотами хорошо сохранившаяся (*Востокова*, Описаніе рукописей: въ Уч. Зап. 2-го Отд. Академіи. II: 2, стр. 122—126).

Таковы же:

— *Стихирарь*, хранящійся въ Импер. Публ. библіотекѣ (въ $4^у$: 188 лл.): рукопись прекрасная, но неполная и перебитая. (Извѣстіе о ней сообщено *П. А. Лавровскимъ* въ Описаніи семи рукописей Импер. Публ. библіотеки. Чтенія об. др. 1858. IV: 33—35).

— *Стихирарь*, хранящійся въ Синодальной библіотекѣ (въ $4^у$: 168 лл.): рукопись неполная.

— *Стихирарь*, хранящійся въ Синодальной библіотекѣ (въ $4^у$: 216 лл.).

— *Стихиры* изъ Постной тріоди: рукопись Синодальной библіотеки: (въ 4$^{у}$: 82 лл., неполная).

— *Тріодь постная:* рукопись Синодальной библіотеки (въ 4$^{у}$: 315 лл.) съ крюками.

— *Тріодь цвѣтная:* рукопись Воскресенскаго Ново-Іерусалимскаго монастыря (въ 4$^{у}$: 205 лл.), съ крюками.

— *Канонникъ*, выборъ праздничныхъ каноновъ: рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (въ 4$^{у}$: 151 лл. безъ начала и конца.)

— *Праздничная служебная минея:* рукопись Императорской Публичной библіотеки (въ 4$^{у}$: 169 лл. очень неполная), заключающая въ себѣ выборъ служебъ на праздники сентября, октября и ноября (см. Описаніе семи рукописей Импер. Публ. библіотеки *П А Лавровскаго*, стр. 35 — 40, въ Чтеніяхъ общ. древ. 1858, IV).

— *Мѣсячныя служебныя минеи:* сохранились отъ XII вѣка въ довольно большомъ числѣ (всѣ въ 4° и въ одинъ столбецъ, съ музыкальными крюками):

1. на *сентябрь:* — рукопись Новгородской Софійской библіотеки (135 лл.); — Синодальной библіотеки (260 лл.).

2. на *октябрь:* — Синодальной библіотеки (240 лл.); — Новгородской Софійской библіотеки (116 лл: л. 136 — 252 той же книги, гдѣ и сентябрьская минея).

3. на *ноябрь:* — Синодальной библ. (260 лл.).

4. на *декабрь:* — Синодальной библ. (303 лл.).

5. на *январь:* — Синодальной библ. (255 лл.).

6. на *февраль:* — Синодальной библ. (218 лл.).

7. на *мартъ:* —

8. на *апрѣль:* — Синодальной библ. (244 лл.); — Новгородской Софійской библіотеки (48 лл.): — Типографской библіотеки (110 л.) съ полуглаголической припиской на полѣ (104 листа), буква подъ буквой: ⰾⰰⰲⱃⰵⱀⱅⰻⰹ ⱂⱐⱄⰰⰾⱏ ⰿного (Лаврентии пьсалъ *много*).

9. на *май:* — Синодальной библ. (176 лл.); — Новгородской Софійской библіотеки (136 лл.); — библіотеки Общества древностей.

10. на *іюнь:* — Синодальной библ. (224 лл.); — Императорской публичной библіотеки (15 лл.: отрывокъ); — Новгородской Софійской библ. (114 лл.).

11. на *іюль:* — Типографской библ. (150 лл.).

12. на *августъ:* — Синодальной библ. (190 лл.).

— *Псалтырь толковая:* рукопись Императорской Публ. библіотеки изъ книгъ М. П. Погодина (въ 4$^{у}$: 270 лл.). Замѣчательна особенно по довольно правильному сохраненію Русскимъ переписчикомъ древняго не Русскаго правописанія. (См. Описаніе семи Рукописей И. П. б. *П. А. Лавровскаго* въ Чтеніяхъ общ. др. 24—33)·

— *Сборникъ воскресныхъ поученій*, извлеченныхъ Константиномъ пресвитеромъ Болгарскимъ изъ твореній Іоанна Златоустаго: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. 264 лл. въ 2 столбца). Одна изъ замѣчательныхъ рукописей XII вѣка (см. Описаніе рукописей Синод. библ. II. 2: 409 — 434).

— *Сборникъ житій:* рукопись Московскаго Успенскаго собора (въ л.). Въ этой замѣчательной книгѣ помѣщены между прочимъ подъ 1-мъ мая Память и житие блаженаго отьця нашего Меѳодия, и Слово похвально на память святъима и преславьнъима ꙋчителема Словѣньскꙋ ꙗзыкꙋ (*О. М. Бодянскаго.* О времени происхожденія Слав. письменъ. М. 1855 стр. 42).

— *Поученія Кирилла Іерусалимскаго:* рукопись Синодальной библіотеки (въ л: 271 лл. неполная). Памятникъ очень замѣчательный (см. Описаніе рукописей Синод. библ. II. 2. 44—62).

— *Слово о правѣи вѣрѣ* Іоанна Дамаскина въ переводѣ Іоанна Экзарха Болгарскаго: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. 210 лл.). Это одинъ изъ самыхъ важнныхъ памятниковъ Славянской древности (см. *Калайдовича* Іоаннъ Экзархъ: 17 — 58 и 129 — 137; Описаніе рукописей Синод. библ. II. 2: 288—307).

— *Златоструй*, собраніе учительныхъ словъ изъ твореній Іоанна Златоустаго и др.: рукопись Императорской Публ. библіотеки (въ л. 128 лл., неполная и при переплетѣ перебитая). Одинъ изъ листовъ ея заключаетъ въ себѣ часть Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ (пис. послѣ 1078 г.).

— *Сборникъ поученій* изъ произведеній Іоанна Златоустаго, Василія Великаго, Ефрема Сирина, Иси-

дора Пилусіота, Антіоха (значительная часть его Пандекта) и др.: рукопись Троицко-Сергіевской лавры (4°: 202 *лл.* безъ начала и конца и безъ листовъ въ серединѣ). Въ этой очень важной рукописи, вѣроятно, начала XII вѣка, находятся между прочимъ апокрифъ: Хождєніє Богородицы по мукамъ и Поучєнія Климента епископа Словеньска.

— *Гранеса* св. Григория богословьца: приписаны въ спискѣ Пандекта Антіохова XI вѣка, принадлежащемъ Воскресенскому Ново-Іерусалимскому монастырю (лл. 309—311).

— *Отрывокъ изъ сборника поученій* (4 страницы въ 4$^{y}$): принадлежалъ М. П. Погодину, а теперь принадлежитъ Императорской Публ. библіотекѣ. (*П. А. Лавровскаго* Описаніе семи рукописей Императорской Публ. библіотеки, стр. 51 — 54, въ Чтеніяхъ общ. древ. 1858. IV. и *О, М. Бодянскаго* Московскіе глагол. отрывки въ Чтеніяхъ общ. древ. 1859. I.). На первыхъ двухъ страницахъ съ кириллицей смѣшана глаголица, именно буквы: ⰰ, ⰵ, ⰲ, ⰶ, ⰸ, ⰻ, ⱃ, ⱐ, ⱋ, ⱐ, ⰿ. Этотъ листъ былъ употребленъ какъ обертка для какой нибудь тетради, и потому двѣ внѣшнія страницы очень стерлись.

— *Патерикъ Синайскій:* рукопись Синодальной библіотеки (въ 4$^{y}$: 184 лл.)

— *Написи въ пещерѣ* Ивана Грѣшнаго и Ѳеофила близъ Кіево-Печерскаго монастыря (см. Извѣстія Археолог. общ. II: 1—7).

— *Написи при изображеніяхъ на стѣнахъ церкви* св. Спаса въ Нередицахъ, близъ Новгорода. Въ числѣ написей есть кромѣ Греческихъ, и Славянскія и Греко-Славянскія:

> — о агиа̀ ОУлиана — агиос Илья — агиос Петръ Альѯандрьскꙑи — о агиа Катьрꙑна и проч.

(См. Извѣстія: VI: 378 и Археолог. описаніе церк. древностей Новгорода, архим. *Макарія.* М. 1860. I: 499 — 505).

О заложеніи храма Нередицкаго говорится въ Новгородской (I-й) лѣтописи подъ 6706 = 1198 г.:

> Заложи цьрковь каменꙋ князь великꙑи Ꙗрославъ сꙑнъ Володимирь. внꙋкъ Мьстиславль. въ имя св. Спаса преображеньꙗ Новѣгородѣ. на горѣ. а прозвище Нередицѣ. И начаша дѣлати м. июня въ 8-к. а концяша м. сентября.

Подъ 6707 = 1199 тамъ же написано:

> Испьсаша цьрковь св. преображениꙗ на Городищи (= въ Нередицахъ).

— *Сребро князей Русскихъ*: монеты съ особеннымъ знакомъ, на одной сторонѣ повторяющимъ, хоть и разнообразно, но постоянно, почти во всю величину кружка (около $^{3}/_{4}$ дюйма), одну и туже связь чертъ, похожую на глаголическое кудрявое ⰲ (в), съ отвѣсною и лежачею чертою въ серединѣ; въ написяхъ на нихъ, кромѣ имени князя, повторяются выраженія: «на столѣ» и «се его сребро = срѣбро = серебро». Самый обильный кладъ ихъ найденъ близь Нѣжина въ 1852 г. (см. Труды Коммиссіи для описанія губерній Кіевскаго учебнаго округа. Кіевъ. 1853. Смѣсь: Описаніе древнихъ Русскихъ монетъ. Статья Я. Волошинскаго). Изслѣдованія ученыхъ еще не пришли къ окончательному выводу о тѣхъ изъ этихъ монетъ, которыя носятъ имя Владимира, а тѣмъ менѣе о другихъ (см. Извѣстія Археол. общества. II: 338, III: 69, 74, 105, 337); тѣмъ не менѣе, если нѣтъ сомнѣнія, что нѣкоторыя изъ этихъ монетъ вмѣстѣ съ Ярославлимъ сребромъ принадлежатъ къ XI вѣку, то можно не сомнѣваться, что другія относятся къ XII вѣку (о Ярославлѣ сребрѣ см. подъ 1054 г.).

около **1200** г.

— Поучєніє въ нєдѣлю всѣхъ святыхъ: («Радꙋися раю и веселися небо»): уцѣлѣло въ позднихъ спискахъ. Въ немъ между прочимъ читается:

> Радꙋитася св. мꙋченика. Борисе и Глѣбе. въ новопросвѣщенной Рꙋс'скои земли. Христови ꙋгодивъше. Съ нима же и в'си именитии. ꙗвлении и неꙗвлении. святии игꙋмени Печернии. Ѳеодосии Рꙋс'скꙑхъ чьрноризьць старѣишино. За миръ молите. князем нашимъ на поганꙑꙗ побѣдꙋ подавающе.

до **1200** г. и послѣ.

— * *Лѣтопись Ростовская:* о ней упомянуто въ Посланіи еп. Симона къ черноризцу Поликарпу (см.

1225 г.(. Вспоминая о Русскихъ угодникахъ, Симонъ говоритъ:

> Аще хощеши вся увѣдати. поч'ти лѣтописьца старого Ростовьскаго. есть бо (епископовъ) всѣхъ болѣ .л҃. а иже потомъ и до насъ грѣшныхъ, мню. близъ .н҃.

По выраженію Симона, что эта лѣтопись «старая», надобно полагать, что она писана гораздо ранѣе Симонова времени; но на сколько именно времени должно ее отодвинуть назадъ? этотъ вопросъ разрѣшается только догадкой. Здѣсь ставится эта лѣтопись въ концѣ XII вѣка, вмѣстѣ съ памятниками этого вѣка, которыхъ время положительнѣе опредѣлить нельзя. Нельзя вмѣстѣ съ тѣмъ утверждать, что не продолжалась она и въ XIII вѣкѣ: въ лѣтописныхъ сборникахъ вмѣстѣ съ событіями вообще земли Суздальской (см. ниже) есть много замѣтокъ прямо Ростовскихъ (*Соловьева* Ист. Россіи. IV. 372—374).

— Кіевская лѣтопись, составляющая продолженіе «Повѣсти временныхъ лѣтъ» съ 1111 г., оканчивается 6708 = 1200 годомъ (см. Ипатьевкую лѣтопись въ Полн. Собр. лѣт. II, стр. 1 — 155). Она отличается съ одной стороны подробностью изложенныхъ событій, съ другой запутанностью лѣтосчисленія. Замѣчательно, что въ началѣ этого продолженія «Повѣсти временныхъ лѣтъ» находится замѣтка Сильвестра, игумена Выдубицкаго монастыря св. Михаила (см. выше годъ 1116) и въ концѣ подъ 6707 — 6708 г. заключается въ похвалѣ Кіевскому князю Рюрику Ростиславичу отъ лѣтописца и вмѣстѣ отъ имени и со словъ другаго игумена того же Выдубицкаго монастыря, Моисея, и всей братіи съ обращеніями къ князю, какъ благодѣтелю монастыря. Этотъ конецъ указываетъ опредѣлительно, что въ началѣ XIII вѣка, ни какъ не позже 1215 г., когда Рюрикъ умеръ, была ведена лѣтопись въ Выдубицкомъ монастырѣ, и сообразя этотъ конецъ лѣтописи съ записью игумена Сильвестра, можно думать, что лѣтопись была ведена въ этомъ монастырѣ въ продолженіе всего XII в. — Кіевская лѣтопись ведена была и позже: это доказывается подробностями о нѣкоторыхъ Кіевскихъ событіяхъ въ сѣверныхъ лѣтописяхъ, Суздальской и Новгородскихъ.

— Суздальская лѣтопись: сохранилась частію въ первоначальномъ видѣ, частію въ передѣлкахъ въ другихъ лѣтописяхъ: Лаврентьевской (П. С. лѣт. I. стр. 127 и проч.), Радзивиловской (С. Пб. 1767 г. стр. 175 и слѣд.). Троицкой (т. ж. стр. 210 и слѣд.). Одинъ изъ составителей этой лѣтописи жилъ, какъ отмѣчено было М. П. Погодинымъ (Изслѣд. IV, 63), въ концѣ XII и въ началѣ XIII вѣка. Описывая кончину князя Андрея Боголюбскаго, онъ обращается къ покойному, чтобы тотъ молился о братѣ своемъ Всеволодѣ:

> «Андрею княже великыи.... молися помиловати князя нашего и господина Всеволода. да подастъ кму. побѣдѹ на противныꙗ. и многа лѣта.

Всеволодъ умеръ въ 1212 г. Слѣдовательно это писано до 1212 года.

### 1204 г.

— Книги, захваченныя въ Кіевѣ изъ церквей и монастырей Половцами и воями Рюрика и Ольговичей. Въ Лаврент. лѣтописи сказано объ этомъ такъ:

> Въ лѣто 6711, мѣсяца генваря въ 2-й день. взятъ бысть Кыівъ Рюрикомъ. и Ольговичи. и всею Половецьскою землею. И сътворися велико зло въ Рѹсьстѣи земли.... И митрополью св. Софью разграбиша. и Десятиньнѹю святѹю Богородицю разграбиша. и манастыри вcѣ. и иконы одраша. а иныѣ поимаша. и крьсты чьстныꙗ и съсѹды священныꙗ и книгы. и порты блаженнъıхъ пьрвыхъ князьи. еже бяхѹ повѣшали въ цьрквахъ святыхъ. на память собѣ. то все положиша собѣ въ полонъ.

(Срав. подобное мѣсто подъ 6745 г.).

### послѣ 1204 г.

— Сводъ Русскихъ лѣтописей, сохранившійся впрочемъ въ болѣе позднихъ передѣлкахъ. Что онъ былъ дѣйствительно сдѣланъ послѣ 1204 года, это доказывается объясненіемъ, помѣщеннымъ въ

Софійскомъ временникѣ и изъ него переписанномъ въ Воскресенскую лѣтопись:

Васъ молю. стадо Христово. съ любовию. приклоните ꙋшеса ваша разумно. како быша древ'нии князи и мꙋжи ихъ. и како обороняхꙋ Рꙋс'-скыꙗ земля. и иныꙗ страны примахꙋ подъ ся. Ти бо князи не събирахꙋ много имѣниꙗ. ни творимыхъ виръ ни продажь въскладахꙋ на люди. но оже бꙋдяше правая вира. и тꙋ воз'ма даꙗше дружинѣ на орꙋжик. и дрꙋжина кго кормляшеся. воююще иныꙗ страны. биюшеся (+ и глаголюще). Братик потягнемъ по своимъ князи и по Рꙋс'ской земли. Не жадахꙋ. Мало ми ксть княже 200 гривьнъ. Не кладахꙋ на своꙗ жены златыхъ обрꙋчей. но хожахꙋ жены ихъ въ серебрѣ. И расплодили были землю Рус'-скꙋю. (+ Нынѣ же) за наше несытьство навелъ Богъ на ны поганыꙗ. а и скоти наши и села наша и имѣниꙗ за тѣми сꙋть. а мы злыхъ своихъ не останемъ.... Се же таковаꙗ. Мы же отъ начала Рус'скои земли до сего лѣта и по рядꙋ извѣстно да скажемъ. отъ Михаила царя до Александра и Исакиꙗ (Пол. соб. лѣт. V: 87, VII: 267).

За Александра лѣтописецъ принялъ Олексу, Алексѣя Ангела Комнена, а подъ именемъ Исакія разумѣлъ брата его Исаака Ангела. Это были дѣти Андроника Ангела, владѣвшіе одинъ вслѣдъ за другимъ Византіей и пережившіе подпаденіе имперіи подъ власть Франковъ, въ 1204 году.

Составитель свода Русскихъ лѣтописей и покончилъ свой трудъ сказаніемъ объ этомъ переворотѣ Византійской имперіи (см. ниже).

— Повѣсть о погибели царства Греческаго: внесена въ разныя лѣтописи (Пол. Соб. лѣт. III: 20—29, VII: 109 — 111 и проч.). Судя по языку, должно думать, что она переведена съ Греческаго, или по крайней мѣрѣ составлена изъ Греческихъ сказаній съ дословными выписками изъ нихъ. По нѣкоторымъ подробностямъ видно, что повѣствователю были извѣстны сокровища Константинопольской святыни этого времени. Къ Повѣсти приложено объясненіе объ иконѣ Одигитріи и о ризѣ Влахернской иконы, упоминаемыхъ въ Повѣсти. Въ позднѣйшихъ лѣтописяхъ внесено только это приложеніе безъ самой Повѣсти.

после 1205 г.

— Волынская Галицкая лѣтопись начата изображеніемъ князя Романа Мстиславича и описаніемъ событій, бывшихъ по его смерти, и продолжается до 1291 года (Пол. Соб. лѣт. II, стр. 155—226). Ведена ли была эта лѣтопись и прежде, этого ни изъ чего не видно; въ сохранившемся Ипатьевскомъ спискѣ она представляется продолженіемъ Кіевской лѣтописи. Эта лѣтопись замѣчательна невѣрностью показаній лѣтъ событій, доказывающею, что годы выставлены позже (И. Г. Р. III: прим. 113).

около 1206 г.

— Труды преп. Авраамія Смоленскаго. Ему приписывается слово о мытарствахъ, ставимое обыкновенно въ число сочиненій Кирилла Туровскаго (см. до 1174 г.). Авраамій подвизался во время епископа Игнатія, который упоминается въ лѣтописи подъ 1206 годомъ.

— * Глубинныя книги. О чтеніи ихъ преп. Аврааміемъ Смоленскимъ говорится въ житіи его:

Начаша овии клеветати (на Авраамія) къ епископꙋ. инии же хꙋлити и досажати. овии кретика нарицати и. а инии глаголахꙋ на нь. глꙋбин'-ныꙗ книгы почитаеть.

О Глубинной книгѣ = Глубинѣ упоминается въ Сказаніи о книгахъ истинныхъ и ложныхъ (всп. стихъ о Голубиной книгѣ).

1209 г.

— * Доски съ записями объ имуществѣ посадника Дмитра Морошкинича; о нихъ упоминается въ Новгородской лѣтописи подъ 6717 г.

Новъгородьци.... сътвориша вѣче на посадьника Д'митра и на братью кго. ꙗко ти повелѣша на Новъгородьцихъ сребро имати. и по волости кꙋны брати. по кꙋп'цемъ виру дикую. и повозы возити. и все зло. Идоша на дворы ихъ грабежемъ. а Мирошкинъ дворъ и Д'митровъ зажьгоша. и житик ихъ поимаша. а села ихъ распродаша и

челядь. а съкровища ихъ изъискаша и поимаша безъ числа. а избытокъ раздѣлиша по зѹбѹ. по три гривьнѣ. и по всемѹ городѹ. и на щитъ.... А что на дъщькахъ (= дъскахъ) (+ остало въ письмѣ), а то князю оставиша.... Присла Всеволодъ сына своѥго Святослава въ Новъгородъ. и даша дъщькы (= дъскы) Д'митровы Святославѹ. и бяше на нихъ (+ богатьства) безъ числа (ср. Троиц. лѣт. подъ тѣмъ же годомъ).

**1210** г.

— * Договоръ между княземъ Полоцкимъ и Ригою о немъ упоминаетъ Генрихъ Латышь (Учен. Зап. Акад. Наукъ. II. 305).

до **1211** г.

— Книга Паломникъ. сказаниѥ мѣстъ святыхъ въ Цариградѣ — Новгородца Добрыни Андрѣйковича: сохранился въ позднѣйшемъ спискѣ, найденномъ И. П. Сахаровымъ (приготовлено къ изданію П. И. Саваитовымъ). О странствіи Добрыни въ Царьградъ упоминается въ Новгородской лѣтописи (I-й) подъ 6719:

Тъгда же баше пришьлъ. преже изгнанія Митрофаня архиѥпископа. Добрыня Ядрѣйковиць изъ Цaряграда. и привезъ съ собою гробъ Господень. а самъ постірижеся на Хѹтинѣ у св. Спаса. И волею Божиѥю възлюби и князь Мьстиславъ и вьси Новъгородьци. и послаша и въ Рѹсь ставитъся. и приде поставленъ архиѥпископъ Антонии.

Въ самомъ Сказаніи Антоній говоритъ о своемъ странствіи такъ:

Се азъ недостойный многогрѣш'ныи Антонеи архиѥпископъ Новъгород'скый.... приидохъ въ Царьградъ....

Въ Сказаніи упоминается между прочимъ одно «чюдо свято и честно», которое «явилъ Богъ въ лѣто 6708. при моемъ животу. мѣсяца маия въ 21 въ дьнь недѣльныи. при цр̃ствѣ Алексѣѥвѣ и патриарсѣ Иваннѣ».

послѣ **1211** г.

— *Воздвизальный крестъ Новгородскаго архіепископа Антонія:* хранится въ Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ. На серебряной обложкѣ выбиты, кромѣ священныхъ изображеній, слова:

Господи. помози рабѹ своѥмѹ Антонѹ архі....ѹ Новгородьскѹмѹ давшюмѹ кірь си крьстъ стои Софии.

Антоній оставался архіепископомъ до 1219 года. Потомъ вновь «сѣде на своѥмь столѣ» въ 1225, и оставался до 1226 года.

около **1212** г.

—* Прологъ, или правильнѣе сказать, синаксарь съ житіями святыхъ, сентябрьской половины. Что онъ былъ въ рукахъ у Новгород. лѣтописца, описывавшаго событія начала XIII в., это видно изъ его разсказа объ изгнаніи епископа Митрофана, подъ 6719 г:

Того же лѣта. на зимѹ. мѣсяца генваря 22. злодѣи. испрьва не хотяи добра. зависть вълoжи людемъ на архиѥпископа Митрофана съ княземъ Мстиславомъ. и не даша ѥмѹ правитися. и ведоша и въ Торопьць. Онъ же то прия съ радостию. яко Іоанъ Златоѹстьць и Григории Акраганьскыи.... тѹю же и (сь) прия печяль. славя Бога.

Объ изгнаніи Іоанна Златоуста съ митрополіи Цареградской говорится въ Прологѣ подъ 13-мъ ноября, а о Григоріи Акраганскомъ подъ 23-мъ ноября. Древнѣйшіе списки Прологовъ доселѣ уцѣлѣвшіе относятся къ XIII же вѣку. Древнѣйшій изъ Греческихъ списковъ такого синаксаря писанъ въ концѣ X вѣка и хранится въ Ватиканской библіотекѣ (изд. 1727 года въ л.).

послѣ **1213** г.

— * Крестъ Клима Хрьстинича; о немъ упоминается въ Волынской лѣтописи подъ 6721 г.

Ѣхаша Ляхове воѥватъ. и воѥваша по Бѹгѹ. И посла до нихъ Данилъ.... и биша и до Сѹхоѥ дорогвѣ.... тогда же Климъ ѹбьѥнъ бысть Хрьстиничь. ѥдинъ отъ всѣхъ ѥго воинъ. ѥго же крестъ и до нынѣ стоить на Сѹхои дорогви.

до **1214** г.

— * Договоръ Смоленскаго князя Мстислава Романовича съ Нѣмцами. О немъ упоминается

въ договорѣ его сына (роднаго или названнаго см. ниже подъ 1230 г.). Мстиславъ Романовичь былъ княземъ Смоленскимъ въ 1198—1214 г.

**1214** г.

— * Отписанье еп. Іоанна отъ епископства. О немъ Суздальская лѣтопись говоритъ подъ 6722 годомъ такъ:

Іоаннъ епископъ Сѹждальскыи от'писася епископьи всея земля Ростовьскыѩ и пострижеся.

О такомъ же отписаньи епископскомъ говорится въ Троицкой лѣтописи подъ 6819 = 1311 годомъ: «Семенъ владыка отписася епископьи. того же лѣта поставленъ бысть Прохоръ епископъ Ростовѹ». Въ Воскр. лѣт. вмѣсто отписася тутъ сказано «остави».

послѣ **1214** г.

— Лѣтопись Переяславская: сохранилась въ спискѣ XVI вѣка съ позднѣйшими передѣлками (Издана княземъ *Оболенскимъ*: «Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго», М. 1851 г.). Что лѣтопись ведена была въ Переяславлѣ, на это есть доказательства и въ другихъ лѣтописныхъ сборникахъ (см. *Соловьева* Ист. Россіи IV. 374 — 375).

**1215** г.

— *Милятино Евангеліе:* книга евангельскихъ чтеній (въ л. на 160 лл.). Хранится въ Импер. Публ. библіотекѣ (см. *Калайдовича*, Іо. Экз. стр. 31 и 111). О времени написанія этой книги и другихъ обстоятельствахъ узнаемъ изъ записи на послѣдней страницѣ:

Въ голодьное лѣто написахъ еѵанглие и апл҃ъ. обое единомъ лѣт. Дъмъка поп. оу ст҃го Лазоря. поя. а повелѣниемъ Милятиномь Лоукиницьмь. и крилъ обоѣ книгы на спасенье собѣ и на здравие. аминь.

О Лукиничахъ сказано въ Новгородской лѣтописи (І-й) подъ 6693 = 1186 г.:

мѣсяца того же (маиѩ) въ 6-е заложиша Лѹкиници цьрковь камянѹ святыхъ апостолъ Петра и Павла на Сильници.

Она достроена въ 6700 = 1192 году.

О Гаврилѣ Милятиничѣ въ той же лѣтописи упомянуто подъ 6724 = 1216 г., въ числѣ другихъ Новгородцевъ, которые «побѣгоша къ Ярославу князю». Это былъ, вѣроятно, сынъ Миляты Лукинича.

Голодное лѣто, упоминаемое въ записи, какъ кажется, есть лѣто 1215 года:

Новгородѣ зло бысть вельми. кадь р'жи кѹпляхѹть по 10 гривенъ, а овса по 3 грив'нѣ. Ѩдяхѹ люди соснову корѹ. и листъ липовъ. и мохъ. О горе тъгда братие бяше. дѣти своѩ даѩхѹть одьрень. И поставиша скѹдельницю. и наметаша пълнѹ. О горе бяше. По търгѹ трѹпие. по ѹлицямь трѹпие. по полю трѹпие. не можахѹ п'си изъѣдати человѣкъ.

— * Милятинъ апостолъ: книга апостольскихъ чтеній, писанная для Миляты Лукинича попомъ Домкою. О ней упомянуто въ записи Милятина Евангелія, какъ показано выше.

до **1216** г.

— *Шлемъ в. к. Ярослава-Өеодора:* найденъ на полѣ Липецкой битвы (1216 г.), близь Юрьева Польскаго (Владимірской губерніи) и хранится въ Оружейной палатѣ (см. Древ. Рос. государ. III. № 4). На этомъ шлемѣ вокругъ лика архистратига Михаила напись:

вєликыи архистратиже бж҃и. Михаиле. помози рабѹ своемѹ Өеѡд

**1216** г.

— * Крестныя грамоты князей Юрія и Ярослава Всеволодовичей и др. О нихъ въ лѣтописи говорится такъ:

Юрии и Ѩрославъ... вънидоста въ шатерь съ братиею. и начаста дѣлити городы. И рече князь Юрии. Мнѣ, брате княже. Володимерь своѩ земля и Ростовьскаѩ. а тебѣ Новъгородъ. а Смоленьскъ братѹ нашемѹ Святославѹ. а Кыевъ дай Черниговскымъ княземъ. а Галичь намъ же. И цѣловаша крестъ межи собою и писаша грамоты. того не престѹпити. Тыи же грамоты в'зяша Смольняне по побѣдѣ въ станѣхъ Ѩрославлихъ. и даша своимъ княземъ (Пол. соб. лѣтописей I: 213, Соф. врем. I: 223 и пр.).

до **1218** г.

— * Книги кн. Суздальскаго Константина Всеволодовича. О нихъ упомянуто въ лѣтописи подъ 6726 г. въ разсказѣ о его стерти:

многы цьркви създа по своки власти. въображаꙗ чюд҆ными въображении св. иконъ. испълнꙗꙗ книгами и всякыми ꙋкрашении.

**1219** г.

— *Житіе Нифонта* въ Слав. переводѣ: рукопись (на 175 лл. въ л.) хранится въ Синодальной библіотекѣ. Обозрѣніе содержанія съ выписками сообщено *Н. И. Костомаровымъ* въ статьѣ «Мистическая повѣсть о Нифонтѣ» (Русское слово. 1861. III). Въ той же Синодальной библіотекѣ есть и подлинникъ этого сочиненія также въ спискѣ древнемъ. Въ концѣ книги въ записи читается:

Гӥ помози рабомъ своимъ. Иваноу и Олексию. написавшема книгы сиꙗ... въ лѣт ҂ѕ. ѱ. кз. кончаны быша книгы сиꙗ. мца маа въ ӑа днь.... въ градѣ Ростовѣ при князи при Васильцѣ. при снѹу Костянтиновѣ. и внꙋцѣ Всеволожи.... Стыи Нифонте. помози мокмоу гдноу Василкоу. и мене грѣшного раба своего Кюрила избави въ днь соуд҆ныи ѿ вѣчныꙗ моукы.

**1220** г.

— *Апостольскія посланія* съ толкованіями; рукопись (въ листъ на 240 *лл.* въ два столбца) хранится въ Синодальной библіотекѣ (см. *Буслаева* Матеріялы: стр. 20 и слѣд. Описаніе рукописей Синод. библіотеки *А. В. Горскаго* и *К. И. Новоструева*, II: I: 141—954). Время написанія обозначено въ записи на послѣднемъ листѣ:

въ лѣт. ҂ѕ. ѱ. ӣи. мца августа початы быша псати книгы сиꙗ....

а кончаны быша мца октября въ .кв. днь. на памят стго аверкиꙗ. еппа.

Въ этой книгѣ заключаются толкованія на посланія ап. Павла къ Римлянамъ, къ Коринѳянамъ, къ Галатамъ и къ Ефесеямъ.

**1224** г. (?)

— *Каменный крестъ к. Святослава Всеволодовича:* хранится въ соборѣ въ Юрьевѣ Польскомъ. Еще въ 1822 году сообщено было свѣдѣніе о семъ крестѣ *И. И. Снегиревымъ* (Записки и труды Общества древностей. II. стр. 195 — 197). На основаніи креста означено имя князя Святослава Всеволодовича, бывшаго Юрьевскимъ княземъ съ 1212 г., и годъ 6732. Вокругъ креста, на которомъ изображено рѣзьбою распятіе, находятся разныя рѣзныя изображенія святыхъ. О «святыхъ чюдныхъ великихъ рѣзаныхъ по камени» говорится въ лѣтописныхъ воспоминаніяхъ о построеніи церкви 1234 г.

до **1225** г.

— * Патерикъ: сказанія о святыхъ инокахъ. Упоминаніе о немъ есть въ Посланіи епископа Симона къ игумену Поликарпу (послѣ 1225 г.):

Ты же брате. не днесь ли похваляꙗ лежащихъ на трапезѣ. и ꙋтро на варящаго на слꙋжащаго брата ропщеши. и симъ старѣйшинѣ пакость творя. и обрящешися мотылꙋ ѣдыи. ꙗко же въ Патерици написано. Ѥгда ѣси или пиюши. благо похвали Бога. ибо видѣ старьць. хулящихъ мотылꙋ ѣдꙋщихъ. а хвалящихъ медъ ѣдуща. Ꙗко же видѣ тъи же старець различиꙗ брашномь. и пр.

Позже о Патерикѣ вспомянуто въ посланіи Поликарпа.

около **1225** г.

— * Письмо в. к. Верхуславы - Анастасіи къ Епископу Симону.

— * Письмо еп. Симона къ в. к. Верхуславѣ - Анастасіи.

О томъ и о другомъ письмѣ упоминается въ посланіи Симона къ Поликарпу.

Пишеть же ми книгы княгыни Ростиславля Вьрхꙋслава. хотящи тебе поставити епископомъ Новꙋградꙋ на Онтониково мѣсто. или Смоленьскꙋ на Лазорево мѣсто. или Юрьевꙋ на Олексиково мѣсто. Аще ми и тысяща сребра расточити тебе ради и Поликарпа ради.

И рѣхъ ки. Д҆щи моꙗ Анастасиѥ. дѣло небогоꙋгодно хощеши сътворити. А бы пребылъ въ монастыри неисходьно съ чистою съвѣстию. въ послушании игумени и всеꙗ братии. трезвяся о всемъ. то не токмо бы въ святительскꙋю

одежꙋ оболченъ. но и вышняго царства достоинъ бы былъ.

Время написанія перваго изъ этихъ писемъ опредѣляется упоминаніемъ о желаніи Верхуславы поставить Поликарпа на мѣсто Антонія въ Новгородъ. Это могло быть или въ 1219 году, когда Антоній былъ удаленъ изъ Новгорода и принужденъ былъ идти на судъ митрополита оправдываться, или около 1225 г., когда Антоній, вновь сдѣланный епископомъ Новгородскимъ, могъ вновь испытать невзгоду и желать отказаться отъ святительскаго стола; во всякомъ случаѣ не позже 1226 года, когда епископъ Симонъ скончался. (См. ниже).

— * Письмо инока Поликарпа къ Симону епископу. О немъ упоминаетъ самъ Симонъ въ своемъ посланіи къ Поликарпу:

> А иже въписалъ ми еси досадꙋ свою. лютѣ тебѣ.

Имѣя въ виду отвѣтное посланіе Симона и письмо Верхуславы, должно заключить, что это письмо Поликарпа писано около 1225 г.

после 1225 г.

— Посланіе епископа Симона къ иноку Поликарпу: сохранилось въ Патерикѣ Печерскомъ, въ недревнихъ спискахъ (издано въ Памятникахъ XII в. стр. 249 — 257). Время написанія Посланія опредѣляется вышеприведеннымъ выраженіемъ самаго Посланія:

> Пишеть же ми Върхуслава. хотящи тебѣ поставити епископомъ Новꙋградꙋ на Онтониkво мѣсто.

Не менѣе важно мѣсто посланія:

> Кто не вѣсть мене грѣшьнаго епископа Симона. и сеꙗ съборʹныꙗ цьркъви красоты Владимирьскыꙗ. и дрꙋгыꙗ Сꙋздальскыꙗ. юже самъ създахъ.
>
> Аще бы ты былъ достоинъ таковаго сана (епископскаго). не быхъ тя пустилъ отъ себе. но своима рꙋкама намѣстьника (= престольника) тя поставилъ быхъ въ обѣ епископьи Владимерю и Суздалю. ꙗко же князь Георгии хотѣлъ. но азъ кмꙋ возбранилъ. видя твок малодꙋшик (= веледушик = крꙋподꙋшик). — Не восхотѣлъ кси слꙋжити святꙋ мꙋжеви. своkмꙋ господиноу. а нашемꙋ братꙋ. архимандритꙋ Акиндинꙋ игꙋменꙋ Печерьскомꙋ.

Симонъ скончался въ 1226 году; Суздальская соборная церковь освящена въ 1225 г.; а игуменъ Акиндинъ упоминается подъ 1231 годомъ (И. Г. Р. III. стр. 369).

до 1226 г.

— *Тріодь Савина*: рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (неполная, на 187 лл. въ 4°). Обстоятельства написанія обозначены въ записи на послѣднемъ листѣ:

> Азъ попинъ грѣшьныи Сава. а мирьскы Грьцинъ. написахъ книгы сиꙗ стꙑма црꙗма Костянтина и Олены. А которыи попинъ станеть по мнѣ. да поминакть мя просфорою въ соубоᵗ. своkго дѣля спсениꙗ.

По Новгородской лѣтописи (I-й) извѣстно, что церковь Константина и Елены освящена 6 ноября 6732 = 1223 г. и что 2-го марта 6734 = 1226 г. священникъ этой церкви Савва Грьцинъ постриженъ въ архимандрита Юрьева монастыря:

> Преже своkго преставлениꙗ. Саватии съзва владыкꙋ Антониꙗ и посадьника Иванка и всѣ Новъгородьцѣ. и запроша братьѣ своkи и всѣхъ Новъгородьць. Изберѣте собѣ игꙋмена. Они же рекоша. Въведѣте Грьцина попа святꙋю Костянтина и Елены. И въведоша мꙋжа добра и зѣло боящася Бога Грьцина. и постригоша и. того дʹне марта въ 2-к... и поставиша и игꙋменомъ марта въ 8.

— Записки Кіево-Печерскаго архимандрита Досиѳея объ Аѳонѣ: сохранился только отрывокъ изъ нихъ въ позднихъ спискахъ. (См. Прибавленіе къ Твор. Св. О. VI, 134 — 136; *П. С. Казанскаго*, Ист. Р. монашества стр. 122). Досиѳей доселѣ поминается церковью, какъ принесшій съ Аѳона чинъ о пѣніи XII псалмовъ; а такъ какъ объ этомъ чинѣ уже говоритъ Симонъ въ Сказаніи своемъ о подвижникахъ Печерскихъ, то, очевидно, Досиѳей былъ на Аѳонѣ до этого времени (соображеніе преосвящ. Макарія. И. Р. ц. III. стр. 261).

—* Лѣствица Іоанна лѣствичника: на это твореніе ссылается еп. Симонъ въ своемъ Сказаніи о подвижникахъ Печерскихъ:

пишеть блаженыи Іоанъ иже въ Лѣствици. Жидовинъ жадакть браш'на. да празд'нѹкть по законѹ.

На Лѣствичника ссылается и черн. Поликарпъ въ своихъ Повѣстяхъ о св. инокахъ Печерскихъ (см. подъ 1235 г.):

Рече Лѣствичникъ. Любяи собирати имѣник. сицевыи иглы роя до смьрти трѹжакться.

—*Творенія Ефрема Сирина, всѣ ли или нѣкоторыя, вполнѣ или въ отрывкахъ, извѣстны были Симону, какъ видно по упоминанію въ его Сказаніи:

Ефремъ же (свидѣтельствукть). Аще комѹ слѹчиться въ вражьдѣ ѹмрѣти. неизмолимъ сѹдъ обрящѹть таковии.

—*Патерикъ. Сказанія о подвигахъ св. иноковъ. На него ссылается еп. Симонъ въ Повѣсти объ Ареѳѣ Полочанинѣ:

Мало не бы онъ старьць. иже въ Патерици молился Богови. да приидуть на нь разбойници. мы в'си моляхомся кмѹ....

— Труды Симона епископа Владимирскаго и Суздальскаго: сохранились въ спискахъ Печерскаго Патерика и частію въ отдѣльныхъ сборникахъ.

Кромѣ помянутаго уже Посланія къ Поликарпу (послѣ 1225 г.) есть еще его Сказаніе, писанное къ тому же Поликарпу, и состоящее изъ разсказовъ о подвижникахъ Печерскихъ (содержаніе передано преосв. *Макаріемъ* въ И. Р. ц. III: стр. 156—160).

Отъ этого сказанія слѣдуетъ отдѣлить Повѣсть объ основаніи Печерской обители (см. И. Р. ц. III. 160—162).

Симону-же можно приписать Поученіе, встрѣчающееся въ сборникахъ подъ заглавіемъ: Повѣсть о мѹжи святѣ.

«Послѹшакмъ блаженого епископа Симона, кто ксть мѹжь святъ».

По понятіямъ она очень сходна со Сказаніемъ о подвижникахъ Печерскихъ.

Епископъ Симонъ скончался 22 мая 6732 = 1126 года, какъ показано въ Лаврентьевской лѣтописи.

— Грамота папы Гонорія III-го ко всѣмъ князьямъ Русскимъ (universis regibus Russiae): Латинскій подлинникъ ея сохранился въ спискахъ (Rainaldi Annal. eccles. XIII. стр. 371. Hist. Russiae monumenta I. стр. 20—21). Нельзя не предполагать, что былъ и переводъ его понятный для Русскихъ. Это предположеніе подтверждается между прочимъ извѣстіемъ Плано Карпини, что посланія папы Иннокентія IV къ Батыю были переведены на языки Русскій, Арабскій и Татарскій (IX: XI. стр. 745)*). — Грамота Гонорія III обозначена его именемъ и числомъ: XVI kalendas februarii anno XI (это былъ послѣдній годъ его папства: онъ поставленъ 24 іюля 1216, умеръ 18 марта 1227). Въ грамотѣ высказывается князьямъ Русскимъ: Parati estis omnes errores penitus abnegare, quos propter defectum predicatorum, sicut dicitur, incursistis.... Rogamus, monemus et hortamur attente. qnatinus super hoc voluntatem vestram nobis per litteras et fideles nuntios intimetis.

послѣ 1227 г.

— Сказаніе Кіевскаго лѣтописца о нашествіи Татаръ и о битвѣ на Калкѣ: сохранилось вмѣстѣ съ другими сказаніями того же лѣтописца въ Троицкой лѣтописи XV вѣка (Полн. Собр. лѣт. I, стр. 216—219), въ Новгородской I-й XIV вѣка (т. ж. III. 39—41), съ измѣненіями — въ Волынской (т. ж. II. стр. 163—165) и въ Софійскомъ временникѣ (I: 230—235. Воскр. лѣт. VII: 129—132), сокращенно и въ Лаврентьевской XIV вѣка (Полн. Соб. лѣт. I: стр. 189) и въ другихъ. Что это сказаніе Кіевское, о томъ свидѣтельстуетъ начало его:

По грѣхомъ нашимъ придоша ıазыци незнакми. при М'стиславѣ князѣ Романовичѣ, въ десяток лѣто княженıа кго. въ Кыкве.

Какъ оно современно, доказывается, кромѣ подробностей въ немъ сообщенныхъ, и выраженіями въ концѣ его:

Се же бысть намъ за грѣхы наша.... Сихъ же-

*) Имѣя въ виду эту замѣтку П. Карпини, ставлю и ниже грамоты папъ къ Русскимъ князьямъ въ этомъ обозрѣніи.

злыхъ Татаръ Таѹрменъ не свѣдакмъ. отк҃ѹдѹ были пришли на насъ. и гдѣ ся дѣли опять. только Богъ вѣсть.

Это Сказаніе писано впрочемъ уже послѣ 1227 года, какъ видно изъ упоминанія о смерти Чингизъ-хана.

Повокваша землю Таноготьскѹю и ины страны. Тогда же и Чаногизъ канъ ихъ ѹбьенъ бысть.

Составителю этого сказанія извѣстно было:

— Сказаніе Меѳодія Патарскаго о царствѣ языкъ послѣднихъ временъ. Мѣсто изъ него въ Сказаніи о нашествіи Татаръ взято не дословно, а въ извлеченіи. (См. выше подъ 1114—1115). Оно извѣстно было и тому архіепископу Петру, котораго свѣдѣнія о Татарахъ приводитъ Англійскій лѣтописецъ Матвѣй Парижскій въ своей Historia major (2-е изд. 1654 г. стр. 438), а равно и тому священнику Русскому (Галицкому), который переписывалъ книгу Судей для Венгерскаго монаха Юліана, до 1247 г. (*D-r B. Dudik*, Iter Romanum. I: 335). По всему этому видно, что Сказаніе Меѳодія было въ то время на Руси очень извѣстно.

1228 г.

— Грамота патріарха Германа II митрополиту Кириллу: сохранилась въ спискѣ XVI вѣка. (См. Опис. Рум. музея, стр. 303 — 304). Время написанія въ грамотѣ обозначено такъ:

мц҃а маи индикта въ а҃.

Во все время митрополитства Кирилла 1-го, т. е. въ 1224 — 1233, патріархомъ былъ Германъ II; а индикта 1-е было только въ 1228 году. Предметъ грамоты — изложеніе причинъ непосвященія рабовъ въ духовный санъ.

1229 г.

— *Шенкурскій Прологъ:* синаксарь съ житіями святыхъ. Эта рукопись принадлежала профессору Баузе и въ пожарѣ 1812 г. погибла. По извѣстію Калайдовича (Извѣстіе о древностяхъ Славяно-Русскихъ), она написана была въ большой листъ въ два столбца въ великомъ Новѣградѣ въ 1229 году Михайловскимъ дьячкомъ Давидомъ въ храмѣ Спаса за Волокъ въ Шенкурье, по приказанію Остафія Васильевича.

— *Тайнопись:* десять строкъ написаны ею въ Шенкурскомъ Прологѣ. На первыхъ пяти стоял о

Мацъ щъ҆ томашсь
именсыши нугипу
ромылтую. катохе
и ниледь топгашви тъ
пичѹ лию арипъ.

(=радъ быс҆ корабль — преплывши пѹчинѹ — морьскѹю тако же — и писець кончавши къ — нигѹ сию. аминъ).

Буквы въ этой записи приняты одна за другую по такому ключу:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| б | в | г | д | ж | з | к | л | м | н |
| щ | ш | ч | ц | х | ф | т | с | р | п |

О древности записи можно судить по употребленію буквы ъ въ словѣ тъпичѹ — кънигѹ.

Былъ у профессора Баузе, по словамъ Калайдовича, и другой Прологъ, не новѣе этого Шенкурскаго (Біографическій словарь профессоровъ Моск. унив. 1855. I. стр. 22).

— *Книги епископа Ростовскаго Кирилла: о нихъ упоминаетъ Суздальскій лѣтописецъ подъ 6737 годомъ (Лавр. лѣт. въ Полн. собр. лѣт. I: 192).

Бяшеть... Кириллъ богатъ зѣло кѹнами и селы. и всѣмъ товаромъ. и книгами. и просто рещи такъ бѣ богатъ всѣмъ. ıакъ ни кдинъ епископъ бывъ въ Суждальстѣи области.... Онъ же постриже ся въ схимѹ... а что ся кму оста. то разда ı любимымъ и нищимъ.

— *Договорная грамота Смоленскаго князя Мстилава Давыдовича съ Ригою и Готскимъ берегомъ:* изводы подлинника, всѣ XIII в., хранятся въ Рижскомъ городовомъ архивѣ. Списки XIV вѣка найдены въ Русскихъ судебныхъ сборникахъ. (Одинъ изъ изводовъ подлинника изданъ въ Собраніи госуд. грамотъ и договоровъ II. стр. 1 — 5. Другой имѣлся въ виду при изданіи одного изъ списковъ въ Русскихъ достопамятностяхъ II: стр. 245 — 273. Подобный списокъ изданъ *Карамзинымъ* въ Ист. Госуд. Рос. III: пр. 248. См. еще *Д-ра Тобина* Die ältesten Tractate Russlands. I. Dorpat,

1844 г. стр. 55—72). Время написанія этого договора опредѣляется словами самой грамоты:

Того лѣта коли Алъбрахтъ влдка Ризкии оумьрлъ. ѹздѹмалъ князѣ Смольнескыи Мьстиславъ Двдвъ сйъ. прислалъ въ Ригоу своєго лоучьшего попа Ѥрьмеꙗ и съ нимь оумьна мѹжа Пантельꙗ и своєго горда Смольнеска. та два была послъмь оу Ризѣ. изъ Ригы єхали на Гочькыи берьго. тамо твердити миръ. оутвьрдили миръ... (=того лѣта коли епп҃ Алъбрахтъ Рижьскыи мьртвъ, князь Мьстиславъ Двдчь послалъ своє мѹже Геремеꙗ попа. Пантелеꙗ сотьского ѿ Смолнянъ. въ Ригоѹ а из Ригы на Готьскыи берегъ оутвьржявати миръ).

Коли ся грамота псана. ишлъ былъ. ѿ ржства гн҃я до сего лѣта ,а҃. лѣтъ и .с҃. лѣто и .и҃. лѣто и .к҃. (= а си грамота написана бы ѿ распятья было ,а҃. лѣ. и .с҃. лѣ. и .л҃. лѣ. безъ лѣта. а при еп҃пѣ Рижьскомь Николаи).

Рижскій епископъ Албертъ I умеръ 17 января 1229 г.; епископъ Николай заступилъ его мѣсто въ началѣ 1229 года (см. Хронологическія изслѣдованія *А. Энгельмана*. 1858. стр. 139—140 и 210). Слѣдовательно договоръ писанъ не ранѣе конца января 1229 года; а если взять во вниманіе, что въ самой грамотѣ обозначено, что она «єсть въıдана на Гочькомъ берьзѣ», т. е. на Готландѣ, то нельзя не отнести времени ея выдачи по меньшей мѣрѣ къ веснѣ 1229 года. Такъ и обозначенъ годъ въ одномъ изъ изводовъ: 1230 лѣто безъ лѣта=1229. Въ другомъ изводѣ стоитъ «ишлъ былъ», т. е. «ишло было» 1228 лѣто. Что «ишло было» то, же что «изышло было» (прошло), это свидѣтельствуютъ другіе памятники. Такъ въ Шестодневѣ Іоанна Экзарха: «къждо разъидеться на своє мѣсто отъньюдѹ же ся бѣ ишьло» (вышло). Такъ и въ Остромировомъ Евангеліи: «вѣроуємъ. ꙗко отъ Бога єси ишьлъ» (ἐξῆλθες); ишъдъ (ἐξελθὼν) въ третиѩ годинѫ. видѣ инъı на тръжищи». и пр.—Эта грамота 1229 г. опредѣляетъ условія взаимныхъ правъ и обязанностей Русскихъ и Нѣмцевъ, и очень важна какъ памятникъ древняго Русскаго права.

— *Печати при грамотѣ* 1229 года на серебряныхъ пластинкахъ. На одной печати съ одной стороны начеканенъ левъ, а съ другой слова:

великого княз Ѳедо печат

На другой печати съ одной стороны:

влдкъмоленско

съ другой:

пча ·прье.

после **1230** г.

— *Договорная Смоленскаго князя съ Ригою и Готскимъ берегомъ*: подлинникъ хранится въ Рижскомъ архивѣ (приготовленъ къ изданію академикомъ А. А. Куникомъ въ собраніи Смоленскихъ грамотъ). Содержаніе почти то же, что и договора 1229 года. Имя князя въ грамотѣ не обозначено; о лицѣ его и времени написанія можно догадываться только по слѣдующимъ мѣстамъ:

А рядъ мои съ Немьци таковъ. аже боудоуть мои Смолняне въ Ризѣ, волное търгование имъ въ Ризѣ... (таково начало грамоты).
А како будѣтъ Немъчьскъıи гъсть Смоленьскѣ. а почьнѣть ся кто ѿ нихъ просити въ иноую землю. то како то было при моемъ оц҃и при Мьстиславѣ при Романовици и при моемь братѣ при Мьстиславѣ. онемъ ся прашати. а мнѣ е по доумѣ поущати.

Тоже есмь с вами рядъ свой доконьчалъ. про свое моуже. и про свое Смолняны. аже въедеть братъ мои которъıи въ Смолньскъ. а оучинится вамъ свада. съ ихъ моужьми. вамъ ся вѣдати съ ними самѣмъ. или гость ис которое земле приедеть въ мои Смолньскъ. а будеть въı с нимь свада. а вѣдаитеся съ ними сами. (Это конецъ).

До 1198 года Смоленскомъ владѣлъ Давидъ Ростиславичь, братъ Романа († 1180), Святослава († 1170), Рюрика († 1214) и Мстислава († 1180) Ростиславичей. По его смерти мѣсто его заступилъ Мстиславъ Романовичь (Ипат. 151), какъ сынъ старшаго изъ братьевъ, что видно изъ слѣдующей таблицы:

| Ростиславичи: | дѣти ихъ: | внуки: |
|---|---|---|
| | | *Святославъ* |
| Романъ + 1180 | Ярополкъ + ранѣе 1198. | *Всеволодъ* |
| | *Мстиславъ* + 1223 г. | *Ростиславъ* |
| | | Андрей. |
| Святославъ + 1170 | были ли дѣти неизвѣстно. | |
| Рюрикъ + 1214 | Ростиславъ + 1218 | Ростиславъ + послѣ 1240. |
| | *Владимиръ* + 1239 | |
| | Изяславъ | |
| *Давидъ* + 1198 | *Мстиславъ* + 1230 | Ростиславъ. |
| | Константинъ + 1218? | |
| | Давидъ + 1226. | |
| Мстиславъ + 1180 | Владиміръ | Ярославъ. |
| | Мстиславъ + 1228. | Василій + 1218. |

**Мстиславъ Романовичь** оставался Смоленскимъ княземъ до 1214 года: о немъ упомянуто въ въ разсматриваемой грамотѣ, какъ о князѣ прежде бывшемъ. — Когда по смерти своего дяди Рюрика, въ 1214 году, Мстиславу Романовичу достался Кіевскій столъ, княжество Смоленское перешло во власть сына Рюрикова **Владимира** (Новг. IV. 20), между тѣмъ какъ старшій братъ его Ростиславъ владѣлъ Галичемъ. По смерти Мстислава Романовича въ 1223 году, Владиміръ Рюриковичь занялъ его мѣсто въ Кіевѣ (Тр. 219), а княжество Смоленское досталось, непосредственно ли послѣ, или въ слѣдствіе какихъ нибудь обстоятельствъ, его двоюродному брату **Мстиславу Давидовичу**: на память объ этомъ князѣ остался договоръ 1229 года, и въ немъ есть между прочимъ статья, подтверждаемая хотя и въ другомъ видѣ разсматриваемою грамотой (аже Латинескъıи оусхочеть ѣхати и Смольнеска (съ) своимъ товаромъ въ иноу стороноу, про то его князю не дѣржати. ни иномоу никомоу же). Мстиславъ Давидовичь умеръ въ 1230. — Кто заступилъ его мѣсто въ Смоленскѣ, одинъ ли изъ его братьевъ или одинъ изъ племянниковъ, не извѣстно. Разсматриваемая грамота заставляетъ думать о братѣ Мстислава; но положительныхъ извѣстій о томъ, были ли еще у него тогда братья живые, нѣтъ: есль вѣрить позднимъ лѣтописямъ (Воскр. Ник.), то братъ его Константинъ умеръ еще въ 1218; а объ Изяславѣ ничего не извѣстно. Старшій изъ его племянниковъ былъ **Святославъ Мстиславичь**, и онъ дѣйствительно сдѣлался Смоленскимъ княземъ, но не въ 1330, а въ 1232 году, и добылъ себѣ это право силою (Новг. I. 48), слѣдовательно или прогнанный передъ тѣмъ Смольнянами, или прогнавши другаго князя, за которымъ не считалъ такого права, какъ за собою. Что съ нимъ послѣ сталось, неизвѣстно. Подъ 1235 годомъ упоминается **Изяславъ** (въ позднихъ лѣтописяхъ названой Мстиславичемъ, внукомъ Романа: Новг. I. 50. Новг. IV. 30. Тр. 24. Соф. I. 173. Воскр. 138 Ник. II. 369). Подъ 1239 годомъ, говорится, что на Смоленскій столъ возведенъ **Всеволодъ Мстиславичь** (Лавр. 200. Воскр. 144. Ник. III. 4). Подъ 1240 г. упоминается о князѣ **Ростиславѣ** сынѣ **Мстислава** Смоленскаго (Ипат. 177). — Какъ бы то ни было, а тотъ Смоленскій князь, который далъ Нѣмцамъ разсматриваемую грамоту, по словамъ самой грамоты, долженъ быть сыномъ Мстислава Романовича и вмѣстѣ братомъ Мстислава Давидовича, сыномъ и братомъ двухъ двоюродныхъ братьевъ. Это не невозможно: Мстиславъ Романовичь «старый» могъ быть крестнымъ отцемъ одного изъ двоюродныхъ братьевъ и вмѣстѣ съ тѣмъ считаться отцомъ всѣхъ, съ тѣхъ поръ, какъ заступилъ мѣсто дяди Давида въ Смоленскѣ въ 1198 и дяди Рюрика въ Кіевѣ въ 1214 г.; а слѣдовательно и дѣти его, по крайней мѣрѣ старшіе, могли считать себя братьями своихъ дядей. Неизвѣстный князь, возобновившій договоръ 1229 г., конечно, не напрасно назвалъ Мстислава Давыдовича братомъ, будучи точно его братомъ, если не по родству, то по правамъ, что, можетъ быть, и необходимо было обозначить при статьѣ, измѣненной противъ договора 1229 года. Во всякомъ случаѣ ясно, что грамота писана послѣ 1230 года, послѣ смерти Мстислава Давидовича.

— ***Печать при Смоленской грамотѣ, писанной послѣ* 1230 *года***: на одной сторонѣ ея святой ликъ съ обозначеніемъ имени до того непонятнымъ, что нельзя отличить никакой буквы; на другой сторонѣ тоже ликъ святого, какъ будто въ княжеской одеждѣ, и съ боковъ его буквы:

о а г ı
о

г а в г
р

— **Лѣтопись Новгородская**: была продолжаема около этого времени, какъ видно изъ замѣтки, находящейся въ первой Новгородской лѣтописи подъ 6738 годомъ (Пол. собр. лѣт. III: 47), при извѣстіи

о смерти Юрьевскаго игумена Савы Грецина, марта 15-го въ субботу, предъ обѣднею:

Дай Богъ молитва кго святаıа всѣмъ крестьяномъ. и мнѣ грѣш'ному Тимоѳеюю понаманарю (= и мнѣ грѣш'ному Іоанну попови). Бяшеть бо мужь благъ... покои Богъ душю кго съ всѣми правьд'ными.

И пономарь Тимоѳей, и попъ Іоаннъ, каждый самъ за себя могъ поставить свое имя не только какъ лѣтописецъ, но и какъ простой перепищикъ лѣтописи, вмѣсто другаго имени, прежде тутъ стоявшаго; но это не уничтожаетъ свидѣтельства о томъ, что Новгородская лѣтопись была въ это время писана (Срав. Изв. II. 26).

Изъ напоминаній лѣтописца о себѣ можно припомнить еще одно, помѣщенное въ разсказѣ, о нападеніи Татаръ на Рязань, Коломну и Москву подъ 6746 годомъ:

И кто. братьк. о семъ не поплачеться. кто ся насъ оста живыхъ. како они нужьную и горькую смьрть подъıаша. да и мы то видѣвше. устрашилися быхомъ. и грѣховъ своихъ плакалися съ въздыханикмъ день и нощь. Мы же въздыхакмъ день и нощь пекущеся о имѣнии и о ненависти братьи.

**1231 г.**

— Посланіе папы Григорія IX в. к. Георгію Всеволодовичу (Georgio illustri regi Russiae): Латинскій подлинникъ сохранился въ спискахъ (Hist. Rus. mon. I. 30—31). Она написана: XV kal. augusti pontificatus nostri anno quinto (Григорій IX поставленъ 19 марта 1227 г.). Папа просилъ князя принять обряды и обычаи христіанъ Латинскихъ, и подчинить себя и свои владѣнія suavi dominio Romanae ecclesiae.

**послѣ 1231 г.**

— Суздальская лѣтопись — была продолжаема современникомъ Ростовскаго епископа Кирилла, посвященнаго въ этотъ санъ въ Кіевѣ 6-го апрѣля 1231 года. Подъ 6739 годомъ, лѣтописецъ самъ о себѣ говоритъ:

Любовьною ученью же и т'щанью дивлься сего честьнаго святителя Кирилла. съ страхомъ и покореньıмъ послушаıа. въ узцѣ мѣстѣ нѣкоıмъ. и въ вход'нѣ написаньı собѣ в'дахъ сего пер'ваго словесе дѣтели написати. Зѣло бо велик дѣло паче насъ въсприıахъ. боıазнью ослушаньı. разумѣхъ въ Притчахъ глаголемемок. ıако сынъ ослушьливыи въ погыбель будеть. послушливъıи же кромѣ кıа будеть. Но паче молитва своıа подажь ми. и въ крилу мѣсто раскрили сюду и онуду.... да и азъ аер'скымъ духомь нахоженыıа избѣгну. направлıаıа корабль словеси ти въ тихо пристанище в'веду. начинаıа бесѣду здѣ. ıако истиньна кстъ повѣстьству.

Далѣе онъ говоритъ о Кириллѣ.

Много бо попеченьк сътвори о цьркви св. Богородиця... еже кстъ и до сего дне. день отъ д'не начинаıа и преходя отъ дѣла къ дѣлу.

Ясно, что сказанье писано при жизни Кирилла. Тотъ ли же лѣтописецъ занесъ въ лѣтопись и извѣстіе о кончинѣ еп. Кирилла подъ 6770 годомъ, это ни изъ чего не видно.—Подъ 1239 годомъ внесены такія подробности о нашествіи Татаръ, по которымъ нельзя не видѣть въ разсказчикѣ современника.

**до 1235 г.**

— Патерикъ. Сказанія о святыхъ инокахъ, въ Слав. переводѣ. Объ этой книгѣ поминаетъ Поликарпъ въ Повѣстяхъ о подвижникахъ Печерскихъ:

Древнихъ убо святыхъ поставлıающе мы грѣшнии писаниıа. кже они изъıаснища и многымъ трудомъ възыскаша въ пустыняхъ и горахъ и пропастѣхъ земнъıхъ. инѣхъ убо сами видѣвше. инѣхъ же слышавше. житиıа и чюдеса и дѣлеса богоугодьнаıа преподобнъıхъ мужей написаша... кже кстъ Патерикъ. въ томъ сложыше сказаша о нихъ отьци. кже мы почитающе наслажаемся духовньıхъ тѣхъ словесъ.

— * Лѣтопись со сказаніями о Польскихъ событіяхъ: извѣстна была черн. Поликарпу, какъ видно по упоминанію въ Повѣстяхъ о Кіево-Печерскихъ подвижникахъ:

Въ кдину убо нощь Болеславъ напрасно умре. и бысть мятежь великъ во всей Ляд'ской земли.

И въстав'ше люди. избиша епископы своя и бояры своя. яко же въ лѣтописьци повѣдакть.

около **1235** г.

— Повѣсти черноризца Поликарпа о Кіево-печерскихъ подвижникахъ: сохранились въ спискахъ Печерскаго Патерика, большею частію съ нѣкоторыми измѣненіями. Эти Повѣсти писаны для игумена Акиндина, съ обращеніями къ нему, и потому называются обыкновенно посланіемъ. Время написанія опредѣляется вообще временемъ епископа Симона († 1226 г.) и игумена Акиндина, о которомъ упоминаетъ лѣтопись только подъ 1231 годомъ. Кромѣ обращеній къ Акиндину, Поликарпъ сдѣлалъ еще такое замѣчаніе:

Аще бо и азъ премолчу... до кон'ца забвени бѹдѹть (подвижники Печерскіе). и къ томѹ не помянѹт'ся имена ихъ. яко же было и до сего дне. Се же речеся въ ӻі лѣто твоего игѹменьства. еже не бысть въспоменовения за .р҃. и за .з҃. лѣтъ. нынѣ же твоея ради любъве и ѹтакная ѹслышана быша.

Для объясненія этого мѣста надобно, кажется, вспомнить время кончины препод. Θеодосія,—«мѣсяца мая въ 3 дьнь, индикта въ 12-е лѣто (6582). Если считать отъ этого срока время поминаній о первыхъ подвижникахъ Печерскихъ, и къ нему прибавить 160 лѣтъ, какъ желалъ Поликарпъ, то онъ писалъ свои Повѣсти послѣ 1235 г. — Нельзя оспаривать, что подробности о подвижникахъ Печерскихъ были не всѣмъ извѣстны во время Поликарпа; тѣмъ не менѣе самъ онъ ссылается на сказанія о нихъ, и на давнія каковы сказанія Нестора въ лѣтописи, Житія Антонія и Θеодосія, и на недавнія, каково Посланіе Симона († 1226 г.), не говоря уже о преданіяхъ,—и потому самъ себя изобличаетъ въ намѣреніи преувеличить значеніе своихъ Повѣстей.

до **1236** г.

— *Грамоты к. Ярослава Всеволодовича Новгородцамъ. О нихъ упоминается въ грамотахъ сына его Ярослава Ярославича (1264. 1265, 1270):

А въ Ладогѹ ти княже. слати осетрьникъ и медовара. по грамотѣ от'ця своего Ярослава. А осетрьникѹ твоемѹ ѣздити въ Ладогѹ по от'ца твоего грамотѣ.

А въ Ладогѹ. княже. слати осетрьникъ и медовара. по грамотѣ от'ца своего Ярослава. А тѹ грамотѹ. княже. отъялъ еси. а та грамота. княже. дати ти назадъ.... А что. княже. грамоты посѹдилъ еси от'ца своего и брата своего. а свое грамоты подавалъ еси на ты грамоты. ты грамоты отъимати. а старые оправливати.

Ярославъ Ярославичь былъ Новгородскимъ княземъ до 1236 г.; а въ этомъ году «поиде Кыевѹ на столъ. а въ Новѣгородѣ посади сына своего Олександра».

послѣ **1236** г.

— *Грамоты к. Александра Ярославича Новгородцамъ. О нихъ упомянуто въ грамотѣ брата его Ярослава 1270 года:

А что грамоты посѹдилъ еси.... брата своего. а свое грамоты подавалъ еси на ты грамоты.... ты грамоты отъимати. а старые оправливати.

послѣ **1237** г.

— Списокъ книгъ І. Навина, Судей, Руθи: перепись съ него хранится въ числѣ рукописей Троицко-Сергіевской лавры. Въ концѣ этой переписи есть лѣтописный перечень, и въ концѣ его замѣтка;

отъ Владимера до Всеволода Гюрговича лѣтъ .с.

Всеволодъ Юрьевичь погибъ отъ Татаръ у г. Владимира въ 1237 г.

послѣ **1239** г.

— Сводъ лѣтописный, сохранившійся въ Троицкой лѣтописи, составляемъ былъ съ занесеніемъ подробностей событій до 6747=1239 года. За тѣмъ вписываемы были только краткія указанія событій. (См. въ Полн. собр. лѣт. I. стр. 210 — 225). Главнымъ основаніемъ свода были лѣтописи Новгородскія и Суздальскія.

до **1240** г.

— Слова на поученіе ко всѣмъ крестьяномъ, составляющія всѣ вмѣстѣ одно наставленіе. Это важное произведеніе древности сохранилось въ Златой цѣпи XIV вѣка (рукопись Троицко-Сергіев-

ской лавры) и въ сборникахъ XIV же в. и позднѣйшаго времени (издано преосвящ. *Филаретомъ* въ Москвитянинѣ 1851 г. № 6: стр. 119 — 134). По мнѣнію преосв. Филарета, оно можетъ быть сочтено произведеніемъ митрополита Кирилла (1224—1233) и было окружнымъ его посланіемъ (Обзоръ: 48). Въ составъ его взошли слова о вѣрѣ правой и о любви, о постѣ, о сусѣдѣ, о монастырѣхъ, о епископѣ, о попѣхъ, о князехъ, о друзѣхъ, о страсѣ, о челяди, о женнѣи смерти, о волхвахъ, о таинѣ, о снѣхъ, о смиреніи, о храборствѣ, о рабѣхъ, о молитвѣ. — О Татарахъ нѣтъ здѣсь никакого намека.

— Поученія на праздники и по особеннымъ случаямъ неизвѣстныхъ проповѣдниковъ, но и по языку и частію по содержанію принадлежащія къ числу произведеній Русскихъ: сохранились въ сборникахъ XIV—XV вѣка и болѣе позднихъ. Многія изъ нихъ отмѣчены преосв. Филаретомъ (Обзоръ: 49), преосв. Макаріемъ (И. Р. ц. III: 176 — 184), проф. Чистовичемъ (Изв. VI: 247 — 238). и сочинителемъ изслѣдованія о древнихъ словахъ на св. четверодесятницу (М. 1858).

— Житіе преп. Авраамія Смоленскаго, написанное инокомъ Ефремомъ: сохранилось въ позднихъ спискахъ, между прочимъ и въ Макаріевской Четіи-минеи (преосв. *Макарія*. Ист. Р. ц. III: 268—271). Инокъ Ефремъ самъ себя называетъ ученикомъ Авраамія; слѣдовательно жилъ скоро послѣ него.

— * Житіе препод. Саввы: на него ссылается Ефремъ въ житіи Авраамія Смоленскаго.

> Достойно же ꙗсть и здѣ помянꙋти слово, ꙗже отъ Житиꙗ преподобнаго Савы.

— Златыя цѣпи: на этотъ сборникъ есть ссылка въ Житіи Авраамія Смоленскаго.

> Пишеть бо въ Златыхъ чепѣхъ всеꙗ вселенꙑꙗ св. отьць. ꙗко бысть нѣкꙑи отьць отъ преподобныхъ.

— Книгꙑ бꙑтиискꙑꙗ. рекомаꙗ Палеꙗ. Обозрѣніе событій отъ сотворенія міра до христіанства и до «погибели Жидовьстѣй», раздѣленное на десять книгъ, и составленное по книгамъ св. Писанія и по преданіямъ, съ объясненіями богословскими и научными и съ опроверженіемъ понятій Іудейскихъ: произведеніе Греческое, переведенное на Славянскій, судя по языку, въ очень древнее время, и, кажется, при переписи дополненное нѣкоторыми свѣдѣніями по Русской географіи. Эти Русскія дополненія въ Палеѣ позволяютъ заключать, что первые Русскіе списки ея были сдѣланы еще до Татарскаго ига, и именно на сѣверѣ Руси: нѣтъ въ нихъ помину — ни о нѣкоторыхъ большихъ рѣкахъ южныхъ, каковы: Днѣстръ и Бугъ, ни о народахъ южной Руси, и вмѣстѣ съ тѣмъ нѣтъ никакого намека о Татарахъ. (Древнѣйшіе доселѣ открытые списки писаны въ XIV вѣкѣ; таковы: списокъ Троицко-Сергіевской лавры 1392 г. и списокъ Александро-Невской лавры — безъ года, но, судя по почерку, писанный ранѣе перваго, къ сожалѣнію, неполный. Часть этого списка — въ Сильвестровскомъ сборникѣ XIV вѣка, принадлежащемъ Синодальной библіотекѣ). Въ Палеѣ помѣщены нѣкоторыя изъ апокрифическихъ книгъ ветхаго завѣта.

— Апокрифы ветхаго завѣта, извѣстные по Палеѣ суть слѣдующіе:

а. Завѣты первыхъ патріарховъ, Лѣствица Іаковля и другіе: помѣщены въ Палеѣ въ отрывкахъ.

б. Завѣты патріарховъ: Рувимовъ о благоꙋмьи, Симеоновъ о зависти, Левгинъ о жрьчьствѣ, Іюдинъ о мꙋжьствѣ, Исахаровъ о доброꙋмьи, Завулонь о милосьрдии, Дановъ о ярости и гнѣвѣ, Нефталимль о кстественнѣи благодати, Гадовъ о ненависти, Сировъ о злобѣ и доброꙋмьи, Іосифлъ о мꙋдрости, Веньꙗминь о помыслѣ чистѣ. Всѣ они помѣщены въ Палеѣ сполна.

## 1240 г.

— * Книги Псковскихъ церквей. О нихъ говорится въ Новгородской лѣтописи подъ 6748 г. при описаніи впаденія Нѣмцевъ во Псковъ:

> Пригонивъше подъ городъ. и зажьгоша посадъ вьсь. и много зла бъість. и погорѣша цьркві. и чьстьныꙗ иконы. и книги. и еуангельꙗ.

## послѣ 1240 г.

— Сказанія о Татарахъ. Что такія сказанія на Руси дѣйствительно были, свидѣтельствуютъ между прочимъ два современника иностранца. Одинъ изъ

нихъ, бр. Юліанъ Венгерецъ, въ посланіи къ епископу Перугійскому упоминаетъ о священникѣ Русскомъ, передававшемъ ему свѣдѣнія о Татарахъ (*D-r B. Dudik*, Iter Romanum. I. 335). Другой, Англійскій лѣтописецъ бенедитинецъ Матоей, въ своей Historia major, сообщаетъ довольно подробно историческіе и этнографическіе разсказы о Татарахъ Русскаго епископа Петра (Matthaei Paris monachi Albanensis Angli Historia major. 2-е изд. 1654 г. стр. 438—439). Первое свидѣтельство писано, по разысканіямъ д-ра Дудика, позже 1247 г.; второе, если написано и позже 1244 года, подъ которымъ занесено въ лѣтопись, то все же относится къ епископу, который, какъ видно изъ разсказа, удалился изъ Руси въ слѣдствіе нападенія Татаръ на южную Русь, въ 1240 г. Сказанія Русскихъ лѣтописцевъ того же времени даютъ такъ же знать о существованіи такихъ сказаній о Татарахъ.

— Патерикъ Кіево-Печерскій, сборникъ сказаній о Кіево-Печерскомъ монастырѣ и его святыхъ подвижникахъ: сохранился въ позднихъ, спискахъ, изъ которыхъ древнѣйшія писаны въ XV в,. и въ которыхъ расположеніе и изложеніе представляются не совершенно въ одинаковомъ видѣ (см. изслѣдованія г. *Кубарева* въ Чтеніяхъ общ. древ. 1847, № 9: 1—40, и преосв. *Макарія* въ Извѣстіяхъ: V: 129—167).

Главныя части Печерскаго Патерика суть: а. сказанія объ основаніи и устроеніи монастыря, объ Антоніи и Өеодосіи и о первыхъ подвижникахъ, написанныя Несторомъ (см. подъ 1093 г.) и неизвѣстно кѣмъ; б. Посланіе и Сказаніе еп. Симона (см. подъ 1226 г.); в. Повѣсти чернор. Поликарпа (см. подъ 1235 г.). Составителю книги принадлежитъ преимущественно трудъ собранія всего этого вмѣстѣ: если онъ и написалъ въ ней что нибудь, то очень немногое. Только одна статья (въ первомъ отдѣлѣ) указываетъ нѣсколько положительно на время составленія П. Патерика: это—Слово похвально препод. Өеодосію, въ которомъ вспомянуто о Татарахъ.

По преставленіи твоимъ не обладано бысть. ни разрꙋшено отъ кого мѣсто твоѥ.... Ѥгда ꙋмножишася грѣси наши. и злоба наша Бога прогнѣва. и тогда божиимъ попущениѥмъ разрушишася домове божьственнии. и монастыреве разорени быша. и гради поплѣнени сꙋть. и села опꙋстѣша. отъ ꙗзыка незнаѥма. отъ ꙗзыка немилостива... Тѣмъ же и еще отъ нихъ въ работѣ сꙋще и въ оглоблении злѣ. припадаѥмъ ти мольбꙋ приносяще. Въздвигни рꙋцѣ твои о насъ къ Владыцѣ... да отъженеть врагы лꙋкавыꙗ.

—*Перепись грабежей боярскихъ: о ней помянуто въ Волынской лѣтописи подъ 6249 годомъ такъ:

Курилови же сущю печатьникꙋ тогда въ Бакотѣ. посланꙋ Даниломъ княземъ и Василькомъ исписати грабительства нечьстивыхъ боꙗръ. ꙋтиши землю.

Передъ тѣмъ въ лѣтописи занесены замѣтки о поступкахъ Галицкихъ бояръ.

—*Печать князя Даніила Галицкаго. Что была у него своя печать, это видно изъ того, что былъ и печатникъ Кириллъ, одинъ изъ важныхъ господъ, къ нему близкихъ. О немъ въ Волынской лѣтописи подъ тѣмъ же 6249 годомъ, кромѣ выписаннаго выше, сказано еще:

Приде же Курилъ печятьникъ князя Данила со треими тысящами пѣшьць и трьми сты коньникъ и вѣдасть имъ възяти Дядьковъ градъ.

Печатники Московскихъ князей XIV вѣка носили княжескую печать «на себѣ»: такъ въ 1379 г. попъ Митяй избранъ бысть изволеньѥмъ вел. князя во отьчество и въ печатьники.. иже на себѣ ношаше печяти князя великаго. (Лѣтоп. М. 1784. стр. 139).

—*Пѣсни Митусы. Въ Волынской лѣтописи подъ 6749 годомъ написано:

Андрей (дворецкій Даніила) .. не ꙋдоси ѥго (князя Константина Рязанскаго). но ꙋдоси владыкꙋ (Перемышльскаго). и слꙋгы ѥго разграби гордыѥ... — Словꙋтьнаго пѣв'ца Митꙋсꙋ. древлѥ за гордость не въсхотѣвшꙋ слꙋжити князю Данилꙋ. раздраного акы связаного (т. е. какъ узника) приведоша....

Нельзя не отмѣтить этого воспоминанія; нельзя впрочемъ положительно утверждать, былъ ли Митуса слагатель пѣсенъ, или просто пѣвчій церковный, прославившійся своимъ голосомъ.

**1244 г.**

— Крестъ каменный—въ Никольской часовнѣ, принадлежащей къ Софійскому Новгородскому собору, по правую сторону иконы св. Николая и бывшихъ Владимірскихъ воротъ, длиною въ три аршина. На крестѣ высѣчено:

> Гди спси и помилѹи раба своѥго Сьмеѡна грѣшьнаго чьрньца Оркажа манастыря. аминь. Поставилъ сты крьстъ си. в лѣто .,ѕ.ѱ.нк. е. мца авгѹста. въ єı д. на память стыя Бца оуспеніе вл҃ча. —

(Ср. Извѣстія Археолог. Общества II. 94).

**послѣ 1245 г.**

— *Слово новосвятѹю мѹченикѹ Михаила князя и Ѳеодора воеводы ѥго сложено в'кратцѣ на похвалѹ святыма отьцьмъ Андреемъ: сохранилось въ сборникахъ, въ лѣтописяхъ (подъ 6753 годомъ) и въ нѣкоторыхъ спискахъ Кіево-Печерскаго Патерика. Судя по подробностямъ, слово это написано современникомъ, впрочемъ по слухамъ, отчасти не совсѣмъ вѣрнымъ. Содержаніе слова—разсказъ о томъ, какъ пострадали за свою вѣру въ Ордѣ князь Черниговскій Михаилъ и его бояринъ Ѳеодоръ.

**1245 г.**

— Грамота папы Иннокентія IV къ Татарамъ въ Русскомъ переводѣ посланомъ имъ съ бр. Іоанномъ Плано Карпини. Сохранившійся Латинскій подлинникъ подписанъ; III nonas martii anno 2 (Иннокентій сталъ папою въ іюнѣ 1843 г.). О Русскомъ, Сарацинскомъ и Татарскомъ ея переводѣ упомянулъ Плано Карпини въ своихъ запискахъ: Litteras obtulimus et rogavimus ut darentur nobis interpretes qui litteras valerent transferre qui in die Parasceve nobis dati fuerunt. et diligenter transtulimus eas cum ipsis in littera Ruthenica, Sarracenica et in littera Tartarorum (Joh. de Plano Carpini Historia. Capitul. §. I. XI. Recueil de voyages etc. 1839. IV. стр. 746).

**1246 г.**

— Грамоты папы Иннокентія IV князю Русскому (regi Russiae illustri) Даніилу Галицкому и другому князю Русскому Іоанну: Латинскіе подлинники сохранились въ спискахъ (Hist. Rus. mon. I. 56 — 59). Три грамоты даны въ одинъ день — IV nonas maii anno tertii (Иннокентій IV поставленъ 28 или 29 іюня 1243 г.). Въ одной изъ нихъ папа принимаетъ князя (Даніила) и его княженіе подъ покровительство св. Петра и свое папское; въ другой увѣдомляетъ его о посылкѣ брата Алексѣя съ товарищемъ, что бъ они были при князѣ съ тою же властію какъ тѣ, которые посланы къ Татарамъ; въ третьей проситъ князя Іоанна, изъявившаго желаніе ad devotionem et obedientiam apostolicae sedis et nostrae redire, благосклонно принять легата и пользоваться его совѣтами и помощію противъ Татаръ.

**1247 г.**

— Грамоты папы Иннокентія IV князю Русскому Даніилу (Danieli regi Russiae) брату его и сыну: Латинскіе подлинники сохранились въ спискахъ (Hist. Rus. mon. 61—66). Три изъ нихъ писаны VI kal. septembris, одна II id. septembris. Въ одной предоставляется право возвращать владѣнія, отъ нихъ отнятыя другими князьями, qui in ecclesiae devotione non permanent; въ другой — право не допускать крестоносцевъ и другихъ законниковъ къ пріобрѣтенію имѣній, безъ ихъ соизволенія; въ третьей—право совершать службу на заквашенныхъ просфорахъ; въ четвертой папа выражаетъ согласіе на принятіе ихъ и ихъ имѣній подъ покровительство св. Петра и свое собственное.

— Грамота того же папы князю Васильку Владимирскому (Walificoni Lodomerie regi illustri): сохранилось какъ и предъидущія (Hist. Rus. mon. I. 67). Оно писано nonis decembris anno quinto, и заключаетъ въ себѣ позволеніе жениться князю на Дубравкѣ.

**1248 г.**

— Грамота папы Иннокентія IV князю Даніилу (Hist. Rus. mon. I. 68): писана XI kal. febr. anno V. Въ ней папа проситъ увѣдомлять его черезъ

Тевтонскихъ братій о военныхъ предпріятіяхъ Татаръ противъ христіанства.

— Грамота тогоже папы Александру князю Суздальскому т. е. Александру Ярославичу Невскому (Hist. Rus. mon. 68—69): написана X kal. febr. anno V, и заключаетъ въ себѣ увѣщанія князю признать матерью Римскую церковь и повиноваться папѣ.

**1248** или позже.

— *Отвѣтная грамота в. к. Александра Ярославича папѣ Иннокентію IV. — Извѣстіе о ней сохранилось въ Житіи этого князя:

> Великъıи же князь Александръ с͗дѹмавъ съ мѹдреци своими. въсписаꙗ къ немѹ (т. е. къ папѣ). и рече. Отъ Адама и до потопа. а отъ потопа и до раздѣлениꙗ ꙗзыкъ. а отъ раздѣлениꙗ ꙗзыкъ до начала Авраамля... и... до рожества Христова... и до страсти. и до въскресениꙗ кго... и до цр҃ствиꙗ великаго Коньстятина. и до пьрваго събора. и до седьмаго събора. си вся свѣдакмь добрѣ. а отъ васъ ѹчениꙗ не принимакмъ.

Въ этомъ отвѣтѣ в. к. Александра повторилось Слово философа: чесо ради Богъ с͗ниде на землю (см. подъ 986 г.).

до **1249** г.

— Ирмолой, книга ирмосовъ праздничныхъ, съ музыкальными крюками: (163 лл. въ 4°, рукопись неполная и попорченная); принадлежала купцу Т. Самсонову. О времени написанія свидѣтельствуетъ часть записи, которою оканчивается послѣдняя страница:

> Написаны быша книгы сия стяжаниемъ влдкы Спиридона. святомѹ Никѹноу. въ радъ. а концяшася мца марьта въ .к҃. днь. а даи гди

Подъ именемъ владыки Спиридона надобно, кажется разумѣть Новгородскаго архіепископа Спиридона, умершаго въ 1249 году: почеркъ рукописи это подтверждаетъ.

около **1249** г.

— Пѣснь славы князьямъ Галицкимъ Даніилу и Васплью за побѣды надъ Ятвягами. О ней упомянуто въ Волын. лѣтописи:

> Многы крестьꙗны отъ плѣнениꙗ избависта. и пѣснь слав͗нѹ поꙗхѹ има. Богѹ помог͗шю има. И придоста со славою на землю свою. наслѣдив͗ши путь отъца своего великаго Романа. иже бѣ изоострилъся на поганыя. имъ же Полов͗ци дѣти страшахѹ.

до **1250** г. и около.

— *Служебникъ*, книга литургійныхъ служеній: рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (8°: 24 лл. неполная и худо сохраненная), въ своемъ родѣ одна изъ замѣчательнѣйшихъ.

— *Октоихъ* = Осьмигласникъ, книга измѣняемыхъ пѣснопѣній по 8-ми гласамъ на каждый изъ дней недѣли: рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (4°: на 164 лл.).

— *Мѣсячныя минеи:*

1. на *февраль* (неполная: только одна послѣдняя 14-я тетрадь: 4°: 8 лл.): принадлежитъ П. И. Савантову. Въ концѣ сохранилась запись:

> и помози рабоу своемоу Григориеви. стяжявъшемоу. книгы сиꙗ стомоу архнлу Михаилоу въ монастырь. в вѣ҃. аминь.

2. на *май* (неполная: въ началѣ недостаетъ 4-хъ тетрадей: 4°: 134 лл.): рукопись Новгородскаго Софійскаго собора.

— Службы Русскимъ святымъ, большею частію въ позднихъ спискахъ, заключающія въ себѣ и отдѣльныя стихиры, и цѣлые каноны, между прочимъ:

1. равноапостольной княгини Ольги на 11 іюля;
2. равноапостольному князю Владиміру — на 15 іюля;
3. св. страстотерпцамъ Борису и Глѣбу на 2-е мая и 24 іюля;
4. преподобному Өеодосію на 3 мая и 14 августа;
5. страстотерпцу к. Игорю (убитому 1147 г.) — на 11 іюля;
6. препод. святителямъ Исаіи и Леонтію Ростовскимъ — на 15 мая (мощи ихъ открыты въ 1164 г.);
7. св. князю Всеволоду Гаврилу Псковскому на 27 ноября (мощи его открыты въ 1192 г.).

— *Цвѣтная тріодь:* книга пѣснопѣній со дня пасхи до конца недѣли всѣхъ святыхъ съ крюковыми нотами (4°: 206 лл.): рукопись Воскресенскаго монастыря.

— *Канонникъ:* книга каноновъ и сѣдаленъ праздничныхъ съ крюковыми нотами (4°: 151 лл. безъ начала и конца): рукопись Новгородскаго Софійскаго собора, въ своемъ родѣ очень замѣчательная.

— *Ирмолой*, книга ирмосовъ съ крюковыми нотами (4°: 196 лл.): рукопись Воскресенскаго монастыря.

— *Ирмолой* такого же состава (4°: 154 лл. безъ конца): рукопись Новгородскаго Софійскаго собора.

— *Пантелеймоново Евангеліе*, книга Евангельскихъ чтеній: важная рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (въ л.: 224 лл. въ два столбца безъ конца, гдѣ вырѣзано, какъ можно видѣть по уцѣлѣвшимъ корешкамъ, 11-ть лл.). На послѣднемъ листѣ (слѣдующемъ за вырѣзанными) написано изображеніе св. Пантелеймона и Екатерины, а съ боку запись (безъ начала, которое, очевидно было написано на оборотѣ предъидущаго, вырѣзаннаго листа). Въ переписи этой записи здѣсь косыми буквами набраны тѣ черты, которыя стерлись или отрѣзаны.

и дажь емꙋ Гҋ съдра*вик* и съ подрꙋжикмь *сво*имь. и всѣмъ иже въ домꙋ его. а въ *ѡномь* вѣ причастье црⷭ҇*вия* нбнаго. и всѣмъ *ча*ющимъ е. и слꙋшающиимъ его. аминь. *ꙗ*ко мнⷪ҇ мꙋ҇ тъи оучини. еже на потрѣбꙋ прквⷭ҇и. *прьже* оучини икꙋнꙋ. святꙋю Бцю. потомь колоколъ. потомь съц.. и написа Прологъ. *по*томъ же и сия *кни*гы. а се имена ею писана соуть. азъ же попинъ стго Прдча. Максимъ Тъшиниць написахъ д еуангѣлиѧ сиѧ. аже кде бла*гниць*. а исправяче чьтѣте. блазнъ бо не хотию написане нъ дияволею пакост*ию*. а блгословит*е*. а не кльнѣте. азъ же грѣшьнъи мьнии попинъ стго Възнес*е*ния гня. написахъ сию грамоти*цю*. да нѣкто се ви*дѣ*въ пакы поноудится на *добро*е дѣло. въ *спасеник* свое. аминъ.

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* рукопись Румянц. музея (въ л. на 158 лл. въ два столбца, неполная).

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* рукопись Императорской Публичной библіотеки (въ л. на 165 лл. въ два столбца).

— *Книга Евангельскихъ чтеній* (въ м. л.: 259 лл. въ два столбца): рукопись Московскаго Архангельскаго собора.

— *Псалтырь* «смѣснаго строенія»: книга псалмовъ для церковнаго употребленія, составляющая одну изъ соотвѣтствующихъ половинъ, въ которой вписаны только половины стиховъ, между тѣмъ какъ другія ихъ половины заключались въ другой подобной книгѣ (въ 4ᵀ: 114 лл. безъ начала и конца): рукопись Новгородскаго Софійскаго собора.

— *Псалтырь* «смѣснаго строенія» (въ 8ᵀ: 188 лл. безъ начала): рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (части стиховъ, въ ней записанныя, не соотвѣтствуютъ тѣмъ, которыя выписаны въ предъидущей псалтыри).

— *Псалтырь* съ толкованіями (въ 4ᵀ: 278 лл.): рукопись Императорской Публичной библіотеки.

— *Апокалипсисъ толковый*: главы ꙗвленꙗ апатомѣꙗ апокалипсии Іѡаноу еѵалисту. гй. (въ 4ᵀ: 107 лл. на очень толстомъ грубомъ пергаменѣ): рукопись, неизвѣстно кому принадлежащая, по древности въ своемъ родѣ очень важная.

— *Прологъ сентябрьской половины*, состоящій изъ двухъ частей: въ первой синаксарь съ житіями, во второй поучительныя чтенія на каждый день мѣсяца (въ л. въ 2 столбца: первая половина безъ начала и конца на 160 лл.; вторая на 157 лл.). рукопись Новгородскаго Софійскаго собора.

—*Прологъ Пантелеймоновъ: о написаніи его упомянуто въ записи находящійся при Пантелеймоновомъ Евангеліи (см. выше).

— *Лѣствица* Іоанна Синайскаго: рукопись Румянцевскаго музея (въ л. на 187 лл. въ два столбца, неполная и худо сохраненная), очень важная и по языку и по тому еще, что Русскій переписчикъ сохранилъ въ ней древнее правописаніе не-Русскаго подлинника.

—*Книга Богословія: о ея написаніи упоминаетъ, какъ о трудѣ своей молодости, писецъ Захарія, списавшій Псалтырь для княгини Марины въ 1296 г.,

Захариꙗ же писець... имѣꙗ изъ дѣтьска ѡбы-

чаѩ. много написавъ. Богословиѩ святыхъ книгъ. оуже при старости ему бывъшꙋ списа Еоуангелик ѡпракосъ... ї... Псалтырь.

— *Написи въ Старо-Ладожской церкви св. Георгія* въ олтарѣ:

мсца авгоуста д. нь преставися ра бжіі. Петро Домажировиць. на свтго Елеѳерия во д. мсца октября въ осмы днь преставися рабо бжи Георги Нищков. ци.

— *Напись церкви св. Спаса близъ Полотска:* домоу твокмоу подобакть святы... и въ вѣ. въздании похвали въ вѣкы пребывакть троудъ чрьньцьства ни кго мало въ

### 1252 или 1253 г.

— Данная княгини черницы Марины Суздальскому Васильевскому монастырю на села Мининское, Романовское: сохранилась въ спискахъ (Опис. Рум. музея 99; Акты юрид. быта: 439). Время написанія обозначено въ самой грамотѣ:

лѣта ,ѕѱ҃ѯго = (по др. сп.). ,ѕѱ҃ѯа.

### до 1255 г.

— *Батыева грамота. О ней говорится въ Волынской лѣтописи подъ 6763 г.

Въ та же лѣта приѣхаша Татаре къ Бакотѣ.... Кꙋремьса приде ко Кремен'цю и воква около Кремян'ца. Андрееви же на двок бꙋдꙋщꙋ. овогда взывающꙋся. королевъ ксмь. овогда же Татарьскъımъ. дьржащю неправ'дꙋ въ сердци. Богъ предасть въ рꙋци ихъ. Ономꙋ же рекшꙋ. Батыква грамота ꙋ мене кстъ. Онѣмъ же болма возъярившимся нань, и ꙋбикнъ бысть.

Былъ ли Андрей посадникъ, управлявшій Кременцемъ по назначенію к. Даніила, или же князь, сынъ Всеволода Святославича, какъ предполагаетъ Зубрицкій (Ист. Р. Галиц. кн. III. 178), это рѣшить трудно. Во всякомъ случаѣ нельзя, кажется, отвергать, что и Батый выдавалъ грамоты въ родѣ тѣхъ ярлыковъ, которые выдаваемы были позже другими ханами, и что эти грамоты, такъ же какъ и ярлыки, были и въ Русскомъ переводѣ.

### 1257 г.

— Грамота папы Александра IV князю Даніилу (Галицкому): сохранилась по Латыни въ спискахъ (Hist. Rus. mon. I. 84—85). Она написана idibus februarii anno tertio (папа Александръ IV избранъ 12 дек. 1254 г.), и заключаетъ въ себѣ укоры князю за отступленіе его отъ католической церкви.

### 1257 — 1259 г.

— *Перепись народа Русскаго и Ханскіе ярлыки въ пользу духовенства: о томъ и о другомъ говорятъ лѣтописи подъ годами 6765 — 6767:

Тое же зимы (6765) приѣхаша численици. исчьтоша всю землю Сꙋздальскꙋю. и Рязаньскꙋю. и Мꙋромьскꙋю. и ставиша десятьникы. и сотникы. и тысячьникы. и темникы. и идоша въ вордꙋ. только не чьтоша игꙋменовъ. чьрньцовъ. поповъ. крилошанъ. кто з'рить на св. Богородицю и на владыку (Лавр.) = Тое же зимы бысть число. и изочьтоша всю землю Рꙋськꙋю. тол'ко не чьтоша кто слꙋжить ꙋ цьркви (Гр. Новг. IV).—Тое же зимы (6766) пріихаша численици въ Володимерь. и поидоша численици и князи къ Новꙋгородꙋ... исчьтоша. и поѣхаша опять въ Володимерь (Лавр.) = Тои же зимы (6767) приѣхаша Татарове.... и рѣша Татарове. даите намъ число.... и чернь не хотѣша дати числа.... тогда издвоишася люди... вятшии велять ся ѩти меньшимъ по число... и злымъ совѣтомъ ѩшася по число... и почаша ѣздити оканьнии по ꙋлицамъ. пишюче домы христьѩньскыѩ... и отъѣхаша оканьнии. вземше число.

Перепись народа была, вѣроятно, писана и по Русски.

Что изъятіе духовенства изъ переписи вмѣстѣ съ освобожденіемъ отъ дани, подтверждено было тогда ярлыкомъ ханскимъ, это доказывается припоминаніемъ о прежнихъ ярлыкахъ въ ярлыкахъ сохранившихся. Такъ и въ древнѣйшемъ изъ сохранившихся ярлыковъ, Менгу-Темировомъ (1267 г.):

Какъ первые цари ихъ пожаловали, и мы, Богу моляся, и ихъ грамотъ не изъиначивая, по то-

му жь жалуемъ... а попове отъ насъ пожалованы по первымъ грамотамъ.

**1260** г.

— *Трефолой*, выборъ изъ мѣсячныхъ миней: рукопись Синодальной библіотеки, (въ л. 232 лл.). Время написанія обозначено въ записи:

въ лѣ҇ ,ѕ.ѱ.ѯ.и҃. априля въ кз.з.г҃и.г҃и. концяшася книгъı си отъ раба бжиꙗ Леоукыꙗ.

до **1262** г.

— *Посланіе митрополита Кирилла къ Іакову Святославу Деспоту Болгарскому о присылкѣ Кормчей. О немъ вспоминается въ отвѣтномъ посланіи Іакова Святослава:

Богомъ избраномꙋ пастъıрю и ꙋчителю словесного стада правовѣрнъıꙗ вѣръı нашеꙗ. отцю ми по дꙋхꙋ. святомꙋ прѣосвященомꙋ архиепископꙋ Кꙋрилꙋ прѣславнаго града Кыѥва. ꙋчителю же всеи Рꙋсии. и свѣтил҆никꙋ црькваⷨ богоспаснаго града Кыѥва. И о семъ благодари господьство ми прѣподобьствие твое еже о Христѣ. приꙗвъ азъ писание святаго ти владычьства. благодарихъ святѫѫ ти молитвѫ. прѣосвященъıи архиепископе всеꙗ Рꙋсьскꙑꙗ землꙗ. благодрьжавьнаго родиꙗ моѥго. ихъ же отрасль и корень азъ бъıхъ стъıхъ прѣотьць моихъ. Пишѫ тобѣ възлюбленъıи Богомъ. архиепископе Кириле. протоѳроню. да ся словомъ твоимъ вселенаа Рꙋс҆скаа просвѣтить. а писаниемъ сиѫ Зонарѫ. до ся нигдѣ не прѣпишеть. понеже тако подобно ѥсть сеи Зонарѣ во всякомъ царствѣ единои бъıти. на съборѣ. ꙗко же святии отьци ꙋставиша. и ꙋпрѣдаша намъ. Того ради азъ испросивъ отъ патриарха. и прѣпꙋстихъ за святопочивъшихъ родителии моихъ. и за помина ради дꙋша своꙗ....

Передъ этимъ посланіемъ означено время, когда была написана Кормчая, присланная митрополиту Кириллу:

Написана же бъıсть сиа Зонара въ лѣто ,ѕ.ѱ.о҃.к҃. е҃ индикта. въ д҆ни благовѣрьнаго црꙗ Костатина прѣдрьжаща столъ Блъгарьскъıи. повелѣниемъ же и по цѣнѣ великаго господина Ꙗкова Святислава деспотѣ Блъгаръскаго. Мъı же раздѣливъше на три части исписахомъ. за .и҃. д҆нии. почавъше мѣсаца ноꙗбрꙗ .г҃. дьне. кончана же бъıсть мѣсаца генварꙗ з҃. дьнь. Азъ же хꙋдоꙋм҆нъıи многогрѣш҆нъıи Іоанъ зовомъ Драгословъ. молѭ сльз҆но. отьци и братиа. ч҆тѫщии и прѣписающии. легко исправляюще ч҆тѣте. а не злословите. понеже не бѣхъ до тамо писець...

Въ нѣкоторыхъ спискахъ, какъ замѣчено уже А. Х. Востоковымъ (Опис. Рум. музея 292), въ означеніи года написано и҃; но и҃ здѣсь было бы не къ стати, потому что 6778 годъ есть индиктный годъ 13-й, а не 5-й (.е҃,), какъ тутъ же показано. 5-й же индиктный годъ равняется 6770-му году: очевидно, что читать должно не и҃. а к (седьмидесято—к). Къ тому же Болгарскій царь Константинъ Тѣхъ царствовалъ до 1277 года.

**1262** г.

— *Прологъ:* синаксарь съ житіями святыхъ на первую половину года, съ сентября до марта: рукопись библіотеки почет. гражданина Лобкова (въ л. 250 лл. въ два столбца, неполная и безъ конца). Въ записи обозначено слѣдующее:

Въ лѣто ,ѕ.ѱ.с҃. написахъ книгъı сиꙗ роукою моѥю грѣшною. азъ грѣшьнъıи Тимофѣи панамаръ с҃го Ꙗкова с҃моу ѡбразоу стяжаниѥмъ Захариѥ Ѡлекшинича при попѣ Ѡвъстафии. въ сп҃сениѥ д҃ши. и всемъ хрьстьꙗномъ послоушающе съ страхомъ б҃жествьнъıхъ д҃шеполезнъıхъ словесъ.... Которъıи попинъ б҃бо҃ꙗзнивъıи. прѣстоꙗ г҃ню прѣстолоу. поминаи раба б҃жиꙗ Захарию и рабоу б҃жию Евдок҆ию и раба б҃иꙗ Феѡдора....

Послѣдняя буква въ обозначеніи года должна быть о҃ (= 70), но правая сторона его стерлась. Почеркъ Пролога — половины XIII вѣка.. Считать это с за ѵ (= 90), какъ было предположено (Историч. Сборникъ. III. стр. 294), нѣтъ никакой возможности; потому что буква ѵ никогда не писалась сходно съ с.

— * Грамота к. Александра Ярославича къ Устюжанамъ о побіеніи Татаръ. Въ лѣтописи 862—1508 г. записано:

Въ лѣто 6770. бысть вѣчьк на бесерменты по всѣмъ градомъ Рꙋ́сскымъ... и побиша Татаръ вездѣ... а на Ꙋстюзѣ городѣ тогда былъ ясащикъ Бꙋга богатырь. и взялъ ꙋ нѣкокго крестьянина дщерь дѣвицꙋ.... И прииде на Ꙋстюгъ грамота отъ в. к. Александра Ярославича. что Татаръ бити. И дѣвка сказала Бꙋгѣ. и онъ пришедъ на вѣчьк. и доби челомъ Ꙋстюжаномъ на ихъ волѣ. и крестися.

Что такія грамоты съ выраженіями замысловъ противъ Татаръ въ то время писались, или по крайней мѣрѣ могли быть писаны, положительно отвергать нельзя. Тѣмъ менѣе возможно отвергать преданіе, что въ народѣ ходили въ то время слухи о такихъ грамотахъ.

**1262 или 1263 г.**

— *Договорная грамота отъ лица к. Александра Ярославича и сына его Димитрія*, заключающая въ себѣ условія возстановленія мира Новгорода съ Нѣмцами: хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана академикомъ А. А. Куникомъ въ Грамотахъ кас. до сношеній сѣверо-западной Россіи съ Ригою и Ганзейск. городами. 1857. № 1 и въ Извѣстіяхъ: VI: 166—171).

Миръ заключенъ и грамота написана въ слѣдствіе войны и битвы подъ Юрьевымъ осенью 1262 г. Грамота могла быть написана и въ 1262 году, и въ 1263 году, не позже 1263 года, потому что въ 1264 году Новгородцы изгнали Димитрія Александровича. Самъ Александръ могъ лично и не принимать участія при написаніи Грамоты, а потому-то рядомъ съ его именемъ и поставлено имя его сына Димитрія, подъ главнымъ предводительствомъ котораго совершенъ былъ и самый походъ на Юрьевъ (Новгор. I: 55—56. Срав. Изв. VI: 170—171; Ав. Энгельмана Хронол. изслѣд. стр. 8: прим. 20).

— *Печати при Договорной грамотѣ* 1262 *или* 1263 *г.*

На одной изъ нихъ: съ одной стороны распятіе съ написью: г҃с. х҃с., а съ другой: пецять всего новагорода.

На другой: съ одной стороны ликъ св. воина съ копіемъ и щитомъ и напись: агıо ѳеодор; съ другой ликъ святого съ написью: агıо аѳанаси.

На третьей: съ одной стороны ликъ Божіей матери (Знаменія) и напись: м҃р ѳ҃у и со; съ другой напись: далматъ архиеп҃пъ новъгородьск.

— Грамота в. к. Александра Ярославича о прекращеніи тяжбы Лочка и Ивана и всѣхъ Рожитчанъ съ Радишею и съ Кузмою и съ Черицами Спасовскими: списокъ съ нея хранится (?) въ Псковскомъ Печерскомъ монастырѣ. Грамота начинается такъ:

Ѿ великого кн҃зя Алеѯандра и Ѿ посадника Твердила... стояли Лочко и Іван і всѣ Рожитчане тяжучися съ Радішею и с Кузмою и с черници Спасовскими про мохъ.

Посадникъ Твердило поминается только разъ, подъ 1241 годомъ.

**1263 г.**

— * Грамота душевная, вложенная въ руку к. Александра Ярославича при его погребеніи. Въ Житіи его сказано о ней такъ:

кгда же вложиша тѣло святок кго въ ракꙋ. икономъ же Савастьꙗнъ митрополита Кирила. приступль. и хотѣ разняти рꙋкꙋ кго. да вложить митрополитъ грамотꙋ дꙋшевьнꙋю. онъ же самъ ꙗко живъ сꙋщи. распростеръ рꙋкꙋ свою. и взя грамотꙋ отъ рꙋкы митрополита.

Александръ Ярославичъ Невскій скончался 14 ноября 1263 г., а погребенъ того же мѣсяца 23.

**послѣ 1263 г.**

— Житик в. к. Александра, сына Ꙗрославля внука Всеволожа: сохранилось въ спискахъ въ сборникахъ и въ лѣтописяхъ: древнѣйшій изъ списковъ, XIV вѣка, въ Лаврентьевской лѣтописи, неполный. (Полн. Собр. лѣт. I: 204—206, IV: 25—, V: 2—, VII: 146—; Соф. врем. I: 249 и пр.). Въ какой степени это Житіе современно, видно изъ нѣсколькихъ мѣстъ:

Понеже слышахъ отъ отець своихъ. и самовидець ксмь възрастꙋ кго. и радъ быхъ исповѣдалъ....

Си же вся слышахъ отъ господина своего в. к. Олександра и отъ инѣхъ.

Се же бысть слышано отъ господина митрополита и отъ иконо́ма его Савастьяна (это касается душевной грамоты, вложенной въ руку Александра по его смерти: см. выше).

**1264** г.

— Грамота Гердения князя Полотскаго и Витебскаго о заключеніи мира съ Рижанами: сохранилась въ спискѣ XIII — XIV вѣка (см. въ Грамотахъ кас. до сношеній съ Ригою и пр. № 11). Въ концѣ грамоты обозначено время ея написанія:

сия грамота тогды напсана в Ризе. коли б҃ъ былъ. ,а҃. лѣтъ .и.с҃. и ѯ҃. лѣтъ. и.д҃. лѣто по рожеи бж҃ии дн҃и за три дни.

Въ слѣдъ за этимъ на томъ же листѣ написано еще 16 строкъ. Приписка эта начинается такъ: «Слово Изяслава князя Полочького. къ еппу и къ местерю и къ всемъ Вельневицемъ» и пр. Считать эту приписку особенною грамотою, думаю, нельзя: объ Изяславѣ говорится въ ней въ третьемъ лицѣ, и первое говорящее объ Изяславѣ есть, безъсомнѣнія, тотъ же Герденъ: «А (въ) воли есми божии и въ Молшелгове. а Изяславъ со мною одно. На семъ къ мнѣ целовати крьстъ въ правду». Молшелгъ—князь Литовскій Войшелгъ, сынъ Миндовга, убитаго осенью 1263 года. Въ тотъ же годъ позже убитъ и Товтивилъ князь Полотскій: «и тогда Литва посадиша свой князь въ Полотьскѣ (Новг. I. подъ 6771 г.): тутъ разумѣется Герденъ. Изяславъ былъ, кажется, Витебскимъ княземъ.

до **1264**, **1265** г. и послѣ.

— *Грамоты князя Новогородскаго выведеннымъ людямъ. Въ грамотѣ к. Ярослава Ярославича 1264 или 1265 г. о нихъ сказано:

А изъ Бежиць. княже. людии не выводити. въ свои земли. ни изъ иной волости Новгородьскои. ни грамотъ имъ даяти.

То же повторено и въ грамотѣ 1270 г.

**1264—1265** г.

— *Двѣ договорныя грамоты Новгорода съ в. к. Ярославомъ Ярославичемъ:* сохраняются въ подлинникѣ въ Государств. архивѣ (изданы въ Собр. госуд. грам. Р. 1—3).

Въ древ. Новгор. лѣтоп. (П. С. лѣт. IV. стр. 58) записано:

Въ лѣто 6772. выгнаша Новгородьци князя Дмитрия Александровича. сдумавше съ посадьникомъ Михаиломъ. зане князь еще малъ бяше. а по Ярослава послаша. по брата Александрова. въ Тверь. Въ лѣто 6773. посадиша въ Новѣгородѣ на столѣ князя Ярослава Ярославича. мѣсяца генваря въ 27.

Въ обѣихъ грамотахъ упомянуты посадникъ Михаилъ и тысяцкій Кондратъ, погибшіе въ 1268 г. Обѣ грамоты почти одинакаго содержанія; онѣ опредѣляютъ условія, на которыхъ Ярославъ можетъ быть княземъ Новгородскимъ.

— *Печати при грамотахъ 1264 — 1265 г. не сохранились; но есть слѣдъ, что у каждой изъ этихъ грамотъ было по одной печати.

**1267** г.

— Ярлыкъ хана Менгу-Темира Русскимъ митрополитомъ (и) безъименно всѣмъ церковнымъ людемъ: сохранился въ позднихъ спискахъ (изданъ въ Собр. гос. грам. II: стр. 5—6, и въ Изслѣдованіи *В. В. Григорьева* о достовѣрности ярлыковъ. М. 1842. стр. 124 — 126). — Время написанія этого ярлыка обозначено въ концѣ его:

Заячья лѣта. осенняго перваго мѣсяца. въ 4 день ветха.

«Въ продолженіи властвованія сего хана (Менгу-Темира), съ 1266 по 1281 г., заячье лѣто Монгольское совпадало съ двумя христіанскими годами: 1267-мъ и 1279-мъ. По какому бы поводу могъ ярлыкъ этотъ получить существованіе въ 1279 году, не видимъ; въ 1267-мъ могъ онъ быть данъ по случаю Менгу-Темирова вступленія на престолъ, что какъ нельзя болѣе въ порядкѣ вещей... Первый осенній мѣсяцъ соотвѣтствуетъ нашему сентябрю» (*Григорьева*, О ярлыкахъ стр. 92— 93).—По ярлыку этому освобождено Русское духовенство и всѣ церковныя учрежденія отъ тяготы въ пользу хановъ и ихъ людей. — Безъ сомнѣнія, ярлыкъ этотъ долженъ былъ быть переведенъ по-Русски въ то же время, какъ

давъ; но этотъ древній переводъ не сохранился: сохранившійся переводъ по языку кажется очень подновленнымъ.

до **1269** г.

— *Сборники Василька Романовича Волынскаго, умершаго въ 1269 г. О нихъ вспоминается въ лѣтописи Волынской при описаніи книгъ и вещей, подаренныхъ въ разныя церкви сыномъ Василька Владиміромъ (до 1288 г.).

> Въ Берестьи...цьрковь постави Благовѣщеним... и Съборникъ отца своего тѹто жь положи.... Въ монастырь свои Апостолы... Съборникъ великыи отца своего тѹто же положи.

**1269** г.

— *Опись Митрофана епископа Сарскаго. О ней упоминается въ Никоновской лѣтописи подъ 6777 годомъ:

> Того же лѣта Митрофанъ епискѹпъ Сарскии остави епискѹпию свою Сарскѹю. и опись своею рѹкою присла к митрополиту Киевскомѹ и всеи Рѹси.

Поставлено ли здѣсь слово опись вмѣсто отпись, въ значеніи отписанья (просьбы объ отставкѣ), или въ особомъ значеніи? это рѣшить пока трудно. Въ Воскр. лѣт. сказано только объ оставленіи епископіи и о постриженіи Митрофана въ схиму.

— Два проекта договора Нѣмцевъ съ Новгородомъ.

Оба эти акта сохраняются въ спискахъ въ Любекѣ, одинъ на Латинскомъ языкѣ, а другой на Нижне-Нѣмецкомъ (см. д-ра *Бунге*, Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch I: стр. 517 — 528; д-ра *Тобина*, Die aeltesten Tractate Russlands: I. 85 — 94; *И. Андреевскаго*, О договорѣ Новагорода съ Нѣмецкими городами: стр. 19 — 35). Въ Латинскомъ проектѣ нѣтъ никакихъ данныхъ о времени; но сходство его съ проектомъ Нижне-Нѣмецкимъ таково, что нельзя не видѣть между ними ближайшей связи, по которой можно судить о ихъ одновременности. Въ Нижне-Нѣмецкомъ проектѣ поименованы лица, по которымъ безъ особенныхъ трудностей можно опредѣлить время его написанія:

> Ic coning Jeretslave, coning Jeretslawen sone. hebbe geprovet mit deme borchgreven Paucen. mit deme hertogen heren Ratibore. un mit den oldermannen. unn mit al den Nogarderen. unn mit deme Dutschen boden. Hercike Wullenpunde van Lubeke. mit Ludolve Dobriciken. unn Jacobe Curinge deme Goten. unn bestedeget den vrede.

Князь Ярославъ Ярославичь оставилъ навсегда Новгородъ на зиму 1270 года (Новг. I: 62). Посадникъ Павша Онаньичь избранъ въ 1268 г., а тысяцкій Ратиборъ Клуксовичь — до зимы 1269 г. (т. ж. 61). О заключеніи мира съ Нѣмцами говорится въ лѣтописи подъ 6777 мартовскимъ годомъ (который продолжался отъ марта 1269 до марта 1270 года), и показаніе лѣтописи подтверждается грамотой Ливонскаго магистра Оттона, посланной въ Любекъ въ апрѣлѣ 1270 года, и говорящей о заключеніи мира, именно этого, потому что поминаются въ ней всѣ три посла, поименованные въ проектѣ (Liv. Urkund. I. 527).

При этомъ надобно обратить вниманіе на ходъ войны, за которою послѣдовалъ миръ. Въ Новгородской лѣтописи говорится объ этой войнѣ такъ:

> Въ лѣто 6777. придоша Нѣмци въ силѣ велицѣ подъ Пльсковъ. въ недѣлю всѣхъ святыхъ (19 мая 1269 г.). и пристѹпиша къ городѹ. (и посадъ пожгоша) и стояша 10 днии. и много зла сътвориша.... Того же лѣта на зимѹ (до конца 1269 года) князь Ярославъ съ Новъгородьци сдѹмавъ. посла, полковъ копитъ. и совъкѹпи всѣхъ князии и полкѹ безъ числа. и приде въ Новъгородъ... и хотѣша идти къ Колываню. И ѹвѣдавъше Нѣмьци прислаша послы съ мол'бою. Кланяемся на всеи воли вашеи. Наровы всеи отъстѹпаемся. а крови не проливаите. И тако Новъгородьци гадавше взяша миръ на всеи воли своеи.

Свѣдѣнія иностранныя, вообще не оспариваютъ этихъ данныхъ, а нѣкоторыя изъ нихъ подтверждаютъ. Такъ между прочимъ важно показаніе грамотъ магистра Оттона и Рижской думы въ Любекъ, съ просьбою прислать пословъ для заключенія мира, при чемъ упомянуто о разореніи Пскова и о желаніи

нѣкоторыхъ Новгородцевъ заключить миръ, и ничего не сказано о новомъ походѣ Русскихъ князей. Въ другой грамотѣ сказано о счастливомъ заключеніи мира.— Въ обоихъ проэктахъ обозначены, при частыхъ ссылкахъ на «старый миръ» условія, при которыхъ могутъ заниматься Нѣмецкіе торговцы въ Новгородѣ, и частію Новгородскіе торговцы въ Готландіи. — Нижне-Нѣмецкій проектъ договора считается обыкновенно переводомъ подлинной договорной грамоты: но это едва ли можно чѣмъ-нибудь доказать. Нельзя не имѣть въ виду: 1. что въ этомъ писаніи обозначены послы Любецкій и Готландскій, и нѣтъ Рижскихъ, какъ будто Рижане въ это время, послѣ войны, и не нуждались въ мирѣ, между тѣмъ какъ Рижане сами просили Любекъ о присылкѣ пословъ въ Ригу для утвержденія мира (exoramus. ut eorum terram vestris mercimoniis non quaeratis. quin prius vestros nuntios nobis ad pacis transmiseritis confirmationem. Liv. Urkund. I: CDX и CDXI: стр. 515); 2. что въ этомъ писаніи, вовсе не такъ какъ въ другихъ извѣстныхъ договорахъ, помѣщены статьи почти исключительно въ пользу Нѣмцевъ, и высказаны съ такою требовательностью, какой ожидать было въ то время нельзя. Эти данныя позволяютъ глядѣть на сохранившееся Нижне-Нѣмецкое написаніе только какъ на проектъ, который долженъ былъ получить другую форму при участіи Рижанъ и при желаніи Русскихъ сдѣлать миръ для себя выгоднымъ. Если же это такъ, то онъ писанъ до конца 1269 года, прежде чѣмъ Ярославъ собралъ войско и принудилъ Нѣмцевъ къ заключенію мира, выгоднаго для Новгородцевъ.—Въ Латинскомъ проектѣ упоминается о libertate, quam rex edidit Constantinus: via a curia Gotensium trans curiam regis usque ad forum libera erit et aedificiis inocupata. О какомъ именно князѣ Константинѣ здѣсь говорится, и почему говорится объ одномъ Константинѣ и ни о какомъ другомъ Новгородскомъ князѣ, отгадать трудно.

**до 1270 г.**

— *Грамоты к. Новгородскаго Ярослава Ярославича, данныя Новгородцамъ въ отмѣну старыхъ. О нихъ сказано въ грамотѣ 1270 года:

> А что княже. грамоты посѹдилъ ѥси от'ца своѥго. и брата своѥго, а своѥ грамоты подаялъ ѥси на ты грамоты. ты грамоты отъимати. а старыѥ оправливати.

— *Ханская грамота въ пользу Новгородскихъ купцовъ. Въ грамотѣ 1270 года упомянуто о ней, какъ о выгодной:

> А гости нашемѹ гостити по Сѹждальской земли. безъ рѹбежа. по царевѣ грамоте.

**1270 г.**

—*Договорная грамота Новгорода съ Нѣмцами: написана до апрѣля 1270 года, какъ видно изъ разбора проектовъ 1269 г., по которымъ можно судить и о ея содержаніи (самое подробное и очень замѣчательное разысканіе о времени написанія этой договорной грамоты помѣщено въ Хронол. изслѣдованіяхъ *А. Энгельмана:* стр. 16—40).

— *Книга евангельскихъ чтеній:* принадлежитъ Румянцевскому музею (въ л. 167 лл. въ два столбца). Время написанія обозначено въ записи на послѣднемъ листѣ:

> въ лѣто ,ѕ҃.ѱ҃.о҃.и҃. кончаны быша книгы сиꙗ мц҃а марта въ .к҃г. на память ст҃го мч҃нка Никона. томь ж дн҃и бы҃ знамениѥ въ сълньци. писахъ же книгы сиꙗ азъ Георгии сн҃ъ поповъ гл҃емаго Лотыша съ Городища. стяжаниѥмь Симона черньца ѿ ст҃го Геѡргиꙗ собѣ на сп҃сениѥ и всѣмъ кр҃тиꙗномъ на ѹтѣхѹ.

Знамениѥ, о которомъ здѣсь говорится, есть затьменіе солнца, которое дѣйствительно было 23-го марта 1270 года, и въ Новгородѣ было видимо около ½ 9-го часа утра. И въ лѣтописяхъ есть замѣтка объ этомъ затьменіи: «померче солнце въ 5-ю недѣлю поста (т. е. въ 3-е воскресениѥ передъ пасхой, бывшей въ 1270 г. 13 апрѣля) средь ѹтра (т. е. въ половинѣ утра)»; только годъ этого затьменія выставленъ неправильно — 6779, а не подъ 6778 г., какъ бы слѣдовало. (Срав. Библіогр. листы. стр. 173.)

—*Обвинительная грамота отъ Новгорода къ к. Ярославу. О ней вспомянуто въ лѣтописи подъ 6778 г.:

Бысть мятежь въ Новѣгородѣ. начаша изгонити князя Ярослава изъ города. и съзвониша вѣче на Ярославли дворѣ.... а заѵтра побѣгоша къ князю на Городище. тысячьскыи Ратиборъ. Гаврила Кыяниновъ. и инии приятели кго. и взяша домы ихъ на разграбленик. и хоромы разнесоша. а къ князю послаша на Городище. и списавъше на грамотѵ всю винѵ кго. Чемѵ кси отъялъ Волховъ гогольными лов'ци. а поле отъялъ кси заичьими лов'ци. Чемѵ взялъ кси Олексинъ дворъ Мърт'кынича. Чемѵ поималъ кси серебро на Микифорѣ.... А иное. Чемѵ выводишь отъ насъ иноземца. которыи ѵ насъ живѵть. А того много вины кго. А нынѣ княже. не можемъ търпѣти твокго насилья. Поѣди отъ насъ. а мы собѣ князя промыслимъ.

—*Грамота митрополита Кирилла въ Новгородъ въ защиту к. Ярослава. Въ лѣтописи сказано о ней такъ:

Присла митрополитъ грамотѵ въ Новъгородъ. река тако. Мнѣ порѵчилъ Богъ архиепископию въ Рѵс'ской земли. Вамъ слѵшати Бога и мене. кръви не проливаите. а Ярославъ всея злобы лишаеться. а за то изъ порѵчаюся. аже бѵдете и крестъ цѣловали. изъ за то примѵ опитемью. и отвѣчаю за то предъ Богомъ.

— *Договорная грамота Новгорода съ к. Ярославомъ Ярославичемъ*: хранится въ Государственномъ архивѣ (издана въ Собр. Госуд. грам. I. стр. 3—4).

Въ лѣтописи замѣчено, что въ слѣдствіе увѣщанія и поруки митрополита Новгородцы согласились помириться съ Ярославомъ;

И присла Ярославъ съ поклономъ въ Новъгородьскыи полкъ. и взяша миръ на всеи воли Новъгородьскои. и посадиша Ярослава. и водиша и къ крестѵ.

Это было при посадникѣ Павшѣ, избранномъ въ 1268 г. Этотъ посадникъ упомянутъ и въ грамотѣ.— Въ ней кромѣ условій, повторяемыхъ и въ другихъ грамотахъ этого рода, помѣщены многія частныя условія.

— *Печати при грамотѣ 1270 года:* ихъ было три; сохранилась одна, свинцовая: на ней съ одной стороны изображенъ ликъ Ѳеодора Стратилата съ надписью, въ которой ясно видна буква Ф; съ другой стороны, изображенъ какъ кажется, св. Аѳанасій.

—*Ханская грамота для поставленія князя Ярослава на столѣ Новгородскомъ. О ней сказано въ приписке къ грамотѣ 1270 года, на оборотѣ:

Се приехаша послы отъ Менгѵтемеря царя сажать Ярослава. съ грамотою. Чевгѵ и Баиши.

**1271 г.**

— *Паремейникъ:* хранится въ Императорской Публичной библіотекѣ (въ 4ʸ: 255 лл. въ два столбца неполная). На оборотѣ 73 л. въ концѣ 10 тетради запись:

Захарья.

Въ лѣто ҂ѕ҃.ѱ҃.о҃ѳ҃. написахъ книгы сиѧ. азъ попъ ст҃го Дмитрья. съ с҃нмь своимь.... Тигорьцамъ за Волокъ...

ѡц҃ь ѱалъ до сюду.

Та же запись, нѣсколько измѣненная, повторена позднѣйшею рукою на л. 91, въ концѣ 13 тетради.

— *Отрывокъ изъ сборника* (житій святыхъ): при рукописи Паремейника 1271 года: (9 лист. въ 4ʸ: въ сплошную строку).

**1273 г.**

—*Вторая перепись Русскаго народа. О ней упомянуто не только въ позднѣйшихъ лѣтописяхъ, но и въ современныхъ запискахъ, между прочимъ и въ Перечнѣ событій, вписанномъ въ Кормчей 1280-хъ годовъ:

Въ .а҃.к лѣто княжениꙗ (Василиꙗ) .в҃.к число бысть. ѿ Адама ҂ѕѱпа҃ лѣта.

**до 1274 г.**

—*Огласительныя слова Кирилла Іерусалимскаго. На нихъ ссылается митрополитъ Кириллъ въ соборномъ Правилѣ 1274 г.:

По инѣмъ мѣстомъ (при крещеніи) нигдѣ же не мажють. развѣ на челѣ. на очью. на ѵшью. на ноздрию. на ѵстьнѵ. ꙗкоже въ святыхъ отьца нашего Кирила въ Оглашенѣхъ кго словесехъ писано кстъ. рече бо.... и пр.

**1274** г.

— Правила Владимирскаго собора: Правило Кирилла митрополита Рꙋсьскаго (и) съшьдьшихъся кпископъ. Далмата Ноꙋгородьскаго. Игнатьꙗ Ростовьскаго. Ѳеѡгноста Переꙗславьскаго. Симеѡна Полотьскаго. на поставлениѥ кпископа Серапиона Володимирьскаго: сохранилось въ древнемъ спискѣ Кормчей 1280-хъ годовъ и въ другихъ позднѣйшихъ (издано въ I части Рус. достоп.: стр. 106—118; дополненіе въ Оп. Рум. муз.: стр. 221). Въ древ. Троиц. лѣтописи записано было:

«Въ лѣто 6782 приде митрополитъ Кирилъ изъ Кыкова. приведе съ собою архимандрита Печерьскаго Серапиона. и постави кго епискꙋпомъ Ростову Володимерю и Новꙋгородꙋ (И. Г. Рос. IV. прим. 153).

Этотъ Серапіонъ скончался въ слѣдущемъ 6783 году (И. г. Рос. прим. 154). — Въ Новг. лѣтописи упоминается о кончинѣ архіепископа Далмата подъ 6782 г.:

преставися... Далматъ... мѣсяця октября въ ка҃ въ сꙋботꙋ 1 часъ нощи. а заꙋтра въ недѣлю погребенъ бысть чьстно.

Число ка҃ считали обыкновенно за 21; только въ выпискахъ Карамзина (IV. пр. 154) кончина Далмата означена 20 окт., (= к҃) когда и дѣйствительно была субота въ 1274 году (тогда какъ субота 21 (ка҃) окт. приходилась въ 1273 г.). Должно думать, что Далматъ скончался дѣйствительно 20 октября, и что въ спискахъ лѣтописей .ка҃. вмѣсто к҃. явилось по опискѣ.

Въ Правилѣ м. Кирилла даны наставленія противъ обычаевъ, несогласныхъ съ законами церкви: противъ поставленія по мздѣ и вообще не по достоинству, противъ невѣрнаго исполненія обряда крещенія и миропомазанія, противъ языческихъ обычаевъ, противъ дьяконовъ, исполняющихъ не по закону свою должность, противъ пьянства и неисполненія требъ въ святые дни, противъ участія въ службѣ лицъ непосвященныхъ.

— *Кормчая книга: Славянскій переводъ ея, вѣроятно, тотъ самый, который присланъ былъ митрополиту Кириллу деспотомъ Іаковомъ Святиславомъ (1262 г.), заявленъ былъ на Владимирскомъ соборѣ 1274 года, — и съ тѣхъ поръ сталъ быть переписываемъ. Въ Правилахъ собора сказано о правилахъ церковныхъ:

Помрачены бо бѣахꙋ прежь сего облакомъ мꙋдрости Еллиньскаго ꙗзыка. нынѣ же облисташа. рекше. истолкованы быша. и благодатью Божиѥю ꙗсно сиꙗють.

до **1275** г.

— Поученія преп. Серапіона: пока ихъ найдено четыре въ спискѣ Златой цѣпи XIV в., принадлежащемъ Троицкой лаврѣ, и одно въ болѣе поздней рукописи (Прибавленія къ изданію твореній св. отцевъ. 1851. I. 92—111, 193—205; *С. П. Шевырева*, Поѣздка въ Кирилло-Бѣлозерскій монастырь. II: 36). Два изъ нихъ написаны, очевидно, до переселенія Серапіона во Владимиръ, когда онъ изъ архимандрита Печерской лавры поставленъ Владимирскимъ епископомъ; остальныя въ неопредѣленное время. Онѣ направлены противъ безнравственности и суевѣрія. — Серапіонъ умеръ въ 1275 г. (И. Г. Рос. IV. пр. 154).

**1276** г.

— *Запись о Новгородскомъ епископѣ Климентѣ*, внесенная въ сборникъ словъ Григорія Назіанзина XI вѣка, принадлежащій Публичной библіотекѣ.

В лѣ҃ ,ѕ҃. ѱ҃. п҃д. приде архиєпп҃ъ Климентъ въ Новъгородъ мц҃а авгоу. въ (.в҃.) на ст҃ог пьрвомч҃ка Стефана. и съгляда съсоудохранильникы. и прѣда Назарии авгоу въ к҃.

около **1276** г.

— *Книги пророческія. О гаданьи по нимъ вспомянуто въ Волынской лѣтописи подъ 6784:

Вложи Богъ въ сьрдце мысль благꙋ князю Володимерови. нача собѣ дꙋмати. абы гдѣ за Берестьѥмъ поставити городъ. И взя Книгы пророчьскыꙗ. да тако собѣ въ сьрдци мысля рече. Господи Боже сильныи и всемогыи. вся съзидаꙗ и разстраꙗꙗ. што ми. Господи. проꙗвишь грѣш'номꙋ рабꙋ своѥмꙋ. и на томъ станꙋ. Розъг'нꙋвъ же книгы. и выняся ємꙋ пророчьство Исаино: Дꙋхъ Господьнь на мнѣ.... (и пр. LXI; 1—4). Князь же Володимеръ отъ сего пророчьства ꙋразꙋмѣ милость Божию до себѣ. и нача

искати мѣста ȣдобьна. абы гдѣ поставити городъ.

Это лѣтописное сказаніе напоминаетъ замѣтку Владимира Мономаха въ Поученіи:

Усрѣтоша мя слы отъ братьѥ моѥѥ на Вълзѣ. рѣша. Потъснися къ намъ. да выженемъ Ростиславича... и рѣхъ. Аще вы ся и гнѣваите. не могȣ вы ѥ ити. ни крьста перестȣпити. И отрядивъ ѥ. в'земъ Псалтырю въ печали. разгнȣхъ ю. и то ми ся выня. В'скȣю печалȣкши дȣше. вскȣю с'мȣщакши мя. и прочая.

— *Грамоты хана Ногая. О нихъ упомянуто въ Волынской лѣтописи:

Присла... Ногай послы своѥ съ грамотами... къ Львови и Мстиславȣ и Володимерȣ. тако река. Всегда ми жалȣкте на Литвȣ. осе же вы далъ ксмь рать и воєводȣ съ ними.

### 1279 г.

— *Книга евангельскихъ чтеній:* хранится у купца С. И. Ѳеанасьева. Въ записи отмѣчено:

псаны быша книгъı сия лѣта п҃з Пльсковѣ.

Годъ п҃з (87), должно быть 6787 (1279), а не 6688 (1179) и не 6887 (1379), какъ очевидно по почерку, непохожему на почерки XII и XIV вѣка.

### до 1280 г.

— Труды митрополита Кирилла. Имя Кирилла какъ митрополита встрѣчается въ лѣтописяхъ съ 1240-хъ годовъ (Ипат. лѣт. 181), съ начала въ числѣ дѣйствующихъ лицъ на югозападѣ Руси, потомъ на сѣверовостокѣ. Онъ скончался въ 1280 г.— «на Суждальской землѣ въ Переяславли. декабря въ 7. тȣ сȣщю в. к. Дмитрию и епискȣпȣ Новъгородьскомȣ Климентȣ и еп. Ростовьскомȣ Игнатью и еп. Володимерьскомȣ и Сȣждальскомȣ Ѳеодорȣ. и проводиша єго честьно съ пѣньємъ. и въложиша и въ ракȣ. и везоша въ Володимеръ. а отъ толь попроводиша къ Кыєвȣ. (И. г. Рос. IV. пр. 179). Письменные труды его почти всѣ относятся къ сѣверной Руси. Впрочемъ за исключеніемъ означеннаго выше (до 1262, 1270, 1274), нѣтъ ни одного произведенія, которое бы можно было приписать ему на основаніи положительныхъ данныхъ. Приписываются ему Поученіе къ попамъ, Посланіе къ сыну в. кн. Александра, Поученіе в. к. Василію и нѣсколько словъ въ Мѣрилѣ праведномъ (преосв. *Филарета* Обзоръ: 52; Прибавл. къ твореніямъ св. отцовъ. 1851. I: 414—432).

### до 1283 г. или позже 1284 г.

— *Кормчая книга Новгородская*, писанная для Новгородскаго Софійскаго собора: «Книгъı гл҃емыѥ Кърмчиѥ рекъше Правило законоу. Грецькъıмь ѩзыкомъ Номоканонъ» (въ л. на 631 лл. въ два столбца). Хранится въ Московской Синодальной библіотекѣ. О времени ея написанія говорится въ началѣ записи:

Въ лѣт. ҂ѕ.ѱ.і.... написанъı быша гнигъı сиѥ. повѣлѣниємь бл҃говѣрнаго князя Новъгородьскаго. Дмитрiѥ. а стяжаниємъ б҃голюбиваго архиеп҃па Новгородьскаго Климента. и положенъı быша въ цр҃кви ст҃ыѥ. на почитаниє ср҃еникомъ и на послоушаниє кр҃тьѥномъ. и собѣ на сп҃сениє дш҃и.

Третья изъ трехъ уцѣлѣвшихъ буквъ, означающихъ годъ написанія книги въ этой записи, какъ кажется, есть остатокъ буквы ч (90). Слѣдовала ли за нею еще и четвертая буква, или нѣтъ, разобрать невозможно. Если не слѣдовала, то эта Кормчая написана въ 6790=1282 г.; если слѣдовала, то она написана между 6701—6799 = 1283—1291 гг. Въ 1282 г. былъ въ Новгородѣ архіепископомъ Климентъ, а княземъ Дмитрій Александровичъ; позже князь Дмитрій, при томъ же архіепископѣ, былъ княземъ Новгородскимъ съ 1284 до 1294 г. Остатокъ третьей числовой букы можно принять и за часть буквы п҃ (80): въ такомъ случаѣ надобно признать, что эта Кормчая писана между 1276 — 1282 гг., имѣя въ виду, что Климентъ поставленъ архіепископомъ въ 1276 году. При этомъ можно замѣтить, что лѣтописный перечень, помѣщенный въ этой Кормчей (на лл. 573—575) оканчивается указаніемъ смерти к. Глѣба Васильевича въ 1276 г. (Изв. VIII: 393), и затѣмъ только оставлено мѣсто для продолженія перечня.

Представляя въ себѣ Правила церкви по сопоставленію Занары съ нѣкоторыми отмѣнами, эта Кормчая заключаетъ между другими статьями вставлен-

ную статью Написаник Аѳанасиꙗ мниха къ Панкови о древѣ разѹмнѣмъ добрѹ и злѹ. Кромѣ того на послѣднихъ ея листахъ находятся статьи, прибавленныя на Руси: — Въпрошаник Кириково (см. до 1156 г.), — Правило Кирилла митрополита (1274 г.), — Сказаник хытро о чювьствѣхъ тѣлесныхъ и дшевнѣмъ своиствѣ, — Препод. Феωдора игумена Стоудиискаго о ωстаньцѣхъ цр҃квьныхъ (ср. *П. С. Казанскаго* Ист. Рус. монашества 198 — 202), — Великаго книжника Антиохиискаго ω коландѣхъ, — Никифора Патриарха Црьграда лѣтописецъ въскорѣ, съ Русскимъ добавленіемъ (Никон. лѣтопись I. прибав. 6 — 14. Изв. VIII. 390 — 393), — Кюрила еп҃па Тоуровьскаго Сказаник ω черноризьчьстѣмь чиноу (до 1174 г.), — Рѣчь Жидовьскаго ꙗзыка преложена на Рѹсскѹю неразоумно на разоумъ (*Калайдовича*, Іоаннъ Экз. 193 — 195), — Соудъ Ꙗрославль Володимирица (1019 г., послѣ 1054 г., около 1114 г.), — Оуставъ сто҃го кн҃за Володимира ω цр҃квныхъ соудѣхъ (до 1011 г.), — Оуставъ бывшии преже насъ — Святославовъ (1157 г.).

до **1284** г.

— *Кормчая книга Кіевскаго письма: о ней упоминается въ записи Рязанской Кормчей 1284 г., какъ о подлинникѣ, съ котораго списана Кормчая Рязанскимъ епископомъ Іосифомъ и который былъ ему доставленъ митрополитомъ Максимомъ (см. ниже).

— *Кормчая книга, списаная Рязанскимъ епископомъ Іосифомъ съ Кіевской Кормчей: съ нея списана Рязанская Кормчая 1284 года, какъ сказано въ ея записи.

— **Ученіе о числахъ* (хронологическихъ расчетахъ): о существованіи списковъ его свидѣтельствуетъ запись Рязанской Кормчей 1284 г., въ которой сдѣлано примѣненіе этого Ученія къ 6792=1284 году (см. ниже: срав. Кириково ученье о числахъ подъ 1136 г.).

**1284** г.

— *Кормчая книга Рязанская*: Кнı҃гы глаголемыꙗ Гречьскъıмь ꙗзыкомь Номоканѹнъ. сказаемъıꙗ нашимь ꙗзыкомъ Законѹ правило: рукопись Императорской Публичной библіотеки (въ л. на 407 лл. въ два столбца). Въ записи, помѣщенной на оборотѣ послѣдняго листа обозначено время написанія:

Во дн҃і же бл҃говѣрнаго х҃олюбця князя Ꙗро҃сл҃ва і бра҃т его Феѡдора. Рязаньскыхъ князь. і ве҃къıѣ кня҃гнї мт҃ре їхъ. Анастасьи. бл҃гть и҃ исти҃н. г҃с х҃а г҃а на҃шг. посѣтивші ст҃ую цр҃квь Рязаньскую. і в совокуплѣніе сбирающї съ единоглѣсьемь. і дхоѵь мірно҃м. вѣровавш҃е х҃ве бл҃г҃ті і ст҃у д҃у. дасть б ъ о ч҃е бл҃говѣрнаꙗ кня҃гни. ре҃ч да ти за трудъ сѫ нб҃снꙑи покої не прѣзрѣвъ б҃ в державѣ нашеї і цр҃квь вдовьствующь. сирѣ҃ч безъ еп҃па и безъ оучѣньꙗ ст҃хъ оц҃ь. бл҃г҃рїмъ о се҃м Б҃ї пре҃сщеного Ма҃ѯима мїтро҃полїта. їсполнї бо же҃нїя. Б҃мь і҃брано҃т. пастырю і оуч҃тлю словесна҃г ста҃д. правовѣрнымъ вѣры нашеꙗ оц҃ю на҃шему по д҃х. сщ҃ному еп҃пу Іосї҃ф б҃госпс҃ная обла҃с Рязань҃скѣ. ѡ се҃м бл҃г҃ри҃т г҃ьство на҃ш прп҃бьство твое Іосїее. еже о Х҃ѣ прїꙗвъ п҃иніе се ѿ ве҃кого вл҃чства. прѣславнаго гра҃д Кїева. Ѿ него же Ѿра҃с мы быхо҃м. азъ҃ же еп҃пъ протоерогеоп Іосї҃ф Рязань҃с Ѿ митрополї҃т препїсахъ. на ҃увѣдѣние разуму. і на просвѣщеніе вѣрнꙑм і послушающїмъ. і за ст҃опо҃чвщихъ князь Ряза҃нскъıхъ. і пр҃сщнꙑ҃х еп҃пъ. бу҃д в любви пи҃ние се г҃двству. князиї наш҃х. миръ ти о г҃д пресщ҃нꙑи еп҃пе Іосиее. Мы же раздѣливше на .е҃. ча҃с їсписахомъ .н҃. днїї. почахо҃м ноꙗбря .а҃. а кончахо҃м деке҃м. ѳ҃і. В л҃т .҂ѕ҃. ѱ҃. ч҃в. слн҃ч҃ного кру҃г .е҃. а лу҃ньног҃о. г҃і. зас҃ник. ѳ҃. е. їндикта въ г҃і. мы же грѣшнїи. і худооумниї. моли҃м вы сл҃зно оц҃и и бра҃тꙗ чтущиї а прѣписующии легко їсправляюще чт҃ѣте. а не злословѣте. но па҃ч бл҃г҃итѣ і помїнаїте...

Въ показаніи времени написанія книги индиктъ 13-й указываетъ на 6793-й сентябрскій годъ, а между тѣмъ означенъ годъ 6792-й: изъ этого видно, что у писавшаго запись былъ въ виду годъ мартовскій, начавшійся въ мартѣ 1284-го христ. года и кончавшійся февралемъ 1285-го христ. года. Переписка книги началась 1-го ноября 1284-го года и окончилась 19 декабря того же года.

По составу эта Кормчая отличается отъ Новго-

родской 1280-хъ годовъ, и не заключаетъ въ себѣ вовсе Русскихъ прибавленій.

— *Грамота Смоленскаго князя Ѳеодора Ростиславича къ Рижанамъ:* хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Собр. Госуд. Грам. II. стр. 6, и въ Liv. Urkundenbuch д-ра *Бунге*. I. 605). О времени ея написанія сказано въ ней самой такъ:

Си же грамота псана бысть. ищьло было ѿ ржтва гня до сего лѣта. ͵а҃. лѣтъ и двѣстѣ лѣтъ. и осмьдесятъ летъ. и три лѣта. въ четвертое лето. на възнесенье гне.... А Федорко. писець княжь Федоровъ псалъ.

Она слѣдовательно писана 18 мая 1284 г. Все ея содерженіе выражено въ слѣдующихъ словахъ: «Што боудеть намъ речь съ пискоупомъ или съ мастеромъ. то вѣдаемъ ся мы сами. а гостеви боуди поуть чисть. а рѹбѣжа не дѣлати.

— *Грамота Смоленскаго князя Ѳеодора Ростиславича о судѣ про колоколъ:* хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Грам. кас. до снош. сѣв.-запад. Руси съ Ригою: № IV). Время написанія обозначено въ ней такъ:

Си же грамота псана бы ищьло было отъ ржтва гня до сего лѣ . а҃ . лѣтъ и двесте летъ и осмьдесятъ лѣтъ и три лѣта. а на четвьртое лѣто псана. А Федорко писець княжь псалъ.

Осудя Армановича какъ виновнаго въ дѣлѣ его съ Бирелемъ о Нѣмецкомъ колоколѣ, князь Ѳедоръ выдалъ его Нѣмцамъ съ дворомъ.

— *Печати князя Ѳедора Смоленскаго* при грамотахъ 1284 г.: на одной сторонѣ изображеніе льва, а на другой напись: великаго княє = князя, печ = печат. Въ грамотахъ упомянуто о княжемъ печатникѣ: «Моисѣи княжь печатникъ Федоръ печаталъ».

около **1284** г.

— *Грамота Рижскаго архіепископа къ Смоленскому князю Ѳедору*: хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Грам. кас. до снош. сѣв.-зап. Руси съ Ригою: № III) — не въ подлинникѣ, а какъ кажется въ спискѣ, съ котораго подлинникъ написанъ. Въ ней упоминается князь Ѳедоръ, его (Витебскій?) намѣстникъ князь Брянскій, купецъ Гельмикъ: по всему этому трудно опредѣлить время написанія Грамоты, — и потому то А. А. Куникъ (при изданіи грамоты), обратя вниманіе на всѣ данныя, которыя можно тутъ употребить въ дѣло, не рѣшилъ, къ какому именно году, она относится, а назначилъ только общія границы: 1281 и 1297 годы. Въ этой грамотѣ Рижскій епископъ увѣряетъ, что Витебляне напрасно жаловались на Рижанъ, и проситъ, чтобы сохраняемъ былъ законъ: кдѣ ся тяжя почнеть, тѹ концяти (ср. въ Liv. Urkund. I, № 507).

**1286** г.

— Кормчая книга Волынская: сохранилась въ позднихъ спискахъ (срав. Опис. Рум. муз. стр. 297 и 309) и представляетъ въ себѣ, кромѣ нѣкоторыхъ прибавленій, ту Кормчую, которая прислана была около 1262 г. митрополиту Кириллу изъ Болгаріи. О времени ея написанія сказано въ записи, переписанной въ одномъ изъ списковъ.

Въ лѣто ͵ѕ҃.ѱ҃.ч҃д. с'писанъ бысть сии Номоканонъ боголюбивымъ князeмъ Владимиромъ сыномъ Васильковымъ и боголюбивою княгынею Ольгою Романов'ною... Пишѹщимъ намъ сиа книгы поѣхалъ господь нашь къ Ногокви. а госпожа наша оста во Владимери. зане бяше немощи ю ѹгонила люта зѣло. того ради немощьно бысть ки проводити кго.

Запись эта важна для соображеній хронологическихъ.

Что касается до содержанія этой Владимировой Кормчей, то, на сколько можно судить по уцѣлѣвшимъ спискамъ, она списана съ извода, писаннаго до Владимирскаго собора 1274 года (до 1262 г.). Это видно изъ того, что въ нѣкоторыхъ спискахъ вовсе нѣтъ Правилъ этого собора, а въ другихъ эти Правила помѣщены послѣ вышеприведенной записи.

до **1288** г.

— *Книги к. Владимира Васильковича Волынскаго. О нихъ упоминается въ Волынской лѣтописи (Ипат. 222—223).

Князь Володимеръ... срѹби Берестии и за Берестьимъ срѹби городъ.... и цьрковь постави

Благовѣщеним св. Богородица... и Еуангелик опракосъ. оковано сребромъ. Апостолъ опракосъ. и Парамьи. и Събор'никъ от'ца своего тѸто положи.... Тако же и Ѹ Бѣльскѹ поѸстрои цьрковь иконами и книгами. Ѹ володимери... Ѹ епископьи... Ѹ святок Богородица.... Еуангелик с'писавъ и окова сребромъ.... и Апостолъ списа опракосъ.... Въ монастырь свои Апостолы да Еуангелик опракосъ. и Апостолъ. самъ с'писавъ. и Съборникъ великыи от'ца своего тѸто же положи.... и Молитвеникъ да. Въ епископью Перемышльскѹю да Еуангелик опракосъ. оковано сребромъ съ женчюгомъ. самъ же с'писалъ бяше. А до Чернигова посла въ епископью Еуангелик опракосъ золотомъ писано. а оковано сребромъ съ женчюгомъ и среди его Спаса съ финиптомъ.... Въ Любомли жо постави цьрковь каменѹ св. и в. муч. Георгиꙗ... Еуангелик с'писа опракосъ. окова к в'се золотомъ и каменикмъ дорогымъ съ женчѸгомъ. и деисѸсъ на немъ с'кованъ отъ злата. цяты великы съ финиптомъ. чюд'но видѣникмъ. а дрѸгок Еуангелик опракосъ же волочено оловиромъ. и цятѸ възложи на нк съ финиптомъ. а на нем св. мѸченика Глѣбъ и Борисъ. Апостолъ опракосъ. Прологъ съписа 12 мѣсяца. из'ложено житиꙗ святыхъ отець и дѣаниꙗ св. мѸченикъ. и Мѣнеи 12 с'писа. и Триоди. и Охтаи. и Ѥрмолои. С'писа же и СлѸжебникъ св. Георгию. и Молитвы вечернии и Ѹтрьнии с'писа. особь Молитвеника. Молитвеникъ же кѸпилъ въ протопопинок (т. е. жены). и да на немъ 8 гривенъ кѸнъ. и да св. Георгию... Въ Берестьи же... постави же и цьрковь св. Петра. и Еуангелик да опракосъ оковано сребромъ.

— *Гривны к. Владимира Васильковича Волынскаго. О нихъ говорится довольно определительно въ Волынской лѣтописи (Полн. собр. Р. лѣт. II. 219):

И еще кмѸ не вельми больнѸ... и розда Ѹбогымъ имѣник свок все. золото и сребро. и каменик дорогок. и поꙗсы золотыи от'ца своего и серебряныи. и свое. иже бяше по от'ци своемь с'тяжалъ. все розда. и блюда великая серебряная. и кѸбькы золотыи и серебряныи. самъ предъ своима очима поби. и полья въ грив'ны. и мониста великаꙗ золотаꙗ бабы своки и матери своки все полыꙗ. и розъсла милостыню по всеи земли.

Позволительно предполагать, что эти Волынскія гривны были съ написями, какъ и тѣ гривны, къ числу которыхъ относится Черниговская гривна (до 1100 г.), и какъ то сребро, которое находятъ съ именами Ярослава, Владимира и другихъ князей (до 1054 г. и до 1200 г.). При этомъ невольно вспоминается счетъ цѣнностей гривнами серебра и золота, бывшій въ общемъ обыкновеніи въ древней Руси.

— *Поученія Ефрема Сирина* въ рукописи, хранящейся въ Импер. Публ. библіотекѣ (изъ Погодинскихъ: въ л. 225 лл. въ два столбца). На послѣднемъ листѣ есть запись, изъ которой видно, что книга эта писана при жизни князя Владимира Васильковича Владимирскаго.

Въ лѣто семок. тысящѣ написашася книгы сиꙗ при црствѣ блговѣрнаго цря Володимѣра сна Василькова. оунука Романова бълюбивому тивуну кгѡ Петрови... Написаже сиꙗ книгы на спнык своки дши и чадомъ своимъ. Лаврѣ. И(гна)тьеви. Варварѣ. Да и азъ грѣшныи худыи Иквъ Ѿверзъ скверныꙗ своꙗ оуста похвалю избраника бжіꙗ. списавшаго книгы си....

## 1288 г.

— Двѣ грамоты Владимира Висильковича Владимирскаго-Волынскаго: сохранились въ спискахъ Волынской лѣтописи (Ипатьев. лѣт. 215). Время ихъ написанія опредѣляется соображеніемъ событій. Зимою 1287 года Владиміръ, будучи не въ силахъ по болѣзни продолжать похода на Польшу съ Татарами, воротился домой (Ипат. 214). Что этотъ Татарскій походъ на Польшу былъ въ 1287 году, доказывается грамотой Лешка Чернаго того же года (Sczygielski, Tinec. стр. 168), Владиміръ отправился въ Любомль, отъ туда въ Каменецъ, далѣе въ Рай, (Ипат. 214), потомъ опять въ Любомль, гдѣ и про-

велъ всю остальную зиму, разсылая слугъ своихъ на ловы (Ипат. 216—217). Тутъ онъ остался и на слѣдующее лѣто, 1288 г. Тутъ узналъ о смерти Лешка Чернаго (30 сент. 1288 года), и черезъ три мѣсяца съ небольшимъ послѣ его смерти самъ скончался — 10 декабря (Ипат. 219—220). Что Лешко Черный умеръ въ 1288, а не въ 1289 году, свидѣтельствуютъ между прочимъ Annales Cracov. minores; а что Владимиръ умеръ въ томъ же 1288 году, это доказывается днемъ его смерти: въ пятницу 10 декабря. Грамоты были написаны въ Раѣ (Ипат. 215), слѣдовательно еще зимою 1287—1288 г. въ концѣ ли 1287, или въ началѣ 1288 г. Когда именно, это рѣшается разсказомъ лѣтописца. Написавши грамоты, Владимиръ призвалъ Мстислава съ подворья и велѣлъ ему крестъ цѣловать, «како не отъяти ничего же отъ княгыни»; Мстиславъ исполнилъ его требованіе. «Се же ся дѣяшеть Өедоровы недѣли». Тутъ только необозначенъ, т. е. опущенъ писцомъ, день недѣли: Өедорова субота была въ 1288 году 14-го февраля; а началась недѣля съ понедѣльника; слѣдовательно грамоты писаны въ одинъ изъ шести дней до 15 февраля.

Первою изъ двухъ грамотъ Владимиръ утверждалъ за двоюроднымъ братомъ своимъ Мстиславомъ свое княженіе. Другая грамота есть духовное завѣщаніе въ пользу своей вдовы, княгини Ольги. Обѣ грамоты писаны по повелѣнію Володимера писцомъ его Өедорцемъ.

— *Грамота Владимира Васильковича Волынскаго князю Мстиславу Даниловичу: о ней упоминается въ первой изъ двухъ его сохранившихся грамотъ такъ же какъ и о второй:

> Дрꙋгꙋю же грамотꙋ напсахъ братꙋ своємꙋ такꙋю же. Хочю и еще и княгынѣ своѥй псати грамотꙋ такую же.

**1289 г.**

— Грамота к. Мстислава Даниловича Волынскаго: вписана въ Волынскую лѣтопись при разсказѣ о «коромолѣ» Берестьянъ и неудовольствіи на нихъ князя Мстислава.

> Пріѣха въ Берестии. и рече боꙗромъ своимъ. Есть ли ловчии здѣ. Они же рекоша. Нѣтꙋть господине изъ вѣка. Мстиславъ же рече. Азъ пакъ ꙋставливаю на нѣ ловчее за ихъ коромолꙋ. а бы ми не зрѣти на нихъ кровь. И повелѣ писцю своѥму писати грамотꙋ. Се ꙗзъ князь Мьстиславъ. сынъ королевъ. внꙋкъ Романовъ. ꙋставляю ловчеє на Берестьꙗнꙑ и въ вѣкы. за ихъ коромолꙋ. со ста по двѣ лꙋкнѣ медꙋ. а по двѣ овцѣ. а по пятинадесять десятковъ льнꙋ. а по стꙋ хлѣбовъ. а по пяти цебровъ овса. а по пяти цебровъ ржи. а по 20 кꙋръ. А по тол'кꙋ со всякого ста. а на горожанѣхъ 4 крив'нꙑ кꙋнъ. А кто моѥ слово порꙋшить. а станеть со мною предъ Богомь.

Грамота эта писана до 10 апрѣля, когда, «на самый великъ день» Мстиславъ сѣде на столъ брата (Ипат. 225).

**послѣ 1289 г.**

— Сказаніе о бесѣдѣ Тверскаго епископа Симеона съ княземъ Константиномъ, гдѣ быти тіꙋнꙋ и князю на ономъ свѣтѣ: сохранилось въ спискахъ, между прочимъ и древнихъ, на прим. въ Мѣрилѣ праведномъ XIV вѣка (см. Ист. г. Рос. IV. пр. 178. *Розенкампфа*, Обозр. Кормч. кн. прим. стр. 217—218).

**послѣ 1290 г.**

— Волынская Галицкая лѣтопись, начатая разсказомъ о событіяхъ 1205 года, окончена изложеніемъ событій 1290 года. Что конецъ ея писанъ современникомъ описываемыхъ событій, это доказывается между прочимъ — ссылкою на самовидцевъ при описаніи бѣдствій, постигнувшихъ Татаръ въ Бескидахъ въ 1286 году (Ипат. л. 211), и похвалою Владимиру Васильковичу, въ которой вдова его, княгиня Ольга и преемникъ его Мьстиславъ Даниловичь представлены живыми:

> Добръ послꙋхъ благовѣрью твоѥмꙋ.... братъ твои Мстиславъ, ѥго же сътвори Господь намѣстника по тобѣ твоѥмꙋ владычьствꙋ. не рꙋшаша твоихъ ꙋставъ. но ꙋтвьржающа.....Возстани отъ гроба твоѥго. о чьстнаꙗ главо... видь брата твоѥго. красящаго столъ земля твоєꙗ. Къ

семꙋ же вижь и благовѣрнꙋю свою княгыню.
како благовѣрык дьржитъ по преданью твокмꙋ.

Хотя это мѣсто и есть частію дословное повтореніе того, что митрополитъ Иларіонъ говорилъ въ своей похвалѣ Владимиру равноапостольному (1051 г.); тѣмъ не менѣе тѣсно связано съ представленіемъ подробностей о дѣйствительныхъ заслугахъ Владимира Васильковича. Съ другой стороны, вникая въ изложеніе всей этой лѣтописи, на сколько она извѣстна, можно думать, что она, въ томъ видѣ, какъ дошла, есть произведеніе одного лица, воспроизведеніе другихъ лѣтописей, до насъ не дошедшихъ въ своемъ первоначальномъ видѣ. Кàкъ сочинитель ея пользовался другими лѣтописями, можно видѣть изъ описанія битвы Калкской, взятаго изъ Сказанія о нашествіи Татаръ (пис. послѣ 1227 г.). Волынская лѣтопись важна между прочимъ данными о событіяхъ Литовскихъ и Ятвяжскихъ.

### 1292 г.

— *Евангеліе:* по свидѣтельству И. П. Сахарова, рукопись эта, написанная въ листъ въ 6800=1292 году, хранится въ Соловецкомъ монастырѣ и положена вкладомъ отъ Соловецкаго игумена Ѳеодосія.

### 1294 г. или послѣ.

— Грамота Новгородскаго князя Андрея Александровича о правѣ его посылать три ватаги на море: сохранилась въ позднихъ спискахъ (издана въ Ист. г. Рос. IV. пр. 206 и въ Акт. Арх. експ. I: 1.). Грамота эта показываетъ право князя Новгородскаго Андрея на полученіе корма и подводъ для ватагъ его, идущихъ къ морю, и на исключительное право на Терскую сторону, а вмѣстѣ съ тѣмъ и то, что это все было такъ же и при отцѣ его и при братѣ: ясно, что грамота написана отъ князя Андрея, брата князя Дмитрія Александровича, сына Александра Ярославича Невскаго; а такъ какъ князь Андрей Александровичь сдѣлался княземъ Новгородскимъ послѣ своего брата Дмитрія — въ 1294 г., то и грамота эта дана имъ или въ этомъ году или позже.

— *Грамота Новгородскаго князя Андрея Александровича къ мужамъ Датскаго короля въ Ревель:* подлинникъ хранится въ Рижскомъ архивѣ (изд. въ Грам. кас. до снош. сѣверо-западной Руси: V.) Грамота писана:

Ѿ в. к. Андрѣꙗ. Ѿ влдкы блгнік. Ѿ посадника Андрѣꙗ. Ѿ тысячьского. Ѿ всего Новагорода.

въ слѣдствіе того, что мужи короля

присъілали послъі ко кнзю и ко всемоу Новоугородоу.

послѣ чего князь послалъ въ Колывань для заключенія мира

свокго сна. Володимера. а Ѿ Новагорода Коузма и Илꙗ.

Очевидно, что эта грамота Новгородская. Князь Андрей (Александровичь) былъ Новгородскимъ княземъ съ 1294; посадникомъ въ Новѣгородѣ при князѣ Андреѣ былъ Андрей въ 1294 г.: изъ этихъ данныхъ ясно, что разсматриваемая грамота не могла быть писана ранѣе 1294 года (см. ниже подъ 1302 г.). Князь Владимиръ (Андреевичъ?) помянутый въ грамотѣ по лѣтописямъ не извѣстенъ.

— *Печать при грамотѣ Андрея:* на одной сторонѣ ликъ святаго съ распростертыми руками и въ лѣвой рукѣ книга или что то такое, а на верху надпись: аг ард или же дрѣ; на другой сторонѣ всадникъ съ птицей на правой рукѣ.

### до 1296 г.

— Книга Евангельскихъ чтеній, написана писцомъ Захаріемъ игумену Покровскаго Богородицкаго монастыря: о ней упоминаетъ самъ писецъ въ записи при Псалтырѣ, писанномъ для княгини Марины въ 1296 году.

### 1296 г.

— *Псалтырь съ покаянными и съ молитвами, княгини Марины:* хранится въ Синодальной библіотекѣ (въ 4°: 338 лл., изъ которыхъ два послѣднія, на которыхъ запись, въ два столбца). Въ записи этой написано между прочимъ:

лѣт ҂ѕ.ѡ.д҃.мар. въ (ке?) въ великъ днь быс блговѣщение. і вісікостъ причте. повелѣ собѣ бблюбиваꙗ княгъіни Марина. списати книгі сиꙗ Псалтъірю съ покаяньъі и млтвами. Заҡрна же писен ѡ гѣ Бзѣ вседержители. моляся гѣви и пречтѣи кго мтри. імѣꙗ из дѣтьска ѡбычаꙗ. много

написавъ. Бо̑гословія сты[х] книгъ. оуже при старости ему бывъшоу списа на Волоцѣ Куангїк ѡпрако҃. бо̑любивомоу Анътонию игоумену к Покровоу ст҃ѣи гж҃и бце. ї сию Пстрю написа[х] много трудивъ ѡ г҃ѣ Бз҃ѣ вседержители оусердно моляся пречт҃ѣи кго мт҃ри. ꙗко[ж]мі дасть Бъ҃ даръ свои. не бы(?)мя скоростью охулити дѣла аще кому и медлено створило. и пр.

Это послѣсловіе любопытно и само по себѣ, какъ особенное слово о молитвѣ.

Изъ числа молитвъ послѣ каѳизмъ особенно любопытна Молитва Ѳеодосія Печерскаго «за вся крестьꙗны». (Описаніе этой любопытной книги см. у *Буслаева* въ Матеріялахъ, стр. 23—29, и въ Описаніи рук. Синод. библ. I. стр. 181—186).

1296 г. Свѣтлое воскресенье было дѣйствительно 25 марта въ день Благовѣщенія.

— *Патерикъ скитскій:* рукопись Синодальной библіотеки (въ 4[у]: 180 лл.). Время написанія отмѣчено въ записи на л. 179—180:

Въ лѣ҃. ҂ѕ. ѿ. д҃. кончаны быша книгы сиꙗ. мц҃а июля. въ а҃і. на па҃ стои. м[ц]. Еуфимьи. того[ж] лѣта бы҃ по ѡскоудоу хлѣба. а въ Соуждальскои земли голодъ бяше. мнози хоудии идяхоу в Новгородьскоую волость. кормитъся....

— *Пандекты Никона Черногорца:* рукопись Синодальной библіотеки (въ л. 183 лл.). Тутъ помѣщена только часть этого сочиненія. Въ началѣ рукописи Житіе Симеона Столпника (см. архим. *Саввы* Алфав. указ. Слав. рукописей Синод. библіотеки. М. 1858. стр. 61).

около **1297—1298** г.

— *Грамота Смоленскаго князя Александра Глѣбовича къ Рижанамъ:* хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Грам. кас. до снош. сѣв. зап. Руси: VIII). Кѣмъ именно и кому дана грамота, ясно изъ ея первыхъ строкъ:

Поклонъ ѿ князя Смоленьскогѡ ѿ Ѡлександра. ѿ Глѣбовича. к ратманомъ к Рижьскимъ. ї ко всѣмъ горожаномъ. како есте были въ *люб*ви съ ѿцмь моимь Глѣбомь ї с моимь стрыкмь Федоромь. тако боудете ї со мною.

Отецъ Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 или 1278 г. (Воскр. лѣт. подъ 6785 г., Ник. подъ 6786 г.); братъ Глѣба, дядя Александра сдѣлался княземъ Смоленскимъ, по крайней мѣрѣ былъ имъ—въ 1284 году, какъ видно изъ грамотъ; но управлялъ Смоленскомъ не самъ, а черезъ своего намѣстника. Такимъ намѣстникомъ дяди, заступившаго для него мѣсто отца, былъ если не постоянно, то хоть нѣкоторые годы, князь Александръ. Въ 1297 году «князь Александръ Глѣбовичь взя лестию подъ от'цемъ княженик Смоленскок» (Соф. и Новг. IV. подъ 6805 г.), вооружилъ этимъ противъ себя своего отца, т. е. дядю Ѳеодора, который по этому поводу пошелъ противъ Смоленска ратію въ 1298 году; но Смольняне, вѣроятно, были довольны своимъ княземъ, и защищали его ревностно: к. Ѳеодоръ, послѣ многихъ безуспѣшныхъ битвъ, принужденъ былъ снять осаду, и воротиться въ Ярославль (Соф. Новг. IV. Воскр. Ник. подъ 6806 г.), а въ слѣдующемъ году онъ умеръ (т. ж. подъ 6870 г.). Изъ всего этого можно заключить, что грамота князя Александра дана Рижанамъ около 1297 — 1298 г. Цѣль грамоты утвержденіе торговыхъ сношеній съ Ригою.

послѣ **1297—1298** г.

— *Подтвержденіе договорной грамоты* 1229 *года* Смоленскимъ княземъ Александромъ Глѣбовичемъ. Оно написано на одномъ изъ списковъ грамоты 1229 года, хранящемся въ Рижскомъ архивѣ, въ верху листа, выше начала грамоты:

Се азъ кнꙙзь Смоленьскии Ѡ҃лексанъдръ. докончалъ есмь с Немьци по давнуму докончанью. како то докончали ѿтци наши дѣди наши. на техъ же грамотахъ целовалъ есмь крестъ. а се моя печать.

— *Печать к. Александра Глѣбовича Смоленскаго:* она приложена при Грамотѣ 1297 — 1298 г. и при спискѣ Грамоты 1229 г. подтвержденной к. Александромъ. На одной сторонѣ ея ликъ святаго съ мечемъ и щитомъ (Ѳеодора Стратилата); на другой ликъ святаго всадника и при немъ съ боку напись дурно отчеканенная: разобрать можно буквы ѯа-н-д (должно быть: Александръ).

до **1299** г.

— *Грамота Ѳедора Ростиславича Чермнаго Спасскому Ярославскому монастырю. О ней упомянуто въ грамотѣ внука его Василія (Ист. Рос. Іерар. VI. стр. 229. И. г. Р. IV. пр. 328):

Се азъ князь Василеи Давыдовичь Ярославский докончалъ ксмь съ архимандритомъ съ Пиминомъ про домъ св. Спаса по дѣда моего грамотѣ.

Князь Ѳеодоръ Ростиславичь умеръ въ 1299 году сентября 19-го (Соф. Новг. IV. Воскр. Ник. подъ 6807 годомъ).

— *Рядная Тѣшаты и Якима:* хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Bulletin de la classe hist. de l'Acad. VIII. № II, и въ Зап. Археол. Общ. III. стр. 219 — 267). Въ концѣ этой рядной замѣчено:

а псалъ. Довмонтовъ писець.

Къ тому же и печать при рядной — князя Довмонта. Князь Довмонтъ-Тимоѳей умеръ въ 1299 г. мая 20 (Псков. I. въ Пол. собр. лѣт. IV. стр. 181 и 183).— Рядная заключена по случаю окончанія дѣла между Тѣшатой и Якимомъ, отцомъ дочери невѣсты, выходившей за Тѣшату.

— *Печать князя Псковскаго Довмонта Тимоѳея* при рядной Тѣшаты и Якима: съ одной стороны крестъ и напись і͠с х͠с; съ другой ликъ св. Тимоѳея съ написью: (а)г тимоѳеі.

послѣ **1299** г.

— Сказаніе о Псковскомъ князѣ Довмонтѣ Тимоѳеѣ: помѣщено (въ извлеченіи) въ Псковской лѣтописи (П. Собр. лѣт. IV. 180 — 183), въ Софійской (т. ж. V. 192—203) въ Новгородской IV (т. ж. IV. 40—46) въ Никоновской (III: 45—97), а равно (съ прибавленіями) въ Воскресенской (П. Собр. лѣт. VII. 165 — 182). Представляя жизнь Довмонта отъ крещенія до кончины (20 мая 1299 г.), оно важно для исторіи Пскова, Литвы и Остзейскаго края (замѣчательное изслѣдованіе объ этомъ Сказаніи помѣщено *А. Энгельманомъ* въ его Хронолог. изслѣд. стр. 45 и слѣд.).

до **1300** г.

— *Обиходъ церковный*: хранится въ Рум. музеѣ (въ *л.* 256 *лл.* безъ начала и конца).

— *Октоихъ съ евангельскими чтеніями:* хранится въ Вѣнской публичной библіотекѣ, а прежде принадлежалъ г. Ганке фонъ Ганкенштеину (въ 4ᵘ: 290 *лл.*).

— *Минея праздничная*: хранится въ Императорской Публичной библіотекѣ (въ м. л. на 229 лл.).

— *Отрывокъ изъ праздничной минеи*: хранится въ библіотекѣ Акад. Наукъ (въ 4ᵘ: два *лл.* въ 2 столбца: къ двумъ подлиннымъ листамъ придѣлано еще три поддѣланныхъ, 1-й, 4-й и 5-й, съ очевидною цѣлію выдать рукопись за цѣльную.

— *Тріодь постная*: рукопись Воскресенскаго монастыря (въ 4ᵘ: 152 *лл.* безъ конца)·

— *Сборникъ словъ Кирилла Туровскаго*, въ которомъ кромѣ того помѣщены: Слово Іоанна Златоустаго, Сказаніе Афродитьяна, два отрывка изъ Пролога и часть Оглашеній Кирилла Іерусалимскаго: рукопись Императорской Публичной библіотеки (въ м. л. 184 *лл.* безъ начала и безъ конца). Рукопись замѣчательна преимущественно по первой половинѣ своей, которою воспользовался Калайдовичь при изданіи твореній Кирилла Туровскаго (Памятники XII в. ср. *Лавровскаго*, Описаніе семи рукописей. Чтенія общ. древ. 1858. IV: 40—51).

— *Книгы нарицаемыя Изборникъ*: рукопись Император. Публичной библіотеки (въ 4ᵘ: 196 *лл.* неполная). Въ ней заключаются выдержки изъ толкованій разныхъ мѣстъ священнаго писанія и поученій отцевъ церкви. Есть между прочимъ Имена Жидовьская Роусьскы тълкована (см. *Лавровскаго* Описаніе семи рук. Чтенія общ. др. 1858. IV. стр. 17—24).

— *Евангеліе воскресное*: хранится въ Румянц. музеѣ (въ *л.* 167 *лл.* изъ которыхъ послѣдніе 17 въ два столбца).

— *Градецкій отрывокъ изъ книги Евангельскихъ чтеній* (въ *л.* $1\frac{1}{2}$ *лл.* въ 2 столбца): принадлежалъ В. В. Ганкѣ (имъ же изданъ въ Časopisu Čes. mus. XXVIII. стр. 65—70).

— *Кормчая* Синод. библіотеки (въ *л.* 310 *лл.*).

— *Устюжская Кормчая*: рукопись Румянц. музея (въ *л.* 147 *лл.* въ два столбца). Она отличается нѣкоторыми особенностями въ составѣ (см. *Розенкампфа*, Обозр. Кормчей книги 110 и пр. Опис. Рум. музея. 273—279).

— *Прологъ*: Синаксарь съ житіями святыхъ, сентябрьской половины года: хранится въ Синодальной библіотекѣ (въ л. 279 лл.).

— *Отрывокъ изъ Пролога мартовской половины* (въ л. 72 лл. въ два столбца: съ 25 іюля до 2 августа). Подъ 24 іюля помѣщено чтеніе о «умученіи Бориса и Глѣба».

— Новгородская лѣтопись: что она была продолжаема почти что изъ года въ годъ во все продолженіе второй половины XIII вѣка, это доказывается какъ тѣми ея показаніями, въ которыхъ обозначены числа мѣсяцевъ и дни недѣльные, такъ и выраженіями душевнаго участія къ событіямъ (см. напр. подъ годами: 6771, 6776, 6779, 6782 *), 6784, 6790, 3795 **), 6798, 6801, 6807.

— Тверская лѣтопись: начата въ концѣ XIII вѣка, какъ видно изъ лѣтописей Лаврентьевской и Никоновск. (Соловьева, Ист. Рос. IV. стр. 376—377).

— Лѣтописи Суздальская, или же Владимирская, и Ростовская: что онѣ были ведены въ продолженіе всего XIII столѣтія, на это указываютъ подробности о событіяхъ, касающихся великаго княженія Владимирскаго и разныхъ мѣстныхъ событіяхъ восточной Руси того времени, которыя занесены въ позднѣйшія лѣтописные сборники, въ Софійскую, Воскресенскую, Никоновскую, такъ, что нерѣдко одно и то же событіе отмѣчено различно изъ разныхъ первоначальныхъ источниковъ.

около **1300** г.

— *Евангельскія чтенія*: рукопись Румянц. музея (въ л. 177 лл. въ два столбца, худо сохраненная).

— *Апокалипсисъ* съ толкованіями Андрея Кесарійскаго: рукопись Румянц. музея (въ 8у: 110 лл.).

— Псковская лѣтопись: она начата въ концѣ XIII или въ началѣ XIV вѣка или въ связи со Сказаніемъ о князѣ Довмонтѣ (пис. послѣ 1299). или независимо отъ него.

— *Грамота Полотскаго епископа Іакова къ Рижанамъ*: хранится въ Рижскомъ архивѣ (издана въ Грамотахъ кас. до снош. сѣв. зап. Руси. VI). Въ ней епископъ Іаковъ выражаетъ свое желаніе, чтобы миръ былъ по прежнему между Полочанами и Ригой. Упомянутъ князь Литовскій Витенъ, который жилъ въ концѣ XIII и въ началѣ XIV вѣка.

— *Печать при грамотѣ Полотскаго епископа Іакова.* Съ одной стороны изображено знаменіе Божіей матери; съ другой напись:

акОВЪ ЕП͠П ПОЛОТЬСКЪІ.

*) Тутъ или вмѣсто 6782 г. надо разумѣть 6781, или же октября 21 относить не къ субботѣ, дню смерти Далмата, а къ воскресенью, дню его погребенья.

**) Тутъ вмѣсто 16 іюля въ понедѣльникъ надо разумѣть 16 іюня.

---

О

# ПОУЧЕНІИ МОНОМАХОВОМЪ.

*М. П. Погодина.*

Мономахово *Поученіе*, по заглавію Лаврентьевскаго списка Несторовой лѣтописи, или *Духовная*, какъ называютъ его первые издатели, также *Завѣщаніе*, какъ встрѣчается въ нѣкоторыхъ сочиненіяхъ, принадлежитъ къ числу важнѣйшихъ, драгоцѣннѣйшихъ памятниковъ нашей древности. Если въ лѣтописи Нестора заключается основаніе нашей исторіи, то договоры Олега и Игоря, Правда Ярослава, сказаніе Василія, Несторово житіе Θеодосія, Поученіе Мономаха, Слово о полку Игоревѣ — суть ея главныя дополненія, объясненія, подтвержденія, оживленія. По странному случаю, Поученіе не было со времени своего открытія до сихъ поръ предметомъ особаго изслѣдованія **), между тѣмъ какъ за Правду и Слово о Полку Игоревѣ съ бо́льшимъ или меньшимъ успѣхомъ принимались многіе, которыхъ рядъ до сихъ поръ не прерывается. А оно заслуживаетъ въ полной мѣрѣ изслѣдованія подробнаго и основательнаго.

Къ сожалѣнію мы имѣемъ Поученіе въ одномъ только спискѣ, древнемъ, 1377 года, но весьма неисправномъ (см. ниже).

*) Открыто и издано графомъ А. И. Мусинымъ-Пушкинымъ съ помощію И. Н. Болтина. Спб. 1793.

**) Описаніе этого памятника съ извлеченіями. См. у Карамзина: т. II, стр. 161, прим. 230; у Шевырева ИРС. т. II, стр. 191 и проч.

Подлинность Поученія не подлежитъ ни какому сомнѣнію. Сохраненное въ древнѣйшемъ, харатейномъ спискѣ лѣтописи, оно предлагаетъ многія извѣстія, засвидѣтельствованныя лѣтописями, заключаетъ много лишнихъ извѣстій, не представляющихъ никакого противорѣчія съ извѣстными, никакой несообразности со временемъ и всѣми обстоятельствами, носитъ на себѣ печать правды, и исключаетъ само собою всякую мысль о подлогѣ, выставляя черты, коихъ выдумать нельзя. Мы увидимъ ихъ яснѣе, занявшись обстоятельнымъ разсмотрѣніемъ сочиненія, и вмѣстѣ убѣдимся во внутреннихъ его достоинствахъ, по коимъ оно имѣетъ полное право считаться въ числѣ важнѣйшихъ источниковъ древней Русской исторіи.

Когда написано Поученіе?

Поищемъ отвѣта на этотъ любопытный и важный для насъ вопросъ въ самомъ сочиненіи.

«Сѣдя на санѣхъ, помыслихъ въ души своей и похвалихъ Бога, иже мя сихъ дневъ грѣшнаго доправади».

Карамзинъ (II, с. 161) неправильно переводитъ или перефразируетъ: «Приближаясь къ гробу, благодарю Всевышняго за умноженіе дней моихъ: рука Его довела меня до старости маститой».

О старости въ подлинникѣ нѣтъ ни слова: Владиміръ благодаритъ Бога только за то, что Онъ далъ ему жить «до сихъ дней», до сихъ поръ. Почему Карамзинъ предположилъ здѣсь старость, показано будетъ послѣ.

Послушаемъ далѣе сочинителя: «Да дѣти мои, или инъ кто, слышавъ сю грамотицю, не посмѣйтеся... аще ли кому нелюба грамотиця си, а не поохритаються, но тако се рекуть: на далечи пути, да на санѣхъ сѣдя, безлѣпицю си молвилъ». Если кому не понравится эта грамотка...., пусть скажутъ: на далекомъ пути, сидя на саняхъ, наговорилъ пустяковъ.

Изъ этихъ словъ, дважды повторенныхъ, мы видимъ, что Мономахъ написалъ, задумалъ свое поученіе въ дорогѣ. Въ какой?

Вотъ въ какой, такъ же по собственному его свидѣтельству въ продолженіи сочиненія: «Усрѣтоша мя слы отъ братья моея на Волзѣ, рѣша: «потъснися къ намъ, да выженемъ Ростиславича и волость ихъ отъимемъ; иже ли не поидеши съ нами, то мы собѣ будемъ, а ты собѣ». и рѣхъ: «аще вы ся и гнѣваете, не могу вы я ити, ни креста переступити». И отрядивъ я̑, веземъ Псалтырю, въ печали разгнухъ я̑, и то ми ся выня: вскую печалуеши, душе? вскую смущаеши мя? и прочая. И потомъ собрахъ словца си любая, и складохъ по ряду, и написахъ: аще вы послѣдняя не люба, а передняя приимайте». То-есть: Встрѣтили меня на Волгѣ послы отъ братьевъ и сказали: поспѣши къ намъ — прогнать Ростиславичей и отнять отъ нихъ волость; если не пойдешь съ нами, то мы (раздѣлимся) станемъ врозь, ты самъ по себѣ, мы сами по себѣ. Я отвѣчалъ: сердитесь какъ хотите, а я не могу идти съ вами и преступить крестъ. И отрядивъ (отправивъ) ихъ, (объяснясь съ ними), я взялъ въ печали Псалтирь, разогнулъ, и вотъ что мнѣ открылось: вскую печалуеши, душе? вскую смущаеши мя? *И потомъ собралъ* я словца эти любыя, и поставилъ рядомъ, и написалъ: если вамъ послѣднее (то-есть извѣстіе о моей жизни) непріятно, то примите первое (то-есть выписки изъ Священнаго Писанія).

Куда же шелъ Мономахъ по Волгѣ? Онъ шелъ въ Ростовъ, какъ ниже говоритъ самъ: «се нынѣ иду Ростову».

Ясно, что Мономахъ задумалъ поученіе на дорогѣ въ Ростовъ, по поводу посольства братьевъ съ предложеніемъ объ изгнаніи Ростиславичей; написалъ же его по прибытіи въ сей городъ.

Намъ остается отыскать время, когда братья-князья шли на Ростиславичей.

Разумѣется, случилось это не тогда, какъ Мономахъ сдѣлался великимъ княземъ (1113 — 1125), и когда не кому было идти ни на кого безъ его согласія, а грозить ему могъ еще менѣе кто.

Разумѣется, случилось это не тогда, какъ Всеволодъ, отецъ его, былъ великимъ княземъ Кіевскимъ, который самъ далъ Ростиславичамъ эту волость (1078—1093).

Остается только княженіе Святополка 1093 — 1113 года, когда могло случиться это предпріятіе.

Годы 1093, 1094, 1095, 1096, наполнены общими походами и воінами Святополка вмѣстѣ съ Мо-

номахомъ на Половцевъ, на Олега Святославича, и тутъ не было минуты для похода на Ростиславичей. На съѣздѣ 1097 года именно была утверждена за Ростиславичами ихъ волость, предоставленная имъ Всеволодомъ.

Вслѣдъ за съѣздомъ ослѣпленъ былъ Василько, по навѣту Давыда Игоревича, яко бы смышлявшійся съ Мономахомъ идти на Святополка. И тотчасъ послѣ братья, то есть Мономахъ съ Олегомъ и Давыдомъ Святославичами, явились подъ Кіевомъ, и заставили великаго князя Святополка отказаться отъ своего совѣтника, и идти противъ него, въ отмщеніе за Ростиславича (1098). Святополкъ пошелъ. Въ это-то время Мономахъ отлучился безъ сомнѣнія въ Ростовъ. Святополкъ исполнилъ общее рѣшеніе (1099), и вдругъ вздумалъ идти на Ростиславичей. «Святополкъ же, прогнавъ Давыда, нача думати на Володаря и на Василька, глаголя, яко се есть волость отца моего и брата, и пойде на ня». Идя на Ростиславичей, Святополкъ вѣроятно за какія нибудь предложенныя выгоды изъ добычи, получилъ согласіе Святославичей, но всѣ вмѣстѣ хотѣли они имѣть согласіе Мономаха, и послали къ нему пословъ (усрѣтоша мя слы *отъ братья*). Мономахъ отказался; но ему было горько такое неожиданное, внезапное нарушеніе всѣхъ обязательствъ: братья только что передъ тѣмъ обязались отмстить за Василька Ростиславича, и наказать его злодѣя, а теперь вдругъ шли напасть на него же.

Вотъ онъ, вотъ моментъ сочиненія, 1099-й годъ.

Сильное подкрѣпленіе, если не твердое доказательство этого мнѣнія нахожу я въ собственныхъ словахъ Владимира Мономаха, кои долго оставались для меня непонятными. «И сѣдѣвъ въ Переяславли три лѣта и три зимы и съ дружиною своею, и многи бѣды пріяхомъ отъ рати и отъ голода». Мономахъ, уступивъ Олегу Черниговъ, переѣхалъ въ Переяславль въ концѣ 1094 года или началѣ 1095. Приложимъ три года, и мы получимъ 1098 годъ, послѣ котораго Мономахъ отправился въ Ростовъ и принялъ пословъ отъ братьи.

Иначе нельзя понимать трехъ лѣтъ въ Переяславлѣ, гдѣ послѣ онъ оставался еще 12 лѣтъ, а всего на все княжилъ лѣтъ 17 или 18.

Какимъ же образомъ въ Поученіе попало описаніе происшествій и послѣ 1099 года, даже позднѣйшихъ, 1117 и 1118 годовъ? Какъ соединить это явленіе съ сочиненіемъ Поученія въ 1099 году, какъ объяснить противорѣчіе? Передадимъ эти позднѣйшія сказанія здѣсь сполна, чтобъ послѣ удобнѣе было на нихъ ссылаться.

«И паки съ Святополкомъ гонихомъ по Боняцѣ. но ли оли убиша, и не постигохомъ ихъ. и потомъ по Боняцѣ же гонихомъ за Рось, и не постигохомъ его. И на зиму Смолинску идохъ, и Смоленска по велицѣ дни выидохъ. и Гюргева мати умре. Переяславлю пришедъ на лѣто, собрахъ братью. и Бонякъ приде со всѣми Половци къ Кснятиню, идохомъ за не изъ Переяславля за Сулу; и Богъ ны поможе, и полькы ихъ побѣдихомъ, и князи изъимахомъ лѣпшіи. и по Рожествѣ створихомъ миръ съ Аепою, и поимъ у него дчерь, идохомъ Смоленьску; и потомъ идохъ Ростову. Пришедъ изъ Ростова, паки идохъ на Половци на Урубу съ Святополкомъ, и Богъ ны поможе. И потомъ паки на Боняка къ Лубьну, и Богъ ны поможе. И потомъ ходихомъ въ войну съ Святополкомъ, и потомъ пакы на Донъ идохомъ съ Святополкомъ и съ Давыдомъ, и Богъ ны поможе. и къ Выреви бяху пришли Аепа и Бонякъ, хотѣша взяти и: ко Ромну идохъ со Олгомъ и съ дѣтми на нь, и они очитивше бѣжаша. И потомъ къ Мѣньску ходихомъ на Глѣба, оже ны бяше люди заялъ: и Богъ ны поможе, и створихомъ свое мышленое. И потомъ ходихомъ къ Володимерю на Ярославца, не терпяче злобъ его».

Основываясь на описаніи происшествій 1117 и 1118 годовъ, Карамзинъ и перевелъ слова въ началѣ «до сихъ поръ»: въ старости маститой. См. выше.

Обращу вниманіе молодыхъ изслѣдователей (которыхъ я всегда имѣю въ виду) на слѣдующее правило: положеніе доказывается неопровержимо, само по себѣ, а между тѣмъ встрѣчаются обстоятельства противорѣчащія. Изъ-за нихъ не слѣдуетъ сомнѣваться въ доказанномъ положеніи, а должно искать только средствъ, какъ отстранить, или объяснить, свести противорѣчія.

Поученіе дошло до насъ не въ первобытномъ своемъ, не въ чистомъ видѣ. Оно смѣшано, очевидно,

съ другими статьями, и имѣетъ пропуски; помѣщено по странному, нелѣпому недоразумѣнію, въ срединѣ посторонняго сказанія о происхожденіи Половцевъ и разсказа Юряты Роговича объ Югрѣ. За Поученіемъ, не имѣющимъ видимаго конца, сподрядъ, помѣщено письмо Володимира Мономаха къ Олегу Святославичу по случаю смерти сына его Изяслава на сраженіи съ симъ послѣднимъ. Что оно не имѣетъ конца, читатели могутъ судить сами:

«Смерти бо ся, дѣти, не боячи, ни рати, ни отъ звѣри, но мужьское дѣло творите, како вы Богъ подасть. оже бо язъ отъ рати и отъ звѣри и отъ воды, отъ коня спадаяся, то никто же васъ не можеть вредитися и убити, понеже не будеть отъ Бога повелѣно; а иже отъ Бога будеть смерть, то ни отець, ни мати, ни братья не могуть отъяти. Но отче добро есть блюсти, Божіе блюденье лѣплѣе есть человѣчьскаго. О многострастный и печалны азъ! много борешися сердцемъ, и одолѣвши душѣ сердцю моему, зане тлѣньнѣ сущи, помышляю, какъ стати предъ страшнымъ Судьею, каянья и смѣренья не пріимшимъ межю собою. Молвить бо, иже Бога люблю, а брата своего не люблю, ложь есть, и пакы: аще не отпустите прегрѣшеній брату, ни вамъ отпустить Отець вашь небесный...»

Не можетъ быть, чтобы Поученіе оканчивалось такою отрывистою рѣчью: Божіе блюденье лѣпѣе есть человѣческаго.

Точно такъ же письмо къ Олегу, начинающееся словами: о многострастный и печальный азъ, смѣшано съ молитвою, какъ замѣчено и издателемъ:

«Не по нужи ти молвлю, ни бѣда ми которая, по Бозѣ самъ услышишь: но душа ми своя лучши всего свѣта сего; на страшнѣй при безъ суперникъ обличаюся, и прочее. Премудрости наставниче, и смыслу давче, несмысленнымъ казателю и нищимъ заступниче! утверди въ разумѣ мое сердце, Владыко! ты дажь ми слово отче, се бо устнама моима не възбрани впити ти: милостиве, помилуй падшаго.ünованье мое Богъ, прибѣжище мое Христосъ, покровъ мой святый Духъ», и пр.

«Премудрости наставниче» и проч. — это есть уже молитва, непринадлежащая къ письму.

А въ началѣ есть еще пропускъ, для котораго въ Лаврентьевскомъ спискѣ оставлено мѣсто строки на четыре (см. ниже).

На вставку, дополненіе или по крайней мѣрѣ испорченность списка, явно указываетъ именно то мѣсто, которое относится къ происшествіямъ позднѣйшимъ:

«И потомъ паки идохомъ къ Ростову на зиму и и по 3 зимы ходихомъ Смолиньску; *и се нынѣ иду Ростову*. И пакы съ Святополкомъ гонихомъ по Боняцѣ... И на зиму Смолинску идохъ... Переяславлю пришедъ на лѣто, собрахъ братью... идохомъ Смоленьску, и *потомъ идохъ Ростову*. Пришедъ *изъ Ростова* паки идох на Половци и проч. и проч.

Спрашивается — какимъ образомъ могъ Володимеръ написать: и се *нынѣ иду Ростову*, и потомъ разсказать о многихъ другихъ путяхъ по разнымъ другимъ мѣстамъ, и наконецъ опять *въ Ростовѣ* и опять *изъ Ростова?*

Если писецъ могъ вставить Поученіе въ средину совершенно другаго разсказа, коего начало очутилось впереди, а конецъ позади Поученія; если писецъ могъ смѣшать Поученіе съ письмомъ, которое написано было прежде Поученія, — и наконецъ присоединить къ нему особое сочиненіе: то точно такъ же онъ могъ пропустить первыя строки и перепутать различныя мѣста въ самомъ Поученіи.

Все слѣдующее послѣ словъ: «и се нынѣ иду Ростову», должно быть прибавлено послѣ; иначе: оно не вяжется ни съ этимъ выраженіемъ, ни съ разобраннымъ выше вступленіемъ.

Продолжаемъ наши соображенія.

До 1099 года Мономахъ описалъ подробно всѣ свои дѣйствія, занявшія мѣсто четырехъ страницъ въ четвертку, а послѣднія (послѣ словъ: се нынѣ иду Ростову) отъ 1098 до 1113 года, т. е. 15 лѣтъ или до кончины Святополковой описаны на 9 строкахъ: о промежуткѣ отъ 1103 до 1107 г. нѣтъ ни одного слова. Собственнное свое княженіе отъ 1113 до 1115, онъ разсказалъ только въ четырехъ: «И потомъ къ Мѣньску ходихомъ на Глѣба, оже ны бяше люди заялъ, и Богъ ны поможе, и створихомъ свое мыш-

леное. И потомъ ходихомъ къ Володимерю на Ярославця, не терпяче злобъ его».

Этого мало — происшествія въ этой вставкѣ или дополненіи краткомъ перепутаны: позднѣйшія поставлены впереди, предшествовавшія имъ слѣдуютъ за ними; во многихъ случаяхъ не примѣчается ни логической, ни грамматической связи.

Какимъ образомъ бракъ дочери Аепиной съ сыномъ Володимера, 1108, могъ попасть прежде Лубенскаго похода на Боняка, 1107 года?

Какимъ образомъ извѣстіе о мирѣ съ Аепою и бракъ съ его дочерью начинается словомъ «и по Рожествѣ», какъ будтобъ миръ и бракъ слѣдовалъ за побѣдою и плѣномъ лѣпшихъ князей, что было, напротивъ, за пять лѣтъ въ 1103 году. («И князи изымахомъ лѣпшіи. И по Рожествѣ сотворихомъ миръ съ Аэпою, и поимъ у него дчерь, идохомъ Смоленьску, и потомъ идохъ Ростову»).

Мудрено предположить, что Мономаху измѣнила память. Скорѣе могъ онъ забыть о прежде бывшихъ событіяхъ, нежели о тѣхъ, кои онъ описывалъ чрезъ кратчайшее время.

Все это или вставка переписчиковъ, хоть искусно подъ слогъ всего Поученія поддѣланная, вмѣстѣ съ двумя послѣдними строками, или дополненіе самого Мономаха, но испорченное, сокращенное, тѣмъ или другимъ переписчикомъ, во всякомъ случаѣ безъ умысла.

Сдѣлаю опять отступленіе для молодыхъ друзей исторіи.

Если же принять, что Поученіе писано позднѣе, дѣйствительно послѣ этихъ происшествій, то есть въ старости Володимеровой, то какъ объяснить тогда вступленіе и всѣ указанныя нами обстоятельства, всѣ доказательства въ пользу мнѣнія о сочиненіи Поученія въ 1099 г.? Какъ объяснить тогда, почему Мономахъ не описалъ собственнаго великаго княженія? Противорѣчій окажется больше, безъ всякаго сравненія, съ теперешними. Простое правило — надо выбирать то мнѣніе, которое представляетъ менѣе противорѣчій, то-есть Поученіе первоначально сочинено въ 1099 году.

Отвѣтивъ на вопросъ, когда писано Поученіе, приступимъ къ его разбору.

*Поученіе* начинается такъ: «Азъ худый дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благословленымъ, славнымъ, нареченѣмъ въ крещеніи Василій, Русьскимъ именемъ Володимеръ, отцемъ взлюбленнымъ и матерью своею Мономахы.... и хрестьяныхъ людій дѣля, колико бо сблюдъ по милости своей и по отни молитвѣ отъ всѣхъ бѣдъ. Сѣдя на санехъ, помыслихъ въ души своей и похвалихъ Бога иже мя сихъ днехъ грѣшнаго допровади.

Въ лѣтописи сочинненіе Володимерово названо Поученіемъ, и мнѣ кажется, что это названіе есть самое приличное. Володимеръ ясно назначалъ свою грамотицу *для* общаго употребленія. Онъ говоритъ: *да* дѣти мои, *или инъ кто*, слышавъ сю грамотицу, не посмѣйтеся.

Далѣе: «*аще ли кому* не люба грамотиця си, а не поохритаються, но тако се рекуть: на далечи пути, да на санѣхъ сѣдя, безлѣпицю си молвилъ».

Впрочемъ вѣроятно Володимиръ назначалъ преимущественно свою грамотицу *для* дѣтей, къ которымъ онъ часто и обращается: си словца прочитаюче, дѣти мои, божественая, похвалите Бога и проч....—въ дому своемъ не лѣнитеся... куда же ходяще путемъ по своимъ землямъ, не дайте пакости дѣяти отрокомъ.—А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ пути дѣя».

Въ заключеніи: «да не зазрите ми, дѣти мои, но инъ кто прочетъ... да сю грамотицю прочитаючи, потснѣтеся на вся дѣла добрая».

Карамзинъ (II, пр. 230), основываясь на первыхъ словахъ Поученія, думаетъ, что Володимеръ названъ такъ отъ матери своей Мономахини, дочери Константина Мономаха.

Едва ли изъ этихъ словъ можно сдѣлать такое заключеніе. Онѣ, по моему, въ переводѣ значатъ: Я худый, получившій отъ дѣда Ярослава (въ лѣтописи ошибка: «нареченѣмъ») Василія, Русское имя Володимира, отъ отца возлюбленнаго и матери своей Мономахыни, дочери Мономаха.... далѣе пропускъ. Мономахы есть, кажется, творительный падежъ женскаго рода — Мономахинею.

Имя Мономаха, вѣроятно, происходитъ отъ дѣда,

Константина Мономаха. Такъ митрополитъ Никифоръ говоритъ объ Владимирѣ: «его же Богъ... изъ утробы освяти и помазавъ, отъ *царское* и *княжеское* крови смѣсивъ». Но по какому случаю, это неизвѣстно.

Въ Кіевской лѣтописи по Ипатьевскому списку оно встрѣчается только въ извѣстіи о кончинѣ: преставися... великый князь всея Руси, Володимеръ *Мономахъ*.

Мнѣнія о происхожденіи этого прозванія различны: Стриковскій думалъ, что Мономахъ получилъ его за единоборство съ Кафинскимъ, другіе—по случаю вѣнца, полученнаго отъ Константина Мономаха (Кар. II, пр. 230, такъ же 221). Воскресенскій списокъ говоритъ положительно) въ заключеніе своей вставки о вѣнчаніи Володимеровымъ вѣнцемъ, присланнымъ отъ Константина Мономаха: «и отъ того времени в. к. Володимеръ Всеволодичь нареченъ Мономахъ и царь великія Руси».

Въ началѣ Поученія описывается случай, подавшій ему поводъ, о которомъ мы говорили выше.

Начинается Поученіе выписками изъ Псалтиря, за коими слѣдуютъ размышленія о величіи Божіемъ, далѣе общія нравственныя наставленія, потомъ особыя наставленія, обращенныя именно къ дѣтямъ, касательно образа дѣйствій на войнѣ въ мирѣ, на судѣ, въ домѣ, между своею братьею князьями, наконецъ автобіографія Мономаха, самая любопытная и важная для насъ часть Поученія, изъ которой мы узнаемъ много новыхъ обстоятельствъ, умолчанныхъ лѣтописями, а, главное, получаемъ общее изображеніе княжеской жизни того времени, занятія домашнія, хозяйственныя распоряженія, эти безпрерывные пути изъ города въ городъ по всѣмъ областямъ, составлявшимъ то или другое княжество.

Автобіографія начинается словами:

«А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ пути дѣя и ловы 13 лѣтъ».

Что значатъ слова «13 лѣтъ»?

Я разскажу вамъ свои труды въ продолженіи 13 лѣтъ? Нѣтъ, такого смысла они не могутъ имѣть, потому что 13 лѣтъ послѣднихъ, предъ 1099 годомъ, эпохою сочиненія, начинаются съ 1086 г., а Мономахъ разсказываетъ извѣстныя происшествія 1076 г., а именно походъ въ Ляхи, и еще предшествовавшія.

Они значатъ: Я разскажу вамъ свои труды, какъ я трудился пути дѣя и ловы съ 13 лѣтъ, я опишу вамъ свою жизнь съ 13-лѣтняго моего возраста.

Дальнѣйшее изслѣдованіе Поученія и сравненіе его извѣстій съ лѣтописью читатели найдутъ въ расужденіи о жизни и дѣяніяхъ Мономаха, приложенномъ къ моему Хронологическому указателю *).

## БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЯ ЗАПИСКИ.

— Ученыя записки Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ. 1861. Книга VI (8°: XLIX+LII+1016); книга VII: выпускъ 1. (8°: XL+63+169+112).

Книга VI-я занята вся хроникой Георгія Амартола въ Греческомъ подлинникѣ, приготовленной къ изданію докторомъ *Муральтомъ*.

Въ 1-мъ выпускѣ VII тома, кромѣ отчетовъ по 2-му отдѣленію Академіи за 1859 и 1860 годъ *П. А. Плетнева*, помѣщены статьи: преосв. Макарія о Русской митрополіи въ ея переходный періодъ, *Я. К. Грота* о дѣятельности и перепискѣ Державина во время Пугачевскаго бунта, *І. С. Дестуниса* изслѣдованіе о Сказаніяхъ Приска съ переводомъ ихъ, снабженнымъ археологическими объясненіями. Трудъ г. Дестуниса, безъ сомнѣнія, обратитъ на себя вниманіе Славянскихъ археологовъ.

— Матеріалы для сравнительнаго и объяснительнаго словаря и грамматики. Изданіе 2-го Отдѣленія Академіи Наукъ. Томъ V и VI. СПб. 1861. (4°: 432+590).

Въ томѣ V-мъ, кромѣ продолженія Санскрито-Русскаго словаря К. А. Коссовича, и случайной пробы общаго Русскаго словаря И. И. Давыдова, съ замѣчаніями, помѣщены изслѣдованія *Г. С. Дестуниса* о слѣдахъ Славянства въ Греческомъ языкѣ, *П. А. Лавровскаго* о Русскомъ полногласіи, *Э. Э. Баліона* о названіяхъ животныхъ, *И. В. Юшкевича* о говорахъ Литовскаго языка, и кромѣ того Сборникъ словъ изъ Пандекта Антіохова, составленный архим. *Амфилохіемъ*, и Сборникъ основныхъ словъ Кашубскихъ, составленный г. *Цейновою*.

Въ томѣ VI-мъ помѣщена вторая половина Церковно-Славянскаго словаря *А. Х. Востокова*. Мнѣніе свое объ этомъ важномъ твореніи я высказалъ, когда успѣлъ отпечатать только нѣсколько листовъ его. Тогда же я позво-

*) Хронологическій указатель печатается въ Ученыхъ Запискахъ 2-го Отдѣленія.

лилъ себѣ замѣтить, что главнѣйшій недостатокъ этого словаря есть внесеніе всѣхъ словъ, опущенныхъ самимъ А. В. Востоковымъ, изъ словаря проф. Миклошича въ томъ самомъ видѣ, какъ они объяснены Миклошичемъ т. е. исключительно съ переводомъ Греческимъ и Латинскимъ. Для одной доли этихъ словъ Словарь Миклошича, дѣйствительно, долженъ остаться главнымъ источникомъ; но и эти слова должны быть объяснены для Русскихъ читателей по-Русски. Остальныя слова самимъ Миклошичемъ взяты изъ источниковъ Русскихъ, и потому тѣмъ легче могутъ быть переданы по-Русски. Не сдѣлано этого А. Х. Востоковымъ, — должно быть сдѣлано кѣмъ нибудь другимъ; должно быть сдѣлано, потому что иначе для нашихъ читателей, незнающихъ древнихъ языковъ, все-таки не будетъ пособія для уразумѣнія значенія всѣхъ словъ Церковно-Славянскихъ. Въ своемъ собраніи матеріаловъ для словаря древняго Русскаго языка я имѣю это въ виду; тѣмъ не менѣе, думаю, что дополненіе къ словарю Востокова должно выйдти и отдѣльно.

— Толковый словарь живаго Великорусскаго языка, *В. И. Даля.* Изданіе Общества любителей Россійской словесности. Выпускъ 1 и 2-й, М. 1861 (4°: 240 стр., въ два столбца).

Давно уже въ Русской литературѣ не было явленія, въ такой мѣрѣ достойнаго общаго вниманія и признательности, какъ этотъ Словарь. Это одно изъ тѣхъ произведеній, которыя и въ болѣе богатыхъ литературахъ, при большомъ развитіи образованности въ обществѣ, считаются явленіями случайными, неожиданными, которыя вызываются не столько общею потребностью, какъ бы она ни была велика, сколько любовью къ труду лицъ, богатыхъ рѣшимостью воли и стойкостью въ исполненіи задуманной мысли. Это вмѣстѣ съ тѣмъ одно изъ тѣхъ произведеній, которыя своимъ появленіемъ дѣйствуютъ на ходъ образованности народной тѣмъ болѣе, чѣмъ ихъ самихъ болѣе, и чѣмъ болѣе лицъ, умѣющихъ ими пользоваться.

Такой взглядъ на Словарь В. И. Даля можетъ быть оправданъ самой громадностью его: судя по величинѣ перваго выпуска, заключающаго въ себѣ толкованіе словъ отъ а до будра, должно вывести заключеніе, что весь онъ, когда Богъ дастъ окончится, будетъ состоять изъ 25 такихъ выпусковъ или не много менѣе, т. е. будетъ почти въ двое болѣе Словаря, изданнаго 2-мъ Отдѣл. Академіи.

Внѣшней громадности этого Словаря соотвѣтствуетъ внутренняя громадность матеріала, въ немъ помѣщаемаго. Въ этомъ отношеніи замѣтимъ:

1. Кромѣ словъ обще-Русскихъ, необходимыхъ въ живомъ общественномъ языкѣ изустномъ и письменномъ, въ немъ дано мѣсто всѣмъ словамъ Великорусскимъ, какъ бы ни былъ малъ кругъ ихъ употребленія, научнымъ, техническимъ, областнымъ и т. д.; а такъ какъ выговоръ словъ по мѣстности различенъ, то одно и то же слово помѣщается въ немъ по выговору въ нѣсколькихъ мѣстахъ. Вотъ напр. слова, помѣщенныя съ ихъ производными на стр. 43: банкъ, *бáнокъ* = банка, *бáнта* (? свѣтлая пуговица), *бáня, бáньки* (см. банить), баобáбъ, *барабанъ, барáбара* кмч: (шалашъ), *барáбать* вят. каз. = *барáблить* сиб. (разрывать, копать, рыться; хватать, захватывать), *барабóля* нврс. (картофель), *барабошить* (тревожить, ерошить, клочить), *барабýня* = *барбýня* = *барабýлька* нврс. (Черноморская рыбка султанка), *баракáнъ* = *баркáнъ, баракчáнъ* в. сиб. (телокъ по другому году), *барáкъ, барандáй* = *барандаха* (пустомеля), *барáнецъ* = *барáнокъ, барантá, баранчукъ* (бороноволокъ, парень-подростокъ), *барáнъ.*

2. Каждое слово толкуется посредствомъ описанія значенія или же, и это чаще, посредствомъ подобнозначащихъ: напр.: — Амбúція, ж. Франц. чувство чести, благородства; самолюбіе, спѣсь, чванство, требованіе внѣшнихъ знаковъ уваженія, почета. — Бéрце, бéрцо ср. гóлень, цѣвка, будыль; часть ноги между колѣна и стопы или лапы, состоящая изъ двухъ костей во всю длину, большой и малой берцовой, и мягкихъ частей. — Бесчáстіе *). ср. отсутствіе на кого (?) либо доли, части, пая; || неудача, неуспѣхъ, несчастіе, бездолье, недоля; когда кому не паитъ, не везетъ, судьба ничѣмъ добрымъ не одѣляетъ. — Барыш́ь м. прибыль, польза, выгода, нажива, прибытокъ, наростъ, корысть; избытокъ, остатокъ; выгода при куплѣ и продажѣ, въ торговлѣ, оборотахъ, промыслахъ; всякая нежданая случайная прибыль; пртвп. *убытокъ, изъянъ, накладъ, трата, потеря, истора, уронъ.*

3. При значительномъ количествѣ словъ помѣщены народныя выраженія, пословицы и поговорки, напр.: — при словѣ барышъ: — *Барышóнки да барышишки — тѣ же барыши. Маленькая бережь лучше большаго барыша. Лучше съ убыткомъ торговать, чѣмъ съ барышомъ воровать. Не для барыша, ради почину. Плоти убытокъ, душѣ барышъ. Барыши любить, накладовъ избывать. Барышъ съ накладомъ дворъ обо дворъ живутъ. Барыши съ убытками на однихъ саняхъ (на одномъ полозу) ѣздятъ; въ одномъ карманѣ живутъ,* и т. д. Я выписалъ только половину изъ числа тѣхъ выраженій, которыя помѣщены въ Словарѣ при словѣ барышъ.

4. При очень многихъ словахъ замѣчено ихъ происхожденіе; напр.: *биржа* съ нѣм., *бирка* татр. отъ *бир-*

---

*) *Бесчастіе:* такъ пишетъ В. И. Даль, и, въ силу того же правила не удвоять гласной, пишетъ и *бесласіе, беслезный, бесловный, бесмертіе, бесмысліе, бесмѣнный, беспорный, бестрашіе,* и пр., допуская впрочемъ *бессорный, безсиліе, безсовѣстный, безсонный, беззаконный, беззаботный* и пр.: правило высказано при объясненіи слова *безъ.*

*мекъ* брать, *бирюза* татр., *бирюкъ* татр., *бирючь* = *бирчій* = *бѝричь* татр., *бисквитъ* фрнц., *бистурѝ* = *бистурѐй* фрнц., *битюкъ* = *битюгъ* отъ рѣчки Битюгъ Вор. губ., *бифстѐксъ* англ., *бичерá* перс., *бѝшофъ* нѣм., *біографія* греч., *блаватки* польск. или нѣм. и т. д.

Все это вмѣстѣ показываетъ, сколько времени и усердія потребовалъ трудъ В. И. Даля, сколько разнаго рода знаній и пособій надобно было имѣть для него подъ рукою, сколько данныхъ надо было собрать изъ живаго языка народа и изъ книгъ, и при томъ какою рѣшимостью надо было разъ навсегда вооружиться, чтобы взяться за подобное дѣло, безъ большой надежды, что общество оцѣнитъ его не холодно и не легкомысленно. Какъ оно оцѣнитъ трудъ В. И. Даля, это не останется тайной, — и дай Богъ, чтобы не исполнились сомнѣнія тѣхъ, которые увѣрены, что для насъ еще не настало время оцѣнять достоинства такихъ трудовъ, ни нуждаться въ нихъ, что у насъ въ училищахъ и помина нѣтъ о томъ, для чего нуженъ Словарь роднаго языка и какъ имъ пользоваться.

Кáкъ бы впрочемъ общество ни оцѣнило Далевъ Словарь, онъ останется важнымъ памятникомъ нашего времени, и раньше или позже, а все-таки произведетъ свое вліяніе,

Цѣня высоко Словарь Далевъ, не считаю важными тѣ ошибки и пропуски, которые случайно въ него вкрались: въ такомъ громадномъ трудѣ ихъ избѣжать невозможно. Тѣмъ не менѣе думаю, что и оставить ихъ безъ оговорокъ не слѣдуетъ: что напротивъ того надобно будетъ приложить къ нему добавочную часть, въ которой были бы собраны и пропуски и поправки ошибокъ.

Къ числу постоянно повторяющихся пропусковъ отношу то, что при словахъ научныхъ, церковныхъ и техническихъ часто не указано ихъ происхожденіе. Такъ нѣтъ ихъ при словахъ: *акафистъ*, *аквамаринъ*, *аконитъ*, *акредитовывать*, *акцентъ*, *алабандинъ*, *алгебра*, *алебастръ*, *алембикъ*, *алидада*, *аликвотный*, *алкали*, *алкоголь*, *алконостъ*, *алмазъ*, *алтарь*, *алхимія*, *алювіальный*, *алюминій*, *амазонка*, *амальгама*, *аманатъ*, *амарантъ*, *амбра*, *аметистъ*, *амигдалинъ*, *аминь*, *аміакъ* и т. д. Было бы желательно даже, чтобы и самыя указанія происхожденія были не глухія, а съ приведеніемъ того иностраннаго слова, которое занято въ Русскій языкъ.

Въ числѣ ошибокъ, требующихъ поправки, болѣе другихъ замѣтны встрѣчающіяся невѣрности въ опредѣленіяхъ происхожденія слова. Вотъ нѣсколько примѣровъ:

— *Аксамитъ* названо словомъ Нѣмецкимъ: оно Греческое (ἑξάμιτον), и къ намъ перешло отъ Грековъ, а не отъ Нѣмцевъ.

— *Акцизъ* и *акциденція* поставлены въ числѣ производныхъ отъ *актъ*: *акцизъ*, Франц. accise. происходитъ отъ стариннаго accèdere — отрѣзывать (ср. наше старое рѣзъ), а *акциденція*, Франц. accidence, — отъ Латин. accidĕre — случаться. — *Аллилуіа* слово не Греческое, а Еврейское. — *Биричь* не Татарское слово, а принадлежитъ къ числу тѣхъ древне-Европейскихъ словъ, которыхъ происхожденіе остается тайною: и у Чеховъ въ древности уже было *biruc*, и въ Англó-Сакс. было *fricca* въ томъ же смыслѣ, и Латинское *praeco*, того же смысла, было въ жизненной силѣ за долго до Р. Х. — и пр.

Есть нѣсколько случайныхъ недосмотровъ въ опредѣленіяхъ словъ; напр.: *алея* — дорога, усаженная по сторонамъ деревьями въ лѣсу; — *алопáтія* — общій способъ лѣченья, одинъ, принятый до введенія гомеопатіи; — *археографія* — описаніе письменныхъ памятниковъ древности и т. п.

Подобные недосмотры неизбѣжны въ огромномъ трудѣ (найдены они и въ Нѣмецкомъ Словарѣ братьевъ Гриммовъ, и въ Англійскомъ Словарѣ Вебстера); но очень возможно ихъ поправить особенно при участіи читателей, сочувствующихъ труду и понимающихъ его важность. Черезъ посредство Общества любителей словесности В. И. Даль могъ бы объявить призывъ къ присылкѣ замѣчаній, съ тѣмъ, что всѣ они по мѣрѣ ихъ цѣнности займутъ свое мѣсто въ дополнительной части, и можно, кажется, надѣяться, что призывъ такого писателя, какъ В. И. Даль не останется напраснымъ.

— Пѣсни собранныя *П. Н. Рыбниковымъ*. Часть I. Народныя былины, старины и побывальщины. М. 1861. (8°: II + 488 + XXVI + II).

Послѣ изданія сборника былинъ и пѣсенъ Кирши Данилова подъ названіемъ «Древнія Русскія стихотворенія» (перваго изданія А. Ѳ. Якубовича: М. 1804; втораго изданія К. Ѳ. Калайдовича: М. 1818) не выходило ни одной книги въ этомъ родѣ, достойной вниманія въ такой степени, какъ сборникъ П. Н. Рыбникова. Онъ достоинъ вниманія даже по своей громадности: если бы и нельзя было надѣяться на изданіе еще двухъ такихъ томовъ, какъ первый уже изданный, если бы весь сборникъ г. Рыбникова состоялъ только изъ того, что вошло въ изданный томъ, то и тогда бы нельзя было не считать этого сборника явленіемъ, поразительнымъ по внѣшнему объему. Не менѣе достоинъ вниманія этотъ сборникъ и по своему содержанію: онъ свидѣтельствуетъ, что въ памяти народа нашего еще уцѣлѣло много остатковъ старинной народной поэзіи, и между прочимъ такихъ остатковъ, которые доселѣ не были вовсе извѣстны или по крайней мѣрѣ не предполагались существующими въ народѣ. Замѣчателенъ сборникъ г. Рыбникова еще и тѣмъ, что почти весь какъ есть

составленъ въ одномъ сравнительно небольшомъ краѣ Русскомъ, въ Олонецкой губерніи.

Тѣмъ легче могъ онъ произвести на нѣкоторые умы впечатлѣніе тяжелое въ родѣ того, какое когда-то произведено было Ирландскими пѣснями въ переводѣ Макферсона, или Словомъ о полку Игоревѣ и какое до сихъ поръ на кое-кого производятъ пѣсни Краледворской рукописи, впечатлѣніе, ведущее за собою нерѣшимость простодушно довѣрять, что собранныя пѣсни суть дѣйствительныя произведенія народныя, а не подражанія имъ. Сомнѣніе зарождается и укореняется тѣмъ естественнѣе, чѣмъ менѣе противопоставлено ему преградъ; а при изданіи сборника г. Рыбникова не сдѣлано въ этомъ отношеніи почти ничего: нѣтъ ни отъ г. Рыбникова, ни отъ издателей никакихъ поясненій, которыми читатель могъ бы руководиться при обозрѣніи сборника, при оцѣнкѣ его достоинства. Еще было бы можно обойтись и безъ нихъ, если бы этотъ сборникъ былъ только сравнительно небольшимъ дополненіемъ къ прежде извѣстному: а тутъ явилась разомъ такая масса пѣснопѣній, что скорѣе какъ на часть ея самой можно было смотрѣть на все другое, дотолѣ изданное и собранное въ разныхъ краяхъ Руси. У г. Рыбникова готова или приготовляется объяснительная записка; но ея напечатаніе отложено до втораго тома — зачѣмъ? Мнѣ кажется, ею бы и надобно было начать первый томъ — тѣмъ болѣе потому, что въ нашей литературѣ нѣтъ еще ни одной записки ни о значеніи былинъ въ народѣ, ни объ ихъ такъ называемыхъ «сказителяхъ», ни о томъ, какъ добиваться до того, чтобы они позволили записать былины со своихъ словъ и т. п. Будь эта записка на своемъ мѣстѣ, въ началѣ перваго тома Рыбниковскаго сборника, ясны бы стали, безъ сомнѣнія, и тѣ подстрочныя примѣчанія, которыя сдѣланы г. Рыбниковымъ при многихъ изъ пѣсенъ, равно и указанія лицъ, отъ которыхъ записаны былины, помѣщенныя подъ былинами и въ краткомъ перечнѣ въ концѣ книги. Какъ бы то ни было, нельзя не желать, чтобы эта записка явилась въ печати поскорѣе. Пока считаю съ своей стороны долгомъ сообщить строки, написанныя по моей просьбѣ двумя изъ близко знакомыхъ съ г. Рыбниковымъ, людьми достойными довѣренности и внушающими полную довѣренность къ г. Рыбникову: одинъ изъ нихъ Д. В. Полѣновъ, корреспондентъ нашей Академіи, другой В. И. Модестовъ, учитель Петрозаводской гимназіи. — Вотъ что сообщилъ мнѣ Д. В. Полѣновъ:

«Кстати о Рыбниковѣ, сообщу вамъ давно обѣщанныя объ немъ свѣдѣнія. Изъ его разсказовъ я узналъ, что онъ собиралъ свои былины со всѣмъ инымъ путемъ, чѣмъ другіе собиратели и особенно Якушкинъ. Будучи происхожденія чисто Русскаго, купеческаго, онъ еще въ малолѣтствѣ слышалъ многія былины отъ своей няни, и счастливо удержалъ ихъ въ памяти, если не цѣликомъ, то въ главномъ содержаніи. Это послужило къ тому, что начавши разспрашивать о своемъ предметѣ, самъ онъ первый показалъ въ немъ знаніе, и тѣмъ съ разу внушилъ къ себѣ довѣріе. Такъ какъ онъ находится здѣсь на службѣ въ канцеляріи губернатора, то ему и случилось, выполняя служебное порученіе, поѣхать на востокъ Олонецкой губерніи. Онъ отправился не по почтовой дорогѣ, а водой, черезъ озеро (Онежское), съ западнаго берега на восточный. Проѣзжая большое пространство въ лодкѣ, Рыбниковъ познакомился какъ съ своими путеводцами, такъ и съ небольшимъ числомъ случившихся тутъ спутниковъ. Тѣ и другіе, разсказавши ему что знали, указали на другихъ *сказителей* (разсказчиковъ собственно былинъ). Добравшись до главнаго изъ нихъ Леонтія Богданова, о которомъ и упоминается въ сборникѣ, Рыбниковъ получилъ отъ него свѣдѣніе еще о другихъ подобныхъ лицахъ. Эти еще указали на нѣкоторыхъ другихъ и т. д. Такъ онъ узналъ Рябинина и слѣпца Кузьму Романова, отъ которыхъ и собралъ наибольшее число былинъ. Сказители бываютъ во всякомъ возрастѣ. По большей части они старики или по крайней мѣрѣ люди въ лѣтахъ: но есть и молодые: такъ на примѣръ сынъ Рябинина знаетъ почти всѣ былины, которыя разсказываетъ его отецъ. Былины эти напѣваются, но никогда хоромъ, а въ одиночку. Въ нихъ есть мѣста, гдѣ пѣніе прерывается, и разсказъ идетъ *говоркомъ* (речитативомъ).

«Рыбниковъ говоритъ, что эти сказители суть потомки древнихъ скомороховъ, тогда какъ пѣвцы духовныхъ пѣсенъ ведутъ свое происхожденіе — отъ каликъ. Тѣ и другіе пользуются въ народѣ большимъ уваженіемъ. По домамъ, т. е. въ домашнихъ собраніяхъ (по здѣшнему бесѣдахъ, по южному вечерницахъ) сказителей не бываетъ. Ихъ обыкновенно можно встрѣтить на постоялыхъ дворахъ во время деревенскихъ ярмарокъ, которыя здѣсь весьма значительны. Во время ихъ разсказовъ или распѣваній — скопляется толпа народа, который охотно ихъ слушаетъ. Распространенное у насъ мнѣніе, будто-бы эти повѣсти и пѣсни преимущественно можно услышать въ кабакахъ, совершенно неосновательно. Сказители принадлежатъ, почти безъ исключенія, къ быту крестьянскому и часто къ людямъ зажиточнымъ, и хотя пьютъ вино, но также какъ и мы съ вами и прочіе православные. Рыбниковъ увѣрялъ меня, что всѣ подробности, относящіяся до способа какъ собиранія имъ былинъ и пѣсенъ, такъ и до разсказа ихъ, помѣщены будутъ во II томѣ его сборника, который приготовляется къ изданію Безсоновымъ».

Не менѣе любопытны данныя, сообщенныя В. И. Модестовымъ.

«Вы просите меня, какъ коротко знакомаго съ П. Н. Рыбниковымъ, разрѣшить нѣкоторыя недоумѣнія, возникшія въ васъ по поводу появленія въ печати его сборника народныхъ былинъ. Отзываюсь на ваше приглашеніе тѣмъ съ большею готовностью, что можетъ быть мои объясненія помогутъ вамъ освободиться отъ подозрѣнія въ отсутствіи строгой добросовѣстности труда въ такомъ человѣкѣ, котораго я привыкъ глубоко уважать.

«Съ одной стороны твердое убѣжденіе, что соціальная наука въ Россіи, до сихъ поръ большею частью чуждая Русской жизни, чувствуетъ крайнюю нужду въ ближайшемъ знакомствѣ съ міросозерцаніемъ, нравами и обычаями простаго народа, составляющаго ядро нашей національности, съ другой — представленіе, что періодъ самостоятельнаго народнаго творчества доживаетъ послѣдніе дни: вотъ причины, побудившія г. Рыбникова при горячей любви его къ народу, съ ревностью взяться за дѣло собиранія народныхъ сказаній, которому онъ и предался сряду по выходѣ изъ Московскаго университета. Какъ велика была эта ревность, видно изъ того, извѣстнаго мнѣ, факта, что напечатанная книга былинъ представляетъ не больше, какъ третью долю того, что собралъ г. Рыбниковъ и что будетъ напечатано. Но какъ умный и превосходно образованный человѣкъ, Рыбниковъ ясно понималъ, что одной ревности въ такомъ важномъ общественномъ дѣлѣ недостаточно, что собирать и записывать народныя сказанія нужно съ тѣмъ смысломъ и по такой методѣ, при которыхъ бы онѣ всего меньше подвергались опасности быть искаженными. Если небывалая до сихъ поръ въ сборникахъ такого рода свѣжесть народнаго слова и точность удержанія малѣйшихъ мѣстныхъ видоизмѣненій былины по языку и содержанію недостаточно свидѣтельствуютъ о строгой добросовѣстности труда собирателя; то я считаю долгомъ свидѣтельствовать, какъ человѣкъ, имѣвшій случай повѣрить собственными глазами, убѣдиться изъ факта, что бо́льшая добросовѣстность чѣмъ та, съ какой относился къ дѣлу Рыбниковъ, едва ли можетъ существовать. Но прежде спрошу васъ: былины, возбудившія ваше недоумѣніе, относятся ли къ тѣмъ, запись которыхъ принадлежитъ самому Рыбникову? Это нужно знать потому, что въ напечатанной книгѣ сборника есть небольшое число народныхъ сказаній, доставленныхъ Рыбникову его знакомыми, имена которыхъ имъ указаны тамъ, гдѣ слѣдуетъ. За добросовѣстность этихъ послѣднихъ я не могу ручаться ни однимъ волосомъ, такъ какъ не имѣлъ никогда чести быть знакомымъ съ ними. Но что касается до тѣхъ произведеній народнаго творчества, какія записаны самимъ Рыбниковымъ, то, чтобы неходить далеко за доказательствами добросовѣстности записи, я разскажу вамъ слѣдующій случай. Въ январѣ прошлаго года я имѣлъ рѣдкое въ настоящее время счастіе слышать въ квартирѣ Рыбникова одного изъ пѣвцовъ, изъ устъ котораго перешло значительное количество былинъ въ изданный сборникъ. Это былъ девяностолѣтній старикъ, слѣпой съ младенчества, Козьма Ивановичь Романовъ. Онъ пріѣзжалъ по своимъ дѣламъ въ Петрозаводскъ и навѣстилъ Рыбникова, который воспользовался случаемъ, чтобы дать мнѣ возможность послушать, какъ поются народныя былины. Старикъ пѣлъ тогда про Дуная Ивановича, про Добрыню Никитича, про Вольгу Буслаевича и про Горе-злосчастіе. Рыбниковъ сидѣлъ съ тетрадью, въ которой были прежде записаны эти сказанія отъ того же пѣвца. Признаюсь откровенно, что съ первыхъ словъ, какія запѣлъ старикъ, я такъ глубоко былъ пораженъ совершенно новымъ для меня зрѣлищемъ Бояна—*сказителя* нашего времени про дѣла стародавнія, съ такимъ, ни чѣмъ незамѣнимымъ наслажденіемъ я слушалъ его, что мнѣ и въ голову не могло придти провѣрять точность записи Рыбникова. Дѣйствительно поющій старикъ былъ интересенъ до крайности. Этотъ голосъ (напѣвъ), какого до той поры я не слыхивалъ, эта живая вѣра старика въ каждое слово своей пѣсни, до такой степени освѣжали душу, что съ такимъ блаженствомъ жаль было разстаться. Старикъ пѣлъ много и долго. Иногда онъ забывалъ и останавливался, но тотчасъ же продолжалъ, какъ Рыбниковъ подсказывалъ ему слѣдующія слова; иногда ему казалось, что слушатели (не одинъ я былъ приглашенъ) не совсѣмъ могутъ понимать истину содержанія его пѣсни, и тогда онъ объяснялъ, какъ то или другое могло случиться. Въ одинъ изъ случаевъ, когда старикъ забылъ, что дальше слѣдуетъ, я невольно посмотрѣлъ въ тетрадь, находившуюся въ рукахъ Рыбникова; и когда старикъ снова запѣлъ, мнѣ показалось интереснымъ прослѣдить — не отступаетъ ли онъ въ иныхъ мѣстахъ отъ прежде пѣтаго имъ текста? Я слѣдилъ долго и тогда-то убѣдился, въ какой степени точно до малѣйшихъ подробностей записаны Рыбниковымъ пѣсни этого старика. Козьма Ивановичь не отступалъ отъ записаннаго текста ни на шагъ; но случалось, что онъ пропускалъ иногда по забывчивости стихъ или два, и это, сколько помнится, большею частью было въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ повторялся нѣсколько разъ уже пропѣтый стихъ.

«Болѣе сильнаго свидѣтельства въ пользу Рыбникова, какъ добросовѣстнаго собирателя былинъ, я не могу привести; развѣ прибавить еще то, что я слышалъ отъ него самого объ его методѣ. Онъ говорилъ, что каждая былина тогда только считалась имъ годною къ печати, когда она была повторена однимъ и тѣмъ же лицомъ разъ, или больше. При этомъ онъ считалъ нужнымъ удержи-

вать всѣ особенности мѣстнаго выговора, чтобы быть какъ можно вѣрнѣе народному слову. Слушая одну и ту же былину отъ нѣсколькихъ лицъ, онъ не сводилъ слышанное къ одному знаменателю, не составлялъ изъ него одной былины, а оставлялъ каждую отдѣльно, что я но видно изъ самой книги его сборника.

«Кромѣ Козьмы Ивановича Романова, который (замѣчу къ стати) на мой вопросъ, гдѣ онъ выучился такимъ пѣснямъ — отвѣчалъ: «отъ людей досюльныихъ», а на вопросъ — знаетъ-ли еще кто-нибудь теперь эти пѣсни — отвѣчалъ совершенно отрицательно *), я не слышалъ другаго пѣвца. Только видѣлъ мелькомъ у Рыбникова другаго крестьянина, по имени Леонтія Богданова, который тоже снабдилъ его сборникъ значительнымъ количествомъ произведеній народнаго творчества.

«Не знаю, на сколько я удовлетворилъ вашему любопытству узнать что-нибудь положительное о Рыбниковѣ, и на сколько все это способно разсѣять ваши недоумѣнія; —во всякомъ случаѣ я вамъ сказалъ то, что могъ».

Свѣдѣнія гг. Полѣнова и Модестова дороги для меня, какъ доказательства тому, что трудъ г. Рыбникова достоинъ довѣренности, что на пѣсни, имъ записанныя, надобно смотрѣть какъ на дѣйствительное достояніе народное. Думаю, что не лишни будутъ эти свѣдѣнія и для другихъ изслѣдователей народной Русской поэзіи.

Какъ бы то ни было ни эти свѣдѣнія, ни громадность сборника г. Рыбникова не доказываютъ, что эпическое направленіе поэзіи еще живо въ народѣ нашемъ, хотя бы даже только въ такихъ отдаленныхъ краяхъ, какъ Олонецкій, въ такой мѣрѣ напр. какъ въ народѣ Сербскомъ или у нашихъ сѣверныхъ сосѣдей, Финновъ. Сборникъ г. Рыбникова такъ же, какъ и прежнія собранія былинъ свидѣтельствуетъ только то, что есть еще старики, помнящіе старину, живущіе уже отжившимъ, передающіе запасы своихъ воспоминаній иногда и молодой памяти, но не памяти многихъ, а нѣкоторыхъ, случайно, безъ особенной поддержки общимъ сочувствіемъ народа. Было, конечно, когда-то время общаго сочувствія къ эпической поэзіи въ народѣ,—иначе не осталось бы и такихъ важныхъ ея слѣдовъ, но оно давно прошло, и едва-ли возвратится. Нельзя поэтому не желать, чтобы всѣ, пока еще живые, остатки эпической поэзіи были собраны съ такимъ же уваженіемъ къ нимъ, какъ собираются филологами другіе памятники древности и старины. Нельзя не желать

*) Козьма Романовъ не совсѣмъ правъ. Дѣйствительно количество сказителей сокращается съ каждымъ годомъ, и скоро ихъ вовсе не будетъ; но все-таки въ той же Олонецкой губерніи есть еще нѣсколько замѣчательныхъ пѣвцовъ народныхъ былинъ, изъ которыхъ человѣка два знаютъ гораздо больше Козьмы Романова *В. М.*

вмѣстѣ съ тѣмъ, чтобы въ своей объяснительной запискѣ г. Рыбниковъ сообщилъ всѣ возможныя подробности не только о былинахъ и ихъ пѣвцахъ, но и о томъ, какъ отыскивать ихъ. Къ стати вспомнить, что, по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, гдѣ еще былины не забыты, есть въ народѣ какая-то странная увѣренность, что былины кѣмъ-то преслѣдуются какъ что-то противозаконное, и что поэтому опасно ихъ сообщать для записыванія: это свидѣтельство одного почтеннаго священника. Ужели эта увѣренность въ противозаконность былинъ въ связи съ тѣмъ преслѣдованіемъ мірскихъ и бѣсовскихъ пѣсенъ, о которомъ напоминаютъ нѣкоторые изъ нашихъ древнихъ памятниковъ?

## Мнѣнія о книгѣ П. А. Безсонова: Калѣки перехожіе.

### I.

### *Академика И. И. Срезневскаго.*

Въ трехъ изданныхъ выпускахъ окончена 1-я часть громаднаго Сборника стиховъ (духовныхъ) П. А. Безсонова, заключающая въ себѣ до 55 печатныхъ листовъ Въ этой первой части едва ли помѣстилась и половина всего сборника. Предположенныя издателемъ дополненія, примѣчанія и особенное изслѣдованіе, судя по усердію г. Безсонова и при видимомъ накопленіи имъ запасовъ, составятъ сами по себѣ большую книгу. Такой трудъ во всякомъ случаѣ достоинъ вниманія. Не забудемъ при томъ, что это — трудъ человѣка, уже доказавшаго свои знанія и опытность другими трудами: обширнымъ сборникомъ Болгарскихъ пѣсенъ, изданіемъ книги К. Крижанича о Русскомъ государствѣ въ половинѣ XVII вѣка, изслѣдованіями о словѣ Даніила Заточника и о Палеѣ, біографіей К. Ѳ. Калайдовича и пр. Кромѣ того г. Безсоновъ какъ извѣстно, по порученію Общества любителей словесности, трудится надъ изданіемъ пѣсень, собранныхъ П. В. Кирѣевскимъ, и пѣсень, собранныхъ П. Н. Рыбниковымъ. Все это заставляетъ глядѣть и на его сборникъ стиховъ съ особеннымъ уваженіемъ, и желать, чтобы и этотъ трудъ его былъ оконченъ. Тѣмъ болѣе можно этого желать, что вмѣстѣ съ сборникомъ стиховъ г. Безсоновъ обѣщалъ изслѣдованіе, а въ нашей литературѣ нѣтъ еще ни одного изслѣдованія о духовныхъ стихахъ.

Между тѣмъ продолженіе этого изданія, какъ извѣстно Отдѣленію, зависитъ уже не отъ издателя а отъ обстоятельствъ: средствъ для продолженія и окончанія у автора нѣтъ, — и Отдѣленіе нѣкоторыми изъ своихъ сочленовъ вызвано содѣйствовать г. Безсонову.

Стоитъ ли содѣйствовать г. Безсонову — окончить начатое? это ясно изъ сказаннаго прежде. Другое дѣло — какъ помочь?

Первое средство для этого — представить сборникъ г. Безсонова на соисканіе преміи. Такъ какъ первый томъ уже оконченъ, то можно бы сдѣлать это представленіе немедленно. Средство это впрочемъ не вполнѣ обезпечиваетъ окончаніе изданія: г. Безсоновъ можетъ получить за свой трудъ и неполную, а только половинную премію, недостаточную для покрытія издержекъ на напечатаніе остальныхъ двухъ или трехъ частей; можетъ, если конкуренція будетъ очень большая, не получить и никакой преміи.

Невѣрность этого средства содѣйствовать окончанію труда г. Безсонова заставляетъ искать другаго, болѣе вѣрнаго средства.

Могъ бы быть окончательно изданъ трудъ г. Безсонова на счетъ Отдѣленія, во-первыхъ такъ, какъ начатъ. Отдѣленіе могло бы г. Безсонову ссудить сумму на окончаніе изданія съ тѣмъ, чтобы она была выплачена издателемъ, по мѣрѣ выручки за продажу экземпляровъ. Въ такомъ случаѣ не слѣдуетъ выставлять на заглавномъ листѣ, что это изданіе Академіи (какъ обезпечить вѣрность уплаты, это придумать нетрудно). Можетъ быть окончено изданіе и отъ имени Отдѣленія, съ заявленіемъ, что это Академическое изданіе; это, по моему крайнему разумѣнію, нѣсколько затруднительнѣе. И вотъ причины, заставляющія меня такъ думать:

1. Издать только конецъ безъ начала Отдѣленію можетъ показаться страннымъ.

2. Не смотря на все мое уваженіе къ труду г. Безсонова и вообще къ его трудамъ, думаю, что Академіи издавать именно такъ, какъ началъ свое изданіе г. Безсоновъ, едвали прилично: а) г. Безсоновъ печатаетъ всѣ списки стиховъ, какіе могъ достать, даже и мало отличные, даже и дурные;—б) г. Безсоновъ, кромѣ того, печаетъ сводныя чтенія стиховъ, въ которыхъ соединяетъ различныя чтенія въ одно цѣлое. Все это, конечно, небезполезно; но, съ одной стороны, такіе пріемы изданія непомѣрно увеличиваютъ объемъ книги, слѣдовательно и издержки на напечатаніе и цѣну экземпляра, и черезъ такія изданія Академія лишила бы себя возможности издавать другіе, не менѣе полезные труды, а покупателей небогатыхъ — возможности пріобрѣтать ею изданное; съ другой стороны, такія изданія не сообразны съ научными требованіями: Академія можетъ, какъ мнѣ кажется, издавать не въ хорошихъ, не въ избранныхъ спискахъ только такіе памятники, которые случайно дороги по рѣдкости, а во всѣхъ другихъ случаяхъ должна пользоваться при изданіи памятниковъ правилами выбора лучшихъ списковъ и отмѣтки разночтеній.

Отдѣленіе могло бы взять на себя изданіе стиховъ только по хорошимъ спискамъ съ разночтеніями по другимъ, и издать не одну часть ихъ, а всѣ. Это было бы даже заслугой Отдѣленія, особенно если бы такое изданіе снабжено было нужными примѣчаніями.

Сводя все сказанное, къ одному итогу, я заключаю: — По моему мнѣнію, слѣдуетъ:

1. Представить изданную 1-ю часть сборника г. Безсонова на Демидовскую премію, предложа ему предварительно доставить въ Отдѣленіе и 2-ю часть рукописи съ тѣмъ, чтобы, въ случаѣ удостоенія награды, можно было ходатайствовать о выдачѣ пособія на окончаніе изданія.

2. Предложить г. Безсонову приготовить изъ его матеріала сборникъ Русскихъ стиховъ по лучшимъ спискамъ съ варіантами и примѣчаніями и поручить ему его печатаніе по одобренію Отдѣленіемъ, съ тѣмъ чтобы это изданіе сдѣлалось доступно всѣмъ небогатымъ покупателямъ.

II.

*Академика П. С. Билярскаго.*

Я уже имѣлъ честь доложить Отдѣленію мое мнѣніе о томъ, что изданію духовныхъ стиховъ подъ заглавіемъ: «Калѣки Перехожіе», даны слишкомъ широкіе размѣры и что это произошло отъ преувеличеннаго мнѣнія издателя о важности этого рода словесности. Отдѣленіе поручило мнѣ письменно изложить мое мнѣніе: исполняю это порученіе.

Вышеупомянутое преувеличеніе я нахожу въ слѣдующихъ пунктахъ:

1) Говорить о народномъ *творчествѣ* въ разсматриваемыхъ стихахъ значитъ злоупотреблять, играть словами. Какое творчество тамъ, гдѣ берется готовое содержаніе, впрочемъ очень худо прочитанное или выслушанное, и передается грубымъ простолюдиномъ по крайнему его разумѣнію? Но это крайнее разумѣніе справедливѣе назвать неразуміемъ. Я ужь не говорю объ искаженіи положительныхъ свѣдѣній, каковы напр. мѣстныя данныя, имена и положенія лицъ и т. п.: хуже всего то, что въ содержаніи, взятомъ изъ церковныхъ книгъ, при пересозданіи его нашими пѣснотворцами, нравственное достоинство чуть ли не всегда понижается, а иногда рѣшительно уничтожается. Для примѣра рекомендую сравнить въ этомъ отношеніи притчу о богатомъ и Лазарѣ съ воспроизведеніемъ ея въ стихахъ нашихъ калѣкъ.

Стоитъ замѣтить одну общую и главную черту творчества нашихъ Гомеровъ, которая притомъ дѣйствительно принадлежитъ больше имъ, чѣмъ готовымъ источникамъ содержанія ихъ пѣснопѣній. Надобно согласиться, что въ нихъ преобладаетъ мрачное настроеніе души. Пѣвцы любятъ останавливаться на страшныхъ картинахъ и ри-

суютъ ихъ рѣзкими чертами, не жалѣя красокъ. Они видимо хотятъ поразить воображеніе слушателей, запугать ихъ чувство — и для чего? Для того, чтобы вынудить у нихъ лишній грошь! Вотъ источникъ ихъ вдохновенія и художественный пріемъ ихъ творчества. И я не клевещу на нашихъ убогихъ пѣснопѣвцевъ: они сами смотрятъ на свой даръ съ этой точки зрѣнія, какъ показываетъ сложенная ими на эту тему рапсодія, по которой имъ «слово Христосовое» дано для того, чтобы они были «сыты и пьяны!»

2) Кажется, нѣтъ надобности и говорить, что родная сфера, въ которой стихи слѣпцовъ пользуются дѣйствительнымъ вниманіемъ, участіемъ и уваженіемъ, есть собственно низшій классъ народа, и самъ г. Безсоновъ считаетъ хранителемъ этихъ умственныхъ сокровищъ по преимуществу простой народъ; но вмѣстѣ съ тѣмъ онъ позволяетъ себѣ называть ихъ произведеніемъ *народнаго* творчества и выраженіемъ «духовно-нравственнаго настроенія *народа*». Народъ и простонародье — двѣ вещи, конечно, очень различныя, и употребленіе того или другаго въ смыслѣ эпитета къ какому-нибудь предмету совершенно измѣняетъ характеръ и достоинство предмета: выраженіемъ нравственнаго настроенія простонародья стихи конечно можно считать, но и то небезусловно. Хотя въ характерѣ простаго народа есть многіе и глубокіе слѣды вреднаго вліянія нравственнаго настроенія, навѣваемаго стихами; но вмѣстѣ съ этими слѣдами и наперекоръ имъ простой народъ хранитъ въ себѣ много здраваго смысла и вѣрнаго практическаго такта безъ аскетической ненависти къ земной жизни и ея благамъ, безъ фанатическаго презрѣнія къ житейскимъ обязанностямъ, безъ суевѣрныхъ страховъ и такихъ же мечтательныхъ надеждъ и т. п. Изъ этого надобно заключать, что участіе и уваженіе, съ какимъ простой народъ слушаетъ пѣсни слѣпцовъ, можно сравнивать лишь съ эстетическимъ наслажденіемъ, съ какимъ большинство образованныхъ читаетъ произведенія изящной словесности, вліяніе которой на характеръ и нравственность уравновѣшивается и даже сильно перевѣшивается другими средствами образованія и обязанностями, опытами, примѣрами и уроками жизни.

3) Предполагать въ изданіи стиховъ книгу для назиданія или для умственнаго удовольствія простаго народа есть несбыточная мечта, исполненія которой и желать не слѣдуетъ. Въ печати народъ столько же будетъ холоденъ къ стихамъ, сколько внимателенъ къ изустному ихъ распѣву. Тутъ, конечно, много значитъ личность слѣпцовъ, соотношеніе къ ней содержанія и переливы живаго голоса съ его выраженіями. Если же бы, вопреки этому соображенію, народъ обнаружилъ сочувствіе къ подобнымъ изданіямъ, то ихъ слѣдовало бы вырвать изъ рукъ его. Довольно и того, что эти произведенія грубаго ума, разстроеннаго воображенія и больнаго чувства столько вѣковъ возмущали душу простяковъ своими тяжелыми призраками. Съ этой, патологической точки зрѣнія, кажется, и придется по преимуществу оцѣнивать увѣчное творчество нашихъ калѣкъ.

4) Послѣ этого, полнота собранія составляетъ ли необходимую потребность для науки и дорогое пріобрѣтеніе? это вопросъ, который нельзя рѣшать утвердительно a priori и который надобно еще доказывать и доказывать; потому что имѣетъ нѣкоторую вѣроятность и противоположное мнѣніе. Въ самомъ дѣлѣ, готовое содержаніе, переиначиваемое въ стихахъ больше по слабости воспріятія и усвоенія его пѣвцами, чѣмъ своеобразнымъ ихъ воззрѣніемъ и возсозданіемъ, представляетъ въ себѣ не отраженіе Русской жизни и быта и не столько даже нравственный идеалъ, сколько служитъ выраженіемъ душевнаго настроенія одного класса народа, а для такой характеристики нѣсколько удачно выбранныхъ образцовъ могутъ значить больше всего остальнаго матеріала. Дай Богъ, чтобы заботы г. Безсонова о полнотѣ собранія оправдались важностью собраннаго матеріала. Но до сихъ поръ его мнѣніе объ этомъ для меня неубѣдительно и кажется преувеличеннымъ, пристрастнымъ. Думаю даже, что и его собственныя убѣжденія въ этомъ отношеніи не вездѣ равно отчетливы; многое вѣроятно онъ принималъ не столько по ясному сознанію важности, сколько по напередъ рѣшенному уваженію къ факту, — принималъ потому, что не считалъ себя въ правѣ пропускать то, что есть. Но то несомнѣнно, что онъ произвольно, лишь своимъ личнымъ предубѣжденіемъ преувеличилъ громоздкость матеріала, которая уже и теперь, прежде половины изданія, давитъ его самого и будетъ давить всѣхъ покупателей и читателей его изданія. Принимая разные экземпляры одной и той же легенды за особыя редакціи, какъ бы за оригинальныя возсозданія одного и того же содержанія, онъ обыкновенно нѣсколько разъ повторяетъ въ своемъ изданіи одинъ и тотъ же текстъ, лишь съ мелкими разнорѣчіями. Одна легенда повторена такимъ образомъ, по моему счету, четырнадцать разъ и стало быть занимаетъ мѣста навѣрное двумя третями больше того, сколько она заняла бы, еслибъ издатель ограничился лишь подборомъ варіантовъ къ двумъ-тремъ главнымъ текстамъ. Чтобы почувствовать неумѣстность такихъ широкихъ размѣровъ изданія, надобно представить себѣ примѣненіе ихъ къ другимъ памятникамъ. По методѣ г. Безсонова, старинные списки Евангелія пришлось бы печатать каждый отдѣльно, вмѣсто того, чтобы ограничиться собраніемъ изъ нихъ варіантовъ; а въ такомъ слу-

чаѣ до какой невыносимой массы разрослось бы изданіе одной этой вѣтви литерарури, страшно и подумать.

Очень жаль, что изданіе г. Безсонова испорчено съ перваго шага и испорчено такъ, что его трудно исправить. Если г. Безсоновъ согласится по возможности сократить слѣдующіе выпуски, то между началомъ и продолженіемъ изданія не будетъ соотвѣтствія, не будетъ единства мысли и плана. Если же предоставить и помочь г. Безсонову выполнить его планъ изданія безъ перемѣны, то его изданіе останется довольно ощутительнымъ грузомъ для небольшаго и небогатаго круга любителей этого рода литературы, грузомъ тѣмъ болѣе ощутительнымъ, что книга будетъ не совсѣмъ удобна для ученаго употребленія именно по причинѣ своей растянутости. Впрочемъ если нужно допустить то или другое непремѣнно, я допустилъ бы на этотъ разъ послѣднее; только на будущее время желательно бы выяснить, для общаго свѣдѣнія, что при изданіи литературныхъ памятниковъ второстепеннаго достоинства, истинная заслуга состоитъ не въ томъ чтобы издать какъ можно шире и полнѣе, а въ томъ, чтобы соблюсти по возможности полноту въ небольшомъ объемѣ изданія, необременительномъ для пріобрѣтенія и удобномъ для ученаго употребленія.

# ВЫПИСКИ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ

## Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за августъ мѣсяцъ 1861 года.

Всѣхъ засѣданій въ теченіе августа было восемь. Въ нихъ присутствовали: *А. Х. Востоковъ*, занималъ мѣсто Предсѣдательствующаго, *И. И. Срезневскій*, *П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій*.

I.

Отдѣленію представлены послѣдніе листы Церковно-Славянскаго словаря *А. Х. Востокова*. При этомъ Академикъ *И. И. Срезневскій*, какъ редакторъ, заявилъ, что такъ какъ у него есть собственныя и чужія дополненія къ этому важному труду А. Х. Востокова, то онъ предполагаетъ VII томъ Матеріаловъ посвятить этимъ дополненіямъ съ тѣмъ, что-бы онъ могъ быть пріобрѣтаемъ отдѣльно тѣми, кто пріобрѣлъ самый словарь; т. е. изданъ былъ бы и отдѣльно и чтобы эти отдѣльные оттиски въ томъ же числѣ, какъ и словарь, были переданы *А. Х. Востокову* для продажи вмѣстѣ съ Словаремъ. Отдѣленіе предоставило г. Срезневскому исполнить это предположеніе.

По поводу предложенія академика И. И. Срезневскаго относительно изданія дополненій къ словарю А. Х. Востокова въ особенномъ томѣ «Матеріаловъ», въ слѣдствіе новаго предложенія того же Академика, положено пригласить желающихъ принять участіе въ этомъ томѣ своими трудами.

II.

Академикъ *И. И. Срезневскій* читалъ дополненія и измѣненія, имъ сдѣланныя въ составленномъ имъ «Повременномъ обозрѣніи памятниковъ древняго Русскаго письма и языка». Это обозрѣніе одобрено для немедленнаго напечатанія въ «Извѣстіяхъ» со снимками.

Тотъ же Академикъ читалъ приготовленный имъ текстъ «Слова Даніила заточника» по Копенгагенскому списку съ примѣчаніями и историческимъ объясненіемъ. Академикъ полагаетъ, что эта редакція слова очень облегчаетъ вопросъ о времени написанія слова и заставляетъ глядѣть на другія редакціи какъ на передѣлки. Одобрено къ напечатанію въ Извѣстіяхъ.

III.

Адъюнктъ *П. С. Билярскій* сообщилъ свои замѣчанія «о преподаваніи словесности и о воспитателяхъ, по поводу проекта преобразованія Морскихъ учебныхъ заведеній». Часть этихъ замѣчаній положено немедленно напечатать.

IV.

Изъ статей, доставленныхъ посторонними лицами, вниманіе членовъ особенно обратили на себя полученное отъ Архимандрита *Амфилохія*, прибавленіе къ словарю А. Х. Востокова по переводу Пандекта Антіахова XI вѣка. Положено внести въ предположенный VII томъ Матеріаловъ.

V.

Вниманіе членовъ обратили на себя между прочимъ слѣдующія книги:

1-я часть Энциклопедіи философскихъ наукъ, заключающая въ себѣ Логику Гегеля. Объ этой книгѣ читано мнѣніе *П. С. Билярскаго* съ замѣчаніями касательно способа передачи подобнаго рода сочиненій для Русскихъ читателей.

Историческая Христоматія *О. И. Буслаева*. Свое мнѣніе объ этой книгѣ читалъ Академикъ И. И. Срезневскій.

Bibliografia Horvatska, изд. Корреспондента Академіи Кукульевича-Сакцинскаго.

Профессора *Шлейхера* Die deutsche Sprache. Обозрѣніе содержанія этой книги представлено И. И. Срезневскимъ.

За сентябрь 1861 года.

Всѣхъ засѣданій въ теченіе сентября было восемь. Въ нихъ присутствовали: *А. Х. Востоковъ*, занимая мѣсто Предсѣдательствующаго, *И. И. Срезневскій*, *Я. К. Гротъ*, *П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій*.

I.

Отдѣленію представленъ оттискъ портрета Державина, награвированнаго Профессоромъ Іорданомъ для предпринятаго изданія произведеній Державина.

II.

Академикъ *М. П. Погодинъ* доставилъ:

1) Продолженіе составляемаго имъ «Хроногическаго Указателя». Начало его уже напечатано, для помѣщенія въ Ученыхъ Запискахъ. Положено тамъ же напечатать и продолженіе.

2) «Изслѣдованіе» о поученіи Владимира Мономаха. Чтеніе его дало поводъ Академику И. И. Срезневскому высказать свои понятія о «сборникѣ Мономаха». Изслѣдованіе М. П. Погодина положено напечатать въ Извѣстіяхъ; а изслѣдованіе И. И. Срезневскаго прочесть въ одномъ изъ слѣдующихъ засѣданій.

III.

Академикъ *Я. К. Гротъ* читалъ статью объ авторѣ Митюхи Валдайскаго, написанную имъ по поводу напечатанія въ Библіографическихъ запискахъ этой пародіи на Дмитрія Донскаго Озерова. Изъ статьи Академика видно, что это—сочиненіе не актера Сандунова, которому оно приписано въ Библіографическихъ запискахъ, а капитана Семенова, умершаго въ 1832 году.

IV.

Отъ посторонныхъ лицъ доставлены и читаны:

1) Изслѣдованіе о языческихъ вѣрованіяхъ Славянъ *въ* облако и дождь, Корреспондента *П. А. Лавровскаго*, Опредѣлено напечатать въ Ученыхъ запискахъ или въ Извѣстіяхъ, какъ Редакторъ найдетъ удобнѣе.

2) Изслѣдованіе о трехъ трудахъ Юрія Крижанича, *П. А. Безсонова*. Опредѣлено напечатать въ Извѣстіяхъ, если Редакторъ, по разсмотрѣніи этого изслѣдованія, найдетъ это удобнымъ.

3) Письмо доктора *Муральта* къ Академику И. И. Срезневскому о двухъ новыхъ изданіяхъ Храники Георгія Амартола, уже изданной Вторымъ Отдѣленіемъ, одно изъ нихъ предпринимаетъ Аббатъ Минь, а другое ученый Диндорфъ, оба съ помощію нашего изданія.

4) Отъ Корреспондента Академіи *Миклошича*, Академикомъ И. И. Срезневскимъ получена выписка изъ Вѣнскаго Греческаго сборника № 337, заключающая начала апокрифической статьи «Хожденіе пресвятой Богородицы по мукамъ», которая въ Славянскомъ переводѣ извѣства между прочимъ по списку XII вѣка. Судя по началу, переводъ сдѣланъ почти дословно. Дальнѣйшія объясненія зависятъ отъ болѣе побробнаго сличенія съ подлинникомъ, списокъ съ котораго Академикъ Срезневскій надѣется получить.

V.

Изъ разсмотрѣнныхъ книгъ вниманіе Академиковъ заслужила: *і. Каратаева* Роспись старопечатныхъ книгъ.

За октябрь 1861 года.

Всѣхъ засѣданій въ теченіе октября было 8-мь. Въ нихъ присутствовали, подъ предсѣдательствомъ *П. А. Плетнева*, *А. Х. Востоковъ*, *И. И. Срезневскій*, *А. В. Никитенко*, *Я. К. Гротъ*, *П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій*.

I.

По предложенію редактора опредѣлено издать 1-й выпускъ VII тома Ученыхъ Записокъ Втораго Отдѣленія, въ которомъ помѣщены, кромѣ годовыхъ отчетовъ по Отдѣленію, сочиненія: *Преосвященнаго Макарія* «о Русской Митрополіи въ ея переходный періодъ», *Я. К. Грота* «О дѣятельности и перепискѣ Державина во время Пугачевскаго бунта», и *Д. С. Дестуниса* переводъ «Сказаній Приска Панійскаго» съ замѣчаніями.

II.

Изъ новыхъ трудовъ членовъ Отдѣленія читаны:

— *И. И. Срезневскаго* продолженіе его «Повременнаго обзора древнихъ памятниковъ письма и языка», печатаемаго въ Извѣстіяхъ Отдѣленія. Имъ же читаны «Изслѣдованіе о Славянской части Румынскаго языка» по поводу выхода въ свѣтъ изслѣдованія профессора *Миклошича* объ этомъ предметѣ.

— *И. И. Срезневскимъ* и *П. С. Билярскимъ* мнѣнія объ изданіяхъ народныхъ духовныхъ стихотвореній по поводу сборника, печатаемаго г. *Безсоновымъ* подъ названіемъ «Калѣки перехожіе». Это изданіе найдено достойнымъ представленія на Демидовскій конкурсъ, если издатель этого пожелаетъ.

*П. П. Дубровскій* читалъ статью «О древнихъ переводахъ священнаго писанія на Польскій языкъ», составляющую часть труда, приготовляемаго имъ къ изданію.

III.

Изъ вновь вышедшихъ книгъ особенное вниманіе Отдѣленія обратилъ на себя трудъ г. *Сабины* «Исторія Чешской Литературы», представляющій въ себѣ рядъ очерковъ и изслѣдованій, замѣчательныхъ по одушевленности изложенія.

IV.

Въ числѣ трудовъ, полученныхъ отъ постороннихъ лицъ, Отдѣленіе съ признательностію приняло отъ г. *Даниловскаго* дополненіе къ Областному Словарю по мѣстнымъ нарѣчіямъ прибрежій Сѣвернаго моря.

## ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПРОТОКОЛАМЪ.

Слово Данила Заточеника 'еже списа къ свое'м8 князю Ӏярославу Володимеровичю [1]).

*По Копенгагенскому списку.*

Списокъ, по которому издается здѣсь Слово Даніила Заточника, находится въ рукописи Копенгагенской публичной библіотеки, № 553, писанной въ XVII вѣкѣ и названной на переплетѣ «Собраніемъ древнихъ рукописей» (лл. 749—758). Списокъ этотъ, хотя и самъ не безъ ошибокъ, сдѣланныхъ невнимательнымъ писцомъ, важенъ для правильнаго чтенія текста Слова въ томъ его видѣ, какъ оно издано по Толстовскому списку Калайдовичемъ въ «Памятникахъ XII вѣка» (стр. 229 — 240). Не менѣе важенъ онъ и по особенностямъ чтенія. Болѣе другихъ важны тѣ мѣста, по которымъ можно опредѣлить время его написанія: на основаніи ихъ слѣдуетъ заключить, что Слово писано до 1199 года (см. Общее повременное обозрѣніе древн. Памятниковъ Русскаго письма и языка — подъ этимъ годомъ). Нельзя опустить изъ виду и того, что въ этомъ спискѣ нѣтъ того мѣста, гдѣ разсказывается въ Толстовскомъ спискѣ исторія Слова (см. ниже прим. 3-е). Мѣста этого нѣтъ и въ томъ особенномъ спиткѣ Слова, изданномъ В. М. Ундольскимъ по рукописи ему принадлежащей, гдѣ оно представляется въ передѣлкѣ (Русская Бесѣда. 1856. II. 101 — 122. ср. въ Москвитянинѣ 1856 г. замѣчательное изслѣдованіе П. А. Безсонова: II. 319—351, 389—416). При изданіи Копенгагенскаго списка здѣсь обозначены всѣ сколько нибудь важныя отличія его отъ Толстовскаго списка: въ скобкахъ помѣщено, чего нѣтъ въ Копенгагенскомъ, а косыми буквами, чего нѣтъ въ Толстовскомъ.

[1]) Въ Толст: Слово о Даниле Заточникѣ.

Востр8бимъ ꙗко во златокован8ю тр8б8 (= въ златокованныя тр8бы) въ *раз8мъ* 8ма своего. начнемъ бити въ серебряные (= сребреныя) органы и возв*ѣстимъ* (= возвѣстимъ) м8дрости своя. (Боже, Боже мой, вск8ю мя еси оставилъ).

Востани слава моя. востани во псалтыри и въ г8слехъ.

Востан8 рано и исповѣмся тобѣ (= исповѣмъти ся *Боже*).

Да разгн8 (= разверз8) во притчахъ гаданія моя (= гаданіе мое). провѣщаю во ꙗзыцѣхъ слав8 мою. Сердце (бо) смысленаго 8крѣпляется въ тѣлеси м8дростію.

Бысть ꙗзыкъ мой трость книжника скорописца (и) 8вѣтлива 8ста *ꙗки* (= аки) рѣчьная быстрость. Сего ради пок8шахся написати всякъ со8зъ сердца моего и разбихъ злѣ, аки дрѣвніи младенцы (= аки древняя младенца) о камень. Не (= но) боюся господине повелѣнія твоего на мя. азъ бо есмь окаянная смоковница проклятая, не имѣя плода покаянію. Имѣю бо сердце аки лице безъ очію. И бысть 8мъ мой, ꙗко нощный вранъ. На нырищи забдѣхъ. (И) разсыпася животъ мой, аки Хананейскій (=Хаваонскій) царь б8естью. (И) *покры* мя нищета аки Чермное море Фараона. Се же *бѣхъ написалъ* бѣжа (= бѣжахъ) о таи (= отъ лица) х8дожества моего. аки Агарь рабыни (= Агаря рабыня) отъ Сары госпожа (= госпожи) своея. Но видѣхъ, господине (княже, твое) добросерьдіе (къ) себѣ. И притекохъ ко обычнѣи (= обычной) твоеи любви (= любве). Глаголеть (бо) въ Писаніи (= Писаніе): просящем8 8 тебе даи. а толк8щем8 отверзи (= отврьзи) да не *лишенъ* б8деши царьства небесного. Писано бо есть: возверзи печаль свою на Господа и той тя препитаеть въ вѣки.

(= Азъ есмь, господине) ꙗко трава блещанна, растящи на постѣни (= за стѣнію) на иню же ни солнце сі*ееть* ни дождь идеть. Тако и азъ (княже господине) всѣми обидимъ есмь. за не (не) огражденъ есмь страхомъ грозы твоея. *ꙗко оплотомъ* твердымъ.

Но не возри на мя, (княже) господине, яко волкъ на ягня. Но возри на мя господине (мой) яко мати на младенца.

Возри (господине) на птицы небесныя. яко тія ни орютъ ни сѣютъ (ни въ житницѸ собираютъ), но Ѹповаютъ на милость Божію. Тако и мы, (княже) господине, желаемъ милости твоея. Зане, господине, комѸ *благо* Любиво (=Боголюбивое) а мнѣ горе лютое, кому Бѣло озеро, а мнѣ чернѣе (=черные) смолы, кому Лаче (=Лачь) озеро, а мнѣ на немъ (сѣдя) плачь горькій. И тако ти есть (= кому ти есть) Новъгородъ, а мнѣ Ѹглы отпали (опали). зане не процвѣте часть моя.

ДрѸзи же мои и ближніе мои, тѣ (= и тія) отверьгошася мене. Зане не поставихъ предъ ними трапезы различныхъ многихъ (= многоразличныхъ) брашенъ. Мнози бо дрѸжаться со мною, омочаютъ (= а погнетающе) рѸкѸ въ солило, а при напасти аки врази обрѣтаются и паки *п*оразити (= подразити) помогающи (= помогающе) нозѣ мои. *И* очима бо плачѸть со мною. а сердци (сердцемъ) смѣютъ ми ся. Тѣмъ же не ими (= не имѸ) дрѸгѸ вѣры, н*и* надѣйся (= ни надѣюся) на брата *своего.*

Не лгалъ бо ми Ярославъ (=Ростиславъ) князь: лѣпши ти смерт*и* (= лѣпши бы ми смерть) ни же ли (= а не) КѸрское княженіе. *И* такожь (и) мѸж*еви.* лѣпши есть (=бы ми) смерт нижь (=нежели) продолженъ животъ въ нищетѣ.

Яко же бо Соломанъ рече. Ни богатества ни Ѹбожества не дай *же* ми господи. Аще ли бѸдѸ богатъ. гордость воспріимѸ. аще ли бѸдѸ Ѹбогъ. помышляю на татьбѸ и на разбой. а жены на блядню.

Тѣмъ же вопію къ тебѣ (княже мой). Одержимъ есмь нищетою. помилѸй мя. оїна (= сыне) великого князя (= царя) Володимера (= Владимера). да не восплачу (ся) съ рыданіемъ (=рыдая) ꙗко Ѡдамъ рая (= Адамъ раи). ПѸсти тѸчѸ на землю хѸдожества (моего). зане, (княже) господине, богатъ мѸжь вездѣ знаемъ есть. и на чѸжой сторонѣ (= и въ чюжей землѣ) дрѸзи имѣетъ. а Ѹбогъ мѸжь во своихъ не вѣде ходити (=невидимо ходитъ). богатъ возглаголетъ, всѣ молчатъ (= вси возмолчатъ). а слово его вознесѸтъ до облакъ. а Ѹбогъ *мѸжь* возглаголетъ, всѣ (= вси) нань (кликнѸтъ, и уста ему заградятъ, и) слово его не Ѹслышано (бѸдетъ). Ихъ же ризы свѣтлы, (тѣхъ) *и* рѣчь честна.

Княже мои, господине мой. Избави мя отъ нищеты сея, яко сернѸ отъ тенета, яко птицѸ отъ кляпцы, яко Ѹтя отъ ногтии (= ногтей) ястрѣба носимаго, яко овцѸ отъ Ѹстъ львовыхъ.

Азъ бо есмь, княже (господине), яко дрѣво при пѸти. Мнози *бо* посѣкають мя (= его) и на огнь мещѸтъ (= вмещѸтъ). (тако же) и (азъ) всѣми обидимъ есмь, за не огражен (есмь) страхомъ грозы твоея.

Ꙗко же (бо) олово гинетъ часто разваряемо (=разваряемѸ), тако и человѣкъ пріемля (=пріемлетъ) многія бѣды.

Никто же *бо* можетъ соли зобати *и* ни въ печали смыслити. Всякъ (бо) человѣкъ хитръ и мѸдръ (= хитритъ и мѸдритъ о) чѸжеи бѣдѣ, а о своеи не можетъ смыслити.

Злато искушается огнемъ человѣкъ напастьми. Пшеница бо многа =(много мѸчима) чистъ хлѣбъ являетъ (=подаетъ), а въ печали обрѣтаетъ человѣкъ Ѹмъ свершенъ (= совершенъ). *Мысливый* же *княже.* казять (=изъѣдаютъ) ризы (молеве). а печаль человѣка. ПечальнѸ мѸжѸ засышѸтъ кости. Аще кто человѣка въ печали призритъ, какъ стѸденою водою напоитъ въ знойный день. Птицы бо радѸются (= птица бо радѸется) веснѣ, а младенци (= младенець) матери (тако и азъ княже господине радѸюся твоей милости). Весна (Ѹбо) Ѹкрашаетъ цвѣты землю, *а ты* оживляешь (= оживляеши) вся человѣки милостію своею, сироты и вдовицы, отъ вельможь погрѸжаемыи.

Княже *мои*, господине *мои*. яви ми зракъ лица своего. яко гласъ твой сладокъ. а образъ твой (государевъ) красенъ. *С'ты источаютъ медвени Ѹстнѣ твои* (и лице твое свѣтло и благолѣпно) и

посланіе твое (= разѹмъ твой государевъ) яко (= яко же прекрасный) раи съ плодомъ (= многоплодовитъ). Но егда веселишися многими брашны, а мене (= мнѣ) сѹхъ хлѣбъ помяни ядѹщи (= ядѹщь). Или пиеши сладкое питіе, а меня (= мнѣ) помяни теплѹю водѹ пьючи (= піюши), пороха (= и праха) надцѹ (= нападша) отъ мѣста (не)завѣтреньна. Егда лежиши (= ляжеши) на мягкихъ постеляхъ подо собольими одѣялы. а меня (= мене) помяни, *господине*, подъ единымъ платномъ (= платомъ) лежаще (= лежаща и) зимою ѹмирающе (= ѹмирающа) и каплями дождевными яко стрѣлами пронизающе.

Да не бѹди княже рука твоя (согбена) на по*дая*ніе (= поданіе) ѹбогихъ (= ѹбогимъ). Ни чашею моря расчерпати, ни нашимъ иманіемъ тво*его* домѹ истощити.

Яко жь бо неводъ не ѹдержитъ воды (но) точію рыбы едины. тако*жь* и ты, княже (господине), не воздержи злата и сребра. но раздай (= роздай) людемъ.

Паволока *бо испещренна* многими шелки (= шолки) красно лице являетъ. тако и князь многими людьми честенъ и славенъ по всѣмъ землямъ (= странамъ).

Яко же бо похвалися Езекіиль (= Езикей) царь посломъ царя Вавилоньского, и показа имъ злата и сребра множество. Они же рекоша (= рѣша емѹ). нашь царь богатѣе тебе (= тебя). не множествомъ злата, но множествомъ воя. зане же мѹжи злата добѹдѹть а златомъ людей не добыти. яко же рече Святославъ князи *сынъ* Ольгинъ (= Игоревъ). иде (= идыи) на царя съ малою дрѹжиною. и рече (имъ). Братія мои (= братія) (намъ ли) отъ града погибнѹти (= погибнѹти) или градѹ плѣненѹ быти отъ насъ. яко же повелить Богъ тако и бѹдетъ. пожнетъ бо единъ сто (= р҃) а ото ста *побѣгнетъ и* двигнется тьма (= ⓐ = тысяща). Надѣяся на Господа яко гор*а* Сіонъ не подвижится во вѣки.

Дивья *бо* за бояномъ (= за буяномъ) кони пасти (= паствити). тако (= а) за добрымъ княземъ воевати. Многажды бо безнарядіемъ полци погибаютъ.

Видѣхъ великій (= великъ), звѣрь, (а) главы не имѣетъ. тако и многіе (= добрыя) полки безъ добра(го) князя (погибають). Гѹсли бо строять(ся) *добро* (персты). а тѣло основается жилами. а дѹбъ крѣпится множествомъ коренія. тако и градъ нашь крѣпится твоею державою. зане князь щедръ отецъ есть (всѣмъ). слузи бо мнози отца и матери лишаются и къ немѹ прибѣгаютъ.

Добрѹ бо господинѹ слѹжачи (слѹжа) дослѹжится свободы. а злѹ господинѹ слѹжачи (= слѹжа) дослѹжится большія работы. зане князь щедръ аки рѣка текущи (текѹще) безъ береговъ (в)сквозѣ дѹбровы (= дѹбравы), напаяющи (= напаяюще) не токмо человѣки (= человѣцы) но и скоты и вся звѣри. а князь скѹпъ аки рѣка *текущи въ каменныхъ березѣхъ* (= великъ брегъ имѹщь каменны). нельзѣ (= нельзя) пити ни коня напоити. А бояринъ щедръ, аки кладѣзь сладокъ *при пѹти*. а бояринъ скѹпъ, аки кладѣзь солонъ *при пѹти*.

Не имѣи собѣ (= себѣ) двора близъ царева (= княжа) двора. Не держи села близъ княжа села *и тивѹна его*. (Тиѹнъ бо его яко огнь трепетицею накладенъ. а рядовичи его яко искры). Аще отъ огня ѹстережешися, но (отъ) искры не ѹстережешися (= не можешь устрещися жженія портъ).

(Княже) господине (мой). не лиши хлѣба нища мѹдра. не (= ни) вознеси до облакъ богата несмысленна (= безѹмна). Нищь бо мѹдръ яко злато въ каменнѣ (калнѣ) сосѹдѣ. а богатъ красенъ несмысленъ.. той (= то) яко (= аки) паволочитое зголовье соломы наткано.

Господине мои. Не возри (= не зри) внѣшьняя моя, но возри (= зри) внѹтреньняя *моя*. азъ бо одѣніемъ оскуденъ. но разѹмомъ обиленъ. ѹнъ (= юнъ) возрастъ имѣю, а старъ смыслъ (= смысломъ) *во мнѣ. и* быхъ мыслію паря (= паряй) аки (= яко) орелъ по воздѹху. Но постави сосѹды скѹдельнича подъ потокомъ (= подъ потокъ) капля языка. да накаплетъ (= да накаплють) тѹ (= ти)

сладчѣиши меда (словеса устъ моихъ). (Яко же) Давидъ рече. *Коль* сладка словеса твоя. паче меда ꙋстомъ моимъ. *И* Соломонъ рече. Словеса добра напояютъ дꙋша (дꙋшꙋ), покрываетъ (же) плачь (= печаль) сердца безꙋмномꙋ.

Мꙋжа бо мꙋдра посылай (мало емꙋ кажи. а безꙋмна посылай) *а* самъ не лѣнися по семъ (= немъ) ити. Очи бо мꙋдрыхъ желаютъ благихъ, а безꙋмного въ домꙋ пиръ (= домꙋ пировнаго). Лꙋтши (= лѣпши) слышати брань (= прѣніе) ꙋмныхъ, нежели наказати (= наказаніе) безꙋмныхъ. Даи *Богъ* премꙋдромꙋ вино (= винꙋ), премꙋдрѣе бꙋдетъ.

Не сѣи бо на браздахъ жита. ни мꙋдрости на сердце безꙋмномꙋ (= безꙋмныхъ). Безꙋмныхъ бо ни орютъ ни сѣютъ ни въ житницꙋ збираютъ (= собираютъ). но сами ся рожаютъ. Како въ ꙋтелъ мѣхъ водꙋ лити. тако безꙋмного ꙋчити. Псомъ и свиньямъ не надобѣ злато и сребро, ни безꙋмномꙋ драгіе (= мудрая) словеса. Ни мертвеца росмѣшити, ни безꙋмного наꙋчити (= наказати) [2]. Коли пожретъ синица орла. коли каменіе по водѣ вспловетъ. коли ꙋчнꙋтъ свиньи (= коли свинія почнетъ) на бѣлкꙋ лаяти. тогды (= тогда) безꙋмный ꙋмꙋ наꙋчится.

Или ми речеши. Отъ безꙋмія ми еси молвилъ. То видалъ *ли* еси (= есми) бога (= неба) полстяна а (= ни) звѣздъ ꙋтовинянныхъ (= лꙋтовяныхъ), ни безꙋмного (= безꙋмна) мудрость глаголюще. Или ми рече́ши. Солгалъ еси (= солгалъ ми) яко песъ. Добра(го) бо пса князи и бояри (= бояре) любятъ. Или ми речеши. Солгалъ еси яко тать. Аще бы ꙋкрасти ꙋмѣхъ (= Аще быхъ ꙋмѣлъ ꙋкрасти), *то* толь быхъ не скорьбѣлъ (= только бы не скорбѣхъ). Дѣвица *бо* погубляетъ красоту свою бляднею. а мужь мужество свое татьбою.

Княже мои, господине *мои*. *То* не море топитъ (корабли). но вѣтри *колыблютъ*. (А) не огнь творитъ разженіе *но искры* желѣзꙋ, (но) надыманіе мѣшьное. Тако жь и князь не самъ впадаетъ въ вещь (злꙋю) (= во многія въ вещи злыя), но дꙋмцы вводятъ. Съ добрымъ бо дꙋмцею *дꙋмая*. князь высокого (= высока) стола додꙋмаетъ(ся). а съ лихими дꙋмцами (= съ лихимъ дꙋмцею) дꙋмаетъ. и малого (стола) лишенъ будетъ.

Глаголетъ бо въ мирскихъ притчахъ. Не скотъ въ скотѣхъ коза. (а) не звѣрь въ звѣрехъ ежь. не рыба въ рыбахъ ракъ. не птица въ птицахъ нетопырь (= нопотырь). (а) не мꙋжь въ мꙋжехъ. коимъ (= кѣмъ) своя жена обладаетъ (= владѣетъ). Не жена въ женахъ. иже отъ своего мꙋжа *блядь* блядѣтъ. не работавъ работитъ иже подъ женками возъ возитъ. (= Не работа въ работахъ подъ женками возъ везити).

Дивнѣе (= дивѣе) дива, *иже* кто поимаетъ женꙋ злꙋобразнꙋ (= злообразнꙋ) прибытка ради. И (нѣкогда же) видѣхъ женꙋ злообразнꙋ. приничюще къ зерцалꙋ и мажющеся (= мажꙋщися) рꙋмянцемъ. И рече (= рѣхъ) ей. Не зри въ зерцало. видѣти бо нелѣпо есть (= видѣвше лѣпость) лица своего. зане большꙋю печаль примеши (себѣ).

Или речеши. Женися ꙋ богата (тестя). чести (= чти) дѣля *великіе*. ти (= а тꙋ) пій (= пей) и яжь (и веселися въ великой радости и любве). То лѣпши ми (= то лѣпше) вести волъ *бꙋръ* въ домъ свои нежели зла(я) жена понята (= поняти) Волъ бо не молвитъ, ни зла мыслитъ. А зла жена біема бѣсится. а кротима высится. въ богатствѣ гордость воспріимаетъ (= гордится). а въ ꙋбожествѣ иныхъ (осꙋжаетъ). (Что есть жена зла. Гостница) (не) ꙋповаемая (неꙋсыпаемая), кꙋпница бѣсовская. Что есть жена зла. Мирскій мятежь. ослѣпленіе ꙋмꙋ. начальница всякои злобѣ. въ церкви бѣсовская мытница. поборница грѣху. засада спасенію.

Аще который мꙋжь смотритъ на красотꙋ женскꙋю (= жены своея). и на ея ласковая словеса. *и льстивая дѣла ея* (а дѣлъ ея не испытаетъ, то) даи Богъ емꙋ трясовицею (= трясцею) болѣти. *да будетъ проклятъ.*

[2]) Толст: приб: Дѣти бѣгаютъ рода, а Господь пьяного человѣка.

*И*но по семꙋ *братія* разсмотрите злꙋ женꙋ и(же) рече(тъ) мꙋжꙋ своемꙋ. Господине мой. свѣтъ (= свѣте) очію моею. азъ на тя *господине мой* возрѣти (=зрѣти) не могу. (егда глаголеши) мнѣ (= ми) тогды взираю и обꙋмираютъ и воздрьжатъ ми ꙋды тѣла моего. *и поничю на землю.*

Послушавше (= Послꙋшайте) женꙑ апостолъ Павелъ рече (= апостола Павла глаголюща). Крестъ есть глава церква, а мꙋжь женѣ своей.

Женѣ же ꙋ церкви стойте (= стоять) *молча. но токмо взирайте на образъ Божій*, молящеся Богу и святѣи Богородици. А чемꙋ ся хотите ꙋчити (и вы ꙋчитеса) дома (= въ домѣхъ) ꙋ мꙋжеи своихъ. А вы мужи. по законꙋ водите (=держите) жены своя, понеже не борзо (=по не борзо) обрѣсти женꙋ добрꙋ (=добрыхъ женъ). Добра жена вѣнецъ мꙋжꙋ своемꙋ и беспечаліе. а зл*ая* жена изотщаніе домꙋ. *и* лют*ая* печаль.

Червь (бо) древо тлитъ. а злая жена домъ мꙋжа своего тѣряетъ. Лꙋтши есть въ ꙋтлѣ лодіи (= лодьѣ) (по водѣ) ѣздити, нежели (злѣ) женѣ таины *своея* повѣдати. ꙋтла лодія порты помочитъ, а зла жена жизнь всю мꙋжа своего погꙋбитъ (= погꙋбляетъ). Лутши (= лѣпши) есть камень долбити (=долотити), нежели зла жена ꙋчити (или желѣзо варити). Желѣзо развариши (= увариш). а злы жены не наꙋчиш*и*. Зла(я) бо жена ни ꙋченія слꙋшаетъ. *ни церковника чтитъ*. ни Бога боится (= ся боитъ). ни людеи стыдится. но вся ꙋкоряетъ и вся осꙋж*д*аетъ. Чьто льва злѣе въ четвероногихъ. (и) что змія (= змін) лютѣе (= лютѣйши) въ ползꙋщихъ по земли (Всего того злая жена злѣе). Болѣ женскія злобы ничто же (= Нѣсть на земли болши женскія злобы). Исперьва женою (= женою бо сперва) прадѣдъ нашь Адамъ изъ рая изгнанъ бысть. Жены ради Иосифъ прекрасныи въ темницꙋ (= въ темницѣ) затворенъ бысть. Жены ради Данила пророка въ ровъ вверже. и львове емꙋ нозѣ лизахꙋ. О злое орꙋжіе (= орꙋдіе остро) дьяволе. *стрѣла летяща съ чемеремъ*. Некомꙋ же ꙋмре зла жена. онъ же по смерти (ея) нача(тъ) дѣти *свои* продавати. *И* люди (= людіе) рѣша емꙋ. чемꙋ продаешь дѣти *свои*. Онъ же рече (имъ). аще (ли) бꙋдꙋтъ (= бꙋдетъ) родилися въ матерь. и они возрастꙋтъ (= возрастыши) *да* меня продадꙋтъ.

А(е)ще (=Еще) возвратимся на предьняя словеса. *Ни* азъ бо княже (господине) (ни) за море ходилъ. ни отъ философъ наꙋчихся (= наꙋчился). и (=но) быхъ яко пчела падая по различнымъ цвѣтомъ и совокупляя медвеный сотъ. тако и азъ по многимъ книгамъ избирая (= собирая) сладость словеснꙋю и разꙋмъ. (и) совокупихъ яко въ мѣхъ воды морскія. (а не отъ своего разꙋма. но отъ Божія промысла). Да ꙋже не многа (глаголю [3]).

Не отметай безꙋмномꙋ прямо безꙋмію (=безꙋмія) его. да не подобенъ емꙋ бꙋдеши.

*А* ꙋже предстанꙋ *съ нимъ* глаголати. да не бꙋдꙋ яко мѣхъ ꙋтелъ роня (=рана) богатство не имꙋщимъ (= ꙋбогимъ). да не ꙋподоблюся жерновомъ (= жерновамъ). яко бо люди многи (= яко тѣ многія люди) насыщаютъ, а ꙋ собе (=асами себѣ) не могутъ насытити(ся) [4]).

---

[3]) Въ Толст. далѣе: Сіи словеса азъ Данилъ писахъ въ заточеніе на Бѣлѣ озерѣ. и запечатавъ въ воскꙋ. и пꙋстихъ во езеро. И веемъ рыба пожре. И ята бысть рыба рыбаремъ. и принесена бысть ко князю. и нача ея пороти. и ꙋзрѣ князь сіе написаніе. И повелѣ Данила свободити отъ горкаго заточенія.

[4]) Въ Толст. далѣе: Да невознавидѣнъ бꙋдꙋ мирꙋ со многою бесѣдою. Яко же бо птица ꙋчащаетъ пѣсни своя. скоро возненавидима бываетъ. Глаголетъ бо въ мирскихъ притчахъ. Рѣчь продолжена паволока. Господи. дай же князю нашемꙋ силꙋ Самсоновꙋ. храбрость Александровꙋ. Іосифовъ разꙋмъ. мꙋдрость Соломоню. кротость Давидовꙋ. и ꙋмножи .Господи вся человѣки подъ рꙋкꙋ его. Лютѣ бѣснꙋющемꙋся дати ножь. а лꙋкавомꙋ власть. Паче всего не навижь сторопика перетерплива. Аминь.

---

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 7 марта 1862. Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій*.

№ 18—26. ИЗВѢСТІЯ Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно:—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ. Получать можно у Коммиссіонера Академіи Глазунова (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и Эгерса (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

### ДРЕВНІЕ ПАМЯТНИКИ

# РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

## ОБЩЕЕ ПОВРЕМЕННОЕ ОБОЗРѢНІЕ.

(Продолженіе: см. Извѣстія: X, стр. 81).

*И. И. Срезневскаго.*

### 1300 г.

— *Сборникъ отъ житій святыхъ и поученій:* нѣсколько ветхихъ листовъ этой рукописи (въ л. въ 2 столбца) принадлежали митрополиту Евгенію (гдѣ теперь, неизвѣстно). На одномъ изъ листковъ начало записи (по списку А. Х. Востокова):

> Написаны быша книгы сиѩ повелѣниемъ владыки Θеоктиста. нареченаго археӣпа Новагорода въ нашь манастырь. а псалъ сь съборникъ ѿ житии стꙑхъ и по

Θеоктистъ избранъ архіепископомъ Новгородскимъ, по кончинѣ Климента (22 мая 6807 г.), и поставленъ въ слѣдующемъ 6808 году 29 іюня (П. С. л. III. 67). Такъ какъ въ записи Θеоктистъ названъ только «нареченнымъ», то, очевидно, книга писана до іюля 1300 г.—Судя по сказаніямъ, на уцѣлѣвшихъ листахъ, о святыхъ, которыхъ память празднуется 10—16 іюня и 26—31 августа, можно заключать, что этотъ сборникъ былъ изъ роду такъ называемыхъ Прологовъ.

### до 1301 г.

— Грамоты Любчанъ Новгороду съ предложеніями возстановить старый миръ и старую правду, и утвердить ихъ крестнымъ цѣлованіемъ: о нихъ поминается въ Отвѣтной грамотѣ Новгородскаго князя Андрея (см. ниже):

> Gy hebben vns jwe breve gesant vppe den olden vrede vnd vppe dat olde recht vnde de crucekussinghe.

— Отвѣтная грамота Новгородскаго князя Андрея Любчанамъ: сохранилась въ Нижне-Нѣмец. переводѣ (см. Codex juris dipl. Lubec. I. № DCCXXXV: 665). Князь Андрей, отъ имени своего и имени архіепископа, посадника и тысяцкаго, выразилъ въ этой грамотѣ согласіе на миръ и предложилъ прислать пословъ, обѣщая послать и своихъ вмѣстѣ съ ними къ Шведскому королю, съ тѣмъ чтобъ уговорить его оставить крѣпость, имъ выстроенную на Невѣ. По сказанію современной лѣтописи (Новг. I. въ Пол. собр. лѣт. III. 67), Свѣи построили крѣпость на устьи Охты въ 6808 = 1300 г. (по нѣкоторымъ Шведскимъ сказаніямъ, ранѣе). Крѣпость эта, по сказанію той же лѣтописи, была Русскими осаждена, 19 мая «въ пятокъ предъ сшествиемь св. дꙋха» 6809 = 1301

года, взята и разрушена. Очевидно, что грамота писана до этого похода.

**1301 г.**

— *Грамота Новгородскаго князя Андрея и всего Новгорода* Ганзейскимъ купцамъ: сохранилась въ двухъ изводахъ, очень мало отличныхъ одинъ отъ другаго, въ Румянцев. музеѣ и въ Рижскомъ архивѣ (изд. въ Вѣстникѣ Европы съ объясненіями г. Шлецера: 1811 г. №№ 23 и 24, Калайдовича и митр. Евгенія: 1812 г. № 3 и 15; въ Дополненіяхъ къ актамъ истор. I: 6: стр. 8; въ Грам. кас. до снош. сѣверо-запад. Россіи съ Ригою: № IX). Время написанія Грамоты опредѣляется ея же словами:

Ѿ великого князя Анъдрѣя. Ѿ посадника Смена. Ѿ тысячкого Машка. Ѿ всего Новагорода. Се прикха. Иванъ Бѣлыи. из (= изъ) Любка. Адамъ съ Гочкого берега. Инча Олчать. из Ригы. Ѿ своки братии. Ѿ всѣхъ коупѣчь. своихъ (= Ѿ своихъ коупѣчь). Латиньского языка.

Князь Андрей, послѣ прiѣзда въ Новгородъ въ 1301 г., оставался въ немъ не долѣе какъ до 6810 = 1302 года, когда отправился въ Орду; посадникъ Семенъ, занявшій это мѣсто не за долго передъ тѣмъ, лишился посадничества въ 6811 = 1303 г. Купцы Иванъ Бѣлый, Адамъ и Инчя Олчять упоминаются въ грамотѣ Нѣмецкой (Cod. dipl. Lubec. II. 567): въ 1300 или (по др. сп.) 1301 году Johannes Albus de Lubeke, Adam de Gotlandia, Hinricus Holste de Riga пріѣхали въ Новгородъ по случаю убійства купцовъ по дорогѣ между Новгородомъ и Псковомъ, и разочли потери Нѣмцевъ (Слич. объ этомъ въ Грам. кас. до снош. сѣв.-зап. Россіи: № IX. примѣчаніе). По всему этому разсматриваемую грамоту, слѣдуетъ отнести къ 1301 году.

— *Печати при грамотѣ Новгородской* 1301 года: одинакія при обоихъ изводахъ грамоты.

На одной изъ нихъ съ одной стороны всадникъ на конѣ съ птицею на правой рукѣ, съ другой...?.

На другой съ обѣихъ сторонъ написи:

1. Смѣнова печать
2. Климовича

На третьей: съ одной стороны ликъ святаго съ распростертыми руками и съ написью, въ которой можно отличить буквы: пт ѳ и (д); съ другой напись: тысацкого пецат

— Вопросы Сарайскаго епископа Ѳеогноста, предложенные Константинопольскому собору, съ отвѣтами: внесены въ Кормчія. Они касаются — совершенія литургіи, крещенія, постриженія въ иночество, поста въ среду и пятницу, ядевія удавленины, брака (изложеніе главныхъ отвѣтовъ см. Ист. г. Рос. VIII. прим. стр. 147 — 149, и въ И. Рус. церкви, преосв. Филарета: II: §. 18). Время предложенія вопросовъ опредѣляется упоминаніемъ въ началѣ этой статьи «августа въ 12 день. среди (= среду). индикта 14»: это равняется 1301 году.

**1301 — 1302 г.**

— *Договорныя грамоты князя Тверскаго Михаила Ярославича и Новгорода:* хранятся въ Государствен. архивѣ (изданы въ Собр. госуд. грам. I: 4 и 5, стр. 5). Одна изъ нихъ начинается такъ:

Поклонъ ѿ князя ѿ Михаила. къ ѡтьцю ко владыцѣ. то ти ѡтьче повѣдаю. съ братомь своимь съ старѣишимь съ Даниломь. ѡдинъ есмь и съ Иваномъ. и дѣти твои. посадникъ и тысацькии и весь Новъгородъ на томъ цѣловали ко мнѣ кртъ. аже боудеть тагота мнѣ ѿ Андрѣа или ѿ Татарина или ѿ иного кого. вамъ потянути со мною.

Другая начинается такъ:

На семъ княз Михаило цѣлуи кртъ. къ посаднику и къ тысацькому и ко всему Новугороду. кдѣ будеть ѡбида Новугороду. тобѣ потянути за Новогородъ съ братомъ своимъ съ Даниломъ.

Изъ лицъ, упомянутыхъ въ грамотахъ, Михаилъ Ярославичь жилъ до 1318 года, его двоюродный братъ Андрей Александровичъ умеръ въ 1304, другой двоюродный братъ Даніилъ Александровичъ умеръ въ 1303 году, а двоюродный племянникъ, сынъ Дмитрія Александровича, Иванъ, умеръ 15-го мая 1302 года. Князь Андрей владѣлъ въ Новѣго-

родѣ, послѣ брата своего Дмитрія, съ 1294 не далѣе какъ до 1302, когда отправился въ Орду, какъ кажется, въ слѣдствіе распри, послѣдовавшей за съѣздомъ князей (Андрея, Михаила, Даніила и Ивана) въ Дмитровѣ въ 1301 г. Эта же самая распря дала, кажется, поводъ, и мирному сближенью князя Михаила съ Новгородомъ, опредѣленному разсматриваемыми грамотами.

— *Печать при крестныхъ грамотахъ* князя Михаила Тверскаго съ Новгородомъ 1301—1302 года, серебряная вызолоченая. Съ одной стороны ликъ архангела Михаила; съ другой ликъ святителя съ книгой въ лѣвой рукѣ, правая благословляющая, и на полѣ буквы: аги дωь.

### 1302 г.

—*Договорная грамота Новгорода съ Датчанами. О заключеніи этого договора довольно ясно сказано въ древней Новгородской лѣтописи подъ 6810 г.:

> Того же лѣта посылаша послы за море въ Доньскую землю. и привезоша миръ. доконча̀вше.

### 1303 г.

— *Ярлыки хана Тохты, привезенные послами хана, пріѣхавшими въ Русь вмѣстѣ съ в. к. Андреемъ: о нихъ упоминаетъ Троицкая лѣтопись (И. г. Рос. IV. пр. 191):

> Того же лѣта (1303) осенью князь в. Андрей вышелъ изъ Орды съ послы и съ жалованькмъ царевымъ. и съѣхашась на съѣздъ въ Перенславль вси князи и митрополитъ Максимъ. князь Михаило Тверскій. князь Юрій Даниловичь съ братьею. и тѹ чли грамоты царевы. ярлыки.

### послѣ 1304 г.

— Лѣтописный сводъ, заключающій въ себѣ «Повѣсть временныхъ лѣтъ» съ продолженіями, касающимися большею частію сѣверной Руси: сохранился въ спискѣ мниха Лаврентія 1377 года. Послѣднее сказаніе такое:

> в лѣт ҂ѕ҃.ѿ҃.ı҃г. инди҃ к҃. мѣсяца июна. въ .к҃г. на памать с҃тыа мч҃ци Агрепины. в д҃нь вторникъ. в полъдн҃и. бысть туча велика съ встока. и оудари громъ вельми силно. въ маковицю с҃таго Өеωдора црк҃овь. и зажже. и згорѣ до вечерни.

Вторникъ 23 іюня былъ въ 1304 году: слѣдовательно и 6813 годъ = 1304-му. По тому же расчету въ этой лѣтописи и подъ 6812-мъ годомъ, когда умеръ Даніилъ Александровичь, во вторникъ марта 5, должно понимать 1303 годъ; подъ 6811 годомъ, когда умеръ Борисъ Андреевичь, 25 февр. въ понедѣльникъ, 1303-й же годъ; годъ же 6810-й, когда означена буря въ четвергъ 5 іюля, есть 1302 г. Такого рода особенностей въ означеніи лѣтъ есть въ этой лѣтописи не мало: онѣ указываютъ на участіе тѣхъ, которые пользовались данными изъ другихъ лѣтописей при переписи ихъ въ сводный списокъ.

### до 1305 г.

—Правила митрополита Максима—о мясопустѣ и о законномъ бракѣ: помѣщались въ Кормчихъ. Митр. Максимъ скончался 16 декаб. 6813 = 1305 г.

— *Грамота митрополита Максима Рязанскому епископу о томъ, чтобы подъ вѣдѣніемъ Рязанской епархіи были всѣ земли по великую Ворону: о ней упоминается въ грамотѣ митроп. Өеогноста, писанной до 1353 г.

### до 1307 и въ 1307 г.

— *Договорныя грамоты Тверскаго князя Михаила Ярославича съ Новгородомъ:* хранятся въ Государственномъ архивѣ (изданы въ Собр. госуд. грам. I: № 6, 7, 8, 9, 10, 11). Первыя двѣ (6 и 7) суть два извода одной и той же грамоты; третья (8) повторяетъ то же съ нѣкоторыми прибавленіями; четвертая (9) повторяетъ большею частію то же, но не въ томъ порядкѣ; такъ и пятая (10): она соединена съ шестою одною печатью. Кромѣ этой послѣдней, заключающей въ себѣ частныя условія о князѣ Өедорѣ Михаиловичѣ и князѣ Борисѣ Константиновичѣ, всѣ другія обозначаютъ права и обязанности Михаила, какъ князя Новгородскаго. Должно полагать, что ранѣе другихъ написаны тѣ двѣ (9 и 10), въ которыхъ,

кромѣ князя Михаила, помянуто имя посадника Гюргя и (въ 10) имя тысячскаго Андрѣяна: обѣ онѣ по расположенію статей очень сходны съ грамотами Ярослава Ярославича (1264 — 1265 и 1270) и въ такой же мѣрѣ отличны отъ другихъ Михаиловыхъ грамотъ. При томъ же въ одной изъ нихъ (10) поминается о селахъ и свободахъ князя Дмитрія (умер въ 1295 г.), переданныхъ было князю Андрею (умер. въ 1304 г.) до живота, съ условіемъ, чтобы к. Михаилъ въ нихъ не вступался; въ другихъ этого условія уже нѣтъ. Ее можно считать написанною скоро послѣ смерти князя Андрея (1304 г.). Эту грамоту (10), а слѣдовательно и связанную вмѣстѣ съ нею другую (11) о князьяхъ Ѳеодорѣ и Борисѣ можно считать старѣе той (9), въ которой тоже помянутъ посадникъ Гюргій. Другія три (6, 7, 8) позднѣе; тѣмъ не менѣе и онѣ писаны не позже 1307 года, потому что и онѣ относятся, какъ видно по печатямъ, ко времени архіепископа Ѳеоктиста, сложившаго съ себя санъ въ 1307 г. зимою. Лѣтомъ того же года 16 іюля, въ недѣлю на съборъ св. отецъ 630 иже въ Халкидонѣ, «сѣде к. в. Михаило Ярославичь въ Новѣгородѣ на столѣ»: изъ этого должно вывести, что всѣ эти грамоты написаны до 16 іюля 1307 года. Объ одной изъ этихъ грамотъ (6), подъ именемъ Ѳеоктистовой, упоминается въ грамотѣ 1316 г.

— *Печати при договорныхъ грамотахъ к. Михаила съ Новгородомъ;* всѣ свинцовыя:

1. Печать архіеп. Ѳеоктиста (при гр. 6, 9, 10—11): съ одной стороны ликъ Знаменія съ буквами: мр фу, съ другой надпись: Фектистъ архіеппъ новгородьскъіи.

2. Печать князя Михаила (при гр. 7) (?): съ одной стороны ликъ Спасителя съ надписью: іс хс ні ка; съ другой архангелъ Михаилъ.

3. Печать Новгорода (при гр. 8) съ надписью: новъгорочкаа печать и посаднича.

4. Печать тысяцкаго (при гр. 8) съ надписью: печать Матьфѣа Фалелѣвіча тысачкого Ноугорочкого.

Если справедливы вышеизложенныя догадки о современности грамотъ, при которыхъ приложены эти печати, то слѣдуетъ заключить еще, имѣя въ виду печати, что Матвѣй Фалелѣевичь былъ тысячскимъ послѣ Андрѣяна.

— Учніе о числахъ (хронологическихъ расчетахъ): выписка изъ него находится въ книгѣ Апостольскихъ чтеній 1307 года (см. ниже: сл. подъ 1136 и 1234 гг.).

### 1307 г.

— *Еванѣльскія чтенія:* рукопись Синод. библіотеки (въ 4ᵞ: 127 лл. въ два столбца). Рукопись эта замѣчательна по нѣкоторымъ особенностямъ текста и языка (*Буслаева*, Матеріалы, стр. 30—36. *Горскаю* и *Невоструева*, Описаніе рукописей Синод. биб. I. 215—217). Время написанія обозначено въ записи на оборотѣ послѣдняго листа:

Се азъ рабъ бӥи многогрѣшнъіи Поликарпъ попъ докончахъ сиꙗ книгъі сҭъіꙗ. еже соуть коуᵍалие мᶜца авгоꙋᶜ. л҃. дн҃ь а въ памѧᵀ ст҃о мч҃нка Фїлипа. а въ лѣᵀ ,ѕ҃. ѿ. е҃і.

— *Апостольскія чтенія:* рукопись Синодальной библіотеки (въ 4ᵞ: 180 лл. въ два столбца), написанная нетщательно, на дурномъ, худо подобранномъ пергаменѣ. (См. Описаніе рукописей Синод. библ. I. 292 — 294). На послѣднемъ листѣ есть запись:

въ лѣᵀ ,ѕ҃. ѿ. е҃і. а инди҃. лѣᵀ. е҃. а паᶜ законьнои. лѣᵀ. к҃а. лу҃ному круᵍ. а. и҃і. въ четвьртомь червчи. а сл҃нцю. д҃. го перъста. лѣᵀ. ѕ҃. к. а паᶜ. бяше крьᶜ. въ к҃ѕ. мр҃та. а нбᶜнои лу҃. лѣᵀ. ѳ҃і. мᶜца авгоуᵒ въ к҃а. дн҃ь. на памѧᵀ стъіꙗ ваᶜᶦсы. въ к҃в. дн҃ь. лу҃. написахъ проᵏ ст҃му Пантелѣимону.

Си же апᶜлъ книгъі вда ст҃му Пантелеимону. Изосимъ игуменъ. сего же манастырѧ.:. Сего же лѣᵀ. бъіᶜ бой на Русьскои земли. Михаилъ съ Юрьємь ѿ кнѧженьє Новгородьскоє. при сихъ кнѧзехъ. сѣꙗшетсѧ и ростѧше оусобицами. гъінаше жизнь наши въ кнѧзѣхъ которъі и вѣци скоротишасѧ чл҃вкмъ. *) а ѱі҃ъ. в҃в. н҃к. кк. дд. вв. ъ. рекше. дв҃ъ. органъ. мысль. истина..... (конецъ обрѣзанъ). е҃. ꙁ. ꙁ. ꙁꙁꙁ. (в). море. пѧть. земель. двѣ тмѣ.. море.:. мудръі разумѣєть.

*) Сходныя выраженія находятся въ Словѣ о полку Игоревѣ.

Имя писца скрыто въ тайнописи: вв (2 + 2 = 4) = д; нк (50 + 20 = 70) = о; кк (20 + 20 = 40) = м; дд (4 + 4 = 8) = и; вв (2 + 2 = 4) = д; ъ = Домидъ. За тѣмъ другая тайнопись краегранесіемъ означаетъ тоже: *Д*вдъ. *О*рганъ. *М*ысль. *И*стина. *Д*(обро?). *Ъ*.

Изъ приписокъ замѣчательнѣе другихъ: ѱалъ ксмь павьимь перомь (л. 37 об.).

после **1308** г.

— Поученія митрополита Петра: ихъ найдено пока только два въ позднихъ спискахъ. Одно — общее поученіе игуменомъ, попомъ и діакономъ (Прибавл. къ Твор. отц. II: 85—90); другое, такъ же къ духовенству, написано передъ наступленіемъ вел. поста (преосв. *Филарета* Обзоръ, 65). Петръ поставленъ былъ митрополитомъ Кіеву и всей Руси въ 1308 г. и скончался 21 декабря 1326 г.

**1310** г.

— *Стихирарь:* рукопись Троицко-Сергіевской лавры (въ 4у: 148 лл.), написанная хорошимъ почеркомъ съ красивыми заголовками, изъ которыхъ нѣкоторые нарисованы искусно расположенною вязью. Въ припискѣ на л. 48 очень мелкими буквами означено время написанія книги:

> в лѣт. ҂ѕ.ѡ и ї мсца семт. кг. на памѧт ѳ іо ѳеωлога в сред по вечр. почата быс....

**1311** г.

— *Тріодь цвѣтная:* рукопись Синодальной библіотеки (въ 4у: лл. 96 въ два столбца). Въ записи обозначено время написанія книги такъ:

> В лѣт. ҂ѕ.ѿ.ѳі. индикта .ѳ. написаны быша книгы сиї. обѣ половинѣ...... в Ладогоу в манастырь на Малышево. роукою мокю многогрѣшнаго: и гроубаго.

до **1312** г.

— *Книга Апостольскихъ чтеній:* рукопись Синодальной библіотеки (въ л. на 129 лл. въ два столбца), дурно написанная на дурномъ пергаменѣ и неполная. (Описаніе Синод. рукописей. I. 294 — 298). Въ концѣ книги запись:

> въ лѣт ҂ѕ ное.... индикта въ.... мца. ноѧбрѧ. въ ѳі днь на памят. стого пррка Авдиѧ. доконцаны быша книгы си. при архиепп҃ѣ Новгородьскомь. Двдѣ. при великомь князи. Новгородьскомь. Михаиле. а Пльскомь Иванъ Федоровици. а посадниче Борисе. а псалъ. Максимъ. а мирьское имѧ Станимиръ. снъ Павла попа. стго Въсркниѧ.

Архіепископъ Давидъ скончался въ 1325 году; князь Михаилъ Ярославичь правилъ Новгородомъ до 1314 г.; о князѣ Псковскомъ (Пльскомь=Плъсковьскомь) Иванѣ Ѳедоровичѣ древнихъ свѣдѣній нѣтъ; посадникъ Борисъ умеръ въ 1312 г. Другая запись писана позже.

**1313** г.

— *Ярлыкъ хана Узбека на имя митрополита Петра: о немъ упомянуто въ ярлыкѣ 1315 г. см. ниже):

> да вси покоряются и повинуются митрополиту... по первымъ изъ начала закономъ ихъ. и по первымъ грамотамъ нашимъ.
> а попы. и дьяконы. и причты церковныя пожалованы отъ насъ по перьвои нашеи грамотѣ.

Что ярлыкъ данъ Узбекомъ въ 1313 г., это доказывается вступленіемъ на престолъ Узбека въ этомъ году, въ слѣдствіе чего «отъ многихъ странъ вси прихождаху въ орду къ царю и ярлыки имаху кождо на свои имя», и путешествіемъ въ Орду митрополита Петра въ томъ же году, гдѣ былъ «въ чести велицѣи и отпущенъ бысть въ скорѣ съ управою и съ ярлыки и съ дефтери».

**1315** г.

— Ярлыкъ хана Узбека на имя митрополита Петра: сохранился въ спискахъ (см. Собраніе гос. гр. II: 7, И. г. Рос. IV. пр. 245, *Григорьева* о ярлыкахъ: 112 — 118). Обозначая преимущества православнаго духовенства, этотъ ярлыкъ утверждаетъ Петра главою его. Онъ данъ «заечьяго лѣта осень-

няго перваго мѣсяца 4 ветха». Заячимъ годомъ былъ по Монгольскому счету 1315 годъ (см. *Григорьева* о ярлыкахъ: пр. 93—92).

**1316 г.**

— Грамота Андрея и Льва, князей «всея земли Рўсьской, Галицкой и Володимирьской» (totius terrae Russie. Galiciae et Lademirie) магистру Карлу Беффарту: сохраняется въ Латинскомъ изводѣ въ Кенигсбергскомъ архивѣ (И. г. Рос. IV. пр. 268). Время написанія видно изъ записи въ концѣ грамоты:

actum et datum in Lademiria. anno verbi incarnati M. CCC.XVI.. in vigilia s. Laurentii.

Vigilia s. Laurentii — 9 августа, а день св. Лаврентія—10 августа. Грамотою подтверждается миръ князей съ Нѣмецкимъ Орденомъ съ обязательствомъ предохранять Прусскія владѣнія отъ Татаръ, и отъ всѣхъ враговъ.

Можно, кажется, не сомнѣваться, что былъ и Русскій изводъ этой грамоты, хотя впрочемъ при сохранившемся Латинскимъ изводѣ привѣшены печати (двѣ) съ Латинскими надписями. (На одной изъ печатей изображенъ: 1. Юрій на тронѣ въ вѣнцѣ и со скипетромъ; кругомъ надпись: domini Georgii regis Russiae, 2. всадникъ въ латахъ со щитомъ и со знаменемъ въ рукахъ, кругомъ надпись: domini Georgii principis Ladimeriae; — на другой печати съ одной стороны левъ, съ другой воинъ съ копьемъ, а вокругъ звѣзды, луна и крестъ (И. г. Р. IV. пр. 204 и 268).

Грамота эта важна какъ указаніе о князѣ Юріи, сынѣ Льва Даниловича Галицкаго, и сыновьяхъ его Андреѣ и Львѣ, какъ владѣтельныхъ князьяхъ въ 1316 г.: они умерли въ 1324 г. (Райнальда, Annales Eccles. XV. подъ 1324 г.).

— *Грамоты Новгородца Данила Писцова къ князю Михаилу Ярославичу: о нихъ упоминается въ лѣтописи подъ 6824 г.:

Тогда же и Данилко Писцевъ ўбьенъ бысть. на р'ли отъ своего холопа. обадилъ бо его бѣаше къ горожаномъ. тако река. посылалъ мя съ грамотами къ Михаилў князю.

— *Договорныя грамоты Новгорода съ княземъ Михаиломъ Ярославичемъ: о нихъ упоминается въ грамотѣ 1316 года, сохранившейся (см. ниже):

а исплатить Новъгородъ то серебро двѣнадцать тысячи. то великому князю грамота изрѣзати. что докончали на городкѣ на Волзѣ. и другая грамота Новоторзьская. что въ Торжьку докончали.

Обѣ эти грамоты писаны, безъ сомнѣнія послѣ той побѣды, которую кн. Михаилъ одержалъ 10 февраля 1316 г.: въ лѣтописи подъ 6823 г. записано, что Новгоръдци «по неволи въдаша» князя Аѳанасія, «и на собѣ докончаша 5 темъ (= 50,000) гривенъ серебра. и докончаша миръ. и крестъ цѣловаша».

— *Договорная грамота Новгорода съ в. к. Михаиломъ Ярославичемъ:* подлинникъ хранится въ Государственномъ архивѣ (изд. въ Собр. гос. грам. I: № 12). По ней Новгородцы обязались выплатить князю 12,000 гривенъ серебра, и принять Михаила княземъ по Ѳеоктистовой грамотѣ (см. выше подъ 1307 г.):

а опять сѣлъ князь великъıи Михаило на Фектистовѣ грамотѣ. что доконьчалъ съ владыкою и съ послы Новъгородьскъıми на Тфѣри.

Новгородцы обязались уплатить деньги въ продолженіи великаго поста; а такъ какъ пасха въ 1316 году была 11 апрѣля, то грамота писана въ концѣ февраля.

— *Печати при грамотѣ Новгородской* 1316 года: свинцовыя: на одной изъ нихъ съ одной стороны ликъ знаменія, съ другой надпись: двдъ архиепископъ Новгородскıи;—на другой съ одной стороны ликъ Николая чудотворца съ надписью: агιωс николаи; съ другой архангелъ Михаилъ съ надписью: агιωс михаил.

**1317 г.**

— *Евангельскія чтенія:* рукопись Академіи Наукъ (въ л. на 128 лл. въ два столбца). На послѣднемъ листѣ запись:

Въ лѣто .ꙅ.нок. восмьсотонок. и҃ .ке҃. списаны быша книгы сиı рабоу бж҃ию блг҃овѣрному и хр҃толюбивомоу Пантелѣимоноу Мартъıновичю.

азъ грѣшныи рабъ Іѥска поповичь. а коудѣ боудоу ѡписалъсѧ или оу словѣхъ. или оу строкахъ кдѣ. а вы гд̃о ѡ̃ци и Б̃а дѣлѧ исправаче чтите. а не клените. аминь.

**1318 г.**

— *Договорная грамота в. к. Михаила Ярославича Тверскаго съ Новгородомъ:* хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. госуд. грам. I: № 16). Она написана въ слѣдствіе новаго примиренья Новгорода съ Михаиломъ, и потому упомянуты обстоятельства изъ времени княженья Михаилова въ Новгородѣ.

— *Договорная грамота в. к. Юрія съ в. к. Михаиломъ Ярославичемъ Тверскимъ и съ Новгородомъ:* хранится въ Государствен. архивѣ (издана въ Собр. гос. грам. I: № 14):

Се докончa князь великъıи Георги съ братомъ своимь великимь княземь съ Михаиломъ. и съ посадникомъ. и съ тысяцкимъ. и съ всѣмь Новъıмь городомь. дати князю Михаилу рубежь правъıи.

Въ концѣ написано:

а что грамота на Городцѣ писана и что на Торжьку писана при Тантемири и владъıцѣ. серебреная. а тѣ грамотѣ Михаило князь порѣзалъ.

Изъ этого послѣдняго извѣщенія ясно, что эта грамота писана уже послѣ исполненія грамоты 1316 г.

— Записанныя показанія для обвиненія передъ ханомъ Узбекомъ кн. Михаила Тверскаго: о нихъ упоминается въ нѣкоторыхъ спискахъ Сказанія о убіеніи князя Михаила:

Великии же князь Юрии Даниловичь пакы съимася съ Кавгадъıемъ. и поидоша на передъ въ ордꙋ. поимше князи всѣ Низовьские съ собою. и боıаре съ городовъ и отъ Новогорода. и написаша многа лжесвѣдѣтельства на блаженаго в. к. Михаила.

— Духовная грамота в. к. Тверскаго Михаила, написанная имъ передъ смертью: о ней упоминается въ Сказаніи о убіеніи князя Михаила:

Отпꙋсти ихъ (дѣтей) въ свою отечьство. давъ имъ рядъ. написа грамотꙋ. раздѣливъ имъ отчинꙋ свою.

**послѣ 1318 г.**

— Сказаніе о убіеніи князя великаго Михаила Ярославича Тверьского въ ордѣ отъ царя Озбяка: сохранилось въ спискахъ, въ лѣтописяхъ и сборникахъ (издано всего лучше *П. М. Строевымъ* въ Софійскомъ временникѣ: I: 299—313, кромѣ того въ Полн. собр. л. V: 207—215, VII: 188—197, въ Ник. л. III: 116—124 и пр.). Современность этого сказанія доказывается многими подробностями, вообще согласными съ показаніями лѣтописей и дополняющими ихъ, между прочимъ подробностями о времени, мѣстностяхъ, лицахъ, бытѣ. Кромѣ того сочинитель указываетъ и на источникъ, изъ котораго онъ черпалъ свѣденія.

Везоша его (тѣло) къ Беадѣжꙋ... привезоша и въ градъ. и не сташа въ церкви. но въ дворѣ стрежахꙋть кго. И се отъ стрегꙋщихъ кдинъ въ нощь возлеже верхꙋ саней. сꙋщихъ съ тѣлесемь святого. и тако невидимо нѣкаıа сила сверже кго далече съ саней. Онъ же великою болѣзнию одва в'ста. и кле живꙋ кмꙋ сꙋщꙋ. пришедше исповѣда тꙋ сꙋщемꙋ креовн. бъıвшаıа кмꙋ. отъ него же слышахомъ и написахомъ.

Сказаніе говоритъ, что князь Михаилъ былъ убитъ 22 ноября въ среду, 7 часа дня. Это приходится въ 1318 году.

**1320 г.**

— Грамота Андрея князя Владимирскаго, Торунскимъ гражданамъ съ предоставленіемъ имъ правъ безпошлиннаго ввоза товаровъ и торга ими въ его землѣ: сохранилась въ Латинскомъ изводѣ въ Торунскомъ городскомъ архивѣ (издана въ Supplementum ad hist. Rus. mon. стр. 126: № 38). Въ ней князь Андрей называетъ себя такъ:

Andreas Dei gratia dux Ladimiriae et dominus Russiae.

О времени написанія грамоты въ ней сказано:

datum in Ladimiria. in die Ruffi martyris. anno Domini MCCCXX. (29 апр.).

При грамотѣ была печать.

**1322 г.**

— Договорная грамота Новгорода съ Нѣмцами о взаимной помощи противъ Литвы. Объ этомъ мирѣ дается знать въ грамотѣ Венденскаго и Дюнаминдскаго комтуровъ и другихъ пословъ Нѣмецкихъ, писанной 28 января 1323 года (Livl. Urkundenbuch. II: 137 — 139). Упоминается объ епископѣ Давидѣ, посадникѣ Варфоломеѣ и тысяцкомъ Авраамѣ (Awarine).

**1323 г.**

— Договорная грамота князя Юрія Даниловича и всего Новгорода съ Шведскимъ королемъ Магнусомъ: сохранилась въ Латинскомъ изводѣ и въ Шведскомъ переводѣ (изд. въ Antiquités Russes, éditées par la Soc. des Antiquaires du nord. II: 490—492). Начало такое:

> Ego rex magnus Jurge cum burggravio Alforoneo. cum duce Abraham. cum tota communitate Nogardiae. terminaveram cum fratre meo. rege Suechiae magno Erici filio. Et venerant de Suechiae rege nuncii Ericus Thureson. Hemmingus Odgislason. Petrus Joanson et Vaemundus sacerdos. Ibi fuerunt de mercatorum de Gotlandia Ludovicus et Fodra.

Rex magnus Jurge или, какъ въ Шведскомъ переводѣ knäs magnus Jurge (Danilo)witz — в. к. Юрій Даниловичь; burgravius Alforoneus = wojwode Ofrome — посадникъ Валфромей (Варѳоломей), dux Abraham = öfwerste Abraham — тысяцкій Авраамъ. Договоромъ этимъ опредѣлены границы Финляндскія, условія торговли, передачи преступниковъ и суда.— Начало мира положено — feria secunda post nativitatem Virginis, т. е. въ понедѣльникъ послѣ рожества Богородицы, 12 сент. Въ Новгород. лѣтописи (I-й) подъ 6831 г. (Пол. Собр. лѣт. III: 73) написано:

> Ходиша Новгородьци съ князем̃ Юрьемъ. и поставиша городъ на Ѹсть Невы. на Орѣховомъ островѣ. Тѹ же приѣхавъше послы великы отъ Свѣйского короля и докончаша миръ вѣчный съ княземь и съ Новымъ городомъ. по старой пошлинѣ.

Особенно важна эта грамота по тѣмъ подробностямъ, изъ которыхъ видно, какъ далеко простирались границы Новгородскихъ владѣній на Финскомъ сѣверѣ (см. изслѣдованіе *П. Г. Буткова* въ Журн. мин. внутр. дѣлъ, 1837. № 2).

— Договорная грамота Литовскаго князя Гедемина съ Нѣмцами: сохранилась въ Латинскомъ и Нѣмецкомъ спискѣ (Livl. Urkund. II: 150—152). Цѣль договора утвердить старыя мирныя условія торговли и суда, тѣ же самыя, какія повторяются въ договорахъ Нѣмцевъ съ Русскими. Грамота писана 2 октября, 1223 г.; datum in castro nostro Vilna. anno Domini MCCCXXIII. dominica proxima post festum b. Michaelis. — Объ этой грамотѣ намекается въ Договорѣ Смоленскаго князя Ивана Александровича съ Ригою, до 1359 г.

**1325 г.**

— Грамота Владимирскаго князя Юрія Андреевича на имя магистра Вернера ордену Нѣмецкому съ обѣщаніемъ оставаться съ нимъ въ дружественныхъ отношеніяхъ: хранится въ Латинскомъ изводѣ въ Кенигсбергскомъ архивѣ. Князь Юрій называетъ себя въ ней Georgius Dei gratia dux Russiae, князь Левъ (Даниловичь) названъ Юрьемъ noster atavus, а Юрій Львовичь noster avus. (И. г. Р. IV. пр. 276).

**1325 или послѣ.**

— *Омофоръ Новгородскаго архіепископа Моисея*, шелковый вышитый: хранится въ ризницѣ Новгородскаго Софійскаго собора (см. Древности Рос. госуд. I: № 97). На концахъ его вышито золотистымъ шелкомъ по красному полю:

> Моисиꙗ архиепискупа молитвами сватыꙗ Софиꙗ.

Моисей поставленъ владыкою Новгородскимъ въ 1325 г.

**1325—1326 г.**

— *Договорная грамота Тверскаго в. к. Александра Михаиловича съ Новгородомъ*: хранится въ Государств. архивѣ (издана въ Собр. Государств. грам. I. № 15). Князь Александръ представляется въ ней сыномъ Михаила, внукомъ Ярослава. Князья, бывшіе въ Новгородѣ до него, упомянуты въ такомъ

порядкѣ: Ярославъ, Василій, Дмитрій, Андрей, Михаилъ, Юрій, Дмитрій. Послѣдній есть братъ Александра, погибшій въ сентябрѣ 1326 г. Помянутъ владыка Новгородскій Моисей, избранный архіепископомъ въ 1325 г. Въ концѣ лѣта 1327 года к. Александръ уже былъ во враждѣ съ Новгородомъ. Грамота могла быть слѣдовательно писана не позже лѣта 1327 г., и не ранѣе поставленія Моисея, т. е. 1325 г. А такъ какъ въ грамотѣ повторяются всѣ главныя условія, по которымъ Новгородъ принималъ князей; то можно считать, что она была писана при началѣ княженія Александра въ Новгородѣ, и относить ее по этому къ 1325 — 1326 г.

— *Печать при грамотѣ в. к. Александра Тверскаго* 1325 — 1326 гг. свинцовая: съ одной стороны ликъ благословляющаго Спасителя; съ другой, ликъ св. Александра съ копьемъ и щитомъ и напись: олександр.

до **1326** г.

—* Грамота митрополита Петра Рязанскому епископу о томъ, чтобы къ Рязанской епархіи принадлежали всѣ земли по великую Ворону. О ней упоминается въ грамотѣ митрополита Θеогноста до 1353 г. Митрополитъ Петръ скончался декаб. 20-го 6834 г.

**1326** г.

— Договорная грамота Шведскаго и Норвежскаго короля Магнуса съ Новгородомъ: сохранилась въ Латинскомъ изводѣ (Antiquités Russes. II: 492—493).

Nuncius magnifici principis Magni.... nominatus Haquinus conformavit pacem ex parte totius regni Norvegiae cum episcopo Nogardensi. nomine Moyse. et cum borgravio Olphormöy. et cum duce Astaphio. et cum omnibus et singulis Nogardensibus. sicut prius fuerat ante praedecessores nostros.

Грамота опредѣляетъ условія владѣнія Норвежцевъ ихъ Финнскими землями, ихъ торговли и вобще связей и столкновеній съ Новгородцами. Время написанія грамоты опредѣлено положительно:

Datum et actum Nogard. sub anno domini M°. ccc°. xx°. sexto. iij non. junii (т. е. 3 іюня 1326 г.).

**1327** г.

— Грамота Владимирскаго князя Юрія Андреевича ордену Нѣмецкому, повторяющая грамоту 1316 года: ея Латинскій изводъ хранится въ Кенигсбергскомъ архивѣ. Она писана in Ladimiria nostra civitate capitali (И. Г. Р. IV. стр. 276).

**1327—1328** г.

— *Душевная грамота* (духовное завѣщаніе) *Московскаго князя Ивана Даниловича:* подлинникъ сохраняется въ Государ. архивѣ (издана въ Собр. Госуд. гр. I: № 21). Въ ней распредѣлено недвижимое имѣнье и доходы сыновьямъ Семену, Ивану, Андрею и княгинѣ (Еленѣ), а движимое сыновьямъ и дочерямъ, и старшій сынъ Семенъ назначенъ начальникомъ молодшей братьи и княгини. Время ея написанія опредѣляется слѣдующими обстоятельствами:—Князь Иванъ писалъ ее «ида въ орду», на случай «аже Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ»;—сыновей означено три: младшій изъ нихъ Андрей родился въ іюлѣ 1327 года;—о княгинѣ Еленѣ говорится какъ о живой, а она скончалась въ мартѣ 1332. Съ 1327 по 1332 г. князь Иванъ ходилъ въ орду три раза: разъ въ 1327 г. осенью, другой разъ въ 1328 г., третій разъ въ 1331 году. Такъ какъ есть и еще одна душевная грамота Ивана Даниловича, повторяющая тоже, только съ нѣкоторыми прибавленіями, и такъ какъ ее можно отнести, по всей вѣроятности, къ 1331 году, то эта первая писана въ 1327 или въ 1328 г.

— *Печать при душевной грамотѣ князя Ивана Даниловича*, серебряная позолоченная осмигранная: на ней съ одной стороны ликъ Спасителя и начало написи: печать великого: съ другой ликъ святаго (Іоанна), и продолженіе написи: князя ивана.

**1329** г. или позже.

— Жалованная грамота в. к. Ивана Даниловича Печерскимъ охотникамъ и сокольникамъ, объ освобожденіи ихъ отъ даней и повинностей: сохранилась въ спискахъ (изд. въ Акт. Арх. Экспед. I: № 3). Князь Иванъ Даниловичь «приде въ Новгородъ на столъ марта 26 на сборъ арх. Гаврила» въ 6837 году (Нов. I).

### 1331 г.

— *Вторая душевная грамота в. к. Ивана Даниловича:* хранится въ Госуд. архивѣ (издана въ Собр. Гос. гр. I: № 22). Въ ней повторяется дословно тоже, что было написано и въ первой (1327—1328 г.), и кромѣ того распредѣлены купленныя села между сыновьями, княгиней, Александровскимъ монастыремъ и дворяниномъ Борисомъ Ворьковымъ. Предполагать можно, что она писана послѣ первой; а такъ какъ писана до смерти княгини Елены и «ида въ орду», то именно въ 1331 г.

— *Печати при второй душевной грамотѣ Ивана Даниловича:* одна—такая-же точно, какъ и при первой; а другая свинцовая съ плетенками съ обѣихъ сторонъ.

### послѣ 1333 г.

— Новгородская лѣтопись, извѣстная подъ именемъ I-й и оконченная 6841 = 1333 годомъ, сохранилась въ современномъ спискѣ: въ Син. биб. (въ 4[у], 169 лл.). Въ этомъ спискѣ не достаетъ первыхъ 15-ти тетрадей и нѣсколькихъ листковъ въ 30-й тетради (изд. подъ названіемъ Лѣтописца Новгородскаго. М. 1781 и въ П. Собр. лѣт. III: 1—76 съ дополненіями по Академич. списку, изданному въ Продолженіи древ. Рос. вивліоѳики стр. 257—595).

— Приписки къ Волынской лѣтописи (П. Собр. лѣт. II: 226 — 227). Что онѣ писаны послѣ 1333 года, это видно изъ того, что о Польскомъ королѣ Владиславѣ Локеткѣ говорится въ нихъ какъ объ умершемъ:

> За того Локетка въ Ляхохъ бѣ гладъ великъ. во всей земли ихъ. ıако матки дѣти своıа ıадяхꙋ. и рабины малъııа. Прꙋсы и Мазо(в)шане съ княземъ своимъ Ванкомъ Ляховъ до Кꙋıавы поплѣниша.

### 1334 г.

— Лѣствица Іоанна Лѣствичника: рукопись Троицкой лавры (въ 4[у]: лл. 216, безъ начала). На предпослѣднемъ листѣ запись:

> Въ лѣ҇т. ҂ѕ. ѿ. м҃. в҃. Коньчаны быша книгы сия мца҇. априля во . и҃ . к . на память стго҇ Родиона: апла. въ пятокъ. индикта в҃.

— Грамота Владимирскаго князя Юрія Андреевича къ вел. магистру Лудеру съ обѣщаніями хранить миръ: Латинскій изводъ ея хранится въ Кенигсбергскомъ архивѣ. Князь Юрій называетъ себя въ ней ex dono Dei natus dux et dominus Russiae. Въ грамотѣ исчислены въ повременномъ порядкѣ, какъ predecessores князя Юрія: Romanus, Daniel, Leo, Georgius et Andreas. Припоминая о томъ, что въ этомъ отношеніи означено въ Волынской лѣтописи и въ грамотѣ 1325 года, и что, по грамотѣ 1316 года, князь Юрій и Левъ были родныя братья, родъ князей Галицкихъ является въ такомъ видѣ:

Романъ † 1205.
- Василій † 1269.
  - Владимиръ † 1289.
- Левъ † 1301.
  - Юрій † 1316.
    - Михаилъ † 1284.
    - Андрей.
      - Юрій.
    - Левъ.
- Мстиславъ.
  - Даніилъ.
- Шварно.

Въ числѣ лицъ, принявшихъ на себя вмѣстѣ съ княземъ обѣщанія, въ грамотѣ упоминается епископъ Галицкій Ѳеодоръ (И. Г. Р. IV: стр. 276).

— *Печати при грамотѣ князя Юрія*, всѣ восковыя: одна изъ нихъ князя Юрья, такая же какъ при грамотѣ 1316 года, другая епископа, остальныя боярскія. На печати епископа изображенъ ликъ Божіей матери. На печати боярина Бориса Кракула, птица съ круговою написью: печать борисова. Прочія стерлись.

### 1335 г.

— Грамота Владимирскаго князя Юрія Андреевича на имя магистра Ѳеодорика, подтверждающая обѣщанія храненія мира, данныя предшественниками Юрія, князьями Романомъ, Даніиломъ, Львомъ, Юріемъ и Андреемъ: хранится въ Латинскомъ изводѣ въ Кенигсбергскомъ архивѣ (издана *Карамзинымъ* въ И. Г. Р. IV, стр. 276). Князь Юрій назвалъ себя въ ней Dei gratia natus dux Russiae minoris. Время обозначено такъ: datum et actum in Wladimirie anno incarnacionis Domini 1335. XIII

kalendas novembris in vigilia undecim milium sanctarum virginum, т. е. на кануни 21 октября, по Латинскому календарю.

— *Печати при грамотѣ Владимир. князя Юрія* 1335 г. всѣ восковыя, истертыя: одна княжеская, шесть боярскихъ.

до **1336** г.

— Отказная грамота Сарайскаго епископа Софоніи: о ней упоминается въ грамотахъ митрополитовъ Ѳеогноста и Алексѣя на Червленый Яръ писанныхъ до 1353 г. и около 1360 г. Въ первой изъ нихъ сказано:

> явилъ ми (владыка Рязанскій) грамотѹ владыки Сарайского Софонія. какъ то ся отстѹпилъ того передѣла. что ся емѹ не вступати. занеже не Сарайскій передѣлъ. но Рязанскій.

Во второй повторено то же, и при упоминаніи о трехъ митрополитахъ, Максимѣ, Петрѣ и Ѳеогностѣ, сказано что это сборомъ створили на Костромѣ. Сохранился и списокъ грамоты Софоніи, но, какъ кажется, сомнительный (изд. въ Истор. обозр. Рязан. іерар. стр. 25). По этому списку въ ней сказано:

> Се азъ епископъ Сарайскій Софоній пишѹ сию грамотѹ предъ госп. моимъ преосвящ. Ѳеогностомъ. митрополитомъ всея Рѹси и предъ братьею своею. епископы Антоніемъ Ростовскимъ и Даниломъ Сѹздальскимъ. отселѣ потомъ не встѹпатися въ предѣлѣхъ Рязанской (земли) на вел. Воронѣ. а оже встѹплюся. осѹжденъ бѹдѹ каноны. того дѣля есмь сию грамотѹ далъ на утвержденіе.

Епископъ Ростовскій Антоній занялъ мѣсто Прохора, умершаго 7 сент. 1327 г., и хиротонисанъ въ 1328 г., скончался въ 1336 году (см. лѣт. Троиц. и Никон. подъ 6836 и 6844—6845; сл. Истор. Рос. іер. I. стр. 107); а Даніилъ вновь возведенъ въ санъ епископа Суздальскаго въ 1351 г. (приятъ свой санъ и служи обѣдню: Троиц. и Ник. лѣт. подъ 6859). До Даніила въ Суздалѣ былъ епископомъ Наѳанаилъ съ 1347 г. (Ник. подъ 6855 г.); слѣдовательно Даніилъ могъ быть епископомъ Суздальскимъ въ первый разъ не ранѣе 1347 г., и, по свидѣтельству этой грамоты, былъ имъ и до 1336 г.

**1336** г.

— *Золоченыя мѣдныя* (дубовыя, покрытыя мѣдными листами) *двери, устроенныя Новгородскимъ архіепископомъ Василіемъ:* находятся теперь въ Успенскомъ соборѣ города Александрова (Владимир. губерніи), а перенесены туда, безъ сомнѣнія, Іоанномъ Грознымъ въ 1570 г. (см. Древ. Рос. Госуд. VI, № 32, стр. 72—84, статьи — г. *Мурзакевича* въ Журн. Мин. Народ. Просв. 1837, декабрь, и *С. П. Шевырева* въ Москвитянинѣ 1848 г. № 4). Кромѣ многихъ другихъ надписей при изображеніяхъ есть и надпись о времени сооруженія сихъ вратъ:

> влѣт ,ѕѡмд индикт лѣт д
> ӥсписаны двери сиа повелѣ....
> мъ бѻлюбиваго архиеп̃па Но....
> одьского Василья.
> При кнази блг̃овѣрн
> И'ванѣ Даниловичь..
> при посаднічьствѣ Ѳед....
> ровѣ Даніловичь при тыи
> сацьскомъ А'врамѣ.

Въ Новг. лѣт. (1-й) подъ тѣмъ же 6844 г. стоитъ: Въ то же лѣто боголюбивый архіепископъ Василии св. Софью тъномъ новымъ отыни. и ѹ св. Софьи двери мѣдяны золочены ѹстроилъ (П. с. л. III: 77).

Другія мѣдныя двери сдѣланы были въ Тверскомъ Преображенскомъ соборѣ епископомъ Тверскимъ почти въ то же время, въ 1344 г. (Ник. III: 181).

до **1337** г. (?)

— *Грамота судная в. к. Александра Михаиловича Пскову: о ней упоминается въ грамотѣ митр. Купріана 1395 г.

> Есмь слышилъ. аж владыка Денисей списалъ грамотѹ. коли былъ во Пьсковѣ. а приписалъ къ грамотѣ князя в. Александровѣ, по чемѹ ходити. какъ ли сѹдити. или кого какъ казнити. Аже бѹдеть каковѹ грамотѹ списавъ положилъ к. в. Александръ. по чему ходити. инъ въ томъ воленъ... тотъ к. в. Александръ... А вы дѣти мои Псковици. ажь бѹдеть преже сего ходили по тои грамотѣ к. в. Александровѣ. а бѹдеть то

ꙋ васъ старина. и вы по той старинѣ и ходите.

Князь Александръ Михаиловичь былъ княземъ Псковскимъ до 1337 г., когда поѣхалъ въ орду (П. С. л. III: 78).

**1337 г.**

— *Образъ Спаса всемилостиваго:* въ Благовѣщенскомъ соборѣ въ Москвѣ. На ризѣ написъ чернью, изъ которой видно, что икона эта написася многогрѣшнымъ Михаиломъ въ 6845 году. (*И. М. Снегирева*, Памят. Москов. древ. 88).

**1339 г.**

—*Договорная грамота Новгорода съ Шведами: о ней упоминается въ Новгор. (1-й) лѣтописи подъ 6846 г. (П. С. лѣт. III: 79).

> Тои же зимы присланша послы изъ Нѣметского города изъ Выбора. о мирꙋ. въ Новгородъ. отъ Петрика воеводы. рекꙋще. ѩко князь Свеискꙑи того не вѣдакть, что ꙋчинилося розмирье съ Новымъ городомъ. нъ то подѣꙗлъ Стень воевода о своемъ ꙋмѣ. Новъгородци же послаша Козмꙋ Твердиславича и Олександра Борисовича посольствомъ. и привезоша миръ. докончавше по томꙋ мирꙋ. что докончали съ великымъ княземъ Юрьемъ. въ Невѣ.

(ср. выше подъ 1323 г.).

Далѣе подъ 6847 г. тамъ же записано:

> Того же лѣта послаша Новогородьци Кꙋзмꙋ Твердиславля и Олександра Борисовича. съ дрꙋгы. а отъ владыки сестричича его Матвеа за море. къ Свѣйскомꙋ князю посольствомъ. и наѣхаша его въ Мꙋрманьской земли въ городѣ Людовли. и докончаша миръ по старъимъ грамотамъ.

— Грамота патріарха Іоанна XIV къ митрополиту Русскому (Ѳеогносту) о чудесахъ, совершающихся на гробѣ покойнаго митрополита (Петра) и о необходимости почтить служителя Божія по обряду: грамота эта сохранилась въ Греческомъ изводѣ (Acta Patr. Const. I. 191); но, безъ сомнѣнія, была и въ Русскомъ переводѣ *). Грамота писана въ юнѣ 7 индикта (6847 г.).

*) На основаніи такого предположенія дано мѣсто въ этомъ обозрѣніи всѣмъ грамотамъ этого же рода.

**послѣ 1339 г.**

— Сказаніе о жизни и смерти князя Тверскаго Александра Михаиловича (см. Ник. лѣт. III: 166—170 и др.). Князь Александръ Михаиловичь убитъ 28 октября 6847 г.

**до 1340 г.**

— Жалованная грамота в. к. Ивана Даниловича Новгородскому Юрьеву монастырю объ освобожденіи его Волоцкой земли отъ даней и повинностей: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. Арх. Экспед. I: № 4).

Архимандритомъ Юрьева монастыря названъ Есифъ, поставленный въ 1338 г. Князь Иванъ Даниловичь умеръ 31 марта 1340 г.

— Грамота в. к. Ивана Даниловича и Новгородскаго посадника Данила и тысяцкаго Аврама къ Двинскому посаднику и боярамъ на Колмогоры: сохранилась въ спискахъ (изд. въ Акт. Арх. Эксп. I: № 2). Въ ней предоставляется управленіе Печерской стороною Михаилу. Тысяцкій Аврамъ упоминается подъ 6838 = 1330 годомъ (П. Собр. л. IV: 51) и подъ 6848 = 1340 (III: 80).

**1340 г.**

— *Договорная грамота в. к. Семена Ивановича съ братьями Иваномъ и Андреемъ:* хранится въ подлинникѣ, писанномъ *на бумагѣ* и очедь изветшавшемъ, въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Г. грам. I: № 23). Начинается она такъ:

> Се язъ князь великий Семенъ Ивановичь всея Руси съ своею братьею молодшею съ княземъ съ Иваномъ и съ княземъ Андрѣемъ целовали есмы межи собе крестъ у отня гроба. бꙑти нꙑ за одинъ до живота. а брата своего старѣишего имѣти нꙑ и чтити во отцево мѣсто... а кто будетъ брату нашему старѣйшему недругъ. то и намъ недругъ.

Братья обязались «не доканчивати ни съ кимъ» другъ безъ друга, идти на войну вмѣстѣ или по приказанію старшаго, боярамъ и слугамъ своимъ давать «вольнымъ волю» переходить на службу отъ брата къ брату. Утвержденъ былъ раздѣлъ имѣньямъ, положенный отцомъ.

Семенъ Ивановичь поѣхалъ въ орду и возвратился назадъ осенью того же 6848 года, когда отецъ его Иванъ умеръ, въ мартѣ, и тогда же къ зимѣ былъ въ Москвѣ, проѣздомъ въ Торжокъ. Онъ назвалъ себя княземъ всея Руси; а лѣписи говорятъ, что «всѣ князи Русьскъія даны емѹ въ рѹцѣ».

— При этой договорной грамотѣ привѣшены *двѣ* восковыя *печати*, но совершенно испортившіяся.

— *Договорная грамота в. к. Симеона Ивановича съ Новгородомъ: о ней упоминаетъ Новгородская (1-я) лѣтопись подъ 6848 г. (П. С. лѣт. III: 80).

Тои же зимы приидe князь Семенъ съ полкы въ Торжекъ. съ землею Низовьскою. Новъгородци же почаша копити волость всю въ городъ. а къ князю послаша владыкѹ Василиа и Аврама тысяцского. съ инъми боꙗръ. и докончаша миръ по старъимъ грамотамъ. на всей воли Новъгородьскои. и крестъ цѣловаша. а князю даша боръ по волости 1000 рѹблевъ на Новотръжцѣхъ. Бяшеже тѹ и митрополитъ. И присла князь намѣстьникъ въ городъ.

**1341 г.**

— *Напись на колоколъ соборно Юрьевской церкви* въ Львовѣ (см. въ Czasop. zakł. hr. Ossolińskich. 1831. № 1, стр. 123).

эх|эи въ лѣ. ,sωмѳ. сольанъ быᵒ колокъ сиі
ѵя|ін сѷму юрью при кнази дмитриї игуменомъ
єѵьфимьємъ. ъвокꙑ аракс ъласип а.

Послѣднія четыре слова надобно читать на оборотъ: а писалъ Скара Ꙗковъ.

**послѣ 1341 г.**

— *Грамота князей Кестутія и Любарта Торунскому гражданству:* хранится въ Кенигсбергскомъ архивѣ (снимокъ доставленъ В. В. Ганкою).

Ѿ князя. Ѿ Кестутя. и Ѿ князя Ѿ Либорта. у Торунь. к мѣстъıчемъ. што ікcте просили насъ а быхомъ васъ пустили до Лучцька търговатъ. черезъ Берестие... а кто поидеть съ сею грамотою. черезъ Дорогъıчинъ. чесъ Мелникъ. и черес Берестие. до Лучьска. торговатъ ис Торуня. язъ князь Кестутеі. не велю ихъ. заимати.

О времени написанія этой грамоты можно сказать только то, что она написана по смерти Гедимина, когда Кестутій сталъ княземъ Виленскимъ, между тѣмъ какъ Любартъ властвовалъ во Владимирѣ Волынскомъ.

**1342 г.**

— *Ярлыкъ хана Джанибека митрополиту Өеогносту: о немъ упоминается въ ярлыкѣ Тайдулы (1351 г.):

такъ молвя. Өеогноста митрополита царь пожаловалъ. со алою тамгою ярлыкъ далъ.

Джанибекъ сталъ ханомъ, убивъ своего старшаго брата, въ 1342 году.

— *Новгородскія печати, употребленныя*для запечатанія обчинъ: объ этомъ упоминается въ Новгородской (І-й) лѣтописи (П. С. л. III: 81):

Новгородци... поидоша (въ Псковъ на помощь противъ Нѣмцевъ) въ борзѣ. а обчинъı вси попечатавъ.

**до 1344 г.**

— *Книга евангельскихъ и апостольскихъ чтеній:* хранится въ Троицко-Сергіевской лаврѣ (въ л.). На окладѣ передней дски вычеканена надпись:

Въ лѣто ,ѕ.Ѿ.нв мца декабра и на і. день. на памать сто мчнка Савастиана создано бы квнглик се блговѣрнъıмъ кназьмь вьликімъ Семиомъ Іванові(чемъ).

Переплетъ и окладъ былъ сдѣланъ безъ сомнѣнія позже, чѣмъ написана книга (ср. въ Древ. Рос. гос. І. № 78. стр. 114).

**1344 г.**

— *Ирмологій:* хранится въ Московской Духовной академіи (въ мал. 4ᵛ: 82 лл.). Въ записи на послѣднемъ листѣ написано:

Въ лѣ .,ѕ.нок.Ѿ.нок.нв. написанъı быша. книгъı сиі къ стому Пантелеимону. на красньıи дворъ. повѣлениємь. и стяжаниємь раба Бжиа. Власиа черньца. и Смена попа. Парушкова. внука. а псалъ Филипъ. Михалевъ снъ Морозовица. а ци буду въ младоумьи своємь. кдѣ помялъ (конца нѣтъ).

до **1345** г.

— *Жалованная грамота Ярославскаго князя Василія Давидовича Спасскому Ярославскому монастырю* о его правахъ и преимуществахъ: хранится въ семъ монастырѣ: писана *на бумагѣ* (изд. въ Ист. Гос. Рос. IV. пр. 328 и въ Ист. Рос. Іер. VI. стр. 229—231). Князь Василій Давидовичь умеръ въ 1345 г. (Полн. собр. лѣт. V: 224).

до **1347** г.

— *Грамоты в. к. Симеона Ивановича и другихъ князей Русскихъ къ Византійскому императору о возстановленіи власти Русскаго митрополита въ Малорусскихъ епархіяхъ: о нихъ упомянуто въ хрисовулѣ 1347 г.

**1347** г.

— Хрисовулъ Византійскаго императора Іоанна Кантакузена о возвращеніи Малорусскихъ епархій подъ власть митрополита Русскаго: внесенъ въ Соборное дѣяніе Константинопольскаго собора (Acta patr. Const. I. 268—270). Выданъ онъ, какъ обозначено въ немъ самомъ, въ августѣ 15 индиктіона, 6855 г. Касаясь Руси, онъ, безъ сомнѣнія, былъ и въ переводѣ Русскомъ.

— *Жалованная грамота Новгорода Пскову. Извѣстіе о ней записано въ Соф. лѣт. подъ г. 6855 (ср. П. С. лѣт. IV: 58—59, V: 226, VII: 212):

> Того же лѣта. коли идѹчи Новогородьци къ Орѣховьцю. даша жалованье (= жалобѹ — грамоту жаловальнѹю) городѹ Псковѹ. Посадникомъ Новгородьскъымъ въ Псковѣ не сѣдѣти. ни сѹдити. а отъ владыки сѹдити ихъ братѹ Псковитинѹ. а изъ Новагорода ихъ непозъывати ни дворяны. ни подьвоисцъыми. ни Софияны. ни извѣтникъы. ни биричи. но назваша братомъ молодшимъ Новѹгородѹ Псковъ.

около **1347** г.

— Грамоты Византійскаго императора — 1. къ митрополиту Θеогносту, 2. къ в. к. Симеону и 3 къ Владимирскому князю Димитрію Любарту — объ уничтоженіи митрополіи Галицкой, о подчиненіи власти Кіевскаго митрополита, какъ митрополита всей Руси великой и малой (πάσαν Ῥωσίαν την τε μεγάλην καὶ τὴν μικράν), епископій Малой Руси и Галича (τῆς μικρᾶς Ῥωσίας τήν τε Γάλλιτζαν): сохранились въ Греческихъ подлинникахъ (*В. И Григоровича*, Протоколы Конст. патр. № 3. 4. 5. 8; Acta patriarch. Constant. I: 261, 263, 265). Всѣ эти грамоты писаны въ сентябрѣ 1-го индикта (7856).

Этимъ грамотамъ соотвѣтствуетъ постановленіе собора 6855 = 1347 г. (т. ж. № 6).

— Посланіе Новгородскаго архіепископа Василія къ владыкѣ Тверскому Θеодору: сохранилось въ спискахъ, въ лѣтописяхъ и въ сборникахъ (изд. въ Соф, врем. I: 330 — 33, Пол. Собр. лѣт. VI: 87 — 89, VII: 212—214). Оно написано въ слѣдствіи того, что

> увѣда смиреник наше и святъій соборъ священ'нъій. игѹмени и крев. что ся ѹчинило въ Твери ѹ васъ промежду вами въ тѣхъ людѣхъ Божиихъ. поспѣшеникмъ и по совѣтѹ дьяволю и лихихъ людей. ико же слъышахомъ распрю. бывшюю въ васъ о ономъ честьномъ раю... Слъышахъ брате. что повѣствѹкши. рай погиблъ. въ немъ же былъ Адамъ.

Арх. Василій доказываетъ свидѣтельствами книгъ и очевидцевъ, что земной рай не погибъ: «Что брате молвишь. рай мысленъ. ино брате такъ тъ и ксть мысленъій. и бѹдеть. а саженъ не погиблъ. и нынѣ кстъ». — Изъ посланія узнаемъ, о путешествіи арх. Василія въ св. землю и о путешествіи многихъ Новгородцевъ, въ томъ числѣ Моислава съ сыномъ Яковомъ, за Каспійское море. Архіепископъ Василій былъ поставленъ въ 1330 г., былъ прежде попомъ у св. Козмы и Демьяна на Холопьи улици, называясь Григоріемъ Калѣкой (сохраня можетъ быть это названіе отъ своихъ странствій) *), и умеръ въ 1352 году. Современно съ нимъ епископами Тверскими были два Θеодора: одинъ умеръ въ 1342 г., другой оставилъ епископію и удалился въ Отрочь монастырь въ 1360 году (Ник. III: 179 и 217). Въ лѣтописяхъ занесено Посланіе Василія подъ 6855.

---

*) Въ Странникѣ Стефана Новгородца упоминается о Русскихъ каликахъ, оброннвшихъ свой пахирь въ Іорданѣ.

послѣ **1347** г.

— Странникъ Стефана Новгородца: сохранился въ позднихъ спискахъ (изд. *И. П. Сахаровымъ* въ Пут. Рус. людей. II: 13 — 28, и въ Сказ. Рус. нар. VIII: 51 — 56).

Азъ грѣшныи Стефанъ изъ великаго Новагорода съ своими дрўгы осмью. приидохъ въ Царьградъ поклонитися святымъ мѣстомъ и цѣловати тѣлеса святыхъ.

Бывши въ Софійскомъ храмѣ, Стефанъ съ товарищами видѣли патріарха Исидора:

Тў видѣ насъ св. патріархъ Царяграда Исидоръ. а на патріаршество поставленъ бысть шестои лѣто. и той патріархъ призва ны. и благословихомся. и цѣловахомъ рўкў. и бесѣдова съ нами. понеже бо вельми любитъ Рўсь. О великое чудо. колико смиренія бысть кмў. ижь бесѣдова съ странники ны грѣшными. не нашь бо обычаи имѣетъ.

Исидоръ, заступившій мѣсто Іоанна XIV, былъ на патріаршемъ престолѣ въ 1347 — 1349; а только ли въ эти годы или болѣе двухъ лѣтъ семи мѣсяцевъ и 15 дней, какъ показано въ Каталогѣ патріарховъ, разбирать это здѣсь не у мѣста (см. Lequien, Oriens christ. I:301). По нѣкоторымъ спискамъ сказанія Стефана Новгородца, Исидоръ поставленъ бысть на патріаршество шестои лѣто: вмѣсто «шестое» не слѣдуетъ ли читать «въ тое», т. е. въ тотъ самый годъ, когда Стефанъ былъ въ Цареградѣ? — Стефанъ описалъ только святыню Цареградскую. Съ его описаніемъ соединяли переписчики сказанія Даніила паломника.

**1349** г.

— *Договорная грамота Литовско-Русскихъ князей съ Польскимъ королемъ Казимиромъ и Мазовецкими князьями:* подлинникъ хранится въ Глав. архивѣ царства Польскаго (изд. въ Акт. отн. къ ист. запад. Рос. I: № 1 и въ Hist. miasta Lwowa *Д. Зубрицкаго:* стр. 34). Начинается грамота такъ:

Вѣдаи то каждый чл҃къ. кто на тый листъ посмотритъ. ѡже м князь Еоунутий, и Кистютий, в Любартъ, Юрьий Наримонътовичъ, Юрьий Корьятовичъ. чинимы миръ твердыи. ис королемь Казимиромъ Польскъімъ. и Сомовитомъ и съ его братомь Казимиромъ Мазовъскъімъ, и съ его землями... а за великого князя Ѡльгерта и за Корьята и за Патрикия, и за ихъ сыны, мы яслюбуемъ, тотъ миръ держати вѣлми твердо... а миръ ѿ покрова Б҃цѣ до Ивана дне до купалъ, а ѿ Ивана дне за в҃. лѣтъ... а оу томъ перемирьи кто кому криво оучинить, надобѣ ся оупоминати старѣйшему.

Основная статья этого перемирья: — «королеви держати Львовскую землю. исполна. а намъ держати Володимѣрьскую, Луцкую, Белзьскую, Холмьскую, Берестиискую исполна жь». Положены вмѣстѣ съ тѣмъ условія помощи противъ Угоръ и Татаръ и условія суда. Хотя эта грамота и есть временный договоръ о перемиріи, а не о мирѣ; тѣмъ не менѣе, ее должно отнести, какъ думалъ и Зубрицкій (Анонимъ Гнѣзн. стр. 15—16), къ 1349 году, когда Казимиромъ заключенъ былъ миръ съ Литвою (Scriptores rer. Siles. II: Chron. Cracov. стр. 16; *Длугоша*, Hist. Pol. IX. стр. 1092 изд. 1711.)

— *Закладная Двинскаго владѣльца Власія Степановича монастырю св. Николая на Чухченемъ:* снимокъ и списокъ хранятся въ Рум. музеѣ. (Опис. Рум. музея стр. 107. Акты Юрид. № 234: стр. 260 — 261). Время написанія обозначено такъ:

в лѣ҃ ҂ѕ҃.є.н҃з.є. а ѿ.тое зимы коли Корѣла за моремъ Двинянъ грабили.

Буква ѿ есть, кажется, цифра 800, пропущенная въ своемъ мѣстѣ, между ҂ѕ҃.є. (6000-е) и н҃з.є. (57-е).

до **1350** г.

— *Списки богослужебныхъ книгъ:* сохранились въ значительномъ числѣ во многихъ библіотекахъ, не смотря на утраты, о которыхъ упоминается довольно часто и въ лѣтописяхъ. Таковы: служебники, чиновники, обиходы, октоихи, мѣсячныя и праздничныя минеи, стихирари, кондакари, ирмолои, трифолои, псалтыри, паремейники, книги евангельскихъ чтеній, книги апостольскихъ чтеній, и т. п.

— *Измарагдъ*: собраніе поученій и другихъ духовныхъ статей, большею частію Іоанна Златоустаго,

а вмѣстѣ съ тѣмъ и Кирилла Александрійскаго, Василія великаго, Діонисія, Ефрема, Козмы, Геннадія, и друг. (въ л., 105 лл. безъ начала и конца): хранится въ Румянцев. музеѣ.

— *Сборникъ поученій* преимущественно нравственнаго содержанія, между прочимъ о молитвѣ, милостыни, воздержаніи, милосердіи, противъ пьянства, рѣзоиманія, и т. п.: одна изъ рукописей, принадлежавшихъ графу Мусину-Пушкину (въ 8ᵏ: 120 лл. безъ начала и конца).

— *Сильвестровскій сборникъ житій святыхъ* и друг. (въ 4ᵏ: въ 2 столбца: 216 лл.) рукопись Синодальной библіотеки (ея описаніе см. во введеніи къ Сказ. о св. Борисѣ и Глѣбѣ: I — XXIII). Въ этой замѣчательной рукописи заключаются — часть Палеи (см. это), — Житіе Симеона Столпника, — Повѣсть о Житіи Филарета Милостиваго, — Мученье св. Евстафія, — Чудо св. Самона, Гурія и Авивы, — Житіе Изосима, — Посланіе Пилата къ Тиверію, — Чтеніе о Борисѣ и Глѣбѣ (Несторово), — Сказаніе о Борисѣ и Глѣбѣ (Іакова), Книга откровенія Авраамова, — Покаяніе Купріана. При Сказаніи о Борисѣ и Глѣбѣ и при книгѣ Откровенія Авраамова приложены крашеные рисунки.

— *Палея*: книги бытѣискыя рекомая палѣя: рукопись Александро-Невской лавры (въ 4ᵏ: 278 лл. безъ конца; часть конца ея, 23 лл., вплетена въ Сильвестровскій сборникъ. Выше уже замѣчено было, что Палея принадлежитъ къ памятникамъ до-Татарскаго времени (см. подъ 1240 г.).

— *Списки Пролога*, синаксаря съ краткими житіями святыхъ: сохранились многіе, повторяя почти исключительно тѣ же статьи, какія входили въ составъ этой книги издревле (см. выше подъ 1212, 1250, 1262, 1300 и др.). Въ числѣ списковъ сентябрьской половины Пролога замѣчательны: — списокъ Новгородской Софійской библіотеки (въ л. въ 2 столбца: 132 лл. безъ начала и конца), — списокъ Троицкой лавры (въ л. въ 2 столбца: 172 лл. безъ начала и конца), — списокъ Акаадеміи Наукъ (въ л. въ 2 столбца: 153 лл. безъ начала и конца) *).

*) Двѣ послѣднія рукописи, по почерку и по другимъ внѣшнимъ причинамъ, кажется, суть двѣ части одной книги.

до **1350** г.

— *Деньги серебряныя* Русскаго чекана. Были ли чеканены на Руси деньги во время Татарскаго ига? этотъ вопросъ еще не рѣшенъ окончательно археологами. Соображенія И. Д. Бѣляева (Записки Археологическаго Общества V: 298 — 332) очень замѣчательны; но доказываютъ только возможность, а не дѣйствительность существованія монеты Русской въ это время. Монеты, описанныя гг. Чертковымъ (Описаніе древ. Рус. монетъ. Приб. 1, 2, 3: 1837—42) и Сахаровымъ (Лѣтопись Русск. Нумизматики. 1842), будто бы относящіяся къ этому времени, оказываются поддѣльными (см. кн. *Ѳ. Г. Гагарина*, О поддѣлкѣ Русскихъ монетъ: Зап. Арх. Общ. V: 1: 146 — 180). Только деньги, приписываемыя в. к. Семену Ивановичу (1341 — 1353), заслуживаютъ вниманіе изслѣдователя (т. ж. стр. 166): на найденныхъ оттискахъ читается кромѣ записи хана Джанибека (1342—1357), круговая напись съ буквами: печать князя великого се(д). Впрочемъ и онѣ касательно времени ихъ чеканки возбудили сомнѣніе осторожнаго археолога *П. С. Савельева* (Монеты Джучидовъ и пр. I: 140 — 141).

до **1350** г. и послѣ.

— Лѣтописи продлжаемы были почти всюду, гдѣ ведены были дотолѣ, и отъ части тамъ, гдѣ прежде особенныхъ лѣтописей не было. Изъ прежде начатыхъ лѣтописей особенно замѣчательны Новгородскія лѣтописи: сохраняя по прежнему характеръ частный, почти исключительно мѣстный Новгородскій, онѣ были ведены разомъ нѣсколькими лицами, какъ видно изъ оставшихся списковъ въ которыхъ тѣ же самыя событія разсказаны различно (П. С. лѣт. III. IV. V. VI). Псковская лѣтопись (П. С. Собр. лѣт. IV. V.) ведена была съ такимъ же намѣреніемъ ограничиваться мѣстными событіями, тѣмъ не менѣе къ нимъ присоединялись иногда и замѣтки о событіяхъ не-Псковскихъ: особенно она важна по замѣткамъ о событіяхъ Литовскихъ и вообще западныхъ. Можно предположить, что ведены были лѣтописи въ Твери, въ Суздалѣ или въ Ростовѣ и въ другихъ мѣстахъ. Начаты были и продолжаемы все съ большими подробностями лѣтописи в. княжества

Московскаго, въ которыхъ даваемо было мѣсто событіямъ и не Московскимъ, но подробнѣе и тщательнѣе заносимы были событія Московскія. Думать можно, что такихъ лѣтописей было ведено одновременно нѣсколько. Выписки изъ нихъ переписаны въ своды, извѣстные подъ названіемъ Софійскаго временника, лѣтописи Троицкой, Никоновской, Воскресенской, и пр. (П. С. лѣт. V, VII, VIII, Ник. III,, въ примѣчаніяхъ при И. гос. Рос. IV).

около **1350** г.

— *Двинскія купчія* на земли, перешедшія послѣ во владѣнія Чюхченемскаго монастыря св. Николая: снимки и списки хранятся въ Румянц. музеѣ (Опис. Рум. муз. 107—110; нѣкоторыя изд. въ Юрид. Акт. № 71: XVII—XXIV). Соображенія А. Х. Востокова о времени написанія этихъ купчихъ основаны частію на закладной 1349 года, частію на почеркѣ.

— *Духовныя грамоты* Артемія черноризца и Василія игумена Чюхченемскому монастырю св. Николая: списки хранятся въ Рум. музеѣ (Опис. Рум. музея стр. 107: 2, 109: 18; изданы въ Юрид. Акт. № 409: III и V). Соображенія А. Х. Востокова о времени написанія ихъ тѣ же, что и о времени вышеуказанныхъ Двинскихъ купчихъ.

— *Сборникъ правовѣдный* съ заглавіемъ: судъ царя кнза и уставъ. ѿ всацихъ пошлинахъ и ѿ оуроцѣхъ: рукопись Московскаго Общества исторіи и древностей (въ 8$^{у}$: 60 лл.). Въ слѣдъ за предисловіемъ (увѣщаніемъ) изъ Василія великаго, въ немъ помѣщены: Русская правда, Законъ судный, выписки изъ книгъ Моисеевыхъ, Смоленская грамота 1229 года, Уставъ Ярославль о мостѣхъ (въ древнѣйшемъ изъ доселѣ открытыхъ списковъ). Сборникъ этотъ особенно замѣчателенъ по изводу Русской правды, отличному отъ извода, помѣщеннаго въ Кормчей 1280-хъ годовъ (весь онъ изданъ въ 2-й части Рус. достопамятностей, трудомъ г. Дубенскаго).

— *Мѣрило праведное:* сборникъ статей правовѣдныхъ: хранится въ Троицко-Сергіевской лаврѣ (въ 4$^{у}$: лл. 348, *безъ первыхъ листовъ*). Это одинъ изъ изъ самыхъ замѣчательныхъ памятниковъ своего рода (См. Архивъ Истор. юрид. свѣд. *Н. Калачова*, I: III: стр. 28 и слѣд.). Кромѣ статей переводныхъ, нарочно подобранныхъ, здѣсь помѣщена и Русская правда въ замѣчательномъ спискѣ (изд. *Н. В. Калачовымъ* въ Текстѣ Русской правды: 5—20).

— *Прологъ*, синаксарь съ житіями святыхъ и съ поученіями, на сентябрьскую половину года: рукопись Импер. публичной библіотеки, замѣчательная по цѣлости и по обилію статей (въ *б. л.* 325 *лл.* въ два столбца).

— *Книга Апостольскихъ посланій и дѣяній* (въ 4$^{у}$: 92 *лл.* въ 2 столбца мелкимъ уставомъ): въ Импер. публичной библіотекѣ. Въ концѣ книги указаніе чтеній на всѣ дни года.

**1351** г.

— *Подтвердительная грамота Галицкаго старосты Оты* о покупкѣ паномъ Вятславомъ Дмитровскимъ дворища съ землею и съ угодьями у Василья Скибича: подлинникъ хранится въ Львовскомъ Архивѣ (изд. *Зубрицкимъ* въ Повѣсти врем. лѣтъ Черв. Руси: 134—135 и въ Акт. отн. къ ист. запад. Рос. I: № 3, стр. 20).

А писана грамота тисяча лѣт по Бжьмъ рожествѣ. т. лѣт. н. лѣт. и одно лѣт. а писалъ Грюдков Ива. а писано оу Кнефля в дому. оу вѣки аминь.

— Ярлыкъ (мишенная грамота) ханыни Тайдулы митрополиту Ѳеогносту: сохранился въ спискахъ (изд. въ Собр. Гос. гр. II. № 9. *Григорьева* о ярлыкахъ: 122). Въ немъ подтверждаются права митрополита и духовенства. Онъ данъ заячьяго лѣта арама мѣсяца въ 8 день нова. Заечье лѣто равняется 1351 году. Ѳеогностъ скончался въ мартѣ 1353 г. (6861 г.).

**1352** г. (?).

— Рукописаніе Магнуша короля Свѣйскаго: внесено въ лѣтописи (изд. въ Соф. врем. I. 335—337, въ Полномъ собр. лѣтоп. VI: 227, VII: 216—217. Ник. III: 198—200).

Се азъ Магнушь. король Свѣйскый. нареченый въ св. крещении Григории. отходя сего свѣта. пишу рукописание при своемъ животѣ. а приказываю моимъ дѣтемъ. и своеи братии. и всеи

20

земли Свѣйской. не настꙋпаите на Рꙋсь на крест᾿номъ цѣлованіи.

«Сія басня — дꙋмалъ Карамзинъ — изобрѣтена, какъ вѣроятно, современникомъ, который слышалъ о несчастіи Магнуса» (Ист. Гос. Рос. IV, пр. 349). Въ какой мѣрѣ справедливо мнѣніе Карамзина, это еще не разслѣдовано и не можетъ быть рѣшено безъ участія изслѣдователей Шведскихъ. Во всякомъ случаѣ, если это рукописаніе и чистая выдумка (такъ, что уже въ слѣдствіе этой выдумки выдумана и могила Магнуса на о. Валаамѣ), то выдумка очень замѣчательная.

— Грамота Константинопольскаго патріарха къ митрополиту Русскому, съ убѣжденіями помириться съ в. к. Михаиломъ Тверскимъ и посѣщать западныя эпархіи (Проток. Конст. патр. № 9; Acta patr. Const. I. 320).

— Пастырское посланіе Владимирскаго епископа, съ 1354 г. митрополита, Алексѣя: сохранилось въ позднихъ спискахъ (изд. въ Прибав. къ Твор. св. отцевъ. V. 30 — 39). Изъ всего содержанія этого посланія, заключающаго въ себѣ общія наставленія паствѣ, видно, что оно было первое по занятіи св. Алексѣемъ епископскаго стола. Между прочимъ въ немъ сказано, что «сподобленъ быхъ семꙋ святительствꙋ. рекше епископьствꙋ.... тѣмь же дѣти вспоминаю вы Спасово слово». Въ Никонов. же лѣт. подъ 6860 г. читается:

Тоя же зимы мѣсяца декабря въ 6-й день... Өеогностъ митрополитъ... постави намѣстника своего старца Алексѣя въ епископы въ Володимерь.

— Времен᾿скія книги Георгія мниха: лѣтопись Георгія Амартола: сохранилась въ спискѣ XVI—XVII вѣка (принадлежавшемъ Новгородскому Софійскому собору, и потомъ перешедшемъ въ частныя руки, очень не полномъ). Въ концѣ списка, за словами: «изьмроша людіе безъ числа, и (земля) трясеся за двѣ лѣта. яко и море своего предѣла нѣ в᾿ которая мѣста отступи» (въ царствованіе Льва и Конона), слѣдуетъ запись:

Въ лѣ҃ ꙅ.ѡ.ѯ.е. написаны быша сія. памятующи Царьградскій трꙋсъ.

до 1353 г.

— *Грамота митрополита Өеогноста Сарайскому епископу Аөанасію о томъ, чтобы за Сарайской епархіей было управленіе землями по великую Ворону: о ней упоминается въ грамотѣ того же митрополита ко всѣмъ христіанамъ Червленаго яра (см. ниже). Сарайскій епископъ Аөанасій упоминается и въ грамотѣ митрополита Алексѣя 1356 г. онъ скончался въ 1362 году (см. Ник. лѣт. подъ 6870 г.).

— Грамота митрополита Өеогноста ко всѣмъ христіанамъ Червленаго яра: сохранилась въ спискѣ: (изд. въ И. Г. Р. IV. прим. 362 и въ Актахъ истор. I: № 1). Въ ней переданы свѣденія о «рѣчахъ и мятежахъ», бывшихъ «промежи двѣма владыкама, Рязанскимъ и Сарайскимъ» о границахъ ихъ епархій, и о грамотахъ митрополитовъ Максима (до 1305) и Петра (до 1326), объ отказной грамотѣ Сарайскаго епископа Софоніи (до 1336 г.) и о грамотѣ самаго митрополита Өеогноста, которою онъ рѣшилъ, чтобы земли по великую Ворону были за Сарайскимъ епископомъ. Въ слѣдъ за этимъ сказано:

Нынѣ есмь тꙋ грамотꙋ отложилъ. а грамотъ братьи моей митрополитовъ не могꙋ порꙋшити. И того дѣля нынѣ пишꙋ къ вамъ, — како то по тѣмъ грамотамъ... управливаютъ владыкꙋ Рязаньского. а тъ вѣдаетъ передѣлъ тъй весь по великꙋю Воронꙋ.

Митрополитъ Өеогностъ скончался 11-го марта 1353 года.

(Изслѣдованія о земляхъ Червленаго яра см. въ Ист. Ряз. княж. г. *Иловайскаго:* стр. 142 — 143).

— *Правая грамота митрополита Өеогноста Рязанскому епископу Кириллу о томъ, чтобы за Рязанской епархіей было управленіе землями по вел. Воронꙋ: о ней упоминается въ грамотѣ вышеозначенной:

далъ есмь владыцѣ Рязаньскомꙋ Кирилꙋ грамотꙋ правꙋю. како то и братья моя дали митрополиты.

## 1353 г.

— *Душевная грамота в. к. Семена Ивановича:* хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Гос. грам. I: № 24).

Се азъ худый грѣшнъій рабъ Божии Созонтъ цѣлъімъ своимъ умомъ. пишу грамоту душевную.

Въ грамотѣ указано, что к. Семенъ по себѣ оставилъ княгинѣ изъ имѣній, своимъ же братьямъ, к. Ивану и к. Андрею, завѣщалъ жити за одинъ и слушаться владыки Алексѣя и старыхъ бояръ. Грамота эта писана «передъ владъıкою Володимерскимъ передъ Олексѣемъ... Переяславскимъ Ѳеонасьемъ. Коломенскимъ Ѳеонасьемъ... архимандритами Петромъ и Филимономъ... передъ своимъ отцемъ душевнымъ и попомъ Евсевьемъ». В. к. Семенъ Ивановичь умеръ 26 апр. 1353 года.

— *Печати* при душевной грамотѣ в. к. Семена Ивановича: одна серебреная позолоченая, и двѣ восковыя. На серебреной — съ одной стороны ликъ св. Симеона и напись: семенъ ст҃ъı, съ другой: печать князѧ великого семенова всеѧ руси. (ср. его же Догов. грам. 1340 г.).

## 1354 г.

— Грамоты касательно возведенія епископа Алексѣя въ санъ митрополита: сохранились въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича* Проток. Конст. патр. № 9. 12; Acta patr. 336: CLI, 351: CLVIII). Время написанія одной означено — 30 іюля 6862 г. Это — соборное дѣяніе Констан. синода, замѣчательное особенно тѣмъ, что синодъ назначаетъ Алексѣя только по исключенію, вовсе не дозволяя этимъ назначеніемъ избирать архіереевъ изъ уроженцевъ Русскихъ, а не изъ Цареградцевъ. Другая грамота, безъ конца, а потому и безъ означенія времени, когда написана, есть синодальное рѣшеніе о томъ, чтобы столицею митрополіи Русской былъ Владиміръ вмѣстѣ съ Кіевомъ.

— Грамоты Константинопольскаго патріарха архіепископу Новгородскому Моисею: о нихъ упомянуто въ Новгородской (I-й) лѣтописи подъ 6862 г.

Приидоша послове архиепископа Моисиа отъ отъ Царяграда. и привезоша яму ризы хрестчаты и грамоты. съ великымъ пожалованьемъ отъ царя и отъ патриарха. и златою печатью.

Грамота Новгородскому епископу о возведеніи епископа Алексѣя въ санъ митрополита, о необходимости ему подчиняться и о крестахъ на ризахъ, сохранилась въ Гречес. спискѣ (*Григоровича* Проток. Конст. патр. № 10; Act. patr. Const. I, № CLVI. стр. 347): она написана въ іюлѣ индикта 7-го (6862 г.)

— *Евангельскія чтенія:* рукопись Синодльной библіотеки (въ л. на 188 лл. въ два столбца, неполная). Эта книга любопытна по особенностямъ правописанія, обрисовывающимъ выговоръ (см. о ней въ Описаніи Синод. рукописей I. стр. 218 — 219). Въ записи означено:

Въ лѣ҃ ҂ѕ҃і҃. ѿ҃.е҃. ѯ҃в҃. написа҃ бы҃ се еоуа҃ рѹкою мно҃грѣшна҃ раба Бжи҃ чернца Іѡ҃а Теле҃. къ сщ҃ному ѡц҃ю Климен҃. замъıшленьѥмь Олексиѧ Костантинови҃. при вели҃ кня҃ Іѡ҃нѣ Іванов҃ пр епп҃ѣ Афона҃и Прїıславьскомь. а рабу Бж҃ю Олеѯю даі бъ҃ здра҃е и сп҃н.

Епископъ Ѳеанасій Переяславскій, о которомъ тутъ упоминается, есть тотъ Ѳеанасій Волынскій, который былъ призванъ управлять митрополіей въ то время, когда Владимирскій епископъ Алексѣй, избранный въ санъ митрополита, отправился въ Константинополь для полученія утвержденія въ санѣ.

## 1355 г.

— *Евангельскія чтенія:* рукопись Синодальной библіотеки (въ л. на 176 лл. въ два столбца), замѣчательная и по правописанію и по письму (см. *Буслаева* Матеріалы: 37 — 38; Описаніе Синод. рукоп. I. 220—221). На послѣднемъ мѣстѣ отмѣчено время написанія:

В лѣ҃ ҂ѕ҃. ѡ҃. ѯ҃г҃. написано бы҃ ѥоуаглиѥ҃ се повелѣньѥ҃мь бг҃олюбиваго а҃рхиѥ҃ппа Новгородского Моисѣя҃. а роукою многогрѣшьнъıг҃ кі҃. гв҃. ѡ҃. к҃л. д҃д. в҃в. а҃. е҃е. в҃а. н҃н. д҃д. в҃в. м҃л. н҃н. ь. ıа҃.

Имена писцовъ написаны тайнописью счетною: кі҃ =

*

30 = л, г̃в = 5 = е, ѡ̃ = о, к̃л = 50 = н, д̃д = 8 = и, в̃в = 4 = д, а̃ = а, в̃е = 10 = ї, в̃а = 3 = г, н̃н = 100 = ρ, д̃д = 8 = и, в̃а = 3 = г, м̃л = 70 = о, н̃н = 100 = ρ, ь = а. ꙗ = ꙗ: «Леонида ї Григорьꙗ». Ниже этою же тайнописью написано: «аминъ кірь елѣисанъ». Въ одной изъ приписокъ писецъ Леонидъ (Ѡфонасьевичь Ꙗзыковиць) замѣтилъ: «лихое перо. неволно имъ писати».

— *Новый завѣтъ* написанный еписк. Владимирскимъ Алексѣемъ: хранится въ Чудовомъ монастырѣ. Онъ написанъ въ Константинополѣ съ измѣненіями противъ прежнихъ чтеній (Преосв. *Филарета*. И. Рус. церкви. II, § 12; Обзоръ 70).

**1356** г.

— Грамота митрополита Алексѣя ко всѣмъ христіанамъ въ предѣлѣ Червленаго яра: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. истор. I, № 3; И. Г. Р. V. пр. 55). Предлагая увѣщанія исполнять христіанскія обязанности, м. Алексѣй утверждаетъ за Рязанскимъ епископомъ земли по вел. Ворону, на основаніи прежнихъ грамотъ (до 1305, 1326, 1336, 1353 гг.).

> И нынѣ послалъ есмь къ вамъ владыкꙋ Рязанского Василья съ грамотою своею. и вы поминаите его. а пошлинꙋ церковнꙋю даваите емꙋ по обычаю.

Василій поставленъ епископомъ Рязанскимъ и Муромскимъ въ 1356 г. (См. Никон. лѣтопись подъ 6874 г.).

— *Печать* при грамотѣ митр. Алексѣя на Червленый яръ 1356 г.: по описанію, приложенному къ списку грамоты, на одной сторонѣ ея былъ ликъ Богоматери, а на другой Греческая напись: Ἀλέξιος ἐλέᾳ Θεοῦ μητροπολίτης πάσης Ῥωσσίας καὶ ὑπέρτιμος.

— Ярлыкъ (мишенная грамота) ханыни Тайдулы митрополиту Алексѣю для поѣздки въ Цареградъ: сохранился въ спискахъ (изд. въ Собр. Гос. грам. II. № 10; *Григорьева* о ярлыкахъ стр. 128—129). Митрополитъ Алексѣй былъ въ Ордѣ въ 1356 году (П. С. лѣт. V. 228) и въ томъ же году поѣхалъ въ Цареградъ (Ник. III: 206—207).

послѣ **1356** г.

— *Жалованная грамота Рязанскаго князя Олега Ивановича Рязанскаго Ольгову Богородицкому монастырю:* хранится въ Московскомъ Гос. архивѣ (изд. въ Истор. актахъ I: № 2, въ Сборникѣ Муханова № 116, и отдѣльно въ полномъ снимкѣ *П. И. Ивановымъ*).

> (М)л(с)рдьемь Б҃жимь (и) м҃лтвою с҃тоѥ Б҃ци. и м҃лтвою ѡ҃ц҃а своѥго князя великого Ивана Ѡлександровича и бл(с)вленьемь єпископа Рязаньского и Муромск(о)го Василья ꙗзъ князь великии Ѡлегъ Ивановичь. сгадавъ ѥсмь съ своимь ѡц҃емь. съ (в)л(д)кою съ Васильемь и съ своими боꙗры... далъ ѥсмь ѡ҃ц҃ю своѥму Арсѣнью (ман)астырь с҃тоѥ Б҃ци на Ѡлговѣ. въ свободь. а далъ ѥсмь с҃ти Б҃ци дому. Арестовское село.

Далѣе утверждено право на владѣніе монастыря селами и людьми, данными предками Олега и боярами.

Въ концѣ приписано въ строку, но другою рукою:

> А коли ѥсмь выѣхалъ изъ ѡ҃чинъ исъ своѥѥ исъ Переяславля тогдѣ ѥсмь ѡбѣтъ оучинилъ къ с҃тѣи Б҃ци придалъ ѥсмь Рязаньскоѥ м(ы)то и побережьноѥ. аже ми да(с)ть ѥ(с)ть ми въ ꙁ҃і... въ ѡ҃чинѣ своѥи въ Переꙗславли.

Въ верху грамоты написаны лики Спасителя, Божіей Матери, Іоанна Крестителя, архангеловъ Гавріила и Михаила, апостола Іакова, и изображеніе игумена Арсенія съ написью: а се грѣшъныи чернець Арсении.

Василій сдѣланъ епископомъ Рязанскимъ и Муромскимъ въ 1356 году.

**1357** г.

— *Евангельскія чтенія:* рукопись Синодальной библіотеки (въ л. на 178 въ два столбца), дурно написанная на дурномъ пергаменѣ (см. Описаніе Синод. рукописей I: 221 — 223). На оборотѣ послѣдняго листа есть запись:

> В лѣ(т) ,ѕ.ѡ.ѯе инди(к). ї.е. кроуга с(л)ч҃ного. г҃.е мц҃а февра(л). к҃в. на пам(ѧ)т с҃тго. ѡц҃а Ѡфонасьꙗ. написано бы(с). с҃тоѥ еу(г)е. въ гра(д) в Галичѣ при

княженьи велико^г^ князя. Ивана Ивановичᵃ. роукою грѣшного Фофана.

— Ярлыкъ хана Бердибека митрополиту Алексѣю о правахъ духовенства: сохранился въ спискахъ (изд. въ Собр. Г. грам. II № 11; *Григорьева* о ярлыкахъ: 126—127). Время, когда данъ ярлыкъ, обозначено въ немъ самомъ: это лѣто курицы по Монгольскому циклу, 758 годъ Магометанской эры = 1357 г. отъ Р. Х. (*Григорьева* т. ж. 88).

**1358 г.**

— *Евангельскія чтенія*: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. на 221 лл. въ два столбца). Въ записи обозначено

> В лѣ҃. ,ѕ҃.ѿ҃.ѯ҃.ѕ҃. созданы быша сиꙗ книги при бл҃говѣрнѣмь великомь князи Иоанѣ Иоановичѣ. и при митрополитѣ Олексѣи рабомъ Бж҃иимъ Лукьꙗномъ.
> Гн҃ помози рабоу своему Феодору написавшему еуае праведноѐ.

**до 1359 г.**

— *Душевная грамота в. к. Ивана Ивановича:* сохраняется въ подлинникѣ въ двухъ экземплярахъ въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. I. № 25, 26). Она писана не ранѣе 1356 г., когда поставленъ епископомъ Ростовскимъ Игнатій, записанный послухомъ. Въ 1357 году в. к. Иванъ Ивановичь долженъ былъ идти въ Орду къ новому царю Бердибеку,—и это, вѣроятно, было поводомъ написанія грамоты. Другой противень могъ быть приготовленъ передъ кончиною Ивана Ивановича, до 13 ноября 1359 года.

— *Печать в. к. Ивана Ивановича*, серебряная позолоченая, привѣшена къ душевной грамотѣ: на одной сторонѣ ея ликъ Іоанна съ написью: агиωсъ ϊω; на другой напись: печать князя великого Ївана Ивановича.

— *Договорная грамота Смоленскаго князя Ивана Александровича съ Ригою* о свободномъ сообщеніи граждан Смоленскихъ и Рижскихъ и объ охранѣ пріѣзжихъ властями: писана на *бумагѣ*. (Собр. Гос. рук. II: № 8). Грамота отъ лица князя:

> Се язъ князь великии Смоленьскъїи. Иванъ Олександровичь. оунукъ Глѣбовъ. докончалъ есмь... по тому докончанью. како то братъ мои старѣишиї Кедименъ докончалъ. и его дѣти Глѣбъ и Алкердъ... а прикадили ко мнѣ на докончанье из Риги ѿ местера Пьсковъ Бжї дворянинъ. а ѿ ратманъ Иванъ Папъ.

Князь Иванъ Александровичь умеръ въ 1359 году (Ник. III. 23). Упоминаніе о докончаньи Гедимина и его дѣтей Глѣба и Ольгерда намекаетъ на особую договорную грамоту (см. выше: до 1323 г.). Имя Глѣба носилъ Наримонтъ Гедиминовичь (см. о немъ Соф. лѣтоп. подъ 6839 г. Новгор. I. и Воскр. подъ 6841 г.). Фамиліи Пьсковыхъ или Плесковыхъ и Паповъ встрѣчаются не рѣдко въ Ганзейскихъ грамотахъ этого времени.

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* хранилась въ Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ (въ мал. л. на 270 лл.; написана небрежно на дурномъ пергаменѣ и источена червями). Въ концѣ приписано киноварью:

> О гн҃ спс҃и и помилоуи архиеп҃па Новгородьско^г^ Моисиꙗ. стяжавшаго книгы сиꙗ ст҃го еуг҃. даи кмоу гн҃ здравие и оучастие въ царт҃вии твоемь. въ вѣкы. аминь.

Моисей былъ архіепископомъ Новгородскимъ съ 1325 года до 1330, когда постригся въ схиму и отказался отъ архіепископскаго престола; потомъ опять съ 1352 года до 1359 года, когда вновь отказался по немощи, 28 августа этого года.

**1359 г.**

— *Крестъ деревянный* съ разными изображеніями святыхъ и написями, длиною $2^3/_5$ арш. а шириною въ 2 аршина: находится въ Новгородѣ въ церкви св. Флора и Лавра на Софійской сторонѣ (см. Изв. Арх. Общ. II: 90; архим. *Макарія* Археологич. описаніе древ. Новг. II: 129—130). Въ нижней написи между прочимъ читается:

> въ лѣто ѕ҃ѿѯ҃ӡ҃. индикта вı. поставленъ бысть крестъ си.... и рабомъ божиимъ помози поставившимъ крестъ Людгощичамъ. и мнѣ написавшему—ф—е Манас. р. ракcс. т. ввв мл. р. рмл. нлсс. іху. сра.

не ранѣе **1360** г.

— *Каменный крестъ* съ рѣзными изображеніями праздниковъ Господнихъ: вдѣланъ въ западную стѣну Новгородскаго Софійскаго собора съ написью вокругъ верхнихъ концовъ (см. Изв. Археол. Общ. III: 423 — 427). Хотя напись и худо сохранилась, тѣмъ не менѣе въ ней можно прочесть слова, дающія знать о времени, къ которому она относится:

(п)ісанъ бы крт҃ъ сеи в Новѣгородѣ...., повеленіемъ бо҃любиваго прщ҃нго археп҃па Олеѯиꙗ. и поставленъ на поклоненіе правовѣрнымъ (лю)де(мъ) (а) владыцѣ археп҃п(у) Олеѯию да Бг҃ъ много лѣ҃ и здравие и сп҃ние и дѣтемъ его всему міру.

Алексѣй былъ поставленъ архіепископомъ Новгородскимъ въ 1360 году.

**1361** г.

— *Письменныя свидѣтельства съ подписями Русскихъ епископовъ и князей, по дѣлу о митрополитѣ Романѣ: о нихъ помянуто въ дѣлѣ о митрополіяхъ Руси и Литвы 6869 года (*Григоровича* Проток. Конст. патріарховъ № 13; Acta patr. Const. I: CLXXXIII: 425).

— Дѣло о митрополіяхъ Русской и Литовской, съ изложеніемъ рѣшенія Константинопольскаго императора, по которому митрополиту Роману, мира ради, дозволено было править состоящими при Литовской епархіи двумя епископіями Полотской и Туровской и Новгородской, а митрополиту Алексѣю опредѣлено быть, по обычаю, архіепископомъ Кіевскимъ и всей Руси, и съ объясненіемъ, что для отобранія свидѣтельствъ по сему дѣлу отъ епископовъ и князей посланъ саккеларій Георгій. (*Григоровича* Прот. Кон. патр. № 13; Acta patr. Const. I: CLXXIII: 425). Писано въ іюлѣ 6869 г.

— Грамота Константинопольскаго патріарха митрополиту Литовскому — о томъ же, (*Григоровича* Прот. Констан. патр. № 14; Acta patr. Const. I: CLXXXV: 434): писана въ іюлѣ 14 инд.

до **1362** г.

— *Писанія архіепископа Новгородскаго Моисея. О нихъ упоминаетъ роспись Новгородскихъ владыкъ. (Полн. собр. лѣт. III: 182).

Добре пасяше свое стадо. и многы. писца изъискавъ. и книгы многы исписавъ.... скончася много писаніе оставивъ.

По оставшимся памятникамъ, напоминающимъ объ архіепископѣ Моисеѣ, нельзя сдѣлать никакого вывода, чѣмъ именно упражнялъ онъ своихъ многихъ писцовъ. Онъ скончался въ 1362 г.

— *Крестъ* Новгородскаго архіепископа Моисея, деревянный, бывшій въ рукахъ святителя въ гробѣ: хранится въ Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ. На немъ вырѣзано:

ЦР С҃Л ІС ХР.

....

**1362** г.

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (въ м. л. на 253 лл. въ два столбца), замѣчательная по изяществу письма и по рисованнымъ буквамъ и заставкамъ. Запись помѣщена на послѣднемъ столбцѣ 253 листа:

Въ лѣ҃. ѕ҃. ѿ. о҃к. індик҃ (і)е изволениємь Биймь. а поспѣшениємь сто Дх҃а написано бы҃ еу҃лиє се въ велико Новѣгоро. Повелениємь бо҃любиваго архиєп҃па Новгородьско Олексѣꙗ въ великоє княжениє Дмитриꙗ Костянтиновица. а писалъ его грѣшнъій худъій неразумнъіи вл҃чнь паробокъ Микула.

Запись эта оканчивается словомъ «аминь», написаннымъ счетною тайнописью: а҃.к҃к.д҃д.л҃к.ѣ҃ (а҃ = а, к҃к = 40 = м, д҃д = 8 = и, л҃к = 50 = н, ѣ҃ = ь).

На лл. 41 и 42 въ низу есть приписка въ одну строку скорописью:

Въ лѣ҃ ѕ҃. ѿ. о҃е. мц҃а маꙗ ѕ҃і. на пам҃ ст҃го ап҃ла Андроника едино҃ ѿ о҃. заложена бы҃ црк҃ы камена на вл҃чни дворѣ Рж҃тво Хв҃о.

О заложеніи этой церкви «на сѣнѣхъ» и освященіи 1-го сентября 6870 года упомянуто въ лѣтописи (П. Собр. лѣт. III: 88).

— *Ярлыки хана Авдула в. к. Дмитрію Ивановичу на вел. княженіе Володимерское: о нихъ упомянуто въ лѣтописи (Ник. IV: 4).

— *Ярлыкъ хана Мурута в. к. Дмитрію Константиновичу Суздальскому на вел. княженіе

Володимирское: о немъ упомянуто въ лѣтописи (Ник. IV: 4).

**1362** г. или позже.

— *Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ двоюроднымъ братомъ Владиміромъ Андреевичемъ* о дружбѣ и союзѣ: хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. I: № 27). Все содержаніе грамоты показываетъ, что она составлена непосредственно послѣ того, какъ Дмитрій Ивановичь утвержденъ в. княземъ въ 1362 г. Ему былъ тогда 12-й годъ, а брату его Владиміру Андреевичу только 9 лѣтъ.

послѣ **1362** г. (?)

— *Деньги в. к. Дмитрія Ивановича Донскаго (?)*, *Черткова* Опис. Рус. монетъ № 4—5, Приб. № 488 и 503, *Рейхеля* Münzsammlung: № 15—19, *Шодуара* Обозрѣніе Рус. денегъ № 8, 12). Написи круговыя: пе-ать княз-вел-го дм = пе-ать князя великого д = -ть князя великого дм-трия = печать князя веvкноiод = князь велики дмітрі = кня-- дмітрі и т. п. Въ срединѣ круга: четвероногое съ обращенною назадъ головою и съ поднятымъ хвостомъ = пѣтухъ, звѣрокъ и точка = человѣкъ съ веревкою, къ которой привязана голова звѣря = чесъ сѣкирой и мечемъ = всадникъ, ѣдущій на право съ мечемъ = тоже, а подъ лошадью человѣческая голова. На оборотѣ Татарская напись, иногда съ именемъ Тохтамыша. — Всѣ эти деньги приписываются нашими нумизматами Дмитрію Донскому; впрочемъ онѣ могли быть чеканены и отъ имени в. к. Дмитрія Константиновича.

до **1365** г.

— *Жалованная грамота князей изъ роду Михаила Ярославича Тверскаго:* сына его Василія и внуковъ — Всеволода, Михаила, Владиміра и Андрея (Александровичей), Іереміи и Симеона (Константиновичей) и Михаила (Васильевича) *Тверскому Отрочу монастырю* — объ освобожденіи отъ даней и пошлинъ: хранится въ Отрочѣ монастырѣ, (изд. въ Акт. эксп. I. № 59). Кромѣ вышеозначенныхъ князей въ грамотѣ помянуты владыки Ѳеодоръ и Василій. Епископъ Ѳеодоръ удалился въ Отрочь монастырь въ 1360 г., а Василій назначенъ на его мѣсто въ 1361 г. (Ник. III. 215, 217). Изъ означенныхъ князей четверо погибли отъ язвы въ 1365 году: Всеволодъ, Владиміръ, Андрей, Симеонъ (Ник. IV: 8—9).

**1365** г.

— *Минея служебная на іюль:* рукопись Воскресенскаго монастыря (въ 4 ч. 142 лл.). Въ записи отмѣчено:

> В лѣ҃. ѕ҃. ѿ. о҃. г҃кк҃. написана бы҃. минія си повелѣниємь боголюбиваго прес҃щнго архиєпп҃а Алексѣя. а писалъ многогрѣшнъіи вл҃чнь писець Филица.

— Ярлыкъ хана Азиза в. к. Дмитрію Константиновичу Суздальскому, на вел. княженіе Владимирское, вывезенный сыномъ этого князя Василіемъ Кирдяпою: о немъ упомянуто въ лѣтописи (Ник. IV: 9). Ярлыкъ не былъ принятъ: Дмитрій Константиновичь «съступися вел. княжения Володимирскаго вел. князю Дмитрию Ивановичу Московскому».

**1367** г.

— Договорная грамота Литовскихъ князей Ольгерда и Кейстутія съ Нѣмецкимъ орденомъ о границахъ для охраненія отъ воровъ (latrunculis): сохранилась въ Латинскомъ подлинникѣ (Livl. Ur. II: 772—773). Со стороны Литовцевъ при заключеніи мира были: сынъ Ольгерда, Владиміръ, князья (duces) Стирпейко и Вайсевистъ, и князь Кейстутій.

**1367** г. (?).

— Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича и к. Владиміра Андреевича съ Новгородомъ: сохранилась въ спискѣ (И. Г. Р: V: пр. 26, и Акты арх. эксп. I: № 8).

> Се приѣхали ко мнѣ. къ в. к. Дмитрею Ивановичю всеа Руси отъ отца моего владыки Олексѣя и отъ посадника Юрья. отъ тысятцкого Олисѣя. и отъ всего Новагорода... цѣловали есмы крестъ.

Цѣль грамоты—взаимное вспоможеніе противъ Литвы, Твери и Нѣмцевъ.

А княженье бы великое мое держати честно и

грозно. безъ обидъ.... а держати Новгородъ въ старинѣ безъ обиды.

Объ этомъ или о другомъ подобномъ договорѣ сказано въ Новгородской I-й лѣтописи (подъ 6875 г.):

Посылаша Новогородьци послове къ в. к. Дмитрею Ивановичу. и докончаша миръ съ в. княземъ. и князь Дмитрiи отпусти Василія (Даниљевича) и сына его Ивана (и Прокофа). и намѣстника своего присла въ Новъгородъ.

Посадникъ Юрій и тысяцкій Алексѣй упомянуты въ той же лѣтописи подъ 6879=1371, 6883=1375, 6888=1380 (см. ниже подъ 1380 г.).

**1369 г.**

— ***Минея служебная на мартъ:*** рукопись Новгородскаго Софійскаго собора (въ 4ʸ на 133 лл.). Время написанія обозначено въ записи на послѣднемъ листѣ:

В лѣ҃. ѿ.о҃.ꙁ҃.к. Изволениѥмь Бѫимь а поспѣшениѥмь сѷго дх҃а написаны бы҃. книгы сиꙗ. въ великомъ Новѣгорѣ҃. повелениѥмь бг҃олюбиваго архиеп҃па Новгородьского. Алексѣꙗ. а҃ писалъ многогрѣшныи неразумныи. худъіи вл҃дчнь паробокъ Семеѡнъ.

Конецъ записи «аминь» написанъ числовою тайнописью: а҃.к҃к.д҃д.к҃л.ь.

— ***Параклитъ***, собраніе каноновъ изъ дневныхъ службъ Осмогласника: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. на 137 лл.). Въ записи означено, что книгу писалъ въ Псковѣ Марко Вичеровичь Демидовъ.

въ лѣ҃. ҂ѕ҃.ѿ.о҃.ꙁ҃. индикта въ ꙁ҃.

до **1370** г.

— * Грамоты в. к. Дмитрія Ивановича къ Констант. патріарху: о нихъ упомянуто въ отвѣтной грамотѣ патріарха 1370 г.

**1370** г.

— ***Минея служебная на октябрь:*** хранилась въ Новгородскомъ Софійскомъ соборѣ (въ 4ʸ: 134 лл.). Въ концѣ книги запись владычняго паробка Симеона написана почти слово въ слово такъ же, какъ при Минеи 1369 года, кромѣ начала:

В лѣ҃ ҂ѕ҃.ѿ.о҃.и҃. написаны бы҃ книгы сиꙗ и пр.

— ***Паремейникъ:*** хранится въ Румянцовскомъ музеѣ (въ 4ʸ на 113 лл. въ два столбца; рукопись безъ начала и безъ многихъ листовъ въ срединѣ). Въ записи, написанной въ концѣ книги, отмѣчено слѣдующее:

Въ лѣто ҂ѕ҃.ѿ.о҃.иѥ. мц҃а ноꙗбрѧ въ г҃і дн҃ь въ пѧто҃ въ ѕ҃ чи҃. на памѧть сѷго ап҃ла Матфѣꙗ ѥу҃алиста. списани быша сиꙗ бжт҃веныꙗ книгі въ манастыри сѷго Сп҃са бл҃гниѥмь и мл҃твою преподобнаго ѿц҃а нашего игоумена Аврамыꙗ роукою многогрѣшнаго раба Бж҃ꙗ Ѡфонасья черноризьца.

— ***Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ братомъ его Владиміромъ Андреевичемъ*** о дружбѣ и союзѣ: хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. I: № 29). Въ грамотѣ сказано между прочимъ отъ имени к. Владимира:

А ци Богъ розмыслить о сынꙋ о твоѥмь. о братѣ (ми Данилѣ. и кто бꙋдеть изъ дѣтей) исъ твоихъ бол'шии. того ми держати братомъ старѣйшимъ.

Это могло быть написано не ранѣе 1370 года, когда родился Василій Дмитріевичь. Въ этомъ же году Владимиръ Андреевичь женился на Ольгердовнѣ Еленѣ. Бракъ этотъ, вѣроятно, и былъ поводомъ новаго крестнаго цѣлованья между братьями. Въ этомъ же году Дмитрій Ивановичь ходилъ въ Орду, — и вотъ почему, вѣроятно, к. Владимиръ далъ въ грамотѣ обѣщаніе:

мнѣ брату твоему молодшему печаловатися твоею кня(гинею).

— * Ярлыкъ Мамая (?) к. Михаилу Александровичу Тверскому на вел. княженіе Володимерское: о немъ упомянуто въ лѣтописи (Ник. IV: 25, 28; Полн. Собр. лѣт. VIII: 17). Ярлыкъ этотъ не помогъ князю Михаилу сдѣлаться в. княземъ Володимерскимъ.

— ***Палея:*** «древнѣйшій (изъ уцѣлѣвшихъ) списокъ Палеи 1370 года» (*П. М. Строева*, Хрон. указ. матер. отечеств. литер. § 36).

— Грамоты Константинопольскаго патріарха: 1. къ в. князю Дмитрію (Ивановичу) съ

изъявленіемъ расположенія къ нему и къ брату его Владимиру (Андреевичу) и гнѣва на другихъ князей: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича* Прот. Конст. патр. № 19); 2. къ князьямъ Русскимъ о томъ, чтобы они почитали митрополита всея Руси (т. ж. № 21); 3. къ митрополиту Русскому, съ наставленіями (т. ж. № 20); 4. къ Новгородскому епископу о снятіи крестовъ съ фелони, данныхъ его предшественнику (т. ж. № 22: — Acta patr. Const. I. № CCLXIV: 516, CCLXVI: 520, CCLXV: 518, CCLXVII: 522). Всѣ эти грамоты писаны въ іюнѣ 8 инд.

— Грамоты Константинопольскаго патріарха: 1. о томъ, что онъ не сниметъ проклятія, наложеннаго митрополитомъ на князей за измѣну ихъ великому князю, до тѣхъ поръ, пока они не раскаются по своей клятвѣ выступить за одно противъ враговъ вѣры, Литовцевъ: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича* Протоколы Константин. патр. № 23; Acta patr. Const. I: CCLXVIII: 523); 2. къ Смоленскому князю Святославу (Ивановичу), съ объявленіемъ, что митрополитъ справедливо предалъ его проклятію за то, что вопреки условію съ великимъ княземъ Дмитріемъ (Ивановичемъ) онъ сражался за одно съ Ольгердомъ противъ христіанъ: сохранилась такъ же (*Григоровича*, Прот. № 24; Acta patr. I. CCLXIX: 524) Обѣ грамоты писаны въ іюнѣ 8 инд.

до **1371** г.

— Грамота Польскаго короля Казимира къ патріарху, въ которой король, отъ имени своего (какъ короля Малой Руси), отъ князей и бояръ Русскихъ, представляетъ необходимость отдѣльнаго митрополита для Галича и испрашиваетъ патріаршаго благословенія объ утвержденіи еп. Антонія въ санѣ митрополита; сохранилась въ Греч. спискѣ (*Григоровича* Прот. Конст. патр. № 27; Acta patr. Const. I. CCCXVIII: 577).

— *Грамота Литовскаго в. князя Ольгерда къ патріарху, въ которой Ольгердъ оправдываетъ свои дѣйствія противъ Русскихъ, обвиняетъ митрополита Русскаго и проситъ о назначеніи особаго митрополита Кіевскаго на Смоленскъ, Тверь, Малую Русь, Новосиль и Новгородъ (Сѣверскій): сохранилась въ Греч. спискѣ (*Григоровича*, Прот. Кон. патр. № 29; Acta patr. Const. I. CCCXX: 580).

Обѣ грамоты были поводомъ соборнаго дѣянія о возведеніи епископа Антонія въ митрополита, мая 1371 года (*Григоровича* т. ж. № 28; Acta patr. I: CCCXIX: 578).

**1371** г.

— Грамота Константинопольскаго патріарха къ митрополиту Кіевскому и всея Руси, съ оправданіями назначенія особаго митрополита Галицкаго: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича*, Прот. Кон. патр. № 30; Act. patr. I. CCCXXI: 582). Она написана въ слѣдствіе рѣшенія соборнаго о поставленіи Антонія митрополитомъ. Грамота писана въ августѣ 9 индикта.

— Грамоты патріарха къ митрополиту Русскому касательно суда митрополита и в. князя Тверскаго въ Константинополѣ. (*Григоровича* Прот. Конст. патр. № 31, 32, 33; Acta patr. I. CCCXXII: 585, CCCXXIII: 586; CCCXXVIII: 590). Двѣ первыя грамоты писаны въ сентябрѣ 10-го индикта; третья безъ числа, но поставлена между грамотами того же года.

— Проектъ договора между Новгородомъ и Нѣмцами, предложенный на Русскомъ языкѣ Нѣмцами и непринятый Новгородцами: сохранился въ Нѣмецкомъ переводѣ, въ донесеніи Дерптской думы Ревельской думѣ, писанномъ 22-го августа 1371 года. Livl. Urkund. II: 269—272). Въ проектѣ этомъ упомянуты архіепископъ Алексѣй, намѣстникъ князя Андрея, посадникъ Юрій, тысяцкій Марко и старшины (olderluden) Сидоръ и Еремей.

— *Договорная грамота Новгорода съ Нѣмцами. Въ Новгород. (I-й) лѣтописи замѣчено подъ 6879 г.:

> Ѣздиша на съѣздъ Юрьи Ивановичь посадникъ Новогородскии. Селивестръ Леонтиквичь. Олисѣи тысяцской. Олександръ Колъвановъ. и докончаша миръ съ Нѣмци подъ Новымъ городкомъ.

**1372 г.**

— *Договорная грамота о перемиріи между в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ вмѣстѣ съ к. Володимеромъ Андреевичемъ и Литовскими князьями Ольгердомъ и Кестутіемъ вмѣстѣ со Смоленскимъ княземъ Святославомъ:* хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. I: № 31). Она писана въ слѣдствіе нашествія Ольгерда въ 1372 году. Князь Пронскій Владиміръ, упоминаемый въ грамотѣ, умеръ въ томъ же году.

— *Печати при договорной грамотѣ в. к. Дмитрія съ Литовскими князьями,* восковыя: на одной ликъ святителя Николая; на другой знакъ <+> и круговая напись, отъ которой уцѣлѣли буквы і, с, л н.

**до 1374 г.**

— *Жалованная грамота в. к. Дмитрія Ивановича Евсѣеку Новоторжцу* объ освобожденіи его отъ пошлинъ, по случаю переселенія въ Кострому; писана на *бумагѣ*: хранится въ Московской Оружейной палатѣ (изд. въ Bulletin hist. phil. de l'Académie II: 51 и въ Допол. къ акт. истор. I: № 8). Въ грамотѣ, кромѣ имени в. князя, упомянуто имя Василія тысяцкого: это Василій Васильевичь Вельяминовъ, умершій въ 1374 г. (Ник. IV. 39).

**до 1375 г.**

— *Дерноватыя грамоты. О нихъ упомянуто въ Договорной грамотѣ в. к. Дмитрія Іоанновича съ Михаиломъ к. Тверскимъ 1375 г.

А какъ еси взялъ Торжекъ. а кто ти ся будетъ продалъ пословицею Новоторжанъ одернь. тѣхъ ти отпустити. а грамоты дерноватыи подрати.

О нихъ же помянуто въ Договорной грамотѣ Новгорода съ княземъ Михаиломъ:

или грамоты дерноватыи на кого пописалъ. а тѣ грамоты подерешь.

—*Писаніе книжное, написанное стригольникомъ Карпомъ: о немъ упомянуто въ грамотѣ патріарха Антонія 1394 года:

Показа имъ писаніе книжное. еже списа на помощь ереси своеи. дабы чимъ ѹставити народъ на священикы.

Въ лѣтописяхъ (П. С. лѣт. IV: 72, V. 235, Ник. IV: 46) отмѣчено подъ 6883 г.:

Побиша стригольниковъ. дьякона Микитѹ. дьякона (простьця) Карпа и третьяго человѣка (съ ними) (и) свергоша ихъ съ мостѹ. (Въ Ник. ясно сказано: въ Новѣгородѣ).

**1375 г.**

— *Жалованная грамота Подольскаго князя Александра Коріатовича Смотрицкому монастырю* на мельницу съ землею и съ угодьями, обязывая его къ участію въ работахъ для укрѣпленія города Смотрича и въ платежѣ дани Татарамъ: хранится у графа Прездѣцкаго (изд. въ Акт. зап. Рос. I. № 4). Въ концѣ грамоты обозначено время ея написанія.

А писанъ листъ у Смотричи. по Божиемъ нарожени ,а҃ лѣтъ т҃.о҃. и пятого лѣта. мѣсяца марта ꙁі.

—*Ярлыкъ Мамая в. к. Тверскому Михаилу Александровичу на вел. княженіе Владимирское. О немъ упомянуто въ лѣтописяхъ (П. С. лѣт. IV: 69, V: 233, VIII: 22):

мѣсяца іюля въ 13 день. пріѣха Нѣкоматъ изо ордьі... съ посломъ со Ачихожею. во Тфѣрь. ко к. Михаилу. съ ярлыки на в. княженіе.

Въ томъ же мѣсяцѣ началась война Михаила съ в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ.

—*Договорныя грамоты в. к. Тверскаго Михаила Александровича съ в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ и съ Новгородомъ. Въ Новгородской I-й лѣтописи подъ 6883 годомъ замѣчено, что въ слѣдствіе войны между Михаиломъ Тверскимъ и в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ, которому помогали Новгородцы,

докончаша миръ на всеи воли князя великого и на Новгородской.

Въ другихъ лѣтописяхъ (Пол. Собр. лѣт. IV: 71, V: 234, VIII; 23, Ник. IV: 44) все событіе разсказано подробнѣе и извѣстіе о мирѣ передано такъ:

Князь Дмитрій съ Новгородци. не хотя видѣти кровопролитья крестьянского. взя миръ съ к.

Михаиломъ на всей своей воли и Новгород-ской. и тако докончаша. и грамоты пописаша.

Уцѣлѣли двѣ изъ этихъ грамотъ:

— *Договорная грамота в. князя Тверскаго Михаила Александровича съ Новгородомъ:* хранится въ Гос. архивѣ (изд. въ Собр. Гос. грам. I. № 17).

Се доконча к. в. Михайло Олександровичь Твѣрьскыи. приславъ своего посла въ Новгородъ. Михаила Костянтиновица. съ архиепископомъ Новгородьскъмь съ владыкою Олексѣемъ. съ посадникомъ съ Юрьемъ. съ тысячьскъмь съ Матфѣемъ. съ всимъ Новымъ городомъ.

Грамотою утверждено взаимное забвеніе и признаніе стараго рубежа по старымъ грамотамъ. О Новоторжскомъ взятьи (1272 г.), описанномъ въ лѣтописяхъ страшными красками (П. С. лѣт. III: 89 — 90, IV: 67 — 68), говорится какъ о недавно прошломъ. Правда, что подъ этимъ годомъ упоминается въ лѣтописяхъ о тысяцкомъ Олисѣи; но въ тоже время могъ быть и тысяцкой Матѳей, или же Матѳей замѣнилъ Олисея. Посадникъ Юрій упоминается подъ годами 1371 — 1380 гг.).

— *Договорная грамота Новгорода съ в. к. Михаиломъ Тверскимъ:* хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. II: № 13). Она начинается такъ:

Отъ посадника отъ Михаила. отъ тысячкого отъ Матфѣя. отъ боѩръ и отъ житьихъ людеи и отъ чорныхъ людѣи и отъ всего Новагорода. послаше Новъгородъ Юрья и Ѩкима къ князю къ Михаилѣ на Тфѣрь. а велѣлѣ миръ имати на семъ. аже братью нашю попущати безъ окупа.

Въ концѣ грамоты написано:

и повелѣша печати приложити изо всихъ пяти кончевъ къ сеи грамотѣ.

(См. объ этой грамотѣ И. Г. Р. V. пр. 36). Что грамота эта писана такъ же послѣ Новоторжскаго взятья (1272 г.), видно изъ того, что въ ней о взятьи упоминается.

— *Печати при договорной грамотѣ* 1375 г. свинцовыя: всѣхъ одинадцать; на многихъ отбиты только написи:

1. Новъгорочкаꙗ печать — и посаднича.
2. печате Матьфѣꙗ Фалелевича—тысачкого Новгорочкого.
3. печать Селивестрова; на другой сторонѣ ликъ святаго.
4. Филипа тысачького печать; на другой сторонѣ ликъ св. воина съ копьемъ и щитомъ, а съ боку напись Филипъ.
5. Ꙗкова печать посадника Новгорочкого; на оборотѣ ликъ св. всадника съ копьемъ.
6. печать Ондрѣꙗнанова посадника Новгород.; съ другой стороны ликъ благословляющаго Спасителя.
7. Юрьква печать Ивановiча — посадника Новгорочкого.
8. печать Онисиква тысачкого Новгорочкого.
9. печать Ивана Ѥремьнича; на другой сторонѣ воинъ со щитомъ и копьемъ.
10. Семенова печать — Онъдрѣквича.
11. Степанова печать; ва другой сторонѣ воинъ со щитомъ: а съ боку образокъ или гербъ (?).

— Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ в. к. Тверскимъ Михаиломъ Ярославичемъ о дружбѣ и союзѣ: сохранилась въ спискѣ въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грамотъ I: № 28). Она написана въ слѣдствіе Новоторжскаго взятья (1372 г.) и похода Дмитрія Ивановича на Тверь (1375 г.), когда Михаилъ осажденный въ Твери, «посла къ князю великомꙋ владыкꙋ Евфимія а даяся во всю волю вел. князю».

около **1375** г.

— *Договорная грамота Новгорода съ Нѣмцами:* хранится въ Румянцевскомъ музеѣ (изд. въ Вѣстн. Европы 1811 г. № 23, 24: 1812 г. № 3; Дополненія къ Акт. истор. I: № 7).

Ѿ архиепспа Новгородьского. влдкы Олексѣꙗ. ѿ посадника Юргꙗ. ѿ тысячкого Матфѣꙗ. ѿ всего Новагорода. о той жалобѣ. что оу насъ были на Любцанѣ. и на Годьцкѣ бережанѣ. что взялѣ оу насъ товаръ. передъ Невою. розбойникы.... стꙑхъ Ѥсмꙗ спустилѣ на зень что[б]. ни в которое веремꙗ не поминать.... Ꙗковъ. да Иванъ. из Любка. да Григорѣи. да Иванъ. из Гоц-

кого берега хрть цѣловалѣ про тыи товаръ
безъ хытрости.

Тѣ же посадникъ Юрій и тысяцкій Матѳей упомянуты и здѣсь, какъ въ предъидущей грамотѣ.

— *Печати* при договорной грамотѣ Новгорода съ Нѣмцами свинцовыя съ написями:

на одной: — Юрьева пвчат Іван ич посадника Новгорочко

на другой: — пвчатв Матьфвл Алвксвіч тысачк го Новгорочк го.

**1376** г.

— *Вкладная князя Юрія Холмскаго*, писанная въ низу страницъ въ книгѣ Евангельскихъ чтеній XIII в. (Румянц. музея): л. 4-й и слѣд. Въ ней между прочимъ читается:

Се и князъ Юріа Холмъскии снъ Даниліа Холмского по сирти сна моего князл Семена придали есмо к црквв Бжоя прчтоя Бгомтри на бгомоле вечистое села.... с обема береги ωбаполъ Бугу въ лѣт ,ѕ.ѡ.пд. к столцу кпіи Холмъское при бголюбезномъ Калисти кпи Холмъскомъ и Белъзкомъ...

(Опис. Рум. муз. стр. 174).

около **1376** г.

— Грамоты Константинопольскаго патріарха Филоѳея на имя митрополита Кипріана: о нихъ упомянуто въ Новгородской I-й лѣтописи подъ 6884 г.

Тои же зимы присла митрополитъ Кипріанъ изъ Литвы. свои послове. и патріарши грамоты привезоша къ владыцѣ. а повѣстѹкть тако. Благословилъ мя патріархъ Филоѳеи митрополитомъ на всю Рѹскѹю землю. И Новгородци слышавъ грамотѹ. и даша имъ отвѣтъ. Посылай къ в. князю. аще приметь тя князь в. митрополитомъ всеи Рѹской земли. и намь еси митрополитъ.

до **1377** или послѣ.

— Поученіе Матѳея епископа Сарайскаго: сохранилось въ спискѣ (какъ замѣчено *П. И. Савантовымъ:* Изв. VI: 93). Матѳей Сарайскій былъ поставленъ въ епископы митр. Алексѣемъ и былъ при его погребеніи (Ник. IV: 62).

**1377** г.

— Лаврентьевская лѣтопись, названная такъ по имени мниха Лаврентія, писавшаго ее: рукопись Императорской Публичной библіотеки, написанная (въ б. 4 ч. 173 лл. неполная: первые 40 лл. въ одну строку, а остальные всѣ въ два столбца) разными писцами. (См. описаніе оной, сдѣланное *А. Х. Востоковымъ* при изданіи проф. Тимковскаго «Лѣтопись Несторова по списку мниха Лаврентія»: V — VIII, и въ Ученыхъ Запискахъ 2-го Отдѣленія Академіи. II: II. 54 — 56). Проф. Тимковскій издалъ только часть ея; академикъ Бередниковъ издалъ всю (Полн. Собр. лѣт. I: 1 — 209), но неудовлетворительно. На послѣднемъ листѣ киноварью записано между прочимъ:

азъ худыи. недостоиныи и многогрѣшныи рабъ Бжии Лаврентеи мних. Началъ есмъ писати книги сія. глемыи лѣтописецъ. мца генваря въ ді. на памя стхъ оць наших Авва в Синаи и в Раифѣ избьеных. князю великому Дмитрию Костянтиновичю. а по блгвнью сщеньнаго епсп Дионисья. и кончалъ есмъ мца марта. въ к. на памя стхъ оць наших. иже в манастыри стог Саввы. избьеных ѿ Срацинъ ⁛ В лѣт ,ѕ.ѿ.пе. при блговѣрном и хлюбивом кнзи велико Дмитрии Костянтиновичи, и при епп наше хлюбивѣмъ сщеномъ Дионисьѣ Суждальско и Новгородьско и Городьско.

Мнихъ Лаврентій со своими помощниками переписывалъ съ другой рукописи, не слишкомъ, кажется, вникая въ содержаніе того, что надобно было писать, и потому не только повторилъ ошибки лѣтосчисленія (см. выше подъ 1304 годомъ), но и Поученіе Владимира Мономаха вставилъ не на мѣстѣ, промежду расказомъ о событіяхъ 6604 года.

**1377** г. или послѣ.

— *Вкладная грамота княгини Юліаніи церкви Успенья въ Огерищахъ:* вписана на поляхъ въ Еванге-

лія XIV вѣка Импер. Публ. библіотеки (изд. въ Акт. зап. Рос. I: № 5).

Се аꙁ кнгиня Ѡгльгкирдоваꙗ Оульꙗниꙗ оуставила ксми брати на црковъ... темьꙗнъщинꙋ.

В. к. Литовскій Ольгердъ умеръ въ 1377 году.

до **1378** г.

— *Душевная грамота в. к. Дмитрія Ивановича:* хранится въ Госуд. архивѣ (издана въ Собр. Гос. гр. I: № 30). Въ грамотѣ упомянутъ сынъ Дмитрія Василій и «дѣти», — и вмѣстѣ Алексѣй митрополитъ († 1378 г.).

— *Печати при Душевной грамотѣ в. к. Дмитрія Ивановича* серебряныя позолоченыя: — на одной изъ нихъ ликъ св. Димитрія съ буквою Д, и на оборотѣ напись: печать кнѧꙁѧ великого Димитриѧ; — на другой ликъ Знаменія Богоматери, а на оборотѣ напись: Бьѥю печать Алексѣꙗ митрополита всея Русіи.

послѣ **1378** г.

— Повѣсть о житии и оуспении бл. Алексѣя митрополита: сохранилась въ сборникахъ и въ лѣтописяхъ, различно измѣненная (П. Собр. лѣт. VIII: 26 — 28; Ник. IV: 55 — 65). Митрополитъ Алексѣй скончался 15 го февраля въ пятокъ 6886 года = 1378 г.

до **1379** г. (?).

— Выписки изъ книги Пчела правовѣрія «митрополита» Михаила: сохранилась въ спискѣ XVII XVIII вѣка, въ книгѣ Цвѣтецъ духовныи (въ библіотекѣ св. Синода). Послѣ разныхъ толкованій о священствѣ и о иночествѣ помѣщено въ строку вмѣсто заглавія:

да чтемъ, еже написа право во истинну митрополитъ Михаилъ отъ Пчелы правовѣрья, укоризны наводяче на Діонисія. еже о иноцѣхъ властолюбцѣхъ.

За тѣмъ слѣдуютъ выписки изъ отцевъ церкви, повторяющихся въ Пчелахъ.

Подъ именемъ митрополита Михаила слѣдуетъ, безъ сомнѣнія, понимать, Митяя, бывшаго прежде отцомъ духовнымъ в. к. Дмитрія Ивановича, а потомъ, послѣ кончины митрополита Алексѣя, намѣстникомъ митрополичьяго стола, и умершаго на пути въ Цареградъ, въ 1379 г.; а подъ именемъ Діонисія — того епископа Суздальскаго, который былъ съ Митяемъ въ распрѣ и такъ же домогался митрополичьяго стола (см. о нихъ въ Повѣсти о Митяѣ, написанной послѣ 1380 г.). Выписки изъ Пчелы Митяева письма, очевидно, сдѣланы его сторонникомъ, вполнѣ надѣявшимся, что онъ будетъ митрополитомъ.

**1379** г.

— Грамота в. к. Владимирскаго и Луцкаго Дмитрія гражданамъ города Львова о пропускѣ купцовъ Польскихъ и Нѣмецкихъ: сохранилась только въ Нѣмецкомъ изводѣ (изд. въ Suppl. ad hist. Rus. mon. 128 — 129).

In dem namen Gotis amen. wir groser furste Demytyr von den genaden Gotis von Ladymir und von Luczk gelobin. den erbarn luyten dem rate und den gemeynen burgern und der gantzen stat czu der Lemburg...

Gegeben is der brif.... noch unsers herren geburt MCCC· LXXIX. czu Luczk.

— *Печать в. к. Владимирскаго и Луцкаго:* сохранилась при Нѣмецкой грамотѣ, данной этимъ княземъ. На ней изображенъ левъ, обращенный на право, а вокругъ напись: печать великого князя Димитрия.

— *Неписанная, а подписанная харатья за печатью великокняжескою. О ней упомянуто въ Повѣсти о Митяи (см. ниже подъ 1380 г.).

Егда ꙋже къ пꙋтномꙋ шествию (въ Цареградъ) Митяи ꙋстремляшеся. и тогда дрьзнꙋ просити ꙋ в. князя... глаголя: Аще обрѣтохъ благодать предъ тобою. да дай ми харатью ненаписанꙋ. а подписанꙋ. и запечатанꙋ твоею печатью в. князя. да възмꙋ съ собою на запасъ. да егда что ми бꙋдеть надобѣ заняти сребра тысячю или колико. въ оскꙋдѣнии или въ нꙋжи. да напишꙋ си въ ней. И сътвори князь в. по прошению его. и дасть емꙋ такꙋю харатью. глаголя: Да егда что

ти бȣдеть надобе. то се ти бȣди и кабала моа съ печатью.

По смерти Митяя, сказано въ Повѣсти далѣе,

Пиминъ съзираа ризницу и казнȣ Митяевȣ. и обрѣте онȣ харатию. имȣщȣю подпись и печать в. князя. а написании не имȣщȣ. и тако ȣмысливше сице написаше на ней: Отъ в. князя Рȣского къ царю и патриархȣ Цареградскомȣ. Послахъ къ вамъ. избравъ во своеи земли архим. Пимина мȣжа честна. да поставите ми его митрополитомъ на Рȣсь. того бо единого избрахъ на Рȣси. иного же паче того не обрѣтохъ. Явлена же бысть грамота си всемȣ соборȣ.

Кромѣ этого въ Повѣсти сказано объ особенной кабальной грамотѣ:

Пименъ же кабалою оною в. князя съ своими съвѣтники позаимоваше сребро въ ростъ на имя в. князя ȣ Фрязь и ȣ Бесермень. ростеть же сребро то и доселѣ (его же есть вяще 20.000 руб. сребра). и розсȣлиша посȣлы. и роздаваша много на всѣ стороны.

— Ярлыкъ хана Атюляка митрополиту Михаилу о правахъ духовенства (Митяю): сохранился въ спискахъ (изд. въ Собр. Госуд. грам. II № 12, *Григорьева* о ярлыкахъ: 118—121). По обозначенію въ самомъ ярлыкѣ, онъ данъ овечьяго лѣта 780 г. магомет. эры = 1379 г. (*Григорьева* т. ж. 86—87), безъ сомнѣнія, до поѣздки Михаила т. е. Митяя въ Цареградъ.

до **1380** г.

— Пасхальныя таблицы по крайней мѣрѣ на два столѣтія съ 6800-хъ годовъ до 7000 года. Существованіе ихъ въ 1380 г. доказывается замѣткой лѣтописей подъ этимъ годомъ:

Благовѣщеніе (25 марта) бысть въ Великъ день. а перво сего было за 80 лѣтъ и за 4 года, а потомъ бȣдеть за 80 лѣтъ безъ лѣта. а потомъ бȣдеть за 11 лѣтъ (Полн. Собр. лѣт. IV: 75, V: 238 и пр.).

Великъ день приходился дѣйствительно на 25 марта въ 1296, 1380, 1459. Что касается до 1472 года, то лѣтописецъ отмѣтилъ его ошибочно, прочетши к҃е (25) вмѣсто к҃ѳ. (въ 1472 г. свѣтлое Христ. воскресенье было въ этомъ году 29 марта).

**1380** г.

— *Подпись Русскаго митрополита Пимена* подъ соборными постановленіями объ отлученіи Иконійскаго митрополита (Acta patr. Const. II: 1—8).

Смѣреныї митрополитъ Поиминъ Киквьс(киї) и великое Рȣси.

Въ протоколахъ Константинопольскаго патріархата сохранилось и дѣяніе соборное съ именемъ патріарха Нила іюня мѣсяца 6888 года, которымъ Пименъ рукоположенъ и провозглашенъ митрополитомъ Кіевскимъ и Великой Руси, не смотря на то, что Кипріанъ, еще при жизни митрополита Алексѣя, рукоположенъ въ санъ митрополита и синодомъ признанъ митрополитомъ Малой Руси и Литвы. (*Григоровича* Прот. Конст. патр. № 35; Acta patr. Const. II. стр. 12—18).

— *Служба Іоанна Златоустаго съ чиноположеніями и молитвами:* рукопись Воскресенскаго монастыря (въ малую 4ᵘ на 80 лл.). О времени написанія говорится въ записи:

В лѣто.,ѕ҃.ѿ҃.п҃.и҃.і. написанъ бы҃. молитвеникъ сий рабу Бж҃ю попу ерѣю Микулѣ ст҃го Николѣ.

— Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ Новгородомъ. О ней Новгор. І-я лѣтопись даетъ знать подъ 6888 годомъ:

Биша челомъ весь Новъгородъ господинȣ своемȣ архиепископȣ владыкѣ Алексѣю. чтобы еси. господине. ялъся ѣхати къ в. князю Дмитрею Ивановичȣ. И владыка прія челобитіе своихъ дѣтей. и всего Новагорода. поиде на низъ. за недѣлю до цвѣтной недѣли и съ нимъ поидоша Юрьи Ивановичь. Михаилъ Даниловичь. Юрьи Онцифоровичь. Іевъ Обакȣновичь. Иванъ Ѳедоровичь. и иныхъ бояръ много. и житьихъ мȣжь. Князь же прія ихъ въ любовь. а къ Новȣгородȣ крестъ цѣловалъ на всей старинѣ Новогородской. и на старыхъ грамотахъ.

Въ Соф. временникѣ (равно и въ Новг. 4-й лѣт.) тоже, только кратче:

Ѣзди владыка Алексѣй на Москвȣ въ вел. го-

вѣнно.... а со владыкою посадникъ Юрьи. посадникъ Михаило — и бояре изъ концевъ...

Сравн. выше подъ 1367 г.

— * Грамоты в. к. Рязанскаго Олега къ Мамаю и къ в. к. Литовскому Ягайлу и этого князя къ Мамаю: о нихъ упоминается въ Повѣсти о побоищи в. к. Дмитрія Ивановича на Куликовомъ полѣ (см. ниже). Тутъ они названы грамотами, книгами, и ярлыками. О нихъ упомянуто въ доказательство дружелюбныхъ отношеній помянутыхъ князей къ Мамаю.

— * Грамоты в. к. Дмитрія Ивановича о сборѣ войскъ противъ Татаръ: о нихъ упомянуто въ Повѣсти о побоищи в. князя Дмитрія Ивановича:

> к. в. Дмитрей Ивановичь... по всѣмъ землямъ гонцы разославъ съ грамотами. да готови будуть противꙋ Татаръ совокꙋплятись всѣмъ на Коломнѣ мѣсяца июля въ 31.

— * Грамота игумена Сергія Радонежскаго къ в. к. Дмитрію Ивановичу, съ благословеніемъ и убѣжденіями вступить въ бой съ Татарами: о ней упомянуто въ Сказаніи и въ Повѣсти о Куликовской битвѣ (См. ниже).

— * Синодикъ = соборныя книги, съ поминальными записями: о нихъ упомянуто въ Повѣсти о Куликовской битвѣ:

> Тебѣ же государю (говорили бояре в. к. Дмитрію Ивановичу) подобаетъ памяти творити. кто сложитъ головꙋ свою. и въ книгъı соборнъıя писати памяти дѣля Рꙋсскихъ сыновъ. иже по насъ бꙋдꙋтъ. (См. ниже подъ 1400 г.).

— *Запись о разрисовкѣ Спасопреображенской церкви* Новгородскаго упраздненнаго Ковалева монастыря (Изв. VI: стр. 381).

> † въ лѣто ҂ѕ.ѡ҃.п҃.и҃. потьписанъ бы҃ храмъ господа Ба҃ спса҃ нашего Іса҃ Хрт҃а. а при князи великомъ Дмитри Ивановичѣ и при пресвщеномъ архиепискꙋпѣ Новогородьскомъ Алексѣи. а повелѣньемъ раба Божья Офанасья Степановича и подрꙋжи его Марии. а съвръшися йца авгꙋста.

около 1380 г. (?).

— *Деньги князя Андрея Өеодоровича Ростовскаго* (?) (*Черткова* Опис. № 272—274, 368—369, Приб.: № 552, *Рейхеля:* № 4103—4122). Круговыя надписи: печать кнажа ондрѣев, а на другой сторонѣ: печать кнза ѡн — = печать кнажа оньдрѣква = — ажа ѡндрѣева, а на другой сторонѣ: — ать — а ѡнд = — ть кнажа ѡндре = — кназ ѡн, а на другой сторонѣ: федрч. На нѣкоторыхъ есть Арабскія надписи, тамги и арабески. Изображенія: человѣкъ до пояса правымъ бокомъ съ сѣкирою въ рукахъ, передъ нимъ отрубленная голова и тамга, въ верху еще голова; а на другой сторонѣ голова Медузы (?) = съ одной стороны тоже, съ другой — голова человѣка въ шапкѣ(?) = человѣкъ до пояса лѣвымъ бокомъ въ положеніи подобномъ; а съ другой стороны не видно что = два человѣка лицемъ къ лицу, у праваго мечь; а на другой сторонѣ голова князя(?) = на одной сторонѣ то же, у праваго въ рукахъ сѣкира и мечь; а на другой сторонѣ звѣрь лѣвымъ бокомъ съ цвѣтчатыми украшеніями = человѣкъ до пояса правымъ бокомъ съ бородой, въ рукахъ его рогъ (?); а съ другой стороны звѣрь съ большимъ завитымъ хвостомъ, идущій направо = человѣкъ до пояса правымъ бокомъ съ сѣкирою и еще съ чѣмъ то; а на другой сторонѣ всадникъ, скачущій на лѣво съ мечемъ въ протянутой назадъ правой рукѣ = человѣкъ въ длинной одеждѣ въ острой шапкѣ съ мечемъ въ правой рукѣ на плечѣ и со щитомъ въ лѣвой.

— *Дѣльная запись к. Андрея Өеодоровича* съ братомъ его Юрьемъ на вотчины въ сельцѣ Колесниковѣ: хранится въ Москов. архивѣ.

— *Печать к. Андрея Өеодоровича*, при дѣльной записи съ братомъ его Юріемъ: на ней изображенъ воинъ въ короткомъ платьи съ мечемъ и щитомъ: кругомъ надпись: печать кназа андреа өедоров (*П. И. Иванова*, Сборникъ снимковъ съ древнихъ печатей: № 2).

послѣ 1380 г.

— Слова, Повѣсти и Сказанія о битвѣ на Куликовомъ полѣ въ позднихъ спискахъ и въ передѣлкахъ въ лѣтописяхъ, и сборникахъ. Въ числѣ ихъ особенно отличаются:

1. Слово о Задонщинѣ (изд. по списку *В. М. Ундольскаго* въ Временникѣ: XIII, и по Кирилло-Бѣлозерскому списку въ Изв. VI: 337, VII: 96 и въ Учен. Зап. V. III: 57); два найденные списка одинъ отъ другаго отличны нѣкоторыми частями. Въ Повѣстяхъ и Сказаніяхъ повторяются нѣкоторыя выраженія этого слова и кромѣ того есть другія мѣста того же слога, позволяющія думать, что были и другія подобныя слова.

2. Сказаніе о побоищи в. к. Дмитрія Ивановича съ Мамаемъ (см. въ П. Собр. лѣт. IV: 75—83, VI: 90—98, VIII: 34—42). Отличія списковъ не очень значительны.

3. Повѣсть = Повѣданіе о побоищи в. к. Дмитрія Ивановича (см. въ Ник. лѣт. IV: 86—128, Лѣтопись о мятежахъ II: 127—181, Р. ист. Сборникъ: III: 1: 1—80. Ист. Гос. Рос. V: прим. 65 и слѣд. и пр.). Эта повѣсть болѣе всего подверглась видоизмѣненіямъ, а важна не только сама по себѣ, но и по вноскамъ изъ словъ о Задонщинѣ и изъ преданій.

Куликовская битва была въ субботу 8-го сентября 7888 г. = 1380 г.: такъ обозначено и въ Словѣ о Задонщинѣ, и въ Сказаніи; въ Повѣсти обозначены по однимъ спискамъ воскресеніе, по другимъ пятокъ.

— Повѣсть о Митяи, о Пименѣ и о прочихъ, заключающая въ себѣ расказъ о томъ, какъ домогался Митяй (Михаилъ), духовникъ, печатникъ и любимецъ в. к. Дмитрія Ивановича сана митрополичьяго, и какъ послѣ его смерти домогся этого сана архимандритъ Пименъ: сохранилась въ лѣтописяхъ (Полн. Собр. лѣт. VIII: 28—32; Ник. IV: 66—78).

### 1381 г.

— *Словеса постьничьска Исаака Сўріанина:* рукопись Троицкой Лавры (въ 4ᵀ. на 361 лл. на *бумагѣ* полууставомъ, переходящимъ въ скоропись). Запись на послѣднемъ листѣ:

Писасѧ сїа кнгка. въ лѣ҃ ҂ѕ҃.ѡ҃.п҃ѳ.

### 1381—1382 г.

— *Служебникъ препод. Никона,* бывшаго игумена Троицко-Сергіевскаго, заключающій въ себѣ чинъ литургіи св. Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и преждеосвященныхъ даровъ а далѣе начало послѣдованія св. Богоявленія (въ мал. 8-ю д.). А. В. Горскій опредѣлилъ время написанія этой книги—по упоминанію въ эктеніи «благочестивыхъ и богохранимыхъ князей Дмитрія, Володимира, Василія, Юрія, Ивана»: упомянуты по всей вѣроятности Дмитрій Ивановичь Донской, Владимиръ Андреевичь Серпуховской, дѣти Дмитрія Ивановича: Василій и Юрій, и сынъ Владимира Андреевича Іоаннъ, родившійся въ августѣ 1382 г. (Ист. Гос. Рос. V. прим. 137 стр. 84).

— Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ в. к. Олегомъ Ивановичемъ Рязанскимъ — о взаимномъ мирѣ, вспоможеніи, о границахъ владѣній и условіяхъ суда: сохранилась въ спискѣ въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. госуд. грам. I: № 32). Договоръ заключенъ по благословенію митрополита Кипріяна, а митрополитъ Кипріянъ былъ въ Москвѣ до зимы 1382 года (Ник. IV: 139), и потомъ возвратился уже въ 1390 г., уже по смерти в. к. Дмитрія Ивановича. О Куликовской битвѣ упомянуто въ грамотѣ, какъ о прошломъ:

а что князь великии Дмитрии и братъ князь Володимеръ билися на Дону съ Татары. отъ того времени что грабежь или что пoиманые люди... тому межи насъ судъ вобчии.

### 1382 г.

— Грамота патріарха Нила Суздальскому епископу Діонисію, о возведеніи его въ санъ архіепископа: сохранилась въ Русскомъ спискѣ (изд. въ Акт. истор. I. № 251). Время написанія видно изъ того, что Діонисій былъ въ Цареградѣ въ 1382 году, и въ томъ же году воротился въ Русь. (Ник. IV: 129—130). Лѣтопись даетъ знать и о самой грамотѣ (т. ж. 131).

— Грамоты патріарха Нила въ Новгородъ и въ Псковъ, посланныя съ Суздальскимъ епископомъ Діонисіемъ. Въ Новгородской І-й лѣтописи подъ 6890 г. записано:

Приходилъ въ Новъгородъ владыка Сѹждальскы Дионисии. изъ Царяграда. отъ патріарха

Нила съ благословениемъ и съ грамотами. и иде въ Псковъ. по повелѣнию владыки Алексѣа. поучаа закону Божию и утвержаа правовѣрную вѣру и истиное християньство. да негли бы Богъ въ послѣдняя лѣта утвердилъ несмущенно отъ злыхъ человѣкъ. діаволомъ наущеныхъ. правовѣрную вѣру.

Въ другихъ лѣтописяхъ (напр. въ Ник. IV: 130) о содержаніи грамотъ сказано яснѣе:

Въ нихъ же писано о проторехъ. иже на поставлениихъ. поучая закону Божию по свящ. правиломъ... ино бо есть мзда и ино проторы и историы на поставленіяхъ.

Сохранившіяся грамоты дѣйствительно писаны съ цѣлію отвращать народъ отъ ереси, непризнававшей силы духовенства изъ-за того, будто бы поставленіе по мздѣ творится. Одна изъ этихъ грамотъ, писанная къ Новгородцамъ сохранилась въ Греческомъ спискѣ (см. *Григоровича* Прот. Конст. патр. № 36; Acta patr. Const. II: 31—34). Такая же грамота, писанная къ Псковичамъ сохранилась въ Русск. спискѣ (изд. въ Акт. истор. I. № 4).

— *Грамота в. к. Витовта князю Андрею Василу, по поводу спора его съ Свидригайломъ* о раздѣленіи между ними поля (у Кронича): сохранилась (?) въ подлинникѣ (Временникъ III: смѣсь: стр. 5 — 6). Время обозначено въ самой грамотѣ:

а на то на все дали есмо Андрѣю сию нашу грамоту. и печать свою приложили. а дана въ великій четвертокъ априля у 3 день 6890 году.

Въ 6890-мъ, а не въ 6898-мъ, какъ во Временникѣ напечатано по списку, сообщенному Чертковымъ: въ 6898 году пасха праздновалась 3-го апр. а не 6-го, 6-е же апрѣля праздновалась она въ 6890-мъ = ҂ѕѿч.

— Книгъ многое множество. Въ Повѣсти о прихожденіи Тохтамышевѣ на Москву (см. ниже), въ разсказѣ о разореніи Москвы Татарами сказано между прочимъ слѣдующее:

книгъ же многое множество снесено съ всего города и изъ селъ въ съборныхъ церквахъ до стропа наметано. съхранения ради спроважено. то все безъ вѣсти створиша. = и книгъ множество отъ всюду снесено. въ осаду пожгоша.

около **1382** г.

— Уставная грамота Суздальскаго архіепископа Діонисія Псковскому Снѣтогорскому монастырю: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. Истор. I: № 5).

Слышахомъ о честномъ монастыри пресв. Богородици. иже именуется Снѣтцая гора. общеживущимъ... и обрѣтохъ я неисправляющася во всемъ.... уставы.

Въ слѣдствіе этого арх. Діонисій предложилъ наставленія.

Се же отъ многа мало писахомъ вамъ. а прочее же обрящете въ книгахъ Вел. Василія Кесарійскаго. св. Ефрема. и св. Ивана Лѣствичника. и св. Өедора Студійскаго и прочихъ св. отецъ. о послушаніи и смиреніи.

Архіепископъ Діонисій былъ въ Новгородѣ и въ Псковѣ съ благословеніемъ и съ грамотами патріарха въ 1382 году (П. С. лѣт. III: 93). Снятогорскій монастырь находится близъ Пскова. О немъ упомянуто въ Житіи Довмонта подъ 6807 = 1299 г.: «Убіенъ бысть Іосафъ игуменъ св. Богородицѣ Снѣтной горѣ» (П. Собр. лѣт. IV: 182). Ему наслѣдовалъ Іовъ (т. ж. 184: подъ 6818).

— Грамота архіеп. Діонисія Псковичамъ, приписанная къ грамотѣ в. к. Александра: о ней говорится въ грамотѣ митрополита Кипріана 1395 года.

Владыка Суждальскій Денисей списалъ грамоту. коли былъ во Пьсковѣ. а приписалъ къ грамотѣ в. князя Александровѣ. по чему ходити. какъ ли судити или кого какъ казнити. да вписалъ и проклятья. кто иметь не по тому ходити. А что Денисей владыка въплелъся не во свое дѣло. да написалъ неподобную грамоту. и язъ тую грамоту рушаю.

после 1382 г.

— **Повѣсть о прихожденіи Тохтамышевѣ на Москву**: сохранилась въ сборникахъ и въ лѣтописяхъ (П. С. лѣт. IV: 84—90, VI: 98—103, VIII: 42—48; Ник. IV: 131—138). Повторяясь во всѣхъ спискахъ очень сходно, эта повѣсть говоритъ, что первый приступъ Татаръ къ Москвѣ былъ 23 авг. въ понедѣльникъ, а взятіе Москвы 26-го августа въ четвертокъ; но по расчету понедѣльникъ 1382 года приходится не 23, а 25-го, четвергъ же не 26, а 28-го.

до 1383 г.

— **Писанія Павла высокаго**. О нихъ упоминаетъ лѣтописецъ (Ник. IV: 141): Преставись блаж. старецъ Павелъ живыи житиемъ иноческимъ дивнымъ. и книженъ бысть вельми. и философъ велии. Егда же бесѣды время бываше ему. многоразсуденъ и полезенъ зѣло. и слово его солью божественою растворено. (Писаше же книги учительныя многи и къ епископомъ посылаше). Много жь добродѣтеленъ и дивенъ всѣмъ бысть. Нарицаше же ся по прозванию Павелъ высокии. Положенъ же бысть въ Печерскомъ монастырѣ честно. въ Новѣградѣ въ Нижнемъ. И мнози поскорбѣша о немъ».—Преосв. Филаретъ въ своемъ Обзорѣ» (72) представилъ свои догадки, о томъ, какія именно поученія могутъ быть приписаны Павлу высокому, къ сожалѣнію, безъ подробныхъ доказательствъ.

1383 г.

— *Четвероевангеліе* (въ 4°: 282 лл.), хранится въ Синод. библіотекѣ (см. Опис. Синод. рук. I: стр. 224 — 227). Въ записи на предпослѣднемъ листѣ между прочимъ занесено:

> написахъ стое блговѣстие в лѣ. ,ѕ.е.ѿ.ҁ.ае. мца маиа. въ бгоспсаемѣмъ и славнѣмь градѣ цртѣмь Константинополи.

— *Жалованная грамота в. к. Литовскаго Витовта Василію Карачовскому* — о земляхъ ему данныхъ и о допущеніи «садити село Княжую Луку на сыромъ корени»: хранится въ институтѣ граф. Оссолинскихъ во Львовѣ (изд. въ Акт. запад. Рос. I. № 6).

Писанъ листъ у Полотску. лѣта отъ Р. Х. тисячного трисотного осмьдесятого третего. мѣсяца мая пятого дня.

— *Кивотъ со страстями Господними*, серебряный съ написью подъ чернь. Въ этой написи обозначено между прочимъ. что «рака сія» сдѣлано въ лѣ. ,ѕ ное ѿ ча е индикта въ ѕ ты. (Памят. Московск. древ. 92).

1384 г.

— * **Грамоты Новгородскія о князѣ Патрикѣѣ Наримонтовичѣ**. О нихъ упомянуто въ Новг. IV лѣт. подъ 6892 г. (П. С. л. IV: 91):

> Бысть жалоба на Патракія князя къ Новугороду отъ Городчанъ. и выѣха князь въ Новгородъ. и подня посуломъ Славеньскии конець... И бысть на Черкисовѣ недѣлѣ въ четвертокъ. ударишa Словеньскии конецъ на тысяцкого съ вѣча. и бысть въ мясопустной недѣлѣ вторникъ февраля 9. доспѣша три конци. Неревскии. Загородскии. Людинъ. на Славеньскии конець.... и три конци списаша три грамоты въ одина слова обѣтнъıи... И по усобной рати поидоша вся пять концевъ въ одиначество. отняша тыи городы у князя (Орѣховець и Корельскии). а даша ему Русу да Ладогу. да Наровьскии берегъ. И грамоту списаша съ княземъ. и запечаташа на вѣчи. на Ярославли дворѣ.

Вторникъ мясупустной недѣли 9 февраля былъ въ 1384 году.

1385 г.

— * **Цѣловальная грамота Новгородцевъ** «яко не зваться къ митрополиту на Москву». Объ этой грамотѣ въ Новгородской (IV) лѣтописи сказано подъ 6893 годомъ. (Полн. Собр. лѣт. IV: стр. 92).

> Тои же зимы бысть цѣлованиe. въ великии постъ по сборѣ на другой недѣли. Цѣловаша крестъ Өеодоръ посадникъ Тимоѳеевичь. тысяцкии Богданъ Обакуновичь. на вѣчи на княжи дворѣ. и вси бояре. и дѣти боярьскии. и житьи и черныи люди. и вся пять концевъ. что не зватися къ митрополиту. судити владыкѣ Алексѣю въ правду по манакануну. а на судъ подняти дъвѣма исцемъ по два боярина сторо-

нѣ. и по два житьи человѣка. тако же и посаднику и тысяцкому судити право по цѣлованью. (Ср. Соф. и Ник. подъ тѣмъ же 6893 г.).

Что цѣлованье было укрѣплено грамотою, объ этомъ говорится въ Новг. I-й лѣтописи подъ 6899 г. (Полн. Собр. лѣт. III: 96).

> Той же зимы пріиде м. Кипріанъ въ Новъградъ.... и много глаголавше Новугороду. чтобы грамота подрати. что Новъгородъ покончаше ыко не зваться къ митрополиту на Москву. (въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: нача у Новагорода суда просити своего мѣсяца). и Новогородци слова кго не пріиша. и грамоты не подраша. (Въ др. лѣт.: Новгородци отвѣщаша кдинѣми усты глаголюще: Цѣловали ксмы крестъ вси за кдинъ не зватись намъ къ митрополиту на судъ. и митрополиту насъ не судити. и грамоты ксмы пописали и попечатали и душу запечатали).

Далѣе подъ 6901 годомъ:

> Взя розмирье к. в. Василии Дмитреевичь съ в. Новымъградомъ про грамоту. что записалъ в. Новъгородъ грамоту къ митрополиту. не зватися на Москву... и вел. Новъгородъ того не похотѣлъ... и въ то время съ обѣ сторонъ кровопролитиы много учинилося. И Новогородци. не хотя видѣти большаго кровопролитиы въ крестьынѣхъ. послаша послы къ в. князю съ челобитьемъ о старинѣ. а къ митрополиту послаша грамоту цѣловальную. И митрополитъ словомъ повѣствоваше. Азъ у васъ грамоту цѣловальную кмлю. а грѣхъ съ васъ снимаю. а васъ благословляю.

— * Кормчая книга = Номоканонъ, какъ судебникъ, упомянутъ въ приговорѣ Новгородцевъ о томъ, чтобы не зваться къ митрополиту на судъ (см. выше).

— Похвала Богу о сотворении всея твари Георгія Писиды въ переводѣ Димитрія Зоографа: этотъ трудъ сохранился въ спискахъ. Замѣтка о времени перевода занесена въ лѣтопись (Ник. IV: 146, Истор. Татищева, IV: 313).

> Того жо лѣта (6893) преведено бысть слово св. и премудраго Георгиа Писиды Похвала Богу о сотворецiи всея твари.

Имя переводчика обозначено въ спискахъ книги.

— Грамоты Полотскаго князя Андрея Ольгердовича Ливонскому Ордену объ уступленіи ему княжества Полотскаго въ полное владѣніе и объ отданіи себя подъ покровительство Ордена: сохранилась въ Латинскомъ спискѣ (Livl. Urkund. II: 456—458).

— * Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ в. к. Рязанскимъ Олегомъ Ивановичемъ о вѣчномъ мирѣ и любви. О написаніи этой грамоты позволяютъ догадываться лѣтописныя сказанія (Ник. IV: 143):

> Тоя же осени (6894 г.). въ Филипово говѣнье преп. игуменъ Сергии... ѣздилъ посольствомъ на Рязань. ко князю Ольгу. отъ в. к. Дмитрія Ивановича. о вѣчномъ мирѣ и о любви. и съ нимъ старѣишии бояре в. князя... Князь же в. Олегъ.... взялъ съ в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ вѣчныи миръ и любовь въ родъ и родъ.

Затменіе, за тѣмъ бывшее въ томъ же 6894 году, было 1-го января 1386 года.

### 1386 г.

— *Параклитъ*: рукопись Синодальной библіотеки (въ м. л. на 182 лл.). Въ записи обозначенъ писцомъ дьякъ св. Софіи Степанъ Засковичь во Псковѣ.

### 1387 г.

— *Октоихъ:* рукопись писанная на *бумагѣ*. Въ Императорской Академіи Наукъ (въ 4[r]) писанъ въ ҂ѕ҃.ѡ҃.ч҃е.

### до 1388 г.

— Вкладная грамота Дмитрія Ольгердовича Лаврашевскому монастырю: сохранилась въ отрывкѣ въ Евангеліи XIV вѣка, принадлежавщемъ прежде Лаврашевскому монастырю, а теперь хранящемся въ Импер. Публичной библіотекѣ (изд. въ Акт. запад. Рос. I: № 7). Князь Дмитрій Ольгердовичь убитъ въ битвѣ на Ворсклѣ въ 1398 г.

**1388 г.**

— Закладная грамота Польскаго короля Владислава Ягелла Молдавскому воеводѣ Петру, на которой заложенъ городъ Галичь въ обезпеченіе возврата занятыхъ 4000 руб. Фряжскаго серебра: хранится въ Московскомъ архивѣ иностранныхъ дѣлъ (изд. въ Акт. зап. Рос. I: № 8: I).

А на крѣпость того, наша печать къ семѹ листѹ велѣли привѣсити. ѹ лѣто Божиего рожества а҃.т҃. и .п҃. и .и҃. писанъ листъ ѹ Лѹцкѹ ѹ понедѣльникъ предъ Рѹскими мясопѹсты.

— При грамотѣ печать висячая восковая.

— *Грамота Молдавскаго воеводы Петра* Польскому королю Владиславу Ягеллону, о томъ, что онъ выдалъ 3000 р., и что въ замѣнъ закладной 4000 р. надобно выслать закладную о 3000 р.: хранится въ томъ же архивѣ (изд. въ Акт. зап. Рос. I, № 8: II).

А писанъ листъ ѹ городѣ Сочавѣ. ѹ понедѣльникъ первой недѣли поста. подъ нашею печатью. ѹ лѣто Б. Р. а҃.т҃.пи-е.

— Жалованная грамота в. к. Литовскаго Александра Витовта Литовскимъ Жидамъ: внесена въ грамоту короля Сигизмунда 1507 г., сохранившуюся въ спискѣ (изд. въ Zbioru praw Litew. стр. 103—109 и въ Акт. зап. Рос. I: № 9).

Сталося и дано въ Лѹцкѹ въ октавѹ святого Ивана крестителя подъ лѣты Божаго нарожения а҃.т҃ лѣтъ п҃ и и҃ лѣтъ.

— Написанье жребіевъ и печати Новгородскаго посадника на жребіяхъ при избраніи архіепископа. О нихъ упомянуто въ лѣтописи по случаю избранія Іоанна въ 6896 (Новг. IV: 95):

Сътвориша три жребья. въ первыи написаша игѹмена св. Спаса съ Хѹтынѣ Ивана... а въ дрѹгыи Пареенія игѹмена... а въ третии Аѳанасья игумена... И посадникъ Михаилъ Даниловичь самъ жребья печаталъ. и положиша на престолѣ въ св. Софіи. ѹтвердивше слово таково: его же въсхощеть св. Софѣя премѹдрость Божья. своемѹ престолѹ слѹжебника имѣти. того жребии да оставить на престолѣ своемь.

Въ Новгородскихъ лѣтописяхъ нѣсколько разъ отмѣченъ обрядъ избранія архіепископа жребіями, начиная съ избранія Мартурія въ 1193 г. (П. С. лѣт. III. 91).

**до 1389 г.**

— Жалованная грамота в. к. Дмитрія Ивановича о правѣ Андрея Фрязина на управленіе Печерскимъ краемъ (изд. въ Акт. эксп. I: № 6). Въ грамотѣ замѣчено, что в. князь пожаловалъ Андрея Фрязина Печерою, какъ было за его дядею за Маттѳеемъ за Фрязиномъ, по пошлинѣ, какъ было при в. к. Иванѣ, Семенѣ, Иванѣ и «при мнѣ».

— Жалованная грамота в. к. Дмитрія Ивановича Троицко-Сергіеву монастырю, объ освобожденіи его отъ даней и пошлинъ и отъ суда: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. эксп. I. № 7).

При грамотѣ была приложена великокняжеская печать.

— *Жалованная грамота в. к. Дмитрія Ивановича Андреянову сыну Микулѣ съ дѣтьми*, объ освобожденіи ихъ отъ дани; хранится въ Московской Оружейной Палатѣ (изд. въ Bulletin his. phil. de l'Acad. II: 53, и въ Допол. къ Акт. Истор. I: № 9).

— *Печать в. к. Дмитрія Ивановича* при грамотѣ в. к. Дмитрія Ивановича Андреянову сыну Микулѣ, серебряная позолоченная: на ней съ одной стороны ликъ св. Дмитрія съ знаменемъ (отъ написи осталась только буква ω), съ другой напись: пе(чать) кня(зя вел) ико(го дмит)рие(ва).

**1389 г.**

— Заемная кабальная грамота митрополита Кипріяна и Ростовскаго архіепископа Ѳеодора Николаву нотарѣ Діорминефту «ближному державнаго.... царя (Византійскаго) въ 1000 — и рублевъ старыхъ Новгородскихъ»: сохранилась въ спискѣ митрополичьихъ грамотъ (изд. въ Акт. истор. I: № 252, стр. 473—474). Уплатить должно было «чисто, а не товаромъ» черезъ купцовъ, проводя ихъ съ торговлею черезъ землю Русскую «своими проторы»... не токмо дрѹгъ за дрѹга, но «и сами наши церкви и еже то подъ ними и надъ ними сѹть обители; аще же смерть пригодится намъ, каяждыи церкви и яже то къ намъ тянѹтъ». Грамота дана сентября 8-го индик. XIII.

— *Договорная грамота в. к. Дмитрія Ивановича съ братомъ своимъ Володимеромъ Андреевичемъ:* хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. I: № 33). Договоръ заключенъ по благословенію митр. Пимена, который былъ въ Москвѣ 13 апрѣля 1389 года (см. ниже подъ 1392 г.), и возстановилъ мирныя отношенія, между братьями друзьями, нарушенныя не задолго передъ тѣмъ, опредѣливши вновь права кн. Володимира Андреевича на владѣнія и обязанности его къ великому князю и его наслѣднику Василію. Время написанія грамоты опредѣлено въ лѣтописяхъ подробно (Полн. Собр. лѣтоп. VIII: 52; Ник. IV: 157).

> Въ лѣто 6897. марта 25 на благовѣщенье к. в. Дмитреи Ивановичь взя миръ и прощенье и любовь съ кн. Володимеромъ Андреевичемъ.

— *Печати при договорной грамотѣ в. к. Дмитрія Ивановича съ к. Володимеромъ Андреевичемъ* 1389 г. восковыя. Сохранилась одна изъ трехъ, овальная: на ней съ одной стороны изображеніе психеи (?) и кругомъ надпись: печать кнѧ Дмитриева Ивановча; съ другой стороны изображеніе воина въ Римскомъ шлемѣ и, какъ кажется, та же надпись. Оттискъ этой же печати хранится въ Оружейной палатѣ вмѣстѣ съ другими древностями, вырытыми въ Московскомъ кремлѣ, противъ церкви Константина и Елены (см. Bulletin hist. phil. de l'Acad. II. стр. 49 и 57).

— *Присяжная грамота к. Семена Лыгвенія Польскому королю Владиславу и королевѣ Ядвигѣ* съ обѣтомъ остаться вѣрнымъ королю вмѣстѣ съ людьми вел. Новгорода: хранится въ Импер. Публичной библіотекѣ (изд. въ Акт. запад. Рос. I: № 10).

> А (листъ) данъ есть ꙋ Сꙋдомири. ꙋ недѣлю. ꙋ тыи жь день по вел. дни. лѣта Божья тисяча т҃.п҃.ѳ҃.

— *Душевная грамота в. к. Дмитрія Ивановича* съ назначеніемъ частей движимаго и недвижимаго имѣнья сыновьямъ Василію, Юрью, Андрею, Петру и Ивану и княгинѣ своей Евдокіи: хранится въ Гос. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грам. № 34, Ист. Г. Рос. V. пр. 116). Она писана (на длинномъ свиткѣ) до 16 мая 1389 года, потому что о родившемся въ этотъ день сынѣ Константинѣ еще нѣтъ помина; сказано только: «а дасть ми Богъ сына. и княгиня моя подѣлитъ его. возмя по части у болшиѣ его братьи». Припоминанія о раздѣлѣ волостей в. к. Дмитріемъ Ивановичемъ находятся въ Сказаніи о житіи и преставленіи его (см. ниже подъ 1393 г.).

— *Печать при душевной грамотѣ в. к. Дмитрія Ивановича* 1389 года серебряная позолоченная. На ней съ одной стороны ликъ св. Дмитрія съ надписью по сторонамъ: о агіос дмитриѣ; съ другой надпись: кнѧзѧ великого Дмитриѧ Івановича всея Русіи

— *Грамота князя Семена Лыгвенія Ольгердовича вел. Новгороду:* въ Импер. Публичной библіотекѣ. Въ этой грамотѣ между прочимъ сказано:

> Мы кнѧ' Семенъ ѝнъымъ ѝменемъ Лъıгвени. чинимъ знамени҃. симъ листомъ.... иже коли.... гн҃ъ. Володиславъ. Бж҃е(ю) мл҃тью король Польский Литовский и Руский... поставилъ на҃ ѡпекалникомъ. мужемъ ѝ людемъ вел. Новагорода. слюбили ѐсмъı... при коруне королевства Полского пристати... не хочемъ тако жъ николи ѿступити ихъ коруне королевства Полско҃г. а сему на сведоцство наша печя҃т. привешена ѐсть. яже дана ѐсть оу Судомири оу нд҃лю оу тъıй же дн҃ь по великомъ дни. лѣ҃т. Бж҃ѧ ти҃чѧ т. п. ѳ.

Грамота написана 18-го апрѣля 1389 г. Передъ этимъ (въ 6896 г. = 1388) »князь Лꙋгвеній... присла послы своя въ в. Новъгородъ. Овгимонта и Братошꙋ. хотя быти ꙋ нихъ въ Новѣгородѣ. и сѣсти на городкѣхъ. чимъ владѣлъ Наримонтъ» (Соф. вр.). Новгородци согласились, и 15-го августа 6897 = 1389 г. «прииде въ Новъгородъ князь Симеонъ Ольгердовичь. и пріяша его Новгородци въ честь» (Новг. I. стр. 95).

— *Письмо митрополита Кипріана къ Русскому духовенству въ Константинополь о пути его изъ Константинополя въ Бѣлградъ: упоминаніе о немъ съ выпискою находится въ запискахъ Игнатія 1389—1392 г. Митрополитъ Кипріанъ выѣхалъ 1-го октября 1389 г.

> Та же по нѣколицѣхъ днехъ приде грамота отъ Кипріана м. всея Рꙋси. повѣдающе многія бѣды ихъ морскаго плаванія. страшнаго пꙋти слꙋчившагося имъ.

Кипріанъ поставленъ митрополитомъ всея Россіи по рѣшенію Константинопольскаго синода въ февралѣ 1389 года (*Григоровича* Прот. Констан. патр. № 44; Acta patr. Conct. стр. 116—129).

— *Договорная грамота в. к. Василія Дмитріевича съ дядею Володимеромъ Андреевичемъ* о взаимномъ согласіи и о правахъ и обязанностяхъ каждаго: хранится въ Госуд. архивѣ (изд. въ Собр. Госуд. грамотъ I: № 35). О размирьи и примиреньи ихъ занесено въ лѣтописи подъ 6897 = 1389 г. (Пол. Собр. лѣт. VIII: 61):

Того же лѣта м. авгȣста въ 15. сѣде на в. княжении въ Володимери князь Василии Дмитриевичь. Того же лѣта князю великомȣ Василию бысть розмирье съ к. Володимеромъ Андреевичемъ. и поиде въ свои градъ Серпуховъ. и оттȣдȣ въ Торжекъ. и тамо пребысть нѣколико время въ Теребельскомъ. дондеже ȣмиришася.

— *Печати при договорной грамотѣ в. к. Василія Дмитріевича и к. Володимера Андреевича* 1389 г. восковыя: на одной всадникъ съ копьемъ въ правой рукѣ; на другой воинъ со щитомъ и копьемъ; на третьей Касторъ и Поллуксъ (?); на всѣхъ трехъ круговыя написи, но разобрать ихъ невозможно.

после **1389** г.

— *Четвероевангеліе:* хранится въ Импер. Публичной библіотекѣ (въ л. на 166 лл. въ два столбца): писано при вел. князѣ Василіи Дмитріевичѣ, въ Переяславлѣ, по приказанію игумена Введенскаго монастыря Саввы дьякономъ Зиновьемъ.

— Житіе св. Петра митрополита, твореніе митрополита Кипріана, написанное въ благодарность за спасеніе во время бурнаго морскаго переѣзда: сохранилось въ спискахъ Степенной книги (I: 410—424).

— *Крестныя грамоты в. к. Василія Дмитріевича съ Новгородомъ: о нихъ намекаетъ лѣтописецъ подъ 6898 г. (П. С. лѣт. III: 95):

Сѣде на в. княжении князь Василии Дмитріевичь. и Новогородьци взяша съ нимъ миръ по старинѣ.

Упоминаются онѣ яснѣе подъ 6905 г. (т. ж. 98):

Князь великыи на крестномъ цѣлованіи у Новгорода отъялъ Волокъ Ламскій съ волостьми. Тръжекъ съ волостьми. и Вологдȣ. и Бѣжитьскыи връхъ. и потомъ къ Новȣгородȣ съ себѣ цѣлованіе сложилъ и крестнȣю грамотȣ скинȣлъ. а Новгородци съ себе цѣлованіе сложили. и грамотȣ крестнȣю князю великомȣ скинȣли.

— *Деньги в. к. Василія Дмитріевича* (*Черткова* Опис.: № 6—14, Приб. № 443—444, 505—511, *Рейхеля:* № 20—63. *Шодуара:* № 13, 19, 21—23; Запис. Арх. общ. III: 44—46). Круговыя написи: на одной сторонѣ: печать кназа велко в—дм, на другой: — за велкого васіл = на одной: пьчать кн—се, на другой: — нажа и васе = кназа — кого васи = печать — мтревча о = печ — кназа васил = кназа великого васил = — великого васі —, = великого княз асилья д = — кназа великого васи — = п — еликого вас — = — ильева д = князе велики васили дмитревч = кназ — лики василі = князь вели — асили дтре = — зь велики васил = — васили дтрі = князь велик васи дм = князь велик васи дтр = князь в — васили дми. Написи въ строкахъ, занимающія средину кружка: князе велікі вас ли = кна вел ки васил вса русиі = кнзь велки васили всеи руси = кнзь вели к и в а и л и дми реч. На многихъ монетахъ Арабская напись, иногда съ именемъ Джанибека или Тохтамыша. Изображенія: четвероногое, на лѣво обращенное, на заднихъ ногахъ съ поднятымъ хвостомъ = четвероногое, бѣгущее на лѣво, съ поднятымъ хвостомъ = четвероногое, на право обращенное, звѣздочка и три точки; съ другой стороны — голова бокомъ на лѣво, 5 точекъ и двѣ точки (или только 4 точки) = четвероногое съ крыльями, бѣгущее на лѣво = пѣтухъ, на право обращенный (иногда: надъ нимъ звѣрокъ и точка), въ низу или съ верху тамга = голова человѣка бокомъ на право = голова въ шапкѣ и двѣ точки = голова бокомъ на лѣво = человѣкъ до пояса, бокомъ на право, съ мечемъ и сѣкирой = человѣкъ до поя-

са, бокомъ на лѣво, съ саблей, въ верху двѣ точки = человѣкъ до пояса, въ лицо, съ мечемъ и сѣкирой = всадникъ, ѣдущій на право, съ птицею въ рукѣ, иногда съ боку полумѣсяцъ, съ другой стороны голова въ шапкѣ, бокомъ на право, и двѣ тамги, или же только три тамги и Арабская напись = всадникъ, ѣдущій на право, съ мечемъ въ протянутой въ передъ рукѣ = всадникъ безъ меча и птицы = всадникъ бокомъ на лѣво, подъ конемъ звѣзда.

— *Деньги к. Юрья Дмитріевича* (*Черткова* Опис. № 221—222, Приб. № 466—470, 540; *Рейхеля*: № 3976—3989). Круговыя написи: печать кнѧжа юрьева = печа — жа юрьева д = — кнѧжа юрь ева дм = — нажа юрьева д, съ другой стороны: — ѧжа юрьѣва д = п — кнѧ юрь. дмитреев = юрьева. Написи въ строкахъ, занимающихъ средину кружка: печа ь кнѧ жаѧ юрье ва дьмтреев = печать кнѧж а юрь — дм — = печ.. кня жь юрь и дмит тріви. = кнѧзь юрь і дмит риеви ча = кнѧ зь юрьдм рее = кн ѧзьюр — ьдми трее = кн ѧзь юр ьдмит реев = княз ьвели кн юрьі. На нѣкоторыхъ есть и Арабскія написи. Изображенія: четвероногое, бокомъ на лѣво, въ четвероугольникѣ, а на другой сторонѣ иногда вмѣсто написи: два человѣка одинъ противъ другаго, правый иногда съ мечемъ = два человѣка, одинъ за другимъ, обращенные въ право, передній стрѣляетъ изъ лука = человѣкъ, стоящій прямо лицомъ, въ длинномъ платьѣ, въ правой рукѣ сабля, въ лѣвой, какъ кажется, отрубленная голова, подъ саблею тамга = Самсонъ на львѣ въ борьбѣ съ дракономъ = человѣкъ въ шапкѣ съ мечемъ на плечѣ, обращенный въ право, а передъ нимъ человѣкъ сидящій, обращенный на лѣво, и между ними нѣсколько точекъ = князь сидящій, обращенный на лѣво, и держащій передъ собою мечь, а передъ нимъ стоящій человѣкъ, съ другой стороны князь такъ же, только съ цвѣткомъ (?) въ рукѣ = князь на престолѣ съ поднятой лѣвой рукой и съ мечемъ въ правой, съ боку тамга = князь сидящій, обращенный въ право, съ саблею въ рукѣ, подъ рукою точка и тамга = всадникъ, скачущій на право, съ мечемъ или съ копьемъ, протянутымъ въ передъ = князь верхомъ, скачущій на право, по сторонамъ буквы к н = князь такъ же, съ птицею на рукѣ = князь такъ же съ копьемъ, поражающій змѣя.

— *Деньги к. Андрея Дмитріевича* Можайскаго Бѣлозерскаго (*Черткова* Опис. № 227—228, Приб. № 543—544; 560 (?), *Рейхеля*: № 3997—4005). Круговыя написи: пе — ндрѣква = кнз ондр = кнѧзь ондрѣѧ, а съ другой стороны: кнѧзь андрѣі дм = кнѧзь ондрѣ дмитре, а на другой такая же напись въ строчкахъ = кнз ондрѣи дмитревчь. Написи въ строчкахъ въ серединѣ кружка: печа то кня за онд реѣ дм = печа ть кнежа онр еы дч = кнѧз ьондрѣ дмитре квічь = кнѧ зь ѡндрѣі д мтр = кнѧ з ѡндр дм р в ч = — зьо рѣ дми ревичь. На нѣкоторыхъ монетахъ есть Арабская напись. Изображенія: голова Януса (?) = четвероногое крылатое = два четвероногихъ, одно спиной къ другому на заднихъ ногахъ, и между ними крестъ, а на другой сторонѣ два всадника, лошади поднялись на заднія ноги и сошлись головами, вокругъ четыре креста = на обѣихъ сторонахъ: человѣкъ по поясъ обращенный на право и держащій саблю передъ собою = человѣкъ (сидящій или стоящій) съ саблями(?) въ рукахъ, а близъ него лукъ, стрѣла и еще что то = всадникъ съ мечемъ, скачущій въ право = всадникъ, скачущій на лѣво, а по сторонамъ буквы к н = два всадника, скачущихъ одинъ къ другому, съ верху, съ низу и съ боку по кресту.

— *Деньги к. Петра Дмитріевича* Дмитровскаго Углицкаго (*Черткова* Опис, № 246 — 258, Приб. № 476, 496; *Рейхеля:* № 4041 — 4066). Круговыя написи: печать кныжа петро = печать кныжа петрова = — ать кнжа петрова дми — = печ ть кнѧзѧ великого п. = печатк кн — тра = печать перов кнж = кнѧзь петръ дмитреевичь (= дмітреевіч) съ обѣихъ сторонъ. Написи въ строчкахъ: печать княжа, а съ другой стороны круговая: петрова на выворотъ = — ть кнѧжа петрова = печа нѧжа петр ва. На нѣкоторыхъ есть и Арабская напись и тамга. Изображенія: пѣтухъ, правымъ бокомъ, надъ нимъ звѣрокъ, а передъ нимъ травка = пѣтухъ лѣвымъ бокомъ, = четвероногое, идущее на лѣво = то же, а на другой сторонѣ голова человѣка, бокомъ на право, и четыре точки = то же,

только четвероногое лѣвымъ бокомъ = такая же голова человѣка съ обѣихъ сторонъ = то же, только лѣвымъ бокомъ = четвероногое, лѣвымъ бокомъ, за нимъ цвѣтокъ, въ верху двѣ точки, и между ногами точка = четвероногое лѣвымъ бокомъ, а на другой сторонѣ человѣкъ съ сѣкирой въ правой рукѣ и съ мечемъ въ лѣвой = голова Януса (?), а на другой сторонѣ князь верхомъ на право съ птицею на рукѣ = то же, только въ рукѣ князя протянутый мечь = голова человѣка, правымъ бокомъ, въ острой шапкѣ, травка = такая же голова и передъ нею двѣ точки, а на другой сторонѣ кентавръ (китоврасъ) съ мечемъ = то же, только голова человѣка лѣвымъ бокомъ = человѣкъ по поясъ съ мечемъ и сѣкирой и двѣ звѣздочки = человѣкъ лицемъ въ передъ, въ длинномъ платьи, въ острой шапкѣ, съ мечемъ на плечѣ въ правой рукѣ и со щитомъ въ лѣвой = всадникъ съ птицею на рукѣ, а на другой сторонѣ Самсонъ на львѣ (?).

— *Межевая разъѣзжая грамота* по случаю развода между княземъ Андреемъ Дмитріевичемъ и старцами Кириллова монастыря близъ Судищнаго пути: хранится въ Москов. архивѣ Мин. Юстиціи.

— *Печать к. Андрея Дмитріевича* при межевой раздѣльной грамотѣ (см. *П. И. Иванова* Сборникъ снимковъ съ древнихъ печатей: № 3): въ срединѣ изображенъ конь правымъ бокомъ, кругомъ напись: печать андреа дмитріева.

**1390** г. или позже.

— Крестная грамота в. к. Василія Дмитріевича съ братомъ своимъ Юріемъ Дмитріевичемъ о взаимной дружбѣ и помощи: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. эксп. I. № 10). Грамота писана по смерти в. к. Дмитрія Ивановича (1389 г.) и уже при митрополитѣ Кипріянѣ, который въ Москву пріѣхалъ уже въ 1390 г. (ср. ниже подъ 1392 г.).

— *Грамота Константинопольскаго патріарха въ Новгородъ — о судѣ митрополичьемъ. О ней упоминаютъ лѣтописи, приводя подписи членовъ Синода (П. С. лѣт. V: 244; VIII: 61, Ник. IV: 195).

— Отвѣты митрополита Кипріяна на вопросы игумена Аѳанасія — о разныхъ церковныхъ и монастырскихъ правилахъ, обрядахъ и обычаяхъ: сохранились въ спискахъ (изд. въ Акт. Истор. I. № 253: 474 — 482),

— *Книги для монастырскаго чтенія. О нихъ упоминаетъ митрополитъ Кипріянъ въ вышеозначенныхъ отвѣтахъ:

> Еуангелик же толковок въ церькви чисти. а на трапезѣ чтѹтъ Патерикъ. и св. Ефрема. и св. Дороѳея. а николѣ останется на праздникъ чтенье празничное. и не поспѣютъ на заѹтрени прочести. и тии прочтѹтъ на трапезѣ. и тако же Шестиденникъ св. Василія и св. отьца Ивана Златоустаго.

— *Договорная грамота Новгорода съ Псковомъ. О ней упоминаютъ лѣтописи (П. Собр. лѣт. V: 244, VIII: 61), приводя отрывокъ изъ грамоты:

> Того же лѣта ходиша Новъгородьци съ княземъ Семеномъ Ольгердовичемъ на Псковичь ратию. и сташа въ Солци. и тѹ Псковьскии послы приѣхаша и кончаша миръ. А за должникъ и за холопъ и за рабѹ. кто въ пѹть ходилъ на Волгу. не стояти Псковичемъ. но выдавати ихъ.

**1391** г.

— *Договорная грамота мира между Новгородцами и Нѣмецкими купцами. Въ Новгородской (I-й) лѣтописи подъ 6899 годомъ записано:

> Той же осени посласша Новогородци послы на съѣздъ съ Нѣмци въ Изборьско. посадника Василия Ѳеодоровича. посадника Богдана Обакѹновича. посадника Ѳеодора Тимоѳеевича. тысяцкого Есипа Фалелѣевича. Василия Борисовича. и кѹпцевъ. а Нѣмецкии послове приидоша изъ замория. изъ Любка. и изъ Гочскаго берега. и изъ Риги. и изъ Юрьева. изъ Колываня. и изъ иныхъ городовъ многыхъ. Тогда взяша миръ съ Нѣмци. Тои же зимы тыи же послове Нѣмецкии приидоша въ Новъградъ. и товары свои поимаша. и крестъ цѣловали. И начаша дворъ свои ставити изънова. понеже бо не бѣ по седмь лѣтъ мира крѣпкаго.

Объ этой грамотѣ упоминается въ договорѣ 1392.

— *Данная грамота Семена Федоровича Троицкому Сергіеву монастырю* на «половину своее варници и половину колодязя что оу Соли оу Галицские»: писана на *бумагѣ;* хранится у Н. Г. Головина (изд. въ Акт. народ. быта I. стр. 444 — 442).

— Грамота патріарха Антонія къ Новгородцамъ, которою подтверждается отлученіе отъ церкви, наложенное на Новгородцевъ митр. Кипріяномъ, за неподчиненіе ихъ митрополичьему суду (см. выше): сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича* Прот. Конст. патр. № 47; Acta patr. Const. II. стр. 177 — 180). Что она нисана въ 1391 году, это видно изъ вышеизложенныхъ обстоятельствъ о цѣловальной грамотѣ Новгородцевъ 1385 г.

— *Книга Апостольскихъ чтеній:* въ Импер. Пуб. библіотекѣ изъ числа Погодинскихъ (въ л. 247 лл. въ два столбца). Въ концѣ книги запись:

> Въ лѣ ,ѕ.ѿ.ҁѳ написанъ бы апл҃ъ сьи ст҃моу Сп҃су. на Хутинѣ. повелениемъ раба Бж҃иа влц҃ѣ. Іѡна. а прописывалъ многогрѣшныи Матфѣи дьякъ. Ба ра въ млтвахъ помяните.

### 1391 г. или позже.

— Крестная грамота в. к. Василія Дмитріевича съ братьями Андреемъ и Петромъ о взаимной дружбѣ и помощи: сохранилась въ спискѣ въ Госуд. архивѣ (изд. въ Древ. Рос. библ. VIII: № XVI: стр. 304 — 306). Содержаніе то же, что и грамоты крестной в. князя съ братомъ Юрьемъ. Кромѣ митр. Кипріяна, въ ней помянута супруга в. князя, а бракъ в. к. Василія съ Софьей Витовтовной совершился 9-го января 1391 года.

### до 1392 г.

— *Священные церковные сосуды*, потиръ и дискосъ, въ которыхъ священнодѣйствовалъ преподоб. Сергій Радонежскій, деревянные, покрытые красною краскою съ изображеніями и съ написями: хранятся въ ризницѣ Троицко-Сергіевской лавры.

Преподобный Сергій скончался 25 сентября 6900 = 1392 г. (см. Троиц. лѣт. въ И. Г. Р. V. пр. 254 стр. 148, Воскрес. лѣт. въ Пол. Собр. лѣт. VII: 62, Никон. лѣт. IV: 239). Такъ и въ Житіи преподобнаго Сергія, написанномъ Епифаніемъ *).

### 1392 г.

— *Книга Евангельскихъ чтеній* (въ 4у), хранится въ ризницѣ Троицко-Сергіевской Лавры. По краямъ лицевой доски вырѣзана напись:

> В лѣ҃т. ѕ҃.ц҃. марта индикта. а҃і. ѡковано бы еуе се. при велицѣ князѣ Васльи Дмитріевич всея Рѹси при пресвщнм Кипрıани митрополит Кіевском. всея Рус. повелѣньемъ раб Бья Федора Андрѣевича.

Образа св. Петра Московскаго и Сергія Радонежскаго вставлены, очевидно, позже (см. Древ. Рос. гос. I: № 79, 80, 81; стр. 116—117).

— Уставная грамота митрополита Кипріяна Константиновскому монастырю объ обязанностяхъ людей этого монастыря: сохранилась въ спискѣ (издана въ Акт. экс. I: № 11).

> А дана грамота на Москвѣ въ лѣто 6900 мѣсяца октября въ 21 день. индикта 15.

— Хоженіе Пименово въ Царьградъ; вѣнчаніе Мануила царя; хоженіе во Іерусалимъ: записки чернца Игнатія: сохранились въ спискахъ (изд. въ Ник. лѣт. IV: 158 — 184, въ Сказ. Рус. нар. VIII: 97 107; ср. въ Ист. Г. Рос. V: пр. 128—133). Поводомъ къ написанію этихъ записокъ былъ отъѣздъ митрополита Пимена въ Цареградъ вмѣстѣ съ Смоленскимъ епископомъ Михаиломъ и со Спасскимъ архимандритомъ Сергіемъ.

> Повелѣ митрополитъ Пименъ Михаилѹ владыцѣ Смоленьскомѹ. да Сергію архимандритѹ Спасскомѹ. и всякождо аще хощетъ. писати сего пѹти шествованіе все. како поидоша. и гдѣ что слѹчися. или кто возвратится или не возвратится въспять. Мы же сія вся писахомъ.

Что это записи писаны именно Игнатіемъ, говоритъ самъ ихъ сочинитель:

> Отпѹсти Пименъ митрополитъ чернца Михаила ко Царюградѹ, а Михаилъ епископъ Смолень-

*) Нѣкоторые въ этомъ Житіи читали годъ кончины преп. Сергія «лѣто ,ѕ҃.ц҃.е.» за 6905, а потому относили ее къ 1397; но буква е не цифра, а окончательное е = шесть тысячь девятьсотое.

скій меня Игнатія. а Сергій архимандритъ Спасскій своего черница.

Первая часть записокъ заключаетъ въ себѣ замѣтки о пути изъ Москвы въ Пандораклію и въ Константинополь и о странствіяхъ по Константинопольской святынѣ, почти изо дня въ день, начиная со дня выѣзда изъ Москвы 13-го апрѣля, въ великій вторникъ страшной недѣли, слѣд. 1389 г., до конца октября того же года. Вторая часть записокъ заключаетъ описаніе вѣнчанія императора Мануила Палеолога патріархомъ Антоніемъ февраля въ 11 день въ недѣлю о блуднѣмъ т. е. 1392 года: въ запискахъ сказано «6899 г.», слѣдовательно Игнатій велъ счетъ лѣтъ съ марта. Третья часть есть описаніе Іерусалимской святыни, начинающееся замѣткой: «Сице же ми слꙋчися видѣти недостойномꙋ и сꙋщимъ со мною во святѣмъ градѣ Іерꙋсалимѣ» (Эта часть помѣщается въ Сборникахъ и отдѣльно).

— *Жалованная льготная грамота в. к. Василія Дмитріевича Троицкому Сергіеву монастырю* на заселеніе Кисемской земли: подлинникъ писанъ *на бумагѣ* (изд. въ Актахъ Юрид. быта. I. стр. 90 — 91).

А да<sup>н</sup> грамота на Москвѣ ию<sup>л</sup> того лѣта. коли городъ Москва погорѣла.

Знаменитый пожаръ Москвы былъ въ іюлѣ 1392 г. (см. Ник. IV: 191; Полн. Собр. лѣт. VIII: 60):

Мало не весь городъ сгорѣ. мало что остася.

— Договорная грамота Новгорода съ Ганзейскими купцами—о правахъ торговли: сохранилась въ Нижне-Нѣмецкихъ спискахъ (Liv. Urk. II. 691—700). Со стороны Новгородцевъ принимали участіе въ заключеніи договора посадникъ Тимоѳей Юрьевичь и тысяцкій Микита Ѳеодоровичь. Обозначенъ годъ 1392. Означенные посадникъ и тысяцкій упомянуты въ лѣтописи подъ 6905 годомъ. О самомъ мирѣ упомянуто въ Псковской лѣтописи подъ 6900 г. (Пол. Соб. лѣт. IV: 194).

— Грамота митрополита Кипріяна Новгородскому архіепископу Іоанну: сохранилась въ спискахъ (изд. въ Акт. истор. I: № 7).

Язъ Кипріанъ. митрополитъ (Кіевскій и) всея Рꙋси. по тѣмъ божественнымъ правиламъ. далъ есмь сію свою грамотꙋ. въ епископію въ Новъгородскꙋю... и сынꙋ своемꙋ владыцѣ... Иванꙋ. да елико есть монастыревъ. игꙋмены да бꙋдꙋтъ ꙋ него въ покореньи.,.. и весь чинъ священническый... а никто бы не смѣлъ въ церковныи пошлины ни въ земли ни въ водꙋ.... а кто не послꙋшаетъ моего благословенья. и покꙋшаеться обидѣти церковь Божiю. а на томъ не бꙋди милости Божіи... ни моего благословенія... А дана грамота на Москвѣ 6900 года мѣсяца авгꙋста въ 29 (=20) день.

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* хранилась въ библіотекѣ И. П. Сахарова, писана на *бумагѣ* (въ 4°: 258 лл. въ два столбца). На послѣдней страницѣ запись: списан еуагеліе въ лѣ҃ ҂ѕ҃ц.

— Уставная грамота в. к. Василія Дмитріевича о церковныхъ судахъ, распорядкахъ и пошлинахъ въ волостяхъ духовнаго вѣдомства: сохранилась въ спискахъ (изд. въ Акт. эксп. I. № 9).

А писана грамота на Москвѣ мѣсяца июня въ к҃и. день. индикта въ в҃і. (е҃і?) въ лѣто ҂ѕц.

Годъ 5900 = индикту 15 (е҃і), а не 12 (в҃і).

**1392 г. или позже.**

— Память о житіи и преставленіи препод. Сергія: это сказаніе сохранилось въ Сборникахъ и послужило, кажется, главнымъ пособіемъ составителямъ подробныхъ житій (изъ которыхъ одно внесено въ Ник. лѣт. № 203—239).

**1393 г.**

— *Книга Евангельскихъ чтеній:* хранится въ Императорской Публичной библіотекѣ (въ л. на 207 лл. въ два столбца). Въ записи на послѣднемъ листѣ отмѣчено:

Бл҃гвнымъ Киприана митрополита всея Роуси. повелѣнымъ бл҃говѣрнаго князя Володімера Андрѣеви҃. списана бы҃ сиꙗ книга в лѣ҃ ҂ѕ.ца҃. инди҃ а҃. многогрѣшныи рабъ Бж҃ии Спиридонъ дияконъ:

— *Прощальная грамота митрополита Кипріяна Новугороду. О ней находится извѣстіе въ

Никон. лѣт. (IV: 253) подъ 6901 г. (ср. Собр. Гос. грам. II. № 13).

Митрополичю послꙋ Дмитрею даша Новгородци полчетверта ста рꙋблевъ. что имъ благословение привезъ отъ... Киприяна митрополита... и грамотꙋ прощальнꙋю. а въ грамотѣ пишетъ. Азъ Киприянъ Митрополитъ Киевски и всеа Рꙋсии. грамотꙋ ꙋ васъ цѣловальнꙋю кмлю. и грѣхъ съ васъ снимаю. и васъ благословляю. а сынъ мой в. князь челобитье ваше приемлетъ. и миръ вамъ по старинѣ даетъ. и вы стойте крѣпко и неподвижно въ томъ. а язъ васъ благословляю.

— Записи о даньи в. к. Дмитрія Ивановича Сергіеву Троицкому монастырю: сохранились въ спискахъ Никонов. лѣтописи съ отмѣткой 6901 года (Ник. лѣт. I: Приб. стр. 17—18). Въ этихъ записяхъ обозначено данье в. князя въ вѣчный поминокъ по своей душѣ и по своихъ родителей — сельца, деревни и приселки въ Радонежѣ въ Углецкомъ уѣздѣ и въ Дмитровскомъ. Записи сдѣланы позже, чѣмъ даны грамоты на владѣніе, потому что въ нихъ же замѣчено: «а подавалъ (в. князь) тѣ дальные села, какъ пришелъ съ Мамаева побоища».

— Настольная грамота Константинопольскаго патріарха Антонія митрополиту Фотію: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. истор. I: 482—484). Что эта грамота писана въ 1393 г. а не гораздо позже, это доказывается указаніемъ времени ея написанія: «марта въ 11-е въ лѣто 6901» и упоминаніемъ имени Антонія, который оставался патріархомъ до 1396 г. или не много далѣе. Правда, что митрополитъ Купріанъ скончался гораздо позже, въ 1406 году; но это не можетъ навести подозрѣнія на подлинность грамоты, а только на мысль о болѣзни митр. Купріяна или вообще на возможность перемѣны митрополита въ Россіи. Такъ и Кипріянъ былъ рукоположенъ въ митрополита еще при жизни митр. Алексѣя.

— Увѣщательная грамота Константинопольскаго патріарха Новгородцамъ, чтобы они подчинились митрополиту и его суду: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (Acta patr. Const. II: 181—187). писана въ сентябрѣ 2 индикта.

**1393** г. или позже.

— Грамота Константинопольскаго патріарха в. князю Московскому и всей Руси Василію съ объясненіями о его стараніяхъ водворить согласіе въ церкви и въ управленіи Руси и съ укорами в. князю за его пренебреженіе къ нему и къ императору (*Григоровича* Проток. Конст. патр. № 50; Acta patr. Const. II: 188—192).

— Грамота Констант. патріарха Суздальскому епископу о спорѣ за Новгородъ и Городецъ, принадлежащіе не къ епархіи Суздальской, а къ митрополіи: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича*, Проток. № 51; Acta patr. Const. II. 192—194).

Обѣ эти грамоты помѣщены между другими грамотами Константинопольскаго патріархата въ слѣдъ за 1393 г.

послѣ **1393** г.

— Сказаніе о житіи и о преставленіи в. к. Дмитрія Ивановича: сохранилось въ спискахъ лѣтописей (Пол. Собр. лѣт. IV: 351—357, VI: 104—111, VIII: 53—60, Ник. IV: 184—191). Отличаясь краснорѣчіемъ и бѣдностью данныхъ о жизни, это сказаніе замѣчательно выписками изъ завѣщанія в. к. Дмитрія Ивановича. Время его написанія опредѣляется упоминаніемъ о смерти князя Ивана Дмитріевича († 1393 г.), немногими годами пережившаго своего отца († 19 мая на 5 недѣлѣ велик. поста въ среду 6897 = 1389 г.).

до **1394** г.

— Грамота Новгорода Нѣмецкимъ купцамъ Дерптской думы съ удостовѣреніемъ о мирѣ: сохранилась въ Нижне-Нѣмецкомъ спискѣ (Liv. Urkund. II: 699—701). Грамота писана отъ имени посадника Есифа и тысяцкого Василія Есифовича Посадникъ Есипъ Захарьиничь смѣненъ въ 1394 г. (Пол. Собр. лѣт. III: 96—97). Далѣе за грамотой слѣдуетъ приписка безъ конца, въ которой упомя-

нутъ посадникъ Василій Есифовичь (Wassili Uze) и тысяцкій Есифъ Захарина.

**1394** г. (?).

— *Жалованная грамота Суздальскаго в. к. Бориса Константиновича Спасскому Священскому монастырю* о рыбныхъ ловляхъ по Сурѣ и бобровыхъ гонахъ (изд. въ Сборн. Муханова: № 117, стр. 195, и въ Акт. эксп. I: № 12).

Дана грамота въ Нижнемъ Новгородѣ лѣта 6902 декабря въ 8 день.

**1394** г.

— *Грамоты о поученіи христіанамъ, привезенныя въ Новгородъ Виѳлеемскимъ епископомъ Михаиломъ отъ патріарха Антонія. О нихъ въ Новгородскихъ лѣтописяхъ подъ 6902 г. сказано (Пол. Собр. лѣт. III: 97, IV: 100):

Приде отъ Царяграда отъ патріарха отъ Антонія. Виѳлеемскіи владыка Михаилъ. а привезлъ Новѹгородѹ двѣ грамоты о поѹченіи христіаномъ.

Если подъ двумя грамотами разумѣются не два списка одной и той же грамоты, то, кромѣ одной, найденной въ спискахъ (изд. въ Акт. истор. I: № 6), можетъ быть найдена и другая. Сохранившуюся грамоту «патріархъ Антоній, милостію Божіею архіепископъ Костянтина града новаго Рима и вселеньскій патріархъ» послалъ архіепископу Новгородскому, посаднику и тысяцкому, всему духовенству и всѣмъ христіанамъ; но обращается въ ней преимущественно къ стригольникамъ:

Понеже възвѣщено ми бысть о васъ... о преже варившихъ въ васъ ересѣхъ. яже сѹть расколы. занеже съблазнистеся въ время оного Карпа. діакона отлѹченаго отъ слѹжбы. стригольника. и глаголете. Недостоини сѹть презвитери по мьздѣ поставляеми. недостоино отъ нихъ причащатися. ни каятися къ нимъ. ни крещенія отъ нихъ пріимати. но мы не мало смѹтихомся и оскорбѣхомъ о семъ... Сего ради посла наше смиреніе и вел. съборъ. архіепископа Сѹздальскаго Діонисія къ вамъ съ грамотами... исправите же ѹбо и вы себе. стригольници. наипаче еретици. покоритеся презвитеромъ вашимъ... И аще кто възмя речь на презвитеры расколъ ѹчинитъ... проклятъ да бѹдетъ.

Грамота эта очень важна для объясненія ереси стригольнической.

Есть еще грамота патріарха Антонія въ Новгородъ, на имя епископа, посадника и тысяцкого: она сохранилась въ Греческомъ спискѣ (*Григоровича*, Протоколы Конст. патр. № 49); но въ ней извѣщается объ отправленіи Виѳлеемскаго епископа для разбора дѣла о митрополичьемъ судѣ.

до **1395** г.

— *Книги служебныя, посланныя митроп. Кипріяномъ въ Псковъ: о нихъ упоминается въ грамотѣ Псковскому духовенству, ниже означенной:

Пріѣздилъ здѣ же къ намъ попъ Харитонъ отъ васъ съ товарищи на поставленіе... А что есми слышали. что нѣтъ ѹ васъ церковнаго правила праваго. то есмы списавъ подавали имъ. Уставъ бож. слѹжбы Златоѹстовы и вел. Василья. тако же самая Слѹжба Златоѹстова и Священье въ І-й день авгѹста по ѹставѹ. тако же и Синодикъ правый.... тако же и Крещеньк.—потомъ Обрѹченье и вѣнчанье. А чего бѹдетъ нынѣ не поспѣли списати. что вамъ надобно. а то хочемъ излегка заставити писати... А Синодикъ есмь послалъ къ вамъ правы Царегородскый. почемѹ и мы здѣсе поминаемъ. или еретиковъ проклинаемъ. а вы по томѹ дѣйте.

— Грамота митрополита Кипріяна Псковскому духовенству съ препровожденіемъ антиминсовъ и книгъ служебныхъ съ наставленіемъ о крещеніи и причащеніи: сохранилось въ спискѣ (изд. въ Акт. истор. I: № 8).

**1395** г.

— *Поручная грамота Молдавскихъ бояръ Польскому королю Володиславу* — о томъ, что воевода Стефанъ будетъ его вѣрнымъ голдовникомъ и признавать будетъ его право на Коломыю, Снятинъ и По-

кутье: хранится въ Москов. архивѣ иностр. дѣлъ (изд. въ Акт. запад. Р. I: № 11).

А на крѣпость семꙋ наши печати привѣсили есмо къ семꙋ листꙋ. (писанъ) подъ лѣты Розства Христова тисяча т҃че лѣта.

— Грамоты митропол. Кипріяна въ Псковъ: сохранились въ спискахъ (изд. въ Акт. истор. I: № 9 и 10). Въ одной изъ нихъ заключаются наставленія противъ обычая мирянъ судить поповъ, казнить ихъ въ церковныхъ вещахъ и вступаться въ земли церковныя. Въ другой осуждается и требуется къ присылкѣ грамота Суздальскаго архіепископа Діонисія (см. подъ 1382 г.). «А что вписалъ проклятіе и неблагословеніе патріарше. а то язъ съ васъ снимаю». Обѣ грамоты писаны въ одинъ день: «въ вел. Новѣгородѣ мѣсяца маія 12, инд. 3, въ лѣто 6903».

— Грамота учительная митрополита Кипріяна духовенству (какому именно не видно) съ отвѣтами на вопросы: сохранилась въ спискахъ (изд. въ Акт. истор. I: № 11). Наставленія митрополита касаются церковнаго служенія, причащенія, крещенія. Въ концѣ написано:

а данъ списокъ въ Новѣградѣ въ лѣто 6903.

— *Грамота дѣловая о границахъ Кирилловскаго монастыря* «промежю деревнею Кирилова монастыря Осташевскою да промежи Никольскою землею поповою Фадѣевою по кꙋпчеи грамотѣ по Кирила: писана на *бумагѣ*; хранится въ Москов. архивѣ стар. дѣлъ (изд. въ Акт. Юрид. быта I: стр. 244 — 245):

а грамотꙋ писаⷣ дьякъ Рудель Кирилова монастыря. деловую. лѣⷮ ѳ҃ сотьноⷢ третяго. мсца іюня. з҃і день.

— *Печати при дѣловой грамотѣ* 1395 г. восковыя. На одной птица и во кругъ напись: печ федора старца (келаря монастырскаго); на другой: олень и во кругъ напись: печать попова Фадѣева.

— Хоженіе въ Цареградъ дьяка Александра: сохранилось въ спискѣ (изд. въ П. С. лѣт. IV: 357 — 358, такъ же *Сахаровымъ* въ Пут. Рус. люд. II: 67—70, и въ Сказаніяхъ Рус. нар. VIII: 71—72). Время написанія этой записи о Константинопольской святынѣ опредѣляется приблизительно ея началомъ и концемъ:

При патріархѣ Антоніи и при царѣ Мануилѣ. Се азъ дьякъ Александръ приходилъ кꙋплею въ Царьградъ. и ходихомъ поклонитись въ св. Софью.

Приходилъ царь Калаянъ Андрониковъ сынъ. съ Тꙋркы ко Царюградꙋ. и выѣхалъ царь Манꙋилъ съ (нимъ) Греци и Фрязи. и прогонилъ Тꙋркы.

Это послѣднее обстоятельство есть въ хронографахъ и оттуда перенесено въ лѣтописи (Никон. IV: 264) подъ 6903 г. (ср. Ducange Hist. Bysant. стр. 242, Lequien Orient I. 304).

после **1395** г.

— Сказаніе о приходѣ Тамерлана на Русь и вмѣстѣ съ тѣмъ о чюдеси иконы пречистыя Богородица Владимерскія: сохранилось въ сборникахъ въ лѣтописяхъ съ различными прибавками болѣе поздняго времени (П. Собр. лѣт. V: 247 — 249, VIII: 65 — 68, Никон. IV: 258 — 264: ср. Хоженіе за три моря Аѳан. Никитина 10 — 15).

до **1396** г.

— *Труды и книги Стефана Пермскаго учителя и епископа: о нихъ упоминается въ Житіи его, написанномъ Епифаніемъ. Кромѣ изобрѣтенія азбуки для Пермскаго языка (И. Г. Рос. V. пр. 125; Изв. VI: 94) и перевода на этотъ языкъ Часословца, Осьмогласника, Пѣсницы царя Давыда и богослужебныхъ книгъ, Стефанъ написалъ посланіе къ в. к. Дмитрію Донскому; объ уменьшеніи налоговъ на Пермскій народъ, и еще другое посланіе къ митрополиту (Кипріяну) о новокрещеныхъ Пермякахъ, вставя въ него извѣстіе о странахъ Пермскихъ. «Святыя же книги писаше хитрѣ и гораздѣ и борзо. и послꙋшествꙋютъ книгы его многія. аже сꙋть и до сего дни. яже своима рꙋкама написа трꙋдолюбно съчинивъ. яже сꙋть трꙋдовъ єго». Въ Хутынскомъ монастырѣ хранилась еще въ XVII вѣкѣ книга «Сборникъ въ полдесть, Стефана Пермскаго, обложена кожею въ пяткꙋ». (Зап. Арх. Общ. IX. 520. Стефанъ скончался 26 апрѣля 1396 г. (Ник. IV: 267).

**1396** г. (?).

— *Грамота Полотскаю князя Ярослава Изяславича Полотскому Борисо-Глѣбскому монастырю*, на построеніе мельницы на р. Бельчицѣ: хранится въ этомъ монастырѣ (*П. И. Кеппена* Списокъ Рус. памят. стр. 72, *А. Х. Востокова*. Опис. Рум. муз. 116—117). Она извѣстна по спискамъ не совсѣмъ вѣрнымъ. Въ ней между прочимъ написано:

Ꙗ кнѧᶻ Полоᶜкиᵐ Ꙗрослаᵛ Ізяславовиᶜ сознаваю сим моиᵐ листоᵐ вечне и непорꙋшно иж на чолобитье архимᵃдрита нашого Бориᶜглебского Филарета и всеи братиᵉ его... иж позволиᵗ есми и вечне надаᵗ на основание... млина берег волнии противо иˣ берега на реци Белчицѣ... Писана бысти во градѣ нашоᵐ Полоᶜкꙋ лета ѿ соᶻданаго мира ѕ̃ ѳ̃ сотноᶠ .д̃. индикта а̃і.

Вмѣсто «индикта а̃і» должно читать «индикта д̃го»; потому что упомянутый 6904-й годъ соотвѣтствуетъ 4-му индиктному году.

послѣ **1396** г.

— Житіе Стефана епископа и учителя земли Пермской, — написанное Епифаніемъ: сохранилось въ спискахъ. Тому же Епифанію принадлежитъ «Сѣтованіе церкви Пермской» по кончинѣ Стефана въ 1396 году.

до **1397** г.

— *Крестныя грамоты между в. к. Василіемъ Дмитріевичемъ и Новгородомъ. О нихъ сказано въ Новгород. (I-й) лѣтописи подъ 6905 г. (П. Собр. лѣт, III: 98):

великии князь... къ Новꙋгородꙋ съ себе цѣлованиѥ сложилъ. и крестнꙋю грамотꙋ скинꙋлъ. а Новогородци съ себе цѣлованиѥ сложили. и грамотꙋ крестнꙋю князю великомꙋ скинꙋли.

**1397** г.

— Грамота Константинопольскаго патріарха къ королю всей Польши, Литворуси, Поморья и пр. съ просьбою соединиться съ Венграми противъ невѣрныхъ и съ обѣщаніями касательно соединенія церкви: сохранилась въ Греческомъ спискѣ (Acta patr. Const. II: стр. 280—282). Писана въ январѣ 1397 г. (инд. 5).

— Грамота Конст. патріарха къ митрополиту Русскому подобнаго содержанія: сохранилась такъ же въ Греч. спискѣ (изд. т. ж. 282 — 285).— Писана въ то же время.

— *Тактиконъ Никона:* хранится въ Импер. Публичной библіотекѣ (въ л̃. на 221 лл. въ два столбца полууставомъ, подходящимъ къ скорописи). Въ записи на послѣднемъ листѣ сказано:

В лѣ̃ ѕ̃ ѧ̃.е̃. при кнѧᶻ великоᵐ Василье Дмитриѥвиᶜ всеѧ Рꙋси. при митрополитѣ Кипрїанѣ всеѧ Рꙋси. при архиеп̃пѣ Новгородьскомь Иѡ̃анѣ. списана бы̑ книга сиѧ ст̃ыи Никонъ. въ великомъ Новѣгородѣ. къ ст̃ѣй Бцѣ чт̑ному кѣ Рж̑тву. на Лисичью горку. повелѣнииѥмь того же архиеп̑па Новгородьского Иѡ̃ана. вынеслъ бо бѧше сиѧ книгъıст̃ыи Никонъ изъ Ст̃оѥ горы игуменъ Ларионъ.того же монастыря. а тогда игуменьствующю Варламу оученику ѥго. а писали сиѧ книгъı два калугера. Ꙗковъ да Пуминъ. к̃. днии. и д̃. днѝ.

— *Псалтырь въ лицахъ.* хранилась въ Никольской церкви въ Вильнѣ, гдѣ и была разсмотрѣна П. И. Кеппеномъ. На послѣднемъ листѣ есть запись:

В лѣ̃ ѕ̃.ц̃.е̃. спісана бы̑ кніга сї Давыда цр̑я. повелѣньѥмь смїренаᶠ влᵈкы Михаила. роукою грѣшного раба Спїрїдоныѧ протодїѧкона .·. а̃ пїсана в градѣ в Кїевѣ .·.

— *Мирная грамота Новгорода со Псковомъ: о ней намекаетъ лѣтопись (П. Собр. лѣт. III: 97 — 98) подъ 6905 г.

Приходиша послове Псковъскии въ Новъгородъ... и биша челомъ владыцѣ Іоаннꙋ. Чтобы ѥси господине благословилъ дѣтеи своихъ в. Новъградъ. чтобъ господинъ нашь в. Новъградъ нелюбья отдалъ. а насъ бы приѧлъ въ старинꙋ. И владыка Іоанъ благослови в. Новъградъ дѣтей своихъ. Чтобы есте дѣти мое благословеніе пріяли. а Псковичемъ бы есте нелюбья отдали. а свою братію молодшꙋю пріяли бы есте по старинѣ. за неже дѣти видите ꙋже послѣднее время. были бы есте за единъ братъ въ

христіанствѣ. И взяша миръ по старинѣ мѣсяца іѹня въ 18 день. за неже не бяшеть мирѹ по 4 годы.

— Уставная грамота в. к. Василія Дмитріевича Двинянамъ: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. эксп. I. № 13).

Се язъ князь велики Василей Дмитріевичь всея Рѹси. пожаловалъ есмь боярь своихъ Двинскихъ. также сотского. и всѣхъ своихъ черныхъ людей Двинскіе земли.

Въ грамотѣ обозначены права князя на Двинскую землю и обязанности народа. Двинской край предался в. к. Василію Дмитріевичу въ 1397 году: в. к. послалъ для переговоровъ своихъ бояръ «ко всей Двиньской слободѣ, повѣствуя имъ тако. Чтобы есте задалися за князь великии. а отъ Новагорода бы есте отнялися. а князь великии хощетъ васъ отъ Новагорода боронити... И Двиняне... къ князю в. цѣловаша крестъ» (Полн. Собр. лѣт. III: 98). Новгородцы напрасно посылали къ вел. князю пословъ: весною 1398 года они должны были начать войну.

## 1398 г.

— *Минея служебная на апрѣль:* рукопись Академіи Наукъ (въ 4[у] на 115 *лл.*). Время написанія обозначено въ записи:

В лѣ҇ ҂ѕ҃.ѡ҃.ѕ҃.к. написана бы҇ минѣи сии къ Рж҇тву Хв҇у на сѣни. повелѣникмь архиеп҇па влц҇ѣ Ивана. при посадницѣ Ѡлександрѣ цр҇и. в то время послаша Новгородьци за Волокъ рать. а писалъ Григоръ Ꙗрославець.

Новгородской архіепископъ Іоаннъ былъ поставленъ въ 6896=1388 году и постригся въ схиму въ 6922=1414 г. Новгородцы дѣйствительно посылали въ 1398 году своихъ людей за Волокъ на Двину къ городу Орлецу, противъ людей великаго князя (Новг. I. подъ 6906 г.).

— *Уставъ церковный:* рукопись Синодальной библіотеки (въ *л.* на 151 *лл.* въ два столбца). Въ записи обозначено, что книга писана черноризцемъ Іоанномъ въ лѣ҇ ѕ҃нок. ѳ҃ сотъ. ѕ҃.к.

— *Запись Луцкаго епископа Іоанна Польскому королю* объ уплатѣ 200 гривенъ Русскихъ и 30 коней—за обѣщаніе помощи на его поставленіе митрополитомъ: подлинникъ хранится въ Румянц. музеѣ (изд. въ Описаніи Кіев. собора и Кіевской епархіи, Приб. стр. 38, и въ Акт. запад. Рос. I. № 12). Время написанія обозначено въ ея концѣ:

на то есмъ свой листъ да҇ и печать привѣсилъ в Опатовѣ предъ громницями оу лѣта нароженья Сн҇а Бж҇иꙗ тися҇ и триста девяносто осмого лѣта.

Печать не сохранилась.

— *Грамота Бенка старосты Галицкаго и Снятинскаго,* свидѣтельствующая, что «панъ Гервасъ вѣновалъ и оправилъ своей женѣ Варварѣ сто гривенъ на своюмъ селѣ»: подлинникъ принадлежитъ графу Тарнопольскому. Въ концѣ грамоты читается:

а писанъ листъ оу Коломыи. оу тыжьдн҇ь по ст҇омъ Михаилѣ. коли ся пишеть подь лѣты Ржс҇тва Хв҇а ҂а҃. лѣ҇. и т҃. лѣ҇. и девяносто лѣ҇. и осмои лѣ҇.

## до 1399 г.

— *Жалованная грамота Полоцкаго в. к. Андрея Ольгердовича Полоцкому Троицкому монастырю* на бобровые гоны по рѣкѣ Званѣ: вписана въ древнее Евангеліе (изд. въ Актахъ запад. Рос. I: № 13). Полоцкій князь Андрей Ольгердовичь умеръ въ 1399 году (Ник. IV: 283).

— Договорная грамота в. к. Тверскаго Михаила Александровича и дѣтей его съ в. к. Василіемъ Дмитріевичемъ и удѣльными князьями Владимиромъ Андреевичемъ и Юріемъ Дмитріевичемъ — о взаимной дружбѣ и помощи и объ условіяхъ торговли и суда ихъ людей: сохранилась въ спискѣ (изд. въ Акт. эксп. I: № 14). Князь Михаилъ Александровичь умеръ 26 августа (во вторникъ на ночь) 1399 г. (П. С. лѣт. IV: 360).

— *Деньги в. к. Михаила Александровича Тверскаго* (*Черткова* Опис. № 143, *Шодуара:* № 3090). Надписи круговыя на нихъ: — ать к михаил = — ать к михаил лек. Изображенія на нихъ: съ одной стороны человѣкъ лѣвымъ бокомъ съ сѣкирою въ правой рукѣ и съ мечемъ въ лѣвой, а передъ нимъ лицо

правымъ бокомъ; съ другой стороны четвероногое, идущее на лѣво съ чѣмъ то въ зубахъ и тамга.

— * Душевная грамота в. к. Тверскаго Михаила Александровича: о ней упоминается въ Повѣсти о преставленіи этого князя (см. ниже). Содержаніе ея — раздѣлъ имѣній между сыновьями.

**1399 г.**

— *Данная грамота Саввы Дмитріевича Сюзюева Нижегородскому Благовѣщенскому монастырю* на селище Спасское въ Курмышскомъ уѣздѣ (изд. въ Сборн. Муханова: № 118: стр. 195 — 196 и въ Актахъ юрид. быта I: стр. 442).

> лѣта ѕ҃.ѿ҃.з҃. Божіею милостію. се азъ Савва Дмитріевичь Сюзюевъ далъ есми... мою дꙋшꙋ и моихъ родителей поминати и кормъ ставити на память св. Саввы. дек. въ 5 день. Къ сей данной язъ Савва печать свою приложилъ.... а даннꙋю писалъ человѣкъ мои Игнатъ Мосеевъ.

— *Жалованная грамота Литовскаго в. к. Витовта Виленскимъ каноникамъ* на Березинскую землю (изд. въ Акт. запад. Р. I: № 15).

> А на то на все дали есмо. на крѣпость. сей листъ и печять свою велѣли привѣсити. а пса̃нъ оу Троцѣхъ. оу четвергъ по велицѣ дн҃и. подъ лѣты по рожествѣ Гдн҃и а҃. л(ѣт) и г҃ ста. и девятьдесять и девять.

— *Грамота Литовскаго в. к. Витовта*, о раздѣлѣ озера Исета между Виленскимъ епископомъ и Гедройскими князьями: хранится въ архивѣ Вилен. капитула (изд. въ Акт. запад. Р. I: № 16).

> А пса̃нъ оу Троцѣхъ. ноября к҃з. индикта з҃.

Индиктъ 7-й = 1399 году.

— *Грамота в. к. Литовскаго Витовта на имя Рижскаго бургомистра Никтиборга* о правдѣ между Полоцкомъ и Ригой: сохранилась въ Рижскомъ архивѣ (изд. въ Сбор. Г. гр. II: № 14).

> Мы великий кн҃зь Витовтъ дали е^с^ме. сию грамо^т^ буркгимистру. Ризско^м^ Никтиборк^г^ и всѣмъ. Нѣмц^м^ купце^м^ Ризски^м^ и инымъ.... а пса^н^ оу Полоцку. оу четвергъ четвертоѣ. недѣли. поста. марта оу шестыи дн҃ь. по Божье^м^ нароженьи вышло лѣ^т^. тис̃ѧ. и четыри. ста. безъ ѡдин^г^. лѣта. ⁘ са^н^.

Въ Собр. Гос. грамотъ ошибкою отнесена она къ 1400 году: четвергъ четвертой недѣли в. поста въ 6-е марта приходился именно въ 1399 г.

При этой грамотѣ приложена печать в. к. Витовта съ изображеніемъ всадника, скачущаго на лѣво, кругомъ Латинская надпись.

— * Разметныя грамоты Литовскаго к. Витовта и Новгорода. О нихъ упоминается въ Новгородской (1-й) лѣтописи (Полн. Собр. лѣтописей, III: 100):

> Князь великии Витовтъ Литовскія земля Кестутьевичь. присла въ Новъгородъ грамотꙋ разметнꙋю. рекъ тако. обезчествовали мя есте. что было вамъ за мене ятися. а мнѣ было вамъ княземъ великимъ быти. а васъ мнѣ было боронити. и вы за мене ялися. И Новъгородьци князю Витовту отъ себе грамотꙋ разметнꙋю отослаша.

**послѣ 1399 г.**

— Повѣсть о побоищи князя Витовта съ царемъ Темиръ-Кутлуемъ: внесена въ лѣтописи въ сокращенномъ видѣ и съ распространеніями (П. С. л. IV: 103, V: 251, VIII: 72, Лѣт. в. к. Лит. въ Уч. Зап. 2-го Отд. Акад. I. III: 42). По составу своему она кажется прозаическимъ пересказомъ слова, въ родѣ слова о Задонщинѣ (см. выше послѣ 1380). Время составленія Слова, если оно было, или Повѣсти опредѣляется временемъ событія: мѣсяца августа въ 12-й во вторникъ 6907 = 1399 г..

— Повѣсть о житии и преставлении в. к. Михаила Александровича Тверскаго: сохранилась въ лѣтописяхъ (Ник. IV: 285 — 296; ср. въ П. собр. лѣт. IV: 359—360, VIII: 73—74). Подробности въ разсказѣ свидѣтельствуютъ о его современности. Князь Михаилъ Александровичь умеръ во вторникъ 26 августа 6908 = 1399 г.

— *Деньги в. к. Тверскаго Ивана Михайловича* (*Черткова* Опис. № 141 — 148, Приб. № 525, *Рейхеля:* № 3804 — 3816). Написи круговыя: печать кнѧза великого, съ другой стороны: іва-

на михаиловича = печать великого кнѧз или же печать к. великого, съ другой стороны то же или ивана михаиловича = иваніа михаиловича. Написи въ строчкахъ посрединѣ кружка: печать кнѧзаве лікого ів ана миха иловича рм. = кнѧза великого ивана михаилов нча = — лікого і в на миха ловича = — ть кнѧ вели оиван хаил. Изображенія на нихъ: четвероногое правымъ бокомъ съ поднятой передней лапой и взвившимся хвостомъ, а съ другой стороны человѣкъ въ долгомъ платьи съ копьемъ въ правой и со щитомъ въ лѣвой рукѣ = четвероногое, скачущее на лѣво, а на другой сторонѣ голова бокомъ на лѣво = голова въ прямь въ острой шапкѣ, а на другой сторонѣ человѣкъ до пояса въ прямь, съ мечемъ въ правой и съ ножнами (?) въ лѣвой рукѣ = человѣкъ, поражающій звѣря въ пасть, между ними собака, бросающаяся на звѣря. Михаилъ Александровичь былъ в. к. Тверскимъ до 1399 г. а послѣ него княземъ былъ его сынъ Иванъ Михайловичь.

— *Деньги к. Өедора Михаиловича Микулинскаго* (*Рейхеля:* № 3949 — 3953, Зап. Арх. Общ. I: стр. 29—39). Написи круговыя: печть кнаже федор, съ другой стороны: печать микулиньскаѧ=деньга микулиньс. Изображенія: четвероногое правымъ бокомъ съ большою головою, въ прямь, съ верху три точки, а съ другой стороны: пѣтухъ правымъ бокомъ и надъ нимъ крыса (?).

до **1400** г.

— *Книга Евангельскихъ чтеній*: хранится въ Имп. Публичной библіотекѣ (въ л. 144 лл. въ два столбца). На оборотѣ послѣдняго листа находится слѣдующая запись (ср. въ Акт. зап. Рос. I. № 14):

> Се азъ кнзь великій Аноферн положилъ ксми сиѥ куа͠гк оу нашемъ манастыри в црк͠ви оу с͠того Іоа͠н пр͠тчи на Острове. а придалъ ксми с͠тму Іо͠н на Сомници. землю з бортью. борть по великѹю дорогу по Соменьцо озеро. на Оуле на реце землю з бортью. на Витебъскомъ рубежи. землю з бортью. на Наче на реце землю з бортью. на Лисне изъ и оустье. а въ цркв͠ъ с͠тго Іоа͠н и в нашь монастырь. и в села и въ люди с͠тго Іоа͠н не вступатися никому. а влд͠цѣ съ игумена Іоа͠нского и с нашего монастыря Ост͠ровъского куници не брати а ни какихъ пошлинъ. а ѿ кого будеть какая обида. нашему монастырю. ино досмотрѧ͠т и боронить намъ самимъ. а по на͠с роду нашему. а старци и люди которыи живу͠т на с͠тго Іоа͠н земли. и судити и рядити. игумену Иоа͠нскому. самому бра͠тью. а иному никому не въступатисѧ. а влд͠цѣ не въступатисѧ в нашь монастырь.

— *Данная к. Дмитрія Александровича Троицкому Сергіеву монастырю* на владѣніе Отарьскою землею и другими: хранится въ Московскомъ архивѣ.

— *Печать к. Дмитрія Александровича* при Данной Троицкому Сергіеву монастырю: на ней изображена голова въ шляпѣ, кругомъ напись: печать кнѧзѧ дмитріѧ александ: (см. Сборникъ снимковъ съ древ. печатей *П. И. Иванова:* № 1).

— *Списки разныхъ богослужебныхъ книгъ:* сохранились въ значительномъ числѣ во многихъ библіотекахъ.

— *Златая цѣпь*: «Кни͠г гл҃ъм Зл͠ат чепь. на поучение ко всѣмъ кр͠тьяномъ»: рукопись Троицко-Сергіевской лавры (въ 4͠у: 122 лл. въ два столбца). Начинаясь поученіемъ къ чадомъ, этотъ сборникъ заключаетъ въ себѣ слова частію безъименныхъ учителей, частію Іоанна Златоустаго, Василія Великаго, Григорія Богослова, Діонисія, Евсевія, Серапіона. Между прочимъ помѣщено Слово нѣкоего христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ, замѣчательное по замѣткамъ о Славянскомъ язычествѣ.

— *Парамандъ* и *поясъ* изъ кожи съ нати̂снутыми изображеніями праздниковъ и написями, ихъ объясняющими: найдены въ гробѣ въ церкви Спаса на бору, въ Москвѣ, при передѣлкѣ стѣнъ, и хранятся въ алтарѣ этой церкви (Древ. Р. Гос. I. № 107, стр. 162—166; *И. М. Снегирева* Памят. Моск. древ.; 128 —129). Почеркъ и правописаніе конца XIV вѣка.

— *Крестъ надгробный каменный* у церкви Благовѣщенья близь Аркажа монастыря, у Новгорода. Напись на немъ безъ имени покойника, для вырѣзки котораго оставленъ пробѣлъ.

хъ цр҃ъ славы Ісу всему миру ни вдка ка эке прву кго нѣ конца ги спи помилуи раба своего — — даи ги ему здравье и спнье ѿданье грѣховъ а в будущии вѣкъ жизнь вѣчную.

до **1400** г. и позже.

— Синодикъ поминальная книга объ усопшихъ, вѣрныхъ церкви: рукопись Синод. библіотеки и др. (ср. въ древ. Рос. вивліоѳикѣ, VIII: 1 — 207). Когда онъ возобновленъ былъ на Руси, это отчасти видно изъ содержанія и расположенія его частей. Такъ въ поминаніи патріарховъ стоятъ не отдѣльно а рядомъ всѣ отъ Игнатія до Мануила II († около 1255), потомъ опять вмѣстѣ всѣ отъ Арсенія († 1273) до Калиста († 1362); Филоѳей († 1386) и слѣдующія за нимъ стоятъ каждый отдѣльно. Въ поминаніи Русскихъ митрополитовъ всѣ вмѣстѣ стоятъ отъ Михаила и Леонтія до Максима († 1304), Петръ († 1326) и слѣдующіе поставлены каждый отдѣльно. Рядъ поминаемыхъ княгинь начинается супругой Ивана Даниловича Калиты, Еленой Ивановной († 1331). Ряды павшихъ въ битвахъ начинаются павшими при Димитріи Донскомъ († 1389) — отъ Ольгерда, Мамая, Тохтамыша, и т. д. Изъ такихъ показаній можно заключить, что Синодикъ Русскій возобновленъ въ началѣ XIV вѣка и потомъ постоянно продолжался.

— *Синодикъ* съ записями XIV вѣка и болѣе поздними: въ Румянц. музеѣ (въ 4°: 39 лл.). По нѣкоторымъ записямъ очевидно, что онъ веденъ въ какомъ то монастырѣ Тверской земли.

— Лѣтописи Новгородскія, Псковскія, Московскія, и др. продолжаемы были постоянно. Во второй половинѣ XIV в. начата была лѣтопись Литовско-Русская (см. *И. Даниловича* Latopisiec Litwy: стр. 27 и слѣд., *А. Н. Попова* Лѣтопись в. князей Литовскихъ въ Учен. Запис. 2-го Отд. Акад. I: III: стр. 21 и слѣд.).

— *Деньги князя Владимира Андреевича Боровскаго* (*Черткова* Опис. № 259 — 260, 341, Приб. № 546 — 548, *Рейхеля:* № 4067 — 4068, *Шодуара:* № 2892 — 2894). Написи круговыя: печать князя володімера = печать княжа володим=—володимера ѡнд=—ть князя влодим = п — одиме, а на другой сторонѣ: лодиме. На нѣкоторыхъ Арабскія написи, иногда съ именемъ Тохтамыша. Изображенія: четвероногое правымъ бокомъ съ поднятымъ хвостомъ; а на другой сторонѣ человѣкъ по поясъ, съ лѣва, съ мечемъ и сѣкирою въ рукахъ, а въ переди нѣсколько точекъ = кентавръ лѣвымъ бокомъ съ мечемъ = человѣкъ по поясъ съ бородою правымъ бокомъ, въ рукѣ сѣкира = то же, только въ одной рукѣ сѣкира, а въ другой сабля = то же, съ знаменемъ въ рукахъ = то же, съ лукомъ въ рукахъ.

Князь Владимиръ, современникъ и сподвижникъ Димитрія Ивановича Донскаго, скончался въ 1410 г.

**1400** г.

— *Служебникъ*, заключающій въ себѣ литургію Іоанна Златоустаго, кромѣ чина проскомидіи, и нѣсколько молитвъ; рукопись Синод. библіотеки (въ 8°, 72 лл.). Въ концѣ рукописи запись о ея написаніи:

> Въ лѣ ѕ҃.ѡ҃.и҃.к. написана бы служба си стго Іѡана Злаоустаго. рукою грѣшьнаго Федора. прозвитера стго Спаса на Хутинѣ. повелѣникмь гна архиепа Новгородъского Ивана.

(*Буслаева* Матеріалы: 34—40).

— *Прологъ*, синаксарь съ житіями святыхъ мартовской половины: рукопись Синод. библіотеки (въ л. на 184 лл. въ два столбца). Въ записи отмѣчено, что книга написана въ лѣ ҂ѕ҃.ѡ҃.и҃. индик. ѳ҃. лѣ.

По сочетанію года отъ сотворенія міра и индикта видно, что писецъ употреблялъ мартовскій счетъ лѣтъ.

около **1400** г.

— Посланіе Бѣлозерскаго игумена Кирилла в. к. Василью Дмитріевичу: сохранилось въ спискахъ (изд. въ Акт. Истор. I: № 12). «Кирило черньчищо многогрѣшьный» въ этомъ посланіи высказалъ свою скорбь, «что смущеніе велико межу тобою и сродники твоими князьями Суздальскими. И ты бы. господине. Бога ради. пожаловалъ ихъ. по ихъ мѣрѣ... чтобы не погибли въ заблуженіи въ Татарскихъ странахъ».

— *Четвероевангеліе* (въ 4°: 166 лл. въ два столбца): въ Императорской Публичной библіотекѣ. Въ концѣ книги запись:

Сиѣ книгы глемыѣ тетравангело. написаны быша в градѣ Переѣславли. при великомъ кнзи Василиѣ Дмитриквичи. повелениkмъ пре́бнаго оца нашего и гна игумена Савы. манастыря стыѣ Бци введениѣ. а писалъ послѣднии в грѣшьницѣхъ дiаконишко Зiновiишко.

— *Обводная запись Вастечкой земли*, что близъ рѣки Псковы: принадлежала митрополиту Евгенію (*П. И. Кепена* Сп. Рус. пам. 74).

Се розаписаша. сабри. Вастечкии. ободъ. Вастечьскои. земли. съ старъıхъ грамотъ... а на то послуши. Артемѣи. Осиповиць. Остапы. Насаковиць. Павша братъ кго. Дмитрѣ Домашиниць. Захарьа Зобанови'. Руба Тараськвъ. снъ.

— Сборникъ историческій изъ собранія графа Муссина-Пушкина: писанъ *на бумагѣ*; сгорѣлъ во время Московскаго пожара. Въ немъ заключались:— Книга глаголемая гранографъ. рекше начало писменомъ црскихъ родовъ отъ многихъ лѣтописецъ; — Времен'никъ. еже нарицает'ся лѣтописаніе Рускихъ князей и земля Рускыя; — Сказаніе о Индіи богатой; — Синагрипъ црь Адоровъ; — Слово о плъку Игоревѣ; — Дѣяние прежнихъ храбрыхъ человѣкъ; — Сказание о Филопатѣ и о Максимѣ; — Аще думно есь (?) слышати о свадьбѣ Девгѣевѣ и о въсхыщеніи Стратиговнѣ. Такихъ сборниковъ, въ которыхъ къ хронографамъ прибавлены статьи разнаго хоть отчасти историческаго характера, сохранилось не мало отъ позднѣйшаго времени.

— Паисіевскій сборникъ поученій св. отцъ: изъ рукописей Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря; написанъ (въ 8' на 202 лл.) *на бумагѣ*. Кромѣ поученій, взятыхъ изъ Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, Ефрема Сирина и другихъ, въ немъ помѣщено нѣсколько статей изъ роду отреченныхъ (каковы: Воспрошанье апла Валъфромѣя, Слово о трехъ мнисѣхъ), нѣсколько поученій, касающихся языческихъ понятій и обычаевъ Славянскихъ (между прочимъ Слово нѣкоего христолюбьца ревнителя по правой вѣрѣ), сочиненія Русскія (въ томъ числѣ и нѣкоторыя изъ поученій Θеодосія Печерскаго).

# ЖИТІЕ
## СВ. НИФОНТА КОНСТАНТИНОГРАДСКАГО

ПО РУКОПИСИ XII—XIII ВѢКА.

*Д. В. Полѣнова.*

Пергаменная рукопись, принадлежащая часовнѣ бывшаго Лексинскаго скита *), содержитъ въ себѣ два сочиненія: 1) Житик и хожение стаго оца нифонта. кже въ коньснѧтини (sic) градѣ въ кратъцѣ съписано. и 2) Житик и жизнь прпдбьнаго оца нашего. и исповѣдьника Θеодора гоумена Стоудиискаго.

По характеру письма и по языку эта рукопись можетъ быть отнесена къ концу XII или къ началу XIII вѣка. Она сохранилась вполнѣ и превосходно. Форматъ ея въ 4-ку. Она составлена изъ 22 тетрадей; въ каждой по 8 четверочныхъ листовъ; только въ первой тетради находится 7 листовъ, потому что первый листъ вырванъ. Послѣдняя тетрадь имѣетъ только 4 листа, слѣдовательно во всей рукописи теперь всего 171 листъ. Помѣта по тетрадямъ въ низу; каждая тетрадь смѣчена сперва на первомъ листѣ со стороны корешка, потомъ та же цифра повторена на послѣднемъ листѣ тетради. Строки писаны по начертаннымъ остріемъ линейкамъ между двумя перпендикулярными линіями. Число строкъ по 18 на каждой страницѣ. Вся рукопись писана уставомъ, однимъ почеркомъ, но индѣ крупнѣе, индѣ мельче. Въ почеркѣ между многими другими особенностями есть та, что прописныя буквы заходятъ за строку не вверхъ, а внизъ. Знаковъ препинанія, кромѣ точки, поставленной на срединѣ строки, но относительно смысла не вездѣ на своемъ мѣстѣ — никакихъ нѣтъ. Нѣтъ также ни ударенiй, ни другихъ надсрочныхъ знаковъ, кромѣ обыкновеннаго титла. Пергаменъ не вездѣ одинаковаго достоинства. По большей части онъ желтый, но есть и бѣлые листы. Довольно листовъ не въ полную величину формата, а также съ недостающими углами. Природныхъ прорѣхъ по серединѣ листовъ очень мало и онѣ всѣ обойдены при

*) Лекса, женская обитель, составляетъ одинъ изъ Выговскихъ или Выгорѣцкихъ монастырей.

письмѣ. Чернила такъ же не вездѣ одного цвѣта и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ онѣ какъ бы осыпались. Киновари и другой краски нигдѣ нѣтъ. Переплетъ сдѣланъ изъ деревянныхъ сосновыхъ досокъ, обтянунутыхъ кожей. Видно, что рукопись переплетена уже въ другой разъ и доски положены новыя. Первый листъ (утраченный) и послѣдній были приклеены къ старымъ доскамъ; это замѣтно изъ того, что на оборотной сторонѣ послѣдняго листа есть остатки клея, слѣдовъ котораго на доскахъ нѣтъ. Вѣроятно при перемѣнѣ досокъ оторванъ былъ и первый листъ. Коженный верхъ переплета древній и какъ кажется современный рукописи. По краямъ вытиснуты бордюры, а по срединѣ на верхней доскѣ узорчатый овальный кружокъ, тоже вытиснутый. На задней доскѣ по краямъ тотъ же бордюръ; середина прочерчена полосками въ три линіи, перекрещивающимся діагонально.

Житіе Нифонта написано, на 32 листахъ съ половиною, а житіе Ѳеодора Студійскаго занимаетъ остальную часть рукописи. Въ концѣ ея слѣдующая приписка сдѣланная тою же рукой какъ и вся рукопись, только почеркомъ мелкимъ. «Се азъ хоудъіи калогеръ Феѻѳилъ. Ѿ своеѣ хоудости стажахъ книжица сиа въ славу (sic) стѣи троицѣ и въ чѣ стоумоу мчнкоу георгию. ти аще поиметь ма Бъ ѿ сего житиа. се ѿставлаю стму георгию блгсловление. и бра оутѣхоу и на спсение дшмъ. и поминаите ма бра въ стыі вашихъ мтвахъ.:.». По этой припискѣ можно предполагать, что разсматриваемая рукопись принадлежала монастырю св. Георгія и безъ сомнѣнія Новгородскому Юрьеву монастырю. На первой страницѣ рукописи дѣйствительно находится подпись, сдѣланная скорописью позднѣйшаго почерка (XVII вѣка): «кнга юѣва мтря». Кто такой былъ калогеръ Ѳеофилъ, потрудившійся надъ списаніемъ этой книги, а можетъ быть и надъ ея переводомъ, или пріобрѣтшій ее отъ малаго своего достатка для Юрьева монастыря — не извѣстно.

Пространное описаніе житія св. Нифонта находится въ Макарьевскихъ Чети-минеяхъ, откуда въ сокращеніи оно перешло и въ Чети-минеи Димитрія Ростовскаго. Св. Нифонтъ былъ родомъ Пафлагонянинъ. Получивъ образованіе въ Царьградѣ, онъ провелъ первыя лѣта молодости въ большой разсѣянности. Испытавъ тяжкія искушенія отъ духа злобы, подъ старость прибылъ въ Александрію и сдѣланъ епископомъ города Констанціи на островѣ Кипрѣ, принявъ рукоположеніе отъ Константинопольскаго патріарха св. Александра, въ времена Константина Великаго, слѣдовательно въ IV вѣкѣ. Изъ помѣщенныхъ въ разсматриваемой рукописи похожденій св. Нифонта, въ статьѣ *о крестѣ*, есть короткія свѣдѣнія о безпорочной жизни его въ юности и о перемѣнѣ ея на путь добра. Вообще же это житіе должно быть отнесено къ краткимъ житіямъ, какъ объ этомъ сказано и въ самомъ заглавіи. Названіе «хоженія» объяснить трудно, если это слово принимать въ смыслѣ хожденія, странствованія; но оно сдѣлается понятнымъ, если дать ему значеніе похожденій, приключеній, подвиговъ, что будетъ согласно и съ самымъ содержаніемъ житія, которое заключаетъ въ себѣ нравственно-религіозныя правила, либо взятыя изъ различныхъ случаевъ жизни св. Нифонта, либо имъ проповѣданныя. Правила эти и случаи изъ жизни изложены по статьямъ, которыя имѣютъ свои заглавія.

Сочинитель житія начинаетъ свое повѣствованіе изрѣченіемъ «Таиноу оубо цревоу достоитъ хранити, а дѣла Божьствьная проповѣдати славьно». Это изрѣченіе, взятое изъ книги Товита (XII, 7), находимъ въ началѣ и нѣкоторыхъ другихъ житій святыхъ. Мысль эта и опасеніе наказанія за лѣность, побудили сочинителя написать о божественномъ Нифонтѣ «елико видѣхъ и слышахъ отъ него». Послѣ этого короткаго вступленія сочинитель приступаетъ къ разсказу объ немъ. Эта статья не обозначена никакимъ заглавіемъ; въ ней говорится преимущественно о молитвѣ: «Молıащюсıа стомоу нифѻнтоу. роуцѣ на въісотоу въздвигъ. и се дхъ бжии просвѣти и испълни и всıакого веселиıа».

За тѣмъ слѣдуетъ статья:

Ѿщеславии *) (л. 8 об.). Начало: «Ѩко дхъ тъщеславиıа ѥсть многоѻбразьнъ и бѣда бъіваѥть рабомъ бжиѥмъ. тою страстию ѻдрьжимомъ». Здѣсь

*) Всѣ статьи предлагаются здѣсь въ сокращенномъ переложеніи, кромѣ статьи *о смерти*, переложенной вполнѣ.

святый Нифонтъ разсказываетъ, какъ онъ былъ смущаемъ льстивыми словами отъ лукаваго, превозносившаго его святость и поставлявшаго его выше всѣхъ человѣкъ. Но Нифонтъ, «почювъ» искушеніе, смирялъ себя благочестивыми размышленіями. Какъ пшеничное зерно подобно прочимъ зернамъ пшеницы, сложенной въ житницѣ, такъ и онъ не почиталъ себя отличеннымъ отъ другихъ людей («тако и вѣдше ꙗко кдинъ чл҃вѣкъ ѿ всѣхъ ч҃вкъ ѥсвѣ»). — Земля есть и въ землю пойдешь и предстанешь на судъ. — Разумѣвай грѣхи свои, а не возносися. — Небрегущіе себя отъ искушеній лукаваго бѣса, впадаютъ въ оклеветаніе; «ѿви же ѿже осоудити ближьняго. иныи же (впадахоу) на котеры и свары». — Видя все это, Нифонтъ скорбѣлъ душою.

ѿ сварѣ (л. 11). Начало: «Видѣлъ бо рече моужа дѣлающа. и приде нѣкто къ нкмоу муринъ чьрнъ. и приникъ шьпташе въ оухо ч҃вкоу томоу». Близь него былъ другой человѣкъ, тоже работавшій, которому бѣсъ такъ же нашепталъ. Послѣ этаго оба человѣка покинули дѣло свое и начали между собою «сꙗ которати и бити». Нифонтъ, глядя на это, возмущался духомъ.

ѿ ѣдении (л. 11 об.). Нач. «И пакы ходꙗ ст҃ыи Нифонтъ. видѣ ч҃вка сѣдꙗща ѿбѣдающа. съ женою своею и съ дѣтьми». Тутъ же стояли какіе то красивые («красьныи») въ свѣтлыхъ ризахъ и было ихъ столько же, сколько и ядущихъ. Нифонтъ подивился, отъ чего сидѣвшіе были очень убоги, а стоявшіе въ богатыхъ одеждахъ. Богъ явилъ ему, что это ангелы Божіи, которыхъ обязанность («имѣють такъ чинъ») предстоять во время обѣда. Когда же начнется слово клевѣтное или кощунное, или кто станетъ хоулить брашно, говоря: это хорошо, а это худо, тогда, какъ дымъ отгоняетъ пчелъ, такъ и ангеловъ отгоняютъ злыя бесѣды. «Да не можете», молитъ св. Нифонтъ, «на трапезѣ сѣдꙗще поустоушьныхъ гл҃ти. ни брашна хоулити».

ѿ мысль (л. 12 об.). Нач. «И гл҃хъ къ нкмоу. ѿч҃е Нифѿнте чьто сътворю. ꙗко бѣси хоульни сътоужають ми любо кмь любо пью или съплю». На это св. Нифонтъ отвѣчаетъ: когда море возмутится отъ вѣтра, какъ оно начнетъ «издрѣяти» волны на берегъ; но разбиваемыя объ камень онѣ возращаются въ море и камень остается цѣлымъ. Такъ и помышленія и хуленія исходятъ отъ дьявола «и прибиваютьсꙗ» къ помыслу человѣческому; но человѣкъ искушенный не пріемлетъ осужденія, но еще большую славу.

ѿ милостыни (л. 13 об.). Нач. «Вълѣзохъ въ црк҃вь ст҃аго Θѡмъ политъсꙗ*). и ѿбрѣтохъ ѿц҃а поучащаго доуховьнѣ и оутѣшающа люди и гл҃юща ѿ милостыни». Кто даетъ нищему, самому Богу влагаетъ въ руку. Услышавъ это, я не повѣрилъ и сталъ размышлять: знаю, что Христосъ сѣдитъ на небеси одесную отца своего, какъ же онъ обрѣтается на земли, чтобъ взять то, что ты даешь нищему. Только что я такъ подумалъ, какъ увидѣлъ идущаго по дорогѣ нищаго «въ рубѣхъ», а надъ его головою стоящій образъ Іисуса Христа, и слѣдящій неразлучно за нищимъ. Нѣкто милостивый встрѣтилъ нищаго и подалъ ему хлѣбъ. Когда нищелюбецъ протянулъ руку для подаянія, то и рука образа Спасителя простерлась къ нему и принявъ хлѣбъ, подала ему благословеніе. «И то видѣвъ ѿтолѣ вѣровахъ».

ѿ скоупости. (л. 14 об.) Нач. «И пакы ходꙗ ст҃ыи видѣ ч҃вка кмоу же сꙗ молꙗше множьство маломощии. просꙗще ми оу нкго милостынꙗ. ѿнъ же не ѿзирашесꙗ».

Нифонтъ спросилъ у ангела хранителя, много ли у этого человѣка имѣнія? — Много, отвѣчалъ ангелъ. Онъ сребролюбецъ «и цаты ради оунить оумерети» (готовъ даже умерѣть). Онъ бьетъ челядь свою, голодомъ и наготою ее моритъ и насильствуетъ ее работою. — Нифонтъ спросилъ, какимъ смысломъ составляется смыслъ его, что онъ не помогаетъ убогой братіи. Ангелъ сказалъ: Приходитъ темный бѣсъ и напоминаетъ ему: ты состарѣешся и впадешь въ болѣзнь; не давай своего никому, чтобы не было у тебя недостатка. Послѣ ты будешь каяться и говорить: по пустому («въ поустошь») роздалъ я свое имѣніе нищимъ. Нифонтъ сказалъ Ангелу: «съмотри ꙗкоже вѣроукть боудѣть кмоу». По нѣкото-

*) Не слѣдуетъ ли такъ: ст҃аго Θомы помолиться.

ромъ времени, человѣкъ тотъ впалъ въ лютую болѣзнь и истощилъ все свое сокровище, давая врачамъ; но не получивъ отъ нихъ никакой пользы, впалъ еще въ большее горе, и долго мучившись, умеръ. Въ заключеніе св. Нифонтъ говоритъ: «Се чл҃вкъ иже не положи Б҃а помощьника себѣ. нъ оупова на множьство богатьства своѥго. Да не мозѣмъ и мы братиѥ. прельститисѧ ѿ согоны. да не въсприимемъ безмилостивьна соуда скоупости ради. а имѣюще имѣниѥ. да не тъ же соудъ ѿ Б҃а приимемъ. и погоубимъ д҃шоу и тѣло и ц҃рство (цр — sic) нбсьноѥ».

ѿ съмьрти (л. 16 об.). Нак. «Ѥгда бо д҃ша разлоучаѥтьсѧ ѿ тѣла. приидють ю анг҃ли. нъ не анг҃ли борютьсѧ съ бѣсы нъ добраѧ та ѿградѧть ю ѿ нихъ». Придутъ и тѣ ангелы, которые хранятъ родъ христіанскій, и стоятъ, смотря, какіе подвиги добрыхъ дѣлъ были у той души. Одни говорятъ о добрыхъ ея дѣлахъ, а другіе о злыхъ, и ожидаютъ, какой ей будетъ отвѣтъ — спасеніе или осужденіе; и до тѣхъ поръ пока («и донклѣже») не придетъ отвѣтъ свыше, великую муку («толикоу тоугоу») претерпѣваетъ истязаемая душа; и часто руки воздѣваетъ на высоту, молясь, да не будетъ отвержена къ скрежещущимъ («къ скрьжьчющихъ») на нее. И ангелы, чающіе блаженнаго отвѣта, предаются («имоуть») тогда великой печали; такъ же и бѣсы, ожидающіе погибельнаго отвѣта. Отъ того душа та много страдаетъ («да тѣмь д҃ша тъгда болить бѣдьнѣ»), ожидая узнать съ небесъ добраго повелѣнія, или окаяннаго, которое ведетъ въ погибель. Преподобный видитъ, что два ангела вознесли душу на небо, и когда они приблизились къ мздоимству, блуженію и къ инымъ грѣховнымъ силамъ, то князи «мытоимьци» стали возмущаться и гнѣваться, говоря: какъ дерзаете вы нести ту душу мимо насъ, которая намъ принадлежитъ («нашю соущоу»). Ангелы имъ отвѣчали: скажите намъ, почему она ваша и какое вы имѣете на то доказательство («како ѥсть ваша и знамениѥ на нѥ»)? Они сказали: до смерти творилъ блудъ; и не только это, но еще ближняго осуждалъ; всякое зло дѣлалъ, и душа эта порабощенная страстямъ, безъ покаянія умерла и ни какъ не оставя зла, умерла рабомъ грѣха («и ни како же не ѿстасѧ зъла. даже оумьре рабъ грѣхоу»), и онъ былъ нашъ дѣлатель. Тогда одинъ изъ ангеловъ Божіихъ сказалъ: по истинѣ, мы ни вамъ, ни отцу вашему діаволу не вѣримъ; — вы, лукавые, исполнены всякой лжи. Но пусть будетъ призванъ ангелъ, который при святомъ крещеніи данъ былъ ему на соблюденіе; тотъ скажетъ истину. И онъ призванъ былъ туда. Ангелъ спросилъ у него: скажи намъ, душа эта покаялась ли въ беззаконіяхъ своихъ или умерла во грѣхахъ. И отвѣчалъ ангелъ: Я не человѣкъ и не духъ лукавый; по этому не хочу говорить лжи, такъ какъ всѣ бѣсы. Но по славѣ Господа нашего Іисуса Христа скажу вамъ, что въ тотъ часъ, какъ онъ заболѣлъ, онъ сталъ плакать («сльзити»), исповѣдуя грѣхи свои; простеръ руки свои на небо къ Богу, потому что Богъ милосердъ («простилъи ѥсть Б҃ъ»), всемогущъ и слава праведному суду его. Услышавъ это, свѣтоносные ангелы осрамили («нароугашасѧ») дьявола и его бѣсовъ. Бѣсы же отвѣчали: если и ему слѣдуетъ быть спаcеннымъ, то весь міръ приметъ спасеніе и всѣ грѣшные, и мы напрасно трудимся. Тогда сказали святые ангелы: Слушайте, окаянные! Ежели кто отъ юности согрѣшилъ и впалъ во что лукавое, все то прощаетъ Богъ, какъ скоро тотъ приметъ прощеніе («приимаше простъıню») со стенаніемъ, слезами и будетъ творити милостыню убогимъ. Что вы думаете, звѣри дикіе! хорошо ли душѣ той получить спасеніе или не хорошо? Богъ тѣхъ судитъ, которые чрезъ исповѣданіе не познали свѣта («иже на свѣтъ исповѣданиѥмь не изидоша. а все ѥвлѥнмо свѣтъ ѥсть»). Тѣмъ же человѣкамъ, которые со слезами исповѣдаютъ предъ Богомъ грѣхи свои во многомъ смиреніи и стенаніи, и отступаютъ отъ злаго дѣла — тѣмъ милостивый Богъ прощаетъ («ѿдаѥть») грѣхи. Тѣ же, которые умрутъ въ беззаконіяхъ, утаивъ ихъ отъ Бога, тѣхъ и обличаетъ въ безконечные вѣки. Сказавши это, ангелы посрамили лукавыхъ духовъ и отошли къ небеснымъ вратамъ; и душа та была спасена.

Этимъ кончается статья *о смерти*, не отдѣляющаяся отъ послѣдущей никакимъ видимымъ признакомъ, кромѣ прописной буквы. Слѣдующая статья не имѣетъ, подобно другимъ, никакого заглавія, но раз-

сказъ въ ней идетъ уже о другомъ предметѣ. По другимъ рукописамъ, какъ покажемъ далѣе, статья эта носитъ заглавіе *о русальяхъ*. Въ нашей рукописи эта безъименная статья начинается: «И си видѣвъ бл҃женыи идыше въ цр҃квь ст҃ыя Бц҃я и людемъ поющемъ ѹтрьнюю». Блаженный Нифонтъ увидѣлъ на пути церковномъ, что мимо проходилъ одинъ дряхлый «мюринъ», который былъ старшій надъ бѣсами, и съ нимъ было 12 другихъ бѣсовъ. Услышавши церковное пѣніе, они ужаснулись, исполнились зависти и стали укорять своего князя: Видишь ли, какъ Іисусъ славится отъ рабовъ своихъ. Гдѣ теперь наша сила! А когда князь нашъ воевалъ съ нами, то мы крѣпко побѣждали Христіанъ. Когда же Іисусъ былъ распятъ и погребенъ и сошелъ въ адъ въ силѣ божества своего, то сокрушилъ нашу силу, связавъ ее въ адѣ; и съ того времени князь нашъ погибъ. Такъ поносили бѣсы князя своего. На это онъ отвѣчалъ имъ: что же вы печалитесь, слыша какъ Іисусъ прославляется въ церкви Богородицы («въ цр҃кви Мариинѣ»)! Но вы не ослабѣвайте. Развѣ не знаете, какъ много насъ прославляютъ и веселятся мірскими пѣснями. Подождите, я покажу вамъ, какъ начнутъ насъ прославлять, а Іисусомъ пренебрегать, и тогда вы порадуетесь. «И минующемъ стьгны».

Здѣсь по нашей рукописи начинается статья ѿ роусалиıахъ (л. 21 об.), и это заглавіе написано внизу страницы. Все же предъидущее можетъ служить какъ бы вступленіемъ къ настоящему разсказу. Начало: «И се ѡбрѣтеся чл҃вкъ скача съ сопѣльми. и идыше съ нимь множьство народа. и послоушахоу кго». Всѣ они были связаны однимъ муриномъ и ведомы въ слѣдъ за сопельникомъ. Бѣсы, увидѣвъ народъ этотъ, прельщенный ихъ княземъ, возрадовались, и начали возмущать людей. Одни изъ нихъ стали плясать, другіе плескать, иные пѣть, и бѣсы съ ними невидимо плясали и плескали. Одинъ богатый человѣкъ, смотря на это изъ своего дома, и подстрекаемый сатаною, остановилъ шедшую толпу и велѣлъ передъ собою играть и плясать. Бояринъ далъ сопельнику сребряницу, которую онъ принялъ и «вложи въ чьпагъ свои». Бѣсы же взявши «сребрьницю испьпага» сопельника, послаша ее къ отцу своему дьяволу въ бездну и сказали лукавому бѣсу: иди и скажи великому отцу нашему, что тебѣ посылаетъ жертву одинъ изъ нашихъ князей, «нарицакмыи алазиѡнъ оупотиѡлъмъ *). старѣишиноу жьрьцемъ». Жива будетъ жертва твоя. Мы, дѣти твои, сотворили подвигъ надъ христіанами, нашими врагами. Дьяволъ обрадовался и сказалъ: и еще принимаю отъ кумировъ жертву — «и кще ѿ коумиръ жьрвоу **) приимлю. нъ не могоуть мене ѡбеселити ıакоже и приносимаıа си ѿ хрьстиıанъ». Отдавъ назадъ деньги (серебро и мѣдь) «сопоущемоу», онъ же сказалъ присланному къ нему бѣсу: иди и скажи друьямъ моимъ: побѣждайте грѣшныхъ Назаранъ. Не могутъ (бѣсы) называть Господа нашего Іисуса Христа иначе, какъ Іисусъ Назарянинъ. Возвратившійся бѣсъ «въложи сребро и мѣдь ѡптиѡлоу сопѣльнику не вѣдоущю», и потомъ пошелъ соблазнять другихъ. Блаженный Нифонтъ скорбѣлъ, смотря на погибель и прелесть христіанъ, и все это онъ видѣлъ чувственными очами по особой данной ему благодати отъ Господа. Какъ труба, говоритъ онъ, собираетъ воиновъ, такъ творимая молитва соединяетъ ангеловъ Божіихъ; а сопели и гусли безстудныхъ бѣсовъ; «дьржаи въ сласть сопелька чьтѣть тьмьнаго бѣса. иже жклаеть пожерети вьсь миръ». Нифонтъ умолялъ всѣхъ удаляться отъ хитростей дьявола, наипаче же тѣхъ, которые имѣніе свое даютъ пронырливому бѣсу «иже соуть роусалии и игрьци». Если имѣешь цату, дай ее взаймы Христу; и получишь стократно — жизнь вѣчную.

ѿ плачи кго. (л. 24 об.) Первыя слова этой статьи какъ бы связываютъ ее съ предъидущею, но по содержанію своему она совершенно отдѣльна. Начало: «Видѣвъ же се бл҃жны ѡ҃ць Нифонтъ. многомь страхомь ѡдьржимъ приде и сѣде. въ рыдании поносıа себе плачасıа гл҃аше». Здѣсь Нифонтъ изливаетъ сокрушеніе о грѣхахъ своихъ и о своемъ недостоинствѣ, боясь за нихъ вѣчнаго себѣ осужденія. Вотъ нѣсколько отрывковъ изъ этого мѣста: Увы мнѣ грѣшнику! Что ожидаетъ грѣшную и окаянную мою душу? Увы мнѣ умаленному! Какъ обрѣту я себя

*) Буква *т* въ этомъ словѣ выскоблена, но слѣдъ ея замѣтенъ.
**) Титла нѣтъ.

тамъ, грѣшный? Какой отвѣтъ будетъ мнѣ отъ Судіи? Какое слово дамъ за грѣхи мои? Гдѣ скрою множество моихъ беззаконій? Не знаю къ кому приблизиться, чтобы спасти душу мою! Крещеніе мое осрамилъ, душу осквернилъ; сердце отягчилъ объѣденіемъ и пьянствомъ; лице мое исполнилъ стыда; уши мои на пѣсни бѣсовскія преклоняются, уста мои отверзаются на клевету; тѣло мое устремляется къ возлежанію на мягкой постелѣ; «лютѣ мънѣ ѡканьномоу небогоу». — О убогая и окаянная душа! Гдѣ твое утвержденіе; гдѣ твои добрыя дѣла, гдѣ добрые нравы («добрии норови»). — Что сотворилъ ты угоднаго Богу? — Какими очами увидишь ты страшное лице святое? — Но Господи, избави душу мою отъ огня и зубнаго скрежета. — Это и много сему подобнаго исповѣдалъ Нифонтъ, самъ себя обличая. — Когда же онъ хотѣлъ хотя не много предаться сну, то сначала клалъ камень на землю, «и върхоу полагаше малъ пъртъкъ», и перекрестя ложе свое такъ засыпалъ.

ѿ крьстѣ. (л. 28). Начало. «Иногда молѩщоусѩ стоуѡмоу. и се видѣ пьрѧщасѩ. бѣсы межю собою ѿ крьстѣ». Одинъ изъ нихъ сказалъ: Покажу вамъ святителя и клиръ («клиросы»), просіявшихъ добрыми дѣлами. Можеге ли къ нимъ приблизиться? Слышавши это отвѣчали: Если бы на нихъ не было знаменія Іисусова и помощи его, какъ стѣна твердая во кругъ окриляющихъ (принадлежащихъ къ клиру) то мы показали бы силу нашу. Сказалъ имъ другой: Отъ чего мы боимся дерева на которомъ распятъ былъ Іисусъ? Еще другой сказалъ («инъ ре҃»): Это есть знаменіе крестное, и только что его увидимъ, всячески разслабляемся. Старѣйшина, князь ихъ, отвѣчалъ: Не дерева Іисусова (мы) боимся, но молнія исходящая изъ него страшна (намъ): она жжетъ насъ. Сказалъ еще другой злой бѣсъ: Не только исходящая отъ древа Іисусова молнія палитъ насъ, но и крестящіеся рукою христіане, и тѣ отгоняютъ насъ отъ себя. Отъ этого знаменія разгарается огонь и насъ палитъ. Спросили у него другіе: А гдѣ испыталъ ты это, что такъ говоришь на похуленіе намъ? Онъ отвѣчалъ: Въ Константинѣ градѣ былъ человѣкъ именемъ Нифонтъ и онъ къ намъ очень жестокъ. Въ юности его, веселясь вмѣстѣ, мы побѣждали его, и записывая грѣхи его, хвалились; онъ же съ того времени («ѡнъ же томь часѣ») началъ порицать себя, говоря. Зачѣмъ это я готовлю тѣло мое червямъ; творю скверныя похоти, которыя повлекутъ меня въ огонь. Сказавъ это, онъ какъ бы разгнѣвался на насъ, а прежде въ юности своей былъ намъ другъ; мы же надъ нимъ ругались. Покажу вамъ, сказалъ онъ, ваше разрушеніе. Тогда онъ назнаменалъ надъ нами рукою своею образъ древа Іисусова, то есть крестъ, и явилось пламя огненное и пожгло насъ. Онъ же войдя въ церковь, поклонился до земли трижды, и павъ ницъ произнесъ: Господи, я человѣкъ грѣшный, привыкъ къ страстямъ грѣховнымъ и разженію плоти. Молюся тебѣ, Господи Іисусе Христе! ты мой Богъ и власть имѣешь однимъ только словомъ разрѣшать грѣхи наши. И едва онъ это произнесъ, какъ явился Ангелъ съ небесъ и вѣнчалъ его за его покаяніе, за то, что уничижилъ себя и предалъ себя порицанію. Нифонтъ же опять простеръ руки на небо, моляся: Святый Отче и Сыне, совершающій все духомъ своимъ, услышь меня нечистаго раба твоего, дай мнѣ побѣду надъ нечистыми бѣсами, которые надо мною хвалятся. Тебѣ одному я согрѣшилъ и Ты Богъ и Спасъ мой! — Послѣ сего ангелъ Господень благословилъ его и поднявъ на воздухъ показалъ ему насъ и онъ насъ видѣлъ. И изводя насъ по одному, давалъ каждому удары («раны»). Мы же люто вопіяли. Бивши насъ говорилъ: не ходите къ рабамъ Божіимъ. Крѣпко билъ насъ и горько мучилъ тотъ не милостивый ангелъ: и едва насъ отпустилъ. Съ того времени, только что увижу его, скрываюсь («безвѣсти боудоу»), ибо боюсь его мукъ. Такой муки ни отъ кого не переносилъ. Такъ говорили бѣсы князю своему. Старѣйшина же имъ сказалъ: Не говорите мнѣ объ немъ; я не хочу слышать и имени его; и мы такъ же были мучимы отъ него. И едва онъ насъ отпустилъ; а мы ему поклялись, въ томъ, что гдѣ бы ни услышали имя твое, Нифонтъ, не приблизимся туда, ни къ дому тому, гдѣ имя твое почитаемо будетъ. Такъ говорили бѣсы между собою и многое другое.

ѿ преставлѥнии єго (л. 31 об.). Начин. «И

кгда же приближисѧ време преставлкнию кго. абик билоу оударивъшю и всѣмъ въ црк̃вь вълѣзъшемъ. нача с̃таго огнь жещи зѣло». Тогда наклонясь немного онъ сказалъ мнѣ: Сынъ мой («чадо»), положи на землю рогожку. Я исполнилъ это, и онъ легъ на нее. Когда насталъ день, то пришелъ къ нему его клиръ, и блаженный Аѳанасій и много народа; и лицо его просвѣтилось подобно солнцу, такъ что всѣ поражены были страхомъ. Нифонтъ произнесъ: Радуйтесь святые отцы, что пришли къ грѣшному старцу. Потомъ предалъ духъ свой съ миромъ. Народъ хотѣлъ расхитить одежду его себѣ на благословеніе; но патріархъ не допустилъ до этого, и вскорѣ похоронилъ его глубоко въ землѣ, такъ какъ онъ самъ объ этомъ просилъ. Его положили въ великой церкви святыхъ апостоловъ. Тутъ бываютъ многія исцѣленія силою Божіею и молитвою святаго Нифонта. Блаженный скончался мѣсяца декабря въ 23 день. Да подастъ Господь милость всѣмъ почитающимъ и пишущимъ о его подвигахъ, и слушающимъ слова его со страхомъ и радостію, яко тому подобаетъ слава Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

---

Житіе Нифонта, какъ въ полномъ составѣ, такъ и въ отрывкахъ находится во многихъ рукописныхъ сборникахъ, не столь однако же древнихъ какъ наша рукопись. Отрывки означены подъ именемъ «словъ» (проповѣдей). Мы укажемъ здѣсь на тѣ, которыя помѣщены въ рукописяхъ Румянцовскаго музеума и библіотеки Царскаго, принадлежащей нынѣ графу А. С. Уварову, какъ приведенныхъ въ извѣстность,— черезъ «Описаніе Русскихъ и Словенскихъ рукописей Румянцовскаго музеума, составленное А. Востоковымъ. СПб. 1842 г.», и чрезъ «Рукописи Славянскія и Россійскія, принадлежащія почетному гражданину Ивану Никитичу Царскому, разобранныя и описанныя П. Строевымъ. М. 1848».

Полныя житія показаны въ Описаніи Румянцев. муз. № CCCLXII въ Сборникѣ XVII вѣка л. 116, подъ заглавіемъ: «Житіе и хоженіе прп̃бнаго Оц̃а нашего Нифа^н^та е^п^ въ Констянтине граде списано вкрац̃ѣ».

Между рукописями Царскаго: подъ № 108. Житіе св. Нифонта, написано въ 1617 г. Заглавіе: «Житіе и подвиги праведнаго Нифонта (Константинопольскаго, праздн. декабря 23)». — Подъ № 450 въ Сборникѣ XVIII в. л. 23 — 41. Загл. «Мѣс. декемврія въ 23 день, житіе преподобнаго отца нашего Нифонта, епископа Констанціи, града Кипрскаго». На полѣ: «выписано изъ Минеи Кіевской, что печатана лѣта 7203, отъ воплощенія Бога слова 1695». Слѣдовательно это списокъ съ перваго изданія Житій святыхъ св. Димитрія Ростовскаго. — Подъ № 685 Житіе св. Нифонта Кипрскаго; рукоп. XVIII в. Заглавіе: «Мѣс. декабря въ 15 день житіе преподобнаго отца нашего Нифонта, епископа Констанцыи, града Кипрскаго». съ 64 картинами.

Въ указателѣ къ рукописямъ Царскаго (стр. 847) г. Строевъ показалъ двухъ Нифонтовъ, назвавши одного епископомъ Кипрскимъ, а другаго праведнымъ. Къ первому онъ отнесъ два послѣднія житія, а ко второму первое житіе и всѣ отрывки подъ названіемъ словъ, помѣщенные въ различныхъ сборникахъ. Между тѣмъ какъ это одно и то же лице.

Отрывокъ изъ житія св. Нифонта находится:

Статья первая, не имѣющая, какъ выше было замѣчено, особаго заглавія, по рукописямъ Царскаго названа: «Слово къ вѣрнымъ». Нач. «Тайну цареву достоитъ хранити, а дѣла Божіи ясно проповѣдати». (№ 142. Измараздъ XVI в., л. 141 об.).

Подъ этимъ же названіемъ у Царскаго помѣщенъ отрывокъ изъ первой статьи, начинающійся: «Егда во церкви стоиши, то ни съ кимъ же бесѣдуй, ни шепчи, ни смѣйся, да мзды си непогубиши». (№ 293 Патерикъ скитскій XVI в., л. 302).

Этотъ же отрывокъ безъ заглавія помѣщенъ въ Сборникѣ XVI в. л. 269 — 271 (№ 422). Нач. «Св. Нифонтъ запрети ми глаголя: егда стоиши въ церкви съ братьею, то стой со страхомъ Божіимъ, не бесѣдуй и не шепчи, не смѣйся».

ѡ ѣдении. Въ рукописи Румянцовскаго муз. № CAXXXI. Златоустъ 1523 т. л 86. «Не^д^ ı̃ слово с̃тго Нифонта ѡ ꙗдѣніи». — Рукописи Царскаго: «Слово св. Нифонта о ядущихъ на трапезѣ». Нач. «Паки преходя св. Нифонтъ и узрѣ человѣка обѣдающаго съ женою и дѣтьми». (№ 179 Іоанна Зла-

тоустаго и другихъ поученія; XVI в. л. 313). — «Св. Нифонта слово како подобаетъ съ тихостію и молчаніемъ обѣдати на трапезѣ всякому крестіянину». Нач. «Нѣкогда ходя праведный Нифонтъ, видѣ человѣка сѣдяща». (№ 180. Іоанна Златоустаго и другихъ поученія: XVII в, л. 129).—«Св. Нифонта о яденіи» (№ 436 Сборникъ XVII и XVIII в., л. 14об.).

ѡ″скоупости. — Въ рукописяхъ Царск. «Слово св. Нифонта о богатомъ скупомъ». Нач. «Иногда св. Нифонтъ ходя видѣ человѣка, ему же моляшеся». (№ 142. Измарагдъ XVI в., л. 233). — Этотъ отрывокъ подъ такимъ же названіемъ находимъ въ Измарагдѣ XVI в., л. 102 (№ 691).

ѡ″ съмьрти. — Въ рук. Царск. «Слово св. отца Нифонта, како видѣ възносимыя души человѣческія на небо». (№ 371 Сборникъ XVI в. л. 341). — Г. Строевъ прибавилъ: четыре отрывка изъ житія его; но какіе отрывки не пояснилъ. — Здѣсь вмѣсто заглавія взяты слова текста, и то не съ начала статьи. «Сл. св. отца Нифонта, како въ послѣднемъ издыханіи покаяніемъ и слезами и милостынею угодити Богу». Нач. «Видѣ преподобный Нифонтъ два ангела возносяща душю на небо» (№ 401. Сборникъ XVII в., л. 40).

ѡ″ роусалиѧхъ: — Въ рукоп. Румянц. муз. № CLXXXII. Златоустъ 1555 г. л. 34. «Слово стаго Нифонта ѡ роусалиѧхъ». Тотъ же отрывокъ въ Измарагдѣ перг. XIV в. (№ CLXXXVI).

Въ рукоп. Царскаго. «Слово о русальяхъ». Нач. «Иногда оубо идущу блаженному Нифонту въ церковь св. Богородица на утреню». (№ 142. Измарагдъ XVI в. л. 152). По нашей харатейной рукописи этимъ начинается другая статья, какъ и было выше замѣчено. — Тотъ же отрывокъ и съ такимъ же началомъ (№ 179. Іоанна Златоустаго и другихъ поученія. XVI в., л. 417). Въ рукоп. № 691 Измарагдъ XVI в., л. 64, помѣщено это же слово.

Въ рукописяхъ Царскаго: № 142 Измарагдъ XVI в. л. 151 и № 691. Измарагдъ XVI в. л. 62 показано: «Слово св. Нифонта о искушеніихъ Божіихъ». Нач. «Сего ради, братіе, попущаетъ Богъ укоры принимати и скорби». Этаго слова ни по заглавію, ни по началу нѣтъ въ харатейномъ житіи св. Нифонта.

# БЕККЕРЪ И ГУМБОЛЬДТЪ.

(Статья вторая).

*П. С. Билярскаго.*

---

### § 3. ПОНЯТІЕ ОБЪ ОРГАНИЗМѢ ЯЗЫКА У БЕККЕРА.

Чтобы доказать органическій характеръ языка, Беккеръ, соотвѣтственно своему понятію объ организмѣ вообще, показываетъ: 1) необходимость происхожденія языка, 2) происхожденіе и развитіе его по средствомъ явленія идеи въ противоположностяхъ и 3) единство противоположностей въ языкѣ.

Эти признаки организма обозначены у Беккера уже въ самомъ опредѣленіи языка: въ поясненіе его онъ говоритъ: «Языкъ происходитъ съ внутренней «необходимостью изъ органической жизни человѣка». Принимая выраженія въ собственномъ смыслѣ по обыкновенному словоупотребленію, надобно бы заключить, что Беккеръ разумѣетъ здѣсь физіологическую необходимость, зависящую отъ того только, что органы рѣчи инстинктивно требуютъ свойственной имъ дѣятельности. Но Беккеръ какъ-будто имѣетъ въ виду нѣчто другое, продолжая въ видѣ развитія своего положенія: «Человѣкъ говоритъ потому, что мыслитъ». Эта прибавка доказываетъ однако только необходимость мышленія для языка; но не видно, чтобы само мышленіе имѣло надобность въ языкѣ; напротивъ, судя по прямому смыслу этого взгляда, мышленіе образуется и происходитъ прежде выраженія и независимо отъ него. Дѣйствительно, необходимость языка за тѣмъ представляется у Беккера только слѣдствіемъ природнаго устройства, дѣйствующаго одновременно съ мышленіемъ, но необъяснимаго въ своемъ значеніи для него: къ вышеприведеннымъ словамъ авторъ прибавляетъ: «и съ отправленіемъ мышленія *дано* вмѣстѣ отправленіе слова». Связь этихъ двухъ отправленій представляется дальше чѣмъ-то въ родѣ harmonia praestabilita: «Таковъ «ужь общій законъ природы», восклицаетъ Беккеръ, «что въ ней всякая дѣятельность проявляется въ ве«ществѣ, все духовное въ тѣлесномъ, и въ тѣлесномъ «проявленіи находитъ себѣ опредѣленіе и форму». Все это отзывается лишь наивнымъ признаніемъ факта въ родѣ фразы «такъ Богу угодно»: но послѣднія слова Беккера снова намекаютъ на попытку

войдти въ основаніе факта. Мысль, какъ видно изъ этихъ словъ, не можетъ достигнуть опредѣленности и образовать себѣ форму, если не выразится рѣчью. «Мысль», говоритъ Беккеръ чрезъ нѣсколько строкъ, «отъ того получаетъ *образъ* и *законченность*, что вы-«сказывается», а въ концѣ слѣдующей страницы онъ утверждаетъ даже, что «мысль *возможна* потому «*только*, что высказывается», Итакъ, вопреки вышесказанному, человѣкъ мыслитъ потому, что говоритъ! Пусть бы такъ; но доказательства этого положенія такъ слабы, что скорѣе оподазриваютъ эту мысль, чѣмъ подтверждаютъ. Если и правда, что «понятія, «долго бывшія для насъ темными и неопредѣлен-«ными, часто вдругъ уясняются, когда мы высказы-«ваемъ ихъ», то еще невидно, чтобы это зависѣло именно отъ разумной природы языка: по объясненію самого Беккера, такъ бываетъ потому, что наши понятія въ словѣ становятся внѣ насъ и дѣлаются для насъ предметомъ пересмотра, критики; но при этомъ слова могутъ играть такую-же страдательную роль въ отношеніи къ мышленію, какъ условные знаки въ рукахъ математика, который употребляетъ вмѣсто опредѣленныхъ количествъ $x$ или $y$, $p$ или $z$ по своему произволу. Не больше значитъ и то, что иногда наша мысль, какъ указываетъ Беккеръ, неожиданно уясняется случайно встрѣченнымъ словомъ: такія частныя явленія въ особенныхъ умственныхъ состояніяхъ отдѣльныхъ лицъ нисколько не объясняютъ коренныхъ отношеній всего языка къ духу народа. Отраженіе умственныхъ успѣховъ народа въ его языкѣ, на что также ссылается Беккеръ, показываетъ только зависимость языка отъ мышленія, а не на оборотъ. Самъ Беккеръ, очевидно, мало довѣряетъ всѣмъ этимъ доказательствамъ, такъ что наконецъ цѣнитъ языкъ лишь какъ средство для передачи мысли, въ слѣдствіе чего мышленіе отдѣльнаго лица достигаетъ полноты и «разумъ недѣлимаго развивается какъ разумъ всего рода», хотя не видно, чтобы языкъ при передачѣ мысли самымъ существомъ своимъ принималъ какое либо участіе въ образованіи и успѣхахъ мышленія, а не оставался равнодушнымъ къ передаваемому содержанію, какъ бумага къ содержанію письма.

Все это однако сильно напоминаетъ нѣкоторыя мысли и выраженія у Гумбольдта, именно въ его Введеніи: но здѣсь они не ослабляютъ другъ друга своею неустойчивостью, а высказываются, напротивъ, все рѣшительнѣе и опредѣленнѣе, до положительнаго ихъ оправданія. Сравнивая сходныя мѣста у обоихъ, невольно видишь у Беккера лишь безсильную попытку теоретически развить и объяснить готовыя понятія, схваченныя поверхностно и понятыя отвлеченно. Главное изъ разсматриваемыхъ здѣсь положеній у Гумбольдта встрѣчаемъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ (стр. 10, 11): «Языкъ происходитъ въ слѣд-«ствіе внутренней потребности, а не внѣшней только «надобности поддерживать общественныя сношенія; «потребность эта лежитъ въ самой природѣ человѣка «и составляетъ необходимое условіе для развитія силъ «духа и для пріобрѣтенія міросозерцанія, которое до-«стигается только тогда, когда мышленіе отдѣльнаго «лица оказывается яснымъ и опредѣлительнымъ въ «мышленіи всѣхъ и каждаго». Мысль послѣднихъ двухъ придаточныхъ предложеній, не смотря на рѣшительность выраженій, имѣетъ у Гумбольдта лишь второстепенное значеніе: въ другомъ мѣстѣ онъ прямо говоритъ (стр. 51): «вовсе не касаясь нужды со-«общенія между людьми, языкъ былъ бы необходи-«мымъ условіемъ для мышленія при всегдашнемъ «его одиночествѣ». Еще опредѣленнѣе выражено значеніе языка для умственной жизни въ томъ самомъ мѣстѣ, на которое ссылается Беккеръ: Die Sprache ist das bildende Organ des Gedanken, «языкъ есть «орудіе образованія мысли». Беккеръ не повторилъ этихъ выраженій; въ его теоріи языкъ является органомъ только для представленія, даже только для изображенія или изложенія мысли (Darstellung, а не Vorstellung). «Языкъ есть тѣло понятія»: эта и другія общія фигуральныя фразы въ этомъ родѣ у Беккера ничего не прибавляютъ къ объясненію дѣла. Единственною дѣйствительной услугой языка мышленію у Беккера остается то, что онъ объективируетъ для ума его субъективную дѣятельность: эту мысль Беккеръ внесъ во второе изданіе своего «Организма» изъ Гумбольдтова «Введенія», съ указаніемъ на него; но онъ не могъ сохранить за этой мыслью надлежащее ея значеніе, именно потому, что предполагалъ мышленіе состоявшимся прежде и помимо языка, признавая въ мысли, покуда она не выразилась въ словѣ, только какую-то неопредѣленность или неполноту,

неоконченность. Нѣтъ, надобно было строже держаться взгляда Гумбольдта: «языкъ есть органъ образованія мысли», которая и возникла въ человѣчествѣ не иначе, какъ при непремѣнномъ участіи этого органа. Объективированіе ощущеній души, этотъ первый самостоятельный актъ, предшествовавшій образованію понятія, совершается не иначе, какъ посредствомъ языка (Введеніе Гумбольдта, стр. 51). Но, по объясненію Беккера, въ процессѣ образованія понятій нѣтъ мѣста для языка, какъ сейчасъ увидимъ.

Не будемъ останавливаться на томъ, что Беккеръ называетъ мышленіе органическимъ отправленіемъ за то, что оно есть особенное явленіе общей жизни природы: подобныя умствованія по произвольнымъ и до пустоты отвлеченнымъ воззрѣніямъ ничего не объясняютъ ни своею правильностью, ни неправильностью и ничего не выигрываютъ отъ исправленія. Поищемъ болѣе существеннаго. «Отправленіе мышленія и собственная задача мыслящаго ума», говоритъ Беккеръ (§ 25), состоитъ въ томъ, что умъ принимаетъ въ себя міръ, созерцаемый чувствами, и «чрезъ органическое освоеніе (Assimiliation) претворяетъ дѣйствительный міръ предметовъ въ духовный міръ мыслей и понятій». Весь этотъ актъ воспріятія и претворенія нѣсколько подробнѣе излагается потомъ въ слѣдующихъ словахъ: «Воспріятіе дѣйствительнаго міра въ человѣческій духъ обусловлено «чувствами; и все развитіе языка самымъ рѣшительнымъ образомъ указываетъ на то, что развитіе понятій идетъ отъ чувственнаго воззрѣнія. Но чувственное воззрѣніе представляетъ безпредѣльное «разнообразіе вещей въ видѣ аггрегата отдѣльныхъ «(индивидуальныхъ) вещей, изъ которыхъ каждая «понимается, какъ одинаковая съ самой собою; а въ «видѣ такого аггрегата вещи не могутъ быть приняты въ человѣческій умъ. Что дается чувственнымъ «воззрѣніемъ, то составляетъ лишь вещество, которое умъ органически уподобляетъ своей собственной природѣ, т. е. претворяетъ въ однородное съ «собою и чрезъ то образуетъ въ органическое цѣлое. «При разсматриваніи дѣйствительнаго міра глубже, «скоро замѣчается, что онъ и не есть аггрегатъ отдѣльныхъ вещей, какъ представляется въ чувственномъ воззрѣніи, а развитъ и постоянно развивается «въ органически сочлененное цѣлое».

Многіе ли захотятъ строго вдумываться въ это объясненіе, чтобы точно объяснить, въ какой мѣрѣ оно удовлетворительно? Развѣ одни спеціалисты логики и психологіи; но кто же дорожитъ ихъ точными объясненіями? Большинство образованныхъ довольствуется обыкновенно самымъ общимъ взглядомъ на происхожденіе понятій изъ чувственныхъ представленій и не только не соблюдаетъ, но по видимому считаетъ за педантизмъ наблюдать въ примѣненіи этого взгляда логическую точность. Слова: чувственное воззрѣніе, впечатлѣніе, представленіе, понятіе, мысль, идея, въ каждой литературѣ болѣе или менѣе употребляются безъ строгаго различія ихъ собственнаго значенія. Благодаря этому расположенію къ метонимической неточности въ общемъ употребленіи словъ и понятій, психологическія объясненія, подобныя вышеприведенной тирадѣ изъ Беккера, легко допускаются какъ удовлетворительныя, и строгая критика ихъ кажется даже мелочною придирчивостью, тогда какъ въ результатѣ такихъ, по видимому мелочныхъ неточностей оказываются довольно крупныя ошибки и недосмотры. Такъ Беккеръ, при всемъ желаніи возвысить значеніе языка, не могъ признать его, вмѣстѣ съ Гумбольдтомъ, за органъ образованія мысли, а далъ ему значеніе только средства для передачи мысли: гдѣ же у Беккера въ психологическомъ объясненіи неточность, не дозволившая ему доказать свое голословное и шатко выраженное положеніе о томъ, что понятіе еще не есть настоящее понятіе, пока не выражено словомъ? Пересмотримъ его главныя положенія.

«Міръ воспринимается чувствами»: какимъ же образомъ? На этотъ вопросъ слѣдовало бы точнѣе опредѣлить содержаніе чувственнаго воззрѣнія или, правильнѣе, воспріятія. По Беккеру, чувственное воззрѣніе, какъ мы видѣли, представляетъ будто бы «безпредѣльное разнообразіе вещей въ видѣ аггрегата отдѣльныхъ вещей»: нѣтъ, не вещей, а собственно впечатлѣній отъ вещей; если бы Беккеръ сохранилъ въ этомъ словѣ точность, онъ не ввелъ бы за тѣмъ преждевременно отдѣльныя вещи. Каждый предметъ производитъ на чувства множество впечатлѣній; но впечатлѣнія одного предмета являются въ ощущеніи не отдѣльно отъ впечатлѣній другаго, а перемѣшиваются со множествомъ впечатлѣній отъ

другихъ, смежныхъ и вмѣстѣ являющихся предметовъ. Разсортировать это разнообразіе перемѣшанныхъ между собой впечатлѣній по группамъ соотвѣтственно отдѣльности предметовъ и представить каждую группу какъ совокупность впечатлѣній, принадлежащихъ къ одному цѣлому, составляетъ для души новую задачу, рѣшеніе которой тѣмъ больше требуетъ напряженія ея самостоятельной силы, что всѣ эти объективныя впечатлѣнія сопровождаются потрясеніями субъективнаго чувства (чувства своего личнаго состоянія), также весьма различными по степени и качеству. Только вслѣдствіе этого сортированія и совокупленія впечатлѣній возникаютъ представленія объ отдѣльныхъ предметахъ; а до тѣхъ поръ міръ долженъ являться неясному чувству не въ видѣ аггрегата отдѣльныхъ вещей, а какою-то непрерывною, сплошною, хотя и очень пестрою массой. Еще и нынѣ, при опытности чувствъ и при изощренномъ вниманіи, каждый изъ насъ можетъ вспомнить минуты, когда при первомъ взглядѣ на какую-нибудь сцену, особенно неожиданную, мы не ясно различали въ общей совокупности ея отдѣльные предметы, хотя для каждаго изъ нихъ имѣли уже готовыя представленія, упроченныя выраженіемъ въ словѣ: тѣмъ рѣшительнѣе должно составлять это смѣшанное состояніе впечатлѣній особый моментъ, особую, именно низшую степень жизни души въ первоначальномъ ея раскрытіи, когда предстояло еще въ первый разъ образовать общія представленія изъ чувственныхъ впечатлѣній. По естественному устройству человѣческаго организма, теперь уже довольно положительно объясненному, каждый опытъ такого совокупленія впечатлѣній въ общее представленіе не только сопровождался звукомъ, но, должно сказать, дѣйствительно совершался посредствомъ звука, который дѣлался символомъ совокупленія впечатлѣній въ одно представленіе и упрочивалъ для души этотъ актъ субъективной ея дѣятельности. Беккеръ совершенно упустилъ изъ виду этотъ актъ, въ которомъ является зародышъ слова: это тѣмъ болѣе странно, что и по собственнымъ словамъ его языкъ самымъ рѣшительнымъ образомъ указываетъ на то, что развитіе понятія идетъ отъ чувственнаго воззрѣнія. Беккеръ не могъ истолковать себѣ этого намека и далъ душѣ отдѣльные предметы, то есть, представленія объ ихъ отдѣльности, даромъ, безъ всякаго съ ея стороны не только усилія, но и легкаго движенія. Впрочемъ онъ смутно сознавалъ, что чувственныя воззрѣнія составляютъ только матеріалъ, который требуетъ какой-то переработки; но въ объясненіи процесса этой обработки удовольствовался метафорой, сравненіемъ его съ органическимъ уподобленіемъ, что всего ближе напоминаетъ пищевареніе и кровотвореніе. Въ чемъ именно состоитъ психологическій процессъ, соотвѣтствующій этому физіологическому отправленію, у Беккера не объяснено; но въ чемъ бы ни состоялъ онъ, Беккеръ называетъ его органическимъ въ противорѣчіе самому себѣ. Органическое отправленіе, по его понятію, должно овеществлять духъ или идею, а не одухотворять вещество или возводить отдѣльное, индивидуальное къ общимъ представленіямъ, какъ это бываетъ въ переработкѣ чувственныхъ впечатлѣній. Послѣдовательнѣе было бы со стороны Беккера назвать этотъ процессъ не только неорганическимъ, но даже противо-органическимъ.

Надобно выставить еще одно важное, впрочемъ слегка уже упомянутое выше, послѣдствіе разсматриваемой неточности объясненія. Беккеръ, какъ мы видѣли, говоритъ только о предметахъ, или еще опредѣленнѣе, объ «отдѣльныхъ предметахъ, всегда равныхъ самимъ себѣ въ чувственныхъ воззрѣніяхъ: это заставляетъ предполагать, что, по Беккеру, душа человѣка отражаетъ въ себѣ міръ предметовъ съ дагерротипною вѣрностью, какъ зеркало. Но вѣдь и зеркала отражаютъ предметы такъ или иначе, по свойству своей поверхности: не должна-ли оказывать подобнаго вліянія индивидуальность человѣка на свойство чувственныхъ впечатлѣній и еще болѣе на переработку ихъ въ представленія? Такъ какъ дѣло идетъ о развитіи умственнаго взгляда, изъ котораго возникаетъ и которымъ созидается языкъ, то рѣшеніе этого вопроса въ томъ или другомъ смыслѣ, очевидно, должно значительно видоизмѣнять высшую задачу языкоученія. Въ одномъ случаѣ мы должны искать въ языкахъ народное міросозерцаніе, въ другомъ — систему общечеловѣческихъ воззрѣній. Въ первомъ смыслѣ опредѣляетъ задачу языкоученія Гумбольдтъ; а Беккеръ на разсматриваемомъ пунктѣ старался положить основу языкоученія во-второмъ направленіи, не сознавая впрочемъ своего разногласія

съ Гумбольдтомъ. Вслѣдъ за упомянутой, но необъясненной переработкой чувственнаго воззрѣнія онъ призналъ человѣка способнымъ всматриваться въ дѣйствительный міръ глубже и тотчасъ понимать органическую его цѣлость: выраженіемъ этой органической цѣлости природы, воспроизводимой умомъ, служитъ будто-бы организмъ языка. Беккеръ строитъ логическую систему основныхъ понятій человѣческаго мышленія или даже метафизическую теорію мірозданія, чтобы потомъ отыскать ее въ организмѣ языка. Отсюда же вытекали извѣстныя попытки всеобщей или философской грамматики натянуть всѣ языки на одну логическую мѣрку. Мы уже изъ опыта знаемъ, чѣмъ кончились эти попытки, и намъ нѣтъ надобности доказывать ихъ несостоятельность: остается уяснить, въ чемъ состояла ошибка теоріи, вызывавшая эти попытки, и чѣмъ она замѣнена въ дальнѣйшемъ движеніи науки, именно во взглядѣ Гумбольдта, хотя Беккеръ на немъ именно думалъ основать свое ученіе.

И Гумбольдтъ считалъ возможнымъ чисто логическое развитіе идей, входящихъ въ образованіе языка; но это развитіе, по его взгляду, отнюдь не представляло бы еще образованія языка. Категоріи языка по большой части тождественны съ категоріями мышленія и формами воззрѣнія и сами по себѣ составляютъ опредѣленный кругъ, могутъ быть воспроизведены въ видѣ системы, съ которою можно сравнивать извлекаемую изъ каждаго языка систему грамматическихъ категорій (Гумбольдта Введеніе, русск. пер. стр. 92; ср. Steinthal, Gramm. Log. u. Psychologie § 49). Но если ихъ можно сравнивать между собой, то тѣ и другія, въ противорѣчіе вышесказанному, стало быть, не совсѣмъ одно и то же. Кажущееся противорѣчіе рѣшается здѣсь тѣмъ, что категоріи мысли являются въ языкѣ не въ томъ видѣ, какъ въ логическомъ отвлеченіи, что онѣ, сдѣлавшись категоріями языка, видоизмѣняются, — и мы уже привели (выше: § 1) мѣсто, гдѣ Гумбольдтъ говоритъ, что между отвлеченнымъ понятіемъ и самою низшею категоріей языка цѣлая бездна. Итакъ въ самой логической сторонѣ языка, тамъ, гдѣ являются въ немъ категоріи чистаго мышленія, есть нѣчто непринадлежащее логикѣ, необъяснимое ея законами, неподчиненное ея неизмѣнной необходимости, а развивающееся съ свободой, допускающею разнообразіе. Отъ чего зависитъ это разнообразіе? «Отъ того, что «сила, творящая языки, какъ вообще, такъ и во «взаимныхъ отношеніяхъ являющихся въ ней направленій, не въ одинаковой степени дѣятельна во «всѣхъ народахъ» (Г. Введ. стр. 89). Въ чемъ состоитъ это различіе между языками? «Въ умѣньи совокуплять между собой тѣ простѣйшія понятія, которыя господствуютъ въ самомъ основаніи языка», и «этой совокупностью образовать еще простѣйшія «представленія» (стр. 92, 93). Объяснимся примѣромъ. Всѣ языки имѣютъ задачей выразить логическую мысль, сужденіе, и логическое сужденіе понятно для людей всѣхъ языковъ. Между тѣмъ какъ различно на разныхъ языкахъ то, что мы называемъ предложеніемъ (см. Гумб. Введеніе: § 17)! Понятіе дѣйствія, служащее сказуемымъ въ сужденіи, есть обще-человѣческое понятіе; а между тѣмъ какъ различно въ языкахъ образованіе глагола! Изъ разбора этого образованія въ разныхъ языкахъ съ внутренней стороны (Гумб. Введ. § 21) именно видно, что для образованія представленія о дѣйствіи берутся не совсѣмъ однѣ и тѣ же категоріи мысли и формы воззрѣнія и еще менѣе одинаковое получаютъ примѣненіе и значеніе, и притомъ такое, какого отнюдь не могла бы предсказать ни логика, ни метафизика, хотя онѣ вмѣстѣ могутъ дать всѣмъ этимъ категоріямъ систематическое развитіе.

До сихъ поръ мы съ намѣреніемъ говорили только о логической сторонѣ языка; но «въ его образованіи «участвуютъ такія силы, которыхъ произведенія «нельзя измѣрять разсудкомъ и его понятіями. Фан«тазія и чувство вносятъ въ языкъ свои индиви«дуально-различныя представленія, соотвѣтственно «индивидуальному характеру народа, и въ этомъ «случаѣ, какъ во всемъ индивидуальномъ, разно«образіе формъ, въ какихъ представляется одно и «то же идеальное содержаніе, можетъ простираться «до безконечности (Гумб. Введ. стр. 89; ср. стр. 91). По причинѣ этого совокупнаго дѣйствія силъ души, идеальное содержаніе въ языкѣ не является въ нагой отвлеченности, и тамъ, гдѣ выражается по видимому чистое понятіе, участвуетъ по меньшей мѣрѣ звукъ; а звукъ слова не есть лишь мертвое вещество, или условный знакъ, безразличный для содержанія, и

при оцѣнкѣ языка въ его значеніи для умственной жизни важно не только то, что выражается звукомъ, но вмѣстѣ и особенно то, какъ выражается. Логика ничего не знаетъ объ этихъ способахъ выраженія и ея необходимые законы развитія стихій не могутъ имѣть здѣсь приложенія даже въ томъ случаѣ, когда она могла бы принять въ соображеніе положительныя данныя. Попробуйте разсмотрѣть тѣ случаи, гдѣ выраженіе повидимому необходимо опредѣляется содержаніемъ, именно въ словахъ звукоподражательныхъ, какъ напр. въ названія грома: вы увидите, что языки, слѣдуя одному и тому же способу, въ результатѣ получаютъ довольно различные звуки. Это значитъ, что одно и то же явленіе, одинъ и тотъ же предметъ производитъ не совсѣмъ одинаковое впечатлѣніе, смотря по свойству организаціи, или вмѣстѣ съ тѣмъ еще, разные народы, по своей природной особенности неодинаково оцѣниваютъ способность звуковъ къ выраженію впечатлѣній. Подобные примѣры показываютъ, какъ широко распростирается по языку, отъ самой идеальной логической глубины его до самой крайней поверхности въ звукѣ, дѣйствіе индивидуальности, совершенно упущенной изъ виду въ теоріи Беккера. Эти же примѣры показываютъ, что и тамъ, гдѣ звукъ употребляется повидимому лишь въ своемъ физическомъ качествѣ, онъ имѣетъ внутреннюю сторону, которой никогда не уловитъ логика своею діалектическою сѣтью.

Изо всего сказаннаго слѣдуетъ: 1) что логическое развитіе понятій не можетъ объяснить даже той стороны языка, которая по преимуществу можетъ быть названа логическою; 2) что оно оставитъ въ сторонѣ все, что вносится въ строеніе языка другими силами души, кромѣ логическаго разсудка, какъ второстепенное и несущественное, и 3) что приложеніе закона логической необходимости, господствующаго въ систематическомъ построеніи идей, противорѣчитъ природѣ языка, въ которомъ дѣйствуетъ свобода индивидуальнаго воззрѣнія. Все это заключенія, прямо противоположныя тому, что Беккеръ считалъ первымъ признакомъ органическаго образованія языка.

Между тѣмъ у Беккера въ пользу перваго признака подготовленъ другой признакъ организма — развитіе его посредствомъ перехода общей жизни или идеи въ противоположности. Общее непремѣнно является особеннымъ, сила становится явленіемъ, дѣятельность—веществомъ: «таковъ ужъ законъ природы»! Такъ и мысль необходимо является словомъ, и языкъ есть ничто иное, какъ воплощенное мышленіе, слово—тѣло понятія. Мы уже видѣли, что Беккеръ не могъ доказать такого отношенія языка къ мышленію генетически: посмотримъ, какъ удастся ему это посредствомъ діалектическаго развитія противоположныхъ отношеній. А ему непремѣнно нужно, чтобы мысль и звукъ, какъ общее и особенное, духъ и вещество, были такими же противоположностями, какъ утвержденіе и отрицаніе, тепло и холодъ, правая и лѣвая сторона; потому что только при этомъ отношеніи между частями языкъ представляется ему связнымъ цѣлымъ, въ которомъ части не извнѣ примыкаютъ другъ къ другу, а развиваются одна изъ другой, потому что содержатся одна въ другой прежде развитія (см. Орг. языка § 8). Такъ правая сторона предполагаетъ бытіе лѣвой и т. д. На этой мысли и основываетъ Беккеръ весь планъ своей теоріи.

«Самая высшая противоположность» — говоритъ онъ (§ 7) — «разнообразно повторяющаяся во всѣхъ «соотношеніяхъ въ природѣ, есть противоположность «дѣйствія (духа) и бытія (матеріи): эта противоположность является и въ языкѣ, какъ противоположность понятія и звука. Это самая общая противоположность въ организмѣ языка; она повторяется «въ каждой особенности языка, и каждая особенность принадлежитъ языку потому только, что противоположность понятія и звука составляетъ въ «немъ органическое единство.

«Если логическую и фонетическую сторону разсматривать теперь отдѣльно, то органическія отношенія ихъ съ логической стороны представятся «разностями понятій, а со стороны фонетической — «органическими разностями звуковъ. Всѣ фонетическія отношенія основываются съ одной стороны на «разности твердыхъ и мягкихъ звуковъ, проявляющейся въ противоположностяхъ согласныхъ и гласныхъ, твердыхъ и плавныхъ согласныхъ, съ другой стороны на разностяхъ внутренняго органа — «гортани, и внѣшняго — губъ. Понятія получаютъ «видъ и значеніе отъ противоположности между дѣй-

«ствіемъ и бытіемъ, а эта противоположность отра«жается потомъ въ разностяхъ глагола и существи«тельнаго, личныхъ и вещественныхъ именъ, муже«скаго и женскаго рода и т. д. Противоположность «выражается также во взаимныхъ отношеніяхъ жи«вой рѣчи: ибо всѣ отношенія въ предложеніи, напр. «сказуемаго къ подлежащему, опредѣлительнаго къ «опредѣляемому, суть ничто иное, какъ отношенія «дѣйствія къ бытію, либо бытія къ дѣйствію». Корень и окончаніе также противоположности, какъ содержаніе и форма. Однимъ словомъ, и въ языкѣ и въ мышленіи, по Беккеру, всюду царствуетъ противоположность, и это отношеніе есть собственно узелъ, связующій въ органическое цѣлое двѣ главныя стихіи, логическую и фонетическую, какъ въ общей ихъ массѣ, такъ и на каждой изъ противоположныхъ инстанцій, на которыя разлагается та и другая. Посмотримъ, какъ крѣпокъ этотъ узелъ.

Истинныя противоположности, какъ извѣстно, отличаются тѣмъ, что взаимно обусловливаютъ другъ друга. Одна противоположность *a*, существуетъ потому только, что существуетъ другая *b*, и наоборотъ. Правая сторона потому и есть правая, что есть лѣвая сторона, и если есть одна, то есть и другая; уничтожьте одну, другая сама собою теряетъ значеніе. Въ этомъ смыслѣ принимаетъ отношеніе противоположностей и самъ Беккеръ (Организмъ языка: § 7). Это отношеніе, повидимому, вполнѣ можетъ быть примѣнено къ отношеніямъ между языкомъ и мышленіемъ, какъ они объяснены нами выше. Языкъ существуетъ потому только, что есть мышленія; безъ мышленія не можетъ быть и языка. Съ другой стороны, если языкъ есть естественное орудіе образованія мысли, то безъ языка не было бы и человѣческаго мышленія. Но мы признали эти отношенія вовсе не на основаніи противоположности между языкомъ и мышленіемъ, а Беккеръ, съ своей стороны, какъ мы видѣли, далекъ отъ признанія этихъ отношеній. У него только мышленіе обусловливаетъ языкъ: «человѣкъ говоритъ, потому что мыслитъ»; но мышленіе не обусловливается въ такой же мѣрѣ языкомъ, какъ слѣдовало бы ожидать по понятію отношеній между противоположностями; напротивъ, мышленіе, по взгляду Беккера, какъ мы видѣли, возникаетъ и развивается помимо языка и независимо отъ него и передается языкомъ уже готовое матеріально и формально.

Истинныя противоположности исключаютъ другъ друга и несовмѣстимы между собой. Это непримиримые враги, которые не могутъ ужиться вмѣстѣ. Чтобы оправдать это отношеніе на языкѣ, человѣкъ, начиная говорить, долженъ бы былъ переставать мыслить, и мыслить могъ бы не иначе, какъ молча. Развѣ ужь не сослаться-ли въ самомъ дѣлѣ на то, что задумчивые люди молчаливы: si tacuisses, philosophus mansisses? Но люди говорливые, въ свою защиту, справедливо могутъ замѣтить, что слово потому и есть слово, что совмѣщаетъ въ себѣ понятіе, и что языкъ у нихъ послушливъ именно потому, что въ такой же мѣрѣ живо и дѣятельно ихъ мышленіе. Беккеръ, признавая слово единствомъ противоположности понятія и звука, очевидно, принимаетъ противоположность не въ такомъ строгомъ смыслѣ, какъ отозвался объ ней въ началѣ.

Исключая другъ друга въ непосредственномъ взаимномъ отношеніи, противоположности предполагаютъ въ то же время точку, на которой онѣ сходятся между собой. При строжайшемъ вниманіи къ этой точкѣ соприкосновенія, оказывается, что противоположности содержатся въ ней, какъ въ высшемъ понятіи. Такъ правая и лѣвая сторона предполагаютъ безразличную средину, или точнѣе, дѣлятъ линію извѣстнаго протяженія на двѣ половины. Положительное и отрицательное электричество — явленія одной и той же силы. Утвержденіе и отрицаніе должны имѣть одинъ и тотъ же субъектъ или одно и то же содержаніе сказуемаго, по отношенію къ которымъ они служатъ утвержденіемъ и отрицаніемъ. Будучи соподчинены высшему понятію, противоположности исчерпываютъ его объемъ. Положеніе и отрицаніе суть единственныя формы мышленія; нѣтъ третьей равносильной, которая, не будучи ни тѣмъ ни другимъ, составляла бы особую форму мысли. Безъ этихъ отношеній не можетъ быть настоящей противоположности: понятія (или предметы), не имѣющія между собой никакого общенія, никакого сродства, называются различными, разнородными, несоизмѣримыми, и не входятъ между собой ни въ какія отношенія, оставаясь другъ къ другу, по пословицѣ, какъ къ стѣнѣ горохъ.

Чтобы приложить эти отношенія къ теоріи Беккера, надобно спросить, гдѣ у него то высшее понятіе, въ которомъ должны сходиться между собой мысль и звукъ, какъ соединенныя въ языкѣ противоположности? Напрасно было бы искать этого отношенія ихъ въ такомъ отдаленномъ и искусственномъ понятіи, какъ «общая жизнь природы», съ которой Беккеръ начинаетъ развитіе своего ученія объ организмѣ вообще и вмѣстѣ объ организмѣ языка: мы не найдемъ этого отношенія понятія и звука даже къ ближайшему къ нимъ объему, какъ напр. дѣятельность человѣческаго духа вообще, или, еще ближе, его разумность. По смыслу вышеизложеннаго отношенія противоположностей къ ихъ общей исходной точкѣ, дѣятельность человѣческаго духа должна являться либо понятіемъ, либо словомъ — и только въ этихъ двухъ формахъ: но это было бы, очевидно, слишкомъ тѣсное опредѣленіе. Беккеръ выставляетъ полярную противоположность между понятіемъ и звукомъ подъ категоріей внутренняго и внѣшняго, дѣятельности и вещества; но внутреннее (и дѣятельность) не есть непремѣнно мышленіе и только мышленіе, и объемъ понятія о внѣшнемъ (и веществѣ) отнюдь не ограничивается словеснымъ звукомъ. Какъ разнообразна внутренняя дѣятельность, такъ разнообразны и ея внѣшнія выраженія — въ дѣйствіяхъ, вещественныхъ произведеніяхъ, въ вещественныхъ знакахъ. Понятіе и звукъ составляютъ только двѣ формы изъ числа многихъ проявленій дѣятельности духа, которыя, именно по своей многочисленности, очевидно, состоятъ между собой въ отношеніи различія, а не противоположности; потому что истинная противоположность не допускаетъ ни множества членовъ на одной и той же степени логической классификаціи, ни разнообразія отношеній между ними. Понятіе и звукъ, взятые въ соединеніи другъ съ другомъ, столь же мало противоположны между собой, какъ мысль и краски въ картинѣ, чувство и музыкальные звуки и другіе естественные и искусственные знаки внутреннихъ состояній. А внѣ своего взаимнаго отношенія въ словѣ, разсматриваемые по содержанію признаковъ, понятіе и звукъ столько же различны и столько же однако не противоположны другъ другу, какъ мысль и свѣтъ, мысль и воздухъ, мысль и электричество и т. д. Впрочемъ самъ Беккеръ называетъ свои противоположности и просто различіями, допускаетъ это послѣднее понятіе въ самомъ опредѣленіи противоположности и, конечно, только при этомъ ослабленіи ея онъ могъ приписать ей такое обширное, всеобъемлющее господство во всякомъ бытіи и дѣятельности. Но въ то же время онъ не можетъ отказаться отъ строжайшей, полярной противоположности по причинѣ значенія, какое придалъ ей въ своей теоріи организма, и потому онъ выводитъ изъ логической и фонетической стороны языка простыя различія и понятія другихъ категорій попарно, чтобы тѣмъ возвести ихъ въ значеніе настоящихъ противоположностей. Само собою разумѣется, что эти мнимыя противоположности не выдерживаютъ этого отношенія предъ строгою критикой. Иногда подъ перомъ самого Беккера выступаютъ природныя отношенія между членами этихъ паръ, несовмѣстимыя съ противоположнымъ отношеніемъ. Такъ основныя стихіи всякаго (Беккеровскаго) организма и организма языка — дѣятельность и бытіе онъ признаетъ за противоположности: справедливо или нѣтъ, не стоитъ разбирать; но самъ же онъ своими опредѣленіями устраняетъ противоположное отношеніе между ними. Дѣятельность, по Беккеру, есть первоначальное и общее, а бытіе есть «остановившая сама себя дѣятельность» и содержитъ въ себѣ начало обособленія. И такъ дѣятельность и бытіе, по Беккеру, относятся другъ къ другу, какъ общее и особенное: а развѣ возможно такое отношеніе между противоположностями? Членами противоположности могутъ быть только понятія счиненныя и соподчиненныя, а не подчиненныя другъ другу. Впрочемъ Беккеръ считаетъ противоположностями и общее и особенное, даже причину и дѣйствіе, какъ свѣтъ и тьму, тепло и холодъ! Выраженіе дѣятельности и бытія въ языкѣ, глаголъ и имя, по Беккеру, также противоположности, и его нисколько не затрудняетъ то, что эти противоположности совмѣщаются въ одной и той же формѣ — въ причастіи: «дѣятельное бытіе», какъ опредѣляетъ онъ эту часть рѣчи, дѣйствительно не оскорбляетъ смысла, тогда какъ соединеніе этихъ двухъ понятій, еслибъ они были противоположными, было бы чистою нелѣпостью, какъ темный свѣтъ или свѣтлая темнота. Раздѣляя звуки на два противоположные разряда — на гласные и согласные, Бек-

керъ умалчиваетъ, что между ними, вопреки истинно-противоположному отношенію, есть переходы—полугласные и полусогласные звуки, а раздѣленіе согласныхъ на два разряда на мягкіе (подъ которыми разумѣются liquidae и mediae) и твердые (mutae) показываетъ только, какъ самовластно Беккеръ распоряжался матеріаломъ по произволу своихъ теоретическихъ воззрѣній. Вообще шаткость приложенія теоріи *противоположностей къ разнообразію* стихій мысли и слова такъ очевидна, что ее стоило только указать, но не доказывать.

По ученію Гумбольдта, мысль и звукъ не противоположны другъ другу, а разнородны; но онъ указываетъ на эту разнородность не для того, чтобы въ ней именно найти узелъ, связывающій эти двѣ стихіи въ единство слова; напротивъ, разнородность эта, въ глазахъ Гумбольдта, только увеличиваетъ трудность рѣшенія вопроса о томъ, какимъ же образомъ столь разнородныя стихіи достигаютъ соединенія? Беккеръ думалъ рѣшить это именно противоположными отношеніями, и не только теоретическимъ путемъ, но, къ удивленію читателя, даже положительно. Мы видѣли, что онъ дѣлитъ всѣ звуки, ради противоположности, на мягкіе и твердые, относя къ первымъ гласные и мягкіе согласные, ко вторымъ нѣмые согласные. Первые, по его ученію, измѣнчивы, вторые напротивъ постоянны. Логическія стихіи языка также однѣ постоянны, другія измѣнчивы: именно, значенія корня есть неизмѣнное ядро внутренней стороны слова, а значеніе окончанія—измѣнчивая форма понятія. Для постоянныхъ стихій мысли въ корняхъ берутся будто бы и звуки постоянные, именно нѣмые согласные, а для измѣнчивой формы понятій, въ окончаніи словъ—гласные и звучные согласные. (О. Я. § 24). Не много нужно имѣть свѣдѣній въ языкахъ, чтобы видѣть всю несостоятельность этой теоріи, и Беккеръ собралъ въ подтвержденіе ея лишь кое-что изъ Нѣмецкаго языка и съ нуждой изъ языковъ классическихъ: вполнѣ же провести ее на какомъ-нибудь языкѣ нѣтъ никакой возможности. Но если бы она и оправдывалась приложеніемъ, то оставалось бы рѣшить, на чемъ же основывается выборъ звуковъ для самихъ корней? По теоріи Беккера, опять на противоположныхъ отношеніахъ какъ между понятіями и звуками, такъ и между самыми стихіями каждой изъ этихъ двухъ областей. Для этого нужно было бы во 1-хъ, чтобы всякое понятіе имѣло свою полярную противоположность; а такъ какъ это невозможно, такъ какъ, напротивъ, вмѣсто противоположности между понятіями всюду оказывалось бы или сродство, или различіе, то во 2-хъ пришлось бы предположить, что при образованіи языка простыя различія были принимаемы за противоположности и выражены въ корняхъ противоположными звуками. Но поставить всѣ звуки въ противоположныя отношенія попарно, также невозможно какъ понятія, и Беккеръ прибѣгаетъ чисто къ дѣтскимъ умствованіямъ, чтобы показать дальнѣйшее распаденіе звуковъ на противоположности. Гортань, какъ внутренній органъ, составляетъ, по Беккеру, противоположность внѣшнему органу — губамъ, какъ будто мѣстное положеніе органовъ можетъ что-нибудь значить въ образованіи языка. По отношенію къ внутренней, умственной сторонѣ языка органы рѣчи и производимые ими звуки одинаково составляютъ внѣшность, гдѣ бы они ни находились, и звуки чревовѣщателя были бы не внутреннѣе открытой рѣчи простолюдина, хотя бы произносились даже одними легкими. Впрочемъ и самъ Беккеръ остановился лишь на первой парѣ противоположностей и не проводилъ этой теоріи по другимъ органамъ произношенія, чувствуя, вѣроятно, что эта игра завела бы его слишкомъ далеко. Но въ такомъ случаѣ его теорія противоположеній въ приложеніи къ языку остается неконченною, брошенною имъ самимъ, по ея очевидной ненадежности въ дальнѣйшемъ развитіи.

И во всякомъ случаѣ теорія противоположностей не можетъ привести къ такому единству стихій, въ какомъ Беккеръ желалъ бы представить стихіи слова. Правда, не легко выяснить, какъ понималъ онъ единство стихій въ словѣ, представлялъ ли это единство лишь механическимъ, хотя и крѣпкимъ соединеніемъ стихій разнородныхъ и различныхъ, какими дѣйствительно оказываются мнимыя противоположности его, или хотѣлъ видѣть въ единствѣ слова нѣчто въ родѣ химическаго соединенія, въ которомъ два вещества видоизмѣняются и переходятъ въ форму третьяго, отличнаго отъ обоихъ веществъ въ ихъ отдѣльности, или наконецъ Беккерово единство слова походитъ на соединеніе членовъ организма, которые

связаны между собой взаимнымъ дѣйствіемъ ихъ особенныхъ отправленій? Конечно, Беккеръ постоянно называетъ единство слова органическимъ; но въ то же время обыкновенно закидываетъ свои разсужденія разнороднѣйшими аналогіями, которыя запутываютъ вниманіе читателя. Такъ и здѣсь, при единствѣ стихій въ словѣ. Звукъ является у Беккера то лишь знакомъ понятія; то выставляются они полярными противоположностями; то относятся другъ къ другу, какъ общее и особенное, или какъ сила и дѣйствіе, какъ дѣятельность и вещество, какъ духъ и матерія вообще, какъ душа и тѣло въ человѣкѣ. Звукъ есть тѣло понятія, вещественное явленіе самой мысли, воплощенное отправленіе мышленія, сама мысль въ чувственномъ явленіи. Изо всего этого слѣдуетъ, что Беккеръ, представляя связь звука и понятія въ томъ или другомъ видѣ, болѣе или менѣе тѣсною по мѣрѣ надобности въ данномъ случаѣ, собственно желалъ бы доказать ее въ самомъ строгомъ смыслѣ, простирая единство до тождества. Въ состояніи ли оправдать такой взглядъ на единство слова теорія полярныхъ противоположностей? Послѣднія, конечно, напоминаютъ другъ друга нашему уму, и обусловлены другъ другомъ въ бытіи; но онѣ не сходятся между собой, не переходятъ одна въ другую, не существуютъ одна въ другой, а могутъ быть только одна возлѣ или послѣ другой, оставаясь каждая въ своей исключительной особенности. Такія стихіи могутъ быть только связаны, а не соединены или слиты, и ихъ совокупленіе должно представлять не единство, а двойственность. Такими и остаются у Беккера звукъ и понятіе въ словѣ: теорія противоположностей не въ состояніи показать не только генетической, но и внѣшней необходимой связи между понятіемъ и звукомъ. Противоположность, еслибъ она и дѣйствительно господствовала какъ въ логическихъ, такъ и звуковыхъ стихіяхъ языка, могла бы служить необходимымъ основаніемъ для выбора извѣстныхъ звуковъ только для вторыхъ членовъ противоположныхъ паръ, когда уже названы первые; а на чемъ основывается выборъ звука для первыхъ членовъ, это остается для теоріи противоположностей неразрѣшимымъ. Или надобно предположить, что два противоположные звука берутся въ соотвѣтствіе двумъ противоположнымъ понятіямъ и тотъ или другой изъ нихъ употребляется для выраженія перваго члена произвольно или случайно; но тогда нечего и говорить объ органическомъ единствѣ понятія и звука въ словѣ, и еще менѣе о ихъ тождествѣ. Впрочемъ и по Беккеру слово тождественно съ понятіемъ только съ внутренней стороны (§ 1); да и этотъ взглядъ собственно есть софизмъ, или тавтологія: такъ какъ внутренняя сторона слова, по Беккеру, есть понятіе, то выставлять тождество ея съ понятіемъ, значитъ утверждать, что понятіе есть понятіе.

Если отдѣлить всѣ постороннія аналогіи, которыми Беккеръ любитъ пересыпать главный ходъ изслѣдованія, и устранить натяжки приложенія противоположности къ различіямъ логическихъ и фонетическихъ стихій языка, то все хитросплетеніе теоріи полярныхъ противоположностей упростится до слѣдующаго положенія: какъ логическая, такъ и фонетическая сторона языка состоитъ изъ множества различныхъ стихій, способныхъ входить между собой въ разнообразнѣйшія сочетанія: совокупленіе тѣхъ и другихъ въ словѣ походитъ на связь души съ тѣломъ и зависитъ, очевидно, отъ того, что «человѣку, вмѣстѣ съ отправленіемъ мышленія, *дано* отправленіе дара слова». Всѣ усилія Беккера повести это ученіе дальше произвели только какіе-то колеблющіеся образы фантасмагоріи, исчезающіе при пытливомъ взглядѣ отчетливаго разсудка.

Иначе и быть не могло: Беккеръ покушался объяснить теоретическимъ путемъ то, что по Гумбольту недоступно для теоретическаго знанія. Связь мысли съ звукомъ по Гумбольту есть тайна, доступная намъ лишь въ явленіи, но необъяснимая въ своихъ первоначальныхъ основаніяхъ. Онъ призналъ ея непостижимость съ одной стороны именно потому, что съ другой живо и ясно понялъ въ ней то, что доступно изслѣдованію. Генетическую связь звука съ разумною дѣятельностью души онъ выставилъ какъ фактъ, который остается неоспоримымъ, хотя бы мы не могли вполнѣ истолковать себѣ внутренней его возможности. «Членораздѣльный звукъ, эту основу и мате-«ріальное орудіе дара слова, человѣкъ вынуждаетъ «у своихъ органовъ силою души. Это могли бы сдѣ-«лать и животныя, если бы имѣли къ тому душевное «побужденіе. Итакъ уже и въ этомъ, самомъ первомъ «и необходимомъ своемъ элементѣ языкъ вполнѣ и

«исключительно основывается на духовной природѣ «человѣка, такъ что ея только дѣйствіе (на органы «рѣчи), только проникновеніе ею и нужно для того, «чтобы крикъ животнаго претворить въ членораз-«дѣльный звукъ (Введ. Гумбольта: § 10, стр. 63). Замѣчательно, что другой мыслитель, натуралистъ, вовсе независимо отъ Гумбольдта, на основаніи сравнительной физіологіи точно также утверждаетъ, что нѣкоторыя животныя, напр. обезьяны, по свойству своихъ органовъ, могли-бы, хотя не съ такимъ совершенствомъ, какъ человѣкъ, артикулировать звуки, «если бы имѣли къ тому внутреннее побужденіе» (Беръ, Человѣкъ въ естественно-историческомъ отношеніи. СПб. 1851, стр. 411, въ особомъ оттискѣ стр. 23). Итакъ хотя членораздѣльный звукъ производится собственно тѣлесными органами, тѣмъ не менѣе онъ есть вмѣстѣ непосредственное произведеніе души; а въ такомъ случаѣ нѣтъ нужды и спрашивать, какъ мысль соединяется съ звукомъ: эта связь лежитъ въ самомъ происхожденіи и природѣ членораздѣльнаго звука; «потому что назначеніе и способ-«ность звука быть значительнымъ и притомъ не «вообще только, а въ смыслѣ, опредѣляемомъ по-«дробностями изображаемаго мышленія, только это «назначеніе и составляетъ сущность членораздѣль-«наго звука, и для отличія его съ одной стороны отъ «животнаго крика, и отъ музыкальнаго тона съ дру-«гой, нельзя указать ни на что другое, кромѣ этого «назначенія». (Введеніе Гумбольдта: стр. 63). «Какъ «скоро подѣйствуетъ на него это назначеніе, онъ тот-«часъ перестаетъ быть нѣмымъ и безразличнымъ «крикомъ животнаго и является произведеніемъ чи-«сто-человѣческаго, разумнаго усилія, дѣломъ мы-«сли» (стр. 65). «Членораздѣльный звукъ есть не «иное что, какъ совершаемое съ опредѣленною цѣ-«лію дѣйствіе души на органы произношенія, и со-«держитъ въ себѣ вещественнаго никакъ не болѣе «того, сколько нужно, чтобы сдѣлаться доступнымъ «нашему слуху» (стр. 64). Правда, эта «власть духа надъ органами произношенія, составляющая основаніе артикуляціи звуковъ», эта «сила, которою духъ заставляетъ органы выработывать звукъ соотвѣтственно формѣ своей дѣятельности», въ сущности не яснѣе того «общаго закона природы», на который ссылается Беккеръ въ видѣ восклицанія («таковъ ужъ общій законъ природы»); но за то Гумбольдтъ и не думаетъ объяснять существо этой силы теоретическими призраками, а старается открыть въ языкахъ лишь для наблюденія ту область, въ которой дѣйствуетъ эта таинственная сила духа; да и здѣсь онъ не преувеличиваетъ нашего знанія ни со стороны его объема, ни со стороны его прочности. «Какимъ-обра-«зомъ внѣшніе предметы, поражающіе наши чувства, «и внутреннія движенія души могутъ выражаться въ «словѣ однимъ впечатлѣніемъ на слухъ, это въ боль-«шей части отдѣльныхъ словъ остается необъясни-«мымъ. Что соотвѣтствіе между звукомъ и значе-«ніемъ есть, это вѣрно; но въ чемъ состоитъ оно, это «рѣдко можно объяснить, чаще можно угадывать «только чувствомъ; но всего чаще нельзя и подозрѣ-«вать соотвѣтствія. Можно находить три причины, «по которымъ съ извѣстными звуками соединяются «извѣстныя понятія, хотя въ то же время чувствуешь, «что этимъ далеко не исчерпывается все содержаніе «языка». Затѣмъ слѣдуетъ объясненіе трехъ способовъ образованія словъ: звукоподражательнаго, символическаго и аналогическаго. Но во всемъ этомъ нѣтъ ничего похожаго на полярную противоположность между понятіемъ и звукомъ, въ качествѣ причинъ ихъ соединенія и слiянія между собою.

Любопытно также взглянуть на отношеніе мысли и звука въ ихъ соединеніи, по ученію Гумбольдта. Мысль выражается звукомъ не въ нагой отвлеченности, а въ конкретномъ явленіи въ данную минуту; или иначе, звукъ слова въ своемъ происхожденіи долженъ былъ выражать состояніе или дѣйствіе души въ опредѣленный моментъ подъ извѣстными впечатлѣніями отъ окружающихъ предметовъ. Общее, отвлеченное значеніе словъ есть пріобрѣтеніе дальнѣйшаго развитія мышленія и языка. (Ср. Введеніе Гумбольдта: стр. 104). Съ другой стороны звукъ, назначеніемъ для выраженія мысли, очищается отъ грубой вещественности, утончается, и сохраняетъ въ себѣ матеріальнаго качества никакъ не болѣе того, сколько нужно, чтобы быть слышнымъ. (См. выше). Справедливость этого подтверждается самыми обыкновенными наблюденіями. Избытокъ звучности въ выговорѣ свыше нужды для вразумительности рѣчи всѣми считается за недостатокъ, за грубость выговора: о такихъ людяхъ съ упрекомъ замѣчаютъ, что

они говорятъ на распѣвъ, и т. п. Но вмѣстѣ съ тѣмъ звукъ сохраняетъ свои качества и законы и отчасти содѣйствуетъ ими движенію мысли, отчасти же противодѣйствуетъ ей, требуя себѣ уступокъ ради легкости, плавности выговора, ради внѣшняго изящества рѣчи. Такимъ образомъ обѣ стихіи имѣютъ другъ на друга вліяніе, и совершенство языка много зависитъ какъ отъ дружнаго взаимодѣйствія обѣихъ стихій, такъ и отъ умѣстныхъ уступокъ ихъ другъ другу въ случаѣ ихъ противодѣйствія. Въ теоріи Беккера нѣтъ мѣста для такого взаимодѣйствія между обѣими стихіями. По идеѣ противоположности звукъ для выраженія мысли не только не долженъ утрачивать своей грубой вещественности, не только не долженъ утончаться выработкой для выраженія мысли, но чѣмъ онъ грубѣе, тѣмъ рѣшительнѣе долженъ составлять противоположность мысли и тѣмъ способнѣе быть ея представителемъ. Какое вліяніе могъ бы оказывать на развитіе мысли столь мало соотвѣтствующій ей представитель, кромѣ стѣснительнаго, вообще отрицательнаго вліянія, невозможно и представить. Въ области звука, отдѣльныя стихіи также должны распадаться только на рѣзкія противоположности, недопускающія (развѣ только подъ псевдонимомъ органическихъ разностей вмѣсто полярной противоположности) тѣхъ переходовъ, преобразованій, оттѣнковъ, уподобленій другъ другу, смягченій и т. д., которыя часто такъ дружно идутъ въ одинъ шагъ съ извивами мысли и представленій и съ побѣгами понятій въ особые стволы, колѣна и вѣтви, о которыхъ толкуетъ самъ же Беккеръ. Грубый, однообразный и неподвижный остовъ представляетъ въ себѣ идеалъ языка, начертанный Беккеромъ по его идеѣ организма, — идеалъ, не осуществляющійся, вѣроятно, ни въ одномъ, даже самомъ худшемъ изъ дѣйствительныхъ языковъ.

Какимъ же образомъ этотъ странный призракъ небывалаго языка ведетъ свою родословную отъ Гумбольдта, столь живо и глубоко понимавшаго внутреннее существо языковъ и столь легко усвоивавшаго себѣ ихъ конкретныя формы? Какой поводъ могъ онъ подать къ порожденію этого призрака? До сихъ поръ мы видѣли только рѣшительное разногласіе между имъ и Беккеромъ: взглянемъ же теперь на главную точку соприкосновенія между ними, на которую указываетъ самъ Беккеръ. Точка эта есть идея организма въ приложеніи къ языку. Какъ понимается и прилагается эта идея у Гумбольдта?

Вопросъ становится любопытнымъ и мы займемся имъ въ слѣдующемъ §; а здѣсь въ заключеніе замѣтимъ, что идея Беккерова организма прямо ведетъ къ произведенію противоположнаго качества. Всеобщее господство закона полярныхъ противоположностей—этого единственнаго рычага, посредствомъ котораго осуществляется идея Беккеровскаго организма — повсемѣстное и безпрестанное повтореніе лишь одного и того же закона есть рѣшительный признакъ неорганическаго бытія, и должно произвесть не единство органическихъ различій и отношеній, а безразличное тождество одинаковыхъ частицъ, однообразную равнину изъ песчинокъ, равнодушно лежащихъ одна возлѣ другой, благодаря одинаковой внѣшней формѣ и безъ всякаго значенія какихъ-либо особенныхъ качествъ ихъ внутренняго состава.

## БИБЛІОГРАФИЧЕСКІЯ ЗАПИСКИ.

— **Пѣсни, собранныя *П. В. Кирѣевскимъ*. Изданы Обществомъ любителей Россійской словесности. 4 выпуска, составляющія І-ю часть (8°: 94+96+124+138 стр. пѣсенъ и VI+XXXIV+XXVI+XXXVI+CXCIV стр. приложеній и 192 стлб. указателя).**

Изданіе Русскихъ пѣсенъ, предпринятое Обществомъ любителей словесности, важно не только какъ изданіе сборника *П. В. Кирѣевскаго*, но еще болѣе, судя по первой части, какъ сводное изданіе вообще Русскихъ пѣсенъ, въ которомъ повторятся, если не всѣ, то по крайней мѣрѣ почти всѣ прежде изданные сборники. Очень естественно, оно будетъ очень велико и обильно матеріаломъ для дальнѣйшаго литературно-историческаго разбора пѣсенъ. Количество матеріала, представляемаго для такого разбора самими пѣснями, увеличено разными выписками изъ печатныхъ книгъ и частію изъ рукописей въ приложеніяхъ. Въ этихъ же приложеніяхъ есть и очень много соображеній, самого редактора, *П. А. Безсонова*, выражающихъ его взгляды на пѣсни и на пріемы, какіе надобно употреблять при ихъ ученомъ разборѣ. Эти взгляды во всякомъ случаѣ будутъ также важны, именно тѣмъ, что вызовутъ мысли о необходимости строго научной критики въ оцѣнкѣ значенія нашихъ народныхъ пѣсенъ въ народной жизни минувшей и современной. Пробужденіе мыслей этого рода само собою разрѣшитъ, до какой степени вѣрны взгляды и пріемы г. *Безсонова*, и чѣмъ именно можно и чѣмъ нельзя

будетъ воспользоваться въ нихъ. Желая сдѣлать со своей стороны все возможное, г. Безсоновъ не забылъ снабдить 1-ю часть изданія и указателемъ, до того подробнымъ, что читатель, не любящій или не привыкшій читать пѣсенъ, можетъ узнать изъ него всѣ подробности ихъ содержанія: такъ, напр., указаніями содержанія пѣсенъ объ Ильѣ Муромцѣ занято слишкомъ 14 столбцовъ. И читать этотъ указатель неутомительно, потому что онъ расположенъ въ систематическомъ порядкѣ: онъ начатъ указаніями лицъ: князей, бояръ, ихъ женъ и дѣтей, богатырей старшихъ дружины Земской: богатырей Кіевскихъ, богатырей скученныхъ, богатырей заѣзжихъ, калѣкъ перехожихъ, лицъ при богатыряхъ, враговъ; затѣмъ слѣдуютъ указанія мѣстностей, животныхъ и т. д.; наконецъ разныхъ прозвищъ. Правда, что читать этотъ указатель легче, чѣмъ имъ пользоваться; потому что, не прочетши, и не помня расположенія, надобно тратить много времени на пріискиванье того, что нужно; но горю этому пособить можно—прибавленіемъ указателя къ указателю, расположеннаго въ азбучномъ порядкѣ. Это прибавленіе нужно еще и потому, что въ указателѣ систематическомъ есть пропуски: такъ напр. въ указаніяхъ о калѣкахъ перехожихъ нѣтъ ни слова ни о сорока каликахъ съ каликою, ни объ ихъ атаманѣ Касьянѣ Михаиловичѣ; нѣтъ указанія и объ Аникѣ воинѣ, и т. д.

— **Słownik języka Polskiego przez** *S. B. Linde*, **Wydanie drugie.** Томы V и VI (758+76+1219).

—Новое изданіе Словаря *Линде* окончено съ тѣмъ же стараніемъ, какъ начато. Редакторъ, *А. Бѣлёвскій*, воспользовался всѣмъ матеріаломъ автора, не отступая ни въ чемъ отъ его основныхъ мыслей, а только на ихъ же основаніи приводя его въ болѣе строгій порядокъ: главныя измѣненія указаны въ приложенныхъ къ каждому тому объясненіяхъ. Въ концѣ пятаго тома отмѣчены ошибки, вкравшіяся въ I-й томъ по случаю поспѣшности печатанія. Дополненія къ Словарю Линде, обѣщанныя въ первомъ томѣ, продолжаются трудами г. *Вашилевича* и составятъ отдѣльное изданіе.

— **Historya prawodawstw Słowiańskich**, przez *W. A. Maciejowskiego*. T. IV. W Warszawie. 1862. (8°: V+631).

Томъ IV-й, нынѣ вышедшій, и V-й, печатающійся, заключаютъ третью треть творенія г. *Мацѣевскаго:* первая треть (I-й томъ), посвящена изслѣдованіямъ о правѣ Славянъ въ древнѣйшее, дохристіанское время; вторая (томъ II и III) — судьбамъ права Славянъ до XIV в., третья — судьбамъ права Славянъ въ XIV — XVIII в. Томъ VI-й, прежде вышедшій, есть дополнительный, важный по новымъ матеріаламъ особенно для Польскаго права. Нѣтъ сомнѣнія, что найдутся строгіе судьи, которые и въ этой третьей трети, какъ въ первыхъ двухъ, искать станутъ слабыхъ сторонъ, и изъ-за нихъ осудятъ весь трудъ. Всѣ эти осужденія не унизятъ однако ни высокаго значенія учености и дѣятельности Мацѣевскаго вообще, ни этого произведенія, къ которому волей неволей надобно обращаться каждому, кто нуждается въ знаніи Славянскихъ законовъ. Это твореніе г. Мацѣевскаго — одинъ изъ тѣхъ памятниковъ новой Польской литературы, которые даютъ ей обще-Славянское значеніе.

— **Ueber die Königinhofer Handschrift.** Von *Jul. Feifalik*. Wien. 1860.

— **Die Echtheit der Königinhofer Handschrift.** Kritisch nachgewiesen von Jos. und Herm. *Jireček*. Prag. 1862. (8°: VIII+215).

Сомнѣнія въ подлинности Краледворской рукописи съ одной стороны и желанія защитить ея подлинность съ другой все болѣе увеличиваютъ количество полемическихъ книжекъ и книгъ касательно этого памятника; а такъ какъ та и другая сторона нуждается въ доказательствахъ своего мнѣнія и ревностно старается ихъ отыскивать, то Краледворская рукопись, какъ памятникъ Чешской и вообще Славянской древности, отъ этого все болѣе объясняется. Едва ли не въ этомъ одномъ и заключается вся польза, приносимая всѣми этими спорами, длящимися чуть не полвѣка. И не странно ли: чуть не полвѣка оспариваютъ подлинность Краледворской рукописи люди, между прочимъ и очень знающіе, въ то время, когда филологія и наука древностей дѣлаютъ особенно важные успѣхи, а все еще не могутъ доказать своего убѣжденія. Не ясно ли, что со всей своей ученостью, они гораздо слабѣе знаніями средневѣковаго быта и языка Чеховъ, чѣмъ создатель Краледворской рукописи, съ которымъ они борются, какъ съ поддѣльщикомъ. Что это за чародѣй, предупредившій успѣхи науки, все еще только заподозриваемый, а не уличенный? А что онъ еще не уличенъ, это ясно между прочимъ и изъ того, что Чешскій музей для того, чтобы яснѣе показать подлинность Краледворской рукописи, издалъ ее въ полномъ фотографическомъ снимкѣ. Казалось бы, не трудно было ученому нашего вѣка при помощи одной палеографической внимательности указать на черты ея написанія (почерка, правописанія и т. д.), не соотвѣтствующія времени, къ которому она можетъ быть отнесена, — и дѣло было бы окончено. Отъ чего же никто не возметъ на себя такого труда? Къ чему устраняться отъ этого прямаго пути и выбирать окольные? Вѣдь сколько ни отыскивать такихъ окольныхъ путей, дѣло все таки останется нерѣшеннымъ безъ приговора палеографіи. Чудный мастеръ своего дѣла этотъ творецъ Краледворской рукописи, заставляющій молчать палеографовъ! Чудны ученые, молча заявляющіе, что они знаніемъ слабѣе тѣхъ палеографовъ-

калиграфовъ, которые жили за полвѣка до нихъ, когда Краледворская рукопись отыскана или, какъ думаютъ ея противники, поддѣлана, когда о Чешской палеографіи и помину еще почти не было, когда и Германская палеографія шла ощупью за указаніями палеографовъ Французскихъ! Глядя съ палеографической точки зрѣнія, я позволяю себѣ назвать трудъ г. Фейфалика, при всемъ остроуміи и начитанности этого ученаго, напраснымъ: не играя съ читателемъ въ жмурки, онъ бы долженъ былъ разобрать Краледворскую рукопись палеографически, и тогда бы не понадобились никакіе литературныя и историческія доказательства: онъ бы выигралъ свое дѣло вполнѣ, на зло почитателей Краледворской рукописи. Не стали бы тогда трудиться и братья Иречки въ защиту подлинности памятника. Что касается до этого послѣдняго труда, мнѣ думается, самая слабая сторона его—полемическое, направленіе: отъ этого книга потеряла по крайней мѣрѣ половину своей безотносительной цѣнности. Въ такомъ видѣ, какъ она написана, наполненная всякого рода опроверженіями того, что высказано г. Фейфаликомъ, она едва ли переубѣдитъ кого нибудь изъ единомысленниковъ г. Фейфалика; а будь она просто внимательнымъ критическимъ объясненіемъ памятника, разумѣется и палеографическимъ, она бы вѣрно подѣйствовала благодѣтельно на всѣхъ читателей, умѣющихъ цѣнить основательность знанія и безпристрастіе выводовъ.

— Бѫлгаски народни пѣсни собрани одъ *братья Миладиновци*. Въ Загребъ. 1861 (8°: VIII+542).

Съ легкой руки П. А. Безсонова, издавшаго прежде другихъ большой сборникъ Болгарскихъ пѣсенъ, начали появляться сборники этихъ пѣсенъ, достойные общаго вниманія любителей народности: недавно еще изданъ томъ превосходнаго сборника г. Верковича; а вотъ и еще одинъ, не менѣе замѣчательный. По величинѣ, онъ принадлежитъ къ числу самыхъ большихъ собраній памятниковъ Славянской народной поэзіи: въ немъ находится безъ малого 700 пѣсенъ и въ томъ числѣ молодецкихъ (юначкихъ), большею частію съ преданіями о лицахъ историческихъ, около 150. Не менѣе важенъ онъ по разнообразію пѣсенъ: кромѣ пѣсенъ молодецкихъ, въ немъ есть много пѣсенъ миѳологическихъ, духовныхъ, нищенскихъ, любовныхъ, сватебныхъ, овчарскихъ, гайдуцкихъ, зажинвыхъ, и т. п., словомъ пѣсенъ всякаго рода. Пѣсни эти собраны большею частію въ западныхъ краяхъ Болгарской земли, впрочемъ не мало (седьмая доля) и собранныхъ на востокѣ: такимъ образомъ и въ этомъ отношеніи сборникъ братьевъ Миладиновичей не менѣе дорогъ какъ для этнографа, такъ и для филолога, тѣмъ болѣе, что, при сохраненіи особенностей языка, при многихъ пѣсняхъ отмѣчены мѣста, гдѣ онѣ записаны. Издатели не только не скрыли, что они записали или достали пѣсни отъ немногихъ лицъ, а напротивъ указали на это, какъ на доказательство, что другимъ собирателямъ еще остается много труда, что всякого изъ нихъ ожидаетъ обильная жатва. И конечно, нельзя не желать, чтобы родолюбцы Болгары постоянно заботились о скопленіи новыхъ запасовъ изъ неисчерпаемаго рудника народной поэзіи. Тѣмъ не менѣе уже и теперь, изъ того, что издано, вполнѣ сдѣлалось ясно, что Болгары не только не отстали отъ другихъ соплеменныхъ народовъ по пѣвучести, но и стоятъ выше многихъ по жизненной силѣ своей народной поэзіи, что они должны быть въ этомъ отношеніи поставлены почти рядомъ съ Сербами. Нельзя опустить изъ виду, что въ Болгарскомъ народѣ пѣсни не составляютъ исключительнаго достоянія какой нибудь особенной доли народа, а поются большею частію (т. е., за исключеніемъ, гайдуцкихъ, овчарскихъ, нищенскихъ и т. п.) всѣми безъ различія, что женщины и дѣвушки поютъ и молодецкія пѣсни. Въ концѣ сборника братьевъ Миладиновичей помѣщены не только пословицы, загадки, преданія народныя, но и суевѣрія, сватебные и праздничные обряды, игры, и кромѣ того списокъ обычныхъ собственныхъ именъ личныхъ и списокъ замѣчательныхъ словъ, а въ предисловіи любопытныя замѣчанія о Болгарскомъ нарѣчіи. По всему видно, что братья Миладиновичи знали, какъ взяться за дѣло, и исполнили его съ любовью.

— Памятники старинной Русской литературы: изд. *графомъ Гр. Кушелевымъ-Безбородко*. Выпускъ 3-й. СПб. 1862. (4°: II+178+II).

Въ 3-й выпускъ сборника памятниковъ, издаваемаго на иждивеніи Гр. Кушелева-Безбородка, вошли «Ложныя и отреченныя книги Русской старины, собранныя *А. Н. Пыпинымъ*. Собиратель пользовался рукописями Императорской Публичной библіотеки, Румянцовскаго музея, Александро-Невской лавры и нѣкоторыми другими, собиралъ, переписывалъ и печаталъ тщательно, и успѣлъ внести въ свою книгу до 65 разныхъ любопытныхъ произведеній древности. Правда, что эти произведенія не Русскія, а почти безъ исключенія Византійскія, даже и переведенныя большею частію не Русскими людьми, а южными Славянами; тѣмъ не менѣе они очень любопытны даже и для объясненія круга и содержанія средневѣковыхъ понятій Русскихъ, не только въ обще-сравнительномъ отношеніи. Само собою разумѣется, что тотъ, кто захочетъ пользоваться этимъ источникомъ для объясненія нравственнаго состоянія древней Руси, будетъ имѣть въ виду и его чужое происхожденіе, и малое количество Русскихъ списковъ этихъ ложныхъ книгъ, и относительную маловажность ихъ вліянія на собственно Русскую литературную дѣятельность.

## ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ

### Втораго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ

### за ноябрь мѣсяцъ 1861 г.

Засѣданій было девять. Присутствовали подъ предсѣдательствомъ *П. А. Плетнева, А. Х. Востоковъ, И. И. Срезневскій, А. В. Никитенко, Я. К. Гротъ, П. П. Дубровскій, П. С. Билярскій.*

По поводу выраженнаго Академикомъ *И. И. Срезневскимъ* желанія покончить свои труды по редакціи Извѣстій изданіемъ X тома, разсуждаемо было о передачѣ редакціи другому академику, и при этомъ заявлена мысль, что для приданія большаго разнообразія и значенія повременному изданію Отдѣленія надобно желать, чтобы въ этомъ дѣлѣ труды членовъ 2-го Отдѣленія Академіи соединились съ трудами членовъ 3-го Отдѣленія. Опредѣлено подвергнуть это мнѣніе на обсужденіе академиковъ 3-го Отдѣленія.

Членами Отдѣленія читаны были слѣдующія труды:

— *И. И. Срезневскимъ* читано было продолженіе Повременнаго обозрѣнія древнихъ памятниковъ Русскаго письма и языка: опредѣлено печатать. Для пополненія этого труда, кромѣ рукописей Академіи наукъ, опредѣлено ходатайствовать, черезъ посредство г. Президента Академіи, о доставленіи въ Отдѣленіе Сборника XII—XIII вѣка, принадлежащаго Троицко-Сергіевской лаврѣ.

— *Я. К. Гротомъ* читанъ отдѣлъ изъ біографіи Державина.

Изъ вновь вышедшихъ книгъ обращено вниманіе на Историческую Христоматію г. Галахова. Разборъ этой книги представленъ *Я. К. Гротомъ*: опредѣлено напечатать въ Извѣтіяхъ.

### за декабрь 1861 г.

Въ шести засѣданіяхъ декабря 1861 г. присутствовали подъ предсѣдательствомъ *П. А. Плетнева*, академики: *А. Х. Востоковъ, И. И. Срезневскій, Я. К. Гротъ, П. П. Дубровскій* и *П. С. Билярскій.*

Относительно Церковно-Славянской грамматики *А. Х. Востокова*, доложено было, что она, печатается въ Ученыхъ Запискахъ 2-го Отдѣленія и войдетъ во 2-й выпускъ грамматическихъ трудовъ А. Х., но что такъ какъ эта книга можетъ и должна имѣть педагогическое значеніе, то слѣдовало бы издать ее и отдѣльно. Отдѣленіе согласилось съ этимъ предположеніемъ.

Академикъ *И. И. Срезневскій* читалъ продолженіе своего Повременнаго обозрѣнія древнихъ памятниковъ Русскаго письма и языка. Изъ числа древнихъ рукописей, принадлежащихъ Академіи Наукъ онъ обратилъ вниманіе сочленовъ на одну, заключающую часть праздничной минеи, въ которой къ двумъ листкамъ, писаннымъ дѣйствительно въ XIII вѣкѣ, прибавлены — листокъ съ переди и два листка съ зади, поддѣланные одною рукою, очевидно, въ новое время, съ цѣлію придать листкамъ цѣнность цѣлости. Поддѣлка доказываетъ, что поддѣльщикъ не зналъ признаковъ древняго письма или не умѣлъ ими пользоваться.—По поводу запроса г. Бауера изъ порта Аяна (въ восточ. Сибири) о грамматическомъ родѣ слова «скобель» тотъ же академикъ читалъ свою записку. Сводъ приведенныхъ имъ словъ, оканчивающихся какъ и скобель, показываетъ, что въ языкѣ нашемъ есть много существительныхъ этого разряда, которыя употребляются въ мужскомъ родѣ, и что вообще нельзя считать употребленіе слова скобель въ женскомъ родѣ исключительно правильнымъ, потому что грамматическій родъ еще не вполнѣ опредѣлился въ употребленіи.

Академикъ *Я. К. Гротъ* читалъ продолженіе біографіи Державина, во время его службы въ Преображенскомъ полку до Пугачевщины и о командировкѣ Державина во время Пугачевщины.

Адъюнктъ *П. С. Билярскій* обратилъ вниманіе Отдѣленія на брошюру, недавно напечатанную, подъ заглавіемъ «Систематическій указатель къ сочиненіямъ Бѣлинскаго, пособіе при изученіи теоріи и исторіи словесности» (составленный преподавателемъ словесности К. П.). Эта брошюра, по замѣчанію П. С. Билярскаго, замѣчательна, какъ одинъ изъ немногихъ въ нашей новѣйшей литературѣ опытовъ съ подробностію анилизировать труды лица, хотя нерѣдко увлекавшагося пристрастіемъ и идеями, не вполнѣ справедливыми, но содѣйствовавшаго успѣхамъ и движенію критики въ Россіи. При разсмотрѣніи плана и исполненія труда составителемъ означенной брошюры, Я. К. Гротъ замѣтилъ, что, для окончательнаго совершенства подобной книжки, необходимо присоединить къ ней алфавитный указатель предметовъ и именъ, въ нее вошедшихъ, безъ чего нѣтъ возможности пользоваться ею каждому лицу, посвятившему себя историко-критическимъ разысканіямъ.

Изъ числа книгъ разсмотрѣнныхъ Членами особенное вниманіе Отдѣленія обратили на себя Толковый словарь живаго Великорусскъго языка *В. И. Даля* и Rys Sziejow Serbo-Łužyckich г. Богуславскаго.

Изъ числа полученныхъ для разсмотрѣнія древнихъ рукописей важнѣе всѣхъ былъ, Сборникъ Троицко-Сергіевской лавры, доставленный Академикомъ митрополитомъ *Филаретомъ* для изслѣдованій академика Срезневскаго. Этотъ сборникъ писанъ непозже XII вѣка и заключаетъ въ себѣ нѣкоторыя очень любопытные памятники.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 13 Августа 1862 г. Непремѣнный Секретарь Акад. *К. Веселовскій.*

Л. 27—38. ИЗВѢСТІЯ Томъ X.

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.

Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ Отдѣленія, именно:—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.

«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ. Получать можно у Коммиссіонера Академіи Глазунова (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и Эгерса (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.

ДОПОЛНЕНІЯ

# КЪ ОБЩЕМУ ПОВРЕМЕННОМУ ОБОЗРѢНІЮ

ДРЕВНИХЪ ПАМЯТНИКОВЪ

# РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

*И. И. Срезневскаго.*

Палеографическія работы начаты у насъ въ началѣ нынѣшняго столѣтія *). Съ тѣхъ поръ представлено было постепенно довольно значительное количество разнаго рода и разной цѣнности выписокъ изъ памятниковъ и снимковъ. Въ представляемыхъ здѣсь дополненіяхъ читатели найдутъ указанія на эти труды съ отмѣтками тѣхъ изъ нихъ, которые заслуживаютъ особеннаго уваженія, и вмѣстѣ съ тѣмъ нѣсколько снимковъ и выписокъ изъ памятниковъ, менѣе или болѣе важныхъ для изучающаго древніе почерки, обычаи древняго правописанія и самые памятники. Указанія, гдѣ изданы грамоты съ подлинниковъ и изображенія печатей при грамотахъ и денегъ, обозначенныя выше, здѣсь не повторены.

— до **1054** г. Ярославле серебро. Снимки *А. И. Оленина*, въ Письмѣ о Тмутороканскомъ камнѣ. П. 1806; — у *А. А. Куника*, О Русско-Византійскихъ монетахъ Ярослава: СПб. 1860. Дополненія къ этимъ важнымъ изслѣдованіямъ, см. въ Извѣстіяхъ Археологическаго Общества: II, III, IV.

— **1056—1057** г. Остромирово Евангеліе. Снимки: — *І. Добровскаго*, Кириллъ и Меѳодій. М. 1825; — *П. И. Кеппена*, Собраніе Словенскихъ памятниковъ внѣ Россіи. СПб. 1827. л. 1: здѣсь представлена азбука и знаки Остр. Евангелія очень удовлетворительно; — *А. Х. Востокова*, Остромирово Евангеліе. СПб. 1843; — *П. И. Иванова*, Собраніе палеографическихъ снимковъ. М. 1844. л. 10; — *С. П. Шевырева*, Исторія Русской словесности. I. М. 1860.

Неудовлетворительность бо́льшей части доселѣ изданныхъ снимковъ ясна будетъ для каждаго, кто сличитъ съ ними снимокъ, прилагаемый здѣсь.

Выписки изъ этого памятника по изданію Востокова были сообщены во многихъ книгахъ, между прочимъ и въ учебныхъ; а потому я ограничиваюсь записью.

*) О ходѣ ихъ, см. Извѣстія, VI: 257—274.

**1056—1507.** Запись Остромирова Евангелія.

Слава тебѣ г҃и ц҃рю н҃бсьныи. ꙗко съподоби мѧ написати Еу҃лие се. почахъ же е҃ писати. Въ лѣт. ҂ѕ҃. ф҃. з҃д. А окончахъ е҃ въ лѣт. ҂(ѕ҃). ф҃. з҃е. Написахъ же еу҃лие се. рабоу б҃жию нареченоу сѫщоу въ кр҃щении Иосифъ. а мирьскꙑ Остромиръ. близокоу сѫщоу Изаславоу кънѧзоу. Изаславоу же кънѧзоу тогда прѣдрьжащоу обѣ власти. и оц҃а своего Ꙗрослава. и брата своего Володимира. самъ же Изаславъ кънѧзь. правлꙗаше столъ оц҃а своего Ꙗрослава Кꙑєвѣ. А брата своего столъ порѫчи правити близокоу своемоу Остромироу Новѣгородѣ. Мънога же лѣт дароуи б҃ъ сътѧжавъшоумоу Еу҃лие се. на оутѣшение мъногамъ д҃шамъ кр҃стиꙗньскамъ. даи емоу г҃ь б҃ъ бл҃ние ст҃ыхъ. еванг҃листъ. Иїоана. Матфеа. Лоукꙑ. Мар҃. и ст҃ыхъ прао҃ць. Авраама. и Ісака. и Ꙗкова. самомоу емоу. и подроужию его. Феофанѣ. и чадомъ ею. и подроужиемь чадъ ею. съдравьствоуите же мънога лѣт. съдрьжаще пороучение свое ⁘ АМИНЪ ⁘~

※АЗЪ ГРИГОРИИ ДИꙗко҃. написахъ еу҃лие (с)е. да иже горазнѣе сего напише. то не мози зазьрѣти мьнѣ грѣшьникоу. почахъ же писати м҃ца. октаб. к҃а. на памѧт. Илариона. А оконьчах. м҃ца. маиꙗ. въ. в҃і. на пам. Епифана ⁘ молю же вьсѣхъ почитаѭщихъ не мозѣте клати. нъ исправльше. почитаите. Тако бо и ст҃ꙑ ап҃лъ Паулъ г҃лѥть. Бл҃те. А не кльнѣте ⁘~

АМИНЪ ⁘~

— **1068** г. Запись на камнѣ князя Глѣба Тмутороканскаго. Снимокъ очень замѣчательный помѣщенъ у *А. И. Оленина*, Письмо. ч. I.

— **1073** г. Изборникъ Святославовъ. Снимки: Труды и лѣтописи Общества исторіи и древностей. VII. М. 1837. ч. I: рисунокъ семейства Святославова съ надписями; — *М. П. Погодина*, Образцы Славяно-Русскаго древлеписанія. I. М. 1840. л. 3; — Древности Рос. государства: IV: № 2:

**1073** г. рисунокъ семейства Святославова съ надписями; — *Ѳ. И. Буслаева* и *І. Шелковникова*, Палеографическіе и филологическіе матеріалы для исторіи письменъ Славянскихъ. М. 1855. V — VIII и XXII: 1: снимки очень замѣчательные.

Выписки — у *Ѳ. И. Буслаева*, Историч. христоматія Церковно-Славянскаго и древне-Русскаго языковъ. М. 1861: стр. 261 — 175.

Здѣсь представляется запись и отрывокъ.

Великꙑи въ кнѧзихъ кнѧзь Ст҃ославъ. въжделаниемь зѣло вълделавъ. дьржаливꙑи вдка обавити. покръвенꙑꙗ разоумꙑ въ глѫбинѣ. многострѫпътьныхъ сихъ книгъ. прѣмѫдраго Василіа въ разѫмѣхъ. повелѣ мнѣ немꙑдроувѣдию. прѣмѣноу сътворити рѣчи инако. набъдаща тожьство разѫмъ его. ꙗже акꙑ бъчела любодѣльна. съ вьсꙗкого цвѣта фанию. събьравъ акꙑ въ единъ сътъ. в вельмысльное ср҃це свое. проливаеть акꙑ сътъ сладъкъ. изъ оустъ своихъ прѣдъ болꙗрꙑ. на вѫразоумѣние тѣхъ мысльмъ. ꙗвлꙗꙗсѧ имъ новꙑи Птоломѣи. не вѣрою нъ желание паче. и събора дѣлꙗ многочьстьныихъ. б҃жствьныхъ кънигъ всѣхъ. ими же и своꙗ клѣти испълнь. вѣчьноую си памѧть сътвори. еже памѧти виноу въсприꙗти.

Чьсо ради рече ап҃лъ оучити женѣ не велю.

Имь же оучи единоѭ зълѣ Адама. прѣжде бо прѣслоушаниꙗ равьночьстьна бѣ моужоу жена. небонъ ими же бесѣдова б҃ъ г҃лꙑ. о създании моужьсцѣ. ꙗко же бо и о томь рече. створимъ ч҃лка по образоу и по подобиѭ нашемоу. а не рече да боудеть ч҃лкъ тако же. и о тои не рече да боудеть жена. нъ и сьде створимъ емоу помоштьницю. по немоу. по грѣсѣ же къ моужоу твоемоу обраштение твое. и тъ тобоѭ обладаеть. створихъ тѧ рече равьночьстьноу. и непотрѣбова добрѣ властиѭ. да прѣстѫпи на повинование. не сътрьпѣ свободꙑ то приими работоу. не оумѣ власти. то боуди оубо обладома. и моужа позна и господина. и тъ да господьствоуеть ти. къ моужю твоемоу обраштение

1073 г. твоѥ. рекъше подъбѣжищͤ твоѥ. пристаниште твоѥ. безблазниѥ твоѥ. да сего ради оу҆бо женѣ оу҆чити не велю рече. ни власти моу҆жьмь. небонъ оу҆чи ѥдиноѭ. и҆ господьствова и҆ в҆се разврати. нъ быти въ мльчаниі гл҃еть. же и҆ виноу. А҆дамъ бо рече не прѣльштенъ бы. жена же прѣльштена въ прѣстоупѣ бысть. сего ради ѩ о҆тъ оу҆чительскаа҆го съврьше прѣстола. и҆же бо оу҆чити не вѣсть то да выкнеть. а҆ште ли не хоштеть оу҆читися. нъ оу҆чити. то и҆ себе и҆ оу҆чаштаѩса. припогоуба ѥ҆ ѥ҆же оу҆бо и҆ о҆ женѣ тъгда бысть. да сего дѣл҆ѧ рече. жена въ мльчаниі да выкнеть въ вьсакомь повиновениі. неповиновениѥ бо ѥ҆ѩ. и прѣзорьство. в҆семирьноуѭ бо погоубоу и҆ погразениѥ҆ наведе. рече бо моудрыи҆ о҆тъ женъı начало вьсемоу грѣхоу и҆ тоѭ оу҆мираѥ҆мъ в҆си. гл҃ть же и притъчьникъ мно҆гы ѩзвивъши съврьже, и҆ бе числа соуть ѩже и҆змори. тѣмь же оучить рекыи҆. не послоушаи зълы женъı медъ бо каплеть о҆тъ оу҆стъ женъı блоудьнъı. ѩже въ мало врѣмѧ о҆сладить твоі грътанъ. послѣжде же горьчаѥ҆ зльчи о҆браштеши. и҆ о҆бостренѣѥ҆ паче ножа о҆боюдꙋ о҆стра. и҆ жена чьстьнъıи҆хъ моужь оу҆лавлѣѥ҆ дш҃а. и҆ въкрилена ѥ҆сть и҆ блꙋдьна. въ домоу не мльчите нозѣ ѥ҆ѩ. врѣмѧ бо нѣколико вънѣ плаваѥ҆. врѣмѧ же въ стьгнахъ въ вьсѣхъ ѭгльхъ лаѥ҆ть. и҆ поутьѥ҆ а҆дови поути ѥ҆ѩ. съводаште въ кровишта съмрьти. и не вѣсть стоуда. сѣде бо въ двьрьхъ своѥ҆го домоу. на о҆дрѣ ѩвѣ въ стьгнахъ. призываѭшти мимоходы. и҆ а҆дъ и҆ похоть женьска. и҆ гроза. и земл҆ѧ. не насыташтиса воды. и҆ о҆гнь и҆ вода. не рече та довьлѥ҆. и҆ такъ поуть женъı л҆юбодѣи҆ца. ѩже ѥ҆гда сътвори о҆тъмывъшися. нич҆то же са мьни сътворьши бесъчиньна. и҆ оу҆не жити въ земл҆и поустѣ. и҆ли съ женоѭ ѩзычьноѭ и҆ которивоуѭ. и҆ а҆кы чрьвь въ дрѣвѣ. тако же мꙋжа погоубить жена злодѣи҆ца. и҆ ѩко же капла и҆згонать чл҃вка. въ дьнь слотьнъ. о҆тъ хлѣвинъı своѥ҆ѩ. тако же и҆ жена ѩзычьна о҆тъ хлѣвинъı ѥ҆го. и҆ ѩко оу҆серазь злат въ ноздрьхъ свиниі. тако

1073 г. же и҆ женѣ злосъмысльнѣ краса. и҆ събьрьникъ. о҆брѣтаѭ рече го҆рчаѥ паче съмрьти женоу. ѩже ѥ҆сть ловъ. и҆ сѣть срд҃чьнаѩ. оу҆зъı въ роукоу ѥ҆ѩ. и҆ бл҃гыи҆ прѣдъ лицьмь ѥ҆ бж҃иѥ҆мь и҆збоудеть ѥ҆ѩ. съгрѣшаѩи҆ же оу҆вазнеть въ неі. и҆ чл҃ка ѥ҆диного о҆тъ тысашть о҆брѣтохъ бл҃га. женъı же въ вьсѣхъ тѣхъ не о҆брѣтохъ. такожде же оу҆бо и Сирахъ оу҆чить гл҃а. не дажь женѣ настоупити на силоу своѭ. и҆ оу҆ньши злоба моужьска. н҆еже добро творащи жена. и҆ в҆сакоу ѩзвоу. а҆ не ѩзвоу срд҃чьноуѭ. и҆ всакоу золобоу. а не злобоу жень҆скоу. выше главъı змии҆нъı. мьнать злобъı выше з҆лобъı женьскъı. и҆ жити съ львъмь и҆ съ змьѥ҆мь и҆золи. и҆ лі жити съ женоѭ зълоѭ. золоба бо женьска прѣмѣнить о҆чи свои и посоупить лице своѥ а҆кы медвѣдица. и҆ а҆кы въсходъ пѣсъчьнъ подъ ногама старьцю. тако же жена можоу мльчаливоу. и҆ волоуи҆ и҆ ѩрьмъ зыбаса жена зла дрьжаи҆са по н҆оу. а҆кы дрьжаса по скарѫпиѭ. и҆ не оу҆падаи҆са на добротоу женьскоу. и҆ женъı не вьжделаі. и не дажь водѣ и҆схода ни женѣ зълѣ дрьзновениѩ на са. аште ходить подъ роукоу твоѥ҆ѭ. о҆тъ плъти своѥ҆ѩ о҆тъсѣци ѩ. и гнѣвъ великъ жена пьѩна. и҆ стꙑда своѥ҆го не прикрыѥ. и҆ а҆кы ж҃д҃а поутьникъ оу҆ста о҆тъврьзе. и҆ о҆тъ в҆сакоѩ воды ближьнеѩ и҆спьѥ҆ть. и҆ оу҆ всакого колоу садеть. и҆ противоу стрѣлѣ о҆тъврьзеть тоулъ. и҆ блоудъ женьскъ въ вьзираниі о҆чьнѣмь. и҆ въ вѣждахъ ѥ҆ѩ познана боудеть. и҆ а҆ште дъштери и҆маши. бл҆юди тѣлесъ ихъ и҆ не оу҆тиши лица своѥ҆го къ нимъ. о҆ дъштери своѥ҆і оу҆тврьди храниѥ҆. да не о҆бряште просторъ. и вълѣзе въ въ прокоудоу. и҆ сътворить та смѣхоу врагомъ и҆ потажьбоу въ градѣ. и҆ о҆срамить та въ м҆ножьствѣ народъ. и҆ жена зъла чьсть зла мꙋжꙑ грѣшьноу дастьса. да въ лѣпотоу҆ бо гл҃аа҆ше бъ къ неі по прѣстоупѣ. м҆ножа оу҆множꙑ печали твѥ҆ѩ м҆ногъı бо печали. и҆ стенаниѩ и҆ болѣзни и҆ тоугъı. намъ бысть податьница. тѣмь же рече въ печали родиши чадо и҆ къ моужꙑ твоѥ҆моу. обраштениѥ твоѥ. и҆ тъ да о҆бладаѥ҆ть тобоѭ. и сего дѣла за҆ко҆нъ полагаѥ҆ть.

*

1073 г. а҆пл҃ъ рекꙑи. женꙑ своимъ моужемъ повиноуитесѧ. а҆кꙑ господеви. ꙗ҆ко гла҄ ѥсть. женѣ моужь. ꙗ҆ко Хс҃ъ глава ѥсть цр҃кви. да ꙗ҆ко же цр҃кꙑ повинꙋѥтьсѧ Хс҃оу. тако же и женꙑ моужемъ своимъ. и҆ сьжде и҆ хоштѫ вꙑ да вѣсте ꙗ҆ко вьсѧкомоу моужѫ глава Хс҃ъ ѥсть. глава женѣ моужь. да моужоу бо нѣсть дльжьнъ покрꙑвати главꙑ о҆бразъ и҆ слава б҃жиꙗ сꙑ. жена же слава моужеви ѥсть. не бо ѥсть моужь отъ женꙑ. нъ жена о҆тъ моужа. не бо съзьданъ бꙑ моужъ женꙑ дѣлѧ. нъ жена моужа дѣлѧ. и҆ женꙑ ваша въ съборишти да мльчать. не бо ѥсть повелѣно и҆мъ гл҃ати. ꙗ҆ко же и҆ законъ гл҃ть. а҆ште ли ч҆то хотѧть навꙑкноути. въ домоу своихъ моужь да въпрашаѭть. гнѫсьно бо ѥсть женѣ въ съборѣ бесѣдовати. и҆ жена въ мльчании да вꙑкнеть. въ вьсѧкомь повиновении. женѣ же оу҆чити не велю. ни власти моужьмь. нъ бꙑти въ мльчании. и҆ вдовица да вьчинаѥтьсѧ не хꙋжде лѣтъ. шестидесѧтъ бꙑвъши оу ѥдиного моужа. и҆ жена въ добрѣхъ дѣлѣхъ съвѣдѣтельствꙋѥма. а҆ште ѥ чада въскръмила. а҆ште ѥ штѫждаꙗ гостила. а҆ште ѥсть ст҃ꙑимъ нозѣ оу҆мꙑвала. а҆те скрьбьнꙑимъ довълъ даꙗ. а҆ште и҆ в҆сѧкого добра дѣла въслѣдова. и҆ и҆стоваꙗ вдова. и҆ оу҆ѥдиненаꙗ. надѣѥтьсѧ на Б҃а. и҆ прилежить въ м҃лтвахъ ношть и дн҃ь. питаѭштиже сѧ жива. мрьтва ѥсть. и҆ ѭнꙑхъ же вдовъ оу҆кланѣ и҆сѧ ѥгда бо расверѣпѣѭть посагати хотѧть. и҆моушта о҆соужениѥ. и҆мъ же прьвоуѭ прѣобидѣша. коупьно же и праздьнꙑ вꙑкноуть о҆бьходаще домꙑ. нетъчьѭ же праздьнꙑ. нъ и҆ блоудьница. и҆ лиходѣльница гл҃юшта неподьбьнаꙗ. и҆ женꙑ събьранꙑ грѣхꙑ. водимꙑ похотьми различьнꙑими. присно вꙑкнꙋшта. и҆ николи же на разоумъ и҆стинꙑ. прити могоуща.

Тогожде о҆тъ того ѥже о҆ Иродиадѣ.

Никꙑи же оу҆бо звѣрь тъчьнъ женѣ з҆лѣ и҆ ꙗ҆зꙑчьнѣ. чьто бо ѥсть льва лютѣѥ въ четвьрьножинаахъ. чьто ли боуꙗ ѥ змꙑꙗ плѣжѫштиихъ. нъ ничьто же тѣхъ развѣ злꙑ женꙑ. а҆ ꙗ҆ко же львъ и҆ змьѧ хоужде ѥсть въ злѣ. съвѣдѣтельствоуѥть моудрꙑи гл҃а жити съ львъмь и҆ съ змьѥмь и҆зволи. неже съ женоѭ з҆лоѭ. небонъ и҆ льви Данила въ ꙗ҆мѣ оу҆соум҆нѣшасѧ. Наоуѳѣꙗ же Иѥзавель оуби. китъ же въ оутробѣ Иѡ҆ноу съхранї. Далида же Самъѱона о҆стригъши и҆ноплеменникомъ прѣда. змиꙗ же и҆ а҆спидꙑ и҆ рогатьци Иѡ҆анна въ поустꙑни въстрепеташа. Иродьа҆с же на о҆бѣдѣ и҆ оу҆сѣк҆ноу. врани Ильѭ въ поустꙑн҆и прѣкрьмиша. Иѥзавель же по бл҃годѣти дъждевьнѣи на оубои҆ гонаше и҆. и҆ оу҆боꙗвъсѧ бѣжа въ поустꙑнѭ. поуть четꙑридесѧти дьнии҆. и҆ оу҆ставъ прошаше съмрьти рекꙑи Г҃и Б҃е довълѥѥть нꙑнѧ оубо и҆зьми д҃шѫ моѭ. ꙗ҆ко не оу҆нии ѥс҆мь о҆ц҃ь моихъ. оу҆хъ м҆нѣ пр҃ркъ оу҆боꙗсѧ женꙑ. и҆же бо вьсего мира дъждь въ ꙗ҆зꙑцѣ ношааше. и҆же о҆гнь съ небесе словъмь съведе. и҆ молитвоѭ мрьтвьца въскрѣсивъ. женꙑ о҆у҆боꙗсѧ. ни ѥ҆дина бо злоба нѣсть тъчьна женѣ злѣ. съвѣдѣтельствоуѥть ми и҆ словьмь моудрꙑи рекꙑи. нѣсть главꙑ вꙑше главꙑ змиинꙑ. и҆ нѣсть злобꙑ вꙑше зли женьскꙑ. о҆ злоѥ же диꙗволе и҆ о҆строѥ ѡ҆роужиѥ. женоѭ бо испрьва Адама въ породѣ потопи. женоѭ Ио҆сифа затвори въ тьмьници. женоѭ Давꙑѳа на Оурино ѭбииство възбѣси. женоѭ прѣмоудрааго Соломона на прѣстоуплениѥ разврати. женоѭ Сам҆ѱона ослѣпи. женоѭ Ильѭ прогьна. и҆ прѣдътечѫ Хрс҃ова оу҆сѣк҆ноу. женоѭ вьсѧ закалаѥть. в҆сѧ корить. вьсѧ оу҆биваѥть. вьсѧ хоулить. вьсѧ потазаѥть. жена бо бестоудьна ничьсо же не соумнитьсѧ. ни пр҃ро҃ка стꙑдитьсѧ. ни ст҃л҆ѧ срам҆лѧѥтьсѧ. ни сѣдинъ чьтеть. ѡ҆ з҆ло зла зьлѣѥ жена зьла. а҆ште оу҆бо и҆ оубога. ѥсть то зьлꙑѭ богата ѥсть. а҆ште ли и҆ богатьство и҆мать зо лобѣ ѥꙗ помогаѭште. соугоубо з҆ло не сътрьпи животъ. нецѣлѣѭштии недоугъ. неоу҆кротимꙑи звѣрь. а҆зъ бо видѣхъ и҆ а҆спидꙑ кротимꙑ о҆украштатисѧ и҆ львꙑ. и҆ тигрꙑ. и҆ рꙑси. ласкаѥмꙑ кроташтасѧ. жена же зъла и҆ корима бѣситьсѧ. и҆ квочима вꙑшитьсѧ. а҆ще и҆ моужа и҆ма кънѧза. ношть и҆ дн҃ь. словесꙑ и҆ пооу҆штаѭщї. на оу҆бии҆ство. о҆стрить акꙑ Иродоваꙗ Ирода. а҆ште ли и҆мать о҆убога моужа. на гнѣвꙑ и҆ на которꙑ и҆ подви-

**1073** г. зак҄. а҆ште и҆ въдова ѥсть. сама собоѭ҆ вьса корить. в҄са потазаѥть. страхъмь бо бж҃иѥмь не въсъхлаштаѥть си ꙗзыка. ни на боудоуштеѥ соудище възираѥть. ни къ б҃оу възводи о҆чьѭ. ни любьнаа҃го вѣсть закона хранити. нич҄то же бо ѥсть женѣ зълѣ прѣдати моужа своѥго на съмрьть. небонъ и правьдьнаго Иѡва своꙗ жена на съмрьть предаꙗа҆ше рекоуштии. рекъ нѣч҄то слово къ г҃оу и҆ оу҆мьри о҆ изе҆волениꙗ зла. ѿ разоума непрѣподобьна. не помилова видашти своѥго моужа ѭтробоу. о҆тъ възгараѭ҆штиихъса прыштий. а҆кы на оу҆гъльхъ лежаштѧ. и҆ вьса плъти ѥго чрьвьми и҆зѣдаѥмоу. не прѣклониса на милость. видаштї и҆ в҄сего в҄сачьскы. стенѭшта и҆ тоужашта. и҆ часто и҆з бокоу гнои҆ и҆споуштаѭшта. не оу҆мачиса на милос҃рдьѥ. видашти нынѣ на гнои҆ ле҆жашта нага. и҆ г҄ниѭшта. и҆же бо нѣкъгда въ цѣсарьствѣ и багърѣници. не поманоу бывъшаꙗ прьвѣѥ къ немоу любъве и҆ о҆бычаꙗ. и҆ ѥлико же ѥго дѣльма велика бѣ. и҆ славьна. нъ рекъ. ч҄то слово къ г҃оу оу҆мьри. ѿ бл҃годѣти женьска. ѿ тѣшениѥ болѣзньмъ. ѿ л҄юбъве соупроуга. то не довлѣꙗше ли ѥмоу. малогодьнаꙗ болѣзнь. нъ вѣчьноуѭ ѥмоу подаꙗше. хоулы дѣл҄а моукоу. хоштеши ли и дроугѹѭ видѣти зълыꙗ сеꙗ соупроужьнѧ женоу. съмотри ми Далиды. како свое҆го моужа о҆стригъши и҆ съвазавъши и҆ноплеменьникомъ прѣда свои҆ оу҆дъ своѥго моужа. ѥго же грѣа҆ше. ѥго же ласкаа҆ше. ѥго же о҆блобызаше. ѥго же паче себе л҄юбашти лицемѣроваше. ѥго же вьчера і҆юблаше. дьньсь прѣльштаа҆ше. ѥго же вьчера грѣꙗше і҆юбашти. то ѥда не бѣ красьнъ. то к҄то ѥго бѣ краснѣи҆. и҆же и҆ седмь плениць на главѣ ношаа҆ше. сед҄меросвѣтильныи҆ бл҃годати о҆бразъ носа. и҆ли ѥда не бѣ добръ. то кто ѥго бѣ добрѣи҆. и҆же и҆ льва ѥдинъ на поути сърѣтъ оу҆би. и ѥдиноѭ чел҄юстьѭ о҆сьлеѭ҆ тысаштоу и҆нопл҄еменьникъ поби. нъ и҆ тольми бѣа҆ше ст҃ъ. ꙗко же въжаждавъшѧ ѥмоу дрѣвле въ о҆скоудѣнии҆ воды помолитиса и҆ о҆тъ дрьжимыꙗ въ роуцѣ челюсти мрьтвѣ водоу и҆сточити и҆ о҆тъ тоудоу почьрпатї тоже такого красьна. и҆

**1073** г. такого добл҄а. такого ст҃а. своꙗ жена а҆кы ратьника съвазавъши и҆нопл҄еменьникомъ прѣда. ѥго же о҆слѣпивъше и҆мѣꙗхоу и҆гриште. ѥмоу же ни льви: ни и҆ноплеменьници противитиса можахоу. сего своꙗ жена погоуби. о҆тъкоудоу же то възможе о҆тъ моужьн҄а бл҃гын҄а. таинѹ бо силы ѥго ноштьѭ льстьѭ оу҆крадъши а҆кы нага закла. сего дѣл҄а запрѣштаѥть ти пр҃ркъ рекыи҆. о҆тъ сълoжа своѥго съхраниса повѣдати ѥи҆ ч҄то. кыи҆ бо повѣждь ми звѣрь на своѥго моужа толико възгл҃а. ка змыꙗ тако своѥго съпроуга погоубити хоштеть. каꙗ ли львица моужа на закланиѥ прѣдаѥть. да въ и҆стиноу нѣсть золоби. паче злоби женьскы. да и҆же оу҆бо зълоу женоу да вѣсть оу҆же безаконии҆ свои҆хъ приꙗ҆мл҄аса мьзды. рече бо моудрыи҆ жена лоукава. моужѧ грѣшьноу дастьса.

— **1076** г. Сборникъ Святославовъ, Снимки: у *А. И. Оленина*, въ Письмѣ.

Выписки у *Буслаева*, Истор. Христоматія стр. 289 — 299.

Здѣсь представляется еще нѣсколько выписокъ.

### Слово нѣкоѥго калоугѥра о чьхъ книгъ.

Добро ѥсть братиѥ почьтаньѥ книжьноѥ. паче вьсакомоу хрьстьꙗноу. блажени бо рече: испытаюштии съвѣдѣниꙗ ѥго вьсьмь срд҃цьмь възиштють ѥго. чьто бо рече испытаюштеи съвѣдѣниꙗ ѥго. Ѥгда чьтеши книгы. не тъштиса бързо иштисти до дроугыꙗ главизны. нъ поразоумѣи чьто гл҃ють книгы и словеса та. и тришьды обраштаꙗса о ѥдиной главизнѣ. рече бо въ сьрд҃ьци моѥмь съкрыхъ. словеса твоꙗ да не съгрѣшѧ тебѣ. Не рече оусты тъчью изгл҃аахъ. нъ и въ сьрд҃ьци съкрыхъ да не съгрѣшѧ тебѣ. и поразоумѣваꙗ оубо истиньнѣ писаниꙗ правимь ѥсть ими. рекоу же. оузда коневи правитель ѥсть и въздержаниѥ. правьвьдьникоу же книгы ѧ. Не съставить бо са корабль без гвоздии ни правьдникъ бес почитаниꙗ книжьнааго. и ꙗко же плѣньникомъ оумъ стоить оу родителъ своихъ. тако и правьдьникоу

1076 г. о почитаньи книжьнѣмь. красота воиноу ороужик. и кораблѧ вѣтрила. Тако и правьдникоу почитаник книжьное. отъкрыи бо рече очи мои. да разоумѣю чюдеса отъ закона твокго. очи бо глѣть размыслъ срдчьныи и прочек: Не съкрыи отъ мене заповѣдии твоихъ разоумѣи. ꙗко не отъ очию скрыи. нъ отъ разоума и срдца. тѣмь же и похоули не пооучаѭштаꙗса. гла. проклати оукланаѭштеиса отъ заповѣдии твоихъ. тѣмъ же и самъ са похвали гла :· Коль сладка словеса твоꙗ паче меда оустомъ моимъ. и законъ оустъ твоихъ паче тысаштa злата и сребра и въспѣтъ гла. Въздрадоуѫса азъ о словесьхъ твоихъ ꙗко обрѣтаꙗ користь мъногоу. користь бо нарече словеса Бжиꙗ. гла :· Ꙗко обрѣтохъ недостоинъ сы такъ даръ. кже ми са пооучати словесьмъ твоимъ дьнь и ноштъ. То мы братиꙗ поразоумѣимъ. и послоушаимъ разоумьныма оушима і поразоумѣимъ силоу и пооученик стыхъ книгъ :· Послоушаи ты житыꙗ стааго Василиꙗ. и стааго Іwa златооустааго. и стааго Кирила философа. и инѣхъ многъ стыихъ. како ти съ пьрва повѣдають о нихъ рекоуште. из млада прилежахоу стъхъ книгъ. то же и на ина добраꙗ дѣла подвигноушаса. вижь како ти начатъкъ добрыимъ дѣломъ. пооученик стыихъ книгъ. да тѣми братиꙗ и сими подвигнѣмъса на поуть житиꙗ ихъ. и на дѣла ихъ. и пооучаимъса въ иноу книжьныимъ словесьмъ. творяще волю ихъ ꙗко же велать. да и вѣчныꙗ жизни достоини боудемъ. въ вѣкы аминь :·

Сло нѣкокго оца. къ сноу свокмоу, словеса дшепользьнаꙗ. ги блгви :·—

Сноу мои и чадо. приклони оухо свок и послоушаи оца свокго. съвѣтоуѭштааго ти спсьнаꙗ: Чадо приближи разоумы срца свокго. и въноуши глы родивъшааго та. не соуть бо на врѣдъ дши твоки. нъ аште разоумьнѣꙗ и имеши ꙗ. то къ цесрствоу нбсномоу вожи ти боудоуть:..—

Простри срдчьныи съсоудъ. да накаплють ти словеса слажьша медоу. могоуштаꙗ оживити. и бесъмьртьна ꙗвити та :· Нъ отъ чтоо пьрвок начьноу казати та сноу мои. чьто ти пьрвѣк ꙗвлю. матежь ли или зълобы свѣта сего. житик ли бгоугодьно и спсьно:

Паче же бы нама лѣпоты мыслити о чадо: отъ Адама праоца нашего до сего нашего вѣка. колико множьство бысть чловѣкъ по земли и вьси бес памати быша. кдини же памятьни быша. и прослоуша на небеси и на земли:—

Иже по заповѣдьмъ бжиꙗмъ. вьса дьни своꙗ пожиша и къ кдиномоу вышьнемоу възираахоу. Иже въ кротости пожиша и въ доброслoвьи оуста своꙗ оучиниша. иже малъмь свѣта сего причащаахоуса. вьсю же свою мысль вьсе свок хотѣник въ бесъмрьтьнок житик правлаахоу. и о томъ кдиномь въздыхаахоу. и молахоу бѣшью Ба. ꙗко достоиномъ кго ꙗвитиса. Тѣмь же чадо мок изволи си тѣхъ житик и тѣхъ норовы приими и порасудоуи дѣломъ ихъ. възишти къимь пѫтьмь идоша. и кокю стьзею текоша:

Да въ нбсьнѣмь црьствии съпостигнеши ꙗ. и съ ними въздрадоукшиса радостию иною. кꙗ же въ житьи семь нѣсть.

Потъщиса по нихъ и възишти тѣхъ иже ꙗ проводіша. кротость бо ꙗ доправи і съмѣреник и благъ съмыслъ. покореник и любы и добросьрдик. милостыни же и миръ къ вьсѣмъ малыимъ же и великыимъ:

Ти бо норови доведоша ихъ амо же по вьса дьни желаахоу. тѣхъ вождевъ възискаша. и ꙗшаса твордо за роукы ихъ. и доидоша въ неразлоучимыꙗ кровы. вышнaaго Иерлма: ÷ :

Тѣхъ норовы и ты о чадо мок. приими. и възишти съ вьсею крѣпостию. и вьсеѭ силою ꙗко же можеші: въ насъ бо ходать и нѣсть къто ихъ приkмла. нѣсть иже бы ꙗ въвелъ въ домъ свои тѣлесьныи и доушевьныи и покоилъ ꙗ въ воли своки:

Боуди пониженъ главою высокъ же оумъмь очи имѣꙗ въ земли. оумьнѣи же въ нбси. Оуста сътиштена. а срдчьнаа въиноу къ Боу въпиюшта: ÷

Нозѣ тихо стоупаюшти. а оумьнѣи скоро текоушти къ вратомъ нбсьныимъ:

Оуши оуклонаꙗ отъ зла слышаниꙗ. оум-

1076 г. нъимь же въ иноу прилѣгаꙗ къ шюмѣниѭ стꙑихъ словесъ. ꙗже въ стꙑихъ кънигахъ писана соуть.

Роуцѣ съгъбенѣ имѣи на събраниѥ зълааго имѣниꙗ свѣта сего. простьртѣ же на приꙗтиѥ оубогꙑихъ:„

Не стꙑдиса вьсакомоу създаномоу въ образъ божии главꙑ своꙗ покланати. старѣишааго дн҃ьми почьстити не лѣнися. и покоити старость его потъщиса:„

Съверстьникꙑ своꙗ миромь сърѣтаи. меньшаꙗ себе съ любовию приѥмли ^прел^ честьнѣйшимь себе не потроудиса стоати ⁖

Чадо не боуди самохотью лишенъ вѣчьнааго житиꙗ. грѣха бѣжи ꙗко ратьника гоубащаго дш҃ѫ твою:„

Не въсхощти веселоватиса въ мирѣ семь. все бо веселиѥ свѣта сего. съ плачьмь кончаваѥтьса. и се ꙗвѣ видѣти въ мирѣ семь въ двоихъ соусѣдѣхъ. оу сихъ сватьбоу творать. а оу др8гꙑихъ мьрьтвьца плачютьса и тъ же плачь соуѥтьнꙑ. дн҃ьсь плачютьса. а оутро оупиваѭтьса:

Тѣмь же разоумѣи соуѥтоу вѣка сего. и скоро падоуюштѭѭ пѫть нашѫ. дн҃ьсь бо растемъ а оутро гниѥмъ ⁖

Тѣмьже въ малѣмъ животѣ възишти вѣчьнꙑꙗ жизни. идеже отъ сеꙗ жизни нѣсть ни скърби ни въздꙑханиꙗ ни плача ни сѣтованиꙗ нъ радость и веселиѥ. свѣтъ немьрьцаꙗ слъньце самъ г҃ь:„

Тоу жизнь възлюби. къ тои по вса дьни тьштиса. и о тои въиноу помꙑшлаи: ⁘ :

Боуди ти съпаштѫ мꙑсль възглавиѥ. помꙑслъ нб҃снꙑꙗ радости. въстаюштю же брашьно. памать цр҃ьства небеснаго:„

Чадо алчьнааго накръмї. ꙗко же ти самъ г҃ь повелѣлъ. жадьнааго напои. страньна въведи. больна присѣти. къ тьмьнїци доиди. виждь бѣд8 ихъ и въздъхни:„

Боуди ти въ скърбь твоѭ прибѣжиште цр҃къꙑ. паче же и кромѣ скърби и по вьса часꙑ. и дьни. въшьдъ припади къ вꙑшнюоумоу лицьмь си землю покръꙗи:

И приноуди ѥго поминаати та. не оуклонить бо са тебе дш҃елюбець чл҃вѣколюбець. но прииметь та и оутѣшить та.

1076 г. Цр҃квь же разоумѣваи нб҃о соуште. олтарь же прѣстолъ вꙑшьнааго. слоужитела же агг҃лꙑ бж҃иꙗ. тѣмь же въ цр҃кви акꙑ на нб҃си съ страхъмь стой ꙗко прѣдъ очима самого б҃а. исхода же не забꙑвай чьто б҃е. или чьто слꙑша:

Сътвори си въ чл҃вцѣхъ кротъкꙑи. да нб҃сьнꙑй житель боудеши ⁖

Скорби о грѣсѣхъ. въздꙑхаи о съблазнѣхъ. печалоуи и о падении своѥмь да очистишися. да на исходѣ д8шьнѣмь обраштешиса бес порока: ⁘ :„

Съмьрть поминаи въ ин8. да та памать наоучить та паче вьсѣхъ. како бо жити въ малѣмь семь времени:„

Боуди съмꙑсльнъ. разоумѣи чьто ѥ вола бж҃иꙗ. чьто трѣбоуѥ нб҃сьнꙑи цр҃ь отъ земльнꙑихъ. чьто просить отъ своѥа твари не малꙑꙗ ли и оудобьтворимꙑꙗ милостꙑни. писано бо ѥсть. помилоуи да помилованъ боудеши ⁖

Чьто трѣбоуѥть отъ насъ б҃ъ всего блага исплъненъ. хвалꙑ ли: нъ хвалатъ ѥго ангели. поклананиа ли. нъ покланаютьса ѥмоу нб҃сьнꙑꙗ силꙑ. „ —

Нъ того просить. ѥже намъ на пользю на сп҃сениѥ. просить бо милостина. желаѥть кротости. любить миръ: ⁘ :

Тѣмь же тꙑ чадо. оного волю сътвори въ малѣ. и онъ твою волю въ вѣкъ. дароуи малоѥ и възьми вѣчьноѥ. дажь ѥдино възьми .р҃.рицею.

Присвоися бозѣ. да врагомъ си видимꙑимъ всѣмъ и невидимꙑимъ страшьнъ боудеши.„

Въ влънахъ житииских ѥси. въ боури ли морьскѣи бѣдоу приѥмлеши. показаю ти сп҃оу мои. истиньнаꙗ пристанища. манастꙑра домꙑ стꙑихъ. къ тѣмъ прибѣгаи и оутѣшать та. по скърьби къ нимь. и обеселишита. сп҃ве бо бес печали соуть и оумѣють печальнааго оутѣшити:„

И аште чьто имѣѥши въ домоу своѥмь. потребьно же онѣмь. донеси имъ. вьсе бо то въ роуцѣ бж҃ии влагаѥши. и възданью ихъ боудеши:„

Въ градѣ въ немь же живеши. и въ инѣхъ

**1076 г.** окрьстьнихъ. поишти ли кдиного члвка. боıаштаса Ба. и томоу вьсею силою слоужашта.

Обрѣте ли такого члвка то оуже не скърби. обрѣте бо оуже ключь црьствиıа нбсьнааго.

Къ томоу присѣди доушею и тѣлъмь. съмотри житиıа его хожениıа. сѣданиıа. ѣдениıа. и вьсего обычаıа кго пытаи.

Паче же блюди словесъ кго. не дажь ни кдиномоу словеси кго пасти на земли. дражьша бо бисьра соуть стаıа словеса.

Праздьникы же стыихъ почьсти. не самъ оупиваıаса. нъ алчьныıа и жадьныıа накърмлаıа.

Знакмыи твори домъ свои. ништиимъ въдовицамъ сиротамъ. неимоуштиимъ кде главы подъклонити.

Богатъ ли имѣкши домъ свои. хоудъ ли. вьсе то бжикмъ помысломъ. нъ потъштиса вьсего имѣа.

Не рьци бо имѣнию своемоу мок кстъ. нъ рьци пороучено ми кстъ на мало днии. да акъ клꙗчарь пороученок ти роздаваи ıако же велить пороучивъıи ти. тѣмь же кже ти далъ въıшьнии то въıшьнааго ты имѣник сътвори въ немь.

Сго Василиıа. како подобакть члвкоу быти.

Лѣпо кстъ члвкоу имѣти. паче вьсего житиıа. да не прилежить имѣньи зѣло. нъ тѣлеси въздьржаник. оудобреник норовоу. гласоу оумиленик ї оудобреник. ѣденик и питик без говора съ оудьржаникмь.

Предъ старьци мълчаник. прѣдъ моудрыми послоушаник. съ тъчьныими любъвь имѣти. съ мьньшиими лꙗбъвьнок съвѣщаник.

Отъ плътьскыихъ и любосластьныихъ вештии бѣгати. мало глати. а множѣк разоумѣвати. не дьрзоу быти словъмь. ни прѣрѣковати въ людьхъ.

Не скоро въ смѣхъ въпадати. соромаживоу быти. долоу очи имѣти. а — горѣ. не противоу отвѣщавати.

Послоушьливоу быти до съмьрти. троужатиса до съмрти. поминати присно страшьное и

**1076 г.** въторок прїшьствик и днь съмьртьныи.

О надежди радоватися. молитися непрѣстаньно. при вьсемъ Ба хвалити (в)ъ скърбьхъ търпѣти. къ всѣмъ съмереноу быти. величаниıа бѣгати. говѣиноу быти. Блюсти срдце отъ помыслъ злыихъ. събирати имѣник на нбсьхъ. законъ хоронити. любити Ба вьсѣмъ срдцьмъ. и блїжьнааго ıако самъ са.

И самомоу са испытати о помыслѣхъ и о дѣлѣхъ по вса дни.

Не оплитатиса лихыми рѣчьми и не искати жиıа лѣнивъıихъ. нъ тъкъмо подражати (жити)ıа стыихъ оць.

Радоватися съ исправльшими доброноровик и не завидѣти. съ стражꙗштиими страдати и съ плачюштиими зѣло плакатиса.

Осоуженоу быти неже осоудити ниже поносити ѡбраштающтꙗся отъ грѣхъ.

Николи же себе правьдна творити. нъ грѣшьника себе имѣти прѣдъ Бгмь и члвкы.

Оучити ненаказаныıа. оувѣштати малодшьныıа. слоужити больнымъ. ногы святыихъ оумывати.

Страньныихъ и братолꙗбьи прилежати. съ кдиновѣрьныими миръ имѣти.

Еретикъ чкъ отъвраштатиса. книгы прѣданыıа почитати а въ съкръвеныıа отиноудь не приницати.

О оци и снѣ и стѣмь доусѣ не пытати. нъ кдиносоуштьноу стоую троицꙗ съ дрьзновеникмь глаголати.

Крьштатиса кстъ лѣпо ıако не приахомъ. и не клатиса отиноудь. и не даати сребра своего въ лихвоу. ни иного ничьсо же на оумножение пишта.

Бѣгаи пиıаньства. и отъ печалии житиıа сего. не бесѣдоуи лоуками отиноудь ни о комъ же глати.

И ни како же послоушати клеветаниıа. нъ вьсе съ испытаникмь. никомоу же скоро ıати вѣры.

Не томися гнѣвъмь. не быти държимоу похотьꙗ. не без оума гнѣватися на ближнаго.

Слнце да не заидеть о гнѣвѣ вашемь. не дьр-

**1076 г.** жати гнѣва ни на кого же. Не въздати зъла за зло ни клеветы за клеветоу.

Нъ паче похоуленоу быти неже хоулити. обидимоу быти а не обидѣти. отъштетитиса. а не отъштетити.

Паче же вьсего достоить чл҃вкоу. въздьржатиса отъ бесѣдъ женьскыихъ и срамьныихъ словесъ. медъ бо...иже ны отъвраштають и съмысльныа.

Въ заповѣди не сътоужити си. нъ мьзды и похвалы отъ него чаꙗти. и вѣчныꙗ жизни желати и приꙗти.

Имѣи бг҃а прѣдъ очима въиноу. и ꙗко сн҃оу отъ вьсего ср҃дца. и крѣпости и разоума лѭбити б҃а. и ꙗко рабоу боꙗтися соумьнѣти и слоужити кмоу.

Страхъмь и трепетъмь сп҃сение собѣ съдѣвати. дх҃ъмь горѣти и тешти не лѣнаштиса объльченоу быти въ ороужие ст҃аого дх҃а.

И боротися съ врагъмь въ изнеможени плъти. и въ ништетѣ дш҃а. и вьсе повелѣние творити. и непотрѣбьна себе гл҃ати. бл҃годарити б҃а.

**1076 г.** И ничьсо же съ завистьѭ творити. и чл҃вкъ оугож҄ениꙗ бѣгаи. зане б҃ъ расыпа кости чл҃кооугодьникъ. и не похвалитися отиноудь.

Ни похвалы себѣ гл҃ати. нї иномоу хвалаштѫ послоушати. въ таинѣ вьсе творити. нъ тъкъмо отъ б҃а хвалы и мл҃сти просити

Помышлати прѣшьствие отъ соудоу приготованаꙗ благаꙗ правьдныимъ. тако же оуготованыи огнь дияволоу и ангеломъ кго.

По вьсемоу и ап҃льское слово помьнѣти. ꙗко недостоины страсти сего времене противоу боудоущимъ гл҃атися въ насъ. и съ Дв҃дъмь гл҃ати.

Хранаштиимъ заповѣдї кго. въздание много. и вѣньци мнози правьдьныимъ. вѣчьнии крови. жизнь бес коньца радость неизгланая. отъ оц҃а и сн҃а и ст҃а дх҃а.

Съ цр҃и и патриархы съ пр҃ркы и ап҃лы и моученикы и съ всѣми оугождьшиими. съ ними же обрѣсти потъштимся о Хр҃ѣ Иісѣ г҃и нашемь. кмоу же слава. ныне и присно и въ вѣкы вѣкомъ.

---

## Отрывокъ изъ сборника Святослава 1076 г. съ текстомъ того же отрывка по сборнику Святослава 1073 г.

**Текстъ сборника 1076 года.**

Аѳанасиеви ѿвѣти противоу нанесеныимъ кмоу отьвѣтомъ ѿ нѣкыхъ правовѣрьныихъ о различьныхъ главизнахъ.·. въпрос: Антіоха чьто е҃ знаменіе сьврьшена хр҃ьана:· ѿвѣтъ.

Вѣра права и дѣла бл҃гочьстива крьстьꙗнъ бо кстъ истовыи домъ Хв҃ъ. дѣлы бл҃гыими и оученми доброчьстивыими свьтаса: истиньнаꙗ бо вѣра дѣлы искоушаеться имь же вѣра без дѣлъ мьрьтва есть. ꙗко же и дѣла без вѣры. тѣмь же подобаеть вьсеѭ силоѭ. без блазна хранитиса отъ нечистыихъ дѣлъ. да и не о насъ речено боудеть. Б҃а исповѣдаѭтьса вѣдоуште. а дѣлы са отъмештють. тѣмъ же рече г҃ь. Аште къто любить ма то слово мое съхранить. и оц҃ь мои възлѭбить и. и къ немоу приидемъ и обитѣль оу него сътворимъ.

Да симъ оубо разоумѣемъ. ꙗко правою вѣрою и добрыими дѣлы зиждетьса дш҃ьный домъ.

**Текстъ сборника 1073 года.**

А҆настасиеви ѿтъвѣти. противоу нанесеныимъ емоу. отъвѣтомъ. нѣ отъ какыихъ правовѣрьныихъ. о различьныихъ главизнахъ. въпросъ чьто есть знамение. съвършенааго хрїстиана. ѿтвѣ҃.

Вѣра права. и дѣла бл҃гочьстива. хрїстианъ бо е истовый домъ Хрїстосовъ. дѣлы бл҃гыими и оучении. доброврьныими състоꙗса. истиньнаꙗ бо вѣра дѣлы искоушаеться имьже вѣра без дѣлъ мьртва есть. ꙗко же и дѣла без вѣры. да тѣмь подоба вьсеѫ силоѫ. без блазна хранитиса чистомъ. отъ нечистыихъ дѣлъ. да не и о насъ речено бѫде. б҃а исповѣдаѭтьса вѣдоуште а дѣлы са отъмештоу. тѣмь же рече г҃ь аще ма къто любить слово мое съхранить и оц҃ь мой възлюбити и и къ комоу придемь и обитель въ немь сътворимъ. да симъ оубо разоумѣваемъ ꙗко правоѫ вѣрѫ и добрыими дѣлы.

**1076** г. ти тако живеть въ насъ Бъ.

Въселю бо са рече въ них. и похождѫ. сеже ꙗвлаꙗ и апль. глааше или не разоумѣкте ꙗко Хсъ живеть въ васъ.

Не вѣсть оубо диꙗволъ. к ли ти Хсъ вл҃дка въ оумѣ или нѣсть. нъ кгда та видить гнѣвающтаса или кличѫшта. или кльноущаса и клевечѫшта. или нечиста словеса глѫшта. или осоужающта кого и ненавидашта. или величаѫштаса. и прѣзорива или грокочѫштаса и лико глоумаштаса или не молаштаса часто.

Тъгда разоумѣкть ꙗко нѣсть въ дши ти иже та хранить. ти тако оуже акы тать вълѣзъ лоукавыи. акы несоуштѫ бж҃ьскоумоу свѣтилоу вь сьрдьци ти. оукрадеть ти дшьныи домъ и боудѫть ти послѣдьнаꙗ горьша пьрвыихъ.

**1073** г. зиждетьса дшьный домъ. ти тако живеть въ насъ Богъ. въселѭ бо са рече въ нихъ и похождю. се же ꙗвлаꙗ апль глааше. или не разоумѣете ꙗко Хрістосъ живеть въ васъ. аште не чимь зѣло искоушени есте не вѣсть оубо диаволъ. к^сть^ ли ти Христосъ владыка оутрь въ оумѣ. или нѣсть. егда ли та видить гнѣваѫштаса. или кличѫшта. или кльноущаса. или нечиста словеса глѫща. или клевечѫща. или осоужаѭшта. или ненавидашта. и обидашта нѣкого. или величаѭштаса. и прѣзорива. или грохоштѫштаса лихо. и глоумꙗштаса. или не молꙗштаса часто и съмьрти поминаѫща и тъгда разоу(мѣ)к ꙗко нѣсть въ дши ти иже та хранить. ти тако оуже акы тать вълѣзъ лоукавыи акы несоуште бж҃ьскоуѫ свѣтилоу въ срци. окрадеть домъ дшьный ти. и бѫдеть ти послѣдьнꙗꙗ горьша пьрвыихъ.

---

**—1096—1097** г. Служебная минея за октябрь и ноябрь. Въ ожиданіи снимковъ отъ о. архимандрита Саввы, приготовившаго ихъ къ изданію, представляю выписку изъ книги ноябрьской 1097 г., сообщеную мнѣ этимъ почтеннымъ археологомъ.

Мца то (ноября) въ .и҃. стаго архгла Михаила. ко. гла. в. самогла ⁘—

Архистратиже Бж҃ві. слуго Бж҃иꙗ славы. англомъ наставь^ни^че. и начачальниче беспльтьныимъ. кже ксть на на пользоу моли. и велиꙗ млсти. безплътьныимъ. архистратигъ⁘ ико. по. оуꙗсни ⁘

Рече чьлвколюбьче писаныхъ си. множьству радоватиса. англъ. о члцѣ кдиномъ каюштиимъса бесъмьртьне. тѣмь мы въ безакониіхъ безгрѣшьне кдине. срдцевѣдьче. тебе молимъса, всегда дьрзновениемь ꙗко человѣколюбьча оущедрити. и посълати. недоистонъимъ. оумиление влдко подаꙗ намъ. прощение. за вса бо ны ты молиниса⁘ ю⁘ беспльтьным ⁘

(~сти. на Ги ^из^ ⁘ гла. а. по. нбснъим⁘

**1096—1097** г. Англькъ ти въ ммирѣ праздьноующе. соущоумоу на прѣстолѣ слаславы Боу сѣдащоумоу. възъпиемъ пе сты кси оче нбсный. сьприсносоущьное слово сть еси. и дхъ оубо прѣстыи ⁘

Нбснъиимъ пьрвыи сы. дьрзновениемь си многъимъ. и слоужителю бжственаго оного свѣтозариꙗ. самовидьче неизреченнъихъ. спси насъ Михаиле архистратигъ. соущаꙗ въ напасти и бѣдѣ и съкроушениі. млтвами си избави молимъ са⁘

Беспльтьнъимъ на^ча^ло. и слоужитель сны вышьнаго. иж радоу^ча^са пьрвыі. рекъ Бци спси насъ. Гавриле. архистратигъ. молащихъ ти са вѣрою. и блгочьстьво хвалащиихъ спса. Хв⁘

※ ино. гла. д. по. ꙗко добла ⁘

Трьсълъньчнаго божьства. прѣ^д^статель свѣтьлъ. Михаиле ꙗвла^ꙗ^ся архистратиже. съ вышьними силами въпиюши веселоуаса. сть кси оче. сто събезначапально. слово стое. и сты дхъ. кдина слава и црство кдино кстьство. и кдино бжство и сила ⁘

И образъ твой огньнъ. и доброта чоудена. Михаиле пьрвыи англе. беспльтьнъимъ бо кстьствъмъ. проходиши коньца. съконьцаваꙗвaꙗ

1096—1097 г. повелѣнии҆ꙗ всѣхъ творьца. сильнъ крѣпостью своѥю съказаꙗса. источьникъ цѣльбъ цр҃квь твою показаꙗ. именьмъ твои ст҃мь почитаѥмы ⁖ —

Творѧ а҆нг҃лы твоꙗ дх҃ы. ꙗко же пишетьсѧ. и слоужаще тебѣ пламы огньны. средѣ циновъ ликъствоующа показающа г҃и. твоего архаггла Михаила архистратига твоѥимъ пове(ле)ниѥмь. повиноущесѧ словоу. и пѣсньми трьсватоую съ страхъмь. възглашающе славѣ твоей ⁖

(∽ на стиховꙸ ⁖ гла҃: и҃. в҃. ⁖ ∽

Сърадоуитесѧ намъ. всѧ аг҃гльскаꙗ чиноначалиꙗ. прѣдъстатель бо вашь і нашь застоупьникъ. великꙑи архистратигъ. въ дн҃ьшьнии дн҃ь. въ чст҃нѣмь ѥго храмѣ. преславьно обавлѧꙗсѧ осщ҃аѥть. тѣмь дължьно. въспоюще томоу възъпиѥмь. покрꙑ нас°ъ. кровъмь крилоу твоѥю. великꙑи Михаиле арханг҃ле ⁖ —

(∽ ни стив ⁖ заоу҃. гла҃. ѕ҃. ⁖ ∽

Иде же осѣнꙗѥть бл҃годать твоꙗ всехвальне. отътоудоу и диꙗвола прогонисѧ сила. не тьрпить бо°. свѣта твоѥго видидѣти съпадꙑи дн҃ьница. тѣмь ти сѧ молимъ. пламꙗнꙑꙗ его стрѣлꙑ ꙗже на нꙑ движаѥмꙑꙗ оугаси си. ходаствъмь ти избавлꙗꙗ на°съ. ѿ соблазъ ѥго. достоино хвальне Михаиле архистратиже ⁖ ‿

(∽ Ка҃. гла҃. д҃. пѣ҃. а҃. ѥрмо҃. Ѿвьрзъ оуста ⁖ —

Въстоупль всѣмь слоужьбьно. архистратига дн҃ьсь. съзꙑваѥть всѧ на веселиѥ свѣтьло. ꙗко съвоузꙑ своѥго сиꙗниꙗ подаваꙗ. славащимъ славащимъ всѣмъ г҃а ⁖ ‿

Пресвѣтьлаꙗ дн҃ь мл҃твьнаꙗ °вѣтьлость. и бж҃иꙗ блгодѣть архистратигъ оубо. разоумьно намъ. Х҃а въспѣвающимъ всѣмъ ꙗвлꙗ°ть съ моудрꙑимь Гаврилъмь ⁖ ‿

Облакъ стр҃ай нашихъ. Ѿгънавъ и скрьби же. радости ходатай. и слоужитель Гаврилъ. мл҃твами си веселиꙗ свѣтьлостию. всѧ ѹбо просвѣти. тѧ въспѣвающаꙗ ⁖ ∽

Тихости всакоꙗ. из вещьствьнꙑхъ сілъ. влк҃а " г҃ь своѥго разоумьно испльни дн҃ь. того же мл҃твами. и боурѧ скрьбьнꙑꙗ. низълагаѥть ꙗко мл҃тивъ ⁖ —

1096—1097 г. Съвѣдоуще прч҃таꙗ аг҃гль чи(но)началиꙗ. мт҃рь °°пороцьноу. творьцѧ же н҃ба. ꙗко преславьноу. чоудо оубо въ твари. хвалѧть и поють и блажать же оубо ⁖

※ пѣ҃. г҃. ермо҃. твоꙗ пѣснословь ⁖ —

Всѧ радостьно одъждаѥть съ небесе. тоучами вѣрьнꙑꙗ ап҃льскꙑи г҃ь тѣкъ ст҃ꙑми " мл҃тва Михаила вселеней же слоужащоу ти росою. дн҃ьсь ⁖

Земь°°ꙗ на стьзѧ гладъкꙑꙗ. направлѧ пове(ле)ниемь бж҃иемь. Михаиле архистратиже. развращенꙑꙗ змиевꙑꙗ поути загради. тѣмь же тѧ роукодѣлателѧ достонино въспоѥмъ ⁖ ‿

Десницею бж҃иею крѣ°°кою прѣпоꙗсани. страшьнꙑмъ врагоомъ. и женꙗ нꙑ бо҃видьци аръхааньг҃гли. ꙗввитесѧ побѣдителѥ всѣмъ вѣрно исходатайте. словословащихъ всакꙑимь б҃а ⁖ ‿

Показа °°воу твою творць въ всѣхъ аг҃гльскꙑихъ воиньствѣхъ. о блаженоу пречистаꙗ вь°°ми тварьми. тѣмь же и хвалимъсѧ въ ст҃ꙑихъ величиіхъ ти ⁖ —

(∽ пѣ҃. д҃. ермо҃ и҃ ⁖ неслѣдьноумоу ⁖ —

Крѣпостию обложе·ъ сильнааго. бж҃иѥю архистратиге силою. сего ꙗвисѧ непо°°димоу присно. въ браньхъ силоу имꙑ Михаиле архистратиге ⁖

Вꙑше облистающиꙗ зарами. ежиꙗ слоугꙑ. огненосьнꙑ показа и постави же таинꙑ сво°ꙗ. вꙑ достодівьнии. истиньно видѣнии архистратизи ⁖

Словьмь всоу силоу мꙑсльноуноую. зарениѥмь вашихъ архистратизи ꙗвлании. превъсходаще мълчаниѥ. земьнꙑими присно славитесѧ. пѣ҃ми славословащиихъ г҃да ⁖ ∽

Единъ красьнь еси блаже. добротою неиз°рдеченьною си оукраси бесплътьнꙑꙗ и подалъ имъ ѥси бж҃ити сиꙗниѥ. ꙗко соущиѥмъ слоужителемъ свѣта ⁖ —

Ꙗко предъложенѣ ти всест҃аꙗ. твари твоѥи присиꙗюще. славою творьца свѣтлѣишоу мꙑсльнꙑхъ. показа свѣтьлость, тꙑ бо всѣхъ ѥси вл҃дчеца ⁖

※ пѣ҃. е҃. ермо҃. оудивишасѧ всѧ ⁖ ‿

Ог҃ньнꙑꙗ ти словесꙑ. и пламении же повелѣнии· творьцѧ всѣхъ вл҃коу палими" Ѿгониши.

1096—1097 г. и пламы поущаѥши мъслъне тьмьнаго кназа земьнъіхъ свѣтъмь млтвъ си просвѣщаꙗ. архистратиже ⁛

Моура оугодьнаꙗ. мъісльнааго ти точениꙗ. днь истачаѥте члвкомъ. бжиꙗ мысли архистрастизи. и съдѣнии же ѥго и млтвы даръмъ оунамъ оугашати ⁛ —

Крѣпостию помагате. млтвъ си архистратизи на побѣдъі же иже вѣрою хвалатьсѧ. млтвами вашими и пѣнославащаꙗ вы. оудивлающаго Га въ славьнъіхъ силахъ ⁛ —

Радости нашей ходатаи Гавриле ꙗко же бы роженъіхъ по оупованию. и веселиꙗ о боудоущихъ доброхъ. проповѣдьникъ бывъ. съ Михаилъмъ. к томоу нынѣ вастави тѧ стыими млтвами ⁛ —

Жьзлъ тѧ црскъ. бесплътьниї чиннове. любъвию въсхвалають Бцоу црцю тварьмъ бжиꙗмъ. всѣмъ познавъшимъ тѧ. земномъ присно сърадоуютьсѧ. вѣрою тѧ славаще ⁛ —

※ Пѣ. ѕ. ѥрмо. бжиѥ се и вьсечьсть ⁛

Непостоꙗньно сиꙗниѥ приемлѧ творца нба архистратижѥ ими же просвѣти зарѧми. паче слнца блистаѥши члвкомъ оубо слоужа ⁛ —

Народи оубо трепещоуть видащи тѧ земнъіихъ всѣхъ. противьнъіихъ съборьць. и подъ ногама ти мьсльниї. падоуть. ї покаралютьсѧ. крѣпость ти архистратиже великъій ⁛

Свѣтьлъ видѣниемь ꙗвласѧ. свѣтьлѣишиꙗ истьнааго възвѣщениꙗ. радости ти творене слоужителю. члвкомъ приносиши архгле. тѧ Гавриле радости проповѣдьника четемъ ⁛ —

Поеть вса тварь рожьство ти. аньгльска воиньства бб́невѣсто. и хвалаще же тѧ твоꙗ славꙗть таинъі. Ба бо и се словесе родила еси ⁛ —

※ пѣ. з. ермо. непослоужиша ⁛ —

Глъ оустъ чьстьнъіхъ. архистратиже. тебе приносащемъ. противьнаго борьца прино ꙗко вещьствьнъ съставъ. и дшедьлѣньнъ Ѿгонащи дьмо Ѿ поющихъ тѧ присно. непристаньно ⁛ —

Ꙗвлꙗлащиѥсѧ съ въше. архистратизи видѣниѥмь. преславьнъмъ. и добротою неиздреченьною радости сиꙗньѥмъ и неизгланами. осиꙗюще немълъчьно поюще прѣпѣтъи же оцьмъ ⁛ —

Токъ блдтьнъ и неиздаѥмъіꙗ. архистратизи оубо. въ кровѣ своѥмь. простравсѧ всѣмъ члвкомъ днь. помлаꙗ грѣховнаꙗ раждьжениꙗ. Ѿ дшь Ѿгонѧ. прѣпѣ ⁛ —

Видѣвъ страньноу и преславьнъи тѧ днь и въшеоумьнъ. аньгльско множьство и мтрь безмоужноу творьца же нба и вьсѣми земьнъіми тѧ прославлаѥмъ Бцоу въ истиноу ⁛ —

(~ пѣ. и. ермо. отрокъі блго ⁛ —

Ꙗко свѣтоносьнъій възидъі. блистаниѥмь своихъ блгодатиї. архистратиже просвѣщаѥши. съ нимь въсхалающихъ тѧ. влдцѣ вьсѣхъ въпиющихъ вѣрьно га ⁛ —

Нощѥ безбожьнъі льсти. разгоните свѣтоносьнъімь ꙗвлениѥмь сти архистратизи. и лоучами сиꙗѥте свѣтодавьча и творьца въпиющи вѣрьно Га по ⁛ —

Оустъі прчстъі огненосьнъ ѥдинъ. непрѣстаньно славимъ ѥсть агглкъіи бъ. сихъ же млтвами сладъкъіимь сиꙗниемь. и насъ просвѣтите. приѥмлѧ съ ними въпиюще. и въспѣвающаꙗ Ха вѣ вѣкъі ⁛ —

Его же тьмъі аньгльскъіꙗ. неизреченьно ѥстьствоу невидимоу. слово родителево плъть примъ. ис тебе неиздреч'нно чста описасѧ плътью. тѣмь же ї шаротьнъмъмь ..шкться. истинѣ строꙗ съмотрьливаꙗ ⁛ —

※ пѣ. ѳ. ермо. всакъ земьнь ⁛ —

Държавоу Ѿ Ба приимъ. невъзбраньноу же же и непобѣдимоу. ѥдинѣмь обавлениемъ противьнааго и мъногооуханьнанго. бечинениꙗ посрамлают. и побѣдоу. Михаилъмъ приемлють. и тѣмь Ха приѥмлють ⁛

Видъ страшьнъ ꙗвиса. непостоꙗньнъ. и неоудальнъ браньмъ всѣмъ. чтоущиимъ архистратига. сладость бжию красноую. и сиꙗнию блгдти сиꙗни весельноѥ. тихо облашѥ ꙗко рабъ Хвъ ⁛ —

Привлѣци насъ къ ѥдиномоу на желанию твоѥмоу члвкобце безплътьнъіхъ приꙗтьнъіми млтвами. твоимь рачениѥмь. бжьствьнъій дъждениѥ Хе. съ ними сътвори ѥже пѣти и

1096—1097 г. славити тѧ. въ вѣкы вѣкомъ ·мл̃сть твою ·:·—

Вещь тьлѣньноу ѿмлеши дв̃це. нашего безоумиꙗ. къ въшьниї оумьнѣй творци любъви. сего оубо възлюби. да съ чистыми чинъми сърадоущесѧ прославлꙗюмъ тѧ бомт̃рь и Ха̃ ба̃ възвеличимъ ·:·—

—до 1100 г. Служебная минея за май, Путятинская. Выписки сообщены преосв. *Макаріемъ* въ Исторіи Рус. церкви (II: 236—244), но не вѣрно; кромѣ того въ Обозрѣніи рук. Новг. Соф. соб: Иов: VI: 40—45. Выписка, здѣсь предлагаемая, сличена съ подлинникомъ и сравнена съ минеей XII вѣка: чего въ этой не достаетъ, то напечатано буквами съ разрядкой и косыми, а что отлично отъ минеи XI в., то въ скобкахъ.

Мѣ̃ маїꙗ въ а̃. ка̃. ст̃а пр̃ка Икремиꙗ гла̃. и. пѣ̃. а̃. водѫ прошьдъ ·:·—

Прѣжде зъданиꙗ ти проповѣдьно. и чрѣва мт̃ре ст̃ъ (= свѣтъ) бъ̃і ꙗзыкомъ. пррк̃ъі помазанъ въпиꙗ. избавителѭ бо̃у (н̃бо). :·—

В̓сѣхъ разоумиѥ прѣжде приим̓ъ(=—ъи). помышлѥниꙗ ти. движениꙗ прѣдъзьря (=прѣзьрѧ) о̃ Икремиѥ (в̃. гласе. настав̓ь)ника людьмъ поставлꙗѥть (= проповѣдаеть)·: —

Помышлѥниѥ си зьрѣтельно (=зьри-): прѣмѫдре о̃чищь отъ скврьнъ тѣлесънъ. истинѣ ꙗвисѧ послоушьникъ. творьцѫ. ти прѣвъзлюблѥванъ (=творьцю же си възлюбленъ).

ї Ꙗвльши ти сѧ слово ѡче. на зем̓ли. дв̃це. Бц̃е прѣвъıс̓но. въ плъти пораж̓дьши ꙗвисѧ твари вьсеꙗ владычица (=Цини тꙗ англьсти и чл̃вс̃тии. безневѣстьнаѧ мт̃и хвалѧть непрестаньно. зижителя бо ихъ ѧко младеньца. на роукоу свою понесла еси).·..—

※ пѣ̃. г̃, ты ѥси оутврьжениѥ ·. . .—

Ты прѣж̓де о̃стова (=освѣтова) пр̃ка же си вл̃ко. прьвѣѥ рождьства. и блѫдаштимъ наставьника посъла :·—

Бл̃гдть дх̃вна. въсельшисѧ въ оу̃стьнѣ (=—оу) ти. прѣсвѣтьла ꙗко же свѣтило(=—а). тьмьнымъ поко̃за ·:·—

до 1100 г. Помази вонꙗ бл̃гъıꙗ ти. не сътрьпѧ съборъ 'Изл̃евъ. прѣо̃калѥванъ. въ ровѣ тя затвориша (=затворева):·‿

ї Тобоѭ п̓рѣчт̃а. прѣсѫщьствьнъıй без̓начальнъ сн̃ъ бж̃ии. жити съ чл̃къı. ꙗко чл̃къ изволилъ ѥсть (=...ще и ст̃ноу нашю крьстьꙗнии и тебе славлꙗемъ немлъчьно безневѣстьнаѧ) :. .—

※ пѣ̃. д̃. оу̃слъıшахъ г̃и :. .—

Прѣсвѣтьло сиꙗниѥ. прѣсвѣтьла (=—ст̃а) и божиꙗ дх̃а. въ ср̃дци ти сиꙗвъше (=въсиꙗвъша). въ тьмѣ сѫщимъ свѣтъ сътвори(=—ь)..⁓

Пр̃къ милостивѣи в̓сѣхъ бывъ. бл̃жене бг̃огласе. милости мѧ (=мене) съподоби. неначаѥмаго. м̓ногъıими грѣхъı (=много грѣхъми):·—

Ꙗко ходатаи бъıвъ (=—сть). отъ свѣта *и* бж̃иꙗ сиꙗ. ходатаиствомъ (=—ь) си оумири. м̓ногом̓лъвьнѫѭ ми житиискѫѭ боурѭ :·.‿

ї Изл̃ю ѡбрѣтъ дасть. възлѭблѥнѫмѫ б̃ъ в̓се ѫбо хѫдожьство разѫмѣниꙗ. и̓с тебе намъ дв̂ в̓сиꙗ (= Сн̃а своего и б̃а. прч̃таѧ. оумоли сп̃ти стадо свое. отъ напасти тоуженїѧ. и всѧкого врѣда противьнаго) :·⁓

※ пѣ̃. е̃. просвѣти насъ по :· ⁓

Ꙗко млънию пр̃ка *си* посълалъ ѥси. Икремиѭ о̓свщенааго. тьмьнъıмъ(=—нъıимъ) свѣта тя Хе̃ повѣдающа = (просвѣщающа).

(Оу пр̃та помышление имъı. славьне пробѣсѣдоуѧ тебе дх̃овьно. съподоби пр̃рче тъı послоушева: —)

Стрѣлоу избьранѫ. въ тѫлѣ тѧ съкръıваѭть. Икремиꙗ(=-ѥ) проповѣданиѥмь(=-ими) си. твои вл̃ка. *и* въ н̓е же врѣмя подобааше ꙗви *тя*.·.—

Оуслъıши прчт̃ѣ. помыш̓лѥниꙗ имъı слав̓не. прибесѣдѫѭштѫ тебѣ дх̃ѫ. съподобисѧ. пр̃че ты послоушевати:..—

(= Помолися въиноу сн̃оу своемꙋ. и бг̃у нашемоу. бракоу неискоусьна Мр̃ие чт̃аѧ. посълати намъ вѣрьнъıмъ велию мл̃ть) :·—

ї Велиꙗ и страш̓на двч̃скаꙗ таина. ꙗвльшааго бо сѧ на земли б̃а чл̃вк̃мъ. таино въздоила ѥсть

※ пѣ̃. ѕ̃. без̓дьна грѣховьна :·—

Прив̓лѣче просвѣштениѥ. и бл̃годѣть ба-

до 1100 г. гатьно мѫдре(=дховьноу бмоудре) дховно. кгда оуста дша пространилъ кси. и плъны (=испълнь) сы обьштьно (=—ъ). в'сѣмъ подасть о прче хотяштимъ отъ сияния(=—е) :·—

Море(=-а) мир'нок(=-аго) възвижемо(=-а) напастьною боурею. видѣвъ послѣдния. дворы (=двьри) възлюбилъ кси. и истока рѣчьно(=-а). точашта слъзы людий своихъ. противьнъыхъ горько (сѧ) плака:..

Съмрьть спса си. провъзвѣсти тайно бгогласе. ико аг'ня бо на дрѣвѣ. Ха распѧша ба. жизни начальника ликъ безаконьный (=-никъ) Июдѣйскъ блгдѣтелѧ в'сея(=-и) твари:..

Слово кже прѣж'де вѣкъ. изъ оца рождено. бесплътьно ис тебе чта (= чистаѧ) въ тѣло плътьскы раж'дакться. и въ сѣни же кго в'си поживемъ. якоже дрѣв'лк Икремия прчствова·:·—

※ пѣ. з. дѣти Кврѣйскыя :· —

Ты же не оу'пъванникмь. нъ вештию (=оупъванникмь. не вештию) прче прореченъй(=-немь). събываемъ(=-а) твойхъ(=-ѧ). зьрѣвъши (= зьриши) възпия бнъ :·—

Гѫсли бжия ты явися. строимъ(=-а) рѫкою параклитовою. нбснъия гласы вѣштаѭща и поюща. бнъ: —

Плачь сь(=-съ) пиша о прче. не омрачева стаго веселия. съ нѣми(=-ь)же из'млада. състарѣсѧ възпия. бнъ:—

Въ ложес'на дбча вышьдъ. яко же из'воли. члкы хотѧ спсти. пркы наоу'чая яви (=наоучи авѣ) чюдесию(=-ы). бнъ:..—

※ пѣ. и. побѣдителя враг. :·—

На нбса възиде весело бодъх'новене Икремик. съ аггы прѣстоѧ бжию (=црю) прѣдстойши бте поя: —

Блазѣй вѣрѣ повѣстъкъ (=рѣчь). явися прѣхвальне. освщеванъ. бештьстви (= бечъстьноую) же. обличева немоштъ. Икремик бте.:.—

Бжия лоуча. свѣтомъ сияемъ. възгъбения. любяштимъ дакши. яко зрьцало яв'лено. м'ногосвѣтьло (=-зрачьно) бте:..—

до 1100 г. Мок сѫштьство. ис тебе въсприятъ жиз'нодавьць. Ѿ дрѣвьнихъ скврьнъ очистовак. о бжия мти. кго же покмъ. бте. (= Адамова вноука. падъшаго авися дъщи. бия же мти. обновльшаго естьство. его же поемъ вся дѣла).

※ пѣ. ѳ. :· въ истинѫ Бцѫ та испо :· —

Свѣтѫ (=-ови) ты съчетоваса (=-авъса) прѣчистованѫ (=-чьстьномоу) оу'мѫ. бжствьномъ(=-ымь) свѣтомъ(=-ь) блжне. кго же на зем'ли разоумик. ясно имааше:.—

Истока нетьлѣньна. до сияния(=-и) же кго дошьдъ. ть (=ты) бгодъх'новене. любимы (=-аго) си коньць(=-а) явѣ оулоучева :·.—

Свѣта свѣтьлааго. кго же насыштакшиса. поюща ти па. веселитиса(=все-) блжне Икремик. вьса съподоби :· —

Пристанище та спсно. вѣровавъшей. прчтоумоу ти ржьдьствоу съвѣдѫште отъ бѣдъ избавити. тебѣ са молимъ (= Сдѣла неиздреченьно. вко Хе ми. обоюдоу обѣма си естьствома. самовластьною волею спсе нашь):.—

сти. гла. и. д. под. гнаще и на сѫдищи :· —

Ги ты прѣж'де създанияа (=сдѣаниѧ) разоумѣ. Икремию слав'нааго. (и) прѣж'де родитиса из' ложес'нъ. прка стилъ кси. яко проповѣды (=-дьи) истинѫ. воля свободьнок (=-стьное). кго же мольбами яко милостивъ. спси спсе дша наша:...—

Ги аше и въ калъ въврьженъ бы Икремия славьнъ. нъ сь красьнъ (= —а) блгоѫхания. оу'м'но въсприимаше. въ села райская. яко (=его) же въд'варяяся. кго же мольбами. яко милостивъ (= моли о спсение, дшъ нашихъ :· —

Ги параклитовоу ти блгодѣть. Икремик приимъ. въ бышаштимъ ти бытии. прѣдивьно наоучиса. яко зрьцаломъ. лоучами ти озаримъ. и вьсѣмъ сыля възгъбения. заре зрачьна прѣсловый:..—

до 1100 г. ※ съ. гла҃. а҃. по҃. гробъ твои Хе҃ :·.

Безаконьнии людиѥ. та законоправьдьна. крѣпльшаааго мѫдре. въврьгоша въ калъ. вонꙗ бжиꙗ разоума. не хотяща (=-е) прииатовати. ихъ же плакаса варъвары безбожьными. плѣнꙗкмыи (=-нени). ноуждьными (=-нъимь) ведомы. прче бжнъи (=-не) :·. —

※ инъ. гла҃. и҃. по҃. въскрьсе из мрьтвыхъ :· —

Приложити оухо. бе оуслышевати. (=слышати) словеса си своꙗ (=твоꙗ). бгласе прче. тѣмь ꙗко настоꙗштаа и несѫщаго вьсѣмъ снова. плачемь же людии си. оудалѥнъіхъ (=-ыꙗ) отъ га (=гви) плакася.и нынꙗ же си на нбсехъ. молиши намъ спстиса :.. —

— 1100 г. Тріодь постная Новгородская Софійская. Сообщаемыя выписки сдѣланы и провѣрены по подлиннику:

Въ стый це на оумъвениѥ нога гла в҃.·:·

На страсть вольноую пришьдъ съпасъ нашь притъчю пода въ съмѣрѣниꙗ. въ багъраницѣ мѣсто понавою прѣпоꙗсаса. и оумы нозѣ оуцѣникомъ. ѡдѣꙗися свѣтъмь ꙗко ризою. сти҃. Блжни непорочьнии въ. ·:·

На оумъвении ти Христе боже. оученикомъ си прѣдъглаголааше. сице творите ꙗко же видите. безаконьнъи же Июда не въсхоте разѹм. Ст҃ Блжни испытаю. ·:·

Великоѥ благодѣꙗниѥ въсприꙗти хотаще верьнии къ къ благочьстивоуоумоу. оумывальникоу притьцѣмъ. нетелѥсьноую скврьноу ѡмывающю. дѹша же таино ѡсвѣщающю. Христосъ съпасъ нашь. възираꙗ на землю и твора ю трастиса прикланаѥть себе. истопъ прикасаѥтьса пьрстьнъіихъ. вьсакъіꙗ соупротивнъіꙗ силы. твьрдо дарѹѥть въсхожениѥ. томоу благодарьствьно възъпиѥмъ. добрыи высоты поуть. показавъ намъ съмѣрениѥ съпаси насъ. благый чловѣколюбче. ·:·

Петръ соумьнаше. оумыти нозѣ. ѡтъ прѣчистою рѹкоу. има же съзьданъ бысть Адамъ.

до 1100 г. оуслыша же. аще не оумъю тебѣ не имаши части съ мъною. и трепетъмь мъногъмь ѡдьржимъ въпиꙗше ти господи. нъ ткмо нозе мои ѡмыѥши. нъ и роуцѣ и главоу. ѡ. великыимь владычьнемь даръмь ѡбьщникы сътвораѥть. благодѣти своѥꙗ оученикы. и часть имѣти съ нимь. ѡбѣщаваѥть въ неиздречень ноую славоу. ꙗко въ таинѣи чаши глагола. новоу питию съ нимь. въ цесарьствии небесенѣмь. ѥи же и насъ достойны сътвори. ꙗко милостивыи и чловѣколюбечь.

в҃. Не прохо. пѣ. и҃. ірмо Ѥго же вои. ·:·

Съмѣрься насъ ради богатьи. съ вечера въставъ.. поновою Христе тъгда прѣпоꙗсаса. и прѣклонь выю. оумылъ ѥси нозѣ. оученикомъ и прѣдателеви. ·:·

Паче оума неиздрѣченьнаагo разоума. высоты твоѥꙗ съпасе. къто не дивиться ꙗко калѹ прѣстоꙗще. и зижитель вьсехъ. оумываю оубо ногы. ѡтираю же и понаваю. ·:·

Пѣ ѕ҃. ірм. Бесеменьно.

Продаѥши на трьхъ десятехъ. сребрьницехъ господа. и не помышлаѥши. Июдо безаконьнѣ. вечера оувѣдѣниѥ. или чьстьнааго оумываниꙗ. ѡ како до коньца попълзеса. трѹпъ бысть силоцѣловавъ.

Пѣ. і҃. ірмо. мракъ дша моѥꙗ. ·:·

Въстаѥть съ вечера. и понавою прѣпоꙗсаѥть. хота Христосъ чресла. и покланаѥть выю. Петрови въпиющю. не оумъіѥши моѥю николи же творьце мои ногоу. нъ ѡбаче оумылъ ѥсть.

Приꙗтова хлѣбъ въ рѹцѣ. има же продаꙗниѥ твоѥ съдѣла. на прѣданиѥ нозѣ простьре Июда. лѹкавыи оученикъ. иже самъ оумывъ понавою ѡтьрлъ ѥси.

Пѣ. и҃. ірм. Покрываꙗи в. ·:·

Одѣваꙗи ѡблакы въ рѹцѣ небо. Исѹсе на прѣстолѣ славы. съцесарьствѹꙗ нетьлѣньноу ѡтьцю. възьмъ понавѹ. тою прѣпоꙗсаса на оумъвениѥ и ѡтъ кальнъіихъ вьсь ѡгнь сы слово.

до 1100 г. Высокааго съмѣрениꙗ. милосьрдиꙗ вида теплыи въпиꙗше. Петръ зижителеви. не ѡмыкши мене ты. се же глаголющю Христосъ ѡтъвѣща. ѡстани Петре тебе аще не оумъю. части не имаши въ вѣкы. ⁘

в҃ Нб҃снаꙗ поют. еуа ѿ Иѡан. Во ѡ҃ ведыи Іс҃ъ ꙗко вься дасть км. кон҃. нъ не вьси чи҃ кс. и пото҃. дыꙗконьни҃. по҃. възл҃. ꙗко по҃. та҃ миръ҃ дыꙗк҃. главы на҃ гв҃и. по҃. ꙗко бл҃гви чл҃ко. и поꙗшеть понавою. по҃. и пок҃. стр҃. гла҃ а҃.

Понавою прѣпоꙗсавъсꙙ. и ѡмывъ нозе. оученикомъ Христе Боже. ѡтъмывъ ѡтъ доушь нашихъ скврьноу. и прѣпоꙗши насъ. съоузъмь доуховьныимь сътварати заповѣди. твоꙗ благостыня. ⁘

и покꙗть г шды сти҃. Бл҃жнъ разѹмеваꙗи. сти҃. г҃ь съхранить г҃ь поміржеть кмоу. сла҃ и ны҃. в҃. Родися ѿ насъ. И оумываають ногы брати. ѿ мьньшихъ. и до пьрваго и поют. гла҃ ѕ҃.

Оумывъıи ногы сватъıихъ оученикъ. и насъ ѡцисти ѡтъ безаконии нашихъ. ⁘ Показавъıи Петрови. ѡтъ себе не ѡтълѹчатися. и нашю недвижимоую вѣроу съхрани. ⁘

Съпасъıи съборъ. святъıихъ оученикъı. и насъ съпаси. ѡтъ сѣтии вражии.

Въ часъ сь невидимъıи господи. посрѣдѣ ставъ рабъ своихъ. благослови вьсѣхъ насъ. ⁘

Вода сиꙗ грѣховъ ѡставлениꙗ. ѡмываю щимъсꙙ. господи боуди рабомъ. ⁘

Христосъ прѣклони небеса въплъщаꙗсꙙ. нынꙗ въıю прѣкланꙗкть. ногѹ рабомъ прикоснѹтисꙙ.

Образъ сии ꙗко оучивъшиихъся оу тебе. испълнꙗкмъ господи. дрѹгъ дрѹга оумъıвающе.

О велиꙗ чюдо. ꙗко ѡгнь съı господи. ногѹ не ѡпалилъ кси оумъıваꙗ прѣдателꙗ твокго. ⁘

Высока велика съшьствиꙗ. ꙗко ногы оумылъ кси. слѹжьбьнъıимь ѡбразъмь. ⁘

Дланию божествьною. ногы оумылъ кси. оучивъшиихъся оу тебе. и насъ благослови.

Сла҃ и ны҃. в҃. Ба҃ ис тебе въплъ. и по съконьцании гл҃ть. диꙗконъ. миром гоу помоли. и прочаꙗ. по҃. ты бо кси. в҃ъ наш. (дь)ꙗконъ. ѡ сподобити҃.

до 1100 г. еуа ѿ Иѡ҃. Въ ѡн҃ кгда оумы нозе оуче. коньц. аще творите се. ти тако бъıвакть ектениꙗ и ѡтъпѹщениꙗ. ⁘

Стр҃а. въ великъıи че҃. на литѹрги. по в҃ ици.

Дьньсь Июда. нищелюбиꙗ мещеть лице. и лихоимьства ѡтъкрываꙗть ѡбразъ. не ѡ нищиихъ печеться. не муро продаꙗть грѣшьница. нъ небесьнааго мура и ѡтъ того оукрадакть сребрьникы. тече къ Июдѣѡмъ. глаголеть безаконьникомъ. чьто ми хощете дати. и азъ вамъ прѣдамь кго. ѡ сребролюбиꙗ продателꙗ. оудобьно коуплю творить прѣданиꙗ. къ разѹмоу. коупающиимъ прѣдакмааго коуплю сътваракть. не драго. сътваракть цѣноу. нъ ꙗко раба бѣжавшааго продакть. ѡбычаи бо крадѹщиимъ. помѣтати чьстьнаꙗ. нъıне въложилъ кстъ сватаꙗ. пьсомъ оученикъ. ибо неистовьство. срѣбролюбиꙗ на свокго владыкоу бѣситися сътворилъ ксть. кго же искуса избѣгнѣмъ зовѹще. дълготьрпѣ. господи слава тебе. ⁘

Да никъто же. ѡ вѣрьнии. владычьнꙗ вечерꙗ не причастьнъ. да никъто же. вьси ꙗко Иоуда лѹкавьнъıи. апририжитисꙙ къ трапезе. ѡнъ бо оукрѹхъ възьмъ. на хлѣбъ ѡтълѹчисꙙ. ѡбразъмь си оученикъ. дѣлъмь же съı гоубитель. Иоудѣѡмъ бо съвеселꙙсꙙ. съ апостолъı же въдвараꙗсꙙ. ненавидꙙ люблꙗаше любꙗ продаꙗше искоуплꙗющааго насъ ѡтъ работы. Бога и съпаса дѹшамъ нашимъ. ⁘

Дреманиꙗмь. диꙗвольскъıимь. ѡбꙗтъ Иоуда оусъпѣ на съмьрть. врѣмꙗ бѫдѣти врѣмꙗ трезвитисꙙ. да въздъхнѣть сьрдьце да сльзита вѣцѣ. псалъмъ да прѣбѫдить. велика бо крѣпость крьстьнаꙗ. Христосъ при двьрѣхъ жьрѹщиꙗсꙙ пасха произидѣ. слава тебе господи слава тебе. ⁘

На сла҃. таиньствѹꙗ. на и҃. дьньсь Июда ѡст.

## Чинъ ноши ст҃го пꙗ҃

абиꙗ поють ѡбычьнъıꙗ ѱал҃мы заоутрьнꙗꙗ. треп. въ алелѹиꙗ гла҃ и҃.

Кгда славьнии оученици на оумъвении вечерꙗ просвѣщахоусꙙ тъгда Иоуда нечьстивъıи сребролюбьемь недѹгѹꙗ обрачаашесꙙ и беза-

до 1100 г. коньнъимъ соудыꙗмъ тѧ правьдьнаго соудью прѣдасть. зьри имѣнию любителя того ради Йоуда воувъдавъшася. бѣжи несытъıи доуше съмѣвъıи таковаꙗ оучителю ѿ всѣхъ благъıи г҃и слава теб. ⁘

※ г҃ шды. и по сеи реч. дияко. и о сподобити. лю. г҃и пои. г еѵа. а҃. ѿ Iѡ. нъıне прослави. коньц. и оучени. ѥго.

антифонъ а҃. ѱалмъ. въ. тре. гла. и҃.

Князи людьстии събьрашасѧ. на господа. и на крьста ѥго. ⁘ ст҃. Въскȣю шаташасѧ ꙗзъıци людье поoуцишa тъщетьнъıимъ. ⁘ ст҃. Прѣсташа ц҃ри земьстии и кнѧзи събраша.

Слово безаконьно възложиша на мѧ. господи. господи. не ѥ остави мене. ⁘ ст. Растьргнѣмъ оузъı ихъ и ѿимемъ ѿ насъ иго их. ⁘ ст. Живъıи на н҃бсхъ посмѣѥтьсѧ имъ и г҃ь порȣгаѥ.

Чювствиꙗ наша. чиста Христови прѣдъставимъ. и ꙗко дрȣзи ѥго. дȣша наша положимъ ѥго ради. а не печальми житиискаами. съоудавимъсѧ ꙗко Июда. нъ въ храмѣхъ дȣшь нашихъ възъпиѥмъ. ѡтьче нашь. иже на небесѣхъ. ѡтъ лȣкаваго. избави насъ. ⁘ ст. Тъгда възглаголѣть къ нимъ гневъмь своимь и ꙗростию своею съмѧтеть ꙗ. ⁘ Оупасеши ꙗ палицею желѣзною ꙗко съсудъ с. ⁘

Сына ꙗко агньца. видѧщи чистаꙗ вълѣкома. и льстию зълою. прѣданѥма оубити за нъı. и малѡ ѡтъ твоѥю ѡчию. прѣдана и ꙗта. въпиꙗаше въ болѣзни зовоущи. слово божиѥ. иже волею прѣданъ. из мьртвъıихъ въскрьсъ съпаси насъ. ⁘ и нъı ⁘

Дѣвою родила ѥси браконеискȣсьнаꙗ. и дѣвою прѣбъıсть. мати безневѣстьнаꙗ. Богородице Мариѥ. Христа бога нашего. моли съпастисѧ намъ. ⁘

антифонъ. в҃. тре. гла. ѕ҃. ⁘

Рече глаголя Июда къ безаконьнъıимъ кънигъчиꙗмъ. чьто ми хощете дати и азъ вамъ прѣдамь ѥго. срѣдѣ же съвѣщавающиихъ. самъ стоꙗше невидимо. съвѣщаваѥмъıи сьрдьцевѣдьце пощади дȣша наш. ⁘

до 1100 г. Рече законопрѣстȣпьникъ да не съгрѣшаю въ себе нѣ бо страха божиꙗ прѣд очима ѥго. ⁘ Ꙗко въ льсти прѣдъ нимь ѡбрѣсти безакониѥ своѥ и възненавидѣти.

Милостию богови да послȣжимъ. ꙗко Мариꙗ при вечере. и не сътѧжемъ. срѣбролюбиꙗ ꙗко же Июда. да вьсьгда съ Христосъмь. богомъ бȣдемъ. ⁘ Г҃ли оустъ ѥго безаконьѥ и льсть и не изволи разоумѣти да оублжить и. ⁘

Безаконьѥ помъıсли на ложи своѥмь ста на вьсѧкомь пȣти нѣблзѣ ѡ злобе же негодова. ⁘

Ꙗко оущедрить. Адама ꙗко бесъмьртьнъ. до съмьрти сынȣ мои приидѣ. и не оущедрѧють. бещадиꙗ моѥго. Июдѣи нъ владъıко. тъı въставъ. насъ слове оущедри. ⁘

Ѥго же роди дѣво неиздрѣченьно. въинȣ ꙗко милостива. нѣ прѣстаи молѧщи. да ѡтъ бѣдъ. съпасеть къ тебе прибегающаꙗ. ⁘ и нъı.

антифонъ. г҃. ѱалмъ. ıд. треп. гла. в҃. ⁘

Лазорева ради въстаниꙗ господи. ѡсана ти въпиꙗаху. дѣти Еврѣискъıꙗ чловеколюбьче. безаконьнъıи же Июда. не въсхоте разȣмѣти. ⁘ Сȣди г҃и ѡбидѧщиимъ мѧ и възбрани борющимъсѧ съ мною. ⁘ Приими ѡружиѥ и щитъ. и въстани въ помощь мою. ⁘ ⁘

На вечери ти Христе боже. оученикомъ си прѣдиглаголааше. ѥдинъ ѡтъ васъ прѣдасть мѧ. безаконьнъıи же Июда не въсхоте раз. ⁘ Рьци д҃ши моѥи сп҃сениѥ твоѥ ѥсмь азъ. да постъıдѧть и посрамлѧють ищющеи д҃ша моѥ. ⁘

Да възвратѧть въспѧть и постъıдѧть мъıслѧщеи мне зло. ⁘

Иѡаноу въпрошьшю господи. прѣдаꙗи тѧ къто ѥсть. того хлѣбъмь показалъ си. безаконьнъıи же Июда не въсхо. ⁘

Бȣди пȣть ихъ тьма и съблазнъ и ан҃глъ г҃нь поганаꙗ ꙗ. ⁘

Ꙗко безȣма скрыша мнѣ пагȣбȣ сети своꙗ въсȣѥ поноси. ⁘

На оумъвѣнии ти Христе боже оученикомъ си прѣдъглаголааше. сиче творите ꙗко же видѣте. безаконьнъıи. ⁘

до 1100 г. Да придѣ҃ кмꙋ сеть юꙗже не съвѣ̂и . льстью же съкры ѡбꙋиметь и и въ сеть да въпадетьсѧ въ ню.·:· Скрьжьташа на мѧ зꙋбы своими г҃и кꙑгда оузьриши.·:·

Бѫдите и молитесѧ. да неискꙋшени бꙋдете. оученикомъ си боже нашь глаголааше. безаконыи же Июда. ·:·

Да не порадꙋють^с^ вражьдꙋющеи мне бес правьдъі и ненавидѧщеи мне без ꙋма помизающеи ѡчима. ·:·

Да постыдѧтѣ̂ и посрамѧтьсѧ ищющеи д҃ша моюꙗ.·:·

На тридѣсѧте срѣбрьникъ господи. и на лъбъзании льстивѣмь. искаахꙋ Июдѣи оубити тѧ. безаконьныи же Июда.·:· Да не порадꙋють ми ^с^ вражьдꙋющеи на мѧ бес правьды и ненавидѧщеи мене без оума.·:·

Да ѡблѣкꙋтѣ̂ въ стꙋдъ и въ срамъ вельречющеи на мѧ. ·:·

Ръідающи Христе рожьшиꙗ тѧ. и глаголъ прѣдъвидѧщи. иже дрѣвле Сьмеѡнъ до коньца въздыхаше. безаконьнии же людиѥ тебе. не вьсхотеша разꙋмѣти.·:·

Съпаси отъ бѣдъ градъ твои Богородице. ꙗко вьси съ богьмь. къ тебе прибѣгаѥмо. ꙗко къ нерꙋшимеи стѣнѣ. и застꙋплению. ·:· сѣ^д^. гла^с^. ꙁ҃. ·:·

На вечери оученикъі питаꙗ и непьщюꙗ прѣданиѥ вѣдыи. на неи Иоудꙋ ѡбличи. неисправлаѥма въ вѣкъі и ꙗвити же сѧ хотѧ всѣмъ. ꙗко хотѧ прѣданъ бꙑ҃. да мира изьмѣши ѿ врага. дълготьрпѣ г҃и слава теб.·:·

И рече҃: диꙗко̂. ѡ сподоби҃. еуа̂. ѿ. Іѡ҃.·:·

и пр.

— до 1100. Толковая псалтырь, сохраненная въ уцѣлѣвшихъ отрывкахъ митр. Евгеніемъ. Здѣсь сообщается вполнѣ все, что уцѣлѣло изъ этой важной рукописи. Недостающія въ ней строки дополнены по рукописи XII вѣка, принадлежащей Импер. Публ. библіотекѣ.

до 1100 г. (1. а.) Ни азъ бо обладаѩ д҃шеѩ моѥѩ. твоѥ бо есть въдоуновеньѥ·:·

Ꙗко ты г҃и благъ и кротокъ·:·

Чьѧ бо бл҃сть тако. и милосрьдиѥ мъного ꙗко бж҃иѥ. зане съ н҃бсе да сп҃сеть ч҃лка·:·

И прѣмилостивъ въсѣмъ призываѭщимъ тѧ·:·

· Вьсѣхъ бо въпиѭштихъ послоушаѥть б҃ъ. ꙗко милосрьдъ ꙗко милостивъ·:·

Вънѫши г҃и молитвѫ моѭ ·:·

Сирѣчь мене родивь нѣ послоушай мене. ꙗко (1. б.) оскврьнѣвъша ны б҃е помилоуи ·:·

Й въньми гласъ молѥнъꙗ моѥго·:·

Сирѣчь въньми каковааго и съ кацѣмь срдцемь приношѫ ·:·

Въ дьнь печали моеꙗ възъвахъ къ тебѣ ꙗко оуслышꙗ мѧ·:·

Е҆гда рече ѧдѧаше рожьцѧ сытости же никакоѧ же. ни крова ни застѫплѥньꙗ. тъгда разоумѣ. чловѣкъ ꙗко оуслышанъ бысть.

Нѣсть подобьнъ тебѣ въ б҃зѣхъ г҃и.

. . . . . . . . . . . . (= кꙑй бо б҃гоносенъ ли (1. в.) правьденъ приравьнаѥтьсѧ благостыни бж҃ии. или къто б҃ъ ꙗко б҃ъ нашь. ꙗко не прѣзьрѣ ч҃лка падъша ·:·

И нѣсть по дѣломъ твоимъ ·:·

Къто бо йслѣдить дѣла ѥго. или къто добль исповѣдати величиꙗ ѥго ·:·

Вьси ꙗзыци ёлико сътвори придѫть·:·

Камо въ ѫдоль плачевьнѫѭ. тако бо пс҃ано. й съберѫ вьсѧ ꙗзыкы. въѫдоль Йасафатовѫ·:· (и поклоняться) прѣдъ (1. г.) тобоѭ г҃и ·:·

Тогда бо вьси ꙗзыци. повинѫтьсѧ б҃оу зьрѧште славы ѥго ·:·

И прославать йма твоѥ ꙗко велий ѥси и творѧ чюдеса ты ѥси б҃ъ единъ ·:·

Къто бо добль тогда възьрѣти въ день тъ. въ нь же вьси страхомъ. й трепетомъ въскыпать ·:·

Наведи мѧ г҃и на пѫть твой и пойдѫ въ істинѣ твоѥй.

Въ вѣцѣ семь рече чловѣкъ настави мѧ пѫти йстиньнѣмъ. да тогда обраштѫ

до 1100 г. (2. а.)мъ ⁖ А҆ пͦлюмъ ты бо изьбра Гъ. и҆ е҆лико тѣми вѣроу ꙗ҆ша. тѣмь бо порꙑчи ѥванг҃льскы завѣтъ ⁖

Клахъса Дд҃оу рабоу моѥмоу ⁖

Понѥже и҆з него по плъти. того ради вѣрьнааго съхрани Бъ ⁖

До вѣка оу҆готоваѭ сѣма твоѥ ⁖

Дѣвѫ гл҃ѥть Бцѫ ꙗ҆ко Дд҃ва племене ѥсть. та же прѣбываѥть въ вѣкъ вѣка непогыбаѭшти ⁖

И съзиждѫ въ родъ и҆ родъ прѣстолъ твоѥ ⁖ (2. б.) Ха҃ гл҃ѥть ꙗ҆ко прѣстолъ и҆мѣ дѣвѫ. и҆ ꙗ҆ко вѣченъ ѥсть ⁖

Исповѣдать нб҃са чюдеса твоꙗ҆ Гн҃и ⁖ разоумьнаꙗ҆ сѫть же а҆пл҃и и҆ е҆лико нб҃сьноѥ житиѥ имѫть си и҆сповѣдаѭть чюдеса Гн҃ꙗ ⁖

И҆ вѹ и҆стинѫ твоѭ въ цркве ст҃ыихъ ⁖

Вьсь бора вьсемирь ѥмь. та бо въ истинѫ црк҃ы велиꙗ и҆ съставлѥныѥ ст҃ыихъ ⁖

Ꙗко къто въ о҆блацѣхъ вѫравьниться Гбу ⁖

Къто бо равьно о҆бла(2. в.)комъ житиѥ и҆мы. равьнъ Бѹ обраштеться ⁖

Ѹ҆подобиться Гв҃и въ сн҃охъ Бж҃иихъ ⁖ кто бо ст҃ыихъ ꙗ҆ко оусынѥнъ а҆ и съподоблѥнъ и҆хъ подобенъ Бѹ о҆брѣстиса възможеть ⁖

Бъ прославлꙗꙗся въ съвѣтѣ ст҃ыихъ ⁖

Зѣло бо прославиться Бъ. ѥгда стии съвѣштаѭть о нѥмь. и о҆ вѣчьнѣи жизни ⁖

Велей и҆ страшенъ ѥсть надъ вьсѣми о҆крьстъними ѥго ⁖

Въ день о҆нъ паче ѥгда (2. г.) садеть на прѣстолѣ высоцѣ. и прѣвъзнесенѣ. ꙗ҆ко же ѥсть п҆сано. вьсь бо миръ тъгда о҆крьстъ ѥго събереться. страхомъ и҆ трепетомь ⁖

Гн҃и Бе сил҃ъ къто подобенъ тебѣ ⁖

Тогда въспоѭть ст҃ии. вьси славаште силѫ ѥго ⁖

Силенъ ѥси Гн҃и и҆ істина твоꙗ о҆крьстъ тебѣ ⁖

Тъгда бо оувѣдать вьса колѣна земьнаꙗ. непостижьнѫѭ силоу Хв҃оу. о҆крьстъ же ѥго и҆стина.

до 1100 г. (3. а.) доу о҆баче разоумѣи чловѣка. зане съподобиса храмъ Бж҃еи быти ⁖

Да подвижитьса море исплънѥный ѥго ⁖

Морю гл҃ѥть житеискоумоу подвижатиса. сирѣчь прѣложитиса. о҆тъ тьлѣныꙗ и҆ въ нетьлѣньѥ и҆сплънѥныѥ же гл҃ѥть. ꙗ҆ко подобаѥть. вьсѣмъ вѣровати въ Ха҃ ⁖

Въздрадоуѭтьса полꙗ и҆ вьса ꙗ҆же сѫть въ нихъ ⁖

Црк҃ви. сиꙗ бо полꙗ сѫть. ꙗ҆ко вьсакого стръпътьства. кромѣ сѫштѫ. ꙗ҆ко и҆мѫ(3. б.)штꙗ сиꙗ съхожденьѥ Хв҃о ⁖

Тогда въздрадоуѭтьса вьса дрѣва дѫбравьнаꙗ ⁖

Тѣлеса ст҃ыихъ въ гробѣ гл҃ѥть. ꙗ҆ко въ лѫзѣ бо въ драздѣ. съмрьтьнѣи дрьжима сѫть ⁖

Отъ лица Гн҃ꙗ ꙗ҆ко градеть ⁖

Тогда въ ꙗ҆влѥнии ѥго. тако бо съказаа҃хѫ пр҃ци. ꙗ҆ко градеть. не тъчиѭ бо на землю приде. нъ и҆ въ а҆дъ сниде. и҆ дрьжимыꙗ въ нѥмь свободи ⁖

(3. в.) Ꙗко градеть сѫдити земли ⁖

Се пакы о҆ вътορѣѥмь пришествии ⁖

Сѫдити вьселенѣи въ правьдоу ⁖

Бъ бо сѫдии правьдьнъ. не на лица бо нъ правьдѫ даеть тогда вѣрьнъимъ бл҃гоѥ мьздовъзданьѥ и҆ нечьстивъимъ и҆ грѣшьнъимъ по дѣа҆нью и҆хъ ⁖

И людемъ и҆стиноѭ своѥѭ ⁖

Людемъ тогда вьсакого ꙗ҆зыка ѥлико прѣдистанѫть на сѫдѣ. въздаꙗ тогда (3. г.) комуждо по дѣломъ ѥго ⁖

※Пѣ Дв҃а е҆го оу҆строи※са. пр҃чство съказае ※ть дѣвоу Бцѫ. та бо ※ о҆тъ землꙗ и҆ о҆тъ Дд҃а.※ оустрои же са е҆гда ※ и҆збьрана бысть ※ на слоужьбѫ таинѣ ※ ꙗ҆вить же ти каждо ※ псамъ ⁖ ::: ∴. — — чs

Гъ въцр҃иса да радоуѥтьса землꙗ ⁖

И҆ си о҆убо чювествьнаꙗ землꙗ радоуѥтьса. ꙗ҆ко Бж҃иꙗма ногама ст҃иса. обаче да радоуѥтьса чл҃къ. землꙗ бо е҆сть чл҃къ. ꙗ҆ко пришедъ (4. а.) Гъ сп҃сен ⁖

до 1100 г. Да възвеселятьсѧ о̂тоци мънози ·⁘

Црк҃ви глаѥть. ꙗко же бо о̂тоци въ мори недвижими сѫть. тако и̂ црк҃ви. въ житейсцѣ мори. неподвижимꙑ сѫть ·⁘

О̂блакъ и̂ мракъ о̂крьстъ ѥго ·⁘

Тѣло вл҃дч҃не' гл҃ѥть о̂блака. мрака же не оудобьразоумѣѥмѫѭ' тайнѫ. въ мрацѣ бо никто не можеть видѣти ·⁘

Правьда и̂ сѫдъ и̂справлѥньѥ' прѣстола е̂'го ·⁘

(4. б.) Плъти владꙑчьнꙗ гл҃ѥть. ꙗко исправисѧ о̂правьдана вг҃омь ·⁘

О̂гнь предъ н'имь прѣдъидеть ·⁘

Тайна бж҃ественаꙗ б҃ъ нашь о̂гнь попалѧѭѥть. рѣшѧ кънигꙑ ·⁘

И̂ попалить о̂крьстъ врагꙑ ѥго ·⁘

Вьсѧ правашт҃асѧ пришьствию̂ Хв҃оу о̂гнь попали. сирѣчь прѣоу̂мъноженꙑꙗ тайнꙑ о̂мѫтишѧсѧ и̂ не о̂сташѧ ·⁘

О̂свѣтишѧ млъниꙗ ѥго вьселѥнѫѭ' ·⁘

(4. в.) Ап҃ли о̂свѣтишѧ проповѣдь е̂ванг҃льскоу̂ѭ тѣми бо просвѣтишасѧ вьсꙗчьскаꙗ ·⁘

Видѣ и̂ подвижасѧ землꙗ ·⁘

Земьскоѥ житиѥ оузьрѣвъ тайнꙑ Хв҃ы подвижасѧ. сирѣчь прѣложисѧ ·⁘

Горꙑ ꙗко воскъ растаа̂шѧсѧ о̂тъ лица гн҃ѧ ·⁘

Кꙑꙗ горꙑ. диꙗволъ и̂ демони. и̂' вꙑсоци и̂ гръдии. страхомь пришествиꙗ Хв҃а и̂штезнѫшѧ ·⁘

Отъ лица гн҃ѧ вьсеꙗ земл'ꙗ ·⁘ Разоумѣша бо ꙗко вьсеѧ г҃ь ѥсть ꙗвлѥисѧ (4. г.) и̂' мѣста на земл'и не и̂мѫть ·⁘

Възвѣстишѧ нб҃са правдѫ ѥго ·⁘

И нб҃са чювьствьнаа о̂тъ дѣла показаѭть творьца. о̂баче а̂п҃ли възвѣстишѧ правьдѫ вьсемъ ꙗ̂зꙑкомъ ·⁘

И видѣшѧ вьси людиѥ славоу ѥго ·⁘

П̂роповѣдиѭ' а̂п҃лскоѭ' ·⁘

Да постꙑдꙗтьсѧ вьси кланꙗѭштиисѧ и̂стоуканьнъи̂мъ. Вьси бо кланꙗ̂ѭштеисѧ истоуканьнъи̂мъ и̂доломъ. видѣ(5. а.)въше бл҃гдать бж҃иѭ' оу̂гасишѧ ·⁘

до 1100 г. Хвалаштеисѧ о̂ и̂долѣхъ своихъ ·⁘

Иже гл҃аахѫ се сѫть б҃зи ваши. а̂' ти не бѣа̂хѫ б҃зи. нъ коумири нѣми ·⁘

Поклонитесѧ ѥмоу вьси анг҃ли е̂го ·⁘

Вьси бо вѣровавъшей ꙗвлѥньѥ̂ ѥго. анг҃ли нарѣшѧсѧ' ти бо поклонишѧсѧ въ истинѫ ·⁘

Оу̂слꙑша и̂' възвеселисѧ С̂ио̂нъ ·⁘

Црк҃ꙑ · С̂ионъ бо позрачиште съказаѥть. црк҃ꙑ же позрьцаѥть вьсѧ. аже въ насъ (5. б.) ꙗко вьсѣмъ мати ·⁘

И̂' възрадовашѧсѧ дъштери Июдѣйскꙑ ·⁘

Црк҃ви. ꙗко о̂тъ и̂сповѣданьꙗ съставлѥ́нꙑ Июдѣа̂ бо и̂сповѣданьѥ съказаѥтьсѧ ·⁘

Сѫдьбъ твоихъ ради г҃и ·⁘

Оу̂слъшавъше же црькъви. ꙗко и̂стиньнꙑ сѫть сѫдьбꙑ божиꙗ. въздрадовашѧсѧ ·⁘

Ꙗко тꙑ г҃и вꙑшьнѥй по вьсей земл'и ·⁘

Вьсеꙗ̂ землꙗ г҃ь тъ ѥсть. ꙗко сътвори(5. в.)въ ѭ̂ и̂ надъ нѥ́ѭ' съ ·⁘

Зѣло прѣвъзнесесѧ надъ вьсѣми б҃ꙑ ·⁘

Мьнимꙑѧ б҃ꙑ. а̂' не сѫштѫ бꙑти. тъ вьсѣмъ г҃ь. ꙗко б҃ъ истиненъ ·⁘

Любаштей г҃а ненавидите зъла ·⁘

Вѣровавъшей пришьствиѭ̂' Хв҃оу. ненавидите и̂долъ ꙗко зълъ ·⁘

Хранить г҃ъ вьсѧ прѣподобьнꙑꙗ ѥго ·⁘

А̂п҃лꙑ и̂' вьсѣхъ вѣрьнъихъ и̂' мънози бо невѣрьнии възложишѧ на нꙗ рѫкꙑ ·⁘

И̂'зд роукꙑ грѣшьни(5. г.)чѧ избавить ꙗ̂ ·⁘

Ап҃лꙑ и вьсѧ вѣровавъшꙗꙗ̂ и̂мъ. избавилъ ѥсть г҃ь. изд роукꙑ диꙗвола. грѣшьникъ бо по истинѣ диꙗволъ ѥсть ·⁘

Свѣтъ въсиꙗ правьдьникоу. и̂ правꙑмь ср҃дцемь веселиѥ ·⁘

Хв҃у ꙗко свѣтомь о̂блъченоу. и̂ ап҃ломъ. и вьсѣмъ правьдьникомъ. Хъ҃ рече и̂ въ истиноу. веселиѥ вѣрьномь ·⁘

Възвеселитесѧ праведьнии о̂ г҃и ·⁘

Тогда. е̂гда въздаѥть комоуж'до мьздѫ. (6.а.) тогда правьдьнии веселѧтьсѧ радоштами ·⁘

до 1100 г. И҆сповѣдайте памать стъіны ѥго·:·

Тогда бо блаженъ чл҃къ. е҆гда въінѫ и҆мать памать бж҃иѭ вь себѣ. И҆сповѣдаѥтьса въ себѣ бб҃у ·:·

※ Сла҃ пс҃а Дв҃ъ на Х҃а пл҃мъ възложиса. ѥсть же и҆ оуштеньѥ вѣрьнъимъ ·:· чз҃ ·:·

Въспойте г҃оу пѣ҃ новѫ·:·

Бл҃гдатьнѫѩ гл҃ѥть пѣ҃ ѩже о҆ тайнъихъ поѭть вѣрьнии ·:·

Ꙗ҆ко дивьна сътвори г҃ъ·:·

(6. б.) *)

Ка: се рождьса отъ дѣвъі. а҆вл҃са на земли ꙗко чл҃къ распатъ на дрѣвѣ ·:· въскрьсъ и҆з мьр҆твъихъ. и҆ въшедъ на нб҃са ·:· ·:·

Сп҃сенье ѥмоу десница ѥго и҆ мъішьца ст҃ааго·:·

Продроужь кр҃стомь диꙗвола. и҆ а҆да съкроушь и҆ сп҃се чл҃ка ·:·

Съказа г҃ъ сп҃сенье своѥ·:·

Вьсѣмъ а҆вль кр҃ста и бл҃гдать е҆ванг҃льскѫѩ ·:·

(6. в.) Прѣдъ ꙗзъікъі о҆тъкръі пра҆вьдѫ своѭ·:·

Сп҃съ ꙗзъікъі. отъ идольскааго гнѣва и просвѣтивъ ꙗ бл҃годатьѭ ·:·

Поманѫ милость своѭ И҆ꙗковови ·:·

О҆тъ Июдеи бо вѣровавъшꙗ. и҆ приꙗтъ а҆ Х҃ъ. и҆ не о҆търинѫ и҆хъ·:·

И ї҆стинѫ своѭ домоу И҆з҃левоу ·:·

Истиноѭ бо цр҃кви съхраниши. домъ бо Х҃въ цр҃къі ѥсть. И҆з҃ль бо видѣньѥ бж҃иѥ съказаѥтьса. е҆же ѥ(6.г.)сть Х҃ъ ·:·

Видѣшꙗ вьси коньци землꙗ сп҃сенье б҃а нашего·:·

Въ коньцихъ бо землѧ познашꙗ знаменье кр҃стьноѥ. ѥже ѥсть сп҃сеньѥ ·:·

Въскликнѣте б҃оу вьса земл҆ꙗ·:·

Отъньѥли бо а҆виса Х҃ъ. къ томоу не прѣстанѫть вѣрьнии пьсалъмъі и҆ пѣнии въсклицаѭште Боу·:·

*) Строка осталась неписаною.

до 1100 г. Въспоите и҆ радоуи҆тесѧ и пойте·:·

З҃ѣло въспойте рече съ радостиѭ. поѭште и҆ веселыѥмь·:·

(7. а.) Пойте б҃оу нашемоу въ гѫслехъ·:·

Съ дш҃еѭ сирѣчь гѫсли бо дш҃а ѥсть. а҆ цѣвьница ꙗзъікъ. без него бо дш҃а не можеть гл҃ати ·:·

Въ гѫслехъ и҆ въ гласѣ п҆салъмьсцѣ ·:·

Съ дш҃еѭ и҆ гласомъ велиѥмь пѣти подобаѥть б҃а. ꙗко дивьна сътвори родоу чловѣчьскоуѹмоу·:·

Въ троубахъ о҆кованахъ и҆ гласомь троубъі рожанъі·:·

Ꙗкоже тогда рече И҆з҃лити трѫбами трѫблꙗахѫ. кованами же (7. б.) гл҃ѥть. и҆ мѣдьнами же. и҆ рожанами. Тако вѣрьнии людиѥ вьстрѫбишꙗ. трѫбами разоумьнами. е҆ванг҃льскъіими гласъі. твръдъі бо сѫть ꙗко мѣдь. рожанами же кр҃стомь. рогъ бо кр҃стъ ѥсть. ꙗко начатокъ вьсѣмъ ·:·

Въскликнѣте прѣдъ цр҃емь и҆ г҃мь·:·

Сирѣчь беспрѣстани ·:·

Да подвижитьсѧ море и҆сплъньѥнье ·:·

Крьштеньѥ и бл҃годать а҆же въ ньѥмь. море бо ꙗко мъного и҆ по вь(7. в.)сей вьселѥньнѣй вълънаса дх҃омь ст҃ъімъ·:·

Вьселѥнаа и҆ вьси живѫштии на ньѥи ·:·

Вьса бо земл҆а и҆ чл҃ци ꙗ мльвать въ часъ. крьштениꙗ. кто прьвѣѥ въсхъітить бл҃гдать ·:·

Рѣкъі всплѣштѫть рѫками въкоупѣ ·:·

Плештѫште чюдо и҆же въ Ї҆ердане. дѣѥмоѥ на са кааждо. о҆тъ рѣкъ бл҃гдать помъішлꙗаше, разоумѣи же и҆ покааньа сльзъі подобьно рѣкамъ носимъі ·:·

(7. г.) Горъі въздрадоуѭтьса. о҆тъ лица гн҃а ꙗко градеть ·:·

Пр҃ци. горъі бо въ кънигахъ нарицаѭтьса. ꙗко велиѧ догмати сꙗавъше. ꙗко догъматъ а҆вл҆ьшеса горъі·:·

Ꙗко придеть сѫдити земли ·:·

Приде бо и҆ сѫди земьноумоу житию҆. прѣложивъса на бл҃гдать ·:·

до 1100 г. Сѫдити вьселенѣй правьдоѭ ⁖
Оуזаконивъ ѭ правьдоѭ ⁖
И людемъ правостиѭ ⁖
(8. а.) Люди иже вьселенѣй. исправль ѥван-
гльѥмь ⁖ ⁖ ⁖ ⁖ ⁖ ⁓
※ Пса Двъ и съ псамъ ※ авлаѥть црство
Хво ※ и зъваныѥ вѣрьнъи ※ мъ. и въведеныѥ ⁖
ѵи ⁖ ⁓
Гь въцриса гнѣваѭтьса людиѥ ⁖ прѣ-
жде вѣкъ оубо цртвоваше. въцри же са съ плъ-
тиѭ Хъ разгнѣвашаж еса Жидове и Елини ⁖
Сида на херовимѣ подвижитьса зем-
лꙗ ⁖
Прк҃ъ рече молить Ба да подвижитьса земь-
наа жить стра(8. б.)....и придеть на разоумъ ⁖
Гь Сиwнѣ велей и высокъ ѥсть надъ
вьсѣми людьми ⁖
На горѣ бо Сиwньсцѣ· съдѣла таинъı. и отъ
тѫдоу съкроушишꙗса нарицаѥмии бзи. и омѫ-
тишꙗса ⁖
Да исповѣдꙗтьса имени твоѥмоу вели-
коу..моу ⁖
Вьси иже отъ идолъ· обративъшеса исповѣ-
даньа трѣбоваахѫ. приемлюще на са има
Хво ⁖
Ꙗко страшьно и сто ѥсть ⁖ (8. в.) ꙗко
бжиѥ. и творьче. има ѥго страшьно ѥсть ⁖
И честь цра сѫдъ любить ⁖
Истиньни бо цре. бе сѫда ничесоже не
сътворать. сѫдомъ бо бываѥмоѥ правьды ис-
плнь ⁖
Ты оуготова правъıню ⁖
Ꙗко Бъ прооуготова цремъ правъıнѭ и ис-
тинѫ и вьсѣмъ члкомъ ⁖
Сѫдъ и правьдѫ вы ако — вѣты съ-
твори ⁖
Сѫдъ бо и правьда и (8. г.) истина Хъ ѥсть.
Иаковъ бо рече отрокъ мои. ѥго же избьрахъ ⁖
Възносите Га Ба нашего ⁖ поѭште не-
рѣстаньно ⁖
И кланаитеса подъножиѭ ногоу ѥго ⁖
И на земли бо потрѣба ѥсть кланатиса бу.
и чаати пришествиа ѥго ⁖

до 1100 г. Ꙗко стъ ѥсть Моси и Аронъ
въ иерѣихъ ѥго
Сиа бо тогда люди ѥврѣйскъıа вождааш
же велѣньѥмь
(9. а.) Елико бо присно страхъ бжии прѣдъ
очима имѫть. си хранать заповѣди бжиа ⁖
Гь съ нбсе оуготова прѣстолъ свой ⁖
Члкоу въ нь же облѣчесꙗ съвъздвиже и
съпосади на нбсьнъихъ ⁖
И цртвие ѥго вьсѣми обладаѥть ⁖ Хво
тъ бо ѥсть црь вьсѣхъ вѣкъ ⁖
Блгвите Га вьси англи ѥго ⁖
Иже на нбси англи бесплътьнии — и іже на
земли. елико житиѥ славьно съконьча(9. б.)шꙗ ⁖
Сильнии крѣпостиѭ творѧштии слова
его ⁖
Обои бо вьсѣмъ срцемь. и крѣпостиѭ тво-
рать. слово бжиѥ ⁖
Оуслъıшати гласъ словесъ ѥго
Симъ бо поѭштемъ. оуслъıшить гласъ Бъ.
Блгвите Га вьса силы ѥго
Нбсьнъ(имь силамь повелѣваѥть бити Ба w
прславнѣи таин.
Слоугъı его творяще вола его).
(9. в.) Слоужительни И..дѣи и манию бжию
работають ⁖
Блгвите Га вьса дѣла ѥго ⁖
И аже на нбси и аже на земли. ꙗко десни-
цеѭ бжиеѭ. и маньемь. его бываема ⁖
На вьсакомь мѣстѣ влдчествие ѥго ⁖
На нбси бо. и на зе(мли) слава вьсѣлѣ(ется).
(Блгти дше моꙗ Га. Видиши ли ꙗко не еди-
ноѫ ни дважди. нь многажи дшѫ) (9. г.) оу-
стить. на бжиѭ и члкъ блгвѣстити Га. ꙗко
нѣсть иного ваштьша спсеньꙗ ⁖ ⁓

※ Пса Двъ о твари вьсего мира ⁖

Хви рече подобаѥть ※ вънимати оучащоу.
※ на исповѣданье и покаанье ⁖ ρг ⁖ ⁓
Блгви дше моа Га ⁖
Видиши ли ꙗко основанье положи псалъмо-
ви дхъ стъ и въздвиже дошоу члчю. да блгвить
вънѫ Га ⁖

до 1100 г. Гй бже мой възвеличилъсѧ еси зѣло ∴

(10. а.) Вьсако бо дыханье да хвалить Га ∴

Въ ісповѣданье и вь лѣпотоу облѣчеса ∴

Єгда бо исповѣданье приноситьса боу тогда въ велълѣпотѫ облачитьса ѩко люба обраштаныѥ члче.

Одѣаѵса свѣтомъ ѩко и ризоѭ ∴

Свѣтъ ѥсть вьсь изъ свѣта. и въ свѣтъ облъченъ боу обоѥ подобаѥть.

Пропиваа нбо ѩко и кожѫ ∴

Показаѥть силѫ бжиѭ ѩкова же ѥсть про-(10. б.) таже словом(ъ нбо) ѩко и ризѫ простѫ

Покръıваа водами прѣвъıспрьнѩаго ∴

И се силы бжиѩ еже призывати водѫ морьскѫѭ и ѩко покровомъ облагати нбо. и проливати на лице земли ∴

Полагаай облакы въ въсхожденьѥ своѥ ∴

Възиде бо на апли ѩко на облакы. да въселѥнѫю просвѣтить. възиде же и облакъ. тогда въ время въскрьсениѩ. вънидe и въ Брцѫ (10. в.). (о)блакъ ∴

Ходай на крилоу вѣтрьнюю ∴

Въсходить бо и на вѣтры егда же хоштеть. глѥть же плътьныѩ тайны ∴

Творай англы своа дѫхы ∴

Не тъчиѭ нбсьныѩ нъ и земьныѩ стыѩ подвизавъшаса и сиѩ оумьни съврьшаа ∴

И слоугы своа огнь палащть ∴

Єгда же хоштеть и въ огнь вмѣтаѭтьса сти огнемь дховьныимъ. оукрѣ(10. г.)плаѥми ∴

Омываай землю на твьрди своѥй ∴

На водахъ бо оутвьрдиса рѫкоѭ бжиѥѭ. и прѣбываѥть. неподвижима. такожде и члкъ земла сы. на водѣ основаемъ есть крыштеньа ∴

Не прѣклонитьса въ вѣкъ вѣка ∴

Не движить бо са и си на водахъ. оутвьрждена волѥѭ бжиѥѭ оутвьрдиса и прѣбываѥть ∴

Бездьна ѩко и риза одѣньѥ еа ∴

Непостижьноѥ глѥть (11. а.) таинъ и въплъштеньа безъдънѫ. ѩко измѣрити невъзможьнѫ ∴

до 1100 г. На горахъ станѫть воды ∴

На дъгъматѣхъ пророчьсцѣхъ станѫть воды крыштеньа ∴

Отъ запрѣштеньа твоего побѣгнѫть ∴

Бѣсове отъ воды крыштеньа. прогоними бо сѫть. знаменьемь крьстьнъıимь.

Отъ гласа грома твоѥго оустрашаться ∴

Отъ гласа англскы проповѣди и оубоатьса вьси лѫкавь(11. б.)ни бѣси ∴

Въсходать горы и низъходать полѩ ∴

Демони възвышаѭть бо са ѩко горы. низрѣѭть(=низѣѫть) же ѩко поле просмраждени. ѩко же ѥсть псано ∴ глѥть же и вълны морьскыѩ ∴

Въ мѣста аже еси основалъ имъ

Тамо бо идошѧ въ мѣсто наречено имъ отъ Ба глѥть же и вълны мора и чювьствьнааго и разоумьнааго ∴

Прѣдѣлъ положилъ его же не прѣйдѫть ∴

(11. в.) Прѣдѣлъ пѣсъка положи. нъ и бѣсомъ крста. иже бо и видѣвъше трепештоуть ∴

Ни обратитьса покрытъ землѩ ∴

Ни вълны морьскыа могѫть покрыти землѩ. ни пакы бѣсове. оудобл ати чловѣкоу оупразнишѧ бо са ∴

Посылаѩ источьникы въ дьбрехъ ∴

Глѥть оубо дьбри горьскыѩ. ѩко въ тѣхъ воды шюмаща. сѫть же и сльзы покаяньа. дьбри (11. г.) же доли очесьнии ∴

Посредѣ горъ пройдѫть воды ∴

Прркъ глѥть. и апли горы бо стъи и они и си сѫть. срѣдѣ же сихъ воды крыщеньа ∴

Напоать вьса звѣри сельныѩ ∴

Въздивьавъшаѩ Елиньскоѭ прѣмѫдростиѭ ѣко звѣриѥ въ лѫзѣ демоньсцѣемь жироуѭть им бо къ крыштенью пристѫпать радоующтеса. и напаѥми блгдатиѭ ∴

Жидѫть анагри въ жа(12. а.)ждѫ своѭ ∴

Ѩзыкы глѥть ѩко неразоумьно работавъшѧ льсти. Ти бо ѩко дивии отъметьникъ обраштенью бѣшѧ. обаче и си въжидаша водѣ крьштеньа ∴

до 1100 г. На ты пътицы нбсьнынѧ привитаѭть ·:·

Єлико житиѥ очиштьше крилома. подобьно къ лѣтанью. нбсьноумоу готови. сиѥ крыштеньемь. вьселишѧсѧ съхраньше ѧ ·:·

Отъ срѣды камене дадѧть гласъ ·:·

Тако бо апслъ рече въ горахъ и въ пещера(12. б.)хъ и въ доуплинахъ земьнъихъ. вьсѣлѧтисѧ стыимъ. Глѥть же и водѫ крыштеньѧ. ѩко посредѣ каменьѧ зъданааго. шюмаштю крыштаемоу чл҃коу ·:·

Напаваѩ горы отъ прѣвыспрьнийхъ своихъ ·:·

. Главниѧ пр҃ческаа и житиѧ. стыимъ. отъ съвышьнаа бл҃дати напаѩ ·:·

Отъ плода дѣлъ твоихъ насытитьсѧ земля ·:·

Отъ плода бо твари ѩже повелѣ (12. в.) земля дати веселитьсѧ чл҃къ. земля бо разоумьна чл҃къ. разоумѣи же таинъ вѣрьнъихъ ·:·

• Прозабаѩ и пажити скотомъ ·:·

Ни скотъ бо не не брѣже бъ. нъ и тѣмъ промъшленье сътвори. разоумѣи же скотьнънѧ чл҃кы. иже ѩко и трѣвоу пнома живетъ не разоумѣѭште ѥго ·:·

И трѣвѫ на слоужьбѫ чл҃комъ ·:·

Трѣвоу глѥть кънигы и дары хв҃ьныѩ ими же (12. г.) питаѥтьсѧ чл҃къ на нивѣ крыштеньѧ. цвьтоушти ·:·

Възвести хлѣбъ отъ земля ·:·

Тайнааго наричеть хлѣба. ѥже ѥсть тѣло Хво. из дѣвы рожденоѥ. бывъшеѥ нбсьно бж҃ьствомь ·:·

И вино възвеселить срце чл҃коу ·:·

Прорече тайное вино еже ѥсть кръвь Хва ·:·

Оумастити лице олѣомь ·:·

Радость бо вѣрьнъимъ. обьштеѥ тѣла и кръве Хвъı дрьзаѭште ѩко тѣми по

(13. а.) Сирѣчь ю же приближисѧ готова ·:·

Ѩко сѫдить гь людемъ своимъ ·:·

Въ день сѫдьной ·:·

до 1100 г. И о рабѣхъ своихъ оумолитьсѧ ·:·

Елико вѣрѫ ѩшѧ авленыѩ ѥго о тѣхъ тогда оутѣшитьсѧ ·:·

Видѣ бо ѩ ослабѣвъша и печальны ·:·

Страхомъ сѫдьнымь. Тогда бо ослабѣѭть. паче же Жидове. видаште сѫдиѭ ѥго. же распѧшѧ ·:·

Въ плѣнъ ведомы троудьный ·:·

Ведомы на сѫдъ. и стра(13. б.)хомъ оцѣпѣнѣюшти ·:·

И рече гь къде сѫть бзи ихъ ·:·

Ѩже рече призъвасте на помошть ·:·

Въ них же оупъвашѧ на нѧ ·:·

На нѧ же рече имашете надеждѧ вашѧ ·:·

Ихъ же тоукъ жрьтвы ихъ адѣаше же и пиашете вино трѣбъ ихъ ·:·

Ѩдаахѫ бо и пиаахѫ въ них мѣсто. приносаште имъ ѩко бмь ·:·

Да въскрьсноуть и помомогѫть вамъ ·:·

Да придѫть нына на помошть вамъ осѫждаѥмымъ ·:·

(13. в.) И бѫдоуть вамъ покровитель ·:·

Сирѣчь да избавать вы отъ сѫда ·:·

Видите ѩко ахъ ѥсмь. и нѣсть ба развѣ мене ·:·

Видите нына и оувѣдите къто ѥсмь азъ. ѥго же распасте. нынѣ рече разоумѣйте. ѩко нѣсть иного ба развѣ мене ·:·

Азъ оубиѭ и жити сътворѫ ·:·

Животомъ бо и съмрьтиѭ. власть азъ имамъ ·:·

Поражю азъ и ицѣлѭ ·:·

Бъ ѥсть властели(13. г.)нъ.

и нѣсть иже изметь отъ роукоу моѥѭ ·:·

Вьсѣмь бо подобаѥть. стати прѣдъ сѫдиштемь моимь.

Ѩко въздвигнѫ на нбо рѫкоу моѭ ·:·

Вьзнесѫсѧ рече. надъ вьсѣми ѩзыкы ·:·

И кльнѫсѧ десницеѭ моѥѭ ·:·

• Клат бо сѧ бъ и не раскаѥтьсѧ ·:·

И рекоу живоу азъ въ вѣкъ ·:·

Да оувѣдать вьси ѩко живъ бъ ѥсмь (14. а.) азъ ·:·

до 1100 г. Ѩко поострѭ ѩко млънии мечь мой ⁘

Слово бо рече бж҃ие бльснеть паче млънииѧ. о немь же Павелъ. слово рече бж҃ие. паче вьсакого меча обоюдоу остра ⁘

И прииметь сѫдъ рѫка моѩ ⁘

Ѩко бж҃иѧ вѣсто ѩко ⁘

И въздамь месть врагомъ ⁘

Въздамь рече Жидомъ. зане нечьствоваша въ мѧ. и вьсѣмь нечьстивъимъ. ⁘

И ненавидаштиимъ мѧ въздамь ⁘

(14. б.) Не вѣровавшихъ пр(и)шествию г҃ню. въ сть геоньскаѧ обѣштаньѩ ⁘

Оупоѭ стрѣлы моѩ отъ кръве ⁘

Съсѣкаѩ бѣсы. съ грѣшьникы. и погоублаѩ ѩ ⁘

И оржжие мое сънѣсть маса ⁘

Ороужие о немь же гл҃еть. заповѣмь оржжию и възметь ѧ ⁘

Отъ кръве ѧзвьнъ ихъ и плѣньникъ ⁘

Отъ оубиць и татей. мьштю обидѣныѩ ⁘

Отъ главы кназь. ѩзычьскыхъ ⁘ (14. в.) рѣчь кназь поштаждоу наличенъ бо сѫдъ ⁘

Възвеселитеса нб҃са коупьно съ нимь ⁘

Ст҃ымь гл҃еть веселитеса съ Хм҃ь ⁘

И да поклонатьса емоу вьси аг҃гели бж҃ии ⁘

Праведьни ба оц҃а написаѭште ⁘

Възвеселитеса ѩзыци съ людьми его ⁘

Мънози людие съ ѩзыкы вѣровавъше ⁘

И да оукрѣпать и вьси сн҃ове бж҃ии ⁘

Придоша бо аг҃гли слоужаште емоу ⁘

Ѩко кръвь сн҃овъ своихъ мьштаеть ⁘

(14. г.) Мѫченичьскыѩ ⁘

И мьстить и въздасть мьсть врагомъ ⁘

Въ день онъ вьсемирьскыи ⁘

И ненавидаште имъ его въздасть ⁘

Июдѣомъ и Елиномь гл҃еть ⁘

И очистить г҃ь землю людиї своихъ ⁘

Землю онѫ. оно гл҃еть. на земли живыхъ. тоу бо не приложить прѣити нечистъ. нъ бѫдеть чиста ⁘

до 1100 г. Мо҃ Ам҃бакоума пр҃ка

※ помоли бо са. о них

※ же вида быти имъ

※ въскорѣ ⁘ :—

(15. а.) Г҃и оуслышахъ слоухъ твои и оубоѩхъса разоумѣхъ дѣла твоа и дивихъса ⁘

Елико сьдѣваѩ чюдотворъ показа ⁘

. Междѫ дъвоѭ житиѭ познанъ бѫдеши.

Дъва разбойника гл҃еть распатаа съ нимь ⁘

Егда приближатьса лѣта познанъ бѫдеши ⁘

Приближаюштю бо са врѣмени. съконьчаньѩ. тогда вьсѣми познанъ бѫдеши ѩко б҃ъ есть авле(15. б.)иса на земли ѩко ч҃лкъ ⁘

Егда придеть врѣма авишиса ⁘

Врѣма гл҃еть въплъштеньѩ ⁘

Егда съматетьса д҃ша моа въ гнѣвѣ милость помянеши ⁘

Въ гнѣвѣ бо бж҃и прилежить милость ⁘

Б҃ъ отъ юга придеть ⁘

Отъ полоудьне. сирѣчь отъ свѣта. ѩко же отъ сѣвера зълаѩ ⁘

И ст҃ыи отъ горы сѣньны часты ⁘

Отъ дѣвица. гора бо есть си. сѣньна и часта. ѩко не оудобьнѣ (15. в.) видима. и непостижима. аже въ неи тайна ⁘

Покры нб҃са добродѣтѣли его ⁘

Егда съ плътиѭ на облацѣ сьниде ⁘

И хвалы его исплънь земля ⁘

Въшьдъ бо на нб҃са землю исплъни славы своеѩ ⁘

И сианье его ѩко свѣтъ бѫдеть ⁘

Плътьское. ѩко же бж҃ьствьное въ плъти бо бжьство осиѩ ⁘

Рози въ въ роукоу его ⁘ сѫть емоу крестьнии ⁘

(15. г.) И положи любовь твьрдоу крѣпости своеѩ ⁘

Крѣпъко бо възлюбь ны. за ны оумрѣ ⁘

Прѣдъ лицемь его изидеть слово ⁘

Еваг҃гльское слово ⁘

до 1100 г. И ізидеть на пол҆а запꙗтъ кго ⁖
на вьсоу земл҆ю по слѣдоу кго ⁖
Ста и подвижаса земл҆а ⁖
Е҆гда на крстѣ ста. И҆ подвижаса земл҆ꙗ ⁖
Призрѣ и҆ расташꙗса ꙗзыци ⁖
(16. а.) Демоньскаа҆ колѣна ⁖
съкроушишꙗса горы нѫждеѭ. и҆ сташа хлъми вѣчьнии҆ ⁖ е҆гда камениѥ распадаса ⁖
Шьствиꙗ҆ вѣчьнаа҆го за троудъ видѣшꙗ ⁖ сирѣчь не възирахоу на трꙋды плътьскыꙗ҆. нъ на бестоудьна листвиꙗ҆. бжства ⁖
Села Отиѐпьска оу҆боа҆шаса. и҆ храми земл҆а҆ Мадиа҆мьскы ⁖ оу҆страшꙗѭть бо са ꙗзыци ꙗко възврататься ⁖

(16. б.) Егда въ рѣкахъ прогнѣвавꙶшиса г҃и. Ли въ рѣкахъ ꙗ҆рость твоꙗ ⁖ сирѣчь не възврати даровъ дх҃овьнъіхъ ⁖
ли въ мори оустръмленьѥ твоѥ҆ ⁖
Ни въ мори бо крьштеньꙗ҆. възбрани благодати дх҃а ст҃аа҆го ⁖
ꙗ҆ко вьсадеши на кон҆а твоꙗ҆. и҆ ꙗ҆жденьѐ твоѥ҆ сп҃сение ⁖
Ап҃льскоѥ҆ мѣнить теченьѐ ⁖
Наламаꙗ҆ налачеши лоукъ свои на скыпьтръ гл҃ѥть г҃ь Крс҃та. томоу бо скыпьтры ꙗ҆зыкы. по(16. в.)виноушꙗса ⁖
Рѣками расꙗдеться земл҆ꙗ ⁖
Даръ ми дх҃а ст҃аа҆го. земьноѥ҆ житиѥ҆ расѣдеса. сирѣчь разориса ⁖
оу҆зьрать та и҆ ізнемогѫть людиѥ҆ ⁖ Жидовьсции҆ людиѥ҆. оузьрать и҆ възбоа҆ть ꙗ҆ко же. нараждаѭщи.
Расъıпаа҆ водъı нашествиꙗ҆. Х҃ъ шьстиимь. имь же по мо҆рю ходи ⁖
дасть бездьнаа҆ гласъ свой. въ высотѫ величьствиꙗ҆ твоѥ҆го ⁖ е҆гда Х҃ъ възьпи на крстѣ ⁖ (16. г.) бездьна бо за непостигновеньѥ ⁖
Въздвижеса слъньце и лоуна ста въ к҆инѣ своѥ҆мь ⁖
Въ врѣма распатиꙗ҆. скрыса. нощь бо бысть. и҆ сьа҆ше ꙗко въ ношти ⁖

до 1100 г. Въ свѣтъ стрѣлы твоꙗ҆ проꙇдѫть ⁖ ꙗзыци а҆п҃льсции ⁖
Въ блисцани млъниꙗ҆. о҆рѫжиꙗ҆ твоѥ҆го ⁖
Еван҃гльскъıхъ заповѣдей ⁖
Прѣштеньѥмь оу҆малиши землю҆ ⁖
Дѣа҆ньꙗ҆ земьнаа҆го мѫдрьства ⁖
(17. а.) И҆ ꙗ҆ростиѭ низъложиши ꙗзыкы ⁖
Сирѣчь покори҆ши ⁖
Изиде въ сп҃сенье҆ людемъ своимъ ⁖
ꙗ҆виса съ плътиѭ. да
сп҃сеши вѣрьныꙗ҆ люди ⁖
Сп҃сти крс҃ты своꙗ҆ ⁖
Да сп҃сѫтьса помазани крыштениѥ҆мь ⁖
Въложи въ главѫ бе҆законьныхъ съмрьть. въздвиже ѫзы твоꙗ҆ до выꙗ҆ въ конець ⁖
ꙗ҆же Ию҆да на выю҆ свою възложи ⁖
Съсѣклъ ѥси оу҆жасомъ главы силь(17. б.) ныхъ ⁖
И҆юдейскыхъ кънязь ⁖
сътрасѫться о҆ нѥмь ⁖ Въ црк҃вии҆ знамении҆ ⁖
Разврьзѫть оуздъı своꙗ҆. ꙗко ꙗ҆дать ништии҆ тай ⁖ Тай бо ръпътаа҆хѫ людиѥ҆ боа҆штеса ⁖
И наведе на море конꙗ҆ своꙗ҆ съмѫштаѭща водъı мъногы ⁖
А҆п҃лы въ море житейскоѥ҆ движѫща воды крьштеньꙗ҆ ⁖
Съхранихъса и҆ оу҆боа҆са срд҃це моѥ ⁖
Приглaдахъ въ сънитиѥ҆ Хв҃о. и҆ оу҆боа҆са (17. в.) ѫтроба моꙗ҆. сирѣчь дш҃а моѥꙗ҆ съвѣсть ⁖
О҆тъ гласа молитвы оу҆стенъ мо҆ихъ ⁖
Поне҆же прч҃ства высока. молитва ѥ҆сплънꙗ҆а҆шеса ⁖
И вьниде трепетъ въ кости моꙗ҆ ⁖ Помысливъ Хв҃о пришествиѥ҆ ⁖
И въ мънѣ съматеса крѣпость моꙗ҆ ⁖
Из глоубинъı срд҃чьныꙗ҆ съматохъса ⁖
Почиѭ҆ въ день печали моѥꙗ҆ ⁖
Напасть моѭ҆ о҆бльгъчи ⁖

до 1100 г. Да вънидѫть люди пришельствьѧ моѥго ⁖ Сирѣчь (17. г.) да высоцѣ поживоу ⁖

Посредѣ людей пришелествьѧ житейскаго⁖

Зане смокы плода не творить. и не бѫдеть рода въ виноградѣхъ ⁖

Сълъжеті дѣло маслиньно и пола не сътворать ѧди ⁖

Ничьто же бо врѣменьнъıхъ садовъ ли сѣменъ. въ вѣкъ бѫдѫштий. плода не творить ⁖

Оскѫдѣшꙗ овьцѧ отъ пишта и не бѫдеть воловъ въ ѧслехъ ⁖ Въ вѣцѣ бѫдѫ (18. а.) штиимь. ничесо же не бѫдеть. ни паст⁖

Азъже о Ги въздрадоуѭса. възвеселюсѧ о бзѣ спсѣ моемь ⁖

Прк҃ъ радоуѥтьсѧ радостиѭ великѫ. събываѭштамъсѧ тайнамъ. прчстьва ⁖

Гь бъ мои сила моѧ. и оучинить нозѣ мои на съвръшеньѥ ⁖ Оуправить мой пѫть. къ житеискоумоу сконьчанью ⁖

И на высокаѧ наведе мѧ да побѣждѫ въ пѣсньхъ ѥго ⁖ на бжиѩ заповѣди (18: б.) възводать мѧ. да въпѣснии бжии побѣждѫ. настоѧшааго житиꙗ попьрище⁖

※ Мо Анина матере
※ Самоуилевы. отъ
※ црствий ⁖

Ѹтвьрдисѧ срдце моѥ о Ги⁖

Привѣтомь вѣроѭ страхомь⁖

Възнесесѧ рогъ мои о бзѣ моѥмь⁖

Вѣра ꙗко врьхъ. и крѣпость вѣрьнъıхъ⁖

Раширишꙗсѧ оуста моѧ на врагы моѧ⁖

Вѣровавъ бо члкъ. въсхвалисѧ на бѣсы ⁖

(18. в.) Възвеселихъсѧ о спсени твоѥмь ⁖

Сирѣчь о пришествии твоѥмь ⁖

Ꙗко нѣсть стъ ꙗко Гь. И нѣсть правьдьнъ ако Бъ нашь ⁖ Къто бо приравьнитисѧ бзѣ можеть ⁖

И нѣсть стъ развѣ тебе ⁖

Никъто же бо не въравьнитьсѧ бви⁖

Не хвалитесѧ и не глите высокъıхъ въ гръдъıни ⁖

до 1100 г. Чьто бо оуспѣѥть величаѩисѧ прѣдъ бмь:

Ни да изидеть вельрѣчиѥ из оустъ вашихъ ⁖

Не подобаѥть бо гръдъıхъ бесѣдовати. сѫть (18. г.) же Елини и еретици ⁖

Ꙗко бъ разоумомь и гь ⁖

Провидѣниѥ бо отъ Ба ѥдиного ѥсть⁖

И бъ готоваѧ начинаниꙗ своѧ ⁖

Ꙗко бъ бо готово имать. вьсѧ аже хоштеть творить⁖

Лѫкъ сильнъıхъ изнеможе ⁖

Слово гръдъıхъ ⁖

А немощьнии прѣпоѧсашꙗсѧ силоѭ ⁖

Смѣрении срдцемь ти бо възмагають⁖

Испльнь хлѣбъ лишишꙗсѧ. Жидове имаахѫ бо законъ и приношениѧ. и сконьчашꙗ же ѧ ⁖

(19. а.) Алъчѫштей прѣидѫ землю ⁖

Ѩзыци не имѫштий пищꙗ дховънъı ⁖

Ꙗко неплодъı породи седмь⁖

Цркъı седмь дѣйствий дхвьнъıхъ ⁖

А мънога въ чадѣхъ изнеможе ⁖ съборище. мъногоплодьно бо съı. нъıнѧ бещꙗдьно вьсемь ⁖

Гь мрьтвить и живить ⁖ животомь бо и съмрьтиѭ тъ обладаеть ⁖

Низъводить въ адъ и възводить ⁖ и мрьтвъıѧ бо ѥгда хощеть живъı сътворить⁖

Гь оубожить и (19. б.) богатить ⁖ съвѣтомь бо бжиѥмь. вьсѧ съставлѥна сѫть ⁖

съмѣраѥть и высить ⁖ прѣзоривъıѩ низить. а съмиренъıѩ высить ⁖

Въздвизаѥть отъ землѧ оубога и отъ гнойща оустраблѧѥть нища⁖ Незаапѣѥми бо рече оувазошꙗсѧ вѣньцемь ⁖

Да посадить и съ могѫтьми людьскыми ⁖

Творить бо высокъıѩ низъкъı. а низькъıѩ высокъı⁖

и прѣстолъ славъı насладить ѥмоу ⁖ ꙗко же и Ддоу при ⁖

(19. в.) Даѧ молитвоу мълащоумоусѧ ⁖

до 1100 г. ни прѣслоушаѥть бо съмѣренъіхъ. о҇тъ срдца молѧщьсѧ ѥмоу ⁘

и҇ блбилъ ѥси лѣта праведьнаѥго ⁘ Въ правьдѣ живоущиихъ ⁘

Ꙗко не оукрѣплѧѥтьсѧ силенъ мѫжь крѣпостиѭ своѥѭ ⁘ ни своѥѭ бо силоѭ спсаѥтьсѧ чл҇къ ⁘

Гь немощьна сътворить сѫпостата ѥмоу гь стъ ⁘ Диꙗвола мѣнить. ꙗко сѫпостата члча.

Да не хвалитьсѧ прѣмѫдрыи прѣмѫдростиѭ (19. г.) своѥѭ ⁘ Не мѫдрость бо мирьскаꙗ спсаѥть нъ вѣра ⁘

И да не хвалитьсѧ сильной силоѭ своѥѭ ⁘

Вьсакъ бо надѣꙗисѧ своѥи силѣ падеть ⁘

И да не хвалитьсѧ богатыи богатьствомь своимь ⁘ Дымъ бо точьно богатьство ищезнеть ⁘

Нъ о семь да похвалитьсѧ хвалѧисѧ ѥже разоумѣвати и҇ знати га ⁘ ѥже бо о ги хвалитьсѧ твьрдо ⁘

И творити сѫдъ и҇ правьдѫ посрѣдѣ землꙗ ⁘

Да сѫдомь рече и҇ пра(20. а.)вьдоѭ. хвалить срце члкъ ⁘

Гь възиде на нбса и҇ възрьмѣ ⁘

Ѥгда вьзнесесѧ съ плътиѭ ⁘

тъ сѫдить коньцемъ землꙗ правьденъ сѧ. Въ о҇нь мѣнить день ⁘

И дастъ крѣпости кънѧзу нашемоу ⁘ тъ бо кънѧза оучинилъ ѥсть. тъ и҇ оукрѣплѧѥть и ⁘

и҇ възнесеть рогъ Ха своѥго ⁘

Крстъ тъ бо ѥсть крѣпость вьсеи твари ⁘

Пѣ Исаиꙗ ѥдиного о҇тъ прркъ великыхъ ⁘

Ѩз нощи ютрьнѭ (20. б.) еть дхъ мои къ тебѣ бже. Подобаѥть бо благовѣрьноумоу и҇ въ нощи и҇ въ дене къ гви въстаати ⁘

Зане свѣтъ повелѣниꙗ твоꙗ на земли ⁘

Свѣтъ бо сѫть бжиꙗ повелѣньꙗ ⁘ —

Правьдѣ наоучитесѧ вьси живѫщии на землꙗ ⁘

до 1100 г. Подобаѥть бо земьнымъ о҇правдатисѧ дѣлы блгыми ⁘

Прѣста бо нечьстивыи же не наоучитьсѧ правьдѣ ⁘ Нечьстиѥ дѣиствоуꙗ: и҇ диаволъ прѣста ⁘ на землꙗ истины не съ (20. в.) творить. Сѣꙗ больша не прѣстаѥть ⁘

Възметьсѧ нечьстивой да не видить славы гнꙗ ⁘

Въ вѣцѣ бѫдоущиимь ⁘

Ги высока твоꙗ мышьцꙗ. и҇ невидѣвъше разоумѣвъше же постыдатьсѧ ⁘ не разоумаахѫ рече бѣсове силы. гнꙗ въплъщеньꙗ ⁘

Зависть приметь люди ненаказаны ⁘ Жидовьскыꙗ люди ⁘

И нынꙗ о҇гнь сѫпостаты пожсть ꙗ ⁘

О҇гнь геоньскы тогда ⁘

Ги бе нашь миръ да(20. г.)ждь намъ. вьсе бо въздалъ ѥси намъ ⁘

Апли си възьпишꙗ къ Хбу.

Ги бъ нашь прими ны. своѥѭ искоупивъ кръвиѭ ⁘

Ги развѣ тебе иного не вѣмъ. имѧ твоѥ наричемъ ⁘

Не познахомъ бо дроугаѥго ба рѣкоша вѣрьнии. ни именоуѥмъ. ни покланаѥмъмъсѧ. развѣ тебе ѥдиного ⁘

Мрьтвии бо жизни не оузьрать ⁘

Оумрьщвени безвѣриимь. сии не оузьрать живота вѣчьнааго ⁘

— до 1100 г. Толковая псалтырь Чудова монастыря. Сообщаемыя выписки сдѣланы частію издателемъ, частію *Н. И. Невоструевымъ*.

Пс. 1.

Блжнъ мужь иже не иде на свѣтъ нечтвыхъ. и҇ на пути грѣшныхъ не ста. и҇ на сѣдалищи губитель не иде.

Нъ въ законѣ гни волꙗ ѥго. и҇ въ законѣ ѥго поучиться дьнь и҇ нощь.

Бѫдеть «бо рече». ꙗко дрѣво насажденоѥ при исходѣхъ водъ. ѥже плодъ свои дасть. въ врѣмѧ своѥ. и҇ листъ ѥго не оупадаѥть. и вьсе ѥлико творить поспѣѥться ѥмоу: —

до 1100 г. Не тако нечьстивии не тако...Нъ ꙗко прахъ ѥго же възмѣтаѥть вѣтръ ѿтъ лица земьнааго.

Сего ради не въскрьснѫть нечьстивии на сѫдъ ни грѣшьници въ съвѣтъ правьдьныихъ.

Ꙗко вѣсть Гь пѫть правьдьныихъ и пѫть нечьстивыихъ погыбнеть.

Пс. 2.

Въскѫѭ възгър'дишаса страны. и людиѥ поучишаса тъштетьныим'. присташа цре земьсции. и князи събьрашаса въ коупѣ на Га и на Ха ѥго ⁖ ~

Растьр'гнѣмъ оузы ихъ. и отъвьр'зѣм' иго ихъ ⁖

Живыи' на нбсе посмѣѥться имъ. и Гь порѫгаѥться имъ ⁖ ~

Тъгда бо рече възглеть къ нимъ. гнѣвомь своимь. и ꙗростиѭ своиѭ съматъ ꙗ.

Азъ же поставленъ ѥсмь црь отъ него.... възвѣштаꙗ повелѣниѥ гне.

Гь рече къ м'нѣ. снъ мои ѥси ты. азъ дьньсь родихъ та.

Проси отъ менѣ и дам' ти ꙗзыкъ причастиѥ твоѥ. и одьр'жаниѥ твоѥ коньць земла. —

ꙗко оупасеть ихъ. пропатыими. жьзломь желѣзномь...

ꙗко же съсѫды глинаны.

Нынѣ цре разоумѣите. накажѣтеса вьси сѫдаштеи земли.

Работаите Гви съ страхомь. и радоуитеся ѥмоу съ трепетомь.

Приимѣте наказаниѥ къгда разгнѣваѥтьса Гь. и погыбнеть отъ пѫти правьдьна.

Ѥгда възгоритьса ꙗрость ѥго на вы въскорѣ.

Блаженъ бе рече. надѣѭштеиса имъ.

Пс. 3.

Ги ч'то са оум'ножишаса тѫжаѭштеи м'нѣ. м'нози въстаꙗхѫ на ма. м'нози глють дши моѥи. нѣсть спсениꙗ въ бозѣ ѥго.

Пс. 42.

Соуди ми бже. и расѫди пьрѫ моѭ отъ ꙗзыка непрѣподобьна отъ члвка неправьдьна и льстива избави ма ⁖ —

до 1100 г. Ꙗко ты бже крѣпость моꙗ въскоуѭ. отъринѫ ма. и въскоуѭ' сѣтоуꙗ хождѫ. ѥгда сътѫжаѥть ми врагъ ⁖ —

Посъли свѣтъ твои истинѫ твоѭ. та ма настависта и въвѣста ма въ горѫ стѫѭ твоѭ и въ села твоꙗ.

И вънидѫ къ ол'тарѫ бжиѭ. къ бу веселаштѫоу'моу юность моѭ. исповѣмь ти са въ гѫслехъ бже боже мои. ⁖

Въскѫѭ' прискрьбьна ѥси дша моꙗ и въскѫѭ' съмоуштаѥши ма. вадѣиса къ бу. ꙗко исповѣмьса ѥмоу. спсениѥ лица моѥго и бъ мои.

Пс. 43.

Боже оушима нашима оуслышахомъ. отьци наши възвѣстиша намъ. дѣло ѥже сѫдѣлавъ дьни ихъ. въ дни пьр'выꙗ.

Рѫка твоꙗ ꙗзыкы потрѣби и надилъ ꙗ ѥси. възлоби люди и изгъна ꙗ. не орѫжиѥмь бо своимь прѣꙗша землю. и мышьца ихъ не спсе ихъ. нъ десница твоꙗ. и мышьца твоꙗ. и просвѣштениѥ лица твоѥго. ꙗко благоизволи въ нихъ ⁖ ~

Ты ѥси самъ црь мои. и бъ мои. заповѣдаꙗи спсениꙗ Иаковла.

О тебѣ врагы наша избодемъ. и о мени твоѥмь похоулимъ въстаѭшта на ны.

Не на лѫкъ бо и оупъваѭ и орѫжиѥ моѥ не спсеть мене. спслъ бо ны ѥси отъ сътѫжаѭштиихъ намъ. и ненавидяштаꙗ насъ посрамилъ ѥси.

О бозѣ похвалимъ са вь сь дьнь. и о имени твоѥмь исповѣмьса въ вѣкъ.

Нынѣ же отринѫ ны и посрами и не изидеши бже въ силахъ на нихъ ⁖

Възвратилъ ны ѥси въспать при вразѣхъ нашихъ. и ненавидащеи насъ расхытаахѫ себѣ.

Далъ ны ѥси ꙗко овьца на съѣдениѥ и въ ꙗзыцѣхъ расѣꙗлъ ны ѥси.

Отъда люди своꙗ бес цѣны. и не бѣ множьства. възсклицании нашихъ.

до 1100 г. Положилъ ны кси поношениѭ. сѫсѣдомъ нашимъ. подражаниѥ и пороуганиѥ сѫштиимъ окрьстъ насъ ⁘

Положилъ ѥси въ притъчѫ въ ꙗзыцѣхъ покъваниѥ главы въ людьхъ ⁘

Вьсь дьнь срамы мои прѣдъ м'ноѭ ѥсть и стоудъ лица моѥго покры мѧ отъ гласа поношаѭштааго и оклевештѫштааго отъ лица вражиꙗ и изгонаштааго ⁘ ~

Съказаниѥ .м҃г. ѱал'ма на коньць. ѱал'мъ Д҃двъ ⁘ ~

И съ ѱал'мъ. тѫжде винѫ имать. съповѣдать же. съвѣты бывъшаꙗ Саломь. и прѣдь гл҃еть избытиꙗ ихъ ⁘ —

Оуслыши б҃же гласъ мои. и молюсѧ къ тебѣ. отъ страха вражиꙗ изьми д҃шѫ мою ⁘ —

Прийми ми рече в҃ко молитвѫ. и оукрѣпи ми мысль. ꙗко да не бойтьсѧ приложениꙗ ратьныихъ ⁘

Покрый мѧ отъ пронырениꙗ лоукавыихъ. отъ м'ножьства дѣлаѭштиихъ неправьдоу ⁘. —

Пронырениѥ наричеть. ѥдиномышлениѥ. и съглашениѥ о зълѣемь. ѥго же молитьсѧ. оуганиі ꙗвитисѧ. ꙗко же се стѣноѭ б҃жиѥѭ помоштиѭ ограждаѥмъ. потомь же съповѣдаѥть ихъ. и вьселичьскыꙗ кързни ⁘. —

Иже изостришѧ ꙗко орѫжиѥ ꙗзыкы своꙗ. налакошѧ лоукъ. свой вешть горькоу. сътрѣлати въ таинѣихъ непорочьна ⁘

Важдениꙗ рече съ(мѣ)шиваѭть. на мѧ рать раждизаѭште. м'нѣ же ни кѫѭже виноу имъ подавъшоу. непорочьна бо съде. неповиньна гл҃еть. а' ѥже вешть горькѫ. Акула глаголъ горькъ рече. и Ѳеодотиѡнъ. слово горько. и Сум'махъ испъл'нишѧ лоукъ свой словомь горькомь. а' ѥже въ таинѣихъ. и тай Сум'махъ рече. сирѣчь прѣсѣдоѭ и лааниѥмь о семь же и приречемаꙗ оуказаѭть ⁘ ~

Вънезаапоу състрѣлѧть и. и не оубоꙗтьсѧ ⁘ —

Чаѭште рече вънезаапоу находѧть. не боꙗштесѧ призираѭштааго ба ⁘

до 1100 г. Оутвьр'дишѧ себѣ слово лоукаво. повѣдѣша съкрыти сѣть ⁘

Се ꙗснѣѥ Сум'махъ рече. оутвьр'дишѧ слово лоукаво: начашѧ съкрыти сѣти. моѭ бо съмьр'ть съвѣштаваѭште. начашѧ и съвѣшташѧ словеса оутвьр'дишѧ. си же дьр'заѭть. м'нѧште не промышлѧѭшта никого же о ч҃лцѣхъ. се бо ꙗвлѧѭть приречемаꙗ ⁘ ~

Рѣшѧ к'то оузьрить ꙗ ⁘ ~

(М)ьнѧть бо рече. ни ѥдиномоу сѫшти сѫдий. бываѭштиихъ ⁘ ~

Испыташѧ безакониѥ. иштезошѧ. испытаѭште испытаниꙗ ⁘. . . . ~

Вьсакѫ мысль рече подвигошѧ. вьсакѫ мысль оумыслишѧ на мѧ. ни ѥдиного же образа оставишѧ зълааго съвѣта. ꙗвѣ находѧште. отай лаѭште. блюдѫште. по поустынꙗмъ обьходѧште. камѣнаꙗ мѣста. изобрѣтаѭште ⁘ ~

Пристоупить ч҃лкъ и сьр'дце глоубоко. и възнесетьсѧ б҃ъ ⁘.

Се ꙗснѣѥ Ѳеодотиѡнъ съказалъ ѥсть. гл҃еть же сице. и мысль моужа. и сьр'дьце гл҃боко растрѣлить б҃ъ. аште бо и тьмами съкрыѭть оумышлениꙗ своꙗ ꙗвѣ бѫдоуть. б҃оу вьсе зьраштоуоумоу. иже своѭ высотѫ показаѥть. мьсти такыимь творѧ ⁘ ~

Стрѣлы младеньц'. бышѧ ꙗзвы ихъ и изнемогошѧ въ нихъ ꙗзыци ихъ ⁘. ~

Нъ обаче. и толикѫ лютость имоуште. погрѣшишѧсѧ мысли своѥꙗ ꙗко же бо стрѣлы поуштаѥмы отъ дѣтьскыихъ. ни ѥдиноѥ же пакости творѧть на поуштаѥмыихъ. такожде ꙗзыци сихъ стрѣленыимъ пакости не сътворишѧ. на поустивъшиихъ же пакость възвратисѧ ⁘ ~

Съмѧтошѧсѧ вьси видѧштей ꙗ ⁘. —

Видѣвъшей же ихъ погрѣшаѭштасѧ начинаний. мльвы и страха напльнишѧсѧ и б҃жиѭ промышлениѭ дивишѧсѧ. се бо приречемаꙗ ꙗвлѧѭть ⁘. ~

И оубоꙗсѧ вьсакъ ч҃лкъ. и възвѣстишѧ дѣла б҃жиꙗ. и тварь ѥго разоумѣшѧ ⁘ —

до 1100 г. Нъ разоумѣ бо бжиѩ милости бывъше. бжиѩ сѫда оубоꙗшаса ⁘. —

Възвеселитьсꙗ правьдьникъ ѡ҃ Гі. и҃ оупьваѥть къ немоу ⁘ —

Различно же пекоуштейсꙗ ѡ҃ бжии законѣ. радости испълн҄ьшеса. оупьваниѥ ѥже къ Боу. крѣпько сътворать ⁘ ∼

Похвалени бѫдоуть вьси правии сьр҄дьцьмь ⁘ —

И славѫ же отъ чл҃къ приймоуть. праваштей мысль къ Боу. и҃ хоташтей кромѣ праваѩго поути ходити ⁘ ∼

Сказаниѥ .п҃г. ѱал҄ма. о тѣсцѣхъ. сн҃омъ Корѥвом҄ ⁘ ∼

Съоуг҃жбо пророчьство ѱал҄ма сего. прѣдъвѣштаѥть бо. не тъчиѭ възвраштениѥ Жидовъ. нъ и вьсеѩ вьселеныѩ сп҃сениѥ. тѣскъ же. ꙗко же оуже прѣдрѣкомъ. прькви наричеть. въ тѣхъ бо и҃ доуховьный виноградъ. свой плодъ приносить. и҃ сп҃снoѥ вино сътвораѥмъ. възвеселаште по истинѣ. вѣровавъшийхъ срц҃а ⁘ ‿

Ꙗко възлюблена села твоѩ Ги силъ. желаѥть и҃ исконьчаѥтьсꙗ дш҃а маѩ въ дворы Гн҃а ⁘ ‿

Не Ждей живѫштей въ Вавулонѣ. наоучишаса гл҃ати. да възлюбать възвраштениѥ. и҃ законьнѫѭ слѫжбѫ. ѥште же и҃ мы оулоучьшей сп҃сениѥ. и҃ отъ бжии домовъ. пользѫ приобрѣтаѭште. вельми же намъ сълоучаѥтьсꙗ пророчьство. м҄нога бо села бѫдоушта прѣдь глѣть. и м҄ногы тѣскы именѫѥть и҃ м҄ногы ол҄тара поминаѥть. Жидове же ѥдинѫ црк҃вь и҄маахѫ. и ѥдинъ такожде олтарь къждо оубо прѣдъреченыйхъ бесѣда. да любъвь бжиѭ раждизаѥть во л҄ю. възлюблена бо сѫшта глѣть. бжиѩ села не въ простѫ же любить. нъ и исконьчаѩтиса въ дворы Гнга. съгласьна же сихъ. и сѫштаꙗ по сихъ ⁘ ‿

Сьр҄дьце моѥ и҃ пльть моꙗ. въздрадоваста са къ Боу живѫ ⁘ ‿

Не дш҃а же ѥдинаꙗ радоуѥтьсꙗ и҃ веселитьсꙗ. нъ и тѣло обьштеваса радости. приймъ надеждѫ въскрѣшениꙗ. се бо слово ꙗвлаѥть. сего ради и҃ жива Ба нарече. ꙗко животѫ сѫшта податела. понеже бо и҃ Вавулоньсции бози. ѥште же и҃ нашихъ прадѣдъ. бездоушьни бѣша. и҃ нечоуиствьни бышиѭ. зѣло въ правьдоу избывъше и҃ отъ тѣхъ. жива истоваѩго Ба именѫѭть ⁘ . . .

Пътица бо обрѣте себѣ храминѫ. и҃ грълица гнѣздо себѣ. идеже положи п҄тишта своꙗ ⁘ —

Акула же сице рече. п҄тица бо обрѣте себѣ домъ п҄тичь. гнѣздо ихъ. иде же положи п҄тишта своꙗ. ꙗкоже бо и҃ п҄тица. и грълица. ѥште же и҃ дрѫгыꙗ п҄тица. блѫдать же не имоушта гнѣзда. сътворьше же обыча имѫть въ нѥмь жити. и҃ своꙗ п҄теништа кръмать. такожде и҃ мы дрѣвле блѫждаахомъ. нынѣ же твоѥѭ благодѣтиѭ призьвани. и҃ твоꙗ благодѣти въ твойхъ ол҄тарихъ обрѣтъше. своꙗ п҃ты наказаѥмъ съ нашийми дѣтьми. присѣдимъ оу тебе. и҃ доуховьноуѭ пиштѫ отъ тебе приѥмлюште ⁘ ——

Ол҄тари твой Ги силъ. цр҃ь мой и҃ Бъ мой ⁘ ∼

(Т)амъ бо и гнѣздо. и наслаждениѥ благъ. ст҃ии твои ол҄тари. оутѣшениѥ бо ꙗко же пишти зиꙗѭште отъ тебе приѥмлемъ. бжиѭ (пи)штѫ и сп҃сьнѫѭ ⁘ ∼

Блажени живѫштей въ домоу твоѥмь въ вѣкы вѣкомъ въсхвалатьсꙗ ⁘ —

Коѥждо слово сихъ образно сълоучаѥтьсꙗ. сѫштиймъ въ Вавулонѣ. намъ же подобаѥть по истинѣ самой. они бо далече сѫште бжиꙗ црк҃ве. блажать наслажаѭштийхъсꙗ. помошти отъ нѥꙗ. и҃ мы вькоушьше бжиꙗ сладости. рьвьнитела наричемъ. приближаѭштийхъса присно Бви. и҃ наслаждаѭштийхъсꙗ бжийхъ благъ ⁘ ∼

Блаженъ моужь. ѥмѫ же ѥсть застѫплениѥ ѥмоу отъ тебе. въсхождениꙗ въ срд҃ци своѥмь ⁘ — — —

Блажить слово причаштаѭштаѩгоса присно бжиꙗ помошти. бжиѥѭ благодѣтиѭ оумъ просвѣштаѥмъ. и҃ присноблагочьстьныꙗ мысли въ себѣ обраштаѭшта. бжиꙗ бо въсхождениꙗ. въ срд҃ци бываѭшта. благовѣрьнаꙗ о҃ Бзѣ помышлениꙗ. пророчьскоѥ слово именова : : ———

Завѣшта въ ѥдоли плачевьнѣй. въ мѣстѣ

до 1100 г. ѥже завѣшта. и҃ богословлениꙗ дасть законъ даꙗй ·:· — — —

Приѥмлѧй бо бжиꙗ въсхождениꙗ въ сър'д'ци. и законодавьца благословлениꙗ навыкъ. на' на смѣхъ себе ӥздаꙗни напшитѫ. нъ на плачь и на сльзы. любѧ ѻтити отъсѫдоу. слыша бо Ба глюшта. блажени плачѫштейсѧ. ꙗко ти оу҆тѣшатьсѧ. блажени сѣтоуѭштей. ꙗко ти въсмѣѭтьсѧ. сиꙗ оу҆бо обѣты сътворивъ. прижидаѥть законодавьца. благословлениѥ҆. ѩдоль же плача. образьно же мѣсто. на нѥмь же ꙗвльсѧ ангелъ. безакониѥ҆ людий обличи. ӥ на плъчь народъ пооу҆сти. сице бо мѣсто то отъ толѣ наречесѧ. по ӥстинѣ же ꙗко же ѥсть. ѩдолъ плача. нынѣшьнѥѥ҆ житиѥ. въ нѥмь же и Адамъ. съ потомь личьнꙑймь. ѣдаѥть хлѣбъ и҆ Еу҆га. въ печальхъ раждаѥ҆ чада. ӥ не тьчиѭ съгрѣшаѭштей. нъ ӥ стии стенють. Иѡвъ рече. до съмьр'ти скър'бить. дрѫгый же въпиѥть. пойми дшѫ моѭ. ꙗко добрѣѥ҆ ми ѥсть оу҆мрѣти. нежели жити. ӥ великꙑй же повѣдатель ӥстины рече и҃ мы начатъкъ дха ӥмѫште. въ себѣ стенѥмъ. сице ѥсть видѣти. и҃ подвизаѭштаꙗсѧ нынѣ стыꙗ, присно плачѫшта. и҃ сѫдьнѥѥ веселиѥ приѥмлюшта. вьсей обоѩдоли плача. приӥмъшей бжиꙗ въсхождениꙗ. и҃ сльзы проливаѭть. и болѣзньноѥ житиѥ любать. и҃ законодавьца благословлениѥ҆ съжидаѭть ·:· ~

Пойдѫть ѻтъ силы въ силѫ ·:· _

Растать бо по вьсѧ дьни крѣпость. и приложениѥмь добра нрава. мьногѫ силѫ приобрѣтаѭть. тако възлюбльшей въздьр'жаштийхъсѧ житиѥ҆. ѻтъ млтвы на пѣтиѥ҆ постѫпаѭть. отъ пѣтиꙗ на млтвѫ. ѻтъ тоꙗ же. на чьтениѥ҆ бжий словесъ. ѻтъ того же пакы. на пооу҆чениѥ҆ несъвьр'шенꙑйхъ. и҃ отъ силы въ силѫ прѣходать. и по вьсѧ дьни своѥ богатьство растать ·:· _

Ꙗвитьсѧ Бъ бмь въ Сиѡнѣ ·:·

Се же рече прѣложениѥ вештий. съдѣалъ ѥсть въчлчьсѧ бжиѥ҆ слово. и҆ плътиѭ члкомъ ꙗвисѧ. и҃ пьр'веѥ҆ въ Сиѡнѣ своѥ҆ ꙗвлениѥ сътвор' ·:· ~

до 1000 г. Ги бже силъ. оу҆слыши млтвѫ моѭ въноуши бже Иаковль заштитьниче нашь вижд бже. и҃ призьри на лице Ха твоѥго·:·

ыми молитьсѧ пророкъ. издалече спсениѥ҆ члчско видѣвъ. и молѧ вьсѣхъ Ба. млтвѫ приӥмъша. присно своѥꙗ помошти. съпасеныꙗ люди съподобити. сиꙗ бо нарече лице Хво. тако бо ꙗ стый апл нарече. вы бо ѥсте тѣло Хво. и ѩдове ѻтъ оуда. и҃ пакы не можеть ѻко решти рѫцѣ. нѣси ми трѣбѣ. или пакы глава ногама. нѣста ми трѣбѣ ·:· . _

Ꙗко лоуче дьнь ѥдинъ въ дворѣхъ твоих' паче тысашта ·:·

Твоѥꙗ бо помошти твой людиѥ҆ наслаждаѭштесѧ присно. оу҆ твоѥꙗ цркве присѣдать. многѫ отъ нѥꙗ польѕѫ приѥмлюште ѥже бо а҆ште к'то отъ нѥꙗ. въ ѥдинъ дьнь приобраштеть ѻтъ ӥнѫдоу ни ѻтъкоудоу же. а҆ште и м'ногы тысашта дьний ӥждиветь. сежде ӥ плѣнѥнꙑймъ въ Вавулонѣ лоучаахѫсѧ. по нѫжди съ нечьстивꙑйми члкы живѫштемъ. никꙑйжде прибытькъ ѻтъ тѫдоу приобрѣтаѭштемъ. помꙑшлѧѭштемъ же отъ бжиꙗ цркве дрѣвльнюѭ польѕѫ ·:·

Изволихъ приметатися въ домоу Ба моѥго паче. неже жити въ селѣхъ грѣшьничихъ ·:· _

(Т)акожде ми ѥсть възлюбленъ бжий' домъ. ꙗко ӥзволаштѫ на тьля повьр'женоу быти оу҆ нѥго. и прѣдъ двьрьми ѥго валятися. неже вьселикꙑꙗ домы и҃ славьнꙑꙗ. живѫштийхъ въ нечьстии жити. такожде и҃ сълоучаѭться. живѫштиймъ въ Вавулонѣ. нъ и҃ намъ. ѻны бо наоу҆чи благодѣть дховьнаꙗ. не прѣзьрѣти божиꙗаго домоу запоустѣниѥ҃. и҃ мы кажеми ѥсмъ. ѻтълоученꙑꙗ домы бжии. любити присно ·:· _

Ꙗко милость ӥ ӥстинѫ любить Гъ. Бъ благодѣть и҃ славѫ дасть. Гъ не лишить добра. ходаштиймъ незълобоѭ ·:· _

Сѫштей бо тако ѻ Бзѣ сихъ вьсѣхъ благъ насладатьсѧ. милость бо ѻтъ бжиихъ домовъ ӥстѣкаѥть. ӥ м'ного ѻтътѫдоу и бе скоуда. подаание҆ ӥстины. ѻтътѫдѣ бо. благꙑйхъ ѻучении

до 1100 г. наказаниѥ приѥмлемъ. и благодѣть же бжиѫ. ѿтъ источьникъ прѣстаа-го дх҃а чрѣплемъ. ѥште же и озрьчьни бываѥмъ. ѿтъ тѫдоу же и зѣло славьнии. и вьсьмъ решти. вьсе наслажденье благъ приѥмлемъ. ѿтъ злобы же и лѫкавьства свобождаѥми. простынеѭ же и истиноѭ. жити изволаште ⁖ ~

Ги бже силъ. блаженъ моужь. оупьваи къ тебѣ ⁖ ~

Тъчьнъ ѥсть вьсемоу ѱалмоу коньць. бла-жить бо. и рьвьника нарични. неродаштааго ѿ вьсапѣ житийсцѣи славѣ. къ ѥдиномоу же оупъваниѭ надѣѭштаса. и прозабаѭштеѥ спсениѥ ѿтъ него обыѥмлюшта ⁖. —

— до 1100 г. Отрывокъ изъ житія св. Кондрата. Одна страница сообщена въ снимкѣ *М. П. Погодинымъ* въ Образцахъ Сл. Рус. др. I: 1. Здѣсь приводятся уцѣлѣвшіе отрывки въ полнѣ. Въ Супрасльской рукописи тоже XI-го вѣка находится это житіе все съ полна, но по другому переводу: Monumenta linguae Palaeoslovenicae ed. *F. Miklosich*. Vind, 1851: стр. 73 — 90. Первый изъ отрывковъ см. на стр. 75 — 76, а второй на стр. 85 — 86.

I. ....пѣхъ о тебѣ. зьра твоего дрьзновенита. скорѣе оубо прѣложиса. Кондратъ рече. мое дрьзновение. ни ты. ни рръ (описка вм. цръ) твои. ни инъ кто отънати отъ мене можетъ. Тогда анѳупатъ разгнѣвавъса повелѣ его съвлѣщи. и по дъскѣ распати. и бити и жилами. гла. рьци свое има. ономоу же не отъвѣщающоу. въпрашааше анѳупатъ слоугы. что са нарицаеть. они же рѣша. Кондрантъ. нъ и велика рода есть. Анѳупатъ рече. пощадите его. въставите его отъ дрѣва. и рече къ немоу. что се створи намъ. и оукоризнѫ сътвори о себѣ. и (п)ризвавъ его ближе. рече к немоу. чесо ради сана своего и рода ни въ что же положивъ къ соуетьнѣи вѣрѣ крстиꙗньстѣ поиде. Блаженыи же Кондратъ рече. изволихъ приметатиса въ домоу бга моего. или жити. въ жилищихъ грѣшъникъ. анѳупатъ рече. покори ми са и жри бмъ.

до 1100 г. да не акы и злодѣи оумъреши. или нѣси слышалъ. заповѣди цра и стъіихъ боларъ. и колико отъ мѫжь добрыихъ и чоуднъіихъ въставиша. ни единомоу крстиꙗнѫ жити. Кондратъ рече. блаженъ есть мѫжь. иже не шьствова въ съвѣтъ нечьстивыихъ. и на пѫти грѣшьникъ не ста. и на сѣдалищи гоубителъ не сѣде. нъ въ законѣ гни волꙗ его. Перении анѳупа(тъ) рече. не прѣлищаи себе Кондрате. на вьса бо крстиꙗны. заповѣдь црѣ лежить. любо оубогъ есть. любо богатъ. любо сановитъ. любо радьникъ. того не щадитъ сѫдище. Кондратъ рече. еи. стое его ѱание глеть. нѣсть рабъ ни свободь. нѣсть богатъ. ни оубогъ. ни варваръ. ни (С)куѳъ. ни Елинъ. ни Жидовинъ. вьси бо едино есмь. тѣмь молю ти са. заповѣди црь твоихъ и боларъ въскорѣ сконьчаи о мнѣ. азъ бо крстиꙗнъ есмь. родъ бо мои и санъ. съ стыими есть. иже въ свѣтьлости.... (=а не отъ) члвкъ. днь имъ сѫщиимъ. а оутро не сѫть. Кондратъ рече. еи. стое ѱание глеть. ⁖ Анѳупатъ рече. покориса. и насладиса житиꙗ и свѣта сего. и се гла. анѳупатъ просльзиса. съ въздыханиемь великомь. и оуброусомь отирааше лице свое. Крѣпъкыи же мѫчникъ Кондратъ рече къ немоу. не мни прилагаи (*поправлено:* прилагаꙗ) змиинаго лѫкавьства. и проливаи сльзы. пьсе и въсхыщьниче. не имаши мене въсхытити раба бжиꙗ. Ма҃имъ же воевода рече. неприꙗзнивыи. члвче. гь мои. великолѣпьнъ и милоуе(тъ) та. а ты досажда....

II. ...же. аже приꙗлъ еся мѫкы. пристѫпи и жри бмъ. Блаженыи же Кодрантъ рече. игралъ еси съ мною мѫками своими. и разгнѣвавъса анѳупатъ. повелѣ распати его. и подъпрѣти рѫцѣ емоу и нозѣ. и тиними бити его прилежьнѣ по вьсемоу тѣлоу. Блаженыи же биемъ славлꙗаше бга гла. многащи брашаса съ мноѭ отъ юности моеа. ибо не премогоша мене. на хрьбьтѣ моемь коваахѫ грѣшьници. задлъжиша безаконие свое. Да ꙗко же конча ѱалъма. анѳупатъ рече. биате прилѣжьнѣ. не (ч)оуеть

до 1100 г. мѫжы. (кр)ѣпъкыи же Кодрантъ рече. бии. бии. съмѣренаaго моего мѣха. плъть бо врѣдиши. дш҃ѧ же не имаши врѣдити. Анѳупатъ рече. окаане зълоу бѣсоу обладаеши. Кодрантъ рече. тако ми г҃а моего Іс҃а. злоу дѣлоу и не тъчью единомоу. нъ и вьсемоу его воиньствоу. г҃ь быхъ г҃а моего роди Іс҃а Хс҃а. емоу же слава въ вѣкы аминъ. народоу же отъдавшоу аминъ. Разгнѣвавъ же сѧ анѳупатъ зѣло. повелѣ ати два каа отъ народа и привести прѣдъ нь. атома же има бывъшема повелѣ обѣсивъше стръгати и оставивъ блаженаaго Кодранта о блаженѣамъ Саторинѣ и Роуфинѣ праздьноваша. тако бо бѣста именѣ. обѣшенома же има бывъшема. толико ѩ повелѣ стрьгати ногъты. дондеже чрѣва има хотѣахѫ испасти на землю. блаженаѩ же мѫ҄ма моласта ст҃аго Кодранта и въсю прѣстоѩщѫю братию молити за нѩ. и възъпивъ ст҃ыи Кодрантъ рече.

Г҃и Іс҃у Х҃е с҃не невидимаaго оц҃а съпоусти помощь свою на нѩ. еи б҃е. съмѣреньимъ помилоуи раба своѩ и даждь има трьпѣние. и побѣдоу до конца. многоу же часоу миноувъшоу и ничесо же не отъвѣщаѭщема има. отъ многыихъ бо мѫкъ не можаста гл҃ати. тогда повелѣ анѳупат сънати ѧ съ дрѣва того. и прѣдати мѫ҄телемъ да ведъше оусѣкнѫти ѩ. Сима же тако блаженѣ съконьчавъшемася мѫжи бл҃юбьци и хбл҃юбьци. шьдьше въ слѣдъ ихъ. възаша чьстьнѣи има тѣлесѣ. давъше злато много мѫ҄телемъ. и въ своих градѣхъ положиша чьстьнѣ. Блаженаaго же Кодранта повелѣ анѳупатъ въ слѣдъ ити съ инѣми. въ Аполонии и вълѣзъ нечьстивыи въ храмъ Аполоновъ. повелѣ привести ст҃аго Кодранта и прочаа. приведеномъ же имъ бывъшемъ и оу(ча)аше ѧ жрьти нечи....

— до 1100 г. Отрывки изъ житія Ѳеклы. Образецъ почерка помѣщенъ *М. П. Погодинымъ* въ Обр. Сл. Р. д. I: 4. Здѣсь сообщаются эти уцѣлѣвшіе отрывки въ полномъ спискѣ.

....же разоумѣ и рече. Павьле сама сѧ кр҃стихъ. и приѩхъ банѭ. поспѣшьствовавъıи. бо тебѣ

до 1100 г. въ еуг҃лие и мънѣ поспѣшьствова въ измъвение. и поимъ ѭ Павьлъ в'веде въ домъ Ермѣемь (такъ было прежде; исправлено Ермѣевъ). и вьсе слъшавъ отъ неѩ зѣло дивися Павьлъ. и вьси слъшавъшеи. оутвьрдишася и помолишася б҃оу о Труфенѣ. она же въставъши рече. идѫ ли въ Иконииѫ град. рече же Павьлъ. иди и оучи словеси бж҃иѩ. Труфена же мьногъı ризы и злато посъла Павьлоу Ѳеклонѫ на слоужьбѫ нищиимъ. она же иде въ Иконию град. и вълѣзъши въ домъ Онисифорь паде на мѣстѣ. иде же Павьлъ сѣдѣ оучаше и пакы плакаашеся гл҃ѭщи. б҃е насъ (такъ было написано, но тою же рукою поправлено *нашь*) и домоу его иде же ми свѣтъ въсиѩ Х҃ъ Іс҃ с҃нъ бж҃ии. бывъı мънѣ помощьникъ въ тъмьници. помощьникъ прѣдъ кънази. помощьникъ въ огни. Помощьникъ въ звѣри. ѩко тъ есть единъ б҃ъ. емоу же есть слава въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

И обрѣте Ѳамура оумьръша: матерь же своѭ единаче живѫ. и призъвавъши матерь своѭ. рече. Ѳеоклие мати моѩ можеши ли вѣровати ѩко живъ есть б҃ъ нбсныи. аще бо имѣнию хощеши. дасть ти мъноѭ. Аще ли чадоу. се прѣстою тебѣ. и си засъвѣдѣтельствовавъши. И иде въ Селеукиѫ и мьногъı просвѣщьши. бж҃иемь словъмь добрыимь сама оусъпе. погребено же бъıть чьстьное еѩ тѣло въ ст҃ѣмь храмѣ еѩ. въ немь же и памать еѩ творимъ. въ к҃д септеб мц҃а. бл҃годатиѫ Хвоѫ емоу же есть слава чьсть държава и нынѣ и присно и въ вьсѩ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Чоудо. а҃. ст҃ыѩ Ѳеклы.

По страсти же мч҃ниѩ ап҃льство приимъши отъ ст҃аго Павьла. въселеньскаaго оучителѩ. ст҃аѩ пьрвомоученица. Ѳекла. обрѣте вьсѩ сѫщаѩ въ митрополии Селеукии поганы сѫща. въ та же лѣта. ст҃аѩ дѣва наоучи ѩ словеси бж҃ию и вѣроваша вьси граждане. тъштааше бо сѩ въ единомь мѣстѣ жити. того ради и въ пещи живѣаше. въ Мурьсенеонѣ. иде же бѣ источьникъ. по вьсѩ же недѣлѩ. излажааше и събирааше бъıлие. и то ѣдѩаше на вьсѫ недѣлѭ.

до 1100 г. приключи же сѧ на томь мѣстѣ не реоу поганьскоу. Капетоулиꙗ Селеукиискаго града еже нынѣ есть апльское мѣсто. по обычаю поганыи дѣющоу. зане бѣ мѣсто оуединено. идеже стаꙗ Ѳекла събирааше былие. видѣвъ же ѭ иереи съноуздьнъ сы. потълкънѫвъ конь свои приде близъ еѧ зълѣ мънѣвъ ѭ. отъ блѫдьниць сѫщѫ. обращьши же сѧ стаꙗ апло Ѳекла силѫ посълавъши (*послѣ зачеркнуты два послѣднія слова и написано между строкъ:* силою стго дха) съвърже и съ конꙗ. и лежа три дни нѣмъ. събьра же сѧ вьсѧ страна Исавърскаꙗ къ нѥмоу. дивѧщесѧ о бывъшиимь ѥмоу. славьнъ бо бѣ мѫжь тъ. и словы въ та лѣта. ѥгда же едва въста. помысли въ себѣ ꙗко ѥтерѫ бгынѭ видѣлъ ѥсть. да того ради съвърженъ бысть. призъвавъ же абиѥ иже тѣлеса пишетъ. и рече ѥмоу иди напиши ми дѣвицѫ осьми і лѣтъ. носѧщѫ оусераза дъвозьрньны. и ометѫ о ожрѣлии еѧ. така бо сѧ и ꙗви емоу стаꙗ. ѥгда сѧ съ конꙗ съпаде. и ѥгда начѧтъ образъ письць пьсати. наставленъ бысть силоѭ. и напьса и стыи образъ еѧ. Принесеноу же бывъшоу образоу томоу видѣ иереи. и позна тѫ и стѫю сѫщѫ. възмогъ же въста. и облобыза образъ исповѣда тои стое сѫште. и съкры и въ своемь домоу вѣровавъ. проповѣданию стыѧ апсы. тъ же образъ доиде и по родоу его. Ахаиꙗ ѥтера. Илоустриа. глаголива философа. крстиꙗна. и потомь ꙗвиса образъ тъ. вънегда оумирааше бли́жныи тъ Ахаии. Да принесемъ оубо пакы слово на стѫѭ апдѫ. проповѣдѣна же бысть вьсѣмъ людьмъ тѣмь чоудесемь и мьнози боѧщеи идꙗахѫ къ неи и ицѣлꙗахѫсѧ.

Чоудо .в. о бѣсьнѫѭщиимьсѧ отрочате.

Отрочѧ ѥтера отъ първыихъ града того мѫчимъ бывааше дѣмонъмь нечистыимь. и бѣ питомо женоѭ ѥтероѭ жївѫштеѫ близъ Мурьсенеоньскыѧ горы. видѣвъши же жена мьнога исцѣлениꙗ бываѭща стоѭ апло Ѳеклоѭ. донесе отрочѧ то мѫчимое бѣсъмь. стаꙗ же приимъши отрочѧ и обоуимъши ѥ. сътворьши

до 1100 г. знамение (*двухъ слѣдующихъ строкъ нельзя прочесть*)... дасть е съдраво своеи его пищьцѣ. весело сѫще зѣло. приимъши же отрочѧ питаѭщиꙗ ѥ донесе ѥ скоро къ матери. оужасъши же сѧ мати о дивьнѣмь видѣнии поимъши вьсꙗ отъ рода своего несе отрочѧ къ стѣи двѣ. стаꙗ же апло блговѣсти имъ еуглие ѥже приѧтъ отъ стаго (*приписано* апла) Павьла. приключило же сѧ бѣ оцоу отрочѧте ицѣлѣвъшоуоумоу въ Антиохии быти. егда стаꙗ апло Ѳекла въвържена бысть къ звѣрьмъ. жена же его напьсавъши боукъви. съ тъщаниемь. призъва и. и доведе и къ стѣи Ѳеклѣ. онъ же видѣвъ ѭ позна и рече нѣси ли ты въвърженаꙗ......

— до 1100 г. XIII словъ Григорія Назіанзина. Въ дополненіе къ выпискамъ, сообщеннымъ въ Извѣстіяхъ (II: 247—255, III: 27—38, IV: 294—312), предлагается еще одно слово изъ этой рукописи.

Стаго Григориꙗ бгословьца слово.

Понѥже. оцѣстихомъ словесемь бгословьца ꙗкомоу же подоба быти прошьдъше. и ими же любомѫдрити. и егда и елико. ꙗко же чистомь. да свѣтъмъ обрѣтаетьсѧ свѣть. и прилеживѣишими. да не бес плода бѫдеть въ бесплодьноѥ мѣсто въпадаꙗ слово. и егда отишиѥ имамь. изѫтри отъ вънѣшьниꙗ допасти. ꙗко да не акы бѣсѧщихъсѧ дхомь прѣрѣзаѭть. и елико вьмѣстихомъсѧ. или вьмѣщаемъ имъ же сице. то и обновихомь себѣ бжьствьныѧ разоумы. ꙗко же не сѣати на трьнии. и лице земное оугладихомъ.

Псаниемь. образоваеми же. и образовавъшесѧ. да благословественъ ими постѫпимъ словесы приставивъше словесьнаго оца и сна и стаго дха. о нихъ же слово. ако овому благоволити. овомоу же дѣꙗти. овомоу же въдъıхати. паче же единомоу отъ единого бжства быти просиꙗниѭ. единако раздѣлꙗѥма и съкоуплꙗѥма. равдѣлъмъ. еже и прѣславьн — .въсходащю же ми пооущениѥмь на горѫ. или еже истиньнѣ рещи

*

до 1100 г. пооущающю же са коупьнѣ и страхоующю. ово надежа дѣла. ово же немощи. да въ облацѣ жтрь бждж. и съ бмь бждж. се бо велить бъ. Аще къто Аарнъ да въсходить. и да станеть въс краи. аще и вънѣ прѣбывати о блага подоба бждеть се прѣемля. Аще ли къто Надавъ. или Авиоудъ. или отъ старьць да възидеть. нъ да станеть далѥ. по достоянию очищения. аще ли къто отъ мъногъихъ и недостоинъихъ въисости такоа и разоума. аще да нечистъ вьсакъй. то да и не приступаеть. не бе съблазна бо е. аще ли малого дьнѣ очищенъ долѣ да не прѣбъиваеть. и единъ тъчьж. да слъшить тржбж нагъихъ глъ доброчьстия. Коуримж горж да видить. и млъниями обьсияемж. прѣщение же коупьнѣ и чюдо еже въсходити не могжть. аще ли кто звѣрь есть пронъиривъи и некротъкъ. и не приимивъ съ гола словесъ разоумьнъихъ. и бгословия. да са не гнѣздить въ дразгахъ зълодѣльнѣ. и злонравьнѣ. да нѣкоемь глѣ зазърить. или законѣ. и напраснѣ искочивъ раздрѣжеть съдравая словеса. зъломысльимь. нъ еще. да стоить далѥ. и да отидеть отъ горъи. аще ли то камениемь побиенъ бждеть и съкроушиться. и погыбнеть зълѣ зълъ. камение бо дивиейшиимъ истиньна словеса и крѣпъкая. аще и ръись бждеть то да оумьреть съ пьстротами. или львъ въсхытая и рикаа. и ища кого пожьреть. ища да бъи брашьно нѣкако створилъ нашими дшами или глъи или свиния попиражщи добръиа и свѣтьлъиа бисьръи истиньнъиа. или вълкъ Аравьскъи. и иноплеменьникъ. или и тѣхъ острѣи. прѣмжждраниемь. Или лисица пронъирива. нѣкака дша и невѣрьна. и инъгда и инака въ годъи и въ лѣта. прѣображажщиса. да мрьтва крьмить. и ты смрьдащия тѣлеса. или винограды мали великъимъ оубѣжавъшемъ. или ино чьто кръвоядщиихъ. и отъметаемъихъ закономъ. а не чистъихъ. на брашьно же и съслажденье. мыслить бо сихъ отъшьдъ. слово тако въ скрижали жестокъи. и каманъи въпсатиса. и въ тѣхъ обоюко. и обавляемъимъ закономъ.

до 1100 г. и кръижшиимъса. ово мъногъимъ и долѣ прѣбъиважщиимъ. ово же малъимъ. и горѣ достизажщиимъ.

Чьто се приахъ: Ѡ дроузи таиници и истинолюбьци съ множ. течаахъ же акъи ба достигнжти хота. ти тако възидохъ на горж. и облакъ разахъ. жтрь бывъ отъ вещи. и отъ вещьнъихъ. и самъ вьса яко же мощьно съкрати въса. поне же прозьрѣхъ едъва. и видѣхъ бу съзждия. и се каменемъ покрътъ. Їже въплътиса насъ ради словесемъ. и малъи прѣклонивъса. и прьвж же и нестарѣжщеса естьство. и самож гю же троицеж вѣдимо. и елико же въ прьвѣи. прѣпонѣ прѣбъиваеть: и покръиваемо хероувимомъ. нъ елико же коньчьное. и въ нъи достизаа. есть же и елико же мънѣ знати. или еже въ притажаниихъ. и еже имъ изводимо. и строимо величьство. или якоже бжьствьнъй Двдъ. именоуеть великолѣпьство. се бжие съзаждие. еже потомъ того познавания. яко же по водамъ слъньчьнии стѣневе и образи. врѣдьнъима зракома. показажще слъньце. ельма его видѣти не могжть съврьшению свѣтовьноумоу оудолѣважщю чювьствоу. тако оубо бгословиши. аще и еси Моисии. Фараоновъ бъ аще и до третияго по Павьлоу нбси достигнеши. и слъишиши неизглемъиа глъи. аще и въишьи того бждеши англскаго. или архнгльскаго стояния же и чина. аще и небо вьсе и въише небеси же и мъного естьствомъ въише насъ бждеть а ближае ба. множаише отъдалеться ба. и съврьшенаго достизания. или елико же нашего прѣвъишаеть. съложенаго. и хоудаго и долоу зьращаго расмѣса.

Начати оубо тако пакъи. ба разоумѣти бѣдьно. изглати же бѣдьнѣе. яко же къто отъ Елиньскъихъ бгсловьць любомждрова. неже бес хътрости мьниться мьнѣ. да и яко постизаа мьнить. еже рече бѣдьно й оубѣжить неисповѣдимъимъ обличение. нъ глати же немощьно. яко же моя мыслъ. разоумѣти же немощьнѣе. разоумѣное бо некъли и слово въз-

до 1100 г. вѣстить. аще и немѣрьнѣ. нъ ть мьнѣ же. иже нѣсть съ гола погоубилъ слоуха. и драхла мысльѭ.

А иже толикꙋ вещь мысльѭ обьати. вьсако немощьно и чрѣсъ силѫ. не тъчьѭ питаѭщемъса. нъ и долоу прѣклоньшиимь. нъ и зѣло высокыимъ бголюбцемъ. и тако вьсемоу бѫдѫщюмоу естьству. и имь же мракъ сѣ застѫпить. иде белаꙗ си плъть. о истиньнѣмь разоумѣнии. Не вѣдѣ же еда вышьнѣишаꙗ. и разоумьнѣишаꙗ естьства. ꙗже имъ же блїжаишаꙗ ба сѫть. и вьсѣмь свѣтъмъ обьсиꙗема. некъли оубо и ꙗснѣе. аще и не вьселичь. нъ насъ же съвръшенѣе. и образьнѣе. и инѣхъ и напаче или хоуждѣе. противѫ мѣрѣ чиновьнѣи. се же оубо съде да лежитъ. тоже наше не миръ бжии. тъчьѭ прѣвъıшаеть. вьсь оумъ и достизание. не елико же правьдьнъимъ есть въ обѣщаниихъ отъложена. ꙗже ни очима видима. ни слоухома слъıшана. ни размъıслъмъ разоумьна. по малоу же. ни тварьное въ истинѫ разоумѣвание. небонъ и тоа вѣрѫ. и стѣна дрьжать тъчьѭ единъı. егда слъıшиши. оузьрѫ небса дѣла прьстъ твоихъ. лоунѫ и звѣздъı. и еже въ нихъ. оутврьжденое слово. ꙗко же не нънѣ вида оузираа же есть. нъ мънозѣмъ прѣдъ сими или выше сихъ. и отъ него же си естьства. недостижимо же и необато. глѭ же. не ꙗко же чьто есть. нъ къто есть. не тъще бо проповѣдание наше. ни поустошьна вѣра наша. ни се есть еже исповѣдаемь. не пакъı добромъıслье наше. безбожию приемли начало. и клеветаниѭ. и въздвигнешиса. ꙗко се исповѣдаѭщиимъ. невѣдѣние мнозѣмъ. оунѣе. еже быти чьто вѣдѣти. еже чьто коли есть. еже вѣдѣти еже бо быти бу. и вьсѭ ѧ творить въ ню же и съдрьжащюѭ винѫ. и зракъ оучитель. и естьствьнъıи законъ. овъ на видимъıа възираа. и оутврьжденъıа добрѣ и градѫща. и бес постѫпа. да тако рекѫ постѫпаѭщемъ. и несомомъ. ово же видимъıими. и въчинеными. начальника тѣхъ съмъıшлꙗа. како бо оубо и постависа се вьсе. или състави. аще да бу не вьса си съсѫщивъшоу и съдрьжащю. небо и къто глсла вида добрѣ истрьганъı. и тѣхъ добро съчетание. и въчинение. и глдение ихъ. слъıша ино чьто развѣ глсльнаго творьца. глдьца разоумѣеть. и къ немоу въстечеть мъıсьлью. аще и не вида лоучаеться зракома. тако и намъ творительное ꙗвѣ. и подвизаѭщаго и хранꙗщаго створениꙗ. аще и мъıсльѭ не обьметь и зѣло неразоумьнѣ. иже до того не доходить самохотьѭ. и естьствьнъıихъ вълѣдоуа оуказъ.

нъ и се не не бъıти бу имь же омьчьтани быхомь. или обрѣзахомъ. или мысли и спса. аще ли къто въ оумъıслѣ сего когда бысть понѣ до колика. чьто оуказание. къто тако до послѣдъка прѣмѫдрости доиде. кто ли такоа благодѣти достоинъ бысть коли. кто тако оуста мысльнаꙗ развръзе и въвлѣче дхъ....

Этимъ и оканчивается IX-е слово въ рукописи. Что не на этомъ оканчивался переводъ подлинника, или, по крайней мѣрѣ, что переписчикъ чувствовалъ необходимость продолженія, видно изъ того, что далѣе въ рукописи оставленъ пробѣлъ.

— 1100 г. Пандектъ Антиоха. Фотографическіе снимки съ нѣсколькихъ листовъ этой рукописи сдѣланы, по старанію архим. Амфилохія, г. Бергомъ: одинъ изъ экземпляровъ этихъ снимковъ находится въ Импер. Публ. библіотекѣ. Снимки съ рисованныхъ буквъ см. въ Изв: VII: 46—47. Выписки изъ рукописей, кромѣ указанныхъ выше, сообщены архим. Амфилохіемъ въ видѣ Дополненія къ Словарю А. Х. Востокова въ Матер. VII: I — X. Здѣсь представляется еще нѣсколько выписокъ.

I.

ѕ О въздрьжании ⁖ ~ „ ~ „ ~

Въздрьжание вьсѣмъ оубо потрѣбьно есть. паче же хотащиимъ бу оугодити: въздрьжание же рѣхомъ: не отъ брашьнъ тъчиѭ: нъ обьдрьжьное: сирѣчь: ошаание вьсѣхъ отъреченъıихъ: подобаеть же въздрьжащоумѫса: вьсего въздрьжатиса по аплоу: ꙗко же бо чловѣ-

1100 г. коу ѡтъıꙗтъ котерꙑи любо оудъ: вьсь члвчь оуже ѻбразъ безлѣпотънъ творить: тако же и їже и ѻ единои дѣтели не брегъ: вьсу въздрьжаниꙗ просмрадить лѣпотоу: трѣбѣ оубо ѥсть: не тъчиѫ тѣлесьнꙑихъ добродѣтелиї болѣзньно любити: нъ и ѩтрьнааго чловѣка чистити могоущиихъ: въздрьжаниꙗ бо дѣло ѥсть: еже кромѣ быти вьсеꙗ скотьнꙑꙗ сласти: и ничьсо же чрѣсъ волю заповѣдиї бжии творити: въздрьжаниѥ ѥсть: оузда въстазаѩщи: на брашъно: и на имѣниѥ: и на славоу: пожелѣньнааго оустрьмлениꙗ: нѣсть бо чъсо благꙑихъ сътажати *) бес трьпѣниꙗ: и родительнааго вьздрьжаниꙗ: въ трьпѣнии бо вашемь сътꙗжите дша вашꙗ: хотаи бо исправити вьздръжаниѥ: часто млтвꙋ да творите: беспрѣстани бо млтвоу дѣите рече: млтва и вьздрьжание празнить оума: ѿ мирьскꙑихъ сластии: и ѿ всакого дѣланиꙗ вьслаплꙗеть: пльть и крьвь рече: апль пльтьскꙑꙗ страсти: и низьвлачашта оума вь хотѣнье свое зане рече пльть и крьвь црствиꙗ бжиꙗ не имать наслѣдовати: си пльть: пишта есть чрьв'мь: вьнегда приближатьсꙗ на мꙗ злобꙋѭштеи. сьнѣсти пльтии моихь: иже оубо вьздрьжанием' истаить пльть своѭ. гладомь заморить бѣсꙑ: и немоштьнѣишаꙗ на своѭ брань сьдѣваеть. трѣбѣ оубо есть ꙗко же речено: всѣми чоувьствии вьздрьжатисꙗ зьрѣниемь: слоухомь. обонꙗнием'. ꙗзꙑкомь же и чрѣвомь. и косениемь. стоупаниемь. нелѣпомь и прочиими: под°баеть бо вьздрьжьникоу: всакоꙗ стоудовьнꙑꙗ сласти: и желаниꙗ вꙑшьшоу быти. вьздрьжание бо рачителе ꙗвѣ сьдрави соуть. а оумомь цѣли дша веселꙗште: радостиѭ оума ѿ земьнꙑхъ: ѿстоупльшꙗ. а вꙑшниихъ желаѭшта: вьсꙗкого сластохотѣниꙗ. тоуждї соуште: прокое ненавистьници. страстемь. а бголюбци обрѣтаѭтьсꙗ: млтва же ихъ чиста къ бви. и сь аггли славꙗть ба: рекошꙗ же и книгꙑ. вьслѣдь похотии своихь не ходи. и ѿ желаемꙑихь си вьзбранаи. и не веселисꙗ мнозѣ брашьнѣ: и не прѣстаисꙗ

*) Отсюда другой почеркъ и другое правописаніе.

1100 г. вь вьсꙗкои пишти. и не разливаисꙗ на различьна брашьна. вь мнозѣ бо брашьнѣ недоугь боудеть: вьнимаꙗи же приложить животѣ: блаженꙑи же Ддь показаꙗ сьврьшеное вьздрьжание рече: присвꙗноухъ ꙗко сѣно исьше. и срдце мое ꙗко забꙑхь сьнѣсти хлѣба моего: ѿ гласа вьздꙑханиꙗ моего: прильпе пльть моꙗ кости моеи: и пакꙑ зане попелъ ꙗко хлѣбь ꙗхь. питие мое сь плачем' растварꙗхь: Павьль же рече: оумрьтвите оудꙑ вашꙗ зьм'нꙑꙗ. и пакꙑ очистимь себе братиꙗ ѿ в'сꙗкоꙗ скврьнꙑ плъти и дха. сьдѣваѭште стꙑнѭ вь страсѣ бжии: да боудемь цркꙑ ба жива. и Петрь подадите вь вѣрѣ вашеи доброу дѣтель. а въ дѣтели разоумъ. а вь разоумѣ. вьздрьжание. и трьпѣние. трѣбѣ оубо есть. присно трезвитисꙗ и бдѣти. и вꙑшьниихь искати. и моудровати. по заповѣди гни глѭшти. да боудоуть чрѣсла ваша прѣпоꙗсана. и свѣтильници гороуште и вꙑ подобьни члк°мь. чаѭщтемь га своего. когда вьзвратитьсꙗ ѿ бракь. да пришьдьшоу и тлькновьшоу: абие ѿврьзоутьсꙗ емоу. и приводить. блажени раби ти ꙗже гь пришьдъ обраштеть. тако творꙗшта. аминь глѭ вамь. ꙗко препоꙗшетьсꙗ и посадить ꙗ. и минѫвь послоужить имь. томоу слава вь вѣкꙑ вѣкомь аминь

п.

※ ѻ томь кꙁо жити ※ ※ съ малымь добро ※

ҁд. Добро ѥсть възлюблении. жити съ маломь оугодьно бви неже съ многомь. небрѣщи заповѣдии гнь. идеже бо страхъ бжьи. тоу и любꙑ. и ѥдиномꙑсльство братьи. а идеже бестрашьѥ. тоу рьвеньѥ и зависть. идеже говѣньѥ бжье и любꙑ искрьнаго. тоу бъ живеть посредѣ ихъ. а идеже завида и непокореньѥ. тоу соупостатьнъи хвалитьсѧ (= величаѥтьсѧ). добро ѥсть дрьжати прѣпрость и безълобьѥ. и бытиꙗ ꙗко младѣнищемъ невѣдоущиїмъ злобꙑ гоубащаꙗ жизнь члчѭ. а не быти вражьдивомъ. ни чрѣсъзаконномъ злобоѭ (=лоукавьства). нъ ѻтъложити зъло-

*) Въ скобкахъ вписаны тѣ разночтенія, которыя въ подлинникѣ помѣщены на поляхъ страницъ.

**1100** г. бы и҆ лоукавьства чрѣсъзакон҆наа· и҆ бы и кдиномоу дхж. а҆ расколы о҆тъврѣщи. ꙗко да гь мира веселить вьсѣхъ. да и дхъ цѣлъ (=съдравъ) бѫдеть. ꙗко же приꙗ чл҃къ. Аще бо бѣльникж дасть ризоу новж цѣлоу.и҆ хоштетъ ѭ възати. бѣльникъ же раздьравъ ризж въдасть. оу҆бо възьметь ли ѭ. не сварить ли кго и҆ оукорить гла кмоу. ризоу цѣлоу (=твръдоу) ти оу҆ бо далъ кемь. поч҆то ѭ кси раздьралъ. и҆ створилъ не потрѣбнж. аще оубо тако о ризѣ жалитьси кто. и҆ сварить. ꙗко не въсприꙗти цѣлы ризы. ч҆то мнимъмъ пострадати (=приꙗти) ѿтъ га дхвнаго. приймъше цѣла. и сего оскврьнивъше. и҆ непотрѣбна створьше. не въ чистотѣ поживъше. и҆ ни на кдиноу же потрѣбж можеть быти боу своемоу. иже бо помазаные дхвно отъ насъ растьли. кже бо рьвеньемь и҆ завистьѭ. и҆ всѣмь безаконньемь жити. ꙗвѣ ꙗко гнѣвъ. и҆ съмрьть о҆тъ га сами на са наносимъ. добрѣ оу҆бо кеть съ маломь добро жити. неже съ мнгомь непотрѣб҆номь. ꙗко же бжьстаа фаны прѣдаша намъ. рече бо притъчьникъ. не похощи множьствоу неклжчимоу. аще нѣсть страха гна съ ними. оу҆не бо кдинъ праведникъ. неже тысоущи грѣшьникъ. въ съборищи бо грѣшьникъ възгориться огнь. и҆ аще бѫдеть жестовый. дивьно се. аще без винъ боудеть. милость бо и҆ гнѣвъ отъ него. и҆ и҆нъ. негюби множьства неключимъ. аще оумножаѭтъ. не веселиса о҆ нихъ. ни вѣроуи житоу и҆хъ. въздыхати бо и҆маши съ прачемь безгодьномь. лоуче бо праведьникъ кдинъ твора волю гнж. неже тьма законрѣстжпьникъ. и҆ оу҆не оу҆мрѣти нечада. неже и҆мѣти чада невѣрьна (=нечьстива) отъ кдинаго бо разоумива оусе"тьса градъ. апл же и҆ разоумѣ (=позна) гь сѫщаꙗ кго. и да о҆тъстоупить о҆тъ неправды. вьсь и҆менжꙗй и҆ма гне. и҆ приносить. въ велицѣ же домоу не сѫть тъчьѭ съсѫди серебрьни и҆ злати. нъ и҆ дрѣвяний и҆ чрѣпиньни. и҆ ѻвиже въ чьсть. о҆ви же не въ чьсть. кликo оубо кеть насъ дрѣванъ и҆ зъданъ. боудѣмъ оубо съсѫди благопотрѣбни влцѣ. на всако дѣлю благооу҆готовани. да не оуслышимъ влкы. и҆дѣте

**1100** г. о҆тъ мене проклатии. аминъ глж вамъ не вѣдѣ васъ. подобно бо гь рече кеть црство нбсное. неводоу въврьженоу въ море. и҆ отъ вьсего рода събьравъшю. кго же кгда напълниса. и҆звлъкъше на краи. и҆збраша добрыꙗ въ съсѫды. а҆ зълыꙗ и҆зврьгоша вънъ. и҆ приносить. тако боудеть въ съкончаные. изидоуть а҆нгели. и҆ о҆тълоучать зълыꙗ о҆тъ срѣды праведныхъ. и҆ въврьгоуть ѭ въ пешть о҆гнемь горѧштжѭ. тоу бѫдеть плачь и҆ скрьжьтъ зоуб҆нъи҆· мнози бо зъвани. рѣдъци же и҆збьрани. широка бо врата и҆ пространъ пѫть въводаи въ погыбѣль. и҆ мнози сѫть въходаштиі и҆мь. о малыи҆хъ же говѣиницѣхъ и҆ о҆ добрыи҆хъ рече. коль оу҆зъка врата и тѣснъ пѫть. въводаи въ житые. и҆ мало кеть въходаштиихъ и҆мь. и҆ пакы. не бойса малое стадо. ꙗко благоизволи о҆ць вашь. дати вамъ црьствые. си благаа о҆бѣщавъшоумоу нам҆. боу нашемоу слава в҆ вѣкы вѣком҆ аминъ

## XII вѣка.

— до **1108** г. Шапочка Новгородскаго епископа Никиты. Ея изображеніе съ написями помѣщено въ Древностяхъ Рос. государства I. № 99.

— **1117** г. Мстиславово Евангеліе. Снимки, не совсѣмъ удовлетворительные, находятся; у *Погодина* въ Образцахъ С. Р. др. II: 2; — у *Шевырева* въ Исторіи Рус. словесности. II: черт. 2.

Выписки см. у *Буслаева* въ Истор. христоматіи церковно-Славянскаго и древне-Русскаго языковъ. М. 1861. стр. 35—39.

I.

Ба никтоже никъдѣже не видѣ. тъкмо кдиночадыи снъ сы въ лонѣ о҆тьчи. тъ и исповѣда. и се кеть съвѣдѣтелъство Иѡановo. кгда посълаша Иоудѣи о҆тъ Iерусалима. иереꙗ и левгиты да въпросать кго. ты к҆то кси. и исповѣда. и не отъвьржеса. и исповѣда. ꙗко нѣсмь а҆зъ Хсъ. и въпросиша же и. кто оубо ты кси. Илиꙗ ли кси. и гла нѣсмь. пррк ли кси ты. и о҆тъвѣща

до 1117 г. ни. рѣша же кмоу кто кси. да отъвѣтъ дамъ посълавъшиимъ ны. что глаголкши о тебѣ самомь. рече же. азъ гласъ въпиющааго въ поустыни. исправите поуть гнь. гако же рече Ісаига пррк҃ъ. и посълании баахоу отъ Фарисѣи. и въпросиша и и рѣша кмоу. что оубо крьщакши аще ты нѣси Хс҃ъ. ни Илига ни пррк҃ъ. отъвѣща имъ Иѡанъ гл҃а. азъ крьщаю въ водѣ. посредѣ же васъ стоить. кго же не вѣсте. тъ кссть градыи по мнѣ. гако пьрвѣи мене бѣ. кмоу же нѣсмь достоинъ да отрѣшю ремень сапогоу кго. си въ Виѳании быша. об онъ полъ Иѡрдана. иде же бѣ Иѡанъ кръста:~

II.

Въ оно врѣмѧ. Петръ въставъ тече къ гробоу. и приникъ видѣ ризы кдины лежаща. и иде въ себе дивасѧ бывъшоуоумоу. и се дъва отъ нихъ бѣста идѫща въ тъ же дн҃ь. въ вьсь отъстоıащюю стадии. шестьдесѧтъ отъ Іероусалима. ки же имѧ Ємаоусъ. и та бесѣдоваста къ себѣ. о вьсѣхъ приключьшиихъсѧ сихъ. и бысть бесѣдꙋющема има и сътѧзающемасѧ. самъ Іс҃ъ приближьсѧ. идѧаше съ ниг(=иг=и+-¬)ма. очи же кю дьр'жастесѧ да кго не познакта. рече же къ нима. что сѹть словеса си. о нихъ же стѧзактасѧ къ себѣ идоуща. и кста драхла. отъвѣщавъ же кдинъ кмоу же имѧ Клеопа. рече къ нкмоу. ты ли кдинъ пришьльць кси въ Іероусалимѣ. и не чю бывъшиихъ въ нкмь. въ дн҃и сиıа. и рече има. кыихъ. она же рѣста кмоу. ıаже ѡ Іс҃ѣ Назарѧнинѣ. иже бысть моужь пррк҃ъ сильнъ дѣлъмь и словъмь прѣдъ бг҃мь. и всѣми людьми. и како и прѣдаша архиереи. и кнѧзи наши. на осѫжение съмьрти и распаша и. мы же надѣıахомъсѧ ıако сь кссть хотѧ избавити Іи҃лѧ. нъ и надъ всѣми сими. третии дн҃ь се имать дн҃ьсь. отънкле же си быша. и жены етеры отъ насъ оужасиша ны бывъша рано ꙋ гроба. и не обрѣтъше тѣлесе кго. придоша гл҃ща. и ıавлкние ан҃гла видѣша. иже гл҃ть и жива. и идоша кдини отъ насъ къ гробоу. и обрѣтоша тако ıако и жены рекоша. самого же не

до 1117 г. видѣша. и тъ рече къ нима. ѡ нксъмысльна. и мьдьльна ср҃дцмь. вѣровати о вьсѣхъ ıаже гл҃аша пррци. не тако ли подобааше пострадати Хѫ. и вънити въ славоу свою. и начьнъ отъ Моусеа и отъ вьсѣхъ пррк҃ъ. съказааще има отъ вьсѣхъ книгъ ıаже баахоу о нкмь. и приближишасѧ въ вьсь въ ню же идѧаста. и тъ творѧаше далк ити. и ноуждааста и гл҃юща. облѧзи съ нама. ıако при вечерѣ кссть и прѣклонилъсѧ кссть дн҃ь. и въниде съ нима облещь. и бысть ıако възлеже съ нима. и приимъ хлѣбъ бл҃гсви. и прѣломлъ даıаше има. онѣма же отъвьрзостасѧ очи и познаста и. и тъ ищезе отъ нкю. и рѣста къ себѣ. не ср҃дце ли наю гора бѣ въ наю. кгда гл҃аше къ нама на поути. и ıако съказааше нама писаниıа. и въставъша въ тъ часъ възвратистасѧ въ Іероусалимъ. и обрѣтоста съвъкоупльшасѧ кдиного на десѧте и иже баахоу съ ними. гл҃юща. въ истиноу въста Хс҃ъ. и ıависѧ Симонѫ. и повѣдаста ıаже быша на поути. и ıако сѧ позна има. въ прѣломлении хлѣба:~

послѣ 1119 г. Юрьевское евангеліе. Снимки съ рисованныхъ буквъ представлены въ Извѣстіяхъ при IX томѣ. Замѣчанія палеографическія, кромѣ означенныхъ прежде, см. еще въ Описаніи рукописей Воскрес. монастыря о. архим. *Амфилохія*: Изв: VII: 257 — 258. Здѣсь прилагаются снимки какъ съ текста, такъ и съ рисунка, помѣщеннаго въ переди книги. Въ середину этого рисунка вставленъ снимокъ съ послѣднихъ строкъ, заключающихъ въ себѣ запись писавшаго, и опредѣляющихъ время написанія.

Въ дополненіе къ этому сообщаются и выписки. При первой изъ нихъ въ скобкахъ отличія чтенія по Мстиславову евангелію, изъ котораго выше приведены уже два отрывка.

I.

Искони бѣ слово (.) и слово бѣаше (=бѣ) ѡтъ (=отъ) бг҃а (.) и бг҃ъ бıаше (=бѣ) слово (.) се бѣ искони отъ (=оу) бг҃а (.) вьсıа тѣмь (=и тѣмь вьсѧ) быша (.) и без него (=нкго) не бысть ни-

п. 1119 г. чьто же (= ничьто же не бысть.) *и* кже бысть(.) въ томь животъ бѣ. и животъ бѣ свѣтъ чл҃комъ (=чл҃комъ.) и свѣтъ въ тьмѣ свьтитьсꙗ(=-сѧ.) и тьма кго не ѡбатъ (=о—). бысть чл҃къ посъланъ ѿ (= отъ) б҃а. имѧ кмѫ(=-оу) Иѡанъ (= Иѡ҃анъ) ✝ сь (= тъ) приде (= прї —) въ послоушьство (= съвѣдѣтельство) да послоушьствоукть (= съвѣдѣтельствоукть) ѡ (= о) свѣтѣ. да вьси вѣроу имоуть (= имѹть) кмѹ (= имь) ✝ не бѣ тъ свѣтъ. нъ да послоушьствоукть (=съвѣдѣтельствоукть) ѡ (= о) свѣтѣ (= св —) ✝ бѣ свѣтъ їстиньнъıи (= и —). иже просвѣщакть вьсꙗко (= вьсꙗкого) чл҃ка. градоущааго (=-ща) въ миръ ✝ въ мирѣ бѣ. и миръ тѣмь бысть. и миръ кго не позна ✝ въ своꙗ приде (и) свои кго не приꙗша. *и* клико же ихъ приꙗ(=-ꙗтъ). и дасть имъ власть (=область). чадомъ б҃жикмъ быти. вѣроующиимъ(=-щемъ) въ имꙗ(=-ѧ) кго ✝ иже не (= ни) ѿ (= отъ) кръви(=-вк). нї (= ни) ѿ (=отъ) похоти плътьскъıꙗ (.) ни ѿ (= отъ) похоти моужьскъı. нъ ѿ (= отъ) б҃а родишасѧ (=родї—) ✝ и слово плъть бысть (.) и вьселисꙗ(=-сѧ) въ нъı ✝ и видѣхомъ славоу кго. славоу ꙗко кдиночадааго(=-аагo) ѿ (= отъ) оц҃а (=о—). испълнь бл҃годати(=-дти) и истинъı ✝ Иѡанъ (=Їѡ—) послоушьствоукть (= съвѣдѣтелъствова) ѡ (=о) немь (нємь.) и възъва гл҃а (=глѧ). сь бѣ кгоже рекохъ (=рѣхъ.) градъıи по мънѣ (—мнѣ) прѣдъ мною бысть. ꙗко пьрьвѣи (=пьрв—) мене бѣ ✝ и ѿ(= отъ) испълнениꙗ(=-нкниꙗ) кго (.) мъı вьси приꙗхомъ (=въспри—) *и* бл҃годать (=блг҃ть) въ (=въз) бл҃годати(=-дать). ꙗко законъ Мѡүсию ✝ (=Мѡсеомь) данъ бысть. бл҃гдать(=-дть) *же* и истина Іи҃с Хс҃ъмь (=Іс Хмь) бысть·:·

(Раздѣлительныхъ крестовъ и словъ, набранныхъ косыми буквами (*и*, *же*) въ Мстисл. ев. нѣтъ).

II.

Въ оно время приде Іи҃с и оученици кго въ Июдѣискѫю землю и тоу живѧаше съ ними и крьщааше ✝ бѣ же Иѡанъ крьстѧ въ Енонѣ. близъ Салима. ꙗко водъı многъı бѣахоу тоу. и

п. 1119 г. прихождаахоу и крьстѧахоуся тоу ✝ не оубо бѣвъсаженъ въ тьмьницю Иѡанъ ✝ бъı же съоупрашаник. отъ оученикъ Иѡановъ. съ Июдѣи ѡ очищении. и придоша къ Иѡаноу. и рекоша кмоу ✝ оучителю. иже бѣ съ тобою об оноу страноу Иѡрдана. кмоу тъı послоушьствова. се сь крьщакть и вьси градоуть къ немоу ✝ отъ вѣща Иѡанъ и рече. не можеть чл҃къ приимати ничьсо же. аще не боудеть кмоу дано съ н҃бсе. въı сами мънѣ послоушьствоуете. ꙗко рекохъ прѣдъ тѣмь. нѣсмь азъ Хс҃ъ ✝ нъ ꙗко посъланъ ксмь прѣдъ тѣмь. имѣꙗи невѣстоу женѧися кеть. а дроугъ женѧщоуоумоусѧ. столи и послоушаꙗи кго. радостию радоукться. гласа дѣлѧ женѧщаагосѧ ✝ си оубо радость моѧ испълнисѧ. оному подобакть расти. а мънѣ понижатися ✝ градый съ въıше надъ вьсѣми ксть ✝ соущии отъ землѧ. отъ землѧ ксть. и отъ землѧ гл҃кть ✝ градъıи съ н҃бсе. надъ вьсѣми ксть ✝ иже видѣ и слъıша. се послоушьствоукть. и послоушьствованиꙗ кго никто же не прикмлеть ✝ приимъıи кго послоушьствованик знамена ꙗко б҃ъ истинънъ ксть·:·—

**1130 г. Грамота в. к. Мстислава и сына его Всеволода Юрьеву монастырю.** Снимокъ, не вполнѣ удовлетворительный, сообщенъ въ Трудахъ общ. древностей: III: 1. Здѣсь прилагается снимокъ, внимательно провѣренный по подлиннику, и чтеніе дословное строка въ строку:

✝ Се азъ Мьстиславъ Володимирь с҃нъ дьржа Роусьскоу землю въ свок кнѧженик повелѣлъ к смь с҃ноу своемоу Всеволодоу ѿдати Боуи ц҃ѣ ст҃моу Георгиеви съ данию и съ вирами и съ
+ и вено во кое
продажами даже которъıи кнѧзь по моимь кнѧжений почьнеть хотѣти ѿꙗти оу ст҃го Геѡрги ꙗ. а б҃ъ боуди за тѣмь и ст҃аꙗ б҃ца и тъ стъıи Геѡргии. оу него то ѿтимакть. и тъı игоумене Иса ик. и въı братиѣ. донелѣ же сѧ миръ съ стоить. молите б҃а за мѧ и за моѣ дѣти. кто сѧ изоѡста неть въ манастъıри. то въı тѣмь дължьни к

сте молити за ны ба҃ и҆ при животѣ. и҆ въ съмь рти. а҆ ꙗ҆зъ далъ роукою҆ своѥю҆. и҆ о҆сеньнѥѥ по людиѥ даровьноѥ҆ полъ третиꙗ десяте гривьнъ ст҃моу же Геѡ҆ргиеви. а҆ се ꙗ҆ Всеволодъ далъ ѥ҆смь блюдо серебрьно. вь .і. грв҃нъ серебра. ст҃моу же Геѡ҆ргиеви велѣлъ ѥ҆смь бити въ ниѥ на ѡ҆бѣдѣ коли • игоуменъ ѡ҆бѣдаѥ҆ть. даже кто запъртить или тоу дань и се блюдо да соудить ѥмоу б҃ъ въ дн҃ь пришьствиꙗ҆ своѥ҆го и тъ ст҃ыи Геѡ҆ргии•: ҂

— **1144** г. Четвероевангеліе, хранящееся въ Синодальной библіотекѣ въ Москвѣ. Снимки находятся:—у *Погодина* въ Образцахъ Сл. Р. др. I: 5;— въ Матеріалахъ *Буслаева* и *Шелковникова* л. IX и XXII: 2; — въ Снимкахъ арх. *Саввы:* л. к҃а.

Выписки у *Буслаева* въ Истор. Христоматіи: 42 — 50.

— **1149** г. Антиминсъ церкви Николы Дворищенскаго въ Новгородѣ. Мои замѣчанія о томъ, для какой церкви приготовленъ онъ, напечатаны въ Христіянскихъ древностяхъ: Книг. д҃. стр. 1 — 4. Снимокъ съ этого замѣчательнаго памятника своего времени сдѣланъ мною по подлиннику. — Замѣтимъ мимоходомъ, что онъ состоитъ изъ куска толстаго полотна, обрубленнаго съ трехъ сторонъ.

— до **1151** г. Чара к. Владимира Давыдовича. Снимокъ съ написи сообщенъ два раза очень тщательно. См. Записки Археолог. общества: III; — Древности Рос. Госуд. V: 1.

— **1153** г. Стихирарь мѣсячный Синодальной библіотеки. Снимки: — въ Образцахъ *Погодина* I: 7; — въ Матеріалахъ *Буслаева* и *Шелковникова* X; — въ Снимкахъ арх. *Саввы*, л. к҃в.

Выписки сообщены *Буслаевымъ* въ Матеріалахъ, стр. 19, и въ Истор. христ. 55 — 57.

— **1161** г. Крестъ кн. Евфросиніи. Снимокъ, не удовлетворительный, сообщенъ въ журналѣ Министерства Народнаго просвѣщенія. 1841: т. XXIX. № 1.

Написи на правой сторонѣ креста, начиная съ верху:

**1161** г. — ıс х҃с — кровь хв҃а — г҃с х с — мр҃ ѳу҃ — г҃ѡ ѣ — (а) г҃ѡ — (а) матѳеос — ар м҃ı дрѣво животьноѥ — ар га — (а) лѹка — (а) маркос — и агıа ефросиı — (а) георгиос — и агıа софиѧ.

Написи съ лѣвой стороны креста, начиная съ верху:

— (а) ıѡ҃о ҃устом — (а) василии — ✝ ѿ гроба прѣсвятыѧ Богородицѧ (съ другой стороны не достаетъ ни лика, ни написи) — (а) петрос — гроб господьнь — (а) павьлос — (а) стефа.нz — мощь свт҃го стефана — ✝ кровь ст҃го дьмитриꙗ — (а) пантелеимѡн — ✝ мощѣ свт҃го пантелѣимона.

Далѣе мелко:

✝ г҃и помози рабоу своѥмѹ Лазорю нареценемоу Богъши съдѣлавъшемоу крѣстъ сии црькви ст҃аго Спаса и Ѡфросинии.

Напись по бокамъ креста:

✝ Въ лѣ҃. ҂ѕ҃.и҃.х҃ѯ҃ѳ҃. покладаеть Ѡфросиньѧ чьстьныи кр҃стъ. въ манастыри своѥмъ. въ црькви ст҃го Спаса. чьстьноѥ дрѣво. бесцѣньно ѥсть. а кованьѥ ѥ҆го. злото и серебро. и камѣньѥ. и жьнчюгъ. въ .р҃. гривнъ. а да. м҃.... гривнъ. да нѣ изнесѣтьсѧ из манастырѧ никогда же ꙗко ни продати. ни ѿдати. аще се кто прѣслоушаѥть. изнесѣть и ѿ манастырѧ. да не боуди ѥмоу помощьникъ. чьстьныи кр҃стъ ни въ сь вѣкъ ни въ боудоущии. и да боудеть проклѧтъ ст҃ою животворѧщею троицею. и ст҃ыми ѿтци. т҃. и҃.ı҃. семию съборъ ст҃ıхъ ѿц҃ь и боуди ѥмоу часть съ Июдою. иже прѣда Хс҃а. кто же дрьзнеть сътворити се.... властелинъ. или кѧзь. или пискоупъ. или игоумѣньѧ. или инъ которыи любо члв҃къ а боуди ѥмоу клѧтва си Ѡфросиньꙗ же раба Хв҃а сътѧжавъши кр҃стъ сии. прииметь вѣчнѹю жизнь съ всѣми ст҃ыми.

Вся эта запись расположена на 20-ти вызолоченныхъ дощечкахъ въ 2-хъ строчкахъ такъ, что на каждой дощечкѣ приходится по кусочку первой и второй строки. Напр. на первой дощечкѣ:

**1161 г.** ✠ въ лѣ҃. ,ѕ҃.и҃.х҃ѯ҃ѳ҃
щии. и да боуде

а на 20-й:

въ боудоу
ми ст҃ыми.

— до **1163** г. (послѣ 1156 г.) Стихирарь праздничный Новгородскій Софійскій. Выписки изъ этой книги сообщены были *И. А. Купріяновымъ* въ Обозрѣніи рукописей Новг. Соф. библ. Изв: VI: 57—61 и въ Исторіи Рус. церкви преосв. *Макарія:* I: 244—250. Снимки и выписки съ нѣсколькихъ мѣстъ этой книги при семъ прилагаются.

(Стихира преп. Ѳеодосію).

Придѣте сътьцѣмъ сѧ вьси. къ чьстьнѣи памати ѡтьца нашего Ѳеѡдосиꙗ. тъ бо ѡтъ оуности зъваник съвыше приатъ. ѡтъ икрѣꙗ бо богодатьнꙑи намъ даръ. тѣмь бывъ въ ъъъхъхъхъхъ ъъъъъъъ. христолюбивꙑимъ къназемъ. ꙗко оучитель. правъıа вѣры. вельможамъ твърдоѥ защищеник. сирꙑмъ ꙗко ѡтьць милосьрдъ. въдовицамъ же ꙗко теплоѥ застоупленик. скърбащиимъ оутѣшеник. нищимъ съкровище. мьнишьскоуоумȣ же ликоу лѣствица възводащи на высотоу небесьноую. вьсѣмъ же къ немоу притѣкающемъ ѧко источьникъ приснотекоущиѧ водъı. ѥѧ же насъ съподоби въкоусити. Христе боже. по вѣлицѣи твоѥи милости.

(Стихиры и канонъ св. Борису и Глѣбу).

Въ тъ҄ дн҃ь Бориса и Глѣ҃б. гла҃. в҃.

Кꙑми похвальнꙑими вѣньци. вѣньчаѥмъ пѣваѥмаꙗ. раздѣленая телесема. и съвъкоупленаꙗ доушею. вѣрънꙑимъ людьмъ теплаꙗ застȣпьника. землѧ Роусьскъıѧ оудобрѣник. вьсеꙗ вьселенъıꙗ наслаженик. моужеоумьнꙑимь съмꙑслъмь. ˋбѣсовьскоую дьржавоу раздроушьшаꙗ. Христовъмь подобиѥмь. подающааго миръ и велию милость ⁖ —

Кꙑми пѣсньнꙑими добротами оукрасимъ пѣваѥмаꙗ. Романа силоу имоущааго. на страсти доблестьми. и Давꙑда коупьно рьвьнителя. ѡба

**до 1163 г.** свѣтилѣ присно сиꙗюща и ѡзарающи. свѣтъмь добродѣтелии̑. благочьстивъıꙗ вьсѧ Христовꙑ оувѣдѣвъша заповѣди божьствьнꙑꙗ. прославистасѧ славьно. вьсѣмъ подающааго намъ миръ и велию милость ⁖

Кꙑми доуховьнꙑими словесы. съставимъ праздьникъ чьстьнъ. преславьною моученикоу. ѧже Христа ради ѡстависта тьлѣньноую славоу земьноую. ѡвъ бо прободеник въ ребра приꙗтъ. ѡвъ же ꙗко агньць заколѥнъ бысть. ꙗже достоино ѡтъ Христа приꙗста. иц҃ѣлениꙗ даръ. вьсѣмъ просащиимъ радостьно и велию милость.

*) (Вьсе горѣ възложьша моученика Христова. ѫмъ свои и доушоу. тѣло же си прѣдаꙗшета. ѡгневи и ранамъ. вьсѣмъ на оуды раздробими. ѡ дивьноѥ мȣченика търпѣник. видаща ѫбо ѫды своꙗ разно с҃ъ радостию. прѣдаꙗшета въ роуцѣ господьни. доушоу отъ страстьна тѣла. тѣмь же страсть ваю дьньсь почитаѥмъ ⁖ —

Чини ангельстии ѫдивишасѧ ваю търпѣнию мȣченика. како не съматесѧ ѫмъ ваю. видаща ꙗрость звѣриноу. на вꙑ текоущоую. и рикающоу. оле дивьна творьцѧ. сила неиздреченьна. такоу крѣпость ꙗвлающа въ кальнѣ тѣлѣ мѫченика. тѣмь же и мꙑ прославлающе творьцѧ рьчѣмъ слава крѣпости ваю. ѥдине милостиве ⁖ —

Не тъкъмо ангели нъ и родъ чловѣчьскꙑи. въ чюдеса въложивъша събьрала ѥста моученика. такȣ приимъша за Христа страсть. тои же страсти послѣдоуета. Оле дивьноѥ ваю търпѣник мѫченика. владꙑкȣ Христа прославлѣѥта. вѣньцѧ отъ него приѥмлета. тѣмь же и нꙑнѣ страстетьрпьця Христова молита отъпоущеник грѣховъ подати хвалащаꙗ. ваю сватаѧ мѫченика ⁖ —)

Придѣте въсхвалимъ чюдотворьцю и моу-

*) Слѣдующія строки, заключенныя въ скобки, писаны по скобленому особымъ почеркомъ и другими чернилами.

до 1163 г. ченикоу. вы бо. законьно страдавъша. побѣдиста соупротивьнааго врага. и нынѣ свѣтьло. оукрашена предъстоита Христоу радоующася. тѣмь и мы. пѣсньми. памать кю веско. любъвию похвалимъ въпиюще. радоуитася. вьселенѣи застоупьника и поборьника на врагы. радоуитаса врача болащимъ и бѣсомъ прогонитела. радоуитася. ѡ любьзная вьрста. брата прекрасьная. Романе славьныи и Давъıде чюдьныи и любимая Христови. за ны молаща сватоую троицю. оумирити миръ и съ ıасти доуша наша ⁘ ~

гла҃. и҃. *)

Плътьскоую. богатаща сватаа благородьство. доушевьноую. ꙗко божию паче. въжеласта. Христа бо възлюбиста. вьсако веселик мирьскок попьраста и оустрьмленик ѡбоуздаста. страстии съсоуда чьстьная. пресватааго доуха авистаса. се бо врагъ правьдьнъıихъ. завида ваю цѣломоудрию. моучитела ваю. и оубиицю брата въздвиже. ѡ зъло вьсесъмѣник. ѡ оубииствѣ не разоумѣꙗ на ѡного же божии соудъ. въскорѣ прииде. ѡроужик сѣкоуще. вънынъıы. оубикна паче живекта. и небесьнок цьсарьствик. имоуща. чюдотворита беспрѣстани. ваю Христосъ. ъъъъъхъ ъъѹъ. звѣздѣ свѣтоносьнѣи. показа въ Роуси. вы ы и хиии ѹи. похвала ꙗ. вы оутвьрженик. ваю. гроба безмѣздьна. врачьба предълежить въ странѣ. въ неи бо. слѣпии приходаще. вѣрою просвѣщаютьса. къ вама хромии влекоущеса. и скачюще ѡтъходꙗть. недоужьнии ицѣлѣють. ььь. и бѣсьноующеса бѣсы избываютъ. въıъıихииии ѹи. кънаꙁꙗ къназемъ. въıъıъıъı. въ напастьхъ оутѣха. и въ тьмьници свобожение. нъ ѡхоиии оооxъ о ѹо. соупроуго свааааатъıи. Романе и Давъıъıъıде не престаита. молащеса. Хриииииистоу. вѣчьно съхранити. правовѣрьноую вѣроу. неврѣдьноу. въ ѡтъчьствииии ваю ⁘ ~

*) Въ спискѣ XIV вѣка начало этой стихиры такое: Не плотьское богатаще сватаꙗ благородьство. нъ дѹшевное ако божие паче въжеласта. и пр.

до 1163 г. *) Стı҃ра моученикоу Бориса и Глѣ҃б.

Богъмь избрании людик и новопросвѣщении. сиꙗ бо ради сватою. вьса земла Роусьская просвѣтиса. ѡ велик чюдо. како своkю братоу не пощадѣ ѡканьнъıи оубиица. съмѣвъıи зависти ради. пославъ. ⁘ зълъıꙗ слоугы. ⁘ вьсеблаженааго. страстотьрпьца Романа оуꙗзвиша. ⁘ тѣмь и Давъıда заклаша. ꙗко агня незлобиво. ⁘ приведеся на жьртвоу. ⁘ и въсприꙗста вьньца вѣчьнъıꙗ. ѡтъ Христа бога. ⁘ кго же и възлюбиста. възненавидѣвъша. мирьскъıихъ красоты. тѣмь же. дьрзновѣник имоуща. моученика сватаꙗ и соупроуга. благородьнаꙗ брата. непрѣстаита молащаса. за отьчьство ваю. вы бо kста застоупьника и врача. вьсѣмъ намъ. дароуита. велию милость ⁘

Брата прѣкрасьнаꙗ. ваю страсти наша недоугы ицѣляета. тоуне приꙗста тоуне же и дадита. болащиимъ ицѣленик. нъ ꙗко имоуща дьрзновѣник. Христа бога молита. съпаст= и доушь наша ⁘ **)

Придѣте новокрьщении Роусьтии събори. и видимъ како без вины соудъ приkмлеть моученикъ Борисъ. завистию братьнею. копиkмь тѣло. kго прободоша. и кръви пролитик сътвориша. ѡтъ наваженияа диꙗвола. Глѣбии же ѡтъ того же брата Святъполка. ножьмь зарѣзанъ бысть. и межю дъвѣма колодама съкровенъ. нъ сиꙗ вѣньчастаса. а ѡнъ бес памяти погыбе. сиꙗ же Христа бога молита. ѡ съпасении доушь наших ⁘ —

Ка҃ ст҃оую мч҃нкоу Бориса и Глѣба. гла҃. и҃. пѣ҃ а҃. ірм҃. Водоу прошьд ⁘

Дажь ми отъпоустъ. мъногъıимъ. прегрѣшениkмь моимъ съпасе. прѣмоудрость ми подаꙗ ꙗко да пѣсньми. похвалю тебе прославльшааго сватъıꙗ своꙗ ⁘ —

*) Все слѣдующее написано послѣ приписки, въ которой означено время написанія книги, особеннымъ почеркомъ.

**) Съпаст = и доушь наша: послѣдняя буква (=) въ словѣ съпаст = выскоблена; послѣдняя буква (а) въ словѣ наша такъ же написана по скобленому.

до 1163 г. Въспоимъ пѣснь благочьстивьноу. прославленъıима цѣломоудрьнъıимь. съмъıслъмь Романа славьнааго. Давъıда же благочьстивьно славаще ⁘

Отъпоустъ дажь ми Христе грѣховъ моихъ зълъıихъ. въ зълъıихъ дѣлехъ осквьрньшаса. да быхъ възмоглъ бес порока. прославити доблею своѥю моученикоу.

Бог Избьраноую отъ родъ вьсѣхъ. достоино похвалимъ вѣрьнии. дѣвою (=дѣвоую) въ истиноу. паче слова бога въплътивъшю ⁘

Пѣ· г҃. ірм. Ты ѥси оутвь.

Вьсе съмъıшлениѥ. къ богоу моудраꙗ имоуща братьнею любъвию. съвъкоупльшаса. благочьстивьно пожиста ⁘

Млада оубо тѣлъмь. доушама же коупьно сватаꙗ ꙗко благочьстиво обетъшавъша. бога възлюбила ѥста ⁘

Младъ съı оубо тѣлъмь осквьрнихъ доушю мою нъ ты господи молитвами твоѥю моученикоу и врачю избави ма ⁘

Бог Ѥдина ты породи. несказаньно дѣво мати (не) тьлѣнию. въ истиноу потрѣбителя. и мироу спасениѥ ⁘

Пѣ҃. д҃. Ты ми Хѐ г҃ь.

Оуноше̇скъı подвигъшаса блаженаꙗ. въздрастъмь свѣта оуностию. о сластьхъ любъве плътьскъıꙗ не имѣста отиноудь. божиꙗ писаниꙗ (п)очитающа. тѣмь и просвѣщьшаса. заповѣдьми божьствьнъıими. тьмьнааго погоубиста къназа⁘

Вьсе съмъıсльно отьчьскъıимъ блажене послѣдоуꙗ стопамъ сърьвьнителя имѣвъ. добръıимъ Романе богомоудре Давъıда въ истиноу. приснопамятьнааго брата. оубо въкоупѣ. благочьстьно съвъкоуплена. доушама и тѣлъмь ꙗвистаса ⁘

Доколѣ доуше моꙗ въ зълъıихъ прѣбываѥши дѣлѣхъ осквьрнающиса. чьто не трепещеши. часа съмьртьна. чьто не плачешиса. въпиющи Христови. боже молитвами моученикоу твоѥю. Романа и Давъıда. избави мꙗ ѡгна вѣчьнааго и съпаси ма.

до 1163 г. Бог Гласъмь ти послѣдоующе пренепорочьнаꙗ. божьствьноую тебѣ именоуѥмъ. хрьстьꙗнии вьси роди. ꙗко бога рожьшю въ истиноу. а не мьчьтаниѥмь. съвьршена обоимь. божьства ѥстьствъмь. и закона човѣчьска съмѣшениꙗ ⁘

Пѣ҃. е҃. ірм. Вьскоую ма отъ ⁘

Разгнѣвася братооубиица. ꙗко Каинъ дрѣвле. Святопълкъ оканьнъıи. ꙗвиса законопрестоупьно. и къ зависти оубииство приплете. властию прельстивъса. сластолюбиꙗ. отъмьщениꙗ же правьдьнааго не оубѣжа ⁘

Кръвию своѥю. прапроудоу носаща преславьнаꙗ. и крьстъ въ скипетра мѣсто. въ десноую роукоу нъıна имоуща. съ Христосъмь цьсарьствовати съподобистаса. Романе и Давъıде воина Христова непобѣдимаꙗ ⁘

Гласъмь блоудьнааго. въпию ти отьче милостиве съгрѣшихъ. на небо и предъ тобою. боже помани ма въпиюща. презьра моꙗ вьса прегрѣшениꙗ. молитвами Христе страстотьрпьцю твоѥю. Бориса и Глѣба оцѣсти и съпаси ма ⁘ ~

Бог Вышьшю та вьсѣхъ и сватѣишю чиновъ. прославлаѥмъ небесьнъıихъ ꙗко дальнаꙗ. съ вышьниими съвъкоупльшю. нъ о мати божиꙗ. пѣвьца твоꙗ посѣщаѥши. и поганъıихъ оуставлаеши шатаниѥ ⁘ ~

Пѣ҃. ѕ҃. ірм҃. Оцѣсти мя спсе.

Нощии тьмы сынове. нарекошаса противьнии твои. въ нощи ти къ богоу. пѣниѥ приносаша. копии. събодоша. ходатаици твоѥмоу вѣньцю. Романе божьствьноуоумоу бъıвъше ⁘

Ꙗко въ истиноу си. подобьникъ бога въплъщьшаагоса. за оубивающаꙗ та. теплѣ молашеса свате. ꙗко пьрвомоученикъ. Стефанъ великъıи. сего ради съ нимь прослависа ⁘ ~

Въ поучинѣ грѣховьнѣи. потаплаѥмъ въпию ти милосьрде ѥдине блаже. въ пристанище твоѥ настави ма. молю ти са. ꙗко да възвеличаю и азъ. съ моученикома. Исусе Христе мъногоую твою благостъıню ⁘ ~

до 1163 г. Оудивишаса оубо... Оушашнають пророчьстии гласи божиꙗ родительнице. покмъ же та и мы видаще събытик. чьстьныихъ прорицании. дѣвьства въ истиноу и чистоты вьмѣстилище ·:· —

Пѣ. ꙁ. ірм. Бжиꙗ съхожени.

Прѣславьно прослави. божьствьнаꙗ благодать самобратьною ваю. ꙗко притъцю въ истиноу братолюбиꙗ благочьстик. свѣтьло наказа. въпити прилѣжьно. благословл ·:·

Чюдесы ваю къпить Вышеградъ пречьстьныи ꙗко рѣкы исцѣлениꙗ. отъ гроба истачакта. немощьнъꙗ ицѣлакта. и печальныꙗ оутѣшакта. благословл ·:·

Капла боготочьнъꙗ. отъ тебе рожьшаагоса мира освятиша. Богородице дѣво. капла оубо милости источи. освятащи доушю. и съмышленик земьнымъ. благослов ·:· ~

·:· Пѣ. и. ірм. Седмь седмице ·:·

Недовъльни бъивъше. оканьнии твои оубиица. о оубиении ти повьргоша нечьстивии. звѣрьмъ на расхыщеник. Давыде богохранимъіи. отъ благородьныꙗ кръве рожьса. и въспитанъ благочьстивьно. нъ благодать божьствьнаꙗ та хранааше. хранениемь ангелы ликоующа съ ними въ вѣкы ·:· —

Прѣсвятаа ваю память. освящающи мира нынѣ пришьла кcть. прехвальнаꙗ страстотьрпьца. въ ню же молимъса. полоучити ваю застоупленик Борисе всечьстьне и Глѣбе блажене. любъвию непрестаита. за насъ въпиюща людик пр.

Вьсе житик мое блоудьно. доуша же ми любодѣꙗ. тѣло же вьсе скверьньно и оумъ же мои нечистъ. и дѣла моꙗ вьса нечиста. и вьсь въ истиноу ксмь повиньнъ. осоуженію достоинъ. нъ къ вама моласа въпию. оумолита господа за ма въпиюща людик пр ·:·

Свѣта съсоудъ чистаꙗ. бывъши просвѣти ма. и въ повелѣниихъ свѣта ходити ми. поспѣши пречистаꙗ. отъ чрева твоего въсиꙗвъша. и просвѣтивъша. вѣрьныихъ сьрьдца кго же бес покоꙗ дѣти бл ·:·

до 1163 г. Пѣ. ѳ. ірм. Оудивишаса оубо ·:· —

На земли оубо положена быста ꙗко мьртва. нъ на небесьхъ прославистаса. съ рабы божии. тѣмь и дързновѣниꙗ отъ него съподобистаса славьнаꙗ. нечистааго вьрхоу стоꙗща. надъ гробомь ваю. страхъмь огньнъмь.. ѡтъгънаста блаженаꙗ ·:· —

Божьствьнаꙗ и свѣтозарьнаꙗ. въ истиноу вьрста Борисе и Глѣбе. доброноебѣдьнаꙗ страстотьрпьца. на небесе нынѣ троици вьседьржителю предъстоита. избавлениꙗ просаща прегрѣшениемъ зълымъ. вѣрьно на земли ваю. памать тържьствоующиимъ ·:· ~

Кръвию своею очървила кста. нетьлѣньноую ризоу и вышла кста. въ дворы бесконьчьныꙗ веселащаса. иде же апостоли и пророци и моученици и святителе. и преподобьныихъ мъножьство. тѣхъ оубо молита за мене оканьнааго. да не преданъ оубо боудоу врагоу моемоу въ радость. Борисе и Глѣбе досточюдьнаꙗ ·:· —

О чюдеси пребольши оума. чюдо преславьно велие. како вьмѣстиса въ оутробоу твою богъ. никако же невъмѣстимъіи. кго же за хвалащаꙗ та. благочьстивьно оумоли дѣвице. отъ бѣдъ избавлающи. и отъ безаконьныихъ ꙗзыкъ вьсьгда ·:· ~

На хвалй гa. глa. в. по. Кгда ѡ др.

Кгда на поли Льтьстьмь *) стоꙗше кънаже Борисе. напрасно пристоупиша ороужьници незнаеми. посълани отъ брата твоего Святопълка. вида же приставьникъ твои копие наго. на прободеник оустроено. нападе на пьрси твоꙗ въпиꙗ. обаче. оли мене прободъше толи мои господинъ. кже и сътвориша безаконьнии прободъше и сквозѣ тою та прободоша кънаже ·:· —

Кгда братоненавидѣниꙗ огнь. по вьсеи распалаашеса. мысли преблаженаꙗ. на неправьдьно оубиииство ваю. моученика. и властьствьно свѣтьствоующа. кдинородьноую. любъвь оставльшаага. тъгда богодъхновеною любъвию. ра-

*) Въ спискѣ XIV вѣка: на поли Олтьстемъ.

до 1163 г. доующаса предаста. свои доуши въ роуцѣ зиждителю. и съпасоу всѣхъ ⁖

Придѣте вьси вѣрьнии. събори Роусьстии. да похвалимъ добра къназа Бориса и Глѣба. ꙗко отьчею любъвию даръ въсприимша а коликы вонꙗ земла Роуськꙑꙗ. въ роукоу дьржаща. непротиващаса братоу. оноꙗ славы възирающа. тѣмь же оувазоста вѣньцьмь. отъ Христа бога и съпаса. доушамъ нашимъ ⁖

— 1164 г. Симеоново Евангеліе. Выписки сообщены *Калайдовичемъ*, Іоан. Эк: стр. 28, 31, 107, 110; и *Буслаевымъ* въ Историч. Христом. 58—60.

Запись, находящаяся на оборотѣ послѣдняго листа:

Въ лѣ ҂ѕ и х҃ о҃в написаны быша книгы сиа мцⷭ҇а авъгоу. въ ѕк҃ днь мною грѣшьнꙑмь рабомь и дьꙗкомь стхъ ап҃лъ Костантиномь а мирьскы Добрило. Семеноу попови стго Иоана пр҃тча. а братьꙗ и оци аже вы кдѣ криво а исправивъше чьтѣте же а не кльнѣте ꙗко же радоукться женихъ о невѣстѣ тако радоуктьса писець вида послѣдьнии листъ.

Вотъ еще выписка одного изъ чтеній:

Ре҃ гь притчю сию. изиде сѣꙗй сѣꙗтъ сѣмене своего. и кгда сѣꙗше к ово паде при поути и попрано бы҃. и птицѣ нбснык позобаша к. а дроугок паде на камени и прозабъ оусше занк нѣ имаше влагы. а дроугок паде по срѣдѣ терньꙗ и въздрасте терньк и подави к. а дроугок паде на земли добрѣ и прозабъ сътвори пло(дъ) стократицею. и въпросиша кго оученици гл҃юще. что ксть притъча си. онъ же рече имъ вамъ ксть дано вѣдати таинꙑ црства бжьꙗ. а прочимъ въ притъчахъ да видаще не видать а слышаще не слышать. и не разоумѣють. ксть же притъча си. сѣма ксть слово бжк.а иже при поути соуть слышащии слово. потомь же придѣть диꙗволъ и возьмѣть слово ѿ срдца ихъ. да не вѣры кмъше спсени боудоуть. а иже на

1164 г. камени. кгда слышать съ радостью прикмлють слово. и си корене нѣ имоуть. иже въ врѣмя вѣроу кмлють. и въ врѣма напасти и остоупають а кже паде въ терньи. си соуть слышавъшии. и ѿ печали и бгатьства и сластьми житиискими ходаще подавлꙗються. и не до верха плода творать. а кже на земли добрѣ сии соуть иже добромь срдцемь и благомь слышаще слово держать и плодъ творать. въ терпѣньи многъ. се гл҃ꙗ възгласи имѣꙗ оуши слышати да слышить.

— 1171 г. Рогволодовъ камень. Снимокъ съ написи сообщенъ *П. И. Кеппеномъ* въ Учен. Зап. Акад. III.

— п. 1192 г. Вкладная грамота преп. Варлаама Хутынскому монастырю. Тщательный снимокъ съ этой грамоты прилагается здѣсь вмѣстѣ съ рисункомъ оборота пергаменнаго листка, на которомъ она написана, для показанія, какъ этотъ листъ складывался. Грамота эта читается такъ:

✚ Се въдале Варламе стмоу Спсоу. землю и огородъ и ловища рыбьнаа и гоголинаꙗ и пожни. а. рьль противоу села за Волховомъ. в. на Волхевьци. коле. г. корь. д. лозы. е. волмина. ѕ. на островѣ и съ нивами. вхоу же тоу землю Хоутиньскоую въдале стмоу Спсоу. и съ челадию. и съ скотиною. а се брат(*ии? далъ?*) .а. отрокъ съ женою. в. вълос(ъ?). г. дѣвъка Февронпа съ двѣма сыновьц(и?). д. недачь. а конь шестеро. и корова. се дроугое село на Своудици за... бнею въдале стмоу Споу и божница въ немь. стго Георгиа. и ниви и пожни и ловища и еже въ немь. се же все далъ Варламъ Михалевъ снъ стмоу Спсоу. аще кто диаволъмь наоученъ и злыми члвкы наваженъ цьто хочеть ѿати ѿ нивъ ли ѿ пожьнь ли или ѿ ловищь. а боуди кмоу противенъ стыи Спсъ. и въ сь вѣкъ и въ боудоущии.

Надъ крестомъ, написанномъ съ лѣваго боку грамоты, читается: іс хсъ; а съ лѣва отъ креста: а се кръ(стъ?) м....ь.... же п. ею роукою.

— послѣ 1192 г. Служебникъ преп. Варлаама Хутынскаго. Снимокъ сообщенъ *Погодинымъ* въ Образ. Сл. Рус. др. I: № 11.

— до 1200 г. Монастырскій уставъ церковнаго служенія. Оставаясь при надеждѣ издать всю эту рукопись, представляю здѣсь отрывокъ:

Въ с҃тыи великыи четьр҄тъ. на заоутрьни. ал҃у. гла҄ и҃. въ троичьн. м҃то покться кгда славнии оученици. триш҃. и поктаса двѣ ка҄.

О бж҃ѣствьнѣ҄ оумъиванїи оуже ꙗвлено кстъ. глкмъ оубо ꙗко аще и бл҃чьстьнъıи манастыры Стоудиискыи. ѿ кого оубо и коꙗ ради винъı не вѣмь обаче перенꙗтъ по сщ҃ному таиньствоу. се съвьршати. нъ мъı оубо по обычаю с҃тыꙗ тоꙗ и великъıꙗ ц҃рве ꙗко закона всего чьстьнѣйша послѣдоущю. прѣже стыꙗ лутергиа повелѣвакмъ кмоу быти ꙗко и ѿ бопрѣданъıхъ словесъ таковомоу чиноу наоучакмъся ѿ различныхъ бо дрѣвнїі еуас҃т. кже въ с҃тыи великыи чьтверьтъкъ чьтомок бж҃ьствьнок еуа҃г съложьше не ꙗко же по полоучаю вещьмь оучиниша. ни подобаше бо нъ извѣсто кождо бывшихъ. ꙗко же имѣꙗше чинъ тако положиша ꙗко да боудетъ ꙗвѣ творащимъ. что оубо бывшихъ большек. что же потомъ бывъшее. и ни кдиного смоущениꙗ писанъıмъ оумножающуся чьтоущихъ помъıслъı. невѣрестви колеблкть. ѿ того же еу҃е наоучаемъса. ꙗко по оумъвении абие вл҃ка възлеже. и кже ѡ себе показаникмь. съмѣрѣнию с҃тыа своꙗ наоучи оученикъı. по семь страшьноую и неиздреченьноую таиноу новаго завѣта прѣдасть. самъ себе сщ҃ньнодѣтельствовавъ паче кстьства. и подавъ оученикомъ свок тѣло и кръвь. потомь же не оумыванїе. ни вечеря и ни кдиного ничсоже таковаго не послѣдова. нъ абик еу҃гстъ наводить. ꙗко пѣвше изидоша на гороу Елеѡньскоую. того радї бг҃гласнъıи Козма. иже даръ п҃ти бж҃ьствьнаꙗ ѿ свѣтомъ оц҃а приимыи. прѣжесщ҃ныхъ при҃щениꙗ. и тъ оумъıванік покть бывати. иже пѣник инѣими рѣчми. того же еу҃а. нынѣ сказоующек оумъıвше бо рече нозѣ. и проочистившеса таины причащеникмь. бж҃ствьнъıꙗ Х҃е твоꙗ. слоугъı ѿ Сиѡна. къ Елеѡньстѣи велицѣи горѣ. съвъзидоша ти. слово всесилне. и тъ оубо повелѣвакть оумъıваник. потом же таиноу пола҃кть. посемь на горнек приносить исхожениe. видѣник нѣкако. приложивъ къ пѣнию. прѣже таинъ бо ѡчищениꙗ радї ногъı оумъвенъıмъ быша. кже бо таинъı причащеникмь равью сьде можеть. кже таинъı причашеникмь кго же ради трѣбова очищениꙗ. что же оубо аще ино. таковок оумъвеник. или кже на всакъıї съборъ прѣдъ таїною трапезою. с҃тителево же ерѣѡмъ оумъıваник роукамъ назнаменоукть. нъ и послѣднихъ. дш҃амъ мьчьтании очищеник. ꙗко же и нѣкомоу. мнитьса. поживъшихъ въ бг҃видѣнии оц҃ь. и высокомъ оумомъ. и подобно бо кстъ добрѣ паче очиствъшемъса. тако подобию по силѣ къ прѣчистомоу пристоупати сщ҃ноу дѣтельствоу. Аще хощетъ къто ꙗвлкнѣишаꙗ просвѣтитиса. бг҃ꙗвлении прѣкраснами лоучами. ꙗвлкно же кстъ. и ѿ замьдьлѣниꙗ великъıꙗ ц҃ркве. и ѿ бжьствьнъıхъ же словесъ. нъ подобакть и ѿ разложениꙗ. оумъвениꙗ винъı ꙗко оубо подобакть к. прѣже прѣчистъıꙗ таи. ъı творити. тои же оубо и ѿкмлюще инако имущии прѣходъ. великъıꙗ ц҃рве обыча҄ избиракмъ. и се заповѣдакмъ държатї же и хранити вьсѣми. нъ ѡ томь къгда оумовеник подобакть творити. дъвлно намъ речено кстъ прочек же и ѡ томъ како подоба кму бъıти. Бывакть оубо сице. по п҃ ѿ го ч҃а. въ врѣма чтениа кльплють вечерну. потомь поють блаженна. і по скончании. бж҃ѣньнъ. и по ектении. рекъшу диꙗк. Миръмь І҃с Х҃а истиньнаго Б҃а и сп҃са дш҃ь нашихъ съхранкни боудемъ. по҃ възгласить. ꙗко с҃тъ еси Б҃е, нашь нынѣ и присно.

Посемь събираються вьси въ папьртъ. иде же оумъıваник оуставлкно бы҃ творити. и поставлкноу бывъшу прѣд ц҃рвнъıми двьрми стольцу. и връхоу кго паволоцѣ простьрт. полагакться на нки к҃улик. поставлають оба полы свѣтилѣ двѣ съ свѣщама гора(ще)ма. посемь въ сщ҃енъı а ризъı облкъса кдинъ попъ и диꙗнъ. творита

до 1200 г. початиѥ оумыванию сице. Ставъшоу попови прѣдъ реченнꙑмь стольцьмь. гл҃ѥть дїа҃нъ прѣдъ попъмь стоꙗ. Бл҃гослови оч҃е. ономоу же рекъшу. бл҃госно црс҃твиѥ. и прочаꙗ мълвить дияконьникъ. Миръмь г҃оу помолимъсꙙ. томоу же бꙑвъшоу. межи симь бꙑваѥть мл҃тва ѿ попа на оумъвениѥ, и по скончании таковꙑꙗ молитвꙑ. възгласить попъ възгла҃ниѥ. посемь начинають пѣти мниси. ꙗже прѣже оумꙑваниꙗ тро҃ри. ꙗко҃ въ триѡди писано ѥсть. и по скончании таковꙑхъ тро҃. кадить оба полꙑ стольца. и по семь ставъ на деснѣї странѣ гл҃ѥть. и ѡсподобитисꙙ намъ. и прочеѥ. и по ре҃чнии миръ вьсѣмъ. по҃. възгласить. ѿ Иѡана. посемь чтететь еу҃а. ѥмоу же начало. Прѣже праздника пасхꙑ и прочаꙗ. ѥгда же доидеть на то. въставъ. съ вечерꙙ. и положи ризꙑ и възь понавоу прѣпоꙗсасꙙ. прѣстанеть дондеже игоуменъ прѣполашетьсꙙ понавою. вьрхоу ризъ своихъ. посемь рочеть по҃. Посемь въливъ. водоу въ оумꙑ҃лницу прѣстанеть. дондеже игоуменъ ѿ слоугꙑ възьмъ съсоудъ теплꙑ водꙑ излѣѥть въ оумꙑвалницу. по сихъ гл҃ѥть по҃. и начатъ оумꙑвати ногꙑ оученикомъ и отирати понавою. ѥю же бѣ прѣпоꙗсанъ. и абиѥ оустанеть. игоуменъ же҃ пакꙑ начнеть оумꙑвати ногꙑ мнихомъ. оумꙑваѥмомъ же имъ приречеть по҃. приде же къ Симоноу Петроу. и прочаꙗ до конца непрѣстаꙗ кончаѥть. по скончании же еу҃а. ѥще мнихомъ оумꙑваѥмомъ начинають пѣти на оумъвениѥ тро҃рѣ. ꙗже и въ триѡди писани соуть. и по умъвни вьсѣхъ. отрѣшить понавоу тъчью игоуменъ. възложить же епитрахиль и оболочетьсꙙ въ фелонь. и станеть прѣдъ стольцьмь. посемь диꙗконоу пьрвѣѣ покадивъшу. имь же ѡбразъмь и на пьрвѣмь еуа҃лии. и по семь рекъшу. и о сподобитисꙙ намъ. и речеть. миръ вьсѣмъ. игоуменъ. и чьтеть еу҃а ѿ Іѡ҃. ѥмоу же начало. Въ ѡ҃ ѥгда же оумꙑ Іс҃ъ. прѣже же чьтетьсꙙ каковоѥ еуа҃лиѥ ѿ игоумена. ѥще тро҃мъ поѥмомъ. по҃. иже пьрвѣѣ еуа҃лиѥ чьтꙑи. прѣдъ стольцьмь стоꙗ гл҃ѥть мл҃твоу дроугоую оумꙑванию. истиха о себе. по скончании же реченагѡ еуа҃лиꙗ. ѿ игоумена. абиѥ творить ектениѥ игоуменъ. и по скончании възгласить. ꙗко милостивъ и чл҃вколюбьць. посемь рекъшу диа҃. прѣмоудрость. бꙑваѥть оумꙑванию ѿпущениѥ. и по сихъ маломоу билоу оуда(ри)въшоу. въходꙙть вьси въноутрь цр҃ве. и начинають вечерну. и пѣниꙗ ѱалтꙑрнаго не бꙑваꙗть. по бл҃сви дш҃е моꙗ. на г҃и възвахъ. оуставлꙗють стиховъ г҃. и поютьсꙙ сти҃ра гла҃ и҃. по двоици. Дн҃ь Иоуда нищелюбиꙗ. ина. Никто же о верни. ина. Дрѣманиѥмь диꙗволемь. на сла҃. гла҃ е҃. Таиньствоуꙗ г҃и. на нꙑ҃. Дн҃ь Иоуда оставлꙗѥть оучителꙗ. си двѣ сти҃рѣ по двоичи поѥтасꙙ. Таиньствоуꙗ же г҃и. на оутрьни томъ дне. а ѥже. дн҃ь Иоуда оставлꙗѥть оут. на вечерни сре҃. по семь въходъ. на свѣтъ тихъ. съ еуа҃лмь. по семь прокиме҃. и ч҃ь. по них же диа҃ци. и ст҃ꙑи б҃е. Аще ли коую цр҃вь ѥдиноу ѡбрѣтаѥмъ. таковоую трс҃тоую п҃е иже ради словесъ не можемъ рещи обаче оубо ѡставлꙗющу по ст҃ꙑи б҃е. про҃. гла҃ з҃. ѥнꙙзи събьрашасꙙ. сти҃ а҃. Вьскоую шаташасꙙ. сти҃ в҃. растьргнѣмъ оузꙑ ихъ. сти҃ г҃. тъгда възглаголѥть къ нимъ гнѣвъмь своимь. ап҃лъ бра҃. азъ приꙗхъ. ѿ г҃а. ал҃у. гла҃. ѕ҃. Бж҃нъ разоумѣваꙗи. и поѥтьсꙙ вьсь ѱалмъ на три стихꙑ раздѣлѥнъ. еу҃а ѿ Мат҃. рече г҃ь своимъ оученикомъ вѣсте ꙗко по дъвою дьнью пасха боудетъ. бываѥть же лутергиꙗ ст҃аго Васи҃ꙗ съ проскоумисаниѥмь въ иже хероувима мѣсто. гла҃. и҃. Вечери твоѥи таинѣи сн҃е бж҃ии причастьника мꙙ приими. не повѣмь врагомь твоимь таиньства ни лобзаниꙗ ти дамь ꙗко Июда въ ꙗко разбоиникъ въпию ти помани мꙙ г҃и въ црс҃твии си. — Се же и въ к҃у мѣсто. и въ да іспълнатьсꙙ оуста. по семь мл҃тва замбоньнаꙗ. и ѿпущение. по скончании же лутергиа. идоуть на обѣдъ. по въстании же съ ѡбѣда. бываѥть ст҃ꙑи б҃е. и ѿпущениѥ бываѥть ѿ игоумена. Павечерница же въкоупь непоѥтьсꙙ. нъ къждо въ своѥи ҃кліи свою службоу сврьшаѥть.

— до 1200 г. **Кондакари.** Снимокъ съ кондакаря Троицко-Сергіевской лавры приложенъ къ

статьѣ *В. М. Ундольскаго* объ Исторіи Русскаго пѣнія въ Чтеніяхъ Моск. об. др. II: 1846—47: № 3. Снимокъ съ Нижегородскаго Благовѣщенскаго кондакаря приложенъ къ его описанію въ Памятникахъ церковныхъ древностей въ Нижегородской губерніи Арх. *Макарія:* Зап. Археол. общ.: X: 194—207.— Для образца выписываю кондаки Борису и Глѣбу изъ Нижегородскаго кондакаря, съ указаніями въ скобкахъ разностей Троицкаго и Синодальнаго:

Въсиꙗ дьньсь прѣславьнаꙗ (Т. С: пре—) памать ваю. мѹченика (Т. С: моу—) Христова. Романе и Давъıде съзъıвающи (Т. С: —ща) насъ на (Т: къ) похваленик (Т: —нию) славѣ (Т. С: *нъıть*) Христа бога нашего. тѣмъ притѣкающе къ рачѣ (Т. С: —цѣ) мощии ваю ицѣлєниꙗ (Т, С: ицѣле—) даръı прикмлемъ. въı бо (Т. С: *нъıть*) божьствьнаꙗ врача кста.

Аще (Т: И—) и ѹбькна (Т: оубикна) бъıста. и въ гробѣ положена. нъ на въıшьнек цьсарьство пристѹписта (Т: пристоу—). и копикмь (Т: —пиемь) насѹнѹша дрѹгаго акъı агньца (Т: —ца) незълобива (Тр: нецълоб—) ножьмъ заколоша. тѣмь и кръвь ваю бъıсть ицѣленик мирѹ. ваю призъıвающе сватаꙗ на помощь (въ Син. *нъıть*).

Для образца растяженія гласныхъ при пѣніи, привожу кондакъ Благовѣщенію по Троицкому списку, отмѣчая косыми буквами текстъ:

*Възбрань*.*цр*ѹооооомоууу ц *воквооодпѣ*хѣхѣѣѣѣ η *пообпѣдъ*ііьььььнаꙗ. ꙗко иизбъıѹи.иииииьъъъ ц *отъ зъъълъхъ*хъъ η *благодаре*ееееееени*ꙗ*. *въсписа*акееетььь *тихи*хиии η *граадъ*.ъъъ ц *твооо*ои *богоро*ооqдииииѹииицееее η *нъ* ꙗкоооиѹ *ииимоууу*щиии *дьржа*(вѹ непобѣдимѹ отъ вьсѣхъ ма бѣдъ свободи да зовѹ ти радѹиса невѣсто неневѣстнаꙗ).

— до 1200 г. Стихирари. Для образца здѣсь представляется нѣсколько отрывковъ изъ Стихираря Импер. Публ. библіотеки, съ показаніемъ отличій по Академическому списку и по Новг. минеямъ.

(А: Христе боже нашь. иже премоудростию до 1200 г. вьса оукрасивъıи. и отъ небъıтиꙗ въ бытик при ведъ. благослови вѣньць лѣтоу. и градъ нашь съхрани (Новг. м: сътвори) необоримъ. и вѣрьнъıꙗ кънязѣ (Новг. м: кънази) нашѣ силою си) възвесели. побѣдоу подаꙗ имъ на соупостатъı. богородица ради. подаꙗ (А: дароуꙗ) мирови велию милость.

Тъı цесарь съıи. и пребъıваꙗи въ вѣкъı бесконьчьнъıꙗ. приими молениꙗ просащемъ грѣшьникꙍмъ съпасениꙗ. и подажь чловѣколюбьче. земли своки благоплодик. благорастворенъı въздоухъı дароуꙗ. и правовѣрьнѫоумоу (А: правовѣрьномоу) кназю нашемоу съпоспѣшьствоуи на безбожьнъıꙗ поганъı. ꙗко же иногда Давъıдоу. ꙗко придоша въ храмъı твоꙗ. и прѣсватоѥ мѣсто о скьверьниша съпасе. нъ самъ дароуи побѣдоу. Христе боже.

Иже сватъıмь дхмь. съвъкоупивъıиса безначальнъıи. слово и съıне. всѣмъ видимъıимъ и невидимъıимъ. тъı всемоу съдѣтель и зиждитель. вѣньць лѣтоу благослови. храна въ мирѣ правовѣрьнъıхъ множьство... Иже неиздреченьною моудростью. съста(ви)въıи вьсачьскаꙗ. слове Христе боже. иже времена и лѣта намъ предъложи. дѣла рѹкѹ твоюю благослови. и вѣрьнааго кназа нашего. силою твоєю. възвесели. подаꙗ кмоу на поганъıꙗ крѣпость.

— до 1200 г. Минея праздничная. Для образца привожу канонъ индикту (Іоанна Мниха) съ варіантами по Новгор. минеѣ XII вѣка и канонику XIV в.).

Ка҃ гла҃ д҃ пѣ҃ а҃ ирмо҃. Поимъ (к: -+-) людіе ѿ лютъı работъı Фаро҃на людіи и҆збавльшемоу. и҆ въ глоубінѣ мꙍрстѣи. но́гама нѣмꙍкрама наставльшемоу. пѣ҃ побѣднѹѫ ꙗко прославиша).

Въспоимъ вси (м: вьси) Хв҃и имь же оуставишаса (м: сꙗ) вьсачьскаꙗ (м: вьсꙗ—). имь (м: и имь) же сътв(а)ракть неѿпадающаꙗ. ꙗко ѿ (м: отъ) безнача́льна рожьша(м: рожьшю)са оца҃ (м: оц҃а) едıносъставьноумоу (м: кдиносъставьноуоумоу) словоу пѣ҃ (м: пѣснь) побѣдьноую ꙗко прослав (-+ иса: м.).

до 1200 г. Поимъ вси (м: вьси) Хви очьскыимь бл҃говолениемь явльшюса ѿ дв҃ы и проповѣдавъше (м: шю—) лѣ (м: лѣто) гн҃е приятьно. намъ на избавление пѣ (м: пѣснь побѣдьноую просла ⁖ ).

Поюще вси (м: вьси) вѣрнии (м: вѣрьнии) прѣдивьноую (м: пре—) отроковицю Хвоу вселенню (м: вселѣнѣи) въсиявъшю и радости вса (м: вьсю) испълнівъшю присносоущааго живота присно въсхвалаемъ яко про(+ слависа: м.).

※ Пѣ г҃. ірмо (оутвьрди ме).

Оутвьрди бл҃же яже насади любъвию на земли десница твоя плодовитъи виноградъ. съхраная (м: съхраняя) (свою) цр҃квь всесильне (м: вьсе—).

Дѣлы дх҃овьнъıими. ббоукрашеномъ (м: ббоукрашенъıимь) цвьтоущемъ наставъшее (м: наставьшее) дво лѣ (м: дв҃о лѣто) приведи вл҃дчце вѣрою исповѣдающая та присно дв҃о (м: двая).

Яко единоу паче естьства. паче вл҃цьства (м: к: чл҃вчства) бл҃годать. въ чрѣвѣ (м: чревѣ) своемь приимъшюю. непрѣложьно (м: непре—) въ сельшекса (м: к: въсельшаса) б҃а нашего присно тя славимъ.

※ Пѣ д҃ ірмо. разоумѣхъ ві (м: вьсесильне. твое смотрение. и съ отрокъмь прославихъ та сп҃се).

Начатъкъ ти (м: ты) лѣтьнъи людие (м: людье) твои приносать (м: —сять) англьскъимі (м: —скъими) пѣсньми словословать (м: славословять) та сп҃се.

Яко чл҃вколюбьпь (гь) сподоби (м: съпо—) начинающимъ (м: —щиимъ) лѣ (м: лѣто) и съвьршити (м: + тебе) оугажающим (м. оугаждающемъ) сп҃се.

Яко пристанище дш҃ь нашихъ (+ и: м.) извѣстое оупъвание вс҃ю вси (м: вьси) похвалимъ.

пѣ. є҃. ѿ(м: Отъ) нощи жтр (м: оутрьнююще славимъ та Хе Бе. обнищавъшааго насъ ради и распатие и съмьрть. плътью си пострадавъша).

Испълная всачьская (м: вьсачьская) бл҃гостию (м: —ью) Хе бл҃горастворено и плодонось-

до 1200 г. но бл҃гословлениемь вѣньчаемо (м: —мое) многокроужьное (м: мъно—) врѣма (м: время) рабомъ своимъ дароуи.

Лѣтоизмѣнение (м: лѣтоизмѣнениие) покажи намъ прѣложение (м: преложение на) лоучьшее мирь(ное: м.) и еже оустроение съвѣдоущимъ (м: —щиимъ) дв҃о чтоую (м: чистоую) бцю та.

Наше оупъвание (м: оупоуваниа) бце чтая (м: чстая) (+ м: к: и) наше надѣяние на тебѣ полагаемъ млтва (м: млтва) намъ подажь (м: даждь) дв҃о. его же родила еси.

Пѣ. ѕ҃. ірмо. Пррка спс҃лъ ес (м: еси. отъ кита чл҃вколюбьче. и мене из глоубинъı грѣховьнъıя (+ к: възведи) молю ти са).

Житие начинати бл҃гооугодьное нъıне вл҃ко съподоби нъı симъ (м: имь. к: сподобнъıимъ) начатъкъмь насъ сподоби (м: съподоби).

Днии дх҃овьнъıихъ поучениемь (м: поооучениемь) закона твоего покажи (и) испълни (м: испълна) щедре. спаси поющая та.

Рожьшия (м: —а) га бце непорочьная избави отъ бѣдъ вѣрою поющая та. прчтая.

Пѣ з҃. ірмо Отроци (въ) бл҃а (м: бл҃гочьстьемъ въспитани. нечьстива вѣлѣния небрегъше огньнааго. прещения не оубояшаса. нъ по средѣ пламене стояще поахоу. оцемъ бъ).

Начинающе лѣ (м: лѣто) и пѣснь начатъкъ сътваряюще црс҃твоуюцю (м: црс҃твжющю) Хсоу цртвиемь бесконьцьнъıимъ (м: бесконьчьнъıимь) правовѣрьнии людие бл҃гочьстивно поя (к: пояхоу) вѣрно (м: вѣрьно) оцемь (м: оцемъ) бъ (к: бл҃нъ еси). Съıи прѣже (м: преже) вѣкъ и вѣкомъ и еще (м: еще) гъ. поющимъ (м: поющиимъ) Хе источьникъ бл҃гости (бл҃годати и) бл҃гъıхъ (м: благъıихъ) ти даровъ лѣ (м: лѣто) испълни оцмъ (и: оцмъ) бъ (м: бе бл҃нъ еси).

Раби (м: рабѣ) вл҃дцѣ на (м: въ) млтвоу чтоую матерь твою тебѣ (м: тобѣ) прѣдълагаемъ (м: пред—) Хе (и) отъ всакоя (м: вьсакия) напасти люді (м: люди) своя (м: твоя) бл҃гъıи (м: блаже) избави (м: + ти) поюща (м: —ая) оце (м: поющая оцмъ бе бл҃нъ еси).

Пѣ. и҃. ірмо. Хвалословесъ: (м: Пѣснословь-

до 1200 г. ца въ пѣщи. спсъшаагo дѣти. и громоплâменьноую пѣщь преложьша на хладъ. Ха҃ ба҃ поите. и превъ (+ зносите: к.).

Ѩко начальникоу. спсению Хе҃ начатъкъ ти приносить лѣтьнъіи (м: лѣтьний) чтьнаю (м: чьстьнаю) цр҃кы възываюци. поите и превъ ⁖

Изводащюмоу (м: изводящюоумоу) всачьскаю (м: вьса—) ѩвѣ. и врѣмена (м: вре—) пременающю (м: премѣ—) на многообразьно (м: мъногообразьнок)члв҃чьскок направлениk по имъ поите (Га҃) (+ м: и превъзносите кго.) ⁖

Бомтрь дв҃оу чтноу(м: прч҃стоую). лѣтьнъіми (м: лѣтьниими) обьходы (м: обиходы) славити (м: съвитии) правовѣрно (м:—вѣрьно) члв҃чьстии съньми. покмъ та (м: к: + ѩко) бц҃ю и всѣхъ (м: вьсѣхъ) спсениk.

※ Пѣ҃ ѿ ірмо҃. Образъ чт҃аго (м: чистааго рожьства твокго. распалакмоу коупиноу ѩви неопальноу. и нынѣ на насъ напастии. вѣрѣпѣюющоу (к: свѣрѣпѣющю). оугасити молимъса пѣщь. да та бц҃е непрестаньно величакмъ.

Слово бж҃ик и сила. истиньнаю мдрость (м: моудрость) и спсениk (м: к: съставьнаю). подающим вса (м: подающию вьса ѩвѣ.) и ныне. настоющек рабомъ твоимъ времa оустрокникмь и ти(ши)ною избави (м: нынѣ извѣди).

Кдина бы превѣчьнаю. ѩко творьча (м: творьць) вѣкомъ црьствоующи (м: цр҃ствоующи). трисъствьно кдино (м: кдиного) бж҃ство нераздѣльно млтвами чтыю бомтре. лѣта побѣдосьно. князю нашемоу покажи.

Спсе всемоу (м: вьсемоу и) подателю. съдѣтелю всеи (м: и вьседьржителю) твари мольбами чтъю (чстъю) рожьшию (м: рожьшаю) та (бомтре). мироу (м: миръ) всемȣ миръ (м: мироу) подажь (м: подаждь) съблюдаю црквь непрестаньно (и) некрамольноу.

— до 1200 г. **Минеи мѣсячныя.** Повторяя въ разныхъ спискахъ вообще одни и тѣ же каноны и стихиры, эти книги отличаются однако въ частностяхъ по мѣстамъ очень рѣзко. Для примѣра здѣсь

до 1200 г. приводятся мѣста изъ майс. минеи (Путятин.) XI в. и такой же (Новгород.) XII в.

Стих. Тимоѳею.

П. Приклѣщению тѣлеснаю. очима изболениk. и проврьтѣниk оушима. и на колесе озлоблкна. каменикмь тажькомъ съгнктенъ. трьпѣлъ кси Тимоѳею проклинаю врага. и къ Бо҃у възвышакмъ въ славѫ славне. сего ради та вѣрно съшьдъшеся. славно похвалимъ. слава мнкомъ и похвала.

= Н. Раздробленаа тѣлеси. очию изболениѐ. вьртѣние оушию. мьсть колесе. камене тажька налогъ. претьрпѣ Тимоѳеe. низлагаа врага. и къ бж҃и въсхода славѣ славьне. тѣмь та вѣрою съшьдъшеса. достоино чьстьноу (похвалим)ъ. слава хвала мнкомъ.

Стих. Иринѣ.

П. Багърѧницѫ ѿ кръви. свѣтьло прѣмѫдраю облъкъшися потече. кго же възлюбила кси. цр҃тво неиздакмок. всѣхъ Га҃. ѿ нкго же побѣдьныю вѣньца. оубо въсприюла кси. съ нимь же цр҃твоуѭщи. ѩко дв҃а и мца м҃ногострастьна.

=Н. Въ порфуру кръвию. дв҃о сво...
свѣтило. объл҃къшися въ с...
цю вьсѣхъ и Го҃у. оу него же в...
ць побѣды. на нб҃си приа. с...
мь цр҃юющи. яко дв҃а мно...
стьная.

Стих. Кресту.

П. Ѩко лѣствица. чтьнаю ѩвиса. дн҃ь прч҃тьныи кр҃тъ. и славьный. ѿ землю и къ нб҃си. приносить вѣроѭ не сѫм҃нноѭ. сего хвалющиимъ. радоуѭтьса вси ѩзыци. тепло притѣкаѭть крьщеникмь радоуѭщеса и цр҃кы невѣстоѭ оукрашашеться въ образъ бж҃и. кго же таити тъщаахоуся Жидове. съвыше ккери озарюкться. и спасакть вѣрно къ нкмѫ притѣкаѭщихъ.

=Н. Ѩко лѣствици.... са. дн҃ь прч҃т.... славьныи. ѿ земля къ нб҃си приносить. вѣрою несоумньною. сего хвалащимъ. радоуютьса вьси азыци. тепло притекающимь. крьщеникмъ. ...доующеса. и цр҃кы невѣсто... оукрашаетьса.

до 1200 г. въ образѣ б҃ии. ѥго же таити тъщахоуся Жидове. *съ*въш*е* ѥфери озараеть. и спасаѥть. вѣрьно къ немоу притѣкаюцихъ.

П. Кивотъ б҃жи. породоу и стамьноу златоу. свѣтильникъ же и трапезоу. гороу стоуѩ б҃цоу вѣрьни славимъ.

═ П. Кивотъ б҃жии. бж҃твьныя маны роучька златъ свѣтильникъ же и трапеза. и гороу ст҃оую и б҃цю вьси вѣрьнии п҃ѣ*с*ми славимъ.

Въ минеи за сентябрь (Новгородской), подъ 28 сент. находится канонъ св. Вячеславу. Здѣсь онъ приводится весь сполна съ означеніемъ, посредствомъ разрядки, словъ, писанныхъ по подчищенному позже.

Въ тъ . д҃нь ст҃аго м҃нка Вѩцеслава.

Д҃нь анг҃ли съ ч҃лвкы. радоуютьсѩ въкоупѣ. обьщиимь веселиѥмь. н҃бно и земля свѣтьло ликоуѥть. въ память ти с҃те. и мы грѣшьнии прилежьно ти въпьемъ. помолися къ вл҃дце о насъ. избавити ны ѿ вьсакоѩ напасти. видїмъıихъ и невидимъıихъ врагъ. чьтоущиихъ пресвѣтьлоую память .·.

(÷ кон҃. гла҃. а҃. по҃. ликъ анг҃льскъıи ·:

Съ ликы анг҃льскы. престоя бл҃жне. наслажаѥшися бж҃ьствьныѩ неиздреченьныѩ доброты. и ѿтждоу бл҃годѣтьныѩ дары. почьрпъ чюдесъ. вьсемъ. притѣкающиимъ вѣрою. подъ твою ст҃ыню. истачаѥши цельбамъ *рова*ниѥ.·—

※ сти҃. гла҃. и҃. по҃. о преславьноѥ чюдо ·: —

Трьсвѣтьлами зарами. пресвѣтьло. оукрашенъ. паче сл҃нца. соущиимъ въ бедахъ въсьѩ. Вѩчеславе предивьне. расдрешаѩ съвазаныѩ бес правьды. и болезни вьсакы отъгониши зовоущиимъ. вѣрно тя на помощь. и любъвью поющиимъ. вьсечьстьноѥ ти оусъпениѥ ·: —

Грѩдете вьси верьнии. память пречюдьноу. д҃ховьно праздьноуимъ Х҃ва слоужителя. Вачеслава д҃нь оставль бо земльно слоужительство тлѣньно н҃бноѥ пр҃тво приѩлъ ѥсть. и въ роуцѣ владыцьни прест҃оую твою д҃шю. д҃нь

до 1200 г. предалъ ѥсть. прославлѩѩ г҃а оудивлешааго памѩть ѥго.

гла҃. и҃. по҃ раи же въ ѥдомѣ древле·: —

Любъвию вѣдомъ. вышьняаго зъваниѩ. въ црк҃вь Х҃вoу. идѩаше пр҃бл҃жене. оу неяже приятъ вѣньць ц҃рьскъıи. нетьленьнъıи и непреидоущь. имь же озарисѩ ѩко сл҃нце. западоу и сѣверьнъıмь странамъ. свѣтьлъı заря испоусти чюдѣсъ. поющиимъ память ти прехвальноу с҃те Вачеславе непобѣдиме ·: —

Пролитиѥмь пр҃чстъıѩ кръве ти. Вачеславе прехвальне. црк҃вь Х҃воу оукраси. ѩко ц҃рьскою баг҃ряницею. ѥю же оукрашьшисѩ. вьсѩ страны съзъıваѥть на ликъ. пресвященоую ти память. свѣтьло праздьновати. и вѣрьно бл҃годѣтелю. и творьцю вьсѣхъ въпити. слава ти Х҃е оудивльшьоумоу. памѩть ти ст҃аго си ·: —

(~ ино. гла҃. д҃. по҃. ѩко добля въ м҃нцѣ·: —

Ѩко велика помощьника. соущиимъ въ бѣдахъ. съньмъшесѩ вьси да въсхвалимъ. ѩко приѩтъ даръ бл҃годѣти отъ сп҃са Х҃а. бѣдьныѩ избавляти. и печальныѩ оутѣшати. и болезни вьсѩкы исцеляти зовоущиимъ вѣрою. на помощь. и любъвью творящиимъ. пречюдьноѥ ѥго праздьньство ·: —

※ Ка҃. гла҃ ѕ҃. пѣ҃. а҃. ѩко по соу....

Ликоуимъı верьнии радостьно. свѣтьлами д҃шами. въспоюще сп҃са. на память пречюдьноу Х҃ва слоужителѩ Вачеслава д҃нь ·: —

Вл҃дчнямъ страстьмъ. славьне оуподобисѩ ѩко агнѩ непорочьно. бес правьды оубиваѥмъ. тѣмь съ ликы м҃чнкъ. б҃обл҃жене нынѣ веселишисѩ ·: —

Съмьрти ходатаицю. жизни приимъ. вьсѩчьскыимъ владыце. нынѥ въ славе престоиши. ѥѩ же и намъ оулоучити. оумоли с҃те. творящиимъ ти память пречюдьноую ·:

Кто исповѣсть твоѩ чюдеса славьне. ѩже твориши въ мирѣ. бещисла въıноу бо вьсемъ вѣрьнъıимъ. обило даѥши и ицеляниѩ ·: —

Въпадъша мѩ въ разбоѩ д҃шегоубьнъıими дѣлы. и съмьртью потоплена. въздвигни молю

до 1200 г. ти сꙗ. гжє. спа си и ва. за мене помолащи ⁖ —

Пѣ. г҃. несть ста ꙗко ⁖ —

Любъвью Хвою. присно раждизаємъ. къ цркви стѣи. иде же преблжене възираꙗ ꙗко агньць незълобивъ. неправьдьнааго ти оубиєниє ⁖ —

Кръвью ти пресвѣтьлою. цркъı твоꙗ оукрашьшися. свѣтьлъı лоуча испоущаєть чюдесъ поющиимъ памать ти достославьне ⁖ —

Зарами тройчьнами. из млада просвѣщьсꙗ. Хбу наслꙗдьникъ. прпне бъıсть. єго же моли посъıлати миръ. доушамъ нашимъ ⁖ —

Бжию рожьствоу ти чстаꙗ. вьсꙗка соуцьства чинъ. преходить чюдесе. ба бо пресоущьно зачатъ въ чреве. и рожьши пребъıваєши присно дво ⁖ —

Пѣ д҃. Хъ мъне сила бъ и гъ ⁖ —

Блгодатьно из млада въ вѣрѣ чисте. въспитѣнъ. чистъıими си троудъı любъвью влдце последова. и надеждею єго льстивааго врага посрами ⁖ —

Свѣтьлостию сиꙗꙗ сте Вачеславе грехъı омрачена соуща. просвѣтити твоими млтвами. съ ликъı мчнкъ. имъıи дьрзновениє за насъ молитисꙗ ⁖ —

Мечи съсекаємъ сте непобѣдимо. врага вселоукавааго. мечьмь търпениꙗ съсѣклъ єси. темь и веньць приатъ. изд роукъı вьседьржитела ⁖ —

Неизглаґнъıи непостижимъıи. твоємоу бце боподобьно. въ истиноу соуть рожьствоу. земьнъıимь и нбсьнъıимъ. присноддваꙗ таинъı ⁖ —

(⁘ Пѣ. є҃. бжиємь свѣтъмь ти ⁖ —

Твоими страстьми прехвальне. неболезньноую жизнь. въсприꙗтъ сте Вачеславе. и стражющиимъ вьсемъ. ꙗвисꙗ застоупление. на помощь верьно та зовоущимъ ⁖ —

Паче слнца блжне. просвѣти сѣвера и оуга. запада. пресвѣтьлъıими зарами чюдѣсъ ти. темь и насъ озари сте. памꙗть праздьноующа ⁖ —

до 1200 г. Соущиимъ въ бѣдахъ. помощьникъ тъı бъıсть. нищиимъ кърмлениє. печальнъıимъ оутѣха. темь по съмьрти сте. вьса избавлꙗєши. верьно та зовоущаꙗ на помощь ⁖ —

Бцю тꙗ отъ дша. влдце мироу блгаꙗ. исповедающаꙗ та спсаи. та бо застоупление непорочьно имамъ соущю въ истиноу бцю ⁖ —

Пѣ. г҃. житийскааго мора.

Житиє чисто пощениємь сътꙗжавъ Вачеславе предивьне. и англмъ соугражанинъ ꙗвисꙗ съ ними же моли. о спсении дши нашихъ.

Кънажиє земьно оставивъ временьно. и црско оукрашениє приꙗтъ. из божиꙗ десница влдчнꙗ. и тьленьнъıими пребоудоуща. ꙗко моудръ стажꙗ ⁖ —

Приими похвалениє. изъ окаанноу оустьноу сте. немогоуща похвалениꙗ ти. достоина исплести. и моли милостивааго ба. даровати намъ велию млть ⁖ —

Прстаꙗ влдце. рожьшиꙗ земьномъ кърмьчию и га. похотьмь мъı злоютьно оустрои съмоущениє. и тишиноу подаждь срдцю моємоу ⁖ —

Пѣ. ѕ҃. хладодавьцю оубо пѣ ⁖ —

Старъıи злодѣи завидѣти. сщеноуоумоу житию. наоучаєть на оубьєниє ти безоумьнааго ти събора. тъı же чистою съвестью. немъıчьно творьцю си въпьꙗаше. блгонъ бъ оу ⁖ —

Весело ликоуєть Прагъ днь преславьнъıи ти градъ. почитаꙗ памꙗть ти. и чюдесъ ти озарꙗꙗ свѣтьло. вьса странъı съзъıваєть въпити блгнъ бъ ⁖ —

Льстью прелоукавааго древле. ичьрвлена бъıсть землꙗ. братооубииствьною роукою. нъıнє же кръвь окропльшисꙗ. блгооуханиꙗ жьртвоу Хви принашаєть. поющи блгнъ ⁖ —

Тобою намъ влдчце свѣтъ въсьꙗ тьмьнъıимъ. тъı бо ради зиждитела вьсѣмъ и ба. оу него же проси пречистаꙗ присно. посълати намъ верьнъıимъ велию млсть.

до 1200 г. Пѣ. й. ис племене стѣимъ ⁖ —

Веселися добротами преславьне. паче слнца въ земли Боемьсце. блгодѣтьныими зарями съвыше осщены. превъзнашая Ха въ вѣкы. вьса ⁖ —

Тѣло твое стое блжене приимъ. Прагъ днь прехвальныи ти градъ. и предивьная чюдеса. мирови провъзвѣщаеть. превъзнашая Ха въ вѣкы ⁖

Кротостью оукрашенъ предивьне. и разоумъмь блговерия просвѣщься. Троици престеи явися въ истиноу проповѣдьникъ. превъзнашаяся ⁖ —

Отъ свѣта свѣтодавьца. словесе зачатъ. и неиздреченьно роди пресоущьнааго. дхъ бжии двце въ тя въселиса. темь та поемъ чста въ вѣкы вься ⁖ —

Пѣ. ѳ. приимъшия радость ⁖—

Велий блгодати съподобиса славьне. и просвѣти вьсю вьселеноую. исцѣления вьсемъ обило подавая ⁖ —

Приимъ сте радость англъскоу. и престоя зижителю своемоу. о насъ помолися тебе величающиихъ ⁖ —

Приимъ нынѣ блженыи покой. непрестаи молася преславьне. стмь блженьстве причаститися. вынноу та величающиимъ ⁖ —

· Бце рожьшия словъмь. паче словесе зиждителя своего. два того оумоли. спстися дшамъ нашимъ ⁖ —

(⁖ свѣ. по. отъ земла престависа.

Отъ земля престоупивъ. къ вдце преблжене. Вячеславе приди нынѣ дховьно. и присѣти мстью поющиихъ днь чьстьное ти праздьньство ⁖ —

— до 1200 г. Сборникъ воскресныхъ поученій изъ Іоанна Златоустаго. Въ переди находится прологъ Константина пресвитера, начинающійся стихами.

Азъ словомъ симъ. молюса Бѹ ⁖
Бе всея твари. зиждителю ⁖
до 1200 г. Видимыимъ. и невидимыимъ ⁖
Га дха посъли живоущааго ⁖
Да въдъхнеть въ срьдьце ми слово ⁖
Еже боудеть на оуспѣхъ вьсѣмъ ⁖
Живоущиимъ. въ заповѣдьхъ ти ⁖
Ѕѣло бо есть. свѣтильникъ жизни ⁖
Законъ твой. и свѣтъ стьзамъ ⁖
Иже ищеть. евнгельска слова ⁖
И просить дары твоя прияти ⁖
Летить бо нынѣ. и Словѣньско плема ⁖
Къ крещению. обратишаса вьси ⁖
Людие твои. нарещиса хотаще ⁖
Милости твоея. бе просать зѣло ⁖
Нъ мънѣ нынѣ. пространо слово дажь ⁖
Оче сне. и прѣстый дше ⁖
Просащоуоумоу. помощи ѿ тебе ⁖
Роуцѣ бо свои горѣ. воздѣю присно ⁖
Силоу прияти. и моудрость оу тебе ⁖
Ты бо даеши. достоиномъ силоу ⁖
Упостась же. вьсакоую цѣлиши ⁖
Фараоша ма. зълобы избави ⁖
Херовьскоу ми мысль и оумъ даждь ⁖
О чьстьная. прѣстая троице ⁖
Печаль мою на радость прѣложи ⁖
Цѣломоудрьно. да начьноу пьсати ⁖
Чюдеса твоя прѣдивьная зѣло ⁖
Шестькрилатъ. силоу въсприимъ ⁖
Шьствоую нынѣ. по слѣдоу оучителю ⁖
Имени его. и дѣлоу послѣдоуя ⁖
Явѣ сътворю. евангельско слово ⁖
Хвалу воздая. трци въ бжьствѣ ⁖
Юже поеть вьсякый въздрастъ ⁖
Юнъ и старъ. своимь разоумомь ⁖
Языкъ новъ. хвалоу воздая присно ⁖
Оцоу сноу и прѣстооумоу дхоу ⁖
Емоу же чьсть и дрьжава и слава ⁖
Отъ всея твари и дыхания ⁖
Въ вся вѣкы. и на вѣкы. аминъ ⁖

Добро есть ѿтъ Ба начинати и до Ба коньчати. яко же рече етеръ бсловьць Григоръ. и въ законѣ гнѣ пооучатися. дьнь и нощь. яко же рече пророкъ. и раздаяти словеса гнѣ. трѣбоующамъ дшамъ. яко же рече и Давыдъ. не

до 1200 г. потаихъ милости твоꙗ. ни истины твоꙗ отъ събора мънога. и възвѣщоу имѧ твоѥ братии моѥи. по срѣдѣ же цр҃кве въсхвалю тѧ. сего ради и азъ оумаленъıи Костантинъ къ вамъ братиѥ моꙗ оц҃и же и сн҃ове. аще и грꙋбѣ. нъ хощоу мало бесѣдовати. и не зазьрите мънѣ. обрѣтаю бо. и осьла Валаамлꙗ. инъгда проглавъша чл҃чьскъмь гласъмь. и камене соуха. водоу и҆сточьша. жажющиимъ. възвеличиша бо сѧ. дѣла гн҃а въ всѣхъ. тѣмь же. и оуничьжениѥ моѥ оубѣждено бывъше вѣрьнъıими етеръı чл҃къı. съказаниѥ ст҃аго еванг҃лиꙗ прѣложити. отъ Грьчьска ꙗзыка въ Словѣньскъ. оубоꙗхъ же сѧ начати. стръпътьноѥ словесъ. видѣвъ въıше недооумѣниꙗ и силъı моꙗ соуще. нъ пакъı. съмрьти зьрѧ боудоущаꙗ. за ослоушаниѥ. начахъ не вьсего могъı написати. нъ оуставлꙗнаꙗ недѣльнаꙗ ѥванг҃лиꙗ. н҃. просѧ молитвъı хвлюбьць вьсѣхъ на поспѣшениѥ. да сподобить мѧ. обьщьи б҃ъ. и г҃ь нашь Іс҃у Х҃ъ. до коньца съврьшити обѣщаниѥ. въ славоу б҃а оц҃а. сн҃а и прѣст҃го д҃ха. аминь ⁘ —

— до 1200 г. Сборникъ Житій. Снимки приложены къ сочиненію *О. М. Бодянскаго:* О времени происхожденія Слав. письменъ. М. 1855, и къ Житію препод. Θеодосія, въ Чтеніяхъ общ. древ. 1858: Кн. III.

— до 1200 г. Слово о правѣи вѣрѣ Іоанна Дамаскина. Снимки приложены къ сочиненію *Калайдовича,* Іоаннъ Экзархъ Болгарскій. Въ немъ же есть и выписки изъ этой рукописи.

— до 1200 г. Златоструй, собраніе учительныхъ словъ изъ Іоанна Златоустаго. Списокъ одного листа, изъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ, помѣщенъ въ книгѣ Сказаній о Борисѣ и Глѣбѣ: стр. XXX — XXX. Здѣсь представляется нѣсколько отрывковъ.

I.

Мц҃а марта въ к҃е. сло҃ ст҃го Іѡана. Зла҃. оу҃. на бл҃говѣщениѥ. г҃и бл҃г҃и. ѡч҃е.

И ц҃рьскъıхъ таинъ праздьньство праздьн-

до 1200 г. ствоуѥмъ дн҃ь. въ неже вьсѧ тварь събьрана веселитьсѧ. ѡ страньно чюдо и преславьно. вьсꙗкомоу ꙗзыкоу оуд(о)лѣнъ нынѣшьнаго праздьньства бесѣда. ѥже рещи Мариинъı похвалъı. къ неи же посъланъ бъıсть арханг҃лъ въпиꙗ. Радоуисѧ бл҃годатьнаа. ѡна же възведъши сѧ на глаголющаго зьраше. видѣнию же оубо зракоу ѥго дивлашесѧ. а словеса своѥю съвѣстию премѣнаше. коѥ се цѣлованиѥ ...щи страньнъмь гласъмь оудивлаше мѧ вѣщаваꙗ или ѡбъıчаꙗ не вѣси цѣлоующихъ. или искоушаѥши мѧ. аще оудобь льстима ѥсмь. ѥже бо рещи радоуисѧ ѡбьще слово ѥсть вьсѣхъ цѣлоующихъ. а ѥже речи радоуисѧ бл҃годатьнаꙗ дивьна ѥсть бесѣда. паче ѡбѣщавъшимъсѧ бл҃гочьстию. и чистъмь житиѥмь жити. тѣмь же лютъмь лицьмь и гнѣвънъıмь ѡкомь. м...зниѥъши въ собѣ рече сице. да ѿженоу пришьдъшаго глаголющи ѥмоу. ѿиди ѿиди чл҃вче ѿ двьрии моихъ. за пьрва пришьдъ. сицѣ вѣщаꙗ. не годѣ ми ѥси. мьню прельстити мѧ хощеши. ꙗко же Ѥуґоу мт҃рь бывъшю вьсего рода. не предолѣѥть добрата твоѥго зрака съвѣсть ѥже къ ѡброученикоу моѥмоу имамъ. даже старьць не придеть бѣжи ѿ моѥго домоу. ѿиди ѿ соудоу. да не побьѥнъ боудеши. рьвьнивъ бо ѥсть старьць. ѿиди. нѣсть ти пользъı стоꙗти. аще ли тѧ оузьрить старьць пришьдъша и си словеса къ мънѣ вѣщающа. ихъ же чл҃вче ѥстьство не въмѣстить. и собѣ приѡбращеши скърбь. ѡнъ же радоуисѧ бл҃годатьнаꙗ и не ѡслабьно вѣщаше. видѣвъши же дѣваꙗ прилежаниѥ анг҃лово. слоух.... простьртъхъ г҃лщи истовоѥ видѣ.... пришьдъшаго тъщаниѥ. радоуисѧ бл҃годѣтьнаꙗ. слъıшавъши же нѣчьто потомь жьдаше. ѡнъ же приречѣ г҃ь съ тобою. въ нꙋтрь скоро зъваше пришьдъшаго. аще г҃а съ собою принеслъ ѥси скоро вълѣзи. и ѥго ради приде повѣдаи. рече же анг҃лъ и се зачнеши и родиши сн҃ъ и наречеши имѧ ѥмоу Ѥмманоуилъ. сь боудеть б҃ъ крѣпъкъ ѡц҃ь боудꙋщаго вѣка. ѡна же рече къ немоу не оуже бракъ нѣсть чьртога. то оуже ли рожьство. не достало ли ти бесѣдъı аще чьто хощеши въ-

до 1200 г. зьми Ѿиди. а без оума кго же не вѣси не прорицаи. ѡбаче аще и зачьноу сн҃а вьсако Ѿ Иѡсифа. рече же ки не льсти себе. сь боудеть великъ. ѽна же рече како великъ. ѽброученикъ мои нищь ксть. азъ же оубога. зѣло имѣния нѣсть въ наю. селъ не имавѣ. рода нѣсть велика. потомь написана ксвѣ. ѽбаче и ражакмый ꙗко повиньнъ дати имать дидрагъма. то ты гл҃еши ꙗко великъ боудеть. мълчи. мълчи. не ѽбѣщеваи ми тацѣхъ словесъ. ре҇ же анг҃лъ не вѣроукши мьньшихъ и не хощи приꙗти имаши ващьшихъ. сн҃ъ вышнаго наречеться. рече же дв҃ꙗ нына и нына из домоу мокго излѣзи. да не оуслышить Иѡсифъ и възвѣстить икреѽмъ. и азъ лишитиса имамъ соужитиꙗ и любъве а твою главоу теслою Ѿсѣчеть. поне ѡ земьнъıхъ бесѣдꙋкши. и прѣдъ двьрьми клѣти мокꙗ стоиши. и съ нб҃се жениха ми приводиши. то кок кстьство желаньно брака нб҃ьска вьмѣстити имать. како бесплътьнаꙗ съ плътию примѣситьса. Ѿвѣща же анг҃лъ плътьскыхъ ради и бесплътьнъıхъ сн҃ъ вышьнаго наречеться. рече же дв҃ꙗ. Ѿкоудоу имать ѽц҃а имѣти ражакмыи Ѿ мене. рече же анг҃лъ се бо дв҃о и зѣло ксть преславьно. а моужа не имаши знати. и родиши кго же гл҃ю. и ѡтрокъ сиръ не бꙋдеть ищрѣва твокго изидеть. и вратъ не врѣдить и дѣвьства не погоубиши. и подоиши роженаго. и ꙗко б҃а исповѣси ишьдъшаго ис тебе. и на роукоу поносиши младеньца и на херовимѣхъ кго оузьриши сѣдащаго. ꙗко вышьша ихъ соущаго и дасть кмоу г҃ь б҃ъ престолъ Дв҃довъ въ ѽц҃а кго. рече же дв҃ꙗ и нехотащю ти бесѣдами своими оувазлъ кси. оуста твоꙗ на та гл҃ють и оустнѣ твои ѽбличакта та ты пьрвѣк сего гл҃аше сн҃ъ вышьнаго наречеться ражакмыи. то нынѣ ты гл҃еши сн҃ъ Дв҃довъ. чьто ксть слово се. кгда хощеши мою мысль на нб҃о възводиши. которомоу ти словеси имамъ вѣрꙋ ꙗти пьрвомоу ли или вътороомоу. гл҃еши ꙗко дасть кмоу г҃ь б҃ъ престолъ Дв҃да ѡц҃а своkго. и цр҃ствию кго не боудеть коньца. ни кдинъ же Ѿ цр҃ь бысть бесъмьртьнъ. ни кдинъ

до 1200 г. же ѡбьща коньчинъı оубѣжалъ вьсѣхъ преставлакть вл҃дка. на вьса находить съмьрть. вьса имоуть чьрвик изисти никъто же Ѿ цр҃ь вратъ адовъ пришьдъ вьсѣхъ дьржить. вьсѣхъ въ гробѣ блюдеть. никто же преидеть мрѣжа кго. ни Саоулъ пьрвыи ѡбновлии пр҃скыи вѣньць. ни Дв҃дъ ꙗвленыи рогъмь и достоинъ цр҃ства нареченъ. ни Самоилъ цр҃ь ѡц҃ь. ѡлѣкмь помазоваꙗи достоинаго. и Ѿрѣꙗ недостоинаго. ни Соломонъ премоудрыи ѽбличии мечьмь зазоръ лъжа. ни Кзекиꙗ Ѿвращии сльзами Ѿвѣта съмьртьнаго. то како сн҃ъ мои въцр҃иться въ вѣкы. Ѿвѣща же анг҃лъ се б(о) кст(ь) предивьно дв҃о ꙗко вси оумр(о)ша. а твои сн҃ъ побѣдити имать съмьрть. мьртвьца въздвигнеть. гробы Ѿвьрзеть. адова врата съкроушить. многаꙗ телеса оусъпъшиихъ въскрѣсить. Ѿ бесъмьртьнаго бо роженъ бывакть. оуморить съмьрть. то оуже къ томоу не вѣроуи ѡ немь же гл҃ю оуже въ твок чрево слоухъмь въшьлъ. твокго чрѣва ѽбновленик твора. рече же дв҃ꙗ аще хощеши симъ словомъ вѣроу имоу. ѿ пьрвѣмь извѣсто ми рьци како и сн҃ъ вышьнаго и Дв҃довъ ражакмыи Ѿ мене. ꙗко же гл҃еши боудеть на земли. гл҃еши ꙗко безъ ѡц҃а боудеть. то како Дв҃да ѽца кси издреклъ. рече же анг҃лъ праваꙗ оувѣжь тъгда же и пьриса. кгда ти рекоу сн҃ъ вышьнаго рожьшаго бе страсти преже вѣкъ ꙗвихъ. кгда же рекоу сн҃ъ Дв҃довъ за не ты кси Ѿ сѣмене Дв҃дова. рѣхъ. то оуже пріимъши извѣщеник словеса моꙗ съхрани. азъ бо р(аб)ъ того ксмь кго же имаши оузьрѣти ꙗко б҃а дѣлающа въ тобѣ. посъланыи же анг҃лъ къ неи си словеса рекъ Ѿиде Ѿ неꙗ. ѡна же ѡставльши. мышлаше повѣдѣ ли Иѡсифови. или съкрыю паче таиноу сию. аще ли сългалъ пришьдыи. почьто ꙗзыкъ старьчь на са наоущаю. кгда же се мышлаше чрево надымаꙗса расташе. младеньць оутрь играше. Мариꙗ же мышлаше. чьто сътворити. многы ризы на чрѣво възлагаше Иѡсифа хотащи оутаитиса. нъ не може градъ вьрхоу горы оукрытиса стоꙗ. тъче Иѡсифа ꙗвленик чрѣва кго. и оу вирь ѡчи

до 1200 г. свои зьраше на дв҃цю. и чрѣва дв҃ча хота въпрашати и оумълчати ноужашеса. досадити хоташе ꙗко продавъшю дѣвьствьнаго съсоуда. нъ пьрвоѥ житиѥ възбраняше: то оуже д҃шоу свою печалию моучаше г҃ла. оувы мънѣ г҃ла чьто имамъ сътворити. лице дв҃че. оустроѥниѥ дв҃че. ѡчи дв҃чи. смѣхъ дв҃чь. бесѣда дв҃ца. а чрево не дв҃че нъ м҃трьне. търплю г҃ла зьрѣти ꙗ. съкрыю ли вещь сию. или ѡбличю Марию. срамота бо ѡбьща ѥсть. възпию ли съ въплъмь. нъ боюса ѥда како невъсѣланаго дѣтища клеветьникъ боудоу. нѣсть бо ни ѥдиного клеветьника на ѡтроковицю. не имать бо носимыи въсѣатела. бѣдьно ми ѥсть мълчати и г҃лати. не вѣдѣ что имамъ сътворити. въпрошю ли призъвавъ ю. или пьрвѣѥ въпрошениꙗ иж҄еноу. нъ книгы засъвѣдѣтельствоують г҃лющe. ѡбличиѥ да не сътворилъ ѥсть. призъвавъ же ю ꙗръмъ лицьмь. сѣде сѹда соудии соудащемоу въ чревѣ. г҃ли ми рече въ истиноу бывъшаго не съкрыи мене. приключьшаго ти са нѣсть никъто же иже слышить наю словеса. вѣдѣ таинъи хранити. никто же оувѣсть сеꙗ бесѣды тъкъмо извѣсто ми рьци ѿкоудоу ѥсть се играющее въ тобѣ. покажи ми о҃ца ѥго и свобожю та ѿ грѣха сего. ѿпоущению бо достоина боудеши. и ꙗко жена въ такоу любъвь въпадъши. непорочьнаꙗ же дѣва въсплакавъшиса рече. аще семоу ѿтрочати о҃ца ищеши не ѡбращеши николи же. аще ли и сиро мьниши ѥ и ѡ томь зѣло блазнишиса. рече же Иѡсифъ Мариѥ не оумѣѥши ни понѣ лъгати. како може ни сиро быти ни о҃ца имѣти. рече же дв҃ꙗ. аще ти истиноу рекоу не имаши вѣры ꙗти. оутробы зьриши и таинаго г҃а въ неи не зьриши. чрѣва съматраѥши а не помышлаѥши ищрева преже дьньница ѿ о҃ца роженаго и въ немь въдваращаса. аще рекоу ѥже рече анг҃лъ речи имаши ꙗко ѡ себѣ послоушьствоуѥши. послоушьство твоѥ нѣсть истиньно. приведи послоухы постави стоꙗвъшихъ тоу. приведи истиньны съвѣдетела. аще ѥго ищещи ни како же ѡбращеши. ѥдинъ бо ѥдинѣмь къ ѥдинои по-

до 1200 г. съланъ бы҃ ѥдинъ ѥдиночадаго ради въѥдиненъ възглаголалъ не бѣ никого же тоу. за не не бѣ ни коѥмѹ же быти ѡ҃ю ражаѥмомоуса. ѥгда же не имеши вѣры дѣвици. помышльши Мариꙗ на иноу мысль преиде. и не хотащи речи въ себѣ. вѣдѣ ꙗко истиноу г҃лю нъ не иметь ми вѣры. чрѣво бо моѥ предаѥть ма. ѡтроча играꙗ въ оутробѣ моѥи ѡбличаѥть ма почто оубо на са дъго разгнѣваю Иѡсифа. да престаноу г҃лющи негли и ѡнъ оумълчить. да оумълчю и посварюса съ анг҃лъмь невѣдимо. къде ѥси нынѣ вѣщавыи мънѣ радоуиса въ коѥмъ мѣстѣ въдвараѥшиса рьци да тоу пришьдъши ѡбѣшюса твоѥи выи. донъдеже пришьдъ извѣстиши Иѡсифа чии с҃нъ се ѥсть играꙗ въ ложеснѣхъ моихъ. не търплю бо старьца ръпъчющꙗ коуꙗюща скърбаща а ты въ коѥмъ мѣстѣ мьдлиши. не вѣмь. приди за ма ѿвѣщаи ѥмоу. си словеса Мариꙗ г҃лющи. скоро анг҃лъ приде къ Иѡсифоу. и извѣща ѥмоу да не ижденеть дв҃ы. не боиса г҃ла Иѡсифе поꙗти Марию женоу свою не ѡбьщьниѥмь брачьныимь. съмотрениꙗ бо ради и б҃жиихъ таинъ женоу твою г҃лю. нѣ си бо о҃ць. тѣмь же о҃ца на ꙁемли не ищи ни на н҃бсьхъ м҃тре. кромѣ бо вьсакого ѡсирениꙗ дѣтищь ѥсть. ѥдинъ бо ѿ ѥдиного ѥдинъ преже вѣкъ родиса. тѣмь же пакы ѥдинъ ѿ ѥдиноꙗ родитиса имать. ꙗко же вѣсть не оуныниѥ ѡскьрбѣ Марию. не пытаи зачатиꙗ и рожьства. не скврьнъ ѥсть съсоудъ. не искалано приꙗтилище. не моутьнъ алавастръ. не въсѣꙗно рожьство. не брачьна ѿтроковица. не чьртожнаꙗ дѣва. не ископанъ камень. затворенъ вьртоградъ. источьникъ запечатьлѣнъ. нива не насѣꙗна лоза не насаженаꙗ недомысльно ѥсть прижитиѥ. ѥще ли не вѣроуѥши ми се г҃лю ти врѣмене рожьства пожиди да аще въсплачетьса ли постенеть Мариꙗ. ꙗко же и прочаꙗ женъи ч҃лвкъ а не б҃ъ ѥсть ражаѥмыи ѿ неꙗ. ѿвѣщавъ же Иѡсифъ аще се сице ѥсть ꙗкоже ты прорече анг҃ле. въскоую шаташаса ꙗзыци и людиѥ пооучишаса тъщетьныимъ. рече же анг҃лъ аще хощеши оувѣдѣти скоро навыкни.

до 1200 г. зане и г҃ь рече къ ражаѥмомоу с҃нъ мой ѥси ты азъ дн҃ь родихъ та. ꙗко томоу подобаѥть вьсака слава ч҃сть поклананиѥ.

II.

Іѡ Зл҃а. оу҃. пооучениѥ. ѥже ѿ ꙗстрабѣхъ и ѿ псѣхъ. и ѿ конихъ ·:· —

Се вѣдоуще не просто се избираѥмъ. нъ и попытавъше разоумѣимъ. небо без оума се ѥсть ѥже кънигъ не разоумѣвати. ѿ нихъ же бы великъ оуспѣхъ приимати намъ. ѿ тѣхъ же невѣдениѥмь врѣдъ бываѥть. тако же и былиꙗ иже пиѥть не разоумѣꙗ. и акы и врѣдъ соуть противьна. то оумираѥть. дроугоици ѿ него. и ѡроужиѥ наго носаще. аще са ѿ него не хранимъ. то сами са нанозимъ на не. то же томоу вина ѥсть. имь же не блюдемъса сами себе хытре. нъ на ино зьримъ. и о домоу печемъса ѥже на строи ѥмоу. то же съ тъщаниѥмъ творимъ. аще бо хлѣвина наша ѡбетъшаѥтъ. то не позьримъ ѥꙗ тако. даже са падеть. нъ потвьрдимъ ю. а ѿ дш҃и и не бесѣдоуѥмъ. нъ аще и корениѥ ѥ видимъ гниюще или кровъ. то съпроста не брѣжемъ пакы. аще имамъ кона или скотинъ. то печемъса ими. и ѥже имъ на строи. то то имъ строимъ. и имѣниѥмъ своимъ печемъса. и приставьникы за нимь приставлаѥмъ. и оучимъ ꙗ кажюще. да не бе чиноу строить ничьто же. и мъногы строꙗ и законы имате ѿ вьсѣмъ богатьствѣ и ѿ конихъ. а ѿ дш҃и ни бесѣдъ дѣѥте. чьто ли ѡ конихъ мѣню. понѣ ти на потрѣбоу соуть вамъ. нъ соу дроузии чл҃вци. иже пътица тъчию ѥмлють. ни на кыи же оуспѣхъ соуща. нъ тъчию да са ими красать и глоумать. то же оу тѣхъ мнози оустави и строи соуть. а о своѥи дш҃и хоудѣ радаще. пако ти ѥсть вьса неприꙗзнина льсть. и аще ны кьто имена кыдаꙗ речеть пьсе. то срд҃це та поболить. а о дш҃и не печемъса тольми. ѥльма же дрꙋже дроузии ѿ псѣхъ са пекоуть. и не дають имъ до сыти ꙗсти. да боудоуть добрѣ бързи на бѣжащеѥ. а сами собою ни хоудѣ са попекоуть. ꙗко же ни питатиса нъ скотъ тъчию чинать въ мѣроу строꙗще. и сами въ скотиѥ ласкърдьство въпадающе. и боуꙗише ѥго бывающе. пьсы же толь хытро изоучьше. ꙗко же гладъмь имъ мьроущемъ. и въ оустѣхъ дьржащемъ заꙗць. не ꙗсти готовъ ꙗди. нъ ожидаѥть господина. надѣꙗса послѣдь накърмленъ быти. да стыдитеса сами себе. и наоучите своꙗ чрѣсла. да вы бꙋдоуть понѣ толь крѣпъка. и въздьржатьса тако. не бо имате мощи ѿвѣщати да скотъ можете наоучити и наказати на вьсе. а сами себе не можете наказати. съмысльни соуще по истинѣ. и онѣхъ бо и сказаниѥ вашимъ съмысльмь ѥсть. а не соуть родъмь тако съмысльни пьси. аще быша родъмь съмысльни были. то вьси быша ино плошь толь моудри были. нъ вашимь наказаниѥмь таци бывають. да не зазираите мене братиѥ. понеже въ пьсѣхъ притъчю (приношоу). вы бо ма ноудите ѿтоудоу притъча приносити. аще ли вы ѿ нб҃сьныихъ кагкы притъча принесоу. то гл҃ете. ѡни велици соуть были. а мы того не можемъ створити. да тѣмь вы ничсо же не повѣдаю. аще вы повѣдѣ о Павьлѣ. то гл҃ете ап҃лъ то ѥсть. а мы того не можемъ. аще вы гл҃ю ѿ чл҃вцѣ крѣпѣ. то вы речете. тъ бо мощьнъ бѣ и зѣло сильнъ. да сего цѣща ни чл҃вцѣ вась притъчю. нъ звѣрии пьсѣхъ. тъ же такомь звѣри иже въ ѥстьствѣ своѥмь того съмысла не имать. нъ наказаниѥмь чл҃вчьмь такъ бываѥть. не своимь изволениѥмь. нъ твоимь потроуженимь и прилежаниѥмь. пьсъ бо текыи прѣтържеса и троуда своѥго не погонить. нъ гн҃ю волю съконьчаваѥть. и чрѣвоу оугодиꙗ не творить. надѣꙗса послѣже вельми накърмленъ быти. тѣмь же готовоѥ брашьно и сласть прѣѡбидить. а ты не помышлаѥши ли ѥи же быти благыни послѣже. тоу же ти ѥсть приꙗти тъгда. а сию нынѣ прѣѡбидѣти хоудоую. нъ пьсъ вѣсть. аще чрѣсъ гн҃ню волю потъщавъса. ѥже то ꙗлъ начьнеть ꙗсти. то и тоу ѥмꙋ гн҃ъ ѿметь. ни иноꙗ ѥмоу дасть оурочьныꙗ. ты же того не можеши расмотрити. ѥже онъ наоукъмь творить. то же ты оумъмь своимь можеши сътворити и мыслию. подражаимъ и

до 1200 г. мы сихъ. ꙗстраби же тако же наоукъмь. сьрны и жерави кмлють. ꙗко же соу наоучени чл҃вкы та же кмлють. не прѣстоупаще ни хоудѣ повелѣниꙗ чл҃вчьска. да и сь ны оукоръ довълѣкть на погыбѣль. повѣдѣ ли вы и дроугок. кона дивыꙗ и боуꙗ имъше чл҃вци. пероуща и храплюща наоучать ꙗта ꙗко кротѣише боудоуть и домашьниихъ. тоже вьсе вашею хытростию бываеть и тъщаниемь. а дш҃и бесъ чиноу ходащии живоущи. никъто же не рачить пооучити кꙗ ни вꙑчинити како же нъ и переть и скачеть. и по земли плѣзеть акы змлиꙗ ти никъто же не можеть кꙗ сꙑпати. ни попещиса кю. ни въсхластити кꙗ. ни въсадити на ню правителꙗ хытра мѣню же Хс҃а. кгда бо можеши пьсъ наоучити въздържатиса имъ ѿ ꙗди. и гнѣвъ львовъ можеши оукротити. и безъчиньство коньско. и доброꙗзычьство пътиче. да како то нѣ зъло. да скотъ чл҃вчьскы нравы приимъ дьржить. а чл҃вци скотьскꙑꙗ зъли въ собѣ имоуть. аще си храмъ възградиши добръ. то храмоу съмотриши а не своки дш҃и. аще ризоу свѣтьлоу то тѣлоу а не дш҃и. аще конь добръ то тако же.и никъто же не съмотрить дабы дш҃а добра была. дш҃и бо добрѣ соущи. нѣсть ки ничьсо же ѿ таковыхъ трѣбѣ. аще ли да боуде скврьньна. то ꙗко же и при невѣстѣ зълѣ. аще и чьртогъ кꙗ златами понавами оувѣшенъ. любо и цвѣтъмь. любо и вѣньци. любо ино чьто красьнѣк боуди. невѣста же сама боуди зълоѡбразьна. то кыи оуспѣхъ ѿнои. ꙗко же и аще бы добра была сама. то кыи врѣдъ ки бы былъ. ѿ того вьсего. тако же и дш҃а. кгда боудеть добра къ б҃оу. то не трѣбоукть ничьсо же ѡтъ того. крѣпъкаго бо не тольма въ богатьствѣ видимъ свѣтьло сиꙗюща. кльма же въ оубожьствѣ. мънози бо и на имѣние надѣютьса. нъ кгда въ оубожьствѣ сиꙗкть крѣпостию къто. то тъгда к болии. да и мы тою са крѣпостию красимъ. аще хощемъ богатѣти. на кыи бо ти оуспѣхъ кеть. кгда кони тоучьни боудоуть и юни и добри и быстри. а ты сѣдаи на немь кеп истасклъ. и краставъ. и зълоликъ.

до 1200 г. кыи ли оуспѣхъ. кгда постела добра и магкы ризы. пьстроты многы имоущи. и хытрости. и многоцѣньнаꙗ порфира. и ѡдръ оукрашенъ. а дш҃а въ пътрищи зъла ѡбита боудеть. и нага и скврьньна. кыи ли оуспѣхъ кгда конь добръ ходити начьнеть. акы ликъствоуꙗ и оутворьнъ невѣстьскы. а сѣдаи на немь на страноу висить. или без ногоу сы и безд роукоу. повѣжь же ми аще бы ти къто конь далъ добръ зѣло ѡзрьчи. и часто та разбивающа. и на кыи ти оуспѣхъ бы даръ тъ былъ. а ныне имаши дш҃ю часто падающюса. то же ни хоудѣ са не ѡскърбиши. нъ попьцѣмъса оубо собою молю вы. не мозѣмъ са бечьстьнѣише вьсѣхъ створити. аще бо ны и слово къто речеть хоульно. то ср҃дца ны доиде болѣзнь та вельми. а сами собѣ хоулы творяще дѣлы. не рачимъ себе въстагнꙋти. Въспранѣмъ оубо ѿ глоубокаго съна. ти дш҃ею са попьцѣмъ вельми зѣло. и бл҃говольства възищемъ оумъмь. да полоучимъ вѣчьноую благыню. бл҃годѣтию г҃а нашего Іс҃ Хс҃а. съ нимъ же оц҃ю коупьно съ ст҃ымь дх҃ъмь слава чьсть дьржава ныне.

III.

Въ составъ этой рукописи, кромѣ поученій входятъ и статьи изъ Житій святыхъ. Подъ 6-мъ декабря находимъ: «Чюдеса ст҃го архикрѣꙗ Хв҃а Николы (л. 66 — 76); подъ 27 декабря: Житіе ст҃го Стефана първомч҃ка (л. 80—83); подъ 1-мъ января: Чюдеса ст҃го ѡц҃а Василиꙗ (л. 85 — 90); подъ первой субботой вел. поста: о Θеодорѣ Тиронѣ (л. 93—95); подъ 9-мъ марта: о сорока мученикахъ (л. 95—98): подъ 17-мъ марта: Житіе Алексѣя человѣка Божія (л. 98 — 100); подъ 20 іюля: Житик предивьно ст҃го пр҃рка Илик (л. 113 — 114). Здѣсь выписываются уцѣлѣвшіе листы изъ Житія Алексѣя человѣка Божія.

ꙗко достоинъ кеть цр҃ства небесьнаго. ꙗко мурово доброволна мл҃тва кго кеть. и ꙗко же вѣньць на главѣ цр҃и. тако почиваеть дх҃ъ ст҃ыи на

до 1200 г.

немь. и ꙗко же слн҃це сиꙗѥть въ весь миръ. тако просиꙗѥть жи҃тиѥ ѥго. прѣдъ англы бж҃ии. паномонарь же ища того чл҃вка и не ѡбрѣте. и ѡбратиса. моласа бц҃и. да ꙗвить ѥмоу чл҃вка того гл҃а же пакы къ немоу бц҃а второѥ. оубогыи сѣда прѣдъ двьрьми цр҃квьныими. тъ ѥсть чл҃вкъ бж҃ии. изиде же пакы въ папьртъ и ѡбрѣте и. имыи за роукꙋ въведе и въ цр҃квь и ѿтолѣ слоужаше ѥмоу вельми. и пр°слоу слово то чл҃вка бж҃иꙗ въ вьсемь градѣ томь. видѣвъ же ꙗко познаша и вьси. ѿбѣжа ѿ града того и пришьдъ въ Лаѡди(ки)ю вълѣзе въ корабль. и хота преѥхати въ Търсъ Киликию зане тоу не знаꙗхоуть ѥго. волею же бж҃иѥю прогънанъ бысть корабль вѣтръмь боурьнъмь и приде въ Римъ. излѣзъ же ис корабла рече живъ гъ҃ бъ҃ мои не боудоу тажькъ никомоу же иномоу въ домъ ѿц҃а моѥго да идоу. ꙗко и тоу незнаѥмъ ѥсмь. ида же сърѣте ѿц҃а своѥго идоуща ѿ полатъı въ врѣма ѿбѣда и поклониса ѥмоу гл҃а рабе бж҃ии помилоуи ма оубогаго страньна. и не дѣи мене въ дворѣ своѥмь да са насыщаю. азъ съ рабы твоими ѿ кроупиць падающи(хъ) съ трапезъı твоѥꙗ. бъ҃ же да благословить лѣта твоꙗ. и да ти подасть цр҃ство нб҃сноѥ. и ꙗже имаши на страньнѣи земли. да бл҃гословить и да та насытить оупъваниꙗ своѥго. слышавъ же ѿць ѥго паче ѡ страньныхъ тъщьнѣи бысть въвести въ домъ свои. и рече къ ѡтрокомъ своимъ кътoрыи ѿ васъ слоужити ѥмоу хощеть. да аще оугодить ѥмоу живъ гъ҃ ꙗко свободьнъ боудеть и оучастиѥ имать възати въ домоу моѥмь. нъ въ папьртѣ въхода моѥго сътворите ѥмоу хыжицю да влаза и излаза зьроу ѥго. даваите ѥмоу ѿ моѥ(ꙗ) ꙗди и трапезы. и бѣ ѥмꙋ оурокъ приснъ. мт҃и же ѥго имоущи сѣтованиѥ и печаль и не исхожаше из ложьница. своѥꙗ а снъха ѡставъши рече ки не ѿидоу ѿсоудоу до съмьрти моѥꙗ. нъ гърлици са оуподоблю поустынелюбици. и ѥдинемоужици. и азъ сътьрплю и пожидоу донъдеже оувѣдѣ ѡ женисѣ моѥмь чьто ѥмоу бысть. ѿтроци же по вьса вечеры пакости ѥмоу дѣꙗхоу роугающеса. ѡни же пьхахоуть ѥго ногами. дрꙋзии же заоушахоуть. инии же пакы ѡпапанице ѡмывающе възливахоу нань помыꙗ. видѣвъ же чл҃вкъ бж҃ии. ꙗко диꙗвълмь наоучениѥмь то ѥмоу бываѥть. съ радостию и веселиѥмь и търпѣниѥмь вьса приимаше търпа. съконьчавъшю же въ домоу ѿч҃и з҃і. лѣ҃ незнаѥмъ къто бѣ. ѥгда же изволиса гв҃и възати преданиѥ ѿ него. рече къ ѡтрокоу слоужащемоу ѥмоу брате принеси ми харътию и чьрнило. и възьмъ написа. таинъı ꙗже имаше съ ѿцьмь си. и съ мт҃рию. и ѥже гл҃а къ ѿброученици своѥи въ чьртозѣ како ѥи дасть пьрстень и льзъ. и вьсе житиѥ своѥ написа да познають и ꙗко тъ ѥсть сн҃ъ ѥго. бысть же въ ѥдинъ дн҃ь недѣла по коньчании ст҃ыꙗ литоургиꙗ. и ѥще соущоу Маркианоу архиѥп҃поу въ цр҃кви. бл҃говѣрныма цр҃ема и всѣмъ людьмъ. гласъ оуслышаша невидимъ за ѿлтарьмъ гл҃а. придѣте вьси троужающииса и ѡбрѣменении грѣхы и азъ вы покою. дивиша же са и оужасошаса вьси и падоша ници въпиюще г҃и помилоуи. тъгда же пакы вторыи гласъ оуслышаша. поищѣте чл҃вка бж҃иꙗ да помолитьса за миръ. свитающю же патъкоу исходить ѿ телесе своѥго. въ четвьртъкъ же вечеръ събрашаса вьси въ цр҃кьвь ст҃го Петра молащеса бо҃у. да ꙗвить имъ чл҃вка бж҃иꙗ. и бысть гл҃съ гл҃а въ домоу Ѥоуфимиꙗни тоу ѥсть тѣло ѥго. ѿбращьша же са ѿба цр҃а рѣста къ Ѥоуфимиꙗноу. въ домоу своѥмь такоу бл҃годать имѣꙗ почто нама нѣси повѣдалъ. Ѥоуфимиꙗнъ же рече живъ гъ҃ бъ҃ мои не съвѣдѣ. вьси бо поустошьници. соуть тъгда повелѣста цр҃а ити въ домъ Ѥоуфимиꙗнь да поищють чл҃вка бж҃иꙗ тъгда повелѣ Ѥоуфимиꙗнъ рабомъ своимъ столы и престолы поставити съ свѣщами и съ тьмыꙗнъмь сърѣсти ꙗ. и придоста цр҃а и архиѥп҃пъ и вьси пр҃ви моужи. и бысть гълчаниѥ въ домоу мт҃и же. ѥго завѣсила была ѡконьце завѣсъмь. да не видить ѥꙗ никто же. и рече чьто се ѥсть мълва и матежь. и почьто соуть пришьли а снъха вьсѣхъ зьраше съ полатъı слоуга же чл҃вка бж҃иꙗ къ г҃иноу своѥмоу. г҃и ѥда сь ѥсть чл҃вкъ бж҃ии

до **1100** г. нищии сь. кго же ми бѣ пороучилъ: велика бо знамениꙗ и дивьна видѣхомъ оу него. ѿ недѣлꙗ до недѣлѣ причащающаса ст҃ыхъ таинъ. и. в҃. оукъ ни хлѣба. и в҃. оукъ ни воды пиꙗше. вьсꙗ недѣлꙗ не ꙗдыи. а въ нощи бе съна пребываше нъ и кте(ри) ѿ клеврѣтъ моихъ пакости кмоу творахоу. ѡви пьхающе а дроузіи роугающеса. инии же помыꙗми ѡбливахоу ѡнъ же съ радостию все приимаше. Коуфимиꙗнъ же слышавъ се. тече къ чл҃вкоу бж҃ию и пришьдъ гл҃а къ немоу и не бѣ гласа ѿ него оуже. и ѿкрывъ лице кго видѣ свьт҃ащеса ꙗко ангелоу. и дьржаща харътию въ рѸцѣ. Коуфимиꙗнъ же хотѣ възьмъ харътию. видѣти чьто ксть написано въ неи. ѡнъ же не поусти кго. Коуфимиꙗнъ же ѡбращьса и шьдъ рече къ цр҃ема. ꙗко кго же ищемъ ѡбрѣтохомъ и исповѣда има ꙗко прѣже. ѕ҃і лѣтъ приде къ мънѣ и все по радѸ како житик кго кще и харътию дьржитъ въ роуцѣ и не дасть ми ꙗ. тъгда повелѣста цр҃ꙗ ѡдръ настꙑлати и положити на немь ст҃аго. въставъша же цр҃ꙗ и архиеп҃пъ и вьси пр҃ви моужи стаща прѣдъ ѡдръмь гл҃юще рабе бж҃ии. и вѣаще грѣшьна ксвѣ то цр҃ꙗ ксвѣ. а сь ѿць вьсеꙗ вьселеньꙑꙗ въдажь намъ харътию да видимъ чьто ты кси. и чьто ксть писано въ неи. тъгда въдасть имъ харътию и възьмъша въдаста ю диꙗкоу црк҃вьноумоу. сѣдъшема же цр҃ема и архиеп҃поу. и Коуфимиꙗноу начатъ харътию чисти хꙗлтоларь. кгда слыша ѿць чьтениꙗ харътиꙗ въскочи съ прѣстола скоро. и растьрза ризы своꙗ и сѣдины тързаше. текыи надъ тѣло кго вьргъ же себе на пьрси кго любьзно цѣловаше кго гл҃ꙗ. оувы мънѣ чадо мок почто ми сицѣ сътворилъ кси. почто ми нанесе сице въздыханик колико лѣтъ поустъ бѣхъ чаꙗ слышати гласъ твои ли бесѣдоу твою. и не ꙗвилъ ми сꙗ кси оувы мънѣ воженик старости моꙗ. камо имамъ дѣти сѣтованик ср҃дца мокго. ѿселѣ оуже достоить ми плакатиса ѿстроупленыꙗ си дѸша. слышавъши же мт҃и кго ꙗко сн҃ъ кꙗ ксть. раздьра ѡконьце свок и ризы своꙗ и растьрза главоу свою жалостьно глꙗдаше на сн҃а

до **1200** г. свокго. и молꙗщи народы соущии полатѣ молꙗщи ꙗ гл҃аше оувы мънѣ моужи дадите ми мѣсто да възьрю си жалостьно възлюбленаго свокго чада. оувы мънѣ братиꙗ моꙗ да оузьрю си кдиночадаго сн҃а мокго. агньца дш҃а моꙗ пътѣньца гнѣзда мокго. и въздоконик сьсцю мокю. надѣжа мышьцю мокю. любьзно же лобызающи въпиꙗше гл҃щи. оувы мънѣ чадо моꙗ оутробы почто ми сице сътворилъ кси. толико лѣтъ поустъ кси былъ въ домоу ѡтц҃а свокго. и не ꙗвилъ сꙗ [кси *)] мънѣ. снъха же текъше въ скврьнахъ ризахъ соущи плакашесꙗ гл҃щи. оувы мънѣ поустꙑнелюбьнаꙗ гърлице моꙗ. колико лѣтъ поуста бꙑхъ слышати гласъ твои ли слоухъ твои. камо сꙗ дѣлъ кси и не ꙗвилъ сꙗ мънѣ. иже дн҃ь ксмь въдовицею и нѣсть ми оуже на кого възирати. нъ ѿселѣ въсплачюсꙗ. ѡстрѸпленаго ср҃дца людик же дивꙗщесꙗ вьси сльзамъ ихъ. плакахоусꙗ. тъгда повелѣста цесарꙗ и архиеп҃пъ нести ѡдръ и поставити посредѣ града. слышавъше же гражане. вси сꙗ сътекоша надъ нь клико бо недоужьникъ пристоупи къ немоу. вьси исцѣлѣша. нѣми прогл҃аша. слѣпии пр°зьрѣша. бѣсьнии оцѣлѣша. цр҃ꙗ же видѣвъша си чюдеса сама възьмъша ѡдръ. понесоста съ архиеп҃пмь да ѿсвꙗтатьсꙗ прикосновеникмь тѣла чл҃вка бж҃иꙗ. а ѿц҃ь кго дьржаса за роукоу кго колеблꙗсꙗ и стенꙗ и биꙗ пьрси своꙗ. мт҃и же кго тако же власы своꙗ простьръши на нь въпиꙗше. снаха же пакы сѣтоующи и рыдающи въ слѣдъ ѡдра идꙗше плачющи. людик же гнѣтахоутьсꙗ ѿ одрѣ и не можахоуть ити дьржаще и. тъгда повелѣста цр҃ꙗ злато съ срѣбръмь сыпати. людьмъ ѿбращьшемъсꙗ на не възмогоуть понести чл҃вка бж҃иꙗ. нъ не ѡбратисꙗ никтоже на не. паче любꙗще тѣло ст҃го. мъногѸ же троудоу бывъшю поздѣ нѣколи донесоша въ црк҃вь ст҃аго Вонифанта. бл҃говѣрьнаꙗ же цр҃ꙗ повелѣста сътворити ковьчегъ злꙗтъ. и оукрасити и каменикмь драгымь и бисъръмь и сътворьше и въложиша

*) Приписано въ XIV вѣкѣ.

до 1200 г. въ нь тѣло чловѣка бж҃иꙗ Алексиꙗ. мц҃а июлѧ. въ ѕі. и праздьньствоваша. ѕ҃. днии. ѡц҃ю и мт҃ри и снъсѣ тоу пребъıвающемъ бж҃иѥю бл҃годѣтию. и скъıпѣ ис ковьчега ѥмоу моуро бл҃гъıꙗ вонѧ. и семоу чюдеси бъıвъшоу вьси недоужьнии събьрашасѧ. и възимающе мазахоусѧ и исцѣлевахоу славѧще ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. ѥдиного б҃а истиньнаго ѥмоу же слава .....*) нъıнѧ и присно и въ вѣкъı ⁖

— до 1200 г. **Сборникъ поученій изъ произведеній Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и др.** Въ этомъ сборникѣ помѣщены между прочимъ поученія Климента епископа Словенскаго и Хоженіе Богородицы по мукамъ. Здѣсь представляется то и другое, послѣднее съ приложеніемъ Греческаго подлинника по списку съ Вѣнской рукописи, доставленному мнѣ членомъ-корреспондентомъ нашей Академіи Наукъ, Академикомъ Вѣнскимъ Ф. Миклошичемъ.

I.

Заповѣданиꙗ о праздьницѣхъ. Климента еп҃па Словѣньска. ѥгда хотѧще въ ст҃ъıꙗ дн҃и. ап҃лъ ли мч҃нкъ. ли ст҃лꙗ пооучениѥ къ людьмъ. г҃и благослови ⁖

Да ѥсте вѣдоуще бр҃аѥ. ꙗко дн҃ь ѥсть праздьникъ ст҃го імрѥ. да съберѣтесѧ въ цр҃квь на мл҃твоу. ꙗко же ре҃ въ ст҃ѣмь еванг҃лии. иде же ѥста два или трьѥ събьрани въ имѧ моѥ. тоу ѥсмь по срѣдѣ васъ. да сде братиѥ самъ б҃ъ по ѡбѣщанию ѥго. по срѣдѣ молѧщихсѧ ѥмоу ѥсть да сего ради подобаѥть намъ приходити въ ст҃оую црк҃вь чс҃тъмь срдц҃ьмь без гнѣва и бе злобъı молитисѧ ѥмоу. просѧще прѣже очищениꙗ ѿ всѣхъ грѣхъ. ѥго же бо рече колижьдо просите въ мл҃твахъ вашихъ вѣроующе приимете молѧще же сѧ ре҃ не лихо гл҃те въ мл҃твѣ. ꙗко и погании творѧть. лихогл҃аниѥ же ѥсть ѥже просити оу б҃а бг҃тьства. или сана чьстьна. или бранемъ оудолѣти ли ино чсо земьнаꙗ. нъ просите оу б҃а преже црьства нб҃снаго. и правьдъı ѥго. и та всѧ приложатьсѧ вамъ. вѣсть бо

*) Тутъ выскоблено 1½ строки.

до 1200 г. оць вашь нб҃нъıи. ꙗко трѣбоуѥте сихъ всѣхъ. ѥгда же праздьникъı творимъı ст҃ъıꙗ. то сице достоить творити. пьрвоѥ подобитисѧ чс҃тотѣ ихъ. и добромоу ихъ житию. и оугожениꙗ ихъ. оугожениѥ же ѥже къ б҃оу. приꙗтиѥ мольбьноѥ сице ѥсть. ѥгда нелицемѣрьно творимъ праздьникъı. чрѣвꙋ оугодꙑꙗ творѧще. тими сѧ лишаще. на похвалѥниѥ трапезѣ. нъ да послѣдоуѥмъ тѣхъ дѣломъ ст҃ъıимъ. чт҃отою дш҃ю свою просвѣщаꙗ. срдц҃а ст҃а сътваръıюще си присно. тацѣмъ бо праздьникомъ хощеть б҃ъ. ѥгда страньнии приꙗти боудоуть нами. ѥгда алчьнии накърмѧтьсѧ. ѥгда нази ѡдежютьсѧ. ѥгда тѣмьничьнии мѧстъıнꙗми посѣщени боудоуть. ѥгда оби(ди)мъıмъ помощь нѣкакоу створимъ. ѥгда больнъıмъ и нищимъ по(мо)щь нѣкака створитьсѧ ѿ насъ. ѥгда смирениѥмь и нелицемѣриѥмь. нѣистовою любъвию дроугъ дроуга почьтимъ. тъгда речеть б҃ъ къ намъ. по вѣрѣ вашеи боуди вамъ. тъгда приношениꙗ наша приꙗта створѧтьсѧ. и м҃лъıнѣ гл҃съ мл҃твно створима. оуслъıшана и приꙗта боудеть. тацѣмъ бо жьртвами ре҃ ст҃ъıи ап҃лъ Павелъ оугажаѥмь б҃оу. прр҃къ же о томь же ре҃. жьртва б҃оу дх҃ъ съкрꙋшенъ. срдц҃а же съкроушена и сьмѣрена б҃ъ не оуничьжить. и пакъı рече г҃ь. мл҃сти хощю а не жьртвѣ. та всѧ слъıшаще братиѥ. напишемъ на срдц҃и вашемь. присно пооучатисѧ имъ. и творити праздьникъı въ чьсть бж҃иихъ оугодьникъ. тѣм бо дасть б҃ъ власть на нб҃си и на земли ѿпусти(ти) грѣхъı. тѣмъ же ицѣлѥниѥ подають чьтоущимъ ꙗ достоино. тѣхъ бо чт҃ои стр҃ти достоино чьтоуще. да подвигнѣмъсѧ и сами. добръıимь подвигомь скончати правꙋю вѣроу съблюсти. въ заповѣдьхъ же бж҃иꙗхъ присно пребъıвати. и пооучитисѧ имъ. въ црк҃ви бж҃иꙗ славъı припадающе. грѣховъ ѿданиѥ просити съ страхъмь стоꙗще. нетъкмо ѿ повѣстии въздьржащесѧ. нъ и помъıслъı злъıꙗ ѿ срдц҃ь прогонающе. чтениꙗ и пѣниꙗ вънимающе. чт҃тами же оустьнами славити непрестаньно прс҃тоую трц҃ю оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. нъıнꙗ и присно и въ вѣкъı вѣк ⁖

до 1200 г. п.

Пооучение на память. апла ⁘ или мчнка

Братия присно жадаа спсения нашего гь бъ наш. присно призываеть ны непрестаньно. стъимь еуанглиемь. въ вѣчьное нбсное црьство. веля ны всякоу сквьрноу и житие нечисто ѿврѣщи отъ себе. и чтъимь срдцемь къ немоу пристоупити. и възискати и и преатьно (вмѣсто: преяти оно) црствие. иж него же испадохомъ. заповѣдь бжию престоупльше. яже бѣ предана Адамоу· прадѣдоу нашемоу. въ раи древле въздьржания нашего дѣля. аще бо бы ю съхранилъ. то въ вѣкы емоу было житие бес печали и бе смьрти. старости не приемлюще. ни сльзьна дѣла имоуще. нъ завистию дьяволею ѿлоучися ѿ славы бжия. невъздьржания дѣля. ѿтолѣ нападоша на родъ члвчьскъи и печали и стрти и смьрть преминоующа житие члвчьско. и того мѣста желающе стии. и правьдиви члвци. крѣпъко препоясаша чрѣсла своя. и брань приимъше стоую вѣроу на противьнаго врага. побѣдивъше же его пакы вънидоша въ пьрвоую породоу. и доселѣ въходять. дѣлы добръими оукрашьшеся. житие се льстьное. въ сметьи мѣсто полагающе. еже яко сѣнь непостояньно преходить. измѣноуя врѣмена и годы. тѣмь же не льстимъ собе братие. ни яко бе смьрти мьнимъ ся. ни въдаимъся похотьмъ житиискъимъ. иже бо житию семоу въдастъся. то врагъ бжии бываеть и пагоубьникъ дши своеи. нъ въспрянѣмъ понѣ ѿселѣ. и не лишаимъся самохотью. неиздреченьныя славы бжи и радости вѣчьныя. нъ въстагноуще ся ѿ прѣльсти мира сего. яко обѣщахомъся боу. поражаеми стъимь крьщениемь. предъ многы послоухы. сице глюще. ѿрицаюся сотоны и вьсѣхъ дѣлъ его. си же соуть дѣла сотонина. идоложьртвия. братоненавидѣния. клеветы гнѣводьржания. зависть. ярость. ненависть. татьбы. разбои. пьяньство. объядание. пѫтьти оугожение. обидѣния. пѣн бѣсовьскъ. плясания хоулени срамословья. вълшвения. дѣтогоубья блоужения. прелюбодѣяния. гърдость. лъжа. клятвопрестѫпление. и еже клятися бжиимь именьмь. аще оубо сихъ дѣлъ останемъся. ти възищемъ соупротивь тѣмь. всяко добродѣтелие. яко же и пишеться. оуклонися ѿ зла и створи добро. да аще оубо останемъся ѿселѣ злыхъ тѣхъ дѣлъ. то оудобь пакы вънидемъ въ тоу же породоу. чьто бо есть мързъчѣе тацѣхъ дѣлъ въ члвцѣхъ. ими же на ся гнѣва бжия привлачимъ. нъ да съвьршимъ ѡбѣтования наша. яже къ гоу боу нашемоу. любяще его всѣмь срдцьмь. своимь. и всею мыслью. и всею крѣпостию. и ближьняго своего яко самъ ся. братолюбиемь просвѣтащеся. страньнолюбиемь просвѣтоуще. да вънидемъ радоующеся въ бесконьчьноую радость. въ бесмьртьныи животъ. въ неиздреченьноую красотоу. каже желая бл҃женыи сь мнчкъ Хвъ. имрꙗ. подвигноуся житиꙗ сего. сласти попрати. поганьство тьлѣемо соуще. и врѣменьно възненавидѣ. и красотоу телесьноую поправъ. раздая имѣние свое нищиимъ. и подвигноуся въ вѣчьна жилища. Хва гласа съ радостию послоушая. яко же ре призывая ны къ себе. не оубоитеся ѿ оубивающихъ тѣла. а дши не могоущимъ что зла створити. нъ паче оубоитеся. имоущаго власть по оубиении въврьщи въ геоноу. еи того оубоитеся. тѣмь же братие. кая польза есть члвкоу. аще и вьсь миръ приобрящемъ. а дшю свою погоубимъ. ли ѿщетимъ. чимь ли искоупиимъ дшю свою ѿ моукы. аще же не останемъся зла. и не покаемъся. или нищиимъ не подамы. нъ да потъщиимъся ѿселѣ. вънити тѣснъими двьрьми въ жизнь вѣчьноую. сирѣчь въздьржаниемь. пощениемь. постъ же истиньныи се есть. не тъкмо отъ брашьна въздьржатися. ли ѿ пития. нъ всякаго грѣха бѣгати. акы ратьника гоубяща дшю свою. и томити плъть свою стртми и моуками Ха ради. ими же сь бл҃жныи. имрꙗ. подвигноуся. предая плъть свою на стрти и на раны. и смьрть поносьноую Ха ради сна бжия. тѣмь же и нынѣ сияеть въ славѣ бжии. паче сияния слнчьнаго.

до 1200 г. и въ памѧть ѥго. дивьна чюдеса и исцѣлѥниꙗ стварѧѥть г҃ь б҃ъ нашь. иже бо съ вѣрою чьтѥть памѧть ѥго. то ѿ грѣхъ избавлѧѥтьсѧ. и ѿ всѧкоꙗ напасти избꙋдемъ. томоу оубо братиꙗ порьвьноуимъ. и тако же добраꙗ дѣла творимъ. и тъ бо ч҃лкъ же бѣ ꙗко же и мы. нъ вьсѧкоу злобоу възненавидѣ. а бл҃гть бж҃ию и м҃лсть възлюби. юже подъвигнѣмъсѧ и мы възлюбити. да боудемъ с҃нове бж҃ии. и причастьници ц҃рьствию ѥго. славѧще с҃тоую троицю о҃цѧ и с҃на и с҃тго д҃ха.

III.

Поучениѥ с҃тго Климента на с҃тоѥ въскресениѥ.

Д҃лжьни ѥсмы братиꙗ. празникы бж҃иꙗ чьстити въздьржащесѧ. отъ всѧкого зла. оубѣгающе ѿ всѧкоꙗ нѥч҃тоты. подобѧщесѧ с҃тыимъ оугодьникомъ бж҃іѥмъ. почитающе житиꙗ ихъ. въ с҃тхъ книгахъ. и пытающе съ вѣрою ѿ всѧкого ср҃дцѧ коѥю бѣ (=ли) добродѣтелию. или кыими добрыими нравы. обрѣтоша ц҃рствиѥ н҃бсноѥ. како ли оубо преобидѣша жизнь сию мимоходѧщюю. ѥꙗ же многашıды не познавъше ѿходимъ свѣта сего. или пакы б҃атьство наше ѥже сътѧжаноѥ многъмь троудъмь. и се въ ѥдинъ д҃нь ѿꙗто бываѥть ѿ насъ. се помысливъше с҃тии бж҃ии оугодьници. предашасѧ на троудъ. на бъдѣниѥ на всѧко въздьржаниѥ. сего ради братиꙗ и мы дължьни ѥсмы подобитисѧ имъ. и подвижьно искати сп҃сеніꙗ. паче же всѣхъ празникъ почитати д҃нь въскрьсеніꙗ Х҃ва. ѥже с҃таꙗ недѣлѧ. въ тъ бо д҃нь пьрвыи начатъкъ бы҃с. видимѣи всеи твари. въ тъ днь бл҃говѣсти арх҃глъ Гаврилъ с҃тѣи б҃ци въплъщениѥ бж҃иѥ. и въ тъ д҃нь въскрьсе г҃ь б҃ъ нашь из мьртвыхъ. низложивъ ада. и смьртию своѥю порправъ. горкоую и злоую престоупьноую вашю волю. да славы дѣлꙗ въплъщениꙗ Х҃ва. и въскрьсениꙗ ѥго. и начатъка видимаго сего мира. радоующесѧ празноуѥмъ въ тъ д҃нь. ц҃ркви бж҃иꙗ пѣниꙗ(=и) д҃ховьныими оукрашающе. чтениꙗ б҃огласнаго наслажеющесѧ ср҃дцѧ и д҃ша своꙗ. самъ бо въ закони г҃ь б҃ъ нашь. д҃не сего. г҃лꙗ Моѥсѣови

до 1200 г. ѕ҃. днии. да дѣлаѥть рабъ твои. и раба твоꙗ. волъ твои. и ѡслѧ твоѥ. а въ семыи да празноують. на м҃лтвоу сбирающесѧ къ ц҃ркви. тоу бо исцѣлѥниѥ д҃шамъ и тѣломъ въземлѥмъ. тоу страшьна таина тоу гл҃а бж҃ии и ср҃дчьнѣи оуши ѡглашаѥть. насъ ради неиздреченьно стварѧѥтьсѧ. тоу грѣховьныи мракъ ѿ ср҃дць нашихъ ѿганꙗѥтьсѧ. тоу с҃нъ бж҃ии предълежить на страньнѣи трапезѣ. ꙗко агньць непорочьнꙋю (кръвь) изливаꙗ. насъ дѣльма на оставлѥниѥ грѣховъ причастьны хотѧ створи(ти). своѥмоу ц҃рствию. тѣмь же подобаѥть ны братиѥ. покаꙗниѥмь ѿ себе всѧкоу скверноу ѿмывъше. ти тако к нѥмоу пристоупити. сльзами отъмывъше вѣдомыꙗ и невѣдомыꙗ грѣхы. съмѣрениѥмь съкроушивъше ср҃дцѥ своѥ. ꙗко же и онъ съмѣри себе. и бы҃с въкоупѣ б҃ъ и ч҃лвкъ. да сп҃сеть ч҃лвка отъ прельсти дьꙗволꙗ. и показа ны поуть сп҃сению г҃лꙗ. бл҃жни съмѣрении д҃хъмь. ꙗко тѣхъ ѥсть ц҃рствиѥ н҃бсноѥ. (блажени) плачющиисѧ ꙗко ти оутѣшатьсѧ. иже бо сѧ не плачеть грѣхъ своихъ. то безъ оуспѣха имать плакатисѧ. неоутѣшьно въ моуцѣ вѣчьнѣи. бл҃жни кротъции. ꙗко ти с҃нове бж҃ии нарекоутьсѧ. бл҃жни м҃лтви. ꙗко ти помиловани боудоуть. тои братиꙗ бл҃гости потъщимъсѧ и мы сподобити. ц҃ркъвь бж҃ию стварѧюще себе с҃томоу д҃хоу. не поминающе дроугъ дроугоу злобы. бл҃говѣриѥмь цвьтоуще. нищелюбиѥмь свьтѧщесѧ. братолюбиѥмь оукрашьшесѧ. д҃хомь горѧще. б҃ви работающе. ч҃тотою и страхъмь. к нѥмоу пристоупающе. да достоини сѧ ꙗвимъ к нѥмоу. ꙗко же рече самъ въселюсѧ въ нꙗ. и боудоу имъ б҃ъ. и ѡни боудоуть ми людиѥ. да како то хощеть быти. въ нѥго же б҃ъ въселитьсѧ причастиѥмь. животворѧщаго си телесе. не чистѣѥ ли злата. не свѣтьлѣѥ ли сл҃нца. не понавлꙗтисѧ по всѧ д҃ни ч҃тотѣ. ꙗко орьлъ и горѣ възлѣтати оумъмь. се разоумѣюще братиѥ. добротою и ч҃тотою понавлꙗимъсѧ. и житиѥ достоино своѥ. с҃тльбѣ (?) а не словъмь тъчию нарицаимъсѧ крьстьꙗни. нъ въ подвигъ себе въ д҃ховьнъ въложаще. прѣсп҃ѣимъ

до 1200 г. дроугъ дроуга добротою. да и к намъречеть г҃ь нашь. прідѣте бл҃нии ѡ҃цѧ моѥго. наслѣдоуите оуготованоѥ вамъ ц҃рствиѥ ѿ пьрваго вѣка. того оубо да прославимъ. ѿселѣ добрыими дѣлы. аще и навыкли ѥсмы. въ слабости и лѣности жити. до сихъ д҃нии. нъ оуже ѿ сего д҃не поноудимъсѧ на добраꙗ дѣла. ноужьно бо ѥсть ц҃рствиѥ н҃бсноѥ. и ноужьници въсхытають ѥ. о Х҃ѣ І҃сѣ г҃ѣ нашемь. ѥмоу же слава ныньꙗ и присно и въ вѣкы вѣком ⁖

IV.

На лл. 3—5 часть помѣщена часть слова о богатомъ и убогомъ, любопытнаго по языку и по нѣкоторымъ частностямъ сооержанія. Привожу весь отрывокъ:

плꙗ дѣꙗти и поидеши троудивъсѧ. начьньшю же ти коуплꙗ дѣꙗ съ коупьцьмь. клатвы бывають и пьря. и ѥгда грѣхъ съвьршіться. тъгда и коуплꙗ съконьчаѥтьсѧ и събываѥтьсѧ реченоѥ премоудрыимъ Соломонъмь. ꙗко межю продающиимь и коупоующиимь. съвьршаѥтьсѧ грѣхъ. възвращаꙗ же(сѧ) въ домъ свои. иже ѥси притяжалъ съ троудъм и съ скърбию многою. дроугоици на поути погоубиши. о ц҃рствии же б҃жии. ничьсо же таковаго подъимеши. ни поутьмь сѧ троудиши. ні зноимь оугориши. нъ до ....и сѣдѧщю. придеть продаꙗи породоу. даже ѿ своѥго дѣла. дажь понѣ оутьлоу ризоу аще новы не даси дажь оукроухъ. или чашю стоуденъı воды. дажь ѥже хощеши тъчию коупи породоу. иже тѣмъ же подражаи оноу въдовицю. ꙗже гърсть моукы давъши ти коупи ц҃рство н҃бсьноѥ. и пакъı ина въдовицѧ въ ѥу҃нглии поминаѥмаꙗ. ни чьсо же иного имоущи тъчию дъвѣ вѣкъши. си въвьргши въ скевофюлакию и тѣмь породꙋ коупи. не чтеть бо сѧ имѣниѥ нъ д҃ша м҃сти... с҃рдце подати. дажь оубогомоу. сътвори же б҃а дължьника. милоуꙗи нища въ заимъ б҃оу даѥть. тѣмь же вари посли б҃тьство своѥ предъ собою. и тако по нѥмь иди. не жьди старости и лѣта дълга. безвѣстьно бо

до 1200 г. ѥсть наше житиѥ. не оставлꙗи б҃тьства своего инѣмъ. не троужьшимъся о немь. ꙗко бо тать въ нощи тако находить съмьрть. ты тамо ѿидеши. а имѣниѥ твоѥ сде останеть. ты желаѥши тамо каплꙗ водьныꙗ. а сьде инии богатьство твоѥ дѣлѧть. тако же въсхотѣ б҃тыи онъ. сыи въ огни. каплꙗ водьныꙗ. и молѧаше Аврама г҃лꙗ. помилоуи мѧ и посли Лазоря да малыимъ пьрстъмь съвлажить ми оустьнѣ. ꙗко болю въ пламени семъ лютѣ. тъ богато на земли живѧше. въ багърѣ и въ паволоцѣ хожаше. кони ѥго тоучьни. иноходи. а... ликъствоующе. златыими тварьмі оукрашени. седьла ѥго позлащена. рабй его предитекоуще мнози. въ брачинѣ. и въ гривьнахъ златахъ. а дроузии позаді вь монистѣхъ и въ оброучихъ. и отъиноудь рещи въ велицѣ славѣ нзѧ. на обѣдѣ же слоужьба бѣ многа. съсоуди златъмь съковани. и сребръмь. брашьно много и различьно. тетеря. гоуси. жеравие. рѧбі. голоуби. коури. заꙗци. ѥлени. вепреве. дичина. чамъри. търтове. печени. кръпаниꙗ. шемьлизи пирове. пътъкы. множьство сакачии. работаюче. и дѣлающе съ потъмь. и мнози текоуще. и на пьрстѣхъ блюда носѧще. ини же махающе съ боꙗзнию. чашѣ срѣбрьны великыꙗ позлащены. коубьци и котьли. питиѥ же многоѥ. медъ и квасъ. вино. медъ чистыи. пъпьрѧныи. питиꙗ обнощьнаꙗ. съ гоусльми. и свирѣльми веселиѥ многоѥ. ласкавьци. шьпилѥве. праздьнословьци. смѣхословьци. плѧсаниꙗ. мьрзости. въплеве. пѣсни. готовѧть же ѥмоу и ѡдръ настьланъ перинъ паволочитыхъ. възлежащю же ѥмоу. и не могоущю оусноути дроузи ѥмоу нозѣ гладѧть. инии по лядвыꙗмъ тѣшать ѥго. ини по плечема чишють. инии гоудоуть. инии бають ѥмоу. и кощюнѧть. така бѣ слава и богатаго. бѣ же ѥдинъ нищь. именьмь Лазорь. и лежаше прѣдъ враты богатаго. и желаше насытитисѧ ѿ кроупиць падающихъ. съ трѧпезы б҃тараго. видѧ же и богатыи ѿвращьше лице своѥ ѿ *мене*. гноушаꙗсѧ ѥго. ине рече оканьныи жестокыи тъ. ꙗко сь ч҃лвкъ ѥсть ѿ б҃а съзьдана(=-ъ) и не преклонисѧ мыслью. на м҃лтыню. ни поми-

до 1200 г. лова. соущаго въ толицѣ бѣдѣ. лежащаго оуврати кго. пьси же мимоходаще. видаще й тако гноїна. гнои съ кръвию текоуще ѿ оудовъ кго. мл҃дик створиша ıако же се убою. и ıазыкъмь отирахоу гнои. ѿ оудовъ кго. облизающе врѣдъ. ıако же се хытрии врачеве: врачююще ıазвы. съ многъмь облюденикмь и ремествъмь зиıающе да не доидеть ıадъ зоубьныи. и поболить правьдьныи. ѿ великаıа лютость бл҃тго пьси градоуще. акы врачьскъмь ремествъмь прїстоупають къ болащемоу. а ωнъ ни понѣ оукруха кмоу подасть. пьси не вѣдоуще ни б҃а. ни въскрьсениıа чающе. на врачеваник оубогаго идахоу. а богатыи чаıа стоıати предъ страшьныимь соудищимь. оубогаго не помилова. богатыи славьнъ. а сии бещьсти. онъ богатъ. а сь нищь. онъ въ мнозѣ славѣ и покои възлежаше. (....) и б҃а не похоулаше.

воле оуже да видимъ на ономъ свѣтѣ житик обою. бы̑ рече оумрети богатомоу. и донесеноу быти въ моукоу вѣчьноую. оумре же и нищии Лазорь. и донесенъ бы̑. анг҃лы на лоно Авраамлк. и сый въ огни богатыи вида Лазоря. на лонѣ почивающа Авраамли. и позна кго и възъпи гл҃а. помилоуи ма ωче Авраме. ї посли Лазоря да съмочить ми водою оустьнѣ пьрстъмь своимь. ıако горю въ пламени семь. ω богатыи. кде ти богатьство. кде ти злато. кде гърдѣник множьствъмь рабъ. кде медъ проливакмыи. а нынıа капліа водьнъıа желакши. кде трапеза великаıа. и обильнаıа. къде соуть. иже ти потакъвы творахоу. иже та ласкахоу. не все ли бѣ стѣньмь. и мимо иде. и хоуже паоучины. помилоуи ма ре̑ ωч҃е Авраме. воле богатыи. кгда лежаше Лазорь предъ враты твоими. не възваше кго на сп҃сеник свое. то нынѣ ли гл҃еши помилоуи ма. не оуспѣкть оуже мольба твоıа ничьсоже. мимо шьло бо кстъ оуже время мл҃сти. ω без милости кстъ оуже соудъ. богатыи. на нкго же не хотѣ ни како же възьрѣти. ни понѣ словъмь гл҃ати къ нкмоу. нынѣ ли трѣбоукши. желающаго насытитиса отъ кроупиць падающиихъ съ трапезы своıеıа. и съвивающагоса ω гноинъıа болѣзни къıмь пьрстъмь

до 1200 г. съмочить ти оустьнѣ. съ нимь же ты не хотлаше ıасти. на трапезѣ. тъгда гноушашеса възьрѣти на роуцѣ кго. то нынѣ ли молишиса то да ти ıазыка твокго. коснеть пьрстъмь. како же и оц҃а наричеши Аврама. не створь кже бѣ лѣпо сн҃ови творити. онъ бо оц҃ь кстъ живоущиихъ въ свѣтѣ. нѣ бо никокго же обьщениıа тьмѣ къ свѣтоу. не зови кго оц҃ьмь. ты бо по немл҃тивомоу свокмоу образоу. сн҃ъ тьмы и геоны кси. великыи же патриархъ. не помоучи кго болѣзнїю. ни ващьша приложи ст҃ти. не оустрѣли кго словесы. не ѿвьржеса кстьства чл҃вчьска нъ кротъкъмь гл҃мь. и оумилкнъмь образъмь. отъвѣща к нкмоу гл҃а. чадо въсприıалъ кси бл҃гаıа своıа въ животѣ свокмь. а Лазорь тако же злаıа. того ради сь. сьде почиваксть. а ты болиши. кстъ пакы инако. пропасть велика кстъ межю вами и нами. никто же не можеть преити. ни ѿ насъ къ вамъ. ни ѿ васъ къ намъ. видѣ ли коньчиноу бл҃тьства. видѣ ли кърмлıа крѣменьныıа. тѣмь же никто же не замьдьли имѣниıа нищиимъ ѿдати. не зьри оутѣ....

По нѣкоторымъ частностямъ съ этимъ словомъ сходно Слово отъ книгъ ст҃аго Исихиа́, помѣщенное на лл. 14—18. Вотъ небольшой отрывокъ:

инии чл҃вци ѿдають. р҃. или. с҃. злата. да измолениıа изнесоуть ѿ кназа. и кгда приимоуть ıа дьржать въ домоу нынѣ же ты не хощеши да ти мл҃тва написана боудеть оу б҃а. ты же аси тетеря. гоуси. раби коуры. голоуби. и прочек брашьно различьно. а оубогыи хлѣба не имать чимь чрѣво насытити. ты же облачишиса и ходиши въ паволоцѣ и въ коунахъ. а оубогыи роуба не имать на телеси. ты же жи въ домоу повалоушѣ испьсавъ. а оубогыи не имать къде главы подъклонити. нъ и ты бл҃ты оумреши. и остакть домъ твои присно обличаıа твоıа дѣıаниıа. къжьдо ѿ мимоходащихъ гл҃ть. сь домъ оного кстъ хыıцьника (....) сь сироты облоупи (....) осе дворъ кго тъщь (....) не рьци ми ıако болıаринъ ксмь ли посадьникъ. азъ волости не вѣдѣ ли. азъ волости не хоулю. нъ хоулю строıащихъ доброк зълѣ.

до 1200 г.

## V. Хожение пресвятыя Бца по мукамъ.

Недостающіе въ сборникѣ листки одинъ въ началѣ и одинъ въ серединѣ, сообщаются здѣсь въ скобкахъ по позднѣйшему списку, снятому, какъ можно заключать по мелочнымъ чертамъ, съ этого древняго. Недостающіе или неправильно написанныя слова поправлены другимъ чтеніемъ въ скобкахъ. Срав. Памятники старин. Рус. литературы, изг. граф. Гр. Кушелевымъ-Безбородко. Вып. III. 1862. собран. *А. Н. Пыпинымъ*: стр. 118. Подлинникъ Греческій сообщается по чтенію, приготовленному *Г. С. Дестунисомъ*.

(Слово пресвятыя Богородицы велми душеполезно. о покои (покаи? покании?) всего мира. Гй блгви отче.

1. Хотѣ св. Богородица помолитися къ гду бу нашему на горѣ Еліоньстѣй.

Во имя оца и сна и св. дха. да снидеть архангелъ Михаилъ. и 400 ангелъ съ нимъ. 100 отъ востока. 100 отъ запада. 100 отъ полудня. 100 отъ полунощь.

И цѣлова благодатную Михаилъ со англы. и рече. Радуйся отче исполненіе. радуйся сыновне пребаваніе. радуйся св. духа(....) похвало. радуйся Хви и утвержденіе. радуйся Давидово прореченіе. радуйся святое поклоненіе. радуйся пророческое проповѣданіе. радуйся превышняя всѣхъ у престола божія.

Рече же благодатная ко архнглу Михаилу. Радуйся ты архистратиже. радуйся Михаиле первый воинства. святаго дха повелѣніе. радуйся архистратиже. шестокрыльству похвала. Радуйся Михаиле архистратиже. мучителемъ попраніе. а престолу владыки достойно стоиши. Радуйся Михаиле (свѣтильникъ) просвѣщенія никако же угасая. Радуйся архистратиже первый воине хотя вострубити и убудити отъ вѣка умершая. Радуйся Михаиле первый всѣмъ нбснымъ силамъ. первый же и до престола божія вся англи прославльшаго.

2. Бца хотящи дабы видѣла. како ся душа мучать. и рече Михаилу архистратигу. Исповѣждь ми. яже суть на земли всяческая.

Ἀποκάλυψις τῆς ὑπεραγίου Θεοτόκου περὶ τῶν κολάσεων καὶ πῶς καὶ ὅποι (οἷπι *n*) κολάζονται καὶ περὶ μετανοίας. δέσποτα εὐλόγησον.

1. Ἔμελλεν ἡ παναγία Θεοτόκος πορεύεσθαι ἰδεῖν τὰς κολάσεις καὶ ἦλθεν ἐν τῷ ὄρει τῶν Ἐλαιῶν προσεύξασθαι· προσευχομένης δὲ αὐτῆς πρὸς κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν εἶπεν·

ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος. κατελθέτω ὁ ἀρχιστράτηγος Μιχαὴλ, ὅπως εἴποι μοι (μι *n*) περὶ τῶν κολάσεων. καὶ ἅμα τῷ λόγῳ αὐτῆς κατῆλθεν ὁ ἀρχιστράτηγος Μιχαὴλ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῆς ἀνατολῆς ἑκατὸν καὶ τῆς μεσημβρίας ἑκατὸν καὶ τῆς δύσεως ἑκατὸν καὶ τοῦ βοῤῥᾶ ἑκατὸν (καὶ τῆς μεσημβρίας ἑκατόν *n*).

καὶ ἠσπάσαντο (εἰσπάσαντο *n*) τὴν κεχαριτωμένην καὶ εἶπον πρὸς αὐτήν· χαῖρε κεχαριτωμένη, τοῦ πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα, χαῖρε τοῦ κυρίου ἡ κατοίκησις, χαῖρε τοῦ ἁγίου πνεύματος τὸ κέλευσμα, χαῖρε τῶν ἑξαπτερύγων τὸ ἔπαινος, χαῖρε τῶν ἑπτὰ οὐρανῶν τὸ στερέωμα, χαῖρε τῶν δεκατεσσάρων στερεωμάτων τὸ ὀχύρωμα, χαῖρε τῶν ἀγγέλων τὸ προσκύνημα, χαῖρε πάντων ὑψηλοτέρα ἕως τῶν θρόνων τοῦ Θεοῦ.

εἶπε δὲ καὶ πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον ἡ παναγία· χαῖρε καὶ σύ, Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγε, τῶν ἑξαπτερύγων τὸ ἔπαινος, χαῖρε Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγε, ὁ τὸν τύραννον καταπατῶν καὶ τὸν φόβον τοῦ Θεοῦ ἀξίως παριστάμενος, χαῖρε Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγε, ὁ μέλλων σαλπίσαι καὶ ἐξυπνίσαι τοὺς ἀπ' αἰώνων κεκοιμημένους, χαῖρε Μιχαὴλ ἀρχιστράτηγε, ὁ πρῶτος πάντων τῶν ἐπουρανίων δυνάμεων ἕως τῶν θρόνων τοῦ Θεοῦ.

2. ὁμοίως καὶ πάντας τοὺς ἀγγέλους εὐφημήσασα (εὐφημήσας *n*) ἡ κεχαριτωμένη, ἐδέετο διὰ τοὺς ἁμαρτωλοὺς καὶ εἶπεν πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον· ἀνάγγειλόν μοι πάντα τὰ ἐπὶ γῆς.

до 1200 г. И рече къ ней Михаилъ. Яко же рече ши благодатная. азъ всяческая тебѣ исповѣмъ.

И рече къ нему св. бц҃а. Колко есть мукъ идѣ же мучится родъ христіаньскій.

И рече къ ней архистратигъ. Неизрекомыи суть мукы.

Рече же къ нему благодатная. Исповѣжь ми на нб҃си и на земли.

3. Тогда повелѣ архистратигъ явитися ангеломъ отъ полудне. и отверзеся адъ. И видѣ въ адѣ мучащаяся и бяше ту множество мужь и женъ. и вопль многъ бяше.

И вопроси благодатная архистратига. Кто си суть.

И рече архистратигъ. Сіи суть иже не вѣроваша въ отца) и сн҃а и ст҃го дх҃а. нъ забыша б҃а. и вѣроваша. юже ны бѣ тварь б҃ъ на работоу створилъ. то то они все богы прозваша. сл҃нце и мц҃ь землю и водоу. звѣри и гады. тосетьнѣѥ и чл҃вчьска ꙇмена та оутриꙗ Троꙗна Хърса Велеса Пероуна. на б҃ы ѡбратиша бѣсомъ злыимъ вѣроваша. до и доселѣ мракъмь злъимъ одьржими соуть. того ради сде тако моучатьсѧ.

4. и видѣ на друзѣмь мѣстѣ тьмоу великоу. и ре҇ ст҃аꙗ гж҃а. что ѥсть тьма си и кто соуть пребываѭщеи въ нѥи.

и ре҇ архистратигъ. многы дш҃а прѣбывають въ мѣстѣ томь.

и ре҇ ст҃аꙗ бц҃ѧ. да ѿиметьсѧ тьма си. да быхъ видѣла и тѹ моукоу

и ѿвѣщаша анг҃ли стрѣгоущеи мѹкоу. порученонъі ѥсть. да не видять свѣта. донъдеже ꙗвитьсѧ сн҃ъ твои бл҃гыи паче .ꙁ҃.. сл҃нчь свѣтьлѣишь.

и прискърбьна бы҇с ст҃аꙗ бц҃ѧ. и къ анг҃ломъ възведе очи свои. и възрѣ на невидимыи прѣстолъ оц҃ѧ своѥго и ре҇. въ имѧ оц҃ѧ и сн҃а и ст҃го дх҃а. (да отъиме)тьсѧ тьма си. да быхъ видѣла (сию мѹкѹ).

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· ἐγώ σοι ἀναγγέλλω πάντα.

καὶ εἶπεν ἡ κεχαριτωμένη· πόσαι κολάσεις (κολασαὶ *n*) εἰσὶν, ὅπου κολάζονται τὸ γένος τῶν ἁμαρτωλῶν.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· ἀναρίθμητοι κολάσεις (κολάσαι *n*) εἰσίν, παναγία.

καὶ εἶπεν· ἀνάγγειλόν μοι πάντα τὰ ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς.

3. τότε ἐκέλευσεν ὁ ἀρχιστράτηγος τοῖς ἀγγέλοις τοῖς ἐπὶ δυσμὰς καὶ ἔχανεν ὁ ᾅδης καὶ εἶδεν ἡ παναγία τοὺς κολαζομένους.

καὶ ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον καὶ εἶπεν· τίνες εἰσὶν οὗτοι καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ εἰς πατέρα καὶ υἱὸν καὶ ἅγιον πνεῦμα μὴ πιστεύοντες καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

4. καὶ εἶδεν εἰς ἕτερον τόπον σκότος μέγα καὶ εἶπεν ἡ παναγία· τί τὸ σκότος τοῦτο καὶ τίνες εἰσὶν οἱ κείμενοι εἰς τὸ σκότος;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· πολλαὶ ψυχαὶ κατάκεινται ἐν τῷ σκότει τούτῳ.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· ἀρθήτω τὸ σκότος, ὅπως εἴδω τὴν κόλασιν ταύτην.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὐκ ἔστι δυνατὸν ἵνα εἴδῃς (ἤδεις *n*) τὴν κόλασιν ταύτην.

καὶ ἀπεκρίθησαν οἱ ἄγγελοι οἱ φυλάσσοντες αὐτοὺς καὶ εἶπον· παραγγελίαν ἔχομεν ἐκ τοῦ ἀοράτου πατρός, ἵνα μὴ ἴδωσιν οὗτοι φῶς ἕως οὗ λάμψῃ ὁ υἱός σου ὁ εὐλογημένος παρὰ ἑπταπλάσιον τοῦ ἡλίου λαμπρότερος.

καὶ ἐν λύπῃ γενομένη ἡ παναγία ἀνέστησε τὸ ὄμμα αὐτῆς εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ εἶπεν· ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος, ἀρθήτω τὸ σκότος, ὅπως ἴδω τὴν κόλασιν ταύτην.

до 1200 г. и Ѿꙗся тьма. и .ꙁ҃. нб҃съ ꙗвися и (тꙋ пребы)ваше множьство народъ моужь и женъ и въпль многъ бꙑ҃. и гла҃ великъ исхожаше.

и видѣвъши ꙗ пр҃таꙗ бц҃а. и рече к нимъ. плачющися съ сльзами. что сътвористе бѣдьниці оканьнии недостоинии. како въ семь постигостеса (= како вы семо придосте).

не бы гласа Ѿ нихъ. ни Ѿвѣта.

и рекоша англи стрѣгущеи почто не гл҃кте.

и рекоша моучащеися ·:· Бл҃годатьнаꙗ. Ѿ вѣка нѣсмь свѣта видѣли. да не можемъ възрѣти горѣ.

и възрѣвъши на нꙗ ст҃аꙗ бц҃а. и въсплакаса вельми. и видѣвъше ю моучащаиса рекоша къ ней. како ны еси присѣтила ст҃аꙗ бц҃е. нъ сн҃ъ твои бл҃годатьнъıи. на землю приходи и не въпроси насъ. то ни Аврамъ прадѣдъ. ни Моиси прр҃къ. ни Иѡанъ крьститель. то ни ап҃лъ Павелъ. възлюбленикъ бж҃ии. нъ ты пр҃стаꙗ бц҃е и застоупьнице. ты еси родоу крьстьꙗньскоу стѣна. ты молиши Б҃а. како еси насъ присѣтила бѣдьнъıхъ.

тъгда р҃е ст҃аа бц҃а. къ архистратигꙋ (Михаилоу). что есть съгрѣшение тѣхъ.

и (рече Михаилъ:) си соуть. иже не вѣроваша въ (отца и сына и) ст҃го дх҃а. то ни въ та ст҃аꙗ бц҃а. и не хоташа проповѣдати имени твоего. ꙗкоже Ѿ тебе родиса г҃ь нашь Іс҃ Хс҃. плъть приимъ ѡс҃ти землю крьщениемь. да того дѣлꙗ томь мѣстѣ моучатьса.

и пакы прослъзащиса ст҃аꙗ бц҃е. и рече къ нимъ. почто съблазнистеса. не вѣсте ли вы ꙗко же мое има чтеть все създание.

то рекъши ст҃аꙗ бц҃а. и пакы тьма паде на нихъ.

5. и р҃е къ ней архистратигъ. коудѣ хощеши бл҃годатьнаꙗ. да изидемъ. на полоудн҃е или на полоунощь.

καὶ εὐθέως ἐπήρθη τὸ σκότος ἐκεῖνο καὶ τοὺς ἑπτὰ οὐρανοὺς ἐκάλυψεν καὶ ὀδυρμὸς μέγας ἐγένετο καὶ βοὴ μεγάλη ἀνήρχετο.

καὶ ἰδοῦσα αὐτοὺς ἡ παναγία ἐδάκρυσεν καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· τί ποιεῖτε, ἄθλιοι, καὶ πῶς ἐνταῦθα εὑρέθητε.

καὶ οὐκ ἦν φωνὴ καὶ οὐκ ἦν ἀκρόασις.

καὶ εἶπον οἱ ἄγγελοι οἱ φυλάσσοντες αὐτούς· τί οὐ λαλεῖτε τὴν κεχαριτωμένην;

καὶ εἶπον οἱ κολαζόμενοι· ἀπὸ τοῦ αἰῶνος οὐκ εἴδομεν φῶς καὶ οὐ δυνάμεθα ἀνανεῦσαι. καὶ κατέκειτο πίσσα κοχλάζουσα ἐπ' αὐτούς.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἔκλαυσεν, καὶ εἶπον πρὸς αὐτὴν οἱ κολαζόμενοι· πῶς ἡμᾶς κατηρώτησας, παναγία δέσποινα; ὁ υἱός σου ὁ εὐλογημένος ἦλθεν καὶ οὐκ ἐπερώτησεν ἡμᾶς, οὔτε ὁ Ἀβραὰμ ὁ προπάτωρ, οὔτε ὁ μέγας Μωϋσῆς, οὔτε ὁ ἀπόστολος Παῦλος, καὶ σὺ παναγία τὸ τεῖχος τῶν χριστιανῶν (τῆχος τὸν χριστιανὸν n) ἡ παρακαλοῦσα τὸν θεὸν διὰ τῶν ἁμαρτωλῶν, πῶς ἡμᾶς κατηρώτησας;

καὶ εἶπεν ἡ παναγία πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον· τίνες εἰσὶν οὗτοι καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ εἰς (εἰσίν εἰς n) πατέρα καὶ υἱὸν μὴ πιστεύσαντες καὶ σὲ θεοτόκον μὴ ὁμολογήσαντες, ὅτι ἐκ σοῦ ἐτέχθη ὁ κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς καὶ σάρκα προσελάβετο, καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· κατὰ τὴν πίστιν αὐτῶν γενηθήτω αὐτοῖς. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς· διατί οὕτως ἐπλανήθητε, ταλαίπωροι, οὐκ ἠκούσατε, ὅτι τὸ ἐμὸν ὄνομα ἐπικαλεῖται πᾶσα κτίσις;

καὶ ταῦτα εἰποῦσα ἡ παναγία, ἔπεσε τὸ σκότος ἐπάνω αὐτοῖς ὡς ἦν ἀπ' ἀρχῆς.

5. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὴν ὁ ἀρχιστράτηγος· ποῦ θέλεις ἡ κεχαριτωμένη ἐξελθεῖν, ἐπὶ δυσμὰς ἢ ἐπὶ μεσημβρίαν;

до 1200 г. и рє҃ бл҃годатьнаꙗ. да изидемъ на полоудн҃е.

и тъгда обратишасѧ хѣровими и серафими. и .ѵ҃. анг҃лъ изведоша бц҃ю на полоудн҃е.

иде же рѣка исхожаше огньна. и тоу бѧще (=баше) множьство моужь и женъ. и бѧхоу погроужени. ови до поꙗса. ови до пазоухоу. ови до шиꙗ. а дроузии до вьрха.

и видѣвъши ст҃аꙗ бц҃ѧ. възьпи гла҃мь великъмь. и въпроси архистратига. котории се соуть иже до поꙗса въ огни погроужени.

и рече къ нєи архистратигъ. си соуть иже оц҃ю и мт҃рь(ню) клѧтвоу приꙗша. да за то сде моучатьсѧ ꙗко и проклѧтии.

И пакы рє҃ бц҃ѧ. иже соуть подъ пазоусѣ въ огни. котории сѹть.

и рє҃ къ нєи архистратигъ. си соуть иже присньꙗ кѹмы били коращє ꙗ. а блоудъ дроузии творѧхоу. да за то ти сде моучатьсѧ.

и рече прст҃аꙗ бц҃ѧ. а иже соуть до шиꙗ. въ пламени огню котори соуть.

и рече къ неи анг҃лъ се соуть иже мѧсаꙗша члв҃ча. да за то ти сде моучатьсѧ тако.

и рє҃ ст҃аꙗ а си до вьрха соуть въвьржени въ пламени огньныи. котории соуть се.

и рече архистратигъ. си соуть гж҃е иже крьстъ чьныи (=чьстьныи) дьржаще клѧноутьсѧ лъжами. тако ми силы чс҃тьнаго крьста. єго же анг҃ли зьрѧще трепещють. и съ страхмь покланꙗються ємоу. того же чл҃вци дьржаще клѧноутьсѧ въ нь. не вѣдоуще какова моука ожидаєть ихъ. того ради тако мѹчатьсѧ.

6. и оувидѣ ст҃аꙗ бц҃ѧ моужа висѧщ. за нозѣ. и чьрвиє ꙗдѧхоу єго.

и въпроси анг҃ла кто сь єсть. что ли грѣхъ сътворилъ єсть.

καὶ εἶπεν ἡ κεχαριτωμένη· ἐπὶ μεσημβρίας, ὅπου ὁ ποταμὸς ὁ τοῦ πυρὸς ἐξέρχεται. καὶ εὐθέως παρέστησαν τὰ χερουβὶμ καὶ τὰ σεραφὶμ καὶ οἱ τετρακόσιοι ἄγγελοι καὶ ἐξήγαγον τὴν κεχαριτωμένην ἐπὶ μεσημβρίας, κἀκεῖ κατέκειτο πλῆθος ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν, οἱ μὲν ἕως ζώνης, οἱ δὲ ἕως στήθους, ἄλλοι δὲ ἕως τραχήλου, ἕτεροι δὲ ἕως κορυφῆς.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἠρώτησε τὸν ἀρχιστράτηγον· τίνες εἰσὶν οἱ κείμενοι ἕως ζώνης;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οἱ κατάραν πατρὸς καὶ μητρὸς κληρονομήσαντες καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· τίνες εἰσὶν οἱ κείμενοι ἕως στήθους εἰς τὸ πῦρ;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος. οἱ τοὺς ἰδίους συντέκνους ὑβρίσαντες καὶ εἰς πορνείαν ἐμπεσόντες.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· τίνες εἰσὶν οἱ κείμενοι ἕως τραχήλου εἰς τὸ πῦρ;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ κρέα ἀνθρώπων φαγόντες.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· καὶ πῶς ἐστιν δυνατὸν ἄνθρωπος ἀνθρώπου κρέα φαγεῖν;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· ἄκουσον, παναγία, κἀγὼ σοὶ ἀναγγέλλω περὶ τούτου· οὗτοι εἰσὶν οἵτινος κατέφερον (κατήφερον n) τὰ ἴδια τέκνα ἀπὸ τῆς κοιλίας αὐτῶν καὶ ἔῤῥιψαν αὐτὰ βρώματα τοῖς κυναρίοις καὶ οἵτινες παρέδωκαν ἀδίκως τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν ἔμπροσθεν βασιλέων καὶ ἀρχόντων, οὗτοι ἔφαγον κρέα ἀνθρώπων καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· τίνες εἰσὶν οἱ ἕως (εἰσὶν ἕως n) ἄνω κεχωσμένοι εἰς τὸ πῦρ;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ τὸν τίμιον καὶ ζωοποιὸν σταυρὸν κρατοῦσιν καὶ ὃ οὐκ οἴδασιν μαρτυροῦσιν, ὃν ἄγγελοι τρέμουσιν, οἱ ἄνθρωποι κρατοῦσιν καὶ ὀμνύουσιν, καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

6. καὶ εἶδεν ἡ παναγία ἄνθρωπον κρεμάμενον ἐκ τῶν ποδῶν καὶ σκώληκες κατεσθίουσιν αὐτόν.

καὶ ἠρώτησεν τὸν ἀρχιστράτηγον ἡ παναγία, τίς ἐστιν οὗτος καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτοῦ;

до 1200 г. и ре҃ к нки архистратигъ. сь нсть иже прикладъı имаше на злато свонк и на сребро. да за то на вѣкъı моучиться.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτος ἐστὶν ὁ τόκον λαμβάνων ἐκ τοῦ χρυσίου αὐτοῦ.

и видѣ женоу висащю по зоубъı. и различьнъıꙗ змїꙗ исхожахоу из оустъ ꙗѥ и ꙗдахоу тѣло ѥꙗ.

καὶ εἶδεν γυναῖκα κρεμαμένην ἐκ τῶν δύω ὠτίων αὐτῆς καὶ ἐκ τοῦ στόματος αὐτῆς ἐξήρχοντο θηρία καὶ ἔτρωγαν αὐτήν.

и видѣвъши прс҃таꙗ въпроси анг҃ла что нсть жена си что ли грѣхъ ѥꙗ.

καὶ ἠρώτησεν ἡ κεχαριτωμένη τὸν ἀρχιστράτηγον· τίς ἔστιν αὕτη;

и ѿвѣща архистратигъ и рече. та нсть гж҃е нже хождше по ближьнꙗꙗ своꙗ и по соусѣдомъ послоушающи что гл҃ть. и слагающи словеса неприꙗзнина. съважающи на сваръ. да того ради сице моучиться.

καὶ εἶπεν· αὕτη ἔστιν ἡ ἐπακροαμένη τῶν πλησίον (τὸν πλησίων *n*) καὶ συμβάλλουσα μάχας πρὸς τὸ ποιεῖν σκάνδαλα καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζεται.

и ре҃ ст҃аꙗ бц҃а. добръ (=добрѣ) бъı бъıло члв҃коу томоу да са бъı не ражалъ.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἔκλαυσεν πικρῶς καὶ εἶπεν· καλὸν (καλ *n*) ἦν τὸν ἄνθρωπον ἵνα μὴ ἐγεννήθην.

7. и ре҃ к нки Михаилъ. и нще ст҃аꙗ бц҃е нѣси видѣла великъıхъ моукъ.

7. καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· ἀκμήν, παναγία, οὐχ ἑώρακας τὰς μεγάλας κολάσεις.

и ре҃ ст҃аꙗ къ анг҃лоу изидѣмъ да походимъ. да видимъ вса моукъı. и ре҃ Михаилъ. коудѣ хощеши бл҃годатьнаꙗ. да изидемъ. и ре҃ ст҃аꙗ на полоунощь.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· ἃς ἐξέλθωμεν, ἵνα ἴδωμεν αὐτάς.

и обратишаса хероувими. и серафими. и .у҃. анг҃лъ изведоша бл҃годатьноую на полоунощь.

καὶ εὐθὺς παρέστη τὰ χερουβὶμ καὶ τὰ σεραφὶμ καὶ ἐξήγαγον τὴν κεχαριτωμένην ἐπὶ δυσμάς.

и бъı҃ облакъ огньнъ. распростьртъ по срѣдѣ нго. и одрове ꙗко и пламень и огнь. на нихъ лежаше множьство моужь и женъ.

καὶ εἶδεν νεφέλην πυρὸς καὶ ἐν μέσῳ αὐτῆς κλινάρια (κληνάρια *n*) ὡσεὶ φλόγα πυρὸς καὶ ἐκεῖ κατέκειτο πλῆθος ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν καὶ πύρινοι δράκοντες ἐπάνω αὐτῶν καὶ φλὸξ πυρὸς κατέτρωγεν αὐτοὺς τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἐπάνω τῶν κλιναρίων (τὸν κλιναρίον *n*).

и видѣвъши ст҃аꙗ и въздъше. и ре҃ къ архистратигоу. кто сї соути (= соуть) что соуть съгрѣшили.

καὶ ἰδοῦσα αὐτοὺς ἡ παναγία θεοτόκος ἀνεστέναξεν καὶ εἶπεν· τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

и ре҃ архистратигъ. си соуть гж҃е иже въ ст҃оую не҃лю на заоутрьню не въстають. нъ лѣнащеса лежать. ꙗко и мьртви. да за то ти моучатьса.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ τὸν ὄρθρον τῆς ἁγίας κυριακῆς κοιμῶνται ὡσεὶ νεκροὶ καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

и ре҃ ст҃аꙗ бц҃а. да аще кто не можеть въстати. что да створили.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία. ἐάν τις οὐ δύναται ἐγερθῆναι τί ποιήσει;

и ре҃ Михаилъ. послоушаи прс҃таꙗ. аще комоу загоритьса храмина на четверо. и обидеть и огнь. и съгорить не мога въстати. то таковъı не имать грѣха.

καὶ εἶπεν· ἄκουσον, παναγία, περὶ τούτου. ἐάν τινος ἐξάψει ὁ οἶκος ἐκ τεσσάρων γονιῶν αὐτοῦ καὶ οὐ δύναται ἐγερθῆναι, ἔχει συγχώρησιν;

до 1200 г. 8. и видѣ на дроузѣмъ мѣстѣ столы огньны. и на нихъ множьство народа. и моужь и женъ. изгарахоу на нихъ. и въпроси архистратига прстаꙗ(....)

(...)иже поповъ не чьтоуть то ни въстають имъ. кгда приходать ѿ цркве бжиѣ. да того ради моучатьсѧ.

8. καὶ εἶδεν εἰς ἕτερον τόπον σκαμνία πύρινα καὶ ἐπ' αὐτὰ ἐκάθηντο πλῆθος ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν καὶ ἐκαίοντο. καὶ ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον· τίνες εἰσὶν οὗτοι καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

καὶ εἶπεν· οὗτοι εἰσίν, οἵτινες τῷ πρεσβυτέρῳ μὴ ἐπεγειρόμενοι (ἐπηγειρόμενοι n) ὅτε εἰσέρχονται ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

9. и оувидѣ стаꙗ древо желѣзно. имѣющь отрасли и вѣтвик желѣзно (=желѣзнъıи). и връшик вѣтвиꙗ того. имѣꙗше оуды желѣзны. и бѧше тоу висѧщихъ множьство. моужь и женъ за ꙗзыкы.

9. καὶ εἶδεν ἡ παναγία δένδρον σιδηρὸν καὶ ἐκρέμοντο ἐπ' αὐτῷ πλῆθος ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἐκ τῆς γλώσσης.

и видѣвши стаꙗ прослъзисѧ. и въпроси Михаила кто си соуть. что ли съгрѣшеник ихъ.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἐδάκρυσεν καὶ εἶπεν· τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν.

и рече архистратигъ. се соуть клеветьници съвадьници. и кже разлоучиша брата ѿ бра(та) и моужѣ ѿ женъ своихъ.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν βλάσφημοι, κατάλαλοι, ἐπίορκοι καὶ οἵτινες ἐχώρησαν ἀδελφὸν ἀπὸ ἀδελφοῦ·

и рече Михаилъ послоушаи прстаꙗ. да ти азъ скажю о сихъ. аще кто хотѧше кр°титисѧ. или покаꙗтисѧ грѣхъ своихъ. то ти разглаху (= разглаголахѹ) и не пооучахоу спсению. да того ради тако сѧ моучать сѧ (= сьдѣ) на вѣкы.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· καὶ πῶς ἐστιν δυνατὸν ἀδελφὸς ἀπὸ ἀδελφοῦ χωρισθῆναι;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· ἄκουσον, παναγία, περὶ τούτου· ἐάν τις ἀπὸ ἔθνους ἦλθεν βαπτισθῆναι καὶ εἴπῃ αὐτῷ· τίς εἶ σύ, μιαρόφαγε ἔθνος ἄπιστον, ἀδιαλείπτως λήψεται τὴν τιμωρίαν.

10. и видѣ стаꙗ на дроузѣмь мѣстѣ висѧща моужа за четверо. за вса краꙗ ногътии кго. исхожаше кръвь вельми зѣло. и ꙗзыкъ кго вазашесѧ ѿ пламене огньнаго. и не можаше въздъхноути ни рещи. ги помилоуи мѧ.

10. καὶ εἶδεν ἡ παναγία ἄνθρωπον κρεμάμενον ἐκ τῶν ποδῶν, καὶ ἐκ τῶν ὀνύχων αὐτοῦ ἐξήρχετο αἷμα σφοδρῶς καὶ ἐκ τῆς γλώσσης αὐτοῦ πῦρ καὶ οὐκ ἠδύνατο εἰπεῖν· κύριε, ἐλέησόν με.

и видѣвъши кго прстаꙗ бцѧ и въсплакасѧ. и рече ги помилоуи .г. и створи млтвоу.

καὶ ποιήσας εὐχὴν ἡ παναγία.

и приде къ нки англъ. иже обладаше моуками. отрѣши(ти) ꙗзкъ (= ꙗзыкъ) моужеви томоу.

ἦλθεν ὁ ἄγγελος ὁ ἐπὶ τῆς μάστιγος ἔχων τὴν ἐξουσίαν καὶ ἔλυσεν τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ.

и въпроси прстаꙗ кто сь ксть бѣдьнъıи чловкъ прикмлꙗи сию моукоу.

καὶ ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον· τίς ἐστιν οὗτος καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτοῦ; ὁ ἐλεεινὸς οὗτος ὁ ἔχων ταύτην τὴν τιμωρίαν;

и рече англъ сь ксть иконамъ и цркви слоужитель. и не творѧ волꙗ божиꙗ. нъ да продаꙗше съсоуды имѣник цркəвнок и гліше иже цркви работакть. то ѿ цркве питактьсѧ. и того ради моучитьсѧ сде.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτός ἐστιν οἰκονόμος τῆς ἐκκλησίας, καὶ ἔτρωγε τὰ πράγματα τῆς ἐκκλησίας καὶ ἔλεγεν· ὁ δουλεύων ναὸν ἐκ τοῦ ναοῦ τραφήσεται. καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζεται.

до 1200 г. и ре҃ прс҃тан ꙗко же ѥсть сътворилъ тако и приѥмлѥть.

і пакъı ѥмоу анг҃лъ свѧза ѥмоу ꙗзъıкъ.

11. и ре҃ архистратигъ. поиди гж҃е. да ти покажю. къдѣ моучать ѥреи.

и видѣ попъı висѧща. ѿ краи ногътии исхожаше огнь ѿ тѣмене ихъ и опалѥше ꙗ.

и видѣвъши прес҃тан и рече. кто си соу(ть) что ли съгрѣшениѥ ихъ.

и ре҃ Михаилъ. се соуть литоургии слоужитѥли. и престоꙗще престолоу бж҃ию. и достоини сѧ творѧще. да ѥгда проскоумисахоу проскоуроу. и не хранѧхоу. и ронѧхоу кроупицѣ на землю. ꙗко и звѣздъı бж҃иꙗ. тогда страшьнъıї престолъ колѣбашесѧ. и подъножиѥ бж҃иѥ трепеташе. да того ради тако моучатьсѧ.

12. и видѣ ст҃аꙗ моужа и змии крилатъ имѣющь три главъı. ѥдина же бѣ глава къ очима моужю. а в҃. къ оустомъ ѥго....

и ре҃ (прс҃таꙗ) архистратигъ(=—оу. кто) сь ѥсть бѣдьнъıи чл҃вкъ. ꙗко не можеть ѿдъхноути ѿ змиꙗ сего.

и ре҃ архистратигъ. сь ѥсть гж҃е и(же) ст҃ъıꙗ гнигъı (=книгъı) прочиташе и еуаг҃лиꙗ самъ не послоушаше. люди оучаше а самъ не творѧше волꙗ бж҃иꙗ. блоудъмь и всѣмъ безаконїѥмь.

13. и ре҃ архистратигъ силъı г҃ня. поиди прес҃таѧ да ти покажю кде сѧ моучить чинъ анг҃льскъıи и ап҃льскъıи

и оувидѣ ст҃аѧ къ(дѣ лежахоу на пламени огненемь. и ядяше ихъ червь неусыпая.

И рече ст҃аꙗ. Кто си суть.

И отвѣща Михаилъ. Си суть. иже образъ анг҃лски носять и апостольски на земли. величающи(ся) патріархи и еп҃пи славныя именъı. и словяху благословити отцы святіи. но на небеси не звашася святіи. не сотворища бо ꙗко бо анг҃льскій и ап҃льскій образъ носиша. да того ради тако мучаться.

14. И видѣ прс҃тая женъı висяща за вся ногти. и пламени исхожаше изъ устъ ихъ и опаля-

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· ὡς ἐποίησεν, γενηθήτω (γεννηθήτω n) αὐτῷ (αὐτὸ n).

καὶ πάλιν ἐδέσμευσεν ὁ ἄγγελος τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ.

11. καὶ λέγει αὐτῇ ὁ ἀρχιστράτηγος· δεῦρο, παναγία, καὶ ὑποδείξω σοι, ποῦ κολάζονται οἱ ἱερεῖς.

καὶ ἐξῆλθεν καὶ εἶδεν ἐκεῖ πρεσβυτέρους κρεμαμένους, καὶ ἐκ τῶν εἴκοσιν ὀνύχων αὐτοῦ πῦρ ἐξήρχετο καὶ κατέκαιεν αὐτούς.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἠρώτησεν τὸν ἀρχιστράτηγον καὶ λέγει· τίνες εἰσὶν οὗτοι, καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν οἱ ἱερεῖς οἱ τῷ φοβερῷ θρόνῳ παριστάμενοι τοῦ ἀοράτου πατρὸς καὶ ὅτε ἐμέλιζον τὸ σῶμα καὶ τὸ αἷμα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξέπευτον οἱ ἀστέρες κάτω καὶ ὁ φοβερὸς θρόνος τοῦ δεσπότου ἐσαλεύετο καὶ τὸ ὑποπόδιον τοῦ σωτῆρος ἔτρεμε καὶ αὐτοὶ οὐκ ἐσυνήκουσαν καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

12. καὶ εἶδεν εἰς ἕτερον τόπον ἄνθρωπον καὶ θηρίον πτερωτὸν ἔχοντα τρεῖς κεφαλὰς ὡς φλόγα πυρός· αἱ μὲν δύο κεφαλαὶ πρὸς τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ ἡ τρίτη κεφαλὴ πρὸς τὸ στόμα αὐτοῦ.

καὶ ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον· τί τοῦτο, ὅτι οὐ δύναταί τις ἐξελέσθαι αὐτὸν ἀπὸ τοῦ δράκοντος;

καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτος ἐστὶν ἀναγνώστης, ὅστις τὸν λαὸν ἐδίδασκεν, αὐτὸς δὲ τὰς ἐντολὰς τοῦ θεοῦ οὐκ ἐποίησεν.

13. καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· δεῦρο, παναγία, καὶ ὑποδείξω σοι, ποῦ κολάζονται οἱ τὸ ἀρχαγγελικὸν καὶ ἀποστολικὸν σχῆμα φοροῦντες, ἐπὶ τῆς γῆς πατριάρχαι ἐκαλοῦντο καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ οὐκ ᾔδεσαν, ἐπὶ τῆς γῆς ἅγιοι ἐκλήθησαν καὶ ἐν τῷ οὐρανῷ ἅγιοι οὐκ ἐκλήθησαν. οὐ γὰρ ἐποίησαν, ὡς τὸ ἀγγελικὸν σχῆμα φοροῦντες, καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

14. καὶ εἶδεν γυναῖκας κρεμαμένας ἐκ τῶν ὀνύχων αὐτῶν, καὶ θηρία κατέτρωγαν αὐτάς, καὶ στενάζουσαι

до 1200 г.

ше вся. и змія исхожаше изъ пламени того. и прилѣпяхоу къ нимъ. и вопіяху. глагола(въ)ше. помилуйте насъ. яко мы едины мучимся паче всѣхъ мукъ.

И рече святая прослезившися. Что есть согрѣшеніе тѣхъ.

И рече архистратигъ. То суть попадьи иже поповъ своихъ не почьтоша. и по смерти ихъ идоша за мужь. да того ради мучаться.

15. И видѣ другія жены во огни лежаща. и различныя змія ядяху ихъ.

И рече святая. Что согрѣшеніе ихъ.

И отвѣща Михаилъ. То суть монастыря черницы. яже телѣса своя продаша на блудъ. да того ради здѣ мучатся.

16. И рече архистратигъ. Поди пресвятая и покажу ти гдѣ (ся) мучитъ множество грѣшьникъ.

И видѣ святая рѣку огненую. и видѣніе рѣки тоя яко огнь текущи. и пояда всю землю. и посредѣ волны тоя множество грѣшьникъ.

И видѣвши бц҃я прослезися и рече. Что есть согрѣшеніе ихъ.

Рече архистратигъ. То суть блудници и любодѣицы татіе. иже послуша(ша) и о таи. что ближніи гл҃ть. сваднице. и клеветници. иже чужіе нивы ужинаху или уролху. иже брени си остани дожидають. иже ядять труды чужи и ма(л)жены и разлучають пьяницы. немилостиви князи. епископи и патріарси. и цари. иже не сотвориша воля вожія. сребролюбци. иже лихву емлють. беззаконьници.

Слышавше то прс҃тая бц҃а прослезися и рече. О лютѣ грѣшникомъ.

И рече ко архистратигу. Тяжко согрѣшающимъ (лѣпѣ бы было) дабы ся не ражали.

17. И рече къ ней Михаилъ. Почто ся плачеши. святая. нѣси ли видѣла великъ мукъ.

ἐβόουν· ἐλεήσατε ἡμᾶς, ὅτι ἡμεῖς μόναι (ὑμεῖς μόνη *n*) κολαζόμεθα ὑπὲρ πάντας τοὺς χριστιανούς.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία ἐδάκρυσεν καὶ εἶπεν· τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· αὗται εἰσὶν πρεσβυτέρισσαι (πρεσβυτέρησσαις *n*), αἵτινες τοὺς πρεσβυτέρους αὐτῶν οὐκ ἐτίμησαν, ἀλλὰ καὶ μετὰ θάνατον ἔλαβον ἄνδρας, καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

καὶ εἶδεν τὸν αὐτὸν τρόπον ἀρχιδιακόνισσαν, καὶ θηρίον δικέφαλον κατέτρωγεν τοὺς μασθοὺς αὐτῆς.

15. καὶ εἶδεν ἕτερον τόπον γυναῖκας κρεμαμένας εἰς τὸ πῦρ, καὶ θηρία κατέτρωγαν αὐτάς.

καὶ ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον· τίνες εἰσὶν αὗται; καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν;

καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· αὗται εἰσὶν μονάστριαι, αἵτινες εἰς τὴν πορνείαν ἔδωκαν ἑαυτὰς (ἑαυτοὺς) καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

16. καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· δεῦρο, παναγία, καὶ ὑποδείξω σοι, ποῦ κολάζονται τὸ πλῆθος τῶν ἁμαρτωλῶν.

καὶ εἶδεν ποταμὸν πυρὸς καὶ ἦν ἡ ἰδέα (εἰδέα *n*) τοῦ ποταμοῦ ἐκείνου ὡς αἷμα, καὶ ἐξερχόμενος κατέτρωγεν τοὺς κειμένους ὑπὸ τῶν κυμάτων αὐτοῦ.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· οὗτοι εἰσὶν πόρνοι, μοιχοί, μάχιμοι, κλέπται, παρακροαταί, παραθερισταί, κατήγοροι, καταλαληταί, βλάσφημοι καὶ οἱ πρώτην ὥραν καταλύοντες τῆς νηστείας καὶ οἱ τρώγοντες ἀλλοτρίους καμάτους, οἱ χωρίζοντες ἀνδρόγυνα (ἀνδρώγινα *n*), μεθυσταί, παρακαμπανισταί (ποракαμπανίσται *n*), οἱ ἀνελεήμονες ἄρχοντες καὶ ἐπίσκοποι ἀμετάδοτοι (ἐπίσκοποι, ἀμετάδοτοι *n*), καὶ οἱ πατριάρχαι καὶ οἱ βασιλεῖς οἱ μὴ ποιήσαντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ καταφρονοῦντες εἰς αὐτόν, οἱ φιλάργυροι, οἱ τόκον λαμβάνοντες ἐκ τοῦ χρυσίου αὐτοῦ.

καὶ ἀκούσασα ἡ παναγία ἐδάκρυσεν καὶ εἶπεν· οὐαὶ τοὺς ἁμαρτωλούς.

17. καὶ λέγει ὁ ἀρχιστράτηγος· τί κλαίεις, δέσποινα, ἀκμὴ οὐκ ἑώρακας τὰς μεγάλας κολάσεις.

*

до 1200 г. И рече пресвята)ꙗ. поведи мѧ. да вижю всѧ моукы.

и ре҇ къ нки Михаилъ. коудѣ хощеши бл҇дат҄ьнаꙗ да изидемъ на въстокъ ли. или на западъ. или въ раи. на десно ли или на лѣво. иде же соуть великъıꙗ моукы.

и ре҇ пр҇стаꙗ изидѣмъ на лѣвоу страноу....

и слово рекши престѣи и обратишасѧ хѣровими и серафими. и .у҃. анг҇лъ. изведоша пр҇стоую. ѿ въстокъ на лѣвоую страноу.

(...)и блязь рѣкы тоꙗ баше тьма мрачьна. и тоу лежаше множьство моужь и женъ. и клокотахоу ꙗко въ котьлѣ. и ꙗко морьскъıꙗ вълны и ображаютьсѧ надъ грѣшьникы. да егда вълны въсхожахоу и погроужахꙋ грѣшьникы тысащю лакътъ. и не можахꙋть рещи. помилоуи ны правьдьнъıи соудии. ꙗдѧше же ꙗ чьрвь неоусыпаꙗ и скрьжьтъ зоубомъ.

и видѣвъше пр҇стоую англи стрѣгꙋщии (ихъ) възъпиша вси ıединѣми оусты гл҇юще. с҇тъ с҇тъ с҇тъ ıеси б҇е. и ты бц҇е бл҇гословимъ тѧ и с҇на бж҇иꙗ родивъшаго тѧ (= сѧ) ѿ тебе. ꙗко бо ѿ вѣка не видѣхомъ свѣта. и дн҇ь видимъ свѣтъ тебе ради бц҇е. и пакы възъпиша вси единѣмь гласъмь гл҇юще. радоуисѧ бл҇гдат҄ьнаꙗ бц҇е. радоуисѧ просвѣщениıе вѣчьнаго свѣта. радоуисѧ и ты архистратиже Михаиле. молѧсѧ вл҇дцѣ за вьсь миръ. мы бо видимъ грѣшьнъıꙗ моучащаꙗсѧ. и зѣло скърбимъ.

и видѣвъши бц҇ѧ анг҇лы скърбьны оунылы грѣшьникъ ради. ї въсплакасѧ пр҇стаꙗ.

и възъпиша вси ıединѣмь гла҇мь гл҇юще. добрѣ ıесте пришли въ тьмоу сию. да ны видить како ны ıесть мꙋка.

и помолисѧ прстаꙗ съ арханг҇лъмь. и слыша плачь грѣшьныихъ.

и възвигоша гла҇ свои въпиюще и гл҇юще. г҇и помилоуи ны.

καὶ λέγει ἡ παναγία· δεῦρο, Μιχαὴλ ὁ μέγας ἄρχων, ὑπάγωμεν εἰς τὰς μεγάλας κολάσεις. (καὶ λέγει. παναγία, δεῦρο, Μιχαὴλ ὁ μέγας ἄρχων, ὑπάγωμεν εἰς τὰς μεγάλας κολάσης. *n*).

καὶ λέγει πρὸς τὴν κεχαριτωμένην ὁ ἀρχιστράτηγος· ποῦ ϑέλεις ἡ κεχαριτωμένη ἐξελϑεῖν, ἐπὶ ἀνατολὰς ἢ ἐπὶ δυσμάς, ἢ εἰς τὰ ἀριστερά, ὅπου αἱ μεγάλαι κολάσεις εἰσίν;

καὶ εἶπεν ἡ παναγία πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον· ἂς ἐξέλϑωμεν, ὅπου αἱ μεγάλαι κολάσεις εἰσίν.

καὶ ἅμα τῷ λόγῳ εἰποῦσα εὐϑέως παρέστη τὰ χερουβὶμ καὶ τὰ σεραφὶμ καὶ οἱ τετρακόσιοι ἄγγελοι καὶ ἀπήγαγον τὴν κεχαριτωμένην ἐπὶ τὰ ἀριστερά, ὅπου αἱ μεγάλαι κολάσεις εἰσίν.

καὶ εἶδεν ἐκεῖ ποταμὸν πυρὸς καὶ ἦν ἡ ἰδέα (εἰδέα *n*) τοῦ ποταμοῦ ἐκείνου σκοτεινοτέρα πίσσης καὶ ἐπ' αὐτῷ κατέκειτο πλῆϑος ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν, ἐκόχλαζεν γὰρ τὸ πῦρ ὡς χαλκίον καὶ ὡς ἄγρια ϑάλασσα ἐβύϑιζεν τοὺς ἁμαρτωλοὺς μυρίας (такъ) πήχεις καὶ οὐκ ἠδύναντο εἰπεῖν· ἐλέησον ἡμᾶς, δίκαιος κριτής. ἔτρωγεν γὰρ αὐτοὺς ὡς σκώληξ ὁ ἀκοίμητος καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

καὶ ἰδόντες τὴν παναγίαν οἱ ἄγγελοι οἱ φυλάσσοντες αὐτούς, ἀνεβόησαν μίαν φωνήν, λέγοντες· ὁ σπλαγχνιζόμενος (ὡς πλαγχνιζόμενος *n*) διὰ τῆς ϑεοτόκου.... ἐλέησον ἡμᾶς, ὅτι ἀπὸ τοῦ αἰῶνος οὐκ εἴδομεν φῶς.

καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία τοὺς ἀγγέλους τεταπεινωμένους καὶ στυγνοὺς ἐδάκρυσεν, καὶ ἐβόησαν οἱ ἐν σκότει λέγοντες· καλῶς ἤλϑατε δι' ἡμᾶς τοὺς ἁμαρτωλούς. καὶ ἰδοῦσα ἡ παναγία τοὺς ἁμαρτωλοὺς ἦραν (εἶραν *n*) μιᾷ φωνῇ λέγοντες· κύριε ἐλέησον. καὶ μετὰ τὸ ποιῆσαι τὴν ἐκτενήν,

до 1200 г. да ꙗко опростиша млтвоу. оустависа боурѧ рѣчьнаꙗ и вълны огньныꙗ. и ꙗвишаса грѣшьници. ꙗко и зьрна горюшичьна.

ї видѣвъши стаꙗ прослъзиса и ре҃. что ѥсть рѣка си и вълны ѥꙗ.

и ре҃ къ нѥи архистратигъ. си рѣка вса смольна. а вълны ѥꙗ вса огньны. а иже са моучать. то то соуть Жидове. иже моучиша га҃ нашего Іс҃ъ Ха҃ сн҃а бж҃иꙗ. и вси ꙗзыци. иже крьстишаса въ имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. иже крьстиꙗне соуще ти вѣроують въ дѣмоны. и ѿвергошаса б҃а ї ст҃го кр҃щениꙗ. и ѥже блоудъ сътвориша о ст҃ѣм крьщении. съ коумы своими и съ мт҃ерьми своими. и съ дъщерьми своими. и отравьници (и)же ꙗдъше оуморѧють чл҃вкы. и ороужиѥмь оубиваю(ть). иже давѧть дѣти своꙗ. и того ради моучатьсѧ противоу дѣломъ своимъ.

и ре҃ стаꙗ. по дѣломъ ихъ боуди тако.

і пакы наиде на ниꙗ боурьнаꙗ рѣка и огньныꙗ вълны. и тьма покры ꙗ.

и ре҃ Михаилъ къ бц҃і аще са кто затворить въ тьмѣ сеи. нѣсть памѧти о нѥмь отъ б҃а.

и ре҃ прс҃таꙗ о лютѣ грѣшьникомъ. ꙗко не оусыпаѥмыи ѥсть пламы огнꙗ сего.

18. и ре҃ къ нѥи архистратигъ. поїди прс҃таꙗ да ти покажю езеро огньно. да видиши. кде сѧ моучить родъ крс҃тиꙗньскъ.

видѣ и оуслъıша плачь и въпль ѿ нихъ. а онѣхъ не бѣ видѣти.

и ре҃. котории се соуть что ли съгрѣшениѥ ихъ ѥсть.

и рече къ нѥи Михаилъ. се соуть иже крьстишасѧ. и кр҃стъ словъмь нарицѧхоу а диꙗволꙗ дѣла творѧще. и погоубиша врѣмѧ покаанию. и того ради тако сде моучатьсѧ.

19. и ре҃ прс҃таꙗ къ архистратигоу. при ѥдиnои мл҃твѣ молю ти сѧ. да вънидоу и азъ да сѧ моучю съ кр҃стьꙗны. понѥже чада нарекошасѧ сн҃а моѥго.

ἠρώτησεν ἡ παναγία τὸν ἀρχιστράτηγον· τίς ὁ ποταμὸς οὗτος καὶ τί τὰ κύματα ταῦτα; καὶ τίνες κατάκεινται ἐν αὐτῷ;

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· τοῦτο ἐστὶ τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον καὶ οἱ βασανιζόμενοι ἐν αὐτῷ εἰσὶν οἱ σταυρώσαντες τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος τὸν ἐκ σοῦ τῆς ἁγνῆς Θεοτόκου σαρκωϑέντα καὶ πάντα τὰ μὴ πιστεύσαντα εἰς αὐτὸν καὶ οἱ ἐκ τῶν χριστιανῶν οἱ (sic) ἐξαγορασόμενοι τοὺς δαίμονας καὶ ἀρνούμενοι τὸν Χριστὸν καὶ τὸ ἅγιον βάπτισμα καὶ οἱ πορνεύοντες εἰς τὸ ἄφϑεκτον τῆς συντεκνίας καὶ οἵτινες εἰς μητέρα καὶ ϑυγατέρα ἐπιβαίνοντες καὶ οἱ ἀποκτένοντες (sic) τοὺς ἀνϑρώπους μετὰ ξίφους καὶ οἱ φάρμακοι καὶ οἱ πνίγοντες τὰ βρέφη.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· κατὰ τὴν πίστιν αὐτῶν γενηϑήτω αὐτοῖς.

καὶ εὐϑέως ἔδωκεν ὁ κλύδων καὶ ἔπεσαν τὰ κύματα ἐπάνω αὐτῶν.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος πρὸς τὴν παναγίαν· ἐάν τις βληϑῇ ἐν τῷ σκότει τούτῳ οὐκέτι μνεία αὐτοῦ γίνεται ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία, ὅτι ἀτελεύτητος ἐστὶν ἡ φλὸξ τοῦ πυρός.

18. καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὴν ὁ ἀρχιστράτηγος· δεῦρο παναγία, ὅπως ὑποδείξω σοι τὴν λίμνην τοῦ πυρός.

καὶ ἐξῆλϑεν καὶ ἤκουσεν τὸν ὀδυρμὸν καὶ τὸν δὲ (такъ) οὐκ ἤκουεν.

καὶ ἠρώτησε τὸν ἀρχιστράτηγον· τίνες εἰσὶν οὗτοι καὶ τί τὸ ἁμάρτημα αὐτῶν.

καὶ εἶπεν· οὗτοι εἰσίν, παναγία, οἱ(ἡ n) βαπτισϑέντες καὶ τῷ λόγῳ συνταξάμενοι, τὰ δὲ ργα τοῦ διαβόλου ποιήσαντες, καὶ ἀπόλεσαν τὸν καιρὸν τῆς μετανοίας καὶ διὰ τοῦτο οὕτως κολάζονται.

19. καὶ εἶπεν ἡ παναγία πρὸς τὸν ἀρχιστράτηγον· δέομαί σου μίαν αἴτησιν· αἰτοῦμαι παρὰ σοῦ, ἂς ἐξέλϑω κἀγὼ καὶ ἂς κολάζωμαι μετὰ τοὺς χριστιανούς.

до 1200 г. и ре архистратигъ. почиваи въ раи.

и ре҃ прс҃тага молю ти сѧ подвїгни воиньства. ҃ζ. нбсъ и всѧ воиньства анг҃л. да сѧ молимъ за грѣшьныга. не бы ли насъ оуслышалъ г҃ь б҃ъ. и помиловалъ ихъ.

(...)живъ г҃ь б҃ъ. имѧ кго велико. ҃ζ шды на дн҃ь. и ҃ζ. на нощь. кгда хвалоу приносимъ вл҃дцѣ. и за грѣшьникы гж҃е гв҃и покланганмъсѧ. да ни хоудѣ насъ послоушакть вл҃дка.

и ре҃ прс҃тага бц҃ѧ. молимъ ти сѧ. повели воиньствоу анг҃льскомоу. и възнесеть мѧ на высотоу нбсьноую. и поставите мѧ. прѣдъ невидимымь оц҃ьмь.

20. и повелѣ архистратигъ. и предъсташа хѣровимъ и серафимъ (= херꙋвими и серафими). и възнесоша бл҃годатьноую на высотоу нбнсьноую (= нбсьноую). и поставиша ю прѣдъ невидимымь оц҃мь оу прѣстола.

и възведе (= въздѣ) роуцѣ свои. къ бл҃годатьномоу сн҃оу свокмоу. и ре҃. помилоуи вл҃дко грѣшьныга. гако видѣхъ га и не могоу тьрпѣти. да сѧ моучю и азъ съ крьстьганы.

и приде гла҃ къ нки гл҃га. како хощю тыга помиловати. а вижю гвоздига. въ дланьхь сн҃оу мокмоу. да не имамъ како га тѣхъ помиловати.

и ре҃. вл҃дко не молюсѧ за невѣрныга Жиды. нъ за крьстьганы молю твок мл҃срдик.

и приде къ неи гла҃ гл҃га азъ вижю гако братига мокга не помиловаша. да нѣсть ми како тѣхъ помиловати.

и ре҃ пакы прс҃тага. помилоуи вл҃дк. грѣшьныга. помилоуи г҃и тварь роукоу свокю. гако по всеи земли. твок имѧ нарицають. и въ моукахъ и на всѧкомь мѣстѣ. и по всеи земли гл҃юще. прс҃тага гж҃е бц҃е помагаи намъ. и кгда ражакться чл҃вкъ и гл҃еть. ст҃ага бц҃е помози ми.

тъгда рече къ нки г҃ь. послоушаи прс҃тага бц҃е вл҃дчце. нѣсть того чл҃вк(а) иже не молить имене твокго. азъ же не оставлгаю тѣхъ. то ни на нб҃си ни на земли.

и рече прс҃тага бц҃ѧ. кде ксть Моиси пррк҃ъ. кде ли соуть вси пррци. и вы оц҃и иже грѣха

καὶ εἶπεν αὐτῇ ὁ ἀρχιστράτηγος. σὺ παναγία ἐν παραδείσῳ ἀναπαύσει.

δέομαί σου, ἀρχιστράτηγε τῆς δόξης τοῦ θεοῦ, κίνησον τὰ δεκατέσσαρα στερεώματα καὶ τοὺς ἑπτὰ οὐρανούς, ὅπως ἐπακούσῃ κύριος ὁ θεὸς καὶ ἐλεήσει (такъ) αὐτούς.

καὶ εἶπεν ὁ ἀρχιστράτηγος· ζῇ κύριος ὁ θεός, τὸ ὄνομα τὸ μέγα ἑπτάκις τῆς ἡμέρας καὶ ἑπτάκις τῆς νυκτὸς τὸν τρισάγιον ὕμνον προσᾴδομεν τῷ δεσπότῃ ἀλλ' εἰς οὐδὲν λογίσεται ἡμᾶς ὁ κύριος.

δέομαί σου, κέλευσον τὰ στρατεύματα τῶν ἀγγέλων καὶ ἄρατε εἰς τὸ ὕψος τοῦ οὐρανοῦ καὶ ῥίψατέ με ἔμπροσθεν τοῦ ἀοράτου πατρός.

20. καὶ εὐθέως ἐκέλευσεν ὁ ἀρχιστράτηγος καὶ παρέστησαν τὰ χερουβὶμ καὶ οἱ τετρακόσιοι ἄγγελοι καὶ ἦραν τὴν κεχαριτωμένην εἰς τὸ ὕψος τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἔστησαν αὐτὴν ἔμπροσθεν τοῦ ἀοράτου πατρός.

καὶ ἐξέτεινεν τὰς χεῖρας αὐτῆς εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ εἶπεν· ἐλέησον, δέσποτα, τοὺς ἁμαρτωλούς, οἵτινες τὴν σφραγίδα ἔλαβον τοῦ ἁγίου βαπτίσματος καὶ ἔπιδε (ἔπηδε *п*) ἐπὶ τὰς κολάσεις,

ὅτι πᾶσα κτίσις ὀνομάζεται διὰ τοῦ ὀνόματός μου, ὅτι ὅταν ἄνθρωπος γεννᾶται, λέγει· παναγία δέσποινα, βοήθει μοι· καὶ ἐπὶ παντὸς πράγματος λέγουν (такъ) κύριε βοήθει μοι.

καὶ λέγει αὐτῇ ὁ κύριος· ἄκουσον, παναγία, ὅστις τὸ ὄνομά σου ἐπικαλεῖται (ἐπικαλῆται *п*), ἐγὼ αὐτὸν οὐκ ἐγκαταλείπω οὔτε ἐν τῷ οὐρανῷ, οὔτε ἐπὶ τῆς γῆς.

καὶ εἶπεν ἡ παναγία· ποῦ ἡ προφητία Μωϋσέως, ποῦ εἰσὶν πάντες οἱ προφῆται, ποῦ ὁ ἅγιος Παῦλος ἐ

до 1200 г. не твористе николи же. къде ли Павелъ възлюблѥникъ бж҃ии. кде лї ѥсть недѣлꙗ. похвала кр҃стьꙗньскаꙗ. кде ли ѥсть сила чьстьнаго кр҃ста имьже Адама и Ѥвъгоу ѿ клѧтвы избави.

тъгда Михаилъ архистратигъ. и вси анг҃ли рекоша. помилоуи вл҃дко грѣшьныꙗ.

тъгда Моиси възъпи гл҃ꙗ. помилоуи вл҃дко. ꙗко азъ законъ твои дахъ имъ.

тъгда Иѡанъ възъпи гл҃ꙗ. помилоуи вл҃дко. азъ еуан҃глиѥ твоѥ проповѣдахъ имъ.

тъгда и Павелъ възъпи гл҃ꙗ. помилоуи вл҃дко. како (= ꙗко) азъ ѥпистолиꙗ твоꙗ принесохъ цр҃квамъ

и ре г҃ь б҃ъ послоушаите вси вы. аще (ѥсть) по еун҃глью моѥмоу. или по законоу моѥмꙋ. и аще ѥсть по ѥун҃гльскомоу проповѣданию. ѥже проповѣда Иоанъ (и по) ѥпистолиꙗмъ. ꙗже принесе Павьлъ. то такъ соудъ примоуть.

и оумѣшь (= не оумѣша) чсо ради рещи англи. толико. помїлоуи правьдьнь ѥси г҃и.

и ре҃ прс҃таа бцѧ. помилоуи вл҃дко грѣшьныꙗ. ꙗко ти еун҃лиѥ твоѥ приꙗша. и законъ твои съхраниша.

тъгда рече къ нѥи г҃ь. послоушаи прс҃таꙗ. аще кто тѣхъ сътвори зло не покаꙗсѧ. нї ѿ работы да добрѣ гл҃ѥши. ꙗко же законꙋ твоѥмоу пооучишасѧ. и пакы сътвориша зло ѥгда не ѿдаша злаго. азъ что да рекоу ꙗко ѥсть речено. дасть тѣмь противоу злобѣ ихъ.

тъгда и вси ст҃ии слышавъше вл҃дкоу. не съмѣша что ѿвѣщати.

и видѣвъши прс҃таꙗ. ꙗко вси не оуспѣша ничсо же. и г҃ь ст҃ыхъ не послоуша. нъ оудалꙗѥть мл҃сть свою ѿ грѣшьникъ. и ре҃ прс҃таꙗ кде ѥсть архистратигъ. Гаврилъ же (= иже) възвѣсти мнѣ. радоуисѧ. ꙗко же прѣже всѣхъ вѣкъ вънемлꙗше оц҃ѧ. и нынѣ на грѣшьникы не призираѥть. кде ѥсть великыи. иже градъ носить на връсѣ своѥмь. и на ѥдинои земли. за неприꙗзнина дѣла чл҃вча съкалꙗна бы҃ земля. и посла г҃ь б҃ъ (сына) своѥго. и оутвьрди плодъ земьныи. кде соуть слоужители престолоу. кде

ἠγαπημένος τοῦ Θεοῦ, ποῦ ἡ ἁγία κυριακή, τὸ τεῖχος τῶν χριστιανῶν, ποῦ ἡ δύναμις τοῦ τιμίου σταυροῦ, ὁ τὸν Ἀδὰμ καὶ τὴν Εὔαν λυτρωσάμενος ἐκ τῆς ἀρχαίας κατάρας;

τότε Μιχαὴλ ὁ ἀρχιστράτηγος καὶ πάντες οἱ ἄγγελοι ἦραν μίαν φωνὴν λέγοντες· ἐλέησον, δέσποτα, τοὺς ἁμαρτωλούς.

τότε ἐλάλησεν καὶ ὁ προφήτης Μωϋσῆς·

ἐλέησον, δέσποτα, τοὺς ἁμαρτωλούς, ὡς ἐγὼ τὰς ἐπιστολὰς σου ἔφερον ταῖς ἁγίαις σου ἐκκλησίαις.

καὶ εἶπεν κύριος ὁ Θεός· (Θεὸς· ἐὰν n) κατὰ τὸν νόμον, ὃν ἔδωκεν Μωϋσῆς καὶ κατὰ τὸ εὐαγγέλιον, ὃ εὐηγγελίσατο Παῦλος καὶ κατὰ τὰς ἐπιστολάς, ἃς ἔφερον οὗτοι, οὕτως καὶ ἂς κριϑῶσιν.

καὶ οὐκ ἔχων τι εἰπεῖν, εἰ μὴ· δίκαιος εἶ σύ, κύριε.

до **1200** г. ѥсть Иѡанъ б҃ословьць. почто не ꙗвистесѧ съ нами. на мольбоу влд҃цѣ за крьстиꙗнꙑꙗ грѣшьникꙑ. не видите ли мене плачющюсѧ за грѣшьнꙑꙗ. придѣте вси анг҃ли соущии на нб҃сьхъ. придѣте вси правьдьнии. ꙗже г҃ь оправьди. вамъ дано ѥсть молитисѧ за грѣшьнꙑꙗ. приди и тꙑ Михаиле. тꙑ ѥси пьрвꙑи бесплътьнꙑимъ. до прѣстола бж҃иꙗ. повели и всѣмъ. да припадемъ предъ невидимꙑмь оц҃ьмь. и не подвижимъ себе. дондеже послоушаѥть насъ б҃ъ. и помилоуѥть грѣшьнꙑꙗ.

тъгда падесѧ Михаилъ ниць лицьмь своимь предъ престолъмь и вса лилꙑ (= силꙑ) нб҃сьнꙑꙗ. и вси чини беспльтьнꙑихъ.

и видѣ влд҃ка мольбоу ст҃ꙑихъ. и оумїлосьрдисѧ сн҃а ради своѥго ѥдиночадаго. и рече. сънииди сн҃оу мои възлюблѥнꙑи. и вижь мольбꙋ ст҃ꙑихъ. и ꙗви лице своѥ на грѣшьникꙑ.

и съшьдъ г҃ь. ѿ нѥвидимаго престола. и оувидѣша и въ тьмѣ соущии. и възъпиша вси ѥдинѣмь гла҃мь. г҃люще. помилоуи нꙑ сн҃е бж҃ии. помилоуи нꙑ цьсарю всѣхъ вѣкъ.

и ре҃ влд҃ка. слꙑшите вси. раи насадихъ и чл҃вка съзьдахъ по ѳбразоу своѥмоу. и поставихъ и гн҃а раѥви. и животъ вѣчьнꙑи дахъ имъ. они же ослоухоу створиша. и въ своѥмь хотѣнии съгрѣшиша. и предашасѧ съмьрти. азъ же не бꙑхъ хотѣлъ обоузьрѣти дѣла роукоу своѥю моучима ѿ диꙗвола. и сънидохъ на земл(ю) и въплътихъсѧ дв҃ци. възнесохъсѧ на кр҃тъ. да свобожю ѧ ѿ работꙑ. и ѿ пьрвꙑꙗ клѧтвꙑ. водꙑи просихъ. и даша ми зълꙑчї (= зълъчи) размѣшенꙑ съ оцьтъмь. роуцѣ мои съзьдаста чл҃вк(а). и въ гробъ въложиша мѧ. да и въ адъ сьнидох(ъ) и врага своѥго попьрахъ. избранꙑꙗ своꙗ въскрѣсихъ. и Ѥрданъ бл҃гословихъ. да вꙑ прощю ѿ пьрвꙑꙗ клѧтвꙑ. и вꙑ не брегосте сѧ покаꙗти своихъ грѣхъ. нъ кр҃тьꙗне сѧ творѧще словъмь тъчию. а заповѣдии моихъ не съблюдосте. да того ради обрѣтостесѧ въ огнї негасимѣмь. да не имамъ васъ помиловати. нꙑнѣ же за мл҃рдиѥ оц҃ѧ моѥго. ꙗко посла мѧ к вамъ. и за мл҃твꙑ мт҃ре моѥꙗ. ꙗко плакасѧ много за васъ. и за Михаила

τότε ἰδὼν ὁ δεσπότης τὴν δέησιν τῶν ἁγίων καὶ τῆς ϑεοτόκου λέγει· κάτελϑε υἱέ μου ἀγαπητὲ καὶ ἴδε τὴν δέησιν τῶν ἁγίων καὶ ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου ἐπὶ τοὺς ἁμαρτωλούς.

τότε κατῆλϑεν ὁ δεσπότης ἐκ τοῦ ἀχράντου αὐτοῦ ϑρόνου

καὶ εἶπεν· ἀκούσατε πάντες τῆς φωνῆς· παράδεισον ἐφύτευσα καὶ ἄνϑρωπον ἔπλασα κατ' εἰκόνα ἡμετέραν, αὐτὸς παρέβη καὶ τοῖς ἰδίοις ἁμαρτήμασι ϑανάτῳ παρεδόϑη, ἐγὼ δὲ οὐκ ἔφερον (ἤφερον n) ὁρᾶν τὸ πλᾶσμα τῶν χειρῶν μου τυραννούμενον ὑπὸ τοῦ διαβόλου, κατῆλϑον ἐπὶ τῆς γῆς καὶ σάρκα ἐφόρεσα ἐκ τῆς παρϑένου Μαρίας καὶ ἐβαπτίσϑην καὶ ἐσταυρώϑην, ὄξος ἐποτίσϑην καὶ ἐτάφην καὶ ἀνέστην, πάντα ταῦτα ἔπαϑον διὰ τῆς τῶν ἀνϑρώπων σωτηρίας, ἀλλὰ καὶ οἱ βαπτισϑέντες μόνῳ λόγῳ συνετάξαντο, τὰ δὲ ἔργα τοῦ διαβόλου ἐποίησαν καὶ οὐκ ἔχω πῶς αὐτοὺς ἐλεῆσαι, νῦν δὲ διὰ τὴν κατάνυξιν τῆς μητρός μου, ὅτι ἔκλαυσεν πολλὰ καὶ διὰ Μι-

до 1200 г. архистратига. завѣтоу. и за множъство мчнкъ моихъ. ꙗко много троудишаса за васъ. ї се даю вымъ (=вамъ). моучащиимъса днь и нощь. ѿ великаго четвьрътка до стꙑꙗ пантикостїꙗ имѣти вы покои. и прославити оца и сна истаго дха.

и ѿвѣщаша вси слава мїлосьрдию твоемоу. слава оцю и сноу и стомоу дхꙋ. нынꙗ и присно и въ в∴

χαὴλ τὸν ἀρχιστράτηγον τῆς διαθήκης μου, ὅτι ἐδυσώπησέν με πολλὰ καὶ διὰ τῆς τῶν προφητῶν μου δεήσεως, ἰδοὺ δίδωμι ὑμῖν τοῖς κολαζομένοις ἔχειν ἀνάπαυσιν τὴν ἁγίαν μου πεντηκοστὴν ἕως τὸ δοξάζειν πατέρα, υἱὸν καὶ ἅγιον πνεῦμα.

Τότε οἱ ἅγιοι πάντες ἦραν μίαν φωνὴν λέγοντες· δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ (τῆς οἰκονομίας) σου, δόξα τῷ πατρὶ καὶ τῷ υἱῷ καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Сличеніе Славянскаго перевода съ Греческимъ подлинникомъ по Вѣнскому списку ясно убѣждаетъ, что переводъ столько же необходимъ для возстановленія подлинника, сколько и подлинникъ для возстановленія ошибокъ списка перевода. Видимъ кромѣ того, что эта поэма подвергалась въ спискахъ разнымъ измѣненіямъ.

— до 1200 г. Молитвенное пѣснопѣніе о св. Евфросиніи: приписано къ тріоди постной Новгородской, писанной до 1100 г. Здѣсь оно сообщается съ приведеніемъ главныхъ отличій по списку, помѣщенному въ майской минеи XV вѣка.

Придѣте. любомоудрьнии пѣсньми. богокрасьнꙑими въспоимъ. къ достохвальнѣи и съмѣренеи Еуфросинѣ(=-ии). вьсечьстенѣи. ѡсѣнающее дрѣво. и неѡкопаное коренне Роусьстѣи земли оублажимъ. источьникъ(мь) сльзъ. ѡмꙑемъ са ръıдающе и плачюще. негъли. господь и богъ. ръıдание и плачь въсприиметь. и аще тѣло. и доушю его. приꙗ. и его (же) съмѣренаꙗ сама изволила. намъ можеть дати. съвъкоупитися притекающи. ꙗко достохвальнꙋю. и доброкрасьнꙋю. молитвоу еꙗ въсприимемъ. мънога бо есть и вьсечьстьна. въ сꙋдьнꙑи дьнь. съходаще(.) молю же вꙑ братие. не лѣниви боудемъ. въ нощь и въ дьнь молащеса. къ небесьноумꙋ и земьнꙋмоу творьцю. ꙗко (да) доухъ послеть сватꙑи. въ сътажание. и съвъвоупление. блаженеи Еуфросинии. и насъ избавить. ѡтъ сѣти вражиꙗ. и съпасеть дꙋша наша.

— до 1200 г. Отрывокъ изъ сборника поученій (въ 4°: 8 лл.). Здѣсь помѣщены: «Слово стаго Iѡанна Златооустааго. ѡ коньчинѣ и антихрьстѣ» и «Слово о нѣ(коемъ) прѣльщении». Первое начинается такъ:

Въ то времѧ гь бъ приклонить доугоу свою. и правоую свою ꙗрость. и страшною силою крѣпости своꙗ. простреть роукоу свою на градъ свои. и начьнеть крѣпостию и срьпомь силꙑ своеѧ. простреть рꙋкоу свою. и посѣчеть простосоущее подъ градомь. и повелить водамъ ѿ вѣка потопити его.... Да такъ чадо мое Епифание. хощеть са градъ нашь скончати.... Епифанъ же рече. Охаиса сего. добрꙑи мои ѡче... не потопити са хощеть ста Софиꙗ съ градомь. нъ невидимою силою повиснꙋти хощеть на въздꙋсѣ. Стьць же рече. что глеши чадо. всемꙋ градꙋ погроуженоу соущоу. како та хощеть ѡстати.... Останеть же стълпъ единъ. столащи на тръгоу. ꙗко имѣеть чтнꙑѧ гвоздиꙗ. да тъ единъ останеть. да приходащеи корабли вазати начнꙋть ꙋжа своꙗ къ немꙋ.

— до **1200** г. Гранеса Григорія Богослова, приписанныя къ Пандекту Антіоха XI вѣка. Сообщаются здѣсь въ полнѣ.

Стааго Григориꙗ Бгословьцѧ гранеса. алфавитарь ⁘

а҃. Начатъкъ вьсѣхъ и коньць твори Ба ⁘
в҃. Житиꙗ приобрѣтениѥ жити на вьсѧкъ дьнь ⁘
г҃. Разоумѣваи вьсѣхъ добрꙑихъ дѣлеса ⁘
д҃. Лютο оубогоу быти. нъ лютѣѥ богатѣти и зълѣ ⁘ ~
є҃. Благодѣтелствоуꙗ мьни. подобитисѧ Бу ⁘ ~
ѕ҃. Ищи Ба своѥго благостꙑнѧ благъ сꙑ ⁘ ~
й. Плъть да въздрьжитьсѧ. и да оудроучаѥть сѧ добрѣ ⁘ ~
ѳ҃. Ꙗрость обоуздаваи да не отъ оума вънъ испадеши ⁘ ~
і҃. Разоумѣи очима. ꙗзꙑкъ же мѣрило да имѣѥть ⁘
к҃. Затъчениѥ оушима да бѫдеть ни да блѫдить смѣхъ ⁘ ~
л҃. Свѣтильникъ житиꙗ ти да изволитьсѧ слово ⁘ ~
м҃. Да не бѫдеть ти ѥже мьнѣти приходѧщеѥ ⁘ ~
й. Разоумѣваи вьсѧ. твори же ꙗже творити подобаѥть ⁘ ~
ѯ҃. Страньна себе твори. и чъсти страньнꙑѩ ⁘ ~
о҃. Ѥгда добрѣ плаваѥши паче помѧни боурю ⁘ ~
п҃. Вьсе благодарьствьнѣ ꙗже отъ Ба приимати подобаѥть ⁘ ~
р҃. Жъзлъ правьдьника оуне неже ли чьсть зълааго ⁘ ~
с҃. Мѫдрꙑихъ двьри тьри нежели богатꙑихъ.
т҃. Малоѥ не мало ѥгда ꙗвлꙗѥтьсѧ велико ⁘
ѵ҃. Роуганиѥ обоуздаваи. и великъ бѫдеши мѫдръ ⁘ ~
ф҃. Съхранѧи себе падениѩ же иного не смѣисѧ ⁘ ~
х҃. Благодѣти завидѣти а ѥже завидѣти стоудъ великъ ⁘ ~
ѱ҃. Дшеѭ жьри Бви паче молитвьнꙑмь образъмь ⁘ ~
ѿ. Иже къто съхранить сиꙗ и спсенъ боудеть ⁘ ~

— до **1200** г. Отрывокъ изъ сборника поученій. Снимокъ двухъ внутреннихъ страницъ помѣщенъ при статьѣ *О. М. Бодянскаго* «Московскіе глаголическіе отрывки—въ Чтеніяхъ общ. древ. 1859. I. И дѣйствительно, безъ затрудненія прочесть на этомъ лоскутѣ пергамена можно только двѣ внутреннія страницы. Изъ двухъ внѣшнихъ на первой можно разобрать только нѣсколько строкъ; на четвертой же видны изъ за несмываемой грязи только отдѣльныя буквы. Первая внѣшняя страница съ оборотной внутреннею составляетъ цѣлое — часть поученія, писаннаго кириллицею, смѣшанною съ глаголицей. Другая половина отрывка, писанная чистою кириллицей, есть часть особаго поученія. Изъ этого видно, что отрывокъ этотъ есть часть тетради, на среднихъ листахъ которой, оканчивалось одно поученіе и начато другое. Привожу здѣсь все, что удалось мнѣ разобрать.

1. весихъ. и живоучаго въ нѣкꙑихъ злихъ
з ол чѣхъ. ꙗко власꙑ ѥмоу власо вѣчь
наꙗ и цртвоу грѣьр..........................жи
воучаа на земли. акꙑ ни чсо же.........
а го своѥ воль ворити. тъ въси бнѣ
фнъ: жиливь фемьнѣ мнтинѣ противаи
сѧ..........................творит....
оуе.............................. и всѣ
блгоꙗвеи......................... оучиш
шаф о е ꙑ вз................................
................ѥтмѧ.................................
ню бжиꙗ блгдть..............................

(Въ слѣдующихъ 16 строкахъ я не могъ разобрать ничего)

ѡбративъшесѧ. или акꙑ цри дроузи ѿ инѣ
хъ погꙑбоша. что симъ польфоу створи
црѧ. либꙑ. иже ни дарꙑ ꙗже приꙗша насла

дишаса. ѳ+че же и свою̇ дш҃ю на пагоубоу ѡ
ѥратиша. оуклонаиса оубо ѿ таковыѣъ
лиць ѡ̇ члв҃че. да не ѵъ бѣдоу ѵъгадеши тѣ
ѣъ радѣ. вса бо плъть дьева. ѝ всака слава
чл҃вчьска а̇кы цвѣтъ травѣ исъше трава
ѝ цвѣтъ ѝспаде. слыши глемаꙗ̇ а̇нглъмь.
како оувѣщавакть. Тимоѳѣю̇ пиша. Ба҃
тымъ сегѡ вѣка ѳагрѣѡ+ѣ. да не са вы
сокооумать. ѝ да не оуповаю̇ть. на ба҃ство
нъ да оупоѵають на ба҃ живаго. ѝже кѥсть
сп҃съ ѵсѣмъ чл҃вкомъ. ѳ+че же вѣрнымъ:
а̇ще оуѥо соуѵимъ въ саноу. слаѵа соухымъ
листомъ. ѳодобитьса. въ малѣ соущи и
въ малѣ оуваноущи. что бы҃ ѳользі Навъ
ѣодоносороу ц҃рю гърдоѥ слово ѥ̇же ре҃. нѣ ли
се великъıй Вавулонъ. ѝ а҃зъ же съѳдаѣъ на
домъ цр҃тва своѥ̇го дьржавою̇ ѝ силою̇ сѵо
ѥ̇ю̇ на чьсть славѣ своѥ̇ѣ. ѥ̇гда бѣжа тра
воу съ звѣрьмѣ въ гоѣаѣъ грызаше. къ
де гордость та тъгда. ѝ ѳреѳориваꙗ̇ слове
са. ѝ пещи великъıй ѝ лютъıй пламы. да ѝ
своѥ̇ю̇ дш҃ею не можаше власти. ѝ сего ради
съвѣтьникъ бы҃ ѥ̇моу блж҃еный Данилъ
а̇къı добръ врачь. строуѳы ѥ̇моу ѣотаѣ цѣ

2. моудрости. ѝ словесы повѣдаꙗ̇ тайноу Хри
стосовоу. нъ оученикмъ дх҃а. дх҃овьными
дх҃овьнаꙗ̇ расоужаю̇ще. такъ оубо въ Вавуло
нѣ. премоудрымъ всѣмъ. земьнаꙗ̇ премоу
дрость. боуꙗ̇ бы҃ не могъшемъ съна цр҃ева
соудити. донелѣ приде Данилъ. ѝже дх҃ъ
бж҃ий живаше въ немь. ꙗ̇ко же ѝ самъ цр҃ь. мъ
ногащды ѝскоусивъ ѥ̇го. послоушьствова ѥ̇
моу. ѝ се писано ꙗ̇вѣ положи. да не тъкмо оу
цр҃а чт҃ьнъıй ꙗвитьса. нъ и въ всѣхъ иже
повиньни цр҃ю бѣша. а̇кы бж҃ий чл҃вкъ ѝ ве
ликъ наречетьса. а̇кы Ѥгуптане древле ви
дѣвьше Моисѣѡва чюдесьна дѣла. ѡ. і҃. ꙗ
звахъ оубоꙗвъшеса оубо. Меноуфимь сего
нарекоша. ѥ̇же ѥ̇сть чл҃вкъ бж҃ии. Меноуфь бо
чл҃вкъ нарицактьса ѥ̇гупьтьскы. фимъ же
гь҃. тако ѝ Навъходоносъръ. ѡ̇ Данилѣ по
слоушьствова. ѝже ре҃ дх҃ъ ст҃ый въ себе има
ть ѥ̇моу же званоу бывъшю ѝ ставъшю пре
дъ цр҃мь. ѿвѣща къ немоу. видѣхъ на своѥмь
ложи. и се доубъ средѣ земла. высота велика
възвеличиса доубъ ѝ възможе ѝ высота ѥ̇
го досазаше до нб҃се. ѝ широта ѥ̇го до коньца
ꙗ̇ земли. листове ѥ̇го лѣпи. ѝ плодъ ѥго мно
гъ ѝ кърмла въ немь. подъ нимь живахоу
звѣриѥ̇ дивии̇. ѝ въ вѣтвьхъ ѥго живахѹ
птици нб҃ныꙗ̇ ѝ ѿ него кърмлашеса всака.

— до **1200** г. Патерикъ Синайскій. Выписки см. въ Истор. христоматіи *Буслаева* стр. 334 — 339.

— до **1200** г. Написи въ пещерѣ Ивана Грѣшнаго и Ѳеофила близь Кіевопечерскаго монастыря. Снимки съ нихъ приложены къ II-му тому Извѣстій Археолог. Общества.

— до **1200** г. Написи при изображеніяхъ на стѣнахъ церкви св. Спаса въ Нередицахъ близь Новгорода. Самая замѣчательная изъ нихъ та, которая находится на южной стѣнѣ подъ хорами при ликѣ Спасителя, благословляющаго стоящаго передъ нимъ князя. Вотъ эта напись:

. . . . . ѵъ о бг҃олюбивъı княже вто
ръı всеволодь злыа облича до
брыа люба праваа корма і вса
цр҃ковьныа чины і манаст
ырескыа ликы мл҃стивен
ъи імаа но о мл҃ст
івьче кто твоа до
бродѣтели может
исти но даж
ъ бо цср҃ствіѥ
нб҃сое съ в
сѣми ст҃и
ѹгожешим(и)
ти въ бескон
ъныа вѣкъ(ı)
аминъ

Стертое слово въ началѣ написи есть имя князя: ярославъ. Это видно, между прочимъ изъ того, что Нередицкая церковь была построена этимъ княземъ,

*

(Новг. I лѣт: подъ 6706 и 6707). Онъ и названъ вторымъ Всеволодомъ, т. е. такимъ же по достоинствамъ, каковъ былъ Всеволодъ (до 1136 г.), знаменитый устроитель Юрьева монастыря, церкви Іоанна Предтечи на Опокахъ и пр.

Недостатокъ знаковъ препинанія и нѣкоторыя описки мѣшаютъ легкости пониманія смысла этой написи. Представляю чтеніе:

— о боголюбивыи кнѧже. вторыи Всеволодъ. злыѧ обличаѧ. добрыѧ любѧ. праваѧ кормѧ. і всѧ цѣрквьныѧ чины і манастырескыѧ ликы милостивеныи імаѧ. Но о милостивьче. кто твоѧ добродѣтели можеть исчьсти. но дажъ богъ цьсарствиѥ небесное съ всѣми святыми. ȣгожешими ти въ бесконъныѧ вѣкы. аминъ.

---

## БЕККЕРЪ И ГУМБОЛЬДТЪ.

*П. С. Билярскаго.*

### § 4. ОРГАНИЗМЪ ЯЗЫКА У ГУМБОЛЬДТА.

Главную опору для своей теоріи Беккеръ находитъ у Гумбольдта въ одной изъ раннихъ его монографій, именно въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «Какъ «непосредственное выдохновеніе (Aushauch) органи«ческаго существа въ его чувственномъ и духовномъ «значеніи, языкъ раздѣляетъ природу всего органи«ческаго тѣмъ, что въ немъ каждая частность дер«жится посредствомъ другой, а всѣ вмѣстѣ дер«жатся одною всепроникающею силой». Не будемъ оспаривать того, что въ этихъ словахъ есть достаточный поводъ не только представлять языкъ въ видѣ организма, но и принимать его за дѣйствительный организмъ. Но за тѣмъ Беккеръ тотчасъ выходитъ за предѣлы мысли, выраженной здѣсь Гумбольдтомъ. Такъ какъ языкъ «раздѣляетъ природу всего органическаго», то, подразумѣваетъ Беккеръ, стоитъ только опредѣлить свойства всякаго организма вообще и указать ихъ въ языкѣ, чтобы вполнѣ опредѣлить существо его. Такъ и поступилъ Беккеръ въ своей теоріи: идею организма онъ принимаетъ, какъ мы видѣли, за самую надежную, даже единственную руководительную идею истиннаго ученія о языкѣ. Но Беккеръ не хотѣлъ сдѣлать того простаго соображенія, что языкъ, будучи организмомъ и раздѣляя природу всего органическаго, въ то-же время можетъ имѣть еще что-нибудь, не принадлежащее остальной органической природѣ, или осуществлять въ себѣ свойства организма совсѣмъ иначе, чѣмъ они являются въ остальной природѣ. Вѣдь по Гумбольдту языкъ есть непосредственное изліяніе органическаго существа въ его чувственномъ и *духовномъ* значеніи, а этого нельзя сказать объ остальныхъ органическихъ существахъ въ томъ-же самомъ смыслѣ, въ какомъ это говорится о человѣкѣ и его языкѣ. Итакъ если языкъ и есть организмъ, то все-же организмъ своего рода, отличный отъ всѣхъ другихъ организмовъ. Итакъ общая идея организма, вопреки ученію Беккера, не можетъ быть руководительной идеей истиннаго языкоученія. Теорія Беккера не хочетъ знать именно особенности, которая отличаетъ организмъ языка отъ другихъ организмовъ: у него все поставлено, въ одушевленной и неодушевленной природѣ, подъ одинъ уровень. Чрезъ это теорія, желая возвысить значеніе языка, только унижала его. Она думала почтить языкъ, доказывая, что въ образованіи языка повторяется тотъ-же самый актъ творчества, посредствомъ котораго вызвана къ бытію вся природа, какъ-будто для человѣка большое преимущество быть сотвореннымъ точно также, какъ дерево или камень (послѣдній, по теоріи Беккера, также органическое существо, см. выше § 1), а въ языкѣ будто нѣтъ ничего такого, чего природа не достигала бы въ другихъ органическихъ созданіяхъ. Подводя языкъ подъ общій законъ органическаго образованія, нельзя бы было развить преимуществъ языка даже при лучшемъ понятіи объ организмѣ; а мы видѣли (§ 1), каково это понятіе у Беккера; здѣсь же

должны указать, что оно не имѣетъ никакого сродства со взглядомъ Гумбольдта. По вышеприведеннымъ выраженіямъ послѣдняго, организмъ есть совокупленіе частностей между собою и всѣхъ вмѣстѣ одною всепроникающею силой; по Беккеру, только ближайшія другъ къ другу частности прикрѣпляются другъ къ другу силою энергической взаимной противоположности и представляютъ скорѣе непрерывные ряды или цѣпь, чѣмъ совокупность цѣлаго, одинаково связаннаго въ своихъ близкихъ и отдаленныхъ частяхъ одною и тою-же силой. Гумбольдство опредѣленіе, конечно, недостаточно; но онъ и не думалъ о точномъ опредѣленіи, не имѣя въ томъ надобности, потому что вовсе не предполагалъ выводить идею языка изъ общей идеи организма, а искалъ организма, и притомъ своеобразнаго организма, въ самомъ языкѣ непосредственно. Принимая выше предложенный взглядъ Гумбольдта за исходную точку, слѣдовало отыскивать не идею организма вообще, ни строить теорію полярныхъ противоположностей, а задать себѣ вопросъ: гдѣ, въ чемъ и какъ обнаруживается въ языкѣ та всепроникающая сила, которая связываетъ всѣ его частности въ одно цѣлое?

Къ стати здѣсь замѣтить какъ выраженія, самыя невинныя въ своей безпритязательности у Гумбольдта, благодаря теоретическому ригоризму, разрастаются у Беккера въ невыносимые парадоксы. Мы видѣли, какъ Гумбольдтъ въ метафорическомъ выраженіи приравниваетъ языкъ къ дыханію. У Беккера мы то и дѣло встрѣчаемъ сравненіе дара слова съ тѣмъ или другимъ органическимъ отправленіемъ, особенно съ зрѣніемъ, не для того только, чтобы помочь представленію нагляднымъ образомъ, а чтобы дѣйствительно найти одни и тѣже законы, одинъ и тотъ-же процессъ въ томъ и другомъ отправленіи, какъ одинаково органическихъ. Ужели и это надобно признать у Беккера за развитіе Гумбольдтова взгляда и методы?

Но посмотримъ, какъ Беккеръ воспользовался тѣмъ, чѣмъ долженъ былъ воспользоваться, если хотѣлъ быть продолжателемъ ученія Гумбольдта объ организмѣ языка. Въ 1836 году издано посмертное сочиненіе Гумбольдта, въ которомъ понятіе о строеніи языковъ развито съ небывалою до тѣхъ поръ глубиной и полнотой. Беккеръ, въ первый разъ напечатавъ свой «Организмъ языка» въ 1827 году, теперь могъ и долженъ былъ предпринять подробное и точное сравненіе своей теоріи съ ученіемъ Гумбольдта, и въ 1841 году онъ дѣйствительно вновь издалъ свой «Организмъ». Что же находимъ мы въ этомъ «переработанномъ» изданіи? Посвященіе Гумбольдту повторено, ссылки на его сочиненія пріумножены мѣстами изъ его «Введенія», нѣкоторыя частности самого «Организма» изложены полнѣе; а въ сущности система Беккера осталась безъ всякой перемѣны. Теорія организма, развитая въ тѣхъ-же самыхъ чертахъ, стоитъ по прежнему руководительной идеей языкоученія. Подумаешь, что въ полномъ развитіи Гумбольдтова взгляда нѣтъ ничего несогласнаго съ теоріей Беккера, что послѣдній съ геніальною прозорливостью предугадалъ это полное развитіе изъ короткихъ намековъ, разсѣянныхъ въ прежнихъ монографіяхъ Гумбольдта. Между тѣмъ кто захочетъ отдать себѣ строгій отчетъ объ отношеніяхъ между Беккеромъ и Гумбольдтомъ, тотъ сейчасъ замѣтитъ, какъ трудно отыскать между ними не только сродство, но даже точки соприкосновенія и соотвѣтствія: такъ сильно расходятся они и въ общемъ взглядѣ, и въ способахъ его развитія. Это предстоитъ намъ показать касательно «руководительной идеи» Беккера, — идеи организма въ приложеніи къ языку.

На пространствѣ всего «Введенія» Гумбольдта слово организмъ въ разныхъ грамматическихъ формахъ встрѣчается разъ 60, то-есть столько, сколько въ иномъ параграфѣ Беккера. Этого было бы впрочемъ довольно, чтобы дать понятію организма то значеніе, какое придавалъ Беккеръ, еслибы Гумбольдтъ хотѣлъ дать ему именно такое значеніе. Но замѣчательно, что Гумбольдтъ не счелъ за нужное разъ на всегда установить значеніе организма въ одномъ опредѣленномъ смыслѣ: онъ употребляетъ это слово въ разныхъ значеніяхъ, предоставляя читателю объяснять смыслъ его по связи рѣчи въ каждомъ данномъ случаѣ. Иногда это различіе простирается до противоположности. Такъ (стр. 70, 71)

Гумбольдтъ называетъ органическими тѣ законы языка, которые «зависятъ отъ органовъ произноше-«нія и отъ ихъ совокупнаго дѣйствія, отъ легкости «или трудности выговора и стало-быть отъ природ-«наго сродства звуковъ». Эти органическіе законы составляютъ противоположность духовному началу языка и оказываютъ ему противодѣйствіе, такъ что «когда сила духовнаго начала начинаетъ ослабѣвать «въ своемъ дѣйствіи, органическое беретъ перевѣсъ, «подобно тому, какъ въ животномъ тѣлѣ начинаетъ «господствовать химическое сродство, какъ скоро по-«гасаетъ въ немъ начало жизни». Здѣсь органиче-скимъ названо то, что въ другомъ случаѣ могло-бы быть названо неорганическимъ; именно органическою названа отдѣльная стихія языка прямо въ своей от-дѣльности, въ стремленіи дѣйствовать исключительно въ духѣ своей отдѣльности, тогда какъ организмъ есть совокупленіе стихій, подчиненіе ихъ цѣли. Но и въ этомъ послѣднемъ смыслѣ и притомъ гораздо чаще организмъ употребляется у Гумбольдта, и опять съ особеннымъ оттѣнкомъ, отличающимъ это упо-требленіе отъ третьяго, еще болѣе обширнаго значе-нія. Такъ на стр. 86 (Русскаго перевода) органиче-скимъ строеніемъ называется языкъ самъ по себѣ, отдѣльно отъ своихъ цѣлей, и отъ употребленія его народомъ, который пользуется имъ своеобразно. Здѣсь организмъ противополагается народному духу, который употребляетъ его для выраженія своей умственной жизни и въ этомъ употребленіи сооб-щаетъ ему печать своей особенности. Въ противопо-ложность организму языка, и народному духу при-писывается (стр. 88) своя организація, то есть, осо-бенныя наклонности, привычки, образъ представле-нія, характеръ. Употребленіе организма языка въ этомъ смыслѣ наиболѣе обыкновенно у Гумбольдта и встрѣчается всего чаще. Въ этомъ-же смыслѣ упо-требляется глаголъ организовать въ значеніи строить, формировать, или замѣняется этими и другими по-добными словами. Сформированное сообразно съ гос-подствующими законами языка называется органи-чески правильнымъ; въ противномъ случаѣ явленіе называется неорганическимъ или не чисто органи-ческимъ.

Наконецъ самое полное значеніе организма, за-ключающее въ себѣ и продолжающееся дѣйствіе на-роднаго духа, сколько и какъ онъ участвуетъ въ пре-образованіи языка, выражено въ слѣдующемъ мѣстѣ Введенія, составляющемъ, по своей сжатой полнотѣ, средоточіе Гумбольдтова языкоученія (въ подлин-никѣ, по отдѣльному изданію Введенія стр. 105, въ Русск. пер. стр. 100). «Такъ какъ языкъ въ непо-»средственной своей связи съ силою духа есть вполнѣ «выдержанный организмъ, то въ немъ замѣчаются «не только части, но и законы образованія, или «лучше... направленія и стремленія. Сравнивая «языкъ съ организмомъ тѣлъ, эти законы можно на-«звать физіологическими, а научное изслѣдованіе фи-«зіологическихъ законовъ совсѣмъ иное дѣло, чѣмъ «анатомико-аналитическое описаніе отдѣльныхъ ча-«стей. По этому мы не будемъ здѣсь говорить, какъ «въ грамматикахъ, сперва о системѣ буквъ, потомъ «объ имени, мѣстоименіи и т. д., а постараемся «объяснить особенности языка, простирающіяся на «всѣ отдѣльныя части и ближе опредѣляющія ихъ». «Непосредственною связью съ силою духа» здѣсь по-ясняется вышеприведенное выраженіе: «непосред-ственное изліяніе (Aushauch) органическаго суще-ства», и тѣмъ языкъ рѣшительнѣе возводится изъ области чувственной природы въ область духа; а для ближайшаго опредѣленія той «всепроникающей си-лы», которою держатся всѣ частности языка, мы имѣемъ здѣсь «особенности», простирающіяся по всѣмъ частямъ языка и опредѣляющія ихъ: эти-же особенности выше названы законами образованія или лучше, по мнѣнію Гумбольдта, «направленіями и стремленіями». Точнѣе опредѣляются эти понятія сравненіемъ 13 § Введенія съ § 8, въ которомъ раз-витіе предмета остановлено на томъ, съ чего опять возобновляется въ § 13. Въ томъ и другомъ § гово-рится о совокупленіи частностей языка въ органи-ческое цѣлое. По § 13 частности совокупляются въ языкахъ одинаковыми направленіями въ ихъ образо-ваніи или особенностями образованія, простирающи-мися на всѣ части языка, начиная съ буквы до обра-зованія частей рѣчи и предложенія. Эти особенности и составляютъ тѣ «общіе источники» всѣхъ частно-

стей, о которыхъ упомянуто было выше, въ § 8, тѣ «простыя черты характера языковъ, которыми опре«дѣляется мѣсто, принадлежащее каждому языку «между другими, по свойству его отношеній къ духу «говорящаго имъ народа». Чтобы сравнивать языки по такимъ характеристическимъ особенностямъ ихъ образованія—говоритъ § 8—надобно вникать въ ихъ *форму*, то есть, уяснять себѣ способъ, посредствомъ котораго языкъ рѣшаетъ главные вопросы, составляющіе задачу при образованіи всякаго языка вообще, имѣя въ виду опредѣлить, что должно принимать за особенный языкъ, въ отличіе съ одной стороны отъ цѣлаго племени языковъ, къ которому онъ принадлежитъ, а съ другой — въ отличіе отъ діалекта (стр. 40). Соотвѣтственно тому въ § 13 для уразумѣнія органической цѣлости языка требуется вниманіе къ «такому различію въ строеніи языковъ, «по которому ихъ нельзя производить отъ одного «общаго корня; различія этого надобно искать пре«имущественно тамъ, гдѣ разныя частныя стремле«нія образованія наиближе сходятся между собой» (стр. 108), или, говоря словами § 8, гдѣ оказывается особый способъ, посредствомъ какого извѣстный языкъ рѣшаетъ главныя задачи при образованіи всякаго языка (стр. 40). Изо всего этого выходитъ, что органическую цѣлость даетъ языку его *форма*, разумѣя это слово не въ пошломъ смыслѣ внѣшняго въ отношеніи къ внутреннему или знака къ его значенію, ни въ условномъ отношеніи къ какому-либо содержанію, ни въ значеніи собственно грамматической формы слова къ неизмѣняемымъ частямъ его, а въ смыслѣ особеннаго образованія и звуковыхъ и идеальныхъ стихій языка по свойству природнаго настроенія душевныхъ силъ, участвующихъ въ образованіи языка. Теперь получаетъ опредѣленный смыслъ и та «всепроникающая сила», которою держатся въ языкѣ всѣ частности: это народной духъ въ дѣлѣ образованія языка, и форма языка есть его отпечатокъ.

Разсмотрѣвъ въ §§ 13—18 разныя направленія въ образованіи языковъ и показавъ главные виды ихъ формы, въ § 19 Гумбольдтъ, опять возвращается къ общему ея понятію, но говоритъ объ ней уже подъ другимъ названіемъ. Теперь органическое единство стихіямъ даетъ не форма, а начало образованія. По этому представленію особенная форма извѣстнаго языка есть дѣйствіе особеннаго начала его образованія. Но и это еще не конецъ метаморфозамъ одного и того-же понятія въ выраженіи. Разсмотрѣвъ въ § 20 характеръ языка въ отличіе отъ формы его строенія, Гумбольдтъ въ началѣ § 21 задаетъ вопросъ: на чемъ основывается способность языковъ къ дальнѣйшему развитію, ихъ живучесть и плодовитость въ развитіи? Естественно, на мѣткости и чистотѣ начала образованія, на выдержанности формы, на совершенствѣ образовавшагося организма: такъ надобно отвѣтить на основаніи предыдущаго. Но Гумбольдтъ выражается иначе. Вмѣсто того, чтобы употреблять прежнія выраженія, онъ ставитъ на первый планъ другія изъ числа тѣхъ, которыя входили только въ опредѣленіе понятія прежнихъ. Такимъ образомъ онъ говоритъ теперь, что жизненность языковъ зависитъ отъ совокупительной силы въ языкахъ, отъ крѣпости основной смычки между стихіями. Дѣло идетъ, очевидно, о томъ, что прежде называлось и организмомъ, и формой языка; но вновь представившіяся выраженія доставляли удобство опредѣлительнѣе выставить форму языка съ особенной стороны, и Гумбольдтъ не затруднился принять ихъ.

Изо всего этого выходитъ, что представленіе организма у Гумбольдта вовсе не играетъ такой важной роли, какъ у Беккера. Вмѣсто того, чтобы служить руководительной идеей или основнымъ началомъ, организмъ у Гумбольдта не болѣе, какъ метафорическое выраженіе, которымъ онъ пользуется при случаѣ такъ или иначе, для обстановки изложенія. Сначала оно во «Введеніи» какъ-то виднѣе; но чѣмъ положительнѣе Гумбольдтъ входитъ въ разборъ языка, тѣмъ болѣе оно сходитъ со сцены, является на второмъ и третьемъ планѣ, а на первыхъ мѣстахъ замѣняется другими словами, которые опредѣлительнѣе, безъ метафоры передаютъ понятіе. Беккеръ не прослѣдилъ ни значеніе организма во Введеніи Гумбольдта, ни вникнулъ въ возрѣніе, которое выражается у него то подъ образомъ организма, то другими словами:

отъ того Беккерова понятіе организма лишено самыхъ существенныхъ чертъ Гумбольдтова воззрѣнія. По Гумбольдту, единство даетъ языку особенность его образованія, простирающуюся по всѣмъ его частямъ. У Беккера въ опредѣленіи организма не куда и примкнуть понятія объ особенности образованія, а въ дальнѣйшемъ развитіи системы говорится только о самыхъ частяхъ рѣчи, а не объ особенностяхъ ихъ образованія въ языкахъ, стало-быть объ отдѣльныхъ частяхъ языка, а не о томъ, что даетъ имъ единство. Напротивъ, вмѣсто особенностей образованія въ языкахъ у него говорится объ общей основѣ образованія частей рѣчи во всѣхъ языкахъ. По Гумбольдту, организмъ языка составляетъ его форма въ такомъ смыслѣ, въ какомъ она не находитъ себѣ мѣста въ теоріи Беккера: у него мы находимъ только различіе между матеріальными и формальными стихіями (Stoff- und Formwörter) и между содержаніемъ и формой понятія въ корняхъ и окончаніяхъ словъ, тогда какъ Гумбольдтово понятіе формы одинаково простирается на оба разряда тѣхъ и другихъ стихій. Плодовитое и плодотворное ученіе о формѣ языка вообще содержитъ въ себѣ понятіе о внутренней его формѣ, которое обязано своимъ развитіемъ исключительно Гумбольдту: Беккеръ рѣшительно не могъ войти въ это важное для языкоученія понятіе и вмѣсто внутренней формы языка остался при одной логической стихіи, въ слѣдствіе чего логика должна бы была совершенно подавить грамматику, если бы языкъ способенъ былъ поддаться такому насилію. Чтобы внутренняя форма могла перейти въ звуковую и слиться съ нею нужна особая дѣятельность, которую также только Гумбольдтъ выставилъ опредѣленно и приписалъ особой способности — звуковому смыслу (Articulationssinn): этой дѣятельности Беккеръ такъ же не понимаетъ, и знаетъ только то, что Гумбольдтъ называетъ фонетическою способностью, завѣдывающею законами благозвучія. «Все дѣло звуковаго смысла состоитъ въ томъ, чтобы звукъ былъ вполнѣ проникнутъ значеніемъ, чтобы самый чуткій слухъ не находилъ въ немъ ничего, кромѣ его значенія, и чувствовалъ это значеніе тотчасъ» (Введеніе Гумбольдта, Русск. пер. стр. 81). По теоріи Беккера, при полярно-противоположныхъ отношеніяхъ между мыслію и звукомъ, такое проникновеніе и сліяніе между ними невозможно.

Пусть послужитъ этотъ параллелизмъ между Беккеромъ и Гумбольдтомъ поводомъ къ повѣркѣ филологическихъ понятій, находящихся у насъ въ общемъ обращеніи, и пусть читатель рѣшитъ, въ какой мѣрѣ распространены и уяснены у насъ въ общемъ сознаніи идеи Гумбольдта, и въ какой мѣрѣ остается еще наклонность къ Беккеровскимъ воззрѣніямъ, хотя бы и безъ его имени. Я же съ своей стороны искренно былъ бы радъ, если бы предложенный критическій взглядъ справедливо могъ быть признанъ излишнимъ.

---

P. S. Дѣйствительно есть основаніе думать, что дѣло идетъ къ лучшему. Въ довольно длинный промежутокъ между изданіемъ начала и конца этой статьи, въ журналѣ Министерства Народн. Просвѣщенія (1862) явилось дѣльное изложеніе философскаго (позволяю себѣ это устарѣлое выраженіе для отличія отъ исключительно историческаго) языкоученія по сочиненіямъ Штейнталя: авторъ этого изложенія, г. Потебня, передавая разсужденія нѣмецкихъ мыслителей довольно близко къ ихъ подлиннымъ выраженіямъ, умѣлъ однакожь соблюсти такую ясность мысли и выраженій, при которой новѣйшія идеи языкоученія становятся довольно доступными Русскому читателю. Въ «Филологическихъ Запискахъ» печатаніе «Организма» Беккера остановлено; вмѣсто того въ послѣднихъ книжкахъ (за 1862) начаты печатаніемъ система языкоученія Гейзе, Исторія Нѣмецкаго языка Я. Гримма и характеристика главныхъ типовъ строенія языковъ Штейнталя. Надобно желать, чтобы изданіе этихъ переводовъ не остановилось на началѣ, а доведено было до конца, хотя бы съ большими сокращеніями подлинниковъ: тогда въ нашей литературѣ были бы обезпечены средства къ первоначальному изученію современнаго языкоученія, и тогда на очередь стали бы попытки примѣнить общія идеи языкоученія къ изслѣдованію отечественнаго языка. Когда достаточно объяснятся высшія задачи языкоученія и методы филологическаго изслѣдованія, тогда преподаватели отечественнаго языка и словесности съ радостнымъ удивленіемъ замѣтятъ, какимъ любопытнымъ матеріаломъ обладаютъ они въ своихъ практическихъ наблюденіяхъ надъ языкомъ.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 8 Января 1863 г. Непремѣнный Секретарь Акад. *К. Веселовскій.*

Л. 38—44. **ИЗВѢСТІЯ** Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

**Второе Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.**

**Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ именно: Отдѣленія,—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.**

**«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ. Получать можно у Коммиссіонера Академіи Глазунова (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22) и Эгерса (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.**

### ДОПОЛНЕНІЯ
## КЪ ОБЩЕМУ ПОВРЕМЕННОМУ ОБОЗРѢНІЮ
### ДРЕВНИХЪ ПАМЯТНИКОВЪ
## РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

*И. И. Срезневскаго.*

---

II.

**XIII вѣкъ.**

— **1207** г. Кондакарь Москов. Успен. собора (204 лл. въ 4ʸ). На послѣдней страницѣ обозначенъ годъ написанія книги въ слѣдующей записи:

> Въ лѣ҃т. ҂ѕ҃.ѱ҃.е҃і. написаны быша книгы сиꙗ м҃ца иоула въ .к҃. на пама҃т ст҃го пр҃рка. Илиѣ.

Составъ этого кондакаря такой же какъ и другихъ вышеозначенныхъ кондакарей. По письму онъ болѣе всего подходитъ къ списку Троицкому.

Подъ 3 мая занесенъ въ немъ кондакъ препод. Өеодосію игумену Печерскому:

> *Звѣѣѣзд*ȣ. *дььньсььь* ю *Р*ȣхȣхȣ*усь*хьхььѧ *ск*ȣȣ*ю* ȣ у *поооочььтѣѣѣмь*. ооо*отъ*. *въъсто* оооо*ка*хаха. у *вѣ*хъхъ*ъсиꙗ*уаа.аа.аа.*въ*ъъıюъъ *ъшю. и на заападъ. пр*иииишь*дъ*ъъъ*ша*хахааа ѧ *вьсю бо страаан*ȣȣȣ. *сииию. чю*ȣȣ*десьи*. и *дооооо*ѧ*броото*ооооюхȣхȣȣ ѧ*оо*богащьшю*ȣȣ *вььсяааа нъı съдѣваааниіемь*. *благооо*у*даа*ю*тиииию*. *мьнишь*ȣ*ьскаıоо* ȣ*стаааувааті божьствьнаıо* у *Өеооодо*ȣоооо*ȣоооу*сиꙗ*.

Подъ 24 іюля, кромѣ кондака, выше сообщеннаго (Въсиꙗ дьньсь и пр.), помѣщенъ и еще одинъ:

> Мȣченика Христова молимъ вьси. та бо нашего съпасениꙗ просита. вьси припадѣмъ къ нима вѣрою. си бо истачаѩта ицѣлениѥмъ даръ. си пълкы отъгонита бѣсовъ. ꙗко съхраньника вѣрѣ.

— **1211** г. Воздвизальный крестъ Новгородскаго архіепископа Антонія. Изображеніе его сообщено въ Древностяхъ Рос. госуд: I. № 25.

— **1215** г. Милятино Евангеліе. Выписки см. у *Калайдовича*: Іоан. Екз. Здѣсь приводится запись, которою оканчивается книга, вся въ полнѣ:

> Помощию Х҃вою на|писашасѧ. ст҃ии|бо҃видьци ап҃ли. д҃| еуан҃глисти. Їоанъ| и Матѳеи. Лоука. и|Маркъ. Аминъ. Въ|голодьноѥ лѣто. на|писахъ еуан҃глие. и|ап҃лъ обое одиномь|лѣ҃. Дъмька по҃оу ст҃го|Лазорѧ. поѧ҃. а пове|лѣниемь. Милятино|мь Лоукиницьмь и|крилъ обоѣ книгы|на сп҃сение собѣ ї на съдравиѥ аминъ ⁘ ~

— до **1216** г. Шлемъ в. к. Ярослава Өеодоровича. Изображеніе находится въ Древ. Рос. госуд: III: 4.

— **1919** г. **Житіе Нифонта**: рукопись Троицко-Сергіевской лавры (а не Синодальной б-ки). Запись, занимающая конецъ книги, читается такъ:

> Гп҃ помози рабо|мъ своймъ|(І)оаноу и Олексию.|написавъшема|книгы сиꙗ а гдѣ соу поматкы. і|справа. чтѣте а|писцевъ не клънѣ|
> Въ лѣ ,ѕψкз.|кончаны бы|ша книгы|сиꙗ. м҃ца ма|ꙗ. въ к҃а дн҃ь|на пм҃ѧ. стго|мч҃нка Иѥре|миꙗ въ градѣ|Ростовѣ. при|кнѧзи при Ва|силцѣ. при сн҃оу|Костантино|вѣ а вноуцѣ Все|во<sup>ло</sup>жи. стаꙗ гже|бц҃е. ст҃ии ап҃ли|прр҃ци мч҃нци|ст҃ыи Нифонте|помози моѥмоу|гд҃ноу Василкоу.|и мене грѣшно|го раба своѥго|Кюрила. избa|ви въ дн҃ь соудны|и ѿ вѣчныꙗ моукы ⁘

Вотъ отрывокъ изъ этой рукописи по списку, сообщенному мнѣ *А. В. Горскимъ*:

Сѣдѧщю ѥмоу въ клѣтъцѣ. пришьдъ къ немоу братъ въпроси и гл҃а. повѣжь ми оч҃е: коую мьздоу имоуть. иже дають имѣниѥ своѥ нищимъ гл҃а ѥмоу ст҃ыи нѣси ли слышалъ ст҃аго ѥваньгелиꙗ. что пьрвоѥ гл҃ъ гл҃а моужь многашды слышахъ. но хотѣлъ быхъ слышати ѿ ст҃ыхъ оустъ твоихъ. гл҃а ѥмоу ст҃ыи. б҃ъ нб҃оу и земли да ти дасть по вѣрѣ твоѥи. слово ѿ мене на пользоу. азъ бо немощенъ ѥсмь и недостоинъ. ѡбаче слыши брате и вонми.

И бѣ же чл҃вкъ нѣкто въ мирѣ живыи. Кюрьꙗкъ именемь. архиѥрѣи. бѣ же м҃лтвъ издрадь. Созоменъ именемь. и тъ ѥдиною градыи сквозѣ градъ. оузрѣ нища и скверньна. и съвълъкъсѧ дасть ѥмоу одежю свою. и иде въ домъ свои. бѣ же жатва. и дн҃ь гъноулъсѧ в навечериѥ. и мало оусноувъ видѣ въ снѣ. ꙗко обрѣтесѧ въ дворци пречюднѣ и въ немь баше свѣтъ безмѣрьныи. чистъ. и цвѣтове различьни мнозї и садовиѥ всѧко. и видѣ ины сады иже бахоу ѿ горы до долоу обрасли плоды добровоньными. ино много садовиѥ имѣꙗ плоды красны. и вѣниѥ до земля преклоньсѧ. дроугъ дроуга добрѣѥ. птица же многообразны сѣдахоу връхоу ѥго. пѣ поюще сладъкоу. дроуга дроузѣ прїкланаюштесѧ. мълчаниꙗ не имоуще и дроуга къ дроу-

**1919** г. зѣ възираюшти. бештисмене сѣдахоу поюще. ꙗко же гласоу слышано быти ѿ землѧ до небесе. садовиѥ же то колѣбашесѧ стоꙗ. въ славѣ велицѣ. ѥже слышати и видѣтї. и птица оны безмѣрноу сладость творахоу человѣкоу томоу. въ неиздреченьнѣ радости. си же ѥмоу видѧщю. приде нѣкто к немоу каженикъ. и гл҃а ѥмоу поиди въ слѣдъ мене. онъ же иде въ слѣдъ ѥго. и придосте къ стоборию златъмь покровеноу. и скважьнами златаго стоборїꙗ оузрѣста ины двьри. и полаты ины зѣло славны и красьны. и зрѧщю Созомену тамо. и се изидоша ис полатъ тѣхъ моужи свьтѧщесѧ ꙗко сл҃нце крилати. а носѧще ковчежьцѣ златы четыри. по четырьмъ на кыиждо ковчежьць слоужаще. Ѥгда же пречюдьныꙗ ты двьри миновахоу анг҃ли поразоумѣ ꙗко къ немоу бахоу спѣꙗше. и ѥгда прїближишасѧ къ стоборию. златъмь покръвьномоу. и протївоу Созомьноу сташа. сънимъше ковчежьцѣ съ шьи своихъ. и поставльше ꙗ жьдахоу нѣкого вельможа прити к нимъ. и видѣ Созомьнъ. и се моужь красьнъ зѣло. и доброобразьнъ вельмї. излѣзъ ѿ полатъ тѣхъ приде. къ анг҃ломъ страшномъ. иже ковчежьца оны принесоша. и гл҃а имъ ѿкрыите ковчежьца. и покажѣте ꙗ чл҃вкоу оному. что ѥмоу хранѧть свиты. занеже милова нага ѡньсицю. и тоу абиѥ ѿкрыша ѥдинъ ѿ златыхъ ковчежьць. и начаша излагати срачицѣ. и свиты цр҃ьскыꙗ. и брачьныꙗ. и красны видѣниѥмь. и простирахоуть ꙗ предъ нимь гл҃ще. воле куръ Созомене. оугодьна ли ти соуть предъ очима. онъ же гл҃ше нѣсмь достоинъ ни на стѣнь свитъ сихъ зрѣти. кажющемъ же имъ свѣтлыꙗ и пьстрыꙗ и зълатыꙗ ризы. и възиде число ихъ до тысѧща. и ѥгда же показаша ѥмоу ѥже гл҃еть ѥмоу сторицею приметь и животъ вѣчьныи наслѣдоуѥть за ѥдиноу свитоу. гл҃а ѥмоу повелѣваꙗи анг҃лъ тебе гл҃ю Созомене. се колико ти бл҃гыхъ оуготовахъ за ѥдиноу свїтоу. ѥже мѧ видѣ нага. и оум҃лрдисѧ и облече мѧ. иди оубо и твори тако же. и азъ въздамь ти ꙗже видѣ. ты дажь оубогоу. и азъ въздамь ти сторицею. се слышавъ Созомьнъ

1219 г. гл҃а ѥмоу страхъмь ѡдьржимъ и радостию. г҃и мои. да тако ли ѥсть иже мл҃тню творать нищимъ. гл҃а ѥмоу всакъ иже оставить домъ. села и бр҃атьство. ли славоу ли оц҃а ли мт҃рь. ли братью. ли сестры ли женоу. ли дѣти. ли что земныхъ. сторицею прииметь. и жизнь вѣчьноую наслѣдить. се же ти заповѣ(да)ю не раскаиса о милостыни. николи же. ни оукараи нища ꙗко далъ ѥси ѥмоу что. ѥда въ мьзды мѣсто соугоубоу тъщет҄ восприимеши. всакъ бо даꙗи милостыню. и раскаꙗвъ:· Ли поносивъ мьздоу си погоубить и соудъ прииметь въ послѣднии дн҃ь. и се слышавъ Созомьнъ въспраноу. и дивлашеса чюда о видѣнии. и въставъ помышлаше гл҃а. или дроугоую свитоу боудоу далъ просащимъ. и дроузѣи нощи видѣ тъже сънъ. и за оутра въ(ставъ) раздаꙗ нищимъ. и ѿвьргъса мира бы҃ чюдьнъ чрьньць. си оубо чадо вижь и помни. и аще възможеши подобьнѣ. и тебе сторицею подано боуде.

И се гла ѥмоу чл҃вкъ вѣроу ими ми оче. азъ многы слышахъ и не наказанъ быхъ. но сицего наказаныꙗ нѣсмь слышалъ николи же. нынѣ же во истиноу вижю. ꙗко б҃ъ въ тебѣ живеть и ты въ б҃зѣ. что створю. ꙗко бѣси хоульнии сътоужають ми. любо ꙗмь любо пию. или сьплю не престаѥть ноуда и ѥгда стою на мл҃твѣ. и креси и проныръство възлагаѥть ми въ ср҃дце. на Х҃а б҃а моѥго. и на ст҃ую ѥго мт҃рь. и на ст҃ыꙗ иконы. азъ же бѣдою ѡдержимъ. не оумѣю чьто створити. и боюса ѥгда снидеть огнь съ н҃бсе и пожьжеть ма. гл҃а ѥмоу рабъ б҃ии. приими оутѣшеньѥ. по разоумоу моѥмоу. море са ѥгда възмоутить. како ти начьнеть вълны издрѣꙗти на соухо. и биꙗ ими о камениѥ. да ѥда какъ имать вредъ камьниѥ. ѿ скроушениꙗ плътьнаго. и вълнъı възвращаютьса въ море. тако же оубо помысли и хоуленииꙗ исходать ѿ диꙗвола. и прибиваюсть къ помыслоу чл҃вчьскоу. коѥго ради образа. ѿчаꙗниꙗ. въпадаѥтьса рабъ б҃ии. да тѣмь аще въ ѡ҃чаꙗнии томь възможеть въврѣщи раба б҃иꙗ насилиꙗ ѥмоу твора и пагоубоу. многы бо сице погоубилъ ѥсть. и погыбѣли предъложилъ. аще ли не можеть чл҃вкъ въ ѡ҃чаꙗниѥ въврѣщи. то онъ имь начнеть зыбати. аще ли и видить ꙗко не гыбьнеть имь. тъгда побѣженъ бывъ посрамлаѥтьса и възвращаѥтьса злоба на вьрхъ ѥго. чл҃вкъ же искоушеныи не приѥмлеть осоужениꙗ. нъ паче вѣньць и славоу. ты же стьрпи чадо. постъмь и мл҃твою. и ѿбѣгнеть тебе родъ бо сь рече.не ѿходить развѣ мл҃тво(ю) и постъмь. си рекъ оутвьрдивъ брата. ѿпоусти и с миръмь.

— 1220 г. Апостольскія посланія Синодальной библіотеки. Снимки въ образцахъ Слав. Рус. древлеписанія *М. П. Погодина;* I: 8, 9, въ Матеріалахъ *И. Буслаева* и *Шелковникова:* XI, и въ Сборникѣ о. арх. *Саввы:* л. к҃ѕ.

— до 1226 г. Тріодь Савина. Снимокъ изъ этой замѣчательной рукописи при семъ прилагается. Выписки сообщены въ Обозрѣніи рукописей Новг. Соф. собора *И. К. Купріянова:* Изв. VI: 62 — 63. Здѣсь приводится еще нѣсколько отрывковъ.

I.

Въскоую дрѣмлющи. доуше моꙗ грѣхоу работаѥши. въскоую болащи. къ врачю не притѣкаѥши. се время благоприꙗтьно. а съпасениꙗ нынѣ дьнь. истиньнъ въстани. оумыи си лице. покаꙗниꙗ сльзами. и маслъмь благотворениꙗ. свѣтильникъ си просвѣти. да ѡбращеши очищениѥ отъ Христа бога. и велию милость.

II.

Съгрѣшихъ исповѣдаю ти господи. блоудьныи азъ. не съмѣю възирати. на небо ѻ҃чима. отътоудоу бо испадъ. быхъ ѡкаꙗнъ. съгрѣшихъ на небо. и предъ тобою. и нѣсмь достоинъ. нарещиса сынъ твои. самъ са ѡтърицаю. и не требоую ѡглагольникъ. и пакы свѣдѣтель. имѣю ѡбличающи моѥ блоудьство. имамъ обавлꙗюща зълоѥ житиѥ. имамъ ѡсрамлꙗюща. обьдържащюю ма наготоу. на оустрьмлениѥ же роубъı. въ нꙗ же облѣченъ ѥсмь. благосьрде ѡтьче. сыне ѥдиночалыи. доуше святыи. кающа са ма приими. и помилоуи ма.

*

до 1226 г.

III.

Придѣте вѣрьнии. животворащюоумоу дрѣвоу. поклонимъса. на немь же Христосъ. цесарь славы. волкю. роуцѣ распростьръ. възнесе насъ. на дрѣвьнек блаженьство. ыже преже врагъ. похотию окрадъ. изгънанъ отъ бога сътвори. придѣте вѣрьнии. дрѣвоу поклонимъса. имь же достоини быхомъ. невидимыихъ врагъ. съкроушити главы. придѣте вьса ѡтьчьствиы ыазыкъ. крьстъ господьнь. пѣсньми почтѣмъ. радоуиса крьсте. падъшааго Адама съвьршено избавлкник. ѡ тебѣ вѣрьнии кънази наши хвалатьса ыако твоkю силою. противьныы люди. държавьно побѣжающе. та нынѣ съ страхомь. крьстыыни цѣлоукмѣ. на тебѣ пригвожденааго бога. славимъ глаголюще. господи. иже на томь пригвождьса. помилоуи насъ. ыако благъ и чловѣколюбьць.

Дьньсь скипетръ цесара небесьнааго происходить. и семоу дары приносять. небесьныы воиньства безъплътьныихъ. происходить бо се живота нашего древо. вѣрьныы осватити. недоугы исцѣлити. и бѣсы прогънати. житик съблюсти. и вѣрьныимь къназемь нашимъ пособи(ти). имь же хвалащеса въпикмъ. на немь пригвоздивъыиса Христе боже. помилоуи насъ.

IV.

Придѣте вьси вѣрьнии. вьсѣхъ сватыихъ. вьсепраздьноую памать. въ псалмѣхъ и пѣниихъ. и пѣсньми доуховъныими въсхвалимъ. крьстителы съпасова. апостолы и пророкы и моученикы. свщеникы и оучителa и преподобьныы. постьникы и правьдьникы. и сватыихъ женъ боголюбьныи съставъ. чьстьно блажаще. съгласьно възъпикмъ. преблагыи Христе боже нашь. тѣхъ молитвами. подажь. миръ цьркъвамъ твоимъ. побѣдоу на врагы христолюбоуоумоу кънязю. и доушамъ нашимъ велию милость.

— 1229 г. Договорная грамота Смоленскаго князя Мстислава Давидовича съ Ригою и Готскимъ берегомъ. Образецъ письма одного изъ списковъ этой грамоты приложенъ при книгѣ д-ра *Тобина*: Die ältesten Tractate Ruslands. Снимки съ разныхъ списковъ приложены будутъ къ сборнику грамотъ Смоленскихъ Академика А. А. Куника.

— послѣ 1230 г. Договорная грамота Смоленскаго князя съ Ригою и Готскимъ берегомъ — по списку П. И. Кеппена, свѣренному съ подлинникомъ.

а радъ мои съ Немьци таковъ. аже боудоуть мои Смолнане въ Ризѣ. вольное търгованик имъ въ Ризѣ. аже боудоуть Смолнане на Гътьскомь бѣрѣзѣ. вольное търгование имъ на Гътьскомь бѣрѣзѣ. аже боудоуть Немьци вьмоемь Смоль(нь)скѣ. вольное имъ търгование въ моемь Смольньскѣ. а мѣста на корабли вольныы како Немѣчичю тако и Смолнанииноу. аже оубьють моужа вольного. тъ выдати разбоиникы колико то. ихъ боудѣть было. не боудѣть розбоиниковъ то дати за головоу. і҃. гри҃. сѣрѣбра. Аже оубьють посла. или попа. то двое того дати за головоу. аже не боудѣть розбоиниковъ. боудоуть розбоиници выдати е. или кто выбиеть ѻко члв҃коу. или ногоу ототнеть. или роукоу ѿотнеть. или иноую хромотоу въ тѣлѣ оучинить. є҃ гри҃. сѣрѣбра платити. а за зоубъ. г҃. гри҃. сѣребра. или члв҃къ члв҃ка дѣрѣвъмь оударить до кръви. или по лицю оударить. а дати емоу. г҃. гри҃. сѣрѣбра. или члв҃къ ранить мечемь или ножемь. а хромоты на тѣлѣ его не боудѣть дати емоу .г҃. гри҃. сѣрѣбра. или Роуськомоу гъстьи притъча са пригодить въ Ризѣ. или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. никако же его въ дъібоу въсадити. аже боудѣть пороука по нь на пороуцѣ его дати. или не боудѣть пороукы. а въ жеіѣза и въсадити. или Роусьскыи гъсть свои тъваръ дасть въ дългъ или въ Ризѣ или на Гътьскомь бѣрѣ(зѣ). Немьчичю. анъдъ дълженъ боудеть инемъ. Роусьскомоу же гъстьи на перѣдѣ възяти. или Немьчьскыи гъсть въ дългъ дасть Смолѣньскѣ. свои тъваръ. Роусиноу. аче дълженъ боудѣть инѣмъ. Немѣчьскомоу гъстьи на пѣрѣдѣ възати. аже боудѣть вл҃дцѣ или ма-

п. 1230 г. стерови. или которомоу соудьи. гнѣвъ на которого Немьчица а въсхочети и казнити. а боудѣть тотъ дъдженъ Немьчиць Смолнанинои. перѣже дати емоу търаръ Смолнанинои. а въ проче его вола. аже Смолнанинъ тъварь дасть въ Ризѣ. или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. а не росплативъся поидѣть къ бѣи. а кто его задьницю възьметь. тѣмъ и гостинъи тъварь дасть. аже боудѣть търговати. Смолнаниноу съ Немьчицемъ. Смолнаниноу одинѣхъ Смоланъ на послоушьство не выводити. тако же и Нѣмьчицю своихъ Немѣчь одинѣхъ на послушьство не въводити. ставити имъ на послоушьство Роусина же Нѣмьчица. тако же и въ всѣхъ тажахъ. радъ Смолнаниноу съ Немьчицемь про послоушьство. Немьчицю же въ Ризѣ и на Гътьскомь бѣрѣзѣ. Смолнанина. на желѣзо безъ его воле не лзѣ имати. оулюбить своею волею нести желѣзо тъ ть его вола. виноватъ ли будеть свол емоу вола. или правъ боудѣть. а .і̃. гри̑. сѣрѣбра за соромъ емоу възати. Немьчичю же не льзѣ позвати на поле Роусина битъса. въ Ризѣ и на Гътьскомь бѣрѣзѣ. Роусиноу же не льзѣ позвати Немьчича на поле битъса Смоленьскѣ. тако межи себе оустановимъ. оже имоуть са бити Роусь въ Ризѣ и на Гътьскомь берѣзѣ. мечи или соуличами. или иная тажа оучинитьса межи самѣми. не надобѣ то влдцѣ ни иномоу соудьи Немьчьскомоу. ать оуправатьса сами по своему соудоу. тако же и Немьчемъ Смольньскѣ. оже которъи Немьчиць въ Ризѣ или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. свяжеть Смолнанина. или въ желѣза въсадить. за соромъ ему платити .г̃. гри̑. сѣрѣбра. тако же и Немьчицю Смолиньскѣ. аже боудѣть Смолнаниноу Немьчичь дължьнъ въ Ризѣ и на Гътьскомь берѣзѣ правити емоу поемъши дѣтьскъи оу соудье. тъ ть ли дѣтьскъи не исправить возьма мьздоу. приставити на нь дроугого. тъть ли еметь хытрити а поставити и передъ соудьею. ать въдасть и соудьа. тако же и Немьчицю Смолиньскѣ. поставить и передъ кназемь ать въдасть и кназь. аже кто тьметь дължьбита оу

п. 1230 г. Смолнянина въ Ризѣ или на Готьскомь бѣрѣзѣ. то тому за нь платити кто изетялъ. тако же и Нѣмьчемь Смольньскѣ. а ѿ Смолѣньска чистыи поуть до Ригы. а не надобѣ имъ ни вощець ни мыто. а на волоце како то есть пошло. а моимъ Смолнаномъ въ Ризѣ и на Гътьскомь бѣрѣзѣ не надобѣ имъ ни вощець ни мыто. аже Немьчиць коупить въ Ризѣ и на Гътьскомь бѣрѣзѣ. оу Смолнанина товаръ. понесеть его домовь. и въсхочеть воротити Смолнаниноу же тътъ тъварь не надобѣ боле тако же и Немьчичю Смоленьскѣ. Оже боудѣть Смолнаниноу съ Немьчичемь тажа. въ Ризѣ тоу ся тажють передъ Рижьскъимь соудьею. боудѣть ли тажа Смолнаниноу съ Немьчицемь на Гътьскъмь березѣ. а соудити и Гътьскъимъ соудьямъ. тоу тои тажи и коньць. боудѣть ли тажа Смоленьскѣ Немьчицю съ Смолнаниномь. соудити га Смолѣньскомоу кназю. тоу же тои тажи и коньць. аже кто оуръветь бороды. Смолнанинꙋ въ Ризѣ или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. или Смолнанинъ Немьчицю. томоу оурокъ .г̃. гри̑. сѣрѣбра. оже оуръвѣть Немьчиць бороды Смолнаниноу Смольньскѣ. дати емоу .г̃. гри̑. сѣрѣбра. оже оуръвѣть бородъи Немьчиць боꙗриноу. или коуноемьчи дати емоу .е̃. гри̑. сѣрѣбра. а како боудѣть Немьчьскъи гъсть Смоленьскѣ. а почьнѣть са кто ѿ нихъ просити. въ іноую землю. то како то было при моемь оц҃и при Мьстиславѣ. при Романовиці. и при моемъ братѣ при Мьстиславѣ. онемъ са прашати. а мнѣ е по доумѣ поущати. аже оубьють тивоуна кнажа. городьского .к̃. гри̑. сѣрѣбра. како и послоу. оже имоуть Роусина вольного. оу вольное женъи. въ Ризѣ или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. оже оубьють и тъ ть оубитъ. пакы ли не оубьють. платити ему .і̃. гри̑. сѣрѣбра. тако же и Немьчицю Смолиньскѣ. аже оучинить Роусинъ насилье въ Ризѣ или на Гътьскомь бѣрѣзѣ. надъ вольною женою. а дотоле не слышати было до нее лихого. оурока за то .і̃. гри̑. сѣрѣбра. тако же и Немьчицю Смолиньскѣ. аже оучинить Роусинъ насилье надъ робою. въ Ризѣ или на Гъть-

п. 1230 г. скомь бѣрѣзѣ. платити емоу за соромъ. гри҃. сърѣбра. тако же и Нѣмьчицю. Смоленьскѣ. то же есмь с вами радъ свои доконьчалъ. про свое моуже. и про свое Смолнѧны. аже въедеть братъ мои которыи въ Смольскъ. а оучиниться вамъ свада. съ ихъ моужьми. вамъ сѧ вѣдати с ними самѣмъ. или гость ис которое земле приедеть. въ мои Смольньскъ. а боудѣть вы с нимь свада. а вѣдаитесѧ съ ними сами.

— до 1249 г. Ирмолой. Привожу для образца правописанія нѣсколько строкъ:

Ѥго же ꙋжасаютьсѧ анъгели и вьсѧ воиньства небесьнаꙗ. ꙗко творьца и господа. поите свѧщеньници. славите отроци. благословите людиѥ и превъзносите. Цьсарѧ славы. и побѣдителѧ съмьрти. господа съпасителѧ нашего. превъзносимъ въ всѧ вѣкы.

— до 1250 г. Служебникъ Новг. Соф. собора. Первые листы заняты окончаніемъ литургіи Василія Великаго:

I.

помѧни живыꙗ: —

Помѧни г҃и вьсѧко ѥп҃ство правовѣрьно правѧщиихъ слово твоѥꙗ истины. помѧни г҃и моножьствомь щедротъ твоихъ. и моѥ недостоꙗниѥ. и ѿпоу҆сти ми вьсѧко прегрѣшениѥ. вольноѥ же и невольноѥ и не възбрани грѣховъ моихъ дѣлѧ. бл҃годати ст҃го твоѥго дх҃а. ѿ предълежащиихъ сихъ даровъ. помѧни г҃и. прозвоу҆терьство. ѥже ѡ Х҃ѣ диꙗконьство и вьсе сщ҃ный чинъ. и не посꙋрами ни ѥдиного же насъ. ѡкр҃тъ стоꙗщихъ ст҃го твоѥго жьртвьника. посѣти насъ твоѥю г҃и бл҃гдтию. ꙗвисѧ намъ бл҃тыими даромы. твоими. бл҃гораствореныи и польѕьныи дожде дароу҆ꙗ намъ. и мирьныꙗ тоуча даждь на плꙋдꙋношениѥ земли. бл҃гослови вѣньчь лѣта твоѥго бл҃гости. оу҆толи раздираниѥ цьрковьноѥ. оу҆гаси гърдость страньскоу҆. въстаниꙗ ѥреси. и развратьникы скоро раздроу҆ши. силою ст҃го твоѥго дх҃а. вьсѧ ны приими въ цр҃тво твоѥ нб҃ноѥ. сн҃ы свѣтоу҆ и сн҃ы дн҃и ꙗвивъ. твои миръ и твою любъвь. даждь намъ г҃и б҃е нашь. вьсе бо създалъ ѥси намъ....

II.

Вл҃ко г҃и і҃с х҃е сп҃се нашь. съподобивыи ны своѥꙗ славы ѡбѣщеникомъ быти. причащеникомъ ст҃хъ твоихъ таинъ. животворѧщиихъ. ихъ же ради съмьрти твоѥꙗ и въскрьсениꙗ ѡбразъ творити· прѣдалъ ѥси намъ тѣхъ ради насъ въ ст҃ыни твоѥи съхрани. поминающемъ твою бл҃годать вьиноу҆. и тебе живоу҆щемъ. за ны оумьршюоу҆моу. и въставъшю. слоу҆живъшиимъ съ нами и бж҃твьныимъ твоимъ таинамъ. послоу҆живъшиимъ. радъ бл҃гооу҆строи. мъного дьрзновениѥ. на страшьнѣмь твоѥмь соудищи миръ мирови твоѥмоу дароу҆и. црк҃вамъ твоимъ. сщ҃еникомъ. и бл҃говѣрьноу҆оу҆моу кнѧзю нашемоу. имрк҃. и всѣмъ людьмъ твоимъ. ты бо ѥси б҃ъ нашь. животъ вѣчьныи. и тебе славоу҆ въсылаѥмъ. ѡц҃ю и сн҃оу и ст҃омоу дх҃оу. и всегда и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминъ.

III.

ты бо ѥси б҃ъ нашь. ѡбновивыи водою и дх҃ъмь ѡбьтошавъшии грѣхъмь... ты и нынѣ вл҃ко ст҃и водоу҆ сию. дх҃мь твоимь. ст҃мь. И посемь прѣкр҃тить. водоу҆ тришь. дъма. на водоу҆... крьстоѡбразьно и начьнеть. прочеѥ. великмь гл҃мь. Подажь всѣмъ притекающиимъся ѥи. и мажющиимъся ѥю. и въкоушающиимъ ѿ неꙗ. ст҃ню бл҃гословлениѥ. ѡцѣщениѥ. съдравиѥ. и сп҃си раба твоѥго вѣрьнааго кнѧзѧ нашего имрк҃. и съхрани и подъ кровъмь твоимь съ миръмь покори ѥму всѧ поганьскыꙗ страны. дажь ѥмоу г҃и всѧ прошениꙗ. ѧже на сп҃сениѥ и жизнь вѣчьноую.

Смотри еще выпиcку въ Обозрѣніи рукописей Новг. Соф. собора *И. К. Купріянова*: Изв: VI: 55—56.

— до 1250 г. Октоихъ. Здѣсь приводится изъ него нѣсколько словъ для образца:

Вознесъıсѧ на кр҃тъ волею тъзьноуоу нынѣ градоу твоѥмоу щедроты твоꙗ подажь. Х҃е Б҃е. възвесели силою своѥю вѣрнаго кнѧзѧ нашего побѣды даꙗ ѥмоу на соупостаты.

до 1250 г. пособиѥ имоуще твоѥ ѡроужиѥ мироу непобѣдимоую побе(доу).

л. 103. Въ истиноу соуѥта всачьскаꙗ. житиѥ сѣнь и сънъ. ибо въсоуѥ матеть всакъ земныи. ꙗко же рѣша книгы. ѥгда весь миръ приобрящемъ. тъгда въ гробъ въселимъса. идеже коупно цри и оубозии.

На л. 72 — 73 помѣщены кондаки съ крюками. Начало одного изъ нихъ выскоблено, осталась только первая буква (кажется *В*), и далѣе:

*сто*о|ооо.о.ь. *и*ииии.ии.и. *и.*|*сти*.и.ꙋ.ии.ии.иииии. иин*а*.ааа. *свѣтъ*ъъ.ꙋъ|нъъꙋъ *живо*.оот*ъ* ъъ.|*ми*роoooo.*ви*и. *вь.здви*|иии.*же*.ииꙋи.ıиı.ии|ıиıии. *ни*и.кеее *сꙋщ*ı|*им*ъ. *на*.аа *зе*.еее|еее*мли*. ꙗ*вви*. и.ии|*са*. *своне*юꙋꙋꙋꙋ. *благо*о.о.оо.оооо.*стию*. *чло*|*вѣк*ъъъ. *въскрьсе*|*ни*и.ꙗ.а. *образ*ъъ|ъъ. *бывъ*. *вьсп*ѣѣѣѣ.|*мъ*. *по*.о.*да*аа.ꙗаии.хии|*въскрь*. *се*.е.ехехееееее|*ни*ѥ.

Это кондакъ Лазоревой суботы. По кондакарю 1207 года онъ читается такъ:

*Вьсп*ѣ*хъ* ꙋъхъъꙋъ *радоо*ость*ь*. *Христос*ъ ъъ *и иустиниина*. *свѣтъ* г *жи*ꙋ*ии*т*иииииг воо*т*ъ*ъ. п. *мирооси*ꙋ*иихии*ꙋ*ии* у *въздвиже*ен*иии* ѥее. *сꙋщи*уиим*ъ*. *на зе*еемли г ꙗꙋааꙗаıааааг *висяа*аа *своне*юꙋ. *благости*уииииииию. *чловѣ*ѣ *кооом*ъ *въъскрьььл*сееееееуееен*и*ѥ. ооол*браа азъ*ъъъ. аъъ а *бывъ*. *вьсп*ѣ*ѣм*ъ. *пода*ауаꙗа ахаау *въъскрьььхьхььлсеееии*ѥ ⁖

См. еще выписку въ Обозрѣніи рукописей Новг. Соф. собора *И. К. Купріянова:* Изв: VI: 301 — 302.

— 1250 г. Тріодь цвѣтная. Выписки у о. арх. *Амфилохія* въ Оп. рук. Воскр. мон. Изв: VIII: 96—97.

— до 1250 г. Минея на іюль: хранится въ библіотекѣ свят. Синода (въ $4^{\circ}$: 143 лл.).

Подъ 24 числомъ помѣщена служба Борису и Глѣбу не отличающаяся ничѣмъ важнымъ отъ той, которая сообщена здѣсь выше изъ Праздничнаго стихираря, писаннаго до 1163 г.

— до 1250 г. Канонникъ. Выписки въ Обозрѣніи пергам. рукописей Новг. Соф. библіот. *И. И. Купріянова:* Изв: IV: 37 — 39.

— до 1250 г. Ирмолой Воскрес. монастыря. Выписки въ Обозрѣніи рукописей Воскрес. монастыря, о. арх. *Амфилохія:* Изв. VIII: 97—99.

— до 1250 г. Ирмолой Новгородскаго Софійскаго собора. Выписки въ Исторіи Рус. церкви преосвящ. *Макарія:* III: 295 — 305, и въ Обозрѣніи пергам. рукописей Новг. Соф. библіотеки *И. К. Купріянова:* Изв. VI: 34 — 37.

— до 1250 г. Пантелѣймоново Еваньгеліе. Извѣстіе о немъ съ выпискою см. въ Обозрѣніи пергамен. рукописей Новг. Соф. библіотеки *И. К. Купріянова:* Изв. VI: 34 — 36.

— до 1250 г. Псалтыри смѣснаго пѣнія. Привожу для образца одинъ псаломъ изъ обѣихъ рукописей вмѣстѣ дополняя одну другою.

Пⷭ҇мъ к҃д сла҃.

1. Къ тебѣ г҃и въздвигохъ дшю мо҄.

2. Бе҃ мои на та уповахъ да не постыжюса въ вѣкы.

1. Ни да посмѣють ми са врази моі:

2. Ибо вси търпащи тебе не постыдатьса.

1. Да постыдатьса безаконьноующии въ соуѥ:

2. Поути твоꙗ г҃и скажи ми и стьзамъ твоимъ наоучи ма.

1. Настави мꙗ на истиноу твою҄.

2. И наоучи ма ꙗко ты ѥси б҃ъ спс҃ъ мои.

1. И тебе търпѣхъ вьсь дн҃ь.

2. Помани щедроты твоꙗ г҃и.

1. И милости твоꙗ отъ вѣка соуть.

2. Грѣхъ оуности моеꙗ и невѣдениꙗ моѥго не помани.

1. По милости твоѥи помани ма ты.

2. Бл҃стына твоѥꙗ ради г҃и.

1. Бл҃гъ и правъ г҃ь.

2. Сего ради законъ дасть съгрѣшающимъ на поуть.

1. Наставить кротъкыꙗ на сꙋдъ. наоучитъ кротъкыꙗ поутьмъ своимъ.

2. Вси поути г҃ни м҃лть и истина.

до 1250 г. 1. Възискающимъ завѣта кго и съвѣдѣник кго.

2. Имени твокго ради ги.

1. Оцѣсти грѣхъ мои многъ бо ксть.

2. Что ксть чл҃вѣкъ боıася га.

1. Законъ поставитъ кмоу на поути иже изволи:

2. Дш҃а кго въ благыхъ въдворитьса.

1. И сѣма кго наслѣдитъ землю.

2. Държава гь боıащимъса кго.

1. И завѣтъ кго ıавить имъ.

2. Очи мои въıноу къ гоу.

1. Iако тъ истьргнеть о сѣти нозѣ мои:

2. Призри на ма и помилоуи ма.

1. Iако кдинор. ıадъ и нищь ксмь а҃.

2. Скърби срдца моıего оумножишаса.

1. И отъ бѣдъ моихъ изведи ма.

2. Вижь смѣреник мок и троудъ мой.

1. И остави вса грѣхы моıа:

2. Вижь врагы моıа ıако оумножишаса.

1. И ненавидѣникмь неправьдьнымъ възненавидѣша ма.

2. Съхрани дшю мою избави ма.

1. Да не постыжюса ıако оупъвахъ на та.

2. Не злобивии правии прилѣпляхоуся мнѣ (= е) ıако потьр(пѣ)хъ ти ги....

По этому псалму можно бы заключать что двѣ книги одна другую дополняютъ; но это было бы неправильно: по многимъ другимъ псалмамъ видно, что каждая изъ этихъ книгъ имѣла свою особенную парную.

См. еще выписки въ Обозрѣніи рукописей Новгородскаго Соф. собора *И. К. Купріянова*: Изв. VI: 54—55.

— до 1250 г. Сборникъ житій: принадлежитъ Лексинской обители (въ 4°: лл. 171). Въ сборникѣ этомъ помѣщены двѣ статьи: Житик и хожение стаго ѡца нашего Нифонта, — Житик и жизнь прпдбьнаго ѡца нашего. и исповѣдьника Ѳеѡдора. (и)гоумена Стȣдииского. Привожу выписки изъ той и изъ другой статьи.

до 1250 г. I.

Житик и хожение стаго ѡца нашего Нифѡнта. иже въ Коньснатинѣ градѣ. въ кратъцѣ съпино. ги блгослови ⁖

Тайноу оубо цревоу достоить хранити. а дѣла божьствьнаıа проповѣдати славьно. да вѣдȣщемоу бжьствьнаıа дѣла кго и не проповѣдающоу лѣности ради кака оубо бѣда боудѣть въ ѡнъ часъ. въ нь же придѣть великъıи соудии на облацѣхъ съ славою. соуди(т)и живъıимъ и мьртвъıмъ. въздаıа комоужьдо по дѣломъ кго. тѣмь же азъ хоудъıи. ѡпасьнѣ вѣдъıи ıаже ѳ бжствьнѣмь Нифонтѣ. написахъ клико видѣхъ и слышахъ ѿ нкго. Молıащюсıа стомоу Нифѡнтоу. роуцѣ на въıсотоу въздвигъ. и се дхъ бжии просвѣти и. и испълни и всıакого веселиıа. и рече Нифѡнте. Азъ ти дамъ силоу и крѣпость на ѡканьнъııа бѣсы. ты же вънимаи себе въ всıакомь съмѣрении. азъ бо люблю съмѣренъııа. ненавижю же присно възносıащагосıа и вельречьство(у)ющаго. ты же аще хощеши любимъ быти мною. имѣи съмѣреник. и не ѡсоужаи никого же. не кльнисıа именемь стаго. не ѡклевещи никого же. нъ паче застоупи. лъжи послоухъ не боуди. гнѣва не дьржи ни зазри чл҃вка съгрѣшающа. тажька бо моука таковыхъ ждѣть. И гла ми иже чистотоу имать а милостыниıа не творıа. то ни въ коую же житик кго кcть. сице глаше ѣдъ. Слава тебе Хё бе ıако насытихъсıа блгыхъ твоихъ. не лиши мене нбсьнъıхъ твоихъ. великъııа ради млсти твокıа. кгда ли видıаше себѣ дремлюща възьмъ палицю быıаше сıа крѣпъцѣ глıа. рабе лоукавъıи. далъ ти ксмь ѣсти и пити а ты спати хочеши. азъ же тıа накажю по чьто дремлкши. и си глıа начьнıаше сıа бити ıако съноу ѿбѣгноути раною тою. и станıаше бъдръ на млтвѣ, и по съконьчании млтвы глаше къ себе. вънимаи Нифѡнте. аще ѣдъıи или пыıа слоужиши гоу бу твокмоу без дреманиıа. то дамъ ти пакы ѣсти и пити. аще ли начьнеши дремати. то азъ тıа гладомь оуморю и пресоушоу тıа и истьню та жажкю. Оуслышавъ же се

до 1250 г. диѩволъ. възъпи гл҃ѧ. ѡ Нифонте къто тѧ тѣмъ хытростьмъ наоучи. къде ли моудростьмъ симъ навыче. ѡ̑ чюдо съ мнозѣми сѧ борохъ. ни сицего крѣпъка не ѡ̑брѣтохъ. и не тъчью жестокъ нъ и корить мѧ и роугаѥть ми сѧ гл҃ѧ. ꙗко бѣсовъ не боюсѧ. аще ѥдиною ѡ̑провьргоу имь. ѡ̑нъ въставъ разбиѥть мѧ дъвашьды и тришьды. и гл҃ѥть ми еда падъсѧ не въстанѣть. да чьто сътворю не вѣдѣ. си диѩволоу гл҃ющю. Бл҃жныи же постѩсѧ раждизаемъ бысть ѿ диѩвола жажею водьною. ѡ̑нъ же приѥмъ водоу въливаше въ чѩшю и гл҃аше. ѡ̑ кольми вода си сладъка ѣдъши пити. и се гл҃ѫ. подьржавъ водоу въ оустѣхъ и възмоутивъ ѩзыкъмь проливаше. диѩволъ же видѣвъ то. боѩшесѧ крѣпости ѥго. и рече ѡ̑ Нифонте вьсѧ силы моѩ побѣдилъ ѥси. и попьралъ распѩтаго бл҃годатию. ꙗко въ тебе въселисѧ. и се гл҃ѧ ѿбѣже. И гл҃ахъ. ѡ̑ч҃е како съмѣрюсѧ. и гл҃а ми. гл҃и сице. ꙗко всѣхъ чл҃вкъ грѣшьнѣи ѥсмь азъ. и зьри на землю гл҃ѧ. Ꙗко землѧ ѥсмь. и въ землю поидоу по малѣ. и се гл҃и. Б҃е милостивъ боуди мнѣ грѣшьникоу и сп҃си мѧ. и си ми рекъ и ина множаишѫ. и запрети ми гл҃ѧ. ѥгда стоиши въ цр҃кви съ братиѥю. соумнисѧ. и стои съ страхъмь. не бесѣдоуи ни съ кымь же. ни шьпъчи ни смѣисѧ. ни пои съ тъщеславиѥмь. ни краси гласа чл҃вкъ ради. и гл҃ахоу ѥмоу. да не достоить ли сего творити. и рече ми. Вѣроуи брате. ꙗко чл҃вци соуще въ цр҃кви. ꙗко же и ан҃гли соуть. иже поють коупьно съ нними невидимо. да ѥгда оубо начьнѣть кто стоѩ въ цр҃кви смыатисѧ. ли бесѣдовати или шьптати. видѣвъше и ан҃гли ѡ̑ставльше пѣниѥ плачють ѥго гл҃юще. воле како дш҃а чл҃вка сего оуплѣнѩѥма есть ѿ бѣса. ꙗко сице преѡ̑бидить страхъ г҃нь. а не имать стоуда ни соумнѣниѩ. не могоуще испълнити славы бж҃иѩ. Припадаѩ бо нечистыи бѣсъ влагаѥть въ оухо смѣхъ и шьпъты. си слышавъ оужасьнъ быхъ. и ѿтолѣ стою въ цр҃кви съ страхъмь. поминаѩ слово ѥго. и съдьржюсѧ ан҃глъ бж҃ии. И пакы рече. ꙗко ѥлико же цр҃кѣвъ ѡ̑бидеть чл҃вкъ въ д҃не или въ нощи. то стопы

до 1250 г. ногоу ѥго чьтомы соуть ѿ ст҃ыхъ ан҃глъ. да таковыи мьздоу прииметь ѿ б҃а. Ꙗко вельми помагають молитвы ст҃ыхъ. въ всѩкои бѣдѣ и скърби. аще кто съ вѣрою молитьсѧ. ст҃аго бо дх҃а соуть испълнѥни. И къ цр҃кви ѥгда поидѩше. вьсѣмъ сѧ покланѩше. а самъ съмѣжаше ѡ̑чи. не хотѧ видѣти покланѫющихъсѧ ѥмоу. ненавидѩше бо славы чл҃вчьскыѩ. и ѥгда станѩше въ цр҃кви бл҃жныи. зазираше себе гл҃ѫ. пришелъ ѥси сѣмо ѡ̑каньне да скврьниши сиѩ чл҃вкы. ѡ̑ горе тобѣ скврьньниче. и гл҃аше г҃и помилоуи мѧ. ꙗко ни ѥдиного добра сътворихъ предъ тобою. и сице сѧ творѧ ꙗко и прахъ ногоу братиѩ. гл҃аше присно къ своѥи дш҃и. дш҃е въ истиноу прахъ ногоу братиѩ трѫсомъ чьстьнѣи ѥ҃ть наю. ѡнъ бо трѫсомъ ѿ ст҃ыхъ ногъ падаѥтъ. а ты превъзиде всѩкого смрада бѣсовъ. ѡ̑ горе тобѣ боудеть на соудѣ. сице бо хоулѩ себе пребываше. Въ ѥдино же молѩщюсѧ ѥму вечеръ. имѩше подвигъ сиць. ѿ соуботьнаго вечера стоѩше на мл҃твѣ всю нощь не съпя. многашьды же пребываше всю нощь кланѩѫсѧ. Данила ѡ томь подражаѩ. паче небесьныѩ силы. Ѥдиною же молѩщюсѧ ѥмоу ѿ вечера. и вънезапоу слъ(ı)ша шюмъ зѣло шоумѩщь. приходѩщь съ десна. и абиѥ ст҃ыи оужасенъ бывъ. и г҃ла что оубо боудѣть се. и и се ѥмоу размышлѩющоу. и се диѩволъ преде ревы. претѧ и гнѣваѩсѧ и ѡ̑морочи ѥмоу оумъ и ѡтьмни. блаженыи же хотѩше мл҃твоу сътворити. и съмысла чиста не бѩше въ нѥмь. нъ тъкмо сънъ и зиѩниѥ и протѩганиѥ. и лѣность припаде ѥмоу велика и тѩготы многы. и скърбь коньца не имоущи. блаженыи же ѡ̑бъѩтъ зѣло ѡ̑мраченьѥмь диѩволѥмь. и рече къ себе. ѡ грѣшьныи Нифонте нынѧ придоша на выю грѣси твои. искоушениѥ ѥго сѧ ѥси боѩлъ. зѣло оумъ ми ѡ̑тьмьнивъ ѡ̑слѣпи. вънеми оубо твьрдѣ да не живъ вънидеше въ черево ѥго. и се гл҃ѧ знаменашесѧ ѡ̑бразъмь крьста. и нападаше на нь несыты бѣсъ. гл҃ѧ ѿверзи молитвоу и некланѩисѧ ѡ̑бразоу томоу. бѩше бо икона г҃а нашего Ис҃ Ха҃. Бл҃жныи же гл҃аше. азъ

до 1200 г. нечистомоу бѣсоу не покорюсꙗ. аще ти ѥ б҃ъ мои повелѣлъ погоубити мꙗ. да примоу съ бл҃годарениѥмь б҃а моѥго повелѣниѥ. аще ли ти нѣсть повелѣно ѿ б҃а меѥго. то посрамлю вьсꙗ къзни твоꙗ. И пакы ѥгда сꙗ покоушаше сътворити мвтв҃оу. оусты оубо гл҃аше а ꙋмъ ѥго тьмою ѡмрачашесꙗ не вѣдꙑи чьто ѥсть разоумъ п҃ѣнию и м҃лтвѣ. и бꙑсть въ печали и скьрби велицѣ. и блазнꙗшесꙗ въ м҃лтвѣ многашьдꙑ. и размꙑшлꙗꙗ нѣчьто гл҃аше. Оувꙑ мнѣ грѣшьномоу. ꙗко не вѣдѣ чьто съвѣщаю. и пакꙑ творꙗше молитвоу и не можаше. и съ многꙑимь троудомь сице страда. д҃. л҃ѣ. гл҃аше же ѥмоу дꙗволъ азъ посемь не ноужю тебе. тъкмо престани ѿ м҃лтвꙑ юже твориши. рабъ же б҃жии видꙗ бестоудьнаго змиꙗ злобꙑ. и гл҃аше. аще съблоужю или оукрадоу или оубию. или ино чьто сътворю. азъ Х҃а моѥго николи же ѿвергоусꙗ. И стоꙗщю ѥмоу съ вечера на м҃лтвѣ. вѣдѣ ѡбразъ лицꙗ г҃а нашего І҃с Х҃а просвьтѣвъшесꙗ паче сълньцꙗ. и простьръ роуцѣ свои къ чьстьномоу ѡбразоу семоу. и рече б҃е б҃е мои въскоую мꙗ ѥси ѡставилъ. извѣсти мꙗ ако тꙑ ѥси б҃ъ ѥдинъ. и възьрѣвъ пакꙑ на ѡбразъ ст҃ꙑи, и се преславьно видѣниѥ. Бѣ бо лице ѥго свѣтьло зѣло. си же видѣвъ бл҃женꙑи Нифѡнтъ. начавъ пити радостьною д҃шею веселꙗсꙗ ѡ г҃и. и зѣло чюдивъсꙗ. и гл҃аше. Велии б҃ъ нашь и велика сила ѥго. мнози же ѿ чл҃вѣкъ иже и знаꙗхоу. дивлꙗхоу*хоусꙗ* гл҃юще. чьто оубо бꙑсть ѥмоу. ꙗко колико л҃ѣ ходи дрꙗхлъ и оунꙑлъ. а нꙑнѣ веселитьсꙗ и радоуѥтьсꙗ. ѡнъ же ѿ д҃не того въ нь же видѣ чьстьнꙑи ѡбразъ г҃а нашего І҃с Х҃а. роугашесꙗ дꙗволоу. И въздвигъ роуцѣ свои и ѡчи на н҃бо гл҃аше. тꙑ ѥси Х҃съ с҃нъ б҃а живаго. вѣро(у)ю въ имꙗ твоѥ ст҃оѥ и страшьноѥ. І҃с Х҃е б҃е мои. тꙑ ѥси ѡ҃че сиꙗниѥ. Бесъмьртьне ѥдиниѥ. и вѣроую въ имꙗ твоѥ ст҃оѥ. и хоулꙗ дꙗвола гл҃аше. къде ѥсть нагоубьникъ ѡнъ. да посрамитьсꙗ бестоудьнꙑи бѣсъ. тьмьнꙑи и нечьстꙑи смрадъ. си слꙑшавъ дꙗволъ възъпи г҃лꙗ. ѡ Нифонте. попьралъ ѥси вьсꙗ силꙑ моꙗ. и се рекъ ищезе. И ꙗвисꙗ ѥмоу ан҃гелъ г҃нь. дьрьжа чашю полноу мура. и възлиꙗ вьрхоу главꙑ правьдьнаго. и пролиꙗсꙗ съ главꙑ на все тѣло ѥго. и испълнисꙗ мѣсто то благооуханиꙗ. а свитꙑ ѥго благооуханиꙗ испоущахоу. ꙗко дивитисꙗ вьсѣмъ: и гл҃ахоу ѥмоу. Ѿкоудоу ѥсть благооуханиѥ се. И ѡнъ же. гл҃аше ꙗко азъ вьсь въ грѣсѣхъ родихъсꙗ. а сего не вѣдѣ чьто ѥсть. и г҃ла ми ѿщеславии.

Выписки изъ этой первой части Сборника помѣщены въ Изв. X: стр. 374, при статьѣ о Житіи Нифонта *Д. В. Полѣнова.*

п.

## Изъ житія Θеодора Студійскаго.

до 1200 г. Безбожьнꙑимъ Аравлꙗномъ Грькꙑ тогда воюющимъ. и въстатѣлѣ (?) страха ради плѣниѥниꙗ. и дальнии (и) ближнии творꙗще. ноужьно ꙗвиисꙗ и ѿц҃ю (Θеодороу). творити ꙗ ѿ времени. и не показатисꙗ бѣдѣ. ѥже бьхма злѣ неподобьно самомоу же. и соущимъ съ нимъ въ напасти. тѣмь же и въ ц҃рьствоующь градъ пришьдъ приꙗтъ. нъ паче тъгда соущемоу патриархоу бꙑваѥть. и цесарици веселиѥ много пришьствиѥмь своимь принесъ. иже и молꙗтьсꙗ ѥмоу дьржателю бꙑти Стоудиискомоу манастꙑрю. иже въ томъ ц҃рквь ѥсть. да и въ семъ оубо въздьржаньноѥ оутвьрдить оучениѥ. да ѿ толицѣ. моужеви пьрвоѥ оустраваѥтьсꙗ. въ градѣхъ. велика же прѥимоущи бѣ бьхма иже въ манастꙑри ц҃рквь. красотою же и величьствъмь малꙑ паче въторꙗꙗ. не без времени же ѡбаче. и ѿкоудоу съставлѥна бꙑ҃. искони ꙗвити. Мꙋжь нѣкто ѿ благородьнꙑихъ и великомогоущихъ. ѿ Рима пришьдъ. Стоудии бѣ и моужеви имꙗ. бл҃голѣпиѥ же сего нашь ꙗзꙑкъ (не) съвѣсть нарицати.. иже и патракѣѥвъмь ипатьскꙑмь почьщенъ бꙑ҃ чинъмь. сь оубо тоу въселивъсꙗ. и вьсѧ своꙗ великꙑꙗ ради добродѣтели на б҃а възложивъ. и великꙑи сь домъ великомоу пр҃дтчи. и хрьстителю въстави. минихомъ ѡбителище ѡбрѣтъ сего въ нѥмь же оубо ꙗко же подобаше. ѡви ѡвогда постригаѥми и събираюшесꙗ на времена. не престаꙗхоуть съвъкоуплꙗющесꙗ. дондеже гноѥтьзоименитꙑи

до 1350 г. Костꙗнтинъı. всꙗ мнихъ. и инъı из
Вузантиꙗ изгна. потомь же оубо и
сихъ. таче потомь пакъı. къ цр҃квамъ възидоша
вещи. и гнанию оустрьмгению(=-ѥ) преста. ма-
ло ѡ҄баче мнихъ пакъı на мѣсто въселисꙗ. в҃і. те
ꙗко вѣщали болѥ соуще. ѥго же и ѡ҄ц҃ь жилище
оугодьноѥ мнихомъ ѡ҄брѣтъ. ꙗко же изволь-
шемъ годѣ бъı҃. сь же приꙗтъ абиѥ. и своꙗ
въселꙗѥть оученикъı. подобашеть бо больше-
моу всѣхъ въ рожени. большю всѣхъ добродѣтель
и свою цр҃квь предати и семоу требовати ꙗко
цр҃къвьникоу и пастырю пастыремъ ꙗко паче
дьржателю ѥго же ѡ҄вьча и добродѣтелью равь-
на. и числъмь много множьствьна ѥмоу же бо
всꙗко тьщаниѥ бѣ своꙗ оудабрꙗти. и бьхъма
годѣ бѣ●вь иноу симъ подати и жизнь лоучьшю
приимати. да оубо се по смотрению творꙗть. и
на(ста)вьникоу ѡ҄ц҃ю по разоумоу дарьствꙋють.
нъ ѡ҄баче ѿселѣ на больше простирающоу се
манастырю. и проꙗвлѥноу всѣмъ бывъшоу.
многъı же имашеть на всꙗкъ д҃нь ѡ҄ц҃ь. при-
ходꙗщаꙗ къ манастырю. ꙗже и всꙗ оутвьрь-
жаꙗ любомоудрьно. словесъı же ѡ҄глашашеть ѿ
бж҃ьствьнъıхъ писании. и польꙁьнаꙗ предълага-
шеть. гл҃а. ни ѡ҄ ѥдиномъ же инѣмь тъкмо ѡ҄ до-
бродѣтели пещисꙗ. сътꙗжаниѥ бесъмьртьно
пребъıваѥмо. мира сего вещь. ꙗко всѣмъ цвѣ-
томъ погъıбающемъ. преже прикасаѥма ꙗвлꙗ-
ющасꙗ. сего ради нови. сладъкъıихъ ѡ҄ного сло-
весъ дивьнѣ послоушевахоуть. и ꙗко ѡ҄номоу
годьно жизнь пременгевахоуть. преже соуѥть-
наꙗ мала. и нѣчьсо же достоина положьше. не
тъкмо же нъ ѥлико приходꙗщеи мниси. и оу
нѥго пребъıвати изволиша. и семоу требовати
ꙗко наставьникоу и дьржателю. приимашеть
сиꙗ. ѡ҄ч҃ьскъıмь милосрдиѥмъ и промъıсла всꙗ-
кого съподоблꙗшеть. подобьно своимъ чадомъ
любꙗ и оутвьрьжаꙗ и всꙗ ѥлико волꙗщимъ съ-
вьршаꙗ видꙗшеть. чьстьнѣиша своꙗ творꙗ иже
своꙗ власъı постригоша оу нѥго. ѡ҄нѣхъ же въ-
торъıмь. въмѣнаꙗ. ѥже бо кто имать пострада-
ти ѿ любащихъ чьсти. и прочаꙗ. нъ съвѣдаꙗ
ако ѥдинъ и тъ ѡ҄бразъ. аще и кде кто ѡ҄бла-

до 1350 г. читьсꙗ. ꙗко и хрьщениꙗ. ѡ҄блечениѥ
ѥдино и непремѣнꙗѥмо. по добрѡ-
дѣтели тъкмо и по приложени(ю) коѥгождо. ко-
моуждо и по чиноу въздавашеть. и часть чьсти
подавашеть. ꙗко ѿ селѣ паче мно(го)е и малоѥ
приносити хотꙗщимъ. нъ оубо симъ прости-
рающемъсꙗ на добродѣтель. и на множьство.
въмѣщаѥмомъ многочисльно. ꙗко на десꙗте
съта. оуставити мене ради потрѣбъı. бѣ же не-
праздьно се ѡ҄ц҃ю. ни пакъı же ѕѣло моцьно.
по моужоу когожьдо истазати ли испъıтати.
ли словеса ихъ и помъıслъı извѣщати како оубо
и челикомъ. доже и до мьньшаго ѡ҄битѣкати.
ѥже паче ѡ҄ нась лоуче нѣчто промъıсливъ. сво-
ѥго великоразоумиꙗ достоино. и ѥже паче ѥмоу
и ѡ҄нѣмъ на пользоу бъıваѥть. дьржимѣи братии.
ихъ же първъıꙗ видꙗ паче инѣхъ сиꙗ на посѣ-
щениѥ прилагаѥть прочимъ. да ꙗко же что и
съдѣваѥмоѥ. не добро дрꙋгъıмъ боудѣть. сами
видѣти имѣють. и къ ѡ҄бьщемоу възвѣщати оу-
чителю. и не възмоци оутаитисꙗ. толицѣми
искоушающа зракъı ихъ же оубо званиѥмь сво-
имь. и побѣдьнѣ въименова. и наставьникъ на-
чальникъı. и чиноначальникъı. и съблюдателѥ.
и оубоужателꙗ сихъ възвавъ. тако же пакъı
симъ. въсходащимъ на жизнь въıшьшю. иного
съподобишасꙗ зъваниꙗ. ѡ҄вомоу вътороѥ ю
игоуменѣ вѣщавъ бъı҃. ѡ҄номоу же икономьскоѥ
има носити ѡ҄номо(у) же подъ икономъмь дроу-
гомоу же иного причаститисꙗ званиꙗ. по коѥи
ждо оуставлѥнѣ слоужьбѣ. и дѣлоу начинанию.
положи же оубо заповѣди написанъı. стихъı на-
мъвиискъıми. како комоуждо подобаѥть. пове-
лѣнаꙗ съвьршати паче же нарекованиѥ. сти-
ховъ. начатъ҃. ѿ самого того игоумена. и таче
всѣхъ преходꙗ доже и до всѣхъ послѣдьнꙗго.
повелѣ же и казнити епитьмыꙗми. ли ѿлоуче-
ниѥмь. ли поклонъмь толикъмь. иже бж҃ьствь-
нъıихъ пѣнии лишаꙗсꙗ да въсприиметь. ли иже
съсоудъ что съкроушивъ. ли въ соуѥ меща и
презьрꙗ. ли иже брата въ коѥмъ любо разгнѣ-
вавъ. ли слово излиха бесѣдоуꙗ и ꙗзыка не
оудьржа самъ всемъ. ращитаꙗ по дѣломъ. и

*

до 1250 г. епитьмьк възлагашеть. ꙗко имѣти ѿцемь оуставленъıимь начальникъмь. дѣло ꙗко паче тъщаник вса смотрити въ братии дѣла вса пытати. всѣмъ же оубо приносити. и прикасати же са. и великомоу троудоу ихъ. ꙗже паче кмоу ѿвсюдоу приносима. и ꙗко нѣкоемоу быти кърмьникоу въıспрь сѣдающоу. и вѣтрьнꙗ стрѣгоущоу дъхновенна. ли воеводѣ доблю ѿ всѣхъ болѣзноующа и бѣдоующа. и искоушеник ѿ всѣхъ приимающа ꙗко съвершитиса словоу бжественаго Икремѣꙗ. ꙗко искоусителꙗ людьмъ моимъ и разоумѣкши. кгда искоусити ти пѫти ихъ. Чюдитѣ. всѣми Моиси. понеже и паче всѣхъ бгоꙗвленима съподобиса. ꙗкоже бѣша кмоу подъ роукою и добрѣ положи людьмъ. сътьникы. пꙗтьдесꙗтьникы. симъ постави. да сими възможеть множьство оуправити. и все аще что симъ кеть. скърбьно раздрѣшати. нъ Моси оубо. не ѿ собѣ ни кдинъ сего ѿбрѣте нъ инѣхъ требовашеть съвѣта. ѿ нихъ же приꙗтъ кже на пользоу людьмъ. и Мосѣѡви оубо. иже и ставъше властелк малъıимъ из лиха телѣсьнъıихъ. и ихъ же малолѣпьнок повелѣник. ꙗже ѿ власти полагакть. и ѿ насъ же пррокъ кдинъ. и ѿ собѣ. лоучьшаꙗ ѿ всѣхъ наставлениꙗ. кже бо лоуче паче всего. дшоу ѿчищати. и вьноутрьнꙗго члвка. съвѣщанаꙗ оубо сътворивъ. больша паче подобиса. и въ ѡбоемъ нарекованиии. понкже оубо ничьто же таково. на съвъкоупленик добро. ꙗко равьность и съѿбщеник. ѿбща всѣмъ имѣти ѿдѣниꙗ повелѣ. ꙗко кокмоуждо требоующоу боудѣть нераздѣльно. ѿсвоꙗющоу поставивъ всѣмъ храмъ кдинъ. ли на испьраник ли съшитик и въсприимати ѿ оуставившаго сиꙗ. ново ино и чисто ихъ бо жизнь ѿбща. и пища и трапеза вса кѹпно. ли да въıше рекоу. ихъ же дша ѿбща и словеса и помъıсли. симъ что ино. и не тъкмо доже и до мьньшихъ вса подобакть приимати ѿбща. да всѣхъ ради симъ. и ꙗже ѿ обѣщании съоъıвати. и ѿ равности по гланомоу ѿ апстла ꙗко множьствоу вѣровавъшимъ бъı дша кдина. и ни кдинъ же. что ѿ соущихъ кмоу глаше.

до 1250 г. свок быти. сего ради и са(мъ) ѿць. ни оубо что ѿсвоꙗ имꙗшеть оу себе. ни иначек прикмлакмок. нъ въ самои тои. пъртохранильници ризоу подобно инѣмъ полагаꙗ. ѿ полоучьшек. ли иже паче видꙗ въ пъртѣхъ тълщек възимашеть ꙗко да быти ѿ сего оуставоу соущимъ под нимь. съмѣрению въспоминаꙗ же присно блженаго Павьла. глюща. ꙗко тоунѥ хлѣба не кхъ. нъ ро(у)цѣ тѣ мнѣ и иже съ мною послоужиста. дѣлати и самъ въсхотѣ: роукама книгъı пиша. и свои троудъ роукодѣльнъıи въноса оученикомъ. ѿ нихъ же и нѣкъıꙗ книгы и кще соуть оу насъ. кго роукою писана добра соуща пользьна. сътꙗжа же инъı книгы. ꙗже своимь ꙗзыкъмь извѣща. и въ нихъ оумоу бжствьноу быти и паче блгдати показа. пьрвъıꙗ оубо кго книгы глкмъıꙗ. малок ѿглашеник. четыри. и .і. и .р. словь имать. ꙗже на подвизаник братии бесѣдована быша. рьвность симъ добромоу възлагающе. и моужьство добродѣтели и зълъıимъ прешбидѣник три же ѿ тѣхъ словъ на всѣкоу недѣлю. въ црквахъ оу насъ почитаютьса въспоминаниꙗ оубо намъ ради. сирѣчь. ѿ сътворенъı. и прочаꙗ жизни. въводꙗ пользъı. въторꙗ же по тои великок нарицакмо ѿглашеник. вь трьхъ раздѣленъıи соуго(у)бо. ꙗже и на части добраꙗ. ѿбщаꙗ жизни преимоуть заповѣданиꙗ. и покорению оуставъ и съмѣренню. ѿ бзѣ хотꙗщимъ жити положена и наказаник больше показающи. тѣмъ ꙗже ми мнꙗтьса много паче пользьнѣиша имѣти. каꙗждо. ꙗко же кеть видѣти и блгодатьнѣиша. и праздьничьнъıꙗ книгы сътꙗжа бгоприꙗтьнъı. въ нихъ же ѿ великыхъ праздьницѣхъ гдскыхъ. почитактьса. тако же и кго мтре бца. кще же и великаго прдтеча и хрстителꙗ. кго же и великоую жизнь. словесъı блгодатьно въспѣ. съложена же бысть имь книга. и стихъı намъвиискъı. Задьник оубо народоу начальника имоущи и клико прочаꙗ томоу събъıшаса. зависть же пакы послѣдь. Каиново и неправьдьнок оубиство. пакы же оубо. и Енохово бгу оугожение. и Нокво съ сны оубѣжаниꙗ потопа и по

до **1250** г. сихъ же рожьшимъсꙗ жизнь подвизаниꙗ. исъчисли въ нихъ иконоборьць ересь. и къто сихъ тъщальникъ начальници. ихъ же и проклꙗтиѥмь ѡбложи. да оубо имате вси. ѿ сихъ оукланꙗтисꙗ и ѿлоучатисꙗ. епистолии же ѥго книгы е҃. ꙗже оу насъ тъкмо соуть. ꙗже и больма предъстоꙗниѥ ѡного дш҃и ꙗвлꙗють търпѣниѥ въ страстьхъ непоколѣблѥмо. ꙗко многомъ соущемъ подвизающемъ. пребысть неподвижимъ вьсь. ни къ чемоу же ѿ вѣдоущихъ преклоньсꙗ. по всѣхъ же книгы оуставьнꙑꙗ. любословьцю сътажашасꙗ. въ нихъ же словеса крѣпъка и въздрѣчьна. иконоборьць (лъ)жемоудрости излагающе. и лъжоу ихъ и бладьствоу. простьртиѥ ѡбличающе. имъ же и паче надѣющеса ѡни. слабѣишаꙗ приводꙗхоуть. тѣмь же и ѡ нечьстивно цр҃ьствоующимь. много въздыхаѥть ѡбличаꙗ и ѡнѣхъ. и по дьржавѣ оуничьжаꙗ. и словеса ихъ хоулꙗ соуѥтьнаꙗ. и сиꙗ оубо книгы ꙗже и сами съвѣмы. ꙗже бж҃ествьнꙑимь ѡц҃ьмь. и съложены извѣщены. и многꙑимъ на пользоу оуставлены.

Въ этой рукописи употребляется ꙑ несвязное и полусвязное (ъı). Кромѣ мягкихъ л и н въ ней встрѣчается и мягкое д'.

— до **1250** г. Прологъ сентябрьской половины. Здѣсь представляются отрывки изъ числа тѣхъ, которыхъ нѣтъ въ древнихъ Греческихъ подлинникахъ этихъ сборниковъ:

I.

Мц҃а то҃ въ в҃. Въ тъ҃ дн҃ь сло҃ ѡ ст҃мъ Андрѣи како са ѥмоу створи Хс҃ ради похабьство.

При Лвѣ велицѣмь цр҃и бꙑ҃ моужь въ Костантини гра҃. именьмъ Феогностъ. коупи рабꙑ многꙑ. с ними же коупи и сего Андрѣꙗ. млада соуща тѣломь. Словенина родомь. бѣ же младъ и красьнъ. гн҃ъ же ѥго постави и слоужити собѣ. и при всѣмь люблаше ѥго. и дасть и оучити ст҃мъ книгамъ. въскорѣ же изоучивъса всемоу. часто же хожаше по цр҃квамъ. и чташе ст҃ꙑꙗ книгы. въ ѥдиноу же нощь въставъ на м҃лтвоу. завидѣвъ же неприꙗзнівꙑи диꙗволъ.

до **1250** г. добромоу начинанию ѥго. пришьдъ же нача бити велми въ двьри храминꙑ тоꙗ. в неи же оунꙑи прѣбꙑваше. оужасъ же са ѿ страха ѡхабиса м҃лтвꙑ. и скоро на ѡдрѣ възлегъ покрꙑвъса козичиною своѥю. се же видѣвъ сотона радъ бꙑ҃. и ре҃. ꙗко къ нѣкоѥмоу собѣ. видиши ли сего. доселе и тъ скврьнаꙗ ꙗлъ ѥсть. оуже строитьса на нꙑ. и се рекъ ищезе ѿ страха же того твьрдо оусноувъ бл҃жнꙑи видѣ въ снѣ ꙗко бꙑ҃ нѣкде на позорищи. и баше на ѥдиной странѣ Ѥфиѡпъ много множьство. а на дроугой странѣ много множьство въ бѣлахъ ризахъ и инѣхъ моужь ст҃хъ. баше же межи ѡбою страноу рець. ѡ оуристании и ѡ борении. Ѥфиѡпи бо черна нѣкоѥго велми велика имоуще. прошахоу нѣкоѥго бѣлоризьчѣ. нѣ ли кого иже бꙑ са оуристалъ. любо бралъса съ чернꙑмь симь. баше бо тꙑсоущьникъ. несꙑтаго легеѡна сотонина. и ꙗко же ѡни начали бахоу хвалитиса. тако. а бл҃жномоу тоу стоꙗщю и послоушающю. а бѣлоризьчемъ неоумѣющимъ что ѿвѣщати. и ѥдинъ нѣкто оунoша велми красьнъ. сълезъ ѿ горнихъ. в роуцѣ дьржа г҃ вѣнцѣ. ѥдинъ баше оукрашенъ златомь чт҃омь. дроугꙑи жьнчюгомь великꙑмь и драгꙑмь камениѥмь блистающииса. а третии велми боле ѡбою ѿ всякого чвѣта червлена и бѣла. ѿ вѣтвии бж҃иꙗ раꙗ исплетеноу и нѣоувадаѥмоу николи же. такоу воню имѣꙗхоуть ꙗко же ни оумь чл҃вць не можеть нарещи. си же видѣвъ Андрѣи тоужаше и тързашеса. кацѣмъ ѡбразомъ възмоглъ бꙑ поне ѥдинъ възати ѿ вѣньць тѣхъ. и пристоупи к томоу иже баше оунoша видѣніѥмь и ре҃ ѥмоу. тако ти Хс҃. продаѥши ли ѥ҃. аще бо ли нѣ могоу коупити ихъ. нъ аще мало пождеши мене шьдъ повѣдѣ гн҃оу моѥмоу. да вдасть ти зла҃ ѥлико хощеши. и ре҃ ѥмоу оунoша оулꙑскаꙗса личемь. ими ми вѣроу възлюбленѣ. ꙗко аще всего мира принесеши ми зла҃ и нѣ въдамъ ти ни ѥдиного ѿ сего цвѣта ни тобе ни иномоу комоу ни мнимомоу твоѥмоу гн҃оу. не бо соуть соуѥтьнаго сего вѣка. ꙗко же тꙑ мниши. нъ си соуть ѿ скровищь

**до 1350 г.** нбсьныхъ вѣнци Хви. ими же са вѣньчаютъ. иже черныꙗ ѡны побиваютъ аше ли хощеши нѣ кдинаго токмо взати. нъ и всѣ г҃. и шьдъ бориса съ Кѳиѡпомь ѡнымь чернымь. да аще оудолѣкши. не кдины си. нъ (и) крашьша сихъ възмеши оу мене. нъ се слышавъ Андрѣи ѡ словеси семь. дързновеник въза (и) ре҃ к немоу ими ми вѣроу ꙗко створю. клико ми кси реклъ. толико наоучи ма клюкамъ кго. и ре҃ к немоу оуноша не вѣси ли клюкъ кго. не Кѳиѡпи ли соуть грозниї страшьливиї немощниї. да не боиса страшьнаго кго величьства и възора. ꙗко же бо зелье гнило. тако и тъ кстъ гнилъ и немощьнъ. сими же словесы оукрѣпі и оуноша. ꙗко же твора братиса с нимь хота. оучаше кго како са противити кмоу Кѳиѡпоу. и ре҃ кмоу въ оухо. кгда та възметь (и) начнеть вьртѣті тобою. се бо вѣдѣ азъ. нъ ты не мози кго оустрашитиса. и оузриши славоу бию. изиде же абьк блжныи. да са бореть. (и ре҃ великымь гл҃мь. иди семо оучерьнене да са бореве.) пришьдъ же Кѳиѡпъ дыша и грозаса въсхытити (блаженаго) Андрѣꙗ. и нача имь вьртѣти на многъ ча҃. и начаша Кѳиѡпи плескати. а бѣлоризьци поблѣдѣша. мнахоуть бо ꙗко оударить имь. черныи ѡнъ ѡ землю. да кмоу ѡчи искочита. вьртимъ же ѡколо Анъдрѣи. сътрасъса запи кмоу ногоу. летащю же таковомоу дѣмоноу. лоучиса лъбоу кго пасти на камени. и абьк нача въпити. радость же велика и плесканик бы҃ бѣлоризьчемъ. и въсхытиша правьдника на высотоу роуками своими възнака. и начаша лъбзати кго. мажюще мюромь дх҃вьнымь. тъгда же черниї ѡни разидошаса съ великымь стоудомь. а красныи ѡнъ оуноша дасть кмоу чт҃ьныꙗ ѡны вѣньча. и лъбзавъ кго ре҃. иди съ добромь ѿ сюдоу. ꙗко нашь кси дроу҃ и бра҃. течи оубо добрыи подьвигъ. и боуди оуродъ мене дѣла. и многа добра причастьникъ боудеші въ дн҃ь цр҃тва мокго. и слышавъ блж҃ныи ѿ великаго того сна оубоудивъса. нача са дивити великомоу сноу. и ѿ того мѣста створиса

**до 1350 г.** кмоу оуродьство. и тако бы҃ прозрачьнъ. ѿ бл҃ꙗ блгдти данѣи кмоу.

II.

### Мц҃а то҃ (января) ка҃. Въ тъ҃ дн҃ь пооученик ст҃го Василья.

Наоучиса вѣрныи чл҃вче быти бл҃гочт҃ью дѣлатель. наоучиса жити по кванг҃льскомоу житию и по словеси. ѡчима оуправленик. ꙗзыкоу оудрьжаник (= въздержаник). тѣлоу порабощеник. помыслъ чт҃ъ имѣи. гнѣвоу потрѣбленик. поноужаиса на добрыꙗ дѣла г҃а ради. лишаимъ не мьсти. ненавидимъ люби. гонимъ търпи. хоулимъ моли. оумьртви грѣхы. распьниса съ Хм҃ь. любовь възложи на г҃а. да ѡбрашеши (анг҃ла.) иде же англъ тмы соуть. и пьрвѣньць сбори. ап҃льстиї прѣстоли и патриаршьстии жьзли. вѣньци мч҃нць. ст҃ии похвалы. правьдныхъ тѣхъ самъ са причти и въжелѣи. кгда придѣть на та напасть ѿ искоушениꙗ бл҃ꙗ. ли нагота ли скърбь лі гладъ. ли ино что. ли недоугъ исоушаꙗ тѣло твок. ли кръвопролитик г҃а ради. търпи съ похвалою бж҃икю надѣꙗса на нь ꙗко на мл҃тва. да дьрзновеньно и несрамно речеши. проидохомъ сквозѣ ѡгнь и водоу изведѣны въ оутѣхоу.

Вставки сдѣланы по Прологу, писанному до 1350 г.

См. еще выписки въ Обозрѣніи рукописей Новг. Соф. соб. *И. К. Купріянова*, Изв. VI: 51 — 54.

— **1354** г., Запись, нарѣзанная на одномъ изъ столбовъ въ Спасо-Нередицкой церкви близь Новгорода:

> Въ лѣто ,ѕ҃.ѱ҃.ѯв҃. мц҃а генвара ке҃ ?. престависа рабъ божии Козма Ивановичь.

(См. Изв. VI. 379).

— **1360** г. Трефолой Синодальной библіотеки. Снимокъ у арх. *Саввы* въ снимкахъ: л. кд҃: а. Небольшая выписка въ Истор. христоматіи *Ѳ. И. Буслаева:* 71 — 72. Здѣсь приводится Канонъ на праздникъ срѣтенія Господня по списку, сообщенному *К. И. Невоструевымъ*.

1260 г. Ка̑нъ. гла̑. г҃. ірмо̑. Соушю глу ⁖

Да̀ кӑплюҭ водоу ѡ҆блачи. слн҃це на ѡ҆блачѣ льгъцѣ носимо настало кесть. на нетьлѣньноу роукоу. Хс҃ъ въ црк҃ви ꙗко младеньць. тѣмь вѣрьнии възъпикмъ. поимъ гв҃и славьно бо прослависа ⁖

Крѣпишаса роуцѣ Сумеѡни. старости ѡ҆ставльши быста. ослаблена же старьча. право быстро движатаса. Хбу на срѣтеник ликъ съ бесплотьныими състависта. поимъ гв҃и славьно бо ⁖

Разоумъмь простьръ нб҃са. веселитеса радоуиса земле. ис прѣбж҃твьныихъ бо ꙗдръ. хытрьцъ прицьдъ. Хс҃ъ матерїю дв҃ою вбу ѡ҆ц҃ю приноситьса. младъ сы прѣже вѣкъ. славьно бо прослави ⁖

Пѣ̑. г҃. ірмо̑. Оутвьржение ⁖

Пьрвѣньць. изъ ѡ҆ц҃а прѣже вѣкъ. прьвѣньць младъ из дѣвы нетьлѣньны. Адамоу рꙋ̑коу простираꙗ ꙗвиса.

Младооумьнааго. бывъшаго прельстию. прьвозьданаго пакы исправлꙗꙗ. бж҃ик слово младъ ꙗвиса.

Земли ищадьно. пакы текъша къ неи. бж҃тва съѡ҆бразно кестьство. зижїтель ꙗко непрѣложьса показа. —

Пѣ̑ .д҃.

Веселиса Сумеѡне нездрѣченьныимъ видъче. бц҃а възпиꙗше: кеже ти са дрѣвле ст҃мь възвѣсти дх҃мь. ѡ҆млажьшек слово. Ха̑ роукою кмли възпиꙗ кмоу. испълнишаса вса. твокго хваленꙗ.

Кеже надѣꙗса Сумеѡнъ. въздрастъ питаꙗ. радъ приимаи Ха̑. изъгла бж҃иꙗ оутѣшенꙗ: законотвоьца и вл҃дкоу. испълненꙗ законоу чїнъ поꙗ кмоу. испълниса земла твокго хваленꙗ.

Възираꙗ Сумеѡнъ. слова безначальнаго. съ плътию ꙗко на престолѣ. хѣровїмьстѣмь сѣдаща. соущаго въиноу всѣмъ. ꙗко младеньцю дивлюса. възпиꙗ кмоу. испълниса земла твокго ⁖

Пѣ̑. е҃.

Разоумѣвъ старьчь. проꙗвленоую прркоу славоу. плътию слова зьра. мт҃рью дьржима. ѡ радоуиса. възпиꙗше. ꙗко престолъ бо дьржиши

1260 г. Б҃а. свѣта невечерьна и миромь ѡ҆бладающа.

Поклоньса старьць. и стопамъ бж҃твьнѣ. прїкосноувъса неискоусобрачьне. бж҃ии мт҃ри. ѡгнь рече. носиша чт҃аꙗ. младеньца боюса прїимати Б҃а. свѣта невечерьна и миръмь ѡ҆бладающа.

Очистиса Исаиꙗ. серафима оугль приимовавъ старьчь възпиꙗше бж҃ии мт҃ри. ты ꙗко клещами роуками. свѣтиши ма давъшими кго же носиши Б҃а. свѣта невечерьна и миръмь ѡ҆блада ⁖

Пѣ̑ ѕ҃.

Сиѡноу ты камень. положїса непокоривъıимъ прїтъıканик. и съблажнению камень. недвижимъ вѣрнымъ спасеник ⁖

Извѣстьнъ носа. образъ прѣже вѣкъ рожьшаго та. земльныихъ мл҃тию нынѣ немощь блюжи си.

Сн҃а вышьнаго сн҃а дв҃ца Б҃а. отроча вышьнаго. поклоньшютиса. нынѣ ѿпоусти съ миръмь.

Пѣ̑ з҃.

Адамоу показаꙗ идоу. въ адѣ кмоу жївоущоу. и кѵвзѣ прїнеса бл҃говѣщеник. Сумеѡнъ възпиꙗше. бл҃гочтьно съ пррк҃ы ликоуꙗ. бл҃гнъ ⁖

Родъ земльныи обавивъ. Б҃ъ до ада пришьдъ. плѣньныимъ же всѣмъ подасть ѿпоустъ. и прозрѣник слѣпыимъ. ꙗко нѣмымъ възпиꙗти. бл҃гнъ ⁖

И тебе срдц҃е нетьлѣньнаꙗ ѡ҆роужик проидеть. Сумеонъ бц҃и провъзвѣстова на крьстѣ възирающи сн҃а с него же поимъ. бл҃гнъ ⁖

Пѣ̑. и҃.

Людик Излеви твою славоу. Кмманоуила зраще ѡ҆трочатѣ ѿ дѣвїцѣ. прѣдъ лицьмь бж҃иꙗ славы. кивота нынѣ ликоуите. бл҃ге ⁖

Се Сумеѡнъ възпиꙗше. прѣрѣкаимок знамения. сь боудеть. Б҃ъ же сы ѡ҆троча. томоу вѣрно възъпикмъ. бл҃те ⁖

Животъ сы боудеть. и нападенїк противьнымъ. омлажьса Б҃ъ слово. ꙗко въскрѣшеник. вьсѣмъ вѣрьно въпиюще имъ. бл ⁖

П. ѳ҃.

А се припѣло. Приимакть на роукоу ста-

1260 г. рьць Сумеѡнъ. законотворьца и вл҃дкоу всѣхъ. та҃. ірм҃. Въ закон ⁖

Дрѣвьниимъ новороженою грълицищоу. соупроугоу врьстоу же птеньцю. имь же сь бж҃твьныи бо старьць и цѣломоудрию Анна прр҃чца ѿ двы рожьшюсѧ. и сноу роженоу оц҃ю. въ црвь приносимоу. слоужаще велицаюмъ ⁖ ~

Въздажь ми въпиюше. Сумеѡнъ спсению си. Хе҃ радованию. въсприими слоужителѧ си. стѣньмь прѣтроуженаго. нова бл҃годати. свщ҃нопроповѣдьника пѣниюмъ велицаю ⁖

Свщ҃ноподобьно. исповѣдашесѧ. Анна прорицающи. цѣломоудрьна и ст҃а. и старьца же влд҃цѣ въ црк҃ви ювленьно. бц҃ю же проповѣдающе всѣмъ соущиимъ величаюмъ ⁖

Свѣ ⁖ Хъ въноситьсѧ въ црк҃вь роукама дв҃чьскыма и веселитьсѧ Аньна исповѣдающисѧ юмоу и старьць Сумеѡнъ того на роукоу приимъ. и юко б҃оу възпи ты юси свѣтъ юзыкомъ. и слава кр҃тиюнo.

— 1262 г. Прологъ сентябрьской половины почет. гражд. Лобкова. Снимокъ сообщенъ при статьѣ о немъ въ Историч. сборникѣ, т. III, и въ Обр. Слав. Р. древлепис. *М. П. Погодина*: I: 14

— 1262 — 1263 г. Договорная грамота отъ лица в. к. Александра Ярославовича и сына его Дмитрія съ условіями возстановленія мира Новгорода съ Нѣмцами. Снимокъ — въ Грамотахъ кас. до сношеній сѣв.-зап. Россіи съ Ригою: I.

— послѣ 1264 г. Списокъ съ Грамоты Полотскаго князя Гердена о заключеніи мира съ Рижанами. Снимокъ — въ Грам. кас. до снош. сѣв.-зап. Россіи съ Ригою: II.

— 1264 — 1265 г. Договорныя грамоты Новгорода съ в. к. Ярославомъ Ярославичемъ. Снимки при IV томѣ Собранія госуд. грамотъ: табл. I: 1, и въ Сборникѣ палеогр. снимковъ *П. И. Иванова*: 2.

— 1270 г. Договорная грамота Новгорода съ в. к. Ярославомъ Ярославичемъ. Снимокъ при IV томѣ Собранія госуд. грам.: табл. I: 3.

— 1271 г. Паремейникъ Императ. Публ. библіотеки. Выписки въ Истор. христоматіи *Ѳ. И. Буслаева:* 73 — 79.

Запись о времени написанья этой книги, приведенная выше не вся и съ ошибкою, приводится вновь:

Захарьѧ.

Въ лѣ҃. ҂ѕ.ѱ.ѻ҃ѳ. написахъ
книгы сиѧ азъ попъ ст҃го Дми
трьѧ съ сн҃мь своимь Матиго
рьцамъ за Волокъ а чтюте и
справливаюче не кльнуще б҃а
дѣлѧ. чи кдѣ дѣтина помалъ ⁖
ѡц҃ъ ѱалъ. до сюду ⁖ —

Матигорье, Матигорская волость — въ Двинской землѣ. Въ позднѣйшей переписи этой записи на л. 91 об. ясно стоитъ: «на Матигорье». Тутъ же означено, что книга писана «к црк҃ви ст҃ы стратотерпцю Борисꙋ і Глѣбꙋ».

На л. 91 есть еще приписка въ концѣ страницы тѣмъ же почеркомъ, какъ и вся книга:

.ю парьмью пи
салъ азъ Олоуфе
рью. сн҃ъ Захариѣ
нъ. а концахъ. въ
вторни҃. веребнъı
ѧ не҃ ⁖

Для образца правописанія книги сообщаются отрывки:

I.

ѿ Иѡва ча҃ ⁖ ~

Чл҃вкъ етеръ бѣ въ странѣ Асоутидѣстѣи. юмоу же имѧ Иѡвъ. и бѣ чл҃вкъ то. непорочьнъ правьдьнъ. истиньнъ. б҃чьтьць. ѡгрѣбаюсѧ ѿ всакою зълы вещи. бы҃ же юмоу седмь сн҃въ. и г҃. дьщери и бахоу скоти юго. ѡвьць седме тысащъ. велебл̾оудъ .г҃. тысаща. соупроугъ въловнъıхъ. пать съть. ѡслатъ насомъıхъ пать

1271 г. сътъ. и҆ слоужба многа зѣло и҆ дѣла велика. бахоу кѥго по земли. и҆ бѣ чл҃вкъ тъ добра рода. ѿ встокъ слн҃чныхъ. съходаще же са сн҃ве кѥго къ себѣ. творахꙋ пиръ на вса(къ) дн҃ь поимлюще съ собою. и три сестры своꙗ и ꙗсти и҆ пити. съ ними. и҆ кѥгда съкончаваахоуса дьн҃е пирьнаꙗ. посылаше Иѡвъ. и҆ ѡ҆чищаше ꙗ. встаꙗ за оутра. и҆ приношаше жрътвы за на. по числоу и҆хъ. и҆ тельць ѡ҆динъ о грѣсѣхъ за дш҃а и҆хъ. гл҃ше бо Иѡвъ. еда како сн҃ве мои. въ срдциихъ своихъ зълѣ. помыслиша ѡ҆ б҃зѣ. тако оубо твораше Иѡвъ на вса дн҃и. и бы҃ ꙗко и҆ сь дн҃ь. и се придоша ан҃гли бж҃и. прѣдъ гм҃ъ. и҆ диꙗволъ приде съ ними. и ре҃ гь диꙗволоу ѿ коудоу приде. и҆ ѿвѣща диꙗволъ гв҃и ре҃ ѡ҆бишъдъ землю. и҆ прошъдъ всю подънебесноую҆. придохъ. и҆ ре҃ кѥмоу г҃ь. вънатъ ли помышленикмь твоимь на раба мокѥго Иѡва. ꙗко нѣ҃ члв҃ка. подобна кѥмоу на земли. чл҃вкъ непорочнъ. праведьнъ. истиньнъ бо҃чтьць. ѡ҆грѣбаꙗса ѿ всакоꙗ зълы вещи. ѿвѣщавъ же диꙗволъ. ре҃ прѣдъ гм҃ъ. е҆да тоу ни Иевъ чтеть г҃и. не ты кѥси кѥмоу ѡ҆градилъ. вънѣшнаꙗ кѥго. и҆ вьноутрьнаꙗ домоу кѥго. и вьса соущаꙗ кѥго. ѡ҆кр҃тъ(.) дѣла роукоу кѥго. бл҃гословествилъ кѥси. и҆ скоты кѥго. многы сътворилъ кѥси по земли нъ посли роукоу твою҆. и коснисa вс҆хъ ꙗже има҃. аще не въ лице твоꙗ благословествить тебе. тъгда ре҃ гь диꙗволоу. се вса е҆лико соуть кѥго. въ рꙋкоу твою҆ вдаю. нъ самъмь не коснисa. и҆ изиде дьꙗволъ ѿ лица гн҃а. (I: 1—13).

II.

ѿ прр҃чь Кѥремиин ⁖ — Сь б҃ъ нашь. и не приложитьса инъ къ нему ѡ҆зъѡ҆брѣте (=изъ—) всакъ поуть хоудожьства. и дасть Иꙗковоу ѡ҆трокоу свокѥмоу (и) Излеви. възлюблкѥномоу ѿ него. по семь же на земли ꙗвиса и҆ съ чл҃вкы поживе. сиꙗ книгы повелѣнии бжий. и҆ законъ сь въ вѣкъ. всѣдьржащиихъ въ животъ. а҆ ѡ҆ставльший ꙗ оумьроуть. ѡ҆бращьиса Иакове. и имиса и҆хъ. и҆ пойди къ сиꙗнию҆ прамо свѣтоу и҆хъ. не дажь иномоу славы твокѥꙗ. польэьныихъ тебе. азыкоу цюжемоу. и҆ бл҃жни кѥсмъ Издраилю. ꙗко оу҆годьнаꙗ б҃ви намъ разоумьна соуть ⁖ —

(Варух. III: 37—38, IV: 1—5).

— 1279 г. Книга евангельскихъ чтеній Псковскаго письма. Прилагается выписка:

Рече г҃ь притъцю сию҆. Изъиде сѣай сѣатъ сѣмене своѐго. и҆ ѐгда сѣаше ѡ҆во паде при поути. и попьрано бы. и҆ пътицѣ нб҃ныа позобаша ѐ. а҆ дрꙋгоѐ паде на каменю. и҆ прозабе. и҆ оусъхноу. занѐ не имѣ влагы. а҆ дроугоѐ паде посредѣ тьрниа. и҆ възрасте тьрниѐ. и подави ѐ. а дроугоѐ паде на добрѣи зе҆мли. и прозабе. и сътвори плодъ сториче. Въпрашахоу же оученици ѐго гл҃ще. чьто ѐсть притъча си. ѡ҆нъ же рче и҆мъ. вамъ дано ѐсть вѣдити. цр҃ства бж҃иа. а҆ прочимъ въ притцахъ. да видаще не видать. и҆ слышаще не слышать. ни разꙋмѣю҆ть. Кѥсть же притъча си. сѣма ѐсть слово бжиѐ. аче при поути соуть слышащии҆ слово. потомь же придѣть дьаволъ и҆ възметь слово ѿ ср҃ць и҆хъ. да не вѣры имъше сп҃сени боудоуть. а че на камени. е҆гда оуслышать. съ радостью҆ приимꙋть слово. и си корене не имꙋть. иже въ время вѣры е҆млють. и въ время напастии҆ ѿстоупають. а҆ падъшеѐ въ тьрнии҆. си соуть слышавшии и ѿ пецали и ба҃тьства и сластьми житии҆скыми ходащи и подавлаютьса. и не до вьрха плода творать. а҆ и҆же на доброи земли. сии соуть. и҆же добромь ср҃чемь и благомь слышаще. слово дьржать. и҆ плодъ творать въ тьрпѣнии. многъ. Си гл҃а. възгласи. имѣа҆ оуши слышати да слышить.

— 1279 г. Запись, нарѣзанная на одномъ изъ столбовъ Спасо-Нередицкой церкви близь Новгорода:

Въ лѣ҃ ,ѕ҃.ѱ҃.п҃.з҃. мц҃а октабра престависа рабъ бж҃ии Кюрилъ на памать ст҃го Сергиа. а деватыи дн҃ь жена его престависа Оксиниа. г҃ди помози рабꙋ своѥмꙋ Кюрилꙋ и Оксинии.

(См. Изв. VI. 379).

— до 1283 или позже 1284 г. Кормчая книга Новгородская. Снимокъ въ сборникѣ о. арх. *Саввы:* л. кѕ. Выписки изъ этой важной книги сообщены въ І-й части Русскихъ достопамятностей, въ изслѣдованіи *Калайдовича* объ Іоаннѣ екзархѣ Болгарскомъ (какъ отмѣчено выше) и въ Истор. христоматіи *Ө. И. Буслаева:* стр. 379 — 407. Въ числѣ разныхъ добавленныхъ статей помѣщенъ въ ней «Никифора патриарха цр҃аграда лѣтописьць въскорѣ» съ Русскими прибавками, которыя здѣсь представляются.

Михаилъ лѣ. ві. съ Василькмь. лѣ и мцъ .д. заколенъ бы҃. при семь цр҃твѣ придоша Роусь. Чюдь. Словѣне. Кривичи. къ Варагомъ рѣша. земла наша велика и ѡбилна. а нарада въ неи нетоуть. поидѣте княжитъ и володѣтъ нами. и избрашаса три братъı с роды своими. старѣи Рюрикъ сѣде Новегородѣ. Синеоусъ на Бѣлѣ ѡзерѣ. Трȣворъ въ Изборьске. Ѿ Адама лѣ. ,ѕ то. по двою лѣ. Троуфоръ и Синеоусъ оумре. и прия всю власть в Роуси Рюрикъ. по Михаилѣ цр҃ьва (Ва)силии лѣ. кі. мць аі: въ в.к лѣ. цр҃тва сего кр҃щна бы҃ Болгарьская земла. а Ѿ Адама лѣ. ,ѕто.ꙁ. въ ві. лѣ цр҃тва кго Рюрикъ оумре. дасть княженик. Ѡлгови сродникоу своюмоу. и сн҃а малаго Игора. Львъ и Ѡлександръ сн҃а Василья цр҃а лѣ кѕ. в ві. лѣ. цр҃тва кго преложены быша книгы. Ѿ Грьчьскаго азыка на Словеньскыи. ксть же Ѿ кр҃щния Болгарьского до преложения книгъ лѣ. іа. ѿꙁ го сбора до преложения книгъ лѣ. оꙁ. а Ѿ Адама ,ѕуе. Костантинъ сн҃ Львовъ цр҃твова лѣ. ꙁ. а в Роуси поча княжіти Игорь. а Ѡльгъ оумре. Романъ цр҃твова лѣ. іѕ. кꙁ. лѣ. цр҃ьства кго. оубьенъ Игорь. поча княжити Ѡлга съ сн҃мь Ст҃ославомь. Иванъ рекомыи Цемьскыи цр҃твова ⁖ — Въ а. лѣ. цр҃тва кго. иде Ѡлга Цр҃ю городоу и кр҃тиса. Ѿ Адама лѣ ,ѕуꙁг. Ст҃славъ княжилъ лѣ ні. и оубькнъ бы҃. и ѡстави. г. сн҃ы. Ярополка. Ѡлга. Володимира. сѣде Ярополкъ Кыкве. и оуби Ѡлга. а Ярополка оуби Володимиръ. и сѣде Кыквѣ. Костантинъ. и Василии. цр҃твова ⁖

до 1283 или поз. 1284 г. При сею цр҃са Володимиръ. и всю Роусь. Ѿ Адама лѣ. ,ѕучѕ. живе по кр҃щнии. лѣ. ки. и оумре. томь же лѣ. Ст҃ополкъ. оуби Бориса и Глѣба. сѣде Кыквѣ. г. лѣ. бися съ Ярославомь. възбѣснѣвъ и оумре. Ярославъ сѣде Кикве лѣ ли. а цр҃ь бѣ Манамахъ. Изаславъ сн҃ кго лѣ. кд. оубьенъ бы҃. при семь Федосии игоуменъ Печерьскыи бы҃. Всеволодъ сн҃ъ кго сѣдѣвъ Кикве лѣ. еі. и оумре. Ст҃ополкъ лѣ. ка. и оумре. Володимиръ лѣ. гі. въ в.к лѣ княженик сего пренесенъ Борисъ и Глѣбъ. Ѿ Адама лѣ. ,ѕхкг. в то время бѣ цр҃ь въ Грьцѣхъ Ѡлексии. и оумре. и по немь бы҃ сн҃ъ кго Иванъ Порфирогенитъ. по Володимѣрѣ сѣде Киквѣ сн҃ъ кго Мьстиславъ лѣ. ѕ. Ярополкъ кго бра҃. лѣ. ꙁ. Всеволодъ Ѡлговичь. лѣ. ꙁ. Изаславъ Мьстиславличь. лѣ. и. Юрьк Володимѣричь. Манамаха. княжи Кыкве. г. лѣ. Андрѣи. сн҃ъ кго Ѿ ѡц҃а иде Соуждалю въ лѣ. ,ѕхꙁг. княживъ Володимѣри лѣ. ка. по ѡтнѣ см҃рти начато быти. Кикѣвьскок княженик въ воли кго. в то врѣмѧ цр҃ь бѣ Маноуилъ. въ лѣ. ,ѕхпа. оубькнъ великыи кнаꙁь Андрѣи. Михалко бра҃ кго сѣдѣвъ Володимѣри лѣ. а. и оумре. Кыквѣ седѣ. Ростиславъ Мьсти(сла)вичь. лѣ б. Глѣбъ Юрьевичь. в. лѣ. Романъ Ростиславичь. а Володимери седѣ по Михалцѣ бра҃ кго Всеволодъ Юрьевичь лѣ. лꙁ. владѣя всею землею Роусьскою. по немь сѣде сн҃ъ кго Костантинъ лѣ. а по Костантинѣ бра҃ кго Юрьк сѣде въ Володимѣри. а Костантиновичи. Василко в Ростовѣ. Всеволодъ въ Ярославлѣ. въ е. лѣ княжения Юрьква. явишаса Татарове. и многы страны плѣниша. и кнаꙁии Роусьскыхъ избиша на Калцѣхъ. въ .еі. лѣ. княжения Юрькова. а Ѿ Адама. лѣ. ,ѕψмѕ. Татаровѣ плѣниша землю Соуждальскоую в лѣ. ,ѕψмѕ. Татаровѣ оубиша кнаꙁа Юрья. и Василка и инѣхъ много. в то же лѣ. сѣде въ Володимѣри. Ярославъ бра҃ Юрьквъ лѣ. б. а Ростовѣ сѣде княгыни Василкова съ сн҃ма Борисомь и Глѣбомь. Ярославъ оумре въ Татарехъ. по немь сѣде въ Володимѣри Ст҃ославъ бра҃ кго

до 1263 или поз. 1284 г. лѣ. а҃. и прогна Андрѣи снъ Ярославль и княжи лѣ. е҃. и приде Неврюнь. ѿ Адама лѣ. ѕ҃ѱ҃ѯ. и прогна и за море. того же лѣ сѣде Олександръ бра его лѣ. ві. въ .д҃. лѣ. княжению его число бы ѿ Адама. ѕ҃ѱ҃ѯе. по съмѣрти Олександровѣ. братъ его Ярославъ лѣ. і. и оумре. Василии. братъ его. лѣ. д҃. и оумре. въ а҃.к лѣ княжению его. в҃.к число бы ѿ Адама ѕ҃ѱ҃па. лѣ. и нача вѣдати виликое княжение Дмитрии Олександровичь. Борисъ Ростовьскыи. княжи лѣ. м҃. и и оумре въ Татарехъ. и сѣдоста въ Ростовѣ сна его. Дьмитрии. и Костантинъ. а Глѣбъ приехавъ ис Татаръ княживъ ҃з. мць и оумре.

— 1284 г. Кормчая книга Рязанская. Снимокъ съ записи ея помѣщенъ въ Палеограф. снимкахъ при Описаніи рукописей гр. Толстаго: 2.

— 1284 г. Грамота Смоленскаго князя Θедора Ростиславича къ Рижанамъ. (Сообщена А. А. Куникомъ).

✠ Поклонъ ѿ княза ѿ Федора. къ пискоупоу и къ мастероу. и къ ратманомъ. што боудеть намъ речь съ пискоупомь. или съ мастеромь. то ведаемь са мы сами. а вашомоу гостеви сѣмо боуди поуть чистъ. а нашомоу гостеви боуди къ вамъ поуть чистъ. а роубѣжа не дѣяти. ни намъ в сѣбе въ Смоленьске ни вамъ в себе в Ризѣ и на Гоцьскомь березѣ. коупьцомъ. Си же грамота псана бысть. ищьло было ѿ рождьства гна до сего лѣта. ,а҃. лѣтъ и двѣстѣ лѣтъ. и осмьдесятъ летъ и три лета въ четвертое лѣто на възнесенье гне. а тоу былъ въ Смолѣньске на мѣсте на княжи на Федорове. Аньдрѣи Михаиловичь кназь. Артѣмии намѣстьникъ. Остафии Дадко. Микоула Дядковичь. Лаврѣнтии намѣстьникъ вл҃чнь. Мирославъ. Олекса Черныи. Тереньтеи таможникъ ветхыи. Аньдрѣи попъ. а тоу былъ при докончаньи грамоты сее. Любрахтъ посолъ отъ мастера. а отъ горожанъ Петръ Бартолть. а въ торговьцихъ. Федоръ Болковьникъ. изъ Брюньжвика. Гелмикъ 1284 г. изъ Миштера. А Моисѣи печатникъ княжь Федоровъ печаталъ. а Федорко писець княжь Федоровъ псалъ.

— 1284 г. Грамота Смоленскаго князя Θеодора Ростиславича о судѣ про колоколъ. Снимокъ напечатанъ въ Грамотахъ кас. до сношеній сѣв. зап. Руси съ Ригой: IV.

— около 1284 г. Грамота Рижскаго архіепископа къ Смоленскому князю Θеодору. Снимокъ въ Грамотахъ кас. до сношеній с.-зап. Руси съ Ригой: III.

— до 1288 г. Поученія Ефрема Сирина. Снимокъ у *М. П. Погодина* въ Обр. Сл. Р. древлеп. I: 12, 13.

— 1294 г. или послѣ. Грамота Новгородскаго князя Андрея Александровича къ мужамъ Датскаго короля въ Ревель. Снимокъ въ Грамотахъ кас. до сношеній с. з. Руси: V.

— 1296 г. Псалтырь съ покаянными и молитвами княгини Марины. Снимокъ при III томѣ Исторіи Рус. словесности *С. П. Шевырева*, въ Матеріалахъ *Буслаева* и *Шелковникова* и въ снимкахъ арх. *Саввы:* л. ҃кд. Выписки въ Истор. христоматіи *Буслаева:* 83—91.

— 1296 г. Патерикъ скитскій. Снимокъ у арх. *Саввы* въ снимкахъ: л. ҃кд: с. Выписки у *Буслаева* въ Истор. христоматіи: стр. 411—415.

— ок. 1297—1298 г. Грамота Смоленскаго князя Александра Глѣбовича къ Рижанамъ. Снимокъ въ Грам. кас. до снош. с. зап. Руси съ Ригою: VIII.

— до 1299 г. Рядная Тѣшаты и Якима. Снимокъ въ Bulletin de la classe de l'Academie. VIII: № 11 и въ Зап. Археол. общ. III.

— до 1300 г. Обиходъ церковный Румянц. музея. Выписки въ Исторіи Рус. церкви преосв. Макарія: III: 279—292.

*

— до **1800** г. Тріодь постная Воскресенскаго монастыря. Выписки изъ нея въ Описаніи рукописей этого монастыря о. арх. *Амфилохія*. Изв: VII: 281—283.

— до **1300** г. Сборникъ словъ Кирилла Туровскаго. Снимокъ въ Памятникахъ XII в. *К. Калайдовича*. Тамъ-же и выписки.

— до **1300** г. Градецкій отрывокъ изъ книги Евангельскихъ чтеній. Снимокъ въ Čas. Čes. mus. XXVIII.

— до **1300** г. Бесѣды Григорія папы: рукопись Императорской Публичной библіотеки (въ л. 355 лл. въ два столбца).

начина
ютьса кн҃ї
гы сиꙗ
сказаниѥ
ѥст҃го Григориꙗ. папы
ѥграда Римьскаго. ра
ѥзличьнъіми. чтени
ѥи ѥуаньгельскъіими:

Для примѣра правописанія выписываю лл. 309—310:

Не всакъ. гл҃ай мнѣ. г҃и г҃и. вънидеть. въ ц҃рство нб҃сноѥ въ истиноу же. дѣла. къ вѣрѣ правѣ. и приближена соуть. злаꙗ. ꙗже створили. ѥсмъ. вса д҃ни ими. плачемъ. ѡмъіимъ. преминоувъшаꙗ. грѣхъі наша. въстающаꙗ. праваꙗ дѣла. ѿ любъве бж҃иꙗ. и дроужена. премагають. ни ѥдиного же. добра ѿрицаѥмъса. дати ѥже. можемъ. братиѥ. неже оубо. инако. избавитела. нашего. оудове бъіти. можемъ. нъ ѥже. тъчью. прилѣплающеса б҃зѣ. и пекоущеса. ѡ дроузѣ. нъ ꙗко любъви. бж҃ии. и къ дроужни. присно. ср҃дца. послоущающихъ. паче. ѡбразно неже словеса. възбъістрать. любви вашей. сказати. пекоуса ѥже тъ. ѥже ѥще ѥсть. с҃нъ мои. Ѥпифанъ диꙗкъ. ѿ земла. Исавриа. пришедъ.

до **1300** г. въ землю. Люканьскоу присно. повѣдаше. чюдо. бъівъшеѥ рече бо. ѥже въ ней. ѥтеръ Мартирий. именемь. житиѥмь зѣло чистъмь. чьрньць. бъівъшь. иже ѿ своѥго манастъіра. посѣщениꙗ. благодатию. къ иномоу. манастърю. идаше. ѥму же. дх҃овьнъій. ѡц҃ь. тоу баше градъі же. маломощь. строупъі распадавъшюса. на поути. ѡбрѣте. хотаць. тамо же ити. и недоуга ради. немогоуща. самой же маломощи. ити хотащи. тамо же. амо же. сь добръій. черньць. идаше. моужь бжий. тоꙗ. маломощи. недуга помиловавъ. плащь. имь же одѣнъ баше. простьръ. на земли. и на немь. строупиваго. посади. и тѣмь плащемь. ѡпрата и. и вза. на свои плѣщи. възвративъса. съ собою. принесе. и ѥгда же оуже. приближиса. къ манастырю. дх҃овнъіи оц҃ь. того манастъіра велми нача въпити⁖ Тьцѣте. ѿвързѣте. манастырю. врата скоро. ꙗко братъ. Мартоурий. градеть г҃а несый. абиѥ же. ꙗко къ манастырю. Мартирий приде. тъй же. стоупивъіи видимъ баше. съ плещю. ѥмоу скоча. въ томь. образѣ. ꙗвиса. имь же. чл҃вци. знають и. избавитель. чл҃чьска рода. б҃ъ и чл҃вкъ Х҃ъ с҃тъ. на нб҃о Мартоуриѥви. зращю. възиде. и въсхода. ѥмоу рече. Мартоурию. ты мене. не посрами. на земли. и азъ тебе не посрамлю. на нб҃сѣхъ. тъ же ст҃ый. моужь. тъгда. ꙗко вънидe. въ манастырь. о҃ць ѥму. манастыра того рече. брате Мартоурию. где ѥсть. ѥго же б҃ѣ носа. томоу ѡнъ ѿвѣща гл҃а. азъ. аще вѣдѣлъ быхъ. кто баше. за нозѣ са ѥго ꙗлъ быхъ⁖ тъгда. тъ же Мартирий повѣдаше. ꙗко ѥгда ѥго. несахъ таготы ѥго не чюꙗхъ. нѣсть же брѣмя како того чюти. иже носащаго. носаше. въ тѣ же рѣчи. помыслити. нашъ ѥсть. коль много. можеть. братолюбиѥ. коль велми ны. всемогоущимь. б҃зѣ милостына. оутроба. приближаѥть. тѣмь оубо. к томоу. приближаѥмъса. иже ѥсть. надъ всѣми им же мы пекоущеса. дроугъмь. къ себе самѣмъ. приѥмлемъ. въ рѣчьхъ. телѣснъіхъ. никто же. высоко. коснеть. нъ мыслю. иже таиться въ вещьхъ дх҃овьнъіихъ ⁖

— около **1300** г. Грамота Полотскаго епископа Іакова къ Рижанамъ. Снимокъ см. въ Грамотахъ кас. до снош. Р. съ Ригою: VI.

— около **1300** г. Грамота Рижанъ къ Витебскому князю Михаилу Константиновичу о его обидахъ. (Сообщена А. А. Куникомъ).

Поклонъ. Ѿ ратмановъ Ризкихъ. и Ѿ всехъ горожанъ. ко кнѧзю Витебьскому. Михаилу. и нынe пришли предъ насъ. наши горожꙗне. и то намъ поведали со великою жалоубою. которыи были зимусь. с тобою оу Витебьще. как то еси товаръ оу нихъ. Ѿꙗлъ силою. и неправдою. то было и первое. былъ оу тебе ѡдинъ дѣтина. нашь горожанинъ. ӓ иногды не бывалъ оу васъ. тогды рать была Литовьскаꙗ подъ городомь. ѡнъ же хотелъ оу рать ити дѣвкы. купити. и взалъ мець со собою по нашеи пошлине. тогды ида путемъ заблудилъ. к манастыреви. и выскочивше г҃. черньчи. же четвертыи. чл҃вкъ. иныи с ними. ту его емъшо. били и рвали. и мець вызеталп силою оу него. и потомь кнѧже ты. на дроугыи дн҃ь. емъ его ѡковалъ еси. и дѣржалъ его еси до того же дн҃е. а товара еси Ѿꙗлъ на г҃. берковьскы воску. кнѧже то еси не правду дѣꙗлъ. забылъ еси кнѧжо своего кр҃тнаго челованиѧ. за не же самъ вѣдаешь кнѧжо. како не тако есть миръ доконцанъ. миръ доконцанъ на старыи миръ. и на томъ кр҃тъ челованъ. как то намъ вашеи братьи правда дати. а ѡбиды не створити ни малу ни велику. тако было и вамъ. по кр҃тному челованию. ѡбиды не створити. ни малу ни велику. нашеи братии. правда дати. товара силою не грабити. чл҃ка не мучити безь вины. кнѧжо слышышь самъ Ѿ своие братье. как то мы вашее братие. не ѡбидѣли. ни грабили товара силою безъ правды. как то ты кнѧжо дѣешь. а се тобе поведываемъ. другую ѡбиду. за грѣхы пригодилосѧ такъ. как то седѣла дружина оу пиру пиюче. другъ друга заразилъ до см҃рти. и как то тыи бои и оудѣꙗлъсѧ. тогды ѡнъ оубоꙗвъсѧ живота. оутеклъ к тобе кнѧжо. Немчи жо оуведавше

около **1300** г.

ажо к тобе оутеклъ розбоиникъ. и пришли предъ (тебе) кнѧжо. Немчи. и моли(ли)сѧ тобе. выдаи намъ розбоиника. и ты имъ выдавъ розбоиника. потомь кнѧжо шолъ еси оу розбоиникову клеть. товаръ еси розбоиниковъ. взалъ. иныхъ людии товаръ былъ ту. то ть и то поималъ еси. кнѧжо то ть еси неправду дѣꙗлъ. ты самъ ведаешь как то не тако есть миръ доконцанъ межи земле. аже другъ друга оубиеть до см҃рти. а имоуть ть того чл҃ка. кто розбои оучинилъ. тому дати вина. по его дѣлу. а товаръ его свободѣнъ своему племении. и нынe мы молимъсѧ тобе. а бы тыи товаръ Ѿдалъ его племении. а се тобе .г҃.юю ѡбиду поведываемъ. про тую дѣтину. что товаръ его былъ со розбоиниковымъ товаромъ оу клети. как то поехалъ изъ Витебьска оу Смоьнескъ. потустилъ же оу розбоиникове клети. волкы. жо ѡвчины҃. на .е҃. серебра. ѡнъ же оу Смоленьще оуслышавъ. аже ты его товаръ со розбоиниковымъ товарымъ оузалъ. и ѡнъ оу борзѣ на конь всѣдъ поехалъ оу Витьбескъ. и молилъсѧ тобе кнѧжо абы ты его товаръ Ѿдалъ что еси взалъ с розбоиниковымъ товаромъ. изъ клети. то ты ему не далъ. то еси кнѧжо неправду дѣꙗлъ. и нынe кнѧжо мы сѧ тобе молимъ. как то тыи товаръ. Ѿдаи что еси взалъ безъ виньное вины: се и еще кнѧжо мы тобе поведываемъ .д҃.ю ѡбиду. оу чомь то еси неправду дѣꙗлъ. как то нынe новую правду ставишь. как то есме не чювали. Ѿ ѡтц҃въ. ни Ѿ дѣдовъ. ни Ѿ прадѣдовъ нашихъ. аже ты велишь. кликати сквозѣ торгъ. гость. со гостемь не торгуи. кнѧжо оу томь еси неправду дѣꙗлъ. кнѧжо аже еси тако оу своемь срд҃чи. то ть то еси неправою думою думалъ. будуть тобе кнѧжо лишии людье тую думу подѣдали. то ть не оу честь то ведали. тоую думу. то есть тобе кнѧжо достоино. аже бы тые люди казнилъ. какъ то бышь инии людие боꙗлисꙗ. кто лихую думу подъдаваеть. кнѧжо нашь горожанинъ Фредрикъ. продалъ чл҃вку. мехъ соли. и ѡнъ оуслышалъ. ажо ты. не велелъ гостеви. со

около 1200 г. гостемь торговати. и ѡбестилъ-
сꙗ тобе кнѧжо. и ты ему велелъ продати. и ѡнъ шолъ с темь чл҃вкомъ соли вѣсить. как то еще соли не вѣсили. твои дворѧне стоꙗли ту оу дворе. оу Фредрика. ключь взѧли силою клетьныи. и пошли прочь. потомь твои дѣтьскыи Плесъ. пришодъ реклъ Фредрику. поиди ко кнѧзю. и ѡнъ пошолъ к тобе. по твоему слову. и как то пришелъ к мостови. реклъ Плосъ поиди семо здѣ кнѧзь. не ведѧ его к тобе кнѧжо. жо к собе въ істобъку. и ту порты с него снемъ. за шию оковалъ и рукы и ногы. и мучилъ его такъ как то буди бг҃у жаль. и потомь ты дѣтьскые свое пославъ на его подворие. и велелъ еси товаръ его розграбити. на д҃. капи воску. и нынe мы сѧ тобе молимъ. абы ты тыи товаръ ѿдалъ. кнѧжо и самъ ведаешь. ажо неправдою еси свое кр҃тное человaние забылъ. и се нынe. е҃.ю. ѡбиду поведываемъ. как то Немчи послали свое коне изъ Смоленьска. оу Витебескъ. то ты кнѧжо тые коне ѡбизрелъ. и оулюбилъ еси ѡдиного конѧ. тъи конь былъ. Герлаховъ. то ть ты его хотелъ безъ изменьı. тии людье рекли. кнѧжо мы конѧ не дамы. ни продамы его. не смеемъ конь Герлаковъ. и ты кнѧжо давалъ еси на кони і҃. изроевъ. и ѡни не взѧли. то ть ты реклъ кнѧжо. даите вы мне конь. ꙗ васъ провожю изъ Смоленьска и сквозѣ Касплю Лоучаны хочю проводити. с коньми. и до Полотьска. то ть дали тобе конь по твоему слову. кнѧжо далъ жо еси приставъ своего чл҃вка Прокопию. и приехалъ Прокопии къ Смоленьску. тои первое. и дали ему скорлата портъ. жо чаторъ Прокопьево слово такъ. ѹ которыи дн҃ь вы будѣте готови. ꙗ с вами готовъ буду. въ тыи жо дн҃ь по его слову приготовилисѧ есме были. и рекли есме Прокопии се мы готови поедимъ. Прокопиево такъ. не могу ꙗ изъ свѣта во тму ехати. Прокопии на конь свои оуседъ поехалъ оу Витьбескъ. а нашю братью попустилъ. кнѧжо тимь словомь. не дослужилъсѧ еси того конѧ. аже бы ты оу своемь слове стоꙗлъ. а нашю братию проводилъ бы. мы быхомъ не по-

около 1200 г. минали того конѧ. и нынe мы сѧ
тобе молимъ как то ѿдаи Герлаху конь. а любо .і҃. изроевъ. что еси самъ первое давалъ на кони. и ли того не даси. ни конѧ ни серебра. Герлахъ хочеть своего конѧ искати. како мога. а се еще .ѕ҃. ѡбиду поведываемъ. про Ильбранта. что твои братъ торговалъ с нимь. на л҃. изроевъ. ѯі. изроевъ заплатилъ. а тринадьсѧть изроевъ не заплатилъ. и нынe кнѧжо мы сѧ тобе молимъ. ѿдаи Ильбранту товаръ. своего брата дш҃е постерега. и нынe .ѯ.ю ѡбиду поведываемъ. как то было нашеи братии поехати. изъ Витобеска оу Смолнескъ. тогды Литва изъимали ихъ на пути. оу твоемь городѣ кнѧжо вѧзѧли ихъ. и мучили. и товаръ ѿимали в нихъ. а у твоеи волости сѧ то дѣꙗло. товара взѧли ту. на .б҃. гривенъ серебра. корного. и на .г҃. серебра. кнѧжо тобе было тое ѡбиды постеречи. аже бы сѧ то дѣꙗло при твоемь ѡт҃чи твоемь Костѧнтине. таꙗ бы ѡбида. николи же была нашеи братьи какъ сѧ тогды оудѣꙗло. и нынe кнѧжо мы сѧ тобе молимъ. как то темъ людемъ ѿплати. тыи товаръ. которымъ то дѣꙗлосѧ оу твоеи волости. и оу твоемь. городѣ. и нынe кнѧжо пришолъ предъ насъ. Шахматъ жо Фредрикъ и то намъ поведала се жѧлобою. как то еси торговалъ с нима. и не заплатилъ. кнѧже то было тобе достоино. оу кого купишь тому. заплати. то ѡни бышь на тѧ не жѧловали. и нынe .и҃.ю ѡбиду поведываемъ про весы. как то слышимъ ѿ своие брати. аже ты кнѣжо лишнее емлешь какак то есме не чювали. ни изъ ѡт҃чины. ни ѿ дѣдовъ. ни ѿ прадѣдовъ. и ныне мы сѧ вамъ молимъ всемъ срд҃чмь. кнѧжо как то есть миръ доконцанъ. и кр҃тъ человaнъ. на старыи миръ. тако и нынe кнѧжо. ѿложи лишнее и всѧку неправду. ать стоить старыи миръ твердо како доконцано. и нынe кнѧжо то буди тобе ведомо. аже не ѿложишь лишнего дѣла. и всѧкое неправды. мы хочомъ бу҃ жѧловатисѧ. и темъ. кто правду любить. а правду ненавидить. мы свое ѡбиды не положимъ. а боле не можемъ терпети.

## XIV вѣкъ.

— послѣ **1300** г. Грамота Новгородскаго архіепископа Ѳеоктиста къ Рижанамъ.

Блгвние ѿ вл҃дкы. Феклиста и ѿ посадника. и ѿ тысацьскаго. и ѿ всего Новагорода. и ѿ всѣхъ купьць. къ ппоу к Рижьскому. и Гърлаку. и к Ламбрату и къ всѣмъ ратманомъ. и къ всѣмъ Рижаномъ. что избили братию нашю оу васъ. и товаръ поимали. за то вамъ. б҃ъ помози. аже ксте. розбоиниковъ изыскали по хрн҃ому. челованию. правду держите. братей нашеи. товаръ даите и разбоиникы. атъ не боудеть. промежи насъ рѣци. а кто привезлъ. грамоту сию. томоу вѣры имите.

— **1301** г. Грамота Новгородскаго князя Андрея и всего Новгорода Ганзейскимъ купцамъ. Снимки помѣщены въ Вѣстникѣ Европы: 1811: № 11, въ Сборникѣ пал. сн. *П. И. Иванова*: 4, и въ Грамотахъ кас. до снош. сѣв. зап. Россіи: № IX. Особенно хорошъ послѣдній.

— **1301—1302** г. Крестныя грамоты в. к. Тверскаго Михаила съ Новгородомъ. Снимки при IV томѣ Собранія госуд. грамотъ: табл. I: 3, и въ Сборникѣ пал. сн. *П. И. Иванова:* 3.

— до **1303** г. Договорныя грамоты Тверскаго князя Михаила Ярославича съ Новгородомъ. Снимокъ съ начала одной изъ нихъ сообщенъ въ Сборникѣ *П. И. Иванова:* 5.

— **1303** г. Книга Евангельскихъ чтеній Синод. библіотеки. Снимокъ въ Матеріалахъ гг. *Буслаева* и *Шелковникова:* № XIII. Выписки — въ Истор. христоматіи *Ѳ. И. Буслаева:* 97 — 109. Запись при этой рукописи написана такъ:

Се азъ рабъ б҃ии и многогрѣшьныи Поликарпъ попъ докончахъ сиꙗ книгы стъпꙗ еже соуть коуа҃лие мц҃а авгоу .л. дн҃ь. а въ памѧ҃. сто мч҃нка Фиꙗпа. а въ лѣ҃ ,ѕ.ѿ.еı. Браѥ. аще кде боудоу изъгроубилъ или оу **1303** г. тоузѣ. или въ печали. или въ бесѣдѣ коли съ дроуго҃. а вы б҃а дѣла исъправлающе чтѣте. зане грѣхъ кл҃ти троуждающаго саба ради.

— **1307** г. Книга Апостольскихъ чтеній Синодальной библіотеки. Снимокъ въ снимкахъ о. архим. *Саввы:* л. к҃и: а).

— **1310** г. Стихирарь Троицко-Сергіевской лавры. Привожу нѣсколько не большихъ выписокъ:

— Хе҃ б҃е нашь іже прмд҃ртью веа оукрасивый і ѿ небытьꙗ в бытьѣ приведы бл҃гви вѣньць лѣту. и градъ нашь. сохрани неѡборимъ. і вѣрныꙗ кназа наша силою своёю възвесели. побѣды даꙗ імъ на супостаты. Бц҃а ра҃ даруі мирови велию мл҃ть.

Мц҃а то҃ (мая) .в҃. въ тъ҃ дн҃ь пренесе҃. мо҃. ⊙. м҃. Бориса і Глѣба стр҃а. гл҃а й.

Брата прѣкраснаꙗ. ваю. Ср҃ти наша недоугы ицѣлакта. тоуне приꙗста. тоуне же и дадита. болащимъ ицѣлениѥ. но ꙗко имоуща дьрзновениѥ. Ха҃ б҃а молита ѡ дш҃ахъ нашихъ.

гла҃. й. са҃глн҃.

Бо҃мь избраний людьѥ. новопросвѣщении сего бо ра҃ ст҃ою вса зьмла просвѣтиса. Рускаꙗ. ѿ велиѥ чюдо. како своѥю брату не пощадѣ. ѡканьныи оубиица смѣвыи зависти ра҃ пославъ злыꙗ слоугы. всеблаженаго стр҃тотьрпца. Романа оуꙗзвиша. тѣмь и Давыда заклаша. ꙗко агна незлобиво приведеса на жьртвоу. и восприꙗста вѣнца вѣчныꙗ ѿ Ха҃ б҃а. ѥго же и възлюбиста. възненавидѣвша мирьскыхъ красоты. тѣмь же дьрзновениѥ имоуща. мч҃ника св҃таꙗ и супруга. брата благороднаꙗ. не прѣстаюта молащиса за ѡтьчьство ваю. вы бо ѥста застоупьника. и врача. всѣмъ и намъ дароуита велию милость.

гла҃. й.

Возъписта Борисъ и Глѣбъ къ брату и врагу своѥму Ст҃ополку. не оубивай наю агньцю

1310 г. младу. не порѣжи лозы несворшеиѥ плода. не пожни класу не съзрѣлу. не створи плача мт҃ри наю. аще того молениꙗ не послушаеши. а вѣ моливѣсѧ къ гу҃ Бу҃ въ спⷭние мира кр҃тьꙗньскаго. новокрщ҃наго Русьскаго сбора. млт҃вми Бц҃а сп҃и дш҃а наша.

— Мц҃а июлиѧ въ кд҃. Въ тъ҃ дн҃ь ст҃ою мч҃нку Бориса и Глѣба. стиры. гла҃. в. по҃. кими похвалнъıми вѣнци. с нею же и инѣ двѣ подобнѣ еї ⁘ їна стр҃а гла҃. и҃. возъписта Борисъ и Глѣб. їна ⁘ Брата прекраснаꙗ ⁘ їна ⁘ Бм҃ь избрани. пис. маꙗ въ в҃. а се.

Придѣте въсхвалимъ чюдотворцю и мч҃нку. вы бо законьно страдавша побѣдиста супротивнаго врага....

Придѣте новокрщ҃нии Русьстии сборї. и видимъ како безъ вины судъ приѥмлеть. мч҃нкъ Борисъ. копиѥмь бо тѣло ѥго прободоша... Глѣбии же отъ того же брата Ст҃ополка ꙋбьѥнъ бы҃. и межю дъвѣма колодама скровенъ. но сиꙗ вѣнчастасѧ. а онъ бес памѧти погибе.

Гл. и. Плотьскую. батаща ст҃аꙗ блг҃ородьство дш҃вную ꙗко бж҃ию паче вжелаета... ваю Хс҃ъ. звѣздѣ свѣтоноснѣи. показа Руси.

— 1311 г. Тріодь цвѣтная Синодальной библіотеки. Снимокъ въ сборникѣ о. архим. *Саввы:* л. кѳ: а).

— до 1312 г. Книга апостольскихъ чтеній Синодальной библіотеки. Снимокъ въ сборникѣ о. архим. *Саввы:* л. ки҃: б).

— послѣ 1314 г.(?) Рядная запись объ уступкѣ Азикою съ братьею Василію Матѳееву Шенкурскихъ земель. Упоминаемый въ ней князь Ѳеонасій есть (?) сынъ в. к. Даніила Александровича, бывшій намѣстникомъ Новгородскимъ за в. к. Юрія Даниловича въ 1314—1316 и 1319—1322. (Юр. ак. № 257: I; прим. 30). Судя впрочемъ по языку и по нѣкоторымъ словамъ, эту рядную можно бы скорѣе отнести къ времени болѣе позднему и думать, что она сохранилась не въ подлинникѣ, а въ передѣлкѣ.

— 1317 г. Книга Евангельскихъ чтеній Академіи Наукъ. Снимокъ прилагается.

Ба҃ никто же нигдѣ же не видѣ. нъ токмо ѥдиночадыи сн҃ъ сыи в лонѣ ѡч҃а тъ исповѣда. се ѥсть свѣдительство И҆ѡаново. ѥгда послаша Июдѣи и ѿ Иѥрлма ерѣꙗ и левгиты да въпросать и ты кто ѥси исповѣда: и не ѿвержесѧ исповѣда ꙗко нѣсмь азъ Хс҃. и въпросиша и кто оубо ѥси ты Илья ли ѥси и гл҃а нѣсмь. прр҃къ ли ѥси ты ѿвѣща ни. рекоша ѥмоу кто ѥси. да ѿвѣтъ дамы пославъшимъ ны. что гл҃ши ѡ тебе самого. и ре҃ къ нимъ. азъ гла҃ въпиющаго въ поустыни исправите поуть гн҃ь. ꙗко же ре҃ Исаиꙗ прр҃къ и послани бѣша ѿ Июдѣи въпросиша и рекоша ѥмоу. въ что оубо крщ҃аѥши аще оубо ты нѣси Хс҃ ни Илиꙗ ни прр҃къ. ѿвѣщавъ к нимъ гл҃а. азъ кр҃щаю вы водою. по средѣ же васъ стоить ѥго же не вѣстѣ. то ѥсть градыи по мнѣ ѥмоу же нѣсмь достоинъ разрѣшити ремень сапога ѥго. и си въ Виѳании быша об онъ полъ Иѥрдана идѣ же бѣ Иѡ҃нъ кр҃стаи.

— 1325 г. или позже. Омофоръ Моисея, Новгородскаго архіепископа. Изображеніе его въ Древностяхъ Рос. госуд. I: л. 97.

— 1325 — 1326 г. Договорная грамота в. к. Тверскаго Александра Михаиловича съ Новгородомъ. Снимокъ при IV томѣ Собранія государ. грам. табл. I: 1, и въ Сборникѣ палеограф. снимк. *П. И. Иванова:* 6.

— 1327 — 1328 г. Духовная Ивана Даниловича Калиты. Снимокъ въ Рус. истор. альбомѣ *М. П. Погодина.* М. 1853: л. 1.

— около 1330 г. Договорная торговая грамота Полотска съ Ригою. Снимокъ въ Грам. кас. до снош. сѣв. зап. Руси съ Ригою № VII.

Въ грамотѣ обозначено, какъ вѣсить товаръ, что платить вѣсцу и кто «казнитъ» за привозъ «нечистаго» товара (вѣроятно, впередъ закупленнаго).

При грамотѣ двѣ печати: одна съ изображеніемъ Знаменія и съ написью: печать еписа григорьа; другая съ изображеніемъ человѣка на конѣ съ копьемъ и съ написью: печать кнажа глебова.

Подъ Григоріемъ епископомъ слѣдуетъ понимать епископа Полотскаго Григорія, о которомъ лѣтопись упоминаетъ подъ 1331 г.; князь Глѣбъ есть Глѣбъ-Нарימантъ, сынъ Гедимина Литовскаго, упоминаемый подъ 1333 г.

— послѣ **1333** г. Новгородская лѣтопись, извѣстная подъ названіемъ I-й. Снимокъ съ трехъ почерковъ этой лѣтописи, сохранившейся въ современномъ спискѣ, приложенъ къ III-му тому Полнаго собранія Рус. лѣтописей: табл. I.

— **1334** г. Лѣствица Іоанна лѣствичника Троицкой лавры.

Сообщается выписка:

О бестрастьи слово в҃.

Иже истиною г҃а б҃а възлюбивъ. иже истиною будущаго ц҃рьства получити възискавъ. иже истиною болѣзнь ӧ своихъ грѣсѣхъ имѣвъ. иже во истину памѧть ӧ мукахъ стѧжавъ. и суду вѣчному. иже во истину страхъ ӧ исходѣ своемь въсприємъ. к тому не любить мира к тому не печетьсѧ ни помышлѧєть ни ӧ имѣньи. ни ӧ притѧжаньи. ни родители. ни славою житиискою. ни другы. ни братьєю. ни єдинѣмь же земнымь с проста. но все своє желанье и всю похоть и всю печаль ѿрасъ и възненавидѣвъ и єще же предъ сими и свою плоть. Нагъ и беспечаленъ и без лѣности Х҃у послѣдуєть. къ неб҃си присно зрѧ. и ѿ туду помощи ӧжидаѧ по реченному ст҃ымь. прилпе д҃ша моѧ въ слѣдъ тебе. и иного присно помина͛маго рекъшаго. азъ же не трудихъсѧ въ слѣдъ тебе идыи. и дн҃евному покою ч҃лв҃чю не въсхотѣхъ г҃и. срамъ болiи єсть є͛ж͛е всѧ предиреченаѧ ӧставивъшемъ. по званьи нашемь. єже ны възва г҃ь а не ч҃лвѣкъ. не ӧ чтомь пещисѧ ӧ немогущимь намъ. добра створити въ ча͛ бѣды нашеє рекъше исхода. се бо єсть єже ре͛ г҃ь ӧбратитисѧ

1334 г. на задь і не ӧбрѣстисѧ оуправлену въ ц҃рьствѣ неб҃снѣмь. Г҃ь нашь оудобь поползаємоє насъ възводимыхъ вѣдыи. и ѩко же оудобь с мирьскыми ходѧще или бесѣдующе пакы въ миръ възвращаємъсѧ ре͛ къ рекъшему к нему. повели ми ити погрести ӧ҃ца моего. ӧстави мертвымъ погрести своѧ мертвецѧ. По ѿверженьи оубо бѣсове. м҃лстивыѩ намъ и м҃лсрдыѩ ѿ мирьскыхъ б҃лжити прилагають самѣмъ же ӧкаѩтисѧ. ѩко же всеѩ тѣхъ доброты лишышасѧ. разоумъ же врагомъ нашимъ лоукавымъ смѣреньємь или въ миръ ны възвратитисѧ. или пребывающемъ черньцемъ на ѿчаѩньє ⷪупуститисѧ. Єсть ӧхужати мирскыѩ мнѣньемь. и єсть ты не суща ни къ чинъ творити ѿбѣжаныѩ ради ѿчаѩньнаго. а надѣѩнье притѧжати. слышимъ г҃а къ ӧному оуноши створьшему всѧ спроста заповѣди. рекъшю ѩко єдиного ти н҃е. єже продати имѣньє и дати оубогымъ. и самому сѧ оубогу створити м҃лсти ради приємлющю со усердьємь и борзо тещи хотѧщеи оумьнѣ присѣтимъ. Какъ г҃ь всѧ въ миру ходѧщаѩ и живущаѩ съ мертвеци ӧсуди. рекъ нѣкому. остави мр҃твца мирьскы. сущаѩ телесы мертвыѩ погрести. ни како же не ӧстави оуноша того б҃атьство прити на крьщеньє пустоши оубо быша г҃лще нѣции. ѩко б҃лдти ради крестьныѩ. г҃ь продати б҃атство велѧше. доволѣє намъ набольшеє извѣщеньє большаѩ славы нашего завѣщаныѩ таковоє извѣщеньє. Въспытати како иже въ миру ходѧщии. бѣдньи * алчьбами. и труды и страданьи томѧщесѧ. Въ черньчьскоє житьє акы во искоушеньє и тризнище ѿ ч҃лкъ приходѧще прежнѧго въздержаныѩ ихъ прелестьнаго и створимаго оуже не держать. Видѣхъ многыи различны сады добродѣтельства ѿ мирьскыхъ въсаженъ и акы ѿ поточныѩ тины ѿ славолюбыѩ напаѩємы. и ѿ прельщеныѩ ӧкопаєми. и ѿ хвалъ нагнаѩєми. и пресажаємы оубо на землю пусту. и неходьну бо мирьскымъ и безводьну. ѿ славолюбыѩ и гнусныѩ воды въскорѣ исъхоша. не бо рачать водьнии садове на же-

1334 г. стокыхъ и безводныхъ искусѣхъ ражати. Иже мира възненавидѣ. то печали оубѣжа. аще ли кто нѣ на что ѿ видимыхъ пристрастьѥ ӥмать. не оуже печали гонезну. Како бо да не попечетьсѧ ӧ лишеньи любимаго. О вьсѣхъ оубо многа ны потребѣ трезвеньѧ. паче же се вънимати оумьнѣ прѣдъ всѣмь. Многы видѣхъ въ миру. и печалми ӥ скорбьми. и бъдѣньѥмь телеснымь. своѥго телесе бѣшеньѧ ӥзбѣжавъша. въ беспечалиѥ же все въ чернечьскоѥ житьѥ пришедъше таковии ӧкаѧнѣ ѿ телеснаго пошествиѧ оусквернишасѧ. Вънимаи мы собѣ ѥда како оускымь и печалнымь путемь гл̃ще грѧсти пространьный держаще заблудихомъ. Оузъкы путь да ти ѧвить. печаль чревнаѧ. стоѧньѥ ӧбнощьноѥ. мѣра водьнаѧ. хлѣба скоудьство. бещестыѧ питье ӧчищеньѧ. ✝ (✝ хухнаньѧ) насмисаньѧ. наруганьѧ. ѿрѣзаньѧ своихъ воль. ӧбранѣньѥ. терьпѣньѥ. преӧбидѣньѧ. бескуѧньѥ. хуленьи нужа. бесправдуѥму терпѣти крѣпѣ. ӧгл̃аѥму не гнѣватисѧ. оуничьжаѥму не кручинитисѧ ӧсужаѥму смѣритисѧ. Бл̃жнии же путемь предъреченыхъ воиньствъ грѧдуще. ѧко тѣхъ ѥсть цр̃тво нб̃сноѥ. Никто же въ нб̃сныи невѣстьникъ вѣнець носѧ внидеть. аще не перьваго ӥ втораго ӥ третьѧго ѿверженьѧ створивъ. рекоу же ѥже всѣхъ вещии человѣческъ. ӥ ѿрѣзаньѥ своѥѧ волѧ. ӥ третьѧго ѿверженьѧ любославнаго. въслѣдующаго послушанью. Изидѣте ѿ средъı ихъ ӥ ѿлучитесѧ. ӥ нечистѣмь мирѣ не прикасаитесѧ гл̃еть г̃ь. Кто бо въ тѣхъ чюдеса створи когда кто мр̃твца въскрѣси. кто бѣсъı ѿгна. никто же. то бо все инокыхъ натрыжненьѧ. ӥхъ же миръ въмѣстити не можеть. аще бо бы моглъ. ӧблишь бы оуже въздержанье. рекъше ѿшествиѥ. Ѥгда по ѿверженьи къ оужикамъ ӥ братьи памѧтью бѣси ср̃це наше съгрѣють. тогда мы мл̃твою на ты въӧружимъсѧ. и вѣчнаго ӧгнѧ памѧтью безвременьныи ӧгнь ср̃цю погасимъ. Иже бес страни ӧ каком любо дѣлѣ. мниться пребываѧ ӧ лишеньи же того ср̃це си ӧпечалѧ ѥсть таковыи до конца

1334 г. самъ сѧ прельсти. Ѥлико же оуныхъ ӧ телесныхъ желаньихъ: и питаньи безумнѣ прилежать. ӥ къ ӥнокыхъ житью приступити хотѧть. всѣмь оутрезвѣньѥмь ӥ вниманьѥмь сами сѧ да ӥскусѧть. и препрѧть всѧкого питаньѧ и лукавьства оуклонѧтисѧ. еда како будеть тѣмь послѣднѧѧ горьша первыхъ. ӥ пристанище сп̃сенью. бѣдамъ податель. ӥ се разумѣють иже по разумному морю плавають. милости же достоинъ видѣти позоръ въ ширинѣ гонезъшаѧ въ пристанищи же истопъша. Въторое въшествиѥ. текыи. не супружница. но того самаго Лота подражаѧ бѣжи ⁘ —

— 1336 г. Золоченыя мѣдныя двери Новгородскаго архіепископа Василія. Изображеніе ихъ сообщено въ Древностяхъ Рос. госуд. VI: 32.

— послѣ 1341 г. Грамота князей Кестутія и Любарта Торунскому гражданству. Снимокъ собщается при семъ.

— до 1342 г. Служебникъ, Императорской публичной библіотеки (въ м. 47: 34 листа, рукопись неполная). Заглавіе:

Молито
вникъ. ѡ
б̃зъ починаѥмъ чи̂
литоргии. Іѡ̃. Злл̃оустаго
мо̂. предъ службою ѥреѥв ⁘ —

На первомъ листѣ въ низу запись:

в лѣ̃ ѕ̃ѿн̃ раба бж̃иѧ (Ан)астасиѧ попадыѧ Сменоваѧ престависѧ къ б̃у мц̃а авгоуста въ і̃ на пам̃ь ст̃го мчнка Лаоурентиѧ въ днь суботъныи.

— до 1344 г. Книга ѥвангѥльскихъ и апостольскихъ чтеній Троицко-Сергіевской лавры. Изображеніе оклада съ написью въ Древн. Рос. государства I: 78.

— 1344 г. Ирмолой Синодальной библіотеки (а не Духовной академіи): снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы: л.* к̃ѳ: г).

— послѣ **1345** г. Приписки къ І-й Новгородской лѣтописи. Одна изъ нихъ относится къ 6845 = 1337 году съ пословицею: «оже кто подъ другомъ копактъ ıаму. самъ впадетьсѧ въ ню» Другая заключаетъ въ себѣ свѣдѣніе о поновленіи церкви св. Георгія въ 6853 = 1345 году. Снимокъ приложенъ къ 3-му тому Полн. собр. лѣт: табл. II.

В лѣ ҂ѕ.ѿ н г̃ ек. индик лѣ г̃ (і)ее. поновлена бы̃ цр̃кви си. стъıи. Геѡргии. покровомъ. при великомъ. кн̃зѣ Семенѣ Ивановичѣ. при архиеп̃пѣ Новъгородьскомь. Василии. при посадницѣ Еоустафьи. при тысачьскомь Аврамѣ. промъıслом̃ь б̃иимь поспѣшениѥмь ст̃го м̃чнка Х̃ва Геѡргиıа повелѣниѥмь бг̃олюбиваго архимандрита Новъгородьскаго Ѥсифа.

— до **1350** г. Сборникъ поученій гр. Мусина-Пушкина.

Предлагаемый отрывокъ изъ этого сборника извѣстенъ мнѣ по нѣсколькимъ другимъ болѣе позднимъ спискамъ въ сборникахъ XV и XVI вѣка. Какъ часть статьи названной большею частію Правиломъ святыхъ отецъ съборныхъ всея вселенъıя, и начинающійся совѣтомъ учителю церковному: «Подобаетъ быти архіерею смышленꙋ и ꙋмнꙋ и мꙋдрꙋ въ ꙋченіи книжнѣмъ и трезвꙋ въ всемъ. таковомꙋ же подобаеть быти іерею». Послѣдній изъ совѣтовъ касается исповѣднаго поученья: — Начни казати... рци емꙋ. Добрѣ пріиде чадо или брате каıатися грѣховъ своихъ... да аще хощеши чадо быти въ жизни вѣчнѣи. первое ꙋкажꙋ ти чадо мое милое възлюбленое Богомъ.

Ѿвьрзиса пиıаньства. а не питиıа. Ѿвьрзиса обьаденьа. а не ıаствъı. Ѿвьрзиса блоуда а не законьнъııа женитвъı. Ѿвьрзиса неправеднаго имѣньа. а праведьнаго не храни. ни щади оубогъıмъ даати. Ѿвьрзиса корчьмъı варити. и пити въ корчьмѣ. Ѿвьрзиса коунъ даати въ лихву. рекше въ накладъ. а бг̃а ради даи. аже еси ималъ переже сего въ лихву. или иного коѥго неправьдою. или клеветою. или мьздою непра-

до **1350** г.

ведною. или грабленьемъ. или ротою. или поклепомъ. или запрѣньемъ. чюжаго имѣниıа (или обрѣтенъıмъ имениѥмъ). ино (= и прочее) всакоѥ неправедноѥ иманье (= имѣнье, събраніе) ѿмещи отъ себе. крадено. или розбоемъ добыто. или въ пожарѣ граблено. то все неправедно имѣниѥ. то все възврати. чиѥ то было. аще ли не тѣмъ. то оубогъıмъ (сторицею ѿдаıати). краденоѥ десатерицею ѿдаати. а граблеnьѥ и рѣзоиманьѥ сторицею. тако же и всако (= все) насилное иманьѥ (= имѣниѥ). а праведнъıмъ имѣньемъ богатитиса. и отъ него (= ѿ того) даıати м̃лтъıна оубогъıмъ. и милость б̃жию ѡбрѣсти. ако же и Соломонъ гл̃ть. чьти г̃а ѿ праведнъıхъ троудовъ своихъ. А еще пакъı се горши всего. изгоиство ѥмлюще на искупающихъса ѿ работъı (= А се же зло и проклато есть. иже изгоиство ѥмлють и пр.). Тации не имуть м̃лсти б̃жиа видѣти. не помиловавъше равна собѣ. ч̃лвка в̃мъ (= рꙋкою б̃жіею) създана. и ненасъıтившеса цѣною оуреченою (= юже далѣ на немь). (не токмо своıа души губящи. но и зло поминающи = и то же не ѿ закона б̃жіа. но еще прилагающе горе на горе своеи (= свои) д̃ши гꙋбаще. но и послꙋхъı въстающи по нихъ. и помагающи злобѣ ихъ. иже привлачающи к'своимъ злымъ соудіамъ. многыми мздами и дар'ми). Аще ли кто въ невѣдѣнии ималъ боудеть изгоиство. ти хочеть (= хощеть) избъıти вѣчнъıа моукъı. то вороти (= вратити) тѣмь же опать (= въспать) и не поидеши въ моукоу. нъ (= нж) въ жизнь вѣчноую съ всѣми ст̃ыми (= и жизни вѣчныа причастникъ бꙋдеть съ всѣми ст̃ыми). Тако же и челадина кто продаѥть (= аще кто продае̃ челадинь). да елико же на немъ въдавше (= давши) (= елико же дано есть). толико же (опать) възати (на немь). аще (= ли кто) лише (емлеть). то горе того. иже накладъı емлеть (= то обрѣтается ıако наклады емла). и прасолить (= прасола) живъıми д̃шами. съ ними же и на соудищи стати предъ б̃гмь (= съ ними же предъ богомъ стати ему есть). Такожь иже кто (= тако же иже аще = аще ли

*

до 1350 г. кто) выкоупаетса (=выкоупоуетса= искупаетса) на свободоу. да вдасть цѣноу. юже вдали на немь (=толико же дасть. елико же дали на немь). потомь же (боуда) свободенъ. ти добоудеть дѣтии (= дѣти приживеть). ти (=и) аще начноуть (=имоуть) имати изгоиство на нихъ (= на немъ). то обращоуться продающе (= то обрѣтаетса продал) кръвь неповиньноу (яко дшегубецъ есть) и възыщеться предъ бгомъ на страшномъ соудищи кръвь та. то лоуче бы имъ (= таковъимъ) не родитиса (нежели моучимъимъ быти). кже полѣсти имъ въ непроходимъıя моукы. Семоу же свѣдѣтель и послоухъ самъ Бъ Іс. Хс. искоупивъıи насъ ѿ работы вражьа (=діавола) своєю кровию. ѿ (человѣчьскіа) неправды и злѣди (=злобы). (наоученіе стго дха. и приимающе пресгыя. его заповѣди. Достоино кстъ сътворити волю бга и правдȣ (въ люде) и тако приωбрѣсти мстъ его (=ѿ бга). Самъ бо гдь рече. Нѣсть милости несътворьшему мсти. мстивии же на соудѣ помиловани будуть. тако же и вси вѣрнии (помиловани боудȣть) и смъıшлении. аще творать не праведное имѣнье. и въспать тѣм же ѿдадать (не токмо) грѣха избȣдоуть. нъ и жизни вѣчьныа сподобатьса. Да и ты сыне. (= сынȣ). слъıша (=слышалъ еси. то) что (чадо) имѣеши ѿ неправеднаго имѣния и злаго събрания. то даи опать (=въспать). имъ же (=тѣм же их же) еси кого приобидѣлъ. (то есть истиньно.) и ѿмещи ѿ себе всако неправедное имѣнье. и потомь приидеши на поканье. то и бгъ простить та ѿ всѣхъ грѣховъ твоихъ. и спсеть та....

Конца нѣтъ: «и азъ приимȣ тя и отецъ ти бȣдȣ и ȣчитель. иди же чадо и скоро сотвори въ единъ часъ. и възврати вса. и приидм сѣмо в борзѣ сътворити покаанье» и пр.

— до 1350 г. Сильвестровскій сборникъ житій святыхъ. Часть его, именно статьи о св. Борисѣ и Глѣбѣ, изданы снимкомъ въ Сказаніяхъ о Борисѣ и Глѣбѣ. Тамъ же выписки и изъ другихъ статей этой книги. Здѣсь сообщается еще одна статья.

до 1350 г. Разности чтенія и пропуски въ ней означены въ скобкахъ по Уваровскому списку.

Книгы ѿкровѣниıа Аврамѣ сна Ферина. сна Нахорѣ. сна Серухова. сна Рогова. сна Арфаѯ(а)дова. сна. Симова. сна Нокова. сна Ламехова. сна Мефусаламля. сна Єнохова. сна Аредова.:.~

Въ днь настрьз ющю ми бы оца (моего) Ферана. и бы Наоща бра своєго. єгда спытовахъ кыи єсть во истину Бъ силенъ. азъ Аврамъ въ врема прилучениıа жребиıа моєго. єгда скопцевахъ службы требы оца моєго Фары. бомъ кго древанымъ каменымъ. златымъ. сребренымъ. мѣданымъ и желѣзнымъ. въшедъ въ цркв ихъ на службу. обрѣтохъ ба Марумафа именемь ω камень (= ѿ камене) изоваяна падъша ница (=ниць) оу ногу ба. нарицена желѣзнаго. и бы єгда видѣхъ сматеса ми срдце. помышлахъ въ оумѣ своємь яко не възмогохъ кго обратити на мѣсто свої. кдинъ азъ и се Аврамъ. за не баше (=бѣше) ѿ камену велика тажокъ. и шедъ повѣдахъ оцю своєму. и вниде со мною и кгда двизаховѣ ихъ да обравѣ на мѣсто єго. и оупаде глава єго ѿ него. и єще (=еще) ми держащю за главу кго. и бы єгда видѣ оць мои яко оупаде глава Марумафу ѿ него. и рє ко мнѣ. Авраме. и рекохъ се азъ. и рє ми. принеси ми сѣчива и измала из дому. и принесохъ єму из дому. и оусѣче другаго Марумафу. ѿ другаго камени безъ главы. и главу ѿвергъшююса ѿ Марумафа. и прочек Марумафы скруши. и створи инѣхъ. є. Бъ. и дасть я мнѣ. повелѣ ми продати явнѣ (= мнѣ) на пути градьспѣмь. и осѣдлахъ осла оца моєго. и возложихъ я на не. изидохъ на гостинець продаятъ ихъ. и се купци ѿ Фанданы Сурьскыя (=Коурскиа). градуть съ вельблуды идуще (и) въ Єгупетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздру кдинъ ѿ вельблудъ ихъ всплашиша и осла. и побѣже и сверже (= и свръже) богы. и сътрошаса трик ѿ нихъ а два остаста. и бы яко видѣша Сури(а) яко богы

до 1350 г. имахъ. ркоша ко мнѣ почто ѥси не повѣда(лъ) намъ. ꙗко преже даже не бы слышало ѻсла гла҃ вельблюда. и не быти было ѿщеты. да поне ѻставишаꙗ богы и мы. дамы и достоину цѣну съкрушешихса бѣ҃ на ѻставлешихса бѕ҃ѣхъ. зане въ срдцѣ моѥмь скорбахъ како принесу куплю ѻцю моѥму. и трохъ скрушенъıхъ въвергохъ въ воду рѣкы Гуръ ꙗже баше на мѣстѣ томъ. и погразоша во глубинѣ. и к тому не бѣ҃ ихъ. ѥще же ми идущю по пути съматеса срдце моѥ. и мысль моꙗ въ мнѣ расхожашеса. и ркохъ въ срдци своѥмь се Маруматъ падеса и не можеть въстати въ храмѣ своѥмь. ни азъ же ѥдинъ възмогохъ двигнути ѥго. дондеже приде ѻць мои и въздвигнуховѣ. и ꙗко не могшема нама оупаде ѿ него глава ѥго. и положи же на иномъ камыцѣ. другаго ба҃ ѥго же эдѣла безъ главыи. а прочихъ .е҃. бѣ҃ скрушешихса съ ѻслате. иже ни сами себе избавити не возмогоша. ни ѻслати зла створити за не съкруши. ни съкрушениꙗ ихъ възидоша из рѣкы. и ркохъ къ срдцю моѥму. аще тако ѥсть како оубо възможеть Марумаѳъ. бѣ҃ ѻца моѥго другаго камыка главу имы. и ѿ другаго камыка сътворенъ спсти члвка. или услышати млтву члвчю и подарити ѥму. и помышлающий ми тако придохъ в домъ ѻца моѥго. и напоихъ ѻсла и положихъ ѥму сѣна. изнесъ сребро и вдахъ в руку ѻца моѥго Фары. сиꙗ видѣ радъ бы҃ ре҃ блгвнъ ты Авраме бмъ моимъ. зане принесе цѣны бвъ ꙗко не бы тощь трудъ мои. и ѿвѣщавъ ркохъ ѥму. слыши ѻче Тера благвни бѕи ѻтъ тыꙗ сътвори. ꙗко блгвениѥ ихъ погыбель ѥсть. и мощь ихъ тоща ѥсть. и сами себе не помогоша како тебе помогуть или ма блгословать азъ тебе блгъ быхъ бъ ѻбращи се. и за несмыслъмъ моимъ принесохъ ти сребро съкрушенъıхъ. и ꙗко слыша слово моѥ разгнѣваса ꙗростию на ма имже (= иже) глахъ словеса жестокаꙗ на бѣ ѥго. азъ же премыслихъ ѻца своѥго ꙗрость. изидохъ вонъ (и) възва ма гла Авраме и рекохъ (= ркохъ) се азъ. възми собравы тесы древа им же дѣлахъ бѣ҃ кловыхъ древъ. преже даже не приде ты створи ми брашно ѻбѣда и бы ѥгда избрахъ тесы древаныꙗ. ѻбрѣтохъ в нихъ ба҃ мала. иже вмѣстистиса въ ѻслонъı в шювцеш* (= ищеши) ми. и писано баше на челѣ ѥму бѣ҃ Варисатъ и не повѣдахъ ѻцю моѥму. ꙗко ба҃ древана ѻбрѣтохъ въ тресках Варисата. и быхъ ꙗко вложихъ тесы на ѻгнь. да створю брашно ѻцю моѥму. исхода вонъ просить ѻ брашнѣ. приставихъ Ва(ри)сата оу возгнѣщениꙗ ѻгньнаго. гла ѥму прѣщениѥмь. Ва(и)сате блюди (да) не оугаснеть ѻгнь дондеже приду азъ аще ли оугаснеть то дми на нь да са възгорить. изидохъ и створихъ свѣтъ свои. и пришедъ досихъ Варисата падша въ знакъ. нозѣ ѥго ѻбатѣ ѻгнемь и жгомѣ лютѣ. въсмѣꙗвса велми в себѣ ркохъ. По истинѣ Варисате оумѣѥши гнѣтити ѻгнь и варити брашно. и бы да же глахъ въ смѣсѣ своѥмь. и тъ по малу ѿ ѻгна згорѣ и бы попеломъ. и несохъ брашно ѻчеви си ꙗсть. и дахъ ѥму вино и млеко. и питъ и насладиса (=-са) и блгви Марумаѳу (= Мари—) ба҃ своѥго ·: И ркохъ к нему ѻче Тера не блгви Марумаѳа (= Мари—) своѥго ба҃ не похвали ѥго. хвалиже паче Варисата бга своего. зане ꙗко люба та въвержеса въ ѻгнь. на свареније пища твоꙗ. И ре҃ ко мнѣ тъ гдѣ ѥсть нынѣ. испопелѣ в лютости ѻгньнѣ и бы прахомъ. И ре҃ велика сила Варисатова. створю иного днь и оутрѣ створить пищю мою ·:· — Азъ же Аврамъ ꙗко оуслышахъ словеса такова ѻца моѥго. въсмѣꙗхса во оумѣ своѥмь. и постенахъ въ горести въ гнѣвѣ дша своѥꙗ. и ркохъ како оубо помощникъ ѻца моѥго ѥсть. сьдѣланоѥ (= сдѣла иное) имъ сотвореныꙗ тѣла или оубо тѣло повинулъ будеть своѥи дши и дшю дхвна дха безумью невѣжьствию. и рѣхъ ѥдиною подобаѥть пострадати зло да вергу (= врьгоу) оумъ свои на чистоту. и мысли своꙗ. ꙗвленъı положю на него. ѿвѣщавъ (и) рекохъ ѻче Тѣра коѥго же сихъ хвалиши ба҃ безумнуѥши в *ысли своѥи. се бѕи брата твоѥго Ѻра. стоꙗще во храмѣ. стѣмъ

до 1850 г.

чтнѣиши суть паче твоихъ се бо Зухе бъ Арона брата твоѥго чтнѣѥ ѥсть Марумафа ба твоѥго зане златомъ оуцѣненымъ (=оучине—) ѿ чл҃вкъ створенъ ѥсть. и аще обетшаѥть лѣтомъ. то потворитса. а Марумафъ. аще измѣнитса. или скрушитса то не пономитса им же камень ѥсть. что же и о Авонѣ бзѣ иже стоить со Зухсемъ (=съ Соухсе[м]). Варисатъ же самъ изгорѣ огнемъ. и бы попеломъ. и нѣ ѥго оуже и глши днь створю другыи. и оутрѣ сътворить ѩдь мою. погыбе на пагубу ⁖ Се глю огнь чтнѣѥ суще образовании. зане и неповиньнаѩ в немь повинуютса. и оудобь гыбнущимъ ругаѥтса имъ палении своими ⁖ Нъ паче чтьнѣиша суть воды ѩко огньви оудолѣють. и землю наслажають. нъ ни тѣхъ нареку бъ. ѩко ты са подъ землею клона по[т]нуютса. нъ паче чтьнѣишю землю нареку ѩко одолѣваѥть земному ѥстьству и множеству ни тоѩ бы нареку. и та слнцемь оусушаѥма. чл҃вкмъ на дѣло оучинена ѥсть. ѩко лучами своими свѣтить вселеную ⁖ И различныѩ аѥры ни того въ бъ положю. иже нощию слнцемь и облакъ и течениѥ своѥ омрачаѥть. ни пакы мца и звѣзды ба призову. ѩко и ты въ своѩ времѧ нощью помрачають свѣтомъ ⁖ Слыши Теро оче мои. взищю предъ тобою ба створшаго всѧ. непещеванниѩ нами бы. кто оубо ѥсть или которыи кєсть (*иже*) оубогъри нбса. иже злати слнце иже оусвѣтилова луну. и с нею звѣзды. иже исуши землю по средѣ водъ многъ. иже тѧ самого въ глѣхъ положи. аще ѩвитса намь собою самъ бъ. и бы такова помышлающю ми. къ Терѣ оцю моѥму. въ дворѣ дому моѥго ⁖ Гла крѣпкаго падеть съ нбсѣ. въ потопѣ огньнѣ. глѧ зовыи. Авраме Авраме. и рѣхъ се азъ. и ре ба бо и (= бга боиса) творца ты ищеши. въ оумѣ срдца своѥго. азъ ѥсмь. изиди (=-е) ѿ Теры оца своѥго и ѿ дому изиди да не и ты убиѥнъ будеши. въ грѣсѣхъ дому оца твоѥго. и азъ изидохъ. и бы[с] ѩко изыдо[х] и не доспѣхъ изити предо дверииѩ дворнаѩ. и гласъ громна приде и оужьже и. и домъ ѥго (=ц оужже сеи дѡ[м] его) и все ѥлико в дому ѥго. до землѧ лакотъ. м. тъгда приде гла глѧ ми два кратъı. Авраме Авраме. и рекохъ се азъ ⁖ ~

до 1850 г.

бы гла съ нбѣ къ Авраму глѧ гь бъ. ты творча ищеши. во оумѣ срца своего. азъ есмь. изиди ѿ Фары (= Ѳары). изъ дому (= изыди ѿ) оца своѥго. да не оубье бьѥнъ будеши во грѣсѣхъ дому оца твоѥго. изидохъ ижьже же и огнь и весь домъ его.

(Рисунокъ: огнь, спадающій съ верху, охватываетъ Ѳару и его домъ; въ лѣво 'стоитъ юный Авраамъ.)

И ре се азъ ѥсмь не боиса. ѩко азъ ѥсмь преже вѣка и крѣпокъ бъ. иже первѣѥ створихъ свѣта вѣка. и азъ ѥсмь о тебѣ щитѧ. и азъ помощникъ тебѣ. шедъ поими ми оуницю тризу. и козу тризу. и овенъ тризъ. и горлицю и голубь. и положи ми жертву (=жрьтвоу) чисту. и тои требѣ положю вѣкы. и възвѣщю ти съблюденаѩ. и великаѩ оузриши иже нѣси видилъ (= видѣлъ) зане ты възлюби изискати мене. и тѧ любьника моѥго нарекохъ ⁖ Обаче оухрани ми сѧ ѿ всѧкого брашна исходѧщаго ѿ огнѧ и ѿ питиѩ виньнаго и ѿ помазаныѩ масльна. дни .м. ти тъгда възложиши ми требу. юже ти заповѣдахъ на мѣстѣ ѥже ти покажю на горѣ высоцѣ. и ту покажю ти вѣкы гломъ моимъ. Създаниѩ и оутверженииѩ сътворениѩ. и пономениѩ (= поновленіа). и възвѣщю ти въ нихъ грѧдущаѩ. на съдѣлавшаѩ злаѩ и праведнаѩ в родѣ члвцьстѣ. и бы ѩко слышахъ гла ѿ глашающю (=-ща) къ мнѣ словеса таковаѩ ⁖

И азъ възрѣхъ сѣмо и сѣмо. и се не баше дыханиѩ члвча. и оуже се духъ мои и избѣже дша моѩ ѿ мене и быхъ ѩко камыкъ и падохъ ниць на земли. ѩко ни баше оуже ми крѣпости стоѩти на земли. и ѥще сущю ми лицемь на земли ⁖ Слышахъ гла стго глше иди на[ш]илъ (нашилъ) тъ же по средѣ (ѥ)стьва неиздрекомаго имени моѥго. сти ми мужа оного и оукрѣпи ѿ

до 1350 г. трепета ѥго. и приде анг҃лъ ѥго же посла ко мнѣ въ подобьи мужьстѣ. и ꙗтъ мѧ за руку десную и постави мѧ на ногу моѥю ·:·~

слышахъ гл҃а гл҃щь. наоилъ (=нашилъ). и ст҃и мужа оного и оукрѣпи и. ѿ трепета его. и приде (=предали) анг҃лъ. и ѧтъ мѧ за руку. десную. и постави мѧ. на ногу мокю. и рѣ ко мнѣ въстани друже б҃ии възлюбльшаго тѧ·:·~

(Рисунокъ: ангелъ, взявъ Авраама за руку, поднимаетъ его.)

и ре къ мнѣ въстани ко мнѣ друже б҃ии възлюблешаго тѧ. да не ѡбдержить тебе чл҃вцьскыи трепетъ. се бо посланъ ѥсмь к тебѣ оукрѣпити тебе и бл҃гословить тебе въ имѧ възлюблешаго тѧ. б҃а творца н҃бнхъ и земныхъ. дерзаи (=дрьзаи) и поспѣши к нему. азъ ѥсмь Илоилъ сыи именованъ ѿ трѧсущаго. сущаꙗ съ мною на седмѣи широтѣ на тверди. сила по средѣ ѥсмь неизъг҃лемаго слежаща (=-щи) и мене въ мнѣ. азъ ѥсмь данъ по повелѣнию ѥго смирити хѣровимьскъıхъ. животенъ другъ на друга претъ вы и оучаꙗ носѧщаго пѣснь средѣствомъ чл҃вчьскыꙗ нощи седмаго ча҃. Азъ ѥсмь оучиненъ держати леоуиафановъ. ꙗко мною покоренъ ѥсть. всѧкого гада нанесениѥ и прещениѥ. Азъ ѥсмь повелѣнъ запалити домъ ѡ҃ца твоѥго с нимъ. зане ч҃ть твораше мретвымъ. Азъ посланъ ѥсмь к тебе нынѣ бл҃гословитъ тебе. и землю юже оуготова тебе превѣчныи нареченыи тобою. и тебе ради направихъ путь земныи. въстани Авраме (и) иди дерзаи (и) веселисѧ зѣло и возрадуисѧ. и азъ с тобою ꙗко оуготовасѧ тебѣ ч҃ть вѣчнаꙗ ѿ превѣчнаго. иди сверьши жертву (=жрь—) заповѣди. се бо азъ ѥсмь оучиненъ съ тобою. и съ племенемь прооуготованъ (=при—) ис тебе. и съ мною Михаилъ бл҃гословить тѧ до вѣка. дерзаи иди. и въставъ видѣхъ приимшаго десницю мою. и поставлешаго мѧ на ногу моѥю. баше видѣниѥ тѣла ѥго сапфиръ. и взоръ лица ѥму ꙗко хрусолитъ. и власы главы ѥго ꙗко снѣгъ. и кидарь на главѣ ѥго. и видѣниѥ лука ѡблачнаго. и ѡдѣниѥ ризъ ѥго. и багоръ. и жезлъ тъ в десници ѥго и рѣ ко мнѣ Авраме. и рекохъ се рабъ твои. и рѣ да не оуслыши тебе възоръ мои ни бесѣда моꙗ. да не съмущаѥть д҃ша твоѥꙗ и иди съ мною. и иду с тобою до жертвы и видимъ. а по жертвѣ не видимъ до вѣка. дерзаи (=дрьзаи) поидии. и идоховѣ два сама ѥдина. м҃ дн҃ии и нощии. и хлѣба не ꙗхъ ни во не пихъ. зане брашно моѥ баше и питиѥ моѥ зрѣти на анг҃ла. соущаго со мною и бесѣда ѥго ꙗже со мною. ѥже баше и питиѥ моѥ. и придохъ въ горы б҃иꙗ славныꙗ Ѡривъ ·:· И рекохъ къ анг҃лу пѣвце (=-че) прѣвѣчнаго се нѣ съ мною жертвы. ни мѣста требищнаго нѣ свѣ (= не свѣ) на горѣ да како створу (=-рю) жерьтву. и рѣ ѡзрисѧ и ѡзрѣхсѧ и се идаше по наю. жертвеноѥ повелѣноѥ все телець и коза и ѡвенъ. и горлица и голубь ·:· И рѣ ко мнѣ анг҃лъ Авраме и рекохъ се азъ. и рѣ ми все се исколи и протеши. собравы (= съ —) полома въ премъ (= прьмъ). а птицю не протесаи. и даи же мужемъ ꙗже ти азъ покажю стоꙗща оу тебе ꙗко ти суть жертвенникъ на горѣ. приносити жертву вѣчному·:·~

иди створи жерътву. и постави мѧ на ногу мокю. и придовѣ до горы б҃иꙗ славныꙗ Ѡривъ. и рко анг҃лу. пѣвче превѣчьи нѣ со мною жерътвы. како створю жеръту. и рѣ озрисѧ за сѧ. и ѡзрѣхсѧ и се идаше по наю жертва. телець коза овенъ. горлича. и голубь ·:·~

(Рисунокъ: ангелъ и за нимъ Авраамъ; въ лѣво отъ нихъ телецъ, коза и овенъ; въ воздухѣ двѣ птицы.)

Горлицю *же* и голубь. даси мнѣ и азъ возиду (=възъ—) на крилу птицю. показать тебѣ на н҃бхъ (= небеси) и на земли *и* в мори и в безднъıхъ. и въ пре(и)споднихъ. и въ вретепѣ (=врь—) въ ѥдемѣ. и в рѣкахъ ѥго и во исполненьи (= въ исполъненїе) вселеныꙗ. и кругъ

до 1350 г. ю҃а оузриш въ всѣхъ. и створихъ все по повелѣнию анг҃лву ⁘ И дахъ анг҃ломъ пришедшимъ к нама протесаниа животьна. а птици вза анг҃лъ и пождахъ дара вечернаго. и слетѣ птица неч҃та на телеса и ѿгнахъ ю. и възъгл҃а къ мнѣ птица неч҃тая. и ре҃ чь тобѣ Авраме на высотахъ ст҃хъ. в нихъ же ни ядать ни пиють. ни есть в нихъ пища чл҃вца. нъ са вси си огньмь поѣдають и попалають та. остави мужа иже есть с тобою и ѿ бѣжи. яко аще взидеши на высоту то погубать та. и бы҃ яко видѣхъ птицю гл҃ющю. ркохъ къ анг҃лу что се есть г҃и мои ⁘ (и) Ре҃ се есть бещестие Азазилъ. яко ч҃ть Аврамла на нб҃хъ есть. а твоя на земли. и ре҃ ему оукоризна тебе Зазилъ. яко ту избра и възлюбивъ жилище скверны (=скврьны) твоея. сего ради дасть та превѣчьныи вл҃дка крѣпкыи житель на земли. и тобою всезлыи д҃хъ лъживъ. и тобою гнѣвъ (=— вя) и напасти. народѣхъ нечьствующи чл҃вкъ. яко не посла б҃ъ превѣчныи крѣпокъ. правед(ь)ныхъ телесѣмъ в руцѣ твоеи быти. да са оутвержаеть ими жизнь праведная. и погыбение неч҃тия. слыши свѣтьниче срамлаиса ѿ мене. яко не о весѣхъ праведницѣхъ данъ еси (= есть) искушати. ѿступи ѿ мужа сего. не можеши прельстити его. яко то врагъ твои есть. и хожешихъ въ слѣдъ тебе и любащихъ еже ты хощеши ⁘ Се бо одежа яже бѣ на нб҃хъ ѿлучена твоя древле. ему же есть и тьла яже бѣ на немь преиде на та. (и) р҃е анг҃лъ Авраму рци ему да будеши гл҃авъ на ею пещи земныя. иде Азазилъ въ беспроходна земли. и ре҃ ми анг҃лъ (и) не ѿвѣщевай ему зане далъ ему есть б҃ъ волю на ѿвѣщавающая ему. и елико възгл҃а ко мнѣ но се ни ти (=не тіи) *и* не ѿвѣщавахъ ему. И бы҃ сл҃нцю заходашю и се дымъ яко пещьныи. и взидоша имуща жертвы протесаныя. анг҃ли ѿ верха пещи дымьныя. И ма прия анг҃лъ десною рукою. и всади ма на крило голуби десное. а самъ сѣде на крило горли шюее. иже не баху не заколена ни протесана. и възнесе ма на краи пламени огньнаго (=ѡгневаго). и взидохомъ высоту свѣтъ силныи. его же не лзе (= нелзѣ) сказати ⁘ —

и ре҃ ко мнѣ аньгилъ. все исколи и и прочеши в раны а птичю не протѣсаи. даи же мужемь яже ти азъ покажю стоящая оу тебе (= оу тобе) яко ти суть жерьтвеникъ на горѣ приносити жертву вѣчному и да хва(ла) аньгиломь пришешим к нам. *протесаним* ⁘

(Рисунокъ: на каменной горѣ съ одной стороны ангелъ, съ другой Авраамъ, а въ серединѣ огонь, сходящій съ верху на вершину горы, и надъ нимъ рука.)

и(ж)слети (=послите) ко мнѣ птича неч҃тая. и возъгла ко мнѣ птича неч҃тая. и р҃е. что тобѣ Авраме на высотахъ ст҃хъ. в нихъ же ни ядать ни пьють нѣ пища чл҃вца но вси огнем попалають. остави мужа иже есть с тобою. ѿбѣжи яко аще погубать та. и бы яко видѣхъ птичю. гл҃щю и рѣ анг҃у что есть г҃и мои. и ре҃ се есть *е* се есть Азазилъ. и ре҃ анг҃лъ ѿиди не можеши прельсти(ти) мужа сего ⁘

И се въ свѣтѣ томъ разгнѣщенъ огнь народу. и народъ многъ мужьска образа. вси ти премѣнуеми видомъ образими (=и ѡбра҃ми). текуща и преобразующаса. и покла(на)ющаса и зъвуща гл҃мь словесъ его же не вѣдахъ ⁘ И рекохъ анг҃лови камо ма нынѣ възведе сѣмо. яко не могу нынѣ зрѣти. оуже зане раслабѣхъ и д҃хъ мои ѿступаеть из мене и ре҃ ко мнѣ пребуди со мною не боиса. *и* его же оузриши градуща ѿ прамо нама въ мнозѣ гласѣ бы҃ то есть възлюбивыи та прѣвѣченъ (=—чныи) самого же не зриши да не ослабѣеть д҃хъ твои. зане азъ с тобою есмь оукрѣпьлая та. и ѣще (= еще) ему гл҃ющю и се огнь градыи противу нама окрѣстъ. и гла҃ бы҃ въ огни яко гла҃ водъ многъ. яко гла҃ мора въ възмущении его. и поклаче сы съ множаи анг҃лъ и поклониса. и хотѣхъ пасти ничь на земьли. и мѣсто высости на нем же стояховѣ. овогда же валашеса долу

до 1250 г. лашеса долу и рѐ поклониса точью Авраме. и гл҃и пѣ° ѥ҃и же та наоучихъ. зане не баше земла ѥже пасти на ней. и поклонихса токмо и рекохъ пѣ ѥ҃и же наоучи ма. и рѐ гл҃и не престаꙗ и гл҃ахъ. и гл҃а же и самъ пѣ ⁘ Прѣвѣчне крѣпче ст҃е *элъ*. б҃е ѥдине властне самороде́не нетлѣѥме. бескверне нерожене бесноровне бесм҃ртьне. самосвершене самосвѣтне. безематерне безъо̂тьчне безродне. въ̇ісоче о̂гньне чл҃вколюбче щедре. даровите ревнителю̇ мои. терпѣливе премл҃твe. ели(ко) рекше б҃е мои вѣчныи крѣпце ст҃е саваофе преславне элъ. элъ. элъ. элъ. і҃аоилъ (=іаѡ) ты ѥси ѥго же възлюби д҃ша моꙗ. хранитель вѣчьне о̂гньсьꙗтельне громогласьне. молънозрачне (=млъные—) многоо̂чене прииѥмла молбы чьтущи(хъ) та тъ (=ты) свѣтъ сиꙗѥши предъ оутрьнимъ свѣтомъ на тварь свою̇. а на н҃бхъ (=небесны) жилищихъ бескуденъ ѥте^ръ свѣтъ. ѿ зарьства неисповѣдимо. ѿ свѣтовъ лица твоѥго ⁘ —

а птичѣ (=-ца) *вза* анг҃*и и ма* приꙗтъ *анг҃лъ* десною рукою. и всади ма на крило голубино десное (=-нее). а самъ сѣде на крило горличющее (=горлицю). и вознесе ма на краи пламени огненаго. и взидохомъ на высоту.

(Рисунокъ: ангелъ, указывая лѣвою рукою на верхъ а правою держа Авраама за правую руку, летитъ съ нимъ вмѣстѣ: онъ стоитъ на клылѣ *горлицы*, а Аврамъ на крылѣ *голубя*.)

Приими мл҃тву мою̂ тако же и жертву ю̂же себе самъ створи мною̂ взискаю̇щимъ тебе добрѣ. приими ма и покажи ми и наоучи ма. и възвѣсти рабу своѥму ѥлико о̂бѣща ми. ꙗще ми пѣ гл҃ющю̂. и оустиѥ же о̂гна сущаго на простерьтии. възношашеса выше. и гла̂ слышахъ ꙗко възьмущениꙗ морьска. и не престаꙗше ѿ склонениꙗ о̂гньна. и ꙗко възвысиса о̂гнь въспара на высочеѥ. ⁘ Видѣхъ подъ о̂гньмь престолъ ѿ о̂гна. и многоо̂чесныхъ о̂кр҃тъ. и гл҃ще пѣ и подъ пр҃толомъ животы четыри о̂гньны поющ̂а. а зракъ ихъ ѥдинъ кождо ихъ

до 1250 г. четверолиценъ. взоръ таковъ лиць ихъ. львовъ. чл҃вць. волуи. орелъ (=орьль) четыри главы. и комуждо крилъ .ѕ҃. ѿ плещю̂ ихъ и ѿ чреслъ ихъ. крилома же. и ѥже ѿ плещю̇ ихъ покрываю̂ще лица своꙗ. а крилома иже ѿ чреслъ ихъ о̂дѣвахꙋ нозѣ свои. крилома же среднима ихъ простирахуса. и летаще прости. и ѥгда кончаху пѣниѥ̂ възираху другъ на друга. и другъ другу прѣщаше ⁘ И бы̂ ꙗко видѣ ꙗ иже со мною̂ анг҃лъ ꙗко преща си. о̂стави ма и иде текъıи к нимъ. и оуврати лице комуждо животну ѿ супротивьна лица ихъ. да не видать своихъ к себе лиць прѣтаще и оучаше ꙗ нѣ мира. иже в себе ѥдиначе ми стоꙗщи (=-щю) и смотращю. и видѣхъ въ слѣдъ животныхъ ⁘ Колесницю̂ колесы о̂гньны коѥждо коло полно ӧчесъ о̂кр҃тъ. и свыше колесъ ба пр҃тлъ ѥго же видѣхъ и тъ баше покрываѥмъ о̂гньмь и о̂гнь о̂бхожаше о̂к^р҃тъ. и се свѣтъ нескажемъ о̂быстоꙗше народа о̂гньнаго ⁘ И слышахъ гла̂ сватьбы ихъ. ꙗко гла̂ мужа ѥдиного. и приде ко мнѣ гла̂ (ѿ) о̂гна гл҃а. Авраме Авраме и рѣхъ се азъ. и рѐ съгладаи протажениꙗ. ꙗже б҃у ты подъ простертиѥмь. на немь же ты оуправленъ ѥси. и вижь ꙗко нѣ ни на ѥдином же протажении иного развѣ ѥго же изиска или же возлю̇бии та ⁘ И ѥще ѥму гл҃щю. и се разъверзошаса протажениꙗ подъ мною̂ н҃бса. и видѣхъ на седмемь на нем же стоꙗхъ твердьствѣ то в раи простертъ. и свѣтъ и росу и мьножество анг҃лъ. и силу невидимыꙗ славы. ѿ свыше же видѣхъ животенъ иного же не видѣхъ никого же ту. и смотрихъ съ горы стоꙗниꙗ моѥго. на шестоѥ̂ простертоѥ̆. и видѣхъ ту (д҃ховны) анг҃лъ бесплотноѥ множество и творꙗща(а) повелѣниꙗ. о̂гнь на нихъ анг҃лъ на о̂смѣи тверди. ꙗко же быхъ стоꙗ на повешеньихъ (=повелѣньи) ѥꙗ. и се не баше ни на томъ простерьтии. инацѣмъ о̂бразомъ силы ѥꙗ. нъ ѿчью д҃ховныхъ анг҃лъ. *и* ꙗже (=иже) на .з҃. мь твердествии сила юже видѣхъ. и повелѣ .ѕ҃. му простерьтью̂ взатса. и видѣхъ ту на .е҃. мь силы звѣздьныꙗ и заповѣданаꙗ имъ свершати (=свершати) повелѣниꙗ.

до 1850 г. и послушающаꙗ ихъ стухиꙗ земле-
ныꙗ. и рѐ къ мнѣ прѣже вѣкъ крѣ-
покъ. Авраме и ркохъ се азъ. съгладаи свыше
ꙗже суть подъ тобою̆ звѣзды ищети ꙗ и повѣ-
жи чисма̀ ихъ. и ркохъ когда когда возмогу имъ
же азъ ѥсмь чл̄вкъ. и рѐ ми ꙗко чисма звѣзд-
ноѥ и силу и положю̆ сѣмени твоѥму ꙗзыкъ
людии и люди ѿлучены мнѣ въ жребии мо-
ѥмь съ Азазиломъ. и рекохъ превѣчне крѣпче
да погл̄ть рабъ твои предъ тобою̆. и да
не разъгнѣваѥтса. ꙗрость твоꙗ на изъбраника
твоѥго. се преже да иже не възнесе мене. по-
носа мнѣ Азазаилъ. то како нынѣ несущю̆ ѥму
предъ тобою̆ оутвердиса с ними. и р̄е ко мнѣ
призри нынѣ под нозѣ свои. на простертиѥ
(= простръ —) и разумѣи нынѣ древлестѣно-
ваную̆ тварь. на семь протаженьи тварь и су-
щаꙗ в неи. и по неи оуготованъ вѣкъ. и смо-
трихъ подъ простертиѥ̆ ножноѥ. и видѣхъ подъ
.ѕ̄. нб̄сѣ и ꙗже в немь. и ту землю и плоди ѥꙗ и
движющаꙗса ѥꙗ и дш̄ьна ѥꙗ. и сила чл̄вкъ
ѥꙗ и нечт̄ыꙗ дш̄ахъ ѥꙗ. и оправданьꙗ ѥꙗ
и преисподьнаꙗ ѥꙗ. (= и сила чл̄к' еа и нечт̄на
дш̄ахъ еа) и иже к нихъ погыбениѥ и без'ноу
и мучениѥ (мг̄ніе) ѥи. Видѣхъ ту море и островъ
ѥго и скоты ѥго. и рыбы ѥго и ловъ и афафана и
держаниѥ' (=дрь—) ѥго. и ложе ѥго и ꙗзвины
ѥго. и оуселеную (=все—) належащюю ѥго. и
колѣбаниꙗ (=коле—) ѥго и селеньꙗ рушаниꙗ
ѥго ради. видѣхъ ту рѣкы и вышениꙗ ихъ и
кругы ихъ. и видѣхъ ту садъ ѥдемъ и плодъ
ѥго. источникъ исходащюю рѣку ѿ него и ду-
биѥ ѥго и цвѣ(те?)ниꙗ ихъ. и правдѣ дѣющихъ.
и видѣхъ в немь пихъ и покои. и видѣхъ ту на-
родъ многъ мужь и женъ и дѣтеи. и полъ ихъ
ѿ страны образъства шюꙗꙗ. и рѣхъ прѣвѣчне
(=прьвѣнче) крѣпце что ѥсть образованиѥ се
тварноѥ. и р̄е ко мнѣ се ѥсть вола моꙗ к су-
щему во свѣтѣ. и годѣ бы̄ пред лицемъ моимъ.
и тогда послѣдь же повелѣхъ имъ словомъ мо-
имъ. и быша и ѥлико положихъ быти. оуже
всемь преже начертаса (=начръ—) и сташа
предъ мною. преже створениꙗ ѥлико же видѣ.

до 1850 г. и рекохъ (=рко̆) влд̄ко крѣпкыи и
прѣвѣчныи. то кто ѥсть народъ. во
образованьи семь. ѿ сюдѣ и ѿ нюдѣ и рѐ ко
мнѣ. сии иже ѿ шюꙗ страны. преже бывшихъ
племенъ множесто ѥсть. и по тобѣ (=тебѣ) оу-
готованыꙗ овы(и) на судъ и оустроѥниѥ. овы
на месть погыбель къ сконьчанию̆ вѣка. а иже
ѿ десныꙗ страны образованиꙗ. то суть мнѣ
ѿлученыи людиѥ людии. съ Азазиломъ сии
суть ꙗже оуготовахъ родитиса ѿ тебе (и) на-
рещиса моимъ людемъ ⁘ По смотрении ѥще
въ образовании кто ѥсть предьстивыи ѥвгу. и
которыи плодъ древа оувѣси. что будеть и
ѥлико будеть имени твоѥму в людехъ. на по-
слѣдокъ дн̄ии вѣка или како немоща разумѣти.
азъ ти возвѣщю ꙗко то годѣ бы̄ лю̄цю (=ли—) мо-
ѥму. и тебѣ скажю̆ съблюденаꙗ въ срд̄ци моѥмь.
и смотрихъ въ образованиѥ. и течесте о̆чи мои на
страну овощника ѥдемъ. и видѣхъ ту мужа велика
зѣло въ высоту. и страшна въ ширию̆ (=-ноу).
бесприкладна зракомъ. съплетшаса (=—щеса)
съ женою̆ ꙗже и та сравнашеса (= сравна —).
мужесцѣмь зрацѣ и възрастѣ. и бѣсте стоꙗща
подъ ѥдиномъ садомъ ѥдемьскымъ. и баше
плодъ сада того ꙗко видѣ грезда виничьна.
и за садомъ баше стоꙗ ꙗко змии образомъ.
руцѣ же и нозѣ имъи подобно чл̄вку. и крилѣ
на ⁿᵉщю̆ ѥго .ѕ̄. о деснуѥ ѥго и .ѕ̄. о шюю
ѥго. и держаше в руку грьздъ (=груздъ) садов-
ныи зала гл̄ше(?) оба ꙗже видѣхъ съплетшаса. и
рекохъ кто ѥста съплетшаса. к себе (=-ѣ). и ли
кто ѥсть сыи меж има. и ли что ѥсть плодъ
ѥго ѣста. крѣпце привѣчне (=пре—). и рѐ се
ѥсть же свѣтъ чл̄вць се ѥсть Адамъ. и се ѥсть по-
мышлениѥ̆ ихъ на земли. си (=се) ѥсть ѥ̆выга.
а ѥже межю̆ има то ѥсть беспестиѥ начи(*на*)нии
ихъ въ погыбель самъ. Азазилъ. и рѣхъ пре-
вѣчне крѣпче. да почто ѥси судилъ сему обла-
сти. тако и губи рода чл̄вца в дѣлехъ своихъ на
земли ⁘ ∼ И рѐ ко мнѣ слыши Авраме иже
злаго желаю̆ть. и ѥлико възненавидѣхъ въ тво-
ращихъ ꙗ. на ты дахъ ѥму власть и быти ими
любиму (=-ми). и ѿвѣщахъ и рекохъ. превѣчне

до 1350 г. крѣпче почто изволиса тебе. слѣлати кже быти злу желакму въ срдци члвчи. зане гнѣвакшиса на изволенок тебѣ. нъ свѣтьство кмь. дѣлающему неполезнок. и рє ми тако близъ ꙗзыкомъ тебе ради. и по тебе Ѿлученыхъ ради людии. исъ пле(ме)не твокго ꙗко оузриши въ образовании оутажьченаꙗ на на. и азъ скажю оу тебе что будеть. и клико будеть на послѣднаꙗ дни. смотри нынѣ в себѣ образованик ⁖ И смотрихъ и видѣхъ ту преже мене бывшаꙗ въ твари. видѣхъ ꙗко Адама и сущюю с нимъ Квгу. и съ нима лукаваго врага. и врагомъ безаконьновавъшаго Каина и оубикнаго Авела. безаконьникомъ изнесеную на нь. и дану погыбель. видѣхъ ту любодѣꙗник и желающаꙗ кго искрьник кго. и ре(ко)ваник ихъ и огнь тлѣниꙗ ихъ. въ преисподнихъ земла ⁖ Видѣхъ ту татьбу и тъщащаꙗса на ню и оустрокниꙗ възданиꙗ ихъ. видѣхъ ту мужа нагы. челы (=цѣлы) супротивъ себе и срамоту ихъ. и вредъ иже на другы своꙗ и възданик ихъ. видѣхъ ту желаник и в руцѣ кꙗ глава всакого безакониꙗ. видѣхъ ту подобик идола ревнованиꙗ. ꙗко подобик древодѣльско ꙗко же дѣлаше оць мои тѣло кго мѣди лыщащаса. и предъ нимъ мужьи поклонашеса кму и требникъ прамо кму. и отроци закалакми на немь в лице идо. кму же рекохъ что есть идѡсьи. или что кстъ требникъ. или кто суть жьромии. или кто жьраи или что к цркы ю же азъ вижю добролѣпны хытроство и крату кꙗ. подъпрестольныꙗ славы мокꙗ. и рє слыши Авраме сиꙗ же видѣ цркꙗь и олтарь. и добролѣпаꙗ кстъ ми мышленик стителсть(во)ва имени славы мокꙗ. в ню же вселитса всака молва мужьска. и въсходъ црь и пррkъ. и клико же жертву положю дѣꙗти мнѣ въ предущихъ моихъ людехъ. и племени твокго. а тѣло кже видѣ то кстъ разгнѣваник мок. им же разъгнѣвають ма предуще ми ис тебе людик. а мужь кго же видѣ закалающа. то кстъ прогнѣваꙗ жерьтва оубииство. их же суть мнѣ послушьство суда. конщаниꙗ и взало *твари*. и рекохъ превѣчне крѣпче. то почто кси

до 1350 г. основалъ быти тако възврати оубо свѣдениꙗ (=сви—) сего. и рє ко мнѣ слыши Авраме разумѣи кже ти скажю Ѿвѣщаи же ми клико тꙗ въпрошю. оць твои Тера почто не послуша гла твокго. и не остави идольскаго бѣсовьства. доиде же погыбе весь домъ с нимъ. и рекохъ превѣчне всако ꙗко не волиса кму слушати мене. ни азъ же послѣдовахъ дѣломъ кго. и рє слушаи Авраме ꙗко свѣтъ оца твокго въ немь. ꙗко же твоꙗ свѣтъ в тебѣ. тако и мокꙗ вола свѣтъ въ мьнѣ кстъ. готовъ бываеть. въ дни приходащаꙗ преже тѣхъ не оувѣси. ни будущихъ в на оузриши очима своима. ꙗко сѣмени твокго суть. смотри въ образованик. и смотрихъ и видѣхъ и се колѣбашеса образованик. и Ѿтече Ѿ шюꙗꙗ страны кго народъ ꙗзычьнъ. и расхыщаху сущаꙗ Ѿ десныꙗ страны и мужи и жены и дѣти. и овы же исколоша овы же держаху (= дрь—) оу себе. се видѣхъ притекшаꙗ к нимъ сходы четыри. и цркꙗь зажегоша огньмь и сущаꙗ в неи стаꙗ разграбиша. И рекохъ привѣчне (=пре—) сиꙗ же Ѿ мене приꙗ люди разграблають ꙗзыкъ множестьва. и овыхъ оубивають овы же пришелца держать. и цркꙗь съжгоша огньмь. и ꙗже въ неи краснаꙗ дѣла расхытають и разарають (= разор —). привѣчне (=пре—) крѣпче аще се кстъ сице. по что нынѣ разъцвѣли срдце мок и почто се тако будеть. и рє ко мнѣ слушаи Авраме. клико видѣ сѣмена твокго ради раздражающе ма будуть. тѣла ради кже видѣ и оубииства въ образованѣамъ (=-ннѣмъ). въ цркви ревьнованиꙗ. и клико видѣ будеть тако ⁖ И рѣхъ привѣчне (=пре—) крѣпче да мимо идуть злобиꙗ. въ нечьстьи дѣла а заповѣди створи в нихъ. паче праведныхъ дѣлъ сего. можеши бо се сътворити. и рє къ мнѣ паче праведьнок врема сращеть преже преподобьимъ црь. и въ правдѣ сужю имъ. ꙗже преже създахъ обладати Ѿ нихъ в нихъ. Ѿ тѣхъ же изидуть мужи иже потъщати ꙗвне лѣ же възвѣстихъ тебе и видѣ. И Ѿвѣщахъ (=-въ) и рекохъ крѣпче (=-цѣ) свꙗщакме. силою сво-

до **1850** г. ѥю҃. млтвъ буди въ прошении моѥмь. ꙗко сего ради възвѣсти ми. любленику твоѥму. ѥлико же въпрашаю҃. ѥда в долзѣ будеть имъ ѥлико видѣхъ и показа ми множество людии своихъ. и ре҃ ко мнѣ сего ради четырьми сходы ꙗже видѣ. будеть ми ѿ нихъ прогнѣваниѥ҃. си въ тѣхъ будуть възданиѥ дѣломъ ихъ ѿ мене. въ .д҃. же сходъ .р҃. лѣ҃ и часъ вѣка ѥдинъ. тоже. .р҃. лѣ҃ будеть въ злѣ въ ꙗзыцѣхъ. И рехохъ превѣчне да колико времѧ ѥсть ча҃ вѣка (= человѣка). и ре҃. ві҃. года по вложии вѣка сего нечтиваго. держати въ ꙗзыхъцѣхъ. и въ сѣмени твоѥмь и до сконцаниꙗ҃ времени будеть ѥлико види и съчьти (=счести). и оувѣси. и съмотри въ образованиѥ҃. и съмотрихъ и видѣхъ мужа исходаща ѿ страны шюꙗ҃ ꙗзычныꙗ (= ꙗзыкъ). изидоша моужи и жены и дѣти ѿ страны ꙗзыкъ. народы многы и покланахусѧ ѥму. ѥше смотращю мьнѣ изидо(=-де) же ѿ деснꙑꙗ страны. *ови* срамѣꙗхусѧ мужа того. ови же оударахуть и. ови же покланахусѧ ѥму. видѣхъ да же сѧ ѥму покланахусѧ ѥму ти. и тече Азазилъ и поклонисѧ. и облобызавꙑи лице ѥго и обратисѧ и ста за нимъ ⁘ И рѣхъ превѣчне (=-ныи) крѣпче. кто ѥсть мужь срамлѧѥмꙑи. и дарѣѥмꙑи ѿ ꙗзыкъ. съ Азазиломъ поклонѧѥмъ. и ѿвѣща и ре҃ слꙑши Авраме. мужа ѥго же видѣ срамѣѥма и оударѧѥма. и пакы покланѧѥма тъ ѥсть ослаба ѿ ꙗзыкъ. ис тебе буду ми людемъ въ послѣдьнꙗꙗ дн҃и въ сь и вторꙑи на десѧть ча҃ вѣка бещестиꙗ. въ вторую же на десѧть годину вѣка моѥго сконцаниꙗ. въставлю҃ мужа сего ѿ сѣмени твоѥго. ѥго же видѣ изъ людии моихъ. сему вси оуподобатсѧ. и притъчи ꙗко ѿ мене (не) зовома(=-ми). преминую҃щесѧ въ свѣтехъ своихъ. и ꙗже видѣ ѿ страны шюꙗ҃ꙗ образованиꙗ и съшедша и поклонѧю҃щасѧ ѥму. то ѿ ꙗзыкъ мнози оуповають на нь ⁘ Иже видѣ ѿ сѣмени твоѥго страны деснꙑꙗ. овꙑ срамълѣю҃ща и бию҃ща. овꙑ покланѧющасѧ ѥму. мнози ѿ нихъ съблазнатьсѧ о҃ немь (= ѿ него) то же искусить поклоньшасѧ (=-клони—) ѥму ѿ се҃мни

до **1850** г. твоѥго. в то скончаниѥ҃ втораго на десѧть ча҃. въ прекращениѥ҃ вѣка. нечьстиꙗ преже да иже не начьнеть расти. праведьнꙑи вѣкъ. придеть судъ мо(и) на пронꙑровавшаꙗ ꙗзыкꙑ. сѣмени твоѥго ѿлученꙑми мнѣ людьми. въ дн҃и онꙑ на(о)ду на всю҃ тварь земную҃. ꙗзвъ десѧть зломъ и болѣзнью҃. и стенаниѥмь горести дш҃а ихъ. ѥлико наведу народы сущихъ. на неи чл҃вкъ ѿ разъгнѣваниꙗ и растлѣниꙗ твари ихъ. Ими же раздражаю҃т(ь) мѧ и тъгда оставлени будуть. ѿ сѣмени твоѥго мужи праведнии. въ чисмени снабдими мною҃ тщащесѧ въ славѣ имени моѥго. къ мѣсту преже оуготовленому имъ. ѥже видѣ опустѣло въ образовании. и будуть живущии оутвержаѥми. жертвами (=жръ—) и даръми. правдꙑ истинꙑ въ вѣцѣ праведнемь по мнѣ възрадую҃тсѧ присно. и растьлѧть растлѣвшаꙗ ихъ. и оукорѧть оукорившаꙗ хулениѥмъ ихъ. будуть плююще на ли҃ Хв҃о (о)тъ мене оукарѧѥми. въ негда зрѣти имъ мене радующесѧ. (с)радующимсѧ *с людми моими*. и приѥмлющимъ образующихсѧ ко мнѣ ⁘ Видѣ Авраме ѥлико видѣ. и ѥлико слꙑша и познаи. иди къ жребию҃ своѥму. и се азъ с тобою҃ ѥсмь до вѣка. ⁘ И ѥще ѥму гл҃щю обрѣтохсѧ на земли. и рекохъ привѣчне (=пре—) оуже нѣсмь въ славѣ. в неи же бѣхъ горѣ и ѥлико въ ср҃дци моѥмь. разумѣти вжеланьи дш҃а моѥꙗ. азъ не разумѣꙗ ѥсмь. и ре҃ ко мнѣ въжеланиꙗ ср҃дца твоѥго скажю ꙗ. сказалъ еси оувидити. десѧтꙑꙗ вредꙑ ꙗже на ꙗзыкъ. оуготовахъ и проуготовахъ. по миновеньи двою на десѧть часу. на земли слꙑши ѥлико же ти исповѣмъ будеть тако перваꙗ (и) печаль ѿ нужи многꙑ. Втораꙗ зажизаниꙗ (=-жиг...) огньнаꙗ градомъ. г҃. гꙑбель мора скотомъ. д҃. гладъ оуселенꙑꙗ рода ихъ. е҃ въ вл҃дка ихъ орениѥмь труса и меча гꙑбель. ѕ҃. градъ и снѣга оумножениѥ҃. з҃. звѣриѥ҃ дивии будуть гробъ ихъ. и҃. гладъ и моръ премѣ҃ть (=-мѣнить) пагубу ихъ. ѳ҃. меча казаниѥ҃ и въ скорбехъ бѣство .і҃. гримаииѥ҃ и гласи. и труси и разорениѥ҃. ти тъгда въсътрубу изъ аѥра. и послю҃ избраника своѥ-

до 1350 г. го. имъı в немъ всеѩ силъı моиѩ мѣру єдину. и тъ призоветь оукоренъıѩ люди моѩ ѿ ѩзыкъ. азъ иждьгу (=изъжегоу) огньмь пособившаѩ (=поно—) имъ. властьствующаѩ в нихъ в вѣкъ. и дамъ покръıвъшаѩ маругомъ оукоризньству вѣка настающаго. ѩко ты оуготовахъ пищю огню адову. и паренис непрестаньное по аєру. по земнъıмъ преисподнихъ. —

Рисунокъ съ написью: покланѧетсѧ Авраа^м^ съ анг҃ломь предъ престоло^м^ б҃иимъ на н҃бсѣхъ.)

— до 1350 г. Палея Александро-Невской лавры. Для образца правописанія предлагаются выписки.

I.

Кни^г^ бытѣискыѩ рекомаѩ Палѣѩ. со б҃омъ начинаєм. г҃и. б҃и.

Б҃ъ преже всѣхъ вѣкъ ни нача^л^ имѣ ни конца. ѩко б҃ъ силенъ. первоє створи анг҃лы своѩ дх҃ы. слугы своѩ. огнь пла^м^ньнъ ѩко же бж^с^тв^н^ныи Дв҃дъ вписавъ р҃г п^л^мъ. і҃. же чиновъ с'твори б҃ъ. а҃. анг҃лы. в҃. чинъ арх҃глии. г҃. чинъ начала. д҃. власти. є҃. силъı. ѕ҃. пр҃тлы. ꙁ҃. г҃бствиѩ. и҃. хѣрувимѣ. многоѳчитии. ѳ҃. чинъ серафими шестокрилатии. і҃. же чинъ иже в дѣмоны приложисѧ. надъ всѣми же сими чинми престави г҃ь б҃ъ старѣишины воєводы и началникы чиномъ анг҃лмъ. ако оубо створимъ разумѣвати силу слова. ....ъ износимыхъ рѣчии. и подають другъ другу в҃сь г҃лъ помышлениємь паче преб҃лгыи м҃лтвыи б҃ъ помысли створити иного мира земнаго. ѩко же великыи Моиси написаєть... (И рече б҃гъ да б҃удет' свѣтъ. и бысть тако. быша бо свѣтилы агг҃лы. свѣтилы арханг҃лы. свѣтилы вся чины слꙋжаще. с҃т' же и слꙋжеб'нїи д҃си. агг҃лы ѡблакомъ. агг҃лы росамъ. агг҃лы градомъ. і иныѩ. агг҃лы мгламъ. агг҃лы громꙋ. агг҃лы зимѣ и ледꙋ. агг҃лы веснѣ и ѡсени и всѣмъ зданиемъ.)

II.

до 1350 г. О главѣ.

(Отъ головы чл҃вчи разоумъ и неразоумье) єсть оубо чл҃вку ѩко повѣдають на главѣ. г҃ ш^в^вы. на оуглы ставлено. женьскаѩ же имаєть єдинъ шевъ. кругомъ обиходат главу. по сему оубо познавати ю могуть и въ гробѣхъ коє мужеска глава коє женьскаѩ. аще оубо по роду обол҃шеть женьску главу мужеску ѩко спроста. не имаєть ни єдиного шва. мозгъ же не имать в собѣ присно кровавыхъ жилъ да тѣмь и студенъ єсть. теплоту паче любить. в немь и оуму мѣсто имать. суть же корени трие ѿ коєгождо очию въ мозгъ градуть. велии єдинъ и середнии. сею же конець ходить до пригла҃вни. третии мнии єсть. самъ входить во мозгъ. и к ноздрема приходить. доб҃лаєть же сѧ до тѣмени ѩкы к личю ⁖ ч҃вку очима знамение. На преди чл҃вку надо очима єсть цело. аще вели(є) єсть знаменуєть. ѩко медленъ разумъ имать. єму же тако чело єсть. то острѣише суть мыслию. и скоро и словеса и дѣлеса разумѣѩ. чело же на широкъ образъ расходасѧ. оужастива чл҃вка знаменаєть. а кроговатоє стужива и тощива и гнѣвлива. по челу надъ очима брови суть двоичны. аже правѣ лежать бл҃годатна и кротка и м҃рда ѩвлѧєть. приклоньны ли носѣ ѩра. и нагла и оужастива. приклоньны ли ко скороньимъ. ругателѧ ѩвлѧєть. или аще сросли сѧ надъ носомъ нырыва обавлѧєть. или ѩко радъ разобраны будуть. проказива ѩвлѧєть. подъ бровию же на обою страну. око имѣѩ вѣждѣ горѣ и долу. имѣѩ волосы ѩже рѣсновы зовуть. внутренеє же око все водно имь же видимъ. зениц(е)ю же. то зовуть. а єже обьдержить беспосредьıѩ. єсть черно кругомъ. а потомъ бѣлообразно. многа же различиѩ очима бывають. овѣ зѣкрѣ. а друзѣи преполѣсѣ. инѣи чернѣ. очи очию больши єста. иже ни велици ни пакы малѣ. (но) середнии. и то знамение добра подобиѩ. будета очи внутрь впали боле своєѩ оудоли округънаѩ имущи. а инии вънѣ зѣло напрѧжени. акы искочити хотаще. а єже ни

до 1350 г. сѣмо. ни сѣмо. подобнѣи среднѣи ѥста имать добра нрава знамениѥ. а ѥже оутрь зѣло имаѥть ѻчи. то имать острѣѥ видаще во всакомъ животѣ. а иже ѻчи скоро мижюще имать оумъ на ѥдиномъ мѣстѣ не стоꙗщь. но часто премѣнаꙗса. и всамо премѣщаса. ѥста ѻчи долго не мегнущи тѣ знати бе сорома. безъ студа. а иже суть не мижюще часто. ни долго не гнуще. тѣ добронрава знамениѥ. но что оудолжихомъ ѻ семь рѣць. нашего створениꙗ и оусужениꙗ. части удовъ имена почитающимъ. ѻбавимъ. коѥгождо ѻбразъ добръ ли или золъ. и вѣдать друзии блюстиса злонраваго оукланатиса. а ко доброму приближитиса. ꙗко же и ѻ слн҃ци и ѻ мц҃и далъ знамениꙗ разумѣти. оутишениѥ и теплоту. и бурю и зиму и вѣтры и бездождождеѥ. и ино много и того зраще приготовитиса на дѣло. или оуклонитиса того⁘ до'ръ. Есть же зовемое оухо внѣоуду видимоѥ всѣми. ѥсть же и другоѥ внутрьоуду акы трубича сущи. в неи акы судъ всакъ гл҃ звучныи приходить. к мозгу же не имать прихода. то тѣмь исходить ко оустнѣ и лалоцѣ. ѿтуду же протажетса жила къ мозгу. и ту абиѥ въводить гл҃. ту же бо и оумъ. разумнаꙗ и державьна сила. бесплотнаꙗ дш҃а ꙗко цр҃ь на высоцѣ пр҃тлѣ сѣда. и слышимаꙗ разумѣють. вьскорѣ. и ѥже ѻчима видѣно будеть въсходащими жилами к нему разумѣѥть. разлучаѥть коѥждо ѥстьство на оуспѣхъ будеть. и разумьно приѥмлеть. ꙗко в нашемь сущеѥ. ꙗко ре҃ бж҃твеныи Павелъ. пою дх҃омь пою оумомъ дх҃ъ. и дш҃ю сказуꙗ и оумъ же таꙗ. и вл҃дку ѥму же повинують акы цр҃ю. въ главѣ бо ѥму сѣдащю. срд҃цьныꙗ свѣсти в собѣ. горѣ възносащю. противу воюющимъ помысломъ на помыслы. ѿ то҃ же и помышлениѥмь на безумиѥ. ѿ срд҃ца бо ре҃ исходать помышлениꙗ лукавнаꙗ и на вса та лихаꙗ. противнии бо суть помысли оума. оумъ бо бесплотенъ. аще и в малѣ тѣлѣ и ѻбиходаи всю землю. и въ нб҃са. и прилѣтаꙗ кыма ли крилома възлѣтаꙗ на высость. кымъ ли путчемь приходить. прохода въздухъ и ѻблакы. и вса плани-

до 1350 г. ты звѣздныꙗ. и видить и съглаԁаѥть разумныꙗ ты доброты. и пакы въ тѣлѣ ѻбращеть. вижь оубо ꙗко и свѣща на земли лежащи горить. и пламань ѥꙗ ѥсть не ѿ землнаго сущьства. горнему сужицьству. горѣ грасти хощеть. свѣща же оубо та не ѿ земьнаго ѥ(сть)ства. ѿ землѣ не градеть но придержитса земли. пламань же тъ аще и свѣщи са придержить но на высоту са клонаѥ. и знои пламень свои горѣ пущаѥть. аще оубо чл҃вкъ щадаи свѣща оугасить плам҃. и тако храмъ ѥго бе свѣта пребываѥть. ащѣ ли зажегъ свѣщю. и поставитъ на свѣтилници. тогда вси во свѣтѣ пребудуть. тако же оубо и тѣло наше чл҃вцькоѥ. ѿ перьсти создано ѥсть. и на тлѣнаꙗ въсклонимса телесѣмь. того ради многы болѣзни и недугы подъѥмлемъ. дш҃а же оубо наша. не ѿ персти. ни створена. но ꙗко же ре писаниѥ. и дуну на лице ѥго. и бы҃ чл҃вкъ въ дш҃ю живу. и живу силу дш҃а праꙗ. да того ради оумноѥ чювьство. съ дш҃ею приклонаѥтса на горнеѥ течениѥ. хотѣла оубо предъстати бы сп҃су въ нб҃си. и съ аг҃глы славити беспрестани. но ѿ персти созданоѥ(=-номь) тѣломъ содержима. земныхъ вещехъ прилѣпити са. но аще оумъ съ дш҃ею въ сужицьствѣ ѥдиномъ сърагошаса(=-стаса) то поработита телесныи оудъ. толкы. аг҃гла бж҃иꙗ. что предъстасвита и своѥму вл҃цѣ ⁘ Аще ли оубо тѣло поработить дш҃ю и оумъ въ нечтоты. и всакого скарьдыꙗ исполни. и погубляи времѧ в бесконечную погыбель въвлечетса. оумъ же оубо никако телесныхъ чювьствъ требуꙗ. но и паче ѿ нихъ иступаꙗ на съглаԁаниѥ всеблг҃ына преходить. ꙗко и первии философии. ѻко дш҃евной оумъ прозваша ⁘ 'Егда же оубо и лицнаꙗ часть. нарицаѥмыи носъ. им же вдышаниѥ и издыханиѥ. ѿ скровища срд҃чнаго ключами въспущаѥмо. и въ перси и въ гортань приимаѥта ноздри. и въпроваживаѥта. и пакы ѻпать въздухъ туду же въвлачита. ѻбонающе силу имата ноздри. тѣм же ѥстьственыимъ работаѥта скровищемъ. ѿ оушью же нѣ разумѣти. нрава чл҃вць-

до 1350 г. ска развѣ ѥдиного. аще ли будета оуши велици зѣло въздвигшиса. тъ оуродъ слова и празднословца знаменуѥть ·:· По средѣ же оустъ ѥсть ꙗзыкъ чюѥмыи ѡ горцѣ и ѡ сладцѣ. ѡ бритцѣ и ѡ киселѣ. ꙗзычнаꙗ же та плоть рѣтка ѥсть акы сито. да того ради скоро разумѣѥть. въкушаꙗ всацѣхъ сокъ. сино и зовемаа приꙗзычница. иже ѥсть лалока. ѥсть оубо и кровавица им же ротъ наполнаюшиса. внезапу ѡбращетса. акы задавити хотаще члвка загражаѥть оубо дыханиѥ. зоветь же то листъ въ оутробѣ корениѥ мнить пупъ ·:· Срдце же оубо вчиньно ѥсть. и лежить на посреднемь мѣстѣ в ширинахъ ѡбдержимо. и хранимо ѡкругъ ключа. ꙗко же ѡббуимшимъ ѥ ꙗко вldка ѥстьственыи въ чертозѣ. и набдить инѣмь частемь ѡкругъ обьстоꙗщаꙗ ѥго оуды. оставьлаѥть всюду и не дающи ближнимъ вредомъ приближитиса. подобно оубо намъ се слышаще съ пррк҃мъ Двдмъ. ꙗко възвеличишаса дѣла твоꙗ гн҃и вьса прмдр҃тию створить ·:· Лежить же оубо срдце вчиненоѥ творцемь. акы кнзь и вldка ѥстьству. въ скровныхъ мѣстѣхъ. сего же дѣла клеветаниѥ срдцноѥ ꙗвѣ знаменуѥть. ꙗко же преклониса. паче на лѣвуꙗ страну двою вину дѣла. въздушнаꙗ чрево и вѣтренеѥ. тѣм же и требуѥть ѥго. паче лѣваꙗ страна им же немощнѣиши ѥсть. ѡ лѣвую бо ѥсть селезна долга и тонка. имущи свою кровавицю. простерту ѿ великоꙗ кровавыꙗ жилы. кровь препровожаѥть ·:· ꙗко же рѣ писаниѥ созда бъ перстию ѿ земла члвка. и дуну на лице ѥго дхъ живъ. дхъ бо стыи шедъ. не самъ бы душа и въ дшю созда и живу силу дша прия. и бы члвкъ въ дшю живу. и самовластиѥ вда ѥму гь бъ и почтивъ. и рѣ тебе работаѥть слнце и мцъ и звѣздъı. и всако различиѥ плодовитоѥ и ѥже ѿ земла и ѿ воды всако животноѥ. и рѣ ѥму тебе ради свѣтъ и землю створихъ. мора рѣкы и ѥже в нихъ звѣриѥ и скоти. и скоти и гади и птица. твои страхъ и трепетъ надъ всѣми рѣ да будеть. и акы цра земнымъ. вещемъ постави над ними. и насади гь бъ раи въ ѥдемѣ на въстоцѣ.

до 1350 г. III.

Ѿтъ Афета же си суть рожешиса ꙗзыци. иже въ столпотворениѥ раздѣлени быша. а҃. Мидоя. в҃. Каподокии. г҃. Галати. иже суть Кельтии. д҃. Ѥлини. иже суть Иносъ. е҃ Фетаталои. ѕ҃. Алаоукоиои. з҃ Фракеи. и҃. Макидонии. ѳ҃. Сармате. і҃. Родиѡи. аі҃. Армени.ві҃. Сикилои. гі҃. Норича. иже суть Словени. дī. Аверъ. иже суть Ѡбези. еі҃. Руми. иже зовутса Грѣци ·:· Си же суть Афетови ꙗзыци. третьяго сна Ноєва. ѳі҃. суть иже ѿ Ѥладъ ꙗзыци Афетови. иже въселишаса въ чтомыꙗ Ѥлiни. въ островъ иже нарекутса Афиния. ѥще же и въ Фивы. ꙗко и Сидоньскы суть оусѣдьци ѿ Кадема Агинogова и ѥще и Кальфидониѡи. Тумесции суть оусѣдци. и въ Ѥладу приселишаса. Вси же Афетови ꙗзыци ѿ Медиꙗ до Тѣрьскаго расѣласа окиꙗна зраще на сѣверь... Суть же в части ѥго рѣкы великыꙗ. а҃. ꙗ рѣка Тигръ. ѡбъходащи и раздѣлающи Мидию и Вавилонью до Понтесъкого мора. в҃. ꙗ рѣка Дунаи. г҃. ꙗ Дънѣпръ. Десна. Припеть. Двина. Вълъхвъ. Волга. ꙗже тецеть на востокъ въ часть Симову. въ тои же суть части и Кавкасиискыꙗ горы рекше Оугорьскыꙗ.... Сказаша же оубо книгы. всѣ ꙗзыкы племенъ сихъ ·:· иже расѣꙗ гь по лицю всеꙗ земла. Симъ. Хамъ. Афетъ. иии же ꙗзыци. неразумно именъı прозваша не по ꙗзыку нашему. и ея невѣдомыми ꙗзыки мѣнить ꙗ. мы же гл҃мь по рѣци ꙗзыка своѥго. и ѿ Афета ꙗзыци изидоша (и) в части ѥго сѣдать. а҃. ѥго ꙗзыкъ. Варажьскыи. в. (ꙗзыкъ) Словеньскъ. г҃. Чюдь. д҃. Ꙗмь. е҃. Лопь. ѕ҃. Пермь. з҃. Корѣла. (Оугра). и҃. Печера. ѳ҃. Югра. і҃. Литва. аі҃. Ꙗтвази. ві҃. Пруси. гі҃. Недрова. (=Недреве=Нерьдва). дī. Мера. еі҃. Мордва. ѕі҃. Мещера. зі҃. Мурома. иі҃. Корсь. ѳі҃. Зимѣгола. к҃. Ливь.

— до 1350 г. Прологъ Новгородско Софійской библіотеки. Выписка взята изъ статей подъ 4-мъ ноября:

В тъ҃ днь сщ҃на бы великаꙗ црк҃вь. стаꙗ Софиꙗ. иже в Руси. ю же бѣ создалъ блг҃овѣр-

до **1350** г. ный кнзь Ярославъ. и митрополию стои Софии створи. и посемь цркь на Златы вратѣхъ созда стои бци блвщениꙗ. иже бѣ заложилъ гра великыи рекомыи Кыквъ. посемь стго Георгиꙗ манастырь. тако бо въ крыщении нарено бы. имѧ кму Георгии. тѣм же въ па свою цркь. и стыꙗ Ирины цркь созда. иже бы число лѕ. ѿ начала миру ,ѕ.ф.ме. и при семь нача вѣра крьꙗньскаꙗ плодитисѧ и раширатисѧ. и чьрноризци начаша множитисѧ и манастыреве. и бѣ Ярославъ люба црквьныꙗ оуставы и прозвутеры любаше по велику. из лиха чьрноризци люба и книжникы. и книгамъ прилежа и почиташе въ нощь и въ днь. и собра писца многы. и прѣгладаше (=-клада—) ѿ Кллиньскыхъ книгъ на Словиньскок писаник. и списа кънигы многы. ими же поучаютьсѧ вѣрьнии людик наслажаютьсѧ бжтва. ꙗко нѣкто землю разорить (=възореть). другыи же разорить (=омагчить). иныи же сѣкть а инии пожинають и ꙗдать пищю неискудную. опь бо сего Владимиръ. землю разори (=-ора). и омачи. рекше крщениемь просвѣти. сь же насѣꙗ книжныими словесы. срце вѣрныхъ людии. а мы пожинающе оучениe приемлюще(=-кмлемъ) книжнок. велика бо полза бывакть. ѿ ученииꙗ книжнаго. книгами бо оучими и кажеми ксме пути покаꙗниꙗ. и радость дхвную обрѣтаемъ. и въздьржанию ѿ словесъ бжтвьныхъ. се бо суть рѣкы напаꙗю вселеную всю. се суть исходащаꙗ (=-ходища) мудрости. иже бо книжнаꙗ словеса часто почитакть. то бесѣдукть съ бмь или съ стми мужи. почитаꙗ прркыꙗ бесѣды. и коуангкиꙗ оучениꙗ и апкаꙗ и стхъ оць. въсприкмлеть дша ползу велику. сь же кнзь ꙗко же рекохомъ любимъ баше книгамъ. и списавъ положи въ стои Софии. ю же созда и оукраси златомъ и сребромъ и съсуды цркьныими. и ставлаꙗ прозвутеры и диꙗконы. и даꙗ ѿ имениꙗ своего. велѧ имъ оучити люди. и приходити часто къ цркамъ. и радовашесѧ Ярославъ видѧ цркви многы. и люди кртьꙗны зѣло. а врагъ побѣжакмъ сѣтовашесѧ. и тако поживъ въ блгочтии. и прѣдасть дшю гви мца феврала въ к. и бы всѣхъ днии Ярославль ѯ лѣтъ и ѕ. —

(Срав. въ Обозрѣніи *И. Н. Купріянова:* Изв. VI: 305—506).

Изъ Пролога Троицко-Сергіевской лавры.

Приде ре братъ страньствуꙗ держа кртъ иже то видѣ. и пребывъ мало дни. и разболѣсѧ и призва мѧ и ꙗко придохъ и сѣдохъ оу него. въ странопрнимьницѣ. идѣ же лежаше и гла ми ги блви оче и помоли ба за оубогую мою оканьную дшу. и вземъ кртъ сии схрани и. и рѣхъ кму что кеть кртъ сии. и ре велика повѣсть о кртѣ. томъ. и не могу глти ни дерзнути. вижю бо си близько кончину. да помолисѧ о мнѣ къ млтвому бу. да пождеть ослабить да ти скажю ꙗже о немь. и пославъ призвахъ г ѿ старьць. и послѣди показа ми ꙗ с ними же створи млтву. и по скончаньи молитвы сѣдохомъ оу него. и абык възъдвижесѧ и сѣде. и знаменьимъ знамена кртнымъ. и ре оче игумене Петре. азъ ксмъ ѿ ꙗзыка новопросвѣщенаго. Болгарьскаго. кго же бъ просвѣти стмъ крщниемъ в сиꙗ лѣта. избраникомъ своимъ Борисомь. кго же нарекоша въ стмь крщньи Михала. иже силою Хвою. и знаменьемь кртьнымь побѣди. цѣнаныи непокорныи родъ Болгарьскии. и омрачеными срца злокезньмь дыꙗволимъ дѣиствомь свѣтомь вбразумыꙗ просвѣти. и ѿ темьныхъ и лестьныхъ и смрадныхъ и вмерьскихъ жертвъ ѿврати. и изведе ꙗ ѿ тмы на свѣтъ. ѿ льсти и кривды на истину. и смраднаꙗ брашна и нечтаꙗ ѿверже. і требища ихъ расыпа. оутверди ꙗ стыми книгами въ правовѣрную вѣру кртьꙗньскую. приведъ стго Осифа. архикппа. иныхъ оучителѧ и наказателѧ. и създа цркви и. и монастырѧ. и постави кппы. попы. игумены. да оучать и. правать людии кго на бии путь. и потомъ сподоби и бъ. да приимь англкии образъ ѿ льстиваго сего житиꙗ. въ вышнии Крлмъ къ Ху престависѧ. и кше кму живу сущю в чернечьствѣ и в него мѣсто сущю Володимеру сну

до 1350 г. ѥго первомоу. бы҃ блгв҃ньѥ бж҃иѥ и Михаилово на Семеонѣ. и приꙗ столъ съгнавъ брата. и въста на нь ꙗзыкъ Оугорьскии. и полониша ѥму люди и бисѧ с ними. и ѡдолѣша ѥмꙋ. во тъ годъ и мнѣ сущю в сѣчѣ той. въпрашахъ же. и ре҃ великии архимандритъ. кимъ саномь почтенъ ты баше ѿ кнѧзѧ. онъ же ре҃ ми. азъ оч҃е сана нѣсмь имѣлъ никоѥго же. ни ѥсмъ жилъ идѣ же кнѧзь живаше. но внѣ в людехъ. ꙗко ны разгнаша Оугри. побѣже насъ н҃ ѥдинѣмь путемь. и погнаша ны Оугри. и нача ми конь слабѣти и ӧставати и возпихъ велми г҃и б҃е кр҃тьꙗньскии. помози ми молїтвами великаго мученика Георгиꙗ. избави мѧ и паки рѣхъ ст҃ыи Георгиѥ твоимь именемь прозвалъ мѧ ѥсть попъ въ ст҃мь крщ҃ньи. твой ѥсмь рабъ. помози ми. избави мѧ в сии ча҃ ѿ поганыхъ. и тогда пропадесѧ коневи нога преднꙗꙗ въ землю. с деснꙗꙗ страны и преломисѧ. ѿбѣгоша. ѿ мене дружина. баше близь лѣсець и долина. и напрѧгъ лукъ стрѣлы держа в руку. побѣгохъ ѿ конѧ к долоу. и озрѣвсѧ видѣхъ Оугри къ коневи гонѧще. и рѣхъ г҃и Іс҃е Х҃е. помилуи мѧ. и посли оугодника твоѥго и мч҃ника Геӧргиꙗ. да мѧ покрыѥть и съблюдеть в сии ча҃. и ѥгда же изрекохъ слово то с плачемь. и абьѥ обрѣтесѧ оу мене конь мой. цѣлоу ногу имыи. и Оугринъ гонѧшесѧ въ слѣдъ ѥго. ꙗти ѥго хотаху и не можаше ни ѥдинъ же приближитисѧ к нему. и рѣхъ сла҃ тобѣ г҃и. ꙗко нѣси далече иже тѧ призывають всѣмь срц҃мь. великии Георгии буди со мною. ꙗко всѣдохъ и погнаша мѧ Оугри. стрѣлиша мѧ многими стрѣлами. и не получиша силою Хв҃ою помощью ст҃го Геӧргиꙗ. и въ томъ часѣ бѣхъ оу всї своѥꙗ. бѣ же ѿ того мѣста идѣ же стрѣлиша мѧ до вси моѥꙗ в҃ дн҃и в путь дале. и ѿ дружины моѥꙗ придоста два въ вторыи дн҃ь по мнѣ. а иныꙗ избили баху постигоша. и потомь паки повѣда ны воину Семеонъ. оуслышавъ Оугры идуща. и лежащю ми нощью въ хлѣвинѣ своѥи и с подружїѥмь своимъ. приде къ мнѣ мужь голооусъ свѣтелъ. и не можахъ зрѣти на лице

до 1350 г. ѥму. и ре҃ ми Георгии. пойти ти на воину. но купи собѣ конь инъ. тыи бо конь имать .г҃. дн҃и с тобою шедъ на путь и напрасно оумрети: но заповѣдаю ти да одереши ѥму ногу. иже бѣ преломилъ. да видиши силу прест҃ыꙗ тр҃ца. и помощь ст҃го мн҃ка Георгиꙗ. ѥи же ту обращеши на нозѣ той не мози ни на кою же потребу створити развѣ и ч҃тнаго кр҃та: да будеши молча доньдѣ же оузриши славу бж҃ю. и рѣхъ г҃и кто ѥси им же не могу възрѣти видѣти лица твоѥго. ре҃ ми азъ ѥсмь рабъ Хв҃ъ. ѥго же молѧ призываѥши Георгиꙗ. и въставъ ѿ сна прославихъ б҃а и ст҃го Геӧргиꙗ. и потомь ꙗко же заповѣда ми ст҃ыи купихъ собѣ инъ конь двѣма бо конема воѥвахъ. и ꙗко бы҃ поити на воиноу призвахъ попа. и створи ст҃ую службу. заклахъ волъ иже бѣ дражьшии. и ѿ овець и свинии по десѧтороу. и раздаꙗхъ нищиимъ. ї поидохъ на воину. идущимъ же намъ .г҃. и дн҃ь. разболѣсѧ конь и падъ издъше. и нача тщатисѧ дружина. и не дати ми одрати ноги. да ꙗко повѣхъ имъ. како бѣ преломилъ ногу сии. а и два бѣста ту в нихъ. при нею же преломилъ ногу. ѥгда же бѣжахомъ. и потерпѣша малъ ча҃. да иже ѡдрахомъ ногу ту. и обрѣтохомъ на неи ниже колѣна долу .г҃. обруча желѣзны. кость же не баше преломиласѧ преки но подлѣ раскѣпиласѧ баше. и тако покушахомсѧ да быхомь съꙗли ꙗ тако. и не могохомь. и ѿрѣзавше костѣ ту ти на камени положеши. и тако же топоры избихомь дробно. ти тако ӧдва взмогохомь ѿꙗти желѣза. и чюдившесѧ велицѣи нескажимѣи силѣ ст҃ыꙗ тр҃ца. и помощи скорѣи ст҃го мч҃ка Геӧргиꙗ. и прославивше б҃а идохомь на воину ту. мл҃тью бж҃ью ѥлико насъ иде ни ѥдинъ не погибе в рати той. но вси здрави и цѣли възвратихомъсѧ.

— около 1350 г. Сборникъ правовѣдный Московскаго общества древностей. Снимокъ въ Образцахъ Сл. Рус. древлеписанія: II: 3. Весь Сборникъ изданъ буква въ букву г. *Дубенскимъ* во 2-й части Русскихъ достопамятностей.

— около **1350** г. Мѣрило праведное.

СИꙖ КНИГИ.

МѢРИЛО ПРАВЕДНОЕ.

извѣсъ истиньныи. свѣтъ оумоу. око слову. зерцало свѣсти. тмѣ свѣтило. слѣпотѣ вѡжь. припутенъ оумъ. скрѡвенъ разумъ. прикрутъ помыслъ. пастырь стаду. кораблю кормьникъ. волкомъ ловець. татемъ песъ. ворѡнамъ сокѡлъ. нетопыремъ слнце. оку квасъ. червемъ соль.

Чинъ изащенъ всакомоу начинаемѡму словеси. ищи ѿ ба начати и въ бзѣ кончати. добрѡ бѡ ѿ ба къ бию слузѣ начати. великому кназю.

Бъ есть надъ всѣми.... Аще знаема ти буть бия. то въ свѣтѣ еси бии. и свѣтъ мирови. око вселенѣи. оума чтотою. свѣтъ видаи къ свѣту права пѡвластныꙗ ∴ разумѣи своего оума. сторожа татемъ. и лѡвца волкомъ. и губителя всакимъ злымъ звѣремъ. не боꙗса плища ни тѣхъ клопотовъ. ни оутаеныꙗ брани. скрываемаꙗ лукавьства. блгорасуденъ буди. да не одиногѡ вередъ на многи взидетъ. и безъ злѡбы исправлаи. аки хитръ врачь вередъ леча рѣжеть безъ гнѣва се творить.... приꙗлъ еси очи прозирати волны сущимъ корабли. не требѣ ти молчание. и паки стража та дахъ дому Излвоу бдѣти ти повелѣно о порученыхъ ти людехъ... не расѣꙗ ли ны бъ по лицю земли. не взати ли быша гради наши. не падоша ли силни кназе наши острием меча. не повѣны ли быша въ плѣнъ чада (на)ша. не запустѣша ли стыꙗ биꙗ црквe. не тѡмими ли есмы на всакъ днь ѿ поганъ. си вса бывають намъ. зане не хранимъ спса нашего заповѣди. и кланаю ти са.

— около **1350** г. Псалтырь Новгород. Соф. собора (въ $4^{\circ}$: 235 лл.; конца не достаетъ). Выписки изъ этой рукописи сообщены *И. К. Купріяновымъ* при подробномъ описаніи въ Журн. мин. нар. просв.: 1855: № 12, и въ Изв: VI: 306—307. Предлагаю еще отрывокъ (пс. 103):

ок. **1350** г. Блгви дше моꙗ господа ∴ Гй бе мои възвеличилъса еси зѣло ∴ въ исповѣданье и въ велелѣпотоу облечеса ∴ Одѣꙗса свѣтомь ꙗко ризою ∴ Прополыи нбо ꙗко и кожю ∴ Покриваꙗи водами превышнаꙗ своꙗ ∴ Полагаꙗ облакы въ исхожень[ю] (=вс—) сво[ю] ∴ Ходаи на крилоу вѣтрьнюю ∴ Твораи аглы своꙗ дхы ∴ И слоугы своꙗ огнь полащь ∴ основавыи землю на твердѝ свое[и] ∴ И не преклонить[с] въ вѣкъ вѣкоу ∴ Бездьна ꙗко риза одѣние еꙗ ∴ На горахъ станоуть воды ∴ Отъ запрещеныꙗ твоего побѣгну ∴ и ѿ глса грома твоего оустрашать[с] ∴ Въсхода горѣ(=ы) и низъхода пола ∴ въ мѣсто еже еси основалъ имъ ∴ предѣлъ положи его[и] не преидуть ∴ ни обратать[с] покрыти землю ∴ посылаꙗ источникы въ дьбрехъ своихъ ∴ по средѣ горъ проидуть воды ∴ напаꙗꙗ вса звѣри сильныꙗ ∴ ждоуть та анагри в жажю сво[ю] ∴ на ты птицѣ нбныꙗ привитають ∴ и ѿ среды каменыꙗ дадать гла ∴ Напаꙗꙗ горы ѿ превышни[х] свои[х] ∴ и ѿ плода дѣлъ твоихъ насытитьса земла ∴ Прозабаꙗ пажити скотомъ ∴ и травоу на слоужбоу чловѣкомъ ∴ извести хлѣбъ ѿ земла ∴ и вино възвеселить срце члвку ∴ оумастити лице елеемь ∴ и хлѣбъ срце члвкоу оукрѣпить ∴ насытатьса древа польскаꙗ ∴ и кедри Ливаньстии еже еси насадилъ имъ ∴ тоу птицѣ възгнѣздатьса ∴ Еродово жилище обладаеть им ∴ горы высокиꙗ еленемъ ∴ и камень прибѣжище заꙗце[м] ∴ створилъ еси лоуноу во времени ∴ и слнце позна западъ свои ∴ положилъ еси тьмоу и бы нощь ∴ въ неи же проидоуть вси звѣри лоужьнии ∴ и скоумени рикающе исхытѝша ∴ и испросити ѿ ба пищи себѣ ∴ Восиꙗ слнце и собрашаса ∴ и в ложихъ своихъ лагоуть ∴ изиде члвкъ на дѣло ∴ и на дѣланыꙗ своꙗ до вечера ∴ ꙗко възвеличиша(са) дѣла твоа гй ∴ и вса премоудростью створи ∴ Исполниса земла твари твоеꙗ ∴ се море великое и пространьное ∴ тоу гади имъ же нѣ[с] числа ∴ животнаꙗ малаꙗ с великыми ∴ тоу корабли приплываюто ∴ змие сь его же созда роугати[с] ем ∴ Вса ѿ тебе чають и ты даси

ок. **1350** г. имъ пищю въ б҃лго времѧ ⁖ давшю же тебѣ имъ изберѹть ⁖ отъверзъшю же тебѣ рѹкѹ ⁖ всѧчьскаꙗ исполнѧтьс блг҃ти ⁖ Отъвращьшю же тебѣ лице свое възматѹтьсѧ ⁖ Отъимеши д҃хъ ищезнѹт ⁖ и въ персть свою възвратѧтьсѧ ⁖ Послеши и д҃хъ свои и съзижють ⁖ обновиши лице земли ⁖ Бѹди слава г҃нѧ въ вѣкы ⁖ Възвеселить г҃ь ѿ дѣлѣхъ своих ⁖ призираꙗ на землю творѧ ю трѧстисѧ ⁖ прикасаꙗисѧ горахъ въскѹсѧтьсѧ ⁖ Въспою г҃ви в животѣ моемь ⁖ Пою б҃ѹ моемѹ дондеже есмь ⁖ да насладить емѹ бесѣда моꙗ ⁖ азъ же възвеселюсѧ о г҃дѣ ⁖ Скончають сѧ грѣшници ѿ зем ⁖ и безаконьници ꙗко не быти их ⁖ Бл҃гви д҃ша моꙗ г҃да ⁖

— около **1350** г. Псаломникъ: молитвы, службы и псалтырь. Рукопись Синодальной библіотеки (въ мал. листъ: 268 лл. въ два столбца безъ конца).

Въ этой рукописи, такъ же какъ и въ выше означенной Новгородской, есть предисловіе «Сказание о псалтъıри». Указавъ въ немъ разныя составы псаломника, сочинитель опредѣляетъ свою книгу такъ: «Иниі же подвижнѣе соуще съ м҃лтвами пл҃трь поꙗхоу. и стихъı покаꙗньнъı и трестое съ покланѧньемь. тъ же пл҃трь сь есть». За тѣмъ означено, какъ пѣть псалтырь, и потомъ:

Аще ли къ оуставленомоу приложиши. то ѿ г҃а соугоубоу мьздоу приимеши. ꙗко .е҃. талантъ ѿ него приимъıи и .і҃. емоу ѿдаси. то тоу въ прилежании твоемь и мене грѣшнаго мниха Савоу помѧни. да твоимь съвершеньемь мои недостатокъ наполнитьсѧ. Азъ бо грѣшнъıи написахъ пс҃лтрь сии. похвалꙗꙗ с҃тыхъ ѿць бодрьное и долготерпѣливое житье. свою же похоулѧю немощь и ѡканьноую лѣность...

Азъ же недостоинъıй худъıй мних (и) лѣнивъıй слъıшавъ и видѣвъ пс҃лтрь сицевъıи. Грьчьскъıмъ ꙗзыкомъ написанъ. съжалихъ си помъıсливъ свое неразумье. понеже не разоумѣхъ. добрѣ Грьчьскъı. но пакъı оубоꙗхсѧ. вѣдъıи раба оного лѣниваго. скрывшаго талантъ. и прибытки имъ не створша (=-ивша). и мукы даную ему за то помѧнувъ (=-ну). и потъщавъсѧ б҃жию бл҃гдтью. по симъ елико мощь постиже. изложихъ и предахъ вамъ. истиньнъıмъ торжникомъ. да въı створите (имъ) прикупъ.

Любопытна еще эта рукопись по пасхальнымъ таблицамъ, изъ которыхъ на одной (3-й) отмѣчены нѣкоторыя происшествія XI—XIV вѣка. Она прилагается въ снимкѣ.

— **1353** г. Духовная в. к. Семена Ивановича. Снимки при IV томѣ Собранія госуд. грамотъ: табл. II: 2, и въ Сборникѣ палеогр. сн. *Иванова:* 7.

— **1355** г. Книга Евангельскихъ чтеній Синодальной библіотеки. Снимокъ въ Матеріалахъ гг. *Буслаева* и *Шелковникова:* № XIV. Выписки въ Истор. христоматіи *Буслаева:* 113—117.

— **1355** г. Новый завѣтъ еп. Алексѣя. Снимокъ при III томѣ Исторія Рус. словесности *С. П. Шевырева:* М. 1858.

— послѣ **1356** г. Жалованная грамота Рязанскаго князя Олега Ивановича Ольгову Богородицкому монастырю. Часть оной въ снимкѣ при I-мъ томѣ Истор. актовъ. Полный снимокъ изданъ *П. И. Ивановымъ.* Такъ какъ снимокъ этотъ рѣдокъ, а изданіе грамоты не совсѣмъ удовлетворительно, то я представляю списокъ, вѣрный съ подлинникомъ, ставя догадки свои въ скобкахъ:

(М)л҃ѡдьемь вьимь м҃лтвою с҃тое б҃ци. и м҃лтвою ѡ҃ца своего кнѧзѧ великаго Ивана Ѡлександровича. и бл҃вленьемь епискоупа Рѧзаньского и Муромск(о)го Васильꙗ. ꙗзъ кнѧзь великий Ѡлегъ Ивановичь. сгадавъ есмь съ своимь ѡ҃цемь. съ (в)л҃кою съ Васильемь и съ своими боꙗры. а боꙗре со мною были. Софонии Алтыкоулачеви Семенъ Федорови Микита Андрѣеви. Тимошь Ѡлександро(в)и. Манасѣꙗ Дядько. Юрьй ѡколничий. Юрьй чашьникъ.

*

п. **1356** г. (С)еменъ Микитыӵь съ бр(а)тьѥю҃. Павелъ Сороби҃. далъ ѥсмь ѿц҃ю своѥму Арсѣнью (м)анастырь стоѥ вц҃и на Ѡлговѣ. въ свободь до ѥго живота. а по своѥмь животѣ воленъ кого во нь блв҃ить на йгуменьство. а далъ ѥсмь ст҃и вц҃и дому. Арестовскоѥ село с ви(нами?) и҆ с поличьнымь и҆ с рѣзанкою и҆ съ шестью деся҃. и҆ со всѣми пошлинами. и҆ с бортники и с боръ(тным)и землями. и съ поземо҃ и҆ съ ѡзеры и с (бобры и с) перевѣсьищи. а возрѣвъ ѥсмь въ (?дав)ный грамоты съ ѡц҃емь своймь съ вл҃кою съ Ва(силье)мь и с болры коли ставили по первы҃ с пра(дѣд)и наши. ст҃ую вц҃ю. кнѧ҃ великий. Инъгваръ кнѧ҃ Ѡлегъ. кнѧ҃ Юрьи а҃ с ними болръ т҃. а мужий х҃. тогда дали стой вц҃и дому ѳ҃ земль бортны҃. а҃ .е҃. погостовъ. Пѣсочна а в ней т҃. семий. Холохолна. а в ней по҃тора(с)та семий. Залчинъı. а҃ в ней .с҃. семий. Веприн(..?) с҃. семий. Залчковъ р҃ и ҂ѕ҃. семий. а си вси погосты съ землями с бортными и҆ с поземо҃. и҆ съ ѡзеры и с бобры и҆ с перевѣсьищи. с рѣзанками и҆ съ шестьюдеся҃. и с винами и҆ съ поличны҃ и со всѣ҃ пошлинами. а хто данъ(і)хъ люй прадѣды нашими ст҃ой вц҃и дому гдѣ и҆моуть сѣдѣти и҆ли бортници и҆ли слободиӵь в моѥй ѡч҃инѣ. ать знаю҆ть домъ ст҃ой вц҃и. а волостели мой а҆ть не вступаютсѧ в ни҃ ни ѡ котороль же дѣлѣ. а҆ головч҃ далъ Федоръ Борисови҃. а Мордовскои далъ Климентъ по Данило҃ дворъ. а҆ Ѥремѣй великий съ Глѣбо҃. села своѧ подавали гж҃и вц҃и. а мужи Ѡлговскую҆ ѡколицю купивше у Муромьски҃ кнѧзий. давше т҃. гривь҃. и҆ д(а)ли ст҃ой вц҃и. а ꙗзъ кнѧ҃ великии Ѡлегъ И҆ванови҃. што ѥсмь далъ Арестовскоѥ (се)ло. ст҃ой вц҃и дому. и҆ што прадѣди наши подавали котораꙗ мѣста и люди. и што болре подавалї дому ст҃ой вц҃и: того хочю боронити. а҆ не ѡбидѣти ниӵим дому ст҃ой вц҃и. а волостели и҆ даньници и҆ ꙗмьщики ать не займають. богородицьскихъ людиї ни про што же. а кто изобиди҃ домъ ст҃ой вц҃и. и҆ли кнѧзь. и҆ли вл҃ка. и҆ли волосте҃. и҆ли кто и҆нъıй. тотъ дасть ѿвѣтъ передъ вб҃мь. ст҃ой гж҃и вц҃и. А коли ѥсмъ выѥхалъ изъ ѿчинъ(і) изъ своѥѥ ѥсъ Переѧславлѧ тогдѣ ѥсмъ ѡбѣтъ оучинилъ къ ст҃ѣи гж҃и вц҃и придалъ ѥсмъ Рѧзаньскоѥ м(ы)то и побережьноѥ. а҆же ми да҃ е҃ть живъ ҃ г҃іїь въ ѿӵинѣ своѥи въ Переѧславли.

(Послѣднія строки отъ словъ: «А коли ѥсмъ» приписаны другою рукою и гораздо мельче).

— **1358** г. Книга Евангельскихъ чтеній Синодальной библіотеки. Снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы: л.* л҃а: е).

— **1358** г. Книга Евангельскихъ чтеній Синодальной библіотеки. Снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы: л.* л҃а: ж).

— до **1359** г. Книга Евангельскихъ чтеній Новгородскаго Софійскаго собора. Извѣстіе о немъ съ выпискою въ Обозрѣніи перг. рукописей Новг. Соф. собора, *И. К. Купріянова:* Изв. VI: 277—278. Для образца предлагается нѣсколько отрывковъ.

**Въ понед. а҃. не҃. ѿ Матьѳѣа.**

Рече г҃ъ(не) пьцѣтесѧ оубо гл҃юще чьто ꙗмъ или чьто пьѥмъ. или чимь ѡдѣжемъсѧ всего бо того ꙗзыци ищють. вѣсть бо ѿц҃ь вашь нб҃ныи. ꙗко требуете всего того. ищѣте преже цр҃тва бж҃иꙗ. и правьдъı ѥго. и се вьсе приложитьсѧ вамъ. не пьчитесѧ оубо на оутрьѥ. оутрьнии бо собою пьчетесѧ да довълѣѥть дн҃и золоба своꙗ. или кто ѥсть ѿ васъ чл҃къ ѥго же аще въпросить сн҃ъ свои хлѣба. ѥда камыкъ подасть. или аще рыбы въпросить. ѥгда зомию подасть ѥму. аще оубо въı пронырива суще оумѣѥте даꙗниꙗ бл҃гаꙗ дати чадомъ своимъ. кольми паче ѿц҃ь вашь иже ѥсть на нб҃сьхъ дасть бл҃гаꙗ просѧщимъ оу него. все оубо ѥлико аще хощете да творѧть вамъ чл҃ци тако и въı творите имъ. тако бо ѥсть законъ и пр҃рци. вънидѣте оузъкъıми вратъı. ꙗко пространъı врата и широкъ поуть въводѧи въ пагоубу. и мнози суть. въходѧщи имь. коль оузъка врата и тѣснъ поуть. вводѧи въ жизнь. и мало ихъ ѥсть. иже ѡбрѣтають.

до 1359 г. Въ вторн҃. а҃. не҃. ѿ Матѳѣꙗ:

Рече г҃ь блюдѣтеса ѿ лъжиихъ пррк҃ъ иже приходать къ вамъ. въ ѡ҃дѣжахъ ѡвчиихъ. оутреоуде же суть вълци въсхытающеи. ѿ плодъ ихъ познаkте ꙗ. кда ѡбиkмлють ѿ търниꙗ гръзоны. или ѿ вълчьца смокъви. тако вьсь древо добро. плодъ добры творить. а зъло древо плоды зълы творить. не можеть древо добро плода зла творити. ни древо зло плода добра сътворити. все бо древо kже не творить плода добра посѣкають k. и въ ѡгнь въмещють k. тѣмь же оубо ѿ плодъ познаkте ꙗ. нь вьсь г҃лаи мнѣ г҃и г҃и вънидkть въ цр҃тво нбн҃ок. нъ твораи волю ѡ҃ца моkго. иже kсть на нб҃сьхъ.

Въ въторн҃. а҃i. не҃. е҃.

Рече г҃ь къ пришьдъшимъ к нему Июдеѡмъ. горе вамъ кънигъчиꙗ. и фарисеи лицемѣри. ꙗко ѿдесатьствуkте матѣ и кропъ и kименъ. и ѡстависте тажьшаꙗ закона. судъ. и м҃ть. и вѣру. си же подобааше сътворити и тѣхъ не ѡставити вожи слѣпи. ѡчищающеи комаръ. а вельбудъ пожирающе. горе вамъ книжьници и фарисеи лицемѣри. ꙗко ѡ҃чищаkте вьнѣшьнkk стьклaници и блуд. оутрьоуду же плъни суть граблениꙗ и беспра(в)диꙗ. фарисею слѣпъ. ѡчисти пьрвѣk. оутрьнеk стькланицю и блуду. да будеть и вънѣшенеk има чисто. горе вамъ книгъчиꙗ. и фарисеи лицемѣри. ꙗко подобитеса гробъмъ поваплеnомъ. иже вънѣоуду оубо ꙗвлаються красни. оутрьоуду же полни суть костии мртвыихъ. и вьсако нечистоты. тако и вы вьнѣоуду са ꙗвлаkте чл҃кмъ. правьдни. оутрьоуду же полни kсте лицемѣрии. безакониꙗ.

— до 1359 г. Договорная грамота Смоленскаго князя Ивана Александровича съ Ригою. Снимокъ приготовленъ къ изданію *И. П. Сахаровымъ* въ его Палеограф. сборникѣ.

— послѣ 1359 г. Купчая сдѣлка Жирятиничей съ Окинфомъ и его племенемъ. Подлинникъ писанъ на *бумагѣ*. Время написанія опредѣляется выраженіемъ: отъ того лѣта коли Iѡ князь мертвъ Ивановича». Вел. князь Иванъ Ивановичъ умеръ въ 1359 году (Юр. ак. № 71: I.).

— не ранѣе 1360 г. Каменный крестъ Новгородскій. Его изображеніе при III томѣ Изв. Археол. общества.

Круговая напись на немъ:

(п)исанъ б҃ы кр҃тъ сеи в Новѣгородѣ.... повелѣниkмь б҃олюбиваго прсщ҃нго архепкп(а) Ѳлеѯиꙗ и поставленъ на поклоненьk правовѣрнымъ.... (лю)де(мъ. а) влд҃цѣ арх(еп)кп(у) Ѳлеѯию да б҃ъ многа лѣ҃ и здравиe и сп҃ние и дѣтемъ его всему миру.

— 1362 г. Книга Евангельскихъ чтеній Новгородскаго Соф. собора. Извѣстіе съ выпискою въ Обозрѣніи *И. К. Купріянова*: Изв. VI: 278—280.

— 1365 г. Минея служебная на іюль. Выписки у о. арх. *Амфилохія* въ Описаніи рук. Воскрес. мон. Изв. VII: 279.

— 1369 г. Минея служебная на мартъ. При ней запись:

В лѣ ,ѕ҃.ѿ҃.о҃.ꙁ҃k. Изволениkмь б҃жиимь а. поспѣшениkмь ст҃го д҃ха. написаны б҃ы. книгы сиꙗ. въ великомъ Новѣгоро҃дѣ. повелѣниkмь. б҃олюбиваго архиеп҃па Новгородьского. Алексѣꙗ. а писалъ многогрѣшныи неразумныи. худыи вл҃нь паробокъ Семеѡнъ. а вы г҃до оц҃и. и братьꙗ гдѣ буду не исправилъ. или ѡписалса. или переступилъ. по неразумию моkму. и вы исправивше. поите... а мене грѣшного. не клените луче kсть. бл҃гословениk неже клатва. .а҃. .kk. .д҃д. .kм. .б҃.

Небольшая выписка изъ книги этой помѣщена въ Обозрѣніи рук. Новг. Соф. собора *г. Купріянова:* Изв. VI: 288—289.

— 1369 г. Параклитъ. Снимокъ въ сборникѣ п. архим. *Саввы:* л. з҃а: 3).

— **1370** г. Минея служебная на октябрь. Выписка изъ нея въ Обозрѣніи *И. К. Купріянова:* Изв. VI: 289.

— **1370** г. Паремейникъ. Для образца правописанія здѣсь приводится вся запись въ полнѣ:

Въ лѣто ,ѕ.ѿ.о҃.и҃.к҃. мца ноябра. въ ѕі. днь. въ пато҃. въ ѕ. ча҃. на памать стго апла Матфѣꙗ еуалиста списани бꙑша сиꙗ бжтвенꙑꙗ книгї. въ манастꙑри стго Спса блѣниѥмь и млтвою преподобнаго оца нашего игоумена Аврамꙑꙗ роукою многогрѣшнаго раба бжиꙗ Офонасꙑꙗ чернориз-ца въ оутѣшениѥ и въ спсниѥ всѣмъ вѣрнꙑмъ почитающимъ со вниманиѥмь и съ страхомь бжиѥмь. молю же вꙑ ѡ гѣ оци и братиꙗ. почитающе сиꙗ бжтвенꙑꙗ книги. млтивꙑꙗ ради великиꙗ живоначалнꙑꙗ трца. и пчтꙑꙗ ради бжиꙗ мтре. не поклените ма гдѥ. кдѣ боудоу недописалъ или преписалъ. моимъ недоразоумыѥмь. да не приложить ми са вашимь неблгословлениѥмь безакониѥ къ безаконию.

— до **1374** г. Жалованная грамота в. к. Дмитрія Ивановича Евсѣвку Новоторжцу. Снимокъ при II томѣ Bulletin hist. phil. de l'Académie.

— **1375** г. Жалованная грамота Подольскаго князя Александра Коріатовича Смотрицкому монастырю. Снимокъ приготовленъ къ изданію *И. П. Сахаровымъ.*

Во има. оца. и сна. и стго дха. аминь. Мы кна. Литовьский. кна. Олеѯанъдро Корьатовичь. бжию млтью. кназь. и гдрь Подольской. земли. чинимъ. свѣдочно своимъ. листомъ. всакому. доброму. кто жь. на сии листъ. посмотрить. штож былъ. братъ нашь кна. Юрьий. Корьатовичъ придалъ млинъ. къ црkви. къ матцѣ. бжй. оу Смотричи то и мы. кназь. Олеѯанъдро. потверживаѥмъ. того своимъ. листомъ. дали ѥсмо на вѣки. той млинъ и мѣсто. оу млина. къ црkви. и тымъ. мнихомъ. казателевого закону. а кого. коли. исъпрачють. людий. к собѣ. оу томъ мѣстѣ. оу млина. тыѣ люди далъ ѥсмъ имъ. со всѣмъ. правомъ. але то. што жь коли. вси. боаре и земьане будуть. городъ твердити. тогды тии люди тако же. имѣють твердити. городъ Смотричь. иже то. што жь. коли все земьанє. имуть давати. дань. оу Татары. то серебро. имѣють тако же тии люди. дати. а ко млину. граница. горѣ. Смотричемъ. до мосту. а доловъ Смотричемъ. што дуброва. межи Ходорковымъ селомъ тоѣ дубровы. половина. ко млину. а в поли. кде собѣ. проорють нивы. то ихъ имѣѥть прислушати. А на то дали ѥсмо свои листъ. и печать. завѣсили своѥго кназьтва. а свѣдци на то. Гринко панъ. староста Подольскии. Смотрицкий. воѥвода. Рогожка. Прокопъ Семенко Карабчѣєвьский. А писанъ листъ оу Смотричи по бжимъ нароженьи. ,а. лѣтъ. и .т. и о. патого лѣта. мца марта оу зі оу днь стго. Олеѯеиа чловка. бжа.

— около **1375** г. Договорная грамота Новгорода съ Нѣмцами. Снимки при Вѣстникѣ Европы 1811 г. № XXIV и въ Сборникѣ палеогр. сним. *Иванова:* 8.

— **1377** г. Лаврентьевская лѣтопись. Снимокъ приложенъ къ 1-му тому Полнаго собранія лѣтописей.

— до **1378** г. Духовная в. к. Дмитрія Ивановича Донскаго. Снимокъ въ Русскомъ историч. альбомѣ *М. П. Погодина:* л. 1.

— **1378** г. Грамоты митрополита Кипріана къ игуменамъ Сергію и Ѳеодору: — а. іюня 3-го: о путешествіи своемъ въ Москву, — б. іюня 23: о несправедливостяхъ, ему оказанныхъ въ Москвѣ, и о незаконныхъ притязаніяхъ Митяя на митрополію, — в. октября 18: о рѣшеніи своемъ ѣхать въ Константинополь. Эти грамоты найдены въ одномъ спискѣ Кормчей XV вѣка и изданы въ Православномъ собесѣдникѣ. 1860. II: 84 — 104. Тутъ же напечатана отъ туда же еще одна грамота м. Кипріана къ

до 1338 г. игумену съ братьею, сходная по содержанію съ послѣднею изъ трехъ вышеозначенныхъ. Въ той же Кормчей находится посланіе вселенскаго патріарха къ честному миниху, который, по донесенію діакона Григорія, собралъ дружину иноковъ: издано въ Прав. собесѣдникѣ 1861: I: стр. 459 — 462, и, по соображеніямъ издателей, относится къ тому же времени, будучи писано патр. Ниломъ къ игумену Сергію Троицкому.

— 1380 г. Служба Іоанна Златоустаго. Выписки, съ описаніемъ рукописи сообщены въ Описаніи рукописей Воскресенскаго монастыря о. архим. *Амфилохіемъ:* Изв: VII: 264—269. Имъ же изготовлены снимки.

Запись:

В лѣто ,ѕ҃.ѿ.п҃.и҃.е҃. написанъ бы҃ молитвеникъ сиӣ рабу бжию попу ерѣю Микулѣ стго Николѣ. блгви его бъ. ꙗко же сти ѿци бгоносниӣ. изложиша. Василиӣ. Григориӣ. Іѡ҃ Злаоустыи ⁘ и предаша они. намъ. исправльше сию службу въ кратцѣ. нашеꙗ ради немощи. молитисѧ ѿ своихъ съгрѣше(нь)ихъ. и о людьскыхъ тажестѣхъ. а гдѣ будеть переступлено или ѡписано сѧ или с другомъ гла или въ помыслѣ исправльше поите а не клѣнѣте а васъ бъ блгословитъ ⁘ ※ « —

— 1383 г. Четверо-Евангеліе Синодальной библіотеки. Снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы:* л. ӏв: и).

— 1386 г. Параклитъ Синодальной библіотеки. Снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы:* л. ӏв: і).

— послѣ 1386 г. Рукописанье (духовная) Новгородскаго владѣльца Остафья. Въ ней упомянуты посадники Ѳедоръ Тимоѳеевичь и Юрій Дмитріевичь. Первый изъ нихъ упоминается подъ 1381, 1385 (Кар. V. пр. 106), 1386 (Кар. V. пр. 107), 1398; второй — подъ 1398, какъ посадникъ, а подъ 1386 еще какъ одинъ изъ молодшихъ дѣтей боярскихъ. (Юр. ак. № 409: 1).

— 1387 г. Грамота Владислава короля Польскаго и Литовскаго. Приготовлена къ изданію въ палеогр. снимкахъ *И. П. Сахаровымъ.*

Владислав бжье млтш. король Полскии. Литовски и Руски. иныи земль гдрь. чинимъ славно и знаемо. и даемъ ведомо оу се. хто коли сюю грамоту видить. а любо слышать про|читаа бъ далъ намъ всего много. а нынє ꙗзъ и (с) своимъ братомъ со кнзмъ Скиркгаиломъ оумыслили есмы и приимаемъ бжии даръ. чсно. по бжью изволенью. и его прчтое|мтри. двци бци Мрье. ажь сѧ намъ прилучило. бжиꙗ вѣра принати и держати. про то мы ѡбѣчаемъ и слюбуемъ нашему брату. князю Скиргкаилу. и налиса есмы крѣпко|блюсти его княжнья и державы. под братомъ нашимъ кнзмъ Скиркгаиломъ. што жь и нынє держить. братъ нашь кнзь Скиркгаило оу Литовьскои земли кнжнье Троцкое. всего|ми того под братомъ ншмъ не поисковати. а ни ѡбидети. а ни которымъ веременемъ не ѿимати. ни злобою ни которымъ гнвмъ. не слушати ми лихихъ людеи. хто|коли. на него молвить. тому ми веры не нати. а брата ми своего не оутаити. сказати ми єму и лихо и добро а держати ми его выше. оусее ншее братье. и слушати ми|его боле оусехъ своихъ приятелии. и братьи. а всакому ми делу исправа єму чинити и его люмъ. а в обиду ми брата своего кнза Скирикгаила не выдати хто|коли его приѡбидить. любо братъ. а любо иные которые лю. стати ми за своего брата крєпко во всємъ обида его правити. тако на Рускои сторонє город Менескъ. Литовь|ского же кнжньа весь и со всеми люми и с землею и со всакою пошлиною и с доходомъ. и кнзи служебные. тымъ оусемь володети кнзю Скирикгаилу брату ншму|так жь волость Свислочь и с даньюи с землею и с людми и со всємь доходомъ та жь Бобруєскъ ѡбѣ половинє. и с даню и с землєю и с людми и со оусеми доходы. так жь и Речица вса|и весь доходъ и дань. тако Любечь весь и лю и земла и весь доходъ и с данью. тако и Ропошескъ весь

1387 г. и лю̑ и земла и весь доходъ. и вса дань серебрьнаꙗ так̅ жь и Любошанъ и с данью и̑ с лю|дми и земла и весь доходъ. тако ж и Гумена и вса дань и люди и земла и дохо̑ весь. так жь Логожескъ весь и Рълова дола. лю̑ и села и и земла и дань Рълова и весь доходъ. тако жь| Логозкаа дань и лю̑ и весь доходъ што Воишвилтъ держалъ. то єва по слову оучи̃нила и̑ доспела єва манастырь цр̃кви ст̃го Івана. и прилучила єва к цр̃кви на веки ст̃му Іѡа̑у|пр̃чи и далъ мои братъ кн̃зь Скирикгаило оусю тую дань што нь єсть дохода дань серебренаа. бобры бе̑лки и̑ лукна вса и лю̑ оуси а што ѿлучила єва ст̃ои цр̃кви тую истиную | дань с людми со всакимъ доходомъ. того нама не порушити. ни которъıмь дѣломъ. а ни приѡбидети ни ѡднъıмъ пн̃змъ. а хто приѡбидить или ѿиметь. ѿ ст̃го Івана|цр̃кви. тотъ будетъ проклатъ оу сии вѣкъ и оу будущии. а то єва оучинила собѣ на памать а ст̃му Ивану въ ч̃сть и оу славу. так жь село Лєбєдєво. што и к Лебєдєву тагло и тагнеть|и што Лєбєдєвьскаꙗ волостка. люди. вси и села. таꙗ ѳколица. тако ж Дмитрьєво село Груздовица Анцпорово село. и Сколувино. и Тургкєнєво село. тыє д̃.ри села. и што к ни|мъ тагло и тагнеть тыми городы и селы и всѣми людми володети кназю Скиригкаилу. а ѡ̑коло Троковъ тоа места по Ваку. по старый рубежь а по Вельи оу низъ | так жь по старыи рубежь толко ѡ проче же Имовь и Кулвы. и на су сторону по Сколву. горо̑ Радъına. и оуса таꙗ волость со всякою службою. оуси лю(ди) и села. и оусакии доходъ | Солчники. и вси люде и и оуса таꙗ села што оу Солчницехъ и въ тои волости тоє село Иваново. што Андреи держалъ Борисовичь. а нынє кн̃зю Скирикгаилу. тако ж и Ментвино | село што ѡ̑ць держалъ. тоє кн̃зю Скирикгаилу. так̅ жъ што на Вацє село што Борисъ держалъ а нынє кн̃зю Скирикгаилу. и с тъıмь што к тому тагло и тагнеть. а ѿ̑троко|въ за Немонъ рубежь ѿ Мерецкого города. повзла Мерецкаа̑ волость ѿтула оу низъ по Нємну али жь и до Нємєць ѳба полъ Нємна. и пуща

1387 г. по старому и городки .а. и Нему|некъ и̑ волоска .в. и ѿлита и волостка .г. и Пуна. и волостка .д̃. и Бирштанъ. и волостка и Воикгува. и село Румшимки и Шловоишува. али жь и до Ковна а ѿ | Ковна далє оу низъ. а за Велью и за Неважю. и по Неважи оу верхъ. Лобунова Арвистова пади. а ѿ тола али жь до Шатєєвъ. а ѿ Шатєєвъ оу верхъ. алижь | до Хурмокголы и̑ до Лєпиниковъ. а ѿ Лєпиниковъ по тои сторонє Вельи̑ оу верхъ. алижь и до Ваки. а ѡ̑коло Троковь. села Лѣпунъı и с волостью другоє Перелаа | и съ волостью. на виники таа волость. со Милишки и с Трабиники волость Троки. по Порти и̑ Новоє село. тако жь Новыи городъ на Вельи противъ Шатєєвъ по ста|вили єсмъı кн̃зю Скирикгаилу брату своєму. а стеречи и помагати намъ оусемъ со ѡдиного тыє люди што живуть ѿ Нємєць подмагати ихъ намъ оусемъ| за ѡ̑дно. а нинечи б̃ъ намъ далъ. городъ Полтескъ. а братъ нашь кн̃зь Скирикгаи̑ло. бб̃єю помочью и нашею. оузалъ своє место оу свои руки. што еще ѡ̑ц̃ь єму | оуделилъ. тако ж и мъı єму даємъ и дали єсмъı. тотъ городъ Полтескъ. а и̑ному никому оу Полтескъ нє оуступатиса. толко кн̃зю Скирикгаилу володети | городомъ Поло̑цкомъ и̑ оусеми тъıми местъı. и городъı и̑ волостми и людми. оусею тою землею. што коли тагло и тагнеть к городу Полоцку. на семъ|на всемъ далъ єсмь правду крєпкую брату своєму кн̃зю Скирикгаилу аж бъı то было нє измешано. на тожь дали̑ єсмъı сю грамоту и под нашею печатью завеситою. а при томъ были чс̃ньıє люди. панъ Хрщ̃нъко Зєгловьскии и докторъ Ст̃ославъ. а кончано и написано оу Ловєхъ Скоистєрскихъ оу первую нє̑лю по ст̃мь Марку єуанглистє подъ лєтъı бб̃ими ,а.т.п̃.ѕ̃.є.

— **1389** г. Духовная в. к. Дмитрія Ивановичл. Снимки при IV томѣ Собранія госуд. грамотъ: табл. II: 3, и въ Русскомъ историч. альбомѣ *М. П. Погодина:* л. I.

— послѣ **1389** г. (?) Купчая запись княгини Ѳеодосьи (принадлежитъ И. Г. Головину). Писана

п. **1389** г. на лоскуткѣ пергамена, длиною въ 4³/₄ верш. а шириною около вершка. Была привѣшена печать, но теперь утрачена. Списокъ сообщенъ Н. В. Калачовымъ.

Се язъ княгини Федорова. Федосья продала есмь Ондрѣю. Захарьиничу пустошьку Кичивиньскую и (с) зьмлями и с водами и с пожнями и с путикомо. што было за Кузьмокою. на Шешѣ. а пожни. на Словѣнокѣ с обѣѣ сторонъі. рѣки. а взяла есмь. у Ондрѣя. 100 бѣˡ. да полонтину. да овцю. пополонока. а на то послуси. оц҃ь дш҃вное игумено Семенъ. попъ. Микифоръ. попъ Окулъ. а грамоту п°ялъ Пантя.

О княгинѣ Ѳеодосьи помянуто во второй душевной грамотѣ в. к. Дмитрія Ивановича Донскаго, 1389 г.: — А что ми дала княгини Федосья Суду на Бѣлѣ озерѣ. да Колашну. и слободку. и что благословила княгиню мою городкомъ. да волочкомъ. та мѣста вѣдаеть княгини Федосья до своего живота. а по ея животѣ то княгинѣ моей. Она была дочь в. к. Ивана Даниловича, тетка в. к. Дмитрія Ивановича.

— послѣ **1389** г. Купчія записи Архангельскаго игумена Луки, современника Новгородскаго архіепископа Іоанна (1389 — 1414). Напечатаны въ Юрид. актахъ: № 71: XXV, XXVII, XXIX.

— **1391** г. Книга апостольскихъ чтеній. Снимокъ въ Образцахъ Сл. Рус. древлеписанія *М. П. Погодина:* I: 17.

— до **1392**. Крестъ Павла Обнорскаго, данный ему учителемъ его препод. Сергіемъ Радонежскимъ, когда онъ отправлялся на сѣверъ: хранится въ Вологодскомъ Павло-Обнорскомъ монастырѣ. Изображеніе его приложено къ III-му тому Извѣстій Археол. Общества при статьѣ г. Суворова (стр. 141—144).

— **1393** г. (Съ этимъ годомъ въ Сборникѣ Муханова (№ 1) напечатана со списка Метрики Литовской Договорная грамота Тверскаго в. к. Бориса Александровича съ Литовскимъ в. к. Витовтомъ. Въ концѣ ея означено время ея написанія так: писанъ въ Тфери въ лѣто 6901 августа 3. индиктъ 5». Но Борисъ Александровичъ занялъ мѣсто своего дѣда Ивана только въ 1425 году, слѣдовательно и не могъ писать договорной грамоты въ 1393 г. Причина отнесенія грамоты къ этому году заключается въ невѣрномъ прочтеніи числа года, означеннаго буквами: вмѣсто ҂ѕ҃ц.а҃е = 6901 надобно читать ҂ѕ҃цл҃е = 6935, т. е. не а-е (1-е), а л҃е (35): индиктъ 5 дѣйствительно соотвѣтствовалъ 6935 году; а такъ какъ этотъ 6935 годъ соотвѣтствуетъ 1427 году, то договорную грамоту Бориса съ Витовтомъ и надобно отнести къ 1427 году.)

— **1397** г. Псалтырь въ лицахъ. Привожу отрывокъ по списку П. И. Кеппена.

сла̄ пс̄мъ
р҃г Двдв. ѡ̈ мирстѣмь оставленї:

Бл҃ви дш҃а моꙗ г҃а. г҃и б҃е мои възвеличилса еси зѣло. во ис̓повѣданїє и̓ въ велелѣпотоу ѡ̓блечеса ѡ̓дѣꙗйса свѣтомь ꙗко р҃зою. пропинаꙗ н҃бо ꙗко кожю. покрываꙗ водамї превыспренаꙗ своꙗ ⁖ Полагаꙗ ѡ̓блакы всхоженьє своє ⁖ Ходай на крилоу вѣтрьню. творай а̓нг҃лы своꙗ д҃хы, и̓ слоугы своꙗ ѡ̓гнь палащь. ѡ̓сноваꙗи землю на тверди своєи. не преклонитса в вѣкы вѣка. безна ꙗко риза ѡ̓дѣꙗне̓ кꙗ. на гора̄ станоуть воды ⁖ ѿ запрещеньꙗ твоєго побѣгноӯ. ѿ гла̑ грома твоєго оустрашатса. Въсходать горы и нисходять пола. В мѣсто єже єси ѡ̓сновалъ. предѣ̑ положи. єго же не прейдоуть ни ѡ̓брататса покрыти землю. посылаꙗ источникы въ дебрехъ ⁖ Посредє горъ проидоуть воды. напаꙗють вса звѣри селныꙗ. ждоӯ анагри в жажю свою. на ты птица н҃бнаꙗ привитають. ѿ среды каменьꙗ дадать гла°. напаꙗꙗ горы ѿ превыспренӣ своихъ ⁖ ѿ плода дѣлъ твоихъ насытитса земла прозебаꙗ и̓ пажити скотомъ. и̓ травоу на службоу чловѣкомъ. и̓звести хлѣба ѿ земла ⁖ И̓ вино веселить ср҃це чл҃вкоу ⁖ Ѳумастити лице єлеѡмъ. и̓ хлѣ° ср҃це чл҃вкоу оукрѣпить. насытатса древа польскаꙗ. кедрї Ливаньстї ꙗже єси насадилъ ⁖ Тоу птица вьгнѣздатса. и̓родїєво жилище ѡ̓бладасть ими ⁖

1389 г. Горы высокыꙗ еленемь. камень прибѣжище заецемь. створилъ еси лоуноу въ времена :· Слнце позна запад свои. положилъ еси тмоу и быс нощь. въ ней пройдоуть вси звѣріе лоужныи :· Скымени рикающей схититі :· И испросити ѿ ба пищю собѣ. восиꙗ слнце и събрашаса. и на ложих своихъ лагоуть. изиидет члвкъ на дѣло свое. и на дѣланье свое до вечера. ꙗко възвеличишаса дѣла твоꙗ ги. вса премдрстью створилъ еси. исполниса земла твари твоеа :· Се море великое и пространое :· Тоу гади им же нѣт числа. животна малаꙗ с великыми :· Тоу корабли преплывають :· Змий сеи его же созда роугатіса емоу. вса кто бѣ чають дати пищю имъ въ благо время. давшю тобѣ имъ сбероуть. ѿверзъщю тобѣ роукоу.. всаческаꙗ исполнатса блгости. ѿвращьщю же тобе лице, възматоутса ѿимеши дхъ ихъ и исчезноутъ. и в перстъ свою възрататься.

— 1398 г. Грамота Бенка старосты Галицкаго и Снятинскаго. Снимокъ прилагается:

✠ се а панъ Бенко староста Галицькии и Снатиньскии свѣдчю то своі|мъ листомъ. каждому доброму кто на сесь листъ оузрить. или пере|д кымъ будетъ чтюнъ. иже пришедъ. передъ насъ. панъ Гервасъ. и вѣнова|лъ. и оправилъ. своии женѣ Варварѣ. сто гривенъ на своюмъ селѣ на То|лъмачи и Жюрковѣ на своюи вотнинѣ. а на то дали есмы свои листъ|и нашю печать привѣсили. а при томъ были свѣдци панъ Микола ис Пичникъ воевода Снатиньскии панъ Гѣрко панъ. Андриашь. панъ Борисъ|Хомѣковичь. панъ Хролъ. Варвариньскии. Воронко воитъ Коломы|искыи Рускии. а писанъ листъ оу Коломыи оу тыжь днь по сптомъ | Михаилѣ. коли са пишеть подь лѣты ржства. Хва .а. лѣ. и .т. лѣ и | деваносто лѣ. и осмое лѣ

— 1399 г. Грамота в. к. Литовскаго Витовта на имя Рижскаго Бургомистра Никтиборга. Снимокъ приготовленъ къ изданію И. П. Сахаровымъ въ Сборникѣ палеографическихъ снимковъ.

— до 1400 г. Златая цѣпь Троицко-Сергіевской лавры. Выписка сообщены *Ѳ. И. Буслаевымъ* въ Истор. Христоматіи: 477—544. Прилагается еще выписка съ разночтеніями по Паисіевскому сборнику около 1400 г. (въ разрядку или косыми буквами набрано то, чего не достаетъ въ Паисіев. сборникѣ).

Сло нѣкоего хртолюбьца. и ревнителя по правои вѣрѣ ги блгви.

Ако *же* Ильꙗ Фезвітанинъ. заклавы(й) нерѣꙗ *и* жерца идольскыꙗ числомъ. т. *иже* рѣ ревнуꙗ поревновахъ по ги вседержители тако и се(і) кртьꙗнинъ не мога терпѣти кртьꙗнъ (во) дво(є) вѣрно живущих вѣрующе (=и вѣрують) в Перуна и Хорса (= і в Хорса) и въ Мокошь и в Сима и въ Рьгла (=и в Ерьгла) и в Волъы (=Вилы) их же числомь. г (=.г.ѳ.) сестрѣниць. глють *бо* невѣгласии(=-глас) то все(=и) мнать бгынамі. и тако покладъывають (=-хуть) имъ требы. и куры имъ рѣжють. (і) огневи са молать. зовущи(=-е) его Сварожицемь (=Сварожичемъ). и чесновитокъ бмъ (+ же его) творать. егда (же) оу кого пиръ буть тогда же *и* кладуть въ ведра и въ чаши. и тако пьють веселащеса (=-щиса) *и* ѡ долѣхъ своих. нехужьши суть Жидовъ и еретикъ (=еретиковъ. ни Жидовъ) иже въ вѣрѣ и во крщиня(=-щны) тако творать. не токмо же то творять невѣжи но вѣжи попове и книжници. аще ли того не творать вѣжи да пьють и ѣдать(=ꙗ—) молебное(=-лен-) то брашно. аще ли не пьють ни ѣдать(=ꙗ—). да видать дѣꙗниꙗ ихъ злаꙗ аще ли не видать да слышать и не хотать ихъ пооучити. ѡ таковыхъ бо рѣ прркъ. ѡкаменѣ *бо* срце людии сихъ. оушима тажко слышаша(=-ша). и ѡчи свои смѣжиша (=сомжиша). И пакы Павелъ къ Римланомъ рѣ. ѿкрыетс гнѣвъ бии съ нбси (=нбсѣ) на все бещестьѣ и на непр(а)вду члвчю. съкрывающимъ (імъ) истину в неправдѣ. имже разумѣние бие в нихъ ꙗвѣ есть. *И* самъ ре гъ. мнози пастуси просмрадиша (= погубиша) виноградъ мои ·· толкъ. Пастуси суть попове и книжници. а виноградъ вѣра *а* сущиа. въ виноградѣ

до 1400 г. члвци в вѣрѣ и погибають лихими пастухы и оучтли безумнъими. да аще тако творяще не ѡшибуть (=аще не липать) проклятаго моления. и службы тоя дыявола (то) достоини будете ѡгню негасимому. си же оучители будуть имъ подъгнѣта. аще ихъ не ѡбратать ѿ дѣла того сотонина. оучениемь бжтвнымь. глть бо прркъ ѿ лица людии невѣжьственъ (=невѣрнъ) приходящихъ въ крщние и въ оучения (=ученью) добрыx дѣлъ да ѡбратат(ь) ны боящеся тебе (=боящи тобе). и вѣдуще (=-и) свѣдѣния (=сви—) твоя. се же молвить книжникомъ. и Паоулъ ре. горе члвку то имь соблазнить мн. и па ре аще кто (=їже) добрѣ наоучи (хто). то векъ нарѣть пре б мь (=во цртвиї нбнѣмь. Павелъ) къ Рімляно ре аще мно наставни їма (=-те) ѡ Х (по не многи оцѣ ѡ Хѣ бо Ісѣ) а вы род и ёоуанглие. молю вы пѡбници буте. вы (=ї) кни ци пѡве пѡбни(ци) буди (же) Павлу великому оучителю оучите ж люди на добро и ѡбращаите ихъ ѿ льсти дыявола к вѣрѣ истинънѣи служити единому (=истинному) бу. да и вы рете предъ бмь пррчъмь гламь. се а и дѣти (моя) еже (=яже) ми еси далъ ги. (и) а ихъ (=я) родихъ оучениемь. того бо ра пьете и ясте и дары емлете оу (=ѿ) нихъ. аще ли ихъ не хощете. оучити. то ни примѣшаитеся к нимъ (=їмъ) ни дружбы ихъ не приимаите по еуанглкому словеси(=-ву). иже ре аще есть (=имаши) ѡко твое (=свое) лукаво избоди е (=то истъкни е вонъ) аще (ли) рук (=у) (то) ѡсѣци ю. луче есть да (=лучше бо) единъ (=о-) (удъ) погыбне. неже(ли) все тѣло. не можеть оправдивыи (бо) погыбнути (праведникъ) про безаконьникы (=-а). кое ли причастье Ху с бѣсомъ. тако же и служащимъ бу. кое причастье к служащимъ бѣсомъ и оугоды дыявола творящимъ. Паоулъ к Коренѳеомъ(=-ѳмъ) ре. браія писахъ вамъ в посланомь писании (=в посланья) не премѣшатися вамъ (=-їтеся) къ блудникомъ и (=ни и) рѣзоимьцемъ. и къ (=ни) грабителемъ и (=ни) кърчьмитомъ. и къ слу-

до 1400 г. жащимъ кумиромъ и къ клѣветникомъ. елма же (=но) должни есмы (=есте) из (=ѿ) мира сего изыти. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ таковымъ не примѣшатися аще ти есть бра таковъ или блудникъ или рѣзоимець. или грабитель или корчьмитъ. или служители кумиромъ или пьяница или клеветникъ с таковыми(=-вымъ) ни ѣсти ни пити. (но) изверзѣте таковаго и самѣ ва. таковии бо цртвия бия не наслѣдатъ. положи бо ихъ ѡкаменѣнью срць (=ѡкаменѣ бо ердце їхъ) неистовое пьяньство (=въ неістовомъ пьяньствѣ) и быша слугы кумиромъ. яко же (бо) пишеть. сѣдоша (бо) людье ясти и пити. не в законъ (но во оупої и быша пьяни). и всташа игратъ и съблудиша (со ближники своими) и томь дни (=і того дни) гыбе (=погибе) и. (к) и .·. к. и погыбоша за своє неистовьство (=неїстовое пьяньство). того ра не подобаеть крстьяномъ игръ бѣсовьскыx играти. .не. (=еже есть) нлсание. гудба (=гуденье) пѣсни бѣсовьскыя (=мирьския) и жертва (=-ы) идольская (=-ия). иже (=еже) молятъ подъ ѡвиномъ. ѡгневи. и Виламъ. и Мокоши (ї) Симу. (ї) Реглу(=Рь—). и Перуну. и Волосу скотью бу. (ї) Роду и Рожаницамъ (=—ѣ). и всѣмъ тѣмъ иже суть имъ (=тѣмъ) подобни. се же оучение намъ вписася на конець вѣкъ (=—а). тѣм же възлюбления. бѣгаите жертвъ идольскыхъ и требъ кладения и всея службы идольскыя. да не во лъжю будемъ рьклі крщающеся. ѿрѣцаюся (=—емся) сотоны. и всѣ дѣлъ его и всѣ служебъ его. и всѣ англъ его и всего студа его. и тако (=да) ѡбѣщахомся Хви служити то (да) аще ѡбѣщахомся Хвѣ (=-и) то чему не служимъ ему (но бѣсомъ служимъ) и всѣхъ (=-а) оугоднъихъ(=-дыя) его (=їмъ) чему не творимъ на спние дши своеи (=на пагубу дшамъ своїмъ) не тако же просто злю створимъ (=злотворб) но (ї) смѣшаемъ нѣкыи чтыя млтвы с проклятымъ молениемь идольскымь. иже ставять линие (коуть. ины) трапезы кутиныя. и за-

до **1400** г. коньнаго ѡбѣда иже нарѣцаеть не-(=без)законьнаꙗ трапеза *и* мѣнимаꙗ Роду и Рожаницамъ (ї) в гнѣвъ (=въ прогнѣванье) бу҃. сам бо г҃ь ре҃. не всакъ внидеть во цр҃тво(=-ие) мое рекыи(=-ъ) ми. г҃и г҃и. но твора(ї) волю ѡца моего. *и* Паоулъ ре҃. видѣ ѡ҆платокъ (=ѡ҆блак) кровавъ распростертъ надо всѣмъ миромь. и (вос)просихъ гл҃а г҃и что се е҆сть. и ре҃ ми. (се е҆сть) мл҃тва чл҃вчьска(ꙗ) смѣшена з(=с) безакониемъ. того ради *и* ре҃ г҃ь. не можеть единъ рабъ двѣма гн҃ма работати. е҆диного (=ѡ҆—) възлюбить а дроугаго възненавит҃ь. тако и мы бра҃те (=—ꙗ) възненавидимъ диꙗвола а Х҃а възлюбимъ. во н же (=бо) кр҃тихомся во нь ѡ҆блекохомъса. его хл҃бъ ѣмъ(=ꙗмы) и его чашю пье҆мъ. (оумираемъ) *и* з҃драви бываемъ и живи е҆смы ѡ немь. ркуще (=рече) сла҃ тобѣ г҃и ѡ все҃ да не погибне҃ (=данымъ намъ) тобою. не токмо҃ здѣ но ҃ в бу-(ду)щемъ вѣцѣ. и пакы ре҃ (же) Паоулъ что оубо кладуть требы странъ бѣсомъ а не б҃у. не велю же вамъ ѡбьщникомь (=обѣщ—) быти бѣсомъ. (ї) не можете *бо* пити чаши гн҃и *и* чаши бѣсъ. (ї) не может(е) бо причаститиса трапезѣ гн҃и *и* трапезѣ бѣсъ да не разгнѣвимъ (=—ваемъ) б҃а. та же р҃е аще кто повѣсть вамъ (ꙗко) се требное (=—но) кумиромъ. не ꙗдите того дѣля повѣдавшаго аще *бо* пьете аще (ї)ли ꙗсте (то) все в славу б҃у творите. гн҃а (бо) есть .з҃. (=зема) исполнение (ї конци) еꙗ. и пакы Паоулъ р҃е все ми лѣть есть но не все на ползу. аще *бо* чрево брашну (=—о) и брашну (=—но) чрево (=—у). *и* то б҃ъ *оу*празнить. и пакы Паоулъ ре҃ (же). бра҃ꙗ ѡчистимъ себе (=собе) ѿ всакоа (=—иꙗ) скверны плотьскыꙗ и дх҃вныꙗ (=дш҃ев—) (но). твораще (=-и) ст҃ню въ страсѣ б҃ии. *и* всѣмъ (бо) намъ подобаеть стати пре҃ су҃щемь Х҃вмь. да прииме (=емъ) къждо насъ противу (= по своїмъ) дѣломъ ꙗ(ко) же есмы створили. или добро или зло. вѣдуще оубо страхъ гн҃ь. *то* по что оубо въспираемъ (= не восприма҆емъ) разумно (=-ꙗ) гл҃щаꙗ и ведущаꙗ ны (во сп҃сенье) бл҃гооумъным оучениемь. в сп҃ние. надѣю же са на ваше свѣдѣнье. ꙗко не во тще гл҃ю. видѣ бо ꙗко *приѡ*брѣтение хощеть быти моего и вашего сп҃ниꙗ. аще быхом *ся сами* ѡсужали не быхомъ ѡсужени(=-судими ѿ г҃а) были. судими *же* ѿ г҃а кажемъса да с неказаными ѡ҆суж҃ени бу҃мъ. бра҃е не велю (же) вамъ не видѣти (=вѣдати) бесѣды сеꙗ но инѣмъ бу҃ть (=будите) на ползу хотащимъ наоучитися въ сп҃ние (=спс҃тиса). да быстє и҆сторгъше многъı(=истерьгните[с]) ѿ сѣти дьꙗвола. и привели (= да придемъ) къ пр҃тму свѣту г҃а нашего І҃са Х҃а. и приꙗли мл҃ть. неже ти е҆дини но и вы. к Тимоѳѣю р҃е вѣмь ꙗко добръ законъ. аще кто законьно творить. ꙗко правдиву законъ належать. безаконьнымъ же *и* непокоривымъ. *и* протівящеса (=щимъ[с]) сдравому оуч҃нию неч҃тивымъ ху҃щимъ ѡ҆ц҃а и м҃трь. славы б҃иꙗ не наслѣдовати(=-дать). хвала си е҆сть нашего сп҃ниꙗ и сдѣꙗниꙗ. простыни въ ч҃тотѣ б҃ии(=-ей) а не во мудрости плотнѣи. бра҃е молю вы моленьемь (=имавемъ) г҃а (= б҃а) нашего І҃са Х҃а. да не бу҃ть в васъ раз҃ри да бу҃ть свершени в томь разумѣ. и в томь оумѣ. возвѣсти бо ми са ѡ васъ. и пред вами бл҃ть и миръ ѿтъ б҃а и ѡц҃а г҃а нашего І҃са Х҃а. хвалю б҃а моего ѡ (= ї) васъ. и ѡ бл҃ги б҃ии (=еї) данѣи намъ (= н—). ꙗко свидѣние б҃ие (=Х҃бо) извѣстиса в ва҃. ꙗко вамъ не лиховати ни кое(го) же дара. чающе пришествиꙗ г҃а нашего І҃са Х҃а. иже посадить (вы) во дворѣхъ вѣчныꙗ жізни со всѣми служащими ему. всегда и нынѣ ҃ присно ⁖

— до **1400** г. Парамандъ и поясъ. Изображенія въ Памятникахъ Моск. древности *И. М. Снегирева* и Древностяхъ Рос. госуд: I: 107.

— до **1400** г. Крестъ каменный Новгородскій. Изображеніе въ Христ. древностяхъ: I: 5.

— **1400** г. Служебникъ: служба Іоанна Златоустаго. Снимокъ въ Матеріалахъ гг. *Буслаева* и *Шелковникова*: XV.

— 1400 г. Прологъ мартовской половины Синодальной библіотеки писанъ на *бумагѣ*. Снимокъ въ Сборникѣ о. архим. *Саввы*: л. Ꙇ҃Д: а).

— около 1400 г. Отводная запись на земли Новгородскаго Ковалева монастыря: сохранилась въ спискѣ XV вѣка. Издана въ Юридическихъ актахъ: № 138.

— около 1400 г. Жалованная грамота Ярославскаго князя Θедора Θедоровича Толжскому монастырю. Издана въ Акт. Арх. Эксп. I: № 15.

— около 1400 г. Сборникъ историческій изъ собранія графа Мусина-Пушкина. Часть его, Слово о плъку Игоревѣ, издана графомъ Мусинымъ-Пушкинымъ, какъ видно, буква въ букву, впрочемъ, кажется, съ нѣкоторыми ошибками, и потомъ переиздана въ III-й части Рус. Достопамятностей.

— около 1400 г. Паисіевскій сборникъ. Выписки изъ него сообщены *Θ. И. Буслаевымъ* въ Исторической христоматіи: 515—533.

Представляю еще выписки:

I.

Сло҆ ꙇ̈столковано мудростью ѿ ст҃хъ ап҃лъ. і пррк҃ъ. і ѡ҆ц҃ь. ѡ҆ твари и ѡ҆ дниꙇ̈. рекомомъ недѣ҆ ꙗко не по҆бае҃ кр҃тьано҆ кланати҆ недѣ҆. ни целова҃ е҆ꙗ зане тварь е҆сть.

Первое҆ Павелъ рече. послоужиша твари, паче творца. оузрю нб҃о дѣло прьстъ твоихъ ꙇ̈ лоуноу ꙇ̈ звѣзды. ꙗже ты ѡ҆снова. вѣрниꙇ же видѣвше тварь почю҃т творчеꙇ моудрости. і творцю поклонатьса а невѣрниꙇ написавше свѣ҃ болваномъ. і кланаються е҆моу. то таковиꙇ творца хоулать. і не мнать са хоулаще. но бг҃ъ вѣсть хоулоу ꙇ̈хъ. вѣрниꙇ же людіе бѣгають того. гдь҃ рече створимъ зара и слн҃це. и свѣтъ прольаса. і свѣти всю вселеную. і не рече ѡ҆ болванѣ. болванъ бо есть во ꙇ̈долъ написанъ. ѡ҆саженъ. а не проль҆аса ꙗко свѣтъ е҆сть свѣтъ неѡ҆саженъ. о. 1400 г. і неісповѣдимъ никимъ же. гдѣ са водворае҃ Моꙇсеꙇ̈ гл҃ть. бысть вечеръ. бысть оутро дн҃ь е҆динъ. і вторый. .г.і.и ѡ҆смый. то же е҆сть. но ѡ҆бращае҆ть на ꙁ҃ дниꙇ. а ѡ҆динъ дн҃ь свѣтъ бо е҆сть. ѡ҆динъ. а ꙇ̈ма е҆моу дн҃ь. рече б҃ъ да будеть свѣтъ и бысть свѣтъ. і нарече б҃ъ свѣтъ дн҃мъ. а тму нарече нощью. Дв҃дъ гл҃ть буде последнеꙇ вѣкъ. дн҃ь бесконечный. не митушаꙗса с нощью. і не мерчаа. никто же можеть оуказати ѡ҆браза свѣту. но токмо видимъ бываеть. Соломанъ гл҃ть. ни хто же бо можетъ ꙇ̈зобрѣсти всеꙗ твари творенъıа. ни ѡ҆браза оуказати свѣтоу. ꙗко же бо во оутробѣ ражае҆мо. не разу(мѣ)ти. та҆ж і то. паки рече ѡ҆ глоубино премоудрости бж҃ꙗ. ако неіспытанный судъ бысть е҆го. хто бо разоумѣе҆ оумъ гн҃ь: іли хто свѣтьникъ е҆моу бысть. і инде много ѡ҆ томъ гл҃ть. но не може҆ того всего писати. но и се разоумнымъ годѣ е҆сть. на оувидѣнье. а неразоумнымъ аще быхъ всѣх. прр҃чтво ѿкрылъ. ни тому имуть вѣры. понеже бо разоума въ нихъ нѣсть. ни е҆уангильскаго оученьа. Григорий рече се невѣдоущи наоучитеса. а вѣдоущи поновите слухи своа. а не смоущаꙇтеса. свѣтъ ибо ѡ҆динъ просвѣщаа. на дѣла руку бж҃ію. рекше на чл҃вки. і на вса животнаа. и створи б҃ъ день с нощью митоушаꙗса. та вса ꙁ҃.мь дниꙇ. а то все чл҃вка ради. і наре҃са. а҃. ꙇ̈ дн҃ь недѣла. і постави б҃ъ противу числу семи тѣхъ дниꙇ̈ .ꙁ҃. лѣт. ѡ҆смоꙇ же тысащи нѣсть конца. ꙇ̈же нарицае҆тьса. ѡ и҃.і дн҃ь. а земла. не ꙇ̈на. но та же. дѣла же будуть преставима вса сего свѣта. не собразна ни слична. безъ зрака і безъ зазора. і безъ ѡ҆пытаньа. і просыпа на весь миръ. ꙗко же бо ѡ҆ всемъ томъ во Іевѣ гл҃ть. зара бо ꙗко порти суть свѣту. вещь бо е҆сть слнце свѣту. ѡ҆сиꙗ всю вселеную. а тмѣ ѡ҆ко луна тѣм же ѡ҆ко темно е҆сть. ꙇ̈ паки ꙗвлаꙗса дн҃ное ѡ҆ко не погибаꙗ. но въ свое҆мъ чиноу стоꙇть. и свѣтить. тѣм же ꙇ̈ философи Халдѣйстиꙇ поучишаса тщетнымъ. і послужиша твари. паче творца. и поклонахут҃ твари мнащи бг҃и. а б҃а творца не вѣдуща. намъ же познавшимъ б҃а. ꙇ̈ вѣру-

о. 1400 г. ющимъ въ ст҃ую тр҃цю ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. покланати҆ ҆единому б҃у. сущему въ тр҃ци а не твари. написанѣі во ѡбразъ чл҃вчь. на прелесть малоразумнъімъ. і на пагубу дш҃амъ йхъ. Ап҃лъ бо рече писано ҆есть погублю разумъ й мудрость. разумныхъ ѿвергу. гдѣ мудрость книгочиа. і воспросникъ мира сего. понеже в мудрости бж҃еі не разумѣ миръ б҃а. і бл҃говоливъ б҃ъ ревностью оученьа бж҃твнаго сп҃си вѣрныа. понеже Жидове знаманьа прашаху. і приімше не ӕша вѣры. что суть знаманьа: а҃.҆є Моїсѣі жезломъ море раздѣли. в҃.҆є камень проразн. істекоша воды сладкиа. тот же жезлъ нарицаєтьса кр҃тъ. на копьє҆ змѣю вознесъ. распростертыма рукама кр҃тоѡбразны Малика побѣди. іно много то є҆сть знаманьа. а ӕзыци премудрости іщють. премудрость бо є҆сть Хс҃ сн҃ъ бж҃ии. проповѣдаєть. и є҆го пропатьє҆ і воскр҃ньє҆. і покланаютьса є҆моу. і тридневноє҆ є҆го воскр҃ньє҆ славать. а не недѣлю. не рече б҃ъ ѡ болванѣ. но рече створимъ чл҃вка по ѡбразу нашему. ѿле не прелщаіте вѣрнии. імущи разумъ бж҃твенаго писаньа. да не кланаітеса твари. но творцю всѣхъ вл҃дцѣ. да не ѿвержени будемъ вѣчныӕ жизни. аще ли хто речеть. да чему се є҆сть писана недѣла. та предана намъ кланатиса є҆і. і чтити ю. азъ же вы скажю пррч҃кмъ оученьє҆мъ. а҃.҆є. хота б҃ъ ѿвести Жиды ѿѡльсти ідольскиа. зане кланахутьса идоломъ и твари. і требы имъ творя. да то ради законъ имъ данъ. ни закону оуспѣвша. несоущиімъ б҃мъ. не на сп҃сньє імъ. но да быша ідолъ ѿступили. се бо гл҃ша аще хощеши то ѿступити ѿ ідольскиа льсти. хота іхъ б҃ъ на лучшиі разумъ привести. хота іхъ паки ѿлучити ѿ того. а інъ законъ лучшиі дати і посла пррк҃а. гл҃ща. не гл҃хъ ко ѡц҃емъ вашимъ ѡ жертвахъ і всесоженьє҆мъ бл҃говолихъ. хто тако ѿ васъ вопросилъ. не приди бо рече на дворъ моі. рекше въ цр҃квь мою. новыхъ мц҃ь и суботъ не хощю. ни велика дни вашего. а принесете ми ливанъ. то мерзость ми є҆сть. требъ вашихъ ненавижю. не ам бо масъ телчихъ. ни ѡвниихъ. ни крови козлиыю. но жертва є҆сть б҃у дх҃ъ скрушенъ. ср҃дца смирена б҃ъ не оуничижить. і близъ є҆сть г҃ь скрушеныхъ ср҃дцемъ. і смиреныӕ дш҃ю сп҃сть. і паки жертва хвалѣ прославить ма тако творащимъ ӕвлю імъ сп҃сньє҆ моє҆. слышите любимици како ти імъ самъ б҃ъ давъ законъ ѿмѣтаєть а інъ даєть. лучѣіши но не разумѣша. но ѡни по первомъ держащихса. ни того сохраниша. ни по новыи ӕшаса. ѡ нем же быша сп҃сни были. тако ти і мы не можемъ са ѡстати норова того. пустошнаго. є҆же кланати твари. того дѣла дано імъ недѣла. да на томъ познають Хв҃о воскр҃ньє҆. во тъ дн҃ь начнуть. ни коє҆ же зла не творити. сиротамъ начнуть покоі давати. аще ли во иныӕ дни что злю творать. да ѿ дн҃ь приходаще въ цр҃квь. помолатьса ѡ гресѣхъ своіх. чающе ѿ г҃а прощениа. і кланающиса воскр҃нью Хв҃оу. а не дни недѣли. но сице Хв҃у воскр҃нью кланающе. не престаємъ. тотъ бо сп҃слъ ны є҆сть. ѿ беззакониі нашихъ ст҃ыи г҃ь. того дне не было преже воскр҃ныӕ Хв҃а недѣ тоа. є҆і былъ дн҃ь тъ. но ни нарицалъса недѣла. но по воскр҃ньи сам бо рече г҃ь. азъ є҆смь воскр҃ньє҆ і животъ всему миру. ходаі по мнѣ не імать ходити во тмѣ. і придѣ вси вѣрниі поклонимъ воскр҃нью Хв҃оу се бо при Хѣ ра҃ радость. а не недѣ ра҃. то ти Хс҃а ради празновати. во тъ дн҃ь кр҃томъ смрть разруши. а не недѣлю. кр҃тъ бо нарицаєть воскрньє҆ Хв҃о. Павелъ бо рече цѣною куплени є҆смы ѿ работы вражьа. во свободу Хв҃у. свобода бо є҆сть Хв҃а вѣра праваа. дѣла бл҃гочестивыӕ. а дыӕвола работа грѣси. паче бо согрѣшеньа идолослуженьє҆. прикупъ корчемноі. наклады рѣзовныа. пыӕньство. є҆же є҆сть всего горѣє҆. ставленьє҆ трапезы Рожаницамъ. і прочаӕ вса служеньа дыӕвола. требы кладомыа Виламъ и поклананьe твари. ти же вси тако творащимъ. не імуть причастьа во цр҃твиі бж҃иі. но з бѣсы муку приімоуть. аще са не ѡстану того ни са лишать. ни ѡцистать ѡпитемьями. аще лишать того всего. зла творити. то не токмо будуть того прощени. но і жизни вѣчныа причастници бу-

о. 1400 г. дуть со всѣми праведными. аще ли не тако. і грѣшници бо начнуть мучитися во Ѡраднѣіша мукахъ. а ідолослужебници с бѣсы мучити имуть. На преже глнаꙗ взидемъ. да не в забытье положимъ первыꙗ бесѣды. вшедше въ глубину стхъ словесъ. цѣною бо куплени есми. цѣна бо есть кртъ ї кровь Хва. глть бо писанье. кърту твоему поклонѧемъ влко. і стое воскрнье твое славимъ. послушаите любимици вѣрнии. кому вы велить писанье стое кланати. а не дни тому. но празнуїте во нь. не дѣлающе. ни гнѣвающе. ни клевещюши. ни ѡсужающе. ни пьюще. ни іграюще ігръ бѣсовьскихъ. Ѿ блу са воздержаще. тажи не творащи. не могу того всего исщести зла. но сами братиꙗ разумѣїте. что есть зло. того не твори въ днь недѣлный. ни когда же. лѣпо бы намъ братиꙗ. по вса дни зла не творити. но всегда добро творити. но не можемъ зане члвці есми повиты въ гресѣхъ. молю же вы братьа. аще лі во інꙑꙗ дни что створимъ согрѣшеньа. то во тъ днь прибѣгающе плачемъ ѡ гресѣхъ своїхъ. чающе Ѿ вога прощеньа. приꙗти лѣпо бы намъ по вса днии. нощи ї часы скорбѣти ѡ гресѣхъ своїхъ. всегда пририщюще. кроткимъ и тихимъ срдцемъ. і ко всѣмъ лдмъ любовь имуше. млтню творяще. то не далече быхомъ были цртвиꙗ небеснаго. тако же аще хто постить. или іно что творить. въ средоу. їли в патокъ. не патку твори честенъ Ху. во н бо хтіхомь. во нь вѣруемъ. того славимъ. тому кланаемса со ѡцемъ и снмъ и стымъ дхмъ. рече бо ѡць прркмъ. се полагаю в Сиѡнѣ камыкъ претыканью. Сиѡнъ есть црквь. а камыкъ Хсъ. і вѣруꙗ во нь не потокнеть. Іѡанъ прозвутеръ. ї ексархъ рече. преже бо бысть оуготована Хва таїна. і преже всеꙗ твари. і ꙗвиса в послѣднꙗ дни. бысть же свѣтъ его сѣдащимъ во тмѣ. їже послужиша твари. а не творцю кланающеса. рече бо прркъ Еремѣꙗ. Гди крѣпости моꙗ. і прибѣжище мое. і помоць моꙗ в днь зла моего. і х тобѣ прибѣжать вси ꙗзыци Ѿ краі земла. і рекуть. ꙗко во лжю створиша Ѿци наши. їдоломъ

о. 1400 г. кланахуть. во ѡбразъ члвчь и послужаша твари тѣ. і нѣсть ползы. Ѿ нихъ. но в будущемъ вѣце про нѣ муку приму. небо сиꙗ нынѣ книги почита.... а іногда іны нов.... гда сиꙗ же во црстве бие ведуть. но ѡбаче мнози са лѣня. і злѣ живуть. ꙗко же іманъ не вѣдати чтомыхъ книгъ. то же и срамѣють тѣмъ. і не содрогнуть. но слабѣ живуть. і не слушаа бжтвенныхъ словесъ. но аще пласци. їли гудци. іли инъ хто ігрець. позоветь. на ігрище. їли на какое зборище ідольское. то вси тамо теку радуꙗса. а в вѣки мучими будуть. і весь днь тъ прѣстоꙗт позорьствующе тамо. а вгу аплы и пррки вѣща... а к на. а мы позѣваю... і чешемъ. ї протагаемъ. дрѣмлемъ. і речемъ дождь. їли студено. їли лѣсно ино. да все то си спону творимъ. а на позорищѣхъ. ни покрову сущю. ни затишью. но многаждь дождю. і вѣтромъ дышющю. или вьялици. то все приемлемъ радуꙗса. позоры дѣꙗ на пагубу дшамъ. а въ цркви покрову сущю. ї завѣтрию дивну. і не хотать прити на поученье. лѣнать. то же бы имъ было на великую пользу. і на спсенье дшмъ. да не вѣмъ. како ны буде млть ѡбрѣсти Ѿ Ба. не послушаеще стыхъ писаний. аще ли слышать. да не разумѣють. ни даныꙗ іщють. тако Жидове. і еретици. многи книги почитавше. а разума добра не імѣша. да тѣмъ не ꙗша вѣры Ху. і погибоша. Гь рече. пытаите писаньа. ꙗко в тѣхъ їмате ѡбрѣсти жизнь вѣчную. тѣ бо ѡ мнѣ свидѣтельствують. рече бо Іѡанъ. се быхъ хотѣлъ часто бесѣдовати к вамъ. но боюса егда в пустошь бу бесѣдова к вамъ. ни ѡбрѣсти буде ничто же оу васъ добра. вижю бо гнѣваꙗса ї робчюща. но ваше робтанье на васъ и гнѣвъ. ѡбратить. понеже не на насъ робчете. но на стго дха. повелѣвшаго намъ та словеса глти. а хто рече хулу на снъ члвчь. ѡставиться емоу. а іже рече на стый дхъ не ѡставить емоу. ни в сиі вѣкъ. ни в будущі. да і намъ нужа есть оучи(ти) ва. рече Бъ к нам се вы есмы далъ времѧ покаꙗнью. почто сеі хитрости навыкли есте. рече к намъ

о. 1400 г. почто жизнь свою іжисте в невидѣньи. не ходѧщечасто к покаꙗнью. ни слушающе моїхъ словесъ. но зависти ïсполнистесѧ. і немл҃рдыꙗ. і всакоꙗ є̈реси. аше сѧ не покаё̈те. ни хитрости оученьѧ послушаё̈те. слышите ли что гл҃ть пр҃ркъ. придѣте ча҃ страху гн҃ю наоучю вы. блж҃нъ чл҃вкъ є̈го же ты накажеши г҃и. ѿ закона твоё̈го наоучиши ѧ. да ізбудуть ѿ дни лютаго. пр҃ркъ рече. наоучитесѧ. да разоумѣіте. ꙗко азъ є̈смь б҃ъ хотѧщимъ насытитисѧ ст҃го оученьѧ. ï хитрости. ѡ Х҃ѣ Іс҃ѣ г҃ѣ нашемъ. є̈му же слава со ѿц҃мъ и ст҃мъ дх҃омъ всегда и нынѣ и присно ⁛

II.

Сло҃ ст҃го ѿц҃а Моисѣѧ. ѡ рота҃. и ѡ клатва҃.

Пр҃ркъ гл҃ть. ꙗко того ра҃ затворисѧ нб҃о. не пустити дождѧ на землю. за не кленуть҃ чл҃вци бм҃ъ й є̈го ст҃ми. й другъ друга догонѧє̈ть клатвы. й ст҃ую црк҃вь невѣсту Хв҃у рото҃ сквернѧще. приходѧще закалаю҃ сн҃а пре҃ мт҃рью. слуги же то҃ мт҃рь рожешагосѧ по дх҃у бра҃ своё̈го ст҃мъ крщ҃нье҃ пью кровь заколенаго сн҃а мт҃ре тоꙗ. и того ради всѧ силы нб҃ныꙗ трепещю҃ со страхо҃. за не жѳ не велить г҃ь б҃ъ догони҃ до клатвы й роты. по йстинѣ бо сп҃съ нашь Х҃съ ре҃. чл҃вци си токмо ротою҃ мѧ знаю҃. сего ради с нб҃сѣ съходѧще серпъ ѿгненъ пр҃ркъ Захарьѧ видѣ йдущь на землю. в долготу. н҃. локо҃. а в ширину .ѳ҃.ти локо҃. и ѡ семъ молѧше҃ б҃у. да проꙗвить є̈му. й сниде к нему гла҃ гл҃щь. Се є̈сть

о. 1350 г. серпъ гнѣвъ б҃ій. исходѧщьй на т҃ѣ йже сѧ на кривѣ рота҃. да поженеть ꙗ. и дш҃а йхъ ѿгню негасимому пре҃сть. є̈му҃ другаꙗ вина по҃бна тому. жертву приносѧть бѣсомъ. недуги лѣчатъ чарами. й наоузы немощ҃на҃ бѣса. гл҃маго трасцю. мнѧт҃ прогонѧюще нѣкими ложными писмяны. проклатыхъ бѣсо҃ Єленьскихъ. пиша йманa на ꙗблоцѣ҃. покладю҃ на ст҃ѣй трапезѣ. в годъ люторгѣгрѣй. й тогда оужаснуть҃ со срахо҃ анг҃льскаꙗ воиньства. и того ра҃ разъгнѣвленъ г҃ь б҃ъ не пущаё̈ть дождѧ на землю. ѿвогда же пожаро҃. й ратми частыми. й прочими бѣдами многими. казни намъ посылаё̈ть. да мы пре҃станемъ ѿ злобъ. й на покаꙗньє҃ ѡбратим҃. но мы ѿдинако пребываё̈мъ. не ѡстанущ҃е грѣхъ. ꙗко велми претить г҃ь ст҃ми своими й не велить чара҃ недухъ лѣчи҃и. ни наоузы ни бѣсъ йскати. ни въ стрѣчю вѣрова҃. ни в ловы йдуще. йли на куплю ѿходѧщи. или ѿ кнѧзѧ мл҃сти хотѧще. не велить чародѣꙗньє̈мъ. и кобми ходѧще сихъ йскати. аще҃ кто ѿ хр҃тьꙗнъ волъхвуѧ й кобленьѧ творѧще. горше поганыхъ ѡсудать҃ таковий. аще покаꙗныꙗ ѡ томъ не приймуть ни ѿстануть҃.

— около 1400 г. (?) Пчела Синодальной библіотеки. Выписки въ Историч. христоматіи *Ѳ. И. Буслаева:* 545 — 555, и въ лѣтописяхъ Русской литературы и древности *Н. Тихонравова:* IV: 89 — 91, 96 — 97.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. 11 іюня 1863. Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій.*

Л. 45—47. **ИЗВѢСТІЯ** Томъ X.

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

**Второе Отдѣленіе Императорской Академія Наукъ начало съ 1852 года изданіе «Извѣстій» въ томъ же видѣ, какъ издаются Извѣстія (Bulletins) двухъ другихъ Отдѣленій Академіи.**

**Въ составъ Извѣстій Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности входятъ, кромѣ записокъ о занятіяхъ Отдѣленія и извлеченій изъ протоколовъ о его засѣданіяхъ, сочиненія, какъ Членовъ Академіи, такъ и постороннихъ ученыхъ, читаемыя въ засѣданіяхъ именно: Отдѣленія,—изслѣдованія и замѣчанія касательно языка Русскаго и языковъ, съ нимъ соплеменныхъ, ихъ литературы и древностей;—разборы замѣчательныхъ трудовъ по части филологіи Славяно-Русской; а въ особенныхъ Прибавленіяхъ—памятники языка и словесности, матеріалы для словаря, грамматики и т. п.**

**«Извѣстія» издаются выпусками или листами; 24 листа съ Прибавленіями составляютъ одинъ томъ. Цѣна тому ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ. Получать можно у Коммиссіонера Академіи Глазунова (по Большой Садовой, въ домѣ Публичной Библіотеки, подъ №№ 21 и 22, и Эггерса (на Невскомъ проспектѣ №№ 1 и 10). Иногородные читатели благоволятъ относиться съ своими требованіями къ помянутымъ Коммиссіонерамъ или въ Комитетъ Правленія Академіи.**

# УКАЗАТЕЛЬ

## въ Общему повременному обозрѣнію древнихъ памятниковъ Русскаго письма и языка и къ Дополненіямъ.

При наборѣ указателя оказалась возможность сдѣлать отмѣтки еще о нѣсколькихъ памятникахъ, не внесенныхъ выше: здѣсь онѣ сообщаются:

—**1361** г. Подтвердительная грамота Польскаго короля Казимира Ходку Бывельскому на имѣніе по листамъ князя Льва (Галицкаго): сохранились въ спискѣ въ Перемышльской книгѣ главнаго Галицкаго архива (изд. въ Актахъ южн. и зап. Россіи. 1863. I. № 1).

—**1381** г. Пандектъ Никона Черногорца, первая часть: рукопись Синодальной библіотеки (въ л. въ 2 столб. 229 лл.). На первой страницѣ запись:

> в лѣ҃. ,ѕ҃.ѿ.п҃.ѳ҃. начаты быша книгъı сиꙗ мц҃а авгу҃ въ и҃ днь в че҃ пама҃ ст҃го мч҃. Емельꙗна мл҃тью пр҃чтыꙗ мт҃ри бж҃иꙗ и бл҃гословениемъ ѻц҃а своего Афонасьꙗ игумена а рукою.... диꙗкона глемъıи Вунько.

Другая запись на обор. 211 л.:

> в лѣ҃.,ѕ҃.ѿ.пѳ҃.мц҃а. авгу҃. начаты быша писати книги сиѧ. в манастъıри на Высокомъ. въ чт҃ь и въ славу пр҃чтои мт҃ри чт҃ьнаго ѥѧ за҃тьѧ. при игуменѣ грѣшномъ Ӓфанасьи.

Обозрѣніе книги помѣщено въ Описаніи Слав. рук. Моск. Синод. библ. II. 3. стр. 6—11.

— до **1390**. Поручная запись Литовскихъ князей и пановъ князю Скирьгайлу по Гридкѣ Константиновичѣ: подлинникъ въ Метрикѣ Сенатской (изд. въ Акт. зап. и южн. Россіи. I. № 2).

—**1393**. Отдѣльная запись старосты Русской земли Гнѣвоша пану Волчку: подлинникъ въ Институтѣ граф. Оссолинскихъ во Львовѣ (изд. въ Акт. южн. и зап. Россіи. I. № 3).

— **1396**. г. (?) Грамота в. к. Витовта Борисовцамъ о тивунскомъ доходѣ:

> писанъ (листъ) на Ямчинѣ въ вторникъ передъ купалы св. Ивана, іюня 20 дня.

Подлинникъ на пергаменѣ; списокъ въ Правит. Сенатѣ (изд. въ Актахъ южн. и зап. Россіи. I. № 4).

— **1400**. Купчая на имѣніе, проданное Ходоромъ Шидловскимъ пану Клюсу.

Подлинникъ въ Институтѣ граф. Оссолинскихъ (изд. въ Акт. южн. и зап. Россіи. I. № 6).

**Въ этомъ указателѣ всѣ ссылки сдѣланы на годы, подъ которыми поставлены памятники: *косыми* цифрами означены ссылки на памятники, вошедшія только въ Дополненія; *звѣздочкой* * обозначено, что памятникъ вошелъ и въ Общее обозрѣніе и въ Дополненія; *знакъ* В указываетъ на *выписки* въ Дополненіяхъ; знакъ П указываетъ, что памятникъ въ Дополненіямъ *переписанъ* весь.**

## А.

**Авдулъ** ханъ: его ярлыкъ в. к. Дмитрію Ивановичу 1362 г.

**Авраамій** Ростовскій: его крестъ, около 1125 г.

**Авраамій** Смоленскій: труды его, 1206 г.; его житіе, до 1240 г.

**Авраамово** откровеніе: въ Сильвестровск. сборникѣ до 1350: П.

**Азизъ** ханъ: его ярлыкъ в. к. Дмитрію Константиновичу Суздальскому, 1365 г.

**Азика**: его рядная, ок. 1314 (?)

**Александръ** IV, папа: его грамота къ Даніилу князю Галицкому 1257 г.

**Александръ** Витовтъ. См. Витовтъ.

**Александръ** Глѣбовичь, к. Смоленскій: его грамота къ Рижанамъ, около 1297—1298; подтвержденіе грамоты 1229 года, послѣ 1297—1298; печать его при грамотѣ 1297—1298. Ср. о припискѣ къ его грамотѣ: ок. 1382.

**Александръ** Коріатовичь, князь Подольскій: его жалованная грамота Смотрицкому монастырю 1375*: П.

**Александръ** Михайловичь, к. Тверскій: его договорная грамота съ Новгородомъ 1325—1326 г.; его судная грамота Пскову до 1337 (?); его печать при грамотѣ 1325—1326; сказаніе о его жизни и смерти послѣ 1339 г.

**Александръ** Ярославичь Невскій: его грамоты Новгородцамъ послѣ 1236 г., грамота къ нему папы Иннокентія IV, 1248; отвѣтъ Иннокентію IV, 1248 или позже; грамота Устюжанамъ о побіеніи Татаръ, 1262; договорная грамота съ Нѣмцами, 1262—1263; грамота о прекращеніи тяжбы Рожитчанъ, 1262—1263; душевная грамота, вложенная въ его руки при погребеніи, 1263; его житіе послѣ 1263 г.

**Алексѣй** Божій человѣкъ: отрывокъ изъ его житія въ Златоструѣ до 1200*: П.

**Александръ** дьякъ: его хоженіе до 1395 г.

**Алексѣй** митрополитъ: въ 1352—1354 Владимирскій епископъ: его пастырское посланіе, 1352; его возведеніе, 1354; Новый Завѣтъ его письма, 1355; его грамота 1356; ярлыки ему, 1356, 1357; печать, 1356, до 1378; повѣсть о его житіи и успеніи послѣ, 1378.

**Алексѣй** архіеп. Новгородскій: его крестъ, п. 1359.

**Анастасъ**=**Настасъ** Корсунянинъ: его грамотка къ Владиміру на стрѣлѣ, 988 г.

**Андрей** Юрьевичь Боголюбскій в. к.: его уставная грамота Владим. собор. церкви, 1160 г.; патріарху Лукѣ, 1160; неизвѣстная грамота, до 1174; посланія къ нему Кирилла Туровскаго, до 1174 г.

**Андрей** Василъ, князь: грамота ему по поводу спора его съ князем Свидригайломъ, 1382 г.

**Андрей** Юрьевичь кн. Владимирскій: грамота его магистру Беффарту, 1316; Торунскимъ гражданамъ, 1320.

**Андрей** Александровичь к. Новгородскій и Владимирскій: его грамота о ватагахъ, посылаемыхъ за море, 1294 или послѣ; къ Датчанамъ въ Ревель, 1294 или послѣ; отвѣтная грамота Любчанамъ, до 1301; Ганзейскимъ купцамъ; 1301; его печать при грамотѣ 1294 г.

**Андрей** Александровичь князь: грамота его, до 1365.

**Андрей** Дмитріевичь князь Можайскій: грамота о его наслѣдіи послѣ отца, см. въ гр. 1389; межевая грамота по случаю развода земли между его имѣніемъ и старцами Кириллова монастыря, послѣ 1389; его печать при этой грамотѣ; его деньги послѣ 1389; его крестная грамота съ в. к. Василіемъ Дмитріевичемъ, 1391 или послѣ.

**Андрей** Ивановичь кн.: договоръ его и брата его Ивана съ старшимъ братомъ в. к. Семеномъ Ивановичемъ, 1340 г.

**Андрей** Кесарійскій: его толкованія на апокалипсисъ въ спискѣ ок. 1300.

**Андрей** Ольгердовичь князь Полотскій: его грамоты 1385; его жалованная грамота Полоцкому Троицкому монастырю до 1399.

**Андрей** Фрязинъ: грамота ему в. к. Дмитрія Ивановича до 1389 г.

**Андрей** Өедоровичь Ростовскій: его (?) деньги: около 1380; дѣльная запись и печать его около 1380 г.

**Андреянъ**, посадникъ Новгородскій: его печать при грамотѣ 1375 г.

**Антиминсъ**: 1149 г.

**Антіоха** Пандектъ: до 1100*: В; выписки изъ него въ сборникѣ до 1200.

**Антоніевъ** монастырь: 1136; грамоты ему, до 1147.

**Антоній**, архіепископъ Новгородскій: его воздвизальный крестъ, послѣ 1211; его путевыя записки, когда онъ былъ еще свѣтскимъ человѣкомъ и назывался Добрынею Андрѣйковичемъ, до 1211 г.

**Антоній** епископъ Черниговскій: грамота его, 1164.

**Антоній** патріархъ: грамоты его, 1391, 1393, 1394.

**Антоній** Печерскій: его житіе до 1099.

**Антоній** Римлянинъ, игуменъ: его данная и духовная, до 1147 г.; его житіе до 1157 г.

**Антоній**, епископъ Черниговскій: его грамота къ в. к. Святославу Всеволодовичу, 1164 г.

**Апокалипсисъ**, толковый до 1250 г., около 1300.

**Апокрифы** въ сборникѣ до 1200; въ Палеѣ: до 1240 г., въ Сильвестр. сборникѣ до 1350; въ Паисіев. сборникѣ около 1400.

Апостольскія чтенія: до 1114—1115, 1215, до 1288, до 1312, до 1317, 1391.

Апостольскія посланія съ толкованіями: 1220 г.

Артемій черноризецъ: его духовныя грамоты около 1350 г.

Архангельскій монастырь: купчія записи его игумена Луки п. 1389.

Атюлякъ ханъ: его ярлыкъ митрополиту Михаилу 1379 г.

Аѳонасіевы отвѣты въ сборн. 1073 и 1076*: В.

Аѳанасій епископъ Сарайскій: грамота къ нему митрополита Ѳеогноста, до 1353 г.

Аѳанасій игуменъ: отвѣты митрополита Кипріяна на его вопросы, 1390 г.

Аѳонъ: записки объ Аѳонѣ до 1226 г.

## Б.

Батый ханъ: его грамота, до 1255.

Баянъ: его пѣсни, около 1100 г.

Бенко, староста Галицкій: его грамота, 1398.

Бердибекъ ханъ: его ярлыкъ митрополиту Алексѣю, 1357.

Берендичи: писанное знаменіе ихъ 1159.

Бесѣды Григорія папы до *1300*: В.

Беффартъ Карлъ, магистръ Нѣмецкаго ордена: грамота на его имя князей Андрея и Льва, 1316.

Библіотека Кіевской Софійской церкви, послѣ 1037 г. См. Книги.

Благовѣщенскій Новгородскій монастырь: данная ему 1399.

Богородицкій монастырь. См. Ольговъ.

Богословіе Іоанна Дамаскина, до 1078; книга Богословія, до 1250, 1296.

Борисовцы: грамота имъ в. к. Витовта *1396* (?).

Борисоглѣбскій монастырь Полотскій: 1396 (?).

Борисъ и Глѣбъ, св. братья: Сказаніе о нихъ до 1078, до 1114—1115, послѣ 1115, до 1200; Чтеніе о нихъ до 1093. Списокъ того и другаго въ Сильвестр. сборникѣ до 1350.

Борисъ князь Полотскій: его крестъ, послѣ 1128 г.

Борисъ Константиновичь кн. Суздальскій: его грамота Спасскому Священскому монастырю: 1394 (?).

Бывельскій Ходко: грамота ему на имѣніе, *1361*.

Бѣлозерскій монастырь. См. Кирилловъ.

## В.

Варлаамъ чернецъ: его вкладная Хутынскому монастырю, и его служебникъ, послѣ 1192 г.

Василій: его лѣтописныя сказанія, послѣ 1097 г.

Василій Великій: его литургія, послѣ 1192; его поученія въ сборникахъ 1076: П., до 1200, въ Прологѣ до 1250*: П., въ Измарагдѣ до 1350, въ Золотой цѣпи до 1400; его шестодённикъ въ числѣ книгъ для монастырскаго чтенія, 1390 г.

Василій, архіепископъ Новгородскій: его золоченыя двери, 1336; его посланіе о раѣ, ок. 1347.

Василій Давыдовичь, кн. Ярославскій: его грамота, до 1345.

Василій Дмитріевичь, в. к. Московскій: грамота о его наслѣдіи послѣ отца, см. въ грам. 1389 г.; его договоръ съ дядею Владиміромъ Андреевичемъ, 1389 г.; его печать при грамотѣ 1389 г.; его деньги, послѣ 1389 г.; его крестныя грамоты съ Новгородомъ, п. 1389, до 1397 гг.; съ братомъ Юріемъ, 1390 г. или позже; съ братьями Андреемъ и Петромъ, 1391 г. или позже; жалованная грамота его Троицко-Сергіеву монастырю, 1392 г.; его уставная грамота о церковныхъ судахъ, 1392 г.; грамота патріарха къ нему, 1393 г. или позже; уставная грамота Двинянамъ, 1397 г.; договорная грамота съ Михаиломъ Тверскимъ, до 1399 г.; посланіе къ нему Кирилла Бѣлозерскаго, ок. 1400 г.

Василій, игуменъ Печерскій: его грамота къ Кириллу еписк. Туровскому, послѣ 1182.

Василій, игуменъ Чюхченемскаго Никольскаго монастыря: его духовныя грамоты, ок. 1350.

Василій Карачевскій: жалов. грамота ему отъ в. к. Витовта, 1383 г.

Василій Матѳеевъ: рядная ему отъ Авики, п. 1314. (?)

Василій Михайловичь князь: грамота его, [illegible] 1365 г.

Василій Романовичь, кн. Галицкій: пѣснь славы ему, ок. 1249; его сборникъ, до 1269.

Василій Скибичь: грамота о покупкѣ у него дворища, 1351 г.

Василъ Андрей кн.: грамота ему отъ Литовскаго в. к. Витовта, 1382 г.

Васильевскій монастырь: данная ему княгини черницы Марины, 1252 или 1253.

Вастечская земля: обводная запись о ней, до 1400 г.

Великая Русь: упоминаніе о ней въ грам. ок. 1347. Ср. Малая Русь.

Вернеръ, магистръ Нѣмецкаго ордена: грамота на имя его отъ кн. Юрія Андреевича, 1325 г.

Верхуслава Анастасія, в. княг.: ея грамота къ еп. Симону, около 1225 г.

Виленскіе каноники: грамота имъ Литовскаго князя Витовта, 1399 г.

Витебскій князь Михаилъ Константиновичь: грамота къ нему Рижанъ, ок. 1300*: П.

Витовтъ Александръ, в. к. Литовскій: грамота его кн. Андрею Василу, 1382 г.; грамота его Василію Карачевскому, 1383 г.; грамота его Литовскимъ Жидамъ, 1388 г.;

## Д.

## Д.

*Стефана* Пермскаго послѣ 1396; *Филарета* милостиваго въ Сильвестр. сборникѣ до 1350; *Өеклы* до 1100: П; *Өедора* Студійскаго до *1250*: В.

Жребіи написанные: выборъ по нимъ архіепископа въ Новгородѣ, 1388. Прежде этого о такомъ употребленіи жребіевъ въ Новгородѣ упомянуто подъ 1156, 1193, 1359.

## З.

Завѣты патріарховъ: апокрифы въ Палеѣ, до 1240.

Завѣщанія: Русскихъ въ Царѣградѣ, до 911; тысяцкаго Георгія Симоновича, до 1157. См. Духовныя и душевныя грамоты.

Задонщина: слово о задонщинѣ, послѣ 1380.

Заемная кабальная грамота митр. Кипріяна и архіепископа Өеодора Николаву Нотарѣ, 1389.

Закладныя: Власія Степановича, 1349; Владислава Ягелла Польскаго короля Молдавскому воеводѣ Петру, 1388.

Законъ судный: въ сборникѣ правовѣдномъ, ок. 1350.

Запись рядная Азики, послѣ *1314* (?)

Записи: на крестѣ кн. Ольги, послѣ 958; при спискѣ Пророчествъ, 1047; при Остромировомъ Евангеліи, 1057; кн. Глѣба на камнѣ Тмутороканскомъ, 1068; при Изборникѣ 1073; при Сборникѣ, 1076; при Тріоди постной до 1100; при майской Минеѣ до 1100; игумена Сильвестра при Повѣсти врем. лѣтъ, 1116; при Мстиславовомъ Евангеліи, до 1117; при Юрьевскомъ Евангеліи, послѣ 1119; при Мстиславовомъ Евангеліи, послѣ 1125; діакона Кирика, 1136; при Четвероевангеліи, 1144, на Антиминсѣ, 1149; на чарѣ до 1151; при Стихирарѣ до 1163; при Семеоновомъ Евангеліи, 1164; на камнѣ в. к. Рогволода 1171; въ Монастырскомъ уставѣ до 1200; въ Церковномъ уставѣ до 1200; на доскахъ, до 1209; на крестѣ арх. Антонія по 1211; при Милятиномъ Евангеліи, 1215 при книгѣ Евангельскихъ чтеній, 1220; въ Прологѣ, 1229; при житіи Нифонта, 1219; при Тріоди до 1226; на крестѣ, 1244; при Ирмолоѣ до 1249; при Минеи февральской до 1250; при Пантелеймоновомъ Евангеліи до 1250; при Трифолоѣ, 1260; при Прологѣ, 1262; при Евангеліи 1270; при Паремейникѣ, 1271; о Новгородскомъ епископѣ Климентѣ, 1276; въ Нередицкой церкви, 1279; въ Кормчей до 1283 или послѣ 1284; въ Кормчей Рязанской, 1284; въ Кормчей Волынской, 1286; при Псалтыри, 1296; при Патерикѣ скитскомъ, 1296; при сборникѣ житій и поученій, 1300; при Евангеліи, 1307; при Апостольскихъ ученіяхъ, 1307; при Стихирарѣ, 1310; при Тріоди цвѣтной, 1311; при Апостольскихъ чтеніяхъ, до 1312; при Евангеліи, 1317; при Лѣствицѣ, 1334; на дверяхъ, 1336; на окладѣ Евангелія до 1344; при Ирмолоѣ, 1344; при Евангеліи, 1354, 1355, 1357, 1358, до 1359; на крестѣ, 1359; при Евангеліи, 1362; при Минеѣ, 1365, 1369; при Паремейникѣ, 1370; при Лѣтописи, 1377; при Служебникѣ, 1380; въ церкви Ковалева монастыря, 1380; при Четвероевангеліи, 1383; при Апостольскихъ чтеніяхъ, 1391; при Евангеліи, 1392, 1393; при Тактиконѣ Никона, 1397; при Минеѣ, 1398; при Служебникѣ, 1400; — Запись купчая Өедосіи княгини *1389*: П; о даньи в. к. Дмитрія Ивановича Сергіеву Троицкому монастырю, 1393; Луцкаго епископа Іоанна Польскому королю, 1398; обводная Вастечской земли, около 1400; о разрисовкѣ Спасопреображенской церкви, 1380; вкладная в. к. Анофрея при Евангеліи, 1400; отводная на земли Новгородскаго Ковалева монастыря, ок. *1400*.

Записки объ Аөонѣ Кіевопечерскаго архимандрита Досиөея, до 1226.

Защитительная грамота митрополита Кирилла о кн. Ярославѣ, 1270.

Златая цѣпь: рукопись, до 1400*: В.

Златоструй, до 1200*: В.

Златыя цѣпи, книга: до 1240.

Знаменье писанное: 1159.

## И.

Иванъ Александровичь, кн. Смоленскій: его договоръ съ Ригою, до 1359.

Иванъ грѣшный: его пещера, до 1200.

Иванъ Даниловичь, в. к. Московскій: его духовныя грамоты, 1327—1328, 1331; жалованная грамота Печерскимъ охотникамъ, 1329 или позже; Новгородскому Юрьевскому монастырю, до 1340; грамота на Колмогоры, до 1340; его печати при грамотахъ, 1327—1328, 1331.

Иванъ Дмитріевичь: о его долѣ послѣ отца см. въ душ. грам. в. к. Дмитрія Ивановича, 1389.

Иванъ Ивановичь князь: договоръ его и брата его Андрея со старшимъ братомъ Семеномъ Ивановичемъ, 1340; его душевн. грамота, 1357—1359; его печать при этой грамотѣ.

Иванъ Іеремьничь, Новгородецъ: его печать при грамотѣ 1375.

Иванъ Михайловичь кн. Тверской: его деньги, послѣ 1399.

Игнатій чернецъ: его хоженіе въ Царьградъ и Іерусалимъ и пр. 1392.

Игорь Рюриковичь в. к.: его договоръ съ Греками: 944—945.

Игорь Святославичь: слово о полку Игоревѣ, 1185.

Изборникъ: см. сборникъ.

Измарагдъ, книга, до 1350.

## Н.

## О.

## П.

## Т.

*

## Я.



## Ө.

# ОГЛАВЛЕНІЕ

**Общаго повременнаго обозрѣнія древнихъ памятниковъ Русскаго письма и языка и Дополненій.**

---

СТРАН.

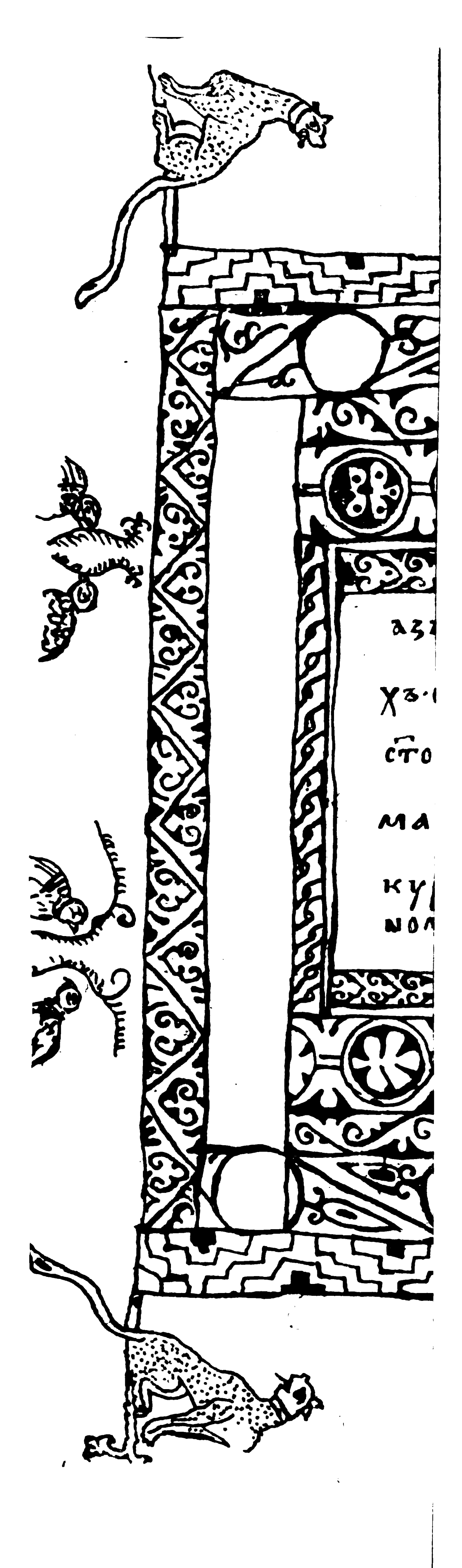


СТРАН.

# СПИСОКЪ СНИМКОВЪ,

## ПРИЛОЖЕННЫХЪ КЪ ОБОЗРѢНІЮ ДРЕВНИХЪ ПАМЯТНИКОВЪ РУССКАГО ПИСЬМА И ЯЗЫКА.

Снимокъ дѣл. и печат. Ив. Бергма



*писанъ 1156 года.*

Иже въ адрѣ хъ ѡтьчьскъ ин хъ ѡпоуч

ваю сло во доухъ твои скатъ ин ѡбно

ви въ цьркъви · ꙗже въ ни матво и · поста

вле на бъ и стъ ∴

коньцаша са книгы сиꙗ мца септабра въ ГІ день

· накано · въздвижениꙗ · ѿ мца июнꙗ при пискоу

пѣ аркадии и притиж не тоупоучлѣ ∵

ті рал оученикоу бориса и глѣ

Н∴ Богъмь избьраннии людиѥ

инновопросвѣщении · си ѥбо

ради свата тою вьса земла роу

сьскаꙗ пр свѣтиса · ѿ вели

Прѣподобьне ѡтьче · ꙗко градъ живъ бжии

и божии · възвеселиша свѧтыню тво

юдоущоу · рѣчьнаꙗ стрьмлениꙗ во

дъ ѡставлениꙗ · прешьдъша иорданъ ·

и вьса коньца · благоучьстиꙗ слово ·

неѡставинасъси

ръ господи · да придеть тво

доухъ посламиръ дни рови ·

Лит. М. Ивановъ

# ХУТЫНСКАЯ ГРАМОТА.



ІС ХСЪ

алекс[illegible] м[illegible] [illegible] жец сюроукон

се въда алекса варламе стмоу спсоу землю и огородъ и ловища рыбьнаа и гоголинаа и
пожни · а рьль противоу села а въ волховѣ ловища · в · на волховьц и коле · г · ѹбора · д
лоз[illegible] · е · волмина · г · на острови не въ инвами · вхоуже тоу землю хоутин
скоую въда алекса стмоу спсоу и хоутилаадию невъ ис отнию · а ре кр[illegible]
а отроки въ съженою · к · въло[illegible] · г · дѣвъка февронна съ два[illegible]ма сынови[illegible]
· д · не дачь · а конь · шестеро и корова се · а дроугое село на скоуданици за
бнею въда алекса стмоу спсоу и съ жницами въ немь · стго георгиа · и ниви и по
жни на обниша а неже въ немь · се же все да алексѣ варламъ и халексъ стмоу
спсоу · а ще кто дна авилъ[illegible] [illegible] и из[illegible] манчатаи [illegible] да же ни что
хотьти отнивъ и отъ пожьньи и отъ ловищь · а боудетъ емоу противенъ
стыи спсъ · и въ сь вѣкъ и въ боудоущии ·

Сним. ф. И. Ермеевъ.

Печ. И. Корелинъ.

*до 1226 года.*

стра҃ гнѣ҃ е спсн҃ ть мнѧ

# ѴНПОЩНЕ СТГОПАТЬ

поють ѿ в҃ гл҃ у ѣ ꙁ нї ѧпсломꙑ ꙁ а҃р

та а м҃а р҃ла н та трѣ н гда

славьнннѡу҆ченнцнна оумлвъ

г҃ та днїѧ н осѫподовнтн та

е г҃а ѿ нѡана н ꙁінѣпрослав

наꙁн людьстнннсъвраша

са на господа н на хрнста

юго етн вꙁскорюшата

шасамѹꙁъіцнналюднюпоѹчнша

сѧтѫщетьнꙁінамѣ етн прнста

ша цра ꙁемьстнн н кнаꙁнсъбь

ꙁлапопн нъ грѣшаньнъі нсава амнрьск

грьцнннь напнсахъ кнгꙑ снѧ стꙑма цр҃ь

ма костантна нолен ꙁі д котор ꙁі н попннь

спане тьпомнѣ да помннанетьмапросфо

рою въ соуботсвоиего дѣла еписеннѧ

Лит. М. Иванова…

*Изъ Евангелія 1270 г.*

да того·
въ ср(ѣ)·з·не· отъ мат(ѳ)·
Въоно познавъ
шеі ісамоужи зе
млѧ геннисарь
скъі· посласиѧ
въ всю страноу тоу·
и принесошѧ к немоу
всѧ болѧщаꙗ· и
молѧхоу тѧ да
токмо прикоснѫ
тьсѧ подолѣ ризъ
ѥго и елико сѧ
прикоснѫ ѥмоу спасе
ни бъіша· тогда
приступишѧ къ
ісоу иже бѣахоу отъ
ієр(оусали)ма· книжьни
ци и фарисеі глюще·
почто оученици
твои прѣстоупа
ютъ прѣданьѥ ста
рець· не оумъівають

въ лѣ ...·ѕ· не отъ лоукъі·
Рече г(оспод)ь иже не съ мно
ю на мѧ неть и же не
събираѥть съ мною расы
пає(т)ь· егда же нечистъі
дхъ изидеть отъ чл(о)в(ѣ)ка

А·М·И·Н·Ъ

Въ лѣ(то) ·ѕ·ѱ·о·и· кончанъі бъі
ша книгъі сиѩ м(ѣ)ц(а) ма
рта въ ·к·г· напамѧ(ть) с(вѧ)т(а)го
мч(е)н(и)ка н(и)кона· том(ь)же
д(ь)ни бъі знамение къ с
лньци и писахъ же книгъі
сиѩ азъ гюрги с(ъ)нъ попо
въ глаголоемаго лотъ иша съ го
роднища стажаниемь
с(вое)имь она черньца отъ с(вѧ)т(а)го
геѡргиꙗ собѣ на спасен
и· на с(вѧ)тмъ кр(ь)щени ономъ·
на оу(ѕ)тѣхѫ

Апостольскія чтенія 1307 г.

Стихирарь 1310 г.

*Евангеліе 1317 года.*

Мца септебра.
начатокъ индиктоу.
а. памѧ стго семеѡна
є ка. ѡ ма. п. и. з. чте г. ніе
новолоуліе. є ка. ѡ лоук. пи.
а. не. з. чте в. тъ ѡвьніде
ісъ въ назарефъ. є ка. в.
ѡ лоук. нже учетевъ цркв
ствы ма бца то. є кае.
учетьсѧ на всѧ пана хи
ни зачлоу. єу. ѡ лоуі
въ ѡны дни въста
въши марі ідевъ
гороу съ тъщание
мъ въ градъ ню
дѣевъ. и въниде въдо
мъ захариинъ.

въ вто. сыропоуныи. ѡ лоу.
въ ѡ. и шедъ ісъ ниде
по обычаю своемоу.
въ гороу елеѡньскоу
ю. и по нем идоша
оученици него. бывшю
же моу на мѣстѣ. рече имъ
молите сѧ да не внидете
въ напасть. и самъ ѡ
стоупи ѿ нихъ.

Є лѣтто. з. нок. во
сьмьсотное. и. к.
є. списаны быша
книгы си рабоу
бжию благовѣрномоу
и хрстолюбивомоу па
нтелеимоноу па
ртыновичю. азъ грѣ
шныи рабъ нескапо
повичь. а коуде боу
доу ѡписалъсѧ или
оусловилъ. и лиоу
стро ка хъ кде. а вы
гдо ѿци и братиѧ
исправлѧюче чтите.
а не кленѣте. аминь.

# Грамота кн. Кестутія и Любарта.

посл. 1341 г.

ѿ кнѧзѧ ѿ кестутѧ. и ѿ кнѧзѧ ѿ либорта. у торунь кмѣстьчємъ.
долуцчька търговать.
штоѥсте просили насъ. абыхомъ васъ пустили черезъ берестиє. абы вамъ
не закажаи. мы хочемъ радитоучинити вамъ неблюдите сѧ. и ничего.
поидите. аколи который торговець поидеть торговать и с торуна
черезъ берестиє долуцька безпечали будете. а кто поидеть съ сє
ю грамотою. черезадороги чинъ. чесъ мєлникъ. и черезберестиє. до
луцька. торговать и торуна. а съ кнѧзь кестутии невелю ихъ
заимати.

# Пасхалникъ ѿ 1350 г.

| | В | КВ | І | Л | НІ | З | КЗ | ЕІ | Д | КД | ВІ | А | КА | Ѳ | КѲ | ЗІ | Е | КЕ | ГІ | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| А | П | Н | Ѿ | П | Н | Ь | П | Н | Ь | Ѿ | И | Ъ | Ѿ | Н | В | Ѿ | П | В | Ѿ | |
| В | Б | Х | О | З | ЗІ | О | З | ЗІ | О | З | ЗІ | Х | З | ЗІ | Х | ДМИТР НОВА ДОНСК | ДМИТРІ ОУБЕН ТЪ | Х | О | |
| Г | Ф | Н | Г | Ъ | Н | Е | Ъ | Н | Г | Ъ | Ф | Г | ЮРАЕ З ВАН ТЪ | Ф | АНДР ОМЕНІ Н СА | Ъ | ШЕВКЛА ЗЪОУБЕН Ф ТЪ | Н | А | |
| Е | Л | Е | Ш | Л | Е | Ш | Л | Е | Ш | Т | Е | Ш | Т Т | Л | ПАДОСЛ В МИХ ЖАНЛО ВО | Т | Л | Ж | Т | В̃ |
| З | Ю | У | К | Д | У | К | Д | У | С | Д | У | С | Д | У | С | К | Ю | С | К | |
| Ѕ | Р | І | Ѣ | Ч | І | Г | Ч | Р | Г | Ч | Р | Г | Ч | Р | І | БОРИС ПОСТ Б КНЯЗА | Р | І | Ѣ | |
| А | Н | Ь | Ѿ | Н | Ь | Ѿ | Н | Ъ | Ѿ | П | В | Ѿ | П | Н | СЕРГ Ѿ ПЗ | ТАЛА ГАЗИ П МА | Н | Ь | П | |
| Г | Ъ | Ф | Г | Ъ | Ф | Н² | Ъ | Ф | И | А | Ф | И | Г | Ъ | ВАСІЛІ КОСТРО Н УМР | АНДРЕ Н КНЯЗ Г ПРЕ | БАРАБА СКАНІ СТ Ъ АЛЗ | Н | Г | В̃ |
| Д | Ц | Ж | Щ | У | Ж | Щ | У | М | А | У | М | Ж | У | М | Ж | Щ | М | Ж | Щ | |
| Е | Е | Ш | Т | Е | Ш | Т | Л | Ж | Т | Л | Ж | Т | Л | Е | ТЕТА ШКЪ | Л | Е | Ш | Л | |
| Г | У | Е | Д | У | С | Д | У | С | К | Ю | С | К | Ю | У | К | Д | КНЯЗЬ Н ВАНЗ В УССИИЕ | К | Д | |
| АІ | П | В | Ѿ | П | Н | Ѿ | П | Н | Ь | П | Н | Ь | Ѿ | НЕВРЮНЕ И О | Ь ХБ | Ѿ | Н | В | Ѿ | В̃ |
| В | Б | Х | О | Г | Х | О | РЖТВО З ХВО | ЗІ | О | З | ЗІ | О | З | ЗІ | Х | З | ЗІ | Х | О | |
| Г | Ф | Н | А | Ф | Н | Г | Ъ | Н | Г | Ъ | Н | Г | Ъ | Ф | ГЕРМЕ З НЪ | Ъ | ВЛЗ Ф ХП | Н | Ъ | |
| Д | М | А | Ц | М | Ж | Ц | М | Ж | Щ | М | Ж | Щ | У | Ж | Щ | Ц | БЛ·А Ж | Щ | Ц | |
| Г | Ю | С | К | Ю | У | К | Д | У Е | К | Д | У | С | Д | У | С | ТОКТА ОУМРЕ | КНЯЗЬ ЕВ АНЪУР У ПОЖАЛ | С | К | В̃ |
| Ѕ | Р | І | Ѣ | Р | І | Ѣ | Ч | СТРТЬ І ГНА | Г | Ц | Р | Г | Ч | Р | Г | ИЗЕА КЪСЕ Ц А | Р | І | Ѣ | |
| А | Н | Ь | П | Н | Ь | Ѿ | Н | Ь | Ѿ | И | В | Ѿ | ДОРО ПО П БЬ | В | Ѿ | П | Н | Ѿ | П | |
| В | ЗІ | О | З | ЗІ | О | З | ЗІ | Х | З | ЗІ | Х | О | Б | Х | О | ТОРЖЕ КЪЗЪЛ В ТЪ | Х | О | З | |
| Д | М | Ж | Щ | У | Ж | Щ | У | Ж | Щ | У | М | Ж | Ц | М | Ж | НА ДОБО ТИСТО Ц ГАЛИ | М ХА | Ж | Щ | |
| Е́ | Е | Ш | Л | Е | Ш | Т | Е | Ш | Т | Л | Ж | Т | П | Ж | КАШИ НАСКА Т РА | КАВА ДЕК Л ВО | Е | Ш | Л | |
| Г | У | К | Д | У | С | Д | У | С | Д | У | С | К | Ю | С | ПОГИ БЛОН К ЛЪ | МИХА ИЛОУ Ю БИТЪ | У | К | Д | |
| Ѕ | І | Г | Ч | Р | Г | Ч | Р | Г | Ц | Р | І | Ѣ | Р | ОЛЕЗ НАРЪ І КНЯЗ ПРЕС | Ѣ | ДОРОГО МОРЬ Р | І | Ѣ | Ч | |
| В | ЗІ | Х | О | В | Х | О | Б | Х | О | З А | ЗІ | О | З | АНДРЕ Н СУЗДА ЗІ АЛС | ТОК ТА СЕ О АЕ | З | ЗІ | Х | З | В̃ |
| Г | Ф | Н | Ъ | Ф | Н | А | Ф | Н | Г | Ъ | Н | Г | ТОТА РЬ Ъ СКО | Н | АНДЕ НЕВО Е | САНЦЕ ПОГИ Б БЛО | Ф | Г | Ъ | |
| Д | Ж | Щ | У | КВ МЗ | А | Ц | М | Ж | Ц | М | Ж | Щ | М | Ж | ДМИТРИН Щ ПРЕ | У | Ж | Щ | У | |
| Е | Ш | Т | Л | Ж | БОРИ ТЕЪ | Л | Ж | Т | Л | Е | Ш | Л | Е | ДМИТР НЕМЦ Ш БЗА | Л | ДМИТ РИН СЪ Е ЛЪ | Ш | Т | Е | |
| Ѕ | Р | І | Ѣ З | Р | І | Ѣ | Р | І | Ѣ | Ц | І | Г | Ц | Р | Г | Ц | Р | Г | Ц | В̃ |

*Грамота старосты Бенка 1598 г.*

Асеа панъ Бьнко староста галицыти и ненатиньскии свѣдую то свои
лмъ·листомъ каждомꙋ добромꙋ кто на се слнетъ оу зрить·наипере
дкымъ бꙋдеть чꙋти онъ·иже пришедъ·передъ нас·панъ Гервасъ·невѣнова
лъ·но правна·свои жинѣ Варварѣ сто гривенъ на своюмъ селѣ на то
лъ мачи н жюрковѣ на своюи вотчинѣ а на то дали е силы свои листъ
и нашю печать привѣсили·а при томъ были сведци панъ Миколай спи
чинкъ воевода снатиньскии·панъ Грико панъ Андрнашь·панъ Борис
Холавковичь·панъ Кресль Варварньскии·Воронко войтъ коломы
искы и рꙋскии а писанъ ланистъ оу Коломыи·оу тыжь днь постомь
ли их ан алѣ коли сапишеть подълѣ тъ ры ржества ҂зр҃ лѣ нт· лѣ и
а сва нос то лѣ·но смо лѣ

# ИЗВѢСТІЯ
# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---

### ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

### ВЫПУСКЪ I.

(Листы 1—5.)

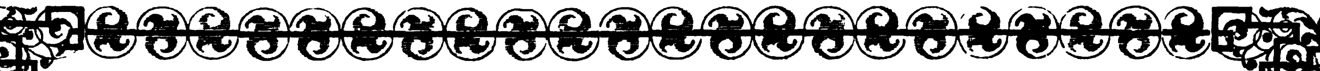
—

СОДЕРЖАНІЕ:

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1861.



# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---

ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

ВЫПУСКЪ II.

(Листы 6 — 10.)

—

СОДЕРЖАНІЕ:



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1861.

# ИЗВѢСТІЯ
# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

**РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.**

---

**ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.**

**ВЫПУСКЪ III.**

(Листы 11 — 17.)

—

**СОДЕРЖАНІЕ:**

**САНКТПЕТЕРБУРГЪ.**

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

**1862.**

# ИЗВѢСТІЯ
# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---


ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

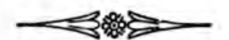
ВЫПУСКЪ IV.

(Листы 18—26.)


---

СОДЕРЖАНІЕ:






САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1862.

# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

## ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---

**ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.**

**ВЫПУСКЪ V.**

(Листы 27—37.)

—

**СОДЕРЖАНІЕ:**

**САНКТПЕТЕРБУРГЪ.**

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

**1863.**

# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---

**ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.**

**ВЫПУСКЪ VI.**

(Листы 38—44.)

**СОДЕРЖАНІЕ:**



**САНКТПЕТЕРБУРГЪ.**

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

**1863.**

# ИЗВѢСТІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПО ОТДѢЛЕНІЮ

## РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

---

ТОМЪ ДЕСЯТЫЙ.

ВЫПУСКЪ VII.

(Листы 45—47.)

---

СОДЕРЖАНІЕ:



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ВЪ ТИПОГРАФІИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1863.

ИЗДАНІЯ ВТОРАГО ОТДѢЛЕНІЯ

# ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

1. **Словарь Церковно-Славянскаго и Русскаго языка.** СПб. 1847. 4 тома въ 4°.
2. **Опытъ Областнаго Великорусскаго Словаря.** СПб. 1852. 1 т. 4°.
3. **Дополненіе къ Опыту Областнаго Великорусскаго Словаря**, составл. *А. Х. Востоковымъ*. СПб. 1858. 4°.
4. **Церковно-Славянскій Словарь** *А. Х. Востокова*. Т. 1-й и 2-й. 4°. СПб. 1858—1861.
5. **Опытъ Общесравнительной грамматики Русскаго языка.** СПб. 1852. 1 томъ. 8°. 2-е изд. 1853; 3-е изд. 1854.
6. **Отчеты** Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности за первое десятилѣтіе съ его учрежденія, составленные Академикомъ *П. А. Плетневымъ*. СПб. 1852. 1 томъ. 8°.
7. **Извѣстія** Императорской Академіи Наукъ по Отдѣленію Русскаго языка и словесности, издаваемыя подъ редакціей Академика *И. И. Срезневскаго* съ 1852 года. 4°. Томы I—IX: 1852—1861. Экземпляры первыхъ трехъ томовъ всѣ распроданы.
8. **Матеріалы** для сравнительнаго и объяснительнаго словаря и грамматики Русскаго языка и другихъ Славянскихъ нарѣчій. Томъ I—VI. СПб. 1854—1861. 4°.
9. **Историческія чтенія** о языкѣ и словесности въ засѣданіяхъ II-го Отдѣленія Академіи Наукъ. Три книги. СПб. 1854—1857. 8°.
10. **Мнѣнія** о новомъ изданіи Словаря. СПб. 1854. 8°. Въ продажѣ уже нѣтъ.
11. **Ученыя Записки** Втораго Отдѣленія Академіи Наукъ. Редакторъ *И. И. Срезневскій*. Т. I—VI. СПб. 1854 — 1859. 8°.
12. **Санскрито-Русскій Словарь.** *К. А. Коссовича.* СПб. 1854. 4°. Отпечатаны 1—3 тетради.
13. **Памятники Великорусскаго нарѣчія.** СПб. 1855. 8°.
14. **Словарь Малорусскаго нарѣчія**, составленный *А. Аѳанасьевымъ-Чужбинскимъ*. СПб. 1855. 4°. Тетрадь 1-я.
15. **Изслѣдованіе о лѣтописи Ипатіевской.** Составилъ *П. А. Лавровскій*. СПб. 1855. 8°.
16. **Памяти Графа** Сергія Семеновича **Уварова**, Президента Академіи Наукъ. *П. А. Плетнева*. СПб. 1855.
17. **Повѣсть о Цареградѣ.** Чтеніе *И. И. Срезневскаго*. СПб. 1855.
18. **Изслѣдованія и замѣчанія** о древнихъ памятникахъ Старославянской литературы. СПб. 1856. 8°.
19. **Царствованіе Екатерины I.** Сочиненіе *К. И. Арсеньева*. СПб. 1856. 8°.
20. **Грамматика Русскаго языка.** Академика М. В. Ломоносова, 1755 г. Издана II-мъ Отдѣленіемъ Академіи Наукъ въ воспоминаніе столѣтія Русской грамматики. СПб. 1855. 8°.
21. **О древней Русской лѣтописи**, какъ памятникѣ литературномъ. Сочиненіе *М. И. Сухомлинова*. 1856. 8°.
22. **Памятники нарѣчія** Залабскихъ Древлянъ и Глинянъ. *А. Ѳ. Гильфердинга*. 1856. 8°.
23. **Отчеты II-му Отдѣленію Академіи** о филологическомъ путешествіи по западнымъ краямъ Россіи. Кандидата *С. П. Микуцкаго*. 1855—1856. 8°.
24. **Русскій библіографическій указатель** за 1855 годъ. 8°.
25. **Обзоръ Русской духовной литературы.** 862—1720. Сочиненіе преосвященнаго *Филарета*, епископа Харьковскаго. 1857. 8°.
26. **Очеркъ литературной исторіи** старинныхъ повѣстей и сказокъ Русскихъ. Соч. *А. Пыпина*. 1857. 8°.
27. **Памятники и образцы народнаго языка и словесности** Западныхъ Славянъ. Редакторъ *И. И. Срезневскій*. 1852—1856. 4°.
28. **Древніе глаголическіе отрывки**, найденные въ Прагѣ *И. И. Срезневскаго*. 1857. 8°.
29. **Хожденіе за три моря** Аѳанасія Никитина въ 1466—1472 гг. Чтенія *И. И. Срезневскаго*. 1857. 8°.
30. **Обозрѣніе пергаменныхъ рукописей** Новгородской Софійской библіотеки. *И. К. Купріанова*. 1857. 8°.
31. **Высшія правительственныя лица временъ царя Михаила Ѳеодоровича.** *К. И. Арсеньева*. СПб. 1857. 8°.
32. **Задонщина** в. к. Дмитрія Ивановича и брата его Владиміра Андреевича. Чтеніе *И. И. Срезневскаго*. 1858. 8°.
38. **Описаніе рукописей Воскресенскаго монастыря.** Арх. *Амфилохія*. 1859. 8°.
34. **О Славянахъ въ Малой Азіи, въ Африкѣ и въ Испаніи.** *В. И. Ламанскаго*. 1859. 8°.
85. **Описаніе сборника XV столѣтія Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря.** Арх. *Варлаама*. 1859. 8°.

**Извѣстія** Академіи по Отдѣленію Русскаго языка и словесности выходятъ безсрочными выпусками и заключаютъ въ себѣ: А. Записки о ходѣ занятій Отдѣленія. Б. Чтенія ученыя и литературныя (Изслѣдованія о Старославянской литературѣ, Историческія чтенія о языкѣ и словесности, Библіографическія записки и пр.); а въ особенныхъ Прибавленіяхъ: Матеріалы для словаря и грамматики, Памятники и образцы народнаго языка и словесности, Выборъ изъ произведеній современныхъ писателей. Цѣна каждому тому (годовому изданію) ТРИ РУБЛЯ СЕРЕБРОМЪ.

**Ученыя Записки** Втораго Отдѣленія Академіи выходятъ книгами и заключаютъ въ себѣ: I. Лѣтописи Отдѣленія, II. Разсужденія, изслѣдованія и очерки, III. Памятники языка и словесности, ихъ списки, чтенія и объясненія. Издано *семь* томовъ.

Подписка принимается въ Комитетѣ Правленія Императорской Академіи Наукъ.